12

XS
J
103
H63
1913
v. 8
ex. 2

Digitized by the Internet Archive
in 2013

http://archive.org/details/documents1215as1913cana

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

VOLUME 8

DEUXIÈME SESSION DU DOUZIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1912-13

VOLUME XLVII

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

DU

PARLEMENT DU CANADA

DEUXIEME SESSION, DOUZIEME PARLEMENT, 1912-13.

A

Actionnaires dans les banques, Liste des. 6
Affaires des Sauvages, Rapport du département des.. 27
Affaires extérieures.. .. .. 29*a*
Agents à commission, plaintes au sujet du placement des ouvriers agricoles dans Ontario.. 47
Agriculture, Rapport du ministère de l'. 15
Aides à la navigation établies sur la côte canadienne de l'Atlantique.. 89
Aikins, J. A. M., Rapport sur l'instruction navale dans les écoles publiques canadiennes.. 96
Aldershot, N.-E., *re* fourniture de la glace pour le camp militaire à, etc.. 221*a*
Aldershot, N.-E., *re* prétendus vols d'articles au camp de la milice en septembre 1912.. 221
Algoma Steel Co., demandes de remises de droits sur rails importés par la compagnie à Fort-William, etc.. 149
Améliorations du canal de Saint-Pierre, *re* contrats entre le ministère et W. H. Weller concernant les.. 108
Améliorations du canal de Saint-Pierre, *re* contrat entre le ministère et W. H. Weller concernant les.. .. .. 108*a*
Amiot, P. E., ingénieur du ministère des Travaux publics, comté de Bonaventure, Qué., *re* déplacement de.. 138
Antilles-Canada, conférence.. 55
Antilles, Documents dans le ministère du Commerce *re* service de navires à vapeur entre le Canada et les—depuis le 1er décembre 1912.. 222
Antilles, Statistiques du commerce des—importations et exportations, relativement à, en la possession du gouvernement.. .. .. 59*a*
Appels au Gouverneur en conseil, 12 mois avant mars 1912.. 117
Archives, passant du contrôle du ministère de l'Agriculture à celui du Secrétaire d'Etat, etc.. 87

A

Asselin, Olivar, rapport *re* enquête sur l'immigration de France et de Belgique au Canada.. 91
Assurances, Rapport du surintendant des—pour l'année terminée en 1912.. 8
Astronome, chef, Rapport pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. .. .. 25*a*
Atlantic, Quebec and Western Ry., rapport des ingénieurs, *re* son utilité pour alimenter le chemin de fer Intercolonial.. .. .. 67*f*
Auditeur général:—
Rapport de l'—vol. 1, A à J. pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. 1
Rapport de l'—vol. 2, K à U, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. 1
Rapport de l'—vol. 3, V à Y, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.. 1
Augmentation des prix demandés aux pêcheurs canadiens pour la corde de manille, etc.. 185
Australie, Commonwealth de l'—Tarif préférentiel entre le Canada et.. 94

B

Balances non réclamées, etc., dans les banques autorisées du Canada.. 7
Banques autorisées, Liste des actionnaires dans les—le 31 décembre 1911.. 7
Banque Internationale, *re* Certificat autorisant le transfert de la—à la Home Bank, etc.. 228
Banque Internationale, demande de la—au conseil du Trésor, etc.. 130
Barrage du lac Témiscamingue, construction du—en 1908 et 1909.. .. .. .. 120*a*
Bassin de radoub à Lévis, Qué., ou havre et port de Québec, Qué.. 204
Bâtiments occupés par l'Etat comme bureaux publics, en vertu d'un loyer, où situés, etc.. 208
Batterie de campagne n° 10, réclamations d'indemnités par les propriétaires de

B

chevaux attachés à la—pendant l'été de 1912, etc.. 202
Beeman, J. C., annulation du contrat de—pour le transport des malles de Sa Majesté, nom du remplaçant, etc.. .. 62b
Bégin, M. J., nomination de—comme administrateur de la ferme expérimentale de Sainte-Anne.. .. .. 72e
Bibliothécaires conjoints, Rapport des—pour 1912.. 33
Bills passés par la Chambre des communes depuis la Confédération qui ont été modifiés par le Sénat.. 223
Bonaventure, bureaux de poste ouverts dans—depuis octobre 1911 jusqu'à date, etc.. 63
Bordigues, permis, documents *re*, dans les eaux des comtés de Charlotte et de Saint-Jean, N.-B.. 230
Boulanger et Fils, Québec, réclamations de, etc.. .. .. 141a
Brevet n° 142823, pétitions, plans, etc., dans la division des brevets.. 214
Brise-lames de Petite-Rivière, N.-E.—Documents, bordereaux de paye, comptes, etc., se rapportant au—.. 203
Brise-lames à la Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E., rapport au sujet des réparations exécutées au cours de l'année 1912.. .. .. 203j
British Canadian Loan and Investment Co., Ltd., Toronto,—pour l'année 1911. 140
Broderick, bureau de poste de, Sask., *re* changement du nom de.. 78
Brown, James W., au sujet de terres dans l'Ouest, partie du quart de section sud-est, 21, 20, 21-O., 2e méridien, et autres; aussi réclamation de Alex. Hurst Brown au sujet de ces terres.. .. .. 187c

Budget:—
Budget des sommes requises pour le Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 1913.. 3
Budget supplémentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 1913.. 4
Budget supplémentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 1914.. 5
Bureaux de poste ouverts dans le comté de Bonaventure depuis le 11 octobre 1911; noms des directeurs de la poste, etc.. 63
Bureau d'immigration à Boston, E.-U., *re* fermeture du—en 1911, etc.. 84
Bureaux publics—édifices occupés par l'Etat, comme,—à bail, etc.. 208

C

Camp militaire d'Aldershot, nombre de soldats au—dans le cours de l'été de 1912; contrats passés; coût des approvisionnements, etc.. 182
Canada et Terre-Neuve, volume des importations et des exportations du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913; aussi convention de commerce entre Terre-Neuve et les Antilles, inclus avec le Canada, pour 1909, 1910, 1911 et 1912. 195
Canada et Terre-Neuve, volume des importations et exportations entre le—du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913, etc. (Réponse supplémentaire). 195a
Canadian Guardian Life Insurance Co., *re* transfert de la—du département à Ottawa au département à Toronto.. .. 188

C

Canal Welland, nombre des accidents aux portes d'écluses ou ponts sur le—durant l'année terminée le 25 novembre 1912, etc.. 169
Canaux:—
De Saint-Pierre—Améliorations; aussi au sujet du contrat passé par le ministère avec W. H. Weller.. 108
De Saint-Pierre—Améliorations; aussi concernant les contrats, etc.. .. .. .. 108a
Au sujet des dépenses personnelles de M. Saint-Amour, le surintendant du canal de Soulanges, payées par l'Etat.. .. .. 108b
Champ de tir, comté de Carleton, Ont., *re* achat de l'emplacement pour le—etc.. 123
Champ de tir fédéral dans le comté de Carleton, date de l'achat du—et de qui acheté.. 123
Chemins de fer:—
Commissaires des chemins de fer, rapport des—.. .. .. 20c
Chemin de fer Transcontinental, rapport des commissaires du.. 37
Chemin de fer Transcontinental, copie des instructions primitives aux ingénieurs de la division de l'est du. 106
Chemins de fer et Canaux, Rapport du ministère des.. 20
Statistique des chemins de fer.. .. .. 20b
Chemins de fer, gouvernement du Canada, réponse *re* conseil d'administration des.. 81
Ligne de chemin de fer de Estmere à Baddeck, *re* construction de la.. 82
Chemin de fer *voir*: Intercolonial, etc., chemin de fer Intercolonial, rapports autrefois présentés au conseil d'administration du.. .. .. 81a
Chemin de fer Intercolonial, relativement à l'achat de la ferraille et des pièces de fonte pour le.. 83
Chemin de fer Intercolonial, noms des employés des wagons-réfectoires, et nature de l'emploi.. .. .. 83a
Chemin de fer Intercolonial, réponses *re* ligne Vale, correspondance demandant que le chemin soit pris par le—etc.. 109
Chemin de fer Intercolonial, *re* grève des employés temporaires à Halifax, N.-E.. .. .. 83b
Chemin de fer, chemin de fer Central du Canada, *re* rapport présenté par le—au ministère des Chemins de fer.. 211
Chemin de fer—Copie de la lettre de l'ingénieur en chef Lumsden de la commission du Transcontinental au président Wade.. .. .. 106a
Chemin de fer Canadien du Pacifique:—
Décrets de l'exécutif concernant, etc.. 45
Réponse *re* terres vendues par le, année terminée le 31 octobre 1912.. .. 45a
Réponse *re* demandes faites par le—pour autorisation d'émettre de nouvelles actions.. .. .. 45b
Chemin de fer Central du Canada, Rapport fait par le ministère des Chemins de fer.. 211
Chemin de fer de la Baie-d'Hudson, Achat de terres à Le-Pas pour points terminaux du.. 233

C

Chemin de fer de la Baie-d'Hudson, terrains le long de la ligne du—qu'on a retirés de ceux à coloniser, etc.. 232
Chemin de fer de la route Vale, demandant que l'Intercolonial prenne cette ligne.. 109
Chemin de fer Québec-Oriental, acquisition du— par le gouvernement du Canada.. .. .. 67*d*
Chemin de fer Québec-Oriental et chemin de fer Atlantique, Québec et de l'Ouest, documents *re* fret, voyageurs, etc.. .. .. 116*c*
Chemin de fer Québec-Oriental et chemin de fer Atlantique, Québec et de l'Ouest, documents *re* leur addition au système des chemins de fer canadiens de l'Etat, etc.. .. .. 116*a*
Chemin de fer Québec et Saguenay, garantie projetée des obligations.. 116
Chemin de fer Québec et Saguenay, rapport de l'ingénieur de l'Etat qui a inspecté le.. .. .. 67*e*
Chemin de fer Saint-Jean et Québec, documents, etc., entre le ministère des Chemins de fer et Canaux *re* ligne à partir de Saint-Jean, N.-B., jusqu'à Grand-Falls.. .. .. 116*b*
Ciment—Tarif des douanes sur le—Correspondance entre la compagnie, les corporations, etc., jusqu'au 1er novembre 1911.. 125
Ciment, remaniement des droits sur le—et toute la correspondance avec les ministres concernant le.. .. .. 125*a*
City of Sydney, enquête au sujet de l'abordage de ce steamer avec le remorqueur *Douglas H. Thomas*.. .. .. .. 95*c*
Code, W. J.—rapport de—au sujet de son enquête à l'imprimerie de l'Etat.61 (11*z*)
Colombie-Britannique, copie du décret de l'Exécutif nommant une commission pour s'enquérir des réclamations de la, etc.. 191
Colombie-Britannique, documents *re* augmentation de la subvention provinciale à la.. .. .. 67*g*
Colombie-Britannique, correspondance *re* réclamation des sauvages de la province de la— entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral. 159*a*
Colombie-Britannique, mémoire *re* réclamations pour considération spéciale.. 191*a*
Colombie-Britannique, pétitions du gouvernement de la— *re* réclamations pour subventions provinciales supplémentaires.. .. .. 67*h*

Commerce :—
(Partie I.—Commerce canadien, importations et exportations).. 10
(Partie II.—Commerce canadien)—
France.. .. .. 10*a*
Allemagne.. .. .. 10*a*
Etats-Unis.. .. .. 10*a*
Royaume-Uni.. .. .. 10*a*
(Partie III.—Commerce canadien, excepté)—
France.. .. .. 10*b*
Allemagne.. .. .. 10*b*
Royaume-Uni.. .. .. 10*b*
Etats-Unis.. .. .. 10*b*
(Partie IV.—Divers renseignements)—
(Partie V.—Rapport de la commission des grains du Canada).. .. .. .. 10*d*

C

(Partie VI.—Service de steamers subventionnés).. .. .. 10*e*
(Partie VII.—Commerce des pays étrangers, traités et conventions).. 10*f*
Commerce canadien—meilleurs moyens pour obtenir des renseignements utiles au.. 118
Commerce, volume du, entre Terre-Neuve et les Antilles, arrangement de commerce avec le Canada pour 1909, 1910, 1911 et 1912 (supplémentaire).. .. .. 195*a*
Commerce, volume du—importations et exportations du, entre le Canada et Terre-Neuve, du 1er janvier 1896 au 1er janvier 1913.. 195
Commissaire de la laiterie et de l'emmagasinage frigorifique, rapport du—pour l'exercice 1912.. .. .. 15*a*
Commissaires du chemin de fer Transcontinental, rapport des—pour 1912.. 37
Commissaires, nomination des—pour étudier les causes de la dépopulation des campagnes, le haut coût de la vie.. .. 129
Commissaires nommés pour s'enquérir au sujet de la loi concernant le pilotage dans les districts de Montréal et de Québec.. .. .. 191*c*
Commission nommée pour s'enquérir des accusations de partisannerie politique à l'imprimerie de l'Etat, avec témoignages et rapport.. .. .. .61 (11*z*)
Commissaires—nommés pour s'enquérir des plaintes portées contre la "United Shoe Machinery Co.".. .. .. 95*c*
Commissaires nommés pour s'enquérir des réclamations de la Colombie-Britannique.. .. .. 191*a*
Commissaires nommés pour s'enquérir des terres des sauvages et des affaires des sauvages dans la Colombie-Britannique.. .. .. 191*b*
Commissaires nommés sous l'autorité de la première partie de la loi des enquêtes, 1906.. 191
Commission de pilotage de Québec, rapport de la.. 186
Commission du Transcontinental, copie de la lettre de l'ingénieur Lumsden, de la—au président Wade, de la.. .. .. 106*a*
Commission d'embellissement d'Ottawa (rapport de la)—.. 42
Commission du Service public, rapport de la.. 57
Commission géographique, rapport de la—pour l'exercice terminé le 30 juin 1912.. .. ..

C

entre les Etats-Unis et l'empire britannique.. 229
Conseil privé,—rapport du—*re* contrat pour le transport de la malle sur l'océan, service des voyageurs et du fret entre le Canada et la Grande-Bretagne, etc.. 194
Construction du chemin de fer de North-Bay à Sturgeon-Falls, Ont., correspondance et rapports des ingénieurs *re*.. 178
Correspondance, etc., du candidat conservateur, du comté de Gloucester, N.-B., *re* travaux publics jusqu'à date. 187
Correspondance *re* moitié est de la section 27, dans le township 6, rang 2, à l'ouest du troisième méridien.. 126
Crowe, colonel, commandant du collège militaire royal, *re* retraite, etc.. .. .. 75*a*

D

Dea, Edmund, Enquête sur la conduite de—en sa qualité de surveillant à la homarderie de Port-Daniel, Qué.. .. 95*a*
Décisions infirmées du conseil du Trésor (état des).. 40
Décrets de l'Exécutif *re* saisie de chevaux passés en contrebande aux Etats-Unis par John Gobel.. 212
Défense impériale—représentations du comité de la.. 85
Démarcation du méridien, 141e degré de longitude ouest, réponse *re*.. 91
Destitutions:
De John R. McDonald, Heatherton, comté d'Antigonish, N.-E.. 61
Du Dr C. P. Bissett, médecin des sauvages de la rivière au Saumon, N.-E. 61*a*
De Michael Murphy, directeur de la poste à Pointe-Micheau, comté de R., N.-E.. .. .. 61*b*
De David A. McLeod, directeur de la poste à Cleveland, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*c*
De John Milward, directeur de la poste à Stormont, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. 61*d*
De Kenneth F. McAskill, directeur de la poste à Loch-Lomond, comté de Richmond. N.-E.. .. .. 61*e*
De W. W. Hayden, gardien de quai à Digby. N.-E.. .. .. 61*f*
De W. B. Langley, préposé adjoint à la homarderie, N.-E.. .. .. 61*g*
De Fred. E. Cox, mécanicien à la homarderie.. .. .. 61*h*
De Simon Hodgson, mécanicien à la homarderie, Isaacs-Harbour, N.-E. 61*i*
De Henry Henlow, mécanicien à la homarderie de Canso, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. 61*j*
De H. C. V. Le Vatte, maître de port de Louisbourg, Cap-Breton-sud, N.-E.. .. .. 61*k*
De John Cummings, préposé adjoint à la homarderie de Isaacs-Harbour, N.-E.. .. .. 61*l*
De W. G. Matthews, de l'équipage des bateaux de sauvetage, Canso, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. 61*m*
De Joseph Shean, maître de port, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*n*
De Geo. H. Sampson, du signal des tempêtes, L'Ardoise d'en bas, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*o*

D

De Alexis Vigneau, capitaine du bateau de patrouille, Arichat, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*p*
De Emeri Thivierge, inspecteur des pêcheries, comtés de Prescott et de Russell, N.-E.. .. .. 61*q*
De tous les fonctionnaires publics du ministère du Revenu de l'Intérieur dans le comté de Saint-Jean d'Iberville, Québec.. .. .. 61*r*
De J. Fabien Bugeaud, Bonaventure, Qué., et de A. B. Caldwell, de New-Carlisle, Québec.. .. .. 61*s*
De Duncan McArthur, division des annuités, quand cette division se trouvait sous le contrôle du ministère du Commerce.. .. .. 61*t*
De Chas. O. Jones, directeur de la poste à Bedford, comté de Missisquoi, Québec.. .. .. 61*u*
De Archd. Barres, directeur de la poste à New-Harbour, comté de Guysborough, N.-E.. .. .. 61*v*
Du Dr A. Allaire, du pénitencier de Saint-Vincent de Paul.. .. .. 61*w*
De Oscar Beauchamp, préfet du pénitencier de Saint-Vincent de Paul.. 61*x*
De John McDonald, pointeur, chemin de fer Intercolonial, Sydney-Mines, N.-E.. .. .. 61*y*
De Allan Kinney, cantonnier du chemin de fer Intercolonial, Linwood, comté d'Antigonish.. .. .. 61*z*
De Chas. Landry, de Pomket, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. 61*aa*
De Patk. DeCoste, du bateau-passeur *Scotia* entre Mulgrave et la Pointe-Tupper, N.-E.. .. .. 61*bb*
De Harry E. McDonald, ingénieur adjoint du canal de Saint-Pierre, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*cc*
De Neil Ross, cantonnier, chemin de fer Intercolonial, West-River, Pictou, N.-E.. .. .. 61*dd*
De Jas. Armstrong, Heatherton, comté d'Antigonish, N.-E., cantonnier, chemin de fer Intercolonial.. .. .. 61*ee*
De Thomas J. Gray, inspecteur de wagons, chemin de fer Intercolonial, Westville, comté de Pictou, N.-E.. 61*ff*
De Colin Macdonald, cantonnier, chemin de fer Intercolonial, James-River, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. 61*gg*
De A. T. Gannon, inspecteur de wagons, chemin de fer Intercolonial, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*hh*
De Huber Myatte, Tracadie, comté d'Antigonish, N.-E., cantonnier du chemin de fer Intercolonial.. .. .. .. 61*ii*
De John McDonnell, Afton-Station, comté d'Antigonish, N.-E., cantonnier, chemin de fer Intercolonial.. 61*jj*
De Wm. Landry, de Pomket, comté d'Antigonish, N.-E., contremaître-cantonnier, chemin de fer Intercolonial.. .. .. 61*kk*
De D. J. McDougall, contremaître des cantonniers, chemin de fer Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E.. .. .. .. 61*ll*
De Daniel A. Coffey et de W. A. McNeill, éclusiers, canal de Saint-Pierre, comté de Richmond, N.-E.. 61*mm*
De John P. Meagher, du steamer *Scotia*, comté de Guysborough, N.-E.. 61*nn*

D

De James Gibson, ex-directeur de la poste d'Alameda, Sask., qui a confié sa charge à E. Cronk.. .. .. .. 61*oo*
Du capitaine C. E. Miller, du 75e régiment.. .. .. 61*pp*
De J. N. N. Poirier, percepteur de l'accise, Victtoriaville, Québec, etc.. .. 61*qq*
De Abraham Astephen, interprète, département de l'immigration, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*rr*
De Robert Dow, division de l'immigration, ministère de l'Intérieur, Ottawa. 61*ss*
De John Ware, division de l'immigration, ministère de l'Intérieur, Ottawa. 61*tt*
De Richd. Hickey, division de l'immigration, ministère de l'Intérieur, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*uu*
Du Dr J. W. McLean, médecin examinateur, division de l'immigration, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*vv*
De John A. McRea, gardien de phare, Ile-Margaree, N.-E.. .. .. 61*ww*
De Thos. Brymer, gardien de phare, L'Ardoise d'en bas, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*xx*
De Dominique Boudrot, entrepreneur, bouées, Petit-de-Grat, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*yy*
De Fredk. F. Doucet, gardien de phare, Caraquet, comté de Gloucester, N.-B. 61*zz*
De W. H. Henlow, gardien des signaux de tempêtes, Liscomb, N.-E. 61*aaa*
De David Falconer, gardien de phare, Ile Cariboo, Pictou, N.-E.. .. .. 61*bbb*
De M. Wilson Lawlor, commissaire du port de Sydney-nord, N.-E.. .. .. .. 61*ccc*
De P. J. McDonald, commissaire de port, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*ddd*
De tous les gardiens de phares dans la province de la Nouvelle-Ecosse depuis le 11 octobre 1911, etc.. .. .. .. 61*eee*
Nombre des destitutions des bureaux publics du ministère de la Marine et des Pêcheries, comté de Bonaventure.. .. .. 61*fff*
Destitution de H. L. Tory, officier des pêcheries, comté de Guysborough, N.-E., etc.. .. .. 61*ggg*
De John W. Davis, officier des pêcheries, Guysborough, N.-E., etc.. .. .. 61*hhh*
De Martin Bourque, gardien de phare, Rivière-Bourgeois, N.-E.. .. .. 61*iii*
De Fredk. Poirier. entrepreneur, bouées, Rivière-Descousse, N.-E.. .. .. 61*jjj*
Du Dr Geo. Pinault, médecin du bureau de santé, réserve des sauvages comté de Bonaventure, Qué.. .. .. .. 61*kkk*
De Fredk. Veit, ministère de la Marine et des Pêcheries, comté de Gaspé, Québec.. .. .. 61*lll*
De Alfred Lalonde, à l'entrepôt, cours de l'Etat, Saint-Joseph de Sorel.. 61*mmm*
De Jas. Webber, gardien de phare, Farr-Bay-Point, N.-E.. .. .. 61*nnn*
De Baptiste Desjardins, gardien de phare à Kamouraska, Québec.. .. .. 61*ooo*
De Angus Smith, pilote sur le steamer *Earl Grey*.. .. .. 61*ppp*
De Michael J. Sampson, gardien de phare à L'Ardoise d'en bas, N.-E.. 61*qqq*
De Wm. Hackett, commissaire du port, Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*rrr*
De Hormisdas Lacasse, gardien du quai de l'Etat, Wendover, comté de Prescott, Ont., etc.. .. .. 61*sss*

D

De Geoffrey Gorman, patron de chaloupe, station des bateaux de sauvetage, Herring-Cove, comté d'Halifax, N.-E.. .. .. 61*ttt*
Du capitaine Geo. Wetmore, maître de port, Yarmouth, N.-E.. .. .. 61*uuu*
De Stanley Henlew, gardien de phare, Liscomb, Guysborough, N.-E.. .. .. .. 61*vvv*
De H. C. V. Le Vatte, employé des pêcheries, Louisbourg, Cap-Breton, N.-E.. .. .. 61*www*
De Elias M. Boudrot, gardien des signaux de tempêtes, Petit-de-Grat, N.-E.. .. .. 61*xxx*
De A. B. Cox, surintendant des usines pour l'extraction de l'huile du chien de mer, Canso, N.-E.. .. .. 61*yyy*
De Jeffrey Crespo, sous-percepteur des douanes, Havre-au-Bouche, N.-E.. 61*zzz*
De Thomas Cameron, douanier à Andover, N.-B.. .. .. 61*aaaa*
De L. W. Pye, officier des douanes à Liscomb, N.-E.. .. .. 61*bbbb*
De Lucien O. Thisdale, employé des douanes à Valleyfield, Québec.. .. 61*cccc*
De Alex. Macdonald, Doctor's-Brook, sous-percepteur des douanes.. .. .. 61*dddd*
De Henry Cann, douanier de Sydney-nord, N.-E.. .. .. 61*eeee*
De Chas. Meunier, douanier, Marieville, Qué.. .. .. 61*ffff*
De Geo. H. Cochrane, percepteur des douanes, Moncton, N.-B., etc.. .. .. 61*gggg*
De C. Michaud, directeur de la poste de Saint-Germain, comté de Kamouraska, Qué.. .. .. 61*hhhh*
De Emile Archambault, facteur à Montréal.. .. .. 61*iiii*
De Norman Morrison, directeur de la poste, Ferguson's-Lake, N.-E.. .. .. 61*jjjj*
De D. J. McKillop, directeur de la poste à McKillop, N.-E.. .. .. 61*kkkk*
Réponse *re* enquête récemment tenue au bureau de poste de Saint-Agathe, comté de Terrebonne.. .. .. 61*llll*
Destitution de Bertie Boudrot, gardien de phare à Poulamon, comté de Richmond, N.-E.. .. .. 61*mmmm*
De Léon Rivest, de J. B. Lachapelle et de Louis Dubois, gardiens de phare à Repentigny, Qué.. .. .. 61*nnnn*
De L. P. Carignan, garde-forestier, Champlain, Québec.. .. .. 61*oooo*
De Jas. S. Harvey, de W. L. Kempffer, de J. Herbert Sweetman, de J. B. LeBlanc, de J. Nadeau, douaniers, Québec.. .. .. 61*pppp*
De Wm. March, douanier, à Little-Pond, Sydney-Mines, N.-E.. .. .. .. 61*qqqq*
De Duncan McDonald, douanier, Athelstan, Québec.. .. .. 61*rrrr*
De Lemuel Bent, percepteur des douanes, Oxford, N.-E.. .. .. 61*ssss*
De Pascal Poirier, percepteur des douanes, Descouse, N. E.. .. .. 61*tttt*
De Donald J. Hachey, percepteur des douanes, Bathurst, N.-B.. .. .. 61*uuuu*
De John Maher, du ministère des Douanes à Montréal.. .. .. 61*vvvv*
De Peter Fougère, douanier, Petit-de-Grat, N.-E.. .. .. 61*wwww*
De Jas. Grantmyre, douanier de Petit-Bras-d'Or, N.-E.. .. .. 61*xxxx*

D

Des employés sur le canal de Soulanges, démis depuis le 21 septembre 1911.. .. ..61*yyyy*
De Andrew Melville, éclusier à Cardinal, Ont.. .. ..61*zzzz*
De Geo. Short, gardien du pont du canal Cardinal, Ont.. .. ..61*aaaaa*
De N. Broderick, éclusier, Cardinal, Ontario.. .. ..61*bbbbb*
De Thos. McLatchie, éclusier, Cardinal, Ont.. .. ..61*ccccc*
De Elgin McLaughlin, éclusier, Cardinal, Ont.. .. ..61*ddddd*
De Robert Robertson, éclusier, Cardinal, Ont.. .. ..61*eeeee*
De Wm. L. Gladstotne, éclusier, Cardinal, Ont.. .. ..61*fffff*
De Byron Van Camp, éclusier, Cardinal, Ont.. .. ..61*ggggg*
De Samuel English, gardien du pont du canal, Cardinal, Ont.. .. ..61*hhhhh*
De Edward F. Moran, éclusier à Cardinal, Ontario.. .. .. 61*iiiii*
De Wm. R. Fougère, Frankville, N.-E., cantonnier de l'Intercolonial.. .. .. ..61*jjjjj*
De John Melanson, Afton, N.-E., cantonnier sur l'Intercolonial.. .. .. ..61*kkkkk*
De Ronald D. McDonald, surveillant des pêcheries Broad-Cove, N.-E.. ..61*lllll*
De John McLean, officier des pêcheries, Gabarousse, N.-E.. .. .. ..61*mmmmm*
De A. R. Forbes, surveillant des pêcheries, Sydney-nord, N. E.. .. .. ..61*nnnnn*
De Sébastien Lavoie, surintendant à la homarderie de Shippegan, N.-B.. ..61*ooooo*
De D. S. Hendsbee, peseur aux usines pour l'extraction de l'huile du chien de mer, à Canso, N.-E.. ..61*ppppp*
De M. Muce, gardien de phare, île Chéticamp, comté d'Inverness, N.-E.61*qqqqq*
Du Dr J. D. R. Williams, percepteur des péages sur canaux, à Cardinal Ontario.. .. ..61*rrrrr*
De John W. Bohan, douanier à Bath, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61*sssss*
De J. V. Smith, sous-percepteur des douanes, Woods-Harbour, comté de Shelburne, N.-E.. .. .. 61*ttttt*
De John Y. Fleming, officier de douanes à Debec, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61*uuuuu*
De Matthias Meagher, douanier à Debec, comté de Carleton, N.-B.. ..61*vvvvv*
De A. J. Gosselin, faisant fonction de douanier à St-Albans, Vermont..61*wwwww*
De Jas. W. Bannon, officier du service préventif des douanes à Sainte-Agnès de Dundee, comté de Huntingdon.. .. ..61*xxxxx*
Réponse indiquant le nombre de directeurs de la poste destitués dans le comté de Pictou, N.-E., depuis 1911, et les noms des directeurs de la poste nommés pour les remplacer..61*yyyyy*
Destitution de Jas. Murphy, directeur de la poste à Tweed, Ont.. .. .. ..61*zzzzz*
De H. B. Eastotn, agent d'immigration, Prescott, Ont.. .. ..61 (*6a*)
De B. Hughes, agent d'immigration, Prescott, Ont.. .. ..61 (*6b*)
De Geo. Walsh, agent d'immigration, Prescott, Ont .. ..61 (*c*)
De Newton S. Dow, agent d'immigration Jonction-McAdam, N.-B.. ..61 (*6d*)

D

De Oliver Hemphill, agent d'immigration, Debec, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61 (*6e*)
De Martin Johnston, douanier aux îles Rea, comté de Richmond, N.-E.61 (*6f*)
De J. E. Phaneuf, directeur de la poste à Saint-Hugues, comté de Bagot, Québec.. .. ..61 (*6g*)
De Murdock McCutcheon, directeur de la poste à Sonora, comté de Guysborough, N.-E.. .. ..61 (*6h*)
De Duncan Gillies, surveillant des pêcheries à Baddeck, Cap-Breton, province de la Nouvelle-Ecosse.. ..61 (*6i*)
De Antonio Leduc, directeur de la poste à Saint-Timothée, comté de Beauharnois.. .. ..61 (*6j*)
De Chas. Arthur Bowman, division du génie, ministère des Chemins de fer et Canaux.. .. ..61 (*6k*)
De Elnathan D. Smith, surveillant des pêcheries, Shag-Harbour, N.-E. ..61 (*6l*)
De Donald McAulay, gardien de phare, baie de Baddeck, Cap-Breton.. ..61 (*6m*)
De John Fredericks, gardien de phare, East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E.. .. ..61 (*6n*)
De John Fredericks, gardien du quai, East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E.. .. ..61 (*6o*)
De John C. Morrison, maître de port, Shelburne, N.-E.. .. ..61 (*6p*)
Du capitaine Roderick McDonald, préposé aux arrivages à Big-Bras-d'Or, N.-E.. .. ..61 (*6q*)
De Jas. Maloney, officier des douanes, Dingwall, N.-E.. .. ..61 (*6r*)
De Hugh D. McEachern, officier des douanes, East-Bay, Cap-Breton, N.-E.. .. ..61 (*6s*)
De Thos. H. Hall, sous-percepteur des douanes à Sheet-Harbour, N.-E.. ..61 (*6t*)
De J. A. McNeil, officier des douanes, Grand-Narrows, N.-E.. .. ..61 (*6u*)
De Geo. Burchell, officier des douanes, Sydney-Mines, N.-E.. .. ..61 (*6v*)
De W. H. Saver, percepteur des douanes, Cardinal, Ont.. .. ..61 (*6x*)
Du capitaine Geo. Livingstone, officier des douanes, Big-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.. .. ..61 (*6x*)
De H. Lacasse, directeur de la poste, Wendover, comté de Prescott, Ont.61 (*6y*)
De Harry A. Drigg, directeur de la poste, Grassey-Lake, Alta.. .. .. ..61 (*6z*)
De A. H. Stratton, directeur de la poste, Peterborough, Ont.. .. .. ..61 (*7a*)
De Henry Burrell, directeur de la poste, Yarmouth, N.-E.. .. ..61 (*7b*)
De tous les directeurs de la poste du comté de Gloucester, N.-B.. .. .. ..61 (*7c*)
Du Chas. A. Webster, médecin du port, Yarmouth, N.-E.. .. ..61 (*7d*)
De Jas. Lord, gardien de phare à Pointe-à-la-Meule, comté de Saint-Jean et Iberville, Qué.. .. ..61 (*7e*)
De Henry Friolet, gardien du quai, Caraquet, N.-B., et Richd. Southwood, gardien de quai, Bathurst, N.-B.. .. ..61 (*7f*)
De Jas. L. Robichaud, gardien de quai, Miscou, comté de Gloucester, N.-B.61 (*7g*)
Du capitaine Pope, gardien de phare, Scatarie, N.-E.. .. ..61 (*7h*)

D

Du capitaine W. W. Lewis, préposé à l'engagement des matelots, Louisbourg, N.-E.. .. ..61 (7i)
Des directeurs de la poste du comté de Bonaventure, depuis le 11 octobre 1911, ceux qui ont été nommés pour les remplacer, etc.. .. ..61 (7j)
De Geo. Hines, gardien de phare, Ingonish-sud, N.-E.. .. ..61 (7k)
Des gardiens de phares dans le comté de Deux-Montagnes par le gouvernement actuel.. .. ..61 (7l)
De Archibald McDonald, douanier à Mull - River, comté d'Inverness, N.-E.. .. ..61 (7m)
De Donald Chisholm, douanier, Tracadie, comté d'Antigonish, N.-E..61 (7n)
De Edwd. C. Humphreys, du ministère du Revenu de l'Intérieur, de Trenton, N.-E., et nomination du remplaçant.. .. ..61 (7o)
De H. J. Fixott, médecin du port, Arichat, comté de Richmond, N.-E..61 (7p)
De D. Morin, directeur de la poste de Saint-Pie de Bagot, comté de Bagot, Québec.. .. ..61 (7q)
De Ernest Paquin, directeur de la poste de Sainte-Cécile de Levrard, comté de Nicolet, Québec.. .. ..61 (7r)
De John R. McDonald, agent des sauvages à Heatherton, comté d'Antigonish, N.-E.. .. ..61 (7s)
De Joseph Day, officier des douanes à Little-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.61 (7t)
De Duncan McLeod, estimateur des douanes à Sherbrooke, Québec.. ..61 (7u)
De Edward D. Chiasson, sous-percepteur des douanes à Lamèque, comté de Gloucester, N.-B.. .. ..61 (7v)
De Geo. F. Briggs, officier des douanes, Jonction-McAdam, N.-B.. .. ..61 (7w)
De Wm. A. Duan, gardien de phare à Green-Island, N.-E.. .. ..61 (7x)
De Thos. Cameron, douanier à Andover, N.-B.. .. ..61 (7z)
De Jos. McDonald, officier des douanes à Sydney, Cap-Breton, N.-E.. ..61 (7z)
De Angus McGillivray, officier des douanes, Glace-Bay, Cap-Breton-sud, N.-E.. .. ..61 (8a)
De Roderick Bain, batelier, New-Campbellton, comté de Victoria, N.-E.. .. ..61 (8b)
De W. A. Scott, éclusier à Cardinal, Ont.. .. ..61 (8c)
De Bert Johnson, éclusier à Nicholson, Ont.. .. ..61 (8d)
De John Merrifield, éclusier, Burritts-Rapids, Ont.. .. ..61 (8e)
De Neil Cummings, éclusier, Cardinal, Ont.. .. ..61 (8f)
De François Chagnon, éclusier à Saint-Jean, comté de Saint-Jean et d'Iberville.. .. ..61 (8g)
De Neil McNeil, gardien du pont de l'Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E.. .. ..61 (8h)
De Archd. McKenzie, cantonnier de l'Intercolonial, Grand-Narrows, N.-E..61 (8i)
De John Fraser, gardien du pont de l'Intercolonial, Grand - Narrows, N.-E.. .. ..61 (8j)
De Demetrius Crozier, éclusier, Merrickville, Ont.. .. ..61 (8k)
De Patrk. Cussuck, éclusier, Merrickville, Ont.. .. ..61 (8l)

D

De Jos. H. Webster, éclusier, Nicholson, Ont.. .. ..61 (8m)
De Cyrus O'Neil, éclusier, Nicholson, Ont.. .. ..61 (8n)
De Michael Laughtin, gardien de pont, Burritts-Rapids, Ont.. .. ..61 (8o)
De John McKay, gardien de pont, Becketts, Ont.. .. ..61 (8p)
De Edwd. Proctor, éclusier, Burritts-Rapids, Ontario.. .. ..61 (8q)
De Wm. Morrison, éclusier, Burritts-Rapids, Ont.. .. ..61 (8r)
De Adam Anderson, gardien du pont, Cardinal, Ont.. .. ..61 (8s)
De Jas. Feehan, gardien de pêches à Tracadie et Savage-Harbour, I.P.-E.. .. ..61 (8t)
De John C. McNeil, gardien de phare, Grand-Narrows, N.-E.. .. ..61 (8u)
De A. A. Chisholm, surveillant des pêcheries à Margaree-Forks, comté d'Inverness, N.-E.. .. ..61 (8v)
De Chas. E. Aucoin, percepteur des douanes à Chéticamp, N.-E.. .. .. ..61 (8w)
De Chas. L. Grass, directeur de la poste à Bayfield, comté d'Antigonish, N.-E.. .. ..61 (8x)
De Cyprien Martin, du ministère des Douanes, Saint-Basile, comté de Madawaska, N.-B.. .. ..61 (8y)
De Angus A. Boyd, directeur de la poste, bureau de poste de Boyd, comté d'Antigonish, N.-E.... .. .. ..61 (8z)
De John B. Macdonald, directeur de la poste à Glasburn, comté d'Antigonish, N.-E.. .. ..61 (9a)
De Alex. G. Chisholm, directeur de la poste à Ohio, N.-E.. .. ..61 (9b)
De John J. McLean, directeur de la poste, Cross-Roads, N.-E.. .. .. ..61 (9c)
De Dugald McDonald, directeur de la poste, Doctor's-Brook, N.-E.. .. .. ..61 (9d)
De Dan. A. McInnes, directeur de la poste, Georgeville, N.-E.. .. ..61 (9e)
De E. A. Asher, maître de port, Campbellton, N.-B.. .. ..61 (9f)
De Wm. Shultz, gardien de la salle d'armes, Kentville, N.-E.. .. ..61 (9g)
Du Dr Freeman O'Neil, de l'hôpital de marine, Louisbourg, N.-E.. .. .. ..61 (9h)
De Léon N. Poirier, gardien de quai à Descouse, N.-E.. .. ..61 (9i)
De Norman L. Trefry, préposé à l'engagement des matelots, Trefry, N.-E.. .. ..61 (9j)
De Jas. Amereault, gardien de phare, New-Edinburgh, N.-E.. .. ..61 (9k)
De H. B. Manley, bureau des terres fédérales, Saskatoon, Sask.. .. .. ..61 (9l)
De John Spicer, premier adjoint, agence des terres de Moose-Jaw.. ..61 (9m)
De Robert Pragnall, agent du bureau des terres fédérales, Swift-Current.61 (9n)
De G. M. Ullyott, bureau des terres fédérales, Saskatoon.. .. ..61 (9o)
Destitutions dans la circonscription électorale de Saskatoon jusqu'à date, etc.. .. ..61 (9p)
De J. N. Poirier, percepteur de l'accise, Victoriaville, Arthabaska, Qué.. ..61 (9q)
De John G. Morrison, inspecteur des pêcheries, Englishtown, N.-E... ..61 (9r)
De Edward Landry, gardien de phare, Petit-de-Grat, N.-E.. .. ..61 (9s)
De Evariste Talbot, bureau général des marchandises de l'Intercolonial. ..61 (9t)

D

De Philip H. Ryan, Intercolonial, Mulgrave, N.-E. 61 (9*u*)
Des directeurs de la poste et autres employés des postes du Canada, du 1er juillet 1896 à octobre 1911, et de 1911 à date. Aussi, nombre des bureaux de poste dans chaque province jusqu'au 1er juillet 1896.. .. .. ..61 (9*v*)
Du Dr Clarence T. Campbell, inspecteur des postes, London, Ont.. ..61 (9*w*)
Réponse *re* nombre des directeurs de la poste qui ont été démis dans Missisquoi depuis le mois d'octobre 1911.. .. ..61 (9*x*)
Réponse concernant les changements dans les bureaux de poste ou charges de directeurs de la poste dans le comté de Bonaventure, du 5 décembre 1912 à date.. .. ..61 (9*y*)
Destitution de S. A. Johnson, directeur de la poste à Petite-Rivière, N.-E.61 (9*z*)
De Murdock McKenzie, directeur de la poste, Millville, Boularderie, N.-E.61 (10*a*)
De Jas. Stewart, directeur de la poste, Middletotn, N.-E.. .. ..61 (10*b*)
De Lauchlin McNeil, directeur de la poste, New-France, N.-E.. .. .. ..61 (10*c*)
De Frank Dunlop, directeur de la poste, Groves-Point, N.-E.. .. .. ..61 (10*d*)
De A. W. Salsman, directeur de la poste, Middle - Country - Harbour, N.-E.. .. ..61 (10*e*)
De Richd. Conroy, directeur de la poste, Cross-Roads, N.-E.. .. ..61 (10*f*)
De Abner Carr, directeur de la poste, St-Francis-Harbour, N.-E..61 (10*g*)
De Parker Sangster, directeur de la poste, Upper-New-Harbour, N.-E.61 (10*h*)
De Alex. Marion, directeur de la poste, Rockland, Ont.. .. ..61 (10*i*)
Réponse supplémentaire aux accusations de partisannerie politique portées contre les directeurs de la poste dans le comté de Russell. 61 (10*j*)
Destitution de Matthew Boutilier, directeur de la poste à Mushaboom, N.-E.. .. ..61 (10*k*)
Noms des directeurs de la poste destitués dans le comté de Joliette, de 1896 à septembre 1911, etc.. .. ..61 (10*l*)
Destitution de T. Doane Crowell, directeur de la poste à Shag-Harbour, N.-E.. .. ..61 (10*m*)
Destitution des directeurs de la poste dans le comté de Vaudreuil, dates de la nomination, etc.. .. ..61 (10*n*)
De Mme Spinney, directrice de la poste à Upper-Port-La Tour, N.-E.61 (10*o*)
Nombre des directeurs de la poste destitués dans le comté de Rimouski, depuis le 21 septembre 1911, etc.61 (10*p*)
Nombre des fonctionnaires publics destitués dans le comté de Wright jusqu'au 19 décembre 1912, etc.. ..61 (10*q*)
Destitution de John R. McLennan, concierge des édifices publics à Inverness, N.-E.. .. ..61 (10*r*)
De Jas. Arbuckle, gardien des édifices publics, Pictou, N.-E.. .. .. ..61 (10*s*)
De Mary Dunlop, télégraphiste à Groves-Point, N.-E.. .. ..61 (10*t*)
Du contremaître des travaux publics dans le comté de Gloucester, N.-B., du 21 septembre 1911 à date..61 (10*u*)
Du capitaine Lyons de la drague *Northumberland* et nomination de son remplaçant.. .. ..61 (10*v*)

D

De Jas. McCartin, inspecteur de béton sur la *Plaza*, cité d'Ottawa.. ..61 (10*w*)
De Robt. C. Morrison, directeur de la poste à St-Peters, N.-E.. .. ..61 (10*x*)
De Richd. Dugas, aide aux signaux de tempête à Alder-Point, N.-E..61 (10*y*)
Réponse *re* noms de tous les fonctionnaires du ministère de la Marine et des Pêcheries du comté de Pictou, N.-E., qui ont été destitués.. ..61 (10*z*)
Destitution de Wm L. Munro, gardien de phare à Whitehead, N.-E.. ..61 (11*a*)
De Alex. R. McAdam, officier des pêcheries du comté d'Antigonish, N.-E.. .. ..61 (11*b*)
De Stephen C. Richard, gardien de phare à Charlos-Cove, N.-E.. ..61 (11*c*)
Réponse *re* noms, etc., de toutes les personnes de chaque ministère, services intérieur et extérieur, qui ont été démis à compter du 10 octobre 1911, etc.. .. ..61 (11*d*)
Réponse se rapportant aux fonctionnaires du district de Lotbinière que le gouvernement actuel a destitués.61 (11*e*)
Destitution de Mlle Gertie Lewis, directrice de la poste à Main-à-Dieu, Cap-Breton-sud, N.-E.. .. ..61 (11*f*)
De John Taylor, ex-directeur de la poste à Carnduff, Sastk., etc.. ..61 (11*g*)
De Frederick Mitchell, directeur de la poste à Dominion ,N.-E.. .. .. ..61 (11*h*)
De Thos. J. Scars, directeur de la poste à Lochaber, N.-E. 61 (11*i*)
Destitution du directeur de la poste à Alsack, Saskatchewan.. .. .. ..61 (11*j*)
Réponse *re* destitution ou nomination des gardiens des pêcheries, etc., comté de Guysborough, N.-E.. .. .. ..61 (11*k*)
Destitution de John R. Morrison, directeur de la poste à Oban, comté de Richmond, N.-E.. .. ..61 (11*l*)
Dr A. G. McDonald, directeur de la poste à North-East-Margaree, N.-E.. .. ..61 (11*m*)
Réponse *re* nombre des destitutions du comté de Qu'Appelle par le gouvernement actuel jusqu'au 5 décembre 1912.. .. ..61 (11*n*)
Destitution de David Reid, officier des pêcheries, Port-Hilford, N.-E.. ..61 (11*o*)
De Robert Musgrave, directeur de la poste à Sydney-nord, N.-E.. .. ..61 (11*p*)
De A. D. Archibald, directeur de la poste, Glenelg, N.-E.. .. ..61 (11*q*)
De Léon N. Poirier, directeur de la poste, Descousse, N.-E.. .. ..61 (11*r*)
De Norman McAskill, directeur de la poste, Framboise, N.-E.. .. ..61 (11*s*)
De A .T. Doucet, directeur de la poste et percepteur des douanes, Salmon-River, N.-E.. .. ..61 (11*t*)
De Mme Annie Gallivan, directrice de la poste, Whitney-Pier, N.-E..61 (11*u*)
De W. J. Paquet, directeur de la poste à Souris, I.P.-E.. .. ..61 (11*v*)
Du directeur de la poste à Saint-Anaclet, comté de Rimouski, Qué.. ..61 (11*w*)
De George Gunn, directeur de la poste à French-Village, Ile-du Prince-Edouard.. .. ..61 (11*x*)
Réponse *re* nombre de destitutions des bureaux publics dans le comté de Mackenzie, Sask.. .. ..61 (11*y*)
Réponse *re* W. J. Code, commissaire *in re* accusations au sujet desquelles

D

il a fait une enqutêe, aussi son rapport.. .. ..61 (11z)
Destitution de D. F. McLean, surveillant des pêcheries, Port-Hood, N.-E.. .. ..61 (12a)
De J .Scott Nelson, directeur de la poste à Louisdale, N.-E.. .. ..61 (12b)
De Jos. McMullen, du bureau de poste, Bridgeport, N.-E.. .. ..61 (12c)
De Fredk. A. Martell, directeur de la poste à L'Ardoise, N.-E.. .. .. ..61 (12d)
De John A. Macdonald, directeur de la poste à McArras-Brook, N.-E..61 (12e)
Réponse *re* correspondance, etc., *re* destitutions de tous les fonctionnaires de chaque ministère, service intérieur et service extérieur, à compter du mois d'octobre dernier.. ..61 (12f)
Destitution de Edwd. Doucet, sous-percepteur des douanes, Digby, N.-E.. .. ..61 (12g)
De M. Le Blanc, sous-percepteur des douanes, Pointe-de-l'Eglise, N.-E.61 (12k)
De John C. Bourinot, douanier-chef, Port-Hawkesbury, N.-E.. .. ..61 (12i)
De Alex. E. Morrison, Pointe-Tupper, N.-E., du service de l'Intercolonial.. .. ..61 (12j)
Réponse *re* documents, etc., reçus de la Fraternité canadienne des employés de chemins de fer par les ministres du Travail et des Chemins de fer et Canaux relativement à la destitution des employés, etc.61 (12k)
Destitution de Jas. Falconer, de Newcastle, N.-B., correspondant de la *Gazette du Travail*.. .. ..61 (12l)
De John B. Chisholm, gardien de phare, Port-Hastings, N.-E.. .. .. ..61 (12m)
De Epiphane Nadeau, agent d'immigration à Saint-Léonard, N.-B.. ..61 (12n)
De D. J. Morrison, batelier, service des douanes, Big-Bras-d'Or, N.-E.. ..61 (12o)
De Rod. McLeod, batelier, service des douanes, Big-Bras-d'Or, N.-E.. ..61 (12p)
De D. McLachlin, directeur de la poste, Marble-Mountain, N.-E.. ..61 (12q)
De Abram LeBlanc, directeur de la poste, Arichat-ouest, N.-E.. .. ..61 (12r)
De Charles R. Lafford, Grand-Cove, comté de Richmond, N.-E.. .. ..61 (12s)
De W. S. Lawrence, directeur de la poste, Margrave-Harbour, N.-E. ..61 (12t)
De John K. McDonald, directeur de la poste à Whycocomagh, N.-E.. ..61 (12u)
Du capitaine P. J. Wilcox, officier des douanes à Louisbourg, N.-E.. ..61 (12v)
De M. J. McKennon, officier des douanes, Glace-Bay, N.-E.. .. .. ..61 (12w)
Du capitaine John Arsenault, employé à réparer les lignes télégraphiques, Alder-Point, N.-E.. .. ..61 (12x)
De Mme John Arsenault, télégraphiste, Alder-Point, N.-E.. .. ..61 (12y)
De A. J. Wilkinson, Mulgrave, N.-E.61 (12z)
Réponse *re* accusations portées contre M. H. A. Bayfield, le surintendant du dragage, Colombie-Britannique.. .. ..61 (13a)
Destitution de H. G. McKay, gardien de phare à Bird-Island, N.-E.. ..61 (13b)
De Michael O'Brien, gardien de phare à Bear-Island, N.-E.. .. ..61 (1)c)
De J. H. Leduc, médecin du port à Trois-Rivières, Québec.. .. .. ..61 (13d)
De Patk. Shea, directeur de la poste, Tompkinsville, N.-E.. .. ..61 (13e)

D

De Elias Rawding, directeur de la poste, Clementsport, N.-E.. .. .. ..61 (13f)
De Chas. McLean, directeur de la poste, Strathlorne, N.-E.. .. .. ..61 (13g)
De Angus R. McDonald, directeur de la poste à Broad-Cove-Chapel, N.-E.. .. ..61 (13h)
De John McPhail, directeur de la poste à Scotsville, N.-E.. .. ..61 (13i)
Réponse au sujet de la conduite de J. Morgan, ex-directeur de la poste du village de Ailsa-Craig, Ontario. ..61 (13j)
Destitution de Roderick McLean, directeur de la poste à Kenlock N.-E.. .. ..61 (13k)
De Allan Gillis, directeur de la poste à Gillisdale, South-West-Margaree, N.-E.. .. ..61 (13l)
De David Shaw, directeur de la poste à Marsh-Broad, North-East-Margaree, N.-E.. .. ..61 (13m)
De Hélène Joubert, directrice de la poste à Sayabec, Qué.. .. .. ..61 (13n)
De D. A. Redmond, directeur de la poste à Brinston, Ont.. .. .. ..61 (13o)
De Dan McEachern, directeur de la poste à McEachern's-Mills, N.-E.61 (13p)
De Daniel Dunlop, directeur de la poste à Greenfield, comté de Carleton N.-B.. .. ..61 (13r)
De Alex. Matheson, directeur de la poste, Boularderie-Centre, N.-E..61 (13s)
De Arthur Talbot, directeur de la poste, Robertville, Qué.. .. ..61 (13t)
De N. O. Lyster, directeur de la poste à Lloydminster, Sask.. .. .. ..61 (13u)
De Mme Maggie Cameron, directrice de la poste, Achosnach, N.-E.61 (13v)
De David Fraser, directeur de la poste à North-East-Margaree, N.-E. ..61 (13w)
De W. Stayley Porter, directeur de la poste, Port-Maitland, N.-E.. .. ..61 (13x)
De Alex. McQueen, directeur de la poste, Kowstoke, N.-E.. .. .. ..61 (13y)
Réponse *re* comté de Berthier, nombre des employés destitués dans le—, etc., depuis le 21 septembre 1911.61 (13z)
Destitution de Jesse L. Morton, directeur de la poste à Lower-Argyle, N.-E.. .. ..61 (14a)
De Mme M. C. Gaudet, directrice de la poste à Pubnico-ouest, N.-E.61 (14b)
De John P. MacKinnon, contremaître des cantonniers sur l'Intercolonial à Shubenacadie, N.-E.. .. ..61 (14c)
De Mary A. Bohan, directrice de la poste à Benton, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61 (14d)
De Edwd. Lafferty, directeur de la poste à Benton, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61 (14e)
De Denis McGaffigan, directeur de la poste à Florenceville, comté de Carleton, N.-B.. .. ..61 (14f)
Réponse *re* documents au sujet des changements faits ou demandés dans le ministère de la Marine et des Pêcheries, comté de Bonaventure, du 5 décembre 1912 à date.. .. .. ..61 (14g)
De J. A. McKenzie, directeur de la poste à Ashfield, comté d'Inverness, N.-E.. .. ..61 (14h)
De James Bowles, directeur de la poste à Ashfield, comté d'Inverness, N.-E.. .. ..61 (14h)
De James Bowles, directeur de la poste à Alder-River, N.-E.. .. ..61 (14i)

D

De M. Edmond Lacroix, directeur de la poste, paroisse de Saint-Joseph du Lac, comté des Deux-Montagnes, Québec.. .. ..61 (14*j*)
Réponse *re* gardien de phare, paroisse de Repentigny, comté de L'Assomption, Québec.. .. ..61 (14*k*)
De B. C. Kennock, ex-préposé à l'engagement des matelots à Lunenburg, N.-E.. .. ..61 (14*l*)
De Urie Thibaudeau, agent des pilotes à Québec.. .. ..61 (14*m*)
Réponse *re* noms de tous les fonctionnaires du ministère de la Marine et des Pêcheries dans le comté de Pictou, N.-E, qui ont été destitués, et nomination des remplaçants.. ..61 (14*n*)
Du capitaine Freeman Myers, directeur de la poste à Cole-Harbour, N.-E.. .. ..61 (14*o*)
Réponse *re* fonctionnaires publics qui ont été déplacés par le gouvernement actuel dans la division de Saint-Jacques, de Montréal, Québec.. .. ..61 (14*p*)
Réponse *re* tous les employés de l'Etat à Edmonton qui ont été démis du 10 octobre 1911 au 21 novembre 1913, appointements payés, etc..61 (14*q*)
Réponse *re* tous les fonctionnaires du comté de Sunbury et Queen qui ont été destinés depuis septembre 1911: aussi *re* nomination des remplaçants.. .. ..61 (14*r*)
Destitution de Levi Munro, maître de port, White-Head, N.-E.. .. .. ..61 (14*s*)
De Stanford Langley, directeur de la poste à Isaacs-Harbour-North-N.-E.. .. ..61 (14*t*)
De Hugh R. McAdam, directeur de la poste à Arisaig, N.-E., nomination du remplaçant.. .. ..61 (14*u*)
De J. J. McNeil, à Grants''-Lake, N.-E., etc.. .. ..61 (14*v*)
De Alex. McInnis, inspecteur des wagons de l'Intercolonial à Mulgrave, N.-E., etc.. .. ..61 (14*w*)
De Archd. McDonald, gardien de pont sur l'Intercolonial à Grand-Narrows, Iona, N.-E.. .. ..61 (14*x*)
Réponse *re* noms de tous les fonctionnaires destitués dans Shelburne et Queens, N.-E., à compter de décembre 1896.. .. ..61 (14*y*)
Détroit de Northumberland, rapports relatifs aux marées et courants du.. .. 86
Différends industriels.. .. .. 36*a*
Digby, N.-E., documents *re* achat de terrain pour quai à.. .. .. 203*d*
Distributeurs automatiques de timbres-poste, termes du contrat se rapportant aux—dite, etc.. 224
Directeur général des Postes (rapport du).. 24
Directeur vétérinaire général (rapport du) 15*b*
Directeur vétérinaire général, correspondance *re* visite demandée à la Nouvelle-Ecosse.. 216
District de la rivière La-Paix, quantité de graine de semence fournis aux colons du—durant les années 1912-1913, etc.. 200
Diverses dépenses imprévues.. 39
Division des archives du secrétariat d'Etat, rapport sur le travail fait pendant l'année 1912.. .. .. 29*b*

D

Division des arpentages topographiques, ministère de l'Intérieur, rapport de la—1911, 1912.. .. .. 25*b*
Division des Mines, ministère des Mines (rapport).. .. .. 26*a*

Douanes, ministère des:
Rapport du ministère des—
Tarif des douanes du Canada, changements faits par décret de l'exécutif, depuis la dernière session du Parlement, etc.. 73
Donaldson, Arthur, correspondance *re* lettres patentes de terres dans le township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien.. 147
Donaldson, Arthur, *re* inscription de homestead sur la ½ N. ¾ S.-O. de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien, Sask.. .. .. .. 147*a*
Dragage à Sainte-Anne de Ristigouche et à Cross-Point, comté de Bonaventure, Québec.. .. .. 135*c*
Dragage de la rivière des Prairies, travaux exécutés, hommes employés, etc. 135*b*
Dragage fait dans le port de Bathurst, N.-B., par la drague *Ristigouche*.. .. 135*a*
Dragage, quantité de, fait par le gouvernement dans l'Ile-du-Prince-Edouard, saison de 1912, etc.. .. .. 135*d*
Duchemin, commissaire, date de la nomination de—montant brut payé à, montant pour frais de voyages, rétribution des témoins, etc.. .. .. 175*a*
Duchemin, commissaire, *re* appointements de—dépenses personnelles, dépenses pour les frais des témoins *re* enquêtes dans le comté d'Antigonish, N.-E.. 175

E

Earl Grey, steamer de l'Etat—enquête sur les causes de l'échouement du—à Toney-River, N.-E.. .. .. 95*d*
Earl Grey, steamer de l'Etat, grève des chauffeurs et autres employés sur le—, 1912-1913.. 114
Eastern Canada Power Co., *re* demande d'élever l'eau de la rivière près Coteau, les Cèdres, etc.. 180
Eclairage à l'électricité des édifices publics, etc., à Ottawa, *re* nom de la compagnie ayant l'entreprise de l'—, etc.. 206
Ecoles agricoles, ferme modèle, etc., à New-Carlisle, Qué. Pétitions, etc., au sujet des.. 215
Economie interne, rapport des commissaires de l'— pour l'année précédente, etc.. 58
Edifices publics, construction des— dans la ville des Laurentides, comté de L'Assomption, Québec.. .. .. 207*a*
Edifices publics, construction des— dans la ville de Stellarton, N.-E., 1912, documents concernant—, etc.. .. .. .. 207*c*
Edifices publics, travaux et réparations aux— à Sydney-nord, N.-E., 1912, documents concernant, etc.. .. .. 207*b*
Edmonton, comté de—nominations faites par le gouvernement fédéral dans le—du 10 octobre 1911 à date.. .. .. 72*i*
Election, Douzième—générale—rapport de la.. 18

E

Elections partielles pour la Chambre des communes pendant l'année 1912.. .. 18
Employés dans les différents ministères à Ottawa et les neuf provinces et territoires qui ont abandonné leur emploi depuis octobre 1911 jusqu'au 10 janvier 1913 (supplémentaire).. .. .. 119a
Enquête à Port-Daniel-ouest, Qué., sur la conduite de Edmund Dea, etc.. 95
Enseignement technique et industriel, rapport de la commission royale sur l'—, etc.. .. .. 191d
Entreprises de dragage, combien le ministère des Travaux publics en a adjugés dans le cours de 1911-1912.. 135
Enumération du recensement, rapports quant au délai dans le paiement des—, etc.. 76

F

False Cove Flats, Vancouver, C.-B., location de.. 115
Farmers Bank, *re* correspondance concernant ce qu'a fait le gouvernement pour venir en aide aux actionnaires, déposants, etc.. 153
Farmers Bank, rapport de sir Wm. Meredith, commissaire, au sujet de toutes questions se rattachant à la —, etc.. 153a
Ferme expérimentale à Sainte-Anne, nomination de M. J. Bégin à titre de gérant de la.. .. .. 72e
Fermes expérimentales, rapport du rirecteur des.. 16
Fernie, C.-B., *re* adjudication du contrat pour la construction d'une salle d'exercices à.. 197
Fernie, C.-B., documents, etc., *re* adjudication du contrat pour, aussi copies de toutes les soumissions.. .. .. 197a
Ficelle pour les fins de pêche, droits payables sur la— en vertu de l'article 682 du tarif des douanes.. 69
Florence Mining Co., copie du rapport du ministre de la Justice *in re*.. 142
Fourniture de houille du pays de Galles, contrat pour la—aux divers édifices publics de Montréal.. 134
Fromage, beurre, etc., rapport de la commission royale chargée de s'enquérir des méthodes de pesage, de paiement, etc., Montréal.. .. .. 153b

G

Galerie nationale du Canada, réponse *re* acquisition des peintures, etc., noms des articles, etc., depuis 1891.. 121
Gardiens de phares. Liste des— déplacés par le gouvernement actuel dans le comté des Deux-Montagnes.. ..61 (71)
Gardien des pêcheries Baker-Lake, comté de Madawaska, N.-B., réclamations du présent.. 141
Gazette du Travail, la— noms, professions, résidences, etc., des correspondants de la.. 199
Giffin, Chas. G., Isaac's-Harbour, N.-E., annulation du contrat passé avec— *re* homarderie.. 156
Grand-Etang, documents dans le ministère des Travaux publics *re* améliorations à Grand-Etang.. .. .. 203f

G

Documents dans le ministère des Travaux publics *re* améliorations du port à Québec, Saint-Jean, N.-B., et Halifax durant les douze mois antérieurs au 31 décembre 1912, indiquant les exportations du pays ou de l'étranger.. 151
Grand-Tronc-Pacifique:
Documents concernant les conditions du travail sur le— entre Tête-Jaune-Cache et Fort-George.. 166
Grosse-Ile, station de quarantaine, nomination d'un autre médecin à.. 72
Grosse-Ile, station de quarantaine, nomination du médecin à.. .. .. 72f
Guardian Life Insurance Co., *re* transfert de la— du département à Ottawa au département d'assurances à Toronto.. 188

H

Harkaway. bureau de poste de— au sujet de la fermeture du bureau de poste de— et changement du service de la malle.. .. .. 158t
Hatfield, Chas. W., employé des pêcheries sur la rivière Tuskett, N.-E., nomination de.. .. .. 72b
Homarderie, établissement d'une— à Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E.. 66
Hôpital de la marine à Pictou, N.-E., correspondance *re* vente de l'— à toute corporation ou personnes, etc.. 155

I

Icebergs et terre—rapport sur l'influence des icebergs et de la terre sur la température de la mer.. .. .. 21c
Iceton, Wm., de Purcell's-Cove, réclamation de— pour remise d'un bateau par le ministère de la Marine.. 144
Ile Cariboo, comté de Pictou. N.-E., documents concernant la dépense à l'.. 97
Ile-du-Prince-Edouard, — gouvernement de l'—mémoire *re* une délégation du— demandant l'augmentation de la subvention provinciale.. 124
Ile-Verte, comté de Témiscouata, *re* poser un feu sur le quai à l'.. 193
Immigrants arrivant au Canada pendant l'exercice clos le 31 mars 1913, qui ont été examinés par les médecins inspecteurs de l'Etat.. .. .. 160a
Immigrants,—nombre des—qui se sont établis au Canada en 1911-1912 et d'où ils venaient.. 160
Immigration de Belgique et de France au Canada, enquête à ce sujet par Olivar Asselin.. 91
Immigration, rapport de l'inspecteur des agents. *re* le placement des immigrants, aussi rapport *re* placement des immigrants dans Ontario et dans Québec au cours des années 1910 et 1911.. 46
Importations et exportations du Canada avec la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1912, produits agricoles, etc.. .. 152
Impressions et papeterie publiques. 32
Influence des icebergs et de la terre sur la température de la mer, etc.. .. .. 21c

I

Ingénieur—district—dans le comté de Bonaventure, Québec, rapport de l'.. 176
Inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, dépenses des—pendant les mois de juin et juillet 1912 218*b*
Inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, travaux dans la région de Régina.. .. .. 218*a*
Inspecteur de homesteads Miller, de la région de Moosejaw, dépenses de l'—pendant le mois de juillet 1912, etc.. 218*c*
Inspecteurs de homesteads Rathwell et Erratt, *re* travaux faits par les—dans la région de Moosejaw.. 218
Inspecteurs de homesteads Shields, McLaren, Erratt et Rathwell, dépenses pendant les mois de juin et juillet 1912 218*e*
Inspecteurs de homesteads Shields et McLaren, travaux faits par les—dans la région de Swift-Current.. .. .. 218*d*
Inspection des bateaux à vapeur, rapport du président de la commission d', pour l'exercice 1912.. 23
Instruction morale dans les écoles publiques canadiennes, rapport par M. J. A. M. Aikins.. 96
Intercolonal, chemin de fer:
Correspondance *re* fourniture de la fonte et achat de la ferraille.. 83
Noms des employés sur les wagons réfectoires de l'— et nature de l'emploi.. .. .. 83*a*
Au sujet d'une grève des employés temporaires sur l'—, à Halifax, N.-E. 83*b*
Au sujet d'une enquête relativement à un accident sur l'—, à Saint-André, Qué.. .. .. 83*c*
Enquête et copie des témoignages entendus par le surintendant de l'—relativement à A. Lauguay.. .. .. 83*d*
Relativement à la construction d'une ligne d'embranchement de l'—, dans le comté de Guysborough, N.-E.. .. 83*e*
Relativement au transport du foin sur l'—, pour les cultivateurs du comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. 83*f*
Relativement à la fourniture de la glace pour l'usage de l'—à Mulgrave, N.-E.. .. .. 83*g*
Relativement aux documents en liasse dans le ministère des Chemins de fer concernant le quai public à Sackville, N.-B.. .. .. 83*h*
Relativement à la soumission pour fourniture des pièces en fonte pour l'—au cours du présent exercice.. .. 83*i*
Indiquant combien il a été acheté de barils de clous pour l'—en 1912.. .. 83*j*
Indiquant les montants reçus pour marchandises et voyageurs pendant 12 mois, années 1910, 1911, 1912.. .. 83*k*
Re système de service d'eau à la station de Dorchester, N.-B.. .. .. .. 83*l*
Re cas de M. L. Tracy, de la division mécanique de l'Intercolonial, etc.. 83*m*
Re état des montants perçus par l'Intercolonial pour transport de foin consigné à Whidden et Fils à partir d'Amherst.. .. .. 83*n*
Re Réduction projetée des heures de travail des employés de l'Intercolonial à Moncton, ou autres points sur l'.. .. .. 83*o*
Re correspondance de la Chambre de commerce de Sydney, N.-E., au sujet de meilleures installations sur la division de Sydney.. .. .. 83*p*
Re réclamation pour dommages-intérêts par Thos. Hoare pour la mort de son fils, tué à la traverse du chemin de fer Intercolonial à Stellarton, N.-E.. .. .. 83*q*
Re tamponnement à Saint-Moïse en février 1913 du train de E. Smith avec le train régulier n° 99.. .. .. .. 83*r*
Réponse *re* noms, occupations, etc., de tous les employés de l'Intercolonial destitués dans le comté de Rimouski depuis le 21 septembre 1911 (voir aussi *Destitutions*).. .. .. 83*s*
Copie d'un rapport du Conseil privé en date du 5 mai 1913 *re* nomination de F. P. Gutelius.. .. .. 83*t*
Documents dans le ministère des Postes, *re* meilleur service de transport des malles de Moncton, N.-B., pour l'ouest vers Saint-Jean et entre Moncton et Springhill-Junction, N.-E., et autres endroits.. .. .. .. 83*u*
Réponse *re* entreprise pour construction des wagons de l'Intercolonial, à compter du 1er janvier 1913, etc.. 83*v*
Tous montants perçus par l'—pour transport du foin de Amherst, etc., à Antigonish, en janvier, février et mars derniers.. .. .. 83*w*
Intérieur, rapport du ministère de l'.. .. 25
Invasion fénienne, *re* pétition de Firmin Thibault pour dédommagement.. 122

J

Japon, mémoire du consul général du, concernant la réglementation de l'immigration du Japon au Canada.. .. .. 190*a*
Japon, traité de commerce et de navigation entre le Royaume-Uni et le.. .. 190
Jaugeage des cours d'eau pour l'année civile de 1911—rapport concernant le. 25*d*
Juges de la cour de comté, *re* demande d'augmentation d'appointements et modification de la loi des juges, *re* allocation de retraite.. 173
Justice, rapport du ministère de la.. .. 34

K

Kelly, F. W., M.D., nommé par le gouvernement médecin du port à Bridgewater, N.-E.. .. .. 72*h*
Kitsilano, réserve des sauvages—documents datés à compter du 1er janvier 1912, relativement à la.. .. .. 159*d*

L

Lac Témiscamingue, construction d'un barrage au pied du—pour fins d'emmagasinage.. 120
Louvigny, témoignage entendu à l'enquête relativement à.. .. .. 83*d*
Laurentides, construction d'édifices publics à.. .. .. 207*a*
Lauzier, Arsène, de Amqui, Qué., enquête au sujet d'un accident au cheval de.. 146
Lebœuf, Aurèle, annulation du bail n° 18778 par le ministre des Chemins de fer.. 80

L

Lena, Jean-Baptiste, et son épouse *re* travaux faits aux édifices publics de Valleyfield, Qué.. 136
Lettres patentes pour la ½ nord du ¼ sud-ouest de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien, à Arthur Donaldson.. 147
Lévis, bassin de radoub à—, aussi port de Québec, documents, etc., *re* construction du bassin de radoub à.. .. .. 204*b*
Lévis, bassin de radoub de—rapport de M. Chas. Smith contre Sampson *et al.* 204*a*
Lieutenants-gouverneurs des différentes provinces du Canada, instructions envoyées avec les commissions.. 143
Lignes d'embranchement, chemin de fer Intercolonial: 82
Chemin de fer d'Estemere à Baddeck *re* construction du.. 83
Ligne de Vale, *re* demande que le chemin soit acquis par l'Intercolonial.. 109
Reconstruction de la ligne d'embranchement dans le comté de Guysborough, N.-E.. .. .. 83*e*
Lignes télégraphiques en voie de construction durant l'exercice 1911-12, à différents endroits dans la Nouvelle-Ecosse.. 209
Liqueur, dépense *re* article 88, chapitre 62 des Statuts revisés concernant la quantité de liqueurs apportées dans les territoires du Nord-Ouest du Canada, etc.. 112
Liste des navires, publiée par le ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'année 1912.. .. .. 21*b*
Loi à l'effet d'aider à l'agriculture, convention avec les différentes provinces, *re* dépense des subventions sous l'autorité de la, etc.. .. .. 67*i*
Loi concernant l'arpentage des terres fédérales, chap. 21, 7-8 Edouard VII. Décret de l'exécutif *re*.. .. .. 52*a*
Loi concernant le parc des montagnes Rocheuses, décrets de l'exécutif se rapportant à la—(chapitre 60 des statuts revisés).. 56
Loi des requêtes sur les coalitions, rapport des procédures en vertu de la—année terminée le 30 mars 1912.. .. .. 36*a*
Loi des insectes destructeurs et autres fléaux.. 49
Loi des réserves forestières et des parcs, article 19, chapitre 10, 1-2 Geo. V. Décrets de l'exécutif, etc., *re*—.. .. 56*a*
Loi des substances alimentaires non falsifiées du Canada, date de la sanction de la—etc.. 70
Lot No. 217 de la compagnie de la Baie d'Hudson. Arpentage dans la paroisse de Saint-Jean, Winnipeg.. 201

M

Macdonald, John—nomination de—en qualité d'inspecteur du revenu de l'Intérieur, provinces Maritimes.. .. .. .. 72*g*
Magasin de la 18e batterie d'artillerie de campagne à Antigonnish, N.-E.. .. 196
Malles et contrats pour le transport des malles:—
Contrats pour le transport de la malle annulés dans le comté de Bonaventure depuis le 1er octobre 1911.. .. 62

M

Routes de distribution rurale des postes établies depuis le 1er octobre 1912 .. .. 62*a*
Contrat pour le transport de la malle annulation du—entre le directeur général des Postes et M. Brennan.. .. 62*b*
Contrat pour le transport des malles entre Sorel et Sainte-Victoire, comté de Richelieu.. .. .. 62*c*
Contrat pour le transport des malles entre Heathorton et Guysborough, N.-E., pendant l'année 1912.. .. .. 62*d*
Distribution de la malle à la campagne entre Salt-Spring et West-River Station.. .. .. 62*e*
Distribution de la malle à la campagne entre Merrigonish Station et Arisaig, comté de Pictou, N.-E.. .. .. 62*f*
Contrat pour le transport des malles entre Linwood-Station et le bureau de poste de Linwood.. .. .. 62*g*
Correspondance *re* service de la malle par chemin de fer dans le comté de Bonaventure, du 11 octobre à date.. 62*h*
Contrats pour le transport des malles entre St-Andrew et Branley, comté d'Antigonish, N.-E.. .. .. 62*i*
Changements apportés au contrat pour le transport des malles dans le comté de Berthier, depuis le 21 septembre 1911, etc.. .. .. 62*j*
Contrat pour le transport des malles *re* adjudication du—entre Guysborough et Charles-Cove, N.-E.. .. .. 62*k*
Noms des différents courriers sur chemins de fer dans les divisions de Montréal et de Québec, etc.. .. .. 62*l*
Contrat entre le ministère des Postes et la compagnie dite Ont. Equipment Co., *re* achat de cadenas pour les sacs de la malle.. .. .. 62*m*
Re correspondance, etc., entre le directeur général des postes et le Dr Faucher concernant des cadenas brevetés pour les sacs de la malle.. .. .. 62*n*
Correspondance entre le directeur général des Postes et M. Aimé Dion, Qué., *re* cadenas brevetés pour les sacs de la malle.. .. .. 62*o*
Documents en la possession du ministère des Postes *re* transport des malles entre Linwood et Grosvenor, comté de Guysboroug, N.-E.. .. .. 62*p*
Noms des courriers de la malle dans les comtés de Vaudreuil et de Soulanges, montant de chaque contrat, etc.. .. 62*q*
Nombre des bureaux de poste dans le comté de Yarmouth, N.-E., qui ne reçoivent pas les malles chaque jour.. .. .. 62*r*
Contrats *re* achat des boîtes de distribution des malles à la campagne faits par le ministère des postes depuis 1908 jusqu'au 1er janvier 1912.. .. 62*s*
Noms des bureaux de poste et des directeurs de la poste dans les comtés de Soulanges et de Vaudreuil.. .. 62*t*
Routes postales, rurales, établies dans le comté de Pictou, N.-E., depuis octobre 1911.. .. .. 62*u*
Re achat de nouveaux cadenas pour les sacs de malle par le ministère des Postes, de la Ont. Equipment Co., etc.. .. .. 62*v*

M

Re contrat pour le transport des malles entre le bureau de poste et la station des Trois-Rivières, Qué., depuis octobre 1911.. .. .. 62*w*
Re contrat annulé de M. E. Bougie pour le transport des malles entre le bureau de poste et la station du chemin de fer à Bromptonville, Québec. 63*x*
Mandats du gouverneur général, état des 43
Marché Champlain, Qué., *re* acquisition du—par la commission du chemin de fer Transcontinental pour station, terminus, etc.. 170
Marées et courants du détroit de Northumberland, rapport concernant les.. 86
Marine et Pêcheries, rapport du ministère (Marine).. 21
Marine et Pêcheries, rapport du ministère, Pêcheries.. 22

Marine royale canadienne:—
Indemnité aux marins appartenant à la.. 48
Service rural—rapport *re*.. 38
Copies des plans dans les soumissions de MM. Cammel Laird & Cie *re* construction des navires pour la marine canadienne.. .. .. 48*a*
Soumissions pour les navires de guerre du Canada.. 60
Cadets de marine, modification des règlements pour l'admission des—copie du décret de l'exécutif *re*.. .. .. 48*b*
Martin, Mlle, *re* présentation de certaines porcelaines à l'Etat, par—etc.. 198
Mayflower, steamer, enquête *re* naufrage du—en novembre 1912, etc.. .. .. 95*b*
Medecine-Hat, Alta, *re* correspondance concernant le transfert de la "réserve de la Pointe-Police" à.. 145
Melanson, Jos., commis à Bathurst, N.-B., prétendu détournement de fonds par— 103
Mélasse importée au Canada des Antilles, pendant l'exercice terminé, le 31 mars 1912, en vertu de la convention du Commerce, etc.. 74
Mémoire du consul général du Japon *re* réglementation de l'émigration du Japon au Canada.. .. .. 190*a*
Mémoire présenté à l'Etat par la délégation du gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard *re* subvention.. 124
Meunier, Chas., ex-percepteur des douanes à Marieville, Qué., *re* réclamation de.. 157
Mexico, réponse *re* correspondance avec le minnistère du Commerce *re* fermeture du bureau du commissaire du Commerce à, etc.. 111

Milice et Défense:—
Rapport du conseil de la Milice année finissant le 31 mars 1912.. 35
Copies des ordres généraux promulgués à la Milice du 2 au 5 novembre 1911 68
Achat du et réparations subséquentes à un wagon privé par le ministère de la—.. 163
Milice en forces régulières, date du premier appel en aide aux autorités civiles—appels depuis, etc.. 127
Milice, réponse indiquant quand la force régulière a été appelée sous les armes pour la première fois au Canada, etc. 127

M

Ministère des Travaux publics, commande de marchandises par le—depuis le 1er octobre 1911, à Montréal, Halifax, Saint-Jean, N.-B.. 133
Moitié est de la section 27 dans le township 6, rang 2, à l'ouest du 3e méridien.. 126
Moitié nord du ¼ sud-ouest de la section 8, dans le township 49, rang 26, à l'ouest du 2e méridien, mémoire *re* lettres patentes pour la.. 147
Monk, l'honorable M.—lettre de démission de l'—etc.. 75
Moore, W. F., le lieutenant-colonel—20e régiment des carabiniers Halton, *re* démission du.. 113
Mulgrave, N.-E. et Chéticamp, N.-E., service à vapeur entre—pendant les années 1910-1911, 1911-1912 et 1912 et 1913.. .. .. 222*a*
Murray, sir Geo., rapport de—sur l'organisation du service public au Canada. 57*a*

Mc.

McKiloeg, Jas., de la ville de Sarnia, demande de—pour prime de l'invasion fénienne.. 128
McKenzie, général, documents, etc., *re* démission du général.. .. .. 75*b*

N.

Nadeau, Louis, nomination de—en qualité de directeur de la poste à Sainte-Christine, comté de Bagot.. .. .. 72*c*
Navires de guerre du Canada—soumissions pour les—etc.. 60
Nominations:—
Contremaître général des travaux publics du comté de Bonaventure, depuis le 1er octobre 1911 jusqu'à date, etc.. .. .. 72*j*
Nomination de M. McCloskie comme directeur de la poste à Wakan, C.-B.. 72*k*
Nord-ouest du 30-25-7-2, documents s'y rapportant.. .. .. 178*b*
North-Bay à Sturgeon-Falls, Ont., *re* construction d'une voie publique de.. .. 178
Nyanza, comté du Cap-Breton, N.-E., vente de terres que l'on prétend appartenir aux sauvages à.. 165

O.

Obligations et garanties enregistrées depuis le dernier rapport, le 28 novembre 1911.. 53
Ontario et Québec—étendue des territoires ajoutés à—par les statuts de 1912. 184
Ontario, province d'—concernant l'extension des frontières de la.. 101
Opérations de commerce entre les Antilles et le Canada.. 59
Ordonnances du territoire du Yukon, (année 1912).. 51
Ordonnances du territoire du Yukon (année 1913).. 225
Ottawa—propriétés achetées à—par l'Etat au nord de la rue Wellington et à l'ouest de la rue Bank.. 177
Ouvriers agricoles dans Ontario, plaintes contre les agents qui ont fait le placement des—durant l'exercice 1910-1911.. 47

P.

Pêcheurs au moyen de filets traînants, à la vapeur, ne peuvent participer à la prime de pêche, etc.. 162
Pêcheurs canadiens, *re* augmentation récente du prix demandé pour la corde de manille.. 185
Pêcheurs des bateaux canadiens, *re* soins de médecins sur les bateaux, etc.. .. 64
Peintures à l'huile—sujets des—la propriété de la galerie nationale du Canada.. 121
Peintures à l'huile et aquarelles acquises par l'Etat depuis 1891 pour la galerie nationale.. 121
Pénitencier de Portsmouth *re* noms des gardiens destitués, à la recommandation de qui ils ont été réintégrés dans leurs fonctions, etc... 174
Pénitenciers de Portsmouth, noms des officiers de discipline, dates de leur nomination, etc.. .. .. 174*a*
Petit lac Manitou, Sask., mémoire *re* certaine étendue de terrain transféré à la ville de Waterous, etc.. 219
Pilotage et son administration dans les districts de Montréal et de Québec; aussi lettre du commissaire Adjutor Lachance, etc.. .. .. 191*c*
Piscifacture de saumon, achat d'un emplacement pour la—à Snidlope-Lake, de J. B. Nicholson.. 98
Pointe-Krant, comté de Lunenburg, N.-E. *re* documents concernant la construction du quai à.. .. .. 179*a*
Police fédérale, rapport du commissaire de la—*re* nombre d'hommes employés, etc.. 79
Pominville, Dr., nomination du—en qualité de médecin au pénitencier de Saint-Vincent de Paul.. .. .. 72*a*
Pont interprovincial projeté entre Hawkesbury, Ont. et Grenville, Québec.. 220
Port Daniel Ouest, Qué., enquête sur la conduite de Edwd Dea, gardien de la homarderie à cet endroit.. .. .. 95*a*
Port de Québec,—correspondance échangée par le directeur général des postes avec Isidore Belleau, *re* améliorations.. .. .. 203*i*
Poursuites, etc., contre Lamb, Stewart Melvin Hart et autres pour infraction de la loi des pêcheries, aussi accusations contre Rod. Martin, etc.. .. .. 141*b*
Privilèges d'affranchissement des matières postales, par les provinces du Dominion, pour statistiques, etc.. 217
Prix de gros au Canada, rapport sur les —par R. H. Coats, B.A., ministère du Travail.. 183
Propriétés achetées par le gouvernement au nord de la rue Wellington et à l'ouest de la rue Bank dans la cité d'Ottawa jusqu'au 31 janvier 1913, etc.. 177
Propositions de fournir des médicaments aux pêcheurs sur embarcations canadiennes.. 64
Provinces de l'Est; réponse *re* cause de la dépopulation des campagnes et du coût élevé de la vie.. 129

Q

Quai de Brûlé, comté de Colchester, N.-E., *re* dépenses à ce sujet durant les deux dernières années, etc.. 179

Q

Quai à la Pointe-Rouge, lot 48, I.P.-E., re réparations, contrats, etc., pour le 203*c*
Quai de South-Port, lot 48, I.P.-E., *re* réparations, contrat pour le..etc.. 203*c*
Quart de section nord-ouest, 29-10-18, O., *re* documents se rapportant à la vente du.. .. .. 187*d*
Quart nord-est 14-75-15-5, documents concernant les années 1911, 1912, 1913 jusqu'à date.. .. .. 187*e*
Quart sud-ouest 2-19-20, O, du 2e méridien, homestead accordé par lettres patentes du 3 juin 1892—documents concernant la réclamation de G. W. Brown 187*f*
Quart sud-ouest de 4-9-14, ouest du 2e méridnien.. .. .. 187*a*
Quart sud-ouest de 28-20-21, ouest du 2e méridien, N.O.B.H. aussi O ½ de ¼ S.E., 32-20-21 ouest du 2e méridien, N.O.-B.H., etc.. .. .. 187*g*
Québec et Saint-Joseph de Lévis *re* emplacement le plus désirable pour la construction du bassin de radoub à— etc.. 204
Quebec Light, Heat and Power Co. Ltd., correspondance, etc., *re* émissions de lettres patentes à la—etc.. 110
Quebec Railway Ligh, Heat and Power Co. Ltd., lettres patentes à la—.. 110

R

Rapport de M. G. A. M. Aikins sur l'instruction morale dans les écoles publiques canadiennes.. 96
Recensement 1911:—
Population, religions, origines, etc.. B
Manufactures C
Réciprocité avec les Etats-Unis, correspondance, documents, etc., *re*—du 1er janvier 1890 au 31 décembre 1891.. 71
Régina, cité de—*re* contribution pour alléger la misère des victimes, etc.. .. 189
Réserve de la Pointe-Police, transfert de la propriété connue comme—à la cité de Medicine-Hat.. 145
Réserves des sauvages de la Colombie-Britannique, commission nommée pour s'enquérir des.. 88
Réserves forestières côté nord de la Saskatchewan vis-à-vis la cité de Prince-Albert *re* la mise à part des.. 192
Réserve sauvage de la rivière au Saumon, N.-E., *re* école sauvage de la—aussi nomination de l'instituteur à cette école depuis le 1er juin 1912.. .. 159*b*
Réserve sauvage de l'Ours-Blanc, documents *re* cession de partie de la—etc. 159*c*
Réserve sauvage de Saint-Pierre, Man.—relativement au retard apporté dans l'émission des lettres patentes pour terrains achetés de.. 148
Revenu de l'Intérieur:—
(Partie I) Accise.. 12
(Partie II) Poids et mesures, etc.. 13
(Partie III) Falsification des substances alimentaires, etc.. 14
Restigouche, drague, verges cubes de matières enlevées par la—dans le port de Bathurst, N.-B., durant 7 mois de l'année 1911, etc.. .. .. 135*a*
Restigouche, Association des Pêcheurs de —pétition de l'—au ministre, demandant le déplacement de M. M. Monette, etc.. 205

R

Rivière-Prairie, dragage de la—travaux accomplis, hommes employés, etc.. 135b
Rivière Ottawa, montant d'argent dépensé pour améliorer le chenal de la—entre Hull et le village de Masson.. 137
Rivière Pomket, comté d'Antigonish, N.-E., *re* fermeture du bureau de poste à la.. 158
Rivière Ristigouche, pêche de l'éperlan et du saumon, instructions concernant la pêche du.. .. ..

S

Subventions payées à chacune des quatre provinces primitives du Dominion lors de la confédération, population d'après laquelle cette subvention était basée, etc.. 154
Subventions payées au chemin de fer Québec et Oriental, et autres depuis octobre 1911.. .. .. 67c
Sud-Ouest, 36-16-27, O, 2, documents dans le ministère de l'Intérieur se rapportant à.. 187
Société royale du Canada, rapport des affaires de la.. 50
Soins de médecins, etc., aux pêcheurs canadiens 64
Soulanges et Vaudreuil, noms des bureaux de poste et des directeurs de la poste dans les comtés de.. .. .. 62t
Soumissions pour navires de guerre du Canada 60
South-West-Cove, comté de Lunenburg, N.-E., obstructions placées dans les eaux de.. 99
Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E., *re* établissement d'une homarderie à.. 66
Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E., *re* fermeture du bureau de poste, ou changement du bureau de poste à.. .. .. .. 78a

T

Taché, C. E., ingénieur résident dans le comté de Bonaventure, Qué., *re* rapports faits par—sur les travaux publics dans l'endroit depuis 1911.. .. 176
Tarif de préférence entre le gouvernement du Canada et l'Australie.. 94
Tarif des douanes du Canada, changements faits par décrêt de l'exécutif depuis la dernière session du Parlement. 73
Tarif des douanes sur le ciment, correspondance entre les compagnies, corporations, etc., jusqu'au 11 novembre 1911 125
Tarif des douanes sur le ciment, remaniement des douanes sur le ciment, et toute la correspondance avec les ministres concernant le—etc.. .. .. 125a
Tarif des droits sur bois importé, aplani sur une face etc., *re* plaidoyer concernant le—devant la cour de l'échiquier du Canada.. .. .. 125b
Tarif du transport des marchandises, différent, en vigueur sur les lignes du chemin de fer à partir de Métapédia, N.-B. copie du.. 105
Tarif du transport des marchandises, différent, en vigueur sur les lignes du chemin de fer à partir de Sunnybrae, N.-E. 105a
Taux d'assurances entre les ports canadiens de l'Atlantique et les ports du Royaume-Uni 89
Taux des câblogrammes, pétition au sujet des—entre le ministère des Postes et les bureaux de poste britanniques.. 93
Taxe per capita pendant l'année terminée le 31 mars 1913 et pour chacune des 12 années précédentes, réponse *re*.. 227
Terres des écoles, provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, *re* vente des—depuis le 12 octobre 1911.. 213
Terres des écoles, provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, indiquant les lots vendus dans les—durant l'année 1912, prix etc.. .. .. .. 213a

T

Terres des écoles, province de la Saskatchewan, vendues en 1912, correspondance, documents, etc., concernant les —en la possession du gouvernement.. 213h
Terres des sauvages:—
Vente de terres que l'on prétend appartenir aux sauvages à Nyanza, N.-E., etc.. 165
Re terres vendues par la bande des sauvages de Côté, aussi lettres, etc., adressées au surintendant général des affaires des sauvages.. .. .. 165a
Terres, étendue des terres qui peuvent être occupées par préemption, etc., dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, depuis octobre 1908, etc.. 172
Terres fédérales, comment on a disposé des—du 8 avril 1905 à 1911.. .. .. 52c
Terres fédérales dans un rayon de 40 milles de la zone du chemin de fer, province de la Colombie-Britannique, décrêts de l'exécutif *re*.. .. .. 52b
Terres,—un mille de longueur le long de la ligne du chemin de fer de la Baie d'Hudson, qui ne seront pas offertes à la colonisation, etc.. 232
Territoire du Keewatin, système d'écoles établi dans la partie annexée au Manitoba.. 168
Thibault, Firmin—de Saint-Denis, comté de Kamouraska, Qué.,—*re* pétition pour indemnité.. 122
Townships 24-25, rang 27, à l'ouest du premier méridien, convenance de ces townships pour réserve forestière, fins de homesteads, etc.. .. .. 192a
Transcontinental, copie des instructions primitives données aux ingénieurs par l'ingénieur en chef de la division de l'est du Transcontinental, aussi division de l'ouest.. .. ..

W

Warburton, lt-col., nomination du—en qualité de médecin au camp de Charlottetown.. .. .. 72*d*
Weller, H. H., contrat entre le ministère des chemins de fer et —*re* canal de St-Pierre.. 108

Y

Yukon, (ordonnances du), 1912.. 51
Yukon, (ordonnances du), 1913.. 226

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

Arrangés par ordre numérique, avec les titres au long; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du Parlement; le nom du sénateur ou du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME A.

Cinquième recensement du Canada, 1911. Etendue et population par provinces, districts et sous-arrondissements. Vol. 1.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 1.

(Ce volume est relié en trois parties.)

1. Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Volume I, parties A à J. Volume II, parties K à U. Volume III, parties V à Y. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 2.

2. Comptes publics du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présentés le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White.

Imprimés pour la distribution et les documents parlementaires.

3. Budget des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1914. Présenté le 3 février 1913, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

4. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1913. Présenté le 10 mars 1913, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

5. Autre budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1914. Présenté le 20 mai 1913, par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 3.

6. Liste des actionnaires des banques chartrées du Canada, à la date du 31 décembre 1911. Présentée par l'honorable M. White, le 26 novembre 1912.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 4.

7. Rapport des dividendes restant impayés, des soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées dans les banques chartrées du Canada, pendant cinq ans et plus, avant le 31 décembre 1911. Présenté par l'honorable M. White, le 26 novembre 1912.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 5.

(Ce volume est relié en deux parties.)

8. Rapport du surintendant des assurances pour l'année finissant le 31 décembre 1912. Présenté par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

9. Relevé des états des compagnies d'assurance du Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1912. Présenté par l'honorable M. White.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 6.

(Ce volume est relié en deux parties.)

10. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie I. Commerce du Canada. Présenté le 30 janvier 1913, par l'honorable M. Foster.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10a. Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie II. Commerce du Canada (1) avec la France, (2) l'Allemagne, (3) le Royaume-Uni et (4) les Etats-Unis. Présenté le 12 décembre 1912, par l'honorable M. Foster.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10b. Rapport du ministère du Commerce pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie III. Commerce du Canada avec les pays étrangers autres que la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni et les Etats-Unis. Présenté le 15 janvier 1913, par l'honorable M. Foster.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10c. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie IV. Commerce du Canada. Renseignements divers. Présenté le 17 février 1912, par l'honorable M. Reid.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

10d. Rapport de la Commission des grains. Statistiques des céréales, etc. Présenté par l'honorable M. Foster, le 3 février 1913.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10e. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie VI. Services de paquebots subventionnés. Présenté, 1913.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

10f. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie VII. Commerce des pays étrangers, et traités et conventions. Présenté, 1913.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 7.

11. Rapport du ministère des Douanes, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Reid.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 8.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. (Accise, Partie I). Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Nantel.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

13. Rapport du ministère du Revenu de l'Intérieur, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912. Partie II. Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Nantel.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

14. Rapport, relevés et statistique du Revenu de l'Intérieur du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie III. Falsification des substances alimentaires. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Nantel.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15. Rapport du ministère de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. Burrell.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

15a. Rapport du Commissaire de la laiterie et des installations frigorifiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté, 1913.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 9.

15*b*. Rapport du directeur général vétérinaire et du commissaire du bétail, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté par l'honorable M. Burrell, le 25 mars 1913.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. Burrell.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 10.

17. Statistiques criminelles, pour l'exercice terminé le 30 septembre 1911. (Annexe du rapport du ministère de l'Agriculture pour l'année 1911). Présentées par l'honorable M. Borden, le 2 juin 1913.. .. ..*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

18. Relevé de la douzième élection générale pour la Chambre des Communes du Canada, tenue les 14 et 21 septembre 1911. Présenté par l'honorable l'Orateur, le 27 novembre 1912.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

18*a*. Relevé des élections partielles (douzième parlement) de la Chambre des Communes, durant 1912. Présenté par l'honorable l'Orateur, le 10 mars 1913.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 11.

19. Rapport du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Partie I. Présenté le 4 décembre 1912, par l'honorable M. Rogers. Partie II. Emmagasinage de l'eau de la rivière Ottawa et nivellement géoditique.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 12.

(Ce volume est relié en deux parties.)

19*a*. Rapport de la Commission sur les voies navigables internationales.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 13.

20. Rapport du ministère des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice du 1er avril 1911 au 31 mars 1912. Présenté le 13 décembre 1912, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

20*a*. Statistique des canaux, pour la saison de navigation de 1912. Présentée par l'honorable M. Cochrane, le 15 avril 1913.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

20*b*. Statistique des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1912. Présentée le 16 janvier 1913, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 14.

20*c*. Le septième rapport du Bureau des commissaires des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 31 mars 1912. Présenté le 25 novembre 1913, par l'honorable M. Cochrane.. .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

20*d*. Statistique des téléphones du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1912. Présentée le 17 février 1913, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

20*e*. Statistique des messageries du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1912. Présentée le 12 février 1913, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 15.

20*f*. Statistique des télégraphes du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1912. Présentée le 7 février 1913, par l'honorable M. Cochrane.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

21. Quarante-cinquième rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice 1911-1912. (Marine). Présenté le 16 décembre 1912, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

21*a*. Onzième rapport de la Commission de géographie du Canada, pour l'exercice clos le 31 juin 1912. Présenté, le 11 avril 1913, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 16.

21*b*. Liste des navires publiée par le ministère de la Marine et des Pêcheries, étant une liste des navires inscrits sur les livres d'enregistrement du Canada le 31 décembre 1912. Présentée, 1913.

Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.

21*c*. Supplément au quarante-cinquième rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice 1911-1912—division de la Marine—Influence des icebergs et de la terre sur la température de la mer. Présenté le 17 février 1913, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

22. Quarante-cinquième rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries. (Pêcheries). 1912. Présenté le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Hazen.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

23. Rrapport du Président de la Commission de l'Inspection des bateaux à vapeur, pour l'exercice clos le 31 mars 1912.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 17.

24. Rapport du ministre des Postes, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 3 décembre 1912, par l'honorable M. Pelletier.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 18.

25. Rapport du ministère de l'Intérieur, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 27 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 19.

25*a*. Rapport de l'Astronome en chef, ministère de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1911. . . . . *Imprimé pour la distribution et pour les documents parlementaires.*

25*b*. Rapport annuel de la division du Service topographique, ministère de l'Intérieur, 1911-1912. Présenté le 6 juin 1913, par l'honorable M. Crothers.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 20.

25*d*. Rapport du levé hydrographique (jaugeage de certains cours d'eau) pour l'année civile 1911. . . . . *Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

26. Rapport sommaire de la division de géologie du ministère des Mines, pour l'année civile 1912. Présenté le 29 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

26*a*. Rapport sommaire de la division des mines du ministère des Mines pour l'année civile 1911.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 21.

27. Rapport du département des Affaires des Sauvages, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 29 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

28. Rapport de la Royale gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1912. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. Borden.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 22.

29. Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 3 décembre 1912, par l'honorable M. Coderre.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

29*a*. Rapport du secrétaire d'Etat pour les Affaires extérieures pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. Borden.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 23.

29*b*. Rapport de la division des Archives du ministère du secrétaire d'Etat pour l'année 1912. Présenté le 2 juin 1913, par l'honorable M. Coderre.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

30. Liste du service civil du Canada, 1912. Présentée le 3 décembre 1912, par l'honorable M. Coderre.. . . . . ..*Imprimée pour la distribution et les documents parlementaires.*

31. Quatrième rapport annuel de la Commission du service civil du Canada pour la période comprise entre le 1er septembre 1911 et le 31 août 1912. Présenté le 24 janvier 1913, par l'honorable M. Coderre.. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 24.

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 24 avril 1913, par l'honorable M. Borden.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1912. Présenté le 31 novembre 1912, par l'Orateur.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 27 novembre 1912, par l'honorable M. Doherty.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

35. Rapport du conseil de la milice, pour l'exercice clos le 31 mars 1913. Présenté le 14 janvier 1913, par l'honorable M. Hughes.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

36. Rapport du ministère du Travail, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Crothers.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

36*a*. Cinquième rapport sur les procédures en vertu de la loi des enquêtes en matière de différends industriels, 1907, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Crothers.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

36*c*. Rapport sur les procédures en vertu de la loi des enquêtes sur les coalitions pour l'exercice clos le 31 mars 1912... .. ..*Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.*

VOLUME 25.

37. Huitième rapport annuel des Commissaires du chemin de fer Transcontinental, pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté par l'honorable M. Cochrane, le 12 décembre 1912.

Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 25—*Suite.*

38. Rapport du département du Service naval pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Présenté le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Hazen.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

39. Relevé des dépenses au compte des "Dépenses diverses imprévues", du 1er avril au 21 novembre 1912, conformément à la Loi des subsides de 1912. Présenté le 25 novembre 1912, par l'honorable M. White.. . . . . .*Pas imprimé.*

40. Etat des décisions du conseil du Trésor, aux termes de l'article 44 de la Loi du revenu consolidé et de l'audition. Présenté le 26 novembre 1912 par l'honorable M. White.
Pas imprimé.

41. Relevé conforme à l'article 17 de la Loi d'assurance du Service civil, pour l'année expirée le 31 mars 1912. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White..*Pas imprimé.*

42. Rapport des recettes et dépenses de la Commission d'embellissement d'Ottawa, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White.
Pas imprimé.

43. Relevé des mandats du Gouverneur général émis depuis la dernière session du Parlement pour l'exercice 1912-1913. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. White.
Pas imprimé.

44. Sommaire de l'administration des fonds de pensions et de retraite, dans le service civil, pour l'année expirant le 31 décembre 1912, indiquant les noms, le grade, le salaire, la durée de service, l'allocation et la cause de la retraite de chaque fonctionnaire mis à sa pension ou à sa retraite, et spécifiant si la vacance a été remplie par avancement, ou par une nouvelle nomination, ainsi que le salaire du nouveau fonctionnaire. Présenté le 26 novembre 1912 par l'honorable M. White.. . . . . .*Pas imprimé.*

45. Relevé (en tant que le ministère de l'Intérieur est concerné) des copies de tous les arrêtés du conseil, plans, documents et correspondance concernant le chemin de fer Pacifique-Canadien qui doivent être présentés à la Chambre des Communes, en vertu d'une résolution passée le 20 février 1882, depuis la date de la dernière production de documents, en vertu de la dite résolution. Présenté le 26 novembre 1912, par l'honorable M. Roche.
Pas imprimé.

45*a*. Relevé des terres vendues par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, au cours de l'année terminée le 1er octobre 1912. Présenté par l'honorable M. Roche, le 14 janvier 1913.. . . . . .*Pas imprimé.*

45*b*. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 27 janvier 1913 pour une copie de toutes les requêtes de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique à l'effet d'être autorisée à émettre de nouvelles actions du fonds capital, adressées au Gouverneur en conseil, et de toute la correspondance à ce sujet. Présentée le 16 avril 1913, par l'honorable M. Coderre.. . . . . .*Pas imprimée.*

46. Réponse à ordre du 18 mars 1912, copie de tous rapports faits par les inspecteurs des agents chargés du placement des immigrants, tant domestiques qu'ouvriers de ferme, dans Ontario et Québec, pendant les années 1910 et 1911. Présentée le 27 novembre 1912, par M. Sutherland.. . . . . .*Pas imprimée.*

47. Réponse à ordre du 11 mars 1912, copie de tous télégrammes, lettres ou autres documents en rapport avec des plaintes de quelque nature que ce soit, portées contre les agents à commission chargés de trouver de l'emploi pour des ouvriers de ferme dans l'Ontario, ainsi que contre des personnes travaillant pour le compte d'aucune agence dans l'Ontario, au cours des années 1910 et 1911. Présentée le 27 novembre 1912, par M. Sutherland.
Pas imprimée.

48. Copie de l'ordre en conseil 1275 du C. P. en date du 13 mai 1912: Indemnité à être payée aux hommes de la Marine Royale Canadienne qui deviendront invalides à la suite de blessures ou de maladies contractées au cours des exercices, des instructions ou en faction. Présentée par l'honorable M. Hazen, le 27 novembre 1912.. . . . . .*Pas imprimée.*

48*a*. Copies des plans annexés à la soumission de MM. Cammel Laird et Cie, datée le 29 avril 1911, pour la construction de navires pour le service de la marine canadienne. Présentées par l'honorable M. Hazen, le 18 décembre 1912.. . . . . .*Pas imprimées.*

48*b*. "Loi concernant le Service de la Marine du Canada", copie du décret du conseil, n° C.P. 126, daté le 20 janvier 1913: Modification des règlements pour l'admission des cadets de marine. Présentée par l'honorable M. Hazen, le 4 février 1913.. . . . . .*Pas imprimée.*

49. Règlements édictés en vertu de la loi des insectes destructeurs et autres fléaux. Présentés le 28 novembre 1912, par l'honorable M. Burrell.. . . . . .*Pas imprimés.*

50 Etat des affaires de la Société Royale du Canada pour l'année expirée le 30 avril 1912. Présenté par l'honorable M. White, le 29 novembre 1912.. . . . . .*Pas imprimé.*

51. Ordonnances du territoire du Yukon passées par le conseil du Yukon en 1912. Présentées par l'honorable M. Coderre, le 3 décembre 1912.. . . . . .*Pas imprimées.*

VOLUME 25—*Suite.*

52. Relevé des arrêtés en conseil qui ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, sous le régime de l'article 77 de la Loi des terres fédérales, chapitre 20 des Statuts du Canada, 1908. Présenté le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimé.*

52*a*. Décrets du conseil passés entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, conformément aux dispositions de l'article 5 de la Loi des arpentages fédéraux, chapitre 21, 7-8 Edouard VII. Présentés le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimés.*

52*b*. Décrets du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie-Britannique*, entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, sur le régime des dispositions du paragraphe (*d*) de l'article 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, la disposition et la gérance des terres publiques du Canada, dans la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présentés le 5 décembre 1912, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimés.*

52*c*. Réponse à ordre du 24 février 1913, copie de tous les règlements décrétés par le ministre de l'Intérieur touchant la disposition des terres fédérales, entre le 8 avril 1905 et le 12 octobre 1911. Présentée le 25 mars 1913, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimée.*

53. Etat détaillé de toutes les obligations et de tous les cautionnements enregistrés au département du secrétaire d'Etat du Canada depuis le dernier rapport (28 novembre 1911), soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 32 du chapitre 19, Statuts Revisés du Canada, 1906. Présenté par l'honorable M. Coderre, le 4 décembre 1912.. ..*Pas imprimé.*

54. Rapport annuel concernant les Unions ouvrières, en vertu du chapitre 125, S.R.C., 1906. Présenté par l'honorable M. Coderre, le 4 décembre 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

55. Délibérations de la conférence Canada-Indes Occidentales et convention entre le Canada et certaines colonies dans l'Inde Occidentale. Présentées par l'honorable M. Foster, le 4 décembre 1912.. .. ..*Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.*

56. Décrets du conseil passés entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, conformément aux dispositions de la Loi du parc des Montagnes-Rocheuses, article 5 du chapitre 60 des Statuts Revisés du Canada, 1906. Présentés par l'honorable M. Rogers, le 4 décembre 1912.. .. ..*Pas imprimés.*

56*a*. Décrets du conseil passés entre le 1er août 1911 et le 30 septembre 1912, conformément aux dispositions de la Loi des réserves forestières fédérales et des parcs, article 19 du du chapitre 10, 1-2 George V. Présentés par l'honorable M. Roche, le 5 décembre 1912.
Pas imprimés.

VOLUME 26.

57. Rapport de la Commission des services publics. Présenté par l'honorable M. Borden, le 9 décembre 1912. Parties I, II et III.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 27.

(Ce volume est relié en deux parties.)

57*a*. Rapport sur l'organisation du service public du Canada par sir George Murray. Présenté par l'honorable M. Borden, le 18 décembre 1912.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

58. Rapport, pour l'année précédente, des commissaires de l'Economie Interne de la Chambre des Communes, aux termes de la règle 9. Présenté par l'honorable l'Orateur, le 9 décembre 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

59. Listes des relations commerciales entre les Antilles et le Canada, les Etats-Unis et le Royaume-Uni, compilées des livres bleus et statistiques des Antilles. Présentées par l'honorable M. Foster, le 12 décembre 1912.
Imprimées pour la distribution et les documents parlementaires.

59*a*. Statistiques du Commerce concernant les importations et les exportations qui peuvent être en la possession du gouvernement *re* Antilles anglaises. (*Sénat*).. .. ..*Pas imprimées.*

60. Relevé faisant connaitre la correspondance au sujet de la demande de soumissions pour les navires de guerre du Canada, avec copie des soumissions. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 12 décembre 1912.. .. ..*Pas imprimé.*

VOLUME 27—*Suite.*

61. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toute correspondance, télégrammes, rapports et documents concernant le renvoi d'office de John R. McDonald, de Heatherton, comté d'Antigonish, agent des sauvages pour le district comprenant les comtés d'Antigonish et de Guysboro, et la nomination de son successeur. Présentée le 4 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*a*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du Dr C. P. Bissett, médecin des sauvages à Salmon-River, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913. —*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*b*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Michael Murphy, maître de poste à Pointe-Micheau, comté de Richmond, N.-E. Présenté le 4 janvier 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

61*c*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de David A. McLeod, maître de poste à Cleveland, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

61*d*. Réponse à ordre du 4 octobre 1912, copie de tous les documents, lettres, plaintes, télégrammes, rapports, etc., en la possession du département des Postes et se rapportant à la destitution de John Milward, maître de poste à Stormont, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*e*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Kenneth F. McAskill, maître de poste à Loch-Lomond, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913. —*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*f*. Réponse à adresse du 25 mars 1912, copie de toutes lettres, télégrammes, mémorandums et décrets du conseil concernant la destitution de M. W. W. Hayden, ci-devant gardien de quai à Digby, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*..*Pas imprimée.*

61*g*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes plaintes et accusations portées contre W. B. Langley, auxiliaire à la homarderie de Isaac's-Harbour, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*..*Pas imprimée.*

61*h*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Fred. E. Cox, mécanicien à la homarderie de Isaac's-Harbour, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair.* *Pas imprimée.*

61*i*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes plaintes et accusations portées contre Simon Hodgson, mécanicien à la homarderie de Isaac's-Harbour, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance concernant en quelque manière sa destitution et la nomination de son successeur. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*..*Pas imprimée.*

61*j*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Henry Henlow, mécanicien-chef à la homarderie de Canso, comté de Guysborough, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*k*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de H. C. V. LeVatte, maître du havre à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E. ; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

61*l*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John Cummings, auxiliaire à la homarderie de Isaac's-Harbour, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*..*Pas imprimée.*

61*m*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres télégrammes et autres documents concernant la destitution de W. G. Mathews, patron du bateau de sauvetage à Canso, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet ; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. ..*Pas imprimée.*

61*n*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Joseph Shean, maître de havre à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61*o*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912, copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Michael J. Sampson, gardien du phare à Lower-L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Kytc*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

61*bb*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912, copie de tous papiers, documents, rapports, correspondance, etc., concernant la destitution de Patrick Decoste, employé sur le bac à vapeur *Scotia*, entre Mulgrave et Point-Tupper, sur la ligne de l'Intercolonial. Présentée le 16 janvier 1913.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

61*oo*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, preuve, rapports et correspondance entre le ministre des Postes ou quelques-uns des officiers du département et James Gibson, ci-devant maître de poste de Alameda, Saskatchewan, concernant les instructions adressées à ce dernier aux fins de remettre sa charge à E. Cronk. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Turriff*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*pp*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, etc., en rapport avec le renvoi du capitaine C. E. Miller du 75me régiment. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*qq*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes concernant la destitution de J. N. N. Poirier, percepteur des droits d'accise à Victoriaville, P.Q.; de l'enquête faite par N. Garceau et par le ministre du Revenu de l'Intérieur, et plus spécialement de deux affidavits donnés par Ludger Fréchette et Joseph Faucher. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Brouillard*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*rr*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Abraham Astephen, interprète du département d'Immigration à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. ..*Pas imprimée.*

61*ss*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de Robert Dow de la division d'immigration du ministère de l'Intérieur à Ottawa. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Murphy.*
Pas imprimée.

61*tt*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, etc., concernant la destitution de John Ware, de la division d'immigration du département de l'Intérieur, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*uu*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Richard Hickey, agent d'immigration à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*vv*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du Dr J. W. McLean, médecin-examinateur du département de l'Immigration à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée.

61*ww*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John A. McRae, gardien de phare à l'île Margaree, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 17 janvier.—*M. Chisholm (Inverness).*
Pas imprimée.

61*xx*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Thomas Brymner, gardien de phare, à Lower-L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*yy*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Dominique Boudrot, entrepreneur de la pose de bouées à Petit de Grat, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61*zz*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant la destitution de Frederick F. Doucet, gardien du phare à l'entrée du havre de Caraquet, comté de Gloucester, et la nomination de son successeur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Turgeon*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3a*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de W. H. Henlow, gardien du signal de tempête, Liscomb, comté de Guysboro, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3b*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de David Falconer, gardien du phare à l'île Caribou, comté de Pictou. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Macdonald.*
Pas imprimée.

VOLUME 27—*Suite.*

61 (*3c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de M. Wilson Lawlor, commissaire du havre à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de P. J. McDonald, commissaire du havre à North-Sydney, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3e*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Relevé faisant connaître les noms de tous les gardiens de phare dans la province de la Nouvelle-Ecosse qui ont été destitués depuis le 10 octobre 1911, avec mention de la date du renvoi de service. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3f*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître en détail le nombre des destitutions ordonnées par le département de la Marine et des Pêcheries, jusqu'à ce jour, dans le comté de Bonaventure, avec mention des noms des employés révoqués, des raisons de leur renvoi, des accusations portées contre eux; aussi, copie de toute la correspondance en la matière, et de tous les rapports des enquêtes qui ont été tenues; de plus, liste des nouvelles nominations faites par le département, contenant les noms des titulaires, leurs résidence, salaire et fonctions, ainsi que copie des recommandations en leur faveur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3g*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de H. L. Tory, garde-pêche à Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête Présentée el 17 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3h*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, plaintes, pétitions, mémoires, notes de preuve, rapports d'enquêtes, et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant le renvoi de John W. Davis, officier de pêcheries, Guysborough, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M.. Sinclair.*
Pas imprimée.

61 (*3i*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Marin Bourque, gardien de phare à Rivière-Bourgeois, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte.*
Pas imprimée.

61 (*3j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Frederick Poirier, entrepreneur de pose de bouées, à Descouse, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3k*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et pétitions pour ou contre la destitution du Dr George Pinault, médecin de la réserve des sauvages Micmacs, à Sainte-Anne de Ristigouche, comté de Bonaventure, Québec, et de tous documents concernant la nomination de son successeur; aussi, état donnant les nom, domicile, salaire et fonctions du nouveau titulaire. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Marcil*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3l*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de tous papiers, lettres, etc., concernant la destitution de Frederick Veit, employé par le département de la Marine et des Pêcheries dans le comté de Gaspé. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3m*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de toute lettre, requête, plainte, déclaration ou autre document quelconque en la possession du département de la Marine et des Pêcheries et se rapportant à la destitution de M. Alfred Lalonde, employé aux magasins des chantiers du gouvernement à Saint-Joseph de Sorel, et à la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Cardin*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3n*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, plaintes et autres papiers ou documents en la possession du gouvernement ou de quelqu'un de ses départements, concernant la destitution de James Webber, gardien de phare à Torbay-Point, N.-E. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (*3o*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de tous les documents, lettres, enquête, rapports, témoignages, etc., se rapportant à la destitution ou à la résignation de Baptiste Desjardins comme gardien du phare de Kamouraska. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (3*p*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Angus Smith, pilote sur le steamer *Earl Grey;* aussi, copie de toute preuve faite lors de la dernière enquête tenue au sujet des dites plaintes et du rapport de l'enquêteur à ce sujet. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

61 (4*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes, accusations, enquêtes, rapports, correspondance et de tous documents se rapportant à la destitution de Lucien O. Thisdale, employé de douane à Valleyfield, Qué., et à la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Papineau*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*d*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance, rapports et autres documents concernant la destitution de Alexander Macdonald, de Doctor's-Brook, comté d'Antigonish, sous-percepteur de douane. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*e*). Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Henry Cann, officier de douane à North-Sydney, N.-E., dans la division de Cap-Breton-nord et Victoria. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*f*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous les documents concernant la destitution de Charles Meunier, douanier à Marieville, Qué. Présentée le 20 janvier 1913. —*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*g*). Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes, instructions et minutes de preuve concernant toute enquête faite, et de tous autres papiers et documents concernant la destitution de George H. Cochrane, percepteur de douane au port de Moncton, N.-B.; aussi, copie de toutes lettres et autre correspondance entre l'honorable ministre des Douanes et le député représentant le comté de Westmoreland, N.-B., et de toutes lettres, papiers, télégrammes, recommandations, nominations et autres papiers et documents touchant la nomination d'un percepteur de douane en remplacement du dit George H. Cochrane. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*h*). Réponse à ordre du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance, documents, recommandations et rapports concernant la destitution de C. Michaud, maître de poste à Saint-Germain de Kamouraska, et la nomination de son successeur. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*i*). Réponse à ordre du 25 mars 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents et de toutes plaintes ou accusations se rapportant en quelque manière à la destitution de M. Emile Archambault, facteur à Montréal, ainsi que copie de l'enquête et du rapport de l'enquête tenue à son sujet. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Séguin.* *Pas imprimée.*

61 (4*j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Norman Morrison, maître de poste à Ferguson's-Lake, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*k*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. J. McKillopp, maître de poste à McKillopp, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*l*). Réponse à ordre du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance, papiers et rapports concernant l'enquête tenue récemment au bureau de poste de Sainte-Agathe, comté de Terrebonne. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*m*). Réponse à ordre du 11 décembre 1911,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Bertie Boudrot, gardien de phare, à Poulamond, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 22 janvier 1913.—*M. Kyte*.. ..*Pas imprimée.*

61 (4*n*). Réponse à ordre du 1er avril 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents et de toutes plaintes ou accusations, demandes d'enquêtes se rapportant en quelque manière aux gardiens de phare de Repentigny, P.Q., MM. Léon Rivest, J. B. Lachapelle et Louis Dubois, depuis le vingt et un septembre dernier, ainsi que copie de l'enquête et du rapport de l'enquête tenue en la matière. Présentée le 22 janvier 1913.—*M. Séguin*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*o*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, lettres, etc., concernant la destitution de L. P. Carignan, garde-forestier dans le comté de Champlain, Québec. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*..*Pas imprimée.*

61 (4*p*). Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, accusations, requêtes, mémoires, rapports d'enquête, etc., en la possession du département des Douanes, au sujet de la destitution des douaniers suivants: James S. Harvey, New-Richmond, Qué., W. L. Kempffer, Paspébiac, Qué., J. Herbert, Sweetman, Port-Daniel, Qué., J. D. Leblanc, Carleton, Qué., J. Nadeau, Nouvelle, Qué. Copie des recommandations en faveur de la nomination des remplaçants, avec mention des noms des nouveaux

VOLUME 27—*Suite.*

titulaires, de leurs salaires, de leur résidence; et copie des instructions émises. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Marcil*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*q*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de William Marsh, douanier à Petit-Etang, Sydney-Mines, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*r*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes et requêtes pour et contre la destitution de Duncan McDonald, douanier, à Athelstan, comté de Huntingdon; aussi, du rapport de l'enquête et de la preuve faite devant le commissaire enquêteur. Présentée le 24 janvier 1913—*M. Robb*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*s*). Réponse à adresse du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, décrets du conseil, télégrammes, lettres, etc., au sujet de la destitution de Lemuel Bent, antérieurement percepteur des douanes à Oxford, N.-E. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Maclear (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée*

61 (4*t*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Pascal Poirier, percepteur des douanes à Descouse, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Kyte.*
Pas imprimée.

61 (4*u*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant la destitution de Donald J. Hachey, percepteur de douanes à Bathurst, comté de Gloucester, et la nomination de son successeur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Turgeon*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*v*). Réponse à adresse du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de John Maher de sa position dans le département des Douanes à Montréal. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*w*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Peter Fougère, douanier à Petit-de-Grat, comté de Richmond, N.-E.; et les témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de James Grantmyre, douanier à Petit-Bras-d'Or, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*y*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Etat donnant la liste complète des employés, sur le canal de Soulanges, qui ont été remerciés de leurs services depuis le 21 septembre 1911; par qui chacun de ces employés a été remplacé, et pour quelle cause ils ont été renvoyés. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Boyer*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (4*z*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Andrew Melville, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Proulx*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*a*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de George Short, gardien du pont du canal, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Guthrie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*b*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de N. Broderick, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. McMillan*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*c*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Thomas McLatchie, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Graham*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*d*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Elgin McLaughlin, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite*

61 (5*e*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandation se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Robert Robertson, éclusier, à Cardinal, Ont. Présentée le 27 janvier 1913. —*M. Lemieux*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

61 (5*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution du Dr J. D. R. Williams, percepteur des droits de canaux à Cardinal, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. McMillan.*
Pas imprimée.

61 (5*s*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de John W. Bohan, douanier à Bath, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 3 février 1913.—*M. Carvell*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*t*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents, correspondance, etc., concernant la destitution de J. V. Smith, sous-percepteur de douane à Wood's-Harbour, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 3 février 1913.—*M. Law*..*Pas imprimée.*

61 (5*u*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Matthias Meagher, douanier à Debec, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 3 février 1913.—*M. Carvell*..*Pas imprimée.*

61 (5*v*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de John Y. Fleming, officier de douane à Debec, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 3 février 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (5*w*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, télégrammes, accusations, etc., et des témoignages entendus à l'enquête, s'il y a eu enquête, en rapport avec la destitution de M. A. J. Gosselin, douanier intérimaire, à Saint-Albans, Vermont *via* le port de Saint-Armand, comté de Missisquoi. Présentée le 4 février 1913.—*M. Kay*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*x*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes et requêtes pour et contre la destitution de James W. Bannon, douanier à Sainte-Agnès de Dundee, comté de Huntingdon; aussi, du rapport de l'enquête et de la preuve, s'il y a, faite devant le commissaire enquêteur. Présentée le 4 février 1913.—*M. Robb*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*y*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant le nombre de maîtres de poste destitués dans le comté de Pictou depuis le 1er octobre 1911, les noms de leurs successeurs, les causes des destitutions, et copie de toutes plaintes et correspondance à ce sujet, comme aussi de tous rapports d'enquêtes quand une enquête a été faite. Présentée le 4 février 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (5*z*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de James Murphy de la position de maître de poste à Tweed, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*a*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de H. B. Easton, agent d'immigration à Prescott, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*b*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de B. Hughes, agent d'immigration à Prescott, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*c*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Geo. Walsh, agent d'immigration à Prescott, Ont. Présentée le 4 février 1913.—*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*d*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuves, et autres documents concernant la destitution de Newton S. Dow, agent d'immigration à McAdam-Junction, comté de York, N.-B. Présentée le 4 février 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (6*e*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Oliver Hemphill, agent d'immigration à Debec, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 4 février 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (6*f*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Martin Johnston, douanier à Red-Islands, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 6 février 1913.—*M. Kyte.*
Pas imprimée.

VOLUME 27—*Suite.*

61 (6*g*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de J. E. Phaneuf, maître de poste de Saint-Hughes, comté de Bagot. Présentée le 6 février 1913.—*M. Marcil.*
Pas imprimée.

61 (6*h*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Murdock McCutcheon, maître de poste à Sonora, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 6 février 1913.—*M. Sinclair*..*Pas imprimée.*

61 (6*i*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Duncan Gillies, surintendant des pêcheries à Baddeck, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 7 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*j*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes, accusations, correspondance, requêtes et de tous documents et rapports concernant la destitution de Antonio Leduc, maître de poste de Saint-Timothée, dans le comté de Beauharnois et la nomination de son successeur. Présentée le 7 février 1913.—*M. Papineau*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*k*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie du rapport au conseil, du décret du conseil et de toute correspondance avec le gouvernement ou quelqu'un de ses membres, et de toutes lettres, documents et papiers se rapportant en quelque manière au renvoi de Charles Arthur Bowman de la division technique du département des Chemins de fer et Canaux.—*M. Clark (Red-Deer)*
Pas imprimée.

61 (6*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de Elnathen D. Smith, gardien des pêcheries, Shag-Harbour, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*m*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Donald McAuley, gardien de phare à Plastie, Baddeck-Bay, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de John Fredericks, gardien du phare à East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Law.*
Pas imprimée.

61 (6*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de John Fredericks, gardien du quai à East-Jordan, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Law.*
Pas imprimée.

61 (6*p*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de John C. Morrison, maître du havre, à Shelburne, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
Pas imprimée.

61 (6*q*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine Rodrick McDonald, préposé aux arrivages à Big-Bras-d'Or, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de James Maloney, officier de douane à Dingwall, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée.

61 (6*s*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Hugh D. McEachern, officier de douane à North-Side, East-Bay, C.-B., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (6*t*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, documents, preuve, rapports et correspondance concernant la destitution de Thomas H. Hall, sous-percepteur de douane à Sheet-Harbour, N.-E. Présentée le 11 février 1913.—*M. Maclean (Halifax).* *Pas imprimée.*

61 (6*u*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de J. A. McNeil, officier de douane à Grand-Narrows, N.-E., dans la division du Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie.* *Pas imprimée.*

61 (6*v*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de George Burchell, officier de douane à Sydney-Mines, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*w*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de W. H. Saver, percepteur de douanes, à Cardinal, Ont., et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 11 février 1913.— *M. McMillan*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine George Livingstone, officier de douane à Big-Bras-d'Or, C.-B., dans la divisioin de Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 11 février 1913. —*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*y*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, rapports et autres documents et papiers concernant la destitution de H. Lacasse, maître de poste à Wendover, comté de Prescott, Ont., et la nomination de son successeur. Présentée le 13 février 1913.—*M. Proulx*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (6*z*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance et autres papiers concernant la destitution de Harry A. Drigg, de l'emploi de maître de poste à Grassey-Lake, Alberta. Présentée le 13 février 1913.—*M. Buchanan*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*a*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, mémoires, décrets du conseil et correspondance, au sujet de la destitution de A. H. Stratton, antérieurement maître de poste à Peterboro, Ont. Présentée le 17 février 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*b*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes, et autres documents concernant la destitution de Henry Burrill, maître de poste à Yarmouth-Nord, comté de Yarmouth, N.-E., (mêmes renseignements concernant la nomination de son successeur) de la preuve et du rapport fait à la suite de l'enquête tenue par Charles Lane à ce sujet. Aussi, état détaillé des frais occasionnés par cette enquête. Présentée le 18 février 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*c*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé donnant la liste des maîtres de poste remerciés par l'administration actuelle dans la circonscription de Gloucester, les noms de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toute correspondance s'y rapportant, et rapports d'enquêtes, dans les cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 18 février 1913.—*M. Turgeon.* *Pas imprimée.*

61 (7*d*). Réponse à ordre du 19 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution du Dr Charles A. Webster, médecin du port, à Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E. Mêmes renseignements concernant la nomination de son successeur. Présentée le 18 février 1913.—*M. Law.* *Pas imprimée.*

61 (7*e*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, accusations, correspondance entre le département de la Marine et des Pêcheries et toutes personnes au sujet de la destitution de Jos. Lord, gardien du phare à la Pointe-à-la-Mule, sur la rivière Richelieu, dans la paroisse de Saint-Blaise, comté de Saint-Jean et Iberville, et de tous les rapports touchant à la destitution du dit M. Lord. Présentée le 19 février 1913.—*M. Demers*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*f*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous documents, correspondance, lettres, télégrammes, requêtes, etc., se rapportant aux destitutions de Henri Friolet, gardien du quai à Caraquet, et de Richard Southwood, gardien de quai et préposé au service des signaux de tempête, à Bathurst, comté de Gloucester, N.-B., et à la nomination de leurs remplaçants. Présentée le 19 février 1913.—*M. Turgeon*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (7*g*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres documents concernant la destitution de Joseph L. Robichaud, gardien du phare de Miscou, comté de Gloucester, et la nomination de son successeur; aussi toute correspondance concernant l'engagement de l'ingénieur du système d'alarme de brume attaché à cette station, et des certificats requis par le ministre de la Marine établissant la compétence de cet ingénieur, donnant aussi les noms du nouveau gardien et du nouvel ingénieur et leur âge. Présentée le 19 février 1913.—*M. Turgeon*..*Pas imprimée.*

61 (7*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine Pope, gardien de phare à Scatarie, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 19 février 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

61 (7*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine W. W. Lewis, préposé à l'engagement des matelots, à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 19 février 1913.—*M. Carroll*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*j*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître les noms des maîtres de poste destitués dans le comté de Bonaventure depuis le 1er octobre 1911; les noms de ceux qui les ont remplacés; les causes des renvois et toutes les accusations et correspondance à ce sujet; et copie de tous les rapports des enquêtes qui ont été tenues en la matière; aussi, les raisons de refus d'enquêtes, quand on n'en a pas faites. Présentée le 19 février 1913.—*M. Marcil*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*k*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de George Hines, gardien de phare à Ingonish-Sud, division électorale de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 20 février 1913.—*M. McKenzie.* *Pas imprimée.*

61 (7*l*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Etat donnant la liste des gardiens de phares remerciés par l'administration actuelle dans le comté des Deux-Montagnes, les noms de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toutes correspondance et requêtes s'y rapportant et rapports d'enquêtes, dans les cas où de telles enquêtes ont été instituées, ainsi que les noms de leurs successeurs. Présentée le 20 février 1913.—*M. Ethier*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Archibald McDonald, douanier à Mull-River, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 20 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes et correspondance concernant la destitution de Donald Chisholm, douanier de Tracadie, comté d'Antigonish. Présentée le 20 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. ..*Pas imprimée.*

61 (7*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, accusations, requêtes, etc., se rapportant à la destitution de Ed. C. Humphreys, Trenton, N.-E., fonctionnaire du département du Revenu de l'Intérieur, et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 20 février 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*p*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de H. J. Fixott, médecin du port à Arichat, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 21 février 1913.—*M. Kyte.* *Pas imprimée.*

61 (7*q*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondances, lettres, télégrammes et autres documents relativement à la démission de D. Morin, comme maître de poste de Saint-Pie de Bagot, comté de Bagot. Présentée le 21 février 1913.—*M. Marcil (Bagot)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (7*r*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, papiers et rapports d'enquête concernant la destitution d'Ernest Paquin, maître de poste à Sainte-Cécile de Lévrard, comté de Nicolet. Présentée le 21 février 1913.—*M. Lemieux.* *Pas imprimée.*

61 (7*s*). Réponse à adresse du 17 février 1913,—Copie de toutes les plaintes et accusations portées contre John R. McDonald, agent des sauvages à Heatherton, comté d'Antigonish; —de la recommandation au conseil et du décret du conseil en la matière, et de tous les documents, lettres, correspondance, etc., se rapportant en quoi que ce soit à sa destitution. Présentée le 25 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (7*t*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Joseph Day, officier de douane au Petit-Bras-d'Or, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 25 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

61 (8*g*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, accusations et correspondance entre le département des Chemins de fer et Canaux et toutes personnes, au sujet de la destitution de M. François Chagnon, éclusier, à Saint-Jean, comté de Saint-Jean et Iberville, et de tous les rapports touchant la destitution du dit M. Chagnon. Présentée le 27 février 1913.—*M. Demers*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*h*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, corresponrance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Neil McNeil, gardien de pont, Intercolonial, à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*i*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Archibald McKenzie, cantonnier, sur l'Intercolonial à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*j*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John Fraser, gardien de pont, Intercolonial, à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*k*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Demetrius Crozier, éclusier, à Merrickville, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Proulx*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*l*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Patrick Cussuck, éclusier à Merrickville, Ont. Présentée le 27 février 1913. —*M. Michaud*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*m*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Joseph H. Webster, éclusier à Nicholson, Ont. Présentée le 27 février 1913. —*M. Pacaud*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*n*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Cyrus O'Neil, éclusier à Nicholson, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*o*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Michael Laughtin, gardien de pont à Burritt's-Rapids, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Papineau*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*p*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de John Mackay, gardien du pont à Beckett, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Lanctôt*... .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*q*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les document, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de Edward Proctor, éclusier à Burritt's-Rapids, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Neely*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*r*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quoi que ce soit à la destitution de William Morrison, éclusier à Burritt's-Rapids, Ont. Présentée le 27 février 1913.—*M. Cash*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*s*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, documents, télégrammes, rapports, correspondance et recommandations se rapportant en quelque manière à la destitution de Adam Henderson, gardien de pont à Cardinal, Ont., et à la nomination de son successeur. Présentée le 27 février 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*t*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, télégrammes, lettres, accusations, correspondance, etc., en rapport avec la destitution de James Feehan, garde-pêche ou capitaine de port aux havres de Tracadie et de Savage, I.P.-E. Présentée le 27 février 1913.—*M. Hughes (King I.P.-E.)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*u*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de John C. McNeil, gardien de phare à Grand-Narrows, dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 27 février 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (8*v*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant le renvoi d'office de A. A. Chisholm, surintendant de pêcheries à Margaree-Forks, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*w*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant le renvoi d'office de Charles E. Aucoin, sous-percepteur de douane à Cheticamp, comté d'Inverness, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
Pas imprimée.

61 (8*x*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Charles L. Gass, ci-devant maître de poste à Bayfield, comté d'Antigonish, de la preuve (s'il en est) faite devant le commissaire Duchemin, du rapport de ce dernier, et de toutes lettres, télégrammes et documents quelconques concernant la destitution de Gass et la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
Pas imprimée.

61 (8*y*). Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes lettres et correspondance échangées au sujet de la destitution de Cyprien Martin, de Saint-Basile, comté de Madawaska, N.-B., entre le département et le dit M. Martin comme agent douanier. Présentée le 28 février 1913.—*M. Michaud*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (8*z*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Angus A. Boyd, maître de postte à Boyd, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports, se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*a*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre John B. Macdonald, maître de poste à Glassburn, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*b*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Alex. G. Chisholm, maître de poste à Ohio, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Alex. G. Chisholm, maître de poste à Cross-Road, Ohio, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Dougald McDonald, maître de poste à Doctor's-Brook, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Dan. A. McInnes, maître de poste à Georgeville, comté d'Antigonish, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes, correspondance et rapports se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*f*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, lettres, correspondance, télégrammes et autres documents concernant la destitution de E. A. Asker, maître de havre à Campbellton. Présentée le 3 mars 1913.—*M. Reid (Ristigouche).*
Pas imprimée.

61 (9*g*). Réponse à ordre du février 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents et ordres concernant la destitution de Fred. Shultz, gardien de la salle d'armes à Kentville, N.-E., et la nomination de William Shoop comme son successeur. Aussi, relevé des articles emmagasinés dans la dite salle d'armes en 1910, 1911 et 1912, respectivement. Aussi copie de tous ordres et règlements concernant les devoirs du dit gardien. Présentée le 3 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du Dr Freeman O'Neil, médecin de l'hôpital de marine à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Carroll*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (9*i*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Léon N. Poirier, préposé au quai à Descousse, comté de Richmond, N.-E. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Kyte*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

similaire pour la période écoulée entre le 10 octobre 1911 et ce jour, avec le nombre pour chaque province; de plus, faisant connaître le nombre de bureaux de poste en existence dans chaque province au 1er juillet 1896, et actuellement, respectivement. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Rainville*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*w*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 3 février 1913,—Copie de tous les décrets du conseil, lettres, télégrammes, accusations, requêtes et documents quelconques, en la possession du gouvernement, ou de l'un des ministères, ou de l'un quelconque des fonctionnaires de l'Etat, et se rapportant en quoi que ce soit à la destitution du Dr Clarence T. Campbell, inspecteur des postes, à London, Ont. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Ross*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*x*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat indiquant le nombre de maîtres de poste destitués dans le comté de Missisquoi depuis le 1er octobre 1911, les noms de leurs successeurs, la cause des destitutions, et copie de toutes plaintes et correspondance à ce sujet, ainsi que de tous rapports d'enquête, quand des enquêtes ont eu lieu. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Kay*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*y*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes, concernant tout changement dans les bureaux de poste ou dans le personnel des bureaux de poste, dans le comté de Bonaventure, depuis le 5 décembre 1912, jusqu'à date. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (9*z*). Réponse à adresse du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, décrets du conseil et correspondance, etc., au sujet de la destitution de S. A. Johnson, antérieurement maître de poste à Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*a*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Murdock McKenzie, maître de poste à Milville, Boularderie, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 26 mars 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*b*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous documents, correspondance et télégrammes concernant la destitution de James Stewart, maître de poste à Middleton, comté d'Antigonish, et la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*c*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, télégrammes et rapports concernant la destitution de Lauchlin McNeil, maître de poste à New-France, comté d'Antigonish, et la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*d*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Frank Dunlop, maître de poste, Groves-Point, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet; et aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*e*). Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, plaintes, pétitions et autres documents concernant l'enquête tenue au sujet de A. W. Salsman, maître de poste à Middle-Country-Harbour, N.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*f*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Richard Conroy, maître de poste à Cross-Roads (Country-Harbour), comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*g*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Abner Carr, maître de poste à Saint-Francis-Harbour, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair.*

Pas imprimée.

61 (10*h*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de Parker Sangster, maître de poste, Upper-New-Harbour, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue à ce sujet par H. P. Duchemin; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*i*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de Alexander Marion de la position de maître de poste à Rockland, Ont. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (10*j*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de la preuve et du rapport fait par chaque commissaire nommé depuis le 1er novembre 1911 pour tenir une enquête sur les accusations de partisannerie portées contre les maîtres de poste dans le comté de Russell. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*k*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, preuve, rapports, décisions et correspondance au sujet de la destitution de Matthew Boutillier, récemment maître de poste à Mushaboom, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 26 mars 1913. —*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant les maîtres de poste, dans le comté de Joliette, destitués de 1896 à septembre 1911, leurs noms, leurs paroisses respectives, la date de leurs destitutions, les raisons alléguées; s'il y a eu enquête dans chaque cas; sur la recommandation de qui, dans chaque cas, ont été faites ces destitutions; leurs successeurs, dans chaque cas, et sur quelles recommandations ils ont été nommés. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Guilbault*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de T. Doane Crowell, maître de poste, à Shag-Harbour, comté de Shelburne, N.-E., et à la nomination de son successeur. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*n*). Réponse à ordre du 22 janvier 1913,—Relevé faisant connaître les noms des maîtres de poste révoqués dans le comté de Vaudreuil; la date de leur nomination; la cause de leur renvoi, et par qui ce renvoi a été demandé. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Boyer.*
Pas imprimée.

61 (10*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, rapports, preuve, correspondance, etc., se rapportant à la destitution de Mme Spinney, maîtresse de poste à Upper-Fort-La-Tour, comté de Shelburne, N.-E. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*p*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant combien de maîtres de poste ont été destitués dans le comté de Rimouski, depuis le 21 septembre 1911, et quels sont leurs noms. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. ..*Pas imprimée.*

61 (10*q*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat détaillé donnant le nombre de destitutions dans le service public faites jusqu'à date par le gouvernement actuel dans le comté de Wright, les noms des employés destitués, le motif de la destitution, les plaintes portées contre les dits employés, et aussi, copie de toute correspondance à ce sujet et de tous rapports d'enquêtes quand il y a eu enquête. Présentée le 27 mars 1913.—*M. Devlin.*
Pas imprimée.

61 (10*r*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., concernant la destitution de John R. McLennan, concierge de l'édifice public à Inverness-Town, comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus; du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin en la matière; aussi, un état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*s*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres et autres documents concernant la destitution de James Arbuckle, gardien des édifices publics à Pictou, et la nomination de deux personnes pour le remplacer. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*t*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Mary Dunlop, télégraphiste à Groves-Point, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 28 mars 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*u*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Liste des contremaîtres employés aux divers travaux publics dans le comté de Gloucester le 21 septembre 1911, et qui ont été remerciés depuis par l'administration actuelle, soit déposée devant la Chambre, contenant leurs noms, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toute correspondance s'y rapportant, et rapports d'enquêtes, dans le cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Turgeon*.. ..*Pas imprimée.*

61 (10*v*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, papiers et documents concernant la destitution du capitaine Lyons, de la drague *Northumberland*, et la nomination de son successeur. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald.*
Pas imprimée.

61 (10*w*). Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 4 décembre 1912, —Copie de toute correspondance, arrêtés du conseil et autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à la destitution de James McCartin de la position d'inspecteur des travaux en béton formant partie du contrat de construction de la Plaza, cité d'Ottawa. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (10*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Robert C. Morrison, maître de poste à St. Peters, comté de Richmond, N.-E., et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées; aussi, copie de tous les documents relatifs à la nomination du successeur de M. Morrison; aussi, copie de toutes recommandations, lettres, télégrammes et autres papiers concernant la nomination du successeur de M. Morrison. Présentée le 31 mars 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*y*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Richard Dugas, gardien de sifflet de brume à Alder-Point, N.-E., dans la division de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 4 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (10*z*). Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Relevé faisant connaître les noms de tous les employés publics relevant du département de la Marine et des Pêcheries, dans le comté de Pictou, et qui ont été destitués; les raisons de leur renvoi, les témoignages entendus à toute enquête tenue à leur sujet, les rapports des enquêtes, les noms des remplaçants;—et copie de toutes les lettres, plaintes, accusations et recommandations provenant de qui que ce soit en rapport avec ces destitutions, ou avec la nomination de leurs successeurs. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*a*). Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de William L. Munro, gardien de phare à White-Head, comté de Guysboro, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue à ce sujet par H. P. Duchemin; aussi, état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*b*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance, rapports et documents concernant la destitution de Alexander R. McAdam, officier des pêcheries dans le comté d'Antigonish, N.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*c*). Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'autre département concernant la destitution de Stephen C. Richard, gardien de phare à Charlos-Cove, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait lieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 4 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*d*). Réponse supplémentaire à ordre du 7 février 1913,—Etat indiquant, pour chaque département du gouvernement, les noms, adresses postales, emplois et salaires de toutes personnes employées dans le service intérieur et le service extérieur, et de toutes personnes ne faisant pas partie du service civil, employés par le gouvernement dans quelque département, le 10 octobre 1911,—qui ont été renvoyées du service par voie de destitution, avec spécification dans chaque cas du mode de destitution et des raisons données à cet effet et de la longueur de l'avis donné aux personnes renvoyées; aussi, indiquant dans chaque cas, si une enquête a eu lieu ou non avant la destitution de ces personnes. Présentée le 7 avril 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*e*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Liste des fonctionnaires publics remerciés par l'administration actuelle dans la circonscription de Lotbinière, contenant les noms et fonctions de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles; aussi, copie de toute correspondance s'y rapportant et des rapports d'enquête dans le cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Fortier.* *Pas imprimée.*

61 (11*f*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Mlle Gertie Lewis, maîtresse de poste à Main-à-Dieu, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

61 (11*g*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la révocation de John Taylor, ci-devant maître de poste à Carnduff, Sask., et de tous rapports d'enquête à ce sujet. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Turriff*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Frederick Mitchell, maître de poste à Dominion, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

61 (11*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et correspondance concernant la destitution de Thomas J. Sears, maître de poste à Lochaber, N.-E., et la nomination de son successeur, des minutes de la preuve faite devant le commissaire Duchemin et du rapport de ce dernier dans l'espèce. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (11*j*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, correspondance, etc., se rapportant à la destitution du maître de poste d'Alsask, Sask. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*k*). Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, instructions et autre papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou en la possession de quelqu'un des officiers du département concernant la destitution de gardiens ou de surintendants de pêcheries dans le comté de Guysboro, N.-E., depuis le 10 octobre 1911. Présentée le 9 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*l*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes les plaintes et accusations portées contre John R. Morrison, maître de poste à Oban, comté de Richmond, N.-E., et de toutes les lettres, la correspondance et les télégrammes relatifs à sa révocation et à la nomination de son remplaçant. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Kyte*. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*m*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de A. G. McDonald, maître de poste, à Margaree, N.-E., dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*n*). Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Etat donnant en détail le nombre de destitutions effectuées jusqu'à date par le gouvernement actuel dans la division électorale de Qu'Appelle, les noms des fonctionnaires révoqués, les raisons du renvoi, les plaintes portées contre eux, et aussi, copie de toute correspondance, pétitions, papiers et documents à ce sujet, et de toutes minutes de preuve et de rapports d'enquête dans les cas où des enquêtes ont été tenues. Présentée le 14 avril 1913—*M. Thomson (Qu'Appelle).*
Pas imprimée.

61 (11*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'autre département, concernant la destitution de David Reid, gardien de pêcheries à Port-Hilford, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait eu lieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Sinclair.*

61 (11*p*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Robert Musgrave, maître de poste à North-Sydney, division de Cap-Breton-Nord et Victoria, des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Présentée le 15 avril 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*q*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes accusations, correspondances, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de A. D. Archibald, maître de poste à Glenelg, comté de Guysboro, N.-E., et de toute preuve faite et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses résultant de cette enquête. Présentée le 15 avril 1913.— *M. Chisholm (Inverness).*
Pas imprimée.

61 (11*r*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Léon N. Poirier, maître de poste à Descousse, comté de Richmond, N.-E.; et des témoiognages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Kyte*., ...*Pas imprimée.*

61 (11*s*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Norman McCaskill, maître de poste à Descousse, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Kyte*. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*t*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents et correspondance concernant la destitution de A. T. Doucet, maître de poste et percepteur de douane à la Rivière-au-Saumon, comté de Digby, N.-E. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (11*u*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations portées contre Mme Annie Gallinah, maîtresse de poste à Whitney-Pier, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Carroll.*
Pas imprimée.

VOLUME 27—*Suite.*

61 (11*v*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de William J. Paquet, maître de poste à Souris, I.P.-E. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Hughes (King, I.P.-E.).* *Pas imprimée.*

61 (11*w*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous documents, correspondances, requêtes et recommandations, etc., se rapportant à la destitution du maître de poste de Saint-Anaclet, dans le comté de Rimouski, dans le cours de l'année 1912, et la nomination de son successeur. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)..Pas imprimée.*

61 (11*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de George Gunn, maître de poste à French-Village, I.P.-E. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Hughes (King, I.P.-E.)..... ..Pas imprimée.*

61 (11*y*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître les détails et le nombre des renvois d'office ordonnés par l'administration actuelle dans le comté de Mackenzie, ainsi que les noms des employés destitués, les raisons données pour leur renvoi, les plaintes portées contre eux, et copie de toute la correspondance en la matière, et de tous les rapports d'enquêtes, quand il y a eu enquête. Présentée le 15 avril 1913.—*M. Cash.* *Pas imprimée.*

61 (11*z*). Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie des accusations examinées par le commissaire-enquêteur W. J. Code; copie des témoignages entendus, et des rapports faits par ce commissaire. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Murphy..... ..Pas imprimée.*

61 (12*a*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. F. McLean, surintendant de pêcheries à Port-Hood, comté d'Inverness, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness).* *Pas imprimée.*

61 (12*b*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de J. Scott Nelson, maître de poste à Louisdale, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Kyte..... ..Pas imprimée.*

61 (12*c*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Joseph McMullan, maître de poste à Bridgeport, Cap-Breton-Sud, N.-E., et de la preuve et rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Carroll.* *Pas imprimée.*

61 (12*d*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Frédéric A. Martel, maître de poste à L'Ardoise, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Kyte..... ..Pas imprimée.*

61 (12*e*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de toutes représentations, déclarations et plaintes en fait d'ingérence politique active concernant John A. Macdonald, maître de poste à McArras-Brook, comté d'Antigonish; de toute la correspondance relative aux accusations portées contre lui, et du rapport du commissaire Duchemin en la matière. Présentée le 16 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)..... ..Pas imprimée.*

61 (12*f*). Réponse à adresse du 7 décembre 1911,—Copie de tous papiers, correspondance et décrets du conseil concernant le renvoi d'office de fonctionnaires publics dans chacun des départements du gouvernement depuis le 1er octobre dernier, tant dans le service intérieur que dans le service extérieur. Présentée le 18 avril 1913.—*M. Carvell.. ..Pas imprimée.*

61 (12*g*). Réponse à adresse du 3 mars 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, preuve, décrets du conseil, etc., se rapportant à la destitution de Edward Doucett, sous-percepteur des douanes, comté de Digby, N.-E. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)..... ..Pas imprimée.*

61 (12*h*). Réponse à adresse du 3 mars 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, preuve, décrets du conseil, etc., se rapportant à la destitution de M. LeBlanc, sous-percepteur des douanes, Church-Point, comté de Digby, N.-E. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)..... ..Pas imprimée.*

61 (12*i*). Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie de tous documents, accusations, correspondance, télégrammes, lettres, etc., se rapportant à la destitution de John C. Bourinot, premier commis des douanes à Port-Hawkesbury, comté d'Inverness, N.-E., et des témoi-

VOLUME 27—*Suite.*

gnages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en l'espèce; aussi, un relevé des dépenses occasionnées par l'enquête. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*. . . . . *Pas imprimée.*

61 (12*j*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, accusations, témoignages, correspondance, lettres et télégrammes, dans le département des Chemins de fer et Canaux, depuis le 21 septembre 1911, se rapportant au renvoi d'Alexander E. Morrison, Point-Tupper, N.-E., du service de l'Intercolonial; et de toutes les recommandations en faveur de la nomination de son remplaçant. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Kyte.*
Pas imprimée.

61 (12*k*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, etc., reçus des officiers de la Fraternité Canadienne des employés des chemins de fer, par le département du Travail ou celui des Chemins de fer et Canaux entre le 1er janvier 1912 et le 25 janvier 1913 au sujet des enquêtes tenues et des destitutions d'employés pour cause d'ingérence politique, et des réponses aux documents reçus. Présentée le 22 avril 1913.—*M. Sinclair*. . . . . *Pas imprimée.*

61 (12*l*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes plaintes et accusations contre James Falconer, de Newcastle, comté de Northumberland, N.-B., comme correspondant de la *Gazette du Travail* à Newcastle, et de toutes lettres, télégrammes et correspondance se rapportant en quelque manière à sa destitution et à la nomination de son successeur. Présentée le 22 avril 1913.—*M. Loggie*. . . . . *Pas imprimée.*

61 (12*m*). Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie de tous documents, accusations, correspondance, télégrammes, lettres, etc., se rapportant à la destitution de John B. Chisholm, gardien de phare à Port-Hastings, comté d'Inverness, N.-E., et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en l'espèce; aussi, un relevé des dépenses occasionnées par l'enquête. Présentée le 24 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness).*
Pas imprimée.

61 (12*n*). Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, télégrammes, accusations, etc., se rapportant à la destitution d'Epiphane Nadeau, agent d'immigration à Saint-Léonard, comté de Victoria, N.-B. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Michaud*. . . . . *Pas imprimée.*

61 (12*o*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de D. J. Morrison, chaloupier au service de la douane à Big-Bras-d'Or, Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports au sujet de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, avec un état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée.

61 (12*p*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Rod. McLeod, chaloupier au service de la douane à Big-Bras-d'Or, Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports au sujet de l'enquête tenue par H. P. Duchemin, avec un état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée.

61 (12*q*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de M. McLachlin, maître de poste à Marble-Mountain, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*. . . . . *Pas imprimée.*

61 (12*r*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Abraham Leblanc, maître de poste à West-Arichat, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête conduite par H. P. Duchemin, en la matière; aussi, état détaillé des dépenses que cette enquête a entraînées. Aussi, copie de tous papiers concernant la nomination de son successeur. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Kyte*. . . . *Pas imprimée.*

61 (12*s*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Charles J. Lafford, maître de poste à Grande-Grève, comté de Richmond, N.-E.; et des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin à ce sujet; aussi, état détaillé des dépenses entraînées par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Kyte.*
Pas imprimée.

61 (12*t*). Réponse à ordre du 11 décembre 1812,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de W. S. Lawrence, maître de poste à Margaree-Harbour, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*. . . . . *Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (12*u*). Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John K. Macdonald, maître de poste à Whycocomagh, dans le comté d'Inverness, N.-E., des témoignages et du rapport de l'enquête tenue par M. H. P. Duchemin en la matière ; aussi, état détaillé de la dépense causée par cette enquête. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Chisholm (Inverness).* *Pas imprimée.*

61 (12*v*). Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution du capitaine P. J. Wilcox, employé de douane à Louisbourg, Cap-Breton-Sud, N.-E., de la preuve et du rapport de l'enquête faite par H. P. Duchemin à ce sujet. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Carroll*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

61 (13*h*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Angus R. McDonald, maître de poste à Broad-Cove-Chapel, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 7 mai 1913. —*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de John McPhail, maître de poste à Scotsville, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*j*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, accusations, requêtes, etc., de quelque nature que ce soit, reçus par le gouvernement, ou l'un ou l'autre de ses membres, touchant la conduite, en tant que maître de poste, de J. Morgan, qui fut directeur de la poste au village d'Ailsa-Craig, et en rapport avec une enquête au sujet de telle conduite. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Ross.*
Pas imprimée.

61 (13*k*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Rodk McLean, maître de poste à Kinloch, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 8 mai 1913. —*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*l*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Allen. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*m*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de David Shaw, maître de poste à Marsh-Brook, N.-E., Margaree, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*n*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers concernant l'enquête et la destitution d'Hélène Joubert, maîtresse de poste à Sayabec, Québec. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes entre l'honorable ministre des Postes ou le département des Postes et toutes personne ou personnes concernant la destitution ou la demande de destitution de D. A. Redmond, ci-devant maître de poste à Brinston, Ont. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Graham*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*p*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de Dan. McEachern, maître de poste à McEachern's-Mills, Broad-Cove-Chapel, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*q*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Daniel Dunlop, maître de poste à New-Campbellton, comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, de la preuve faite et des rapports sur l'enquête conduite par H. P. Duchemin, écr, à ce sujet, ainsi qu'un état détaillé des frais de cette enquête. Présentée le 8 mai 1913.—*M. McKenzie.*
Pas imprimée.

61 (13*r*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Arthur Armstrong, maître de poste à Greenfield, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (13*s*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Alex. Matheson, maître de poste à Boularderie-Centre, comté de Cap-Breton-Nord et Victoria. Présentée le 8 mai 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*t*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Arthur Talbot comme maître de poste à Robertsville, comté de Mégantic. Présentée le 8 mai 1913.—*M. Pacaud.*
Pas imprimée.

61 (13*u*). Réponse à ordre du Sénat du 20 février 1913,—Production de tous lettres, télégrammes, rapports et correspondance se rattachant d'une manière quelconque à la démission de N. C. Lyster, autrefois maître de poste à Lloydminster, Sask... .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*v*). Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la destitution de Mme Maggie Cameron, directrice de la poste à Achosnach, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (13*w*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., relatifs à la destitution de David Fraser, maître de poste à N.E. Margaree, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Présentée le 9 mai 1913. —*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*x*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., au sujet de la destitution et du maintien à son poste de M. Stayley Porter, maître de poste à Port-Maitland, comté de Yarmouth, N.-E.; de tous les témoignages entendus et du rapport de l'enquête tenue par Charles Lane en la matière; avec relevé en détail des dépenses entraînées par cette enquête. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (13*y*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, accusations, correspondance, lettres, télégrammes, etc., concernant la destitution de Alex. McQueen, maître de poste à Kewstoke, comté d'Inverness, N.-E.; des témoignages entendus; du rapport de l'enquête tenue par H. P. Duchemin en la matière; aussi, un état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness).*
Pas imprimée.

61 (13*z*). Réponse à ordre du 3 février 1913,—Etat indiquant combien d'employés du département des Travaux publics ont été destitués dans le comté de Berthier, depuis le 21 septembre 1911, et quels sont les noms des dits employés; s'il y a eu enquête dans chaque cas; sur la recommandation de qui, dans chaque cas, ont été faites ces destitutions; qui on a nommé comme successeurs à ces personnes, et sur quelle recommandation. Présentée le 12 mai 1913.—*M. Béland*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*a*). Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Jesse L. Morton, maître de poste à Lower-Argyle, N.-E., de la preuve faite, et du rapport du commissaire enquêteur, M. Lane, à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*b*). Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de Mme M. C. Gaudet, directrice de poste à Pubnico-West, comté de Yarmouth, N.-E., de la preuve faite, et du rapport du commissaire enquêteur, M. Lane, à ce sujet; aussi, état détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Law*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*c*). Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la destitution de John P. McKinnon, chef cantonnier sur l'Intercolonial à Shunacadie, dans le comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E. Présentée le 20 mai 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*d*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Mary A. Bohan, maîtresse de poste à Bath, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (14*e*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Edward Lafferty, maître de poste à Benton, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (14*f*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes, preuve et autres documents concernant la destitution de Denis McGaffigan, maître de poste à Florenceville, comté de Carleton, N.-B. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

61 (14*g*). Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance et documents concernant tous changements faits ou demandés dans le personnel du département de la Marine et des Pêcheries, dans le comté de Bonaventure, depuis le 5 décembre 1912 jusqu'à date. Présentée le 27 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*h*). Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de toutes accusations, correspondance, lettres, télégrammes et autres documents concernant la destitution de J. A. McKenzie, maître de poste à Ashfield, comté d'Inverness, N.-E. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*i*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelqu'autre département, concernant la destitution de James Bowles, maître de poste à Alder-River, N.-E., et dans le cas où il y aurait eu enquête, les noms de tous les témoins examinés, copie de la preuve, et relevé des dépenses de la dite enquête. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (14*j*). Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, plaintes, rapport, recommandation, requête, certificats et tous autres documents se rapportant à la démission de M. Edmond Lacroix, comme maître de poste de la paroisse de Saint-Joseph du Lac, comté des Deux-Montagnes, et la nomination de Rodrigue Larocque, du même lieu, comme maître de poste. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Ethier*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*k*). Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents, rapport et enquête relativement aux gardiens de phares de la paroisse de Repentigny, dans le comté de L'Assomption. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Séguin*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*l*). Réponse à ordre de la Chambre du 16 avril 1913,—Copie de tous documents, témoignages entendus, rapports, etc., se rattachant à la destitution de B. C. Kanock, ex-capitaine de port à Lunenburg, N.-E. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
Pas imprimée.

61 (14*m*). Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toutes plaintes, accusations, correspondances, requêtes, télégrammes concernant la destitution de Ulric Thibaudeau, agent des pilotes à Québec; de tous documents concernant la nomination de son successeur, tels que requêtes, lettres de recommandation, etc.; de la preuve et du rapport fait à la suite de l'enquête tenue par le commissaire enquêteur Jolicœur à ce sujet; aussi, état détaillé des frais occasionnés par cette enquête. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Delisle*..*Pas imprimée.*

61 (14*n*). Réponse supplémentaire à ordre du 20 janvier 1913,—Relevé faisant connaître les noms de tous les employés publics relevant du département de la Marine et des Pêcheries dans le comté de Pictou, et qui ont été destitués; les raisons de leur renvoi, les témoignages entendus à toute enquête tenue à leur sujet, les rapports des enquêtes, les noms des remplaçants;—et copie de toutes les lettres, plaintes, accusations et recommandations provenant de qui que ce soit en rapport avec ces destitutions, ou avec la nomination de leurs successeurs. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*o*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les télégrammes, lettres, requêtes, accusations, preuve, rapports et autres documents en la possession du département des Postes, ou de l'un quelconque des départements de l'administration, touchant la destitution du capitaine Freeman Myers, maître de poste à Cole-Harbor, comté de Guysboro, N.-E., et, s'il y a eu enquête, liste des noms de tous les témoins entendus, copie de la preuve, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*p*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Liste des fonctionnaires publics remerciés par l'administration actuelle, dans la circonscription de Saint-Jacques, Montréal, contenant les noms et fonctions de telles personnes, les raisons de leur démission, la nature des plaintes portées contre elles, ainsi que copie de toutes correspondance s'y rapportant, et rapports d'enquêtes, dans les cas où de telles enquêtes ont été instituées. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Lapointe (Montréal)*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*q*). Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 4 décembre 1912,—Etat faisant connaître les noms de tous les employés du gouvernement fédéral dans la circonscription d'Edmonton qui ont été destitués entre le 10 octobre et le 21 septembre 1912, le salaire payé à chacun lors de son renvoi, et aussi copie de toute correspondance, recommandations au conseil, arrêté du conseil et tous autres papiers ou documents se rapportant en quelque manière à ces destitutions. Présentée le 4 juin 1913. —*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*r*). Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant les noms de tous les fonctionnaires publics dans le district de Sunbury et Queen, qui ont été destitués ou remerciés depuis septembre 1911, les motifs de ces révocations; aussi, copie de la preuve faite à toute enquête tenue dans ces divers cas et des rapports d'enquête; aussi, les noms de ceux qui ont remplacé les fonctionnaires révoqués, et copie de toutes lettres, accusations et plaintes au sujet des dites révocations et des recommandations relatives au remplacement des fonctionnaires révoqués. Présentée le 4 juin 1913.—*M. McLean (Sunbury).*
Pas imprimée.

61 (14*s*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'autre département, concernant la destitution de Levi Munroe, maître de havre à White-Head, N.-E.; et dans le cas où une enquête aurait e ulieu, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*t*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelqu'autre département, concernant la destitution de Standford Langley, maître de poste à Isaac's-Harbour-Nord, N.-E.; et dans le cas où il y aurait eu une enquête, les noms des témoins interrogés, la copie de la preuve et le relevé détaillé des frais de la dite enquête. Présentée le 5 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

61 (14*u*). Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, correspondance, accusations, preuve et rapports se rapportant à la destitution de Hugh R. McAdam, maître de poste à Arisaig, N.-E., et à la nomination du révérend Daniel L. Macdonald pour le remplacer. Présentée le 5 juin 1913.—*M. Chisholm (Antigonish).*
Pas imprimée.

61 (14*v*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, pétitions, télégrammes, plaintes, preuve, rapports et autres papiers et documents dans le département des Postes ou quelque autre département du gouvernement, concernant la destitution projetée de J. J. McNeil, à Grant's-Lake, N.-E. ; et aussi, dans le cas où une enquête a eu lieu, état donnant les noms de tous les témoins interrogés,, et le montant des frais de cette enquête. Présentée le 5 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*w*). Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les télégrammes, lettres, requêtes, accusations, preuve, rapports et autres documents en la possession du département des Chemins de fer et Canaux, ou de l'un quelconque des départements de l'administration touchant la destitution d'Alex. McInnis, inspecteur des wagons du chemin de fer Intercolonial à Mulgrave, N.-E., et, s'il y a eu enquête, liste des noms de tous les témoins entendus, copie de la preuve, et état détaillé des dépenses de cette enquête. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

61 (14*x*). Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, correspondance, accusations, lettres, télégrammes, etc., se rapportant à la destitution d'Archibald McDonald, gardien du pont de l'Intercolonial à Grand-Narrows ou Sound, dans le comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E. Présentée le 6 juin 1913.—*M. McKenzie*. ..*Pas imprimée.*

61 (14*y*). Noms de tous les fonctionnaires de Shelburne et Queen, qui ont été destitués à compter du 1er décembre 1896. (Sénat).. .. ..*Pas imprimée.*

62. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant le nombre de contrats pour le transport des malles cancellés dans le comté de Bonaventure, depuis le 1er octobre 1911, les noms des entrepreneurs, les prix à eux payés, et les raisons de la cancellation dans chaque cas ; aussi, copie de toutes enquêtes et de tous rapports sur les causes de ces cancellations, les noms des nouveaux entrepreneurs et les prix à eux payés dans chaque cas. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

62*a*. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Etat indiquant depuis le 1er janvier 1912, combien de parcours de livraison postale rurale ont été établis en Canada, dans chaque province et chaque comté respectivement. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Lemieux.*
Pas imprimée.

62*b*. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, télégrammes, accusations, etc., relatifs à la résiliation du contrat pour le transport des malles de Sa Majesté adjugé le 1er janvier 1912 par l'honorable ministre des Postes, à M. J. C. Beeman, de Guthrie, comté de Missisquoi ; et des raisons alléguées pour la résiliation de ce contrat ; avec mention du prix payé à M. Beeman, du nom de l'entrepreneur actuel et du prix accordé à ce dernier. Présentée par l'honorable M. Pelletier.—*M. Kay.*
Pas imprimée.

62*c*. Réponse à ordre du 11 mars 1912,—Copie de toute lettre, requête, mémoire, soumission et de tout autre document en la possession du département des Postes et se rapportant à la demande des soumissions et à l'octroi du contrat actuellement en force pour le transport de la malle entre Sorel et Sainte-Victoire, dans le comté de Richelieu. Présentée le 20 janvier 1913.—*M. Cardin*.. .. ..*Pas imprimée.*

62*d*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, soumissions, cautionnements, marchés et contrats en la possession du département des Postes en rapport avec l'adjudication du contrat pour le transport des malles entre Heatherton et Guysboro, en l'année 1912 ; aussi, en rapport avec tout arrangement temporaire arrêté antérieurement à la date de l'adjudication susdite. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

62*e*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres et autres documents concernant l'établissement gratuit d'un service postal rural entre Saltspring et West-River-Station, comté de Pictou, en 1912. Présentée le 17 février 1913.—*M. McDonald.*
Pas imprimée.

62*f*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres et autres documents concernant l'établissement gratuit d'un service postal rural entre Merigonish-Station, comté de Pictou et Arisaig, dans le comté d'Antigonish, en 1912. Présentée le 17 février 1913.—*M. McDonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

62*g*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute la correspondance, des lettres, télégrammes et rapports au sujet du terme apporté au contrat de H. D. Decoste pour le transport de la malle entre la station de Linwood et le bureau de poste du même nom, et l'adjudication d'un nouveau contrat à D. Delorey, pour le même service à partir du 1er janvier 1913. Présentée le 28 février 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

62*h*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les rapports, télégrammes correspondance, plaintes et recommandations se rapportant au service du transport des malles par voie ferrée dans le comté de Bonaventure du mois d'octobre 1911 à ce jour, et aux nominations et destitutions d'employés attachés à ce service, avec mention de leurs noms, de leurs résidences, de leurs salaires et de leurs fonctions; aussi de tous les documents se rapportant à l'interruption du service susdit au cours de la période plus haut mentionnée; et de tous les documents en rapport avec les mesures prises pour faire face à une éventualité analogue au cours de l'hiver prochain. Présentée le 25 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

62*u*. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions et autres documents concernant l'établissement de routes postales rurales dans le comté de Pictou depuis le 1er octobre 1911, avec un état indiquant toutes les routes demandées, les routes établies et celles qui ont été refusées, et les raisons du refus. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

62*v*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toute la correspondance relative à l'achat par le département des Postes, de l'*Ontario Equipment Company*, Ottawa, Ont., de nouveaux cadenas pour sacs de malle. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Carvell*...*Pas imprimée.*

62*w*. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, lettres, télégrammes, mémoires, soumissions, cautionnement, en rapport avec le contrat pour le transport de la malle entre le bureau de poste et la gare du C.P.R., à Trois-Rivières et *vice versa*, depuis le onzième jour d'octobre 1911 jusqu'à ce jour. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Tobin*.. .. ..*Pas imprimée.*

62*x*. Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de toute correspondance, télégrammmes, plaintes, affidavit, rapports, recommandations, pétitions, certificats, contrats et autres documents concernant la cancellation du contrat de M. E. Bougie, pour le transport des malles entre le bureau de poste et la gare du chemin de fer à Bromptonville, P.Q. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Bureau*.. .. ..*Pas imprimée.*

63. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé faisant connaître tous les nouveaux bureaux de poste ouverts dans le comté de Bonaventure depuis octobre 1911 à ce jour; aussi, copie de toute la correspondance à ce sujet; avec mention des noms de ces bureaux, des maîtres de poste qui en ont la charge, et du site respectif de ces bureaux; aussi, copie de toutes les requêtes en faveur de l'établissement de ces bureaux. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

64. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de toutes pétitions, correspondances, mémoires, recommandations et autres papiers ou documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant le projet de fournir gratuitement des remèdes ou un service médical aux pêcheurs canadiens. Présentée le 11 janvier 1913.—*M. Sinclair.*
Pas imprimée.

65. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, pétitions, plaintes, mémoires, rapports et enquêtes concernant le service fait par le steamer *Canada* de la Compagnie de navigation interprovinciale de Fraserville, Québec, depuis octobre 1911 jusqu'à date et de tous documents relatifs au présent contrat avec le département du Commerce ou au renouvellement, ou à la prolongation du dit contrat. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

66. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, lettres, etc., concernant l'établissement d'une homarderie à Spry-Bay, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

67. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, etc., entre le département du Commerce et toutes compagnies, personne ou personnes relativement à la continuation et au paiement d'une subvention pour un service de bateaux à vapeur entre Saint-Jean, N.-B., et Bear-River, N.-E., pendant l'année fiscale 1912, et exécutée au cours de l'année fiscale 1911. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
Pas imprimée.

67*a*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, mémoires, lettres, télégrammes et documents touchant une demande de subvention pour un service par bateaux à vapeur entre Bonaventure, Qué., ou toute autre partie du comté de Bonaventure et Bathurst, N.-B., ou toute autre partie du comté de Gloucester, N.-B., et entre New-Richmond, Qué., et Dalhousie, N.-B., et entre Carleton et Miguasha, Québec, et Dalhousie, N.-B., ou Campbellton, N.-B., ou les deux; aussi copie de toutes réponses à cette demande d'octobre 1911 jusqu'à date. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure).*
Pas imprimée.

67*b*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de toutes annonces, soumissions, contrats, décrets du conseil, mémoires, papiers, lettres et correspondance se rapportant en quelque manière à un service de steamers subventionnés entre des ports canadiens et des ports des Antilles, ou à tout projet d'amélioration ou d'extension d'un semblable service entre le 1er novembre 1911 jusqu'à date. Présentée le 15 janvier 1913.. .. ..*Pas imprimée.*

67*c*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer ou l'un ou l'autre des membres de l'administration, et toute personne au sujet de l'acquisition par le gouvernement du Canada du *Quebec Oriental Railway*, antérieurement le chemin de fer Atlantique et Lac Supérieur, ou de l'*Atlantic, Quebec and Western Railway*, ou de ces deux voies ferrées. Présentée le 17 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

67*d*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer, ou l'un ou l'autre des membres de l'administration, et toute personne au sujet de l'acquisition par le gouvernement du Canada du *Quebec Oriental Railway*, antérieurement le chemin de fer Atlantique et Lac Supérieur, ou de l'*Atlantic, Quebec and Western Railway*, ou de ses deux voies ferrées. Présentée le 27 janvier 1913. —*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*e*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie du rapport adressé au ministre des Chemins de fer et Canaux par le parti d'ingénieurs du gouvernement qui ont inspecté le chemin de fer de Québec et Saguenay en décembre 1912 et janvier 1913. Présentée le 27 février 1913. —*M. Lemieux*.. .. ..*Pas impriimée.*

67*f*. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie des rapports faits par qui que ce soit ou par tout comptable au ministre des Chemins de fer et Canaux sur les avantages que l'Intercolonial peut retirer des chemins de fer *Atlantic, Quebec and Western* et *Quebec Oriental* à titre d'embranchements ou lignes auxiliaires. Présentée le 27 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

67*g*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, pétitions, décrets du conseil, mémoires, correspondance, etc., entre le gouvernement du Canada ou quelqu'un de ses membres et le gouvernement de la Colombie-Britannique ou quelqu'un de ses membres, depuis le 1er mai 1912, concernant l'augmentation du subside en faveur de la dite province. Présentée le 16 avril 1913. —*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Imprimée pour les documents parlementaires.*

67*h*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 20 janvier 1913.—Copie de tous documents et mémoires du gouvernement de la Colombie-Britannique produisant des réclamations pour subventions provinciales additionnelles, et de toute correspondance et arrêtés du conseil à ce sujet. Présentée le 16 avril 1913.—*Sir Wilfrid Laurier.*
Imprimée pour les documents parlementaires.

67*i*. Copie de la convention conclue avec les diverses provinces quant à l'emploi des subsides accordés sous le régime de la Loi d'encouragement à l'Agriculture et relevé indiquant les fins pour lesquelles ces subsides seront utilisés. Présentée le 6 juin 1913, par l'honorable M. Burrell.. .. ..*Pas imprimée.*

68. Ordres généraux de la milice émis entre le 2 novembre et le 5 novembre 1911, inclusivement. Présentés par l'honorable M. Hughes, le 14 janvier 1913.. .. ..*Pas imprimés.*

69. Réponse à adresse à Son Excellence le Très honorable sir Charles Fitzpatrick, C.P., etc., administrateur, en date du 31 mars 1913,—Copie de tous documents, pétitions, lettres, télégrammes, décrets de l'Exécutif et autres papiers et documents en la possession du ministère des Douanes au sujet du droit à payer sur la ficelle servant aux fins de pêche et particulièrement relativement à l'interprétation de l'item 682 du tarif des douanes. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

70. Réponse à ordre du 30 novembre 1912,—(1) Relevé faisant connaître quand la loi actuelle concernant la falsification des substances alimentaires, maintenant connue sous le titre: "Loi des falsifications, S.R.C., chap. 133, a été édictée en premier lieu; (2) quelles sont les substances alimentaires, breuvages ou drogues pour lesquels des types de force et de pureté ont été déterminés par la loi, et à quelles dates ils sont devenus obligatoires; (3) quelles sont les substances alimentaires, breuvages ou drogues pour lesquels des types de force et de pureté ont été préparés et recommandés de temps à autre par l'analyste en chef, mais n'ont pas été mis en vigueur, et pourquoi ils ne l'ont pas été; depuis que cette loi a été mise en vigueur; (4) combien de cas de falsification ont été retracés par l'analyste fédéral, y compris des cas où l'on a constaté que la qualité se trouvait au-dessous du type requis par la loi; (5) dans combien de ces cas des poursuites ont été intentées en vertu de cette loi, ou du code criminel, et dans combien de cas il y a eu conviction. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. McDonnell*.. .. ..*Pas imprimée.*

71. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, négociations, propositions écrites et autres papiers et documents en la possession du gouvernement ou de quelqu'un de ses départements, au sujet de la réciprocité commerciale avec les Etats-Unis, entre le 1er janvier 1890 et le 31 décembre 1891. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Sinclair.*
Pas imprimée.

72. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, etc., échangés entre le député de Bellechasse, le ministre de l'Agriculture et le ministre des Postes concernant la nomination d'un médecin auxiliaire à la station de quarantaine de la Grosse-Ile. Présentée le 14 janvier 1913.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

72*a*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes correspondance, documents, recommandations et rapports concernant la nomination du Dr J. Pomminville au poste de chirurgien du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, en remplacement du Dr A. Allaire. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Wilson (Laval)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

72*b*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance et autres documents concernant la nomination de Charles W. Hatfield, gardien de pêcheries à la rivière Tusket, Yarmouth, comté de Yarmouth, N.-E. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Law*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

75*b*. Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de tous les documents, lettres, plaintes et autres communications échangées entre le général McKenzie et le ministre de la Milice antérieurement à la démission du général McKenzie, ou qui ont pu amener cette démission,—ainsi que de toutes communications échangées avec le ministère de la Guerre en Angleterre, et, en général, de tous les documents se rapportant à cette affaire. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

83*d*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de l'enquête tenue au mois de novembre 1912 par M. Macdonald, surintendant de l'Intercolonial à Lévis, contre Alfred Tanguay, employé du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Charles, comté de Bellechasse. Présentée le 27 février 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. .: .. ..*Pas imprimée.*

83*e*. Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, pétitions, rapports d'ingénieurs, plans, études ou autres documents en la possession du département des Chemins de fer et Canaux, reçus depuis le 1er janvier 1912, concernant la construction d'un embranchement de l'Intercolonial dans le comté de Guysboro. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*f*. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toutes requêtes, résolutions, lettres, télégrammes et correspondance en la matière du transport (gratis ou à taux réduit) du foin sur l'Intercolonial pour les cultivateurs du comté d'Antigonish, N.-E.,—aussi, des témoignages entendus et du rapport fait au sujet du manque de foin dans le dit comté et dans d'autres comtés de l'est de la Nouvelle-Ecosse. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*g*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, soumissions, acceptations de soumissions, etc., en la possession du département des Chemins de fer et Canaux, ou l'un ou l'autre des départements de l'administration, datés depuis le 1er juillet 1912, au sujet de la fourniture de la glace pour les besoins de l'Intercolonial à Mulgrave, N.-E. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

83*h*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toutes lettres, correspondance, pétitions et autres documents dans le département des Chemins de fer et Canaux ou dans les bureaux de l'Intercolonial à Moncton concernant en quelque manière le quai public à Sackville, N.-B., et la nécessité qu'il y a d'établir, dans l'intérêt du trafic de l'Intercolonial et dans les intérêts commerciaux et maritimes de Sackville et des localités voisines, une communication par voie ferrée entre le dit quai et la ligne principale de l'Intercolonial à la station de Sackville; aussi, copie de toutes lettres et autre correspondance reçues par le président ou le vice-président du bureau de direction des chemins de fer de l'Etat, ou par quelque officier du dit chemin de fer sur le même sujet, pendant les années 1911, 1912 et 1913. Présentée le 19 mars 1913.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*i*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître qui ont été les soumissionnaires, et quel était le chiffre de chacune des soumissions, pour la fourniture de pièces de fer en fonte pour l'Intercolonial, au cours de la présente année. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*j*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître combien de barils de clous ont été achetés en 1912 pour l'Intercolonial, et quels ont été les prix payés en chaque cas; si on a demandé des soumissions lors de chaque achat; et, dans l'affirmative, qui ont été été les différents soumissionnaires et quels ont été les chiffres respectifs des soumissions; à qui chacun des contrats a été adjugé. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy.*

Pas imprimée.

83*k*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître quelles ont été les sommes perçues respectivement pour le transport des voyageurs et des marchandises, pour chacun des douze mois des années civiles 1910, 1911 et 1912 aux stations suivantes: Montréal, Halifax, Saint-Jean, Sydney, Truro, Moncton, New-Glasgow et Amherst; quelles ont été respectivement pour chacune des années susdites les recettes totales de l'Intercolonial. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Rhodes*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*l*. Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, correspondance, télégrammes, représentations, pétitions et rapports dans le département des Chemins de fer et Canaux, ou dans les bureaux de l'Intercolonial à Moncton, ou dans les cantons du bureau de direction des chemins de fer de l'Etat, ou dans les bureaux de l'assistant du président de la commission de direction des chemins de fer de l'Etat, se rapportant en quelque manière au système employé pour fournir de l'eau à la station de Dorchester, sur la ligne de l'Intercolonial, ou au manque total d'eau pour boire ou autres usages à cette station, ainsi qu'à la demeure de l'agent à la dite station—aussi, copie de toute correspondance, lettres, pétitions, recommandations et rapports concernant la prétendue nécessité de commis supplémentaires ou autre assistance à la dite station. Présentée le 21 avril 1913. —*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*m*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, rapports et autres papiers dans le département des Chemins de fer et Canaux ou dans les bureaux de l'Intercolonial à Moncton, concernant M. L. Tracy, employé dans les ateliers de l'Intercolonial en 1899 et 1900, et de toutes lettres et correspondance au sujet du dit M. L. Tracy échangées entre le ministre des Chemins de fer et Canaux d'alors et quelqu'un des officiers du dit chemin de fer au cours des dites années; aussi, copie des lettres, sur le même sujet, de D. Pottinger, alors gérant général, feu James E. Price, alors surintendant général, et feu M. Jarvis, alors surintendant divisionnaire du dit chemin de fer, pendant la dite période de 1899 et 1900. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Emmerson.*

Pas imprimée.

VOLUME 27—*Suite.*

83*n*. Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Relevé faisant connaître toutes les sommes perçues par l'Intercolonial pour transport de foin entre Amherst et d'autres stations sur cette voie ferrée, dans le comté de Cumberland, et Antigonish, N.-E., consigné à C. Edgar Whidden ou C. B. Whidden and Son, au cours des mois de janvier dernier et de février courant; par qui le fret a été payé;—aussi, copie de factures et connaissements du foin transporté. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*o*. Réponse à ordre du 3 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, requêtes, télégrammes, accusations, rapports, etc., reçus depuis le premier jour d'octobre 1911 par le département des Chemins de fer et Canaux, la Commission administrative des chemins de du gouvernement, l'un ou l'autre des fonctionnaires de l'Intercolonial ou du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard, ou en la possession de l'un ou l'autre de ces bureaux administratifs ou de ces fonctionnaires, se rapportant en quoi que ce soit à une demande, ou à un projet de diminution des heures de travail pour les employés de l'Intercolonial à Moncton, ou sur tout autre point de l'Intercolonial, ou sur le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*p*. Réponse à ordre du 24 février,—Copie de toutes plaintes, réquisitions, pétitions et correspondance de toute nature de la part de la Chambre de Commerce ou des citoyens de Sydney, N.-E., ou de quelques-uns d'entre eux, demandant de meilleures facilités sur l'Intercolonial dans la division de Sydney. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Carroll.*
Pas imprimée.

83*q*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, etc., relativement à la demande de dommages à la suite de la mort du jeune fils de Thomas Hoare, tué à une traverse de l'Intercolonial, dans la ville de Stellarton, au cours de l'été de 1912, et de toutes les requêtes, lettres, etc., demandant l'installation de barrières ou autres moyens de protection à cette traverse. Présentée le 1er avril 1913.—*M. Macdonald.*
Pas imprimée.

83*r*. Réponse à ordre du 14 avril 1913,—Copie de toute correspondance échangée entre le département des Chemins de fer à Moncton et le même département à Campbellton au sujet de la collision arrivée à Saint-Moïse, dans le cours de février 1913, entre les trains de E. Smith et le train régulier No 99, en exceptant l'enquête tenue sur le sujet. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*s*. Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Liste contenant les noms, résidences et occupations de tous les employés du chemin de fer Intercolonial qui ont été destitués dans le comté de Rimouski depuis le 21 septembre 1911. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*t*. Copie certifiée d'un rapport du Conseil privé du 5 mai 1913, concernant la nomination de Frederick Passmore Gutelius comme gérant général des chemins de fer de l'Etat. Présentée par l'honorable M. Cochrane, le 7 mai 1913.. .. ..*Pas imprimée.*

83*u*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de toutes lettres, mémoires, pétitions, correspondance, rapports et autres documents dans le département des Postes concernant ou se rapportant à l'inauguration ou à l'établissement d'un système en vue de faciliter le transport, entre autres choses, des journaux ou autres matières postales par l'Intercolonial, le matin, entre Moncton, N.-B., et Saint-Jean, avec raccordement avec la ligne ferrée qui dessert Salisbury et le comté d'Albert, N.-B.; aussi, concernant l'établissement d'un système en vue de faciliter le transport des journaux et autres matières postales tous les soirs de la semaine par le convoi connu sous la désignation de No 84 qui fait le service entre Moncton, N.-B., et Springhill-Junction, N.-E., ce qui permettrait la distribution des dites matières postales à Shediac, Memramcook, Dorchester, Sackville, Amherst et les points intermédiaires à l'est de Moncton; aussi, un état indiquant quelles facilités de transport de cette nature (s'il en est), soit au moyen de sacs fermés à clef ou autrement, ont été inaugurées ou établies sur l'une ou l'autre des dites voies ferrées, et donnant les dates respectives de l'établissement des dites facilités de transport des matières postales en général ou en ce qui concerne aucun des journaux publiés à Moncton le matin ou le soir. Présentée le 12 mai 1913.—*M. Emmerson*.. .. ..*Pas imprimée.*

83*v*. Etat indiquant si, depuis le 1er janvier 1913, quelque contrat a été fait pour la construction ou la fourniture de wagons de toute espèce quelconque pour l'usage de l'Intercolonial, et à qui le contrat a été accordé; aussi, quel a été le nombre de wagons, l'espèce ou classe et le prix; si des soumissions ont été demandées avant l'adjudication du dit contrat; et les noms des soumissionnaires et le montant mentionné dans chaque soumission; aussi, si des soumissions ont été demandées par voie d'annonces publiques, ou privément. Présenté le 21 mai 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimé.*

83*w*. Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Relevé faisant connaître les sommes perçues par l'Intercolonial pour transport de foin expédié d'Amherst et autres stations sur l'Intercolonial, dans le comté de Cumberland, à Antigonish, et autres stations dans le comté d'Antigonish, au cours des mois de janvier, février et mars dernier; les noms des expéditeurs et des destinataires; la somme payée pour transport de chaque expédition, et par qui payée;—aussi, copie de tous les connaissements de ces expéditions. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Chisholm (Antigonish)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

84. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912, —Copie de tous les documents, mémoires, décrets du conseil, lettres et correspondance, se rapportant en quoi que ce soit à la fermeture du bureau canadien d'immigration à Boston, E.-U.-A., en 1911, et à sa réouverture subséquente. Présentée le 17 janvier 1913. *M. Maclean (Halifax)*.. .. .. .

VOLUME 27—*Suite.*

95e. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, papiers, preuve et autres documents se rapportant à l'enquête sur la collision entre le steamer *City of Sydney* et le remorqueur *Douglas H. Thomas* dans le port de Sydney-Harbour, le 13 novembre 1912; et aussi, copie du verdict et du rapport du commissaire enquêteur à ce sujet. Présentée le 2 avril 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

96. Rapport du Second Congrès international de l'éducation morale, tenue à la Haye, 22-27 août 1912, et, corrélativement, sur l'instruction morale dans les écoles publiques du Canada, etc., par J. A. M. Aikins, nommé par le gouvernement canadien comme représentant à ce congrès. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 21 janvier 1913.
Imprimée pour la distribution seulement.

97. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie des listes de paie, lettres, documents, télégrammes et autres papiers concernant les dépenses à l'île Caribou, comté de Pictou. Présentée le 21 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

98. Réponse à ordre du 22 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes échangés entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou quelque officier de son département et J. A. Gillies, C.R., Sydney, concernant l'acquisition de John B. Nicholson d'un emplacement pour une homarderie à Snidloff-Lake, comté de Richmond, N.-E., aussi, copie de tous comptes, frais et pièces justificatives reçues du dit J. A. Gillies pour services rendus, et un état des paiements faits au dit J. A. Gillies en rapport avec cette transaction. Présentée le 7 février 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

99. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, etc, entre le département des Travaux publics et toute personne au sujet du placement d'obstacles à la navigation dans les eaux de South-West-Cove, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

100. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, bordereaux de paie, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec les dépenses faites à Skinner's-Cove, dans le comté de Pictou. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

101. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 22 janvier 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la province d'Ontario au sujet de l'extension des limites de la dite province. Présentée le 28 janvier 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

102. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, rapports et documents touchant la réclamation produite par C. R. Scoles, de New-Carlisle, Qué., pour le paiement d'un reliquat de subvention votée en faveur du chemin de fer Atlantique au Lac Supérieur, depuis octobre 1911 jusqu'à date. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Marcil.*
Pas imprimée.

103. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes, rapports et autres documents, concernant une prétendue défalcation dans les comptes de Joseph P. Melanson, clerc au bureau de douanes à Bathurst, comté de Gloucester, qui ont causé une enquête tenue le 23 octobre dernier par l'inspecteur provincial des douanes, avec le nom de l'accusateur. Présentée le 24 janvier 1913.—*M. Turgeon.*
Pas imprimée.

104. Réponse à ordre du 9 décembre 1913.—Copie de tous papiers, lettres et télégrammes en la possession du département des Chemins de fer et Canaux ou de tout autre département du gouvernement, entre le 1er septembre 1874 et le 1er septembre 1879, concernant l'acquisition ou l'expropriation de terrains à St. Peters, N.-E., pour fins de canal, et relatifs à la nomination d'évaluateurs pour décider de la valeur de ces terrrains, aux instructions données aux évaluateurs, au rapport ou rapports de ces derniers à la superficie expropriée et au prix payé pour les dites expropriations. Aussi, relevé du montant payé à chaque évaluateur pour ses services. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Kyte*.. ..*Pas imprimée.*

105. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie des différents tarifs de fret en opération sur la ligne des chemins de fer de Métapédia à New-Carlisle et de New-Carlisle à Gascons et *vice versa*, et de toute demande de changement de ces tarifs; et aussi, copie de toutes requêtes, pétitions, lettres ou autres documents se plaignant de ces tarifs. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

105a. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie des différents tarifs de transport de marchandises en force sur la ligne du chemin de fer de Sunny-Brae à Ferrona-Junction, sur le réseau de l'Intercolonial, et de toutes requêtes reçues demandant le changement des dits tarifs; aussi, copie de toutes requêtes, pétitions, lettres et autres documents se plaignant de ces tarifs. Présentée le 27 janvier 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

106. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie des instructions originales, y compris plans, devis, profils, etc., fournis aux ingénieurs de la division est du Transcontinental entre Winnipeg et Québec par l'ingénieur en chef de la Commission du chemin de fer Transcontinental et approuvés par la Compagnie du Grand-Tronc-Pacifique; aussi, de toutes les instructions, y compris devis et profils, émises par l'ingénieur en chef ou par le président

VOLUME 27—*Suite.*

de la Commission du Transcontinental, depuis le 31 octobre 1911, et qui, en quelque manière que ce soit, modifient, changent les instructions originales ci-dessus mentionnées ou s'en départissent;—aussi, de toute correspondance entre le ministre des Chemins de fer, ou l'un ou l'autre des fonctionnaires de son département, et le président de la Commission du Transcontinental, ou son ingénieur en chef, au sujet des modifications apportées aux instructions originales, quant aux pentes, courbes et ponts ou autres constructions permanentes. Aussi, copie de toute la correspondance échangée entre le ministre des Chemins de fer, ou l'un ou l'autre des membres du gouvernement, et tout fonctionnaire de la Compagnie du Grand-Tronc-Pacifique en rapport avec certaines déviations des instructions originales touchant les pentes, les courbes ou les constructions permanentes sur la dite ligne entre Winnipeg et Québec; aussi, de toute correspondance échangée entre l'ingénieur en chef et l'un ou l'autre des fonctionnaires du Grand-Tronc-Pacifique ou quelques-uns du personnel de son administration technique au sujet des changements projetés quant aux pentes, courbes ou construction permanentes sur la ligne du Transcontinental entre Winnipeg et la cité de Québec. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Graham*.. ..*Pas imprimée.*

106*a*. Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Copie d'une lettre, datée le 24 septembre 1904, écrite par l'ingénieur en chef Lumsden, de la Commission du Transcontinental, au président Wade de la même commission, dans laquelle l'ingénieur en chef recommande à ce dernier certaines rampes sur le Transcontinental. Présentée le 15 mai 1913.—*M. Graham.*
Pas imprimée.

107. Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de tous les documents se rapportant à une réclamation de L. A. Sauvé à l'égard de certaines constructions à la Pointe des Cascades, sur le canal de Soulanges, et de toute la correspondance en la matière. Présentée le 30 janvier 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

108. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Copie du contrat passé entre le département des Chemins de fer et Canaux et W. H. Weller pour l'amélioration du canal St. Peters, et de toute correspondance entre l'entrepreneur et toute autre personne, firme ou corporation et le ministre des Chemins de fer et Canaux au sujet du déchargement des matériaux enlevés par l'entrepreneur. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

108*a*. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute la correspondance échangée entre le département des Chemins de fer et Canaux et C. D. Sargent, I.C., et entre l'ingénieur C. D. Sargent et H. E. Stanton, ingénieur surintendant du canal St. Peters, ou entre W. H. Weller, entrepreneur des travaux d'amélioration du canal St. Peters, et l'une ou l'autre des personnes susnommées, au sujet de l'ouvrage exécuté par l'entrepreneur en dehors de son contrat et du devis *ad hoc*;—aussi, de toute correspondance, lettres et télégrammes entre le département des Chemins de fer et Canaux ou l'ingénieur C. D. Sargent et toute autre personne, en la matière;— aussi de tous les comptes et pièces justificatives fournis au gouvernement concernant l'ouvrage précité, et des paiements faits par le gouvernement à l'entrepreneur, spécifiant si ces paiements sont en solde complète ou partielle. Présentée le 21 avril 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

108*b*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie des comptes des dépenses personnelles payées à M. St-Amour, surveillant du canal Soulanges, depuis que ce fonctionnaire est entrée en fonction;—aussi, réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie des dépenses personnelles payées par le gouvernement à M. St-Amour, surintendant du canal Soulanges, depuis la date de sa nomination. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Boyer*.. .. ..*Pas imprimée.*

109. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, pétitions et autres documents reçus depuis le 1er janvier 1912, demandant que la ligne ferrée, connue sous le nom de Vale-Road, forme partie du réseau de l'Intercolonial. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

110. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance relativement à l'émission de lettres patentes en faveur de la *Quebec Railway, Light, Heat and Power Company, Limited*; aussi, copie des dites lettres patentes. Présentée le 30 janvier 1913.—*M. Lemieux.*
Pas imprimée.

111. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, correspondance, etc., entre le département du Commerce et M. Donnelly, ci-devant commissaire canadien du commerce à Mexico, concernant la fermeture du bureau du dit commissaire à Mexico. Présentée le 3 février 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

112. Rapport requis par l'article 88 du chapitre 62, Statuts Revisés du Canada, décrétant que le ministre de l'Intérieur soumette au Parlement, chaque année, un rapport des liqueurs apportées de tout endroit situé hors du Canada, dans les territoires, sur permission spéciale du commissaire des Territoires du Nord-Ouest donnée par écrit. Présenté le 3 février 1913, par l'honorable M. Roche.. .. ..*Pas imprimé.*

113. Réponse à ordre du 22 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres papiers et documents se rapportant à la démission du lieutenant-colonel F. Moore, 20me régiment, carabiniers de Halton, et aussi copie de sa lettre de démission et de la réponse à cette lettre. Présentée le 6 février 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite*

114. Réponse à ordre du 20 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec la grève des chauffeurs et autres personnes employés sur le navire de l'Etat *Earl Grey*, au cours des années 1912 et 1913. Présentée le 11 février 1913.—*M. Macdonald*. . . . . *Pas imprimée.*

115. Réponse à ordre du 27 mars 1912,—Copie de tous papiers, lettres et télégrammes concernant la demande pour louer False-Cove-Flats, Vancouver, C.-B., ou accordant un bail pour cette propriété. Présentée le 11 février 1913.—*M. Macdonald*. . . . . *Pas imprimée.*

116. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de toute correspondance et autres papiers relatifs à une garantie projetée des obligations du chemin de fer de Québec au Saguenay. Présentée le 11 février 1913.—*M. Lemieux*. . . . . *Pas imprimée.*

116*a*. Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de tous documents, pétitions, mémoires, lettres et télégrammes adressés au gouvernement ou à quelqu'un de ses membres le pressant d'incorporer dans le réseau des chemins de fer de l'Etat les lignes du Québec et Oriental et de l'Atlantique, Québec et Occidental, et de toutes les réponses faites à ce sujet. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . *Pas imprimée.*

116*b*. Réponse à adresse du 11 décembre 1912,—Copie de tous décrets du conseil concernant la construction d'une ligne ferrée de Saint-Jean, N.-B., à Grand-Falls, N.-B., ou de quelque partie de cette ligne; aussi, copie de tous plans et profils adressés au département des Chemins de fer et Canaux par la *Quebec and St. John Railway Company*, et de toute correspondance entre le département des Chemins de fer et Canaux ou quelqu'un de ses officiers et la dite compagnie ou le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick ou quelqu'un de ses officiers, au sujet des courbes, rampes ou spécifications de la ligne ferrée ou de partie de cette ligne. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Carvell*. . . *Pas imprimée.*

116*c*. Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous documents, mémoires, requêtes, lettres, etc., soumis à la Commission des chemins de fer, du 1er janvier 1913 à ce jour, par qui que ce soit au sujet de l'administration des chemins de fer *Quebec and Oriental* et *Atlantic, Quebec and Western*, quant au service du transport des marchandises et des voyageurs et des messageries, avec copie de tous les ordres et décisions émis par cette commission, et de la correspondance qui se rapporte à ces sujets. Présentée le 20 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . *Pas imprimée.*

117. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 5 décembre 1912,—Etat faisant connaître le nombre d'appels d'ordres du Bureau des Commissaires des chemins de fer interjetés devant le Gouverneur en conseil pendant les douze mois qui ont précédé le 25 novembre 1912, les détails de chaque appel et la décision rendue par le Gouverneur en conseil dans chaque cas. Présentée le 11 février 1913.—*M. Graham.*
Imprimée pour les documents parlementaires seulement.

118. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 22 janvier 1913, —Copie de tous arrêtés du conseil et de toute correspondance ayant pour objet de faciliter davantage les moyens de recueillir des données utiles pour le commerce du pays par l'intermédiaire du service consulaire britannique. Présentée le 11 février 1913.—*M. Ames.*
Pas imprimée.

119. Réponse à ordre du 24 janvier 1913,—Liste de tous les employés des différents départements, tant à Ottawa que dans les neuf provinces et territoires du Canada et autres endroits hors du Canada (service interne et externe) qui ont laissé leur emploi, depuis le 1er octobre 1911 jusqu'au 10 janvier 1912, inclusivement, et indiquant leur nom, prénom, âge, nationalité, emploi et salaire respectivement; la date de leur nomination; la date de leur départ; leur salaire à l'époque de leur nomination et à l'époque de leur départ; les causes de leur départ; s'ils ont été remplacés, ou non; les noms, prénoms, âge, nationalité, emploi et salaire de ceux qui les ont remplacés; dans les cas de destitutions, la liste des personnes qui ont demandé ces destitutions; dans les cas de remplacements, la liste des personnes qui ont recommandé les nouveaux venus. Présentée le 11 février 1913.—*M. Wilson (Laval)*. . . . . *Pas imprimée.*

119*a*. Réponse supplémentaire à ordre du 24 janvier 1912,—Liste de tous les employés des différents départements, tant à Ottawa que dans les neuf provinces et territoires du Canada et autres endroits hors du Canada (service interne et externe) qui ont quitté leur emploi, le 1er octobre 1911 jusqu'au 10 janvier 1912, inclusivement, et indiquant leurs nom, prénom, âge, nationalité, emploi et salaire respectivement; la date de leur nomination; la date de leur départ; leur salaire à l'époque de leur nomination et à l'époque de leur départ; les causes de leur départ; s'ils ont été remplacés ou non; les nom, prénom, âge, nationalité, emploi et salaire de ceux qui les ont remplacés; dans les cas de destitutions, la liste des personnes qui ont demandé ces destitutions; dans le cas de remplacements,—la liste des personnes qui ont recommandé les nouveaux venus. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Wilson (Laval)*. . . . . *Pas imprimée.*

120. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 5 février 1912, —Copie de toutes soumissions, contrats, rapports et mémoires de l'ingénieur du département des Travaux publics décrets du conseil, correspondance et autres documents concernant la construction d'un barrage au pied du lac Témiscamingue pour la retenue des eaux. Présentée le 12 février 1913.—*M. Pugsley*. . . . . *Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

120*a*. Réponse à ordre du 4 mars 1912,—Copie de tout contrat, correspondance ou écrits quelconques échangés entre le gouvernement du Canada et le ou des entrepreneurs concernant la construction d'une écluse en 1908 ou 1909, appelée écluse du Lac Témiscamingue ou bâtie sur les rivières formant la charge ou la décharge du dit lac. Présentée le 12 février 1913.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

121. Réponse à ordre du 28 mars 1912,—Liste des sujets des tableaux et aquarelles qui sont devenus la propriété de la Galerie Nationale du Canada depuis 1891, et donnant le nom de l'auteur dans chaque cas. Présentée le 12 février 1913.—*M. Burnham*.. ..*Pas imprimée.*

122. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copies de tous documents, lettres, correspondance, rapports, recommandations, etc., se rapportant à la demande de M. Firmin Thibault, de Saint-Denis, comté de Kamouraska, pour son indemnité pour avoir servi lors de l'invasion des féniens. Présentée le 13 février 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*.. ..*Pas imprimée.*

123. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Etat faisant connaître à quelle date ou à quelles dates le gouvernement a acheté le site d'un nouveau champ de tir dans le comté de Carleton, Ont.; de qui ont été achetés les différents lopins de terre, et à quel prix par acre pour chacun d'eux; combien d'acres de terre ont été achetés, et quelle est la somme totale payée; si le gouvernement y a érigé quelques bâtisses, et quel en a été le coût; en rapport avec cette acquisition, quelles sont les sommes payées, et à qui payées, par le gouvernement, à titre de commission, honoraires, frais d'agence et frais légaux; entre la date du premier achat et le 23 janvier 1913, quelle somme a été dépensée par le gouvernement en rapport avec ce champ de tir, pour toutes fins quelconques; s'il y a encore quelques sommes payables et non soldées en quoi que ce soit qui se rattache à l'achat de ce site; à qui sont-elles dues, et quel en est le chiffre; à quelle distance de l'hôtel des postes de la cité d'Ottawa se trouve le dit champ de tir; s'il y a quelque ligne de tramways ou autre voie ferrée mettant en communication la cité d'Ottawa et ce champ de tir; s'il n'en existe pas, quels moyens de transport on va établir pour les tireurs allant à ce champ de tir ou en revenant. Présentée le 13 février 1913.—*M. Wilson (Laval)*.. .. ..*Pas imprimée*

124. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 10 février 1913, —Copie du mémoire présenté au gouvernement au cours de la session de 1911-12, par une délégation du gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard, demandant que la subvention provinciale soit augmentée, et dont copie a été déposée sur la Table de la Chambre par le ministre des Finances à la dernière session du Parlement, mais qui ne paraît plus être parmi les archives de la Chambre. Présentée le 17 février 1913.—*M. Hughes (King, I.P.-E.).* *Imprimée pour les documents parlementaires seulement.*

125. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912, —Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et correspondance entre le gouvernement du Canada ou quelqu'un de ses membres, depuis le 1er novembre 1911 jusqu'à date, et toute corporation, compagnie, personne ou personnes, se rapportant en quelque manière au tarif douanier sur le ciment; aussi copie de toutes lettres et correspondance échangées entre des membres du gouvernement du Canada pendant la même période et se rapportant au même sujet. Aussi, copie de tous papiers, documents, mémoires et décrets du conseil touchant la réduction du tarif douanier sur le ciment faite sur décret du conseil depuis la clôture de la dernière session du Parlement. Présentée le 17 février 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

125*a*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 20 janvier 1913,—Copie de toutes les requêtes adressées depuis le 1er octobre 1911 au Gouverneur général en conseil, ou à l'un ou l'autre des membres de l'exécutif, demandant remise de droit, ou réajustement des droits sur le ciment; de toutes les lettres adressées aux ministres individuellement à cet égard, et de toute la correspondance et de tous les arrêtés en conseil. Présentée le 21 février 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

125*b*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 9 décembre 1912,—Copie de tous les documents, pétitions, décrets du conseil, lettres et télégrammes en la possession de l'un ou l'autre des départements de l'administration, ou échangés entre le département des Douanes et le département de la Justice, ou tout procureur, avocat, association, compagnie ou particulier, au cours des douze derniers mois, au sujet de l'imposition de droits tarifaires sur le bois d'œuvre raboté sur une seule face et coupé à dimension ou concernant l'interprétation de l'item tarifaire No 504; ainsi qu'une copie imprimée de toute cause d'épreuve, appel, factum ou plaidoyer, soumis à la Cour d'Echiquier du Canada ou à la Cour Suprême du Canada, en la matière d'interprétation judiciaire du dit item No 504. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. .. ..*Pas imprimée.*

126. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement, ou l'un ou l'autre de ses membres et qui que ce soit en rapport avec la ½ est de la section 27, township 6, rang 2, à l'ouest du 3me méridien. Présentée le 17 février 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. ..*Pas imprimée.*

127. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Etat indiquant depuis la confédération, quand la milice ou les forces régulières ont été appelées sous les armes pour venir en aide au pouvoir civil; combien de fois, quand et où cet appel a eu lieu depuis lors; quelles sommes d'argent ont été payées par chaque corporation municipale pour le service accompli en

VOLUME 27—*Suite.*

chaque cas; quels sont les corps militaires qui ont été appelés sous les armes en chaque instance; si c'était en chaque instance aux fins de réprimer des grèves de travailleurs, ou pour d'autres fins. Présentée le 18 février 1913.—*M. Macdonald. . .Pas imprimée.*

128. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance, papiers, etc., concernant la demande formulée par James McKelvey, de Sarnia, Ontario, pour l'obtention de l'octroi aux volontaires qui ont fait du service lors de l'invasion fénienne. Présentée le 18 février 1913.—*M. Macdonald. . . . . .Pas imprimée.*

129. Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de tous documents, correspondance, mémoires, rapports, demandes d'enquêtes, de nominations de commissions et autres documents relatifs à l'étude des causes de la dépopulation des campagnes et de la vie chère dans les provinces de l'est de la Puissance. Présentée le 18 février 1913.—*M. Paquet. .Pas imprimée.*

130. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, mémoires et correspondance au sujet de la demande de la Banque Internationale adressée au conseil du Trésor pour un certificat lui permettant de commencer des transactions. Présentée le 18 février 1913.—*M. Maclean (Halifax). . . . . .Pas imprimée.*

131. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, télégrammes, rapports, lettres et instructions concernant la pêche de l'éperlan et du saumon, dans la rivière Ristigouche et la Baie-des-Chaleurs depuis octobre 1911 jusqu'à date, et des instructions adressées aux officiers du département de la Marine et des Pêcheries à ce sujet. Présentée le 18 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure). . . . . .Pas imprimée.*

132. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance et papiers concernant l'augmentation du salaire de M. Sévigny, employé du bureau d'immigration à Montréal. Présentée le 18 février 1913.—*M. Carvell . . . . . .Pas imprimée.*

133. Réponse à ordre du 5 février 1913,—Etat faisant connaître toutes commandes (s'il en est) pour articles faites par le département des Travaux publics depuis le 1er octobre 1911 à Montréal, Québec, Saint-Jean et Halifax; les soumissions demandées dans chaque cas; les commandes pour articles faites sans soumissions; les noms des firmes, et les montants dans chaque cas. Présentée le 19 février 1913.—*M. Macdonald. . . . .Pas imprimée.*

134. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute la correspondance, et de tous les autres documents dans le département des Travaux publics se rattachant à l'octroi d'un contrat pour livraison de charbon dit *Welsh coal* aux divers édifices fédéraux en la cité de Montréal. Présentée le 19 février 1913.—*M. Lemieux. . . . . .Pas imprimée.*

135. Réponse à ordre du 5 décembre 1912,—Etat indiquant combien de contrats de dragage ont été donnés pendant l'année 1911-12 par le département des Travaux publics, le nom de chaque soumissionnaire et le montant mentionné dans chaque soumission. Présentée le 19 février 1913.—*M. Lemieux. . . . . .Pas imprimée.*

135*a*. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Relevé de la quantité, par verges cubes, de dragage fait dans le havre de Bathurst, par la drague *Restigouche* durant les mois de mai, juin, juillet, août, septembre, octobre et novembre de l'année 1911, et durant les mêmes mois de l'année 1912. Présentée le 19 février 1913.—*M. Turgeon. . . . . .Pas imprimée.*

135*b*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous les documents, correspondance, recommandations et rapports touchant le dragage de la rivière des Prairies; ainsi qu'un résumé faisant connaître l'ouvrage accompli; les profondeur, longueur et largeur du chenal creusé, les noms des personnes employées pour cet ouvrage, leur salaire et la somme dépensée en rapport avec cet ouvrage entre le 1er octobre 1911 et le 21 novembre 1912. Présentée le 12 mai 1913.—*M. Wilson (Laval). . . . . .Pas imprimée.*

135*c*. Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de tous documents, lettres, rapports d'ingénieurs, et dépenses détaillées concernant le dragage à Sainte-Anne de Ristigouche et Cross-Point. comté de Bonaventure. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Marcil (Bonaventure).*
Pas imprimée.

135*d*. Réponse à ordre de la Chambre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître combien de dragage a été fait par les dragues du gouvernement pour des particuliers ou des sociétés dans l'Ile-du-Prince-Edouard, au cours de la saison de 1912; quels sont les noms des personnes ou des sociétés pour lesquelles ce dragage a été fait; combien de verges cubes de matériaux ont été enlevées pour chaque personne ou firme; de quelle nature était les substances enlevées, et quel prix, par verge, le gouvernement a exigé pour ce dragage; qui a mesuré la quantité de substance enlevée, et si on s'est servi de la mesure de chaland; qui a recommandé ce dragage; si on a consulté l'ingénieur local ou tout autre ingénieur quant au mesurage à adopter, et si l'ingénieur local, ou tout autre ingénieur, a exercé quelque contrôle sur l'ouvrage. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.).*
Pas imprimée.

136. Réponse à ordre du 9 décembre 1912,—Copie du compte de Jean-Baptiste Lena et de son épouse pour ouvrages faits aux bâtisses publiques à Valleyfield, Qué., en mai 1912, ainsi que de toute correspondance, rapport et de tout document se rapportant au paiement de tout ou en partie de ces comptes. Présentée le 19 février 1913.—*M. Papineau.*
Pas imprimée.

VOLUME 27—*Suite.*

137. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Etat indiquant le montant d'argent dépensé pour améliorer le chenal de la rivière Ottawa entre la cité de Hull et le village de Masson. Présentée le 19 février 1913.—*M. Devlin*.. .. ..*Pas imprimée.*

138. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous documents concernant le transfert de P. E. Amiot, ingénieur local du département des Travaux publics de Bonaventure, Québec, au district de Chicoutimi et Saguenay, et la nomination en son lieu et place de Chas. E. Taché, de Chicoutimi, comme ingénieur local; aussi, copie des instructions données à ce dernier, et quels sont ses fonctions, son domicile et son salaire. Présentée le 19 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

139. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toutes pétitions, mémoires, correspondance, rapports et résolutions de conseils de comté ou autres conseils municipaux du comté de Bonaventure en faveur de ou adverses à certains travaux publics dans le comté de Bonaventure, depuis octobre 1911, adressés au ci-devant ministre des Travaux publics ou autre membre de l'administration actuelle, et copie de toutes réponses faites à ce sujet. Présentée le 19 février 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

140. Etat annuel des affaires de la Compagnie de Prêt et de Placement Britannique Canadienne pour l'année terminée le 31 décembre 1911. *(Sénat)*.. .. ..*Pas imprimé.*

141. Réponse à ordre du Sénat du 23 janvier 1913,—Copie de toutes réclamations faites par le gardien de pêche actuel au lac Baker, dans le comté de Madawaska, N.-B., et d'un état des sommes payées à cet employé.. .. ..*Pas imprimée.*

141*a*. Réponse à adresse du Sénat du 6 mars 1912,—Production de tous documents, contrats, correspondance en rapport avec la réclamation de MM. Elzéar Boulanger et fils, Montmagny.. .. ..*Pas imprimée.*

141*b*. Réponse à un ordre de la Chambre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, rapports, renseignements, condamnations et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries ou de quelqu'un de ses officiers, concernant la poursuite intentée en 1910 contre George Rowlings et James Rowlings, de Musquodoboit-Harbour, comté de Halifax, pour violation des règlements de pêche. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

141*c*. Réponse à un ordre de la Chambre du 29 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, télégrammes et documents ou autres communications échangés avec le département de la Marine et des Pêcheries ou quelqu'un de ses officiers au sujet des poursuites intentées aux personnes suivantes: Sam. Stewart, Melvin Hart, Andrew McNeil, Thomas McNeil, Hugh Malcolm, Tom Moffatt, James Waddin, Samuel Wright et Dougald Higgins, de Westville, comté de Pictou, pour infraction à la loi des pêcheries; aussi, copie de toutes requêtes ou lettres concernant la remise des amendes imposées—aussi, copie de tous papiers, lettres et autres documents concernant une accusation portée contre Rod Martin, de Westville susdit, garde-pêche, pour pêche illégale et autres infractions. Présentée le 21 mai 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

142. Réponse à adresse du Sénat du 28 janvier 1913,—Copie du rapport du ministre de la Justice *in re Florence Mining Company*.. .. ..*Pas imprimée.*

143. Copie des instructions adressées aux lieutenants-gouverneurs des diverses provinces du Canada, avec leurs commissions et une copie de ces commissions.—*(Sénat)*..*Pas imprimée.*

144. Réponse à ordre du 15 janvier 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents, télégrammes, rapports et opinions au sujet de la réclamation de William Iceton, de Purcell's-Cove, qui demande que le département de la Marine et des Pêcheries ou quelque autre département lui rende un bateau. Présentée le 20 février 1913.—*M. Macdonald.*
Pas imprimée.

145. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912, —Copie de tous papiers, télégrammes, lettres et décrets du conseil concernant le transfert d'une propriété connue sous le nom de "Police Point Reserve" à la corporation de la cité de Medicine-Hat, Alberta. Présentée le 20 février 1913.—*M. Buchanan*.. ..*Pas imprimée.*

146. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de l'enquête faite par F. B. Atkinson, Lévis, sur un accident arrivé au cheval de Arsène Lauzier, à Amqui, comté de Rimouski, le 19 février 1912. Présentée le 20 février 1913.—*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

147. Correspondance, mémoires, etc., se rapportant à la concession, datée le 19 novembre 1912, à un nommé Arthur Donaldson, de la moitié N. du ¼ S.-O. de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du 2me méridien. Présentés par l'honorable M. Roche, le 20 février 1913.. .. ..*Pas imprimés.*

147*a*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes et autres documents concernant la moitié nord du ¼ S.-O. de la section 8, township 49, rang 26, à l'ouest du second méridien, province de Saskatchewan, et l'octroi d'une inscription de homestead pour la dite propriété à un nommé Arthur Donaldson. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 27—*Suite.*

148. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de tous papiers, rapports et autres documents concernant le retard apporté par le département des Sauvages à l'émission des lettres patentes pour les terres achetées de la bande des sauvages de Saint-Pierre et formant partie de la réserve sauvage de Saint-Pierre, Manitoba. Présentée le 25 février 1913.—*M. Oliver.*
Pas imprimée.

149. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 27 janvier 1913, —Copie de toutes demandes adressées au gouvernement par la Compagnie d'aciéries d'Algoma pour la remise des droits sur les rails importés par la dite compagnie à Fort-William; de toute correspondance à ce sujet, de toute preuve recherchée et obtenue par le gouvernement et de celle fournie par la compagnie à l'appui de ses demandes; et de tous arrêtés du conseil ordonnant cette remise de droits. Présentée le 25 février 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

150. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Liste des sténographes et secrétaires de la Chambre des Communes, avec les noms des députés pour lesquels chacune ou chacun travaille. Présentée le 26 février 1913.—*M. Boulay*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

150*a*. Réponse à ordre du 31 mars écoulé,—Relevé faisant connaître quels sont les noms et les adresses des sténographes employés par la Chambre des Communes comme secrétaire des députés. Présentée le 1er avril 1913.—*M. Martin (Régina)*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

151. Réponse à ordre du 16 janvier 1913,—Etat indiquant combien de boisseaux de grains, et de barils ou sacs de farine ont été expédiés de Montréal, Québec, Saint-Jean, N.-B., et Halifax, au cours des douze mois qui ont précédé le 31 décembre 1912, et la quantité respective de chacun de ces produits; aussi, quelle a été la proportion de ces denrées de production domestique ou de provenance étrangère à chacun des ports ci-dessus. Présentée le 26 février 1913.—*M. Bennett (Simcoe)*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

152. Réponse à ordre du 19 février 1913,—Relevé faisant connaître la quantité et les valeurs des importations et des exportations échangées entre le Canada et la Grande-Bretagne, les Etats-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande au cours de l'année terminée le 31 mars 1912, quant aux articles suivants: chevaux, bêtes à cornes, moutons, porcs, jambon, lard fumé, bœuf frais et salé, grain, suif, viande de mouton, viandes en conserves, beurre, fromage, œufs, volailles et pommes. Présentée le 26 février 1913.—*M. Sutherland.*
Pas imprimée.

153. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 26 février 1912, —Copie de toutes lettres, documents et correspondance concernant les mesures prises par le gouvernement pour venir en aide aux actionnaires et déposants de la *Farmers' Bank,* du décret du conseil nommant Sir Wm. Meredith commissaire, et de toute correspondance se rapportant à ce sujet. Présentée le 26 février 1913.—*M. Macdonald*.. ..*Pas imprimée.*

153*a*. Rapport de l'honorable Sir William Ralph Meredith, chevalier, commissaire nommé aux fins de diriger une enquête sur toutes les matières se rattachant à la *Farmers' Bank of Canada.* Présenté par l'honorable M. White, le 26 février 1913.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

VOLUME 28.

(Ce volume est relié en trois parties.)

153*b*. Rapport de la Commission Royale autorisée par arrêtés du conseil en date du 19 juillet 1912 et du 5 août 1912, pour faire une enquête sur les plaintes au sujet des méthodes suivies pour peser le beurre et le fromage à Montréal, et aussi quant aux modes de paiement. Présenté par l'honorable M. Burrell, le 30 mai 1913.
Imprimé pour la distribution et les documents parlementaires.

154. Réponse à ordre de la Chambre du 27 janvier 1913,—Etat indiquant le chiffre de la subvention payée à chacune des quatre provinces du Canada qui ont formé partie de la Confédération à son début, et le chiffre de la population sur lequel a été basée cette subvention; la subvention payable à chacune des cinq autres provinces, lors de leur entrée dans l'Union, et le chiffre de la population sur lequel était basé cette subvention; la somme ajoutée à la subvention de l'une ou de l'autre des provinces à titre d'arrangement plus équitable, et les dates auxquelles cet appoint a été apporté, respectivement; les détails de ces modifications plus favorables, depuis 1867, et la subvention annuelle payable actuellement à chaque province, avec le chiffre de la population sur lequel elle est basée; la date originale, et l'allocation de compensation, s'il en était, respectivement, placée au crédit de chaque province lors de son entrée dans l'Union. Présentée le 27 février 1913.—*M. Sinclair.*
Imprimée pour les documents parlementaires seulement.

155. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toute correspondance concernant le transfert de l'hôpital de marine à Pictou à la ville de Pictou ou à toute autre corporation ou personne. Présentée le 27 février 1913.—*M. Macdonald*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

VOLUME 28—*Suite.*

156. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, soumissions, contrats, papiers et autres documents en la possession du département de la Marine et des Pêcheries concernant la passation et la cancellation d'un contrat ou arrangement entre le dit département et Charles G. Giffin, de Isaac's-Harbour, N.-E., pour l'exécution de certains services à la homarderie dans cette localité, et aussi concernant un arrangement subséquent avec Philip McArthur pour l'exécution de services similaires. Présentée le 27 février 1913.—*M. Sinclair*.. .. .. .

VOLUME 28—*Suite.*

163. Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de toute correspondance, papiers, comptes et pièces justificatives concernant l'achat et les réparations subséquentes d'un wagon particulier par le département de la Milice et de la Défense de la *Canadian Northern Railway Company.* Présentée le 3 mars 1913.— *M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

164. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Relevé faisant connaître les sommes payées par le département des Affaires des Sauvages pour soins médicaux donnés aux sauvages de la réserve Micmacs à Sainte-Anne de Ristigouche, Qué., en chacune des années de la période de 1900 à 1913, inclusivement, et à qui ces sommes ont été payées. Présentée le 10 mars 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

165. Réponse à ordre du 19 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, télégrammes, etc., relativement à la vente de terres censées appartenir aux sauvages Nyanza, dans le comté de Cap-Breton-Nord et Victoria, N.-E., vente faite à un nommé Philip McDonald, et qui aurait été effectuée vers l'année 1877. Présentée le 17 mars 1913. —*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

165*a*. Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Relevé faisant connaître le nombre d'acres cédés par les sauvages de la bande de Côté; le nombre d'acres vendus de gré à gré; le nombre d'acres non encore vendus;—aussi copie de toutes lettres de la part de personnes qui ont demandé d'acheter des terrains cédés dans la réserve de Côté, ou de toute personne pour et au nom des acquéreurs, ainsi que des réponses à ces lettres;—aussi copie de tous rapports, lettres ou mémoires adressés au surintendant général des Affaires des sauvages, et provenant de l'un ou l'autre des fonctionnaires du département, au sujet de la vente de gré à gré de ces terrains;—aussi copie de tout document contenant une autorisation en vertu de laquelle ces terrains ont été vendus de gré à gré;—aussi, de toutes les lettres adressées au département ou à l'un quelconque de ses fonctionnaires au sujet de la vente de ces terres. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Bradbury*.. .. ..*Pas imprimée.*

166. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Copie de toutes lettres, rapports et autres documents reçus par le ministre du Travail concernant la condition des travailleurs sur le Grand-Tronc-Pacifique entre la cache de la Tête-Jaune et Fort-George. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

167. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 3 février 1913, —Copie de tous les documents, télégrammes, lettres, etc., échangés entre le gouvernement fédéral, ou quelqu'un de ses membres, et le gouvernement de la province de la Saskatchewan, ou quelqu'un de ses membres, en rapport avec le chapitre 17, des Statuts de la Saskatchewan, 1912, intitulé *An Act to prevent the employment of Female Labor in certain capacities.* Présentée le 17 mars 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. ..*Pas imprimée.*

168. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de toute la correspondance, des requêtes et autres documents reçus par le premier ministre, ou l'un quelconque des autres membres de l'administration, depuis le 1er avril 1912, en rapport avec le régime scolaire établi dans cette partie du territoire de Keewatin annexé à la province du Manitoba. Présentée le 17 mars 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

169. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant le nombre d'accidents aux portes d'écluses et ponts sur le canal Welland pendant l'année expirée le 25 novembre 1912, la nature des accidents, le montant du dommage dans chaque cas et le montant recouvré des propriétaires de navires par le gouvernement dans chaque cas. Présentée le 18 mars 1913.—*M. Graham*.. .. ..*Pas imprimée.*

170. Réponse à un ordre de la Chambre du 3 mars 1913,—Copie de la convention le 6 août 1910, entre la cité de Québec et les Commissaires du Transcontinental pour l'acquisition par ces derniers de la propriété connue sous le nom de marché Champlain pour les fins d'une gare et d'un terminus de ce chemin de fer;—de toute la correspondance échangée entre la dite cité et les commissaires actuels du Transcontinental et le ministre des Chemins de fer, ou tout autre ministre, au sujet de la non exécution de la susdite convention par les commissaires. Présentée le 18 mars 1913.—*Sir Wilfrid Laurier.*
Imprimée pour les documents parlementaires seulement.

171. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, correspondance, etc., concernant la demande de suspension par H. Boulay, de J. Stahl, assistant-inspecteur d'immigration, sur les chemins de fer. Présentée le 19 mars 1913.—*M. Boulay*.. ..*Pas imprimée.*

172. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Etat indiquant la superficie totale des terres offertes pour préemptions et homesteads achetés dans chacune des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta depuis la promulgation de la Loi des terres fédérales, 1908; le nombre d'acres de ces terres dont on a disposé par voie de préemptions ou de homesteads achetés dans chacune des dites provinces; le montant perçu sur le prix d'achat des dites terres dans chacune des dites provinces jusqu'au 31 décembre 1912, et le montant d'intérêt perçu sur les sommes impayées, dans chacune des dites provinces jusqu'au 31 décembre 1912. Présentée le 19 mars 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 28—*Suite.*

173. Réponse à ordre du 10 février 1913,—Copie de tous les documents, lettres, correspondance, mémoires, etc., reçus par le Très honorable premier ministre et l'honorable ministre de la Justice, depuis le 1er janvier 1912, en rapport avec une demande de la part des juges de cours de comté d'une augmentation d'appointements, et d'une modification à apporter à la Loi des juges en ce qui touche l'allocation de retraite. Présentée le 26 mars 1913.—*M. Proulx*.. .. .. .

VOLUME 28—*Suite.*

178. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toute la correspondance échangée entre le ministre des Travaux publics et M. Morel, M.P.P., député de Nipissing-Est, se rapportant en quoi que ce soit à la construction d'un chemin, ou grande route, allant de North-Bay à Sturgeon-Falls, Ont., et de toutes requêtes, correspondance, rapports d'arpenteurs et d'ingénieurs, se rapportant en quoi que ce soit avec la construction de cette grande route. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Murphy*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

179. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de tous les documents, bordereaux de paie, lettres, télégrammes, etc., en rapport avec les dépenses faites au quai de Brûlé, dans le comté de Colchester, au cours des deux dernières années. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Macdonald*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

179*a*. Réponse à ordre du 10 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, soumissions et correspondance se rapportant en quelque manière à la construction d'un quai à Krant-Point, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Maclean (Halifax).* *Pas imprimée.*

180. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, etc., touchant la demande faite par l'*Eastern Canada Power Company* à l'effet d'élever, jusqu'à celui de l'eau du lac Saint-François, le niveau du fleuve Saint-Laurent dans les environs des rapides du Coteau, des Cèdres, de la Roche-Fendue et des Cascades. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Lemieux* . . . .*Pas imprimée.*

181. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance, lettres et télégrammes adressés au ministre des Travaux pubilcs depuis le jour où il a prêté serment d'office, le 10 octobre 1911, jusqu'au 31 décembre de la même année, au sujet de travaux publics en voie de construction dans le comté de Gloucester, que l'on dit avoir été communiqués au candidat conservateur dans le dit comté lors de l'élection du 21 septembre 1911. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Turgeon*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

182. Réponse à ordre du 10 mars 1913,—Relevé faisant connaître combien de soldats du régiment R.C. il y a eu à Aldershot au cours de l'été de 1912, avant la tenue du camp militaire régulier ; à quelle date ils se sont rendus au camp ; quel a été leur nombre au camp tenu alors ; si on a demandé des soumissions pour la fourniture des articles de sustentation ; combien et de quelles personnes des soumissions ont été reçues ; si des contrats ont été adjugés à quelques-uns des soumissionnaires ; et s'il n'en a pas été ainsi, ce qu'on a fait des soumissions reçues ; comment et de qui s'est-on procuré l'approvisionnement requis pour ces militaires ; quel prix par livre respectivement, a été payé pour la viande, le sucre, le beurre, le thé, le café, le lard fumé et le pain, et quel prix par boisseau pour les végétaux ; quel a été, pendant la période précitée, le coût par ration pour l'approvisionnement fourni aux militaires du régiment R.C. au camp d'Aldershot ; quel a été le coût par ration pour l'approvisionnement par contrat de la milice régulière au camp militaire annuel à l'automne de 1912. Présentée le 28 mars 1913.—*M. Kyte*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

183. Rapport des prix du commerce de gros en Canada, 1912, par R. H. Coats, B.A., F.S.S., rédacteur de la *Gazette du Travail.* Présenté par l'honorable M. Crothers, le 28 mars 1913. *Pas imprimé.*

184. Etendue des territoires ajoutés à l'Ontario et le Québec par les Statuts de 1912. *(Sénat).* *Pas imprimé.*

185. Relativement à l'augmentation récente des prix demandés aux pêcheurs canadiens pour la ficelle de Manille. *(Sénat)*.. . . . . ..*Pas imprimé.*

186. Rapport de la Commission de pilotage de Québec. Présenté par l'honorable M. Hazen, le 28 mars 1913... . . . . ..*Pas imprimé.*

187. Réponse à ordre du 26 février 1913,—Copie de tous mémoires, lettres, papiers, télégrammes et autres documents dans le département de l'Intérieur concernant le ¼ S.-O., de la section 36, township 16, rang 27, à l'ouest du 2me méridien. Présentée le 31 mars 1913.—*M. Knowles*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

187*a*. Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toute correspondance, télégrammes ou autres papiers concernant le ¼ S.-O. de 4-9-14, à l'ouest du 2me méridien. Présentée le 10 avril 1913.—*M. Bradbury*.. . . . . ..*Pas imprimée.*

187*b*. Réponse à ordre du 26 mars 1913,—Copie de tous papiers, lettres, mémoires et autres documents concernant la partie N.-O. de 30-25-7-2. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Oliver.* *Pas imprimée.*

187*c*. Réponse à ordre du 3 mars 1913,—Copie de toute la correspondance et des autres documents se rapportant à l'aliénation des terres suivantes, et à la réclamation de James W. Brown au sujet de ces terres :—

Partie du ¼ S.-E. de la section 21-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, cinq centièmes d'acre.

Partie du ¼ N.-E. de la section 21-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, cent seize centièmes d'acre.

VOLUME 28—*Suite.*

Partie du ¼ S.-E. de la section 22-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 80 acres.

Partie du ¼ S.-E. de la section 32-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, soixante-douze quarante-deux centièmes d'acre.

Tout le ¼ S.-E. de la section 28-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Tout le ¼ N.-E. de la section 32-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Partie du ¼ S.-E. de la section 32-20-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 80 acres.

Tout le ¼ N.-O. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Tout le ¼ S.-E. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Partie du ¼ N.-E. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 123 quatre-vingt-cinq centièmes d'acre.

Tout le ¼ S.-O. de la section 5-21-21 à l'ouest du deuxième méridien. Superficie, 160 acres.

Aussi, de tous les documents se rapportant à l'aliénation de tout le ¼ N.-O. de la section 22-20-21 à l'ouest du deuxième méridien, et à une partie du ¼ S.-O. de la section 22-20-21 à l'ouest du deuxième méridien, et de toute la correspondance et des documents au sujet des droits sur ces terres réclamés par Alexander Hurst Brown. Présentée le 30 avril 1913.—*M. Bradbury*.. .. .. .

VOLUME 28—*Suite.*

191. Copie de l'arrêté du conseil concernant la nomination d'une commission aux fins de faire une enquête sur les représentations de la Colombie-Britannique pour traitement de faveur. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 1er avril 1913.
Imprimé pour les documents parlementaires seulement.

191*a*. Mémoire au sujet des représentations de la Colombie-Britannique pour traitement spécial. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 1er avril 1913.
Imprimé pour les documents parlementaires seulement.

191*b*. Copie des arrêtés du conseil, etc., concernant la nomination de commissaires chargés de régler toutes matières se rapportant aux terres des sauvages et aux affaires des sauvages en général, dans la province de la Colombie-Britannique. Présentés par le Très honorable M. Borden, le 17 avril 1913.. .. .. .

VOLUME 28—*Suite.*

197. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Copie de toutes les soumissions demandées pour la construction d'une salle d'exercices militaires à Fernie, C.-B.,—de toute la correspondance se rattachant à l'adjudication du contrat,—et de toute la correspondance et de tous les documents se rapportant aux dits contrat et soumissions. Présentée le 14 avril 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

197*a*. Réponse supplémentaire à ordre de la Chambre du 19 mars 1913,—Copie de toutes les soumissions demandées pour la construction d'une salle d'exercices militaires à Fernie, C.-B.,—de toute la correspondance se rattachant à l'adjudication du contrat,—et de toute la correspondance et de tous les documents se rapportant aux dits contrat et soumissions. Présentée le 6 juin 1913.—*Sir Wilfrid Laurier*.. .. ..*Pas imprimée.*

198. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toute la correspondance et de tous les documents échangés entre le gouvernement du Canada, ou l'un ou l'autre des fonctionnaires de l'Etat, et Mlle Mastin, d'Angleterre, au sujet de la présentation au gouvernement par la dite Mlle Mastin, de certains articles en porcelaiane et d'autres curiosités en mémoire de la défaite par le vote populaire de la convention de réciprocité avec les Etats-Unis. Présentée le 14 avril 1913.—*M. Sinclair*.. .. ..*Pas imprimée.*

199. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Etat faisant connaître le nom, la profession ou occupation, le domicile, la date de nomination et le salaire de chacun des correspondants de la *Gazette du Travail*, ainsi que les changements faits dans le personnel pendant l'année 1912. Présentée le 22 avril 1913.—*M. Verville*.. .. ..*Pas imprimée.*

200. Réponse à ordre du 26 mars 1913,—Etat indiquant quelle quantité de grain de semence a été fournie aux colons de la Rivière-à-la-Paix en 1912 ; quelle quantité est réservée pour eux en 1913 ; qui a distribué le grain de semence fourni en 1912 ; qui est autorisé à faire cette distribution en 1913 ; à quelles conditions ce grain a été fourni en 1912 et à quelles conditions sera fourni ce grain en 1913 ; si des provisions ont été fournies en 1912 ; à quelles conditions l'ont-elles été, et qui en a fait la distribution ; s'il en est fourni en 1913, à quelles conditions le seront-elles et qui en fera la distribution. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

201. Réponse à ordre du 7 avril 1913,—Copie de tous documents dans le département de l'Intérieur antérieurs à l'émission par la Couronne des lettres patentes concernant le lot 217 de la réserve de la Compagnie de la Baie-d'Hudson dans la paroisse de Saint-Jean, Winnipeg. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Proulx*.. .. ..*Pas imprimée.*

202. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, réclamations et rapports touchant les demandes d'indemnités produites par les propriétaires de chevaux attachés à la 10me batterie de campagne au camp de Petewawa, au cours de l'été de 1912, à cause de dommages subis ou de maladies contractées pendant la période de service ;—aussi, liste de toutes les réclamations soldées, de chaque somme payée, et des personnes qui ont reçu des indemnités. Présentée le 25 avril 1913.—*M. Carvell.*
Pas imprimée.

203. Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous papiers, documents, listes de paie, comptes, reçus et correspondance concernant toutes dépenses faites en 1912 pour le brise-lames de la Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

203*a*. Réponse à adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général en date du 9 décembre 1912,—Copie de toutes annonces, soumissions, contrats, décrets du conseil, lettres, correspondance, etc., concernant la construction d'un quai ou brise-lames à Seaforth, comté de Halifax, N.-E. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

203*b*. Réponse à ordre du 20 mars 1912,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, requêtes, rapports, etc., etc., adressés au département des Travaux publics depuis le 21 septembre dernier au sujet du quai actuellement en construction à Sainte-Croix, dans le comté de Lotbinière, province de Québec. Présentée le 29 avril 1913.—*M. Fortier.*
Pas imprimée.

203*c*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître si les réparations du quai de Red-Point, lot 48, I.-P.-E., ont été complétées ; si les travaux ont été exécutés par voie de soumissions ou à la journée ; et, si c'est par voie de soumissions, avec qui le contrat a été passé ; si les travaux ont été faits à la journée, combien de surintendants, inspecteurs ou surveillants ont été employés ; quels sont leurs noms, pendant combien de jours chacun a travaillé, et quels gages, par jour, ont été payés à chacun ; qui a fourni les matériaux ; quelle quantité de chaque espèce ou classe de matériaux a été employée, et quel prix a été payé pour chaque espèce ou classe ; quel montant total a été payé pour matériaux et comme gages, respectivement ; et quel a été le coût total des travaux. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.)*.. .. ..*Pas imprimée.*

203*d*. Réponse à ordre du 31 mars 1913,—Copie de tous documents, papiers, correspondance, représentations, etc., concernant l'achat d'un terrain à Digby, N.-E., pour y ériger un quai public. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Maclean (Halifax)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 28—*Suite.*

203*c*. Réponse à ordre du 19 mars 1913,—Relevé faisant connaître si les réparations du quai de Red-Point, lot 48, I.-P.-E., ont été complétées; si les travaux ont été exécutés par voie de soumissions ou à la journée; et, si c'est par voie de soumissions, avec qui le contrat a été passé; si les travaux ont été faits à la journée, combien de surintendants, inspecteurs ou surveillants ont été employés; quels sont leurs noms, pendant combien de jours chacun a été employé, et quels gages, par jour, ont été payés à chacun; combien d'ouvriers ont été employés, quels sont leurs noms, pendant combien de jours chacun a travaillé, et quels gages, par jour, ont été payés à chacun; qui a fourni les matériaux; quelle quantité de chaque espèce ou classe de matériaux a été employée, et quel prix a été payé pour chaque espèce ou classe; quel montant total a été payé pour matériaux et comme gages, respectivement; et quel a été le coût total des travaux. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.)*. . . . . *Pas imprimée.*

203*f*. Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous comptes, correspondance, télégrammes, plaintes et autres documents en la possession du département des Travaux publics, concernant les dépenses faites pour amélioration du havre à Grand-Etang, en 1911-1912. Présentée le 13 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*. . . . . *Pas imprimée.*

203*g*. Réponse à un ordre de la Chambre du 7 avril 1913,—Copie de tous documents, lettres, correspondance, etc., se rapportant à l'achat, par le département des Travaux publics, d'une certaine quantité de bois pour la construction d'un quai à Saint-Germain de Kamouraska, le dit achat ayant été fait de Murray Castonguay dans le cours de l'année 1912. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Lapointe (Kamouraska)*. . . . . *Pas imprimée.*

203*h*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres écrites au ministre des Travaux publics ou à quelqu'un de ses officiers, ou à quelque membre du gouvernement, depuis le 10 octobre 1911, par G. A. R. Rowlings, John S. Wells et S. R. Griffin au sujet de la construction de travaux publics dans le comté de Guysboro, N.-E., et aussi copie de toutes réponses à ces lettres. Présentée le 29 mai 1913.—*M. Sinclair*. . . *Pas imprimée*

203*i*. Réponse à ordre du 7 mai 1913,—Copie de toute la correspondance échangée entre le ministre des Postes et M. Isidore Belleau, de Québec, touchant les améliorations projetées dans le havre de Québec. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Carvell*. . . . . *Pas imprimée.*

203*j*. Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous papiers, documents, listes de paie, reçus, comptes, correspondance, etc., concernant les réparations faites au brise-lames à Petite-Rivière, comté de Lunenburg, N.-E., en 1912. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Maclean (Halifax)*. . . . . *Pas imprimée.*

204. Réponse à ordre du 4 mars 1912.—1. Copie des rapports d'ingénieurs faits de 1874 à 1900 relativement au site le plus avantageux dans le havre de Québec pour la construction d'un bassin de radoub.

2. Copie de toute correspondance échangée au sujet du choix du site pour le bassin de radoub actuellement existant à Saint-Joseph de Lévis lors de sa construction.

3. Copie des rapports d'ingénieurs, plans et cartes, relevés, etc., relativement à la construction d'une nouvelle cale-sèche dans le port de Québec depuis 1900.

4. Copie de toute correspondance échangée entre les différentes compagnies et le gouvernement, relativement à la construction d'une nouvelle cale-sèche dans le port de Québec, depuis 1909.

5. Production de tous les documents soumis par les différentes compagnies qui ont demandé l'octroi du gouvernement prévu par la "Loi des subventions aux bassins de radoub". Présentée le 29 avril 1913.—*M. Béland*. . . . . *Pas imprimée.*

204*a*. Réponse à ordre du Sénat du 7 mars 1913,—Copie du rapport de M. Charles Smith dans l'enquête qu'il a tenue au Bassin de radoub de Lévis, contre Samson *et al*. . *Pas imprimée.*

204*b*. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 19 mars 1913,—Copie de tous décrets du conseil, de tous plans et devis, de toute correspondance, papiers ou enquêtes concernant la construction d'une cale-sèche à Québec ou Lévis ou dans le havre de Québec. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Lachance*. . . . . *Pas imprimée.*

205. Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de la pétition adressée par l'Association des pêcheurs de Ristigouche au ministre de la Marine et des Pêcheries demandant le déplacement de M. M. Mowat, gardien-chef de l'Association riveraine de Ristigouche, comme garde-pêche fédéral, et de la réponse à cette pétition. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*. . . . . *Pas imprimée.*

206. Réponse à ordre du 13 février 1913,—Relevé faisant connaître qui a le contrat pour l'éclairage électrique des édifices et des terrasses du gouvernement à Ottawa; quand et pour combien de temps le contrat a été accordé; sur quel délai d'avis le contrat peut-être résilié; à quel prix par kilo-watt; combien d'édifices sont ainsi éclairés, et quel en est le coût pour chacun d'eux par année; si le prix du contrat est basé sur un taux couvrant à la fois l'énergie et l'éclairage électrique; quel est le taux pour la fourniture du courant destiné à la production de la force électrique; si le remplacement des ampoules est gratuit, et s'il ne l'est pas, quel est le prix payé pour les ampoules Carbon et Tungstene respectivement ainsi renouvelées; si les ampoules électriques portent une marque spéciale destinée

VOLUME 28—*Suite.*

à faire connaître qu'elles appartiennent au services des édifices du gouvernement; pour combien de renouvellements d'ampoules on a payé au cours du dernier exercice financier, et où ces renouvellements ont été requis; combien d'ampoules Carbon et Tungstene respectivement sont utilisées dans ces différents édifices, et quel en est le pouvoir d'éclairage, soit en bougies, soit en watts. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Wilson (Wentworth).*
Pas imprimée.

207. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, lettres, télégrammes, requêtes, mémoires, rapports, soumissions, dépôts, recommandations, etc., de quelque nature que ce soit, se rapportant à la construction d'un édifice public fédéral en la cité de Trois-Rivières, depuis le onzième jour d'octobre 1911 jusqu'à ce jour. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Bureau*.. .. ..*Pas imprimée.*

207*a*. Réponse à ordre du 26 mai 1913,—Copie de tous papiers, lettres, documents, relativement à la construction d'un édifice public dans la ville des Laurentides, comté de L'Assomption. Présentée le 4 juin 1913.—*M. Séguin*.. .. ..*Pas imprimée.*

207*b*. Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, contrats, soumissions et rapports de l'inspecteur du gouvernement au sujet des travaux et réparations de l'édifice public à North-Sydney en 1912, et plus spécialement copie du rapport de l'inspecteur au sujet des dommages causés par le feu pendant la construction des dits travaux et réparations. Aussi, copie des soumissions de Henry Lovell pour les dits travaux. Présentée le 6 juin 1913.—*M. McKenzie*.. .. ..*Pas imprimée.*

207*c*. Réponse à ordre du 27 janvier 1913,—Copie de tous télégrammes, lettres, documents et plans concernant l'acquisition d'un terrain pour y ériger un édifice public à Stellarton, N.-E., en 1912. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Macdonald*.. .. ..*Pas imprimée.*

208. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Liste des noms des bâtisses occupées par le gouvernement comme bureaux publics qui sont sous loyers, en exceptant les blocs: centre, est, ouest et Langevin; les noms des rues où sont situés ces bureaux, et le numéro de chacun de ces bureaux, avec les noms des départements qui les occupent. Présentée le 2 mai 1913. —*M. Boulay*.. .. ..*Pas imprimée.*

209. Réponse à ordre du 11 décembre 1912,—Copie de tous comptes, correspondance, télégrammes, plaintes et autres documents en la possession du département des Travaux publics, concernant la construction de lignes de télégraphe, en 1911-12, de South-West-Margaree à Scottsville,—de Scottsville à North-Lake-Ainslee,—de Scottsville à South-Lake-Ainslee et Whycocomagh,—de Little-Narrows à Whycocomagh,—de Rossville à Big-Interval,—et de Rossville à la ligne frontière du comté de Victoria, toutes dans le comté d'Inverness. Présentée le 2 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

210. Correspondance relativement aux étendues de terrains réservées pour le traitement de la gale dans la Colombie-Britannique.—*(Sénat)*.. .. ..*Pas imprimée.*

211. Réponse à ordre du Sénat du 28 mars 1913,—Copie du rapport annuel fait, le 30 juin 1912, par la *Central Railway Company of Canada* au département des Chemins de fer.—*(Sénat).*
Pas imprimée.

212. Réponse à adresse du 10 février 1913,—Copie de tous arrêtés du conseil, lettres, télégrammes et autres documents officiels de toute nature dans le département des Douanes concernant la saisie de vingt chevaux de John Gobel, pour entrée en contrebande des Etats-Unis sur la frontière près de Coutts ou Writing-on-Stone, entre le 20 et le 28 février 1911. Présentée le 5 mai 1913.—*M. MacNutt*.. .. ..*Pas imprimée.*

213. Réponse à adresse du 17 février 1913,—Copie de tous les décrets du conseil, lettres, télégrammes et documents officiels de quelque nature que ce soit en la possession du département de l'Intérieur, en rapport avec les ventes de terres des écoles dans les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan, effectuées depuis le 12 octobre 1911. Présentée le 7 mai 1913.—*M. McCraney*.. .. ..*Pas imprimée.*

213*a*. Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Etat indiquant, par ¼ de section ou par fraction de ¼ de section, toutes les terres des écoles vendues dans le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta en 1912; le prix par acre auquel a été vendu chaque parcelle séparée; le nom et le domicile de chaque acquéreur; aussi, donnant la liste de toutes les ventes de terres des écoles, pendant la dite période, qui ont été cancellées depuis lors, le prix d'achat de chaque parcelle des dites terres dont la vente a été cancellée, et les noms et domiciles des acquéreurs de chaque parcelle des dites terres dont la vente a été subséquemment cancellée. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Turriff*.. .. ..*Pas imprimée.*

213*b*. Réponse à ordre du 12 février 1913,—Etat faisant connaître toutes les terres des écoles vendues dans la province de Saskatchewan en 1912, indiquant chaque lot vendu et donnant le nom et le domicile de chaque acquéreur, la date et le lieu de la vente, le nom de l'encanteur à chaque vente, et toutes cessions de contrats d'achats dont le gouvernement a été notifié. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement fédéral ou quelqu'un de ses membres, et le gouvernement de la province de Saskatchewan ou quelqu'un de ses membres, au sujet de la vente des terres des écoles dans la dite province. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. ..*Pas imprimée.*

VOLUME 28—*Suite.*

214. Réponse à ordre du 9 avril 1913,—Copie de toutes pétitions, affidavit, devis, plans, dessins, réclamations, certificats, papiers et droits d'auteur, dans la division des brevets du département de l'Agriculture, concernant le brevet portant le numéro 142823. Présentée le 7 mai 1913.—*M. Carvell*.. .. ..*Pas imprimée.*

215. Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous mémoires, requêtes, lettres adressées au ministre de l'Agriculture, ou envoyées par lui en son nom, au sujet de l'établissement d'une école d'agriculture, ferme modèle ou station agronomique à New-Carlisle, Qué. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Marcil (Bonaventure)*.. .. ..*Pas imprimée.*

216. Réponse à ordre du 28 avril 1913,—Copie de tous télégrammes, correspondance, relevés, etc., échangés entre le département de l'Agriculture et toutes autres personne ou personnes demandant, tout dernièrement, que le directeur vétérinaire général du Canada se rende dans la Nouvelle-Ecosse. Présentée le 9 mai 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
Pas imprimée.

217. Réponse à ordre du Sénat du 29 avril 1913,—Rapport indiquant jusqu'à quel point le privilège de franchise est exercé par les différentes provinces du Canada dans le recueillement des statistiques.. .. ..*Pas imprimée.*

218. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, notes de calepin, etc., touchant et montrant l'ouvrage accompli au cours des mois de juin et juillet 1912, par les inspecteurs de homesteads Rathwell et Erratt, en rapport avec l'agence des terres de Moosejaw. Présentée le 16 mais 1913.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

218*a*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de toutes lettres, télégrammes, rapports, notes de calepin et autres documents concernant et démontrant les travaux exécutés en juin et juillet 1912, par les inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, dans l'agence des terres de Régina. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Martin (Régina).*
Pas imprimée.

218*b*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant les dépenses des inspecteurs de homesteads Brandt, Balfour, Ouellette et Sipes, en juin et juillet 1912. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Martin (Régina)*.. .. ..*Pas imprimée.*

218*c*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Etat indiquant les dépenses de l'inspecteur des homesteads Miller, de l'agence des terres de Moosejaw, pendant les mois de juin et juillet 1912, et copie de tous rapports, procédures, notes de calepin et autres documents indiquant les travaux accomplis durant la dite période par le dit inspecteur de homesteads. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

218*d*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Copie de tous les documents, lettres, télégrammes, rapports, notes de calepin, etc., touchant et montrant l'ouvrage accompli, au cours des mois de juin et de juillet 1912, par les inspecteurs de homesteads Shields et McLaren, en rapport avec l'agence des terres de Swift-Current. Présentée le 23 mai 1913.—*M. Knowles.*
Pas imprimée.

218*e*. Réponse à ordre du 29 janvier 1913,—Relevé des dépenses des inspecteurs de homesteads Shields, McLaren, Erratt et Rathwell, au cours des mois de juin et juillet 1912. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Knowles*.. .. ..*Pas imprimée.*

219. Réponse à ordre du 26 mars 1913,—Copie de tous papiers, mémoires et instructions concernant une certaine étendue de terrain sur la rive du Petit-Lac-Manitou, Saskatchewan, récemment transféré à la ville de Waterous pour en faire un parc. Présentée le 16 mai 1913.—*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

220. Réponse à ordre du 4 décembre 1912,—Copie de toute correspondance et documents en la possession du département des Travaux publics concernant le pont interprovincial projeté entre Hawkesbury, Ontario, et Grenville, Québec. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Proulx.*
Pas imprimée.

221. Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de toutes plaintes, accusations, preuve et rapports au sujet de l'enquête tenue à Aldershot en septembre 1912 sur les prétendus larcins commis dans le camp de la milice. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Kyte*. ..*Pas imprimée.*

221*a*. Réponse à ordre du 21 avril 1913,—Copie de tous avis, soumissions, contrats et correspondance au sujet de la fourniture de la glace pour le camp d'Aldershot, N.-E., en 1913, et copie de toute correspondance concernant les origines de cette fourniture de glace. Présentée le 26 mai 1913.—*M. Kyte*.. .. ..*Pas imprimée.*

222. Réponse à ordre du 17 février 1913,—Copie de toutes lettres, propositions, soumissions, mémoires, papiers et documents dans le département du Commerce ou dans tout autre département, depuis le 1er décembre 1912, concernant un service par steamer entre le Canada et les Antilles. Présentée le 27 mai 1913.—*M. Maclean (Halifax).*
Pas imprimée.

VOLUME 28—*Suite.*

222*a*. Réponse à ordre du 2 avril 1913,—Copie de tous les documents, correspondance, requêtes, lettres, télégrammes, etc., entre les mains du département du Commerce, ou de l'un quelconque des départements de l'administration, se rapportant au service de bateaux à vapeur entre Mulgrave, comté de Guysborough, et Cheticamp, comté d'Inverness, au cours des exercices financiers 1910-11, 1911-12 et 1912-13, et à celui qui sera maintenu pour l'année 1913-14. Présentée le 27 mai 1913.—*M. Chisholm (Inverness)*.. .. ..*Pas imprimée.*

223. Réponse à un ordre du Sénat demandant au greffier de la Chambre de lui fournir un état du nombre des bills passés par la Chambre des Communes depuis la Confédération et qui ont été:—1. Modifiés par le Sénat. 2. Rejetés par le Sénat. 3. Modifiés par le Sénat et acceptés par les Communes.—*(Sénat)*.. .. ..*Pas imprimée.*

224. Réponse à ordre du 14 mai 1913,—Etat faisant connaître si un contrat a été passé par le département des Postes, en 1911, pour le droit d'utiliser des machines à vente automatique de timbres-poste, les conditions et la date de ce contrat, et par qui il a été signé. Présentée le 2 juin 1913.—*M. Lemieux*.. .. ..*Pas imprimée.*

225. Ordonnances du territoire du Yukon passées par le conseil du Yukon en l'année 1913. Présentées par l'honorable M. Coderre, le 2 juin 1913.. .. ..*Pas imprimées.*

226. Noms des juges des cours Supérieures et de Circuit dans la province de Québec, la date de la nomination, etc.—*(Sénat)*.. .. ..*Pas imprimés.*

227. Réponse à ordre du 19 mai 1913,—Relevé faisant connaître la taxe *per capita* pour l'année expirée le 31 mars 1913, et pour chacune des douze années antérieures. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Hughes (King, I.-P.-E.)*.. .. ..*Pas imprimée.*

228. Réponse à ordre du 29 mai 1913,—Relevé faisant connaître si le conseil du Trésor a émis un certificat autorisant le transfert de l'actif et du passif de la banque Internationale du Canada à la *Home Bank,* et les conditions de ce transfert;—aussi, copie de tous les documents se rapportant à cette question. Présentée le 3 juin 1913.—*M. Lemieux.*
Pas imprimée.

229. Rapport des délégués canadiens à la Conférence internationale tenue à New-York pour s'occuper de la Commémoration du premier siècle de paix entre les Etats-Unis et l'empire britannique. Présenté par le Très honorable M. Borden, le 5 juin 1913... ..*Pas imprimé.*

230. Réponse à un adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 10 mars 1913,—Copie de toute correspondance, mémoires, arrêtés du conseil, ordres administratifs et rapports de gardiens de pêcheries et autres officiers, au cours des derniers deux ans concernant les permis pour se servir de nasses dans les eaux des comtés de Charlotte et de Saint-Jean, dans la province du Nouveau-Brunswick. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Pugsley*.. .. ..*Pas imprimée.*

231. Réponse à ordre du 24 février 1913,—Copie de toutes les lettres et de tous les documents se rapportant à l'octroi de scrip de métis, mandat No 2155, certificat No 672, en faveur d'Albert St. Denis, et faisant connaître ce qui est advenu de ce scrip. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Oliver*.. .. ..*Pas imprimée.*

232. Réponse à une adresse à Son Altesse Royale le Gouverneur général du 3 février 1913,—Copie de tous papiers, réservant une lisière de terre d'un mille de largeur le long de la ligne du chemin de fer de la Baie-d'Hudson, y compris l'arrêté du conseil et tous les plans et la correspondance à ce sujet, avant et après le retrait de ces terrains. Présentée le 6 juin 1913.—*M. Graham*.. .. ..*Pas imprimée.*

233. Réponse à un ordre du Sénat en date du 7 mars 1913,—Copie de tous documents, lettres, pétitions, contrats et autres se rattachant de quelque façon à l'achat de terrains à Le Pas pour le terminus du chemin de la Baie-d'Hudson.—*(Sénat)*.. .. ..*Pas imprimée.*

RAPPORTS, ÉTATS ET STATISTIQUES

DES

REVENUS DE L'INTÉRIEUR

DU

CANADA

POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS

1912

PARTIE I—ACCISE

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1912

[N° 12—1913.]

A Son Altesse Royale, le Feld-Maréchal, Prince Arthur Patrick Albert, duc de Connaught et de Strathearn, K.G., K.T., etc., Gouverneur Général et Commandant en chef du Dominion du Canada.

PLAISE À VOTRE ALTESSE ROYALE,

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Altesse Royale les ETATS ET LA STATISTIQUE des Revenus de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice clos le 31 mars 1912 tels que les a préparés et me les a présentés le Commissaire du Revenu de l'Intérieur.

Le tout respectueusement soumis.

W. B. NANTEL,

Ministre du Revenu de l'Intérieur.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
Rapport du sous-ministre du Revenu de l'Intérieur, pour l'exercice clos le 31 mars 1911	i à xxv
États financiers, tels que détaillés ci-dessous	1 à 60
Statistique. (Annexe A) ainsi que détaillé ci-dessous	69 à 129
Dépenses, etc. (Annexe B), ainsi que détaillé ci-dessous	130 à 185
Index alphabétique	*Voir fin.*

ÉTATS FINANCIERS.

Numéro.		Pages.
1	Compte général du revenu—Indiquant le montant du revenu de toutes sources perçu durant les neuf mois expirés le 31 mars 1912	3
2	Compte général des dépenses—Indiquant les frais de perception	4–5
3	Accise, district de perception—Compte des recettes	6 à 9
4	" " " dépenses	10 à 13
5	Service douanier—Compte des dépenses	14
6	Inspection des substances alimentaires—Compte des dépenses	15
7	Timbres d'effets de commerce—Distribution de—Compte avec le ministère du Revenu de l'Intérieur	16
8	Timbres judiciaires—Distribution de—Compte avec le ministère du Revenu de l'Intér.	17
9	Recettes secondaires	18
10	Dépenses "	18
11	Bateaux-passeurs.—locataires de, etc., etc.—Compte avec le ministère du Revenu de l'Intérieur	19
12	Tableau comparatif des différents articles sujets à l'accise pris pour la consommation pendant les exercices expirés les 31 mars 1910, 31 mars 1911 et 1912 respectivement	20 à 21
13	Dépôts mensuels des agents du ministère et autres personnes au crédit du receveur général, provenant des différentes sources de recettes ci-dessus mentionnées, respectivement	22–31
14	Recettes mensuelles de l'accise—Tableau indiquant l'augmentation ou la diminution des recettes mensuelles provenant de chaque article, relativement à celle de chaque mois de l'exercice précédent	32 à 33
15	Remboursements de droits—A qui faits et sous quelle autorité	34–41
16	Dépenses du ministère—Service intérieur	42
17	Timbres des poids et mesures, du gaz, de l'éclairage électrique et des pièces judiciaires—Recettes	43
18 (a)	Poids et mesures—Divisions d'inspection—Compte des recettes	44–45
18 (b)	" Anciennes divisions "	46
19 (a)	" Divisions d'inspection—Compte des dépenses	47–48
19 (b)	" Anciennes divisions "	49
20	Inspection du gaz—Divisions d'inspection—Compte des recettes	50–51
21	" " " dépenses	52–53
22	Eclairage électrique—Division d'inspection—Compte des recettes	54–55
23	" " " dépenses	56
24	Tableau des crédits votés et des dépenses autorisées pour chaque service en 1911–1912	57
25	Compte de la fabrication de l'alcool méthylique	58–59

STATISTIQUES (Annexe A.)

ACCISE.

—	Spiritueux.	Malt.	Liqueur de malt.	Tabac manufacturé.	Tabac en feuille.	Tabac canadien en torquette.	Cigares.	Pétrole.	Marchandises en entrepôt.	Acide acétique.	Alcool méthylique.
	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge	Pge
Mouvement de la fabrication—Tableau indiquant le nombre et le produit des licences ; les matières employées ; les quantités fabriquées ; le chiffre des droits reçus à la sortie de la fabrique, et celui des droits à percevoir sur les articles entreposés assujétis à l'accise	62	74	80	82	....	....	102	....	114	122	....
Tableaux comparatifs du mouvement de la fabrication pour les deux exercices clos les 31 mars 1911 et 1912	62	75	81	85	....	....	104	....	116	122	....
Mouvement de la distillation pendant l'exercice terminé le 31 mars 1912	64	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Mouvement des entrepôts — Tableau indiquant la quantité des articles assujétis aux droits d'accise restés dans les entrepôts de chaque division, à la fin de l'exercice précédent ; les quantités mises en entrepôts dans le cours de l'exercice terminé le 31 mars 1912, les quantités entreposées provenant d'autres divisions ; les quantités retirées d'entrepôts pour la consommation, et les droits en provenant ; les quantités sorties d'entrepôts pour être entreposées dans d'autres divisions ; les quantités sorties d'entrepôts pour l'exportation ; les quantités employées dans les fabriques-entrepôts, et les quantités restées en entrepôt le 31 mars 1912	66	76	..	86 / 90	98	....	106	....	118	....	....
Tableau comparatif du mouvement des entrepôts pour les deux exercices clos les 31 mars 1911 et 1912	70	78	..	91 / 98	100	....	115	....	120	....	....
Etat de la recette provenant du tabac canadien en torquette	....	....	....	....	....	101	....	....	....	....	....
Tableau comparatif de la recette sur le tabac en torquette pour les deux exercices clos les 31 mars 1911 et 1912	....	....	....	....	....	101	....	....	....	....	....
Inspection du pétrole—Produit de l'exercice terminé le 31 mars 1912	....	....	....	....	....	....	....	112	....	....	....
Tableau comparatif des droits d'inspection du pétrole pour les deux exercices clos les 31 mars 1911 et 1912	....	....	....	....	....	....	....	112	....	....	....
Alcool méthylé—Quantité de matières premières en fabrique au commencement de l'exercice, matières premières employées, produits fabriqués, et écoulement	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	124

DÉPENSES—(Annexe B).

—	Service intérieur	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Eclairage électrique.	Falsification des substances alimentaires.
	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.	Page.
APPOINTEMENTS.						
Payés aux employés préposés à la perception du revenu						
FONDS DE RETRAITE.						
Retenue sur les appointements des employés..... ...						
ASSURANCE.						
Retenue sur les appointements des employés.....	126	126	160	165	171	172
FONDS DE PENSION.						
Retenue sur les appointements des employés.....						
DÉPENSES IMPRÉVUES.						
Autorisées par le ministère pour loyer de bureau, combustible, frais de voyage, etc.....						

	Pages.
Distribution des saisies.....	149
Liste des personnes employées durant l'exercice expiré le 31 mars 1912.....	175
" une partie de " "	178

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

A l'honorable W. B. NANTEL,
Ministre du Revenu de l'Intérieur,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le compte des recettes de l'exercice expiré le 31 mars 1912, avec les renseignements ordinaires sur les frais qu'a entraînés la perception de ces recettes, ainsi que les détails statistiques sur leur provenance.

Voici le tableau comparatif des droits et redevances pour les exercices expirés les 31 mars 1908, 1909, 1910, 1911 et 1912.

——	1908.	1909.	1910.	1911.	1912.
	$	$	$	$	$
Accise	16,013,662	15,084,589	15,283,665	16,919,553	19,306,069
Bateaux passeurs	4,802	4,436	553	474	1,024
Timbres de poids et mesures, du gaz et judiciaires	137,207	136,128	156,460	151,229	163,958
Eclairage électrique	42,520	43,846	46,316	59,583	66,060
Autres sources	941	4,552	4,571	20,837	5,669
Alcool méthylique	54,509	49,960	71,464	90,999	93,083
Totaux	16,253,641	15,323,511	15,563,029	17,242,675	19,635,863

DÉTAILS des recettes de l'accise durant les années sous-mentionnées :—

—	1	2	3	4	5
	1908	1909	1910	1911	1912
	$	$	$	"	$
Spiritueux	7,537,979	6,950,589	7,169,760	7,913,376	8,667,666
Liqueur de malt	11,470	17,628	27,314	52,893	86,756
Malt	1,485,386	1,396,007	1,434,004	1,529,472	1,716,547
Tabac	5,656,880	5,964,005	6,067,599	6,784,140	8,130,776
Cigares	1,184,180	626,059	432,539	470,197	517,646
Acide acétique	3,314	3,841	6,037	10,242	11,300
Marchandises en entrepôt	66,544	71,669	77,811	77,840	84,720
Saisies	3,476	3,948	3,051	5,605	2,319
Autres recettes	64,433	50,843	65,549	75,789	90,659
Alcool méthyliques	54,509	49,960	71,464	90,999	93,083
Totaux	16,068,171	15,134,549	15,355,128	17,010,553	19,401,472

Les spiritueux, dont la quantité produite dans le cours de l'exercice précédent était de 5,255,133, gallons d'esprit de preuve, ont donné pour le dernier exercice le chiffre de 4,784,396 gallons d'esprit de preuve, dans la production desquels on a employé les matières suivantes :—

	Liv.
Malt	5,676,504
Maïs	52,403,560
Seigle	9,474,631
Blé	2,851,840
Avoine	501,435
Orge	
Riz	
Mélasse	8,682,660

On trouvera à l'annexe A (Etat n° 3), pages 64 et 65, un état détaillé du commerce des spiritueux dans les différentes distilleries.

		Gallons d'esprit de preuve.
Il y avait en voie de fabrication le 1er avril 1911		365,443
Il a été fabriqué dans le cours de l'exercice		4,784,396
Rapporté aux distilleries pour re-distill.—Droits acquittés		
" " " En entrepôt	605,416	
		605,416
Il est en outre entré dans les distilleries—Droits acquittés		9,081
" " " En entrepôt		
Total		5,764,936

On a disposé de ces spiritueux comme suit :

	Gallons d'esprit de preuve.
Mis en entrepôt	5,412,398
Hydrate d'amyle	16,908
Manquants résultant de la rectification	9,270
Restant en voie de fabrication le 31 mars 1912, suivant l'inventaire	326,360
Biffé	.....
Total	5,764,936

SPIRITUEUX :—

Le tableau suivant fait voir le commerce d'entrepôt de spiritueux pour l'exercice terminé le 31 mars 1912 et les quatre exercices précédents :—

Exercice.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Mis en entrepôt pendant l'exercice à la sortie des distilleries.	Autrement mis en entrepôt.	Sortis pour la consommation.	Exportés.	Employés dans les marchandises en entrepôt.	Dont il est autrement rendu compte.	Pour être redistillé.	En entrepôt à la fin de l'exercice.
	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.	Galls. de preuve.
1908–1909...	18,213,551	8,186,765	325,015	3,918,657	412,859	638,539	245,971	1,433,533	20,075,772
1908–1909...	20,075,772	6,357,351	110,103	3,627,266	311,314	419,555	249,066	1,082,806	20,853,219
1909–1910...	20,853,219	6,807,443	64	3,777,156	361,934	557,401	330,043	1,168,519	21,465,673
1910–1911...	21,465,673	6,015,018	151,628	4,146,452	273,963	455,598	413,562	781,819	21,560,925
Totaux.....	80,608,215	27,366,577	586,810	15,469,531	1,360,070	2,071,093	1,238,642	4,466,677	83,955,589
Moyenne...	20,152,054	6,841,644	146,702	3,867,383	340,017	517,773	309,661	1,116,669	20,988,897
1911–1912...	21,560,925	5,412,398	29,394	4,562,382	298,769	347,714	519,681	604,837	20,669,334

La demande de l'étranger, pour les produits des distilleries du Canada, tout en étant moindre que celle de l'année dernière, a cependant dépassé celle des années précédentes, les quantités exportées étant les suivantes :—

	Gallons d'esprit de preuve.
1907–1908	412,859
1908–1909	311,314
1909–1910	361,934
1910–1911	273,963
1911–1912	298 769

Le relevé qui suit fait voir les quantités totales sur lesquelles les droits ont été perçus dans le cours des différents exercices y mentionnés. On verra que la colonne des totaux s'accorde avec les chiffres de l'état financier n° 12, pages 20 et 21 :—

Exercice.	Spiritueux indigènes.		Spiritueux importés empl. dans les fab. entrepôts.	Quantités totales acquittées des droits.	Droits supputés, y compris le produit des licences.
	Acquittés de droits à la sortie de la distillerie.	Acquittés de droits à la sortie de l'entrepôt.			
	Gallons de pr.	Gallons de pr.	Gallons de pr.	Gallons de pr.	$
1907 - 1908	8,655	3,918,657	325,015	4,252,327	7,537,979
1908 - 1909	19,201	3,627,266	109,885	3,756,352	6,950,589
1909 - 1910	5,280	3,777,156	.....	3,782,436	7,169,760
1910 - 1911	7,058	4,146,452	151,387	4,304,897	7,913,376
Totaux	40,194	15,469,531	586,287	16,096,012	29,571,704
Moyenne	10,048	3,867,383	146,572	4,024,003	7,392,926
1911 - 1912	9,317	4,534,785	27,597	4,571,699	8,667,666

MALT :

Le relevé qui suit représente le commerce du malt pendant l'exercice expiré le 31 mars 1912 et les quatre exercices précédents :—

Exercices.	1	2	3	3	5	6	7	8	9
	En entrepôt au commencement de l'année.	Fabriqué pendant l'année.	Importé.	Augmentation par l'absorption.	Pris pour la consommation.	Exporté.	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt à la fin de l'exercice.	Droits supputés, y compris le produit des licences.
	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.
1907-1908	42,128,515	99,577,820	472,433	743,595	98,579,733	355,200	2,472,181	41,516,249	1,485,386
1908-1909	41,516,249	95,453,648	1,220,392	618,625	92,631,306	378,200	3,276,370	42,522,038	1,396,007
1909-1910	42,522,038	90,559,046	2,237,528	930,207	95,166,134	425,600	3,663,645	36,993,440	1,434,004
1910-1911	36,993,440	100,086,332	3,073,837	839,035	101,525,430	551,500	2,526,384	36,389,330	1,529,472
Totaux	163,160,242	385,676,846	7,004,190	3,131,462	387,902,603	1,710,500	11,938,580	157,421,057	5,844,869
Moyenne	40,790,060	96,419,212	1,751,047	782,866	96,975,651	427,625	2,984,645	39,355,264	1,461,217
1911-1912	36,389,330	115,793,326	613,382	810,372	114,029,523	294,800	2,647,187	36,634,900	1,716,547

TABAC :

Le tableau suivant représente le commerce du tabac, y compris le tabac en poudre et les cigarettes, pour l'exercice expiré le 31 mars 1912 et les quatre exercices précédents.

Exercices.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	En entrepôt au commencement de l'exercice.	Fabriqué durant l'exercice.	Pris pour la consommation.	Exporté.	Dont il est autrement rendu compte.	En entrepôt à la fin de l'exercice y compris transit.	En feuille pour la consommation.	Canadien en torquettes pour la consommation.	Quantité totale, retirée pour la consommation.	Autres matières retirées pour la consommation.	Droits perçus, y compris le produit des licences.
	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	$
1907-1908	1,633,107	17,238,977	17,112,591	141,465	23,110	1,594,918	14,962,407	13,447	32,088,445	.....	5,656,880
1908-1909	1,594,918	17,978,589	18,268,135	102,963	32,084	1,170,325	13,530,827	19,844	31,818,806	1,073,732	5,964,005
1909-1910	1,170,325	19,462,170	19,293,891	29,250	50,421	1,258,933	13,729,875	20,673	33,044,439	1,269,027	6,067,599
1910-1911	1,258,933	20,355,883	20,641,947	37,071	8,110	927,688	15,012,704	19,181	35,673,832	1,123,383	6,784,140
Totaux	5,657,283	75,035,619	75,316,564	310,749	113,725	4,951,864	57,235,813	73,145	132,625,522	3,466,142	24,472,624
Moyenne	1,414,321	18,758,905	18,829,141	77,687	28,432	1,237,966	14,308,953	18,286	33,156,380	866,536	6,118,156
1911-1912	927,688	23,557,145	23,749,939	5,790	10,338	718,766	17,491,373	17,098	41,258,410	1,372,144	8,130,776

CIGARES :

Le tableau suivant représente le mouvement des cigares pour l'exercice terminé le 31 mars 1912 et les quatre exercices précédents.

Exercice.	1 En entrepôt au commencement de l'année, y compris transit.	2 Fabriqués pendant l'exercice.	3 Taxés en vertu de l'art. 273, ch. 34, 46 Vic., S. R.	4 Pris pour la consommation.	5 Exporté.	6 Dont il est autrement rendu compte.	7 En entrepôt à la fin de l'exercice.	8 Droits supputés, y compris les produits des licences.
	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	$
1907-1908	25,822,450	207,291,596	53,319	200,133,255	29,400	12,875	32,991,835	1,184,180
1908-1909	32,991,835	186,419,145	7,681	192,105,371	.....	41,450	27,271,840	626,059
1909-1910	27,271,840	204,285,596	36,795	205,820,851	19,000	.....	25,754,380	432,539
1910-1911	25,754,380	227,498,932	10,295	227,585,692	17,000	.....	25,660,915	470,197
Totaux	111,840,505	825,495,269	108,090	825,645,169	65,400	54,325	111,678,970	2,712,975
Moyenne	27,960,126	206,373,817	27,023	206,411,292	16,350	13,581	27,919,743	678,244
1911-1912	25,660,915	248,906,934	128,468	252,718,242	15,000	22,625	21,940,450	517,646

Les recettes provenant des marchandises en entrepôt, pour l'exercice expiré le 31 mars 1912 et les quatre exercices précédents, se chiffrent comme suit :—

1907–1908	$66,544
1908–1909	71,669
1909–1910	77,811
1910–1911	77,840
1911–1912	84,720

Acide acétique :—

Les recettes provenant de l'acide acétique pour l'exercice expiré le 31 mars 1912 et les quatre exercices précédents, se chiffrent comme suit :—

1907–1908	$ 3,314
1908–1909	3,841
1909–1910	6,037
1910–1911	10,242
1911–1912	11,300

Inspection de pétrole :—

La quantité de pétrole canadien et de naphte inspectés pendant l'année était comme suit :—

	Gallons.
Pétrole canadien	20,886,072·43
Naphthe	5,577,591·62
Total	26,463,664·05

Poids et mesures, gaz et lumière électrique :—

Comme d'habitude, il sera soumis, au sujet de ces services, un rapport contenant des renseignements statistiques complets.

Les recettes de ces services se sont élevées à $222,928.85, le coût des trois services à $203,049.80.

Inspection des substances alimentaires et des engrais :—

Le rapport supplémentaire ordinaire sur ce service sera présenté, et on y trouvera les détails de ce qui a été fait, ainsi que les rapports des analystes.

Alcool Méthylique :—

La quantité d'alcool méthylique fabriquée dans le cours de l'exercice a été de 198,-734.09 gallons d'esprit de preuve, et les ventes 196,409.54 gallons de preuve. Etat détaillé page 58 et 59.

Le prix de cet alcool dénaturé est pour ainsi dire le prix réel de revient, et voici comment il est reparti :

Qualité n° 1, conforme au type réglementaire.—Pour tous les points à l'est de Toronto et à l'ouest de Québec, inclusivement, 65c. par gallon impérial. Pour tous les points au-delà de Toronto et de Québec, 63c par gallon impérial.

Qualité n° 1, benzine.—Pour tous les points, tels que ci-dessus, 55c. et 53c. par gallon impérial, respectivement.

Qualité n° 2, conforme au type réglementaire.—75c. par gallon impérial.

Qualité n° 2, coloré.—60c. par gallon impérial.

L'annexe A indique la consommation des spiritueux et tabacs, et autres produits sujets à l'accise ou aux droits de douane, et le revenu retiré annuellement de ces mêmes produits, par tête de population.

L'annexe B donne, comme d'ordinaire, les détails concernant les alambics en contravention saisis pendant l'exercice.

L'annexe C fait voir les recettes de l'exercice pour chacun des services à chacun des bureaux secondaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. J. GERALD,

Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A.

TABLEAU indiquant la consommation annuelle, par tête, des articles ci-après énumérés, sujets aux droits de douane et d'accise, ainsi que le revenu que ces articles produisent annuellement.

ANNÉES.	CANADA.									
	Quantité.					Droits.				
	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.	Spiritueux.	Bière.	Vin.	Tabac.	Pétrole.
	Galls.	Galls.	Galls.	Liv.	Galls.	$	$	$	$	$
1869	1·124	2·290	·115	1·755	·575	·761	·092	·037	·193	·041
1870	1·434	2·163	·195	2·190	1·103	·962	·085	·049	·259	·061
1871	1·578	2·490	·259	2·052	1·591	1·059	·095	·056	·336	·077
1872	1·723	2·774	·257	2·481	1·302	1·160	·108	·070	·422	·076
1873	1·682	3·188	·238	1·999	1·387	1·135	·120	·066	·350	·084
1874	1·994	3·012	·288	2·566	1·618	1·363	·119	·086	·442	·103
1875	1·394	3·091	·149	1·995	1·589	1·127	·114	·069	·428	·098
1876	1·204	2·454	·177	2·316	1·360	1·182	·098	·075	·513	·105
1877	·975	2·322	·096	2·051	1·103	·949	·109	·057	·446	·084
1878	·960	2·169	·096	1·976	.....	·927	·147	·052	·439	.....
1879	1·131	2·209	·104	1·954	.....	1·005	·125	·057	·449	.....
1880	·715	2·248	·077	1·936	.....	·772	·081	·055	·428	.....
1881	·922	2·293	·099	2·035	.....	·990	·081	·073	·443	.....
1882	1·009	2·747	·120	2·150	.....	1·084	·098	·092	·485	.....
1883	1·090	2·882	·135	2·280	.....	1·186	·103	·097	·473	.....
1884	·998	2·924	·117	2·476	.....	1·074	·104	·082	·365	.....
1885	1·126	2·639	·109	2·623	.....	1·198	·111	·074	·393	.....
1886	·711	2·839	·110	2·052	.....	1·007	·091	·074	·502	.....
1887	·746	3·084	·095	2·062	.....	1·045	·100	·066	·514	.....
1888	·645	3·247	·094	2·093	.....	·944	·110	·066	·509	.....
1889	·776	3·263	·097	1·153	.....	1·107	·114	·068	·529	.....
1890	·883	3·360	·104	2·143	.....	1·257	·121	·072	·539	.....
1891	·745	3·790	·111	2·292	.....	1·094	·137	·080	·590	.....
1892	·701	3·516	·101	2·291	.....	1·156	·211	·075	·680	.....
1893	·740	3·485	·094	2·314	.....	1·235	·218	·070	·691	.....
1894	742	3·722	·089	2·264	.....	1·235	·205	·060	·683	.....
1895	·666	3·471	·090	2·163	.....	1·124	·161	·056	·645	.....
1896	·623	3·528	·070	2·120	.....	1·159	·164	·047	·639	.....
1897	·723	3·469	·084	2·243	.....	1·341	·213	·041	·671	.....
1898	·536	3·808	·082	2·358	.....	1·306	·126	·041	·615	.....
1899	·661	3·995	·086	2·174	.....	1·367	·174	·045	·841	.....
1900	·701	4·364	·085	2·300	.....	1·455	·185	·044	·853	.....
1901	·765	4·737	·100	2·404	.....	1·593	·198	·048	·875	.....
1902	·796	5·102	·090	2·404	.....	1·653	·214	·048	·915	.....
1903	·870	4·712	·096	2·548	.....	1·812	·205	·051	·992	.....
1904	·952	4·918	·096	2·765	.....	1·985	·225	·051	1·042	.....
1905	·869	4·972	·090	2·686	.....	1·842	·207	·040	1·005	.....
1906	·861	5·255	·091	2·777	.....	1·800	·228	·050	1·053	.....
*1907 (neuf mois)	·947	5·585	·092	2·953	.....	1·972	·249	·053	1·276	.....
1908	·889	5·812	·096	2·898	.....	1·858	·253	·054	1·129	.....
1909	·806	5·348	·085	2·910	.....	1·681	·225	·047	1·032	.....
1910	·815	5·276	·097	2·940	.....	1·702	·223	·053	·979	.....
1911	·859	5·434	·104	3·011	.....	1·801	·233	·053	1·048	.....
†1912	1·030	6·598	·114	3·679	.....	2·170	·288	·063	1·336	.....
Moyenne	·957	3·650	·118	2·337	.....	1·310	·156	·061	·660	.....

* Etats établis sur la base de 12 mois.

† MEMORANDUM :—La consommation et le revenu de chaque année, par tête, s'établissent d'après le chiffre de la population communiqué par le chef du Recensement et de la Statistique. Ces chiffres étaient, pour les années 1910, 1911 et 1912, de 7,489,781, 7,901,530 et 7,423,000 respectivement.

W. J. GERALD, *Sous-ministre.*

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE B.

RELEVÉ des saisies de fabrication illicite pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Division.	Numéro.	Date.	Noms.	Résidences.	Valeur.	Observations.
		1911.			$ c	
Montréal.....	1223	10 juin.	G. Viens et Jos. Lecompte....	Montréal.....	104 00	Amende de $100 à chacun, imposée et payée.
"	1226	29 nov..	E. Bourassa et E. Charbonneau	"	66 05	Cause déférée à la Cour du Roi, terme de septembre.
		1912.				
Montréal.....	1230	13 janv.	Zelog. Segal, B. Lipson et B. Ram	"	10 00	Amende de $250 imposée et payée.
"	1235	20 mars.....	P. Sauriol et J. Tremblay ...	"	58 00	La cause est venue en cour, et avec le consentement du ministre il a été donné aux inculpés jusqu'au 5 septembre pour payer l'amende de $500. La caution, par ordre du juge, a été prol. jusqu'à cette date.
Québec.....	622	27 janv.	Alf. Massicotte.....	Ellis-Bay.....	4 00	Aucune poursuite.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE C.

ETAT indiquant le montant des recettes de l'accise et autres perçues aux bureaux secondaires ci-dessous mentionnés pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Divisions.	Bureaux secondaires.	Licences.	Spiritueux.	Liqueur de malt.	Malt.	Tabac.	Cigares.	Marchandises en entrepôt.	Autres recettes.	Droits d'inspect. de la lumière électrique.	Totaux.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Belleville	Deseronto										
	Picton										
	Trenton	50 00	8,612 11								8,662 11
Brantford	Delhi										
	Ingersoll										
	Norwich	50 00						2,326 64	600 00		2,976 64
	Paris										
	Port-Dover	25 00			32 40						57 40
	Port-Rowan										
	Simcoe	100 00	12,825 53			350 70	263 40		93 48		13,633 11
	St-George										
	Tavistock										
	Waterford										
	Woodstock	100 00			1,084 38	1,698 76	705 00		1,513 94		5,102 08
Guelp	Berlin	400 00	47,559 76		24,525 00	4,616 22	2,609 59		3,242 43		82,953 00
	Galt	100 00			1,726 68				584 24		2,410 92
	New-Hamburgh	50 00			1,805 40						1,855 40
	Preston	150 00			4,048 50	1,414 84	620 85		1,337 74		7,571 93
	Waterloo	550 00	298,788 27		54,170 65	1,310 68	1,700 20		1,681 49	3,940 00	362,141 19
Hamilton	Dundas	200 00			31,111 95						31,311 95
Kingston	Napanee	50 00	1,003 46						163 52		1,216 98
London	Alviston										
	Arkona										
	Aylmer										
	Dutton										
	Forest										
	Glencoe										
	Parkhill										
	Petrolea	51 00	6,775 29						36 16		6,862 45
	Port-Stanley										
	Sarnia	101 00	25,192 99						46 57		25,340 56
	St-Thomas	200 00			5,340 00	8,736 56	3,022 50				17,299 06
	Strathroy								477 39		477 39
	Thedford										

	Watford										
	West-Lorne										
Ottawa	Buckingham	50 00	7,655 02								7,705 02
	Ville-Marie		1,386 63								1,386 63
Owen-Sound	Collingwood										
	Kincardine										
	Meaford										
	Newstadt	100 00			2,505 60				154 99		2,760 59
	Walkerton	100 00			4,785 00				268 84		5,153 84
Perth	Arnprior	100 00	13,138 36								13,238 36
	Eganville	50 00	6,348 84								6,398 84
	Haileybury	50 00				883 32	270 45				1,203 77
	New-Liskeard	50 00	22,926 45								22,976 45
	North-Bay	100 00	19,043 67		5,400 00						24,543 67
	Pembroke	230 00	8,165 21			1,943 97	261 40				10,600 58
	Renfrew										
	Sturgeon-Falls	50 00	28,140 68								28,190 68
	Sudbury	175 00	48,772 21		26,370 00						75.317 21
Peterborough	Cobourg	50 00	5,795 24								5,845 24
	Lindsay	50 00			2,702 20						2,752 20
	Port-Hope	50 00	3,955 74								4,005 74
Port-Arthur	Dryden	50 00	2,082 85								2,132 85
	Fort-Frances	50 00	3,908 42								3,958 42
	Fort-William	300 00	44,413 72		13,830 45	1,311 94	489 45				60,345 56
	Kenora	100 00	22,171 74		2,174 67						24,446 41
	Rivière-La-Pluie	50 00	12,912 21								12,962 21
	Wabigoon										
Prescott	Brockville	200 00	6,796 93		2,588 40	1,095 64	946 00		396 51		12,023 48
	Cornwall	50 00			32,850 00				67 28		32,967 28
Ste-Catherine	Beamsville										
	Crystal-Beach								50 00		50 00
	Dunnville	50 00			271 60	273 20					594 80
	Fort-Erie										
	Grimsby										
	Humberstone	100 00				343 56	544 90				988 46
	Merritton										
	Niagara-Falls	75 00				281 40	500 20		106 83		963 43
	Niagara-on-the-Lake										
	Port-Colborne	50 00			8,610 00						8,660 00
	Port-Dalhousie										
	Queenstown										
	Thorold										
	Welland										
Stratford	Goderich	50 00	1,044 19								1,094 19
	Listowell	100 00			3,316 50	2,078 76	1,172 20		61 97		6,729 43
	Palmerston	250 00			9,139 20				49 00		9,438 20
	Ste-Marys	50 00				206 08	207 90				463 98
	Seaforth	50 00							275 64		325 64

ANNEXE D—*Suite.*

ETAT indiquant le montant des recettes de l'accise et autres perçues aux bureaux secondaires ci-dessous mentionnés pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Divisions.	Bureaux secondaires.	Licences.	Spiritueux.	Liqueur de malt.	Malt.	Tabac.	Cigares.	Marchandises en entrepôt.	Autres recettes.	Droits d'inspect. de la lumière électrique.	Totaux.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Toronto	Barrie	100 00			1,965 02						2,065 02
	Hornby	100 00			3,674 73						3,774 73
	Orillia	100 00			409 50						509 50
	Sault-Sainte-Marie	350 00	36,931 67		15,525 00	1,904 40	1,201 30				55,912 37
	Whitby	25 00	663 60								688 60
Windsor	Chatham	200 00	37,770 92			1,067 56	582 50				39,620 98
	Kingsville	100 00				5,578 09	447 30				6,125 39
	Leamington	150 00				462 56	218 80	5,874 12	602 50		7,307 98
	Wallaceburg	1 00									1 00
Joliette	Berthierville	250 00	18,772 62						12,365 75		31,388 37
	L'Assomption	100 00				468 23	684 85				1,253 08
	L'Epiphanie	50 00				149 80					199 80
	Saint-Esprit	50 00				1,072 12	3,132 00				4,254 12
	Saint-Jacques	50 00				83 45					133 45
	Saint-Lin	100 00				3,272 12	1,578 00				4,950 12
	Saint-Roch	100 00				328 23					428 23
Montréal	Bassin de Chambly										
	Lachine										
	Saint-Jérôme	100 00	21,746 66								21,846 66
	Saint-Laurent										
	Sainte-Thérèse										
	Valleyfield	100 00	86,603 89								86,703 89
Québec	Chicoutimi	200 00	12,364 56			33 32	11 00				12,608 88
	Fraserville	200 00	39,499 66								39,699 66
	Gaspé	50 00	934 57								984 57
	Roberval	50 00	3,492 70								3,542 70
Saint-Hyacinthe	Farnham	100 00				602 00	77 00				779 00
	L'Ange-Gardien	50 00					31 07				81 07
	Saint-Jean	150 00	17,891 44					2,212 77	611 00		20,865 21
	Sorel	200 00	27,570 28								27,770 28
	Victoriaville	50 00	20,887 23						332 70		21,269 93
Sherbrooke	Granby	200 00				320,721 97	6,738 48				327,660 45
Trois-Rivières	Grande-Mère	50 00	3,163 28								3,213 28
	Louiseville	50 00	7,796 74								7,846 74
	Shawinigan	50 00				1,530 00					1,580 00

Saint-Jean	Bathurst										
	Campobello										
	Chatham										
	Clairs										
	Fredericton										
	Moncton										
	New-Castle										
	Sackville										
	St-Stephens	50 00	1,072 75			108 00					1,230 75
	Sussex										
Halifax	Amherst	50 00				324 00					374 00
	Lunenburg										
	Parrsborough										
	Truro	50 00				1,135 75					1,185 75
	Weymouth										
	Windsor										
	Yarmouth	50 00				1,402 52	887 50				2,340 02
Pictou	Antigonish										
	New-Glasgow										
	North-Sydney										
	Sidney	150 00	6,405 60				118 30				6,673 90
Charlottetown	Georgetown										
	Souris										
	Summerside										
Winnipeg	Brandon	350 00	66,143 35	184 50	14,355 00	4,790 24	2,003 62				87,826 71
	Dauphin	50 00	3,528 55								3,578 55
	Morden	100 00	6,248 86								6,348 86
	Portage-la-Prairie	150 00	20,033 82			939 68	346 50				21,470 00
	Selkirk	50 00	3,023 84								3,073 84
	Virden	50 00	8,697 77								8,747 77
Calgary	Camrose	50 00	5,754 38								5,804 38
	Edmonton	500 00	137,169 92	10,690 60	11,925 00	11,592 56	3,343 40		49 68		175,271 16
	Fort-Saskatchewan	50 00	2,192 86								2,242 86
	High-River	50 00	1,737 34								1,787 34
	Lacombe	50 00	11,494 26								11,544 26
	Lethbridge	200 00	24,593 84	9,840 00	16,953 00	699 72	245 40				52,531 96
	Medicine-Hat	50 00	12,920 77								12,970 77
	Pincher-Creek	50 00	421 95								471 95
	Stettler	75 00	651 07			261 52	50 00				1,037 59
	Strathcona	175 00	7,496 85		9,150 00	1,878 80	524 60				19,225 25
	Taber	50 00	3,130 32								3,180 32
	Vermilion	50 00	2,449 82								2,499 82
	Wetaskiwin	50 00	11,600 51								11,650 51
Moosejaw	Estevan	50 00	6,539 07						2 88		6,591 95
	Maple-Creek										
	Melville	50 00	8,923 20								8,973 20
	Battleford-Nord	50 00	1,950 68						2 88		2,003 56
	Prince-Albert	150 00	23,906 15		4,753 50				14 80		28,824 45
	Régina	275 00	27,488 06		3,600 00	1,068 06	476 35				32,907 47
	Rosthern	25 00	4,141 62								4,166 62

ANNEXE C—*Fin.*

ETAT indiquant le montant des recettes de l'accise et autres perçues aux bureaux secondaires ci-dessous mentionnés pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Divisions.	Bureaux secondaires.	Licences.	Spiritueux.	Liqueur de malt.	Malt.	Tabac.	Cigares.	Marchandises en entrepôt.	Autres recettes.	Droits d'inspect. de la lumière. électrique.	Totaux.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Moosejaw—*Fin.*	Saskatoon	250 00	46,059 97	6,006 00	10,200 00	2,621 50	823 29				65,960 76
	Swift-Current	50 00	15,590 73						3 60		15,644 33
	Weyburn	50 00	8,436 77						3 60		8,490 37
Vancouver	Anaconda	50 00									50 00
	Cranbrook	150 00	16,724 17		60 00						16,934 17
	Fernie	200 00	11,752 45		9,666 02	395 08	359 80				22,373 35
	Golden	50 00	5,442 67								5,492 67
	Grand-Forks	100 00			300 00						400 00
	Greenwood	50 00	14,542 87								14,592 87
	Kamloops	150 00	4,911 61		1,716 60	1,135 68	319 90				8,233 79
	Kelowna	100 00			120 00	42 60	85 70				347 70
	Merritt	50 00									50.00
	Michel	150 00	6,328 00		2,683 50						9,161 50
	Moyie	50 00			450 00						500 00
	Nelson	250 00	31,016 40		4,095 00	2,682 26	1,028 72				39,072 38
	New-Westminister	262 50	8,519 13	260 10	10,410 00	9,173 08	3,292 00				31,916 81
	Phœnix	50 00			3,000 00						3,050 00
	Prince-Rupert	100 00	4,378 66								4,478 66
	Princeton	50 00			487 95						537 95
	Revelstoke	300 00	11,782 56		1,638 36	812 56	316 00		3 70		14,853 18
	Rossland	150 00	5,980 20	420 00	1,485 15	828 24	281 00				9,144 59
	Trail	50 00			2,400 00						2,450 00
	Vernon	150 00	8,204 97		261 60	28 00	53 20				8,697 77
Victoria	Cumberland	50 00			3,000 00						3,050 00
	Ladysmith	50 00				2,079 29	632 35				2,761 64
	Nanaïmo	400 00	6,402 25	1,842 44	11,934 12	4,308 98	1,007 00				25,894 79
Yukon	Dawson										
	Totaux	14,795 50	1,611,295 96	29,243 64	384,607 53	412,127 00	44,210 97	10,413 53	25,201 11	3,940 00	2,535,835 24

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ÉTATS FINANCIERS, 1911-1912

Dt. N° 1.—COMPTE GÉNÉRAL DU REVENU POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1912. Av.

Mémo des remboursements déduits ci-dessous.	Montants déposés au crédit du receveur général.	Balances dues le 31 mars 1912.	Totaux.	Services.	Revenus des années précédentes non perçus le 1er avril 1911.	Revenus de 1911-1912 accumulés.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.
136,788 10	19,308,175 86	19,777 20	19,327,953 06	Accise et saisies d'après l'état n° 3	19,563 44	19,308,389 62	19,327,953 06
2 95	107,686 01	92 72	107,778 73	Poids et mesures, d'après les états nos 18 (A) et 18 (B)	370 13	107,408 60	107,778 73
4 50	51,356 25	.....	51,356 25	Inspection du gaz, d'après l'état n° 20	.....	51,356 25	51,356 25
.....	66,561 20	.....	66,561 20	Inspection de la lum ère électrique, d'après l'état n° 22	.....	66,561 20	66,561 20
.....	7,089 35	.....	7,089 35	Timbres judiciaires, d'après les états nos 8 et 7	.....	7,089 35	7,089 35
.....	.....	45 04	45 04	Timbres d'effets de commerce, d'après l'état n° 7	45 04	.....	45 04
.....	3,272 40	.....	3,272 40	Divers menus revenus, d'après l'état n° 9	.....	3,272 40	3,272 40
189 95	93,083 90	.....	93,083 90	Spiritueux méthyliques, d'après l'état n° 25	.....	93,083 90	93,083 90
.....	769 00	2,088 62	2,857 62	Revenu des licences de bateau-passeur, d'après l'état n° 11	1,833 62	1,024 00	2,857 62
137,285 50	19,637,993 97	22,003 58	19,659,997 55		21,812 23	19,638,185 32	19,659,997 55
.....	137,285 50	.....	137,285 50	.....Moins—Remboursements d'après l'état n° 15	.....	137,285 50	137,285 50
.....	19,500,708 47	.....	19,522,712 05	.....Totaux	.....	19,500,899 82	19,522,712 05

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

DT. N° 2—COMPTE GÉNÉRAL DES DÉPENSES POUR

Balances dues aux percepteurs, etc., le 1er avril 1911.	Dépenses autorisées par le ministère.			Balances dues par les percepteurs, etc., le 31 mars 1911	Totaux.	Servi es.
	Appointements.	Dépenses contingentes	Saisies.			
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
49 08	461,573 14	218,565 37	265 15	343 98	680,796 72	Accise et saisies, d'après l'état n° 4
.....	.....	.....	1,903 73	.....	1,903 73	Saisies de l'accise distribuées, d après l'état n° 2, annexe B
.....	1,829 15	8,485 63	.....	.....	10,314 78	Service douanier, d'après l'état n° 5
.....	3,458 26	18,438 24	.....	.....	21,896 50	Falsification des substances alimentaires, d'après l'état n° 6, annexe B, l'état n° 4
.....	.....	1,642 51	.....	.....	1,642 51	Diverses menues dépenses, d'après l'état n° 10
.....	103,317 48	7,994 19	.....	16 66	111,328 33	Dépenses départementales, d'après l'état n° 16
.....	78,673 39	45,579 74	.....	3 70	124,256 83	Poids et mesures, d'après les états n°s 19 (A) et 19 (B)
.....	33,820 60	11,411 87	.....	212 88	45,445 35	Inspection du gaz, d'après l'état n° 21
.....	13,563 18	21,442 02	.....	300 00	35,305 20	Inspection de la lumière électrique, d'après l'état n° 23
.....	.....	66,621 43	.....	.....	66,621 43	Spiritueux méthyliques, d'après l'état n° 25
49 08	696,235 20	400,181 00	2,168 88	877 22	1,099,511 38	Totaux

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS 1912. Av.

Balances dues par les percepteurs, etc., le 1er avril 1912.	Montants déboursés par le receveur général à la demande du ministère.	Déductions des appointements pour				Balances dues aux percepteurs, etc., le 31 mars 1912.	Totaux.
		Fonds de retraite.	Assurance.	Retraite.	Garantie.		
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
343 98	660,316 40	4,353 80	1,677 68	11,471 54	1,360 02	1,273 30	680,796 72
.....	1,903 73	.....	.....	.....	.....	.....	1,903 73
.....	10,311 90	.....	.....	.....	2 88	.....	10,314 78
50 00	21,819 39	11 00	.....	.....	16 11	.....	21,896 50
.....	1,642 51	.....	.....	.....	.....	.....	1,642 51
16 66	107,582 85	494 38	386 88	2,847 56	.....	.....	111,328 33
.....	123,819 45	188 10	66 00	.....	183 28	.....	124,256 83
212 88	44,913 96	97 44	.....	84 99	136 08	.....	45,445 35
.....	35,266 80	.....	.....	.....	38 40	.....	35,305 20
.....	66,621 43	.....	.....	.....	.....	.....	66,621 43
623 52	1,074.198 42	5,144 72	2,130 56	14,404 09	1,736 77	1,273 30	1,099,511 38

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ACCISE

DT. N° 3.—DIVISIONS DE PERCEPTION

Balances dues le 1er avril 1911.	Montants reçus durant l'année, y compris les honoraires de licences.							
	Spiritueux.	Liqueur de Malt.	Malt.	Tabac.	Cigares.	Acide acétique.	Marchandises en entrepôt.	Saisies.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
.....	105,339 28	50 00	6,541 93	2,789 24	861 00	.....	2,080 62	.....
112 61	44,494 76	100 00	9,890 78	22,912 82	10,252 97	.....	2,376 64	.....
.....	368,465 15	300 00	108,479 18	8,960 98	6,146 54	.....	.....	.....
.....	287,959 81	100 00	70,426 19	728,586 84	37,999 61	.....	7,010 80	10 00
.....	70,738 53	100 00	6 855 92	15,988 56	6,556 40	.....	2,761 09	.....
.....	73,557 41	200 00	73,879 42	227,522 82	80,647 98	.....	.....	.....
.....	326,558 21	100 00	19,938 00	1,127 68	1,605 28	.....	826 35	700 00
.....	.....	250 00	9,570 26	3,809 14	1,536 55	.....	.....	.....
.....	189,708 62	100 00	31,870 00	2,827 79	631 85	.....	100 00	.....
.....	37,958 74	100 20	10,827 44	683 48	311 45	.....	.....	.....
.....	126,409 13	150 00	20,647 76	1,311 94	589 45	.....	.....	.....
.....	97,389 95	150 00	45,955 56	1,112 64	1,046 00	.....	.....	.....
.....	13,557 90	100 00	21,394 70	3,084 06	3,642 40	.....	.....	50 00
.....	25,385 68	150 00	15,265 70	8,548 40	3,138 72	.....	.....	.....
.....	1,243,089 56	600 00	307,172 87	174.701 80	53,615 81	.....	31,554 26	.....
.....	453,473 66	100 00	51,920 61	13,539 88	2,855 71	.....	6,324 12	.....
522 89	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
635 50	3,464,086 39	2,650 00	810,636 32	1,217,508 07	211,437 72	.....	53,033 88	760 00
.....	82,422 78	.....	.....	13,048 66	12,693 62	.....	.....	.....
1,508 20	1,919,138 37	5,769 00	378,702 57	6,174,540 21	208,940 91	11,299 95	7,693 82	954 74
0 70	471,636 60	125 00	21,006 38	212,167 20	11,357 62	.....	3,692 30	.....
.....	139,240 48	50 00	16,300 50	356,062 45	19,028 43	.....	300 00	50 00
.....	114,466 24	.....	675 00	652 00	208 07	.....	2,998 49	.....
54 27	69,124 19	25 00	600 00	3,238 64	1,509 62	.....	.....	.....
3,295 57	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4,858 74	2,796,028 66	5,969 00	417,284 45	6,759,709 16	253,738 27	11,299 95	14,684 61	1,004 74
.....	181,196 36	100 00	19,875 60	5,012 92	8,281 30	.....	3,518 48	305 00
1,442 62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,442 62	181,196 36	100 00	19,875 60	5,012 92	8,281 30	.....	3,518 48	305 00
.....	47,977 48	150 00	43,230 27	3,667 55	1,555 16	.....	.....	100 00
.....	6,405 60	.....	.....	1,922 79	526 50	.....	.....	.....
5,860 50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5,860 50	54,383 08	150 00	43,230 27	5,590 34	2,081 66	.....	.....	100 00
.....	.....	.....	.....	12,603 87	.....	.....	.....	.....
.....	1,000,330 00	484 50	147,164 91	47,684 06	14,709 04	.....	12,083 92	.....
5,563 99	386,404 88	20,780 60	90,035 45	18,457 60	6,338 03	.....	.....	.....
.....	186,406 76	6,206 00	24,553 50	4,040 40	1,644 89	.....	.....	.....

1911-1912.

EN COMPTE AVEC LE REVENU. Av.

Autres recettes.	Total des droits.	Total au débit.	Divisions.	Déposé au crédit du receveur général.	Balances dues le 31 mars 1912.	Total à l'avoir.
$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.
3,152 05	120,814 12	120,814 12	Belleville	120,814 12	.....	120,814 12
725 00	90,752 97	90,865 58	Brantford	90,752 97	112 61	90,865 58
4,090 00	496,441 85	496,441 85	Guelph	496,441 85	.....	496,441 85
2,877 05	1,134,970 30	1,134,970 30	Hamilton	1,134,970 30	.....	1,134,970 30
586 00	103,586 50	103,586 50	Kingston	103,586 50	.....	103,586 50
388 00	456,195 63	456,195 63	London	456,195 63	.....	456,195 63
03 50	351,559 02	351,559 02	Ottawa	351,559 02	.....	351,559 02
1 05	15,167 00	15,167 00	Owen-Sound	15,167 00	.....	15,167 00
,031 34	226,269 60	226,269 60	Perth	226,269 60	.....	226,269 60
252 00	50,133 11	50,133 11	Peterborough	50,133 11	.....	50,133 11
450 00	149,558 28	149,558 28	Port-Arthur	149,558 28	.....	149,558 28
1,772 00	147,426 15	147,426 15	Prescott	147,426 15	.....	147,426 15
125 00	41,954 06	41,954 06	Ste-Catherine	41,954 06	.....	41,954 06
200 00	52,688 50	52,688 50	Stratford	52,688 50	.....	52,688 50
23,695 05	1,834,429 35	1,834,429 35	Toronto	1,834,429 35	.....	1,834,429 35
21,892 32	550,106 30	550,106 30	Windsor	550,106 30	.....	550,106 30
.....	.....	522 89	Compte indéterminé	.....	522 89	522 89
61,940 36	5,822,052 74	5,822,688 24	*Ontario*	5,822,052 74	635 50	5,822,688 24
12,082 50	120,247 56	120,247 56	Joliette	120,247 56	.....	120,247 56
4,200 44	8,711,240 01	8,712,748 21	Montréal	8,711,025 60	1,722 61	8,712,748 21
2,210 11	722,195 21	722,195 91	Québec	722,195 91	.....	722,195 91
352 00	531,383 86	531,383 86	Sherbrooke	531,383 86	.....	531,383 86
1,510 00	120,509 80	120,509 80	Saint-Hyacinthe	120,509 80	.....	120,509 80
350 00	74,847 45	74,901 72	Trois-Rivières	74,847 45	54 27	74,901 72
.....	.....	3,295 57	Compte indéterminé	.....	3,295 57	3,295 57
20,705 05	10,280,423 89	10,285,282 63	*Québec*	10,280,210 18	5,072 45	10,285,282 63
				219,197 66	.....	219,197 66
908 00	219,197 66	219,197 66	Saint-Jean	.....	1,442 62	1,442 62
.....	.....	1,442 62	Compte indéterminé			
908 00	219,197 66	220,640 28	*Nouveau-Brunswick*	219,197 66	1,442 62	220,640 28
300 00	96,980 46	96,980 46	Halifax	96,980 46	.....	96,980 46
100 00	8,954 89	8,954 89	Pictou	8,954 89	.....	8,954 89
.....	.....	5,860 50	Compte indéterminé	.....	5,860 50	5,860 50
400 00	105,935 35	111,795 85	*Nouvelle-Ecosse*	105,935 35	5,860 50	111,795 85
.....	12,603 87	12,603 87	*Charlottetown, I.-P.-E.*	12,603 87	.....	12,603 87
2,305 70	1,224,762 13	1,224,762 13	*Winnipeg—Manitoba*	1,224,762 13	.....	1,224,762 13
1,300 00	523,316 56	528,880 55	*Calgary—Alberta*	523,316 51	5,564 04	528,880 55
800 00	223,651 55	223,651 55	*Moosejaw—Saskatchewan*	223,651 55	.....	223,651 55

ACCISE

Dt. N° 3.— Divisions de perception

Balances dues le 1er avril 1911.	Montants reçus durant l'année, y compris les honoraires de licences.							
	Spiritueux.	Liqueur de malt.	Malt.	Tabac.	Cigares.	Acide acétique	Marchandises en entrepôt.	Saisies.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1,202 09	428,913 61	44,364 70	108,569 76	34,023 44	13,375 67	.....	1,399 52	150 00
.....	164,363 24	6,051 34	53,954 92	26,146 14	6,039 25	.....	.....	.....
1,202 09	593,276 85	50,416 04	162,524 68	60,169 58	19,414 92	.....	1,399 52	150 00
.....	5,552 84	.....	1,241 44	.....	.....	.....	.....	.....
19,563 44	8,667,665 82	86,756 14	1,716,546 62	8,130,776 00	517,645 83	11,299 95	84,720 41	2,319 74
.....	21,894 38	.....	113,165 06	441 16	.....	.....	.....	.....
.....	8,645,771 44	86,756 14	1,603,381 56	8,130,334 84	517,645 83	11,299 95	84,720 41	2,319 74

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912

1911-1912—*Fin.*

EN COMPTE AVEC LE REVENU—*Fin.* Av.

Autres recettes.	Total des droits.	Total au débit.	Divisions.	Déposé au crédit du receveur général.	Balances dues le 31 mars 1912.	Total à l'avoir.
$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.
1,925 00	632,721 70	633,923 79	..Vancouver.....	632,721 70	1,202 09	633,923 79
375 00	256,929 89	256,929 89	..Victoria.....	256,929 89	.....	256,929 89
2,300 00	889,651 59	890,853 68	..*Colombie-Britannique*....	889,651 59	1,202 09	890,853 68
.....	6,794 28	6,794 28	... .*Yukon*.....	6,794 28	.....	6,794 28
90,659 11	19,308,389 62	19,327,953 06	.....Totaux.....	19,308,175 86	19,777 20	19,327,953 06
1,287 50	136,788 10	.....	..Moins—Remboursement, d'après l'état nº 15....	.....	.....	.....
89,371 61	19,171,601 52	.....	..Revenu net.....	.....	.....	.....

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ACCISE

DT. N° 4.—DIVISIONS DE PERCEPTION

Balances dues par les percepteurs le 1er avril 1911.	Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour				Balances dues aux percepteurs le 31 mars 1912.	Totaux.	Divisions.
		Fonds de retraite.	Assurance.	Retraite.	Garantie.			
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
43 98	15,771 74	171 01	51 36	300 07	34 32	.....	16,372 48	Belleville
.....	8,663 09	87 12	.....	248 57	25 20	.....	9,023 98	Brantford
.....	22,510 79	313 41	.....	239 22	52 56	.....	23,115 98	Guelph
.....	25,212 50	169 56	92 56	708 84	79 68	.....	26,263 14	Hamilton
.....	8,986 20	119 69	.....	103 26	25 20	.....	9,234 35	Kingston
.....	23,639 98	213 53	91 14	397 59	56 64	96 70	24,495 58	London
.....	8,742 19	63 48	.....	275 00	28 32	.....	9,108 99	Ottawa
.....	7,045 53	51 94	.....	112 44	15 84	.....	7,225 75	Owen-Sound
.....	12,959 52	26 99	63 36	387 98	41 76	.....	13,479 61	Perth
.....	4,607 28	15 00	.....	122 85	10 86	.....	4,755 99	Peterborough
.....	4,516 83	.....	.....	197 47	12 24	.....	4,726 54	Port-Arthur
.....	12,055 66	63 48	185 04	382 01	32 40	.....	12,718 59	Prescott
.....	6,511 26	73 20	.....	122 39	15 12	.....	6,721 97	Ste-Catherine
.....	7,820 26	59 88	273 60	250 53	26 84	.....	8,431 11	Stratford
.....	48,297 84	486 56	224 64	1,110 24	129 02	.....	50,248 30	Toronto
.....	30,758 79	304 37	215 28	702 36	89 28	49 08	32,119 16	Windsor
.....	8,844 39	37 63	....	.....	25 50	.....	8,907 52	Inspecteurs de districts
43 98	256,943 85	2,256 85	1,196 98	5,660 82	700 78	145 78	266,949 04	*Ontario*
.....	12,362 33	.....	35 04	526 46	28 80	266 99	13,219 62	Joliette
.....	61,781 18	584 67	76 34	1,423 56	165 36	860 53	64,891 64	Montréal
.....	27,630 20	198 07	.....	540 65	58 80	.....	28,427 72	Québec
.....	14,568 78	61 92	250 08	519 18	38 85	.....	15,438 81	St-Hyacinthe
.....	8,385 43	71 89	.....	212 69	24 48	....	8,694 49	Sherbrooke
.....	3,984 22	51 85	...	51 09	11 88	.....	4,099 04	Trois-Rivières
.....	5,360 73	54 00	.....	116 52	16 91	.....	5,548 16	Inspecteurs de district
.....	134,072 87	1,022 40	361 46	3,390 15	345 08	1,127 52	140,319 48	*Québec*
.....	13,044 38	185 52	.....	174 54	38 16	.....	13,442 60	Saint-Jean
.....	3,030 55	54 00	.....	.....	9 00	.....	3,093 55	Inspecteur de district
.....	16,074 93	239 52	.....	174 54	47 16	.....	16,536 15	*Nouveau-Brunswick*
.....	13,017 43	251 73	.....	22 44	36 00	.....	13,327 60	Halifax
.....	3,453 09	27 96	.....	93 80	9 36	.....	3,584 21	Pictou
.....	16,470 52	279 69	.....	116 24	45 36	.....	16,911 81	*Nouvelle-Ecosse*
100 00	2,363 51	.....	....	41 25	6 48	.....	2,511 24	*Charlottetown, I.P.-E.*
200 00	23,855 28	201 22	77 52	632 26	60 48	.....	25,026 76	Winnipeg
.....	11,587 61	38 64	.....	265 97	23 76	.....	11,915 98	Calgary
.....	6,612 91	23 76	.....	170 88	16 56	.....	6,824 11	Moosejaw
.....	4,521 15	.....	...	.....	9 00	.....	4,530 15	Inspecteur de district
200 00	46,576 95	263 62	77 52	1,069 11	109 80	.....	48,297 00	*Manitoba, Alberta et Saskatchewan*

1911-1912.

EN COMPTE AVEC LES DÉPENSES. Av.

Balances dues aux percepteurs le 1er avril 1911.	Dépenses autorisées par le ministère.						Balances dues par les percepteurs le 31 mars 1912.	Totaux.
	Appointements.	Frais de saisie.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.		
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
.....	13,557 10	.....	1,038 41	.....	1,540 20	192 79	43 98	16,372 48
.....	8,324 74	.....	159 05	.....	253 80	286 39	.....	9,023 98
.....	22,068 30	.....	28 00	180 00	328 00	511 68	.....	23,115 98
.....	25,869 94	.....	20 00	.....	62 75	310 45	.....	26,263 14
.....	9,065 49	.....	.....	.....	83 60	85 26	.....	9,234 35
.....	23,128 27	.....	757 83	.....	254 55	354 93	.....	24,495 58
.....	8,683 80	.....	254 80	.....	37 10	133 29	.....	9,108 99
.....	6,649 93	.....	299 96	.....	197 60	78 26	.....	7,225 75
.....	11,512 09	.....	679 66	260 00	689 44	338 42	.....	13,479 61
.....	3,208 97	.....	866 98	.....	274 15	405 89	.....	4,755 99
.....	3,953 05	.....	166 67	.....	391 65	215 17	.....	4,726 54
.....	11,778 27	.....	612 25	.....	31 65	296 42	.....	12,718 59
.....	6,409 81	1 50	10 00	60 00	111 40	129 26	.....	6,721 97
.....	8,015 33	.....	54 00	.....	146 25	215 53	.....	8,431 11
.....	45,534 49	.....	3,104 09	.....	825 95	783 77	.....	50,248 30
49 08	29,690 50	.....	1,694 69	21 00	336 80	327 09	.....	32,119 16
.....	7,066 60	.....	.....	200 00	1,228 14	412 78	.....	8,907 52
49 08	244,516 68	1 50	9,746 39	721 00	6,792 03	5,077 38	43 98	266,949 04
.....	10,536 55	.....	2,188 48	.....	159 75	334 84	.....	13,219 62
.....	53,688 87	80 75	8,569 35	.....	1,111 60	1,441 07	.....	64,891 64
.....	21,017 88	2 60	5,579 56	.....	957 29	870 39	.....	28,427 72
.....	12,891 70	.....	1,824 33	144 00	257 92	320 86	.....	15,438 81
.....	7,857 19	.....	6 00	.....	513 40	317 90	.....	8,694 49
.....	3,624 81	10 80	288 56	.....	57 20	117 67	.....	4,099 04
.....	5,030 90	.....	.....	.....	491 76	25 50	.....	5,548 16
.....	114,647 90	94 15	18,456 28	144 00	3,548 92	3,428 23	.....	140,319 48
.....	12,753 30	144 50	264 81	.....	53 95	226 04	.....	13,442 60
.....	2,700 00	.....	.....	.....	358 55	35 00	.....	3,093 55
.....	15,453 30	144 50	264 81	.....	412 50	261 04	.....	16,536 15
.....	13,049 88	25 00	.....	.....	136 35	116 37	.....	13,327 60
.....	3,277 39	.....	17 50	.....	144 15	145 17	.....	3,584 21
.....	16,327 27	25 00	17 50	.....	280 50	261 54	.....	16,911 81
.....	2,233 29	.....	120 00	.....	6 65	51 30	100 00	2,511 24
.....	20,708 50	.....	3,077 60	60 00	541 10	439 56	200 00	25,026 76
.....	7,259 37	.....	2,845 97	.....	1,103 00	707 64	.....	11,915 98
.....	4,219 80	.....	1,399 94	120 00	806 45	277 92	.....	6,824 11
.....	2,700 00	.....	.....	.....	1,716 75	113 40	.....	4,530 15
.....	34,887 67	.....	7,323 51	180 00	4,167 30	1,538 52	200 00	48,297 00

ACCISE

DT. N° 4.—DIVISIONS DE PERCEPTION

Balances dues par percepteurs le 1er avril 1911.	Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour				Balances dues aux percepteurs le 31 mars 1912.	Totaux.	Divisions.
		Fonds de retraite.	Assurance.	Retraite.	Garantie.			
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
.....	23,995 59	39 96	41 72	886 69	69 00	.....	25,032 96	..Vancouver .....
.....	8,771 03	137 77	.....	82 74	20 16	.....	9,011 70	..Victoria.....
.....	4,149 18	54 00	.....	.....	9 00	.....	4,212 18	..Inspecteur de district....
.....	36,915 80	231 73	41 72	969 43	98 16	.....	38,256 84	*Colombie-Britannique*.....
.....	1,073 80	.....	.....	50 00	7 20	.....	1,131 00	..*Yukon*.....
.....	396 98	.....	.....	.....	.....	.....	396 98	..Inspecteur de marchandises en entrepôt.....
.....	1,340 35	.....	.....	.....	.....	.....	1,340 35	..Inspecteur de brasseries et de malteries .....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	..Inspecteur de distilleries.
.....	3,218 20	59 99	.....	.....	.....	.....	3,278 19	..Inspecteur de fabriques de tabac .....
343 98	515,447 76	4,353 80	1,677 68	11,471 54	1,360 02	1,273 30	535,928 08	..Totaux des divisions, etc.
.....	11,651 09	.....	.....	.....	.....	.....	11,651 09	..Dépenses générales.....
.....	686 24	.....	.....	.....	.....	.....	686 24	..Frais judiciaires.....
.....	10,112 88	.....	.....	.....	.....	.....	10,112 88	..Impressions.....
.....	2,051 88	.....	.....	.....	.....	.....	2,051 88	..Papeterie.....
.....	3,809 10	.....	.....	.....	.....	.....	3,809 10	..Commission aux officiers de douane.....
.....	14,635 07	.....	.....	.....	.....	.....	14,635 07	..Payé aux officiers en charge des établissements les plus importants ....
.....	8,832 27	.....	.....	.....	.....	.....	8,832 27	..Allocation provisoire.....
.....	90 11	.....	.....	.....	.....	.....	90 11	..Traduction spéciale.....
.....	93,000 00	.....	.....	.....	.....	.....	93,000 00	..Imp. d'estampilles à tabac
343 98	660,316 40	4,353 80	1,677 68	11,471 54	1,360 02	1,273 30	680,796 72	..Grands totaux.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

1911-12.

EN COMPTE AVEC LES DÉPENSES—*Fin.* AV.

Balances dues aux percepteurs le 1er avril 1911.	Dépenses autorisées par le ministère.						Balances dues par les percepteurs le 31 mars 1912.	Totaux.
	Appointements.	Frais de saisies.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.		
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
.....	19,749 76	.....	2,321 21	450 00	1,403 55	1,108 44	.....	25 032 96
.....	6,457 27	.....	2,108 29	.....	132 30	313 81	.....	9,011 70
.....	2,700 00	.....	.....	.....	1,461 98	50 20	.....	4,212 18
.....	28,907 03	.....	4,429 50	450 00	2,997 83	1,472 48	.....	38,256 84
.....	1,000 00	.....	.....	.....	.....	131 00	.....	1,131 00
.....	300 00	.....	.....	.....	96 98	.....	.....	396 98
.....	300 00	.....	.....	.....	1,012 25	28 10	.....	1,340 35
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	3,000 00	.....	.....	.....	255 09	23 10	.....	3,278 19
49 08	461,573 14	265 15	40,357 99	1,495 00	19,571 05	12,272 69	343 98	535,928 08
.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,651 09	.....	11,651 09
.....	.....	.....	.....	.....	.....	686 24	.....	686 24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,112 88	.....	10,112 88
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,051 88	.....	2,051 88
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,809 10	.....	3,809 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,635 07	.....	14,635 07
.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,832 27	.....	8,832 27
.....	.....	.....	.....	.....	.....	90 11	.....	90 11
.....	.....	.....	.....	.....	.....	93,000 00	.....	93,000 00
49 08	461,573 14	265 15	40,357 99	1,495 00	19,571 05	157,141 33	343 98	680,796 72

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

SERVICE DOUANIER, 1911-1912.

Dr. N° 5.—En compte avec les dépenses. Cr.

Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Garantie.	Totaux.	—	Dépenses autorisées par le ministère. Appointements.	Aide spéciale.	Frais de voyage.	Divers.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
9 05	.....	9 05	Ottawa	.....	.....	8 40	65	9 05
.....	.....	.....	Owen-Sound	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	Prescott	.....	.....	.....	.....	.....
901 28	2 88	904 16	Toronto	904 16	.....	.....	.....	904 16
705 96	.....	705 96	Joliette	.....	699 96	6 00	.....	705 96
600 00	.....	600 00	Montréal	.....	600 00	.....	.....	600 00
2,496 66	.....	2,496 66	Québec	.....	2,442 36	54 30	.....	2,496 66
603 50	.....	603 50	Saint Hyacinthe	.....	600 00	3 50	.....	603 50
39 85	.....	39 85	Sherbrooke	.....	.....	39 85	.....	39 85
1,326 36	.....	1,326 36	Saint-Jean, N.-B	924 99	295 97	105 40	.....	1,326 36
166 60	.....	166 60	Halifax	.....	166 60	.....	.....	166 60
1,159 15	.....	1,159 15	Pictou	.....	1,100 00	58 15	1 00	1,159 15
.....	.....	.....	Charlottetown	.....	.....	.....	.....	.....
550 00	.....	550 00	Winnipeg	.....	550 00	.....	.....	550 00
724 93	.....	724 93	Vancouver	.....	724 93	.....	.....	724 93
1,028 56	.....	1,028 56	Général	.....	.....	.....	1,028 56	1,028 56
10,311 90	2 88	10,314 78	Totaux	1,829 15	7,179 82	275 60	1,030 21	10,314 78

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

INSPECTION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES, 1911-1912.

DT. — N° 6.—EN COMPTE AVEC LES DÉPENSES. — AV.

Balances dues par les percepteurs le 1er avril 1911.	Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Fonds de retraite.	Garantie.	Totaux.	—	DÉPENSES AUTORISÉES PAR LE MINISTÈRE.					Balances dues par les percepteurs, au 31 mars 1912.	Totaux.
						Appointements.	Acide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.		
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
.....	4,798 84	.....	.....	4,798 84	Analyste en chef	.....	118 65	519 50	284 65	3,876 04	.....	4,798 84
.....	280 92	.....	1 08	282 00	Kingston, Ont.	200 00	.....	.....	35 35	46 65	.....	282 00
.....	339 49	.....	1 08	340 57	London, Ont.	200 00	.....	.....	76 61	63 96	.....	340 57
.....	233 86	.....	.....	233 86	Ottawa, Ont.	.....	.....	.....	128 14	105 72	.....	233 86
.....	132 56	.....	72	133 28	Ottawa et Hull	133 28	.....	.....	.....	.....	.....	133 28
50 00	184 28	.....	27	234 55	Seaforth, Ont	124 98	.....	26 48	38 35	44 74	.....	234 55
.....	364 72	.....	1 08	365 80	Toronto, Ont.	200 00	.....	.....	90 60	75 20	.....	365 80
.....	538 11	7 00	1 08	546 19	Montréal, Qué.	350 00	5 00	.....	95 10	96 09	.....	546 19
.....	564 53	.....	1 08	565 61	Québec, Qué.	300 00	.....	110 00	8 05	147 56	.....	565 61
.....	529 81	.....	1 08	530 89	St-Hyacinthe, Qué.	200 00	.....	.....	226 95	103 94	.....	530 89
.....	476 97	4 00	1 08	482 05	St-Jean, N.-B.	200 00	.....	.....	200 90	81 15	.....	482 05
.....	557 02	.....	1 08	558 10	Halifax, N.E.	350 00	.....	.....	144 35	63 75	.....	558 10
.....	310 02	.....	1 08	311 10	Charlottetown, I.-P.-E	200 00	.....	.....	36 05	75 05	.....	311 10
.....	431 71	.....	1 08	432 79	Calgary, Alta.	200 00	.....	.....	126 80	105 99	.....	432 79
.....	342 41	.....	1 08	343 49	Winnipeg, Man.	200 00	.....	.....	67 25	76 24	.....	343 49
.....	308 42	.....	1 08	309 50	Nelson, C.-B.	200 00	.....	.....	11 20	98 30	.....	309 50
.....	310 42	.....	1 08	311 50	Vancouver, C.-B	200 00	.....	.....	30 70	80 80	.....	311 50
.....	293 72	.....	1 08	294 80	Victoria, C.-B.	200 00	.....	.....	1 00	93 80	.....	294 80
.....	2,631 86	.....	.....	2,631 86	Papeterie	.....	.....	.....	.....	2,631 86	.....	2,631 86
.....	453 93	.....	.....	453 93	Impressions	.....	.....	.....	.....	453 93	.....	453 93
.....	48 80	.....	.....	48 80	Traduction	.....	.....	.....	.....	48 80	.....	48 80
.....	7,686 99	.....	.....	7,686 99	En général	.....	.....	.....	.....	7,686 99	.....	7,686 99
50 00	21,819 39	11 00	16 11	21,896 50	Totaux	3,458 26	123 65	655 98	1,602 05	16,056 56	.....	21,896 50

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

TIMBRES D'EFFETS DE COMMERCE, 1911-1912.

Dr. N° 7.—Distributeurs de timbres en compte avec le ministère du Revenu de l'Intérieur. Av.

Balances, 1er avril 1911.		Totaux.	—	Balances, 31 mars 1912.		Totaux.
Timbres en mains.	Argent en mains.			Timbres en mains.	Argent en mains.	
$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.
1,372 77	.....	1,372 77	Ministère des Postes	1,372 77	.....	1,372 77
.....	11 54	11 54	Belleville, ex-percepteur E. R. Benjamin	.....	11 54	11 54
.....	33 50	33 50	Trois-Rivières, ex-percepteur B. Lasalle	.....	33 50	33 50
160 00	.....	160 00	McLeod, colonel J. F., Fort McLeod	160 00	.....	160 00
1,532 77	45 04	1,577 81	Totaux	1,532 77	45 04	1,577 81

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

TIMBRES JUDICIAIRES, 1911-1912.

Av. N° 8.—Distributeurs de timbres en compte avec le ministère du Revenu de l'Intérieur. Dt.

Timbres en mains le 1er avril 1911.	Timbres reçus du ministère.	Totaux.	—	Commission de 5 p. 100 accordée par le ministère sur la vente de timbres.	Déposé au crédit du receveur général.	Timbres en mains le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
35 40	1,200 00	1,235 40	....Cameron, R., registraire, cour Suprême.....	.....	1,152 85	82 55	1,235 40
	4,430 00	4,430 00	....Audette, L. A., registraire, cour d'Echiquier.....	221 50	4,208 50	.....	4,430 00
6,074 95	3,000 00	9,074 95	...Contrôleur, Dawson, cour territoriale du Yukon.....	.....	1,728 00	7,346 95	9,074 95
6,110 35	8,630 00	14,740 35	..... Totaux.....	221 50	7,089 35	7,429 50	14,740 35

Ministère du Revenu de l'Intérieur.
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Dt. N° 9.—DIVERS MENUS REVENUS, 1911-12. Av.

Perçu durant l'exercice clos le 31 mars 1912.	Totaux.	——	Déposé au crédit du receveur général.	Totaux.
$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
682 00	682 00	Honoraires d'insp. des engrais art.—$357.00—Licences $325.00	682 00	682 00
108 00	108 00	Hon. des falsification d. subst. alim. $95—Amend. $13	108 00	108 00
30 40	30 40	Revenu casuel	30 40	30 40
2,112 00	2,112 00	Hon. d'enregistrement de remèdes brevetés	2,112 00	2,112 00
340 00	340 00	Hon. sur substances d'alimentation pour les animaux destinés au commerce, $60.00—Licences, $280	340 00	340 00
3,272 40	3,272 40	Totaux	3,272 40	3,272 40

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

Dt. N° 10.—DIVERS MENUS DÉPENSES, 1911-12. Av.

Montants reçus du ministère pour pourvoir aux dépenses.	Totaux.	——	Impressions.	Dépenses casuelles.	Totaux.
$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.
140 05	140 05	Divers		140 05	140 05
14 81	14 81	Impressions	14 81		14 81
380 52	380 52	Exportations de pouvoir électrique		380 52	380 52
273 50	273 50	Compensation en rapport avec l'incendie du laboratoire et l'entrepôt des spiritueux		273 50	273 50
400 00	400 00	Loi des médicaments brevetés		400 00	400 00
421 31	421 31	" " Impress'n.	421 31		421 31
12 32	12 32	" " Papeterie.	12 32		12 32
1,642 51	1,642 51		448 44	1,194 07	1,642 51

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

Dr. N° 11.—LICENCES DE BATEAUX-PASSEURS, RECETTES POUR 1911-1912. Av.

Balances dues le 1er avril 1911.	Augmentation durant l'exercice clos le 31 mars 1912.	Totaux.	—	Déposé au crédit du receveur général.	Balances dues le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	*Bateaux-passeurs.*	$ c.	$ c.	$ c.
.....	15 00	15 00	Buckingham et Cumberland	15 00	.....	15 00
.....	50 00	50 00	Buffalo et Pointe-Abinot	50 00	.....	50 00
45 83	.....	45 83	Clair-Station et Kent	.....	45 83	45 83
.....	10 00	10 00	Courtright et Saint-Clair	10 00	.....	10 00
.....	20 00	20 00	Cross-Point et Campbellton	20 00	.....	20 00
20 00	.....	20 00	Edmundston et Maine	.....	20 00	20 00
.....	20 00	20 00	Fassett et Saint-Thomas d'Alfred	20 00	.....	20 00
.....	50 00	50 00	Fort-Erié et Buffalo	50 00	.....	50 00
.....	25 00	25 00	Fort-Frances	25 00	.....	25 00
1,736 79	.....	1,736 79	Hull (ancien bail)	.....	1,736 79	1,736 79
.....	50 00	50 00	Lapasse	50 00	.....	50 00
.....	6 00	6 00	Montebello et Alfred	6 00	.....	6 00
.....	30 00	30 00	Niagara et Youngstown	30 00	.....	30 00
.....	1 00	1 00	Ouellette-Street, Détroit	1 00	.....	1 00
1 00	.....	1 00	Pembroke et Ile Allumette (ancien bail)	.....	1 00	1 00
.....	130 00	130 00	Pembroke et Ile Allumette (nouveau bail)	130 00	.....	130 00
.....	1 00	1 00	Prescott et Ogdensburg	1 00	.....	1 00
.....	515 00	515 00	Rockcliffe et Gatineau	260 00	255 00	515 00
.....	100 00	100 00	Sault-Sainte-Marie	100 00	.....	100 00
30 00	.....	30 00	Saint-Léonard et Van-Buren	.....	30 00	30 00
.....	1 00	1 00	Walkerville et Détroit	1 00	.....	1 00
1,833 62	1,024 00	2,857 62	.....Totaux.	769 00	2,088 62	2,857 62

Ministère du Revenu ee l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

N° 12.—ETAT indiquant les quantités des différents articles sujets aux
le 31 mars 1910, 1911, 1912,

Articles sujets aux droits d'accise.	1910. Quantités. A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Totaux.	Droit.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ c.
Spiritueux	5,280	3,777,156	3,782,436	7,166,260 26
	*Importés	.....	.....	.....
Totaux	5,280	3,777,156	3,782,436	7,166,260 26
Liqueur de malt, le droit ayant été payé sur le malt	38,558,201	.....	38,558,201	20,838 89
	Liv.	Lsv.	Liv.	
Malt	15,187	95,150,947	95,166,134	1,427,804 32
Cigares—	Nombre.	Nombre.	Nombre.	
Etrangers	.....	2,370,910	2,370,910	14,225 46
Canadiens	.....	106,850	106,850	320 55
Sous taux de droits amendés (1909)	111,608,576	91,734,515	203,343,091	406,768 34
Totaux	111,608,576	94,212,275	205,820,851	421,314 35
Cigarettes—				
Etrangères	.....	.....	.....	6 00
Sous taux de droits amendés (1909)	440,847,938	10,427,200	451,095,138	1,092,300 07
Totaux	440,847,938	10.247,200	451,095,138	1,092,306 07
	Liv.	Liv.	Liv.	
Tabac en feuilles, étranger	.....	32,160	32,160	8,039 90
" " mixte	.....	1,193	1,193	59 65
Tabac en torquettes	.....	20,673	20,673	1,033 65
Tabac, sous taux de droits amendés (1909)	10,187,431	7,427,199	17,614,630	880,731 56
Tabac à priser, sous taux de droits amendés (1909)	292,623	.....	292,623	14,631 15
Totaux	10,480,054	7,481,225	17,961,279	1,996,801 98
Tabac en feuilles, brut, étranger	.....	13,729,875	13,729,875	3,864,607 88
Autres matières	.....	1,269,027	1,269,027	203,044 32
Total, droits sur tabac et cigarettes	.....	.....	.....	6,064,454 18
Vinaigre	.....	.....	.....	74,710 75
Acide acétique	.....	.....	.....	5,937 14
Licences, spiritueux	.....	.....	.....	3,500 00
" liqueur de malt	.....	.....	.....	6,475 00
" malt	.....	.....	.....	6,200 00
" cigares	.....	.....	.....	11,225 00
" tabac	.....	.....	.....	3,145 00
" marchandises en entrepôt	.....	.....	.....	3,100 00
" acide acétique	.....	.....	.....	100 00
Grand total, droits	.....	.....	.....	15,215,064 89

* Spiritueux importés pour servir dans la fabrication du fulminate brut, sur lesquels un droit au

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

droits d'accise, entrés pour la consommation pendant les exercices clos et les droits perçus sur ces articles.

1911.				1912.			
Quantités.			Droit.	Quantités.			Droit.
A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Totaux.		A la sortie de la fabrique.	A la sortie de l'entrepôt.	Totaux.	
Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ c.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	$ c.
7,058	4,146,452	4,153,510	7,864,335 27	9,317	4,534,785	4,544,102	8,655,636 60
.....	151,387	151,387	45,416 21	.....	27,597	27,597	8,279 22
7,058	4,297,839	4,304,897	7,909,751 48	9,317	4,562,382	4,571,699	8,663,915 82
41,752,448	.....	41,752,448	46,818 01	47,518,647	.....	47,518,647	81,156 14
Liv.	Liv.	Liv.		Liv.	Liv.	Liv.	
.....	101,525,430	101,525,430	1,523,271 89	347,576	113,681,947	114,029,523	1,710,796 62
Nombre.	Nombre.	Nombre.		Nombre.	Nombre.	Nombre.	
.....	950,905	950,905	5,705 43	.....	176,825	176,825	1,060 95
.....	94,000	94,000	282 00	.....	.....	.....	.....
126,132,892	100,407,895	226,540,787	453,159 49	158,584,925	93,956,492	252,541,417	505,109 88
126,132,892	101,452,800	227,585,692	459,146 92	158,584,925	94,133,317	252,718,242	506,170 83
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
569,205,170	16,730,200	585,935,370	1,416,070 50	755,790,845	26,872,996	782,663,841	1,889,376 74
569,205,170	16,730,200	585,935,370	1,416,070 50	755,790,845	26,872,996	782,663,841	1,889,376 74
Liv.	Liv.	Liv.		Liv.	Liv.	Liv.	
.....	1,091	1,091	272 75	.....	168	168	42 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	19,181	19,181	959 05	.....	17,098	17,098	854 90
10,999,196	7,500,886	18,500,082	925,004 28	12,905,153	7,962,559	20,867,712	1,043,385 75
382,968	.....	382,968	19,148 40	534,068	.....	534,068	26,703 40
11,382,164	7,521,158	18,903,322	2,361,454 98	13,439,221	7,979,825	21,419,046	2,960,362 79
.....	15,012,704	15,012,704	4,239,736 64	.....	17,491,373	17,491,373	4,947,640 17
.....	1,123,383	1,123,383	179,741 28	.....	1,372,144	1,372,144	219,543 04
.....	.....	.....	6,780,932 90	.....	.....	.....	8,127,546 00
.....	.....	.....	74,564 51	.....	.....	.....	81,945 41
.....	.....	.....	10,141 94	.....	.....	.....	11,149 95
.....	.....	.....	3,625 00	.....	.....	.....	3,750 00
.....	.....	.....	6,075 00	.....	.....	.....	5,600 00
.....	.....	.....	6,200 00	.....	.....	.....	5,750 00
.....	.....	.....	11,050 00	.....	.....	.....	11,475 00
.....	.....	.....	3,207 00	.....	.....	.....	3,230 00
.....	.....	.....	3,275 00	.....	.....	.....	2,775 00
.....	.....	.....	100 00	.....	.....	.....	150 00
.....	.....	.....	16,838,159 65	.....	.....	.....	19,215,410 77

taux de 30 centins par gallon a été perçu, et ensuite remboursé lors de l'exportation du fulminate.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

N° 13.—RELEVÉ des sommes déposées chaque mois au crédit du receveur général

—	Ontario.	Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
AVRIL :—				
Accise	385,538 85	399,737 08	12,943 64	6,836 31
" saisies	.....	25 00	.....	.....
Bacs	100 00	.....	.....	.....
Inspection des poids et mesures	870 65	868 85	.....	.....
Inspection du gaz	435 50	.....	.....	.....
Inspection de la lumière électrique	309 00	.....	.....	.....
Lic. pour export. de pouv. de lum. élect.	275 00	.....	25 00	.....
Timbres judiciaires (cour de l'échiquier)	225 15	.....	.....	.....
Honor. d'enreg. pour remèdes brevetés	313 00	71 00	12 00	16 00
Falsification des substances alimentaires	.....	5 00	.....	.....
Honoraires d'engrais	22 00	4 00	.....	.....
Substances alimentaires commerciales	.....	2 00	.....	.....
Spiritueux méthyliques	4,636 29	2,238 30	25 21	75 90
Inspection d'épreuves de bouteilles à lait	132 55	.....	.....	.....
Totaux	392,857 99	602,951 23	13,005 85	6,928 21
MAI :—				
Accise	457,610 11	776,541 42	13,964 49	9,464 97
" saisies	510 00	11 70	.....	.....
Bacs	166 00	26 00	20 00	.....
Inspection des poid s et meures	3,950 06	1,981 25	79 25	225 05
Saisies " "	5 00	.....	.....	.....
Inspection du gaz	2,286 00	565 50	23 75	26 25
Inspection de la lumière électrique	2,669 00	948 25	171 25	54 75
Timbres judiciaires (cour suprême)	198 95	.....	.....	.....
" " (" de l'échiquier)	190 00	.....	.....	.....
" " (" territ., Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enreg. pour remèdes brevetés	87 00	24 00	2 00	4 00
Falsification des substances alimentaires	.....	15 00	.....	.....
Honoraires d'engrais	6 00	3 00	.....	.....
Spiritueux méthyliques	5,557 77	1,538 21	52 88	.....
Inspection d'épreuves de bouteilles à lait	286 10	.....	.....	.....
Totaux	473,521 99	781,654 33	14,313 62	9,775 02
JUIN :—				
Accise	452,271 51	800,346 89	15,158 50	10,328 88
" saisies	.....	220 00	.....	.....
Inspection des poids et mesures	4,532 15	3,070 75	223 10	349 71
Inspection du gaz	4,131 00	1,010 25	44 25	.....
Inspection de la lumière électrique	3,330 50	1,132 25	173 25	254 50
Modèles électriques de laboratoire	50 00	.....	.....	.....
Timbres judiciaires (cour suprême)	218 20	.....	.....	.....
" " (" de l'échiquier)	1,068 75	.....	.....	.....
" " (" territ., Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enreg. pour remèdes brevetés	60 00	19 00	3 00	3 00
Timbres pour médecines brevetées	.....	5 00	.....	.....
Falsification des substances alimentaires	11 00	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	5,855 23	1,650 46	52 56	.....
Inspection d'épreuves de bouteilles à lait	249 00	.....	.....	.....
Totaux	471,777 34	807,454 60	15,654 66	10,936 09

à compte du Revenu de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1912.

Ile-du-Prince-Edouard.	Manitoba.	Alberta.	Saskatchewan.	Colombie-Britannique.	Yukon.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c
1,076 16	78,012 10	28,776 28	12,510 91	42,209 67	239 67	1,167,880 67
.....	.....	.....	.....	.....	.....	25 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	100 00
.....	.....	185 15	392 43	100 00	.....	2,417 08
.....	.....	.....	.....	.....	.....	435 50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	309 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	300 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	225 15
4 00	10 00	3 00	4 00	16 00	.....	449 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 00
.....	.....	4 00	.....	.....	.....	30 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 00
.....	.....	.....	.....	109 28	.....	7,084 98
.....	.....	.....	.....	.....	.....	132 55
1,080 16	78,022 10	28,968 43	12,907 34	42,434 95	239 67	1,179,395 93
1,022 29	77,356 88	36,351 06	12,021	81,281 70	531 38	1,466,146 24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	521 70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	212 00
7 75	1,063 30	283 30	780 52	287 15	.....	8,657 63
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 00
.....	245 00	.....	.....	175 75	.....	3,322 25
2 25	703 75	370 25	433 75	1,046 50	.....	6,399 75
.....	.....	.....	.....	.....	.....	198 95
.....	.....	.....	.....	.....	.....	190 00
.....	.....	.....	.....	.....	174 50	174 50
.....	2 00	1 00	2 00	2 00	.....	124 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	15 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	9 00
.....	197 72	.....	.....	.....	.....	7,346 58
.....	.....	.....	.....	.....	.....	286 10
1,032 29	79,568 65	37,005 61	13,238 21	82,793 10	705 88	1,493,608 70
875 36	79,952 91	33,393 93	14,468 82	70,362 12	567 96	1,477,726 88
.....	.....	.....	.....	.....	.....	220 00
44 10	1,068 85	467 90	531 50	403 00	.....	10,691 06
.....	255 00	.....	.....	468 25	.....	5,908 75
35 25	602 75	250 75	219 25	1,226 75	.....	7,225 25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	218 20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,068 75
.....	.....	.....	.....	.....	167 75	167 75
.....	2 00	.....	1 00	1 00	.....	89 00
.....	5 00	.....	.....	.....	.....	10 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	11 00
.....	532 88	.....	.....	.....	.....	8,091 13
.....	.....	.....	.....	.....	.....	249 00
954 71	82,419 39	34,112 58	15,220 57	72,461 12	735 71	1,511,726 77

N° 13.—RELEVÉ des sommes déposées chaque mois au crédit du receveur général

—	Ontario.	Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
JUILLET :—				
Accise	462,448 26	727,642 36	17,048 03	7,851 21
" saisies	.....	.....	10 00	.....
Bacs	.....	10 00	.....	.....
Inspection des poids et mesures	5,290 27	3,947 25	180 90	242 72
Inspection du gaz	3,048 75	1,295 50	44 25	67 25
Inspection de la lumière électrique	3,199 65	1,173 25	149 75	104 25
Licences p. export. de pouv. électrique	.....	50 00	.....	.....
Timbres judic. (cour de l'échiquier)	95 00	.....	.....	.....
" (cour territ. du Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enreg. de remèdes brevetés	45 00	14 00	4 00	5 00
Falsification des substances alimentaires	.....	5 00	.....	.....
Honor., engrais artificiels	.....	.....	.....	.....
Substances alimentaires commerciale	7 00	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	4,433 31	1,357 97	26 83	.....
Insp. d'épreuves de bouteilles à lait	714 30	.....	.....	.....
Totaux	479,281 54	735,495 33	17,463 76	8,270 43
AOUT :—				
Accise	470,613 86	870,247 36	16,845 86	8,931 27
" saisies	.....	67 50	85 00	.....
Bacs	50 00	.....	.....	.....
Inspection des poids et mesures	3,300 11	3,042 15	86 06	492 02
Saisies " "	5 00	.....	.....	.....
Inspection du gaz	2,500 90	856 80	34 80	16 20
Inspection de la lumière électrique	1,218 75	791 40	31 80	85 65
Timbres judic. (cour de l'échiquier	166 25	.....	.....	.....
" (cour territoriale du Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. de remèdes brevetés	46 00	17 00	2 00	.....
Falsification de substances alimentaires	5 00	5 00	.....	.....
Honor., engrais artificiels	7 00	10 00	.....	.....
Substances alimentaires commerciale	7 00	9 00	.....	.....
Modèles électrique de laboratoire	5 50	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	5,066 29	2,771 24	26 96	74 53
Totaux	482,991 66	877,817 45	17,112 48	9,599 67
SEPTEMBRE :—				
Accise	512,952 46	898,096 59	23,923 72	9,771 46
" saisies	.....	46 00	50 00	.....
Bacs	30 00	.....	.....	.....
Inspection des poids et mesures	3,312 74	3,136 10	146 25	420 88
Amendes " "	10 00	.....	.....	.....
Inspection du gaz	2,276 80	670 00	18 00	24 60
Inspection de la lumière électrique	2,118 15	641 30	59 85	74 10
Timbres judic. (cour suprême.)	74 10	.....	.....	.....
" (cour de l'échiquier)	204 25	.....	.....	.....
" (cour territ. du Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. de remèdes brevetés	39 00	13 00	.....	4 00
Honor., engrais artificiels	2 00	.....	.....	2 00
Substances alimentaires commerciale	2 00	.....	.....	.....
Modèles électriques de laboratoire	13 25	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	6,194 90	1,298 23	28 52	.....
Insp. d'épreuves de bouteilles de lait	157 05	.....	.....	.....
Totaux	527,386 70	903,901 22	24,226 34	10,297 04

à compte du Revenu de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1912—*Suite.*

Ile du Prince-Edouard.	Manitoba.	Alberta.	Saskatchewan.	Colombie-Britannique.	Yukon.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
975 41	89,814 09	44,034 19	14,894 14	77,058 15	739 98	1,442,505 82
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10 00
38 22	853 85	313 25	573 47	275 90	.....	11,715 83
12 00	238 75	.....	.....	414 25	.....	5,120 75
.....	893 50	568 50	208 50	1,072 00	.....	7'369 40
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	95 00
.....	.....	.....	.....	.....	179 00	179 00
.....	5 00	1 00	.....	.....	.....	77 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 00
.....	.....	.....	.....	1 00	.....	1 00
.....	.....	.....	.....	7 00	.....	14 00
.....	51 91	.....	.....	.....	.....	5,870 02
.....	.....	.....	.....	.....	.....	714 30
1,025 63	91,857 10	44,916 94	15,676 11	78,831 30	918 98	1,473,737 12
911 58	91,827 69	38,043 25	17,337 08	78,686 35	1,266 20	1,594,710 50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	152 50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
70 33	997 20	341 35	596 48	366 10	.....	9,291 80
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 00
.....	196 00	.....	.....	260 20	.....	3,864 90
14 55	199 20	47 10	80 55	656 25	.....	3,125 25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	166 25
.....	.....	.....	.....	.....	339 25	339 25
.....	4 00	1 00	1 00	4 00	.....	75 00
.....	.....	10 00	5 00	.....	.....	25 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	17 00
.....	.....	2 00	.....	.....	.....	18 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 50
.....	326 36	.....	.....	104 60	.....	8,369 98
996 46	93,550 45	38,444 70	18,020 11	80,077 50	1,605 45	1,620,215 93
1,007 60	110,741 01	38,634 76	20,017 64	67,418 90	1,853 69	1,684,417 83
.....	.....	.....	.....	.....	.....	96 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	30 00
112 72	740 40	359 05	402 77	222 75	.....	8,853 66
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10 00
.....	111 20	.....	.....	254 20	.....	3,354 80
6 00	354 75	234 30	225 30	440 40	.....	4,154 15
.....	.....	.....	.....	.....	.....	74 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	204 25
.....	.....	.....	.....	.....	260 25	260 25
1 00	3 00	2 00	.....	2 00	.....	64 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	13 25
.....	274 37	.....	.....	.....	.....	7,796 02
.....	.....	.....	.....	.....	.....	157 05
1,127 32	112,224 73	39,230 11	20,645 71	68,338 25	2,113 94	1,709,491 36

N° 13.—RELEVÉ des sommes déposées chaque mois au crédit du receveur général

—	Ontario.	Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
OCTOBRE :—				
Accise	525,970 72	933,147 50	22,214 09	8,684 77
" saisies	50 00	.....	.....	.....
Bacs	1 00	.....	.....	.....
Inspection des poids et mesures	3,756 34	1,988 70	158 64	45 48
Inspection du gaz	2,845 20	683 00	67 80	37 40
Inspection de la lumière électrique	2,232 95	498 75	82 35	87 90
Timbres judiciaires (cour suprême)	175 10	.....	.....	.....
" (cour de l'échiquier)	574 75	.....	.....	.....
" (c. terr. du Yukon)	.....	.....	.....	.....
Hon. d'enregistr. de remèdes brevetés	23 00	5 00	.....	2 00
Hon., engrais artificiels	24 00	.....	.....	.....
Substances alimentair. dans le commerce	.....	.....	.....	.....
Modèles électriques du laboratoire	12 60	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	6,035 01	1,504 86	85 89	.....
Insp. d'épreuves des bouteilles à lait	71 75	.....	.....	.....
Revenu casuel	25 00	.....	.....	.....
Totaux	541,797 42	937,827 81	22,608 77	8,857 55
NOVEMBRE :—				
Accise	537,836 74	959,330 83	21,517 40	12,361 86
" saisies	.....	31 45	.....	.....
Bacs	50 00	.....	.....	.....
Inspection des poids et mesures	4,527 83	2,426 20	586 86	70 18
Inspection du gaz	2,575 80	894 20	18 00	38 00
Inspection de la lumière électrique	2,860 60	508 20	109 80	158 40
Timbres judiciaires (cour suprême)	78 90	.....	.....	.....
" (cour de l'échiquier)	302 10	.....	.....	.....
" (c. territ. du Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enreg. de remèdes brevetés	35 00	9 00	5 00	3 00
Falsification des substances alimentaires	.....	13 00	.....	.....
Honoraires, engrais artificiels	.....	.....	7 00	7 00
Substances alimentaires commerciales	.....	2 00	.....	.....
Spiritueux méthyliques	5,732 88	1,777 19	.....	.....
Insp. d'épreuves de bouteilles à lait	96 60	.....	.....	.....
Totaux	554,096 45	964,992 07	22,244 06	12,638 44
DÉCEMBRE :—				
Accise	553,774 58	1,002,688 82	20,979 45	7,119 82
" saisies	200 00	83 30	.....	.....
Inspection des poids et mesures	4,521 63	2,365 75	326 28	179 97
Inspection du gaz	2,446 10	929 80	72 80	7 80
Inspection de la lumière électrique	1,835 10	700 40	135 00	100 05
Licences d'export. de pouvoirs électriques	25 00	25 00	.....	.....
Timbres judiciaires (cour suprême)	80 90	.....	.....	.....
" (cour de l'échiquier)	375 25	.....	.....	.....
" (cour terr. du Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enregist. de remèdes brevetés	9 00	6 00	1 00	.....
Falsification des substances alimentaires	.....	.....	5 00	.....
Honoraires, engrais artificiels	148 00	29 00	30 00	.....
Substances alimentaires commerciales	121 60	20 00	.....	5 00
Modèles électriques du laboratoire	15 25	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	4,629 82	2,176 78	53 33	.....
Totaux	568,181 63	1,009,024 85	21,602 86	7,412 64

à compte du Revenu de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1912—*Suite.*

Ile du Prince-Edouard.	Manitoba.	Alberta.	Saskatchewan.	Colombie-Britannique.	Yukon.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1,136 15	121,163 93	46,405 05	20,196 80	77,298 18	1,266 09	1,757,483 28
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1 00
40 60	725 50	278 75	326 98	258 35	.....	7,579 34
9 60	317 60	.....	.....	345 40	.....	4,306 00
13 20	468 30	191 10	129 45	1,066 65	.....	4,770 65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	175 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	574 75
.....	.....	.....	.....	.....	180 25	180 25
.....	1 00	3 00	.....	2 00	.....	36 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	24 00
.....	.....	.....	.....	11 00	.....	11 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	12 60
.....	37 22	.....	.....	105 07	.....	7,768 05
.....	.....	.....	.....	.....	.....	71 75
.....	.....	.....	.....	.....	.....	25 00
1,199 55	122,713 55	46,877 90	20,653 23	79,086 65	1,446 34	1,783,068 77
1,161 40	130,064 71	49,152 57	26,284 49	83,747 17	71 89	1,821,529 06
.....	.....	.....	.....	.....	.....	31 45
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
11 32	667 60	584 60	644 91	389 90	.....	9,909 40
2 80	174 20	.....	.....	285 60	.....	3,988 60
27 60	603 45	462 25	751 95	847 05	.....	6,329 30
.....	.....	.....	.....	.....	.....	78 90
.....	.....	.....	.....	.....	.....	302 10
.....	.....	.....	.....	.....	130 00	130 00
.....	2 00	2 00	3 00	2 00	.....	61 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	13 00
.....	.....	.....	.....	5 00	.....	19 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 00
.....	176 32	.....	.....	111 85	.....	7,798 24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	96 60
1,203 12	131,688 28	50,201 42	27,684 35	85,388 57	201 89	1,850,338 65
1,108 01	129,134 38	51,300 22	25,832 84	80,791 81	.....	1,872,729 93
.....	.....	.....	.....	.....	.....	283 30
34 40	681 00	523 25	494 99	375 60	.....	9,502 87
.....	206 40	.....	.....	314 40	.....	3,977 30
9 60	797 10	544 20	.....	925 50	.....	5,046 95
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	80 90
.....	.....	.....	.....	.....	.....	375 25
.....	.....	.....	.....	.....	53 50	53 50
.....	.....	.....	.....	1 00	.....	17 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 00
.....	5 00	10 00	.....	5 00	.....	227 00
.....	10 00	.....	.....	5 00	.....	161 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	15 25
.....	280 40	.....	.....	.....	.....	7,140 33
1,152 01	131,114 28	52,377 67	26,327 83	82,418 31	53 50	1,899,665 58

N° 13.—RELEVÉ des sommes déposées chaque mois au crédit du receveur général

—	Ontario.	Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Eco sse.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
JANVIER :—				
Accise	471,103 64	750,000 90	17,013 52	8,194 11
" saisies	.....	300 00	50 00	.....
Inspection des poids et mesures	4,088 22	1,933 80	117 05	229 65
Inspection du gaz	2,615 00	1,336 60	84 60	48 00
Inspection de la lumière électrique	2,791 55	833 55	105 60	151 20
Timbres judiciaires (cour suprême)	69 70	.....	.....	.....
" (" de l'échiquier)	266 00	.....	.....	.....
" (" territ., Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enregist. de remèdes brevetés	168 00	30 00	5 00	9 00
Falsification des substances alimentaires	5 00	.....	.....	.....
Honoraires, engrais artificiels	148 00	9 00	.....	9 00
Substances alimentaires commerciales	35 00	10 00	.....	.....
Modèles électriques du laboratoire	4 50	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	4,611 49	1,907 79	25 34	73 06
Totaux	485,906 10	756,361 64	17,401 11	8,714 02
FÉVRIER :—				
Accise	457,484 18	923,466 61	16,685 92	7,141 31
" saisies	.....	19 19	50 00	.....
Inspection des poids et mesures	2,755 26	882 75	209 88	161 45
Inspection du gaz	2,200 30	1,196 30	67 20	7 20
Inspection de la lumière électrique	2,605 40	597 20	127 65	47 55
Timbres judiciaires (cour suprême)	118 20	.....	.....	.....
" (" de l'échiquier)	147 25	.....	.....	.....
" (" territ., Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enregist. de remèdes brevetés	274 00	37 00	7 00	9 00
Falsification des substances alimentaires	5 00	.....	.....	.....
Honoraires, engrais artificiels	54 00	17 00	6 00	9 00
Substances alimentaires commerciales	25 00	7 00	.....	.....
Spiritueux méthyliques	6,350 32	2,678 87	52 17	31 14
Inspect. d'épreuves de bouteilles à lait	47 55	.....	.....	.....
Revenu casuel	.....	.....	.....	.....
Totaux	472,066 46	928,901 92	17,205 82	7,406 65
MARS :—				
Accise	533,687 83	1,037,959 08	20,598 04	9,149 38
" saisies	.....	200 60	60 00	100 00
Bacs	11 00	305 00	.....	.....
Inspection des poids et mesures	6,398 61	3,550 55	326 48	187 49
Inspection du gaz	4,542 60	2,777 60	146 60	84 20
Inspection de la lumière électrique	3,683 55	956 30	273 90	199 50
Timbres judiciaires (cour suprême)	138 80	.....	.....	.....
" (" de l'échiquier)	593 75	.....	.....	.....
" (" territ., Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honor. d'enregist. de remèdes brevetés	377 00	94 00	12 00	21 00
Falsification des substances alimentaires	.....	.....	.....	5 00
Honoraires, engrais artificiels	57 00	6 00	.....	2 00
Substances alimentaires commerciales	7 00	.....	.....	.....
Insp. d'épreuves de bouteilles à lait	141 20	.....	.....	.....
Spiritueux méthyliques	6,764 11	2,501 40	51 06	.....
Totaux	556,402 45	1,048,350 53	21,468 08	9,748 57

à compte du Revenu de l'Intérieur pour l'exercice clos le 31 mars 1912—*Fin.*

Le-du-Prince-Edouard.	Manitoba.	Alberta.	Saskatchewan.	Colombie-Britannique.	Yukon.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1,293 40	108,044 10	54,604 68	21,182 20	69,420 63	.....	1,500,857 18
.....	.....	.....	.....	.....	.....	350 00
29 21	680 10	376 55	514 22	156 20	.....	8,125 00
11 00	232 40	64 80	.....	299 80	.....	4,692 20
11 40	760 65	269 70	89 55	697 45	.....	5,710 65
.....	.....	.....	.....	.....	.....	69 70
.....	.....	.....	.....	.....	.....	266 00
.....	.....	.....	.....	.....	100 00	100 00
1 00	7 00	.....	1 00	9 00	.....	230 00
.....	.....	.....	5 00	.....	.....	10 00
.....	.....	2 00	.....	.....	.....	168 00
.....	5 00	16 00	.....	5 00	.....	71 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4 50
.....	57 42	.....	.....	124 89	.....	6,799 99
1,346 01	109,786 67	55,333 73	21,791 97	70,712 97	100 00	1,527,454 22
730 28	90,279 22	46,905 32	17,337 99	60,629 89	.....	1,620,660 72
.....	.....	.....	.....	.....	.....	69 19
9 10	742 20	480 55	297 55	223 85	.....	5,762 59
.....	67 20	.....	.....	215 40	.....	3,753 60
8 40	1,028 70	430 20	172 65	793 50	.....	5,811 25
.....	.....	.....	.....	.....	.....	118 20
.....	.....	.....	.....	.....	.....	147 25
.....	.....	.....	.....	.....	36 50	36 50
1 00	9 00	1 00	2 00	7 00	.....	347 00
.....	10 00	.....	.....	.....	.....	15 00
.....	.....	.....	.....	5 00	.....	91 00
.....	.....	.....	.....	13 00	.....	45 00
.....	35 48	.....	.....	105 34	.....	9,253 32
.....	.....	.....	.....	.....	.....	47 55
.....	5 40	.....	.....	.....	.....	5 40
748 78	92,177 20	47,817 07	17,810 19	61,992 98	36 50	1,646,163 57
1,306 23	118,371 11	55,715 20	21,566 70	100,597 02	257 42	1,899,208 01
.....	.....	.....	.....	150 00	.....	510 60
.....	.....	.....	.....	.....	.....	316 00
16 25	1,403 30	421 45	465 57	489 45	4 50	13,263 65
13 60	365 00	60 00	.....	642 00	.....	8,631 60
12 00	1,897 15	901 80	419 70	1,464 60	.....	9,808 50
.....	.....	.....	.....	.....	.....	138 80
.....	.....	.....	.....	.....	.....	593 75
.....	.....	.....	.....	.....	107 00	107 00
2 00	13 00	6 00	3 00	15 00	.....	543 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5 00
.....	.....	.....	.....	16 00	.....	81 00
.....	.....	.....	.....	7 00	.....	14 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	141 20
.....	209 57	.....	.....	239 12	.....	9,765 26
1,350,08	122,259 13	57,104 45	22,454 97	103,620 19	368 92	1,943,127 37

RÉCAPITULATION du tableau n° 13 indiquant le revenu total

—	Ontario.	Québec.	Nouveau-Brunswick.	Nouvelle-Ecosse.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Accise	5,821,292 74	10,279,205 44	218,892 66	105,835 35
" saisies	760 00	1,004 74	305 00	100 00
Bacs	408 00	341 00	20 00	.....
Inspection des poids et mesures	47,303 87	29,194 10	2,440 75	2,604 60
" " saisies	20 00	.....	.....	.....
Inspection du gaz	31,903 95	12,215 55	622 05	356 90
Inspection de la lumière électrique	28,855 20	8,780 85	1,420 20	1,317 85
Licences d'exp. de pouv. de lum. électrique	350 00	75 00	25 00	.....
Modèles électriques de laboratoire	51 10	.....	.....	.....
Timbres judiciaires (cour suprême)	1,152 85	.....	.....	.....
" (cour de l'échiquier)	4,208 50	.....	.....	.....
" (cour territ., Yukon)	.....	.....	.....	.....
Honoraires de remèdes brevetés	1,476 00	339 00	53 00	76 00
Substances alimentaires	15 00	48 00	5 00	5 00
Honoraires, engrais artificiels	479 00	78 00	43 00	29 00
Substances alimentaires commerciales	204 00	50 00	.....	5 00
Spiritueux méthyliques	65,867 42	23,401 30	480 75	254 63
Inspect. d'épreuves de bouteilles à lait	1,896 10	.....	.....	.....
Revenu casuel	25 00	.....	.....	.....
Totaux	6,006,267 73	10,354,732 98	224,307 41	110,584 33

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

de chaque division pour l'exercice clos le 31 mars 1912.

Ile-du-Prince-Edouard.	Manitoba.	Alberta.	Saskatchewan.	Colombie-Britannique.	Yukon.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
12,603 87	1,224,762 13	523,316 51	223,651 55	889,501 59	6,794 28	19,305,856 12
.....	.....	.....	.....	150 00	.....	2,319 74
.....	.....	.....	.....	.....	.....	769 00
414 00	9,623 30	4,615 15	6,021 39	3,548 25	4 50	105,769 91
.....	.....	.....	.....	.....	.....	20 00
49 00	2,408 75	124 80	.....	3,675 25	.....	51,356 25
140 25	8,309 30	4,270 15	2,730 65	10,236 65	.....	66,060 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	450 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	51 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,152 85
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,208 50
.....	.....	.....	.....	.....	1,728 00	1,728 00
9 00	58 00	20 00	17 00	64 00	.....	2,112 00
.....	15 00	10 00	10 00	.....	.....	108 00
.....	5 00	16 00	.....	32 00	.....	682 00
.....	15 00	18 00	.....	48 00	.....	340 00
.....	2,179 65	.....	.....	900 15	.....	93,083 90
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,896 10
.....	5 40	.....	.....	.....	.....	30 40
13,216 12	1,247,381 53	532,390 61	232,430 59	908,155 89	8,526 78	19,637,993 97

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

REVENUS

N° 14.—Tableau comparatif mensuel

——		Avril.	Mai.	Juin.	Juillet.	Août.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Spiritueux	1910-11	607,673 27	599,498 23	550,213 51	541,966 19	650,489 55
	1911-12	583,553 00	626,728 56	621,869 53	583,228 55	716,315 00
Augmentation		.....	27,230 33	71,656 02	41,262 36	65,825 45
Diminution		24,120 27	.....	.....	.....	.....
Liqueur de Malt	1910-11	8,144 40	1,486 10	3,391 38	5,091 32	4,433 00
	1911-12	9,837 90	8,538 90	5,937 10	7,708 24	7,306 45
Augmentation		1,693 50	7,052 80	2,545 72	2,616 92	2,873 45
Diminution		.....	.....	.....	.....	.....
Malt	1910-11	133,987 73	136,117 29	134,657 36	143,497 62	145,401 77
	1911-12	138,733 90	168,271 19	171,745 94	165,009 12	167,747 71
Augmentation		4,746 17	32,153 90	37,088 58	21,511 50	22,345 94
Diminution		.....	.....	.....	.....	.....
Tabac	1910-11	608,716 70	546,745 40	550,934 95	467,279 83	630,687 98
	1911-12	605,284 78	634,908 65	604,423 78	615.672 98	723,615 11
Augmentation		.....	88,163 25	53,488 83	148,395 15	92,927 13
Diminution		3,431 92	.....	.....	.....	.....
Cigares	1910-11	46,490 48	39,263 13	41,010 46	38,531 80	40,846 86
	1911-12	44,486 57	41,616 08	43,804 98	41,679 29	45,470 87
Augmentation		.....	2,352 95	2,794 52	3,147 49	4,624 01
Diminution		2,003 91	.....	.....	.....	.....
Marchandises en entrepôt	1910-11	9,408 78	8,890 18	7,840 77	5,588 70	9,167 02
	1911-12	8,240 32	8,378 61	7,166 82	6,687 27	10,659 21
Augmentation		.....	.....	.....	1,128 57	1,492 19
Diminution		1,168 46	511 57	673 95	.....	.....
Acide acétique	1910-11	763 60	972 66	580 05	533 56	735 83
	1911-12	1,075 43	856 10	786 14	1,235 97	1,229 35
Augmentation		311 83	.....	206 09	702 41	493 52
Diminution		.....	116 56	.....	.....	.....
Saisies	1910-11	56 80	406 03	621 50	377 70	56 30
	1911-12	36 95	509 75	220 00	10 00	152 50
Augmentation		.....	103 72	.....	.....	96 20
Diminution		19 85	.....	401 50	367 70	.....
Autres recettes	1910-11	16,011 85	2,976 68	4,098 85	4,772 75	5,212 58
	1911-12	19,469 20	5,954 58	7,607 10	4,067 85	4,636 09
Augmentation		3,457 35	2,977 90	3,508 25	.....	.....
Diminution		.....	.....	.....	704 90	576 49
Revenu total	1910-11	1,431,253 61	1,366,355 70	1,293,348 83	1,207,609 47	1,487,030 89
	1911-12	1,410,718 05	1,495,762 42	1,463,561 39	1,425,299 27	1,677,132 29
Total de l'augmentation		.....	159,406 72	170,212 56	217,689 80	190,101 40
" de la diminution		20,535 56	.....	.....	.....	.....

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

REVENUS.

pour 1910-11 et 1911-12.

Septembre.	Octobre.	Novembre.	Décembre.	Janvier.	Février.	Mars.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
719,769 23	726,940 05	811,338 80	914,187 12	577,963 99	576,831 54	636,505 00	7,913,376 48
777,877 90	820,686 73	906,453 56	1,001,686 54	695,580 57	678,737 26	654,948 62	8,667,665 82
58,108,67	93,746 68	95,114 76	87,499 42	117,616 58	101,905 72	18,443 62	754,289 34
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
4,246 95	2,959 42	5,023 88	4,714 25	2,340 78	2,275 03	8,786 50	52,893 01
8,219 50	5,272 43	7,004 93	7,195 93	4,986 98	7,012 60	7,735 18	86,756 14
3,972 55	2,313 01	1,981 05	2,481 68	2,646 20	4,737 57	.....	33,863 13
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,051 32	.....
127,115 26	107,385 11	128,226 29	114,777 45	102,115 72	109,997 57	146,192 72	1,529,471 89
132,674 53	119,831 11	128,578 18	118,332 26	130,759 28	122,465 05	152,398 35	1,716,546 62
5,559 27	12,446 00	351 89	3,554 81	28,643 56	12,467 48	6,205 63	187,074 73
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
587,823 81	587,546 59	625,906 85	489,766 79	531,983 36	569,954 58	586,793 06	6,784,139 90
684,428 21	747,433 71	773,481 11	601,134 29	679,746 37	764,978 57	695,668 44	8,130,776 00
96,604 40	159,887 12	147,574 26	111,367 50	147,763 01	195,023 99	108,875 38	1,346,636 10
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
40,306 96	39,402 76	42,453 44	39,960 16	31,336 66	30,967 89	39,626 32	470,196 92
45,293 49	44,522 57	47,292 17	44,277 15	36,506 18	39,618 26	43,078 22	517,645 83
4,986 53	5,119 81	4,838 73	4,316 99	5,169 52	8,650 37	3,451 90	47,448 91
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
11,801 51	8,520 73	4,898 54	1,797 41	1,750 56	2,471 70	5,733 61	77,839 51
10,601 73	9,641 63	5,434 55	4,712 43	4,095 81	3,064 96	6,037 07	84,720 41
.....	1,120 90	536 01	2,915 02	2,345 25	593 26	303 46	6,880 90
1,199 78	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1,494 59	1,434 51	1,728 77	.....	583 31	573 90	841 16	10,241 94
1,264 73	2,377 59	1,269 66	189 12	490 24	173 80	351 82	11,299 95
.....	943 08	.....	189 12	.....	.....	.....	1,058 01
229 86	.....	459 11	.....	93 07	400 10	489 34	.....
2,578 55	206 65	60 26	463 25	168 60	359 84	249 49	5,604 97
146 00	.....	41 45	273 30	400 00	44 19	485 60	2,319 74
.....	.....	.....	.....	231 40	.....	236 11	.....
2,432 55	206 65	18 81	189 95	.....	315 65	.....	3,285 23
4,960 37	8,443 38	6,630 51	4,588 97	8,843 25	2,646 12	6,603 22	75,788 53
7,861 25	5,642 04	9,338 74	5,406 60	6,776 61	6,866 71	7,032 34	90,659 11
2,900 88	.....	2,708 23	817 63	.....	4,220 59	429 12	14,870 58
.....	2,801 34	.....	.....	2,066 64	.....	.....	.....
1,500,097 23	1,482,839 20	1,626,267 34	1,570,255 40	1,257,086 23	1,296,078 17	1,431,331 08	16,919,553 15
1,668,367 34	1,755,407 81	1,878,894 35	1,783,207 62	1,559,342 04	1,622,961 40	1,567,735 64	19,308,389 62
168,270 11	272,568 61	252,627 01	212,952 22	302,255 81	326,883 23	136,404 56	2,388,836 47
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

W. J. GERALD,
Sous-minister.

N° 15.—REMISE de droits durant l'exercice clos le 31 mars 1912.

ACCISE.

Articles.	A qui payés.	Date.	Divisions.	En vertu de quelle autorité.	Montants.	Totaux.
		1911.			$ c.	$ c.
Spiritueux	Parke, Davis et Cie	18 avril	Windsor	Droits remb. en vertu des stat. rev., ch. 34, art. 238	269 07	
	" "	8 mai	"	" " 34 " 238	122 23	
	Banques des Cantons de l'Est pour A. L. Howard et Cie	11 "	Sherbrooke	" " 34 " 238	8,279 22	
	Parke, Davis et Cie	15 "	Windsor	" " 34 " 238	413 61	
	" "	26 "	"	" " 34 " 238	202 48	
	" "	2 juin	"	" " 34 " 238	117 22	
	" "	14 "	"	" " 34 " 238	351 03	
	" "	20 "	"	" " 34 " 238	205 74	
	" "	4 juillet	"	" " 34 " 238	314 36	
	" "	14 "	"	" " 34 " 238	142 16	
	" "	14 "	"	" " 34 " 238	160 55	
	" "	28 "	"	" " 34 " 238	315 96	
	" "	18 août	"	" " 34 " 238	1,136 07	
	" "	21 "	"	" " 34 " 238	173 12	
	" "	5 sept.	"	" " 34 " 238	614 60	
	" "	8 "	"	" " 34 " 238	450 67	
	" "	12 "	"	" " 34 " 238	119 90	
	" "	2 oct.	"	" " 34 " 238	44 76	
	" "	6 "	"	" " 34 " 238	626 43	
	" "	14 "	"	" " 34 " 238	102 05	
	Elliott, Alexander	16 "	Peterborough	" " 34 " 238	537 83	
	Hamilton, J. S. et Cie	16 "	Brantford	" " 34 " 238	180 80	
	Parke, Davis et Cie	16 "	Windsor	" " 34 " 238	293 37	
	" "	27 "	"	" " 34 " 238	243 78	
	" "	8 nov.	"	" " 34 " 238	274 70	
	" "	11 "	"	" " 34 " 238	360 32	
	" "	20 "	"	" " 34 " 238	173 43	
	" "	28 "	"	" " 34 " 238	747 24	
	" "	4 déc.	"	" " 34 " 238	59 52	
	" "	16 "	"	" " 34 " 238	430 25	
	" "	28 "	"	" " 34 " 238	427 80	
		1912.				
	" "	15 jan.	"	" " 34 " 238	203 66	
	" "	22 "	"	" " 34 " 238	373 36	
	" "	29 "	"	" " 34 " 238	143 15	

	" "	5 février	"	" "	34 " 238	38 13		
	" "	12 "	"	" "	34 " 238	143 09		
	" "	19 "	"	" "	34 " 238	958 80		
	" "	26 "	"	" "	34 " 238	84 07		
	" "	11 mars	"	" "	34 " 238	94 71		
	" "	15 "	"	" "	34 " 238	962 58		
	" "	25 "	"	" "	34 " 238	67 14		
	" "	25 "	"	" "	34 " 238	123 32		
	" "	29 "	"	" "	34 " 238	178 47		
	" "	19 avril	"	" "	34 " 238	708 53		
						21,969 28		
				Moins remboursement par Parke, Davis et Cie		74 90		
Malt.	Strathcona, B. & M. Co., Ltd	8 mai	Calgary	Droits remb. en vertu des sta. rev., ch. 29, art. 78		296 25	21,894 38	
	Golden West Brewg. Co., The	8 "	"	" "	29 " 78	156 75		
	Edmonton B. & M. Co., Ltd., The	8 "	"	" "	29 " 78	431 25		
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	8 "	"	" "	29 " 78	835 50		
	Calgary B. & M. Co., Ltd., The	8 "	"	" "	29 " 78	2,304 44		
	Silver Spring Brewery, Ltd.	15 "	Sherbrooke	" "	29 " 78	667 98		
	Union Brewg. Co., Ltd., The	15 "	Victoria	" "	29 " 78	563 58		
	Vancouver Breweries, Ltd., The	15 "	Vancouver	" "	29 " 78	1,691 34		
	Canadian B. & M. Co., Ltd.	15 "	"	" "	29 " 78	281 12		
	Kerrigan, Jas	15 "	"	" "	29 " 78	3 00		
	Fernie-Fort Steele Brewg. Co. The	15 "	"	" "	29 " 78	84 87		
	Hartinger, F	15 "	"	" "	29 " 78	30 00		
	Scherbauer, L	15 "	"	" "	29 " 78	10 10		
	Elk Valley Brewg. Co.	15 "	"	" "	29 " 78	81 00		
	Mueller et Hesse	15 "	"	" "	29 " 78	7 50		
	Nelson Brewg. Co	15 "	"	" "	29 " 78	228 00		
	Phoenix Brewg. Co., Ltd	15 "	"	" "	29 " 78	150 00		
	Entreprise Brewg. Co., The	15 "	"	" "	29 " 78	87 74		
	Henderson, H	15 "	"	" "	29 " 78	79 11		
	Mueller, August	15 "	"	" "	29 " 78	120 00		
	Nelson, Nels	15 "	"	" "	29 " 78	234 00		
	Vancouver Breweries, Ltd., The	16 "	"	" "	34 " 238	394 50		
	Hoeschen Wentzler Brewg. Co., Ltd., The	16 "	Moosejaw	" "	34 " 238	137 25		
	Canadian Brewg. & Malting Co., Ltd	18 "	Vancouver	" "	34 " 238	940 50		
	Boswell & Bros., Ltd	18 "	Québec	" "	29 " 78	743 40		
	Drewry, E. L	18 "	Winnipeg	" "	29 " 78	613 74		
	Shea, P	18 "	"	" "	29 " 78	918 97		

N° 15.—REMISES DE DROITS—*Suite.*

ACCISE—*Suite.*

Articles.	A qui payés.	Date.	Divisions.	En vertu de quelle autorité.	Montants.	Totaux.
		1911.			$ c.	$ c
Malt—*(Suite)*.....	Canada Malting Co., Ltd., The.....	18 mai.....	Winnipeg	Droits remb. en vertu des stat. rev., ch. 29, art. 78....	4,028 33	
	Brandon Brewg. Co., The...	18 " ..	"	" " 29 " 78....	329 74	
	Empire Brewg. Co., Ltd., The	18 " ..	"	" " 29 " 78....	329 66	
	Rice Maltg. Co. of Can., The	18 " ..	"	" " 29 " 78....	189 10	
	Lethbridge B.&.M. Co., Ltd., The.....	22 " ..	Calgary.....	" " 34 " 238....	93 00	
	Edmonton B. & M. Co., Ltd., The.....	2 juin.....	"	" " 34 " 238....	156 00	
	Hoeschen Wentzler Brewg. Co., Ltd., The.....	10 " ..	Moosejaw.....	" " 34 " 238....	81 75	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The..... . .	12 " ..	Calgary.....	" " 34 " 238....	279 00	
	Vancouver Breweries, Ltd., The.....	14 " ..	Vancouver.....	" " 34 " 238....	900 00	
	Canadian Brewg. & Malting Co., Ltd.....	14 " ..	"	" " 34 " 238....	513 00	
	Proteau et Carignan.....	21 " ..	Québec..... ...	" " 29 " 78....	604 50	
	Manitoba B. &. M. C., The..	21 " ..	Winnipeg.....	" " 29 " 78....	30 00	
	Vancouver Breweries, Ltd., The.....	13 juillet...	Vancouver..... .	" " 34 " 238....	360 00	
	Canadian Brewg. & Malting Co., Ltd.....	13 " ..	"	" " 34 " 238...	427 50	
	Hoeschen Wentzler Brewg. Co., Ltd., The.....	13 " ..	Moosejaw..... .	" " 34 " 238....	81 00	
	Edmonton B. & M. Co., Ltd., The.....	25 " ..	Calgary..	" " 34 " 238....	519 00	
	Copland Brewg. Co., Ltd....	2 août. ..	Toronto	" " 34 " 238....	99 29	
	Carling, T. H.....	2 " ..	London.....	" " 34 " 238....	50 05	
	Vancouver Breweries, Ltd., The...	12 " ..	Vancouver.....	" " 34 " 238. ...	540 00	
	Canadian B. & M. Co., Ltd..	12 " ..	"	" " 34 " 238.....	485 25	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd. The.....	12 " ..	Calgary....	" " 34 " 238.....	186 00	
	Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The..... .	12 " ..	Moosejaw.....	" " 34 . 238.....	109 12	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The.....	19 " ..	Calgary	" " 34 " 238.....	183 00	

Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	12	sept.	Moosejaw	"	"	34	"	238	104 77
Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	12	"	Calgary	"	"	34	"	238	180 00
Nelson Nels	18	"	Vancouver	"	"	34	"	238	30 00
Canadian B. & M. Co., Ltd.	18	"	"	"	"	34	"	238	342 00
Vancouver Breweries Ltd., The	18	"	"	"	"	34	"	238	780 00
Le Roi Brewing Co., The	20	"	"	"	"	34	"	238	21 00
Edmonton B. & M. Co., Ltd., The	22	"	Calgary	"	"	34	"	238	432 00
Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	10	oct.	"	"	"	34	"	238	456 00
Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	14	"	Moosejaw	"	"	34	"	238	108 00
Le Roi Brewing Co., The	14	"	Vancouver	"	"	34	"	238	21 00
Canadian B. & M. Co., Ltd.	16	"	"	"	"	34	"	238	427 50
Vancouver Breweries, Ltd., The	16	"	"	"	"	34	"	238	720 00
Bowie & Co.'s Brewery, Ltd.	16	"	Prescott	"	"	34	"	238	105 66
St. Lawrence Brewery, Ltd.	16	"	"	"	"	34	"	238	113 25
Bauer, A.	16	"	Guelph	"	"	34	"	238	3,407 25
National Breweries, Ltd., The	14	nov.	Montréal	"	"	34	"	238	108 00
Vancouver Breweries, Ltd., The	15	"	Vancouver	"	"	34	"	238	360 00
Canadian B. & M. Co., Ltd.	15	"	"	"	"	34	"	238	256 50
Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	15	"	Moosejaw	"	"	34	"	238	108 00
Edmonton B. & M. Co., Ltd., The	20	"	Calgary	"	"	34	"	238	288 00
Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	28	"	"	"	"	34	"	238	145 50
Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	12	déc.	"	"	"	34	"	238	139 50
Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	16	"	Moosejaw	"	"	34	"	238	78 00
Canadian B. & M. Co., Ltd.	16	"	Vancouver	"	"	34	"	238	453 00
Vancouver Breweries, Ltd., The	16	"	"		"	34	"	238	540 00
National Breweries, Ltd., The	22	"	Montréal		"	34	"	238	162 00
Edmonton B. & M. Co., Ltd., The	22	"	Calgary		"	34	"	238	216 00
Henderson, H	22	"	Vancouver		"	34	"	238	21 00
		1912.							
Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	13	jan.	Moosejaw	"	"	34	"	238	156 00
Vancouver Breweries, Ltd., The	13	"	Vancouver	"	"	34	"	238	720 00

N° 15.—REMISES DE DROITS—*Suite.*

ACCISE—*Suite.*

Articles.	A qui payés.	Date.	Divisions.	En vertu de quelle autorité.	Montants.	Totaux.
		1912.			$ c.	$ c.
Malt—*Suite*	Canadian B. & M. Co., Ltd.	13 janv.	Vancouver	Droits remb. en vertu des stat. rev., ch. 34, art. 238	196 50	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd.	13 "	Calgary	" " 34 " 238	139 50	
	National Breweries, Ltd., The	18 "	Montréal	" " 34 " 238	108 00	
	Victoria Phœnix Brewing Co., Ltd.	30 "	Victoria	" " 34 " 238	751 50	
	Reith Donald	30 "	Halifax	" " 34 " 238	10 45	
	Edmonton B. & M. Co., Ltd., The	12 fév.	Calgary	" " 34 " 238	216 00	
	Vancouver Breweries, Ltd., The	14 "	Vancouver	" " 34 " 238	180 00	
	Canadian B. & M. Co., Ltd.	15 "	"	" " 34 " 238	342 00	
	Henderson, H	15 "	"	" " 34 " 238	21 00	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	15 "	Calgary	" " 34 " 238	186 00	
	National Breweries, Ltd., The	20 "	Montréal	" " 34 " 238	108 00	
	Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	12 mars	Moosejaw	" " 34 " 238	100 50	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	12 "	Calgary	" " 34 " 238	93 00	
	Canadian B. & M. Co., Ltd.	12 "	Vancouver	" " 34 " 238	478 50	
	National Breweries, Ltd., The	14 "	Montréal	" " 34 " 238	54 00	
	Edmonton Brewing Co., Ltd., The	20 "	Calgary	" " 34 " 238	576 00	
	Kakabeka Falls Brewing Co., Ltd., The	20 "	Port-Arthur	" " 34 238	50 05	
	Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	11 avril	Moosejaw	" " 34 " 238	96 00	
	Edmonton Brewing Co., Ltd., The	11 "	Calgary	" " 34 " 238	360 00	
	Lethbridge B. & M. Co., Ltd., The	11 "	"	" " 34 " 238	232 50	
	Canadian B. & M. Co., Ltd.	13 "	Vancouver	" " 34 " 238	256 50	
	Nelson Nels	13 "	"	" " 34 " 238	27 00	
	National Breweries, Ltd., The	13 "	Montréal	" " 34 " 238	162 00	
	Vancouver Breweries, Ltd., The	17 "	Vancouver	" " 34 " 238	1,140 00	
	Roy, J. A	23 "	Belleville	" " 29 " 78	144 60	

Corby H. Distillery Co., Ltd	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	..	180 00
Bixel, A	23	"	..	Brantford	"	"	"	29	"	78	...	432 45
Oland, J. C.	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	54 22
Sleeman, G. A.	23	"	..	Guelph	"	"	"	29	"	78	....	660 15
Holliday, W. R	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	417 50
Lutz, W. H	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	86 33
Berlin Lion Brewery, Ltd., The	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,226 25
Rau, Mary	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	90 27
Bernhardt, V. P	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	202 42
Bauer, A	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	2,491 72
Seagram, J. A	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	216 80
Stevenson, R	23	"	..	Kingston	"	"	"	29	"	78	....	129 98
Fisher, John	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	210 31
Hamilton, Jos	23	"	..	London	"	"	"	29	"	78	....	108 00
Labatt, John	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,562 40
Carling, T. H	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,735 46
Begg, Geo. C	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	267 00
Blake et Dunne	23	"	..	Ottawa	"	"	"	29	"	78	....	122 40
Capital Brewing Co., Ltd., The	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	...	874 50
New Ontario Brewing Co., Ltd., The	23	"	..	Perth	"	"	"	29	"	78	....	270 00
Sudbury B. & M. Co., Ltd	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,318 50
Taylor et Bate	23	"	..	Ste-Catherine	"	"	"	29	"	78	....	636 73
White, Thos. F	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	430 50
Watson, John	23	"	..	Stratford	"	"	"	29	"	78	....	165 82
Canada Malting Co., Ltd., The	33	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	456 96
Devlin, Felix	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	130 50
Reinhardt, L	23	"	..	Toronto	"	"	"	29	"	78	....	1,456 96
Toronto B. & M. Co., Ltd	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,031 64
Cosgrave Brewing Co., Ltd	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,665 98
Copland Brewing Co. Ltd	23	"	:	"	"	"	"	29	"	78	....	2,347 12
Gooderham & Worts, Ltd	23	"	.	"	"	"	"	29	"	78	....	1,074 01
Dominion Brewing Co., Ltd., The	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	1,154 30
Kormann Brewery, Ltd., The	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	172 80
O'Keefe Brewery, Ltd, The	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	5,280 26
Barrie M. & Ext., Co., Ltd., The	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	98 25
Kemp, D. C	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	183 74
Wright, A. J	23	avril	..	"	"	"	"	29	"	78	....	20 47
Soo Falls Brewing Co., Ltd	23	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	776 25
Molson, H	24	"	..	Montréal	"	"	"	29	"	78	....	4,241 78
National Breweries Ltd., The	24	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	4,322 78
Canada Malting Co., Ltd	24	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	10,297 42
St. Hyacinthe Distillery Co., Ltd., The	24	"	..	St-Hyacinthe	"	"	"	29	"	78	....	33 75
Jones, Simeon, Ltd	24	"	..	St-Jean	"	"	"	29	"	78	....	255 00
Ready, James	24	"	..	"	"	"	"	29	"	78	....	735 00

N° 15.—REMISES DE DROITS—*Fin.*

ACCISE—*Fin.*

Articles.	A qui payés.	Date.	Divisions.	En vertu de quelle autorité.	Montants.	Totaux.
		1912.			$ c.	$ c.
Malt—(*Suite*)	Oland & Son	24 avril	Halifax	Droits remb. en vertu des stat. rev., ch. 29, art. 78	255 75	
	Halifax Breweries, Ltd.	24 "	"	" " 29 " 78	578 20	
	Keith, D.	24 "	"	" " 29 " 78	1,312 50	
	Drewery, E. L	24 "	Winnipeg	" " 29 " 78	628 90	
	Canada Malting Co., Ltd	24 "	"	" " 29 " 78	5,639 72	
	Empire Brewing Co., Ltd	24 "	"	" " 29 " 78	371 36	
	Brandon Brewing Co., Ltd., The	24 "	"	" " 29 " 78	346 38	
	Rice Malting Co. of Can., The	24 "	"	" " 29 " 78	341 33	
	Moose Jaw B. and M. Co.	24 "	Moosejaw	" " 29 " 78	300 00	
	Golden Lion Brewing Co., Ltd.	24 "	"	" " 29 " 78	237 67	
	Mueller, Julius	24 "	"	" " 29 " 78	180 00	
	Hoeschen Wentzler Brewing Co., Ltd., The	24 "	"	" " 34 " 238	510 00	
	Union Brewery Co., Ltd., The	24 "	Victoria	" " 29 " 78	600 00	
	Eaton, Chris	25 "	Owen-Sound	" " 29 " 78	47 73	
	Schwan, Wm.	25 "	"	" " 29 " 78	56 25	
	Heisz et Tiede	25 "	"	" " 29 " 78	162 00	
	Farquharson et Grainger	25 "	"	" " 29 " 78	77 25	
	Huether, Wm	25 "	"	" " 29 " 78	125 28	
	Simpson, W. H	25 "	Peterborough	" " 29 " 78	135 11	
	Calcutt, H	25 "	"	" " 29 " 78	403 57	
	Victoria Phœnix Brewing Co., Ltd	25 "	Victoria	" " 29 " 78	1,110 00	
	Silver Spring Brewery Co., The	25 "	"	" " 29 " 78	811 50	
	Union Brewery Co., Ltd.	25 "	"	" " 29 " 78	596 71	
	Pilsener Brewing Co	25 "	"	" " 29 " 78	150 00	
	Superior B. & M. Co	30 "	Port-Arthur	" " 29 " 78	231 00	
	Lakewood Brewing Co.	30 "	"	" " 29 " 78	108 73	
	Kakabeka Falls Brewing Co., Ltd., The	30 "	"	" " 29 " 78	690 00	
	Irion, A. L	30 "	Windsor	" " 29 " 78	615 00	
	Walkerville Brewing Co., Ltd.	30 "	"	" " 29 " 78	30 00	
	Hiram Walker & Sons, Ltd.	30 "	"	" " 29 " 78	1,936 62	
	Silver Spring Brewery, Ltd	30 "	Sherbrooke	" " 29 " 78	815 03	
	Calgary B. & M. Co., Ltd	30 "	Calgary	" " 29 " 78	2,446 08	
	Golden West Brewing Co., Ltd	30 "	"	" " 29 " 78	138 75	
	Edmonton B. & M. Co., Ltd., The	30 "	"	" " 29 " 78	596 25	

	Lethbridge B. & M. Co., Ltd.	30	" ..	"	"	"	29 " 78....	802 50	
	Strathcona B. & M. Co	30	" ..	"	"	"	29 " 78....	457 50	
									113,165 06
			1911.						
Tabac	Imperial Tobacco Co. of Canada, Ltd	18	août..	Montréal	"	"	34 " 270....	123 40	
	National Snuff Co., Ltd.....	8	nov..	"	"	"	34 " 270....	124 80	
	" "	20	" ..	"	"	"	34 " 270....	176 00	
	Hawkins, C. et E.....	4	déc..	"	"	"	34 " 238....	2 40	
			1912.						
	G. E. Tuckett & Son Co., Ltd., The....	1er	mars..	Hamilton.....	"	"	34 " 270....	4 48	
	Cooke, H. E.....	9	" ..	Owen-Sound.....	"	"	34 " 238....	10 08	
									441 16
			1911.						
Salaires des officiers.	Gadbois, G. H	15	mai..	Montréal	"	"	34 " 238....	300 00	
	Belleville Fruit and Vinegar Co., Ltd., The.....	18	" ..	Belleville.....	"	"	34 " 238....	300 00	
	Dyson Co	3	août..	Winnipeg	"	"	34 " 238....	50 00	
			1912.						
	Allen, C. C. (Succession de)..	30	avril..	Brantford	"	"	34 " 238....	300 00	
	Belleville Cider and Vinegar Co	30	" ..	Belleville.....	"	"	34 " 238....	300 00	
									1,250 00
			1911.						
Licences d'entrepôt..	Pruyn, M. W. (Succession de)	22	nov..	Kingston	"	"	34 " 238....	.....	37 50
			1912.						
Inspection des poids et mesures.....	Walton, G	27	mars..	Winnipeg..... ...	"	"	34 " 238....	.....	2 95
			1911.						
Inspection du gaz...	Sarnia Gas and Electric Light Co., Ltd	8	nov..	Sarnia	"	"	34 " 238....	....	4 50
Revenu des spiritueux méthyliques.... ..	Wilson, A. Mcd	16	août..	Hamilton	.....	.....	.....	244 97	
	Powell, J. B.....	16	" ..	Guelph	.....	.....	.....	244 98	489 95
							Total.....	....	137,285 50

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Dr. N° 16.—DÉPENSES DU MINISTÈRE POUR 1911-1912. Av.

Dû par diverses personnes le 1er avril 1911.	Déboursé par le receveur général.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Assurance.	Déductions pour Retraite.	Totaux.	——	Appointements.	Dépenses casuelles.	Dû par diverses personnes le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
.....	7,000 00	.....	.....	.....	7,000 00	....Ministre du Revenu de l'Intérieur.....	7,000 00	.....	.....	7,000 00
.....	92,588 66	494 38	386 88	2,847 56	96,317 48	....Employés du ministère.....	96,317 48	.....	.....	96,317 48
.....	367 70	.....	.....	.....	367 70	....Abonnements aux journaux.....	.....	367 70	.....	367 70
.....	2,012 71	.....	.....	.....	2,012 71	....Commis surnuméraires, etc.....	.....	2,012 71	.....	2,012 71
.....	662 09	.....	.....	.....	662 09	....Compagnies de télégraphe et de téléph..	.....	662 09	.....	662 09
.....	51 25	.....	.....	.....	51 25	....Livres et publications parlementaires...	.....	51 25	.....	51 25
.....	1,569 75	.....	.....	.....	1,569 75	....Papeterie.....	.....	1,569 75	.....	1,569 75
.....	1,237 35	.....	.....	.....	1,237 35	....Impressions et lithographie.....	.....	1,237 35	.....	1,237 75
16 66	2,093 34	.....	.....	.....	2,110 00	....Diverses personnes.....	.....	2,093 34	16 66	2,110 00
16 66	107,582 85	494 38	386 88	2,847 56	111,328 33	.....Totaux.....	103,317 48	7,994 19	16 66	111,328 33

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

POIDS ET MESURES, GAZ, LUMIÈRE ÉLECTRIQUE ET TIMBRES JUDICIAIRES.

N° 17.—Tableau indiquant le montant du revenu perçu durant l'exercice clos le 31 mars 1912.

Dt.

	Timbres des poids et mesures.	Timbres d'inspection du gaz.	Timbres d'inspection de la lumière électrique.	Timbres judiciaires.			Totaux.
				Cour suprême.	Cour de l'échiquier.	Territoire du Yukon.	
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Montant des timbres détruits et remis par les distributeurs	496 30	6,896 75	15,772 50	.....	.....	.....	23,165 55
Commission	.....	.....	.....	.....	221 50	.....	221 50
Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 31 mars 1912	98,705 78	62,815 20	55,333 10	82 55	.....	7,346 95	224,283 58
Balance, étant le mont. du revenu durant l'exercice clos le 31 mars 1912	105,245 20	51,356 25	66,060 10	1,152 85	4,208 50	1,728 00	229,750 90
Totaux	204,447 28	121,068 20	137,165 70	1,235 40	4,430 00	9,074 95	477,421 53

An.

Montant des timbres entre les mains des distributeurs au 1er avril 1911	91,227 78	54,280 00	55,619 75	35 40	.....	6,074 95	207.237 88
Montant des timbres émis par le ministère du Revenu de l'Intérieur durant l'exercice clos le 31 mars 1912	113,219 50	66,788 20	81,545 95	1,200 00	4,430 00	3.000,00	270,183 65
Totaux	204,447 28	121,068 20	137,165 70	1,235 40	4,430 00	9,074 95	477,421 53

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Dr. POIDS ET MESURES, 1911-1912. Av.

N° 18 (A).—Divisions d'inspection en compte avec le revenu.

Balances dues par les inspecteurs, 1er avril 1911.		Timbres émis aux inspecteurs.	Saisies et amendes.	Autres revenus.	Transferts	Totaux.	Divisions.	Transferts	Timbres remis ou détruits.	Déposé au crédit du receveur général.	Balances dues par les inspecteurs, 31 mars 1912.		Totaux.
Timbres en mains.	En caisse.										Timbres en mains.	En caisse.	
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
3,612 80	.....	2,965 00	.....	.....	.....	6,577 80	....Belleville.....	.....	162 40	2,529 00	3,886 40	.....	6,577 80
5,055 01	.....	11,315 00	.....	239 00	.....	16,609 01	....Hamilton.....	.....	.....	10,230 58	6,378 43	.....	16,609 01
1,359 10	.....	4,325 00	.....	.....	.....	5,684 10	....Kingston.....	.....	.....	4,031 70	1,652 40	.....	5,684 10
10,511 35	.....	7,250 00	.....	.....	.....	17,761 35	....London.....	.....	.....	11,364 00	6,397 35	.....	17,761 35
2,867 50	.....	9,723 00	.....	.....	.....	12,590 50	....Ottawa.....	.....	20 60	6,077 62	6,492 28	.....	12,590 50
5,038 16	.....	18,325 00	20 00	.....	.....	23,383 16	....Toronto.....	.....	.....	13,090 97	10,292 19	.....	23,383 16
28,44 :92	.....	53,903 00	20 00	239 00	.....	82,605 92	.....*Ontario*.....	.....	183 00	47,323 87	35,099 05	.....	82,605 92
25,222 00	.....	17,200 00	.....	8 00	.....	42,430 00	....Montréal.....	.....	.....	14,938 55	27,491 45	.....	42,430 00
3,442 80	.....	5,050 00	.....	.....	.....	8,492 80	....Québec.....	.....	209 60	4,958 65	3,324 55	.....	8,492 80
5,398 70	52 50	7,925 00	.....	.....	.....	13,376 20	....St-Hyacinthe....	.....	3 70	7,568 45	5,804 05	.....	13,376 20
2,713 10	.....	810 00	.....	.....	.....	3,523 10	....Trois-Rivières....	.....	.....	1,728 45	1,794 65	.....	3,523 10
36,776 60	52 50	30,985 00	.....	8 00	.....	67,822 10	.....*Québec*.....	.....	213 30	29,194 10	38,414 70	.....	67,822 10
1,676 73	224 91	1,810 00	.....	.....	.....	3,711 64	....*St-Jean, N.-B.*....	.....	.....	2,440 75	1,270 89	.....	3,711 64
703 87	.....	288 00	.....	.....	.....	991 87	....Cape Breton.....	398 16	.....	593 71	.....	.....	991 87
1,009 91	.....	1,990 50	.....	.....	.....	3,000 41	....Halifax.....	.....	.....	1,107 55	1,892 86	.....	3,000 41
2,490 17	.....	.....	.....	.....	398 16	2,888 33	....Pictou.....	.....	.....	903 34	1,984 99	.....	2,888 33
4,203 95	.....	2,278 50	.....	.....	398 16	6,880 61	.....*Nouvelle-Ecosse*.	398 16	.....	2,604 60	3,877 85	.....	6,880 61

440 90	.....	468 50	.....	.....	.....	909 40	*Charlottetown, I.-P.-E*	.....	.....	414 00	495 40	.....	909 40
8,495 94	.....	9,692 50	.....	.....	.....	18,188 44	...*Winnipeg, Man*...	.....	.....	9,623 30	8,565 14	.....	18,188 44
2,428 84	.....	5,562 00	.....	.....	.....	7,990 84	...*Saskatoon, Sask*...	.....	.....	6,021 39	1,969 45	.....	7,990 84
2,737 40	.....	4,730 00	.....	.....	.....	7,467 40	....*Calgary, Alta*....	.....	.....	4,615 15	2,852 25	.....	7,467 40
1,165 75	.....	450 00	.....	.....	.....	1,615 75	....Nelson.....	.....	.....	1,061 35	554 40	.....	1,615 75
2,585 75	.....	3,340 00	.....	0 30	.....	5,926 05	....Vancouver	.....	100 00	2,486 90	3,339 15	.....	5,926 05
3,751 50	.....	3,790 00	.....	0 30	.....	7,541 80	*Colombie-Britannique*	.....	100 00	3,548 25	3,893 55	.....	7,541 80
2,272 00	.....	.....	.....	.....	.....	2,272 00	...*Dawson, Yukon*...	.....	.....	4 50	2,267 50	.....	2,272 00
91,227 78	277 41	113,219 50	20 00	247 30	398 16	205,390 15	.....Totaux.....	398 16	496 30	105,789 91	98,705 78	.....	205,390 15
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,896 10	P. et M., rev. d'épr. de bouteilles à lait.	.....	.....	1,896 10	.....	.....	1,896 10
			.....	.....	.....	207,286 25			.....	107,686 01	.....	.....	207,286 25
						2 95	Remb., d'après l'état de compte nº 15....	.....	.....	2 95	.....	.....	2 95
.....	.....	.....	.....	.....	.....	207,283 30	....Grands totaux ..	.....	.....	107,683 06	.....	.....	207,283 30

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

POIDS ET MESURES, 1911-1912.

N° 18 (B).—Sous-inspecteurs des anciennes divisions—Compte du revenu.

Dt. Av.

Balances dues le 1er avril 1911. — En caisse.	Totaux.	Divisions.	Balances dues le 1er avril 1912. — En caisse.	Totaux.
$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
87 10	87 10	.....Essex, Ont.....	87 10	87 10
5 62	5 62	.....Hull, Qué.....	5 62	5 62
92 72	92 72		92 72	92 72

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, juin 1912.

POIDS ET MESURES—1911-12.

Dt. — N° 19 (A)—Divisions d'inspection—Compte des dépenses. — Av.

Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour: Fonds de retraite.	Assurance	Garantie.	Totaux.	Divisions.	Dépenses autorisées par le ministère: Salaires.	Aide spéciale.	Saisies.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.	Montants dus par les inspecteurs le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
5,234 91	39 80	.....	9 00	5,283 71	..Belleville.....	3,574 80	10 00	.....	422 50	938 46	337 95	.....	5,283 71
8,857 68	14 78	.....	13 95	8,886 41	..Hamilton.....	6,974 61	136 52	....	.....	1,696 90	78 38	.....	8,886 41
3,641 02	.....	.....	7 20	3,648 22	..Kingston.....	2,683 22	.....	.....	.....	914 65	50 35	.....	3,648 22
7,724 19	.....	.....	10 80	7,734 99	..London.....	5,245 63	33 00	.....	.....	2,227 18	229 18	.....	7,734 99
7,188 67	9 64	.....	12 15	7,210 46	..Ottawa.....	5,349 77	174 99	.....	.....	1,564 94	120 76	.....	7,210 46
9,182 46	19 76	.....	13 95	9,216 17	..Toronto.....	7,133 10	101 38	.....	.....	1,800 25	181 44	.....	9,216 17
41,828 93	83 98	.....	67 05	41,979 96	..... *Ontario*.....	30,961 13	455 89	.....	422 50	9,142 38	998 06	....	41,979 96
12,618 50	19 76	.....	15 15	12,653 41	..Montréal.....	7,853 92	1,075 00	.....	1,000 00	2,552 60	171 89	.....	12,653 41
10,845 40	38 40	.....	16 95	10,900 75	..Québec.....	7,567 12	797 00	.....	400 00	1,897 19	239 44	.....	10,900 75
7,423 41	.....	.....	9 58	7,432 99	..St-Hyacinthe.....	4,338 11	1,459 42	.....	.....	1,475 34	160 12	.....	7,432 99
2,506 27	.....	66 00	5 00	2,577 27	..Trois-Rivières.....	1,699 62	18 03	.....	.....	813 45	46 17	.....	2,577 27
33,393 58	58 16	66 00	46 68	33,564 42	..... *Québec*,.....	21,458 77	3,349 45	.....	1,400 00	6,738 58	617 62	.....	33,564 42
4,349 97	.....	.....	8 85	4,358 82	..... *Saint-Jean, N.-B.*	3,658 14	241 93	.....	.....	391 57	67 18	.....	4,358 82
1,772 68	.....	.....	3 60	1,776 28	..Cap-Breton.....	1,041 66	.....	.....	70 50	580 84	83 28	.....	1,776 28
3,798 06	.....	.....	5 15	3,803 21	..Halifax.....	1,717 62	921 61	.....	507 36	514 61	142 01	....	3,803 21
2,424 91	21 96	.....	5 40	2,452 27	..Pictou.....	1,991 58	56 00	.....	.....	296 08	108 61	.....	2,452 27
7,995 65	21 96	.....	14 15	8,031 76	..... *Nouvelle-Ecosse*...	4 750 86	977 61	.....	577 86	1,391 53	333 90	.....	8,031 76
2,062 90	.....	.....	5 40	2,068 30	..*Charlottetown, I.-P.-E.*.	1,841 58	15 00	.....	.....	141 31	70 41	.....	2,068 30

POIDS ET MESURES—1911-1912.

Dr. N° 19 (A)—Divisions d'inspections—Compte des dépenses. Av.

Montants reçus du ministère p. faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour: Fonds de retraite.	Assurance	Garantie.	Totaux.	Divisions.	Dépenses autorisées par le ministère: Salaires.	Aide spéciale.	Saisies.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.	Montants dus par les inspecteurs le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
8,368 59	.....	.....	12 90	8,381 49	....*Winnipeg, Man.*	5,341 48	233 32	.....	.....	2,645 27	161 42	.....	8,381 49
5,714 98	24 00	.....	7 20	5,746 18	....*Calgary, Alberta*.....	2,999 88	.....	.....	.....	2,629 85	116 45	.....	5,746 18
6,166 33	.....	.....	4 85	6,171 18	....*Saskatoon*.....	1,878 44	876 58	.....	.....	3,316 81	95 65	3 70	6,171 18
2,519 95	.....	.....	3 60	2,523 55	..Nelson.....	1,241 60	.....	.....	.....	1,233 95	48 00	.....	2,523 55
4,171 91	.....	.....	9 00	4,180 91	..Vancouver	3,541 51	.....	.....	.....	223 20	416 20	.....	4,180 91
6,691 86	.....	.....	12 60	6,704 46	..*Colombie-Britannique.*	4,783 11	.....	.....	.....	1 457 15	464 20	.....	6,704 46
1,009 15	.....	.....	3 60	1,012 75	....*Dawson, Yukon*.....	1,000 00	.....	.....	.....	12 75	.....	.....	1,012 75
117,581 94	188 10	66 00	183 28	118,019 32		78,673 39	6,149 78	.....	2,400 36	27,867 20	2,924 89	3 70	118,019 32
365 34	.....	.....	.....	365 34	..Inspecteur en chef.....	.....	.....	.....	.....	296 35	68 99	...	365 34
2,203 22	.....	.....	.....	2,203 22	..Dép. casuell. en général	.....	.....	.....	.....	.....	2,203 22	.....	2,203 22
1,594 96	.....	.....	.....	1,594 96	..Impressions	.....	.....	.....	.....	.....	1,594 96	.....	1,594 96
567 68	.....	.....	.....	567 68	..Papeterie	.....	.....	.....	.....	.....	567 68	.....	567 68
5 50	.....	.....	.....	5 50	..Lithographie	.....	.....	.....	.....	.....	5 50	.....	5 50
1,291 44	.....	.....	.....	1,291 44	..Allocations provisoires.	.....	.....	.....	.....	.....	1,291 44	.....	1,291 44
209 37	.....	.....	.....	209 37	..Comité international d. poids et mesures.....	.....	.....	.....	.....	.....	209 37	.....	209 37
123,819 45	188 10	66 00	183 28	124,256 83	....Grands totaux.	78,673 39	6,149 78	.....	2,400 36	28,163 55	8,866 05	3 70	124,256 83

Ministère du Revenu de l'Intérieur.
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

POIDS ET MESURES, 1911-1912.

DT. N° 19 (B).—ANCIENNES DIVISIONS D'INSPECTION—Compte des dépenses. AV·

Balances dues par diverses personnes, le 1er avril 1911.	Totaux.	Divisions.	Balances dues par diverses personnes, le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
39 56	39 56	Essex	39 56	39 56
33 53	33 53	Waterloo	33 53	33 53
73 09	73 09	*Ontario*	73 09	73 09
0 33	0 33	Drummond	0 33	0 33
41 45	41 45	Laval	41 45	41 45
26 88	26 88	Montmorency	26 88	26 88
27 51	27 51	Richelieu	27 51	27 51
96 17	96 17	*Québec*	96 17	96 17
24 00	24 00	Lunenburg, Nouvelle-Ecosse	24 00	24 00
193 26	193 26	Totaux	193 26	193 26

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

INSPECTION DU GAZ, 1911-12.

Dr. N° 20.—Districts d'inspection—Compte du revenu. Av.

Balances dues par les inspecteurs, 1er avril 1911. Timbres en mains.	Balances dues par les inspecteurs, 1er avril 1911. En caisse.	Timbres émis aux inspecteurs.	Transfert.	Totaux.	Districts.	Transfert.	Timbres endommagés retournés.	Déposé au crédit du Receveur général.	Balances dues par les inspecteurs, 31 mars 1912. Timbres en mains.	Balances dues par les inspecteurs, 31 mars 1912. En caisse.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
878 50	.....	300 00	.....	1,178 50	Barrie	.....	.....	142 60	1,035 90	.....	1,178 50
439 50	.....	600 00	.....	1,039 50	Belleville	.....	.....	316 25	723 25	.....	1,039 50
1,755 50	.....	300 00	.....	2,055 50	Berlin	.....	.....	434 20	1,621 30	.....	2,055 50
1,096 00	.....	300 00	430 00	1,826 00	Brockville	.....	453 00	203 30	1,169 70	.....	1,826 00
115 25	.....	370 00	.....	485 25	Cobourg	.....	.....	189 20	296 05	.....	485 25
722 75	.....	60 00	.....	782 75	Cornwall	500 00	12 00	21 75	249 00	.....	782 75
1,353 50	.....	300 00	.....	1,653 50	Guelph	.....	340 00	460 25	853 25	.....	1,653 50
3,135 25	.....	9,898 20	.....	13,033 45	Hamilton	.....	.....	8,221 95	4,811 50	.....	13,033 45
1,318 25	.....	300 00	70 00	1,688 25	Kingston	.....	350 00	608 95	729 30	.....	1,688 25
231 50	.....	60 00	.....	291 50	Listowel	.....	.....	43 20	248 30	.....	291 50
2,747 50	.....	3,425 00	.....	6,172 50	London	.....	89 25	3,379 35	2,703 90	.....	6,172 50
203 25	.....	60 00	.....	263 25	Napanee	.....	.....	49 75	213 50	.....	263 25
6,336 00	.....	1,275 00	.....	7,611 00	Ottawa	.....	.....	1,612 95	5,998 05	.....	7,611 00
417 50	.....	550 00	.....	967 50	Owen-Sound	.....	334 75	160 75	472 00	.....	967 50
1,106 25	.....	420 00	.....	1,526 25	Peterborough	.....	.....	350 70	1,175 55	.....	1,526 25
1,546 00	.....	300 00	.....	1,846 00	Sarnia	.....	459 75	436 35	949 90	.....	1,846 00
1,250 50	.....	140 00	.....	1,390 50	Stratford	.....	.....	214 05	1,176 45	.....	1,390 50
10,424 00	.....	13,690 00	.....	24,114 00	Toronto	.....	484 50	14,836 05	8,793 45	.....	24,114 00
1,183 50	.....	120 00	.....	1,303 50	Woodstock	.....	.....	222 35	1,081 15	.....	1,303 50
36,260 50	.....	32,468 20	500 00	69,228 70	*Ontario*	500 00	2,523 25	31,903 95	34,301 50	.....	69,228 70
3,619 00	.....	15,800 00	.....	19,419 00	Montréal	.....	385 50	11,470 60	7,562 90	.....	19,419 00
1,852 50	.....	1,375 00	.....	3,227 50	Québec	.....	182 25	557 85	2,487 40	.....	3,227 50
489 50	.....	300 00	.....	789 50	Sherbrooke	.....	15 75	103 15	670 60	.....	789 50
880 75	.....	300 00	.....	1,180 75	St-Hyacinthe	.....	.....	83 95	1,096 80	.....	1,180 75
6,841 75	.....	17,775 00	.....	24,616 75	*Québec*	.....	583 50	12,215 55	11,817 70	.....	24,616 75
575 75	.....	.....	.....	575 75	Frédéricton	.....	.....	.....	575 75	.....	575 75
755 00	.....	330 00	.....	1,085 00	St-Jean	.....	.....	622 05	462 95	.....	1,085 00

1,330 75		330 00		1,660 75	*Nouveau-Brunswick*			622 05	1,038 70		1,660 75
1,527 25		270 00		1,797 25	*Halifax, N.-E.*		59 25	356 90	1,381 10		1,797 25
1,110 75		300 00		1,410 75	*Charlottetown, I.-P.-E.*		142 50	49 00	1,219 25		1,410 75
2,145 50		4,950 00		7,095 50	*Winnipeg, Man*			2,408 75	4,686 75		7,095 50
		3,330 00		3,330 00	*Calgary*		950 00	124 80	2,255 20		3,330 00
537 25		120 00		657 25	Nanaïmo		350 00	89 30	217 95		657 25
877 25		120 00		997 25	New-Westminster			72 75	924 50		997 25
2,324 75		5,600 00		7,924 75	Vancouver		2,288 25	2,807 10	2,829 40		7,924 75
1,324 25		1,525 00		2,849 25	Victoria			706 10	2,143 15		2,849 25
5,063 50		7,365 00		12,428 50	*Colombie-Britannique*		2,638 25	3,675 25	6,115 00		12,428 50
54,280 00		66,788 20	500 00	121,568 20	Totaux	500 00	6,896 75	51,356 25	62,815 20		121,568 20
				4 50	Remboursé d'après rapport n° 15			4 50			4 50
				121,563 70	Grands totaux			51,351 75			121,563 70

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

INSPECTION DU

DT. N° 21.—DISTRICTS D'INSPECTION—

Balances dues par les inspecteurs le 1er avril 1911.	Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Déductions sur appointements pour: Fonds de retraite.	Retraite.	Garantie.	Totaux.	Districts.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
.....	96 30	2 00	.....	3 60	101 90	...Barrie
.....	761 56	9 00	.....	5 76	776 32	....Belleville
.....	276 72	.....	.....	3 60	280 32	....Berlin
.....	163 84	.....	.....	.....	163 84	....Brockville
.....	155 92	2 00	.....	3 60	161 52	... Cobourg
.....	358 89	6 00	.....	3 60	368 49	....Guelph
.....	4,411 28	39 96	.....	9 00	4,460 24	....Hamilton
.....	186 40	.....	.....	3 60	190 00	....Listowel
.....	3,171 20	.....	.....	5 40	3,176 60	....London
.....	46 28	.....	.....	.....	46 28	....Napanee
.....	4,168 27	.....	.....	9 36	4,177 63	....Ottawa
.....	197 40	.....	.....	3 60	201 00	....Owen Sound
.....	150 40	.....	.....	3 60	154 00	...Peterborough
.....	200 05	.....	.....	3 60	203 65	....Sarnia
.....	205 40	4 00	.....	3 60	213 00	....Stratford
.....	8,527 24	.....	74 99	14 40	8,616 63	....Toronto
.....	210 50	.....	.....	1 80	212 30	....Woodstock
.....	23,287 65	62 96	74 99	78 12	23,503 72	....*Ontario*
.....	6,345 29	.....	.....	11 16	6,356 45	....Montréal
.....	1,850 36	22 76	.....	7 20	1,880 32	....Québec
.....	324 06	3 80	.....	5 40	333 26	....Sherbrooke
.....	98 20	.....	.....	1 80	100 00	...St-Hyacinthe
.....	8,617 91	26 56	.....	25 56	8,670 03	....*Québec*
.....	98 20	.....	.....	1 80	100 00	....Frédéricton
.....	1,445 30	.....	.....	3 60	1,448 90	...St-Jean
.....	1,543 50	.....	.....	5 40	1,548 90	....*Nouveau-Brunswick*
.....	3,309 93	1 92	.....	7 20	3,319 05	....Halifax
12 88	.....	.....	.....	.....	12 88	....Pictou
12 88	3,309 93	1 92	.....	7 20	3,331 93	....*Nouvelle-Ecosse*
.....	496 40	.....	.....	3 60	500 00	....*Charlottetown, I.-P.-E.*
.....	2,766 41	.....	.....	5 40	2,771 81	....*Winnipeg, Man*
.....	155 60	.....	.....	.....	155 60	....*Calgary, Alta*
.....	96 40	.....	.....	3 60	100 00	....Nanaïmo
.....	189 15	.....	10 00	3 60	202 75	....New-Westminster
.....	122 40	.....	.....	.....	122 40	....Vancouver
.....	290 40	6 00	.....	3 60	300 00	....Victoria
.....	698 35	6 00	10 00	10 80	725 15	... *Colombie-Britannique*
200 00	.....	.....	.....	.....	200 00	....En général
.....	382 60	.....	.....	.....	382 60	....Inspecteur fédéral, de l'est
.....	70 04	.....	.....	.....	70 04	.... " " , de l'ouest
.....	1,460 90	.....	.....	.....	1,460 90	....Dépenses contingentes en gén.
.....	1,083 52	.....	.....	.....	1,083 52	....Impressions
.....	1,041 15	.....	.....	.....	1,041 15	....Papeterie
212 88	44,913 96	97 44	84 99	136 08	45,445 35	... *Grand total*

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

GAZ, 1911–12.

COMPTE DES DÉPENSES. AV.

Dépenses autorisées par le ministère.					Balances dues par les inspecteurs le 31 mars 1912.	Totaux.
Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.		
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
100 00	...	...	...	1 90	...	101 90
524 97	...	162 50	2 95	85 90	...	776 32
167 67	7 50	...	78 95	26 20	...	280 32
...	...	...	...	163 84	...	163 84
100 00	6 00	...	29 10	26 42	...	161 52
300 00	...	...	...	68 49	...	368 49
4,083 14	1 50	120 00	176 35	79 25	...	4,460 24
100 00	3 00	78 00	...	9 00	...	190 00
2,441 58	267 00	...	385 40	82 62	...	3,176 60
...	...	...	44 55	1 73	...	46 28
3,333 24	133 39	600 00	3 50	107 50	...	4,177 63
200 00	...	...	...	1 00	...	201 00
150 00	...	...	...	4 00	...	154 00
200 00	...	...	...	3 65	...	203 65
200 00	6 00	...	...	7 00	...	213 00
7,328 78	1,082 35	...	...	205 50	...	8,616 63
200 00	6 00	...	...	6 30	...	212 30
19,429 38	1,512 74	960 50	720 80	880 30	...	23,503 72
5,024 82	6 00	240 00	131 90	953 73	...	6,356 45
1,608 22	20 00	150 00	...	102 10	...	1,880 32
333 26	...	...	...	...	...	333 26
100 00	...	...	...	...	...	100 00
7,066 30	26 00	390 00	131 90	1,055 83	...	8,670 03
100 00	...	...	...	...	...	100 00
1,300 00	...	...	102 40	46 50	...	1,448 90
1,400 00	...	...	102 40	46 50	...	1,548 90
2,199 96	10 00	507 36	265 50	336 23	...	3,319 05
...	...	...	...	...	12 88	12 88
2,199 96	10 00	507 36	265 50	336 23	12 88	3,331 93
500 00	...	...	...	...	...	500 00
2,624 96	83 33	...	21 00	42 52	...	2,771 81
...	75 67	...	...	79 93	...	155 60
100 00	...	...	...	...	...	100 00
200 00	...	...	...	2 75	...	202 75
...	8 00	...	...	114 40	...	122 40
300 00	...	...	...	...	...	300 00
600 00	8 00	...	...	117 15	...	725 15
...	...	...	...	...	200 00	200 00
...	...	...	382 60	...	...	382 60
...	...	...	63 75	6 29	...	70 04
...	...	...	...	1,460 90	...	1,460 90
...	...	...	...	1,083 52	...	1,083 52
...	...	...	...	1,041 15	...	1,041 15
33,820 60	1,715 74	1,857 86	1,687 95	6,150 32	212 88	45,445 35

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

INSPECTION DE LA

DT. N° 22.—DISTRICTS D'INSPECTION—

Balances dues par les inspecteurs le 1er avril 1911.		Timbres émis aux inspecteurs.	Totaux.	Districts.
Timbres en mains.	En caisse.			
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
1,902 00	.....	1,930 00	3,832 00	....Belleville.....
1,867 75	.....	3,723 20	5,590 95	....Hamilton.....
2,717 00	.....	4,227 75	6,944 75	....London.....
7,748 00	.....	5,100 00	12,848 00	....Ottawa.....
9,613 25	.....	13,000 00	22,613 25	....Toronto.....
23,848 00	.....	27,980 95	51,828 95	*Ontario.*
3,159 25	.....	10,350 00	13,509 25	...Montréal.....
3,002 75	.....	675 00	3,677 75	....Québec.....
757 00	.....	780 00	1,537 00	....Sherbrooke.....
995 00	.....	460 00	1,455 00	....St-Hyacinthe.....
1,036 25	.....	450 00	1,486 25	....Trois-Rivières.....
8,950 25	.....	12,715 00	21,665 25	*Québec.*
1,694 50	.....	1,850 00	3,544 50	.....*St-Jean, N.-B.*.....
2,649 75	.....	1,275 00	3,924 75	.....*Halifax, N.-E.*.....
755 00	.....	300 00	1,055 00	.....*Charlottetown, I.-P.-E.*.....
4,498 75	.....	11,675 00	16,173 75	.....*Winnipeg, Man.*.....
1,143 25	.....	3,450 00	4,593 25	.....*Régina, Sask.*.....
.....	.....	5,200 00	5,200 00	....Calgary.....
1,957 25	.....	3,450 00	5,407 25	....Edmonton.....
1,957 25	.....	8,650 00	10,607 25	.....*Alberta*.....
6,096 00	.....	11,250 00	17,346 00	....Vancouver.....
2,677 00	.....	2,400 90	5,077 00	....Victoria.....
8,773 00	.....	13,650 00	22,423 00	.....*Colombie-Britannique*.....
1,350 00	.....	.....	1,350 00	.....*Yukon*.....
55,619 75	.....	81,545 95	137,165 70	.....Totaux.....
			450 00	Transport de licences de pouvoir électrique et gaz naturel.....
			51 10	Etalon électrique du laboratoire....
			137,666 80	

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 12

LUMIÈRE ÉLECTRIQUE, 1911-1912.

Comptes du revenu. Av.

Timbres endommagés retournés.	Déposé au crédit du Receveur général.	Balances dues par les Inspecteurs le 31 mars 1912.		Totaux.
		Timbres en mains.	En caisse.	
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
701 25	2,367 55	763 20	.....	3,832 00
600 00	2,852 15	2,138 80	.....	5,590 95
910 00	3,807 50	2,227 25	.....	6,944 75
2,950 00	4,258 60	5,639 40	.....	12,848 00
2,430 00	15,568 40	4,614 85	.....	22,613 25
7,59125	28,854 20	15,383 50	.....	51,828 95
370 00	7,315 40	5,823 85	.....	13,509 25
980 00	673 30	2,024 45	.....	3,677 75
.....	417 40	1,119 60	.....	1,537 00
500 00	144 00	811 00	.....	1,455 00
.....	230 75	1,255 50	.....	1,486 25
1,850 00	8,780 85	11,034 40	.....	21,665 25
960 00	1,420 20	1,164 30	.....	3,544 50
920 00	1,317 85	1,686 90	.....	3,924 75
.....	140 25	914 75	.....	1,055 00
2,134 00	8,309 30	5,730 45	.....	16,173 75
.....	2,730 65	1,862 60	.....	4,593 25
.....	1,817 40	3,382 60	.....	5,200 00
.....	2,452 75	2,954 50	.....	5,407 25
.....	4,270 15	6,337 10	.....	10,607 25
1,827 25	8,124 60	7,394 15	.....	17,346 00
490 00	2,112 05	2,474 95	.....	5,077 00
2,317 25	10,236 65	9.869 10	.....	22,423 00
.....	.....	1 350 00	.....	1,350 00
15,772 50	66,060 10	55,333 10	.....	137,165 70
.....	450 00	.....	.....	450 00
.....	51 10	.....	.....	51 10
.....	66,561 20	.....	.....	137,666 80

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Dr. INSPECTION DE LA LUMIÈRE ELECTRIQUE, 1911-1912. Av.

N° 23.—Districts d'inspection—Comptes des dépenses.

Montants reçus du ministère pour faire face aux dépenses.	Garantie.	Totaux.	Districts.	Dépenses autorisées par le ministère. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.	Balance due par l'inspecteur le 31 mars 1912.	Totaux.
$ c.	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1,550 54	7 20	1,557 74	....Belleville	1,000 00			505 99	51 75		1,557 74
195 74		195 74	....Hamilton				190 55	5 19		195 74
398 35		398 35	....London				376 55	21 80		398 35
500 75		500 75	....Ottawa				500 75			500 75
1,730 65		1,730 65	....Toronto				1,357 48	373 17		1,730 65
863 12		863 12	....Montréal		799 92		40 00	23 20		863 12
86 60		86 60	....Québec				23 25	63 35		86 60
193 35		193 35	....Sherbrooke				176 70	16 65		193 35
385 20	1 80	387 00	....Saint-Hyacinthe	300 00			84 95	2 05		387 00
751 16	1 80	752 96	....Trois-Rivières	500 00		120 00	119 70	13 26		752 96
374 76		374 76	....Saint-Jean				363 80	10 96		374 76
249 97		249 97	....Halifax				223 53	26 44		249 97
109 12		109 12	....Charlottetown		25 00		39 85	44 27		109 12
2,149 12		2,149 12	....Winnipeg		1,366 58	185 50	357 30	239 74		2,149 12
840 76	1 50	842 26	....Calgary	500 00	66 66		123 85	151 75		842 26
1,945 50	3 60	1,949 10	....Edmonton	1,483 32			356 00	109 78		1,949 10
2,014 30	3 60	2,017 90	....Régina	1,283 30			385 50	49 10	300 00	2,017 90
4,506 76	9 00	4,515 76	....Vancouver	3,766 58	503 17		66 90	179 11		4,515 76
98 67		98 67	....Victoria				67 60	31 07		98 67
496 40	3 60	500 00	....Yukon	500 00						500 00
1,474 49		1,474 49	....Electricien en chef		18 75		469 82	985 92		1,474 49
2,480 87	3 60	2,484 47	....Inspecteur fédéral, de l'ouest	2,383 32			72 30	28 85		2,484 47
2,436 45	2 70	2,439 15	.... " de l'ouest	1,846 66			480 80	111 69		2,439 15
7,738 49		7,738 49	....Dépenses contingentes en géné.					7,738 49		7,738 49
1,005 14		1,005 14	....Impressions					1,005 14		1,005 14
446 65		446 65	....Papeterie					446 65		446 65
243 89		243 89	....Commission électro-technique, internationale					243 89		243 89
35,266 80	38 40	35,305 20	Totaux	13,563 18	2,780 08	305 50	6,383 17	11,973 27	300 00	35,305 20

Ministère du Revenu de l'Intérieur, Ottawa, 1er juin 1912. W. J. GERALD, *sous-ministre.*

N° 24.—ETAT indiquant le montant voté et la dépense autorisée pour chaque service pendant l'exercice clos le 31 mars 1912.

Services.	Crédits.	Dépenses.	Dépensé en plus.	Dépensé en moins.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Traitement du ministre	7,000 00	7,000 00	.....	.....
Appointements du ministère	106,937 50	96,317 48	.....	10,620 02
Dépenses contingentes	8,000 00	7,994 19	.....	5 81
Appointements de l'accise	477,000 00	461,573 14	.....	15,426 86
Dépenses contingentes de l'accise	97,000 00	96,974 60	.....	25 40
Droits payés aux grandes distilleries et autres manufactures	14,000 00	13,297 57	.....	702 43
Droits payés autres que p. explorations spéc.	1,500 00	1,337 50	.....	162 50
Service douanier, salaires et dépenses contingentes	13,000 00	10,314 78	.....	2,685 22
Estampilles à tabac	93,000 00	93,000 00	.....	.....
Commission aux officiers de douane	10,000 00	3,809 10	.....	6,190 90
Commission sur estampilles à tabac	100 00	.....	.....	100 00
Traduction technique	200 00	138 91	.....	61 09
Allocation provisoire	13,000 00	10,123 71	.....	2,876 29
Dépenses contingentes, spiritueux méthyl	67,000 00	66,621 43	.....	378 57
Poids et mesures, appointements	80,100 00	78,673 39	.....	1,426 61
" " dépenses contingentes	47,000 00	44,082 63	.....	2,917 37
Gaz et lumière électrique, appointements	47,450 00	47,383 78	.....	66 22
" " dép. contingentes	33,000 00	32,910 00	.....	90 00
Falsification des substances alimentaires, appointements et dépenses contingentes	30,000 00	21,847 70	.....	8,152 30
Menues dépenses	500 00	154 86	.....	345 14
Exportation du pouvoir électrique	1,000 00	380 52	.....	619 48
Comité international des poids et mesures	216 00	209 37	.....	6 63
Enregistrement des médicaments brevetés	2,000 00	833 63	.....	1,166 37
Commission internationale électro-technique	250 00	243 89	.....	6 11
Crédit pour compensation *re* feu au laborat.	273 50	273 50	.....	.....
	1,149,527 00	1,095,495 68	.....	54,031 32

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

Dr. N° 25.—ETAT indiquant les transactions se rattachant à la fabrication de spiritueux méthyliques pour l'exercice clos le 31 mars 1912. Av.

—	Montants.	Totaux.
	$ c.	$ c.
En mains le 31 mars 1911	.....	5,813 58
Naphthe de bois, 2,234 19 gallons étalons=3,753·40 gallons de preuve à 51c	1,139 44	
Alcool, 8,322·63 gall. de preuve à 20c	1,664 53	
Spiritueux méthyliques, 1,847·24 gallons étalons=3,053·97 gallons de preuve :		
1,170·63 gall. étalons à 55c.	643 85	
45·45 " à 65c	29 59	
420·20 " à 65c	273 13	
210·96 " à 75c	158 22	
Barils, 243 à $4, 109 à $3	1,299 00	
Tambours, 4 à $4, 11 à $10	126 00	
Pyrodine (alcool pour industrie) en mains	479 82	
Spiritueux méthyliques vendus et non payés au 31 mars 1911 :—		
1826·92 gall. étalons=3,025·56 gall. de preuve :—		1,317 09
212·46 gall. étalons à 53c	112 61	
478·11 " à 55c	262 96	
387·21 " à 63c	243 93	
402·57 " à 65c	261 67	
346·57 " à 75c	259 92	
Barils, 34 à $4, tambours, 4 à $10	176 00	
Barils renvoyés et non payés au 31 1911, 60 à $4	.....	240 00
Alcool, etc., gardé en magasin et acheté et non payé au 31 mars 1912 :—		9,496 20
25,738·46 gall. de preuve à 20c	5,147 69	
Naphthe de bois, 3,428 gall. étalons=5,725·56 gall. de preuve à 72c	2,468 51	
Barils 370 à $4, tambours, 40 à $10	1,880 00	
Déboursés pour achats, etc., savoir :—		61,574 87
Alcool, 149,429·08, gall. de preuve à 20c	29,885 83	
Naphthe de bois, 19,689·51 g. étalons=32,914·59 preuv.		

—	Montants.	Totaux.
	$ c.	$ c.
Argent reçu à compte de spiritueux méthyliques, etc., vendus durant l'année terminée le 31 mars 1912	.....	93,083 90
Spiritueux méthyl., 118,599·98 gall. éta.=196,409·54 gallons de preuve :—		
19,863·39 gallons étalons à 53c.	10,527 50	
34,919·69 " à 55c	19,205 60	
701·50 " à 60c	420 89	
20,214·56 " à 63c	12,734 92	
31,677·62 " à 65c	20,590 28	
11,223·22 " à 75c	8,417 20	
Barils 4,087 à $4, 40 à $5, 108 à $3	16,872 00	
Tambours 402 à $10, 24 à $12	4,308 00	
Carboy $6, 1 canistres 50c., 1 can. 26c. et fret 76c.	7 51	
Spiritueux méthyliques vendus, et non payés au 31 mars 1912 :—		3,371 57
4,950·81 gall. étalon=8,198·58 gall. de preuve :—		
1,925·27 gallons étalons à 53c.	1,020 39	
1,235·87 " à 55c	679 72	
43·80 " à 60c	26 28	
807·68 " à 63c.	508 82	
632·79 " à 65c	411 30	
305·40 " à 75c	229 06	
Barils 74 à $4, tambours 20 à $10	496 00	
Barils renvoyés et non payés au 31 mars 1912, 141 à $4	.....	564 00
Tambours renvoyés et non payés au 31 mars 1912, 56 à $10, 1 à $12	.....	572 00
Alcool acheté et renvoyé après le 31 mars 1911:—		
13,455·75 gall. de preuve, à 20c. et 190 brls. à $4.	.....	3,451 15
En mains à la fin de l'année 1912 :—	.....	6,553 79
Alcool 1,730·19 gallons de preuve à 20c	346 04	
Naphthe de bois 4,860·65 gall. de preuv=2,910·57 gallons étalons à 72c	2,095 61	
Naphthe de bois 5,689·47 gall. de preuv=3,386·59		

Gallons :—		
884·66 gallons étalons à 54½c.	482 14	
11,104·76 " à 49¾	5,524 62	
4,313 50 " à 50¼c	2,167 54	
3,386·59 " =4,127½ W. M. à 47c. (80 barils inclus)	1,939 92	
Barils, 4,110 à $4, tambours, 414 à $10, 75=$800	21,380 00	
1 compresseur à air froid et un robinet	276 50	
Huile à fanal, 10 gallons à 14½c., gasoline, 211 gallons à 18½c, 180 gallons à 20c., 70 gallons à 19½ c., et 2 aanistres à 75c= $91·81		
Moins, barils retournés 7 70	84 11	
	61,740 06	
Moins, transport et charroyage	165 79	
		10,221 52
Autres dépenses comme suit :—		
Appoint. payé sur crédit du gouvernement civil	4,925 50	
" " dép. conting. " "	249 96	
Loyer	1,071 85	
Assistance spéciale	20 00	
Transport	2,766 90	
Papeterie	12 39	
Impressions	66 12	
Lithographie	17 99	
Divers, y compris combustible, réparations, etc.	1,092 30	
Profit		18,443 20
Spiritueux méthyliques manufactnrés durant l'année 198,734·09 gall. preuve=120,000·71 gall. étalons.		
Total		107,106 46

Etalons=4,127½ gallons W. M. à 47c	1,939 92	
Spiritueux méthyliq. 124·08 S. galls.=205·50 preuve galls. 42·46 étal. galls. à 55c, et 81·62 étal. gallons à 65c	76 40	
Barils en main, 300 à $4, tambours 40 à $10, 4 à $4.	1,616 00	
Pyrodine en main	479 82	
Barils détruits 56		
		107,596 41
Moins, remboursé à compte de pénalité imposée pour violation des règlements sur les M. S.		489 95
En usage dans la fabrication—alcool 168,394·23 gall. de Naphthe de bois, 19,055·02 31,843·43 galls. étalo.		
Total		107,106 46

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A

STATISTIQUES

ANNEXE A.—SPIRITUEUX.

N° 1.—Rapport des manufactures pour

Divisions.	Licences.		Produits employés pour la distillation.					
			Grain.					
	Nombre.	Honoraires.	Malt.	Maïs.	Seigle.	Avoine.	Blé.	Orge.
		$	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.
Belleville, Ont.	1	250	212,240	3,293,172	112,188	.....	.....	.....
Guelph "	1	250	257,660	3,531,600	409,260	26,160	353,320	....
Hamilton "	1	250	116.171	1,498,965	86,342	12,945	802,777	.....
Perth "	2	500	204,068	.....	.....	.....	.....	.....
Prescott "	1	250	180,628	3,585,008	585,434	19,560	89,280	.....
Toronto "	2	500	1,396,839	16,872,377	2,781,666	276,230	.....	.....
Windsor "	1	250	1,070.020	18,506,400	3,136,880	155,900	290,500	.....
Totaux	9	2,250	3,437,626	47,287,522	7,111,770	490,795	1,535,877	.....
Joliette, Qué	1	250	1,849,500	1,693,275	2,036,225	.....	.....	.....
Montréal "	1	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec "	1	250	189,485	1,863,760	54,696	.....	74,969	.....
St-Hyacinthe, Qué.	1	250	57,001	802,230	44,973	.....	26,096	.....
Totaux	4	1,000	2,095,986	4,359,265	2,135,894	.....	101,005	.....
Winnipeg, Man.	1	250	64,972	391,663	126,107	.....	18,673	.....
Vancouver, C.-B.	1	250	77,920	365,110	100,860	10,640	1,196,285	.....
Grand totaux	15	3,750	5,676,504	52,403,560	9,474,631	501,435	2,851,840	.....

N° 2.—Etat comparatif de la fabrication pour

1911.								
Ontario	9	2,250	3,311,922	42,894,141	8,685,561	468,248	136,995	.....
Québec	4	1,000	2,313,457	7,402,065	2,323,293	.....	174,000	.....
Manitoba	1	125	15,825	156,613	6,855	280	.....	3,600
Colombie-Britannique	1	250	125,300	1,627,775	304,379	15,680	650,076	.....
Totaux	15	3,625	5,766,504	52,080,594	11,320,088	484,208	961,071	3,600
1912.								
Ontario	9	2,250	3,437,626	47,287,522	7,111,770	490,795	1,535,877	.....
Québec	4	1,000	2,095,986	4,359,265	2,135,894	.....	101,005	.....
Manitoba	1	250	64,972	391,663	126,107	.....	18,673	.....
Colombie-Britannique	1	250	77,920	365,110	100,860	10,640	1,196,285	.....
Totaux	15	3,750	5,676,504	52,403,560	9,474.631	501,435	2,851,840	.....

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

l'exercice clos le 31 mars 1912.

Total, grain.	Mélasse.	Produits employés dans la distillation.		Spiritueux de preuve manufacturés.	Droits perçus à la sortie sur déficits et taxes.		Droits perçus à la sortie, y compris honoraires de licence.
		Grain.	Mélasse.				
Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Galls.	Galls.	$ c.	$ c.
3,617,600	.....	3,500,000	.....	211,213·02	374·60	711 74	961 74
4,578,000	.....	4,578,000	.....	284,685·23	52·19	99 16	349 16
2,517,200	.....	2,517,200	.....	156,933·17	.....	.....	250 00
204,068	.....	201,434	.....	10,347·20	0·69	1 32	501 32
4,459,910	.....	4,377,180	.....	267,960·91	.....	.....	250 00
21,327,112	.....	21,255,112	.....	1,331,603·07	8,842·01	16,799 82	17,299 82
23,159,700	.....	23,324,700	.....	1,415,289·25	47·53	91 26	341 26
59,863,590	.....	59,753,626	.....	3,678,031·85	9,317·02	17,703 30	19,953 30
5,579,000	.....	5,596,150	.....	277,413·26	.....	.....	250 00
.....	8,682,660	.....	8,682,660	529,777·02	.....	.....	250 00
2,182,850	.....	2,294,350	.....	111,713·60	.....	.....	250 00
930,300	.....	930,300	.....	52,715·31	.....	.....	250 00
8,692,150	8,682,660	8,820,800	8,682,660	971,619·19	.....	.....	1,000 00
601,415	.....	609,165	.....	33,484·40	.....	.....	250 00
1,750,815	.....	1,764,015	.....	101,260 71	.....	.....	250 00
70,907,970	8,682,660	70,947,606	8,682,660	4,784,396·15	9,317·02	17,703 30	21,453 30

les exercices clos le 31 mars 1911 et 1912.

55,496,867	10,414,529	55,608,077	10,414,529	3,910,914·15	7,058·13	13,410 51	15,660 51
12,212,815	8,116,850	12,230,915	8,116,850	1,170,676·75	.....	.....	1,000 00
183,173	.....	175,423	.....	9,393 21	.....	.....	125 00
2,723,210	.....	2,712,010	.....	164,148·96	.....	.....	250 00
70,616,065	18,531,379	70,726,425	18,531,379	5,255,133·07	7,058·13	13,410 51	17,035 51
59,863,590	8,682,660	59,753,626	8,682,660	3,678,031·85	9,317·02	17,703 30	19,953 30
8,692,150	.....	8,820,800	.....	971,619·19	.....	.....	1,000 00
601,415	.....	609,165	.....	33,484·40	.....	.....	250 00
1,750,815	.....	1,764,015	.....	101,260·71	.....	.....	250 00
70,907,970	8,682,660	70,947,606	8,682,660	4,784,396·15	9,317·02	17,703 30	21,453 30

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite*—SPIRITUEUX.

N° 3.—ETAT indiquant le commerce dans les distilleries

Divisions.	En voie de fabrication, y compris les déficits reportés.	Fabriqués durant l'année, y compris les surplus.	Renvoyés à la distillerie pour la redistillation.	
			Droit payé.	En entrepôts.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Belleville, Ont	17,299·50	211,213·02	.....	.....
Guelph "	19,105·08	284,685·23	.....	3,125·74
Hamilton "	11,510·95	156,933·17	.....	26.076·50
Perth "	1,460·61	10,347·20	.....	.....
Prescott "	2,669·28	267,960·91	372·42	.....
Toronto "	162,538·51	1,331,603·07	121·05	131,817·09
Windsor "	44,280·00	1,415,289·25	.....	441,497·75
Totaux	258,863·93	3,678,031·85	493·47	602,517·08
Joliette, Qué	15,609·87	277,413·26	.....	26·93
Montréal "	28,870·13	529,777·02	.....	.....
Québec "	24,126·64	111,713·60	.....	.....
St-Hyacinthe "	13,669·35	52,715·31	.....	2,273·87
Totaux	82,275·99	971,619·19	.....	2,300·80
Winnipeg, Man	267 36	33,484·40	.....	.....
Vancouver, C.-B	24,036·20	101,260·71	84·88	19·46
Grands totaux	365,443·48	4,784,396·15	578·35	604,837·34

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912,

au Canada pour l'année expirée le 31 mars 1912.

Reçus d'autres divisions, droits payés.	Totaux.	Mis en entrepôt.	Huile amylique retranchée.	Déficits sur lesquels les droits ont été perçus.	En voie de fabrication, y compris les déficits reportés.	Totaux.
Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
2,499·98	231,012·50	188,738·50	1,751·94	374·60	40,147·46	231,012.50
1,085·85	308,001·90	285,266·07	1,056·88	52·19	21,626·76	308,001·90
451·68	194,972·30	187,570·29	143·76	.....	7,258·25	194,972·30
.....	11,807·81	10,561·43	.....	69	1,245·69	11,807·81
710·96	271,713·57	255,925·52	355·88	.....	15,432·17	271,713·57
2.007·02	1,628,086·74	1,503,854·04	6,328·89	8,842·01	109,061·80	1,628,086·74
830·73	1,901,897·73	1,857,260·65	20·12	.....	44,616·96	1,901,897·73
7,586·22	4,547,492·55	4,289,176·50	9,657·47	9,269·49	239,389·09	4,547,492·55
.....	293,050·06	276,455·52	.....	.....	16,594·54	293,050·06
124 92	558,772·07	515,796·75	6,593·73	.....	36,381·59	558,772·07
.....	135,840·24	135,197·64	529·16	.....	113·44	135,840·24
449·85	69,108·38	60,522·01	.....	.....	8,586·37	69,108·38
574·77	1,056,770·75	987,971·92	7,122·89	.....	61,675·94	1,056,770·75
.....	33,751·76	33,751·76	.....	.....	.....	33.751·76
1,519·82	126,921·07	101,498·20	128·11	.....	25,294·76	126,921·07
9,680·81	5,764,936·13	5,412,398·33	16,908·47	9,269·49	326,359·79	5,764,936·13

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A — *Suite* — SPIRITUEUX.

DT. N° 4.— ETAT du commerce d'entrepôt pour l'année expirée le 31 mars 1912.

DIVISIONS.	Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Importés.	REÇUS D'AUTRES DIVISIONS. Expédiés durant l'année.	REÇUS D'AUTRES DIVISIONS. En transit l'année dernière.	Totaux.
	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
		*141·22				
Belleville, Ont.	1,369,105·27	188,738·50	.....	23,955·56	.....	1,581,940·55
Brantford "	5,039·56	.....	.....	31,213·96	.....	36,253·52
Guelph "	1,817,363·61	285,266·07	.....	32,627·95	36·33	2,135,293·96
Hamilton "	772,801·90	187,570·29	.....	90,982·63	36·81	1,051,391·63
Kingston "	7,550·33	.....	.....	44,440·82	.....	51,991·15
London "	6,845·01	.....	.....	36,029·92	.....	42,874·93
Ottawa "	31,570·05	.....	.....	169,041·16	4,555·81	205,167·02
Ottawa, entrepôt du gouvernement, Ont.	8,322·63	.....	.....	161,711·79	.....	170,034·42
Ottawa, laboratoire de la division, Ont.	.....	.....	.....	57·24	.....	57·24
Perth, Ont.	87,994·52	10,561·43	.....	83,450·41	3,028·51	185,034·87
				‡143·82		
Peterborough "	12,076·33	*143·87	.....	8,105·19	.....	20,469·21
Port-Arthur "	14,641·64	.....	.....	68,362·10	.....	83,003·74
Prescott "	888,967·31	255,925·52	.....	898·93	.....	1,145,791·76
Ste-Catherines "	891·75	.....	.....	7,498·08	.....	8,389·83
Stratford "	2,783·36	.....	.....	12,807·61	.....	15,590·97
Toronto "	5,397,903·47	1,513,854·04	.....	578,212·36	20,922·26	7,500,892·13
Windsor "	7,597,218·31	1,857,260·65	.....	7,030·13	854·14	9,462,363·23
		*285·09		‡143·82		
Totaux	18,021,075·05	4,289,176·50	.....	1,356,425·84	29,433·86	23,696,540·16
		*271·09	.....			
Joliette, Qué.	738,892·49	276,455·52	.....	30,961·23	.....	1,046,580·33
Montréal "	975,630·63	515,796·75	.....	954,085·80	9,864·23	2,455,377·41
Québec "	796,379·29	135,197·64	.....	206,271·70	11,516·67	1,149,365·30
St-Hyacinthe "	366,369·08	†1,000·00 60,522·01 *11·98	.....	52,213·68	3,919·33	484,036·08
Sherbrooke "	9,766·99	.....	27,597·40	71,275·21	.....	108,639·60

Trois-Rivière "	5,260·60	.....	.....	35,594·84	.....	40,855·44
Totaux	2,892,299·08	†1,000·00 987,971·92 *283.07	27,597·40	1,350,402·46	25,300·23	5,284,854·16
St-Jean, N.-B.	25,314·83	.....	.....	103,742·63	1,776·06	130,833·52
Halifax, N.-E.	6,171·88	.....	.....	23,444·64	1,792·28	31,408·80
Picton "	.....	.....	.....	3,169·09	430·32	3,599·41
Totaux	6.171·88	.....	.....	26,613·73	2,222·60	35,008·21
Winnipeg, Man.	70,780·68	33,751·76	.....	583,786·87	13,401·36	701,720·67
Moose-Jaw, Sask.	20,876·59	.....	.....	105.513·31	700 97	127,090·87
Calgary, Alta.	40,107·43	.....	.....	208,492·23	11,470 34	260,070·00
Vancouver, C.-B.	356,099·37	101,498·20	84·88	162,338·60	9,228·46	629,249·51
Victoria, "	22,409·50	.....	.....	85,649·76	2,846·96	110,906·22
Totaux	378,508·87	101,498·20	84·88	247,988·36	12,075·42	740,155·73
Dawson, territoire du Yukon	797·65	.....	.....	4,196·00	.....	4,993·65
Divers	8,612·54	.....	.....	.....	.....	8,612·54
Grands totaux	21,464,544·60	*568·16 †1,000·00 5,412,398·38	27,682·28	‡143·82 3,987,161·43	96,380·84	30,989,879·51

* Surplus en entrepôt. † Remis en entrepôt. ‡ Deux fois en entrepôt.

ANNEXE A — *Suite* — SPIRITUEUX.

N° 4.—ETAT du montant en entrepôt pour l'année expirée le 31 mars 1912. Av.

Divisions.	Entrés pour la consommation.		Transportés en entrepôt à d'autres divisions.		Transportés aux distilleries pour redistillation.	En franchise.		Exportés.	Employés dans les fabriques en entrepôt.	Restant en entrepôt.	Totaux.
	Quantité.	Droit.	En entrepôt aux divisions, transportés.	En transit.		Alloués par la loi.	Autres.				
	Gallons.	$ c.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Belleville, Ont.	54,935·67	104,377 54	275,733·52	34,186·71	.....	11,602·69	2,914·63	859·55	8,374·65	1,193,333·13	1,581,940·55
Brantford, "	23,416·12	44,494 76	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,043·38	4,794·02	36,253·52
Guelph, "	193,742·19	368,115 99	144,656·44	1,565·26	3,125·74	44,819·19	1,292·60	26,942·02	.....	1,719,150·52	2,135,293·96
Hamilton, "	151,591·75	287,709 81	75,068·08	3,007·51	26,076·50	18,216·13	410·35	2,457·70	23,379.10	751,184·51	1,051,391·63
Kingston, "	37,229·21	70,738 53	.....	.....	.....	.....	.....	2·83	10,836·01	3,923·10	51,991·15
London, "	38,713·08	73,557 41	.....	.....	.....	.....	.....	15·54	.....	4,146·31	42,874·93
Ottawa, "	171,674·22	326,558 21	189·07	.....	.....	.....	314·70	.....	2,991·30	29,997·73	205,167·02
Ottawa, ent. du gouv.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	*168,304·23	1,730·19	170,034·42
Ottawa, dépt. du labor.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57·24	.....	.....	.....	57·24
Perth, Ont.	99,544·52	189,207 30	3,671·98	344·90	.....	2,213·84	.....	.....	.....	79,259·63	185,034·87
Peterborough, "	19,972·85	37,958 74	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	496·36	20,469·21
Port-Arthur, "	66,507·05	126,409 13	1,036·55	.....	.....	.....	.....	1·51	.....	15,458·63	83,003·74
Prescott, "	51,116·93	97,139 95	259,487·12	1,289·99	.....	8,008·95	1,239·56	1,154·52	.....	823,494·69	1,145,791·76
Ste-Catherines, "	7,135·71	13,557 90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,254·12	8,389·83
Stratford, "	13,358·19	25,385 68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,232·78	15,590·97
Toronto, "	651,965·25	1,225,789 74	1,616,201·83	46,856·16	131,817·09	31,723·11	853·67	5,113·55	126,209·94	4,890,151·53	7,500,892·13
Windsor, "	241,547·04	453,132 40	791,081·03	17,108·39	441,497·75	172,492·85	863·34	260,728·11	28,209·76	7,508,834·96	9,462,363·23
Totaux	1,822,449·78	3,444,133 09	3,167,125·62	104,358·92	602,517·08	289,076·76	7,946·09	297,275·33	*168,304·23 208,044·14	17,029,442·21	23,696,540·16
Joliette, Qué.	43,104·46	82,172 78	249,465·31	9,845·03	26·93	2,172·81	.....	.....	.....	741,965·79	1,046,580·33
Montréal, "	1,016,797·92	1,918,888 37	231,772·69	8,513·12	.....	1,103·81	40·46	62·98	39,652·28	1,157,434·15	2,455,377·41
Québec, "	247,910·50	471,386 60	175,802·17	5,850·18	.....	5,686·36	1,018·20	.....	14,077·87	699,020·02	1,149,365·30
St-Hyacinthe, "	60,072·88	114,216 24	83,635·15	6,288·52	2,273·87	1·834·37	726·13	148·94	17,322·84	311,733·38	484,036·08
Sherbrooke, "	68,912·34	139,240 48	859·46	.....	.....	.....	.....	.....	†34,679·37	4,188·43	108,639·60
Trois-Rivières, "	36,351·01	69,124 19	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,504.43	40,855·44
Totaux	1,473,149·11	2,795,028 66	741,534·78	30,496·85	2,300·80	10,797·35	1,784·79	211·92	†34,679·37 71,052 99	2,918,846·20	5,284,854·16

St-Jean, N.-B.	95,310·34	181,196 36	.....	22·85	.....	.....	.....	.....	16,425·31	19,075·02	130,833·52
Halifax, N.-E.	25,229·51	47,977 48	36·29	.....	.....	.....	.....	153·50	.....	5,989·50	31,408·80
Picton, "	3,370·41	6,405 60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	229·00	3,599·41
Totaux	28,599·92	54,383 08	36·29	.....	.....	.....	.....	153·50	.....	6,218·50	35,008·21
Winnipeg, Man.	526,460·96	1,000,080 00	35,631·00	1,526·88	.....	.....	.....	6·90	46,418·40	91,676·53	701,720·67
Moose-Jaw, Sask.	98,033·60	186,406 76	.....	.....	.....	.....	6·95	.....	.....	29,050·32	127,090·87
Calgary, Alta.	203,347·61	386,404 88	1,664·75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55,057·64	260,070·00
Vancouver, C.-B.	225,604·70	428,663 61	37,128·40	.....	19·46	5,507·03	1,445·76	192·28	5,773·14	353,578 74	629,249·51
Victoria, "	86,504·18	164,363 24	4,040·59	.....	.....	.....	132·16	929·39	.....	19,299·90	110,906·22
Totaux	312,108·88	593,026 85	41,168·99	.....	19·46	5,507·03	1,577·92	1,121·67	5,773·14	372,878·64	740,155·73
Dawson, T. Y.	2,922·54	5,552 84	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,071·11	4,993·65
Divers	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,612·54	8,612·54
Grands totaux	4,562,382·74	8,646,212 52	3,987,161·43	136,405·50	604,837·34	305,381·14	11,315·75	298,769·32	*168,304·23 †34,679·37 347,713·98	20,532,928·71	30,989,879·51

* Employés dans la fabrication de spiritueux méthyliques à l'entrepôt de l'Etat, Ottawa.
† " " du fulminate brut.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite*—SPIRITUEUX—*Suite.*

DT. N° 5.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt pour les années expirées les 31 mars 1911 et 1912.

PROVINCES	Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Importés.	REÇUS D'AUTRES DIVISIONS.		Totaux.
				Expédiés durant l'année.	En transit l'année dernière.	
1911.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	18,344,548·54	4,693,780·77	116,128·16	1,218,878·83	25,390·72	24,398,727·02
Québec	2,557,964·37	1,162,695·56	*231·32 35,259·21	1,324,636·80	10,149·87	5,090,987·13
Nouveau-Brunswick	23,471·72	.....	.....	94,518·21	585·27	118,575·20
Nouvelle-Ecosse	5,560·49	.....	.....	30,209·38	226·57	35,996·44
Manitoba	66,251·67	9,125·85	.....	472,190·77	19,062·32	566,630·61
Saskatchewan	18,418·23	.....	.....	69,112·72	680·57	88,211·52
Alberta	35,034·70	.....	.....	158,900·88	4,975·47	198,911·05
Colombie-Britannique	331,070·01	149,415·27	.....	232,270·91	12,835·29	725,591·48
Yukon	834·12	†9·79	.....	3,821·86	.....	4,665·77
Divers	8,612·54	.....	.....	.....	.....	8,612·54
Totaux	21,391,766·39	†9·79 6,015,017·45	*231·32 151,387·37	3,601,540·36	73,906·08	31,236,858·76

1912.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	18,021,075·05	*285·09 4,289,176·50	.....	‡143·82 1,356,425·84	29,433·86	23,696,540·16
Québec	2,892,299·08	987,971·92 †1,000·00 *283·07	29,597·40	1,350,402·46	25,300·23	5,284,854·16
Nouveau-Brunswick	25,314·83	.....	.....	103,742·63	1,776·06	130,833·52
Nouvelle-Ecosse	6,171·88	.....	.....	26,613·73	2,222·60	35,008·21
Manitoba	70,780·68	33,751·76	.....	583,786·87	13,401·36	701,720·67
Saskatchewan	20,876·59	.....	.....	105,513·31	700·97	127,090·87
Alberta	40,107·43	.....	.....	208,492·23	11,470·34	260,070·00
Colombie-Britannique	378,508 87	101,498·20	84·88	247,988·36	12,075·42	740,155·73
Territoire du Yukon	797·65	.....	.....	4,196·00	.....	4,993·65
Divers	8,612·54	.....	.....	.....	.....	8,612·54
Totaux	21,464,544·60	5,412,398·38 †1,000·00 568·16	29.682,28	‡143·82 3,987,161·43	96,380·84	30,989,879·51

*Surplus en entrepôt †Remis en entrepôt. ‡Deux fois remis en entrepôt.

ANNEXE A—*Suite*—SPIRITUEUX—*Suite*. Av.

N° 5 —ETAT comparatif du commerce d'entrepôt pour les années expirées les 31 mars 1911 et 1912—*Fin*.

Provinces.	Entrés pour la consommation.		Transportés à d'autres divisions.		Transportés aux distilleries pour redistillation.	En franchise.		Exportés.	Employés dans les fabriques, en entrepôt.	Restant en entrepôt.	Totaux.
	Quantité.	Droits.	En entrepôt aux divisions, transportés.	En transit.		Alloués par la loi.	Autres.				
1911.	Gallons.	$ c.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	1,716,378·48	3,278,180 84	2,839,082·92	80,564·05	780,655·58	217,141·45	13,755·16	272,366·88	*156,726·09 300,981·36	18,021,075·05	24,398,727·02
Québec	1,359,881·23	2,584,955 96	700,047·78	14,374·53	1,056·05	7,088·96	11,360·63	290·04	104,538·83	2,892,299·08	5,090,937·13
Nouveau-Brunswick	82,458·11	156,764 78	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,802·26	25,314·83	118,575·20
Nouvelle-Ecosse	29,119·12	55,378 29	604·28	.....	.....	.....	.....	101·16	.....	6,171·88	35,996·44
Manitoba	451,290·26	857,018 91	12,302·67	1,442·26	.....	.....	32·11	2·91	30,779·72	70,780·68	566,630·61
Saskatchewan	67,334·93	128,020 67	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20,876·59	88,211·52
Alberta	158,803·62	301,747 71	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40,107·43	198,911·05
Colombie-Britannique	277,318·30	526,924 41	52,502·71	.....	107·58	5,815·10	1,641·33	1,201·76	8,495·83	378,508·87	725,591·48
Territoire du Yukon	3,868·12	7,349 40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	797·65	4,665·77
Divers	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,612·54	8,612·54
Totaux	4,146,452·17	7,896,340 97	3,604,540·36	96,380·84	781,819·21	230,045·51	26,789·23	273,962·75	*156,726·09 455,598·00	21,464,544·60	31,236,858·76

1912.	Gallons.	$ c.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	1,822,449·78	3,444,133 09	3,167,125·62	104,358·92	602,517·08	289,076·76	7,946·09	297,275·33	*168,304·23 208,044·14	17,209,442·21	23,696,540·16
Québec	1,473,149·11	2,795,028 66	741,534·78	30,496·85	2,300·80	10,797·35	1,784·79	211·92	†34,679·37 71,052·99	2,918,846·20	5,284,854·16
Nouveau-Brunswick	95,310·34	181,196 36	.....	22·85	.....	.....	.....	.....	16,425·31	19,075·02	130,833·52
Nouvelle-Ecosse	28,599·92	54,383 08	36·29	.....	.....	.....	.....	153·50	.....	6,218·50	35,008·21
Manitoba	526,460·96	1,000,080 00	35,631·00	1,526·88	.....	.....	.....	6·90	46,418·40	91,676·53	701,720·67
Saskatchewan	98,033·60	186,406 76	.....	.....	.....	.....	6·95	.....	.....	29,050·32	127,090·87
Alberta	203,347·61	386,404 88	1,664·75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55,057·64	260,070·00
Colombie-Britannique	312,168·88	593,026 85	41,168·99	.....	19·46	5,507·03	1,577·92	1,121·67	5,773·14	372,878·64	740,155·73
Territoire du Yukon	2,922·54	5,552 84	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,071·11	4,993·65
Divers	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8,612·54	8,612·54
Totaux	4,562,382·74	8,646,212 52	3,987,161·43	136,405·50	604,837·34	305,381·14	11,315·75	298,769·32	*168,304·23 †34,679·37 347,713·98	20,532,928·71	30,989,879·51

*Employés dans la fabrication de spiritueux méthyliques à l'entrepôt de l'État, Ottawa.
† " " " du fulminate brut.

	1911.	1912.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt	$ 7,909,751 48	$ 8,663,915 82
Honoraires de licences	3,625 00	3,750 00
	$ 7,913,376 48	$ 8,667,665 82

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

N° 6.—Rapport des fabriques pour l'année expirée le 31 mars 1912.

Divisions.	Licences.		Grain trempé.	Grain employé dans la fabrication du malt.	Malt.			Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
	Nombre.	Honoraires.			Fabriqué.	Droits payés.	Mis en entrepôt.	
		$ c.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	$ c.
Belleville, Ont..	1	50 00	284,031	284,031	219,658	.....	219,658	50 00
Brantford " .	1	50 00	613,378	612,930	489,548	.....	489,548	50 00
Guelph " .	5	650 00	7,629,101	7,862,501	6,274,666	.....	6,274,666	650 00
Hamilton " .	2	350 00	5,563,400	5,590,940	4,456,400	.....	4,456,400	350 00
Kingston " .	1	50 00	340,129	294,697	231,522	.....	231,522	50 00
London " .	2	400 00	4,909,940	4,772,840	3,740,705	.....	3,740,705	400 00
Owen-Sound, O.	1	200 00	5,877,800	5,694,800	4,554,540	.....	4,554,540	200 00
Perth "	2	100 00	277,045	260,975	211,475	.....	211,475	100 00
Peterborough "	1	50 00	451,060	443,620	349,440	.....	349,440	50 00
Prescott "	3	200 00	380,522	424,426	322,898	.....	322,898	200 00
Ste-Catherine "	1	50 00	428,300	448,550	359,600	.....	359,600	50 00
Stratford "	1	200 00	9,641,000	9,583,300	7,550,890	.....	7,550,890	200 00
Toronto "	9	1,350 00	12,661,953	12,678,180	9,818,615	.....	9,818,615	1,350 00
Windsor "	1	200 00	5,544,500	5,598,100	4,490,370	.....	4,490,370	200 00
Totaux	31	3,900 00	54,602,159	54,549,890	43,070,327	.....	43,070,327	3,900 00
Montréal, Qué..	4	800 00	51,079,640	50,997,540	40,349,318	.....	40,349,318	800 00
Québec, " .	1	150 00	1,060,664	1,060,832	860,183	347,576	512,607	5,363,60
Totaux.....	5	950 00	52,140,304	52,058,372	41.209,501	347,576	40,861,925	6,163 60
Winnipeg, Man.	3	500 00	34,940,690	34,401,050	27,658,585	.....	27,658,585	500 00
Calgary, Alta..	2	300 00	3,620,440	3,626,155	2,941,746	.....	2,941,746	300 00
Victoria, C.-B.	1	100 00	1,140,212	1,134,906	913,167	.....	913,167	100 00
Grands totaux	42	5,950 00	146,443,805	145,770,373	115,793,326	347,576	115,445,750	10,963 60

W. J. GERALD,

Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,

Ottawa, 1er juin 1912.

ANNEXE A.—*Suite*—MALT.

N° 7.—ETAT comparatif de la quantité de malt fabriqué, pour les années expirées les 31 mars 1911 et 1912.

PROVINCES.	LICENCES.		Grain trempé.	Grain employé dans la fabrication du malt.	MALT.			Total des droits perçus à la sortie de l'entrepôt et sur les licences.
	Nombre.	Honoraires.			Fabriqué.	Droits payés.	Mis en entrepôt.	
1911.		$ c.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	$ c.
Ontario	34	4,100 00	50,079,158	49,955,333	39,441,709	.....	39,441,709	4,100 00
Québec	5	950 00	46,205,745	46,209,546	36,625,516	.....	36,625,516	950 00
Nouvelle-Ecosse	1	150 00	78,212	118,584	91,952	.....	91,952	150 00
Manitoba	4	600 00	24,254,530	23,963,650	19,614,271	.....	19,614,271	600 00
Alberta	3	350 00	4,269,425	4,269,430	3,484,192	.....	3,484,192	350 00
Col.-Britannique	1	50 00	1,039,077	1,029,971	828,692	.....	828,692	50 00
Totaux	48	6,200 00	125,926,147	125,546,514	100,086,332	.....	100,086,332	6,200 00
1912.								
Ontario	31	3,900 00	54,602,159	54,549,890	43,070,327	.....	43,070,327	3,900 00
Québec	5	950 00	52,140,304	52,058,372	41,209,501	347,576	40,861,925	6,163 60
Manitoba	3	500 00	34,940,690	34,401,050	27,658,585	.....	27,658,585	500 00
Alberta	2	300 00	3,620,440	3,626,155	2,941,746	.....	2,941,746	300 00
Col.-Britannique	1	100 00	1,140,212	1,134,906	913,167	.....	913,167	100 00
Totaux	42	5,750 00	146,443,805	145,770,373	115,793,326	347,576	115,445,750	10,963 60

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A.—*Suite*—MALT.

Dr. N° 8.—COMMERCE D'ENTREPÔT

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Reçu d'autres divisions. Expédié durant l'année.	Reçu d'autres divisions. En transit l'année dernière	Importé.	Totaux.	Divisions.
Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	
59,287	219,658	1,208	280,000	.....	.....	560,153	....Belleville, Ont.
112,660	489,548	3,840	157,812	.....	3,000	766,860	....Brantford "
3,161,650	6,274,666	69,330	3,004,070	40,000	.....	12,549,716	....Guelph "
1,921,646	4,456,400	47,266	1,280,000	40,000	.....	7,745,312	....Hamilton "
63,148	231,522	6,430	320,000	.....	.....	621,100	....Kingston "
2,473,307	3,740,705	42,886	932,000	.....	1,466	7,190,364	....London "
55,500	.....	.....	1,358,800	.....	.....	1,414,300	....Ottawa "
1,917,520	4,554,540	30,608	516,840	.....	.....	7,019,508	....Owen-Sound "
8,344	211,475	678	2,101,400	40,000	.....	2,361,897	....Perth "
165,870	349,440	5,331	290,700	.....	.....	811,341	....Peterborough "
2,030	.....	.....	1,410,000	40,000	1,376	1,453,406	....Port-Arthur "
297,214	322,898	5,647	2,475,000	.....	.....	3,100,759	....Prescott "
119,820	359,600	3,412	1,098,768	40,000	.....	1,624,600	....Ste-Catherine "
1,841,962	7,550,890	103,920	174,000	.....	.....	9,670,772	....Stratford "
6,728,612	9,818,615	129,889	10,979,650	36,000	23,500	27,716,266	....Toronto "
1,072,797	4,490,370	21,840	710,000	.....	2,160	6,297,167	....Windsor "
20,601,367	43,070,327	475,285	27,089,040	236,000	31,502	90,903,521	.....Totaux
25,436	.....	5,044	1,840,000	40,000	.....	1,910,480	....Joliette, Qué.
9,249,696	40,349,318	120,915	1,271,633	67,760	44,186	51,103,508	....Montréal "
.....	512,607	.....	469,600	51,240	9,410	1,042,857	....Québec "
.....	.....	.....	45,000	.....	.....	45,000	....St-Hyacinthe "
9,600	.....	.....	1,090,000	40,000	.....	1,139,600	....Sherbrooke "
.....	.....	.....	40,000	.....	.....	40,000	....Trois-Rivières
9,284,732	40,861,925	125,959	4,756,233	199,000	53,596	55,281,445	..... Totaux
.....	.....	.....	1,280,000	40,000	3,024	1,323,024	....St-Jean, N.-B.
111,438	.....	.....	2,746,000	40,000	20,080	2,917,518	... Halifax, N.-E.
4,329,677	27,658,585	173,409	1,480,000	.....	7,390	33,649,061	....Winnipeg, Man.
.....	.....	.....	1,560,000	80,000	.....	1,640,000	....Moose-Jaw, Sask.
1,323,205	2,941,746	33,023	2,120,000	100,000	60,920	6,578,894	....Calgary, Alta.
196,034	.....	299	6,632,280	254,311	351,030	7,433,954	....Vancouver, C.-B.
59,546	913,167	.....	2,962,000	80,000	32,720	4,047,433	....Victoria, C.-B.
255,580	913,167	299	9,594,280	334,311	383,750	11,481,387	.....Totaux
54,020	.....	2,397	.....	.....	53,120	109,537	....Dawson, T.Y.
35,366,019	115,445,750	810,372	50,625,553	1,029,311	613,382	203,884,387	.....Grands totaux....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

pour l'année expirée le 31 mars 1912. Av.

Entré pour la consommation.		Transportè en entrepôt à d'autres divisions.		Exporté.	En franchise.	Retranché.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Quantité.	Droits.	En entrepôt aux divisions transporté.	En transit.					
Liv.	$ c.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Livé	Lvi.
432,795	6,491 93	.....	.....	.....	.....	.....	127,358	560,153
654,052	9,840 78	.....	.....	.....	.....	.....	112,808	766,860
7,188,612	107,829 18	2,671,820	.....	.....	.....	.....	2,689,284	12,549,716
4,671,746	70,076 19	1,609,420	.....	.....	.....	.....	1,464,146	7,745,312
453,728	6,805 92	.....	.....	.....	.....	.....	167,372	621,100
4,898,591	73,479 42	.....	.....	.....	.....	.....	2,291,773	7,190,364
1,329,200	19,938 00	.....	.....	.....	.....	.....	85,100	1,414,300
624,684	9,370 26	4,293,560	120,000	40,000	.....	.....	1,941,264	7,019,508
2,118,000	31,770 00	.....	.....	.....	204,068	4,148	35,681	2,361,897
718,496	10,777 44	.....	.....	.....	.....	.....	92,845	811,341
1,376,384	20,647 76	.....	.....	.....	.....	.....	77,022	1,453,406
3,050,369	45,755 56	.....	.....	.....	.....	.....	50,390	3,100,759
1,422,980	21,344 70	.....	.....	.....	.....	.....	201,620	1,624,600
1,004,380	15,065 70	5,851,840	87,200	.....	.....	.....	2,724,352	9,670,772
20,372,526	305,822 87	200,000	.....	.....	.....	.....	7,143,740	27,716,266
3,444,320	51,720 61	.....	.....	.....	493,271	.....	2,359,576	6,297,167
53,760,863	806,736 32	14,629,640	207,200	40,000	697,339	4,148	21,564,331	90,903,521
.....	.....	.....	.....	.....	1,849,500	.....	60,980	1,910,480
25,193,504	377,902 57	17,225,400	228,000	180,000	.....	.....	8,276,604	51,103,508
1,042,857	15,642 78	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,042,857
45,000	675 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45,000
1,086,700	16,300 50	.....	.....	.....	.....	.....	52,900	1,139,600
40,000	600 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40,000
27,408,061	411,120 85	17,225,400	228,000	180,000	1,849,500	.....	8,390,484	55,281,445
1,323,024	19,875 60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,323,024
2,882,018	43,230 27	.....	.....	10,800	.....	.....	24,700	2,917,518
9,777,660	146,664 91	18,364,233	920,000	64,000	58,000	3,200	4,461,968	33,649,061
1,636,900	24,553 50	.....	.....	.....	.....	.....	3,100	1,640,000
5,982,357	89,735 45	.....	.....	.....	.....	.....	596,537	6,578,894
7,237,980	108,569 76	.....	.....	.....	.....	35,000	160,974	7,433,954
3,590,320	53,854 92	406,280	.....	.....	.....	.....	50,833	4,047,433
10,828,300	162,424 68	406,280	.....	.....	.....	35,000	211,807	11,481,387
82,764	1,241 44	.....	.....	.....	.....	.....	26,773	109,537
113,681,947	1,705,583 02	50,625,553	1,355,200	294,800	2,604,839	42,348	35,279,700	203,884,387

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite.*—MALT.

DT. N° 9.—ETAT COMPARATIF du commerce du malt en entrepôt

Restant en entrepôt à la fin de l'année dernière.	Mis en entrepôt.	Augmentation.	Reçu d'autres livisions.		Importé.	Totaux.	Provinces.
			Expédié pendant l'année.	En transit l'année dernière.			
Liv.	Liv.	Liv.	Liu.	Liv.	Liv.	Liv.	1911.
24,119,591	39,441,709	579,026	16,675,536	262,650	140,431	81,218,943	..Ontario.....
8,009,239	36,625,516	110,273	4,443,883	154,000	31,920	49,374,831	..Québec.....
.....	.....	.....	1,236,000	40,000	.....	1,276,000	..Nouv-Brunswick.
199,469	91,952	2,438	1,932,000	.....	.....	2,225,859	..Nouvelle-Ecosse..
2,062,788	19,614,271	112,398	1,534,000	.....	95,418	23,418,875	..Manitoba.....
11,500	.....	1,349	1,040,000	.....	146,560	1,199,409	..Saskatchewan...
1,429,597	3,484,192	20,998	1,714,000	40,000	375,898	7,064,685	..Alberta.....
265,123	828,692	.....	5,780,298	330,000	2,216,970	9,421,083	..Col-Britannique .
69,483	.....	12,553	.....	.....	66,640	148,676	..Territ. du Yukon
36,166,790	100,086,332	839,035	34,355,717	826,650	3,073,837	175,348,361	....Totaux.....
							1912.
20,001,367	43,070,327	475,285	27,089,040	236,000	31,502	90,903,521	..Ontario.....
9,284,732	40,861,925	125,959	4,756,233	199,000	53,596	55,281,445	..Québec.....
.....	.....	.....	1,280,000	40,000	3,024	1,323,024	..Nouv-Brunswick.
111,438	.....	.....	2,746,000	40,000	20,080	2,917,518	..Nouvelle-Ecosse..
4,329,677	27,658,585	173,409	1,480,000	.....	7,390	33,649,061	..Manitoba.....
.....	.....	.....	1,560,000	80,000	.....	1,640,000	..Saskatchewan....
1,323,205	2,941,746	33,023	2,120,000	100,000	60,920	6,578,894	..Alberta.....
255,580	913,167	299	9,594,280	334,311	383,750	11,481,387	..Col-Britannique-.
54,020	.....	2,397	.....	.....	53,120	109,537	..Territ. du Yukon
35,360,019	115,445,750	810,372	50,625,553	1,029,311	613,382	203,884,387	.....Totaux.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 1er juin 1912.

pour les années finissant les 31 mars 1911 et 1912. Av.

Entré pour la consommation.		Transporte en entrepôt a d'autres divisions.		Exporté.	En franchise.	Retranché.	Restant en entrepôt.	Totaux.
		En entrepôt aux divisions où transporté.	En transit.					
liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.
47,865,770	718,377 07	12,158,376	276,000	156,000	694,045	67,385	20,001,367	81,218,943
25,688,462	385,326 78	12,358,783	134,000	148,000	1,751,825	9,029	9,284,732	49,374,831
1,276,000	19,140 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,276,000
2,090,921	31,363 82	.....	.....	23,500	.....	.....	111,438	2,225,859
8,681,488	130,222 31	9,608,610	571,000	224,000	.....	4,100	4,329,677	23,418,875
1,199,409	17,991 13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,199,409
5,741,480	86,122 19	.....	.....	.....	.....	.....	1,323,205	7,064,685
8,887,244	133,308 72	229,948	48,311	.....	.....	.....	255,580	9,421,083
94,656	1,419 87	.....	.....	.....	.....	.....	54,020	148,676
101,525,430	1,523,271 89	34,355,717	1,029,311	551,500	2,445,870	80,514	35,360,019	175,348,361
53,760,863	806,736 32	14,629,640	207,200	40,000	697,339	4,148	21,564,331	90,903,521
27,408,061	411,120 85	17,225,400	228,000	180,000	1,849,500	.....	8,390,484	55,281,445
1,323,024	19,875 60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,323,024
2,882,018	43,230 27	.....	.....	10,800	.....	.....	24,700	2,917,518
9,777,660	146,664 91	18,364,233	920,000	64,000	58,000	3,200	4,461,968	33,649,061
1,636,900	24,553 50	.....	.....	.....	.....	.....	3,100	1,640,000
5,982,357	89,735 45	.....	.....	.....	.....	.....	596,537	6,578,894
10,828,300	162,424 68	406,280	.....	.....	.....	35,000	211,807	11,481,387
82,764	1,241 44	.....	.....	.....	.....	.....	26,773	109,537
113,681,947	1,705,583 02	50,625,553	1,355,200	294,800	2,604,839	42,348	35,279,700	203,884,387

	1911.	1912.
Total des droits perçus à la sortie de la fabriq. et de l'entrepôt	$1,523,271 89	$1,710,796 62
Honoraires de licences	6,200 00	5,750 00
	$1,529,471 89	$1,716,546 62

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite*..—LIQUEUR DE MALT.

N° 10.—RAPPORT des fabriques pour l'année expirée le 31 mars 1912.

DIVISIONS.	LICENCES. Nombre.	LICENCES. Honoraires.	Malt employé.	Autres matières employées.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Droits perçus, y compris les honoraires de licences.
		$ c.	Liv.	Liv.	Galls.	Galls.	$ c.
Belleville, Ont.	1	50 00	189,771	.....	91,787	.....	50 00
Brantford "	2	100 00	649,706	.....	272,520	.....	100 00
Guelph "	6	300 00	7,097,860	.....	3,459,100	.....	300 00
Hamilton "	2	100 00	4,603,919	.....	2,252,350	.....	100 00
Kingston "	2	100 00	454,215	.....	160,775	.....	100 00
London "	4	200 00	4,717,763	.....	1,938,844	.....	200 00
Ottawa "	2	100 00	1,682,992	.....	839,690	.....	100 00
Owen-Sound "	5	250 00	687,675	.....	285,775	.....	250 00
Perth "	2	100 00	1,992,400	.....	1,017,070	.....	100 00
Peterborough "	2	100 00	718,246	.....	264,029	.....	100 00
Port-Arthur "	3	150 00	1,393,959	.....	646,300	.....	150 00
Prescott "	3	150 00	2,809,774	.....	1,313,572	.....	150 00
Ste Catherine "	2	100 00	1,426,560	.....	614,900	.....	100 00
Stratford "	3	150 00	501,168	.....	241,400	.....	150 00
Toronto "	12	600 00	18,904,581	.....	8,353,803	.....	600 00
Windsor "	2	100 00	2,317,350	.....	1,148,386	.....	100 00
Totaux	53	2,650 00	50,147,939	.....	22,900,301	.....	2,650 00
Montréal, Qué.	7	350 00	21,514,320	66,320	9,097,386	1,750	5,769 00
Québec "	3	125 00	3,523,346	.....	1,421,298	.....	125 00
Sherbrooke "	1	50 00	1,087,380	.....	590,154	.....	50 00
Trois-Rivières "	1	25 00	40,000	.....	10,250	.....	25 00
Totaux	12	550 00	26,165,046	66,320	11,119,088	1,750	5,969 00
St-Jean, N.-B.	2	100 00	1,286,570	.....	505,205	.....	100 00
Halifax, N.-E.	3	150 00	2,847,468	.....	933,917	310	150 00
Winnipeg, Man.	6	300 00	8,980,489	2,350	4,108,884	.....	484 50
Moose-Jaw, Sask.	4	200 00	1,671,856	49,650	849,193	.....	6,206 00
Calgary, Alta	5	250 00	5,887,050	114,600	2,677,481	.....	20,780 60
Vancouver, C.-B.	21	1,050 00	7,213,748	449,300	3,064,336	.....	44,364 70
Victoria "	7	350 00	3,409,924	58,750	1,327,008	.....	6,051 34
Totaux	28	1,400 00	10,623,672	508,050	4,391,344	.....	50,416 04
Dawson, T.-Y.	1	*	82,764	.....	33,234	.....	.....
Grands totaux	114	5,600 00	107,692,854	740,970	47,518,647	2,060	86,756 14

* Y compris honoraires de licences pour 1910-11.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A—*Suite*—LIQUEUR DE MALT.

N° 11.—ETAT COMPARATIF de la fabrication pour les années expirées les 31 mars 1911 et 1912.

PROVINCES.	LICENCES.		Malt employé.	Autres matières employées.	Liqueur de malt fabriquée.	Liqueur de malt exportée.	Total des droits perçus y compris les honoraires de licences.
	Nombre.	Honoraires.					
1911.		$ c.	liv.	liv.	galls.	galls.	$ c.
Ontario	58	2,950 00	44,849,749	190	20,054,906	1,585	2,960 30
Québec	11	550 00	24,408,243	74,471	10,430,359	.....	3,381 57
Nouveau-Brunswick	2	100 00	1,277,816	.....	484,986	.....	100 00
Nouvelle-Ecosse	3	150 00	2,089,501	687	757,920	.....	162 00
Manitoba	6	300 00	8,275,370	1,343	3,549,234	.....	372 80
Saskatchewan	4	200 00	1,190,720	30,200	557,587	.....	3,881 20
Alberta	5	250 00	5,531,141	104,800	2,465,648	.....	15,165 30
Colombie-Britannique	30	1,475 00	8,669,175	277,256	3,415,287	.....	26,769 84
Territoire du Yukon	2	100 00	94,656	.....	36,521	.....	100 00
Totaux	121	6,075 00	96,386,371	488,947	41,752,448	1,585	52,893 01
1912.							
Ontario	53	2,650 00	50,147,939	.....	22,900,301	.....	2,650 00
Québec	12	550 00	26,165,046	66,320	11,119,088	1,750	5,969 00
Nouveau-Brunswick	2	100 00	1,286,570	.....	505,205	.....	100 00
Nouvelle-Ecosse	3	150 00	2,847,468	.....	933,917	310	150 00
Manitoba	6	300 00	8,980,489	2,350	4,108,884	.....	484 50
Saskatchewan	4	200 00	1,671,856	49,650	849,193	.....	6,206 00
Alberta	5	250 00	5,887,050	114,600	2,677,481	.....	20,780 60
Colombie-Britannique	28	1,400 00	10,623,672	508,050	4,391,344	.....	50,416 04
Territoire du Yukon	1	*	82,764	.....	33,234	.....	.....
Totaux	114	5,600 00	107,692,854	740,970	47,518,647	2,060	86,756 14

	1911.	1912.
	galls.	galls.
Exportés	1,585	2,060

* Honoraire de licence payé en 1910-11.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A—*Suite*—TABAC.

N° 12.—Rapport des manufactures pour

Divisions.	Licences.		Poids total du tabac en feuilles brutes et autres matières employées.	Tabac. A 5 centins la liv.		
	Nombre.	Honoraires.		Manufacturé.	Payant droits.	En entrepôt.
		$ c.	liv.	liv.	liv.	liv.
Hamilton, Ont	1	50 00	1,368,394	1,281,128½	598,977	682,151½
Toronto "	2	100 00	241,845	256,559½	136,205½	120,354
Windsor "	4	200 00	181,472	183,212	183,212	.....
Totaux	7	350 00	1,791,711	1,720,900	918,394½	802,505½
Joliette, Qué	8	400 00	102,577¼	114,679⅗	114,679⅗	.....
Montréal "	33	1,600 00	12,624,880	11,206,187½	4,282,472½	6,923,715
Québec "	7	350 00	2,736,861	2,746,973½	2,746,973½	.....
St-Hyacinthe "	1	50 00	.....	.....	.....	.....
Sherbrooke "	1	50 00	4,354,651½	4,660,503	4,560,745	39,758
Trois-Rivières "	2	100 00	45,480	45,480	45,480	.....
Totaux	52	2,550 00	19,864,449¾	18,713,823⅜	11,750,350⅜	6,963,473
Pictou, N.-E.	1	50 00	14,133	15,039	15,039	.....
Charlottetown, I.P.-E.	3	150 00	194,983	221,368½	221,368½	.....
Winnipeg, Man	1	50 00	14,590	.....	.....	.....
Grand Totaux	64	3,150 00	21,879,866¾	20,671,131 1/10	12,905,152⅜	7,765,978½

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

l'année terminée le 31 mars 1912.

Cigarettes. A $2.40 le M.			Cigarettes. A $7.00 le M.			Tabac a priser. A 5c. la liv.		Total des droits perçus à la sortie de la fabrique, y compris les honoraires de licences.
Manufacturées.	Droits payés.	En entrepôt.	Manufacturées.	Droits payés.	En entrepôt	Manufacturées.	Droits payés.	
Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre	Liv.	Liv.	$ c.
53,277,300	53,274,300	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	157,857 17
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,910 28
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,360 60
53,277,300	53,274,300	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	174,128 05
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,133 98
721,150,415	695,045,715	26,104,700	2,397,320	2,325,930	71,390	481,716	481,716	1,924,200 65
1,821,650	1,316,000	505,650	.....	.....	.....	52,352	52,352	143,474 77
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	50 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	228,087 24
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,374 00
722,972,065	696,361,715	26,610,350	2,397,320	2,325,930	71,390	534,068	534,068	2,304,320 64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	801 95
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,218 43
5,335,500	3,828,900	1,506,600	.....	.....	.....	.....	.....	9,239 36
781,584,865	753,464,915	28,119,950	2,397,320	2,325,930	71,390	534,068	534,068	2,499,708 43

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite*—TABAC.

N° 13.—ETAT comparatif des manufactures pour

Provinces.	Licences.		Poids total du tabac en feuilles brutes et autres matières employées.	Tabac. A 5c. la liv.		
	Nombre.	Honoraires.		Manufacturé.	Droits payés.	En entrepôt.
1911.		$ c.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.
Ontario	9	450 00	1,775,951½	1,711,167½	948,973	762,194½
Québec	51	2,425 00	16,889,586	16,260,160½	9,812,866	6,447,294½
Nouvelle-Ecosse	1	50 00	11,656	12,114 9/10	12,114 9/10	.....
Ile-du-Prince-Edouard	3	150 00	206,122	223,020	223,020	.....
Colombie-Britannique	2	50 00	2,222	2,222	2,222	.....
Totaux	66	3,125 00	18,885,537½	18,208,684 9/10	10,999,195 9/10	7,209,489
1912.						
Ontario	7	350 00	1,791,711	1,720,900	918,394½	802,505½
Québec	52	2,550 00	19,864,449¾	18,713,823⅗	11,750,350⅗	6,963,473
Nouvelle-Ecosse	1	50 00	14,133	15,039	15,039	.....
Ile-du-Prince-Edouard	3	150 00	194,983	221,368½	221,368½	.....
Manitoba	1	50 00	14,590	.....	.....	.....
Totaux	64	3,150 00	21,879,866¾	20,671,131 1/10	12,905,152⅗	7,765,978½

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

les années terminées le 31 mars 1911 et 1912.

Cigarettes. A $2.40 le M.			Cigarettes. A $7 le M.			Tabac a priser. A 5c. la liv.		Total des droits perçus à la sortie de la fabrique, y compris les honoraires de licences.
Manufacturées.	Payant droits.	En entrepôt.	Manufacturées.	Payant droits.	En entrepôt.	Manufacturé.	Payant droits.	
Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Liv.	Liv.	$ c.
48,529,500	48,529,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	164,369 45
537,408,270	518,539,670	18,868,600	2,138,850	2,136,000	2,850	382,968	382,968	1,771,664 02
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	655 76
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,301 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	161 10
585,937,770	567,069,170	18,868,600	2,138,850	2,136,000	2,850	382,968	382,968	1,948,151 33
53,277,300	53,274,300	3,000	.....	.....	.....	.....	.....	174,128 05
722,972,065	696,361,715	26,610,350	2,397,320	2,325,930	71,390	534,068	534,068	2,304,320 64
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	801 95
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,218 43
5,335,500	3,828,900	1,506,600	.....	.....	.....	.....	.....	9,239 36
781,584,865	753,464,915	28,119,950	2,397,320	2,325,930	71,390	534,068	534,068	2,499,708 43

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC FABRIQUÉ AVANT LE 1ER JUIN 1908.

DT. N° 14.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt pour les années terminées le 31 mars 1912. AV.

Restant en entrepôt de l'année dernière.		Totaux.		Divisions.	Entré pour la consommation.		Biffé.	Restant en entrepôt.	Totaux.	
Tabac.	Cigarettes.	Tabac.	Cigarettes.		Tabac à 25c. la liv.	Droits.	Cigarettes.	Tabac.	Tabac.	Cigarettes.
Liv.	Nombre.	Liv.	Nombre.		Liv.	$ c.	Nombre.	Liv.	Liv.	Nombre.
.....	112,800	.....	112,800	..Québec, Qué.....	.....	.....	112,800	.....	.....	112,800
461	.....	461	.....	..Saint-Jean, N.-B.....	.....	.....	.....	461	461	.....
4,347½	.....	4,347½	.....	..Victoria, C.-B.....	168	42 00	.....	4,179½	4,347½	.....
19,719½	.....	19,719½	.....	..Divers.....	.....	.....	.....	19,719½	19,719½	.....
24,528	112,800	24,528	112,800	.....Totaux	168	42 00	112,800	24,360	24,528	112,800

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC FABRIQUÉ AVANT LE 1FR JUIN 1908.

DT. No. 15.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt pour les années terminées le 31 mars 1911 et 1912. AV.

Restant en entrepôt de l'année dernière.			Totaux.			Provinces.	Entré pour la consommation.		Dépôts de l'armée et de la marine	Biffé.		Retourné à la fabrique.	Restant en entrepôt.		Totaux.		
Tabac.	Cigarettes.	Tabac mélangé.	Tabac.	Cigarettes.	Tabac mélangé.		Tabac à 25c. la livre.	Droits.	Tabac.	Tabac.	Cigarettes.	Tabac mélangé.	Tabac.	Cigarettes.	Tabac.	Cigarettes.	Tabac mélangé.
Liv.	Nombre	Liv.	Liv.	Nombre	Liv.	1911.	Liv.	$ c.	Liv.	Liv.	Nombre	Liv.	Liv.	Nombre	Liv.	Nombre	Liv.
1,043	.....	.....	1,043	.....	.....	Ontario.....	643	160 75	.....	400	.....	.....	.....	.....	1,043	.....	.....
.....	112,800	1,595	.....	112,800	1,595	Québec.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,595	.....	112,800	.....	112,800	1,595
461	.....	.....	461	.....	.....	N.-Brunswick..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	461	.....	461	.....	.....
144	.....	.....	144	.....	.....	Ile-du-P.-Ed...	.....	.....	.....	144	.....	.....	.....	.....	144	.....	.....
5,675	.....	.....	5,675	.....	.....	Colombie-Brita.	448	112 00	105	774½	.....	.....	4,347½	.....	5,675	.....	.....
19,719½	.....	.....	19,719½	.....	.....	Divers.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,719½	.....	19,719½	.....	.....
27,042½	112,800	1,595	27.042½	112,800	1,595	....Totaux....	1,091	272 75	105	1,318½	.....	1,595	24,528	112,800	27,042½	112,800	1,595
						1912.											
.....	112,800	.....	.....	112,800	.....	Québec	.....	.....	.....	.....	112,800	.....	.....	.....	.....	112,800	.....
461	.....	.....	461	.....	.....	N.-Brunswick..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	461	.....	461	.....	.....
4,347½	.....	.....	4,347½	.....	.....	Colombie-Brita.	168	42 00	.....	.....	.....	.....	4,179½	.....	4,347½	.....	.....
19,719½	.....	.....	19,719½	.....	.....	Divers.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,719½	.....	19,719½	.....	.....
24,528	112,800	.....	24,528	112,800	.....	.....Totaux....	168	42 00	.....	.....	112,800	.....	24,360	.....	24,528	112,800	.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEX A.—*Suite.*—TABAC. D'APRÈS

DT. N° 16.—COMMERCE d'entrepôt

DIVISIONS.	RESTANT EN ENTREPÔT DE L'ANNÉE DERNIÈRE.		EN ENTREPÔT.			REÇU DIVI	
	Tabac.	Cigarettes	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.	Ta	Transporté durant l'année.
	Liv.	Nombre.	Liv.	Nombre.	Nombre.		Liv.
Belleville, Ont.	...	...	...	...	...		2,260
Hamilton "	316,591	...	682,151½	3,000	...		...
Ottawa "	...	...	...	...	...		...
Owen-Sound "	...	...	...	...	...		36,602
Perth "	...	...	...	...	...		19,600
Stratford "	...	...	...	...	...		32,746
Toronto "	10,828	...	120,354	...	...		...
Totaux	327,419	...	802,505½	3,000	...		91,208
Montréal Qué.	498,742½	3,272,000	6,923,715	26,104,700	71,390		...
Quebec "	24,864	504,550	...	505 650	...		...
Sherbrooke "	10,152½	...	39,758	...	...		5,440
Totaux	533,759	3,776,550	6,963,473	26,610,350	71,390		5,440
Saint-Jean, N.-B.	...	...	...	...	...		3,160
Halifax, N.-E.	1,450	...	...	...	...		29,235
Winnipeg, Man.	...	...	...	1,506,600	...		...
Vancouver, C.-B.	3,480	...	...	...	...		45,560
Victoria "	1,964	...	...	...	...		189,775
Totaux	5,444	...	...	...	...		235,335
Grands totaux	868,072	3,776,550	7,765,978½	28,119,950	71,390		364,378

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

LE TARIF AMENDÉ DES DOUANES, 1er JUIN 1908. Av.

pour l'année terminée le 31 mars 1912.

D'AUTRES SIONS.		TOTAUX.			ENTRÉ POUR LA CONSOMMATION.			Droits.
bac.	Cigarettes							
En transit l'année dernière.	Transporté durant l'année.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.	
Liv.	Nombre.	Liv.	Nombre.	Nombre.	Liv.	Nombre.	Nombre.	$ c.
.....	.....	2,260	.....	.....	2,260	.....	.....	113 00
.....	.....	998,742½	3,000	.....	711,652	.....	.....	35,582 61
.....	10,500	.....	10,500	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	36,602	.....	.....	36,602	.....	.....	1,830 10
.....	.....	19,600	.....	.....	19,600	.....	.....	980 00
980	.....	33,726	.....	.....	33,726	.....	.....	1,686 30
.....	.....	131,182	.....	.....	107,248	.....	.....	5,362 40
980	10,500	1,222,112½	13,500	.....	911,088	.....	.....	45,554 41
18	.....	7,422,475½	29,376,700	71,390	6,713,130½	25,632,000	61,790	397,605 92
.....	.....	24,864	1,010,200	.....	191	718,956	.....	1,735 05
.....	.....	55,350½	.....	.....	52,462½	.....	.....	2,623 13
18	.....	7,502,690	30,386,900	71,390	6,765,784	26,350,956	61,790	401,964 10
.....	.....	3,160	.....	.....	3,160	.....	.....	158 00
.....	.....	30,685	.....	.....	29,195	.....	.....	1,459 75
.....	.....	.....	1,506,600	.....	.....	460,250	.....	1,104 60
1,006	.....	50,046	.....	.....	50,046	.....	.....	2,502 30
21,415	.....	213,154	.....	.....	203,286	.....	.....	10,164 30
22,421	.....	263,200	.....	.....	253,332	.....	.....	12,666 60
23,419	10,500	9,021,847½	31,907,000	71,390	7,962,559	26,811,206	61,790	462,907 46

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

DT. ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC. D'APRÈS

N° 16.—COMMERCE d'entrepôt

DIVISIONS.	TRANSPORTÉ DANS D'AUTRES DIVISIONS.				EXPORTÉ.	
	Tabac.		Cigarettes.			
	Mis en entrepôt aux divisions transporté.	En transit.	Mis en entrepôt aux divisions transportées	En transit.	Tabac.	Cigarettes
	Liv.	Liv.	Nombre.	Nomb.	Liv.	Nombre.
Belleville, Ont	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamillton "	.....	.....	.....	.....	908½	3,000
Ottawa "	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Owen-Sound "	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Perth "	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stratford "	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Toronto "	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	.....	.....	.....	.....	908½	3,000
Montréal Qué	354,510	14,820	10,500	500	4,824½	6,000
Québec "	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sherbrooke "	.....	.....	.....	.....	30	.....
Totaux	354,510	14,820	10,500	500	4,854½	6,000
St-Jean, N.-B	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Halifax, N.-E	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Winnipeg, Man	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Vancouver, C.-B	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Victoria "	9,868	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	9,868	.....	.....	.....	.....	.....
Grands totaux	364,378	14,820	10,500	500	5,763	9,000

MINISTÈRE DU REVENU DE L'ITÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 12

LE TARIF AMENDÉ DES DOUANES, 1er JUIN 1908.

pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Fin.* Av.

En franchise et biffé.		Renvoyé à la fabrique.	Restant en entrepôt.			Totaux.		
Tabac.	Cigarettes	Tabac.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.
liv.	Nombre.	liv.	liv.	Nombre.	Nombre.	liv.	Nombre.	Nombre.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,260	.....	.....
1,500	.....	100	284,582	.....	.....	998,742½	3,000	.....
.....	10,500	.....	.....	.....	.....	.....	10,500	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	36,602	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	19,600	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	33,726	.....	.....
.....	.....	.....	23,934	.....	.....	131,182	.....	.....
1,500	10,500	100	308,516	.....	.....	1,222,112½	13,500	.....
.....	.....	3,310½	331,880	3,727,700	9,600	7,422,475½	29,376,700	71,390
.....	.....	2,200	22.473	291,244	.....	24,864	1,010,200	.....
70	.....	2,788	.....	.....	.....	55,350½	.....	.....
70	.....	8,298½	354,353	4,018,944	9,600	7,502,690	30,386,900	71,390
.....	.....	.....	.....	.....	.....	3,160	.....	.....
.....	.....	.....	1,490	.....	.....	30,685	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,046,350	.....	.....	1.506,600	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	50,046	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	213,154	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	263,200	.....	.....
1,570	10,500	8,398½	664,359	5,065,294	9,600	9,021,847½	31,907,000	71,390

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite*—TABAC. D'APRÈS

DT. N° 17.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt

PROVINCES.	RESTANT EN ENTREPÔT DE L'ANNÉE DERNIÈRE.			EN ENTREPÔT.		
	Tabac.	Cigarettes	Cigarettes excédant le poids.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.
1911.	liv.	Nombre.	Nombre	liv.	Nombre.	Nombre.
Ontario	294,642	.....	.....	762,194½	.....	.....
Québec	893,707	1,681,400	.....	6,447,294½	18,868,600	2,850
Nouveau-Brunswick	1,020	.....	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	530	.....	.....	.....	.....	.....
Ile-du-Prince-Edouard	1,425	.....	.....	.....	.....	.....
Manitoba	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	5,488	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	1,196,812	1,681,400	.....	7,209,489	18,868,600	2,850
1912.						
Ontario	327,419	.....	.....	802,505½	3,000	.....
Québec	533,759	3,776,550	.....	6,963,473	26,610,350	71,390
Nouveau-Brunswick	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	1,450	.....	.....	.....	.....	.....
Manitoba	.....	.....	.....	.....	1,506,600	.....
Colombie-Britannique	5,444	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux	868,072	3,776,550	.....	7,765,978½	28,119,950	71,390

LE TARIF AMENDÉ DES DOUANES, 1er JUIN 1908.

pour l'année terminée le 31 mars 1911 et 1912. Av.

Reçu d'autres divisions.			Totaux.		
Tabac.		Cigarettes.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.
Transporté durant l'année.	En transit l'année dernière.	Transportées durant l'année.			
Liv.	Liv.	Nombre.	Liv.	Nombre.	Nombre.
99,606	2,183	.....	1,158,625½	.....	.....
8,920	.....	.....	7,349,921½	20,550,000	2,850
4,036	.....	.....	5,056	.....	.....
26,433	1,490	.....	28,453	.....	.....
.....	.....	.....	1,425	.....	.....
11,348	.....	.....	11,348	.....	.....
248,500	24,428	.....	278,416	.....	.....
398,843	28,101	.....	8,833,245	20,550,000	2,850
91,208	980	10,500	1,222,112½	13,500	.....
5,440	18	.....	7,502,690	30,386,900	71,390
3,160	.....	.....	3,160	.....	.....
29,235	.....	.....	30,685	.....	.....
.....	.....	.....	.....	1,506,600	.....
235,335	22,421	.....	263,200	.....	.....
364,378	23,419	10,500	9,021,847½	31,907,000	71,390

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC.

DT. N° 17.—ETAT comparatif

PROVINCES.	ENTRÉ POUR LA CONSOMMATION.				TRANSPORTÉ À D'AUTRES DIVISIONS.			
	Tabac à 5c. la liv.	Cigarettes à $2.40 le M.	Cigarettes excédant le poids, à $7 le M.	Droits.	Tabac.		Cigarettes.	
					Mis en entrepôt aux divisions transporté	En transit.	Mis en entrepôt aux divisions transporté	En transit.
1911.	Liv.	Nombre.	Nombre.	$ c.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.
Ontario	829,908	.....	.....	41,495 41	.....	.....	.....	.....
Québec	6,378,160	16,730,200	.....	359,060 54	374,187	23,419	.....	.....
Nouveau-Brunswick	5,056	.....	.....	252 80	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	27,003	.....	.....	1,350 15	.....	.....	.....	.....
Ile du Prince-Edouard	1,425	.....	.....	71 25	.....	.....	.....	.....
Manitoba	11,348	.....	.....	567 40	.....	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	247,986	.....	.....	12,399 30	24,656	.....	.....	.....
Totaux	7,500,886	16,730,200	.....	415,196 85	298,843	23,419	.....	.....
1912.								
Ontario	911,088	.....	.....	45,554 41	.....	.....	.....	.....
Québec	6,765,784	26,350,956	61,790	401,964 10	354,510	14,820	10,500	500
Nouveau-Brunswick	3,160	.....	.....	158 00	.....	.....	.....	.....
Nouvelle-Ecosse	29,195	.....	.....	1,459 75	.....	.....	.....	.....
Manitoba	.....	460,250	.....	1,104 60	.....	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	253,332	.....	.....	12,666 60	9,868	.....	.....	.....
Totaux	7 962,559	26,811,206	61,790	462,907 46	364,378	14,820	10,500	500

Total des droits en dehors de manufacture et entrepôt y compris torquettes, feuilles brutes et autres.....

Honoraires de licences.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

LE TARIF AMENDÉ DES DOUANES, LE 1er JUIN 1908.

pour l'année terminée le 31 mars 1911—*Fin.* Av.

Exporté.		Dépôts de la marine.			En franchise et biffé.		Renvoyé à la fabriq.	Restant en entrepôt.			Totaux.		
Tabac.	Cigarettes.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.	Tabac.	Cigarettes.	Tabac.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.	Tabac.	Cigarettes.	Cigarettes excédant le poids.
Liv.	No.	Liv.	No.	No.	Liv.	No.	Liv.	Liv.	No.	No.	Liv.	No.	No.
1,298½	....	....	....	....	....	....	....	327,419	....	....	1,158,625½	....	....
35,760½	4,000	....	39,250	2,850	....	....	4,636	533,759	3,776,550	....	7,349,921½	20,550,000	2,850
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5,056	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	1,450	....	....	28,453	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1,425	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	11,348	....	....
....	....	330	....	....	....	....	....	5,444	....	....	278,416	....	....
37,059	4,000	330	39,250	2,850	....	....	4,636	868,072	3,776,550	....	8,833,245	20,550,000	2,850
908½	3,000	....	....	....	1,500	10,500	100	308,516	....	....	1,222,112½	13,500	....
4,854½	6,000	....	....	....	70	....	8,298½	354,353	4,018,944	9,600	7,502,690	30,386,900	71,390
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3,160	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	1,490	....	....	30,685	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	1,046,350	....	....	1,506,600	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	263,200	....	....
5,763	9,000	....	....	....	1,570	10,500	8,398½	664,359	5,065,294	9,600	9,021,847½	31,907,000	71,390

1911.	1912.
$6,780,932 90	$8,127,546 00
3,207 00	3,230 00
$6,784,139 90	$8,130,776 00

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite*—TABAC EN FEUILLES BRUT,

DT. No. 18.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Importé.	Mis en entrepôt au sortir de la fabrique.	Reçu d'autres divisions. Expédié durant l'année.	Reçu d'autres divisions. En transit l'année dernière.	Totaux.	Divisions.
Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	
2,430	8,677	985	.....	.....	12,092	....Belleville Ont.....
21,618	89,187	3,656	1,117	788	116,366	....Brantford " ....
7,834	31,704	791	543	.....	40,872	....Guelph " ....
1,483,243	1,730,737½	319,904	562½	153	3,534,600	.. Hamilton " ....
53,653	49,395	9,261	1,159	.....	113,468	....Kingston " ....
192,949	827,253½	41,944	6,988½	518	1,069,653	....London " ....
88	5,722	.....	.....	.....	5,810	....Ottawa " ....
4,617	7,563	.....	1,155	.....	13,335	....Owen-Sound " ....
1,313	4,214¾	520	2,997	.....	9,044¾	... Perth " ....
776	2,159	.....	.....	.....	2,935	....Peterborough " ....
3,618	3,816	.....	.....	.....	7,434	....Port-Arthur " ....
1,905	3,108	.....	823	.....	5,836	....Prescott " ....
8,262	12,182	.....	.....	.....	20,444	....Ste-Catherine " ....
12,085	20,763	.....	339	.....	33,187	....Stratford " ....
330,150	515,394	66,338	2,963	.....	914,845	....Toronto " ....
16,640	15,147	.....	.....	.....	31,787	....Windsor " ....
2,141,181	3,327,022¾	443,399	18,647	1,459	5,931,708¾	.....Totaux .....
7,148	30,739	.....	5,756	319	43,962	....Joliette Qué....
8,161,434	12,236,608¾	278,521	24,854½	3,582	20,705,000¼	....Montréal " ....
132,725	191,051	13,214	1,537	.....	338,527	...Québec " ....
.....	.....	.....	2,150	.....	2,150	....St-Hyacinthe " ....
144,827	478,285	27,480	1,129	.....	651,721	... Sherbrooke " ....
1,641	3,397	.....	.....	.....	5,038	....Trois-Rivières " ....
8,447,775	12,940,080¾	319,215	35,426½	3,901	21,746,398¼	.....Totaux.....
15,091	14,954	.....	.....	65	30,110	....Saint-Jean, N.-B.....
1,982	6,345	.....	317	.....	8,644	....Halifax, N.-E.....
996	4,629	.....	127	.....	5,752	....Pictou " .....
2,978	10,974	.....	444	.....	14,396	.....Totaux.....
37,098	2,604	.....	.....	.....	39,702	....Charlottetown, I.P.-E
59,662	131,080	17,579	571	94	208,986	....Winnipeg, Man.....
4,344	13,209	1,666	.....	.....	19,219	....Moosejaw, Sask.....
13,620	71,893	4,851	97	232	90,693	...Calgary, Alta.....
57,711	98,704	11,595	1,223	.....	169,233	....Vancouver, C.-B.....
20,619	50,862	3,531	.....	.....	75,012	...Victoria, " .....
78,330	149,566	15,126	1,223	.....	244,245	.....Totaux.....
10,800,079	16,661,383½	801,836	56,408½	5,751	28,325,458	.. .. Grand Totaux.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 1er juin 1912.

Y COMPRIS LES TIGES ET LES DÉCHETS.

pour l'exercice expiré le 31 mars 1912. Av.

Entré pour la consommation.		Transporté dans d'autres divisions.					
Quantité.	Droits.	Mis en entrepôt dans les divisions où ils ont été transportés.	En transit.	Exporté.	Déduction autorisée.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Liv. étal.	$ c.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.
9,558	2,676 24	.....	.....	985	.....	1,549	12,092
81,784	22,912 82	.....	.....	3,656	.....	30,926	116,366
31,940	8,960 98	.....	.....	791	.....	8,141	40,872
1,909,393	535,147 06	8,070	.....	241,054	429	1,375,654	3,534,600
56,238	15,988 56	3,865	.....	9,261	.....	44,104	113,468
749,261	227,522 82	3,406	.....	57,878	233	258,875	1,069,653
3,806	1,065 68	394	.....	.....	.....	1,610	5,810
7,068	1,979 04	.....	.....	1,777	.....	4,490	13,335
6,474¾	1,847 79	75	.....	.....	.....	2,495	9,044¾
2,441	683 48	.....	.....	.....	.....	494	2,935
4,641	1,311 94	.....	.....	.....	151	2,642	7,434
3,913	1,095 64	129	.....	.....	.....	1,794	5,836
10,939½	3,084 06	480½	.....	474	.....	8,550	20,444
24,405	6,862 10	.....	.....	1,015	.....	7,767	33,187
577,030	162,429 12	8,823	1,276	68,828	75	258,813	914,845
14,811	4,179 28	897	156	356	.....	15,567	31,787
3,493,703¼	997,746 61	26,139½	1,432	386,075	888	2,023,471	5,931,708¾
24,557½	6,890 18	321	.....	.....	.....	19,083½	43,962
12,877,474½	3,632,359 20	20,941½	457½	352,551	5,836	7,447,739¾	20,705,000¼
238,908	66,957 38	1,060	.....	15,016	.....	83,543	338,527
2,150	602 00	.....	.....	.....	.....	.....	2,150
447,264½	125,352 08	3,311½	.....	27,480	158	173,507	651,721
3,088	864 64	.....	.....	.....	.....	1,950	5,038
13,593,442½	3,833,025 48	25,634	457½	395,047	5,994	7,725,823¼	21,746,398¼
17,339	4,854 92	127	.....	481	.....	12,163	30,110
7,885	2,207 80	.....	.....	.....	.....	759	8,644
4,003	1,120 84	.....	.....	.....	.....	1,749	5,752
11,888	3,328 64	.....	.....	.....	.....	2,508	14,396
4,948	1,385 44	.....	.....	1,600	.....	33,154	39,702
130,413	37,340 10	3,028	.....	19,371	.....	56,174	208,986
14,191	4,040 40	.....	.....	1,666	47	3,315	19,219
65,858	18,457 60	151	.....	4,851	.....	19,833	90,693
106,174	31,521 14	97	428	11,595	.....	50,939	169,233
53,416	15,939 84	1,232	.....	3,956	.....	16,408	75,012
159,590	47,460 98	1,329	428	15,551	.....	67,347	244,245
17,491,372¾	4,947,640 17	56,408½	2,317½	824,642	6,929	9,943,788¼	28,325,458

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite.*—TABAC EN FEUILLE BRUT,

DT. N° 19.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt pour

Restant en entrepôt à la fin de l'exercice précédente.	Importé.	Mis en entrepôt.	Reçu d'autres divisions.		Totaux.	Provinces.
			Transporté pendant l'année.	En transit l'année dernière.		
Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	1911.
2,311,033	3,016,946	438,277	17,487¼	1,567	5,785,310¼	....Ontario.....
7,135,061¾	12,848,842	227,603	30,134	109	20,241,749¾	....Québec .....
17,461	19,996	.....	.....	.....	37,457	....Nouveau-Brunswick ..
5,650	9,890	.....	141	.....	15,681	....Nouvelle-Ecosse.....
31,279	16,210	.....	.....	.....	47,489	....Ile du P.-Edouard....
54,491	137,929	14,494	1,523	.....	208,437	....Manitoba.....
3,706	11,319	.....	4,740	.....	19,765	....Saskatchewan.....
6,831	44,363	5,074	1,584	432	58,284	....Alberta.....
69,960	160,973	6,764	1,505	.....	239,202	....Colombie-Britannique.
9,635,472¾	16,266,468	692.212	57,114¼	2,108	26,653,375	.....Totaux.....
						1912.
2,141,181	3,327,022¾	443,399	18,647	1,459	5,931,708¾	....Ontario .....
8,447,775	12,940,080¾	319,215	35,426½	3,901	21,746,398¼	....Québec.....
15,091	14,954	.....	.....	65	30,110	....Nouveau-Brunswick ..
2,978	10,974	.....	444	.....	14,396	....Nouvelle-Ecosse.....
37,098	2,604	.....	.....	.....	39,702	....Ile du P.-Edouard....
59,662	131,080	17,579	571	94	208,986	....Manitoba.....
4,344	13,209	1,666	.....	.....	19,219	....Saskatchewan.....
13,620	71,893	4,851	97	232	90,693	....Alberta.....
78,330	149,566	15,126	1,223	.....	244,245	....Colombie-Britannique.
10,800,079	16,661,383½	801,836	56,408½	5,751	28,325,458	.....Totaux.....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912

Y COMPRIS LES TIGES ET DÉCHETS.

les exercices terminés les 31 mars 1911 et 1912. Av.

Entré pour la consommation.		Transporté dans d'autres divisions.		Exporté.	Détruit.	Entré pour la fabrication exempt de droit.	Restant en entrepôt.	Totaux.
Quantité.	Droits.	Mis en entrepôt d. les div. où ils ont été transportés.	En transit.					
Liv. étal.	$ c.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.	Liv. étal.
3,179,013¼	901,737 97	17,541	2,082	444,823	670	....	2,141,181	5,785,310¼
11,456,705½	3,229,557 49	32,946¼	3,357	296,983	864	3,119	8,447,775	20,241,749¾
21,385	5,987 80	154	.....	.....	827	.....	15,091	37,457
11,879	3,266 62	578	65	181	.....	.....	2,978	15,681
10,391	2,909 48	.....	.....	.....	.....	.....	37,098	47,489
129,950	37,544 08	3,186	.....	15,618	21	.....	59,662	208,437
14,253	4,039 16	1,074	94	.....	.....	.....	4,344	19,765
38,881	10,897 04	300	.....	5,483	.....	.....	13,620	58,284
150,246	43,777 00	1,335	153	8,671	467	.....	78,330	239,202
15,012,703¾	4,239,736 64	57,114¼	5,751	771,759	2,849	3,119	10,800,079	26,653,375
3,493,703¼	997,746 61	26,139½	1,432	386,075	888	.....	2,023,471	5,931,708¾
13,593,442½	3,833,027 48	25,634	457½	395,047	5,994	.....	7,725,823¼	21,746,398¼
17,339	4,851 92	127	.....	481	.....	.....	12,163	30,110
11,888	3,328 64	.....	.....	.....	.....	.....	2,508	14,396
4,948	1,385 44	.....	.....	1,600	.....	.....	33,154	39,702
130,413	37,340 10	3,028	.....	19,371	.....	.....	56,174	208,986
14,151	4,040 40	.....	.....	1,666	47	.....	3,315	19,219
65,858	18,457 60	151	.....	4,851	.....	.....	19,833	90,693
159,590	47,460 98	1,329	428	15,551	.....	.....	67,347	244,245
17,491,372¾	4,947,640 17	56,408½	2,317½	824,642	6,929	.....	9,943,788¼	28,325,458

W. J GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite*—AUTRES MATÉRIAUX.

Dt. N° 20.—Commerce d'entrepot pour l'exercice terminé le 31 mars 1912. Av.

Restant en entrepôt l'an dernier.	En entrepôt.	Totaux.	Division.	Entré pour la consommation.		Restant en entrepôt.	Totaux.
				Quantité.	Droits.		
Liv.	Liv.	Liv.		Liv.	$ c.	Liv.	Liv.
165,994	1,326,306	1,492,300	Montréal, Q.	1,372,144	219,543 04	120,156	1,492,300
165,994	1,326,306	1,492,300	Totaux..	1,372,144	219,543 04	120,156	1,492,300

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite*—AUTRES MATÉRIAUX.

Dt. N° 21.—Etat comparatif du commerce d'entrepôt pour les exercices terminés les 31 mars 1911 et 1912. Av.

Restant en entrepôt l'an dernier.	En entrepôt.	Totaux.	Provinces.	Entré pour la consommation.		Restant en entrepôt.	Totaux.
				Quantité.	Droits.		
Liv.	Liv.	Liv.	1911.	Liv.	$ c.	Liv.	Liv.
164,522	1,124,855	1,289,377	Québec.....	1,123,383	179,741 28	165,994	1,289,377
			1912.				
165,994	1,326,306	1,492,300	Québec.....	1,372,144	219,543 04	120,156	1,492,300

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC CANADIEN EN TORQUETTES.

N° 22.—ETAT du revenu perçu sur le tabac canadien en torquettes pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Divisions.	Licences.		Tabac canadien en torquettes à 5 c. par livre.	Droits perçus, y compris les honoraires de licences.
	Nombre	Montant.		
		$	Liv.	$ c.
Ottawa, Ont.	6	12	1,000	62 00
Prescott "	2	4	260	17 00
Totaux	8	16	1,260	79 00
Joliette, Qué.	1	2	450	24 50
Montréal, "	31	62	15,388	831 40
Totaux	32	64	15,838	855 90
Grands totaux	40	80	17,098	934 90

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite.*—TABAC CANADIEN EN TORQUETTES.

N° 23.—ETAT comparatif pour les exercices expirés les 31 mars 1911 et 1912.

Provinces.	Licences.		Tabac canadien en torquettes à 5 c. par livre.	Droit perçus, y compris les honoraires de licences.
	Nombre	Montant.		
1911.		$	Liv.	$ c.
Ontario	7	14	990	63 50
Québec	34	68	18,191	977 55
Totaux	41	82	19,181	1,041 05
1912.				
Ontario	8	16	1,260	79 00
Québec	32	64	15,838	855 90
Totaux	40	80	17,098	934 90

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite.*—CIGARES.

N° 24.—ETAT de la fabrication pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Divisions.	Licences.		Poids total du tabac brut en feuilles et autres matières actuellement employés dans la fabrication.	Droits payés pour imperfections.	Cigares à $3 le mille.			Cigares à $2 le mille.			Droits perçus, y compris les honoraires de licences.
	Nombre.	Montant.		Cigares.	Produits.	Droits payés	En entrepôt.	Produits.	Droits payés	En entrepôt.	
		$ c.	Liv.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	$ c.
Belleville, Ont.	1	50 00	8,128	.....	.....	.....	.....	428.250	163,500	264,750	377 00
Brantford "	5	250 00	86,050	.....	1,200	1,200	.....	4,649,265	3,179,895	1,469,370	6,613 39
Guelph "	9	450 00	54,625	4,998	.....	.....	.....	2,953,875	1,517,600	1,436,275	3,495 20
Hamilton "	10	500 00	329,171	139	1,800	1,800	.....	15,668,015	3,899,015	11,769,000	8,303 71
Kingston "	2	100 00	59,209	.....	.....	.....	.....	3,095,300	1,467,700	1,627,600	3,035 40
London "	22	1,100 00	762,559	89,016	.....	.....	.....	39,567,185	29,481,025	10,086,160	60,240 08
Ottawa "	1	50 00	11,797	.....	.....	.....	.....	725,640	725,640	.....	1,501 28
Owen-Sound "	2	75 00	15,241	.....	.....	.....	.....	730,775	730,775	.....	1,536 55
Perth "	2	100 00	5,557¾	.....	.....	.....	.....	268,550	209,425	59,125	518 85
Peterborough "	1	50 00	2,516	.....	.....	.....	.....	140.725	120,725	20,000	291 45
Port-Arthur "	2	100 00	4,173	.....	.....	.....	.....	237,800	131,750	106,050	363 50
Prescott "	2	100 00	9,185	.....	.....	.....	.....	453,000	300,600	152,400	701 20
Ste-Catherine "	10	500 00	26,661½	.....	.....	.....	.....	1,534,300	1.448,350	85.950	3,396 70
Stratford "	3	150 00	28,232	.....	.....	.....	.....	1,424,160	1,022,685	401,475	2,195 37
Toronto "	19	925 00	498,719	.....	1,950	1,950	.....	25,453,070	18,118,275	7,334,795	37,167 40
Windsor "	8	375 00	20,740	17,278	.....	.....	.....	1,060,575	659,625	400,950	1,728 81
Totaux	99	4,875 00	1,922,564¼	111,431	4,950	4,950	.....	98,390,485	63,176,585	35,213,900	131,465 89
Joliette, Qué.	6	300 00	120,642½	2,450	.....	.....	.....	6,750,950	4,316,820	2,434,130	8,938 54
Montréal "	42	1,975 00	1,986,793	4,497	18,150	18,150	.....	104,000,355	64,681,530	39,318,825	131,401 50
Québec "	5	250 00	90,049	.....	.....	.....	.....	5,304,680	2,181,045	3,123,635	4,612 09
St-Hyacinthe "	2	100 00	971	.....	.....	.....	.....	54,035	54,035	.....	208 07
Sherbrooke "	6	300 00	183,805½	.....	.....	.....	.....	9,516,605	5,047,685	4,468,920	10,395 37
Trois-Rivières	2	100 00	12,540	.....	.....	.....	.....	730,610	501,710	228,900	1,103 42
Totaux	63	3,025 00	2,394,801	6,947	18,150	18,150	.....	126,357,235	76,782,825	49,574,410	156,658 99

Saint-Jean, N.-B.	3	150 00	62,251	.....	.....	.....	.....	3,750,575	912,050	2,838,525	1,974 10
Halifax, N.-E.	2	100 00	13,435	.....	.....	.....	.....	711,955	579,270	132,685	1,258 54
Pictou "	2	100 00	4,121	.....	.....	.....	.....	213,250	203,250	10,000	506 50
Totaux	4	200 00	17,556	.....	.....	.....	.....	925,205	782,520	142,685	1,765 04
Winnipeg, Man.	14	675 00	140,704	.....	2,904	1,482	1,422	6,988,485	4,405,550	2,582,935	9,490 57
Moosejaw, Sask.	4	200 00	14.698	7,409	.....	.....	.....	709,070	709,070	.....	1,632 94
Calgary, Alberta	10	450 00	60,418½	840	.....	.....	.....	2,960,575	2,943,175	17,400	6,338 03
Vancouver, C.-B.	25	1,250 00	110,475	1,841	1,020	1,020	.....	6,103,655	6,024,455	79,200	13,305 67
Victoria, C.-B.	13	650 00	49,085	.....	.....	.....	.....	2,694,625	2,694,625	.....	6,039 25
Totaux	38	1,900 00	159.560	1,841	1,020	1,020	.....	8,798,280	8,719,080	79,200	19,344 92
Grands totaux	235	11,475 00	4,772,552¾	128,468	27,024	25,602	1,422	248,879,910	158,430,855	90,449,055	328,670 48

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite*—CIGARES.

No. 25.—ETAT COMPARATIF de la fabrication pour les exercices expirés les 31 mars 1911 et 1912.

Provinces.	Licences.		Poids total du tabac brut en feuilles et autres matières actuellement employés dans la fabrication.	Droits payés sur imperfection.	Cigares à $3 le mille.			Cigares à $2 le mille.			Droits perçus y compris les honoraires de licences.
	Nombre.	Honoraires.		Cigares.	Produits.	Droit payé	En entrepôt.	Produits.	Droits payé.	En entrepôt.	
1911.		$ c.	Liv.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nomb.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	$ c.
Ontario	97	4,850 00	1,718,315¾	7,060	11,628	11,628	.....	90,018,905	43,702,530	46,316,375	92,304 07
Québec	62	3,000 00	2,111,786¾	2,266	62,670	32,670	30,000	114,310,565	65,684,440	48,626,125	134,471 42
Nouveau-Brunswick	2	100 00	67,813	.....	.....	.....	.....	4,077,900	673,100	3,404,800	1,446 20
Nouvelle-Ecosse	4	200 00	14,169	863	.....	.....	.....	749,525	597,775	151,750	1,397 28
Manitoba	13	650 00	142,753	.....	.....	.....	.....	7,387,845	4,624,885	2,762,960	9,899 77
Saskatchewan	5	250 00	13,668	106	.....	.....	.....	708,925	652,950	55,975	1,556 11
Alberta	6	250 00	36,321½	.....	1,020	1,020	.....	1,842,000	1,842,000	.....	3,937 06
Colombie-Britannique	36	1,750 00	147,781	.....	2,604	2,604	.....	8,325,345	8,296,995	28,350	18,351 79
Totaux	225	11,050 00	4,252,608	10.295	77,922	47,922	30,000	227,421,010	126,074,675	101,346,335	263,363 70
1912.											
Ontario	99	4,875 00	1,922,564¼	111,431	4,950	4,950	.....	98,390,485	63,176,585	35,213,900	131,465 89
Québec	63	3,025 00	2,394,801	6,947	18,150	18,150	.....	126,357,235	76,782,825	49,574,410	156,658 99
Nouveau-Brunswick	3	150 00	62,251	.....	.....	.....	.....	3,750,575	912,050	2,838,525	1,974 10
Nouvelle-Ecosse	4	200 00	17,556	.....	.....	.....	.....	925,205	782,520	142,685	1,765 04
Manitoba	14	675 00	140,704	.....	2,904	1,482	1,422	6,988,485	4,405,550	2,582,935	9,490 57
Saskatchewan	4	200 00	14,698	7,409	.....	.....	.....	709,070	709,070	.....	1,632 94
Alberta	10	450 00	60,418½	840	.....	.....	.....	2,960,575	2,943,175	17,400	6,338 03
Colombie-Britannique	38	1,900 00	159,560	1,841	1,020	1,020	.....	8,798,280	8,719,080	79,200	19,344 92
Totaux	235	11,475 00	4,772,552¾	128,468	27,024	25,602	1,422	248,879,910	158,430,855	90,449,055	328,670 48

Memo :

Nombre total de cigares manufacturés—
1911 227,498,932
1912 248,906,934

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

N° 26.—ETAT DES ENTREPOTS

CIGARES

ANNEXE A.—*Suite*—CIGARES.

DT. N° 26.—COMMERCE d'entrepôt pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

PROVINCES.	RESTANT EN ENTREPÔT À LA FIN DE L'ANNÉE			En entrepôt à $2 le M.	REÇUS D'AUTRES DIVISIONS.	TOTAUX.		
	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.		Transportés durant l'année à $2 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.
1910.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.
Belleville Ont		94,850		264,750			359,600	
Brantford "	157,400	1,418,345		1,469,370		157,400	2,887,715	
Guelph "		320,120		1,436,275			1,756,395	
Hamilton "	47,300	1,823,650		11,769,000	1,647,500	47,300	15,240,150	
Kingston "		863,050		1,627,600			2,490,650	
London "		3,024,275		10,086,160			13,110,435	
Ottawa "		107,000			20,000		127,000	
Perth "				59,125			59,125	
Peterborough "		1,500		20,000			21,500	
Port-Arthur "		52,475		106,050			158,525	
Prescott "		73,000		152,400			225,400	
Ste-Catherine "		70,900		85,950			156,850	
Stratford "		111,900		401,475			513,375	
Toronto "		1,973,660		7,334,795	52,500		9,360,955	
Windsor "	42,575	459,450		400,950		42,575	860,400	
Totaux	247,275	10,394,175		35,213,900	1,720,000	247,275	47,328,075	
Joliette Qué		732,875		2,434,130			3,167,005	
Montréal "	71,900	8,692,755	20,000	39,318,825	441,500	71,900	48,453,080	20,000
Québec "	10,750	1,624,710		3,123,635		10,750	4,748,345	
Sherbrooke "		1,978,465		4,468,920			6,447,385	
Trois-Rivières "		77,300		228,900			306,200	
Totaux	82,650	13,106,105	20,000	49,574,410	441,500	82,650	63,122,015	20,000

St-Jean N.-B.	.....	1,200,300	.....	2,838,525	.....	.....	4,038,825	.....
Halifax N.-E.	.....	67,575	.....	132,685	.....	.....	200,260	.....
Pictou "	.....	.....	.....	10,000	.....	.....	10,000	.....
Totaux	.....	67,575	.....	142,685			210,260	.....
Winnipeg Man.	.....	536,860	.....	*2,584,357	.....	.....	3,121,217	.....
Moosejaw Sask.	.....	5,975	.....	.....	.....	.....	5,975	.....
Calgary Alberta	.....	.....	.....	17,400	.....	.....	17,400	.....
Vancouver C.-B.	.....	.....	.....	79,200	.....	.....	79,200	.....
Grands totaux	329,925	25,310,990	20,000	*90,450,477	2,161,500	329,925	117,922,967	20,000

* 1,422 cigares à $3 le M.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite*—CIGARES. Av.

N° 26.—Commerce d'entrepôt pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Divisions.	Entrés pour la consommation.			Transportés dans d'autres divisions.		Exportés à $2 le M.	Biffé.		Restant en entrepôt.		Totaux.		
	Etrangers à $6 le M.	A $2 le M.	Droits.	Transportés dans d'autres divisions à $2 le M.	En transit à $2 le M.		A $2 le M.	Canadiens à $3 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.
	Nombre.	Nombre.	$ c.	Nombre.	Nombre.	Nombre	Nombre	Nombre	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre
Belleville Ont.	.....	242,000	484 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	117,600	.....	359,600	.....
Brantford "	50,000	1,669,790	3,639 58	.....	.....	.....	.....	.....	107,400	1,217,925	157,400	2,887,715	.....
Guelph "	.....	1,325,670	2,651 34	.....	.....	.....	.....	.....	.....	430,725	.....	1,756,395	.....
Hamilton "	47,300	14,706,050	29,695 90	.....	.....	10,000	.....	.....	.....	524,100	47,300	15,240,150	.....
Kingston "	.....	1,760,500	3,521 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	730,150	.....	2,490,650	.....
London "	.....	10,203,950	20,407 90	50,000	.....	.....	.....	.....	.....	2,856,485	.....	13,110,435	.....
Ottawa "	.....	52,000	104 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	75,000	.....	127,000	.....
Perth "	.....	56,500	113 00	.....	.....	.....	2,625	.....	.....	.....	.....	59,125	.....
Peterborough "	.....	10,000	20 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,500	.....	21,500	.....
Port-Arthur "	.....	112,975	225 95	.....	.....	.....	.....	.....	.....	45,550	.....	158,525	.....
Prescott "	.....	172,400	344 80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53,000	.....	225,400	.....
Ste-Catherine "	.....	122,850	245 70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34,000	.....	156,850	.....
Stratford "	.....	471,675	943 35	.....	.....	.....	.....	.....	.....	41,700	.....	513,375	.....
Toronto "	.....	8,224,205	16,448 41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,136,750	.....	9,360,955	.....
Windsor "	16,175	514,925	1,126 90	.....	.....	.....	.....	.....	26,400	345,475	42,575	860,400	.....
Totaux.....	113,475	39,645,490	79,971 83	50,000	.....	10,000	2,625	.....	133,800	7,619,960	247,275	47,328,075	.....
Joliette Qué.	.....	1,877,540	3,755 08	494,000	25,000	.....	.....	.....	.....	770,465	.....	3,167,005	.....
Montréal "	52,600	38,611,905	77,539 41	1,617,500	50,000	5,000	.....	20,000	19,300	8,168,675	71,900	48,453,080	20,000
Québec "	10,750	3,340,515	6,745 53	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,407,830	10,750	4,748,345	.....
Sherbrooke "	.....	4,316,530	8,633 06	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,130,855	.....	6,447,385	.....
Trois-Rivières "	.....	203,100	406 20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	103,100	.....	306,200	.....
Totaux	63,350	48,349,590	97,079 28	2,111,500	75,000	5,000	.....	20,000	19,300	12,580,925	82,650	63,122,015	20,000

St-Jean, N.-B.	.....	3,153,600	6,307 20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	885,225	.....	4,088,825	.....
Halifax, N.-E.	.....	148,310	296 62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51,950	.....	200,260	.....
Pictou, "	.....	10,000	20 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,000	.....
Totaux	.....	158,310	316 62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51,950	.....	210,260	.....
Winnipeg, Man.	.....	*2,608,527	5,218 47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	512,690	.....	3,121,217	.....
Moosejaw, Sask.	.....	5,975	11 95	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,975	.....
Calgary, Alta.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,400	.....	17,400	.....
Vancouver, C. B.	.....	35,000	70 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44,200	.....	79,200	.....
Grands totaux.	176,825	*93,956,492	188,975 35	2,161,500	75,000	15,000	2,625	20,000	153,100	21,712,350	329,925	117,922,967	20,000

*1,422 cigares à $3 le mille.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite.*—CIGARES.

DT. N° 27.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt pendant les exercices terminés les 31 mars 1911 et 1912.

PROVINCES.	RESTANT EN ENTREPÔT DE L'ANNÉE DERNIÈRE.			En entrepôt à $2 le M.	REÇUS D'AUTRES DIVISIONS.		TOTAUX.			ENTRÉS POUR LA CONSOMMATION.			
										Quantité.			
	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.		Transpor. durant l'année à $2 le M.	Etrang. à $6 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.	Droit.
1911.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	$ c.
Ontario	776,300	9,973,575	70,000	46,316,375	3,775,750	.....	776,300	60,065,700	70,000	529,025	49,661,525	70,000	102,707 20
Québec	312,940	12,274,165	44,000	*a*48,656,125	270,000	.....	312,940	61,200,290	44,000	230,290	*a*44,041,435	24,000	89,566 61
Nouv.-Brunswick	75,050	1,222,200	.....	3,404,800	.....	.....	75,050	4,627,000	.....	55,900	3,426,700	.....	7,188 80
Nouvelle-Ecosse	90,950	88,475	.....	151,750	.....	.....	90,950	240,225	.....	90,950	172,650	.....	891 00
Manitoba	14,090	759,035	.....	2,762,960	.....	.....	14,090	3,521,995	.....	14,090	2,985,135	.....	6,054 81
Saskatchewan	.....	.....	.....	55,975	.....	19,150	19,150	55,975	.....	19,150	50,000	.....	214 90
Col.-Britannique	11,500	42,100	.....	28,350	.....	.....	11,500	70,450	.....	11,500	70,450	.....	209 90
Totaux	1,280,830	24,359,550	114,000	101,376,335	4,045,750	19,150	1,299,980	129,781,635	114,000	950,905	100,407,895	94,000	206,833 22
1912.													
Ontario	247,275	10,394,175	.....	35,213,900	1,720,000	.....	247,275	47,328,075	.....	113,475	39,645,490	.....	79,971 83
Québec	82,650	13,106,105	20,000	49,574,410	441,500	.....	82,650	63,122,015	20,000	63,350	48,349,590	.....	97,079 28
Nouv.-Brunswick	.....	1,200,300	.....	2,838,525	.....	.....	.....	4,038,825	.....	.....	3,153,600	.....	6,307 20
Nouvelle-Ecosse	.....	67,575	.....	142,685	.....	.....	.....	210,260	.....	.....	158,310	.....	316 62
Manitoba	.....	536,860	.....	*b*2,584,357	.....	.....	.....	3,121,217	.....	.....	*b*2,608,527	.....	5,218 47
Saskatchewan	.....	5,975	.....	.....	.....	.....	.....	5,975	.....	.....	5,975	.....	11 95
Alberta	.....	.....	.....	17,400	.....	.....	.....	17,400	.....	.....	.....	.....	.....
Col.-Britannique	.....	.....	.....	79,200	.....	.....	.....	79,200	.....	.....	35,000	.....	70 00
Totaux	329,925	25,310,990	20,000	90,450,477	2,161,500	.....	329,925	117,922,967	20,000	176,825	93,956,492	.....	188,975 35

a 30,000 cigares à $3 le mille.
b 1,422 cigares à $3 le mille.

ANNEXE A—*Suite*—CIGARES. Av.

N° 27.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt pendant les exercices terminés les 31 mars 1911 et 1912—*Fin.*

Provinces.	Transportés dans d'autres divisions.			Exportés à $2 le M.	Biffé.		Restant en entrepôt.			Totaux.		
	En entrepôt dans les divisions ou transportés à $2 le M.	Etrangers à $6 le M.	En transit.		À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.	Etrangers à $6 le M.	À $2 le M.	Canadiens à $3 le M.
1911.	Nombre.	Nombre	Nombre.	Nombre	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.
Ontario	.....	.....	.....	10,000	.....	.....	247,275	10,394,175	.....	776,300	60,065,700	70,000
Québec	4,045,750	.....	.....	7,000	.....	.....	82,650	13,106,105	20,000	312,940	61,200,290	44,000
Nouveau-Brunswick	.....	19,150	.....	.....	.....	.....	.....	1,200,300	.....	75,050	4,627,000	.....
Nouvelle-Ecosse	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	67,575	.....	90,950	240,225	.....
Manitoba	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	536,860	.....	14,090	3,521,995	.....
Saskatchewan	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,975	.....	19,150	55,975	.....
Colombie-Britannique	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11,500	70,450	.....
Totaux	4,045,750	19,150	.....	17,000	.....	.....	329,925	25,310,990	20,000	1,299,980	129,781,635	114,000
1912.												
Ontario	50,000	.....	.....	10,000	2,625	.....	133,800	7,619,960	.....	247,275	47,328,075	.....
Québec	2,111,500	.....	75,000	5,000	.....	20,000	19,300	12,580,325	.....	82,650	63,122,015	20,000
Nouveau-Brunswick	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	885,225	.....	.....	4,038,825	.....
Nouvelle-Ecosse	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51,950	.....	.....	210,260	.....
Manitoba	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	512,690	.....	.....	3,121,217	.....
Saskatchewan	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,975	.....
Alberta	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17,400	.....	.....	17,400	.....
Colombie-Britannique	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	44,200	.....	.....	79,200	.....
Totaux	2,161,500	.....	75,000	15,000	2,625	20,000	153,100	21,712,350	.....	329,925	117,922,967	20,000

	1911.	1912.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt	$ 459,146 92	$ 506,170 83
Honoraires des licences	11,050 00	11,475 00
Totaux	$ 470,196 92	$ 517,645 83

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite*—INSPECTION DU PÉTROLE.

N° 28—ÉTAT du pétrole et du naphte inspectés et expédiés des raffineries durant l'exercice expiré le 31 mars 1912.

Divisions.	Licences.		Pétrole.	Naphte.	Totaux.
	Nombre.	Honoraires.			
		$	Gallons.	Gallons.	Gallons.
London, Ont.	2	2	19,913,249 47	4,340,258 61	24,253,508 08
Toronto, "	1	1	851,220 56	1,183,049 61	2,034,270 17
Windsor, "	1	1	121,602 40	54,283 40	175,885 80
Totaux	4	4	20,886,072 43	5,577,591 62	26,463,664 05

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A.—*Suite*—INSPECTION DU PÉTROLE.

N° 29.—ÉTAT COMPARATIF du pétrole et du naphte inspectés expédiés des raffineries durant l'exercice expiré le 31 mars 1911 et 1912.

Province.	Licences.		Pétrole.	Naphte.	Totaux.
	Nombre.	Honoraires.			
1911.		$	Gallons.	Gallons.	Gallons.
Ontario	4	4	21,017,628 45	6,517,655 41	27,535,283 86
1912.					
Ontario	4	4	20,886,072 43	5,577,591 62	26,463,664 05

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A.—*Suite*—MARCHANDISES EN ENTREPOT.

N° 30.—ETAT de la fabrication

Divisions.	Licences.		Matières employées.			
	Nombre.	Honoraires.	Spiritueux.	Bière, vin, etc.	Acide nitrique.	Mercure.
		$ c.	Gallons.	Gallons.	Liv.	Liv.
Belleville, Ont	1	50 00	8,374 65	136 00	.....	.....
Brantford "	1	50 00	8,043 38	109 90*	.....	.....
Hamilton "	3	150 00	23,379 10	357 90	.....	.....
Kingston "	2	100 00	10,836 01	122 28	.....	.....
Ottawa "	1	50 00	2,991 30	20 00	.....	.....
Perth "	2	100 00	.....	.....	.....	.....
Toronto "	10	500 00	126,209 94	3,389 12†	.....	.....
Windsor "	9	450 00	28,209 76	1,123 50 211 80	.....	.....
Totaux.	29	1,450 00	208,044 14	109 90* 1,971 48 3,389 12†	.....	.....
Montréal, Qué	12	575 00	39,652 28	233 80	.....	.....
Québec "	1	50 00	14,077 87	203 00	.....	.....
St-Hyacinthe "	2	100 00	17,322 84	311 93	.....	.....
Sherbrooke "	1	300 00	34,679 37	.....	170,217	21,155
Totaux	16	1,025 00	105,732 36	748 73	170,217	21,155
St-Jean, N.-B	2	100 00	16,425 31	201 30	.....	.....
Winnipeg, Man	3	150 00	46,418 40	77 50	.....	.....
Vancouver, C.-B	1	50 00	5,773 14	84 20	.....	.....
Grands totaux	51	2,775 00	382,393 35	109 90* 3,083 21 3,389 12†	170,217	21,155

† Vinaigre. * Extrait de malt.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

pour l'exercice expiré le 31 mars 1912.

Manufacturées.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		En entrepôt.		Total des droits perçus à la sortie de la fabrique, y compris les honoraires de licences.
Vinaigre.	Crude Fulminate.	Vinaigre.	Droits.	Vinaigre.	Fulminate.	
Gallons.	Liv.	Gallons.	$ c.	Gallons.	Liv.	$ c.
47,163·62	.....	32,731·98	1,309 26	14,431·64	.....	1,359 26
51,232·04	.....	51,232·04	2,049 33	.....	.....	2,099 33
144,800·06	.....	50,099·11	2,003 94	94,700·95	.....	2,153 94
74,404·96	.....	16,044·27	641 76	58,360·69	.....	741 76
12,365·56	.....	.....	.....	12,365·56	.....	50 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	100 00
752,762·21	.....	121,077·54	4,843 13	631,684·67	.....	5,343 13
146,852·80	.....	146,852·80	5,874 12	.....	.....	6,324 12
1,229,581·25	.....	418,037·74	16,721 54	811,543·51	.....	18,171 54
188,010·56	.....	152,964·48	6,118 57	35,046·08	.....	6,693 57
86,270·02	.....	79,915·04	3,196 49	6,354·98	.....	3,246 49
94,403·85	.....	23,583·29	943 33	70,820·56	.....	1,043 33
.....	24,885	.....	.....	.....	24,885	300 00
368,684·43	24,885	256,462·81	10,258 39	112,221·62	24,885	11,283 39
87,219·58	.....	76,682·35	3,067 34	10,537 23	.....	3,167 34
286,935·72	.....	223,961·50	8,958 47	62,974·22	.....	9,108 47
33,738·09	.....	33,738 09	1,349 52	.....	.....	1,399 52
2,006,159 07	24,885	1,008,882 49	40,355 26	997,276 58	24,885	43,130 26

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A—*Suite.*—MARCHANDISES EN ENTREPOT.

N° 31.—ETAT COMPARATIF de la fabrication

Provinces.	Licences.		Matières employées.			
	Nombre.	Honoraires.	Spiritueux.	Bière, vin, etc.	Acide nitrique.	Mercure.
1911.		$ c.	Galls.	Galls.	Liv.	Liv.
Ontario	29	1,675 00	300,981·36	*84·20 †1,075·02 1,799·21	577,705	63,232
Québec	16	1,300 00	104,538·83	†187·49 817·53	171,641	21,675
Nouveau-Brunswick	2	100 00	10,802·26	181·00	.....	.....
Manitoba	3	150 00	30,779·72	.....	.....	.....
Colombie-Britannique	1	50 00	8,495·83	74·90	.....	.....
Totaux	51	3,275 00	455,598·00	2,872·64 *84·20 †1,262·51	749,346	84,907
1912.						
Ontario	29	1,450 00	208,044 14	*109·90 †3,389·12 1,971·48	170,217	21,155
Québec	16	1,025 00	105,732 36	748·73	.....	.....
Nouveau-Brunswick	2	100 00	16,425 31	201·30	.....	.....
Manitoba	3	150 00	46,418 40	77·50	.....	.....
Colombie-Britannique	1	50 00	5,773 14	84·20	.....	.....
Totaux	51	2,775 00	382,393 35	*109·90 †3,389·12 3,083·21	170,217	21,155

* Extrait de malt.
† Vinaigre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

pour les exercices expirés les 31 mars 1911 et 1912.

Manufacturées.		Droits perçus à la sortie de la fabrique.		En entrepôt.		Total des droits perçus à la sortie de la fabrique, y compris les honoraires de licences.
Vinaigre.	Fulminate.	Vinaigre.	Droits.	Vinaigre.	Fulminate.	
Galls.	Liv.	Galls.	$ c.	Galls.	Liv.	$ c.
1,136,512·76	82,176	292,628·50	11,705 18	843,884·26	82,176	14,697 61
362,259·45	26,069	256,741·44	10,269 72	105,518·01	26,069	11,569 72
66,173·03	.....	57,574·99	2,302 98	8,598·04	.....	2,402 98
162,945·51	.....	130,455·33	5,218 17	32,490·18	.....	5,368 17
44,014·45	.....	39,179·65	1,571 18	4,834·80	.....	2,293 72
1,771,905·20	108,245	776,579·91	31,067 23	995,325·29	108,245	36,332 20
1,229,581·25	.....	418,037·74	16,721 54	811,543·51	.....	18,171 54
368,684·43	24,885	256,462·81	10,258 39	112,221·62	24,885	11,283 39
87,219 58	.....	76,682·35	3,067 34	10,537·23	.....	3,167 34
286,935·72	.....	223,961·50	8,958 47	62,974·22	.....	9,108 47
33,738·09	.....	33,738·09	1,349 52	.....	.....	1,399 52
2,006,159·07	24,885	1,008,882·49	40,355 26	997,276·58	24,885	43,130 26

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite.*—MARCHANDISES EN ENTREPOT.

DT. N° 32.—ETAT de la fabrication

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.		Reçu d'autres divisions. Vinaigre.		Totaux.	
Vinaigre.	Vinaigre.	Fulminate brut.	Transporté durant l'année.	En transit l'année dernière.	Vinaigre.	Fulminate. brut.
Galls.	Galls.	Liv.	Galls.	Galls.	Gallons.	Liv.
10,515·22	14,431·64	.....	.....	.....	24,946·86	.....
.....	.....	.....	6,932·65	.....	6,932·65	.....
48,880·90	94,700·95	.....	.....	.....	143,581·85	.....
17,233·30	58,360·69	.....	.....	.....	75,593·99	.....
9,611·30	12,365·56	.....	.....	.....	21,976·86	.....
186,112·23	631,684·67	.....	.....	.....	817,796·90	.....
272,352·95	811,543·51	.....	6,932·65	.....	1,090,829·11	.....
32,474·51	35,046·08	.....	.....	.....	67,520·59	.....
18,265·80	6,354·98	.....	4,596·80	.....	29,217·58	.....
31,450·51	70,820·56	.....	.....	.....	102,271·07	.....
.....	.....	24,885	.....	.....	.....	24,885
82,190·82	112,221·62	24,885	4,596·80	.....	199,009·24	24,885
6,390·36	10,537·23	.....	.....	.....	16,927·59	.....
30,924·95	62,974·22	.....	17,842·25	3,727·68	112,469·10	.....
4,834·80	.....	.....	.....	.....	4,834·80	.....
396,693·88	997,276·58	24,885	29,371·70	3,727·68	1,424,069·84	24,885

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

pour l'exercice expiré le 31 mars 1912. Av.

Divisions.	Entré pour la consommation.		Transporté à d'autres divisions. Vinaigre.	Exporté.	Restant en entrepôt.	Totaux.	
	Vinaigre.	Droits.	En entrepôt dans les divisions où transporté.	Fulminate brut.	Vinaigre.	Vinaigre.	Fulminate brut.
	Galls.	$ c.	Galls.	Liv.	Galls.	Galls.	Liv.
Belleville, Ont.	18,034·32	721 36	.....	.....	6,912 54	24,946·86	.....
Brantford "	6,932·65	277 31	.....	.....	.....	6,932·65	.....
Hamilton "	121,421·33	4,856 86	.....	.....	18,641·35	143,581·85	.....
Kingston "	50,482·95	2,019 33	7,529·27	.....	17,581·77	75,593·99	.....
Ottawa "	19,408 38	776 35	.....	.....	2,568·48	21,976·86	.....
Toronto "	655,278·59	26,211 13	14,245·63	.....	148,272·68	817,796·90	.....
... Totaux	871,558·22	34,862 34	21,774·90	.....	193,976·82	1,090,829·11	.....
Montréal, Qué.	25,006·15	1,000 25	.....	.....	42,514·44	67,520·59	.....
Québec "	11,145·23	445 81	.....	.....	18,072·35	29,217·58	.....
St-Hyacinthe "	48,878·57	1,955 16	4,596 80	.....	48,795·70	102,271·07	.....
Sherbrooke "	.....	.....	.....	24,885	.....	.....	24,885
....Totaux...	85,029·95	3,401 22	4,596 80	24,885	109,382·49	199,009·24	24,885
St-Jean, N.-B.	8,778 38	351 14	.....	.....	8,149 21	16,927·59	.....
Winnipeg, Man.	74,386·54	2,975 45	.....	.....	38,082·56	112,469·10	.....
Vancouver, C.-B.	.....	.....	.....	.....	4,834·80	4,834·80	.....
....Grands totaux.	1,039,753 09	41,590 15	26,371·70	24,885	354,425·88	1,424,069·84	24,885

W. J. GERALD,

Sous-ministre

ANNEXE A.—*Suite*—MARCHANDISES EN ENTREPOT.

DT. N° 33.—ETAT COMPARATIF du commerce d'entrepôt

Restant en entrepôt de l'année dernière.	Mis en entrepôt.		Reçu d'autres divisions. Vinaigre.		Totaux.		Provinces.
Vinaigre.	Vinaigre.	Fulminate brut.	Transporté durant l'année.	En transit l'année dernière.	Vinaigre.	Fulminate brut.	
Galls.	Galls.	Liv.	Galls.	Galls.	Galls.	Liv.	1911.
260,709·45	843,884·32	82,176	.....	.....	1,104,593·77	82,176	..Ontario.....
113,555·60	105,518·01	26,069	1,125·22	.....	220,198·83	26,069	..Québec.....
24,691·69	8,598·04	.....	.....	.....	33,289·73	.....	..Nouv.-Brunswick
73,289·63	32,490·18	.....	.....	.....	154,242·38	.....	..Manitoba.....
.....	4,834·80	.....	48,462·57	.....	4,834·80	.....	..Colombie-Britan.
472,246·37	995,325·35	108,245	49,587·79	.....	1,517,159·51	108,245	.....Totaux.....
							1912.
272,352·95	811,543·51	.....	6,932·65	.....	1,090,829·11	.....	..Ontario.....
82,190·82	112,221·62	24,885	4,596·80	.....	199,009·24	24,885	..Québec.....
6,390·36	10,537·23	.....	.....	.....	16,927·59	.....	..Nouv.-Brunswick
30,924·95	62,974·22	.....	17,842·25	3,727·68	112,469·10	.....	..Manitoba.....
4,834·80	.....	.....	.....	.....	4,834·80	.....	..Colombie-Britan
396,693·88	997,276·58	24,885	29,371·70	3,727·68	1,424,069·84	24,885	.....Totaux....

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

pour les exercices expirés le 31 mars 1911 et 1912. Av.

Entré pour la consommation.		Transporté à d'autres divisions. Vinaigre.		Exporté.	Annulé.	Restant en entrepôt.	Totaux.	
Vinaigre.	Droits.	Mis en entrep. dans les div. auxquelles transporté	En transit.	Fulminate brut.	Vinaigre.	Vinaigre.	Vinaigre.	Fulminate brut.
Galls.	$ c.	Galls.	Galls.	Liv.	Galls.	Galls.	Galls.	Liv.
780,050·57	31,201·95	48,462·57	3,727·68	82,176	.....	272,352·95	1,104,593·77	82,176
115,451·25	4,618·09	1,125·22	.....	26,069	21,431·54	82,190·82	220,198·83	26,069
26,899·37	1,075·97	.....	.....	.....	.....	6,390·36	33,289·73	.....
115,282·37	4,611·30	.....	.....	.....	8,035·06	30,924·95	154,242·38	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,834·80	4,834·80	.....
1,037,683·56	41,507·31	49,587·79	3,727·68	108,245	29,466·60	396,693·88	1,517,159·51	108,245
871,558·22	34,862·34	21,774·90	.....	.....	.....	193,976·82	1,090,829·11	.....
85,029·95	3,401·22	4,596·80	.....	24,885	.....	109,382·49	199,009·24	24,835
8,778·38	351·14	.....	.....	.....	.....	8,149·21	16,927·59	.....
74,386·54	2,975·45	.....	.....	.....	.....	38,082·56	112,469·10	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,834·80	4,834·80	.....
1,039,753·09	41,590·15	26,371·70	.....	24,885	.....	354,425·88	1,424,069·84	24,885

	1911.	1912.
Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et de l'entrepôt...	$ 74,564 51	$ 81,945 41
Honoraires de licences.....	3,275 00	2,775 00
Totaux.....	$ 77,839 51	$ 84,720 41

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE A.—*Suite.*—ACIDE ACÉTIQUE.

N° 34.—ETAT de la fabrication pour l'exercice expiré le 31 mars 1912.

DT. AV.

DIVISION.	LICENCES.		FABRIQUÉ.	DROIT PAYÉ À LA SORTIE DE LA FABRIQUE.		EN ENTREPÔT.	Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et sur les licences.
	Nombre.	Honoraires.	Acide acétique.	Acide acétique.	Droits.	Acide acétique.	
		$ c.	Galls.	Galls.	$ c.	Galls.	$ c.
Montréal, Qué.	2	150 00	278,749·02	256,551 67	10,262 06	22,197 35	10,412 06

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A.—*Suite.*—ACIDE ACÉTIQUE.

No. 35.—ETAT COMPARATIF de la fabrication pour les exercices expirés les 31 mars 1911 et 1912.

DT. AV.

PROVINCES.	LICENCES.		FABRIQUÉ.	DROIT PAYÉ À LA SORTIE DE LA FABRIQUE.		EN ENTREPÔT.	Total des droits perçus à la sortie de la fabrique et sur les licences.
	Nombre.	Honoraires.	Acide acétique.	Acide acétique.	Droits.	Acide acétique.	
1911.		$ c.	$ c.	Galls.	$ c.	Galls.	$ c.
Québec, Qué... ...	2	100 00	253,547 96	233,631 38	9,345 27	19,916 58	9,445 27
1912.							
Québec, Qué	2	150 00	278,749 02	256,551 67	10,262 06	22,197 35	10,412

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE A—*Suite*—ACIDE ACÉTIQUE.

N° 36—Etat de la fabrication pour l'exercice expiré le 31 mars 1912.

Dt. Av.

Restant en entrepôt depuis l'année dernière.	En entrepôt.	Total.	Divisions.	Entré pour la consommation.		Total.
Acide acétique.	Acide acétique.	Acide acétique.		Acide acétique.	Droits.	Acide acétique.
Gallons.	Gallons.	Gallons.		Gallons.	$ c.	Gallons.
....	22,197·35	22,197·35	Montréal, Qué..	22,197·35	887·89	22,197·35

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

ANNEXE A—*Suite*—ACIDE ACÉTIQUE.

No. 37.—Etat comparatif de la fabrication pour les exercices expirés les 31 mars 1911 et 1912.

Dt. Av.

En entrepôt.	Totaux.	Provinces.	Entré pour la consommation.		Total.
Acide acétique.	Acide acétique.		Acide acétique.	Droits.	Acide acétique.
Gallons.	Gallons.	1911.	Gallons.	$ c.	Gallons.
19,916·58	19,916·58	.....Québec.....	19,916·58	796·67	19,916·58
		1912.			
22,197·35	22,197·35	.....Québec.....	22,197·35	887·89	22,197·35

	1911.	1912.
Total des droits perçus à la sortie de la fabriq. et de l'entrepôt	$ 10,141 94	$ 11,149 95
Honoraires de licences.....	100 00	150 00
Totaux.....	$ 10,241 94	$ 11,299 95

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

(A)

SPIRITUEUX PYROXYLIQUES.

N° 38—ETAT de la quantité de matières premières en magasin le 1er avril 1911 et le 31 mars 1912, et apportées et employées durant l'exercice expiré le 31 mars 1912.

DT. AV.

Noms des articles.	En magasin, 1er avril 1911.	Entré durant l'année.	Total à rendre compte.	Employé dans la fabrication de spiritueux pyroxyliques.	Vendus.	En magasin le 31 mars 1912.	Total dont il a été rendu compte.
	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.
Alcool.....	8,322·63	161,711·79	170,034·42	168,304·23	.....	1,730·19	170,034·42
Naphte de bois..	3,753·40	38,640 15	42,393·55	31,843·43	.....	10,550·12	42,393·55

(B)

ETAT de la quantité de matières premières employées et des spiritueux pyroxyliques produits.

DT. AV.

Alcool employé, tableau (A) ci-dessus.	Naphte de bois employé, tableau (A) ci-dessus.	Spiritueux pyroxyliques employés, tableau (C) ci-dessous.	Total à rendre compte.	Spiritueux pyroxyliques produits.	Perte dans la fabrication.		Total dont il a été rendu compte.
Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	p. c.	Gall. de pr.
168,304·23	31,843·43	.....	200,147·66	198,734·09	1,413·57	1·41	200,147·66

(C)

ETAT de la quantité de spiritueux pyroxyliques en magasin au 1er avril 1911 et le 31 mars 1912; aussi quantité apportée, fabriquée, vendue ou autrement disposée pendant l'exercice expiré le 31 mars 1812.

DT. AV.

En magasin, 1er avril 1911.	Fabriqués d'après le tableau (B) ci-dessus.	Entrées durant l'année.	Total à rendre compte.	Vendus.	Employés dans les entrepôts de spiritueux pyroxyliques.	Employés de nouveau dans la fabrique des spirit. pyroxyliques.	En magasin le 31 mars 1912.	Total dont il a été rendu compte.
Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.	Gall. de pr.
3,053·97	198,734·09	.....	201,788 06	201,582·56	.....	.....	205·50	201,788 06

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD.
Sous-ministre.

ANNEXE B

ANNEXE B.

N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'exercice expiré le 31 mars 1912.

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Belleville.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Iler, B.	Appointements de percepteur pour l'année	51 96	.....	7 20	2,540 77	
Standish, J. G.	" de préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	39 96	.....	4 32	1,955 65	
Cook, W. J.	" de sous-percepteur, classe " A ", pour l'année	.....	83 65 *51 36	3 60	1,536 35	
McCoy, W.	" de préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	31 93	.....	4 32	1,563 71	
McFee, A. C.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Brown, W. J.	" de préposé à l'accise, 1re classe, d. 1er avril au 30 nov. 1911, et promu à la classe spéciale à l'accise du 1er déc. 1911 au 31 mars 1912	.....	67 44	3 36	1,279 20	
Wilson, H. R.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	.....	58 68	2 88	1,113 37	
Sprague, F. W.	" " " "	.....	50 34	2 88	954 24	
Lally, J. E.	" " 3e "	...	39 96	2 88	757 09	
	Appointements	171 01	351 43	34 32	13,000 34	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	2,771 40	
						15,771 74
	Brantford.					
O'Donahue, M. J.	Appointements de percepteur, pour l'année	39 96	...	7 20	1,952 77	
Sloan, W.	" de sous-percepteur, classe " A ", pour l'année	.....	72 47	3 60	1,373 89	
Orr, H. N.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Newsome, I.	" " 2e "	.....	55 59	2 88	1,053 99	
Schuler, F. C.	" " 2e "	.....	50 34	2 88	954 24	
Dowling, D. J.	" " 3e "	.....	40 17	2 88	761 88	
Fairley, W.	" de sous-percepteur, classe " B ", pour l'année	.....	30 00	2 88	567 12	
	Appointements	87 12	248 57	25 20	7,963 85	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	699 24	
						8,663 09
	Guelph.					
Powell, J. B.	Appointements de percepteur pour l'année	...	.....	7 20	2,592 73	
Till, T. M.	" de sous-percepteur, classe " A ", pour l'année	36 95	.....	3 60	1,809 38	
Dawson, W.	" de préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	39 96	.....	4 32	1,955 65	
Woodward, G. W.	" " "	31 93	.....	4 32	1,563 71	

Broadfoot, S.	Appointements de comptable pour l'année	32 99	.....	4 32	1,612 69	
Spence, F. H.	" préposé à l'accise, 1re classe, toute l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Bowman, A.	" " 1re " "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Egener, A.	" " 1re " "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
O'Brien, E. C.	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Alteman, P. J.	" " 1re " "	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Howie, A.	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Coutts, J. J.	" " 1re " "	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Hanlon, J. R.	" préposé à l'accise, 2e classe, du 1er avril au 31 décembre 1911, et promu à la 1ère classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	55 59	2 88	1,053 99	
Martin, N.	" préposé à l'accise, 1ère classe, pour l'année	..	60 60	2 88	1,150 23	
Thomas, F. W.	" préposé à l'accise, 2e classe, du 1er avril au 31 décembre 1911, et promu à la 1re classe du 1er janvier au 31 décembre 1912	.....	55 59	2 88	1,053 99	
	Appointements	313 41	239 22	52 56	21,463 11	
	Depenses contingentes	.....	.....	.....	1,047 68	
						22,510 79
	Hamilton.					
Miller, W. F.	Appointements de percepteur pour l'année	.....	.....	14 40	2,585 53	
Cameron, D. M.	" préposé à l'accise, classe spéciale pour l'année	.....	.....	4 32	1,595 64	
Baby, W. A. D.	" " " "	39 96	.....	4 32	1,955 65	
O'Brien, J.	" sous-percepteur, classe "A"	.....	92 41	7 20	1,750 32	
Dumbrille, R. W.	" préposé à l'accise, 1re classe, du 1er avril au 17 novembre 1911, et promu comptable du 18 novembre 1911 au 1er avril 1912	26 99	.....	3 36	1,319 65	
O'Brien, J. F.	" proposé à l'accise, classe spéciale pour l'année	31 93	.....	4 32	1,563 71	
Hayhurst, T. H.	" " 1re classe pour l'année	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Boyd, J. F. S.	" " 1re " "	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Amor, W.	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Cheseldine, J. H.	" " classe spéciale pour l'année	.....	*65 28 69 96	4 32	1,260 37	
Lawlor, J. J	" " 1re classe pour l'année	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Elliott, W. J.	" " " "	.....	*27 28 58 68	2 88	1,086 09	
Kirkpatrick, H. J.	" de 2e classe, du 1er avril au 31 décembre 1911, promu à la 1re classe du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	55 59	2 88	1,053 99	
Beasley, M. C.	" préposé à l'accise, 3e classe pour l'année	.....	41 70	2 88	790 35	
Ballentine, A., jr.	" " 2e " "	.....	50 34	2 88	954 24	
Hiscott, J. O.	" de 3e classe, du 1er avril au 31 décembre 1911, promu à la 2e classe du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	42 18	2 88	799 89	
Blackman, C.	" messager pour l'année	.....	39 96	2 88	757 08	
Mitchell, J. L.	" préposé à l'accise, 2e classe, pour l'année	.....	50 34	2 88	954 24	
Griffin, P. F.	" " 3e " "	.....	38 70	2 88	733 35	
H nderson, H. G. D.	" temporaire de la 3e classe, du 1er avril au 31 mai 1911, de 3e classe du 1er juin 1911 au 31 mars 1912	.....	34 10	2 88	646 32	
	Appointements	169 56	801 40	79 68	24,819 30	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	393 20	
						25,212 50

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'exercice expiré le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés	Total des montants payés.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
	Kingston.					
Dickson, C. T.	Appointements de percepteur, du 1er avril au 11 sept., absent 1er oct. 1911	.....	.....	3 60	996 37	
Grimason, T.	" sous-percepteur, classe "A", du 1er avril au 2 février 1912, et percepteur du 3 février au 31 mars 1912	29 74	.....	4 20	1,456 24	
Hanley, A.	" de comptable, du 1er avril au 31 janvier, et sous-percepteur, classe "A", du 1er février au 31 mars 1912	23 10	.....	3 00	1,131 90	
Lyons, E.	" préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
O'Donnell, J.	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Fahey, E.	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Hogan, J.	" " 3e " "	.....	47 67	2 88	904 41	
Montgomery, W. H.	" " 2e " "	.....	55 59	2 88	1,053 99	
	Appointements	119 69	103 26	25 20	8,817 34	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	168 86	
						8,986 20
	London.					
Alexander, T.	Appointements de percepteur pour l'année	.....	.....	7 20	2,592 73	
Davis, T. G.	" sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	.....	3 60	1,846 33	
Thrasher, W. A.	" " " "A", "	.....	*19 38 92 41	3 60	1,734 54	
Rose, J. A.	" " " "B", "	.....	64 92	3 60	1,231 44	
Coles, F. H.	" comptable pour l'année	.....	.....	4 32	1,645 68	
Wilson, D.	" " "	26 10	.....	2 88	1,279 03	
Lee, E.	" préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Girard, I.	" " 1re " "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Boyle, P.	" " 1re " "	39 25	*71 76	2 88	1,236 11	
Foster, H.	" " 1re " "	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Webbe, C. E. A.	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Tracy, J. P.	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Talbot, J.	" " 3e " "	.....	49 92	2 88	947 16	
Fleming, C.	" " 3e " du 1er av. 1911, au 1er m. '12–Serv. non requis	.....	41 10	2 64	779 55	
Whitehead, J. P.	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	37 46	2 88	709 66	
Fiddes, J.	" " "	.....	39 96	2 88	757 08	
Pleasance, W.	" de préposé à l'accise, 3e classe, pour l'année	.....	43 71	2 88	828 36	
Tytler, J. M.	sténographie pour l'année	.....	28 11	.....	534 36	
	Appointements	213 53	488 73	56 64	22,369 37	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,367 31	
						23,736 68

		Ottawa.				
Freeland, A	Appoint.	de percepteur pour l'année	.....	99 96	7 20	1,892 77	
McGuire, T	"	sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	72 47	3 60	1,373 89	
Slattery, R	"	préposé à l'accise, 1re classe, du 1er avril, absent du 1er mai '11. Mort le 22 avril '12	2 24	.....	0 24	110 02	
Fox, T	"	" " pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 01	
Hinchey, E. H	"	comptable du 1er avril au 1er déc. 1911. Transféré aux P. et M. comme inspecteur	15 29	.....	2 88	748 59	
Laporte, G	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	18 96	.....	2 88	928 08	
Noonan, J. M	"	préposé à l'accise, 3e classe, pour l'année	.....	40 17	2 88	761 88	
Winsor, J. A	"	sous-percept., classe "B", du 1er av. au 31 déc. '11—Services non requis p. l'année	.....	7 47	2 16	140 31	
Bennett, J	"	" " pour l'année	.....	52 44	2 88	994 68	
Ladouceur, A	"	nommé sous-percepteur, classe "B", du 1er janvier au 31 mars 1912	..	2 49	0 72	46 77	
		Appointements	63 48	275 00	28 32	8,317 00	
		Dépenses contingentes	.....	.....	.....	425 19	
							8,742 19
		Owen-Sound.					
Graham, W. J	Appoint.	de percepteur, pour l'année	.....	.....	3 60	1,796 40	
Johnson, J. J	"	préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Chisholm, W. N	"	sous percepteur, classe "A", pour l'année	24 95	.....	3 60	1,221 38	
Blyth, A	"	préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Cryderman, C. W	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	45 00	2 88	852 12	
		Appointements	51 94	112 44	15 84	6,469 71	
		Dépenses contingentes	.....	.....	.....	575 82	
							7,045 53
		Perth.					
McLenaghan, N	Appoint.	de percepteur, pour l'année	.....	92 99	7 20	1,759 81	
Mason F	"	préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	.....	.....	4 32	1,995 61	
Goodman, A. W	"	" 1re classe "	26 99	.....	2 88	1,267 63	
Noonan, H. T	"	sous-percepteur, classe "A", "	....	*63 36 63 72	3 60	1,144 32	
Clark, T	"	" " " "B", "	.....	45 00	2 88	852 12	
Publow, W. J	"	préposé à l'accise, 3e classe, "	.....	40 17	2 88	761 88	
Armstrong, T. E	"	" " "	.....	38 70	2 88	733 35	
Rowan, W. E	"	sous-percepteur, classe "B", "	.....	27 48	2 88	519 60	
Egan, W	"	" " "	.....	.....	2 88	447 12	
Baikie, D	"	" " "	.....	39 96	3 60	756 36	
George, J	"	" " "	.....	15 00	2 88	282 12	
Maurice, E	"	" " "	.....	24 96	2 88	472 08	
		Appointements	26 99	451 34	41 76	10,992 00	
		Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,967 52	
							12,959 52

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'exercice expiré le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
		$ c.	$ c	$ c.	$ c.	$ c.
	Peterborough.					
Rudkins, W.	Appoint. de percepteur, du 1er avril au 31 août 1911. Démissionné le 1er septembre 1911	.....	27 94	1 50	529 68	
Rork, T.	" sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	54 95	3 60	1,041 38	
Bickle, J. W.	" " " " "B", "	15 00	.....	2 88	732 12	
McNaughton, J. C.	" " " " " "	.....	39 96	2 88	757 08	
	Appointements	15 00	122 85	10 86	3,060 26	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,547 02	
						4,607 28
	Port-Arthur.					
Bridgman, M.W.	Appoint. de percepteur, pour l'année	.....	81 96	3 60	1,554 37	
Smith, B. H.	" sous-percepteur, classe "B", du 1er avril au 5 décembre 1911, et classe "A", du 6 décembre 1911 au 31 mars 1912	.....	43 15	2 88	817 24	
Barnes, G.	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	32 40	2 88	614 64	
Wink, J. C.	" préposé à l'accise, 3e classe "	.....	39 96	2 88	757 09	
	Appointements	.....	197 47	12 24	3,743 34	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	773 49	
						4,516 83
	Prescott.					
Melville, T. R.	Appoint. de percepteur, pour l'année	.....	109 93	7 20	2,082 83	
Gerald, W. H.	" préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	39 96	.....	4 32	1,955 65	
White, J. B.	" sous-percepteur, classe "A" "	.....	83 65	3 60	1,587 71	
Keeler, G. S.	" préposé à l'accise, 2e classe "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Wood, J. A.	" sous-percepteur, classe "B" "	.....	.....	2 88	947 04	
McPherson, E. A.	" préposé à l'accise, 1re classe "	.....	†140 40 *44 64 60 60	2 88	965 19	
Byrne, W. P.	" " 3e " "	.....	40 44	2 88	766 63	
Granton, C.	" " 3e " "	.....	39 96	2 88	757 09	
Bissell, C. H.	" sous-percepteur, classe "B" "	.....	47 43	2 88	899 64	
	Appointements	63 48	567 05	32 40	11,115 34	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	940 32	
						12,055 66

	Sainte-Catherine.					
Hesson, C. A.	Appointements de percepteur pour l'année	31 93	.....	3 60	1,564 43	
Johnston, H. J.	" de sous-percepteur, classe "A", pour l'année	....	54 95	2 88	1,012 10	
Milliken, E.	" de préposé à l'accise, 2e classe, pour l'année	.....	.....	2 88	1,177 08	
Schram, R. L. H.	" " " "	41 27	.....	2 88	1,135 81	
Simpson, W. A.	" " 1re "	.....	67 44	2 88	1,279 68	
	Appointements	73 20	122 39	5 12	6,199 10	
	Dépenses contingentes		.....	.....	312 16	6,511 26
	Stratford.					
Rennie, G.	Appointements de percepteur pour l'année	39 96	.....	7 20	1,952 77	
Tobin, T. S.	" de sous-percepteur, classe "A", pour l'année	....	*97 92 72 47	3 60	1,275 97	
Hicks, W. H.	" " " "B" "	19 92	.....	2 88	977 16	
Young, R. E.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	....	*74 16 67 44	2 88	1,205 52	
Jeffrey, A. J.	" de comptable, pour l'année	.....	*101 52 57 47	4 32	986 65	
Dalton, M. J.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	49 92	3 60	946 44	
Relihan, Jas.	" nommé sous-percepteur, classe "A", du 5 août 1911 au 31 mars 1912	....	3 23	2 36	59 97	
	Appointements	59 88	524 13	26 84	7,404 48	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	415 78	7,820 26
	Toronto.					
Frankland, H. R.	Appointements de percepteur, pour l'année	....	*113 04 129 96	14 40	2,342 53	
Gerald, C.	" de proposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	39 96	.....	4 32	1,955 65	
Boomer, J. B.	" de comptable, pour l'année	32 99	.....	4 32	1,612 69	
Mackenzie, J. H.	" de sous-percepteur, classe "A", pour l'année	....	92 41	3 60	1,753 92	
Boyd, S. I.	" " " "B" "	24 96	.....	2 88	1,222 08	
Dick, J. W.	" de préposé à l'accise, classe spéciale-décédé 9 oct. 1911-absent du 1er nov. 1911	18 63	.....	2 52	912 16	
Evans, G. T.	" " " pour l'année	31 93	.....	4 32	1,563 71	
Jamieson, R. C.	" " " "	31 92	.....	4 32	1,563 72	
Shanacy, M.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	21 96	.....	2 88	1,075 08	
Elliott, T. H.	" " " " "	.....	*41 76 60 00	2 88	1,095 36	
Coleman, C.	" " " " "	21 96	.....	2 88	1,075 08	
Helliwell, H. N.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
O'Leary, T. J.	" " 1re "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Graham, W. T.	" " classe spéciale, pour l'année	27 96	.....	4 32	1,367 65	
Doyle, B. J.	" préposé à l'accise, 1re classe du 1er avril au 30 mai 1911, et préposé à l'accise, classe spéciale du 1er juin 1911 au 31 mars 1912	26 99	.....	3 96	1,319 05	
Cook, W. R.	" préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	

* Assurance. † Pension.

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'exercice expiré le 31 mars 1912.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Toronto—Suite.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Hurst, L. B	Appointements de préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	30 96	.....	4 32	1,514 65	
Barber, J. S.	" de préposé à l'accise, 2e classe, pour l'année	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Dager, H. J	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	49 92	2 88	947 16	
Coulter, A	" de comptable, pour l'année	48 96	.....	2 88	1,348 09	
Ritchie, H	" " "	.....	67 44	7 20	1,275 36	
Jones, A	" de préposé à l'accise, 3e classe, pour l'année	19 93	.....	2 88	977 15	
Falconer, R. H	" " 1re	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Graham, A. L	" " classe spéciale, pour l'année	.....	69 96	4 32	1,325 65	
Burns, R. J	" " " "	.....	69 96	4 32	1,325 65	
Gillies, A. L	" " 1re classe, pour l'année	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Walsh, W. H	" " " "	.....	63 12	2 88	1,197 75	
Oliver, J. T	" " 2e " "	.....	*49 92 50 34	2 88	904 32	
Sykes, W. J	" " 2e " "	.....	49 19	2 88	932 89	
Dunbar, G. E	" " 1re " "	.....	54 96	2 88	1,042 10	
Shorey, A. B	" " 3e " "	.....	38 70	2 88	733 35	
Fielding, L. G	" de sténographe pour l'année	.....	33 03	.....	629 40	
Young, J. J	" préposé à l'accise de 3e classe du 1er avril au 31 déc. 1911, et 2e classe du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	*19 92 44 95	2 88	832 26	
Eakins, G. G	" de surnuméraire comme préposé à l'accise du 1er avril au 30 mai 1911, et de 3e classe du 1er juin 1911 au 31 mars 1912	.....	34 11	2 88	646 31	
Johnston, E. J. A.	" de surnuméraire comme préposé à l'accise le 11 mai et confirmé dans sa position de 3e classe du 11 nov. 1911 au 31 mars 1912	.....	31 04	2 64	587 44	
Abbott, H. F	" de surnuméraire comme préposé à l'accise le 1er avril. et confirmé de 3e classe du 1er oct. au 31 déc. 1911 et promu de 2e classe du 1er janv. au 31 mars 1912	.....	34 98	1 92	663 09	
Howard, W. W. S	" de nommé de nouv. comme prép. à l'acc., 1re classe du 12 fév. au 31 mars 1912.	2 96	.....	0 38	145 21	
MacKay, J. C	" de surnuméraire comme prép. à l'accise, 3e classe, du 16 mars au 31 mars 1912	.....	1 29	0 24	24 27	
	Appointements	486 56	1,334 88	129 02	43,584 03	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	4,713 81	
						48,297 84
	Windsor.					
McSween, Jas	Appointements de percepteur pour l'année	51 96	.....	14 40	2,533 57	

Bouteiller, G. A	"	préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	39 96	.....	4 32	1,955 65	
Marion, H. R.	"	sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	92 41	7 20	1,750 32	
Dunlop, C.	"	" classe "B", "	.....	.....	3 60	1,396 32	
Brennan, J.	"	préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	31 93	.....	4 32	1,563 71	
Belleperche, A. J. E.	"	comptable pour l'année	.....	82 44	4 32	1,563 24	
Keogh, P. M.	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	19 92	.....	3 60	976 44	
Thomas, R.	"	prepose à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Bayard, G. A.	"	" 1re " "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Brain, A. F	"	" 1re "	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Berry, H. L.	"	" 1re " "	....	*74 16 67 44	2 88	1,205 52	
Jubinville, J. P.	"	" 2e " "	19 60	.....	2 40	961 30	
Falconer, J.	"	" 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Cahill, J. W.	"	" 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Neil, Jas.	"	" 1re " "	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Bénéteau, S.	"	" 1re " "	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Adam, A. R.	"	" 3e " "	....	*84 96 47 67	2 88	819 45	
Love, G. G.	"	" 2e " "	.....	55 59	2 88	1,053 99	
Bergeron, R. J.	"	" 3e " "	...	42 47	2 88	804 62	
Cummiford, F. D.	"	" 3e " "	....	*56 16 40 37	2 88	705 52	
Mooney, G. B.	"	" 2e " "	.....	50 34	2 88	954 24	
Morforton, E. R.	"	" 3e " "	.....	34 92	2 88	662 16	
Niven, T. D.	"	préposé stagiaire à l'accise, du 1er avril au 19 août 1911, et confirmé 3e classe, du 20 août 1911 au 31 mars 1912	.....	33 01	2 88	625 36	
Bezaire, T. M	"	préposé stagiaire à l'accise, du 1er aout 1911 au 31 janvier 1912, et confirmé 3e classe, du 1er février au 21 mars 1912	.....	20 82	1 92	393 92	
		Appointements	304 37	917 64	89 28	28,379 21	
		Dépenses contingentes	....	.....	.....	2,379 58	
							30,758 79
		Joliette.					
Labelle, L. V	Appointements comme percepteur pour l'année		.....	107 70	3 60	2.043 63	
Gamache, J. N.	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	*35 04 78 03	3 60	1,444 50	
Snowden, J. W.	"	préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	.....	84 96	4 32	1,610 65	
Ralston, T.	"	sous-percepteur, classe "B", 1er avril au 1er oct. 1911. Mort, 10 sept. 1911	.....	19 98	1 80	378 18	
Olivier, H	"	préposé à l'accise, 3e classe, pour l'année	.....	46 17	2 88	875 88	
Forest, M	"	sous-percepteur, classe "B", 1er avril au 31 déc. 1911. Service non accepté	.....	9 36	2 70	175 41	
Bourgeois, C.	"	préposé à l'accise, 3e classe, pour l'année	.....	41 95	2 88	795 12	
Normandin, G.	"	" 1re " "	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Gariepy, L. N.	"	" 2e " "	.....	50 34	2 88	954 24	
Robitaille, J. C.	"	préposé stagiaire à l'accise, du 1er juillet 1911 au 2 février 1912	.....	20 06	96	379 04	
Richard, J. B. T.	"	sous-percepteur, classe "B", du 16 mars au 31 mars 1912	....	53	30	9 92	
		Appointements	....	561 50	28 80	9,946 25	
		Dépenses contingentes	....	.....	.....	2,683 07	
							12,629 32

* Assurance.

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'exercice expiré le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Montréal.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Caven, W	Appointements au percepteur pour l'année	43 93	.....	14 40	2,141 63	
Bernier, J. A	" sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	83 65	7 20	1,584 11	
Hudon, M. L. E	" " " "	62 34	.....	7 20	1,711 71	
Forest, E. R	" comptable " "	30 00	.....	7 20	1,462 80	
Fox, J. D	" " " "	32 99	.....	4 32	1,612 69	
Lane, T. M	" " le 1er avril au 30 juin 1911. Transféré à Québec	7 49	.....	72	366 79	
Walsh, D. J	" préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	37 93	.....	4 32	1,857 71	
Scullion, W. J	" " 1re classe "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Chagnon, C. P	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	60 00	7 20	1,132 80	
Dumouchel, L	" préposé à l'accise, 2e classe "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Courtney, J. J	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Dixon, H. G. S	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Andrews, A. A	" " 2e " "	41 27	.....	2 88	1,135 81	
Codd, H. J. S	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Renaud, A. H	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Desaulniers, J. E. A	" préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	.....	67 44	2 88	1,279 68	
Laurier. J. L	" " 2e " "	.....	*7 26 58 93	2 88	1,110 89	
Millier, E	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Panneton, G. E	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Costigan, J. J	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Brabant, J. B. G. N	" " 2e " "	23 52	.....	2 88	1,153 56	
Bélair, A. P	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Ryan, W	" " 3e " 1er avril au 1er juin 1911. Mort 20 mai 1911	.....	8 32	48	157 86	
Mainville, C. P	" " 3e " pour l'année	19 93	.....	2 88	977 15	
Comte, L. A. A. J	" " 2e " "	37 32	.....	2 88	961 20	
Kearney, D. J	" préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	.....	69 96	4 32	1,325 65	
Bousquet, J. O	" " 1re classe, pour l'année	.....	*56 48 67 44	2 88	1,223 20	
Lambert, J. A	" " 2e " "	.....	58 93	2 88	1,118 15	
Maranda, N. A	" " 3e " "	.....	49 17	2 88	932 91	
Harwood, J. O. A	" " 1re " "	.....	*7 08 58 68	2 88	1,106 29	
Patterson, C. E. A	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	47 40	3 60	898 92	
Marin, L. H	" préposé à l'accise, 3e classe pour l'année	.....	48 81	2 88	925 77	
McGuire, L. J	" 1re " "	.....	59 37	2 88	1,126 50	

St-Michel, F.-X.	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	24 96	3 60	471 36	
Lamoureux, J. A.	"	préposé à l'accise, 2e classe, pour l'année	.....	58 93	2 88	1,118 15	
Crevier, J. H.	"	" 3e "	.....	46 59	2 88	882 99	
Longtin, H	"	" 1re "	.....	63 12	2 88	1,197 75	
Thurber, Geo	"	" 3e "	.....	43 44	2 88	823 63	
Graveline, D. P.	"	" 3e "	.....	39 96	2 88	757 09	
Marin, N. H.	"	" 3e " du 1er avril au 31 déc. 1911, et 2e classe du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	45 96	2 88	871 09	
David, T	"	préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	.....	63 12	2 88	1,197 75	
O'Donnell, M. J	"	Messager, pour l'année	.....	39 96	2 88	757 08	
Milot, J. F.	"	préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	.....	58 68	2 88	1,113 37	
Lesperance, J. A.	"	" 2e "	.....	50 34	2 88	954 24	
Gervais, J. A	"	" 3e "	.....	{ *5 52 39 96 }	2 88	751 57	
Robillard, G. A.	"	" 3e "	.....	39 96	2 88	757 09	
Daveluy, J. P.	"	" 3e "	.....	49 92	2 88	947 16	
Bousquet, A.	"	sténographe et clavigraphe, pour l'année	.....	20 56	.....	391 91	
		Appointements	584 67	1,499 90	165 36	51,438 94	
		Dépenses contingentes	.....	.....	.....	11,202 77	
							62,641 71
		Québec.					
Arcand, D.	Appointements de percepteur, pour l'année		.....	119 99	7 20	2,272 81	
Cahill, J. H.	"	sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	.....	3 60	1,846 33	
Patry, J. H.	"	" " "	.....	92 41	3 60	1,753 92	
Gow, J. E.	"	préposé à l'accise, classe spéciale, du 1er avril au 30 mai 1911 et inspecteur du 1er juin 1911 au 31 mars 1912	6 16	.....	0 72	301 45	
Coleman, J. J.	"	préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
LaRue, A.	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	38 40	.....	3 60	1,057 92	
Bourget, O.	"	préposé à l'accise, 2e classe, pour l'année	22 17	.....	2 88	1,087 41	
Lemoine, J.	"	" 3e "	19 93	.....	2 88	977 15	
Beaulieu, J. B.	"	" 3e "	34 93	.....	2 88	962 15	
Bergeron, E. L.	"	" 3e du 1er avril au 31 déc. 1911 et 2e classe du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	39 96	2 88	757 11	
Pelletier, N. G.	"	sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	28 71	3 60	542 62	
Grondin, V.	"	préposé à l'accise, 3e classe, du 1er avril au 21 août 1911. Non requis	.....	13 52	1 20	256 21	
Filteau, J. R.	"	" 3e classe, pour l'année	.....	34 78	2 88	659 09	
Timmons, R.	"	comptable, pour l'année	.....	68 65	4 32	1,301 99	
Murray, D.	"	préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Rouleau, C. E	"	" 3e "	.....	41 95	2 88	795 12	
Martineau, O. E. J.	"	" 2e "	.....	50 34	2 88	954 24	
Poitras, W.	"	" 2e "	.....	50 34	2 88	954 24	
Lane, T. M.	"	comptable du 1er juillet 1911 au 31 mars 1912. Amené à Montréal	22 50	.....	2 16	1,100 34	
		Appointements	198 07	540 65	58 80	20,220 36	
		Dépenses contingentes	.....	.....	.....	7,409 84	
							27,630 20

* Assurance.

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	St-Hyacinthe.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Benoit, L. V.	Appointements de percepteur pour l'année	....	*58 56 99 96	7 20	1,834 21	
Macdonald, A. B.	" préposé à l'accise, classe speciale, pour l'année	33 96	.....	4 32	1,661 65	
Langelier, F	" sous-percepteur, classe "B" pour l'année	.....	69 51	3 60	1,318 14	
Bernard, N. J. D.	" préposé à l'accise, 1re classe "	....	*137 04 67 44	2 88	1,142 64	
Poirier, J. N.	" sous-percepteur classe "B" "	27 96	.....	2 88	769 08	
Deland, A. N	" " "	.....	44 16	3 60	835 56	
Dumaine, J. D.	" préposé à l'accise, 1re classe "	....	*54 48 64 65	2 88	1,171 74	
Rouleau, J. C.	" " "	.....	64 65	2 88	1,226 22	
Gauvin, E.	" préposé à l'accise, 2e classe, du 1er avril au 31 déc. 1911, et préposé à l'accise, 1re classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	....	58 93	2 88	1,118 15	
Portelance, P. A	" sous-percepteur, classe "B" du 1er avril 1911, au 1er mars 1912. Services non requis	.....	4 51	1 65	85 47	
Desmarais, H. F	" sous-percepteur, classe "B", du 1er avril 1911 au 1er août 1912. Services non requis	.....	3 32	1 20	62 12	
Francœur, A.	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	42 05	2 88	796 69	
	Appointements	61 92	769 26	38 85	12,021 67	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	2,547 11	
						14,568 78
	Sherbrooke.					
Simpson, A. F	Appointements de percepteur pour l'année	39 96	.....	7 20	1,952 77	
Quinn, J. D	" préposé à l'accise, classe spéciale pour l'année	31 93	.....	4 32	1,563 71	
Chartier, E.	" sous-percepteur classe "A" "	..	72 47	3 60	1,373 89	
Bowen, F. C.	" préposé à l'accise, 3e classe "	....	49 92	2 88	947 16	
de Grosbois, C. B.	" " 2e classe "	.....	50 34	2 88	954 24	
Rousseau, E. H.	" sous-percepteur, classe "B" "	...	39 96	3 60	756 36	
	Appointements	71 89	212 69	24 48	7,548 13	
	Dépenses contingentes	....	.....	.....	837 30	
						8,385 43

*Assurance.

	Trois-Rivières.					
Hébert, C. D.	Appoint. de percepteur, pour l'année	31 93	.....	3 60	1,564 43	
Duplessis, C. Z.	" sous-percepteur, classe " B ", pour l'année	19 92	.....	3 60	976 44	
Auger, L. H	" préposé à l'accise, 3e classe "	.....	46 17	2 88	875 88	
Dontigny, H.	" sous-percepteur, classe " B " "	.....	4 92	1 80	93 24	
	Appointements	51 85	51 09	11 88	3,509 99	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	474 23	
						3,984 22
	Saint-Jean, N.-B.					
Belyea, T. H	Appoint. de percepteur, pour l'année	39 96	.....	7 20	1,952 77	
Clark, J. A.	" sous-percepteur, classe " A ", pour l'année	28 73	.....	3 60	1,417 63	
McCloskey, J. R.	" préposé à l'accise, classe spéciale "	50 96	.....	4 32	1,514 65	
Fitzpatrick, W. J.	" " 1re classe "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Geldart, O. A.	" " classe spéciale "	30 96	.....	4 32	1,514 65	
Ferguson, J. C	" " 1re classe "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
McGowan, J.	" " 1re " "	.....	63 90	2 88	1,146 93	
Dibblee, W.	" sous-percepteur, classe " B ", du 1er avril au 1er juillet 1911. Décécé le 25 juin 1911.	0 93	.....	0 72	73 35	
Dwyer, D. T.	" " pour l'année	.....	9 96	3 60	186 36	
Casey, F. J.	" préposé à l'accise, 2e classe, pour l'année	.....	50 34	2 88	954 24	
Farmer, R. C.	" " 3e " "	.....	50 34	2 88	954 24	
	Appointements	185 52	174 54	38 16	12,355 08	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	689 30	
						13,044 38
	Halifax.					
Grant, H. H.	Appoint. de percepteur, pour l'année	43 93	.....	7 20	2,148 83	
King, R. M.	" sous-percepteur, classe " A ", pour l'année	32 99	.....	3 60	1,613 41	
James, F. C.	" comptable "	26 99	.....	4 32	1,318 69	
Carroll, D.	" préposé à l'accise, 1re classe "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Blethen, C. W.	" " 1re " "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Hubley, H. H.	" " 1re " "	26 99	.....	2 88	1,320 13	
Gorman, A. M.	" " 1re " "	26 99	.....	2 88	1,326 13	
Tompkins, P.	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Munro, H. D.	" " 3e " "	19 93	.....	2 88	977 15	
Waddell, S. J.	" sous-percepteur, classe " B " "	.....	22 44	3 60	423 96	
	Appointements	251 73	22 44	36 00	12,739 71	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	277 72	
						13,017 43

ANNEXE B—N° 1—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
	Pictou.					
Fraser, P.	Appoint. de percepteur, pour l'année	27 96	.....	3 60	1,368 37	
McDonald, A. J.	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	44 99	2 88	852 13	
Carroll, F. P.	" préposé à l'accise, 3e classe "	.....	48 81	2 88	925 77	
	Appointements	27 96	93 80	9 36	3,146 27	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	306 82	
						3,453 09
	Charlottetown.					
Nash, S. C.	Appoint. de percepteur, du 1er avril au 1er mai 1911. Mis à la retraite	.....	.....	0 30	133 03	
Moore, T.	" sous-percepteur, classe "B", du 1er avril au 30 avril 1911, et percepteur du 1er mai 1911 au 31 mars 1912	.....	.....	3 54	1,271 42	
Weeks, W. A.	" sous-percepteur, classe "A", du 1er mai 1911 au 31 mars 1912	.....	41 25	2 64	781 11	
	Appointements	.....	41 25	6 48	2,185 56	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	177 95	
						2,363 51
	Winnipeg.					
Gosnell, T. S.	Appoint. de percepteur, pour l'année	51 96	.....	7 20	2,540 77	
Code, A.	" sous-percepteur, classe "A", pour l'année	36 95	.....	3 60	1,809 38	
Long, W. H. A.	" comptable "	.....	78 51	4 32	1,488 42	
Hawkins, W. L.	" " du 1er avril au 1er déc. 1911. Mort le 12 nov. 1911	17 99	.....	2 88	879 13	
Verner, T. H.	" préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	47 16	*77 52	2 88	1,222 44	
Larivière, A. C.	" " 1re " "	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Sparling, J. W.	" sous-percepteur, classe "B" "	....	54 96	2 88	1,042 08	
Earl, R. W.	" " " "	.. .	63 36	2 88	1,202 43	
Hammond, T. W.	" préposé à l'accise, 2e classe "	.....	50 34	2 88	954 24	
Morris, T. H.	" " 3e " "	.....	43 44	2 88	823 63	
Forsyth, D.	" " 3e classe, du 1er avril au 1er déc. 1911, et préposé à l'accise, 2e classe, 1er janvier au 31 mars 1912	.....	51 21	2 88	970 86	
McNiven, D. J.	" sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	19 92	2 88	377 16	
Nicholl, F. A.	" préposé à l'accise, 3e classe, du 1er avril au 31 déc. 1911, et préposé à l'accise, 2e classe, 1er janvier au 31 mars 1912	.....	36 18	2 88	685 89	

Currie, W. W.	Appointements de préposé à l'accise, 3e classe, du 1er avril au 31 dec. 1911, et 2e classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	....	37 44	2 88	709 65	
McArthur, G. H.	" de préposé à l'accise, classe spéciale, pour l'année	.....	81 18	4 32	1,539 45	
Greig, W. G.	" de préposé stagiaire de l'accise, 3e classe, du 1er avril au 31 mai 1911, et préposé à l'accise, 3e classe, du 1er juin au 31 déc. 1911, et 2e classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	....	36 62	2 88	693 81	
Ivey, W. J.	" " " " " "	.....	34 10	2 88	646 32	
Barrett, J. P.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	...	45 00	3 60	851 40	
	Appointements	201 22	709 78	60 48	19,737 02	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	4,118 26	
						23,855 28
	Calgary.					
Saucier, X.	Appointements de percepteur, pour l'année	38 64	.....	3 60	1,892 73	
Fletcher, R. W.	" de sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	66 99	3 60	1,270 62	
Withenshaw, E.	" " " "B" "	.....	60 00	4 32	1,135 68	
Bruce, G. B.	" de préposé à l'accise, 3e classe, pour l'année	.....	39 96	2 88	757 09	
Walker, J. H.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	15 00	2 88	282 12	
Wood, C. T.	" " " " "	....	49 92	3 60	946 44	
Fidler, H.	" de préposé stagiaire à l'accise, 3e classe, du 1er avril au 31 mai 1911 et préposé à l'accise, 3e classe, du 1er juin 1911 au 31 mars 1912	.....	34 10	2 88	646 32	
	Appointements	38 64	265 97	25 76	6,931 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	4,656 61	
						11,587 61
	Vancouver.					
Parkinson, E. B.	Appointements de percepteur, pour l'année	.....	104 99	7 20	1,987 81	
Power, J. F.	" de sous-percepteur, classe "A", pour l'année	.....	79 93	4 32	1,515 71	
Allen, G. A.	" de préposé spéciale de l'accise, pour l'année	39 96	.....	4 32	1,955 65	
Scanlan, T. J.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	64 92	3 60	1,231 44	
Wolfenden, W	" " " " " "	....	45 00	3 60	851 40	
Thorburn, Jas	" de comptable, pour l'année	....	*64 93 18 72	4 32	1,211 99	
McCutcheon, H.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	....	34 92	3 60	661 44	
Howell, T.	" " " " "	.....	27 48	3 60	518 88	
Deeley, F.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	.....	60 60	2 88	1,150 23	
Gray, R. S.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	49 92	2 88	947 16	
Morgan, E. J.	" de préposé à l'accise, 3e classe, du 1er avril au 31 décembre 1911, et préposé à l'accise, 2e classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	42 18	2 88	799 89	
Macdonald, G.	" de prépose à l'accise, 3e classe, du 1er avril au 31 décembre 1911, et préposé à l'accise, 2e classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	41 22	2 88	780 85	
Keay, W. S.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	60 00	3 60	1,136 40	
Hambly, S. E.	" " " " " "	.....	12 48	3 60	233 88	
Chilver, F. W.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	....	*67 44 18 72	2 88	1,260 96	
Gilpin, R. R.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	12 48	1 80	235 68	
Campbell, A. E.	" " " " " "	...	9 96	3 60	186 36	
Grigor, R. W.	" " " " " "	.....	49 92	3 60	946 44	

* Assurance.

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912.—*Suite.*

A qui payé.	Services.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Vancouver—Suite.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Simpson, G.	Appointements de préposé stagiaire à l'accise, du 1er juin au 30 novembre 1911, et préposé à l'accise, 3e classe, du 1er décembre au 31 décembre 1911, et de 2e classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	....	*29 16 4 28	1 92	547 97	
Sutherland, W	" de préposé stagiaire à l'accise, du 1er juin au 30 novembre 1911, et préposé à l'accise, 3e classe, du 1er décembre au 31 décembre 1911, et de 2e classe, du 1er janvier au 31 mars 1912	.....	29 16	1 92	552 25	
	Appointements	39 96	928 41	69 00	18,712 39	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	5,283 20	23,995
	Victoria.					
Jones, R.	Appointements de percepteur, pour l'année	39 96	.....	7 20	1,952 77	
O'Sullivan, D.	" de sous-percepteur, classe "A", pour l'année	50 65	.....	3 60	1,395 71	
Ridgman, A. H.	" de préposé à l'accise, 1re classe, pour l'année	47 16	.....	2 88	1,299 96	
Huggett, A. P.	" " 2e "	.....	59 34	2 88	954 24	
Shaw, J	" dn sous-percepteur, classe "B", pour l'année	.....	32 40	3 60	613 92	
	Appointements	137 77	82 74	20 16	6,216 60	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	2,554 43	8,771 03
	Moose-Jaw.					
Conklin, W. M.	Appointements de percepteur, pour l'année	.....	85 92	3 60	1,630 44	
Goudie, D. A.	" de sous-percepteur, classe "B", pour l'année	....	45 00	3 60	851 40	
Ross, H. E.	" " " " " "	11 88	.....	2 88	385 20	
Jameson, S. B.	" " " " " "	11 88	.....	2 88	385 20	
Pitman, C.	" " " " " "	.....	39 96	3 60	756 36	
	Appointements	23 76	170 88	16 56	4,008 60	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	2,604 31	6,612 91
	Yukon.					
Macdonald, J. F.	Appointements de percepteur, pour l'année	.....	50 00	7 20	942 80	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	131 00	1,073 80

* Assurance.

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	INSPECTEURS DE DISTRICT.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
	Ontario.					
Dingman, N. J...	Appointements pour l'année	4 33	.....	9 00	2,686 67	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	661 04	3,347 71
Stratton, W. C...	Appointements pour l'année	.....	.....	9 00	2,691 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	260 21	2,951 21
Gow, J. E.....	Appointements du 1er juin 1911 au 31 mars 1912	33 30	.....	7 50	1,625 80	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	919 67	2,545 47
	Québec.					
Toupin, J. A ...	Appointements pour l'année	54 00	.....	9 00	2,637 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	276 82	2,913 82
Rinfret, C. I.....	Appointements du 1er avril au 1er déc. 1911. Décédé le 8 nov. 1911	.....	89 99	6 00	1,704 01	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	134 90	1,838 91
Dumontier, J. A..	Appointements du 15 janvier au 31 mars 1912	.....	26 53	1 91	502 46	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	105 54	608 00
	Nouveau-Brunswick.					
Burke, T.....	Appointements pour l'année	54 00	.....	9 00	2,637 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	393 55	3,030 55
	Manitoba.					
Barrett, J. K.....	Appointements pour l'année	.....	.....	9 00	2,691 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,830 15	4,521 15
	Colombie-Britannique.					
Miller, J. E	Appointements pour l'année	54 00	.....	9 00	2,637 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,512 18	4,149 18
	Inspecteur de fabriques de tabac.					
Lawlor, H.....	Appointements pour l'année	59 99	.....	.....	2,940 01	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	278 19	3,218 20
	Inspecteur de marchandises en entrepôt.					
Stratton, W. C...	Appointements pour l'année	.....	.....	.....	300 00	
	Dépenses contingentes	.	.....	.....	96 98	396 98
	Inspecteur de brasseries et de malteries.					
Barrett, J. K...	Appointements pour l'année	.....	.....	.....	300 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,040 35	1,340 35

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Dépenses contingentes en général.	$ c.	$ c
American Bank Note Co.	Payé pour timbres et étiquettes	93,000 00	
British American Bank Note Co	Payé pour étiquettes d'embouteillage	9,898 00	
Pritchard & Andrews Co. Ltd., The	Tablettes, rouleaux, dateurs, timbres et répar. général.	177 15	
Gerald, Chs	Frais de voyages	165 25	
Gerald W. H.	" "	408 70	
Stratton, W. C	" "	77 78	
Taylor, G. W.	" "	28 60	
Collector of Customs	Droits de douane sur marchandises importées	120 61	
Lymans, Ltd	Burettes en fer, supports, crampes, etc	8 21	
Thornton & Truman	Clés et répara ions générales	52 10	
Carson, Hugh, Ltd	Réparage de 2 valises	5 50	
" "	" "	3 00	
Negretti & Zambra	Thermomètres	310 22	
Canadian Consolidated Rubber Co., Ltd	Tubes et rondelles	3 59	
Edwards, W. C. & Co., Ltd	1,030 pieds de bois préparés	36 45	
Belair, H. A	Dépenses des témoins dans la cause de J. A. Lespérance et R. Siminovitch	6 00	
Thiel Detestive Co	Rap. de service dans la cause de G. Viens, de Montréal.	6 00	
Scales, Mrs. C	Nettoyage de magasin, etc., durant l'année	208 25	
Canadian Express Co	Frais de messageries	51 58	
Dominion Express Co	"	35 20	
Higerty, C.	Commission de courtiers en douanes	2 00	
Pinhey & Co	" " "	1 00	
Canadian Pacific Railway Co	Fret	11 30	
Postmaster of Ottawa	Timbres	24 00	
Mahoney, J	Camionnage	9 00	
Himsworth, W	Menues dépenses pour le ministère	1 60	
	Total, dépenses contingentes en général.	.....	104,651 09
	Frais judiciaires.		
Walsh, J. C	Frais judic. *re* le Roi *vs* J. Lecompte $10 00		
	" " *vs* G. Viens 10 00		
	" " R. Siminovitch *et al.* 60 00		
	" " Max Axebrad 10 00		
	" " O. Lajeunesse 10 00		
	" " Moses Singer 10 00		
	" " R. Siminovitch *et al.* 6 40		
	" en appel R. Siminovitch *et al.* 75 00	191 40	
Grenier, A. W.	" " *vs* Eug. Charbonneau 22 60		
	" " E. Bourassa 22 60		
	" " Zelog Segal 10 00		
	" " C. A. Sauriol 37 20		
	" " G. Viens 45 00	137 40	
Turgeon, Roy & Langlois	" " L. Robitaille	75 00	
Webster, B	" " Homer Hardacre	10 00	
Garceau, N	Frais se rapportant à l'enquête des employés du ministère du Rev. de l'Int. *re* partisannerie politique aux élections du 21 septembre 1911	205 05	
Cannon & Power	Frais judic. *re* le Roi *vs* Jean Chartré	20 00	
Chrysler, Bethune and Larmonth	" " L. Robitaille	47 39	
	Total des frais judiciaires	.....	686 24

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Allocations provisoires payées durant l'année.	$ c.	$ c.
Gosnell, T. S. Winnipeg.	Payé Hamond, T. W.	124 92	
	" Morris, T. H	150 00	
	" Levêque, J. T	150 00	
	" Barrett, J. P.	150 00	
	" Ivey, W. J	150 00	
	" Forsyth, D.	124 92	
	" Ashton, H.	150 00	
	" Nicholl, F. A.	150 00	
	" Currie, W.	150 00	
	" Greig, W. G	150 00	
	" Davis, T. J.	150 00	
	" Sparling, J. W.	124 98	
	" Thurston, G. H.	125 00	
	" Fegan, P. J	133 47	
	" Johnson, J. D.	137 50	
	" Verner, T. H.	124 98	
	" Earl, R. W.	124 98	
	" Code, A	99 99	
	" Long, W. H. A.	99 99	
	" McArthur, G. H.	99 99	
	" Larivière, A. C.	99 99	
	" McNiven, J. D.	49 98	
	" Vineberg, D	28 28	
Saucier, F. X. Calgary.	" Schofield, J. H.	50 00	
	" Gray, W. B.	50 03	
	" Libbey, J. J.	75 00	
	" Walker, J. H.	75 00	
	" Bruce, G. B.	150 00	
	" Dalgetty, Jas	150 00	
	" Davies, W. E.	150 00	
	" Fidler, H.	150 00	
	" Withenshaw, E	125 00	
	" Wood, C. T.	125 00	
	" Saucier, H	100 00	
	" Fletcher, R. W.	100 00	
	" Foucar, H.	50 00	
	" McKenty, J	50 00	
	" Burton, W. A.	50 00	
	" Walsh, T. J.	50 00	
	" Sobey, R. E.	16 67	
Conklin, W. M. Moose-Jaw.	" Panton, A. M.	75 00	
	" Davis, D. R.	50 00	
	" Ross, H. E.	125 00	
	" Pitman, Chrs	150 00	
	" Goudie, D. A.	150 00	
	" Lowe, W. C.	150 00	
	" Conklin, W. M.	100 00	
	" Jameson, S. B.	100 00	
	" McGowan, W. J. H	49 99	
	" Edmunson, R. W.	49 99	
Parkinson, E. B Vancouver.	" Thorburn, Jas	124 98	
	" Deeley, Fred	124 98	
	" Delahay, Wm	50 04	
	" Bailey, E. R.	50 04	
	" Wolfenden, W.	124 98	
	" Carmichael, D	150 00	
	" Morgan, E. J.	150 00	
	" Gibson, J. V.	150 00	
	" Macdonald, G.	150 00	
	" Gray, R. S.	125 00	
	" Simpson, G.	150 00	
	" Sutherland, W.	149 99	

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'acci-e pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Allocations provisoires payées durant l'année.—Suite	$ c.	$ c.
Parkinson, E. B. Vancouver.	Payé Leishman, A.	41 70	
	" Scanlans, T. J	124 98	
	" Keay, W. S	124 98	
	" Chilver, F. W	124 98	
	" Parkinson, E. B.	99 99	
	" Power, J. F	99 99	
	" Allen, G. A	99 99	
	" Howell, T.	75 00	
	" Grigor, R. W	75 00	
	" Atkins, B. R	75 00	
Jones, R. Victoria.	" Huggett, A. P	125 00	
	" Clements, R. S	150 00	
	" Hall, F. J	150 00	
	" Shaw, J	125 00	
	" Johnston, Geo	150 00	
	" Ridgman, A. H	125 00	
	" Jones, R	100 00	
	" O'Sullivan, D	100 00	
	Total pour les allocations provisoires.	....	8,832 27
Laframboise, L.	Traduction technique	.. ..	90 11

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Domicile.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
		Commission aux douaniers.	$ c.	$ c.
Allison, J. B.	Napanee, Ont.	Du 1er avril 1911 au 31 mars 1912	57 25	
Raymond, A.	Valleyfield, Qué	" " "	446 40	
Kavanagh, A. J.	Gaspé, Qué	" " "	43 13	
Blair, Alex.	Chicoutimi, Qué	" " "	346 40	
Marsh, R. J. F	Fort-Francis, Ont.	" " "	146 40	
Jackson, H. B.	Rainy-River, Ont.	" " "	346 40	
Ratchford, C. E.	Amherst, N.E	" " "	15 10	
Porter, N.	Simcoe, Ont.	" " "	346 40	
McMillan, D. N.	Morden, Man.	" " "	246 40	
Gilhuly, R. H.	Selkirk, Man.	" " "	146 40	
Maclennan, F. J.	Cornwall, Ont.	" " "	446 40	
Lownsborough, W.	Lindsay, Ont.	" 1910 au 31 janvier 1912	252 50	
Macdonald, B. R.	Prince-Rupert, C.-B.	Du 16 eptembre 1910 au 31 mars 1911	39 30	
Fraser, R.	Trenton, Ont.	Du 1er avril 1911 au 22 janv. 1912	205 30	
Polley, W. H.	Trenton, Ont	Du 22 janv. 1912 au 31 mars 1912	41 10	
Ball, J. A.	Dauphin, Man.	Du 1er juil. 1911 "	147 30	
Nuruh, Tobias.	Rosthern, Sask.	Du 2 nov. " "	148 50	
Lindsay. H. W	Melville, Sask.	Du 1er mai " "	247 30	
Brown, G.	Meaford, Ont	Garantie du 1er avril '11 au 31 mars 1912	3 60	
Daly, J. A.	Cambellford, Ont.	" " "	3 60	
Jackson, H. B.	Rainy-River, Ont.	" " "	3 60	
Marsh, R. J. F	Fort-Francis, Ont.	" " "	3 60	
Macpherson, M. J.	Kincardine, Ont.	" " "	3 60	
Porter, N	Simcoe, Ont	" " "	3 60	
Tyson, A. M	Wiarton, Ont.	" " "	3 60	
Boyd, A.	Antigonish, N.E.	" " "	3 60	
Clark, A. J.	Campobello, N.-B.	" " "	3 60	
Kirk, J. T.	Sussex, N.-B.	" " "	3 60	
McDonald, J. F.	New Glasgow, N.-E.	" " "	3 60	
McPherson, J.	North-Sydney, N.-E	" " "	3 60	
Park, W. A.	New-Castle, N.-B.	" " "	3 60	
Ratchford, C. E.	Amherst, N.-E	" " "	3 60	
Watt, G.	Chatham, N.-B.	" " "	3 60	
Allison, J. B.	Napanee, Ont.	" " "	3 60	
Britton, W. H.	Gananoque, Ont.	" " "	3 60	
Ross, W. T	Picton, Ont.	" " "	3 60	
Valleau, A. S.	Deseronto, Ont.	" " "	3 60	
MacLennan, F. J.	Cornwall, Ont.	" " "	3 60	
English, J. J.	Maple-Creek, Alta.	" " "	3 60	
Gilhuly, R. H.	Selkirk, Man.	" " "	3 60	
Mather, T. J.	Gretna, Man.	" " "	3 60	
White, R.	Cranbrook, C.-B.	" " "	3 60	
Brimacombe, M. A.	Vermillion, Alta.	" " "	3 60	
McMillan, D. N	Morden, Man.	" " "	3 60	
Munro, H. P.	Taber, Alta.	" " "	3 60	
Martel, L.	Thetford-Mines, Qué	" " "	3 60	
Raymond, A.	Valleyfield, Qué.	" " "	3 60	
Beauchesne, P. C.	Paspébiac, Qué.	" " "	3 60	
Blair, Alex.	Chicoutimi, Qué.	" " "	3 60	
Kavanagh, A. J.	Gaspé, Qué.	" " "	3 60	
Polley, W. H.	Trenton, Ont.	" 22 jan. 1912 "	0 70	
Nuruh, Tobias.	Rosthern, Sask.	" 2 nov. 1911 "	1 50	
McDonald, B. R.	Prince-Rupert, C.-B.	" 1er avril " "	3 60	
Ball, J. A	Dauphin, Man	" 1er juillet " "	2 70	
Glass, Jas. J.	Lindsay, Ont.	" 12 fév. 1912 "	0 50	
Nadeau, M.	Clair, N.-B	" 1er avril '11 au 2 janv. '12	3 00	

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année expirée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Domicile.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
		Commission aux douaniers.	$ c.	$ c.
Lownsborough, W...	Lindsay, Ont..	Garantie du 1er avril '11 au 31 janv. '12	3 00	
Veniot, J. P.....	Bathurst, N.-B.....	" " 11 déc. '11	2 22	
Anderson, J. J.....	Sackville, N.-B.....	" " 2 janv. '12	3 00	
Lindsay, H. W.....	Melville, Sask.....	" 1er mai 1911 au 1er fév. '12	2 70	
Douglass, H.....	Banff, Alta.....	" 1er av. 1911 "	3 00	
		Total, commission aux douaniers...	.....	3,809 10

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Impôt.	$ c.	$ c.
Bouteiller, G. A	Du 1er avril 1911 au 31 mars 1912	275 00	
Brain, A. F	" "	200 00	
Brennan, J.	" "	150 00	
Falconer, J. E	" "	150 00	
Adam, A. R	" "	150 00	
Thomas, R	" "	150 00	
Cummiford, F. D.	" "	150 00	
Keog, P. M	" "	150 00	
Bayard, G. A	" "	150 00	
Niven, T. D	" "	105 60	
Mooney, G. B	" "	150 00	
Bergeron, R. J	" "	150 00	
Cahill, J. W	" "	150 00	
Gerald, Chrs	" "	275 00	
Jamieson, R. C	" "	275 00	
Hurst, L. R. B	" "	200 00	
Doyle, B. J	" "	150 00	
O'Leary, T. J	" "	150 00	
Walsh. W. H	" "	146 52	
Eakins, G. G	" "	150 00	
Abbott, H. F	" "	150 00	
Young, J. J	" "	131 18	
Jones, A	" "	150 00	
Shory, A. B	" "	150 00	
Dawson, W	" "	275 00	
Martin, N.	" "	175 00	
Woodward, G. W	" "	150 00	
Thomas, F. W	" "	150 00	
Egener, A	" "	150 00	
Howie, Alex	" "	150 00	
Baby, W. A. D	" "	225 00	
O'Brien, J, F	" "	187 50	
Boyd, J. F.	" "	150 00	
Elliott, W. J.	" "	150 00	
Standish, J. G	" "	275 00	
Brown, W. J.	" "	200 00	
McFee, A. C	" "	150 00	
Wilson, H R	" "	150 00	
Lally, J. E	" "	150 00	
Sprague, F. W	" "	150 00	
Snowden, J. W	" "	275 00	
Normandin, G	" "	179 16	
Olivier, H	" "	150 00	
Denis, J. L	" "	150 00	
Gariépy, L. N	" "	118 60	
Gerald, W. H	" "	275 00	
McPherson, E. A	" "	200 00	
Keeler, G. S	" "	150 00	
Byrnes, W. P	" "	150 00	
Bissell, C. H	" "	150 00	
Murray, D	" "	265 96	
Lane, T. M	" "	110 48	
Bouchard, Jos	" "	150 00	
Bergeron, E. L.	" "	150 00	
Coté, A. R.	" "	121 91	
Walsh, D. J	" "	275 00	
Milot, J. F.	" "	150 00	
Davidson, Jas	" "	150 00	
Bernard, N. J. D.	" "	179 93	
McArthur, G. H.	" "	200 00	
Verner, T. H.	" "	100 00	
Allen, G. A	" "	275 00	
Chilver, F. W	" "	200 00	
Gray, R. S.	" "	150 00	
Sutherland, W.	" "	111 42	

ANNEXE B.—N° 1.—Détails des dépenses de l'accise pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Impôt—Suite.	$ c.	$ c.
Desaulniers, J. E. A.	Du 1er avril 1911 au 31 mars 1912	200 00	
Amor, W.	" "	200 00	
Coleman, J. J	" "	200 00	
Berry, H. L	" "	200 00	
Monforton, E.	" "	100 00	
Johnson, J. J	" "	100 00	
Corriveau, O.	" "	100 00	
Poitras, W.	" "	87 50	
Quinn, J. D.	" "	150 00	
Morris, T. H.	" "	100 00	
Davis, T. J	" "	100 00	
Fairley, W.	" "	100 00	
Gauvin, E	" "	100 00	
Graham, W. T.	Du 1er avril au 16 octobre 1911	81 45	
Coulter, A.	13 jours	5 36	
Ralston, I. (succ. de)	Du 1er avril au 29 juillet 1911	49 19	
Gow, J. E	Du 1er avril au 31 mai 1911	41 66	
Filteau, J. R.	Du 1er avril au 20 juin 1911	17 77	
Martineau, E. J	Du 12 mai au 11 juin 1911	15 56	
Macdonald, A. B.	Du 1er avril au 9 avril et du 16 mai au 31 mars 1912	205 27	
Dumaine, J. D.	Du 1er avril au 6 décembre 1911	102 42	
Chaput, N. J.	Du 1er avril au 15 mai 1911 et du 22 janvier au 31 mars 1912	29 21	
Gervais, J. A.	Du 20 avril au 29 avril 1911	2 78	
Mason, F.	Du 1er avril au 30 septembre 1911 et du 11 décembre 1911 au 31 mai 1912	131 99	
Goodman, A. W.	Du 1er avril au 29 mai et du 12 juin au 15 décembre 1911 et du 9 février au 31 mars 1912	121 81	
Millier, E	Du 1er avril au 10 septembre et du 25 septembre 1911 au 31 mars 1912	144 17	
Comte, L. A. A. J.	Du 14 août au 3 septembre et du 11 septembre au 30 septembre 1911	11 50	
Hicks, W. H.	Du 27 juin au 8 juillet et du 21 au 30 août 1911	11 90	
Young, R. E.	Du 1er avril au 26 juillet et du 9 juillet au 20 août 1911 et du 31 août 1911 au 31 mars 1912	188 10	
Dick, J. W	Du 1er avril au 8 octobre 1911	104 30	
Bousquet, J. O.	Du 1er avril au 13 août 1911 et du 4 septembre 1911 au 31 mars 1912	94 33	
Marin, L. H.	Du 1er avril au 9 juillet et du 31 juillet 1911 au 31 mars 1912	94 35	
Panneton, G. E	Du 10 juillet au 30 juillet 1911	5 65	
Helliwell, H. N.	Du 16 octobre 1911 au 31 mars 1912	45 96	
Tellier, J. O	Du 3 janvier au 31 mars 1912	24 46	
Oliver, J. T.	Du 4 janvier au "	24 19	
Granton, C.	Du 6 février au "	15 23	
Evans, G. T.	Du 1er octobre 1911 au 31 mars 1912	95 70	
	Total, impôt		14,635 07
	Total		649,375 86
	AJOUTEZ—Impressions	10,112 88	
	Papeterie	2,051 88	12,164 76
	Grand total		661,540 62
	AJOUTEZ—Bal. dues aux percept. 1912	343 98	
	" " par les " 1911	49 08	393 06
			661,933 68
	MOINS—Bal. dues par les percept. 1911	1,273 30	
	" aux " 1912	343 98	1,617 28
	Déboursés actuels correspondant au tableau n° 41 page 12		660,316 40

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B.— N° 2.— Distribution des saisies pour l'année terminée le 31 mare 1912.

Divisions.	A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
			$ c.	$ c.
Hamilton	Miller, W. F.	Pour sa part de la saisie n° 48	36 00	
		" " " 49	5 00	
				41 00
	Beasley, M. C	" " " 48		36 00
	Miller, W. F	Pour payer au dénonc. ½ am. s. saisie n° 49		5 00
Ottawa	Flynn, J.	Pour sa part de la saisie " 230		200 00
Ste-Catherine	Hesson, C. A.	Pour payer au dénonc. ½ am. s. saisie " 33		25 00
	Flynn, J. J.	Pour sa part de la saisie " 33		11 75
	Hesson, C. A	" " " 33		11 75
Toronto	Elliott, T. H.	" " " 427		50 00
Montréal	Caven, W	Pour payer au dénonc. ½ am. s. saisie " 1211	100 00	
		" " " " 1222	12 50	
		" " " " 1223	100 00	
		" " " " 1224	12 50	
		" " " " 1225	5 00	
		" " " " 1227	10 00	
		" " " " 1230	75 00	
		" " " " 1232	5 00	
		" " " " 1233	12 50	
		" " " " 1234	12 50	
				345 00
	Lespérance, J. A.	Pour sa part de la saisie " 1211		46 20
	Brabant, G. N	" " " 1212	68 00	
		" " " 1213	6 20	
		" " " 1214	7 00	
		" " " 1215	10 00	
		" " " 1216	97 25	
		" " " 1217	44 04	
		" " " 1218	121 50	
		" " " 1219	13 10	
		" " " 1220	34 62	
		" " " 1221	6 35	
		" " " 1222	8 90	
		" " " 1223	198 50	
		" " " 1224	8 48	
		" " " 1225	7 80	
		" " " 1227	10 00	
				641 74
	Comte, J. A	" " " 1214	7 00	
		" " " 1222	8 90	
				15 90
	Panneton, G. E	" " " 1215		10 00
	Costigan, J. J.	" " " 1219	13 10	
		" " " 1220	34 62	
	McGuire, L. J	" " " 1204		47 72
	Daveluy, J.	" " " 1224		50
Québec	Bourget, O	" " " 612	5 00	8 47
		" " " 617	6 25	
				11 25
	Trudel, E.	" " " 612		5 00
Sherbrooke	Brown, T. C	" " " 215		25 00
	Simpson, A. F	Pour payer au dénonc. ½ am. s. saisie " 215		25 00
St-Jean	Belyea, T. H	Pour payer au dénonc. ½ am. s. saisie n° 178	5 00	
		" " " 179	12 50	
		" " " 180	12 50	
		" " " 181	17 50	
		" " " 182	25 00	
		" " " 183	25 00	
		" " " 184	25 00	
		" " " 185	25 00	
				147 50

ANNEXE B.—N° 2.—Distribution des saisies—*Fin.*

Divisions.	A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
			$ c.	$ c.
St-Jean.....	Kelly, J. T.....	Pour sa part de la saisie, n° 172.....	10 00	
		" " 173.....	21 25	
		" " 174.....	22 50	
		" " 175.....	6 50	
		" " 176.....	1 50	
		" " 177.....	1 00	
		" " 178.....	3 00	
		" " 179.....	9 50	
		" " 180.....	8 35	
		" " 181.....	14 35	
		" " 182.....	21 00	
				118 95
Vancouver.....	Parkinson, E. B....	Pour payer au dénonciat. ½ am. saisie n° 57	25 00	
		" " " 58	25 00	
		" " " 59	25 00	
				75 00
		Total.....	.....	1,903 73

RÉCAPITULATION.

Ontario.....	$ 380 50
Québec.....	1,181 78
Nouveau-Brunswick.....	266 45
Colombie-Britannique.....	75 00
	$1,903 73

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B.—*Suite.*

N 3.—DÉTAILS des diverses menues dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1912.

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Acte de propriété des médecines brevetées.	$ c.	$ c.
Rudolf, Prof. R.	Pour consultation comme expert	200 00	
Blakader, Dr. A. D.	" "	200 00	
	Impressions	421 31	
	Papeteries	12 32	
			833 63
Danebrog, The	Annonces de soumissions pour traverse entre St-Thomas d'Alfred et Fassett, 70 lignes, 1 insertion, $7 ; et la traverse entre Rockcliffe et Pointe-Gatineau, 62 lignes, 3 insertions, $12.40	19 40	
Spectateur, Le	Annonces de soumissions pour traverse entre Saint-Thomas d'Alfred et Fassett, 70 lignes, 1 insertion	7 00	
United Canada, The	Annonces de soumissions pour traverse entre Rockcliffe et Pointe-Gatineau, 62 lignes, 3 insertions.	18 60	
Ottawa Free Press	Annonces de soumissions pour traverse entre St-Thomas d'Alfred et Fassett, 70 lignes, 2 insertions	17 50	
Evening Citizen	Annonces de soumissions pour traverse entre Rockcliffe et Pointe Gatineau, 62 lignes, 9 insertions.	55 80	
American Bank Note Co	Timbres fournis	21 75	
	Impressions	14 81	
			154 86
	Pour payer aux officiers suivants une compensation spéciale pour perte de leurs habillements, etc., au feu du laboratoire des subst. alimentaires :—		
McGill, A		3 00	
Lemoine, A		20 25	
Davidson. Mlle E		1 25	
Valin, J. A. G		23 00	
Wright, Mlle S. E		79 50	
Ladouceur, Jos		8 00	
Forward, C. C		2 00	
Forster, E. L. C		8 50	
Kitto, W. V		5 50	
Rickey, J. A		46 90	
Bélisle, E		26 50	
Hagan, Jas. (succ. de)		41 60	
Popham, F. H		7 50	
			273 50
	Exportation d'énergie électrique.		
Lambe, A. B	Frais de voyages	242 30	
Higman, O	" "	138 22	
			380 52
	Grand total, concordant avec l'état n° 10, page 18		1,642 51

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 4—DÉTAILS des dépenses concernant la falsification des substances alimentaires pour l'année terminée le 31 mars 1912.

A qui payé.	Service.	Déduction pour fonds de retraite.	Garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Falsification des substances alimentaires.	$ c	$ c.	$ c.	$ c.
Hogan, Jas., Kingston, Ont.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Talbot, J., London, Ont.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Hinchey, E. H., Ottawa and Hull	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour 8 mois	.....	0 72	132 56	
Kidd, T., Seaforth, Ont.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour 3 mois	.....	0 27	124 71	
Dager, H. J., Toronto, Ont.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Costigan. J. J., Montréal, Que.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	7 00	1 08	341 92	
Béland, F. X., Québec	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	298 92	
Rouleau, J. C., Saint-Hyacinthe, Qué.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Ferguson, J.C., St-Jean, N.-B.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	4 00	1 08	194 92	
Waugh, R. J., Halifax, N.-E.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	348 92	
Week, W. A., Charlottetown, I. P.-E.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, 11 mois	.....	0 99	182 35	
Moore, T., Charlottetown, I. P.-E.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, 1 mois	.....	0 09	16 57	
Larivière, A. C., Winnipeg, Man.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Fletcher, R. W., Calgary, Alta.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Power, J. F., Vancouver, C.-B	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
O'Sullivan, D., Victoria, C.-B	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
Parker, T., Nelson, C.-B.	Appoint. d'inspecteur d'aliments, pour l'année	.....	1 08	198 92	
		11 00	16 11	.....	3,431 15

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 4.—DÉTAILS des dépenses concernant la falsification des substances alimentaires pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total montants payés.
	FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES.	$ c.	$ c.
	Dépenses contingentes.		
McGill, A., pour le laboratoire d'Ottawa	Frais de voyages	284 65	
	Assistance spéciale	118 65	
	Loyer	519 50	
	Divers pour laboratoire	3,876 04	
Hogan, James	Frais de voyages et achats d'échantillons, etc.	82 00	
Talbot, J.	" "	140 57	
Rickey, J. A.	" "	233 86	
Kidd, T.	" "	109 57	
Dager, H. J.	" "	165 80	
Costigan, J. J.	" "	196 19	
Béland, F. X.	" "	265 61	
Rouleau, J. C	" "	330 89	
Ferguson, J. C.	" "	282 05	
Waugh, R. J.	" "	208 10	
Week, W. A.	" "	72 71	
Moore, T.	" "	38 39	
Larivière, A. C,	" "	143 49	
Fletcher, R. W.	" "	232 79	
Power, J. F	" "	111 50	
O'Sullivan, D.	" "	94 80	
Parker, T.	" "	109 50	
			7,616 66
Valade, Dr F. X.	Allocations sur honoraires en vertu de la loi retenus	200 00	
	" pour loyer	100 00	
	" en vertu du mat. empl. p. analyses.	100 00	
			400 00
Fagan, Dr C. J.	" en vertu de la loi retenus	200 00	
	" pour loyer	100 00	
	" en vertu du mat. empl. p. analyses	100 00	
			400 00
Bowman, M.	" en vertu de la loi retenus	200 00	
	" en vertu du mat. empl. p. analyses	100 00	
			300 00
Donald, Dr J. T.	" en vertu de la loi retenus	200 00	
	" pour loyer	100 00	
	" en vertu du mat. empl. p. analyses	100 00	
	" analyse d'échantillons	16 00	
	" " "	200 00	
			616 00
Ellis, Dr W. H.	Hon. ret. com. employé du laborat. des aliments types		200 00
Kemp, R. A	Fourniture et appareils, etc., pour le laboratoire		1,234 72
McKinley et Northwood.	Matériel fourni, etc., au laboratoire		1,042 15
Lymans, Ltd	Fournitures au laboratoire		834 88
Canadian Buffalo Forge Co., Ltd	Installation de réservoir et moteur		620 00
Topley Co., The	1 Balopticon et support et 1 Rheostat ajustable pour laboratoire		404 25
Ellacoth, J. A. R.	Fournitures électriques, etc.		227 77
Mills, A. K., et fils	Tables en brique		175 90
Starr, J.	Peinture au laboratoire		565 25
Thermos Bottle Co.	Appareils pour laboratoire		135 14
McFarland Douglass Co., Ltd	Matériel et installation d'un éventail électrique au labora.		138 10
Gooderham et Worts, Ltd	Alcool et dépenses diverses		53 94
Collector of Customs	Douanes sur marchandises importées		51 27
Norton Co.	Appareils pour laboratoire		39 90
Baldwin, B. H.	Installation de moteur, etc., au laboratoire		102 10
Barrett M'f'g. Co.	Effets chimiques		2 73

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 4.—DÉTAILS des dépenses concernant la falsification des substances alimentaires pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	FALSIFICATION DES SUBSTANCS ALIMENTAIRES.	$ c.	$ c.
	Dépenses contingentes.		
Gnenier, A. W.	Frais judiciaires, Roi *vs* The A. Leblanc Co., Ltd		10 00
Pritchard et Andrews, Ltd., The	1 dateur		2 20
International Inst. Co.	1 fourneau de chauffe électrique et 4 doz. de tubes		82 31
Macdonald, A. B.	Clefs, etc., pour laboratoire		62 16
Thornton et Truman	Fournieures pour laboratoire		70 90
McGrath, E. P.	24 boîtes		24 00
Scientific Materials Co.	1 fourneau de chauffe électrique		40 15
Cie de messagerie canad.	Frais de messageries		1 95
Mahoney, J	Charroyage pour l'année		16 75
Maître de poste d'Ottawa	Timbres		28 00
Higgerty, Chas	Droits payés sur entrées de douanes		3 00
Himsworth, W	Fournitures pour laboratoire		1 47
Laframboise, L.	Traduction technique		48 80
			18,783 60
	Ajoutez—Impressions	2,631 86	
	Papeterie	453 93	
			3,085 79
	Total, dép. conc. la fabrication de substances alimentaires.		21,869 39
	Moins, balance due par l'inspecteur Kidd, 1er avril 1911, et payée durant les années 1911-12		50 00
	Grand total, suivant l'état n° 6, page 15		21,819 39

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,

Sous-ministre.

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 5.—DÉTAILS des dépenses du ministère pour l'année terminée le 31 mars 1912.

Noms.		Rang. Division.	Rang. Sub-division.	Période.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Assurance	Montants payés.	Total des montants payés.
					$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c
Templeman, l'hon. W.	Ministre			Du 1er avril au 9 octobre 1911				3,669 35	
Nantel, l'hon. W. B.	"			Du 10 october 1911 au 31 mars 1912				3,330 65	
Gerald, W. J.	Sous-ministre			Pour l'année				5,000 00	
Himsworth, W.	Secrétaire	1	A	"				3,750 00	
Campeau, F. R. E.	1er comptable	1	A	"				2,900 00	
Valin, J. E.	Comptable-adj	1	B	"				2,500 00	
Shaw, J. F.	1er com. de la statistique	1	B	"				2,500 00	
Doyon, J. A.	Commis	1	B	"	50 00			2,450 00	
Westman, Thos	"	1	B	"	44 00			2,156 00	
Quain, R.	"	2	A	"	61 13		61 92	1,914 45	
Taylor, Geo. W.	Ass.-secrétaire	1	B	"	42 00			2,058 00	
Fowler, George.	Commis	2	A	"				2,037 50	
Brodeur, P. E. S.	"	2	A	"		82 50		1,567 50	
Newby, F.	"	2	B	Du 1er avril au 30 sept. 1911				799 98	
Hughes, P. A.	"	2	A	Pour l'année	56 00		55 92	1,488 08	
McCullough, A.	"	2	A	"	32 00			1,568 00	
Halliday, W. A.	"	2	B	"	56 00			1,544 00	
Roy, L. G.	"	2	B	"	56 00			1,544 00	
"	Secrétaire particulier	2	B	Du 10 octobre au 14 nov. 1911				58 82	
Ostiguy, L. R.	Commis	2	B	Pour l'année		77 50		1,472 50	
Nicholas, B. C.	"	2	B	Du 1er avril au 30 nov. 1911		53 28		1,013 36	
"	Secrétaire particulier			Du 1er avril au 9 octobre 1911				262 09	
Chateauvert, G. E.	Commis	2	B	Pour l'année		76 88		1,460 62	
Gervais, J. H.	"	2	B	"		75 63		1,436 87	
Laflamme, J. L. K.	"	2	B	Du 15 nov. 1911 au 31 mars 1912		39 67		753 66	
"	Secrétaire particulier			"				226 67	
Lawless, E. M.	Commis	3	A	Pour l'année		60 00		1,140 00	
Hagerty, Bertha	"	3	A	"		60 00		1,140 00	
Charbonneau, E.	"	3	A	Du 1er avril au 30 sept. 1911		30 00		570 00	
Doyle, E. F.	"	3	A	Pour l'année		60 00		1,140 00	
Watson, V. M.	"	3	A	"		60 00		1,140 00	
Goodhue, M. L. E. B.	"	3	A	"		60 00		1,140 00	
Trumpour, G.	"	3	A	"		60 00		1,140 00	
Furlong, C. J.	"	3	A	"		56 88		1,080 62	
Beard, M. H.	"	3	A	"		56 88		1,080 62	
	Sous-secrétaire particulier	3	A	Du 1er avril au 9 octobre 1911				52 42	

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 5.—DÉTAILS des dépenses du ministère pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

Noms.		Rang. Division.	Rang. Sub-division.	Période.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Assurance	Montants payés.	Total des montants payés.
					$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Griffith, M. L...	Commis.....	3	A	Pour l'année..	.....	55 63	....	1,056 87	
Yetts, R. P.....	"	3	A	" ..	33 25	.....	45 40	871 35	
Lewis, Hugh B..	"	3	A	" ..	...	49 38	.....	938 12	
Teevens, L. P...	"	3	A	" ..	.....	47 50	.....	902 50	
Allen, A. T.....	" ...	3	A	" ..	....	47 50	....	902 50	
Lyon, Anna V..	"	3	A	" ..	.....	49 38	...	938 12	
Robert, Arthur..	"	3	A	" ..	....	45 00	.....	855 00	
Cantin, J. W. Z.	"	3	A	" ..	....	45 00	..	855 00	
Bourgeois, E....	Messager.....	.....	....	" ..	..	40 00	...	760 00	
Roy, Lorenzo...	"	.....	....	" ..	.....	38 75	.....	736 25	
McGill, A.....	Analyste en ch	1	A	" ..	64 00	.....	.....	3,136 00	
Lemoine, A....	Analyste.....	2	A	" ..	.....	80 00	.....	1,520 00	
Valin, J. A. G..	"	2	A	" .	.....	80 00	.....	1.520 00	
Forster, E. L. C.	"	2	A	" ..	...	80 00	.....	1,520 00	
Forward, C. C..	"	2	A	" ..	....	80 00	....	1,520 00	
Kitto, Wm. V..	"	2	B	" ..	.....	62 50	.....	1,187 50	
Bélisle, Emile...	Commis	3	A	Du 1er avril '11 au 8 janvier 1912 et du 15 janv. 1912 au 31 mars 1912...	.....	60 00	32 12	1,088 53	
Rickey, J. A....	"	3	A	Pour l'année..	.....	60 00	75 36	1,064 64	
Davidson, Edith	"	3	A	Du 1er avril 1911 au 15 juillet 1911..	.....	16 53	.....	314 22	
Wright, S. E....	"	3	A	Pour l'année..	.....	58 75	....	1,116 25	
Ladouceur, J.	"	3	A	" .	....	56 25	75 12	993 63	
Leckie, Thos. L.	Messager.....	.....	.....	Du 7 aout 1911 au 31 mars 1912.....	.....	16 26	.....	309 00	
Armstrong, W..	Surintendant de la fabrique de spiritueux méthyliques....	2	A	Pour l'année..	.....	109 44	.....	1,990 56	
Parent, F.....	Commis	3	A	" ..	.....	60 00	.....	1,140 00	
Hagan, James..	Gardien d'entrepôt.....	.....	M	Du 1er avril 1911 au 29 février 1912.	.....	41 25	....	783 75	
Popham, F. H..	Gardien d'entrepôt.....	.....	M	Pour l'année..	.....	40 00	...	760 00	
Higman, O.	Ing.-électrique chef et insp. du gaz.....	1	A	" ..	....	150 00	.....	2,850 00	
Evans, C. J.....	Commis	3	A	" ..	.....	58 75	41 04	1,075 21	
Cole, N. R.....	"	3	A	" ..	.....	53 75	.....	1,021 25	
Mathews, E. D. K.	" ...	3	A	" ..	.....	39 22	....	744 15	
McKell, M. E. E.	" ...	3	B	" ..	.....	33 75	.....	641 25	
Fyfe, James....	Insp. en chef des poids et mesures	1	A	" ..	....	150 00	.....	2,850 00	
Way, E. O.	Commis	3	A	" ..	.....	50 00	.....	950 00	
Barbeau, L.	"	3	B	" ..	....	38 75	.....	736 25	
Burgess, T. H..	Charpentier...	...	M	" ..	...	45 00	..	855 00	
				Totaux....	494 38	2,847 56	386 88	99,588 66	

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 5.—DÉTAILS des dépenses du ministère pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

Noms.	Services.	Montants payés.	Total des montants payés.
		$ c.	$ c.
L'hon. Wm. Templeman	Ministre—Frais de voyages	500 00	
W. J. Gerald	Sous-ministre "	29 25	
B. C. Nicholas	Secrétaire privé "	612 50	
J. A. Doyon	Commis "	12 10	
L'hon. W. B. Nantel	Ministre "	400 00	
J. L. K. Laflamme	Secrétaire privé "	209 60	
Wm. Himsworth	Secretaire "	1 48	
W. S. H. Bernard	Commis supplémentaire, appointements	53 49	
J. Fontaine	" " "	66 89	
T. L. Leckie	" " "	174 70	
P. P. Acland	" " "	105 35	
E. Chenier	" " "	423 54	
W. L. Dawson	" " "	217 75	
W. McL. Clarke	" " "	163 13	
D. R. Learoyd	" " "	220 17	
R. P. Sweet	" " "	166 64	
Jas. O'Neil	" " "	41 66	
L. J. Grignon	" " "	104 82	
B. Lees	" " "	51 72	
E. P. Barry	" " "	57 46	
E. J. Cloutier	" " "	41 66	
Melle E. Davidson	Travaux microscopiques, 41½ jours à $1,150 par année	129 73	
Pittaway Studio	Encadrer 1 gravure	9 35	
Thornton et Truman	Réparations aux clés	10 30	
Cr. R. G. pour imprimeur du roi	Impression	1,237 35	
" " "	Publications parlementaires	51 25	
Cr. R. G. pour cont. de la papeterie	Papeterie et livre	1,569 75	
Cie de télégraphe du G.N.-G	Télégrammes	73 24	
Cie de télégraphe du Pac. Can	"	588 85	
Canadian Express Co	Frais de transport	13 15	
Dominion " "	"	24 42	
Cie de la téléphone Bell	Messages	80 95	
Mme R. Robert	Blanchir essuie-mains	72 00	
J. Maloney	Charroyage	19 75	
W. H. Sproule	Réparer l'horloge	6 00	
Bryson - Graham, Ltd	Essuie-mains, etc.	26 99	
Cie de ch. de fer électrique d'Ottawa	Billets de tramways	20 00	
Maître de poste	Postage, etc	25 00	
Labor News	150 copies	10 50	
Cie de messagerie Pac. Canadien	Cadeau de Noël	3 75	
Cie de messagerie du Grand Tronc	" "	4 25	
J. B. Auger	" "	1 00	
N. Laporte	" "	1 00	
The New Era, Chilliwack	Abonnement	0 75	
Quebec Daily Telegraph, Québec	"	3 00	
Journal Printing Co., Ltd., Ottawa	"	1 80	
The Omineca Herald, Hazelton	"	3 00	
Gas Journal Publishers, Hamilton	"	2 00	
Farmer's Advocate, London	"	1 50	
Daily World, Vancouver	"	3 00	
Walter King, London, Eng	"	4 01	
The Portland Canal Miner, Portland	"	5 00	
The Chronicle, Montréal	"	2 00	
Le Courrier de l'Ouest, Edmonton	"	1 00	
Le Progrès de Valleyfield, Valleyfield	"	3 00	
Le Canada Français, St. Jean	"	1 50	
Le Devoir, Montréal	"	9 65	
Times Printing Co	"	3 00	
Scientific America, New York	"	8 25	

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 5.—DÉTAILS des dépenses du ministère pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

Noms.	Services.	Montants payés.	Total des montants payés.
		$ c.	$ c.
The Tobacco World	Abonnement	2 00	
L'Avenir du Nord, St. Jerôme	"	1 00	
The Gazette, Montréal	"	18 00	
The American Food Journal	"	1 50	
The Herald, Montreal	"	6 00	
Le Pays, Montréal	"	2 00	
La Revue Franco-Americaine, Montréal	"	4 00	
The United Canada, Ottawa	"	1 50	
The Planet, Chatham	"	4 00	
Journal, Waterloo	"	1 00	
The Winnipeg Telegram, Winnipeg	"	2 00	
The Sentinel Review, Woodstock	"	3 00	
The News, Toronto	"	4 50	
Canadian Mining Journal, Toronto	"	4 00	
The Mail and Empire, Toronto	"	4 00	
The Evening Telegram "	"	3 00	
Les Cloches de St. Boniface, Winnipeg	"	2 00	
Le Manitoba, Winnipeg	"	1 00	
The Standard, St. Catharines	"	3 00	
The St. John Globe, St. John	"	5 00	
La Tribune, St. Hyacinthe	"	1 00	
Moniteur Acadien, Shédiac	"	1 00	
La Presse, Montréal	"	7 00	
La Verité, Québec	"	2 00	
L'Evenement, Québec	"	3 00	
L'Action Sociale	"	6 00	
The Confederate, Mount Forest	"	6 25	
The Free Press, London	"	3 00	
L'Etoile du Nord, Joliette	"	0 75	
The Herald, Hamilton	"	3 60	
The Evening Mail, Halifax	"	5 00	
Daily Spectator, Hamilton	"	3 00	
The Hearld, Halifax	"	6 05	
The Daily Examiner, Charlottetown	"	2 50	
Le Nationaliste, Montréal	"	2 00	
The Bridgwater Bulletin	"	1 00	
Daily Journal, Edmonton	"	3 00	
The Daily Province	"	3 00	
The Colonist, Montréal	"	15 00	
Toronto Daily Star, Toronto	"	3 00	
The New Freeman, St. John	"	1 00	
L'Evangeline, Moncton	"	1 80	
Journal of Gas Light & Co., Londres, Ang	"	6 48	
L'avenir de Jonquières, Jonquières	"	1 17	
La Patrie, Montréal	"	14 00	
The Standard of Empire, Toronto	"	4 00	
Le Soleil, Québec	"	6 00	
Weekly Tribune, Winnipeg	"	2 00	
The Evening Citizen, Ottawa	"	24 00	
Toronto Daily & Sund. World, Toronto	"	8 00	
The Fort Georges Tribune	"	2 00	
Saturday Sunset, Vancouver	"	4 00	
La Nouvelle France	"	2 00	
The Evening Journal, Ottawa	"	14 40	
The Week, Vancouver	"	1 00	
Jones Yarrell & Co., Londres, Ang	"	17 04	
Pacific Marine Review	"	3 00	
The Express, Woodstock	"	2 75	
Nostrums et Guackery, Chicago	"	1 00	
The Cumberland News, Cumberland	"	3 00	

ANNEXE B—*Suite.*

N° 5.—Détails des dépenses du ministère pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Fin.*

Noms.	Services.	Montants payés.	Total des montants payés.
		$ c.	$ c.
L'Action Montréal	Abonnement	4 00	
United Printing House, Montréal	"	6 00	
Guelph Herald, Guelph	"	4 70	
The Interior New, Aldermere	"	3 00	
Canada N. Co. Ltd., Lnndres, Ang	"	7 00	
Globe Printing Co., Toronto	"	8 00	
The Evening Citizen, Ottawa	"	5 25	
Le Bien Public, Trois-Rivières	"	1 00	
Bull. des Recherches Historiques, Lévis	"	8 00	
	Total, dépen. contingentes du ministère		7,994 19
	Grand total		107,582 85
	Ajoutez—Balance due au 31 mars 1912		16 66
			107,599 51
	Moins—Balance due le 31 avril 1911		16 66
	Ces déboursés correspondent avec l'état n° 16, page 42		107,582 85

Ministère du Revenu de l'Intérieur,

Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 6.—DÉTAILS des dépenses des poids et mesures pour l'année terminée le 31 mars 1912.

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Belleville.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Johnson, W ...	Appoint. d'inspect. pour l'année.....	24 00	.....	3 60	1,172 04	
Slattery, T.....	" sous-insp. "	15 80	.....	1 80	774 00	
Kylie, R	" " "	.....	.....	1 80	789 80	
Howson, G. H....	" " "	.....	.....	1 80	789 80	
	Appointements.....	39 80	.....	9 00	3,526 00	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,708 91	
						5,234 91
	Hamilton.					
Sealey, J. C	Appoint. d'inspect. pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,363 00	
Marentette, A	" sous-inspteur, du 1er avril au 31 déc. 1911. Décédé 5 décembre 1911.....	14 78	.....	1 35	725 50	
Fitzgerald, E. W..	" sous-inspecteur pour l'année..	.....	.....	1 80	989 82	
Wheatley, A. E...	" " " ..	.....	.....	1 80	1,098 12	
Laidman, R. H...	" " " ..	.....	.....	1 80	989 82	
Robins, S. W.....	" " " .	.....	.....	1 80	939 80	
Clegg, J.....	" " " ..	.....	.....	1 80	839 82	
	Appointement	14 78	.....	13 95	6,945 88	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1,911 80	
						8,857 68
	Kingston.					
Gallagher, T	Appoint. d'inspect. pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,088 00	
Johnston, C. W...	" sous-inspecteur pour l'année..	.....	.....	1 80	989 82	
MacLean, C. E...	" " " ..	.....	.....	1 80	598 20	
	Appointements.	.....	.....	7 20	2,676 02	
	Dépentes contingentes.... .	.....	.....	.....	965 00	
						3,641 02
	London.					
Coughlin, D	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	1 80	989 82	
Thomas, J. S.....	" sous-inspecteur pour l'année..	.....	.....	1 80	989 82	
Hughes, R. A. ..	" " " ..	.....	.....	1 80	1,002 33	
Liddle, D.....	" " " ..	.....	.....	1 80	889 86	
Butler, F. H.. ..	" " " ..	.....	.....	3 60	1,363 00	
	Appointements.....	.....	.....	10 80	5.234 83	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	2,489 36	
						7,724 19
	Ottawa.					
Macdonald, J. A..	Appoint. d'inspteur, du 1er avril au 30 novembre 1911. Démisionné le 1er décembre 1911...	.....	.....	2 40	964 24	
Breen, J.....	" sous-inspecteur pour l'année..	.....	.....	1 80	989 82	
Winsor, J	" " du 1er avril au 31 déc. 1911. Démis de ses services le 1er janv. 1912...	.....	.....	1 35	523 62	

ANNEXE B—*Suite.*

N° 6.—DÉTAILS des dépenses des poids et mesures pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Ottawa—Suite.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Findlay, R	Appoint. de sous-inspect. pour l'année.	.....	.....	1 80	939 80	
Church, G. C.....	" " " ..	.....	.....	1 80	739 86	
Hodgins, H. A ...	" " " ..	.....	.....	1 80	698 16	
Hinchey, E. H....	" d'inspecteurs du 1er déc. 1911, au 31 mars 1912. Transférer au service de l'accise.	9 64	.....	1 20	472 48	
	Appointements.....	9 64	.....	12 15	5,327 98	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	1,860 69	
	Toronto.					7,188 67
McConvey, J. J...	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,496 40	
Milligan, R. J....	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	1,098 12	
Wright, R. J	" " " ..	19 76	.....	1 80	970 06	
Murdoch, J.....	" " " ..	.....	.....	1 80	989 82	
Lyons, A.....	" " du 1er avril au 31 déc. 1911. Services dispensés avec.....	.....	.....	1 35	665 31	
Cruickshank, J. L.	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	889 86	
Smith, J. C ...	" " " ..	.....	.....	1 80	989 82	
	Appointements.....	19 76	.....	13 95	7,099 39	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	2,083 07	
	Montréal.					9,182 46
Archambault, J. E.	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	.....	.....	3 60	1,763 06	
Daoust, J. A.....	" de sous-inspect. pour l'année.	19 76	.....	1 80	970 06	
Hébert, J. A.....	" " " ..	.....	.....	1 80	989 82	
Boudet, E.....	" " " ..	.....	.....	1 80	989 82	
Beaulac, J. H.....	" " " ..	.....	.....	1 80	939 80	
Hall, H. C	" " du 1er avril au 1er septembre 1911. Décédé le 14 août 1911.	.....	.....	75	386 73	
Galipeau, J. B. N..	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	889 86	
Wilson, J. C.....	" " " ..	.....	.....	1 80	889 86	
	Appointements.....	19 76	.....	15 15	7,819 01	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	4,799 49	
	Québec.					12,618 50
Roy, C. E	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,579 70	
LeBel, J. A. W...	" de sous-inspect. pour l'année..	38 40	.....	1 80	1,059 72	
Guay, A.....	" " du 1er avril 1911 à mars 1912. Service dispensé.....	.....	.....	1 65	731 61	
Préfontaine, F. H.	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	939 80	
Knowles, C.....	" " " ..	.....	.....	1 80	989 82	
Petit, J. B.....	" " du 1er avril au 31 déc. 1911. Mis à la retraite 1er janvier 1912.....	.....	.....	1 35	448 65	
Bourget, L. J.....	de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	989 82	
Bugeaud, J. F....	" " du 1er avril au 1er déc. 1911. Service dispensé.....	.....	.....	1 20	298 80	
Caldwell, A. B ...	" de sous inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	448 20	
Beauchamp, L. E.	" " du 16 mars au 31 mars 1912.....	.....	.....	15	25 65	
	Appointements..... ...	38 40	.....	16 95	7,511 77	
	Dépenses contingentes.	.....	.....	.....	3,333 63	
						10,845 40

ANNEXE B—*Suite.*

N° 6—DÉTAILS des dépeuses des poids et mesures psur l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	St-Hyacinthe.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c
Morin, J. P	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,296 36	
Tomlinson, W. M.	" de sous-inspect. pour l'année..	.. ..	.....	1 80	948 12	
Dessert, V.....	" " " ..	.....	.....	1 80	939 80	
Thérien, J. F.....	" " inspect. du 1er avril 1911 au 1er mars 1912. Serv. dispensé.....	.....	.....	1 65	777 48	
Fournier, L. A ...	" " inspect. du 4 nov. 1911 au 31 mars 1912.....	.....	.....	73	366 77	
	Appointements.....	.....	.....	9 58	4,328 53	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	3,094 88	
						7,423 41
	Trois-Rivières.					
Gravel, A. I.....	Appoint. d'inspecteur du 1er avril au 31 décembre 1911. Service dispensé.....	.....	.....	2 70	747 27	
Bolduc, E	" de sous-inspect. pour l'année .	.....	66 00	1 80	773 82	
Lessard, A	" d'inspecteur du 10 février au 31 mars 1912.....	.....	.....	50	107 53	
	Appointements.....	.....	66 00	5 00	1,628 62	
	Dépenses contingentes.	.....	.....	.....	877 65	
						2,506 27
	St-Jean.					
Barry, J	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,388 00	
Bernier, J. A.....	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	598 20	
LeBlanc, F. X....	" " inspect. pour l'année..	.....	.....	1 65	723 29	
White, H. E.....	" " inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	939 80	
	Appointements.....	.....	.....	8 85	3,649 29	
	Dépenses contingentes.....	....	.....	.....	700 68	
						4,349 97
	Cap-Breton.					
Laurence, G. C...	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	....	.....	3 60	1,038 06	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	734 62	
						1,772 68
	Halifax.					
Cochrane, J. A....	Appoint. d'inspecteur du 1er avril au 1er mai 1911. Démission ..	.....	.....	30	91 36	
Waugh, R. J.....	" de sous-inspec. pour l'année..	.....	.....	1 80	689 82	
O'Brien, W.....	" d'inspecteur du 26 mai 1911 au 31 mars 1912..	.....	.....	3 05	931 29	
	Appointements.....	.....	.....	5 15	1,712 47	
	Dépenses contingentes	.... .	.....	.....	2,085 59	
						3,798 06
	Pictou.					
Dustan, W. M	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	21 96	.....	3 60	1,074 36	
Chisholm, J. J	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	889 86	
	Appointements...	21 96	.....	5 40	1,964 22	
	Dépenses contingentes.....	...	.....	.....	460 69	
						2,424 91

ANNEXE B—*Suite.*

N° 6.—DÉTAILS des dépenses des poids et mesures, pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Charlottetown.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Davy, E..	Appoint. d'inspecteur pour l'année	.....	.....	3 60	1,096 32	
Hughes, H.....	" sous-inspecteur pour l'année.	.....	.....	1 80	739 86	
	Appointements.....	.....	.....	5 40	1,836 18	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	226 72	
						2,062 90
	Winnipeg.					
McKay, R.....	Appoint. de sous-inspect pour l'année..	.....	.....	1 80	939 80	
Gilby, W. F.....	" " " ..	.....	.....	1 80	689 82	
Spicer, H.....	" " " ..	.....	.....	1 80	839 82	
MacLean, D. J....	" " " ..	.....	.....	1 80	598 20	
Buote, P. H.....	Appoint. de sous-inspect., du 1er avril au 30 sept. 1911. Démission 1er octobre 1911...	.....	.....	0 90	299 10	
Walton, G.....	" inspecteur pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,496 40	
Grant, C. D.....	" sous-inspecteur, du 28 juillet 1911 au 31 mars 1912..	.....	.....	1 20	465 44	
	Appointements..	.....	.....	12 90	5,328 58	
	Dépenses contingentes....	...	.....	.....	3,040 01	
						8.368 59
	Calgary.					
Costello, J. W....	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	24 00	.....	3 60	1,172 41	
Cook, J.....	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	998 15	
Wilson, W. A	" " " " ..	.....	.....	1 80	798 12	
	Appointements.....	24 00	.....	7 20	2,968 68	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	2,746 30	
						5,714 98
	Vancouver.					
Marshall, R	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	....	.....	3 60	1,346 40	
Dutton, A. H....	" de sous-inspect. pour l'année.	....	.....	1 80	998 17	
Harris, W. H.....	" " " " .	.....	.....	1 80	839 82	
Shaw, J	" " " " .	.....	.....	1 80	348 12	
	Appointements.....	.....	.....	9 00	3,532 51	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	639 40	
						4,171 91
	Nelson.					
Parker, T.....	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	3 60	1,238 00	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	1,281 95	
						2,519 95
	Saskatoon.					
Grant, W. M.	Appoint. d'inspect., du 1er avril 1911 au 1er mars 1912. Démission	.....	.....	3 30	1,096 70	
Ross, J. I. N.....	" de sour-inspect. pour l'année.	.....	.....	1 55	776 89	
	Appointements.....	.....	.....	4 85	1,873 59	
	Dépenses contingentes	....	.....	.....	4,289 04	
						6,162 63
	Dawson.					
Macdonald, J. F..	Appoint. d'iinspecteur pour l'année....	....	.....	3 60	996 40	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	12 75	
						1,009 15
	Inspecteur-en-chef.					
Fyfe, Jas.....	Dépenses contingentes.....	....	.....	.....	.....	365 34

ANNEXE B—*Suite.*

No. 6.—DÉTAILS des dépenses des poids et mesures, pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Dépenses contingentes générales.	$ c.	$ c.
Pritchard-Andrews Co., Ltd., The	Etampes et réparations, etc	539 38	
Fyfe, G. D	Appointements du 4 juillet 1911 au 31 mars 1912 à $1,200 par année	790 32	
Carson, Hugh, Ltd	P. et M., sacs complets et 20 sceaux, cuir	159 55	
General Supply Co. of Canada, Ltd., The	1 moteur électique	129 00	
Collector of Customs	Droits payés sur marchandises importées	79 95	
Thornton et Truman	Saisisseur à ressorts, crochets, etc	80 08	
Charleson, W. C	Serrures en cuivre, 2 douz	29 20	
Ottawa Electric Co., The	Fournitures pour l'atelier	58 50	
Adamson, G. C	Main-d'œuvre, tablettes, etc., rue Queen	89 35	
American Bank Note Co	Etampes	56 15	
Canadian Pacific Ry. Co	Fret	6 54	
Garrioh, Godard et Cie	Materiel pour bureau	5 55	
Monthly Review	Abonnement pour une année	2 98	
Birkett, fils	Clous	2 90	
Guimon, Mme U	Nettoyage, bureau des p. et m. pend. l'année	125 40	
Canadian Express Co	Frais de messagerie	14 43	
Dominion Express Co	"	18 26	
Postmaster, Ottawa	Etampes	1 00	
Higgerty, Chrs	Commission, entrées de douanes	7 00	
Mahoney, J	Charroyage	1 75	
Bryson, Graham et Cie	Divers	3 27	
Himsworth, Wm	Divers pour P. et M. Contingent	2 66	
	Total des dépenses contingentes générales	.....	2,203 22
	Allocation provisoire.		
Walton, G., Winnipeg, Man.	Payé à McLean, D. J	124 98	
" "	" Buote, P. H	41 65	
" "	" Grant, C. D	124 98	
" "	" Spicer, H	124 98	
" "	" McKay, R	124 98	
" "	" Gilby, M. F	124 98	
Costello, J. W., Calgary, Alta.	" Wilson, W. A	124 98	
" "	" Cook, J	124 97	
Marshall, R., Vancouver, C.-B	" Dutton, A. H	124 98	
" "	" Harris, W. H	124 98	
Grant, W. M., Regina, Sask.	" Humphries, J. H	124 98	
	Total pour allocation provisoire	.....	1,291 44

ANNEXE B—*Suite.*

N° 6.—Details des dépenses de l'inspection du gaz pour l'année terminée le 31 mars 1911—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Comité international des poids et mesures.	$ c.	$ c.
	Contribution annuelle du Canada à la commission Internationale des Poids et mesures p. l'année 1911	.....	209 37
	Ajoutez—Impressions	1,594 96	
	Papeterie	567 68	
	Lithographie	5 50	
			2,168 14
	Grand total	.....	123,815 75
	Ajoutez—Vieilles balances dues par les inspecteurs, 1er avril 1911	193 26	
	Balance due par les inspecteurs, 31 mars 1912	3 70	
			196 96
	Moins—Vieilles balances dues par les inspecteurs, 31 mars 1912	.....	124,012 71 193 26
	Déboursés actuels (moins fonds de retraite, assurance, pension et garantie) correspondant avec l'état n° 19a et n° 19b, pages 48 et 49	.....	123,819 45

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B—*Suite.*

N° 7—DETAILS des dépenses de l'inspection du gaz pour l'année terminée le 31 mars 1912

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Barrie.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Shanacy, M	Appoint. d'inspecteur pour l'année	2 00	.....	3 60	94 40	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	1 90	
						96 30
	Belleville.					
Johnson, W	Appoint. d'inspecteur pour l'année	9 00	.....	3 60	437 40	
Stuart, W. E.	" de sous-inspect. du 1er avril au 31 déc. 1911. Démission le 1er janvier 1912	.....	.....	2 16	72 81	
	Appointements	9 00	.....	5 76	510 21	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	251 35	
						761 56
	Berlin.					
Powell, J. B	Appoint. d'inspecteur pour l'année	...	.....	3 60	164 07	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	112 65	
						276 72
	Cobourg.					
Bickle, J. W	Appoint. d'inspecteur pour l'année	2 00	.....	3 60	94 40	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	61 52	
						155 92
	Brockville.					
Fraser, H	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	.....	163 84
	Guelph.					
Broadfoot, S	Appoint. d'inspecteur pour l'année	6 00	.....	3 60	290 40	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	68 49	
						358 89
	Hamilton.					
McPhie, D.	Appoint. d'inspecteur pour l'année	39 96	.....	3 60	1,956 36	
McPhie, W. H.	de sous-inspect. pour l'année	.....	.....	1 80	989 82	
Murphy, F. C	" " "	.....	.....	1 80	939 80	
Dennis, F. C.	" " "	.....	.....	1 80	148 20	
	Appointements	39 96	.....	9 00	4,034 18	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	377 10	
						4,411 28
	Listowel.					
Male, T	Appoint. d'inspecteur pour l'année	.....	.....	3 60	96 40	
	Dépenses contingentes	.....	.....	.....	90 00	
						186 40
	London.					
Nash, A. F.	Appoint. d'inspecteur pour l'année	...	.....	3 60	1,596 36	
Skelton, A. R.	" de sous-inspect. pour l'année	.....	.....	1 80	839 82	
	Appointements	.....	.....	5 40	2,436 18	
	Dépenses contingentes	...	.....	.....	735 02	
						3,171 20

ANNEXE B—*Suite.*

N° 7.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection du gaz pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payés.	Service.	Déduction pour Fonds de pension.	Déduction pour Fonds de retraite.	Déduction pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
	Napanee.					
Johnson, W.	Dépenses contingentes					46 28
	Ottawa.					
Roche, H. G	Appoint. d'inspecteur pour l'année			3 60	1,346 40	
Roche, W. J	" de sous-inspect. pour l'année			2 88	988 74	
Bond, M. B	" " "			2 88	988 74	
	Appointements			9 36	3,323 88	
	Dépenses contingentes				844 39	
						4,168 27
	Owen Sound.					
Graham, W. J	Appoint. d'inspecteur pour l'année			3 60	196 40	
	Dépenses contingentes				1 00	
						197 40
	Peterborough					
Rork, T	Appoint. d'inspecteur pour l'année			3 60	146 40	
	Dépenses contingentes				4 00	
						150 40
	Sarnia.					
Thrasher, W. A.	Appoint. d'inspecteur pour l'année			3 60	196 40	
	Dépenses contingentes				3 65	
						200 05
	Stratford.					
Rennie, Geo	Appoint. d'inspecteur pour l'année	4 00		3 60	192 40	
	Dépenses contingentes				13 00	
						205 40
	Toronto.					
Reesor, M. W.	Appoint. de sous-inspecteurs du 1er nov. 1911 au 31 mars 1912. Transféré de Régina			0 75	540 90	
Pape, J	" de sous-inspect. pour l'année			1 80	1,239 80	
Hunter, W. M.	" " du 1er avril au 28 novembre. 1911. Transféré à Régina			1 05	661 42	
Stiver, J. L.	" d'inspecteur pour l'année		74 99	3 60	1,421 41	
Renahan, M. J.	" de sous-inspecteur pour l'année			1 80	939 80	
Ogden, G. J	" " "			1 80	839 82	
Clark, H. M.	" " "			1 80	798 12	
Johnstone, S. F.	" " "			1 80	798 12	
	Appointements		74 99	14 40	7,239 39	
	Dépenses contingentes				1,287 85	
						8,527 24

ANNEXE B—*Suite.*

N° 7.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection du gaz pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Woodstock.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Orr, H. N.....	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	.....	.....	1 80	198 20	
	Dépenses contingentes.....	..	....	.....	12 30	
						210 50
	Montréal.					
Aubin, A.....	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	.....	.....	3 60	1,996 32	
O'Flaherty, M J..	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	1 80	989 82	
Aubin, C.....	" " "	.....	.....	2 88	1,038 78	
Mann, W.....	" " "	.....	.....	2 88	988 74	
	Appointements..	.. .	.....	11 16	5,013 66	
	Dépenses contingentes.	.....	.....	.....	1,331 63	
						6,345 29
	Québec.					
LeVasseur, N.....	Appoint. d'inspecteur pour l'année	22 76	.....	3 60	1,115 26	
Beland, E.....	" de sous-inspect. pour l'année..	.....	.....	3 60	463 00	
	Appointements.....	22 76	....	7 20	1,578 26	
	Dépenses contingentes.....	...	.....	.....	272 10	
						1,850 36
	Sherbrooke.					
Simpson, A. F....	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	3 80	.....	3 60	184 20	
Bowen, F. C.....	Appointements.....	.....	.....	1 80	139 86	
	Appointements.....	3 80	.....	5 40	324 06	
						324 06
	St-Hyacinthe.					
Benoit, L. V.	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	....	.....	1 80	.....	
						98 20
	Frédéricton.					
Wilson, J. E.	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	.....	.....	1 80	.....	
						98 20
	St-Jean.					
Wilson, J. E.	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	.....	.....	3 60	1,296 40	
	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	148 90	
						1,445 30
	Halifax.					
Toale, J.....	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	... ..	.....	3 60	1,196 40	
Munro, H. D.....	" d'inspecteur pour l'année.. .	1 92	... .	1 80	96 24	
Withers, S. W....	" " "	.....	.....	1 80	898 20	
	Appointements..	1 92	.....	7 20	2,190 84	
	Dépenses contingentes.....	....	.....	.....	1,119 09	
						3,309 93

ANNEXE B—*Suite.*

N° 7.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection du gaz pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Fin.*

A qui payé.	Services.	Déductions pour Fonds de pension.	Déductions pour Fonds de retraite.	Déductions pour Fonds de garantie.	Montants payé.	Total des montants payés.
	Charlottetown.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Bell, J. H.....	Appoint. d'inspecteur, pour l'année....	.....	.....	3 60	.....	496 40
	Winnipeg.					
Hamilton, R.....	Appoint. d'inspecteur, pour l'année ...	.. ..	.....	3 60	1,579 70	
Babington, F. C..	" Sous inspecteur "	.....	.....	1 80	1,039 86	
	Appointements	.....	.....	5 40	2,619 56	
	Dépenses contingentes.....	...	.....	.....	146 85	
						2,766 41
	Calgary.					
Kyle, W. P.....	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	.....	155 60
	Nanaïmo.					
Shaw, J	Appoint. d'inspecteur, pour l'année....	.....	....	3 60	... .	96 40
	New-Westminster.					
Wolfenden, W....	Appoint. d'inspecteur, pour l'année....	10 00	.....	3 60	186 40	
	Dépenses contingentes.....	.... .	... .	.....	2 75	
						189 15
	Vancouver.					
Stott, Jas.....	Dépenses contingentes.....	.....	.....	.....	.....	122 40
	Victoria.					
Jones, R.....	Appoint. d'inspecteur, pour l'année...	6 00	... .	3 60	....	290 40
	Inspecteur fédéral de l'est.					
Lambe, A. B.....	Dépenses contingentes....	.....	.....	.....	... .	382 60
	Inspecteur fédéral de l'ouest.					
Higman, O.....	Dépenses contingentes	.....	.....	....	....	70 04

ANNEXE B—*Suite.*

N° 7.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection du gaz pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Fin.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Dépenses contingentes en général.	$ c.	$ c.
American Bank Note Co....	Timbres fournis.....	400 50	
Pritchard & Andrews Ltd. The	Compteurs, sceaux, étampes et réparat. générales.	111 40	
Wright, Alex. et Cie	Appareil, etc., pour le laboratoire électrique.....	580 59	
Canadian Consolidated Rubber Co., Ltd.....	Boyaux en caoutchouc et baquet.....	245 25	
Harrison et Cie.....	6 doz. assortiment de gobelets.....	54 00	
Gutta Percha Rubber Co....	Baquet en caoutchouc.....	23 40	
Percepteur des douanes.....	Droits payés sur marchandises importées.....	31 65	
Ch. de fer Pacifique canadien	Fret.....	5 38	
Thornton et Truman	Réparations générales, etc.....	2 35	
Cie de messageries Dominion.	Frais de messagerie.....	2 25	
Mahoney, J.....	Charroyage.....	1 00	
Cie de messageries Canadienne	Frais de messagerie.....	2 48	
Himsworth, W.....	Divers.....	0 65	
	Total, dépenses contingentes du gaz.....	.....	1,460 90
	AJOUTEZ—Impresions	1,083 52	.....
	Papeterie.....	1,041 15	2,124 67
	Grand total.....	.....	44,913 96
	AJOUTEZ—Balances dues par les insp. le 31 mars '12	.....	212 88
			45,128 84
	MOINS—Balances dues par les insp. le 1er avril '11	.....	212 88
	Déboursés actuels correspondant à l'état n° 21, page 52.....	.....	44,913 96

W. J. GERALD,
Sous ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE B—*Suite.*

N° 8.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection de la lumière électrique pour l'année terminée le 31 mars 1912.

A qui payé.	Service.	Déductions pour garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Belleville.	$ c.	$ c.	$ c.
Fraser, H.	Appoint. d'inspecteur pour l'année	7 20	992 80	
	Dépenses contingentes	.....	557 74	
				1,550 54
	Hamilton.			
McPhie, D.	Dépenses contingentes	.....	.....	195 74
	London.			
Nash, A. F.	Dépenses contingentes	.....	.....	398 35
	Ottawa.			
Roche, H. G.	Dépenses contingentes	.....	.....	500 75
	Toronto.			
Stiver, J. L.	Dépenses contingentes	.....	.....	1,730 65
	Montréal.			
Aubin, A	Dépenses contingentes	.....	.....	863 12
	Québec.			
LeVasseur, N.	Dépenses contingentes	.....	.....	86 60
	Sherbrooke.			
Simpson, A. F.	Dépenses contingentes	.....	.....	193 35
	Saint-Hyacinthe.			
Provost, I. E.	Appoint. d'inspecteur pour l'année	1 80	298 20	
	Dépenses contingentes	.....	87 00	
				385 20
	Trois-Rivières.			
Robitaille, G. W.	Appoint. d'inspecteur pour l'année	1 80	498 20	
	Dépenses contingentes	.....	252 96	
				751 16
	Saint-Jean.			
Wilson, J. E.	Dépenses contingentes	.....	.....	374 76
	Halifax.			
Toale, John	Dépenses contingentes	.....	.....	249 97
	Charlottetown.			
Bell, J. H.	Dépenses contingentes	.....	.....	109 12
	Winnipeg.			
Hamilton, R.	Dépenses contingentes	.....	.....	2,149 12

ANNEXE B—*Suite.*

N° 8.—DÉTAILS des dépenses de l'inspection de la lumière électrique pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Deductions pour garantie.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Calgary.	$ c.	$ c.	$ c.
Kyle, W. P.....	Appoint. d'inspecteur du 27 nov. 1911 au 31 mars 1912.....	1 50	498 59	
	Dépenses contingentes.....	.....	341 26	840 76
	Edmonton.			
Roe, E. A..	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	3 60	1,479 72	
	Dépenses contingentes.....	.....	465 78	1,945 50
	Régina.			
Reesor, M. W....	Appoint. d'inspecteur du 1er avril au 1er nov. 1911. Transféré à la Toronto Gas Division	2 10	739 55	
Hunter, W. M....	Appoint. d'inspecteur du 1er nov. au 31 mars 1912. Ramené à la Toronto Gas Division.....	1 50	540 15	
	Appointements.	3 60	1,279 70	
	Dépenses contingentes....	.....	434 60	1,714 30
	Vancouver.			
Stott, Jas.....	Appoint. d'inspecteur pour l'année....	3 60	1,579 70	
Templeton, W. A.	" de sous-inspect. pour l'année.....	3 60	1,138 04	
Power, O. S	" " "	1 80	1,039 84	
	Appointements.....	9 00	3,757 58	
	Dépenses contingentes.....	.....	749 18	4,506 76
	Victoria.			
Jones, R.....	Dépenses contingentes.....	.....	.....	98 67
	Yukon.			
Macdonald, J. F..	Appoint. d'inspecteur pour l'année.....	3 60	.....	496 40
	Ingénieur en chef.			
Higman, O.....	Dépenses contingentes.....	....	.....	1,474 49
	Inspecteur fédéral en chef de l'ouest.			
Higman, O.....	Appoint. d'inspecteur fédéral en chef de l'ouest pour le gaz et la lumière électrique.....	2 70	1,843 96	
	Dépenses contingentes.....	.....	592 49	2,436 45
	Inspecteur fédéral en chef de l'est.			
Lambe, A. B.....	Appoint. d'inspecteur fédéral de l'est pour la lumière électrique.....	3 60	2,379 72	
	Dépenses contingentes.....	.....	101 15	2,480 87

ANNEXE B—*Suite.*

N° 8.—DÉTAILS des dépenses d'inspection de la lumière électrique pour l'année terminée le 31 mars 1912—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montants payés.	Total des montants payés.
	Dépenses contingentes en général.	$ c.	$ c.
American Bank Note Co..	Etampes fournies	191 80	
Weston Electrical Instrument Co	Instruments électriques, etc., pour laboratoire	1,346 75	
Blakeslee, H. J.	1 éprouvette à transformer	405 50	
Canadian General Elec. Co.	Instruments électriques, fournitures, etc., pour laboratoire	3,436 71	
Sugg, W., et Cie	" " " "	254 65	
Ahearn & Soper Ltd.	" " " "	234 65	
Garioch, Godard & Co.	" " " "	47 16	
Oertling, L.	2 canifs avec manche en agathe	3 65	
Harty, J. F., Co., Ltd., The	1 alambic à eau avec boite	12 30	
Kelvin & White, Jas., Ltd.	Instruments pour laboratoire	55 93	
National Phonograph Co..	Fournitures, etc., pour laboratoire	81 15	
Simplex Electric Heating Co	" "	35 15	
Gould Storage Battery Co.	" "	138 15	
Lymans Ltd	" "	43 35	
American Hand Rubber Co	" "	16 98	
National Drug & Chemical Co.	" "	44 20	
Roper, Clarke & Co., Ltd.	" "	625 00	
Pratt et Whitney	" "	2 53	
Lawson, Thos., & Sons, Ltd	" "	28 05	
Pacific Ry. Co.	Fret	21 62	
Collector of Customs	Droits sur marchandises importées	690 26	
Dominion Express Co.	Frais de messageries	6 74	
Canadian Express Co.	"	3 70	
Higgerty, Chs.	Commission sur déclaration en douane	7 50	
Pinhey et Cie	" "	3 00	
Himsworth, W.	Divers	2 01	
	Total des dép. contingentes de la lumiere élect..		7,738 49
	Commission Internationale Electro-Technique		243 89
	Ajoutez—Impressions	1,005 14	
	Papeterie	446 65	
			1,451 79
	Grand total		34,966 80
	Ajoutez balance due par l'inspecteur, 31 mars 1912,		300 00
	Déboursés actuels correspondant avec l'état n° 23 page 56.		35,266 80

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B—*Suite.*

ETAT N° 9.—Montrant le montant payé durant les années 1911-12 à différentes companies for guaranteeing outside officers of the Inland Revenue Department.

—	Montants payés.	Total des montants payés.
	$ c.	$ c.
The Railways Passenger Assurance Co	193 79	
The Imperial Guarantee and Accident Insurance Co	474 85	
The Dominion of Canada Guarantee and Accident Co	423 60	
The Guarantee Co. of North America	432 54	
The London Guarantee and Accident Assurance Co	187 07	
The Employers Liability Assurance Corporation	452 69	
Total	.....	2,164 54

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10.—Liste des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, pour l'année terminée le 31 mars 1912.

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Service préventif.	Inspections d. substances alimentaires
Abbott, H. F		1					
Adams, A. R		1					
Alexander, Thos		1					
Allen, A. T	1						
Allen, G. A		1					
Alteman, Peter J		1					
Amor, Wm		1					
Andrews, A. A		1					
Arcand, D		1					
Archambault, J. E			1				
Armstrong, T. E		1					
Armstrong, Walter	1						
Aubin, A				1	1		
Aubin, C				1	1		
Auger, L. H		1					
Babington, F. C				1	1		
Baby, W. A. D		1					
Baikie, D		1					
Ballantyne, A		1					
Barbeau, L	1						
Barber, J. S		1					
Barnes, G		1					
Barrett, J. K		1					
Barrett, J. P		1					
Barry, James			1				
Bayard, Gilbert A		1					
Beard, Mlle M. H	1						
Beasley, M. C		1					
Beaulac, J. H			1				
Beaulieu, J. B		1					
Belair, A. (Plessis dit)		1					
Béland, F. X. W. E				1	1		1
Bélisle, E	1						
Bell, J. H				1	1		
Belleperche, A. J. E		1					
Belyea, T. H		1					
Bénéteau, S		1					
Bennett, James		1					
Benoit, L. V		1		1			
Bergeron, E. L		1					
Bergeron, R. J		1					
Bernard, N. J. D		1					
Bernier, Jean A			1				
Bernier, J. Auguste		1					
Berry, H. L		1					
Bickle, J. W		1		1			
Bissell, C. H		1					
Blackman, C		1					
Blethen, C. W		1					
Blyth, Alex		1					
Bolduc, Ephrem			1				
Bond, M. B				1			
Boomer, J. B		1					
Boudet, E			1				
Bourgeois, C		1					
Bourgeois, E	1						
Bourget, L. J			1				
Bourget, O		1					
Bousquet, A		1					

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10.—Liste des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Service.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Service préventif.	Inspection d. substances alimentaires
Bousquet, J. O		1					
Bouteiller, G. A		1					
Bowen, F. C		1		1	1		
Bowman, Allan		1					
Boyd, J. F. S		1					
Boyd, S. I		1					
Boyle, P		1					
Branbant, J. B. G. N		1					
Brain, A. F		1					
Breen, John			1				
Brennan, John		1					
Bridgman, M. W		1					
Broadfoot, S		1		1			
Brodeur, P. E. S	1						
Brown, W. J		1					
Bruce, G. B		1					
Burgess, T	1						
Burke, T		1					
Burns, R. J		1					
Butler, F. H			1				
Byrne, W. P		1					
Cahill, J. H		1					
Cahill, J. W		1					
Caldwell, A. B			1				
Cameron, D. M		1					
Campbell, A. E		1					
Campeau, F. R. E	1						
Cantin, J. W. Z	1						
Carroll, D		1					
Carroll, F. P		1					
Casey, F. J		1					
Caven, W		1					
Chagnon, C. P		1					
Chartier, Etienne		1					
Chateauvert, G. E	1						
Cheseldine, J. H		1					
Chilver, F. W		1					
Chisholm, J. J			1				
Chisholm, W. N		1					
Church, G. C			1				
Clark, H. M				1	1		
Clark, James Alfred		1					
Clarke, Thomas		1					
Clegg, Jos			1				
Codd, Herber J. S		1					
Code, Abraham		1					
Cole, N. R	1						
Coleman, Charles		1					
Coleman, J. J		1					
Coles, F. H		1					
Comte, L. A. A. J		1					
Conklin W. M		1					
Cook, J			1				
Cook, W. J		1					
Cook, W. R		1					
Costello, J. W			1				
Costigan, J. J		1					1
Coughlin, D			1				

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10—Liste des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Préventif.	Inspection de substances alimentaires.
Coulter, Alex		1					
Courtney, J. J		1					
Coutts, J. J		1					
Crevier, J. H		1					
Cryderman, C. W		1					
Cruickshank, J. L			1				
Cummiford, F. D		1					
Currie, W. W		1					
Dager, H. J		1					1
Dalton, M. J		1					
Daoust, J. A			1				
Daveluy, J. P		1					
David, T		1					
Davis, T. G		1					
Davy, Edward			1				
Dawson, W		1					
Deely, F		1					
Deland, A. N		1					
Dennis, F. C				1	1		
Desaulniers, J. E. A		1					
Dessert, V			1				
Dingman, N. J		1					
Dixon, H. G. S		1					
Dontigny, H		1					
Dowling, D. J		1					
Doyle, B. J		1					
Doyle, E. F	1						
Doyon, J. A	1						
Dunbar, G. E		1					
Dumaine, J. D		1					
Dumbrille, R. W		1					
Dumouchel, Léandre		1					
Dunlop, C		1					
Duplessis, C. Z		1					
Dustan, W. M			1				
Dutton, A. H			1				
Dwyer, D. T		1					
Eakins, G. G		1					
Earl, R. W		1					
Egan, Wm		1					
Egener, A		1					
Elliott, T. H		1					
Elliott, W. J		1					
Evans, C J	1						
Evans, G. T		1					
Fahey, Ed		1					
Fairley, W		1					
Falconer, James		1					
Falconer, R. H		1					
Farmer, R. C		1					
Ferguson, John C		1					1
Fiddes, James		1					
Fidler, H		1					
Fielding, Laura G		1					
Filteau, J. R		1					
Findlay, R			1				
Fitzgerald, E. W			1				
Fitzpatrick, W. J		1					

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10—LISTE des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Préventif.	Inspection d. substances alimentaires
Fletcher, R. W		1					1
Floody, E						1	
Forest, E. R		1					
Forster, E. L. C	1						
Forsyth, D		1					
Forward, C. C	1						
Foster, J. Henry		1					
Fowler, George	1						
Fox, J. D.		1					
Fox, Thomas		1					
Francoeur, A		1					
Frankland, H. R		1					
Fraser, H				1	1		
Fraser, P		1					
Freeland, Anthony		1					
Furlong, C. J	1						
Fyfe, James	1						
Galipeau, J. B. N			1				
Gallagher, T			1	1	1		
Gamache, J. N		1					
Gariépy, L. N		1					
Gauvin, E		1					
Geldart, O. A		1					
George, John		1					
Gerald, C		1					
Gerald, W. H		1					
Gerald, W. J	1						
Gervais, J. A		1					
Gervais, J. H	1						
Gilby, W. F			1				
Gillies, Archibald L		1					
Gilpin, R. R		1					
Girard, Iréné		1					
Goodhue, M. L. E. B	1						
Goodman, A. W		1					
Gorman, Arthur M		1					
Gosnell, T. S		1					
Goudie, D. A		1					
Gow, J. E		1					
Graham, A. L		1					
Graham, W. J		1		1			
Graham, W. T		1					
Grant, H. H		1					
Granton, C		1					
Gray, R. S		1					
Graveline, D. P		1					
Greigg, W. G		1					
Gregor, R. W		1					
Griffin, P. F		1					
Grffith, M. L	1						
Grimason, Thomas		1					
Grosbois, (de), Chas. B		1					
Hagerty, B	1						
Halliday, W. A	1						
Hambley, S. E		1					
Hamilton, R				1	1		
Hammond, T. W		1					
Hanley, A		1					
Hanlan, J. R		1					

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10—LISTE des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Préventif.	Inspection d. substances alimentaires
Harris, W. H			1				
Harwood, J. O. A		1					
Hayhurst, T. H		1					
Hébert, C. D		1					
Hébert, J. A			1				
Helliwell, H. N		1					
Henderson, H. D. G		1					
Hesson, C. A		1					
Hicks, W. H		1		1			
Higman, O	1						
Himsworth, Wm	1						
Hinchey, E. H			1				
Hiscott, J. O		1					
Hodgins, H. A			1				
Hogan, James		1					1
Howell, Thomas		1					
Howie, A		1					
Howson, G. H			1				
Hubley, H. H		1					
Hudon, L. E		1					
Huggett, A. P		1					
Hughes, Henry			1				
Hughes, P. A	1						
Hughes, R. A			1				
Hunter, W. M				1	1		
Hurst, Levi, B		1					
Iler, B		1					
Ivery, W. J		1					
James, T. C		1					
Jameson, S. B		1					
Jamieson, R. C		1					
Jeffrey, A. J		1					
Johnson, J. J		1					
Johnson, Wm			1	1			
Johnston, C. W			1	1	1		
Johnston, H. J		1					
Johnstone, S. F				1	1		
Jones, Andrew		1					
Jones, Richard		1		1			
Kearney, D. J		1					
Keay, W. S		1					
Keeler, G. S		1					
Kelly, J. T						1	
Keogh, P. M		1					
Kidd, Thomas							1
King, R. M		1					
Kirkpatrick, H. J		1					
Kitto, W. V	1						
Knowles, C			1				
Kylie, R			1				
Labelle, L. V		1					
Ladouceur, J	1						
Laidman, Richard H			1				
Lally, J. E		1					
Lambe, A. B				1	1		
Lambert, J. A		1					
Lamoureux, J. A		1					
Lane, T. M		1					

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10—LISTE des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Préventif.	Inspection d. substances alimentaires
Langelier, François		1					
Laporte, Geo		1					
Larivière, A. C		1					1
LaRue, Alexandre		1					
Laurier, J. L		1					
Lawless, E. M	1						
Lawlor, H		1					
Lawlor, John J		1					
LeBel, J. A. W			1				
Lee, Edward		1					
LeMoine, A	1						
LeMoine, Jules		1					
Lesperance, J. A		1					
Le Vasseur, N				1	1		
Lewis, H. B	1						
Liddle, D			1				
Long, W. H. A		1					
Longtin, H		1					
Love, G. G		1					
Lyon, A. V	1						
Lyons, E		1					
Macdonald, A. B		1					
Macdonald, G		1					
Macdonald, J. A			1				
Macdonald, J. F		1	1		1		
Mackenzie, J. H		1					
MacLean, C. E				1			
MacLean, D. J				1			
Mainville, C. P		1					
Male, Thomas				1			
Mann, W				1	1		
Maranda, N. A		1					
Marin, L. H		1					
Marin, N. H		1					
Marion, H. R		1					
Marshall, R			1				
Martin, N		1					
Martineau, O. E. J		1					
Mason, F		1					
Maurice, E		1					
Mathews, E. D. K	1						
Melville, T. R		1					
Miller, J. E		1		1	1		
Miller, W. F		1					
Miller, Elie		1					
Milligan, R. J			1				
Milliken, E		1					
Milot, J. F		1					
Mitchell, J. L		1					
Morforton, E		1					
Montgomery, W. H		1					
Mooney, G. B		1					
Moore, T		1					1
Morgan, E. J		1					1
Morin, J. P			1				
Morris, T. H		1					
Munro, H. D		1		1	1		
Murdoch, James			1				
Murphy, F. C				1	1		

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 10.—LISTE des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Préventif.	Inspection de substances alimentaires
Murray, David		1					
McArthur, G. H		1					
McCloskey, J. R		1					
McConvey, J			1				
McCoy, Wm		1					
McCullough, A	1						
McCutcheon, H		1					
McDonald, A. J		1					
McFee, C		1					
McGill, A	1						
McGowan, J		1					
McGuire, L. J		1					
McGuire, T		1					
McKay, R			1				
McKell, M. E. E	1						
McLenaghan, N		1					
McNaughton, J. C.		1					
McNiven, J. D		1					
McPherson, E. A		1					
McPhie, Donald				1	1		
McPhie, W. H				1	1		
McSween, James		1					
Nash, A. F				1	1		
Neil, James		1					
Newsome, I		1					
Nicholl, F. A		1					
Niven, T. D		1					
Noonan, H. T		1					
Noonan, J. M		1					
Normandin, G		1					
O'Brien, E. C		1					
O'Brien, James		1					
O'Brien, J. F		1					
O'Donnell, J		1					
O'Donnell, M. J		1					
O'Donohue, M. J		1					
O'Flaherty, M. J				1			
Ogden, G. J				1	1		
O'Leary, T. J		1					
Oliver, J. T		1					
Olivier, H		1					
Orr, Henry N		1		1			
Ostiguy, L. R	1						
O'Sullivan, D		1					1
Panneton, G. E		1					
Pape, James				1	1		
Parent, F	1						
Parker, Thomas			1				1
Parkinson, Edward B.		1					
Patry, J. H		1					
Patterson, C. E. A		1					
Pelletier, N. G		1					
Pitman, C		1					
Pleasance, W		1					
Poirier, J. N		1					
Poitras, Wilfrid		1					
Popham, F. H	1						

ANNEXE B.—*Suite.*

N° 10 Liste des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur 1911 - 1912.—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique.	Préventif...	Inspection d. substances alimentaires
Powell, J. B		1		1			
Power, J. F		1					1
Power, O. S				1	1		
Préfontaine, F. H			1				
Provost, I. E					1		
Publow, W. J		1					
Quain, Redmond	1						
Quinn, J. D		1					
Reesor, M. W				1	1		
Renahan, M. J				1			
Renaud, A. H		1					
Rennie, George		1		1			
Rickey, J. A	1						
Ridgman, A. H		1					
Ritchie, H		1					
Robins, S. W			1				
Robert, A	1						
Robillard, G. A		1					
Robitaille, G. W					1		
Roche, H. G				1	1		
Roche, W. J				1			
Roe, E. A					1		
Rork, T		1		1			
Rose, John A		1					
Ross, H. E		1					
Rouleau, C. E		1					
Rouleau, J. C., jr		1					1
Rousseau, Elzéar H		1					
Rowan, W. E		1					
Roy, C. E			1				
Roy, L	1						
Roy, L. G	1						
Saucier, X		1					
Scanlan, T. J		1					
Schram, R. L. H		1					
Schuler, F. C		1					
Scullion, W. J		1					
Sealey, J. C			1				
Shanacy, M		1		1	1		
Shaw, J		1	1	1			
Shaw, J. F	1						
Shorey, A. B		1					
Simpson, A. F		1		1	1		
Simpson, W. A		1					
Skelton, A. R				1	1		
Slattery, Thomas			1				
Sloan, W		1					
Smith, B. H		1					
Smith, J. C			1				
Snowdon, J. W		1					
Sparling, J. W		1					
Spence, F. H		1					
Spicer, H			1				
Sprague, F. W		1					
Standish, J. G		1					
Stiver, J. L				1	1		
Stott, James				1	1		

ANNEXE B—*Suite.*

N° 10—Liste des personnes employées par le ministère du Revenu de l'Intérieur, 1911-1912—*Suite.*

Noms.	Services.						
	Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspection de la lumière électrique	Préventif.	Inspection d. substances alimentaires
Stratton, W. C		1					
St. Michel, F. X		1					
Sykes, W. J		1					
Talbot, John		1					1
Taylor, G. W	1						
Teevens, L. P	1						
Templeton, W. A				1	1		
Thomas, J. S			1				
Thomas, F. W		1					
Thomas, Robert		1					
Thorborn, J		1					
Thrasher, W. A		1		1			
Thurber, G		1					
Till, T. M		1					
Timmons, R		1					
Toale, J				1	1		
Tobin, Thomas S		1					
Tomlinson, W. M			1				
Tompkins, P		1					
Toupin, J. A		1					
Tracy, J. P		1					
Trumpour, G	1						
Tytler, J. M		1	1	1	1		
Valin, J. E	1						
Valin, J. A. G	1						
Verner, Thomas H		1					
Waddell, S. J		1					
Walker, J. H., jr		1					
Walsh, Daniel J		1					
Walsh, W. H		1					
Watson, V. M	1						
Walton, G			1				
Waugh, R. J			1				1
Way, E. O	1						
Webbe, C. E. A		1					
Weeks, W. A		1					
Westman, T	1						
Wheatley, Alfred E			1				
White, H. E			1				
White, J B		1					
Whitehead, J. P		1					
Wilson, David		1					
Wilson, H. R		1					
Wilson, J. C			1				
Wilson, J. E				1			
Wilson, W. A			1				
Wink, J. C		1					
Withers, S. W				1	1		
Withinshaw, E		1					
Wolfenden, William		1		1			
Wood, C. T		1					
Wood, James A		1					
Woodward, G. W		1					
Wright, Robert J			1				
Wright, S. E	1						
Yetts, R. P	1						
Young, J. J		1					
Young, R. E		1					
Totaux	58	357	70	57	41	2	16

ANNEXE B—*Suite..*

N° 11.—Liste des employés permanents du ministère du Revenu de l'Intérieur, moyennant salaire, durant une partie de l'année expirée le 31 mars 1912.

Noms.	Période.	Services.				
		Intérieur.	Accise.	Poids et mesures.	Gaz.	Inspect. de la lum. électr.
Beauchamp, Dr L. E.	Du 16 mars 1912 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Bezaire, T. M	" 1er août 1911 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Bugeaud, J. F	" 1er avril 1911 au 1er décembre 1911	....	....	1	....	....
Buot, P. H	" 1er avril 1911 au 1er octobre 1911	....	....	1	....	....
Charbonneau, Mme E	" 1er avril 1911 au 1er octobre 1911	1	....	....	....	....
Cochran, J. A	" 1er avril 1911 au 1er mai 1911	....	....	1	....	....
Davidson, Mlle E	" 1er avril 1911 au 15 juillet 1911	1	....	....	....	....
Desmarais, H. F	" 1er avril 1911 au 1er août 1911	....	1	....	....	....
Dibblee, W	" 1er avril 1911 au 1er juillet 1911	....	1	....	....	....
Dick, W. J	" 1er avril 1911 au 1er novembre 1911	....	1	....	....	....
Dickson, C. T	" 1er avril 1911 au 1er octobre 1911	....	1	....	....	....
Dumontier, J. A	" 15 janvier 1912 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Flemming, C.	" 1er avril 1911 au 15 février 1912	....	1	....	....	....
Forest, M	" 1er avril 1911 au 1er janvier 1912	....	1	....	....	....
Fournier, L. A	" 4 novembre 1911 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Grant C. D	" 1er août 1911 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Grant, W. M	" 1er avril 1911 au 1er mars 1912	....	....	1	....	....
Gravel, A. I	" 1er avril 1911 au 1er janvier 1912	....	....	1	....	....
Guay, Alp	" 1er avril 1911 au 1er mars 1912	....	....	1	....	....
Hagan, J	" 1er avril 1911 au 29 février 1912	1	....	....	....	....
Hall, H. E	" 1er avril 1911 au 1er septembre 1911	....	....	1	....	....
Hawkins, W. L	" 1er avril 1911 au 1er décembre 1911	....	1	....	....	....
Higman, O., Jr	" 24 juin 1911 au 31 mars 1912	....	....	....	1	1
Howard, W. W. S	" 12 février 1912 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Johnston, E. J. A	" 11 mai 1911, au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Jubenville, J. P	" 1er avril 1911 au 1er février 1912	....	1	....	....	....
Ladouceur, J. A	" 1er janvier 1912 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Laflamme, J. L. K	" 15 novembre 1911 au 31 mars 1912	1	....	....	....	....
Lawrence, G. C	" 1er avril 1911 au 31 octobre 1911	....	....	1	....	....
Leblanc, F. X	" 1er avril 1911 au 1er mars 1912	....	....	1	....	....
Leckie, T. L	" 7 août 1911 au 31 mars 1912	1	....	....	....	....
Lessard, A	" 12 février 1912 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Lyons, A	" 1er avril 1911 au 11 janvier 1912	....	....	1	....	....
Mackay, J. C	" 16 mars 1912 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Marentette, A	" 1er avril 1911 au 1er janvier 1912	....	....	1	....	....
Marin, N. H	" 1er avril 1911 au 1er janvier 1912	....	1	....	....	....
Nash, S. C	" 1er avril 1911 au 1er mai 1911	....	1	....	....	....
Newby, F	" 1er avril 1911 au 30 septembre 1911	1	....	....	....	....
Nicholas, B. C	" 1er avril 1911 au 1er décembre 1911	1	....	....	....	....
O'Brien, W	" 26 mai 1911 au 31 mars 1912	....	....	1	....	....
Petit, J. B	" 1er avril 1911 au 1er janvier 1912	....	....	1	....	....
Portelance, P. A	" 1er avril 1911 au 1er mars 1912	....	1	....	....	....
Ralston, T	" 1er avril 1911 au 1er octobre 1911	....	1	....	....	....
Relihan, Jas	" 5 août 1911 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Richard, J. B. T	" 16 mars 1912 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Rinfret, C. I.	" 1er avril 1911 au 1er décembre 1911	....	1	....	....	....
Robitaille, J. C	" 1er juillet 1911 au 9 février 1912	....	1	....	....	....
Ross, J. I. N	" 1er avril 1911 au 12 février 1912	....	....	1	....	....
Rudkins, W	" 1er avril 1911 au 7 août 1911	....	1	....	....	....
Ryan, W	" 1er avril 1911 au 1er juin 1911	....	1	....	....	....
Simpson, G	" 1er juin 1911 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Slattery, R	" 1er avril 1911 au 1er mai 1911	....	....	1	....	....
Stuart, W. E	" 1er avril 1911 au 31 juillet 1911	....	....	....	1	....
Sutherland, W	" 1er juin 1911 au 31 mars 1912	....	1	....	....	....
Thérien, J. F	" 1er avril 1911 au 1er mars 1912	....	....	1	....	....
Windsor, J. A	" 1er avril 1911 au 1er janvier 1912	....	1	1	....	....
		7	25	23	2	1

ANNEXE B—*Fin.*

N° 12.—Liste des employés permanents du ministère du Revenu de l'Intérieur et les différents services où ils ont été employés durant l'année finissant le 31 mars 1912.

RÉCAPITULATION.

Employés durant l'année	523
" une partie de l'année	56
Total	579

Services.

Intérieur	65
Accise	350
Poids et mesures	84
Gaz	7
Eclairage électrique	3
Preventif	2
Substances alimentaires	1
Accise, poids et mesures	1
" " et gaz	1
" et gaz	11
" gaz et éclairage électrique	5
" et substance alimentaires	12
" poids et mesures, gaz et éclairage électrique	1
" " et éclairage électrique	1
Poids, mesures, gaz et éclairage électrique	2
" " substances alimentaires	2
" " et gaz	1
Gaz et éclairage électrique	29
Gaz, éclairage électrique et substances alimentaires	1
	579

W, J. GERALD,
Sous-ministre.

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin, 1912.

INDEX

		Page.
Abbott, H. F.	Supplément	147
"	Appointements	132
Accise, dépenses imprévues	Crédits	57
" " comptes de timbres	"	57
" dépenses, pages 10 à 13	Détails	126 à 150
" dépenses générales, pages 4 et 5	"	142
" revenu	"	6 à 9
" " état comparatif indiq. l'augment. ou la diminution pour 1910-1911 et 1911-1912		32–33
" "	Dépôts mensuels	22 à 31
" appointements	Crédits	57
" salsies	Dépôts mensuels	22 à 31
" statistiques (annexe "A")		62 à 124
Acide acétique	Augmentation de droits	20-21
"	Honoraires de licences	20–21
" Rapport des manufactures pour l'année 1911-1912		122
" " " état comparatif pour 1911-1912		122
" Revenu		6–8
" Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1910-1911 et 1911-1912		32–33
" Rapport d'entrepôt pour 1911-1912		123
" " " Etat comparatif pour 1911-1912		123
Acland, P. P.	Appointements	157
Action de Montreal, L'	Abonnement	159
Action Sociale, L'	"	158
Adam, A. R.	Supplément	147
"	Appointement	133
Adamson, W. G.	Dépenses imprévues	164
Ahearn & Soper, Ltd.	Fournitures électriques, etc	173
Alexander, T.	Dépenses imprévues et appointements	128
Aliments adultérés, dépenses page 15	Détails	152 à 154
"	Droits et pénalités	18
"	Crédits	57
" droits et pénalités	Dépôts mensuels	22 à 31
Allen, A. T.	Appointements	156
Allen, C. C.	Remboursements	41
Allen, G. A.	Supplément	147
"	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Allocation provisoire	Crédit	57
"	Distribution de	143
Allison, John B.	Commission	145
Alteman, P. J.	Appointements	127
American Bank Note Co.	Dépenses imprévues	142, 151, 164, 170, 173
American Food Journal	Abonnement	158
American Hand Rubber Co.	Dépenses imprévues	173
Amor, William	Supplément	148
"	Appointements	127
Analyste en chef	Frais de voyage et autres dépenses	153
Anderson, J. J.	Commission	146
Andrews, A. A.	Appointements	134
Appendix "A"	Statistiques	61 à 124
" "B"	Détails des dépenser	125 à 185
Arcand, D.	Appointements et dépenses imprévues	135
Archambault, J. E.	" "	161
Armstrong, T. E.	"	129
Armstrong, W.	"	156
Ashton, Henry	Allocation provisoire	143
Atkins, B. R.	" "	144
Aubin, A.	Dépenses imprévues	171
"	" et appointements	166
Aubin, C.	Appointements	168
Audette, L. A.	Timbres judiciaires	17
Auger, J. B.	Dépenses imprévues	157
Auger, L. H.	Appointements	137
Avenir de Jonquières, L'	Abonnements	158
Avenir du Nord, L'	"	158
Babington, F. C.	Appointements	169
Baby, W. A. D.	Supplément	147
"	Appointements	127

		Page.
Baikie, D.	Appointements	129
Bailey, B. R.	Allocation provisoire	143
Baldwin, E. H.	Dépenses imprévues	153
Ball, J. A.	Commission	145
Ballentine, A., jr	Appointements	127
Barbeau L.	"	156
Barber, J. S.	"	132
Barnes, G.	"	130
Barrett, J. K.	Dépenses imprévues et appointements	141
Barrett, J. P.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Barrett Manufacturing Co.	Dépenres imprévues	153
Barrie Malting and Extract Co., Ltd., The	Remboursements	39
Barrie Gas District	Dép. imprévues et appointements	166
Barry, E. P.	Appointements	157
Barry J.	Dép. imptévues et appointements	161
Bateaux-passeurs, permis de—Revenu		19
Bauer, A.	Remboursements	39
Bayard, G. A.	Supplément	147
"	Appointements	133
Beard, M. H.	"	155
Beasley, M. C.	Distribution des saisies	149
"	Appointements	127
Beauchamp, L. E.	"	161
Beauchesne, P. C.	Commission	145
Beaulac, J. H.	Appointements	161
Beaulieu, J. B.	"	135
Begg, G. C.	Remboursments	39
Bélair, A. P.	Appointements	134
Bélair, H. A.	Dépenses imprévues	142
Béland, E.	Appointements	168
Béland, F. X. W. E.	"	152
"	Ftais de voyage	153
Bélisle, E.	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156
Bell, J. H.	Dépenses imprévues	171
"	Appointements	169
Bell Telephone Co., The	Dépenses imprévues	157
Belleperche, A. J. E.	Appointements	133
Belleville Cider and Vinegar Co.	Remboursements	41
" Lumière électrique	Dépenses imprévues	171
" Accise	Dép. imprévues et appointements	126
" Fruit and Vinegar Co., Ltd., The	Remboursements	41
" Gaz	Dép. imprévues et appointements	166
" Poids et Mesures	" "	160
Belyea, T. H.	" "	137
"	Distribution de saisies	149
Bénéteau, S.	Appointements	133
Benjamin, E. R.	Timbres d'effets de commerce	16
Bennett, James	Appoinrements	129
Benoit, L. V.	Dép. imprévues et appointements	136
"	Appointements	168
Bergeron, E. L.	Supplément	147
"	Appointements	135
Bergeron, R. J.	Suppément	147
"	Appointements	133
Berlin Gas Office	Dép. imprévues er appointements	166
Berlin Lion Brewery Ltd., The	Remboursements	39
Bernard, N. J. D.	Supplément	147
"	Appointements	136
Bernard, W. S. H.	"	157
Bernhardt, V. P.	Remboursements	39
Bernier, J. A.	Appoirtements	134
Bernier, Jean A.	"	162
Berry, H .L.	Supplément	148
"	Appointements	133
Bezaire, T. M.	"	133
Bickle, J. W.	Dép. imprévues et appointements	166
"	Appointements	130
Bien Public, Le	Abonnement	159
Billets, timbres de—Distributeurs de compt s		16
Birkett, Son. & Co.	Dépenses imprévues	164
Bissell, C. H.	Supplément	147
"	Appoin ements	130
Bixel, A.	Remboursements	39
Blackman, C.	Appointements	127

		Page.
Blair, Alex	Commission	145
Blakader, Dr. A. D	Dépenses imprévues	151
Blake & Dunne	Remboursements	39
Blakeslee, H. J	Dépenses imprévues	173
Blethen, C. W	Appointements	137
Blyth, A	"	129
Bolduc, E	"	162
Bond, M. B	"	167
Boomer, J. B	Appointements	131
Boswell & Bros., Ltd	Remboursements	35
Bouchard, J. O	Supplément	147
Boudet, E	Appointements	161
Bourgeois, C	"	133
Bourgeois, Eug	"	156
Bourget, L. J	"	161
Bourget, O	Distribution des saisies	149
"	Appointements	135
Bousquet, A	"	135
Bousquet, J. O	Supplément	148
"	Appointements	134
Bouteillier, G. A	Supplément	147
"	Appointements	133
Bowen, F. C	Appointements	136, 168
Bowie & Co., Brewery, Ltd	Remboursements	37
Bowman, A	Appointements	127
Bowman, M	Analyste, substances alimentaires	153
Boyd, A	Commission	145
Boyd, J. F. S	Supplément	147
"	Appointements	127
Boyd, S. I	"	131
Boyle, P	"	128
Brabant, J. B. G. N	Distribution de saisies	149
"	Appointements	134
Brain, A. F	Supplément	147
"	Appointements	133
Brandon Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	36, 40
Brantford Excise Division	Dép. imprévues et appointements	126
Breen, J	Appointemen s	160
Brennan, J	Supplément	147
"	Appointements	133
Brasseries	Inspecteur de	141
Bridgman, M. W	Dép. imprévues et appointements	130
Bridgewater Bulletin, The	Abonnement	158
Brimacombe, M. A	Commission	145
British American Bank Note Co	Dépenses imprévues	142
British Columbia Excise District	Dép. imprévues et appointements	141
Britton, W. H	Commission	145
Broadfoot, S	Dép. imprévues	166
"	Appointements	127
Brockville, District du Gaz	Dépenses imprévues	166
Brodeur, P. E. S	Appointements	155
Brown, G	Commission	145
Brown, T. C	Dép. imprévues et appointements	149
Brown, W. J	Supplément	147
"	Appointements	126
Bruce, G. B	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Bryson, Graham & Co	Dépenses imprévues	157, 164
Buckingham and Cumberland Ferry	Locataire	19
Buffalo and Point Abinot Ferry	"	19
Bugeaud, J. F	Appointements	161
Bulletin des Recherches Historiques	Abonnement	159
Buote, B. H	Allocation provisoire	164
"	Appointements	163
Burgess, Thomas	"	156
Burke, T	Dép. imprévues et appointements	141
Burns, R. J	Appointements	132
Burton, W. A	Allocation provisoire	143
Butler, F. H	Appointements	161
Byrne, W. P	Supplément	147
"	Appointements	130
Cahill, J. H	"	135
Cahill, J. W	Supplément	147
"	Appointements	133
Calcutt, Henry	Remboursements	40
Caldwell, A. B	Appointements	161
Calgary B. & M. Co., Ltd., The	Remboursements	35, 40

		Page.
Calgary Lumière électrique	Dép. imprévues et appointements	172
" Accise	" et appointements	139
" Gaz	" et appointements	169
" Poids et Mesures	" et appointements	163
Cameron, D. M.	Appointements	127
Cameron, R.	Timbres judiciaires	17
Campbell, A. E.	Appointements	139
Campeau, F. R. E.	"	155
Canada Francais, Le	Abonnement	157
Canada Malting Co., Ltd., The	Remboursements	36, 39, 40
Canada Newspaper Co., Ltd	Abonnement	159
Canadian Brewing and Malting Co., Ltd	Remboursements	35, 36, 37, 38
" Buffalo Forge Co., Ltd	Dépenses imprévues	153
" Consolidated Rubber Co., Ltd	"	142, 170
" Express Co	Fret	142, 154, 157, 164, 170, 173
" General Electric Co	Dépenses imprévues	173
" *Mining Journal*	Abonnement	158
" Pacific Railway Co., Ltd	Fret	142, 157, 164, 170, 173
" " Telegraph's Co	Messages	157
" Twist Tobacco	Quantité prise pour consommation	20–21
Cannon & Power	Frais judiciaires	142
Cantin, J. W. Z.	Appointements	156
Cape Breton, division des poids et mesures	Dépenses imprévues et appointements	126
Capital Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	39
Carling T. H.	"	36–39
Carmichael, D.	Allocation provisoire	143
Carroll, D.	Appointements	137
Carroll, F. P.	"	138
Carson, H., Ltd	Dépenses imprévues	142, 164
Casey, F. J.	Appointements	137
Caven, W.	Distribution des saisies	149
"	Dépenses imprévues et appointements	134
Chagnon, C. P.	Appointements	134
Chaput, N. J.	Supplément	148
Charbonneau, E.	Appointements	155
Charleson, W. C.	Dépenses imprévues	164
Charlottetown, district de la lumière électrique	"	171
" division de l'accise	"	138
" district du gaz	"	169
" division des poids et mesures	Dépenses imprévues appointements	163
Chartier, E.	Appointements	136
Chateauvert, G. E.	"	155
Chenier, E.	"	157
Cheseldine, J. H.	"	127
Chilver, F. W.	Supplément	147
"	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Chisholm, J. J.	"	162
Chisholm, W. N.	"	129
Chronicle, The	Abonnement	157
Chrysler, Bethune et Larmonth	Frais judiciaires	142
Church, G. C.	Appointements	160
Cigarettes—Quantité prise pour consommation		20–21
Cigares—Etat comparatif des manufactures pour 1910-1911 et 1911-1912		104
" Droits sur licences		20–21
" Quantité pris pour consommation		20–21
" Rapport des manufactures pour l'année terminée le 31 mars 1912		102–103
" Revenu		6–8
" État mensuel comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1910-1911 et 1911-1912		32–33
" Rapport d'entrepôt		106–109
" " " état comparatif pour 1910-1911 et 1911-1912		110–111
Clair Station e Kent, bateau-passeur	Locataire	91
Clark, A. J.	Commission	145
Clark, H. M.	Appointements	167
Clark, J. A.	"	137
Clark, T.	"	129
Clarke, W.	"	157
Clegg, J.	"	160
Clements, R. S.	Allocation provisoire	143
Cloches de St. Boniface, Les	Abonnements	158
Cloutier, E. J.	Appointements	157
Cobourg, district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	166
Cochrane, J. A.	" "	162
Codd, S. J. S.	Appointements	134
Code, A.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Cole, N. R.	"	156

		Page.
Coleman, C.	Appointements	131
Coleman, J. J.	Supplément	148
"	Appointements	135
Coles, F. H.	"	128
Colonist, The	Abonnement	158
Commissions sur timbres à tabac	Crédit	57
" aux officiers de douanes, page 12	Détails des dépenses	145 à 146
" " "	Crédit	57
Compensations, crédit de—Incendie laboratoire	"	57
Comptes, perception des	Dépenses	10 à 13
" "	Revenu	6 à 9
Comte, L. A. A. J	Distribution des saisies	149
"	Supplément	148
"	Appointements	134
Confederate. The	Abonnements	158
Conklin, W. M.	Dépenses imprévues et appointements	140
"	Allocation provisoire	143
Contrôleur de la papeterie	Papeterie, etc.	157
" de Dawson	Timbres judiciaires	17
Cooke, H. E.	Remboursements	41
Cook, J.	Allocation provisoire	164
"	Appointements	163
Cook, W. J.	"	126
Cook, W. R.	"	131
Copland Brewing Co., Ltd	Remboursements	36, 39
Corby, H., Distillery Co Ltd	"	39
Corriveau, O.	Supplément	148
Cosgrave Brewery Co., Ltd	Remboursements	39
Costello, J. W.	Dépenses imprévues et appointements	163
Costigan, J. J.	Distribution des saisies	149
"	Appointements	134, 152
"	Frais de voyage et autres dépenses	153
Coté, A. R.	Supplément	147
Coughlin, D.	Dépenses imprévues et appointements	161
Coulter, A.	Snpplément	148
"	Appointements	132
Courrier de l'Ouest, Le	Abonnements	157
Courtney, J. J.	Appointements	134
Courtwright et St. Clair, bateau-passeur	Locataire	19
Coutts, J. J.	Appointements	127
Crevier, J. H.	"	135
Cross Point et Campbellton, bateau-passeur	Locataire	19
Cruishanks, J. L.	Appointements	161
Cryderman, C. W.	"	129
Cumberland News, The	Abonnements	159
Cummiford, F. D.	Supplément	147
"	Appointements	133
Currie, W.	"	139
"	Allocation provisoire	143
Dager, H. J.	Appointements	132, 152
"	Frais de voyage et achats	153
Daily and Sunday World	Abonnement	158
Daily Examiner, The	"	158
Daily Journal	"	158
Daily Province, The	"	158
Daily Spectator, The	"	158
Daily Star	"	158
Daily Telegraph, The	"	157
Daily World	"	157
Dalgetty, James	Allocation provisoire	143
Dalton, M. J.	Appointements	131
Daly, James A.	Commission	145
Danebrog, The	Dépenses imprévues	151
Daoust, J. A.	Appointements	161
Daveluy, J. P.	Distribution des saisies	149
"	Appointements	135
David, T.	"	135
Davidson, E.	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156, 157
Davidson, J.	Supplément	147
Davies, W. E.	Allocation provisoire	143
Davis, D. R.	" "	143
Davis. T. G.	Appointements	128
Davis, T. J.	Allocation provisoire	143
"	Supplément	148
Davy, E.	Dépenses imprévues et appointements	163
Dawson Division W. & M.	" "	163
Dawson, W.	Supplément	147
"	Appointements	126

PAGE.

Dawson, W. L. ..... Appointements 157
Deely, F. K. ..... Allocation provisoire 143
" ..... Appointements 139
De Grosbois, C. B. ..... " 136
Delahay, W. ..... Allocation provisoire 143
Deland, A. N. ..... Appointements 136
Dennis, F. C. ..... " 166
Dennis, J. L. ..... Supplément 148
Département—Dépenses imprévues ..... Crédits 57
" appoint. dépenses imprévues, page 42 ..... Détails 155–156
" " " ..... Crédits 57
Dépenses imprévues, falsification des substances alimentaires 152–154
" departementales ..... 155 à 159
" lumière électrique, en général 170
" accise, en général 142
" gas, en général 164
" menues dépenses 151
" poids et mesures, en général 164
Dépenses—aliments falsifiés, page 15 ..... Détails ..... 152 à 154
" départmentales, page 42 ..... " ..... 155 à 159
" détails de (annexe "B") 125
" inspection de lumière électr., page 56 ..... Détails ..... 171 à 173
" xccise, pages 10 à 13 ..... " ..... 126 à 148
" inspection du gas, pages 52–53 ..... " ..... 166 à 170
" état général 4–5
" diverses secondaires, page 18 ..... Détails 151
" poids et mesures, pages 47–48 ..... " ..... 160 à 165
Dépenses imprévues (en général) ..... Lumière électrique 173
" " ..... Accise 142
" " ..... Gaz 170
" " ..... Supply Co of Canada 164
" " ..... Poids et mesures 164
Desaulniers, J. E. A. ..... Supplément 148
" ..... Appointements 134
Desmarais, H. F. ..... " 136
Dessert, V. ..... " 162
Devlin, F. ..... Remboursements 39
Devoir, Le ..... Abonnement 157
Dibblee, W. ..... Appointements 137
Dick, J. W. ..... Supplément 148
" ..... Appointements 131
Dickson, C. T. ..... Dépenses imprévues et appointements 128
Dingman, N. J. ..... " " 141
Distilleries ..... Inspecteur de 141
Distribution de saisies 149–150
" " récapitulation de 150
Dixon, H. G. S. ..... Appointements 134
Dominion Brewery Co., Ltd.. La ..... Remboursements 39
Dominion Express Co. ..... Frais de fret 142, 157, 164, 170, 173
Dominion Eastern Gas and Elec. L. Inspecteur ..... Dépenses imprévues et appointements 169, 172
" Western " " " ..... " " 169, 172
Donald, Dr. J. T. ..... Analyse des aliments 153
Dontigny, H. ..... Appointements 137
Douanes, receveur des ..... Droits de douanes 142, 153, 164, 170, 173
Douglas, H. ..... Commission 146
Dowling, D. J. ..... Appointements 126
Doyle, B. J. ..... Supplément 147
" ..... Appointements 131
Doyle, E. F. ..... " 155
Doyon, J. A. ..... " 155
" ..... Dépenses imprévues 157
Dumaine, J. D. ..... Supplément 148
" ..... Appointements 136
Dumontier, J. A. ..... Dépenses imprévues et appointements 141
Drewry, E. L. ..... Remboursements 35–40
Dumbrille, R. W. ..... Appointements 127
Dumouchel, L. ..... " 134
Dunbar, G. E. ..... " 132
Dunlop, C. ..... " 133
Duplessis, C. Z. ..... " 137
Dustan, W. M. ..... Dépenses imprévues et appoint 162
Dutton, A. H. ..... Allocation provisoire 164
" ..... Appointements 163
Droits de douane pour officiers, page 12 ..... Détails 147–148
" " ..... Crédits 57
" " autres que pour arpentages spéciaux ..... " 57
Dwyer, D. T. ..... Appointements 137
Dyson Co. ..... Remboursements 41
Eakins, G. G. ..... Supplément 147

		Page.
Bakins, G. G.	Appointements	132
Earl, R. W.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Eastern Dominion Gas, inspection	Dépenses imprévues	169
Eastern Townships Bank pour A. L. Howard & Co	Remboursements	34
Eaton, Chris.	"	40
Edmonton Brewing and Malting Co., Ltd., The	"	35, 36, 37, 38, 40
" Lumière électrique district	Dépenses imprévues et appointements	172
Edmundston et Main Ferry	Bail	19
Edmunson, R. W.	Allocation provisoire	143
Edwards, W. C., & Co., Ltd	Dépenses imprévues	142
Egan, W.	Appointements	129
Egener, A.	Suppléments	147
"	Appointements	127
Electrique, éclairage—Inspecteurs du Dominion	Dépenses imprévues	172
" " Permis d'exp. de pouvoir	Dépôts mensuels	22 à 31
" Inspection—Dépenses imprévues	Crédits	57
" " Dépenses, page 56	Détails	171 à 173
" " Revenu	Districts en compte avec revenu	54–55
" " Revenu	Dépôts mensuels	22–31
" " "	Revenu provenant des timbres	43
" " Appointements	Crédits	57
Elk Valley Brewing Co.	Remboursements	35
Ellacot, J. A. R.	Dépenses imprévues	153
Elliot, Alex.	Remboursements	34
Elliott, T. H.	Distribution de saisies	149
"	Appointements	131
Elliott, W. J.	Supplément	147
"	Appointements	127
Ellis, Dr. W. H.	Dépenses imprévues	153
Empire Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	36–40
English, J. J.	Commission	145
Engrais—Droits et Permis	Dépôts mensuels	22 à 31
Enterprise Brewing Co., The	Remboursements	35
Entrepôts—Permis	"	41
" Fabriques	Inspecteur d'	141
" Marchandises en	Droits de licences	20–21
" "	Revenu	6–8
Etoile du Nord, L'	Abonnement	158
Evangeline, L'	"	158
Evans, C. J.	Appointements	156
Evans, G. T.	Supplément	148
"	Appointements	131
Evenement, L'	Abonnement	158
Evening Citizen, The	Dépenses imprévues	151
"	Abonnement	158–159
Evening Journal, The	"	159
Evening Mail, The	"	158
Evening Telegram, The	"	158
Exportation de force électrique	Crédits	57
Express, The	Abonnement	159
Fagan, Dr. C. J.	Analyste	153
Fahey, E.	Appointements	128
Fairley, W.	Droits de douane	148
"	Appointements	126
Falconer, J.	Droits de douane	147
"	Appointements	133
Falconer, R. H.	"	132
Farmer, R. C.	"	137
Farmer's Advocate	Abonnement	157
Farquharson & Granger	Remboursements	40
Fassett and St. Thomas d'Alfred Ferry	Bail	19
Fegan, P. J.	Allocation provisoire	143
Ferguson, J. C.	Appointements	137, 152
"	Frais de voyages et autres dépenses	153
Fernie-Fort Steel Brewing Co., The	Remboursements	35
Fiddes, J.	Appointements	128
Fidler, H.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Fielding, L. G.	"	132
Filteau, J. R.	Droits de douane	148
"	Appointements	135
Findlay, R.	"	160
Fisher, John	Remboursements	39
Fitzgerald, E. W.	Appointements	160
Fitzpatrick, W. J.	"	137
Fleming, C.	"	128
Fletcher, R. W.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139, 152
"	Frais de voyages et autres dépenses	153

		Page.
Flynn, J.	Distribution de saisies	149
Flynn, J. J.	"	149
Fontaine, J.	Appointements	157
Forest, E. R.	"	134
Forest M.	"	133
Forster, E. L. C.	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156
Forsyth, D.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Fort Frances Ferry	Locataire	19
Fort George Tribune, The	Abonnements	158
Forward, C. C.	I épenses imprévues	151
"	Appointements	156
Foster, H.	"	128
Foucar, H.	Allocation provisoire	143
Fournier, L. A.	Appointements	162
Fowler, G.	"	155
Fox, J. D.	"	134
Fox, Thomas	"	129
Frais judiciaires	Dépenses	142
Francœur, A	Appointement	136
Frankland, H. R.	Dépenses imprévues et appointements	131
Fraser, H.	" "	166
"	" "	171
Fraser, P.	" "	138
Fraser, R.	Commission	145
Frédéricton, district du gaz	Appointements	168
Freeland, A.	Dépenses imprévues et appointements	129
Free Press, The	Abonnements	158
Furlong, C. J.	Appointements	155
Fyfe, G. D.	"	164
Fyfe, Jas.	Dépenses imprévues	163
"	Appointements	156
Gadbois, G. H.	Remboursements	41
Gallagher, T.	Dépenses imprévues et appointements	160
Gallipeau, J. B. N.	Appointements	161
Gamache, J. N.	"	133
Garceau, N.	Frais judiaires	142
Gariepy, L. N.	Droits de douane	147
"	Appointements	133
Garrioch, Godard & Co.	Dépenses imprévues	164, 173
Gas Journal, Publishers	Abonnement	157
Gauvin, E.	Droits de douane	148
"	Appointements	136
Gaz, inspection du—Dépenses imprévues—Crédit	Crédit	57
" Inspecteurs du Dominion	Dépenses imprévues	169
" Dépenses, pages 52–53	Détails	166 à 170
" District en compte avec revenu	Revenu	50–51
" Revenu	Dépôts mensuels	22 à 13
" "	Remboursements	41
" Appointements	Crédit	57
" Timbres	Compte du distributeur	50–51
" "	Revenu	43
Gazette, The	Abonnement	158
Geldart, O. A.	Appointements	137
George, J.	Appointements	129
Gerald, Charles	Supplément	147
"	Appointements	131
"	Frais de voyage	142
Gerald, W. H.	Supplément	147
"	Appointements	130
"	Frais de voyage	142
Gerald, W. J.	Appointements	155
"	Frais de voyage	157
Gervais, J. A.	Supplément	148
"	Appointements	135
Gervais, J. H.	"	155
Gibson, J. V.	Allocation provisoire	143
Gilly, W. F.	" "	164
"	Appointements	163
Gilhuly, R. H.	Commission	145
Gillies, A. L.	Appointements	132
Gilpin, R. R.	"	139
Girard, I.	"	128
Glass, J. J.	Commission	145
Globe Printing Co.	Abonnement	159
Golden West Brewing Co., The	Remboursements	35, 40
Golden Lyon Brewing Co., Ltd.	"	40

		Page.
Gooderham & Worts, Ltd	Dépenses imprévues	153
"	Remboursements	39
Goodhue, M. L. E. B	Appointements	155
Goodman, A. W	Supplément	148
"	Appointements	129
Gorman, A. M	"	137
Gosnell, T. S	Dépenses imprévues et appointements	138
Goudie, D. A	Appointements	140
"	Allocation provisoire	143
Gould Storage Battery Co	Dépenses imprévues	173
Gow, J. E	Supplément	148
"	Dépenses imprévues et appointements	141
"	Appointements	135
Graham, A. L	"	132
Graham, W. J	Dépenses imprévues et appointements	129
"	" "	167
Graham, W. T	Supplément	148
"	Appointements	131
Grand North Western Telegraph's Co	Dépenses imprévues	157
Grand Trunk Ry. Co	Fret	157
Grant, C. D	Allocation provisoire	164
"	Appointements	163
Grant, H. H	Dépenses imprévues et appointements	137
Grant, W. M	" "	163
Granton, C	Supplément	148
"	Appointements	130
Gravel, A. I	Dépenses imprévues et appointements	162
Graveline, D. P	Appointements	135
Gray, R. S	Supplément	147
"	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Gray, W. B	Allocation provisoire	143
Greig, W. G	Appointements	139
"	Allocation provisoire	143
Grenier, A. W	Frais judiciaires	142, 154
Griffin, P. F	Appointements	127
Griffith, M. L	"	156
Grigor, R. W	Allocation provisoire	144
"	Appointements	139
Grignon, L. J	"	157
Grimason, Thomas	"	127
Grondin, V	"	135
Guay, A	"	161
Guelph, division, accise	Dépenses imprévues et appointements	126
" district du gaz	" "	166
" *Herald*	Abonnement	159
Guimon, Mme U	Dépenses imprévues	164
Gutta-Percha Rubber Co	" "	170
Hagan, J	" "	151
"	Appointements	156
Hagarty, B	"	155
Halifax Breweries, Ltd	Remboursements	40
" District, lumière électrique	Dépenses imprévues	171
" Division, accise	Dépenses imprévues et appointements	137
" District du gaz	" "	168
" poids et mesures	" "	162
Hall, F. J	Allocation provisoire	144
Hall, H. C	Appointements	161
Halliday, W. A	"	155
Hambly, S. E	"	139
Hamilton, J	Remboursements	39
Hamilton, J. S. & Co	"	34
Hamilton, R	Dépenses imprévues	171
"	" et appointements	169
Hamilton, district, lumière électrique	Dépenses imprévues	171
" division, accise	Dépenses imprévues et appointements	127
" "	Distribution des saisies	149
" district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	166
" division, poids et mesures	" "	160
Hammond, T. W	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Hanley, A	"	128
Hanlon, J. R	"	127
Harris, W. H	Allocation provisoire	164
"	Appointements	163
Harrison & Co	Dépenses imprévues	170
Hartinger, F	Remboursements	35

		Page.
Harty, J. F. & Co	Dépenses imprévues	173
Harwood, J. O. A	Appointements	134
Hawkins, C. & E	Remboursements	41
Hawkins, W. L	Appointements	138
Hayhurst, T. H	"	127
Hébert, C. D	Dépenses imprévues et appointements	137
Hébert, J. A	Appointements	161
Heisz et Tiede	Remboursements	40
Helliwell, H. N	Supplément	148
"	Appointements	131
Henderson, Hugh	Remboursements	35, 37, 38
Henderson, H. G. D	Appointements	127
Herald, The, Halifax	Abonnement	158
Herald, The, Hamilton	"	158
Herald, The, Montréal	"	158
Hesson, C. A	Dépenses imprévues et appointements	131
"	Distribution des saisies	149
Hicks, W. H	Supplément	148
"	Appointements	131
Higerty, Chars	Dépenses imprévues	142, 154, 164, 173
Higman, O	"	151, 172
"	Appointements	156
Higman, O., Jr	Dépenses imprévues	169
"	" et appointements	172
Himsworth, W	"	142, 154, 164, 170, 173
"	Appointements	155
Hinchey, E. H	"	129, 152, 160
Hiram Walker & Sons, Ltd	Remboursements	40
Hiscott, J. O	Appointements	127
Hodgins, H. A	"	160
Hoechen & Wentzler Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	35, 36, 37, 38, 40
Hogan, James	Appointements	128, 152
"	Frais de voyage et autres dépenses	153
Holliday, W. R	Remboursements	39
Howard, W. W. S	Appointements	132
Howell, Thomas	Allocation provisoire	144
"	Appointements	139
Howie, A	Supplément	147
"	Appointements	127
Howson, G. H	"	160
Hubbley, H. H	"	137
Hudon, M. L. E	"	134
Huether, W	Remboursements	40
Huggett, A. P	Allocation provisoire	144
"	Appointements	140
Hughes, H	"	163
Hughes, P. A	"	155
Hughes, R. A	"	161
Hull Ferry, (ancien bail)	Bail	19
Humphries, J. H	Allocation provisoire	164
Hunter, W. M	Appointements	167, 172
Hurst, L. B	Supplément	147
"	Appointements	132
Iler, B	Dépenses imprévues	126
Imperial Tobacco Co. of Canada, Ltd	Remboursements	41
Imprimeur du roi	Impressions, etc	157
Ingénieur électricien en chef	Dépenses imprévues	172
Inspecteur en chef des poids et mesures	"	163
Inspecteurs des fabriques en entrepôt	Dépenses imprévues et appointements	141
" de brasseries et de malteries	" "	141
" de distilleries	" "	141
" de fabriques de tabac	" "	141
" de districts de l'accise	" "	141
Inspection de pétrole et napthha	Etat des manufactures	112
" "	Etat comparatif de 1910-1911 et 1911-1912	113
Intérieur, ministère du Rev. de l'—Dépenses, page 16	Détails	155 à 159
" "	Liste des personnes employées	175 à 185
Interior News, The	Abonnements	159
Bureau International des poids et mesures	Crédit	57
" " "	Contribution au	165
International Instrument Co	Dépenses imprévues	154
" Electro-technical Commission	Crédit	57
Irion, A. L	Remboursements	40
Ivey, W. J	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Jackson, H. B	Commission	145
James, F. C	Appointements	137

		Page.
Jameson, S. B	Appointements	140
"	Allocation provisoire	143
Jamieson, R. C	Supplément	147
"	Appointements	131
Jeffrey, A. J	"	131
Johnson, J. D	Allocation provisoire	143
Johnson, J. J	Supplément	147
"	Appointements	129
Johnson, W	Dépenses imprévues	167
"	" et appointements	160, 166
Johnston, E. J. A	Appointements	132
Johnston, C. W	"	160
Johnton, G	Allocation provisoire	144
Johnton, H. J	Appointements	131
Johnstone, S. T	"	167
Joliette, division, accise	Dépenses imprévues et appointements	133
Jones, A	Supplément	147
"	Appointements	132
Jones, R	Dépenses imprévues	172
"	" et appointements	140
"	Allocation provisoire	144
"	Appointements	169
Jones, Simeon, Ltd	Remboursements	39
Jones, Yarnell & Co	Abonnements	159
Journal of Gas Light Co	"	158
Journal Printing Co., The, Ottawa	"	157
Journal, The	"	158
Jubinville, J. P	Appointements	133
Kakabecka Falls Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	38, 40
Kavanagh, A. J	Commission	145
Kearney, D. J	Appointements	134
Keay, W. S	Allocation provisoire	144
"	Appointements	139
Keeler, G. S	Supplément	147
"	Appointements	130
Keith, D	Remboursements	38, 40
Kelvin & White, Jas	Dépenses imprévues	173
Kelley J. T	Distribution de saisies	150
Kemp, D. C	Remboursements	39
Kemp, R. A	Dépenses imprévues	153
Keog, P. M	Supplément	147
"	Appointements	133
Kerrigan, Jas	Remboursements	35
Kidd, Thomas	Appointements	152
"	Frais de voyage, etc	153
King, R. M	Appointements	137
King, W	Dépenses imprévues	157
Kingston, division, accise	" et appointements	128
" poids et mesures	" "	160
Kirk, J. T	Commission	145
Kirkpatrick, H. J	Appointements	127
Kitto, W. V	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156
Knowles, Charles	"	161
Korman Brewing, Ltd., The	Remboursements	39
Kyle, W. P	Dépenses imprévues	169
"	" et appointements	160
Labatt, John	Remboursements	39
Labelle, L. V	Dépenses imprévues et appointements	133
Labor News	Abonnement	157
Ladouceur, Jos	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156
Ladouceur, L	"	129
Laflamme, J. L. K	"	155
"	Dépenses imprévues	157
Laframboise, L	" (traduction)	154
Laidman, R. H	Appointements	160
Lakewood Brewing Co	Remboursements	40
Lally, J. E	Supplément	147
"	Appointements	126
Lambe, A. B	Dépenses imprévues	151, 169
"	" et appointements	172
Lambert, J. A	Appointements	134
Lamoureux, J. A	"	135
Lane, T. M	Supplément	147
"	Appointements	134, 135
Langelier, F	"	136

		Page.
Lapasse Ferry	Locataire	19
Laporte, G	Appointements	129
Laporte, N	Abonnement	157
Larivière, A. C	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138, 152
"	Frais de voyage et autres dépenses	152
LaRue, A	Appointements	135
LaSalle, B	Timbres d'effets de commerce	16
Lawrence, G. C	Dépenses imprévues et appointements	162
Laurier, J. L	Appointements	134
Lawless, E. M	"	155
Lawlor, H	Dépenses imprévues et appointements	141
Lawlor, J. J	Appointements	127
Lawson, Thos. & Sons, Ltd	Dépenses imprévues	172
Learoyd, D. R	Appointements	157
Lebel, J. A. W	"	161
Leblanc, F. X	"	162
Leckie, T. L	"	156, 157
Lees, B	"	157
Lee, Edward	"	126
Leihsman, A	Allocation provisoire	143
Lemoine, Alp	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156
Lemoine, J	"	135
Le Roi Brewing Co., The	Remboursements	37
Lespérance, J. A	Distribution des saisies	149
"	Appointements	135
Lessard, A	"	162
Lethbridge Brewing and Malting Co., Ltd., The	Remboursements	35, 36, 37, 38, 41
LeVasseur, N	Dépenses imprévues	171
"	" et appointements	168
Lévêque, J. T	Allocation provisoire	143
Lewis, H. B	Appointements	156
Libbey, J. J	Allocation provisoire	143
Licenses, accise	Revenu de	20–21
Liddle, D	Appointements	161
Lindsay, H. W	Commission	145, 146
Liste des personnes empl. par le min. du Rev. de l'Int		175 à 185
Listowel, district, gaz	Dépenses imprévues et appointements	166
London, district lumière électrique	"	171
" division, accise	" et appointements	128
" district, gaz	" "	166
" poids et mesures	" "	160
Long, W. H. A	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Longtin H	"	135
Love, G. G	"	133
Lownsborough, W	Commission	145, 146
Lowe, W. C	Allocation provisoire	143
Lutz, W. H	Remboursements	39
Lymans, Ltd	Dépenses imprévues	142, 153 173
Lyon, A. V	Appointements	156
Lyons, A	"	161
Lyons, E	"	128
Macdonald, A. B	Supplément	148
"	Appointements	136
Macdonald, A. B	Dépenses imprévues	154
Macdonald, G	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Macdonald, J. A	Dépenses imprévues et appointements	160
Macdonald, J. F	" "	163
"	Appointements	140, 172
MacKay, J. C	"	132
MacKenzie, J. H	"	131
MacLean, C. E	"	160
MacLean, D. J	"	163
Maclennan, F. J	Commission	145
MacPherson, M. J	"	145
Mahoney, J	Charrroyage	142, 154, 157,164, 170
Mail and Empire, The	Abonnement	158
Mainville, C. P	Appointements	134
Male, Thomas	Dépenses imprévues et appointements	166
Malt—produit des licences		20–21
" licences émises, grain employé, quantité produite, etc		74
" quantité prise pour la consommation		20–21
" état de la quantité manufacturée pour l'année 1911-1912		74
" " " état comparatif pour 1910-1911 et 1911-1912		75
" revenu		6–8

PAGE.

Malt—revenu état comparatif indiquant l'augm. ou la diminution pour 1910-1911 et 1911-1912... 32–33
" " remboursements... 35 à 40
" mouvement en entrepôt... 76–77
" " " état comparatif pour 1910-11 et 1911-1912... 78–79
Malt, liqueur de—Produits des licences... 20–21
" Licences émises, matières employées et quantité produite... 80
" Quantité prise pour la consommation... 20–21
" Rapports des manufactures pour l'année 1911-1912... 80
" " " Etat comparatif pour 1910-1911 et 1911-1912... 81
" Revenu... 6–8
" " Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1910-1911 et 1911-1912... 32–33
Manitoba Brewing & Malting Co., The... Remboursements... 36
Manitoba, district d'inspection de l'accise... Dépenses imprévues et appointements... 141
Manitoba, Le... Abonnements... 158
Mann, W... Appointements... 168
Maranda, N. A... " ... 134
Marchandises en entrepôt—Etat comparatif des manufactures pour 1910-1911 et 1911-1912... 116–171
" " Produit des licences... 20–27
" " Licences émises, matériaux employés et quantité produite... 116–117
" " Quantité prise pour la consommation... 116–115
" " Rapports des manufactures... 114–117
" " " " Etat comparatif pour 1911-1912... 116–1–8
" " Revenu... 161
" " " Etat comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1910-1911 et 1911-1912... 32–33
" " Mouvement en entrepôt... 118–119
" " " Etat comparatif pour 1911-1912... 120–121
Marentette, A... Appointements... 160
Marin, L. H... Supplément... 148
" ... Appointements... 134
Marin, N. H... " ... 135
Marion, H. R... " ... 133
Marsh, R. J. F... Commission... 145
Marshall, R... Dépenses imprévues et appointements... 163
Martel, Louis... Commission... 145
Martin, N... Supplément... 147
" ... Appointements... 127
Martineau, O. E. J... Supplément... 148
" ... Appointements... 135
Mason, F... Supplément... 148
" ... Appointements... 129
Mather, T. J... Commission... 145
Mathews, E. D. K... Appointements... 156
Maurice, E... " ... 129
Médicaments brevetés, droits d'enregistrement... Revenu... 30
" loi concernant les... Dépenses imprévues... 151
" " ... Crédit... 57
Melville, T. R... Dépenses imprévues et appointements... 130
Menues dépenses, page 18... Détails... 151
" ... Crédit... 151
Méthyliques, spiritueux... Dépôts mensuels... 22 à 31
" Quantité de matériel brut en mains au commencement et à la fin des années 1910-1911 et 1911-1912, matér. employé et quantité produite. 124
" Quantité de spirit. méthyliq. en mains au commenc. et à la fin de l'an. 124
" Quantité en mains au commencement et à la fin de l'année, importée, vendue et autrement rendu compte durant l'année 1911-1912... 124
" Etat indiquant les revenus et dépenses... 58–59
" ... Crédits pour... 57
Miller, J. E... Dépenses imprévues et appointements... 141
Miller, W. F... " " ... 127
" ... Distribution des saisies... 149
Millier, E... Supplément... 148
" ... Appointements... 134
Milligan, R. J... " ... 161
Milliken, E... " ... 131
Mills, A. K. & Son... Dépenses imprévues... 153
Milot, J. F... Supplément... 147
" ... Appointements... 135
Ministère du Revenu de l'Intérieur... " ... 155
" " ... Crédit... 57
Mitchell, J. L... Appointements... 127
Molson, H... Remboursements... 39
Moniteur Acadien... Abonnement... 158
Montebello et Alfred Ferry... Locataire... 19
Montgomery, W. H... Appointements... 126
Monthly Review... Abonnement... 164

		Page.
Montréal, district d'inspection de la lumière électrique	Dépenses imprévues	171
" division de l'accise	" et appointements	134
" "	Distribution de saisies	149
" district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	168
" division poids et mesures	" " "	161
Mooney, G. B	Droits de douane	147
"	Appointements	133
Moore, T	Achats d'échantillons, etc	153
"	Appointements	138, 152
Moose Jaw Brewing and Malting Co., Ltd	Remboursements	40
" division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	140
Morforton, E. R	Droits de douane	148
"	Appointements	133
Morgan, E. J	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
Morin, J. P	Dépenses imprévues et appointements	162
Morris, T. H	Droits de douane	148
"	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Mueller, Aug	Remboursements	35
Mueller, et Hesse	"	35
Mueller, Julius	"	40
Munro, H. D	Appointements	137, 168
Munro, H. P	Commission	145
Murdock, Jas	Appointements	161
Murphy, F. C	"	166
Murray, D	Droits de douane	147
"	Appointements	135
McArthur, G. H	Droits de douane	147
"	Allocation provisoire	143
"	Appointements	139
McCloskey, J. R	"	137
McConvey, J. J	" et dépenses imprévues	161
McCoy, W	"	126
McCullough, A	"	155
McCutcheon, H	"	139
McDonald, A. J	"	138
McDonald, B. R	Commission	145
McDonald, J. F	Commission	145
McFarland Douglass Co., Ltd	Dépenses imprévues	153
McFee, A. C	Droits de douane	147
"	Appointements	126
McGill, A	Dépenses imprév. et frais de voyages	151, 153
"	Appointements	156
McGowan, J	"	137
McGowan, W. J. H	Allocation provisoire	143
McGrath, E. P., & Co	Dépenses imprévues	154
McGuire, L. J	Distribution de saisies	149
"	Appointements	134
McGuire, T	"	129
McKay, R	Allocation provisoire	164
"	Appointements	163
McKell, M. E	"	156
McKenty, J	Allocation provisoire	143
McKinley et Northwood	Dépenses imprévues	153
McLean, C. E	Appointements	160
McLean, D. J	Allocation provisoire	164
McLenaghan, N	Dépenses imprévues et appointements	129
McLeod, Col. J. F	Compte de timbres d'effets de commerce	16
McMillan, D. N	Commission	145
McNaughton, J. C	Appointements	130
McNiven, D. J	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
McPherson, E. A	Droits de douane	147
"	Appointements	130
McPherson, J	Commission	145
McPhie, D	Dépenses imprévues	171
"	" et appointements	166
McPhie, W. H	Appointements	166
McSween, James	Dépenses imprévues et appointements	132
Nadeau, M	Commission	145
Nanaïmo, district du gaz	Appointements	169
Nantel, W. B., l'hon	Appointements	155
"	Frais de voyages	157
Napanee, district du gaz	Dépenses imprévues	167
Nash, A. F	"	171
"	" et appointements	166
Nash, S. C	" "	138

		Page.
National Breweries, Ltd., The	Remboursements	37, 38, 39
National Drug and Chemical Co.	Dépenses imprévues	173
National Phono Co.	"	173
National Snuff Co., Ltd.	Remboursements	40
Nationaliste, Le	Abonnement	158
Negretti et Zambra	Dépenses imprévues	142
Neil, James	Appointements	133
Nelson Brewing Co., Ltd	Remboursements	35
Nelson, Nels	"	35, 37, 38
Nelson, division des poids et mesures	Dépenses imprévues et appointements	163
Newby, F.	Appointements	155
New Era, The	Abonnement	157
New Freeman, The	"	158
New Ontario Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	39
Newsome, I.	Appointements	126
New-Westminster, district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	169
News, The	Abonnement	158
Niagara et Youngstown, bateau-passeur	Locataire	19
Nicholas, B. C.	Appointements	155
"	Frais de voyages	157
Nicholl, F. A.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Niven, T. D.	Droits de douane	147
"	Appointements	133
Noonan, J. M.	"	129
Noonan, H. T.	"	129
Normandin, G.	Droits de douane	147
"	Appointements	133
Norton Co.	Dépenses imprévues	153
Nostrums et Guackery	"	159
Nouvelle France, La	Abonnement	158
Nouveau-Brunswick, district de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	141
Nuruh, T.	Commission	145
O'Brien, E. C.	Appointements	127
O'Brien, J. F.	Droits de douane	147
"	Appointements	127
O'Brien, W.	"	162
O'Donnell, J.	"	128
O'Donnell, M. J.	"	135
O'Donahue, M. J.	Dépenses imprévues et appointements	126
Oertling, L.	" "	173
Officiers, appointements des	Remboursements	41
O'Flaherty, M. J.	Appointements	168
Ogden, G. J.	"	167
O'Keefe Brewing Co., Ltd., The	Remboursements	39
Oland, J. C.	"	39
Oland & Son	"	40
O'Leary, T. J.	Droits de douane	147
"	Appointements	131
Oliver, J. T.	Droits de douane	147
"	Appointements	132
Olivier, H.	Droits de douane	147
"	Appointements	133
Omineca Herald	Abonnement	157
O'Neil, James	Appointements	157
Ontario, inspecteurs de district	Dépenses imprévues et appointements	141
Orr, H. N.	" "	168
"	Appointements	126
Ostiguy, L. R.	"	155
O'Sullivan, D.	Allocation provisoire	144
"	Appointements	140, 152
"	Frais de voyages et autres dépenses	153
Ottawa Electric Co., The	Dépenses imprévues	164
" district de l'éclair. élect.	"	171
" Cie de ch. de fer	Billets de passage	157
Ottawa, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	129
" "	Distribution de saisies	149
Ottawa Free Press	Dépenses imprévues	151
Ottawa, district du gaz	" et appointements	167
" division des poids et mesures	" "	160
Ouellette Street, bateau passeur, Détroit	Locataire	19
Owen-Sound, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	129
" district du gaz	" "	167
Pacific Marine Review	Abonnement	159
Panneton, G. E.	Distribution de saisies	149
"	Supplément	148
"	Appointements	134

		Page.
Panton, A. M.	Allocation provisoire	143
Pape, James	Appointements	167
Parent, F.	"	156
Park, W. A.	Commission	145
Parke, Davis & Co.	Remboursements	34, 35
Parker, Thomas	Dépenses imprévues et appointements	163
"	Appointements	152
"	Frais de voyage et achats	153
Parkinson, E. B.	Dépenses imprévues et appointements	139
"	Distribution des saisies	150
"	Allocation provisoire	143
Paterson, C. E. A.	Appointements	134
Patrie, La	Abonnement	158
Patry, J. H.	Appointements	135
Pays, Le	Abonnements	158
Pelletier, N. G.	Appointements	135
Pembroke et Allumette Island, bateau-passeur,	(vieux bail)	19
" " "	(nouveau bail)	19
Personnes empl. par le ministère du Revenu de l'Int.	Liste de	175 à 185
Perth, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	129
Peterborough, division de l'accise	" "	130
" district du gaz	" "	168
Petit, J. B.	Appointements	161
Pétrole, droits d'inspection		112
" "	Etat comparatif pour 1910-1911 et 1911-1912	113
"	relevés du pétrole et du napthe canadiens inspectés durant 1911-1912	112
Phoenix Brewing Co., Ltd.	Remboursements	35
Pictou, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	138
Pictou, division des poids et mesures	" "	162
Pilsener Brewing Co.	Remboursements	40
Pinhey & Co.	Dépenses imprévues	142, 173
Pitman, Chrs.	Allocation provisoire	143
"	Appointements	140
Pittaway Studio	Dépenses imprévues	157
Planet, The	Abonnement	158
Pleasance, W.	Appointements	128
Poids et mesures	Dépenses imprévues, page 164, crédit	57
" "	Compte du revenu (ancienne division)	46
" "	Compte des dépenses "	49
" "	Division de l'inspection en compte avec dépenses, pages 47–48. Détails de	160 à 164
" "	Divisions de l'inspection en compte avec revenu	44–45
" "	Dépôts mensuels	22–31
" "	Remboursements	41
" "	Appointements, crédit	57
" "	Timbres, revenu	43
Poirier, J. N.	"	136
Poitras, W.	Supplément	148
"	Appointements	135
Polley, W. H.	Commission	145
Popham, F. H.	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	156
Port-Arthur, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	130
Portelance, P. A.	Appointements	136
Porter, N.	Commission	145
Portland Canal Miner, The	Abonnement	159
Poste, directeur de la, Ottawa	Timbres et frais de port	142, 154, 157, 164
Postes, ministère des	Compte p. timbres d'effets de commerce.	16
Powell, J. B.	Dépenses imprévues et appointements	126, 166
"	Remboursements	41
Power, J. F.	Allocation provisoire	144
"	Appointements	139, 152
"	Frais de voyage et autres dépenses	153
Power, O. S.	Appointements	172
Pratt & Whitney	Dépenses imprévues	173
Préfontaine, F. H.	Appointements	161
Prescott et Ogdensburg, bateau-passeur	Locataire	19
Prescott, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	130
Presse, La, Montréal	Abonnement	158
Primes-garantie payées à diverses compagnies		174
Pritchard-Andrews Co., Ltd., The	Dépenses imprévues	142, 154, 164, 170
Progrès, Le	Abonnements	158
Progrès de Valleyfield, Le	"	157
Proteau et Carignan	Remboursements	37
Provost, I. E.	Dépenses imprévues et appointements	171
Pruyn, M. W.	Remboursements	41
Publow, W. J.	Appointements	129

		Page.
Quain, Redmond	Appointements	155
Québec, district d'inspection d'éclairage électrique	Dépenses imprévues	171
" inspecteur du district de l'accise	" et appointements	411
" " de division	" "	135
" " "	Distribution des saisies	149
" district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	168
" division des poids et mesures	" "	161
Quinn, J. D.	Supplément	148
"	Appointements	136
Ralston, T.	Supplément	148
"	Appointements	133
Ratchford, C. E.	Commission	145
Rau, Mary	Remboursements	39
Raymond A.	Commission	145
Ready, James	Remboursements	39
Reesor, M. W.	Dépenses imprévues et appointements	167, 172
Régina, district de la lumière électrique	Dépenses imprévues	172
Reinhardt, L.	Remboursements	39
Relihan, Jas.	Appointements	131
Remboursements du revenu		34 à 41
Renahan, M. J.	Appointements	167
Renaud, A. H.	"	134
Rennie, G.	Dépenses imprévues et appointements	131, 166
Revenu	Récapitulation pour l'année 1911-1912	
" falsification des substances alimentaires	" " "	30–31
" casuel	" " "	30–31
" Commercial Feeding Stuffs	" " "	30–31
" licences d'export. du pouv. de la lum. élect.	" " "	30–31
" inspection de la lumière électrique	" " "	30–31
" laboratoire de modèles électriques	" " "	30–31
" accise	" " "	30–31
" saisies de l'accise	" " "	30–31
" bateaux-passeurs	" " "	30–31
" honoraires d'engrais	" " "	30–31
" inspection du gaz	" " "	30–31
" timbres judiciaires	" " "	30–31
" spiritueux méthyliques	" " "	30–31
" remèdes brevetés, honor. d'enregistrements	" " "	30–31
" " amendes	" " "	30–31
" " timbres	" " "	30–31
" Testing Milk Glasses	" " "	30–31
" inspection des poids et mesures	" " "	30–31
" saisies des poids et mesures	" " "	30–31
Revenu casuel	Dépots mensuels	26–28
Revue Franco Americaine, La	Abonnement	158
Rice Malting Co. of Canada, The	Remboursements	36, 40
Richard, J. B. T.	Appointements	133
Rickey, J. A.	Dépenses imprévues	151, 153
"	Appointements	156
Ridgman, A. H.	Allocation provisoire	144
"	Appointements	140
Rinfret, Dr C. I.	Dépenses imprévues et appointements	141
Ritchie, H.	Appointements	132
Robert, A.	"	156
Robert, Mrs. R.	Dépenses imprévues	157
Robillard, G. A.	Appointements	135
Robins, S. W.	"	160
Robitaille, G. W.	Dépenses imprévues	171
Robitaille, J. C.	Appointements	133
Roche, H. G.	Dépenses imprévues	171
"	" et appointements	167
Roche, W. J.	Appointements	167
Rockliffe et Gatineau, bateau-passeur	Locataire	19
Roe, E. A.	Dépenses imprévues et appointements	172
Roper, Clarke & Co.	"	173
Rork, T.	" et appointements	167
"	Appointements	130
Rose, J. A.	"	128
Ross, H. E.	"	140
"	Allocation provisoire	143
Ross, J. I. N.	Appointements	163
Ross, W. T.	Commission	145
Rouleau, C. E.	Appointements	135
Rouleau, J. C.	"	136, 152
"	Frais de voyages et autres dépenses	153
Rousseau, E. H.	Appointements	136
Rowan, W. E.	"	129
Roy, C. E.	Dépenses imprévues et appointements	161

		Page.
Roy, J A	Remboursements	38
Roy, L	Appointements	156
Roy, L. G	"	155
Rudkins, W	Dépenses imprévues et appointements	130
Rudolff, R. D., professeur	"	151
Ryan, William	Appointements	134
Saisies—distribution de		149–150
" accise—état comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1910-1911 et 1911-1912		32–33
" " dépôts mensuels		22 à 31
" poids et mesures, dépôts mensuels		22 à 31
" " revenu		30–31
Sarnia Gas and Electric Light Co	Remboursements	41
" District du gaz	Dépenses imprévues et appointements	167
Saskatoon, division des poids et mesures	" "	163
Saturday Sunset	Abonnements	158
Saucier, X	Dépenses imprévues et appointements	139
"	Allocation provisoire	143
Saut-Sainte-Marie, bateau-passeur	Locataire	19
Scales, Charlotte	Dépenses imprévues	142
Scanlan, T. J	Allocation provisoire	144
"	Appointements	139
Scherbauer, L	Remboursements	34
Schofield, J. H	Allocation provisoire	143
Schram, R. L. H	Appointements	131
Schuler, F. C	"	126
Schwan, W	Remboursements	39
Scientific America	Abonnement	157
Scientific Materials Co	Dépenses imprévues	154
Scullion, W. J	Appointements	134
Seagram, J. A	Remboursements	39
Sealy, J. C	Dépenses imprévues et appointements	160
Sentinel Review, The	Abonnement	158
Service préventif	Etat général des dépenses et appointements	14
"	Crédit	57
Shanacy, M	Dépenses imprévues et appointements	166
"	Appointements	131
Shaw, J	Dépenses imprévues et appointements	163
"	Allocation provisoire	164
"	Appointements	140, 169
Shaw, J. F	"	155
Shea, P	Remboursements	35
Sherbrooke, district de la lumière électrique	Dépenses imprévues	171
" division de l'accise	" et appointements	136
" "	Distribution de saisies	149
" district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	168
Shorey, A. B	Supplément	147
"	Appointements	132
Silver Spring Brewery, Ltd., The	Remboursements	35, 40
Simplex Electric Heating Co	Dépenses imprévues	173
Simpson, A. F	"	171
"	" et appointements	136, 168
Simpson, G	Allocation provisoire	143
"	Appointements	140
Simpson, W. A	"	131
Simpson, W. H	Remboursements	40
Skelton, A. R	Appointements	166
Slattery, R	"	129
Slattery, Thomas	"	160
Sleeman, G. A	Remboursements	39
Sloan, W	Appointements	126
Smith, B. H	"	130
Smith, J. C	"	161
Snowden, J. W	Supplément	147
"	Appointements	133
Sobey, R. E	Allocation provisoire	143
Soleil, Le	Abonnements	158
Sommes votées et dépenses autorisées pour chaque service		57
Soo Falls, Brewing Co., Ltd	Remboursements	39
Sparling, J. W	Allocation provisoire	143
"	Appointements	138
Spectateur, Le	Dépenses imprévues	151
Spence, F. H	Appointements	127
Spicer, H	Allocation provisoire	164
"	Appointements	163
Spiritueux—distilleries, transactions		64–65
" produits de licence		20–21

		Page.
Spiritueux—licenses émises, matériel employé et quantité produite		62–63
" quantité prise pour la consommation		20–21
" rapports des manufactures		62–63
" " " état comparatif pour 1910-1911 et 1911-1912		70–73
" revenu		6–8
" " état comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution mensuelle pour 1910-1911 et 1911-1912		32–33
" " remboursements		34–35
" commerce d'entrepôts		65–69
Sprague, F. W.	Supplément	147
"	Appointements	126
Sproule, W. H.	Dépenses imprévues	157
Standard of Empire, The	Abonnement	158
Standard, The	"	158
Standish, J. G.	Supplément	147
"	Appointements	126
Star, J.	Dépenses imprévues	153
Statistiques	Annexe "A"	61 à 124
Stevenson, R.	Remboursements	39
Stiver, J. L.	Dépenses imprévues	171
"	Appointements	167
Stott, James	Dépenses imprévues	169
"	" et appointements	172
Stratford, division de l'accise	" "	131
" district du gaz	" "	167
Stratton, W. C.	" "	141
"	Frais de voyage	142
Strathcona B. and M. Co., Ltd.	Remboursements	35, 41
Stuart, W. E.	Appointements	166
Sudbury Brewing Co., Ltd.	Remboursements	39
Sugg, W. & Co.	Dépenses imprévues	173
Superior Brewing and Malting Co., The	Remboursements	40
Sutherland, W.	Supplément	147
"	Allocation provisoire	143
"	Appointements	140
Sweet, R. P.	"	157
Sykes, W. J.	"	132
Sainte-Catherine, division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	131
" "	Distribution des saisies	149
Saint-Hyacinthe, district de la lumière électrique	Dépenses imprévues et appointements	171
" Distillery Co., Ltd., The	Remboursements	39
" division de l'accise	Dépenses imprévues et appointements	136
" district du gaz	" "	168
" division des poids mesures	" "	162
Saint-Jean, (N.-B.) *Globe*	Abonnements	158
" district de la lumière électrique	Dépenses imprévues	171
" division de l'accise	" et appointements	137
" "	Distribution des saisies	149
" district du gaz	Dépenses imprévues et appointements	168
" division des poids et mesures	" "	162
St. Lawrence Brewery, Ltd.	Remboursements	37
Saint-Léonard et Van Buren, bateau-passeur	Locataire	19
St. Michel, F. X.	Appointements	135
Tabac	Remboursements	41
" canadien, en torquettes, état comparatif du revenu perçu pour l'année 1911-1912		101
" " quantité prise pour la consommation		20–21
" " état du revenu perçu		101
" manufactures de		141
" produits des licences		20–21
" manufacturé avant juin 1908, rapports d'entrepôts pour l'année 1910-1911		86
" " " état comparatif des rapports d'entrepôts pour les années 1910-1911 et 1911-1912		87
" autres matériaux en usage dans les manuf., rapports d'entrepôts pour l'année 1911-1912		100
" " " " " " " " " état comparatif pour l'année 1911-1912		100
" quantité prise pour consommation		20–21
" feuille brute, rapports d'entrepôts pour l'année 1911-1912		96–97
" " " état comparatif pour les années 1910-1911 et 1911-1912		98-99
" rapports des manufactures pour l'année 1911-1912		82–83
" " " état comparatif pour les années 1910-1911 et 1911-1912		84–85
" revenu		6–8
" " état comparatif indiquant l'augmentation ou la diminution pour 1910-1911 et 1911-1912		32–33
" " remboursements		41
" à priser, quantité prise pour consommation		20–21
" timbres	Crédit	57

PAGE.

Tabac, sous tarif de droits amendés, rapports d'entrepôts pour l'année 1911-1912 88–91
" " " état comparatif pour les années 1910-1911 et 1911-1912 92–95
Tabac à priser, quantité prise pour consommation 20, 21
Tabac en feuilles pris pour la consommation 20–21
Talbot, J. ..... Appointements 128, 152
" ..... Frais de voyage et achats 153
Taylor, G. W. ..... Appointements 155
" ..... Dépenses imprévues 142
Taylor et Bate ..... Remboursements 39
Teevens, L. P. ..... Appointements 156
Tellier, J. O. ..... Suppléments 148
Templeman, Hon. W. ..... Appointements 155
" ..... Frais de voyage 157
Templeton, W. A. ..... Appointements 172
Thérien, J. F. ..... " 162
Thermos Bottle Co. ..... Dépenses imprévues 153
Thiel Detective Co. ..... " 142
Thomas, F. W. ..... Appointements 127
" ..... Supplément 147
Thomas, J. S. ..... Appointements 161
Thomas, R. ..... Supplément 147
" ..... Appointement 133
Thorburns, Jas. ..... Allocation provisoire 143
" ..... Appointements 139
Thornton et Truman ..... Dépenses imprévues 142, 154, 157, 164, 171
Thrasher, W. A. ..... " et appointements 167
" ..... Appointements 128
Thurber, Geo. ..... " 135
Thurston, G. H. ..... Allocation provisoire 143
Till, T. M. ..... Appointements 126
Timbres judiciaires ..... Compte du distributeur 17
" ..... Dépôts mensuels ..... 22 à 31
" ..... Revenu 43
Timbres—compte des distributeurs 16
" lumière électrique, compte de distributeurs 54–55
" " revenu de 43
" gaz—compte des distributeurs 50–51
" judiciaires, revenu de 43
" poids et mesures, compte des distributeurs 44–45
" " revenu 43
Times Printing Co. ..... Abonnement 157
Timmons, R. ..... Appointements 135
Toale, J. ..... Dépenses imprévues 168
" ..... " 171
Tobacco World ..... Abonnement 158
Tobin, T. S. ..... Appointements 131
Tomlinson, W. M. ..... " 162
Tompkins, P. ..... " 137
Topley Co., The ..... Dépenses imprévues 153
Toronto Brewing and Malting Co., Ltd. ..... Remboursements 39
" district de la lumière électrique ..... Dépenses imprévues 171
" division de l'accise ..... " et appointements 131
" " ..... Distribution des saisies 149
" district du gaz ..... Dépenses imprévues et appointements 167
" division des poids et mesures ..... " " 161
Toupin, J. ..... " " 141
Tracy, J. P. ..... Appointements 128
Traduction technique ..... Crédit 57
Tribune, La ..... Abonnement 158
Trois-Rivières, district de la lumière électrique ..... Dépenses imprévues et appointements 171
" division de l'accise ..... " 137
" division des poids et mesures ..... " " 162
Trumpour, G. ..... Appointements 155
Tuckett, G. E. & Son, Co., Ltd., The ..... Remboursements 41
Turgeon, Roy et Langlois ..... Frais judiciaires 142
Tyson, A. M. ..... Commission 145
Tytler, J. M. ..... Appointements 128
Union Brewing Co., Ltd., The ..... Remboursements 35, 40
United Canada, The ..... Dépenses imprévues 151
" ..... Abonnement 158
United Printing House ..... " 159
Valade, F. X. ..... Dépenses imprévues 153
Valin, J. A. G. ..... " 151
" ..... Appointements 156
Valin, J. E. ..... " 155
Valleau, A. S. ..... Commission 145

PAGE.

Vancouver Breweries, Ltd., The.....Remboursements.....35, 36, 37, 38
" district de la lumière électrique.....Dépenses imprévues et appointements... 172
" division de l'accise..... " " .. 139
" " .....Distribution des saisies..... 150
" district du gaz.....Dépenses imprévues..... 169
" poids et mesures..... " et appointements.... 163
Veniot, P. J.....Commission..... 146
Verite, La.....Abonnement..... 158
Verner, T. H.....Supplément..... 147
" .....Allocation provisoire..... 143
" .....Appointements..... 138
Victoria, district de la lumière électrique.....Dépenses imprévues..... 172
" division de l'accise..... " et appointements... 140
" district du gaz.....Appointements..... 169
" Phoenix Brewing Co., Ltd.....Remboursements..... 38, 40
Vinaigre.....Supplément..... 20–21
" revenu, état comparatif des manufactures pour les années 1910-1911 et 1911-1912..... 117
" état indiquant le nombre de gallons manufacturés en 1911-1912..... 115
Vineberg, D.....Allocation provisoire..... 143
Waddell, S. J.....Appointements..... 137
Walker, J. H.....Allocation provisoire..... 143
" .....Appointements..... 139
Walkerville Brewing Co., Ltd.....Remboursements..... 40
Walsh, D. J.....Supplément..... 147
" .....Appointements..... 132
Walsh, J. C.....Frais judiciaires..... 142
Walsh, T. J.....Allocation provisoire..... 143
Walsh, W. H.....Supplément..... 147
" .....Appointements..... 132
Walton, Geo..... " 163
" .....Remboursements..... 41
Watson, John..... " 39
Watson, V. M.....Appointements..... 155
Watt, G.....Commission..... 145
Waugh, Richard J.....Appointements..... 152, 162
" .....Frais de voyage et autres dépenses..... 153
Way, E. O.....Appointements..... 156
Webbe, C. E. A..... " 128
Webster, B.....Frais judiciaires..... 142
Week, W. A.....Appointements..... 138, 152
" .....Dépenses imprévues..... 153
Week, The.....Abonnement..... 159
Weekly Tribune..... " 158
Westman, Thomas.....Appointements..... 155
Weston Electrical Instrument Co.....Dépenses imprévues..... 173
Wheatley, A. E.....Appointements..... 160
White, H.....Commission..... 145
White, H. E.....Appointements..... 162
White, J. B..... " 130
White, T. F.....Remboursements..... 39
Whitehead, J. P.....Appointements..... 128
Wilson, A. Mcd.....Remboursements..... 41
Wilson, D.....Appointements..... 128
Wilson, H. R.....Supplément..... 147
" .....Appointements..... 126
Wilson, J. C..... " 161
Wilson, J. E.....Dépenses imprévues..... 171
" ..... " et appointements.... 168
Wilson, W. A.....Allocation provisoire..... 164
" .....Appointements..... 163
Windsor, division de l'accise.....Dépenses imprévues et appointements... 132
Wink, J. C.....Appointements..... 130
Winnipeg, district de la lumière électrique.....Dépenses imprévues..... 171
" division de l'accise..... " et appointements... 138
" district du gaz..... " " .. 169
" *Telegram, The*.....Abonnement..... 158
" poids et mesures.....Dépenses imprévues et appointements... 163
Winsor, J. A.....Appointements..... 129, 132, 160
Withenshaw, E.....Allocation provisoire..... 143
" .....Appointements..... 139
Withers, S. W.....Appointements..... 168
Wolfender, W.....Allocation provisoire..... 143
" .....Appointements..... 139, 169
Wood, C. T.....Allocation provisoire..... 143
" .....Appointements..... 139
Wood, J. A..... " 130
Woodstock, district du gaz.....Dép. imprévues et appointements..... 168

		Page.
Woodward, G. W.	Supplément	147
"	Appointements	126
Wright, Alex. & Co	Dépenses imprévue	170
Wright, A. J.	Remboursements	39
Wright, R. J.	Appointements	161
Wright, S. E.	Dépenses imprévues	151
"	Appointements	155
Yetts, Robert P.	"	156
Young, J. J.	Supplément	147
"	Appointements	131
Young, R. E.	Supplément	147
"	Appointements	131
Yukon, lumière électrique	"	172
" division, accise	Dépenses imprévues et appointements	140
" poids et mesures	" " "	163

RAPPORTS, ÉTATS ET STATISTIQUES

DES

REVENUS DE L'INTÉRIEUR

DU

CANADA

POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS

1912

PARTIE II

INSPECTION DES POIDS ET MESURES, DU GAZ ET DE L'ECLAIRAGE ELECTRIQUE

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1912

[N° 13—1913.]

13—A

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

SUR

L'INSPECTION DES POIDS ET MESURES, DU GAZ ET DE L'ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE.

A l'honorable Ministre
du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les services d'inspection des poids et mesures, du gaz et de l'éclairage électrique, ainsi que les tableaux statistiques ordinaires y relatifs, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

1. Le total des droits perçus pendant l'exercice pour l'inspection des poids et mesures s'est élevé à $107,408.60 ; pour l'exercice précédent le chiffre était de $98,661.80

2. La dépense totale a été de $124,256.83 ; elle était de $117,062.15 pour l'exercice terminé le 31 mars 1911.

3. A l'annexe A se trouve un tableau de la dépense et de la recette de chaque division d'inspection.

4. Les annexes B, C et D donnent un état détaillé des poids, mesures et instruments de pesage présentés à la vérification, vérifiés et rejetés, pendant l'exercice. Voici un résumé des opérations du service :—

—	Présentés.	Vérifiés.	Rejetés.	Pour-cent des rejets.
Poids, du Canada	63,674	63,238	436	·683
Mesures de capacité, du Canada	126,369	126,360	9	·007
Mesures de longueur	8,286	8,247	39	·476
Balances à bras égaux	11,895	11,655	240	2·017
Romaines	4,994	4,891	103	2·062
Balances-bascules	51,464	50,330	1,134	2·203
Divers poids	697	694	3	·431
Diverses mesures de capacité	9,994	9,963	31	·310
" balances	64,638	272	366	·665

INSPECTION DU GAZ.

5. La recette totale du service de l'inspection du gaz et des compteurs, pour l'exercice terminé le 31 mars 1912 a été de $51,356.25, tandis qu'elle était de $52,567.25 pour l'exercice terminé le 31 mars 1911.

6. La dépense totale a été de $45,232.47 contre $38,212.63 pour l'exercice terminé le 31 mars 1911.

7. A l'annexe E se trouve un relevé des dépenses et des recettes dans chaque district d'inspection.

8. On trouvera à l'annexe F un état du pouvoir éclairant et de la pureté du gaz inspecté durant l'exercice.

9. Là où l'inspection a été faite, le pouvoir éclairant a été constaté être comme suit :—

Endroits.	Nombre d'épreuves.	Trop faible.	Endroits.	Nombre d'épreuves.	Trop faible.
Barrie	12		Sainte-Catharine	12	
Belleville	22	6	Saint-Thomas	24	
Berlin	12		Toronto	104	1
Brockville	20		Windsor		
Cobourg	12		Woodstock	12	
Cornwall	8		Montréal	104	
Deseronto	4		Québec	24	
Guelph	12		Sherbrooke	12	
Hamilton	25		Saint-Hyacinthe	12	
Ingersol	14	4	Frédéricton		
Kingston	14		Moncton	12	
Listowel	12		Saint-Jean, N.-B.	23	
London	106	1	Halifax	12	
Napanee	10		Yarmouth	12	1
Ottawa	104	12	Charlottetown	21	13
Owen-Sound	12		Winnipeg	101	45
Peterborough	24		Nanaïmo	12	
Port-Hope	12		New-Westminster	12	
Sarnia			Vancouver	104	94
Stratford	12		Victoria	24	21

Les recettes de l'inspection de l'éclairage électrique ont été comme suit :—

Droits perçus pour compteurs, etc		$ 66,561 20
Frais d'inspection (annuelle)	$ 27,566 71	
Déboursés pour instruments officiels, et entretien	7,738 49	
		35,305 20
Recettes nettes		$ 31,256 00

Depuis l'année 1896-97 les deux services d'inspection du gaz et de l'éclairage électrique, qui sont faits en grande partie par le même personnel, en sont arrivés à un point où ils ont cessé d'être une charge pour les contribuables en général, ainsi que l'indiquent les chiffres suivants :—

Année.	Gaz et lumière électrique.	
	Recettes.	Dépenses,
	$ c.	$ c.
*1899-1900	35,523 50	26,424 48
1900-01	37,536 57	28,247 20
1901-02	43,663 05	33,328 48
1902-03	49,054 55	36,006 47
1903-04	50,218 75	33,426 15
1904-05	62,561 37	34,774 02
1905-06	76,539 00	38,917 48
1906-07 (neuf mois.)	57,868 18	30,793 84
1907-08	86,552 20	48,831 75
1908-09	92,450 21	54,018 71
1909-10	100,647 20	55,514 14
1910-11	112,150 25	63,385 03
1911-12	117,917 45	80,537 87

* Non compris le coût des instruments officiels.

Il est à remarquer que la réduction des droits pour le service d'inspection du gaz et de l'électricité effectuée en 1909 et en 1911 (dont il est parlé dans mon rapport précédent) n'a pas établi l'équilibre entre les recettes et les dépenses, Il devrait s'écouler un autre exercice avant de décider d'opérer une nouvelle réduction. Les droits réduits, (1911) ne se sont appliqués qu'à une partie de l'exercice financier 1911-12.

Depuis mon dernier rapport le Ministère a subi une perte sérieuse, par la perte pour cause de maladie, des services de M. James Fyfe, inspecteur en chef des Poids et Mesures.

M. Fyfe, au cours d'une tournée officielle dans l'ouest de l'Ontario, a été frappé de paralysie, et ne peut plus remplir les fonctions qu'il a si efficacement accomplies depuis son entrée au service.

Comme on le remarquera, les deux services d'inspection de poids et mesures ont réalisé, environ 86 p. c. de leur coût réel, les dépenses s'étant élevées à $124,256.83 en regard d'un revenu de $107,408.60.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. J. GERALD,

Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,

OTTAWA, 16 juin 1912.

ANNEXE A.

RECETTES et dépenses des poids et mesures pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Division d'inspection.	Inspecteurs et aides.	Dépenses. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Diverses.	Total.	Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Belleville...	Johnson, Wm. ... Slattery, T..... Kylie, R..... Howson, G. H	3,574 80	10 00	422 50	938 46	337 95	5,283 71	2,529 00
Hamilton...	Sealey, J. C..... Laidman, R. H..... Wheatley, A. E. ... Fitzgerald, E. W.... Marentette, A ..... Robins, S. W. ... .. Clegg, Jos... . .. Brick, J. H.	6,974 61	136 52	.....	1,696 90	78 38	8,886 41	10,230 58
Kingston...	Gallagher, Thos..... Johnston, C. W..... McLean, C. E	2,683 22	.....	.....	914 65	50 35	3,648 22	4,031 70
London. ...	Butler, F. H..... Coughlin, D ..... Hughes, R. A ..... Thomas, J. S..... Liddle, D.....	5,245 63	33 00	.....	2,227 18	229 18	7,734 99	11,364 00
Ottawa.....	Macdonald, J. A.... Hinchey, E. H..... Winsor, John. ..... Breen, J ..... Findlay, R..... Hodgins, H. A .. .. Church, G. C. ..... Dugal, G. A.....	5,349 77	174 99	.....	1,564 94	120 76	7,210 46	6,077 62
Toronto	McConvey, J. J..... Milligan, R. J ..... Murdoch, Jas.. ... Smith, J. C..... Wright, R. J..... Cruikshank, J. L.... Lyons, A..... .... Fallowdown, W. A..	7,133 10	101 38	.....	1,800 25	181 44	9,216 17	13,090 97
	Ontario.....	30,961 13	455 89	422 50	9,142 38	998 06	41,979 96	47,323 87
Montréal. ..	Archambault, J. E.. Daoust, J. A..... Hébert, J. A. P..... Boudet, E ..... Beaulac, J. H..... Hall, H. C .... Wilson, J. C..... .. Galipeau, J. B. N... Macbeth, W..... ... Van Antwerp, C. D. Bélanger, S. F	7,853 92	1,075 00	1,000 00	2,552 60	171 89	12,653 41	14,938 55

ANNEXE A—*Suite.*

RECETTES et dépenses des poids et mesures pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Division d'inspection.	Inspecteurs et aides.	Dépenses. Appointements.	Aide spéciale	Loyer.	Frais de voyage.	Diverses.	Total.	Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Québec.....	Roy, Chs. E..... Guay, A..... Lebel, J. A. W ..... Préfontaine, F. H... Knowles, Chs. ..... Bourget, L. J..... Petit, J. B..... Bugeaud, J. F..... Caldwell, A. B..... Gauvin, B..... Beauchamp, L. A... Duchesne, N..... Myles, G.'..... Desjardins, H..... Lortie, A.	7,567 12	797 00	400 00	1,897 19	239 44	10,900 75	4,958 65
Saint-Hyacinthe ...	Morin, J. B..... Thérien, J. F. ..... Dessert, V..... Desmarais, A. ..... Tomlinson, W. M... Richer, A. ... . Fournier, L. A..... Boisvert, F.....	4,338 11	1,459 42	.....	1,475 34	160 12	7,432 99	7,568 45
Trois-Rivières ..	Gravel, A. I..... Lessard, A..... Bolduc, E....	1,699 62	18 03	.....	813 45	46 17	2,577 27	1,728 45
	Québec.....	21,458 77	3,349 45	1,400 00	6,738 58	617 62	33,564 42	29,194 10
Saint-Jean, N.-B. ..	Barry, Jas. ..... Bernier, J. A..... Le Blanc, F.X..... White, H. E..... Limerick, A. K.. .. Le Blanc, J. O	3,658 14	241 93	.....	391 57	67 18	4,358 82	2,440 75
Cap-Breton..	Lawrence. G. C..... .	1,041 66	.....	70 50	580 84	83 28	1,776 28	593 71
Halifax.....	Cochrane, J. A..... O'Brien, Wm. ..... Waugh, R..... .. Sargent, F. H ..... Dillon, D. H.....	1,717 62	921 61	507 36	514 61	142 01	3,803 21	1,107 55
Pictou.....	Dustan, W. M ... . Chisholm, J. J... .. Campbell, D. A.....	1,991 58	56 00	.....	296 08	108 61	2,452 27	903 34
	Nouvelle-Ecosse...	4,750 86	977 61	577 86	1,391 53	333 90	8,031 76	2,604 60
Charlottetown, I.P.E.	Davy, E ..... Hughes, H.....	1,841 58	15 00	.....	141 31	70 41	2,063 30	414 00

ANNEXE A—*Suite.*

RECETTES et dépenses des poids et mesures pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Division d'inspection.	Inspecteurs et aides.	Dépenses. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Diverses.	Total.	Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Winnipeg, Man.	Walton, Geo. Gilby, W. F. McKay. R. Spicer, H. Grant, C. D. Buote, P. H. McLean, D. J.	5,341 48	233 32	.....	2,645 27	161 42	8.381 49	9,623 30
Saskatoon, Sask.	Grant, W. M. Ross, J. E. W. Humphries, J. H. McCarter, D. E.	1,878 44	876 58	.....	3,316 81	95 65	6,167 48	6.021 39
Calgary, Alta.	Costello, J. W. Cook, John Wilson, W. A.	2,999 88	.....	.....	2,629 85	116 45	5,746 18	4,615 15
Nelson	Parker, Thos.	1,241 60	.....	.....	1,233 95	48 00	2,523 55	1,061 35
Vancouver	Marshall. R. Shaw, John Harris, W. H. Dutton, A. H.	3.541 51	.....	.....	223 20	416 20	4,180 91	2,486 90
	Col.-Britannique	4,783 11	.....	.....	1,457 15	464 20	6,704 46	3,548 25
Dawson, Yukon	McDonald, J. F.	1,000 00	.....	.....	12 75	.. ....	1,012 75	4 50

ANNEXE A—*Fin.*

RECETTES et dépenses des poids et mesures pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

RÉCAPITULATION.

—	Dépenses.						Recettes.
	Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Divers.	Total.	
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Ontario	30,961 13	455 89	422 50	9,142 38	998 06	41,979 96	47,323 87
Québec	21,458 77	3,349 45	1,400 00	6,738 58	617 62	33,564 42	29,194 10
Nouveau-Brunswick	3,658 14	241 93	.....	391 57	67 18	4,358 82	2,440 75
Nouvelle-Ecosse	4,750 86	977 61	577 86	1,391 53	333 90	8,031 76	2.604 60
Ile-du-Prince-Edouard	1,841 58	15 00	.....	141 31	70 41	2,068 30	414 00
Manitoba	5,341 48	233 32	.....	2,645 27	161 42	8,381 49	9.623 30
Saskatchewan	1,878 44	876 58	.....	3,316 81	95 65	6,167 48	6,021 39
Alberta	2,999 88	.....	.....	2,629 85	116 45	5,746 18	4,615 15
Colombie-Britannique	4,783 11	.....	.....	1,457 15	464 20	6,704 46	3,548 25
Yukon	1,000 00	.....	.....	12 75	.....	1,012 75	4 50
Epreuve des bout. à lait	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,896 10
Inspecteur en chef	.....	.....	.....	296 35	68 99	365 34	.....
Dép. cont. en général	.....	.....	.....	.....	2,203 22	2,203 22	.....
Impressions	.....	.....	.....	.....	1,594 96	1,594 96	.....
Papeterie	.....	.....	.....	.....	567 68	567 68	.....
Lithographie	.....	.....	.....	.....	5 50	5 50	.....
Allocations provisionnelles	.....	.....	.....	.....	1,291 44	1,291 44	.....
Comité international des poids et mesures	.....	.....	.....	.....	209 37	209 37	.....
Grands totaux	78,673 39	6,149 78	2,400 36	28,163 55	8,866 05	124,253 13	107,686 01

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1911.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE B

ANNEXE

POIDS et mesures inspectés pour l'exercice finissant le 31 mars 1912, dans chaque division,

Division d'inspection	Poids.									Mesures de capacité.					
	du Canada			de Troy.			Divers.			du Canada.			Diverses.		
	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentés à la vérification.	Vérifiés.	Rejetés.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
Belleville	947	947	....	....	....	..	....	..	....	873	873	..	92	92	..
Hamilton	7,549	7,549	....	39	39	..	23	23	....	8,485	8,485	..	768	754	14
Kingston	1,697	1,697	....	....	....	..	4	.. 4	....	3,596	3,596	..	86	86	..
London	4,164	4,162	2	....	....	..	23	23	....	28,970	28,970	..	1	1	..
Ottawa	6,379	6,379	....	....	....	..	6	6	....	1,704	1,704	..	350	350	..
Toronto	7,610	7,495	115	....	....	..	77	77	....	28,599	28,599	..	3,022	3,016	6
Saint-Jean, N.-B.															
Ontario	28,346	28,229	117	39	39	..	133	133	....	72,227	72,227	.	4,319	4,299	20
	10,866	10,866	....	105	105	..	132	132	....	28,713	28,713	..	1,310	1,310	..
Montréal	7,153	6,864	289	....	....	..	205	202	3	7,187	7,180	7	150	150	..
Québec	6,015	6,015	...	....	....	..	88	88	....	1,243	1,243	..	141	141	..
Saint-Hyacinthe	1,894	1,865	29	....	....	..	....	....	....	1,934	1,934	..	34	34	..
Trois-Rivières															
Québec	25,928	25,610	318	105	105	..	425	422	3	39,077	39,070	7	1,635	1,635	..
	1,981	1,981	.	....	....	..	14	14	....	3,756	3,756	..	2,455	2,454	1
Cap-Breton	175	175	...	....	....	..	8	8	...	232	232	.	44	44	..
Halifax	909	908	1	....	....	..	15	15	....	437	437	..	413	404	9
Pictou	547	547	....	....	....	..	5	5	....	618	618	..	119	119	..
Nouvelle-Ecosse	1,631	1,630	1	....	....	..	28	28	....	1,287	1,287	..	576	567	9
Charlottetown, I.-P.E.	356	356	....	....	....	..	....	....	....	195	195	..	24	24	..
Winnipeg, Man.	2,909	2,909	....	...	....	..	69	69	....	9,084	9,084	..	634	633	1
Saskatoon, Sask.	903	903	....	....	....	..	1	1	....	393	393	..	230	230	..
Calgary, Alta.	576	576	...	....	....	..	1	1	....	205	203	2	106	106	..
Nelson	327	327	....	....	....	..	1	1	...	127	127	..	14	14	..
Vancouver	717	717	....	....	....	.	25	25	....	18	18	..	1	1	..
Col.-Britannique	1,044	1,044	....	....	...	..	26	26	....	145	145	..	15	15	..
Dawson, Yukon	.....	..	...	.. .	....	..	....	....	....	.....	....	..	.....	.....	..
Grand total	63,674	63,238	436	144	144	.	697	694	3	126,369	126,360	9	9,994	9,963	31

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

B.

nombre total présentés à la vérification, vérifiés ou rejetés
chaque province, dans tout le Canada.

Mesures de longueur.			Balances, etc.											
			A bras égaux.			Romaines.			Balances-bascules, ponts à bascules, etc.			Diverses.		
Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.	Présentées à la vérification.	Vérifiées.	Rejetées.
33	33	....	255	255	...	25	25	....	1,287	1,287	.....	461	461	....
1,229	1,229	....	1,617	1,472	145	1,996	1,957	39	5,990	5,373	617	3,166	3,100	66
370	370	....	343	343	....	38	38	....	2,448	2,448	....	1,052	1,052	.....
2,443	2,443	....	900	896	4	213	209	4	4,885	4,768	117	5,433	5,419	14
214	214	....	944	944	. .	2	2	....	2,656	2,656	.....	4,302	4,302	.....
741	741	....	1,626	1,562	64	467	426	41	5,533	5,362	171	11,761	11,688	73
5,030	5,030	....	5,685	5,472	213	2,741	2,657	84	22,799	21,894	905	26,175	26,022	153
1,057	1,055	2	2,140	2,136	4	1,038	1,033	5	7,012	6,936	76	13,893	13,889	4
1,124	1,087	37	1,018	1,004	14	330	320	10	2,357	2,326	31	1,271	1,270	1
186	186	....	903	903	....	431	430	1	7,648	7,638	10	522	521	1
22	22	....	343	340	3	33	33	....	1,203	1,196	7	87	87	.....
2,389	2,350	39	4,404	4.383	21	1,832	1,816	16	18,220	18,096	124	15,773	15,767	6
16	16	....	438	436	2	46	46	....	898	892	6	1,792	1,792	.....
50	50	...	41	41	....	7	7	...	222	222	....	178	178	.....
4	4	....	240	238	2	24	24	....	536	518	18	522	522	.....
51	51	...	110	110	....	24	24	...	343	343	.....	499	499	....
105	105	....	391	389	2	55	55	....	1,101	1,083	18	1,199	1,199	.....
.....	.....	....	80	80	....	9	9	....	239	239	.....	424	424	.....
605	605	...	451	449	2	79	78	1	2,892	2,839	53	12,330	12,139	191
45	45	....	145	145	....	8	8	....	2,490	2,484	6	903	901	2
51	51	....	90	90	....	63	61	2	1,577	1,555	22	1,428	1,416	12
45	45	....	67	67	...	63	63	....	510	510	.....	211	209	2
.....	.....	....	144	144	....	98	98	....	734	734	.....	4,403	4,403	.....
45	45	....	211	211	....	161	161	....	1,244	1,244	...	4,614	4,612	2
.....	.....	....	.....	.....	....	.....	.....	....	4	4	.....	.....	.....	.....
8,286	8,247	39	11,895	11,655	240	4,994	4,891	103	51,464	50,330	1,134	64,638	64,272	366

W. J. GERALD,
Sous-ministre

ANNEXE

Poids du Canada et mesures linéaires, de chaque dénomination pour l'exercice finissant

Division d'inspection.	Poids du Avoir														
	60 liv.	50 liv.	30 liv.	25 liv.	20 liv.	10 liv.	7 liv.	5 liv.	4 liv.	3 liv.	2 liv.	1 liv.	8 onces.	4 onces.	2 onces.
Belleville	..	8	8	.	....	....	..	24	77	156	229	217	53	47	48
Hamilton	.	262	....	..	....	23	.	307	187	1,321	1,950	1,515	425	391	377
Kingston	..	2	1	..	3	19	..	71	92	162	390	358	150	135	116
London	..	.....	3	..	2	9	..	286	357	729	923	671	296	279	263
Ottawa	..	176	12	..	....	6	..	106	86	215	465	439	814	775	647
Toronto	..	156	92	2	3	315	..	964	658	613	2,090	1,133	361	318	322
Ontario	..	604	116	2	8	372	..	1,758	1,457	3,196	6,047	4,333	2,099	1,945	1,773
Montréal	44	384	43	..	13	204	..	879	578	895	1,971	1,764	1,173	997	839
Québec	..	26	4	..	7	59	..	395	539	565	1,080	1,053	950	910	817
Saint-Hyacinthe	..	1,018	2	6	11	45	..	388	208	1,073	1,224	683	416	289	327
Trois-Rivières	..	...	....	..	....	5	..	145	73	320	343	304	227	207	155
Québec	44	1,428	49	6	31	313	..	1,807	1,398	2853	4,618	3,804	2,766	2,403	2,138
Saint-Jean, N.-B	..	.....	....	..	....	2	..	82	121	166	487	434	235	179	138
Cap-Breton	..	4	1	..	1	1	..	7	6	28	55	40	11	7	6
Halifax	..	34	....	.	1	6	..	26	62	70	291	205	68	55	51
Pictou	..	7	1	..	....	5	..	19	26	42	130	112	59	42	38
Nouvelle-Ecosse	..	45	2	..	2	12	..	52	94	140	476	357	138	104	95
Charlottown, I.-P.-E	..	.....	....	..	....	1	..	5	32	30	124	80	20	19	16
Winnipeg, Man	..	80	5	2	32	52	..	101	128	147	564	486	198	192	190
Saskatoon, Sask	..	8	....	..	3	6	..	12	27	47	160	146	80	79	79
Calgary, Alta	.	2	11	..	2	18	..	36	36	31	143	108	38	27	27
Nelson	.	.....	....	..	....	2	..	4	13	28	80	69	25	22	22
Vancouver	..	26	12	17	22	10	..	22	32	65	141	106	51	44	43
Col.-Britannique	..	26	12	17	22	12	..	26	45	93	221	175	76	66	65
Dawson, Yukon	..	.....	....	..	....	....	..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grands totaux	44	2,193	195	27	100	788	..	3,879	3,338	7,703	12,840	9,923	5,650	5,014	4,521

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

C.

inspectés et vérifiés, dans chaque division d'inspection, le 31 mars 1912.

Canada.									Mesures linéaires.										
du poids.																			
1 once.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	½ dr.	Nombre total.	Poids de Troy.	Divers poids.	6 pieds.	5 pieds.	1 verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pds	Chaînes de 66 pds	Galons ou rubans	Nombre total.	Diverses mesures.
46	26	5	1	1	1	947	...	.....	....	....	33		..	..	..	.	..	..	33	....
380	273	100	29	9	...	7,549	39	23	605	....	624	.. .	..	..	..	..	..	..	1,229	....
93	63	31	8	2	1	1,697	....	4	....	....	370	....	..	..	.	..	..	..	370	....
192	102	34	2	16	....	4,164	...	23	....	....	2,443	....	..	..	..	..	..	..	2,443	....
714	662	1,232	13	10	7	6,379	...	6	....	....	214	....	..	..	..	..	..	..	214	....
250	170	74	36	53	....	7,610	....	77	....	....	741	....	..	..	..	..	..	..	741	....
1,675	1,296	1,476	89	91	9	28,346	39	133	605	..	4,425	....	..	..	..	.	..	..	5,030	....
555	285	108	68	66	....	10,866	105	132	....	....	1,057	....	..	.	..	..	..	.	1,057	....
546	176	19	5	2	....	7,153	....	205	.. .	....	1,124	....	..	..	..	..	..	..	1,124	....
234	46	24	15	5	1	6,015	....	88	....	....	186	....	..	..	..	..	..	..	186	....
90	22	2	1	....	....	1,894	....	.... .	....	....	22	....	..	..	..	..	..	..	22	....
1,425	529	153	89	73	1	25,928	105	425	....	....	2,389	....	..	..	..	..	..	..	2,389	.. .
85	35	16	1	....	....	1,981	....	14	....	...	16	....	..		..	..	..	..	16	....
6	2	.....	....	....	....	175	...	8	....	....	50	....	..	..	..	..	..	.	50	....
32	5	3	....	....	....	909	....	15	....	....	4	....	..	..	..	..	..	..	4	....
34	17	11	4	....	....	547	....	5	. ..	....	51	....	..	..	..	..	..	..	51	....
72	24	14	4	....	....	1,631	...	28	. .	....	105	....	..	..	..	..	.	..	105	....
15	8	4	1	1	....	356	....	.... .	....	....	.....	.. .	..	.	..	..	..	..	.....	...
185	166	139	120	121	1	2,909	....	69	....	2	603	....	..	..	.	..	..	..	605	..
84	66	58	30	15	3	903	..	1	....	....	45	....	..	..	..	..	..	..	45	....
24	22	21	10	20	....	576	....	1	....	.. .	51	...	..	..	..	..	..	..	51	....
22	19	15	5	1	....	327	....	1	...	...	45	....	..	..	..	..	..	..	45	...
41	33	30	18	2	2	717	....	25	..	....	.....	....	..	..	..	..	..	..	.....	....
63	52	45	23	3	2	1,044	....	26	....	....	45	....	..	..	..	..	..	..	45	....
. .. .	.....	.....	....	....	....	.....	....	.....	....	....	.....	. ..	..	..	..	..	..	..	.....	....
3,628	2,198	1,926	367	324	16	63,674	144	697	605	2	7,679	....	..	..	..	..	..	..	8,286	....

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE

Poids du Canada et mesures linéaires, de chaque dénomination pour l'exercice finissant

Division d'inspection.	Poids du Avoir														
	60 liv.	50 liv.	30 liv.	25 liv.	26 liv.	10 liv.	7 liv.	5 liv.	4 liv.	3 liv.	2 liv.	1 liv.	8 onces.	4 onces.	2 onces.
Belleville	..	8	8	..	....	....	..	24	77	156	229	217	53	47	48
Hamilton	..	262	....	..	....	23	..	307	187	1,321	1,950	1,515	425	391	377
Kingston	..	2	1	..	3	19	..	71	92	162	390	358	150	135	116
London	..	.....	3	..	2	9	..	286	357	729	923	671	296	278	262
Ottawa	..	176	12	..	....	6	..	106	86	215	465	439	814	775	647
Toronto	..	156	92	2	3	312	..	958	655	604	2,067	1,113	350	308	307
Ontario	..	604	116	2	8	369	..	1,752	1,454	3,187	6,024	4,313	2,088	1,934	1,757
Montréal	44	384	43	..	13	204	..	879	578	895	1,971	1,764	1,173	997	839
Québec	..	26	4	..	7	57	..	380	508	543	1,022	996	912	878	792
Saint-Hyacinthe	..	1,018	2	6	11	45	..	388	208	1,073	1,224	683	416	289	327
Trois-Rivières	..	.....	....	..	...	5	..	143	67	317	337	300	224	204	154
Québec	44	1,428	49	6	31	311	..	1,790	1,361	2,828	4.554	3,743	2,725	2,368	2,112
Saint-Jean, N.-B	..	.....	....	..	....	2	..	82	121	166	487	434	235	179	138
Cap-Breton	..	4	1	..	1	1	..	7	6	28	55	40	11	7	6
Halifax	..	33	....	..	1	6	..	26	62	70	291	205	68	55	51
Pictou	..	7	1	..	.. .	5	..	19	26	42	130	112	59	42	38
Nouvelle-Ecosse	..	44	2	..	2	12	12	52	94	140	476	357	138	104	95
Charlottetown, I.P.E	..	...	....	..	....	1	..	5	32	30	124	80	20	19	16
Winnipeg, Man	..	80	5	2	32	52	..	101	128	147	564	486	198	192	190
Saskatoon, Sask	..	8	....	..	3	6	..	12	27	47	160	146	80	79	79
Calgary, Alta	..	2	11	..	2	18	..	36	36	31	143	108	38	27	27
Nelson	..	.....	....	..	....	2	..	4	13	28	80	69	25	22	22
Vancouver	..	26	12	17	22	10	..	22	32	65	141	106	51	44	43
Col.-Britannique	..	26	12	17	22	12	..	26	45	93	221	175	76	66	65
Dawson, Yukon	..	.....	....	..	....	....	..	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grands totaux	44	2,192	195	27	100	783	..	3,856	3,298	6,669	12,753	9,842	5,598	4,968	4,479

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

C—*Suite.*

inspectés et vérifiés dans chaque division d'inspection, le 31 mars 1912.

Canada.									Mesures linéaires.										
du poids.																			
1 once.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	½ dr.	Nombre total.	Poids de Troy.	Divers poids.	6 pds.	5 pds.	1 verge.	¼ verge.	2 pds.	1 pd.	⅓ pd.	Chaînes de 100 pds	Chaînes de 66 pds	Galons ou rubans	Nombre total.	Diverses mesures.
46	26	5	1	1	1	947	....	....	....	....	33	....	..	..	..	..	..	..	33	....
380	273	100	29	9	....	7,549	39	23	605	....	624	....	..	..	..	..	..	..	1,229	....
93	63	31	8	2	1	1,697	....	4	....	....	370	....	..	..	..	..	..	..	370	....
192	102	34	2	16	....	4,162	....	23	....	....	2,443	....	..	..	..	..	..	..	2,443	....
714	662	1,232	13	10	7	6,379	....	6	....	....	214	....	..	..	..	..	..	..	214	....
240	167	73	35	53	....	7,495	....	77	....	....	741	....	..	..	..	..	..	..	741	....
1,665	1,293	1,475	88	91	9	28,229	39	133	605	.. .	4,425	....	..	..	..	..	..	..	5,030	....
555	285	108	68	66	....	10,866	105	132	....	....	1,055	....	..	..	..	..	..	..	1,055	....
537	176	19	5	2	..	6,864	....	202	....	....	1,087	....	..	..	..	..	..	..	1,087	....
234	46	24	15	5	1	6,015	....	88	....	....	186	....	..	..	..	..	..	..	186	....
89	22	2	1	...	....	1,865	....	.....	..	....	22	....	..	..	.	..	..	..	22	....
1,415	529	153	89	73	1	25,610	105	422	....	....	2,350	....	..	..	..	..	..	..	2,350	....
85	35	16	1	....	....	1,981	....	14	....	....	16	....	..	..	..	..	..	..	16	....
6	2	....	....	....	....	175	....	8	....	....	50	....	..	..	..	..	..	..	50	....
32	5	3	....	....	....	908	....	15	....	....	4	....	..	..	..	..	..	..	4	....
34	17	11	4	....	....	547	....	5	....	....	51	....	..	..	..	..	..	..	51	....
72	24	14	4	....	....	1,630	....	28	.. .	....	105	....	..	.	..	..	..	..	105	....
15	8	4	1	1	....	356	....	.....	....	....	.....	....	..	..	..	..	..	..	.....	....
185	166	139	120	121	1	2,909	....	69	....	....	605	....	..	..	..	..	..	..	605	....
84	66	58	30	15	3	903	....	1	....	....	45	....	..	..	..	..	..	..	45	....
24	22	21	10	20	....	576	....	1	....	....	51	....	..	..	..	..	..	..	51	....
22	19	15	5	1	....	327	....	1	....	....	45	....	..	..	..	..	..	..	45	....
41	33	30	18	2	2	717	....	25	....	....	.....	...	..	..	..	.	..	..	.....	....
63	52	45	23	3	2	1,044	....	26	....	....	45	....	..	..	..	..	..	..	45	....
.....	.....	.....	..	...	....	.....	....	.....	....	....	.....	....	..	..	..	..	..	..	.....	....
3,608	2,195	1,925	366	324	16	63,238	144	694	605	...	7,642	....	..	..	..	..	..	..	8,247	....

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE

Poids du Canada et mesures linéaires, de chaque dénomination, pour l'exercice finissant

Division d'inspection.	Poids du Avoir														
	60 liv.	50 liv.	30 liv.	25 liv.	20 liv.	10 liv.	7 liv.	5 liv.	4 liv.	3 liv.	2 liv.	1 liv.	8 onces.	4 onces.	2 onces.
Belleville	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Hamilton	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Kingston	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
London	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	1
Ottawa	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Toronto	....	....	..	..	....	3	....	6	3	9	23	20	11	10	15
Ontario	....	....	..	..	....	3	....	6	3	9	23	20	11	11	16
Montréal	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Québec	....	....	..	..	....	2	....	15	31	22	58	57	38	32	25
Saint-Hyacinthe	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Trois-Rivières	....	....	..	..	....	....	....	2	6	3	6	4	3	3	1
Québec	....	....	..	..	....	2	....	17	37	25	64	61	41	35	26
Saint-Jean, N.-B.	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Cap-Breton	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Halifax	1	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Pictou	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Nouvelle-Ecosse	1	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Charlottetown, I.P.E	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Winnipeg, Man.	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Saskatoon, Sask	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Calgary, Alta.	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Nelson	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Vancouver	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Col.-Britannique	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Dawson, Yukon	....	....	..	..	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Grand total	1	....	..	..	....	5	....	23	40	34	87	81	52	46	42

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

C—*Fin.*

inspectés et vérifiés, dans chaque division d'inspection, le 31 mars—*Fin.*

Canada.									Mesures linéaires.											
du poids.																				
1 once.	8 drs.	4 drs.	2 drs.	1 dr.	½ dr.	Nombre total.	Poids de Troy.	Divers poids.	6 pieds.	5 pieds.	1 verge.	½ verge.	2 pieds.	1 pied.	½ pied.	Chaînes de 100 pds	Chaînes de 60 pds	Galons ou rubans	Nombre total.	Diverses mesures.
						2														
10	3	1	1			115														
10	3	1	1			117														
											2								2	
9						289		3			37								37	
1						29														
10						318		3			39								39	
						1														
						1														
20	3	1	1			436		3			39								39	

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE

MESURES de capacité du Canada, balances et instruments de pesage de d'inspection, pendant l'exercice

Division d'inspection.	Mesures de capacité. Canada.											
	Boisseau.	½ boisseau.	¼ de boisseau.	Gallon.	½ gallon.	Pinte.	Chopine.	½ chopine.	Roquille.	½ roquille.	Nombre total.	Diverses.
Belleville	2	12	34	199	207	258	148	13	....	....	873	92
Hamilton	202	227	450	1,303	1,668	2,700	1,568	359	7	1	8,485	768
Kingston	22	178	226	467	873	1,197	583	49	1	....	3,596	86
London	253	559	675	3,224	4,525	9,309	8,386	2,039	.. .	....	28,970	1
Ottawa	....	1	17	296	494	528	305	57	6	....	1,704	350
Toronto	169	892	1,640	4,972	4,183	9,036	5,342	2,362	3	....	28,599	3,022
Ontario	648	1,869	3,042	10.461	11,950	23,028	16,332	4,879	17	1	72,227	4,319
Montréal	....	1,298	1,752	5,025	4,822	7,581	5,974	2,147	114	...	28,713	1,310
Québec	52	222	411	1,165	1,874	1,877	1,168	379	37	2	7,187	150
Saint-Hyacinthe	....	21	44	187	365	337	183	91	15	....	1,243	141
Trois-Rivières	....	15	18	321	564	576	312	120	8	....	1,934	34
Québec	52	1,556	2,225	6,698	7,625	10,371	7,637	2,737	174	2	39,077	1,635
Saint-Jean, N.-B.	.. .	316	302	665	986	726	661	98	2	....	3,756	2,455
Cap-Breton	1	.....	.....	34	99	59	27	12	....	....	232	44
Halifax	....	7	4	92	175	117	35	7	....	....	437	413
Pictou	....	11	12	121	207	174	92	1	....	....	618	119
Nouvelle-Ecosse	1	18	16	247	481	350	154	20	....	....	1,287	576
Charlottetown, I.-P.-E.	..	.....	1	10	35	89	53	7	....	....	195	24
Winnipeg, Man.	144	.....	.....	1,936	2,099	2,331	2,063	509	1	1	9,084	634
Saskatoon, Sask.	....	.....	.....	129	134	74	47	9	....	....	393	230
Calgary, Alta.	1	.....	.....	88	73	32	10	1	....	....	205	106
Nelson	....	.....	.....	23	38	46	19	1	...	....	127	14
Vancouver	....	.....	.....	.....	.....	18	.. ...	.....	....	....	18	1
Colombie-Britann.	....	.....	.....	23	38	64	19	1	....	....	145	15
Dawson, Yukon	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	.....	.....
Grand total	846	3,759	5,586	20,257	23,421	37,065	26,976	8,261	194	4	126,369	9,994

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

D.

chaque dénomination, présentés à la vérification dans chaque division finissant le 31 mars 1912.

Balances.

A bras égaux.				Romaines.				Balances-bascules ou ponts à bascules, etc.							
5 liv. et au-dessous.	6 liv. à 50 liv.	51 liv. à 100 liv.	101 liv. et au-dessus.	500 liv. et au-dessous	501 liv. à 1,000 liv.	1,001 liv. à 2,000 liv.	2,001 liv. et au-dessus.	250 liv. et au-dessous.	251 liv. à 500 liv.	501 liv. à 2,000 liv.	2,001 liv. à 4,000 liv	4,001 liv. à 6,000 liv.	6,001 liv. et au-dessus.	Total.	Diverses.
101	130	....	24	24	1	....	....	384	80	454	130	44	195	1,567	461
447	1,154	....	16	1,980	12	4	....	2,955	169	2,193	281	71	321	9,603	3,166
143	199	....	1	38	....	....	....	544	166	1,472	65	33	168	2,829	1,052
464	435	....	1	193	19	1	....	866	101	2,818	260	76	764	5,998	5,433
697	244	3	....	2	....	....	....	651	108	1,680	68	39	110	3,602	4,302
566	995	....	65	434	14	13	6	3,782	77	1,094	190	77	313	7,626	11,761
2,418	3,157	3	107	2,671	46	18	6	9,182	701	9,711	994	340	1,871	31,225	26,175
646	1,451	3	40	1,028	8	....	2	2,089	1,526	2,681	237	143	336	10,190	13,893
211	793	1	13	326	1	3	....	846	625	702	75	30	79	3,705	1,271
325	577	1	....	395	15	17	4	4,535	756	1,731	177	170	279	8,982	522
50	293	....	....	33	....	....	....	366	354	413	17	23	30	1,579	87
1,232	3,114	5	53	1,782	24	20	6	7,836	3,261	5,527	506	366	724	24,456	15,773
138	300	....	...	39	5	2	....	358	168	255	30	10	77	1,382	1,792
8	31	....	2	7	....	....	....	93	21	35	2	6	65	270	178
85	153	....	2	17	4	....	3	268	52	127	15	12	62	800	522
24	84	....	2	23	....	1	24	124	58	88	14	17	42	477	499
117	268	....	6	47	4	1	27	485	131	250	31	35	169	1,547	1,199
19	61	....	....	9	....	....	....	69	36	100	7	11	16	328	424
139	304	....	8	56	22	....	1	674	23	722	157	495	821	3,422	12,330
101	44	....	....	6	1	1	....	388	12	316	51	611	1,112	2,643	903
46	41	2	1	37	13	13	....	370	20	475	41	128	543	1,730	1,428
32	35	....	....	39	5	18	1	230	11	180	18	6	65	640	211
45	90	....	9	43	8	39	8	264	25	341	31	8	65	976	4,403
77	125	....	9	82	13	57	9	494	36	521	49	14	130	1,616	4,614
.....	...	....	...	...	...	....	....	2	1	1	.....	....	.....	4	.....
4,287	7,414	10	184	4,729	128	112	49	19,858	4,389	17,878	1,866	2,010	5,463	68,353	64,638

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE

MESURES de capacité du Canada, balances et instruments de pesage, de d'inspection, pendant l'exercice

Division d'inspection.	Mesures de capacité. Canada.											
	Boisseau.	½ boisseau.	¼ de boisseau.	Gallon.	½ gallon.	Pinte.	Chopine.	½ chopine.	Roquille.	½ roquille.	Nombre total.	Diverses.
Belleville	2	12	34	199	207	258	148	13	...	...	873	92
Hamilton	202	227	450	1,303	1,668	2,700	1,568	359	7	1	8,485	754
Kingston	22	178	226	467	873	1,197	583	49	1	....	3,596	86
London	253	559	675	3,224	4,525	9,309	8,386	2,039	....	....	28,970	1
Ottawa	..	1	17	296	494	528	305	57	6	....	1,704	350
	169	892	1,640	4,972	4,183	9,036	5,342	2,362	3	...	28,599	3,016
Ontario	648	1,869	3,042	10,461	11,950	23,028	16,332	4,879	17	1	72,227	4,299
Montréal	....	1,298	1,752	5,025	4,822	7,581	5,974	2,147	114	....	28,713	1,310
Québec	52	222	411	1,165	1,870	1,876	1,167	378	37	2	7,180	150
St-Hyacinthe	....	21	44	187	365	337	183	91	15	....	1,243	141
Trois-Rivières	...	15	18	321	564	576	312	120	8	....	1,934	34
Québec	52	1,556	2,225	6,698	7,621	10,370	7,636	2,736	174	2	39,070	1,635
St-Jean, N.-B.	....	316	302	665	986	726	661	98	2	....	3,756	2,454
Cap-Breton	1	....	.....	34	99	59	27	12	....	....	232	44
Halifax	....	7	4	92	175	117	35	7	....	....	437	404
Pictou	....	11	12	121	207	174	92	1	....	....	618	119
Nouvelle-Ecosse	1	18	16	247	481	350	154	20	....	....	1,287	567
Charlottown, I.-P.-E.	...	.....	1	10	35	89	53	7	....	...	195	24
Winnipeg, Man.	144	....	.....	1,936	2,099	2,331	2,063	509	1	1	9,084	633
Saskatoon, Sask.	....	.....	.....	129	134	74	47	9	....	...	393	230
Calgary, Alta	1	.....	.....	87	72	32	10	1	....	...	203	106
Nelson	....	.....	.....	23	38	46	19	1	....	....	127	14
Vancouver	....	.....	.....	.....	.....	.....	18	....	.	....	18	1
Colombie-Britann.	..	.....	.....	23	38	46	37	1	....	....	145	15
Dawson, Yukon	....	....	.....	....	.....	.....	.....	....	....	...	.....	....
Grands totaux	846	3,759	5,586	20,256	23,416	37,046	26,993	8,260	194	4	126,360	9,963

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

D—*Suite.*

chaque dénomination, présentés à la vérification dans chaque division finissant le 31 mars 1912—*Suite.*

Balances															
Balances à bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascules ou balances-bascules.							
5 liv. et au-dessous.	6 liv. à 50 liv.	51 liv. à 100 liv.	101 liv. et au-dessous.	500 liv. et au-dessous.	501 liv. à 1,000 liv.	1,001 liv. à 2,000 liv.	2,001 liv. et au-dessus.	250 liv. et au-dessous.	251 liv. à 500 liv.	501 liv. à 2,000 liv.	2,001 liv. à 4,000 liv.	4,001 liv. à 6,000 liv.	6,001 liv. et au-dessus.	Total.	Diverses.
101	130	....	24	24	1	....	....	384	80	454	130	44	195	1,567	461
420	1,036	....	16	1,942	11	4	....	2,778	148	1,922	230	53	242	8,802	3,100
143	199	....	1	38	....	....	....	544	166	1,472	65	33	168	2,829	1,052
463	432	....	1	190	18	1	....	851	96	2,761	255	71	734	5,873	5,419
697	244	3	....	2	....	....	....	651	108	1,680	68	39	110	3,602	4,302
551	946	....	65	399	11	11	5	3,724	70	1,016	182	73	297	7,350	11,688
2,375	2,987	3	107	2,595	41	16	5	8,932	668	9,305	930	313	1,746	30,023	26,022
645	1,448	3	40	1,023	8	....	2	2,080	1,512	2,650	229	139	326	10,105	13,889
208	782	1	13	317	1	2	....	839	618	692	70	29	78	3,650	1,270
325	577	1	...	394	15	17	4	4,535	752	1,729	176	169	277	8,971	521
50	290	...	...	33	....	....	....	366	353	410	17	21	29	1,569	87
1,228	3,097	5	53	1,767	24	19	6	7,820	3,235	5,481	492	358	710	24,295	15,767
137	299	...	....	39	5	2	....	357	166	252	30	10	77	1,374	1,792
8	31	....	2	7	....	....	....	93	21	35	2	6	65	270	178
84	152	....	2	17	4	...	3	266	52	117	13	12	58	780	522
24	84	....	2	23	....	1	....	124	58	88	14	17	42	477	499
116	267	....	6	47	4	1	3	483	131	240	29	35	165	1,527	1,199
19	61	....	....	9	....	....	....	69	36	100	7	11	16	328	424
139	302	...	8	55	22	....	1	664	21	711	150	491	802	3,366	12,139
101	44	....	....	6	1	1	...	388	12	316	51	609	1,108	2,637	901
46	41	2	1	35	13	13	....	364	20	470	41	127	533	1,706	1,416
32	35	....	....	39	5	18	1	230	11	180	18	6	65	640	209
45	90	....	9	43	8	39	8	264	25	341	31	8	65	976	4,403
77	125	....	9	82	13	57	9	494	36	521	49	14	130	1,616	4,612
.....	...	....	....	.....	....	....	....	2	1	1	...	.....	.....	4	.....
4,238	7,223	10	184	4,635	123	109	24	19,573	4,326	17,397	1,779	1,968	5,287	66,876	64,272

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE

MESURES de capacité du Canada, balances et instruments de pesage, de pour l'exercice

Division d'inspection.	Mesures de capacité. Canada.											
	Boisseau.	½ boisseau.	¼ de boisseau.	Gallon.	½ gallon.	Pinte.	Chopine.	½ chopine.	Roquille.	½ roquille.	Nombre total.	Diverses.
Belleville												
Hamilton												14
Kingston												
London												
Ottawa												
Toronto												6
Ontario												20
Montréal												
Québec					4	1	1	1			7	
Saint-Hyacinthe												
Trois-Rivières												
Québec					4	1	1	1			7	
Saint-Jean, N.-B												
Cap-Breton												
Halifax												
Pictou												
Nouvelle-Ecosse												
Charlottetown, I.-P.-E.												
Winnipeg, Man.												
Saskatoon, Sask												
Calgary, Alta				1	1						2	
Nelson												
Vancouver												
Colombie-Britanniq.												
Dawson, Yukon												
Grand total				1	5	1	1	1			9	21

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

D—*Suite.*

chaque dénomination, inspectés et rejetés dans chaque division d'inspection, finissant le 31 mars 1912—*Fin.*

Balances.														
Balance à bras égaux.				Romaines à bras à divisions.				Ponts à bascules ou balances-bascules.						
5 liv. et au-dessous.	6 liv. à 50 liv.	51 liv. à 100 liv.	101 liv. et au-dessus.	500 liv. et au-dessous.	501 liv. à 1,000 liv.	1,001 liv. à 2,000 liv.	2,001 liv. et au-dessus.	250 liv. et au-dessous.	251 liv. à 500 liv.	501 liv. à 2,000 liv.	2,001 liv. à 4,000 liv.	4,001 liv. à 6,000 liv.	6,001 liv. et au-dessus.	Total.	Diverses.
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
27	118	...	...	38	1	...	...	177	21	271	51	18	79	801	66
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	3	...	...	3	1	...	...	15	5	57	5	5	30	125	14
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
15	49	...	...	35	3	2	1	58	7	78	8	4	16	276	73
43	170	...	...	76	5	2	1	250	33	406	64	27	125	1,202	153
1	3	...	...	5	...	...	...	9	14	31	8	4	10	85	4
3	11	...	...	9	...	1	...	7	7	10	5	1	1	55	1
...	...	...	...	1	...	...	...	...	4	2	1	1	2	11	1
...	3	...	...	...	1	3	...	2	1	...	...	...	...	10	...
4	17	...	...	15	1	4	...	18	26	43	14	6	13	161	6
1	1	...	...	...	...	...	...	1	2	3	...	...	...	8	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	1	...	...	...	...	...	...	2	...	10	2	...	4	20	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1	1	...	...	...	...	...	...	2	...	10	2	...	4	20	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	2	...	...	1	...	...	...	10	2	11	7	4	19	56	191
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	4	6	2
...	...	...	...	2	...	...	...	6	...	5	...	1	10	24	12
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
10	192	...	...	94	6	6	1	287	63	478	87	40	175	1,477	366

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE E.

Dépenses et recettes de l'inspection du gaz pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Districts.	Inspecteurs et aides.	Dépenses. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyage.	Diverses.	Total.	Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Barrie	Shanacy, M	100 00	.....	..	.....	1 90	101 90	142 60
Belleville	Johnson, Wm. Stuart, W. E.	524 97	.....	162 50	2 95	85 90	776 32	316 25
Berlin	Powell, J. B.	167 67	7 50	....	78 95	26 20	280 32	434 20
Brockville	Fraser, H.	.....	.....	.....	.....	163 84	163 84	203 30
Cobourg	Bickle, J. W.	100 00	6 00	.....	29 10	26 42	161 52	189 20
Cornwall	Fraser, H.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	21 75
Guelph	Broadfoot, S	300 00	.....	...	.....	68 49	368 49	460 25
Hamilton	McPhie, D. McPhie, W. H. Dennis, F. C. Murphy, F. C.	4,083 14	1 50	120 00	176 35	79 25	4,460 24	8,221 95
Kingston	Fraser, H.	.....	.....	...	...	.....	.....	608 95
Listowel	Male, Thos	100 00	3 00	78 00	.....	9 00	190 00	43 20
London	Nash, A. F. Skelton, A. R. Nash, J. F.	2,441 58	267 00	.....	385 40	82 62	3,176 60	3,379 35
Napanee	Johnson, Wm	.....	.....	.....	44 55	1 73	46 28	49 75
Ottawa	Roche, H. G. Bond, M. B. Roche, W. J. McEwen, G. E.	3,333 24	133 39	600 00	3 50	107 50	4,177 63	1,612 95
Owen-Sound	Graham, W. J.	200 00	.....	.....	....	1 00	201 00	160 75
Peterborough	Rork, T	150 00	.....	.....	.....	4 00	154 00	350 70
Sarnia	Thrasher, W. A.	200 00	.....	.....	.....	3 65	203 65	436 35
Stratford	Rennie, Geo	200 00	6 00	....	.....	7 00	213 00	214 05
Toronto	Stiver, J. L. Pape, Jas Hunter, W. M Renahan, M. J. Ogden, G. J. Clark, H. M. Johnstone, S. G. Reesor, M. W Finnigan, W. P. Hacker, A. H Mills, A. E.	7,328 78	1,082 35	.....	.....	205 50	8,616 63	14,836 05
Woodstock	Orr, H. N.	200 00	6 00	.....	.....	6 30	212 30	222 35
Ontario	.....	19,429 38	1,512 74	960 50	720 80	880 30	23,503 72	31,903 95
Montréal	Aubin, A. O'Flaherty, M. J. Aubin, C.	5,024 82	6 00	240 00	131 90	953 73	6,356 45	11,470 60
Québec	LeVasseur, N. Béland, F. X. J. E.	1,608 22	20 00	150 00	.....	102 10	1,880 32	557 85
Sherbrooke	Simpson, A. F. Bowen, F. C.	333 26	.....	.....	.....	.....	333 26	103 15
Saint-Hyacinthe	Benoit, L. V.	100 00	.....	.....	.....	.....	100 00	83 95
Québec	.....	7,066 30	26 00	390 00	131 90	1,055 83	8,670 03	12,215 55
Frédéricton	Wilson, J. E.	100 00	.....	.....	.....	.....	100 00	.....
Saint-Jean	Wilson, J. E.	1,300 00	.....	.....	102 40	46 50	1,448 90	622 05
Nouv.-Brunswick	.....	1,400 00	.....	.....	102 40	46 50	1,548 90	622 05

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

ANNEXE E—*Fin.*

DÉPENSES et recettes de l'inspection du gaz pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Districts.	Inspecteurs et aides.	Dépenses. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyages.	Diverses.	Total.	Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Halifax, N.-E.	Toale, John Munro, H. D. Withers, S. W.	2,199 96	10 00	507 36	265 50	336 23	3,319 05	356 90
Charlottetown, I.P.E	Bell, J. H	500 00	.....	...	.....	... .	500 00	49 00
Winnipeg, Man.	Hamilton, R. Robington, F. C	2,624 96	83 33	. ...	21 00	42 52	2,771 81	2,408 75
Calgary, Alberta	Kylie, W. P.	900 00	75 67	....	.... .	79 93	155 60	124 80
Nanaïmo	Shaw, John	100 00	.....	.....	.... .	.....	100 00	89 30
New-Westminster	Wolfenden, Wm	200 00	.....	....	.....	2 75	202 75	72 75
Vancouver	Stott, Jas	.....	8 00	.....	.....	114 40	122 40	2,807 10
Victoria	Jones, R.	300 00	.....	.....	.....	.....	300 00	706 10
	Colombie-Britann.	600 00	8 00	.....	.. ..	117 15	725 15	3,675 25

RÉCAPITULATION.

—	Dépenses. Appointements.	Aide spéciale.	Loyer.	Frais de voyages.	Diverses.	Total.	Recettes.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Ontario	19,429 38	1,512 74	960 50	720 80	880 30	23,503 72	31,903 95
Québec	7,066 30	26 00	390 00	131 90	1,055 83	8,670 03	12,215 55
Nouveau-Brunswick	1,400 00	.....	.....	102 40	46 50	1,548 90	622 05
Nouvelle-Ecosse	2,199 96	10 00	507 36	205 50	336 23	3,319 05	356 90
Ile-du-Prince-Edouard	500 00	.....	.....	.....	.....	500 00	49 00
Manitoba	2,624 96	83 33	.....	21 00	42 52	2,771 81	2,408 75
Alberta	.....	75 67	.....	.....	79 93	155 60	124 80
Colombie-Britannique	600 00	8 00	... .	.....	117 15	725 15	3,675 25
Inspecteur fédéral de l'Est	.....	... .	... .	382 60	.....	382 60	.....
" " l'Ouest	.....	.....	.... . .	63 75	6 29	70 04	.....
Dépenses imprév. en général	.....	.....	.....	.....	1,460 90	1,460 90	.....
Impressions	.....	.....	.....	.....	1,083 52	1,083 52	.....
Papeterie	....	....	.....	..... .	1,041 15	1,041 15	.....
Grand total	33,820 60	1,715 74	1,857 86	1,687 95	6,150 32	45,232 47	51,356 25

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves.	Totaux des épreuves.	Maxim.	Minim.	Moy'ne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Barrie—								
Avril			18·52	0	1			
Mai			18·51	0	1			
Juin			18·90	0	1			
Juillet			18·11	0	1			
Août			18·44	0	1			
Septembre			16·52	0	1			
Octobre			18·34	0	1			
Novembre			18·16	0	1			
Décembre			16·66	0	1			
Janvier			17·58	0	1			
Février			18·79	0	1			
Mars			19 20	0	1			
				0	12			
Belleville—								
Avril	19·73	18·37	19·05	0	2			
Mai	20·65	18·37	19·51	0	2			
Juin	16·39	16·19	16·29	0	2			
Juillet	17·86	16·01	16·93	0	2			
Août								
Septembre	16·33	15·55	15·94	1	2			
Octobre	17·09	17·00	17·04	0	2			
Novembre	15·42	15·10	15·26	2	2			
Décembre	14·71	14·22	14·46	2	2			
Janvier	16·72	15·16	15·94	1	2			
Février	18·04	16·98	17·51	0	2			
Mars	18·07	16·97	17·52	0	2			
				6	22			
Deseronto—								
Avril			24·00	0	1			
Mai								
Juin			18·04	0	1			
Juillet			20·50	0	1			
Août								
Septembre								
Octobre			19.50	0	1			
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
				0	4			

F.

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Observations.
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							12	0	12	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
										Pas d'épreuves.
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							22	0	22	
							1	0	1	
										Pas d'épreuves.
							1	0	1	
							1	0	1	
										Pas d'épreuves.
							1	0	1	
										Pas d'épreuves.
							4	0	4	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureau d'inspection	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Berlin—								
Avril	...	...	17·39	0	1	...	...	...
Mai	...	...	18·70	0	1	...	...	...
Juin	...	...	19·55	0	1	...	...	...
Juillet	...	...	18 91	0	1	...	...	...
Août	...	...	19·24	0	1	...	...	...
Septembre	...	...	17·24	0	1	...	...	...
Octobre	...	...	20·30	0	1	...	...	...
Novembre	...	...	18·80	0	1	...	...	...
Décembre	...	...	18·20	0	1	...	...	...
Janvier	...	...	19·39	0	1	...	...	...
Février	...	...	19·77	0	1	...	...	...
Mars	...	...	18·53	0	1	...	...	...
				0	12			
Brockville—								
Avril	19·30	19·00	19·15	0	2	...	...	...
Mai	19·30	19·00	19·10	0	3	...	...	...
Juin	...	...	18·80	0	1	...	...	...
Juillet	19·00	18·80	18·90	0	2	...	...	...
Août	...	...	18·60	0	1	...	...	...
Septembre	19·80	18·60	19·20	0	2	...	...	...
Octobre	...	...	19·00	0	1	...	...	...
Novembre	19·00	18·60	18·80	0	2	...	...	...
Décembre	...	...	18·70	0	1	...	...	...
Janvier	19·20	18·70	18·95	0	1	...	...	...
Février	...	...	10·80	0	1	...	...	...
Mars	18·80	18·70	18·70	0	1	...	...	...
				0	20			
Cobourg—								
Avril	...	...	17·20	0	1	...	...	...
Mai	...	...	17·17	0	1	...	...	...
Juin	...	...	18·45	0	1	...	...	...
Juillet	...	...	17·37	0	1	...	...	...
Août	...	...	18·11	0	1	...	...	...
Septembre	...	...	17·59	0	1	...	...	...
Octobre	...	...	18·36	0	1	...	...	...
Novembre	...	...	17·76	0	1	...	...	...
Décembre	...	...	18·31	0	1	...	...	...
Janvier	...	...	16·97	0	1	...	...	...
Février	...	...	17·59	0	1	...	...	...
Mars	...	...	17·01	0	1	...	...	...
				0	12			

F—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Pieds cubes 35 grains.		Ammoniaque par 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							0	1	1	
							0	2	2	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							10	3	13	
							2	0	2	
							3	0	3	
							1	0	1	
							2	0	2	
							1	0	1	
							2	0	2	
							1	0	1	
							2	0	2	
							1	0	1	
							2	0	2	
							1	0	1	
							2	0	2	
							20	0	20	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	3	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							24	0	24	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureau d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre par 100 Epreuves—		
	Maximum.	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nomb. d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Port Hope—								
Avril	.....	.....	18·59	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	18·18	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	17·84	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	17·72	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	18·29	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	19·32	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	19·30	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	19·05	0	1	.....	.....	.....
Decembre	.....	.....	17·59	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	17.06	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	17·33	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	17·39	0	1	.....	.....	.....
				0	12			
Cornwall—								
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	18·80	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	18·40	0	1	.....	.....	.....
Décembre	18·80	18·40	18·70	0	3	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·40	0	1	.....	.....	.....
Mars	18·40	18·00	18·20	0	2	.....	.....	.....
				0	8			
Guelph—								
Avril	.....	.....	17·45	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	18·77	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	18·95	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	19·43	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	21·22	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	20·34	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	20·02	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	19·88	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	19·50	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	18·74	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·17	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	19·55	0	1	.....	.....	.....
				0	12			

F—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves -4 grains.					Hydrogène sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves.	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Observations.
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	3	0	3	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
...	...	...	...	...	...	...	2	0	2	
							25	0	25	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	3	0	3	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Pas d'épreuves.
...	...	...	...	...	...	...	0	1	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	1	2	
							6	2	8	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
...	...	...	...	...	...	...	1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Waterloo—								
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Février	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Hamilton—								
Avril	17·76	17·75	17·75	0	2	.....	.....	.....
Mai	17·76	17·63	17·69	0	2	.....	.....	.....
Juin	18·03	17·97	18·00	0	2	.....	.....	.....
Juillet	17·92	17·61	17·76	0	2	.....	.....	.....
Août	17·88	17·71	17·79	0	2	.....	.....	.....
Septembre	17·80	17·63	17·73	0	3	.....	.....	.....
Octobre	17·87	17·42	17·64	0	2	.....	.....	.....
Novembre	18·02	17·61	17·81	0	2	.....	.....	.....
Décembre	17·76	17·71	17·73	0	2	.....	.....	.....
Janvier	18·02	17·88	17·95	0	2	.....	.....	.....
Février	17·88	17·75	17·81	0	2	.....	.....	.....
Mars	17·98	17·63	17·77	0	2	.....	.....	.....
				0	25			
Brantford—								
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Février	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuve—4 grains.					Hydrogène Sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Observations.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
							25	0	25	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
							26	0	26	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Bertie—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Dominion Natural Gas Co., Dundas et Dunnville—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Port Colborne, Welland—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène. sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Absence (nombr d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Observations.
							4	0	4	
							3	0	3	
							5	0	5	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							51	0	51	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureau d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum	Moyenne.	Trop faible (nomb. d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Provincial N. G. & Fuel Co., Niagara Falls.								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Ste-Catherine—								
Avril			17·16	0	1			
Mai			16·54	0	1			
Juin			16·42	0	1			
Juillet			16·23	0	1			
Août			17·25	0	1			
Septembre			16·78	0	1			
Octobre			16·54	0	1			
Novembre			16·42	0	1			
Décembre			16·44	0	1			
Janvier			16·42	0	1			
Février			16·75	0	1			
Mars			16·44	0	1			
				0	12			
Dominion N. Gas, Galt—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								

F.—*Suite.*

pendant l'exercice terminé le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Observations.
							0	4	4	
							0	4	4	
							0	5	5	
							0	4	4	
							0	4	4	
							0	5	5	
							0	4	4	
							0	4	4	
							0	5	5	
							0	4	4	
							0	4	4	
							0	5	5	
							0	52	52	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							12	0	12	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuve—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
United Gas Co—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Ontario Pipe Line—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Port Rowan Natural Gas Co—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pendant l'exercice terminé le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfure.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							12	0	12	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							4	0	4	
							4	0	4	
							5	0	5	
							52	0	52	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenné.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Norfolk Nat. Gas—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Sterling Gas Co.—								
Avril								
Mai								
Juin								
Juillet								
Août								
Septembre								
Octobre								
Novembre								
Décembre								
Janvier								
Février								
Mars								
Kingston—								
Avril			19·10	0	1			
Mai			18·90	0	1			
Juin			19·00	0	1			
Juillet			18·98	0	1			
Août			18·80	0	1			
Septembre			18·92	0	1			
Octobre			18·60	0	1			
Novembre			18·90	0	1			
Décembre			19·00	0	1			
Janvier			19·40	0	1			
Février			19·00	0	1			
Mars			18·80	0	1			
				0	12			

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène. sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Observations.
		Grains.	Grains.	Grains.						
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	1	1	
							0	12	12	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureau d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nomb. d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Listowel—								
Avril	...	...	18·02	0	1	...	...	...
Mai	...	...	18·44	0	1	...	...	...
Juin	...	...	19·39	0	1	...	...	...
Juillet	...	...	18·44	0	1	...	...	...
Août	...	...	19 26	0	1	...	...	...
Septembre	...	...	18·90	0	1	...	...	...
Octobre	...	...	20·52	0	1	...	...	...
Novembre	...	...	18·50	0	1	...	...	...
Décembre	...	...	18·70	0	1	...	...	...
Janvier	...	...	19·36	0	1	...	...	...
Février	...	...	17·66	0	1	...	...	...
Mars	...	...	19·62	0	1	...	...	...
				0	12			
London—								
Avril	18·37	16·01	17·07	0	10	...	...	...
Mai	19·90	16·74	18·32	0	8	...	...	...
Juin	19·09	16·36	17·79	0	8	...	...	...
Juillet	20·70	15·02	20·70	1	10	...	...	...
Août	21·76	16·91	18·46	0	8	...	...	...
Septembre	20·09	17·18	18 21	0	10	...	...	...
Octobre	18·76	17·06	18·05	0	8	...	...	...
Novembre	19·09	17·19	18·13	0	8	...	...	...
Décembre	18·86	16·64	17·73	0	10	...	...	...
Janvier	18·91	17·32	17·97	0	8	...	...	...
Février	18·18	16·63	17·46	0	8	...	...	...
Mars	17·19	16·34	16·85	0	10	...	...	...
				1	106			
Chatham—								
Avril	...	...	...	...	...	...	...	...
Mai	...	...	...	...	...	...	...	...
Juin	...	...	...	...	...	...	...	...
Juillet	...	...	...	...	...	...	...	...
Août	...	...	...	...	...	...	...	...
Septembre	...	...	...	...	...	...	...	...
Octobre	...	...	...	...	...	...	...	...
Novembre	...	...	...	...	...	...	...	...
Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...
Janvier	...	...	...	...	...	...	...	...
Février	...	...	...	...	...	...	...	...
Mars	...	...	...	...	...	...	...	...

F—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Observations.
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							12	0	12	
							10	0	10	
							8	0	8	
							8	0	8	
							10	0	10	
							8	0	8	
							10	0	10	
							8	0	8	
							8	0	8	
							10	0	10	
							8	0	8	
							8	0	8	
							10	0	10	
							106	0	106	
							3	0	3	
							1	0	1	
							2	0	2	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							2	0	2	
							2	0	2	
							1	2	3	
							1	0	1	
							2	0	2	
							1	1	2	
							18	3	21	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 épreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Ingersoll—								
Avril	.....	.....	20·10	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	13·47	1	1	.....	.....	.....
Juin	20·10	13·47	15·90	2	3	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	15·38	1	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	19·88	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	17·91	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	19·80	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	21·68	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	17·33	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	20·31	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·48	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	20·59	0	1	.....	.....	.....
				4	14			
St-Thomas—								
Avril	17·71	16·46	17·08	0	2	.....	.....	.....
Mai	18·41	16·02	17·21	0	2	.....	.....	.....
Juin	17·86	16·48	17·17	0	2	.....	.....	.....
Juillet	18·64	17·70	18·17	0	2	.....	.....	.....
Août	18·49	16·43	17·46	0	2	.....	.....	.....
Septembre	18·21	16·92	17·56	0	2	.....	.....	.....
Octobre	20·33	18·63	19·48	0	2	.....	.....	.....
Novembre	20·18	18·25	19·21	0	2	.....	.....	.....
Décembre	17·67	17·34	17·50	0	2	.....	.....	.....
Janvier	21·75	21·24	21·49	0	2	.....	.....	.....
Février	19·33	18·96	19·14	0	2	.....	.....	.....
Mars	18·80	17·31	18·05	0	2	.....	.....	.....
				0	24			
Windsor—								
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Février	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

F—*Suite.*

pendant l'année finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	
							1	0	1	
							1	0	1	
							3	0	3	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							1	0	1	
							14	0	14	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							2	0	2	
							24	0	24	
							0	3	3	
							0	2	2	
							2	0	2	
							1	1	2	
							1	1	2	
							2	2	4	
							0	2	2	
							0	3	3	
							0	2	2	
							0	2	2	
							1	1	2	
							1	3	4	
							8	22	30	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maxim.	Minim.	Moy'ne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Napanee—								
Avril	.....	.....	22·14	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	20·13	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	19·06	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	18·75	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	18·43	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	18·40	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	18·68	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	17·41	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	17·91	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	18·75	0	1	.....	.....	.....
				0	10			
Ottawa—								
Avril	16·39	15·85	16·14	7	8	14·81	14·71	14·76
Mai	16·36	16·23	16·29	0	8	14·39	14·30	14·34
Juin	16·51	16·23	16·39	0	10	14·41	14·01	14·21
Juillet	16·46	16·06	16·32	0	8	14·95	14·11	14·53
Août	16·64	16·11	16·44	0	8	14·54	14·36	14·45
Septembre	16·67	16·28	16·46	0	10	14·59	14·38	14·48
Octobre	16·94	15·85	16·45	1	8	14·70	14·64	14·67
Novembre	16·42	16·15	16·31	0	8	14·71	14·19	14·45
Décembre	16·46	16·06	16·29	0	10	14 47	14·38	14·42
Janvier	16·55	16·28	16·38	0	8	.....	.....	.....
Février	16·30	15·90	16·13	1	8	14·95	14·81	14·88
Mars	16·21	15·76	16·03	3	10	14·58	14·35	14·46
				12	104			
Öwen-Sound—								
Avril	.....	.....	16·12	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	16·26	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	16·10	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	16·44	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	16·30	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	16·05	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	16·50	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	16·71	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	16·05	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	17·00	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	16·82	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	16·80	0	1	.....	.....	.....
				0	12			

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	1	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	.....	Pas d'essais.
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	"
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	1	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							8	2	10	
0	2	2·30	2·17	2·23	0	2	8	0	8	
0	2	2·28	1·17	1·72	0	2	8	0	8	
0	2	2·31	2·26	2·28	0	2	10	0	10	
0	2	2·26	1 22	1·74	0	2	8	0	8	
0	2	2·13	1·27	1·70	0	2	8	0	8	
0	2	2·13	1·91	2·02	0	2	10	0	10	
0	2	2·14	1·09	1·61	0	2	8	0	8	
0	2	2·26	1·16	1·71	0	2	8	0	8	
0	2	2·34	1·10	2.72	0	2	10	0	10	
.....	....	.....	.....	.....	.....	....	8	0	8	Pas d'essais faits à cause du changement de laboratoire.
0	2	2·63	2·15	2·39	0	2	8	0	8	
0	2	2·11	1·70	1·90	0	2	10	0	10	
0	22				0	22	104	0	104	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maxim.	Minim.	Moy'ne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Peterborough—								
Avril	18·40	18·20	18·30	0	2	.....	.....	.....
Mai	20·20	19·60	19·90	0	2	.....	.....	.....
Juin	20·15	19·20	19·67	0	2	.....	.....	.....
Juillet	18·20	18·00	18·10	0	2	.....	.....	.....
Août	20·20	19·60	19·90	0	2	.....	.....	.....
Septembre	18·80	18·20	18·50	0	2	.....	.....	.....
Octobre	20·10	19 60	19·85	0	2	.....	.....	.....
Novembre	20·00	19·20	19 60	0	2	.....	.....	.....
Décembre	20·05	19·80	19·93	0	2	.....	.....	.....
Janvier	20·00	18·80	19·40	0	2	.....	.....	.....
Février	18·60	18·00	18·30	0	2	.....	.....	.....
Mars	18·60	18·40	18 50	0	2	.....	.....	.....
				0	24			
Sarnia—								
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Février	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Stratford—								
Avril	.....	.....	17·34	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	17·01	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	16·96	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	18·62	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	19 30	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	19·97	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	16·77	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	16·93	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	18·83	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	16·48	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·37	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	17·60	0	1	.....	.....	.....
				0	12			

F—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
							24	0	24	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
							19	0	19	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Toronto—								
Avril	17·85	16·21	17·00	0	8	.....	.....	.....
Mai	18·63	16·29	17·12	0	10	.....	.....	.....
Juin	18·02	16·73	17·47	0	8	14·45	10·98	12·71
Juillet	18·06	17·00	17·59	0	10	18·71	4·86	11·78
Août	17·88	16·72	17·53	0	8	14·29	11 45	12·87
Septembre	17·70	16·55	17·31	0	8	15·24	11·18	13·21
Octobre	17·45	16·63	17·11	0	10	19·65	17·31	18·48
Novembre	17·59	16·97	17·24	0	8	15·04	14·61	14·82
Décembre	17·52	16·61	16·97	0	8	15·83	11·27	13·55
Janvier	17·42	16·49	16·93	0	10	20·12	15·30	17·71
Février	17·66	16·75	17·02	0	8	19·78	16·83	18·30
Mars	17 34	15·72	16·76	1	8	19·66	16·75	18·20
				1	104			
Woodstock—								
Avril	.....	.....	16·52	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	16·26	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	16·54	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	16·68	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	17·16	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	16·65	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	17·31	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	17·22	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	17·31	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	16·30	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	16·44	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	16·60	0	1	.....	.....	.....
				0	12			
Montréal—								
Avril	16·30	16·00	16 11	0	8	2·46	1·96	2·21
Mai	16·53	16·00	16·19	0	9	2·68	2·37	2·52
Juin	16·66	16·00	16·26	0	9	2·24	1·98	2·11
Juillet	16·75	16·06	16 22	0	8	2·87	2·58	2·72
Août	18·92	16·12	17·11	0	9	2·83	2·27	2·55
Septembre	18·14	16·16	17·40	0	9	2·40	1·91	2 15
Octobre	18·69	16·17	17·28	0	9	2·79	2·41	2·60
Novembre	17·54	16·00	16·45	0	8	2·75	2·47	2·61
Décembre	17·30	16 03	16·40	0	9	1·85	1·80	1·82
Janvier	16·66	16·07	16·37	0	9	4·11	2·40	3·25
Février	18·82	16·20	17·29	0	8	3·52	2·25	2·88
Mars	17·82	16·45	17·04	0	9	3·10	2·10	2·60
				0	104			

F.—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves.	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuv.)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuv.)	Présence (nombre d'épreuv.)	Totaux des épreuves.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
0	2	.....	.....	0·63	0	1	8	0	8	
0	2	1·57	1·04	1 30	0	2	10	0	10	
0	2	1·04	0·78	0·91	0	2	8	0	8	
0	2	2·45	0·63	1·54	0	2	8	0	8	
0	2	0·61	0·00	0·30	0	2	10	0	10	
0	2	.....	.....	0·25	0	1	8	0	8	
0	2	.....	.....	Nil.	.....	.....	8	0	8	
0	2	.....	.....	"	.....	.....	10	0	10	
0	2	.....	.....	"	.....	.....	8	0	8	
0	2	.....	.....	"	.....	.....	8	0	8	
0	20				0	10	104	0	104	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	12	0	12	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	12	0	12	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	12	0	12	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	12	0	12	
0	2	0·00	0·00	0·00	0	2	14	0	14	
0	24				0	24	160	0	160	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureau d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Québec—								
Avril	17·79	16·93	17 36	0	2	18·23	16·58	17·40
Mai	17·23	17·19	17·21	0	2	20·55	18·89	19·72
Juin	17·95	17·01	17·48	0	2	21·26	16·76	19·01
Juillet	17·41	17·24	17·32	0	2	18·60	18·42	18·51
Août	17·57	17·06	17·31	0	2	20·63	18·55	19·59
Septembre	18·01	18·00	18·00	0	2	21·66	19·34	20·50
Octobre	18·59	18·16	18·37	0	2	21·19	16·83	19·01
Novembre	18·21	17·85	18·03	0	2	29·30	18·67	19·48
Décembre	17·84	16·94	17 39	0	2	16·94	14·96	15·95
Janvier	17·54	17·45	17·49	0	2	19·24	17·84	18·54
Février	17·56	17·46	17·51	0	2	19·59	17·08	18·33
Mars	18·02	17·57	17·79	0	2	17·94	15·14	16·54
				0	24			
Sherbrooke—								
Avril	.....	.....	23·88	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	24·52	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	25·83	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	24·74	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	25·13	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	26·63	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	38·01	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	40·04	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	37·60	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	35·43	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	33·02	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	38·07	0	1	.....	.....	.....
				0	12			
St-Hyacinthe—								
Avril	.....	.....	18·22	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	18 36	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	18·36	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	18·24	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	18·32	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	18·36	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	18·54	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	18·42	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	18·24	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	18 18	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·24	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	18·24	0	1	.....	.....	.....
				0	12			

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum, Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Observations.
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
0	2	.....	.....	0·00	0	2	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
0	12				0	24	24	0	24	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Frédériction—								
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Août	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Février	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St-Jean—								
Avril	17·57	17·34	17·45	0	2	.....	.....	20·29
Mai	17·79	17·47	17·63	0	2	.....	.....	22·25
Juin	18·13	18·09	18·11	0	2	.....	.....	24·16
Juillet	17 61	17·35	17·48	0	2	.....	.....	21·22
Août	17·84	17·82	17·83	0	2	.....	.....	23·57
Septembre	18·03	17·98	18·00	0	2	.....	.....	.....
Octobre	17·92	17·63	17·77	0	2	.....	.....	22·73
Novembre	17·83	17·44	17·63	0	2	.....	.....	25·35
Décembre	18·68	17·51	18·09	0	2	.....	.....	27·46
Janvier	17·66	16·91	17·28	0	2	.....	.....	24·34
Février	.....	.....	17·12	0	1	.....	.....	20·08
Mars	17·91	17·80	17·85	0	2	.....	.....	23·89
				0	23			
Moncton—								
Avril	.....	.....	18·88	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	19·44	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	18·87	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	19·20	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	17·22	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	17·57	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	18·30	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	16·77	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	17·50	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	17·44	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·21	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	18·17	0	1	.....	.....	.....
				0	12			

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F.—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Cette compagnie a liquidé ses affaires.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	1	0	1	
0	1	.....	.....	0·00	0	1	2	0	2	
0	11				0	11	23	0	23	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maxim.	Minim.	Moy'ne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
St-Stephen—								
Avril	...	...	...	...	...	...	...	...
Mai	...	...	...	...	...	...	...	...
Juin	...	...	...	...	...	...	...	...
Juillet	...	...	...	...	...	...	...	...
Août	...	...	...	...	...	...	...	...
Septembre	...	...	...	...	...	...	...	...
Octobre	...	...	...	...	...	...	...	...
Novembre	...	...	...	...	...	...	...	...
Décembre	...	...	...	...	...	...	...	...
Janvier	...	...	...	...	...	...	...	...
Février	...	...	...	...	...	...	...	...
Mars	...	...	...	...	...	...	...	...
Halifax—								
Avril	...	...	16·11	0	1	...	...	21·22
Mai	...	...	16·06	0	1	...	...	24·64
Juin	...	...	16·10	0	1	...	...	21·07
Juillet	...	...	16·34	0	1	...	...	25·19
Août	...	...	16·91	0	1	...	...	24·75
Septembre	...	...	17·05	0	1	...	...	21·49
Octobre	...	...	17·08	0	1	...	...	13·59
Novembre	...	...	16·42	0	1	...	...	16·77
Décembre	...	...	16·84	0	1	...	...	19·42
Janvier	...	...	16·62	0	1	...	...	9·72
Février	...	...	17·97	0	1	...	...	20·80
Mars	...	...	17·87	0	1	...	...	18·13
				0	12			
Yarmouth—								
Avril	...	...	16·04	0	1	...	...	...
Mai	...	...	16·02	0	1	...	...	...
Juin	...	...	16·00	0	1	...	...	...
Juillet	...	...	16·06	0	1	...	...	...
Août	...	...	16·00	0	1	...	...	...
Septembre	...	...	16·80	0	1	...	...	...
Octobre	...	...	17·21	0	1	...	...	...
Novembre	...	...	16·03	0	1	...	...	...
Décembre	...	...	16·00	0	1	...	...	...
Janvier	...	...	16·15	0	1	...	...	...
Février	...	...	15·34	1	1	...	...	...
Mars	...	...	16·51	0	1	...	...	...
				1	12			

F—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves.	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	1	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
0	12						12	0	12	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	

ANNEXE

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maxim.	Minim.	Moy'ne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
Charlottetown—								
Avril	16·73	15·12	15·77	3	4	...	...	...
Mai	15·43	14·36	22·26	3	3	...	...	...
Juin	14·47	14·11	14·29	2	2	...	...	...
Juillet	16·50	13·48	14·99	1	2	...	...	...
Août	...	...	17·20	0	1	...	...	...
Septembre	...	...	17·22	0	1	...	...	...
Octobre	...	...	17·87	0	1	...	...	...
Novembre	...	...	15·21	1	1	...	...	...
Décembre	...	...	17·67	0	1	...	...	...
Janvier	...	...	17·43	0	1	...	...	...
Février	...	...	16·64	0	1	...	...	...
Mars	15·40	14·79	15·05	3	3	...	...	...
				13	21			
Winnipeg—								
Avril	18·54	15·40	17·02	2	10	...	...	...
Mai	17·76	16·45	14·30	2	8	...	...	...
Juin	17·50	14·50	15·96	2	5	...	...	...
Juillet	17·07	15·80	15·70	5	8	...	...	...
Août	16·17	15·26	15·77	5	8	...	...	...
Septembre	18·20	14·37	16·04	6	10	...	...	...
Octobre	17·38	15·60	16·59	1	8	...	...	...
Novembre	18·81	15·14	16·29	5	10	...	...	...
Décembre	16·77	15·30	16·10	3	8	...	...	...
Janvier	15·62	13·43	14·83	8	8	...	...	...
Février	17·30	15·60	16·40	2	8	...	...	...
Mars	17·70	14·50	16·22	4	10	...	...	...
				45	101			
Nanaïmo—								
Avril	...	...	17·82	0	1	...	...	...
Mai	...	...	17·96	0	1	...	...	...
Juin	...	...	18·32	0	1	...	...	...
Juillet	...	...	17·37	0	1	...	...	...
Août	...	...	16·33	0	1	...	...	...
Septembre	...	...	17·37	0	1	...	...	...
Octobre	...	...	17·12	0	1	...	...	...
Novembre	...	...	17·96	0	1	...	...	...
Décembre	...	...	17·59	0	1	...	...	...
Janvier	...	...	16·25	0	1	...	...	...
Février	...	...	16·19	0	1	...	...	...
Mars	...	...	16·12	0	1	...	...	...
				0	12			

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum. Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuv).	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves).	Présence (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	4	4	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	2	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	1	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	0	3	3	
							8	13	21	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	0	5	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
							101	0	101	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	

Pouvoir éclairant et pureté du gaz inspecté

Bureaux d'inspection.	Pouvoir éclairant—Etalon. 16 bougies.					Soufre dans 100 Epreuves—		
	Maximum	Minimum.	Moyenne.	Trop faible (nombre d'épreuves).	Totaux des épreuves.	Maximum.	Minimum.	Moy'ne.
	Bougies.	Bougies.	Bougies.			Grains.	Grains.	Grains.
New-Westminster—								
Avril	.....	.....	19·00	0	1	.....	.....	.....
Mai	.....	.....	18·91	0	1	.....	.....	.....
Juin	.....	.....	18·83	0	1	.....	.....	.....
Juillet	.....	.....	18·64	0	1	.....	.....	.....
Août	.....	.....	18·58	0	1	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	18·64	0	1	.....	.....	.....
Octobre	.....	.....	19·69	0	1	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	18·53	0	1	.....	.....	.....
Décembre	.....	.....	18·77	0	1	.....	.....	.....
Janvier	.....	.....	18·83	0	1	.....	.....	.....
Février	.....	.....	18·58	0	1	.....	.....	.....
Mars	.....	.....	18·61	0	1	.....	.....	.....
				0	12			
Vancouver—								
Avril	17·40	11·00	14·27	7	8	.....	.....	.....
Mai	15·30	10·52	12·61	8	8	.....	.....	.....
Juin	13·54	10·10	12·09	10	10	.....	.....	.....
Juillet	17·50	12·20	14·58	5	8	.....	.....	.....
Août	16·80	9·75	14·52	8	10	.....	.....	.....
Septembre	18·50	13·60	15·25	6	8	.....	.....	.....
Octobre	17·00	13·00	14·84	7	8	.....	.....	.....
Novembre	15·30	12 70	14·33	8	8	.....	.....	.....
Décembre	14·90	9·90	12·78	10	10	.....	.....	.....
Janvier	13·60	11·10	12 67	8	8	.....	.....	.....
Février	17·20	12·34	14·51	9	10	.....	.....	.....
Mars	14 70	12·70	13·85	8	8	.....	.....	.....
				94	104			
Victoria—								
Avril	13·25	10·70	11·97	2	2	.....	.....	.....
Mai	11·20	10·28	10·74	2	2	.....	.....	.....
Juin	12·22	12·02	12·12	2	2	.....	.....	.....
Juillet	11·74	11·25	11·49	2	2	.....	.....	.....
Août	15·17	14 58	14·88	2	2	.....	.....	.....
Septembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octobre	14·73	12·50	13·87	3	3	.....	.....	.....
Novembre	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Décembre	16·31	15·77	16·00	2	3	.....	.....	.....
Janvier	16·75	15·65	16·11	2	3	.....	.....	.....
Février	16·36	15·57	15·89	2	3	.....	.....	.....
Mars	15·71	14·68	15·29	2	2	.....	.....	.....
				21	24			

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

DOC. PARLEMENTAIRE No 13

F—*Suite.*

pendant l'exercice finissant le 31 mars 1912.

pieds cubes. 35 grains.		Ammoniaque dans 100 pieds cubes. Epreuves—4 grains.					Hydrogène sulfuré.			Observations.
Excès de soufre (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	Maximum Grains.	Minimum Grains.	Moyenne. Grains.	Excès d'ammoniaque (nombre d'épreuves)	Totaux des épreuves.	Absence (nombre d'épreuves.)	Présence (nombre d'épreuves.)	Totaux des épreuves.	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	0	1	
							12	0	12	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	0	10	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	8	0	8	
							104	0	104	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	0	3	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	0	2	
							24	0	24	

W. J. GERALD,

Sous-ministre.

ANNEXE G.

COMPTEURS de gaz présentés pour la vérification, vérifiés après un premier rejet et rejetés pour l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Districts.	Présentés à la vérification.	Nature.		Vérifiés (étant dans les limites de la tolérance.)			Vérifiés après un premier rejet.			Rejetés.			Totaux vérifiés et rejetés.	
		Humides.	Secs.	Justes.	Rapides.	Lents.	Justes.	Rapides.	Lents.	Incertains	Rapides.	Lents.	Vérifiés.	Rejetés.
Barrie	147	....	147	9	49	73	2	....	4	1	6	3	137	10
Belleville	274	....	274	86	71	115	....	....	....	1	....	1	272	2
Berlin	512	....	512	32	23	435	....	....	....	4	4	14	490	22
Brockville	136	....	136	115	8	13	....	....	....	....	....	....	136	....
Cobourg	177	....	177	9	62	104	....	....	....	....	1	1	175	2
Cornwall	5	....	5	5	....	....	....	....	....	....	....	....	5	....
Guelph	527	....	527	27	194	279	....	1	11	3	9	3	512	15
Hamilton	9,787	....	9,787	1,540	1,798	6,442	....	....	....	....	4	3	9,780	7
Kingston	629	....	629	478	77	74	....	....	....	....	....	....	629	....
Listowel	12	....	12	7	2	3	....	....	....	....	....	....	12	....
London	2,984	....	2,984	625	440	1,886	....	....	....	....	22	11	2,951	33
Napanee	20	....	20	4	10	6	....	....	....	....	....	....	20	....
Ottawa	1,374	....	1,374	297	262	813	....	....	....	....	1	1	1,372	2
Owen-Sound	159	....	159	151	....	8	....	....	....	....	....	....	159	....
Peterborough	382	....	382	89	13	271	2	....	2	....	....	5	377	5
Sarnia	496	4	492	413	3	77	....	....	....	2	....	1	493	3
Stratford	158	....	158	23	16	111	....	....	....	3	5	....	150	8
Toronto	21,429	....	21,429	5,040	4,178	12,147	....	....	....	....	45	19	21,365	64
Woodstock	175	....	175	24	45	106	....	....	....	....	....	....	175	....
Montréal	16,877	....	16,877	2,132	5,116	9,214	....	....	....	82	228	105	16,462	415
Québec	339	....	339	87	31	221	....	....	....	....	....	....	339	....
Sherbrooke	101	....	101	47	14	40	....	....	....	....	....	....	101	....
Saint-Hyacinthe	66	....	66	32	15	17	....	....	....	....	....	2	64	2
Frédéricton	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Saint-Jean	604	....	604	312	13	278	....	....	....	....	1	....	603	1
Halifax	210	....	210	127	15	68	....	....	....	....	....	....	210	....
Charlottetown	18	....	18	5	4	5	....	....	1	1	....	2	15	3
Winnipeg	2,750	....	2,750	1,329	752	669	....	....	....	....	....	....	2,750	....
Calgary	206	....	206	65	60	77	....	....	....	....	4	....	202	4
Nanaïmo	84	....	84	68	2	14	....	....	....	....	....	....	84	....
New-Westminster	51	....	51	1	....	50	....	....	....	....	....	....	51	....
Vancouver	3,362	....	3,362	475	275	2,606	1	1	1	....	1	2	3,359	3
Victoria	765	....	765	193	168	404	....	....	....	....	....	....	765	....
Totaux	64,816	4	64,812	13,847	13,716	36,626	5	2	19	97	331	173	64,215	601

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912

ANNEXE H.

DÉPENSES et recettes du service de l'inspection de l'éclairage électrique pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

District.	Inspecteurs.	Dépenses.						Recettes.
		Appointements.	Aide spéciale.	Loyer	Frais de voyage.	Divers.	Total.	
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Belleville	Fraser, Harold	1,000 00	.....	....	505 99	51 75	1,557 74	2,367 65
Hamilton	McPhie, D.	.....	.....	.....	190 95	5 19	195 74	2,852 15
London	Nash, A. F.	.....	.....	.....	376 55	21 80	398 35	3,807 50
Ottawa	Roche, H. G.	.....	.....	.....	500 75	.....	500 75	4,258 60
Toronto	Stiver, J. L.	.....	.....	.....	1,357 48	373 17	1,730 65	15,568 40
	Ontario	1,000 00	.....	.....	2,931 32	451 91	4,383 23	28,854 20
Montréal	Aubin, A. ; Blandford, E.B	.....	799 92	.....	40 00	23 20	863 12	7,315 40
Québec	Le Vasseur, N.	.....	.....	.....	23 25	63 35	86 60	673 30
Sherbrooke	Simpson, A. F.	.....	.....	.....	176 70	16 65	193 35	417 40
St-Hyacinthe	Provost, I. E.	300 00	.....	.....	84 95	2 05	387 00	144 00
Trois-Rivières	Robitaille, G.W.	500 00	.....	120 00	119 70	13 26	752 96	230 75
	Québec	800 00	799 92	120 00	444 60	118 51	2,283 03	8,780 85
St-Jean, N.-B.	Wilson, J. E.	.....	.....	....	363 80	10 96	374 76	1,420 20
Halifax, N.-E.	Toale, John	.....	.....	...	223 53	26 44	249 97	1,317 85
Charlottetown, I.-P.-E.	Bell, J. H	.....	25 00	.....	39 85	44 27	109 12	140 25
Winnipeg, Man	Hamilton, R. ; Parkhurst, G.T. ; Nagy, G.G.	.....	1,366 58	185 50	357 30	239 74	2,149 12	8,309 30
Régina, Sask.	Reesor, M. W. ; Hunter, W. M.	1,283 30	.....	.....	385 50	49 10	1,717 90	2,730 65
Calgary	Kylie, W. P.	500 00	66 66	.....	123 85	151 75	842 26	1,817 40
Edmonton	Roe, A. E.	1,483 32	.....	.....	356 00	109 78	1,949 10	2,452 75
	Alberta	1,983 32	66 66	.....	479 85	261 53	2,791 36	4,270 15
Vancouver	Stott, J. ; Templeton, W.A	3,766 58	503 17	.....	66 90	179 11	4,515 76	8,124 60
Victoria	Power, O. S. ; Jones, R.	.....	.....	.....	67 60	31 07	98 67	2,112 05
	Colombie-Britan.	3,766 58	503 17	.....	134 50	210 18	4,614 43	10,236 65
Yukon	Macdonald, J.F.	500 00	.....	.....	.....	.....	500 00	.....
Licences p.l'export. du pouvoir électr. et du gaz natur.		.....	.....	....	.....	.....	.....	450 00
Essais laborat.		.....	.....	.....	.....	.....	.....	51 10
Ingén. électric. en chef		.....	18 75	...	469 82	985 92	1,474 49	....

ANNEXE H—*Fin.*

Dépenses et recettes du service de l'inspection de l'éclairage électrique pour l'exercice terminé le 31 mars 1912.

District.	Inspecteurs.	Dépenses.						Recettes.
		Appointements.	Aide spéciale.	Loyer	Frais de voyage.	Divers.	Totaux.	
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Inspecteur, Canada Est	.....	2,383 32	.....	.....	72 30	28 85	2,484 47	.....
Inspecteur, Canada-Ouest		1,846 66	.....	.....	480 80	111 69	2,439 15	.....
Dép. imprévues en général	.....	.....	.....	.....	.....	7,738 49	7,738 49	.....
Impressions	.....	.....	.....	.....	.....	1,005 14	1,005 14	.....
Papeterie	.....	.....	.....	.....	.....	446 65	446 65	.....
Commission technique internationale	.....	.....	.....	.....	.....	243 89	243 89	.....
	Grands totaux.	13,563 18	2,780 08	305 50	6,383 17	11,973 27	35,005 20	66,561 20

Ministère du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE I.

NOMBRE de compteurs d'électricité vérifiés, rejetés et vérifiés, d'après un premier rejet, dans chaque district d'inspection, pour l'exercice terminé le 21 mars 1912.

Districts.	Nombre présentés.	Vérifiés (étant dans les limites de la tolérance).			Rejetés.			Vérifiés après un premier rejet.			Total.	
		Justes.	Rapides.	Lents.	Justes.	Rapides.	Lents.	Justes.	Rapides.	Lents.	Vérifiés.	Rejetés.
Belleville	3,434	2,913	341	180	....	....	....	....	....	....	3,434	....
Hamilton	4,153	1,138	972	2,043	....	....	....	....	....	....	4,153	....
London	5,351	1,857	1,869	1,608	....	6	11	....	....	....	5,334	17
Ottawa	6,507	682	4,274	1,517	24	10	....	....	....	....	6,473	34
Toronto	20,159	9,838	6,011	4,304	....	3	3	....	....	....	20,153	6
Montréal	10,836	5,933	4,347	552	....	3	1	....	....	....	10,832	4
Quebec	975	943	4	28	....	....	....	....	....	....	975	....
Sherbrooke	649	253	236	160	....	....	....	....	....	....	649	....
Saint-Hyacinthe	186	51	96	38	....	1	....	....	....	....	185	1
Trois-Rivières	324	223	54	47	....	....	....	....	....	....	324	....
Saint-Jean	2,028	1,105	369	529	13	1	8	....	2	1	2,006	22
Halifax	1,928	1,020	490	350	64	....	3	1	....	....	1,861	67
Charlottetown	215	79	57	76	3	....	....	....	....	....	212	3
Winnipeg	11,749	2,377	5,889	3,483	....	....	....	....	....	....	11,749	....
Regina	4,076	736	2,826	504	....	3	5	1	1	....	4,068	8
Calgary	2,953	981	1,391	577	....	1	1	1	1	....	2,951	2
Edmonton	3,246	678	2,122	446	....	....	....	....	....	....	3,246	....
Vancouver	11,478	3,930	5,343	2,186	....	12	2	1	2	2	11,464	14
Victoria	3,048	757	1,835	456	....	....	....	....	....	....	3,048	....
Totaux	93,295	35,494	38,526	19,084	104	40	34	4	6	3	93,117	178

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

ANNEXE J.

LISTE des compagnies d'éclairage électrique inscrites en exécution de la loi concernant l'inspection de l'éclairage à l'électricité dans le cours de l'exercice finissant le 31 mars 1912.

Districts.	De qui le droit a été perçu.	Numéro.	Par qui le droit a été perçu.	Certificat pour l'exercice.	Nombre de lampes.		
					A arc.	Incandescentes.	Totaux.
Belleville	La municipalité de Picton	1	C. I. R., Belleville	1911-12	41	7,200	7,610
	W. P. Niles, Wellington	2	"	"	18	1,000	1,180
	The Tweed Electric and Power Co	3	"	"		2,000	2,000
	Fair & Sargent, Bancroft	4	"	"		600	600
	The Frankford Electric Light Co., Ltd	5	"	"		500	500
	The Marmora Electric Light Co	6	"	"		780	780
	Trenton Electric and Water Co	7	"	"	93	23,771	24,701
	Municipalité de Madoc	8	"	"	12	1,100	1,220
	The Corporation of Napanee Light, Heat and Power Co	1	C. I. R., Kingston	1911-12	40	3,000	3,400
	School of Mining, Kingston	2	"	"	9	70	160
	The Benjamin Manufacturing Co., of Yarker, Ltd	3	"	"		300	300
	A. A. Connoly, Yarker	4	"	"		125	125
	Municipalité de la Cité de Kingston	5	"	"	155	10,000	11,550
	Wood Product Co., of Canada, Ltd., Donald	1	C. I. R., Peterboro	"	14	1,000	1,140
	The Havelock Electric Light and Power Co	2	"	"	112	14,000	15,120
	The Light, Heat and Power Co., Ltd., Lindsay	3	"	1911-12	6	130	190
	Otonabee Power Co., Ltd., Peterboro	4	"	"	20	12,000	12,200
	The Port Hope Electric Light and Power Co., Ltd	5	"	"	31	3,500	3,810
	Fowlds Co., Ltd., Hastings	6	"	"	13	850	980
	Bobcaygeon Electric Light Commission	7	"	"	22	1,100	1,320
	The Board of Water, Light and Power Commission, Fenelon Falls	8	"	"	14	1,760	1,900
	The Cobourg Water and Electric Co., Ltd	9	"	"	30	2,500	2,800
	The Peterboro Light and Power Co	10	"	"	262	30,000	32,620
	Municipalité de Campbellford	11	"	"	50	3,703	4,203
	W. C. Harrison, Norwood	12	"	"		700	700
	The Colborne Electric Light Co	13	"	"	1	1,100	1,110
	Stephenson Bros., Omemee	14	"	"		500	500
	The Lakefield Electric Light Co	15	"	"	12	1,500	1,620
	The Trenton Electric and Water Co., Ltd., Brighton	16	"	"		800	800
	Water and Light Commisssoners, Prescott	1	C. I. R., Prescott	1911-12	10	6,000	6,100
	St. Lawrence Power Co., Ltd., Wales	2	"	"		389	389
	St. Lawrence Power Co., Ltd., Moulinette	3	"	"		144	144
	St. Lawrence Power Co., Ltd., Mille Roches	4	"	"	230	423	2,723
	Morrisburg Electric Light and Power Co	5	"	"		3,500	3,500

	Gananoque Electric Light and Water Supply Co., Ltd	6	"	"	25	2,000	2,250
	The Hawkesbury Electric Light and Power Co., Ltd	7	"	"	92	2,570	3.490
	Kemptville Milling Co., Ltd	8	"	"		1,800	1,800
	The Westport Electric Light and Milling Co., Ltd	9	"	"	2	875	895
	Merrickville Electric Light and Power Co	10	"	"	1	525	535
	La municipalité du village des Iroquois	11	"	"	12	1,045	1,165
	The Vankleek Hill Electric Co., Ltd.	12	"	"	6	3,280	3,340
	The Brockville Light and Power Department	13	"	"	95	10,000	10,950
	Stormont Electric Light and Power Co., Ltd., Cornwall	14	"	"	16	3,250	3,410
	Bishop & Co., Crysler	15	"	"		600	600
	Cardinal Electric Light Co., Ltd	16	"	"		1,400	1,400
	Winchester Electric Plant	17	"	"		600	600
	Corporation municipale de la ville d'Alexandre	18	"	"	3	500	530
Hamilton	Simcoe Gas and Water Co., Ltd.	1	C. I. R., Brantford	1911–12	35		350
	Corporation de la ville de Paris	2	"	"	35	4,000	4,350
	Western Counties Electric Co., Ltd	3	"	"	310	33,890	36,990
	The Delhi Light and Power Co., Ltd	4	"	"		1,600	1,600
	The Brantford Street Railway Co	5	"	"		150	150
	G. H. Boxall, Embro	6	"	"		300	300
	Woodstock Water and Light System	7	"	"	170	10,300	12,000
	Herbert Webster, Norwich	8	"	"		2,115	2,115
	The Burford Electric Light, Heat and Power Co	9	"	"		500	500
	J. G. Field, Tavistock	10	"	"		750	750
	Crystal Beach Co., Ltd	11	"	"	4	1,500	1,540
	Corporation de la ville de Tillsonburg	12	"	"		3,000	3,000
	The Board of Power and Light Commissioners, Ingersoll	13	"	"		4,000	4,000
	The Hamilton Cataract, Power, Light and Traction Co., Ltd	1	C. I. R., Hamilton	1911–12	381	13,458	17,268
	The Hamilton Electric Light and Power Co., Ltd	2	"	"	1,069	108,900	119,590
	The Dundas Electric Co., Ltd	3	"	"	9	3,265	3,355
	The Electric Power and Manufacturing Co., Ltd., Hamilton	4	"	"			
	Corporation de la ville de Niagara-Falls	1	C. I. R., Ste-Catherine	1911–12	106	12,800	13,860
	The Maple Leaf Rubber Co., Ltd., Port Dalhousie	2	"	"	14	1,365	1,505
	The Dunnville Electric Light Co., Ltd	3	"	"	14	2,000	2,140
	The Hamilton Cataract, Power, Light and Traction Co., Ltd., Beamsville	4	"	"		1,709	1,709
	Grimsby Electric Plant	5	"	"		3,424	3,424
	Lincoln Electric Light and Power Co., Ltd., St. Catharines	6	"	"	128	17,000	18,280
	The Ontario Distributing Co., Ltd., Niagara Falls	7	"	"		1,000	1,000
	The Merritton Electric Light and Power Plant	8	"	"		900	900
	The Grimsby Beach Co	9	"	"		2,000	2,000
	Welland Electric Co., Ltd	10	"	"	54	7,500	8,040
	Corporation de la ville de Thorold	11	"	"	28	3,000	3,280
	Corporation de la ville de Niagara	12	"	"		3,000	3,000
London	Helena Costume Co., Ltd., London	1	C. I. R., London	1911–12	5	2,000	2,050
	The West Lorne Electric Light Co., Ltd	2	"	"	6	470	530
	The Strathroy Board of Electric Light and Water Commissioners	3	"	"	9	5,000	5,090

ANNEXE J—*Suite.*

LISTE des compagnies d'éclairage électrique inscrites en exécution de la loi concernant l'inspection de l'éclairage à l'électricité dans le cours de l'exercice finissant le 31 mars 1912—*Suite.*

Districts.	De qui le droit a été perçu.	Numéro.	Par qui le droit a été perçu.	Certificat pour l'exercice.	Nombre de lampes.		
					A arc.	Incandescentes.	Totaux.
on	H. C. Baird, Son & Co., Ltd., Parkhill	4	"	"	12	1,500	1,620
	The Dutton Electric Light Co., Ltd	5	"	"	5	710	760
	The Sarnia Gas and Electric Light Co., Ltd	6	"	"	130	6,000	7,300
	Walter Mitchell, Port Stanley	7	"	"	.....	2,000	2,000
	Rock Glen Power Co., Ltd., Arcona	8	"	"	1	450	460
	Petrolia Utilities Co., Ltd., Petrolia	9	"	"	38	2,800	3,180
	The London Electric Co., Ltd	10	"	"	59	52,459	53,049
	Hamilton & Prout, Forest	11	"	"	18	1,000	1,180
	Light, Heat and Power Department, St. Thomas	12	"	"	55	6,000	6,550
	La ville d'Aylmer	13	"	"	20	3,000	3,200
	La cité de London	14	"	"	.....	1,100	1,100
	The Alvinston Power Co., Ltd	15	"	"	13	600	730
	Geo. Coultis & Son, Thedford	16	"	"	.....	900	900
	The Glencoe Electric Light Commission	17	"	"	.....	1,000	1,000
	Geo. Chambers, Watford	18	"	"	17	600	770
	J. A. Sharpe, Brussels	1	C. I. R., Stratford	1911-12	9	1,200	1,290
	C. B. Snell & Co. Zuefle, Exeter	2	"	"	17	1,200	1,370
	J. A. Williams & Co., Zurich	3	"	"	.....	321	321
	Corporation du village de Blyth	4	"	"	7	500	570
	The Seaforth Electric Light, Heat and Power Co., Ltd	5	"	"	32	2,500	2,820
	Village de Wroxeter	6	"	"	.....	450	450
	Corporation de la ville de Palmerston	7	"	"	.....	1,400	1,400
	The Clinton Electric Light Co	8	"	"	9	2,500	2,590
	La ville de Listowel	9	"	"	.....	1,300	1,300
	La ville de Wingham	10	"	"	34	4,600	4,940
	Corporation de la ville de Sainte-Marie	11	"	"	47	2,320	2,790
	Ville de Goderich	12	"	"	47	4,000	4,470
	John Passmore, Hensall	13	"	"	.....	800	800
	Ville de Mitchell	14	"	"	.....	1,000	1,000
	The City of Stratford Light and Heat Commission	15	"	"	25	5,400	5,650
	Walkerville Light and Power Co., Ltd	1	C.I.R., Windsor	1911-12	.....	5,000	5,000
	Sandwich, Windsor and Amherstburg Light Co., Windsor	2	"	"	.....	21,500	21,500
	Kingsville Electric Light Co., Ltd	3	"	"	.....	1,879	1,879

	La corporation de la ville de Dresden	4	"	"			1,400	1,400
	Corporation du village de Thamesville	5	"	"			1,000	1,000
	Leamington Light, Heat and Power Co., Ltd	6	"	"		18	1,995	2,175
	Corporation de la ville de Bothwell	7	"	"		11	460	570
	Tilbury Electric Light Plant	8	"	"		15	1,100	1,250
	W. H. McMackon, Ridgetown	9	"	"		15	2,000	2,150
	Chatham Gas Co., Ltd	10	"	"		12	20,000	20,120
	The Amherstburg Light, Heat and Power Co	11	"	"			1,500	1,500
	The Essex Light and Power Co., Ltd	12	"	"		3	1,350	1,380
	La corporation de la ville de Blenheim	13	"	"		17	1,800	1,970
	The Premier Electric Light and Power Co., Wallaceburg	14	"	"		31	2,400	2,710
	James A. Secord, Harrow	15	"	"			1,500	1,500
	Wigle & Brown, Windsor	16	"	"			250	250
	La corporation de la cité de Windsor	17	"	"		208	20	2,100
Ottawa	Deschenes Electric Co., Ottawa	1	C I.R., Ottawa	"				
	Ottawa Electric Co	2	"	"		177	246,944	248,714
	Albert MacLaren, Buckingham	3	"	"		45	3,000	3,450
	Hull Electric Co	4	"	"		70	14,912	15,612
	Corporation de la cité d'Ottawa	5	"	"		843	85,400	93,830
	The Smith's Falls Electric Power Co., Ltd	1	C.I.R., Perth	"		60	5,000	5,600
	Renfrew Electric Co., Ltd	3	"	"			1,700	1,700
	Citizens' Electric Co., Ltd., Smith's Falls	4	"	"			2 500	2,500
	Carleton Place Electric Light Co	5	"	"			3,625	3,625
	Renfrew Power Co., Ltd	6	"	"		56	4,000	4,560
	Mattawa Electric Light and Power Co., Ltd	7	"	"		14	990	1.130
	The Dowd Milling Co., Ltd., Pakenham	8	"	"			500	500
	North Bay Light, Heat and Power Co., Ltd	9	"	"		47	8,000	8,470
	Eganville Light and Power Co	10	"	"			2,000	2,000
	Corporation de la ville de Sudbury	11	"	"		42	5,000	5,420
	Sturgeon Falls Electric Light and Power Co., Ltd	12	"	"		9	2,000	2,090
	The Canadian Copper Cliff	13	"	"		77	6,397	7,167
	Canadian Electric and Water Power Co., Ltd., Perth	14	"	"			6,000	6,000
	Pembroke Electric Light Co., Ltd	15	"	"		67	5,500	6,170
	Galetta Electric Power and Milling Co., Ltd., Arnprior	16	"	"			4,500	4,500
	Almonte Electric Light Commission	17	"	"		16	3,500	3,660
	Municipal Light Plant, Perth	18	"	"		55		550
Toronto	Elmira Milling Co	1	C.I.R., Guelph	"			900	900
	Fergus Electric Light Plant, Fergus	2	"	"		37	2,000	2,370
	Board of Light and Heat Commissioners, Guelph	3	"	"		99	17,480	18,470
	The Berlin Light Commission	4	"	"		143	12,000	13,430
	Galt Gas Light Co., Ltd	5	"	"			11,000	11,000
	Drayton Electric Light	6	"	"			600	600
	John Howes, Harriston	7	"	"		4	900	940
	La corporation de la ville de Waterloo	8	"	"		29	5,000	5,290
	Mount Forest Water and Light Commission	9	"	"		14	1,000	1,140
	Village de New-Hamburg	10	"	"			2,500	2,500
	E. W. B. Snider, St. Jacobs	11	"	"			300	300
	Corporation de la ville d'Hespeler	12	"	"			1,500	1,500

ANNEXE J.—*Suite.*

LISTE des compagnies d'éclairage électrique inscrites en exécution de la loi concernant l'inspection de l'éclairage à l'électricité dans le cours de l'exercice finissant le 31 mars 1912—*Suite.*

Districts.	De qui le droit a été perçu.	Numéro.	Par qui le droit a été perçu.	Certificat pour l'exercice.	Nombre de lampes.		
					A arc.	Incandescentes.	Totaux.
Toronto	The Preston Light and Water Commission	13	C.I.R., Guelph	1911-12		4,000	4,000
	John A. Clark, Ayr	14	"	"	1	628	638
	Sauble Falls, Light and Power Co., Wiarton	1	C.I.R., Owen-Sound	"	25	1,875	2,125
	The Teeswater Electric Light Co	2	"	"	25	800	1,050
	The Mildmay Electric Light Co	3	"	"		325	325
	Norman M. McIntyre, Durham	4	"	"	6	1,500	1,560
	Corporation de la ville de Collingwood	5	"	"	68	8,000	8,680
	The Paisley Electric Light Co	6	"	"		900	900
	H. Cargill & Son, Cargill	7	"	"		800	800
	Walter Stewart & Son, Lucknow	8	"	"	13	400	530
	The Chesley Electric Light Co	9	"	"	30	1,500	1,800
	The Georgian Bay Milling and Power Co., Ltd., Meaford	10	"	"	52	3,527	4,047
	The Thos. Andrews Estate, Thornbury	11	"	"	10	900	1,000
	The Walkerton Electric Light and Power Co., Ltd	12	"	"	26	3,650	3,910
	The Wenger Milling Co., Ayton	13	"	"		153	153
	The Hanover Electric Light and Power Co	14	"	"	19	2,320	2,510
	The Saugeen Electric Light and Power Co., Ltd., Port Elgin and Southampton	15	"	"		3,300	3,300
	The Kincardine Electric Light Commission	16	"	"	19	2,616	2,806
	Corporation de Dundalk	17	"	"		800	800
	Corporation de la ville de Owen-Sound	18	"	"	100	30,000	31,000
	The Georgian Bay Power Co., Ltd., Eugenia Falls	19	"	"		400	400
	Minnis Bros., Markdale	20	"	"		1,200	1,200
	Corporation de la ville de New-Market	1	C. I. R. Toronto	"		4,000	4,000
	Corporation du village de Streetsville	2	"	"	33	680	1,010
	Sunderland Electric Power Co., Ltd	3	"	"		700	700
	Corporation de la ville de Barrie	4	"	"	53	5,000	5,530
	J. J. Gould, Uxbridge	5	"	"	12	1,400	1,520
	The Georgetown Electric Light & Power Co., Ltd	6	"	"	15	1,400	1,550
	Jonas Byer, Stouffville	7	"	"		1,400	1,400
	Stayner Electric Light Co	8	"	"		900	900
	The Aurora Electric Light Co	9	"	"		1,000	1,000
	Corporation de la ville de Bracebridge	10	"	"	35	5,000	5,350

Toronto	Corporation de la ville de Gravenhurst	11	"	"	4	3,100	3,140
	Dufferin Light & Power Co., Orangeville	12	"	"		3,000	3,000
	Toronto Hydro Electric System	13	"	"			
	J. C. McClennen & Co., Powassan	14	"	"		400	400
	Corporation de la ville d'Orillia	15	"	"	50	12,500	13,000
	The Penetanguishene & Midland Electric Street Railway, Light & Power Co., Ltd	16	"	"	16	4,000	4,160
	Toronto Electric Light Co	17	"	"	1.850	500,000	518,500
	The Alliston Electric Light Co	18	"	"		1,800	1,800
	Corporation de Whitby	19	"	"	10	4,000	4,100
	Corporation de Markham	20	"	"		2,000	2,000
	Oshawa Electric Light Co , Ltd	21	"	"	11	2,500	2,610
	Monarch Supply Co., Toronto	22	"	"	25	1,500	1,750
	Weston Electric Light System	23	"	"		100	100
	Cannington Electric Light Co	24	"	"	10	500	600
	John Philip, Grand Valley & Arthur	25	"	"		1,800	1,800
	Brampton Electric Light Co	26	"	"	36	4,800	5,160
	W. S. Summerfeldt, Sutton West	27	"	"		400	400
	Corporation d'Acton	28	"	"		1,450	1,450
	Corporation de Port Perry	29	"	"	3	1,100	1,130
	Corporation de Midland	30	"	"	31	4,600	4,910
	Corporation de Milton	31	"	"	20	1,600	1,800
	The Toronto Suburban Railway Co	32	"	"		2,000	2,000
	Corporation de Parry-Sound	33	"	"	14	5,000	5,140
	Corporation de Beeton	34	"	"		780	780
	Tagona Water & Light Co., Sault Ste Marie	35	"	"	216	19,250	21,410
	The Hamilton Cataract Power Light & Traction Co., Ltd. Burlington	36	"	"		3,800	3,800
	Simon Plews, Creemore	37	"	"		700	700
	Little Current Lumber Co	38	"	"	35	715	1,065
	Alex. Dobson, Beaverton	39	"	"		1,000	1,000
	Corporation de Thessalon	40	"	"	13	1,200	1,330
Montréal.	Beauharnois Electric Light Co	1	C.I.R., Montréal	"	1	1,800	1,810
	The Valleyfield Electric Co., Ltd	2	"	"		3,200	3,200
	Montreal Light, Heat and Power Co.	3	"	"	4,804	576,835	624,875
	W. R. Phelps, Huntingdon	4	"	"		700	700
	Corporation de Westmount	5	"	"	206	36,000	38,060
	The Hamelin and Ayers Co., Ltd, Lachute	6	"	"	3	3,000	3,030
	Corporation de la Cité de La hine	7	"	"	105	3,800	4,850
	La Compagnie d'Eclairage de Terrebonne	8	"	"		1,200	1,200
	The Saraguay Electric and Water Co., Montréal	9	"	"	106	13,400	14,460
	The St. Jerome Power and Electric Light Co., Ltd	10	"	"	1	1,000	1,010
	Corporation du Village de Ste-Agathe des Monts	11	"	"		100	100
	Central Light, Heat and Power Co., Montréal	12	"	"	46	9,999	10,459
Québec	La Compagnie d'Electricité de Roberval	1	C.I.R., Québec	"	1	2,000	2,010
	Charles A. Julien, Pont Rouge	2	"	"		600	600
	Corporation de la cité de Fraserville	3	"	"	37	7,000	7,370
	La Compagnie de Lumière Electrique de St-Casimir	4	"	"		400	400
	La Compagnie Electrique de la Baie St-Paul	5		"		2,200	2,200

ANNEXE J—*Suite.*

LISTE des compagnies d'éclairage électrique inscrites en exécution de la loi concernant l'inspection de l'éclairage à l'électricité dans le cours de l'exercice finissant le 31 mars 1912—*Suite.*

Districts.	De qui le droit a été perçu.	Numéro.	Par qui le droit a été perçu.	Certificat pour l'exercice.	Nombre de lampes.		
					A arc.	Incandescentes.	Totaux.
Québec	Basin Electric Light and Power Co., Ltd., Montmagny	6	C.I.R., Québec	1911-12	3	3,000	3,030
	La Compagnie de Fonderies et Machineries Ltd., Mont Joli	7	"	"		490	490
	La Compagnie de l Eaux et de l'Electricité, Chicontimi	8	"	"		4,600	4,600
	The Labrador Electric and Pulp Co., Murray Bay	9	"	"		2,100	2,100
	La Compagnie Hydraulique et Electrique de Lorette, La Jeune Lorette	10	"	"		1,800	1,800
	Quebec Railway, Light, Heat and Power Co., Ltd., Québec et Lévis	11	"	"	925	128,026	141,236
	Charles A. Julien, St-Raymond	12	"	"		1,500	1,500
	Beauce Electric Power Co., St-George et Beauceville	13	"	"		1,200	1,200
Sherbrooke	The Burrough's Falls Power Co., Ltd., Ayers Cliff	1	C.I.R., Sherbrooke	"		300	300
	Corporatien du Village de Sutton	2	"	"		1,000	1,000
	J. B. Parker, Dixville	3	"	"		125	125
	La Compagnie Champoux, D'Israëli	4	"	"		1,000	1,000
	Corporation de la ville de Magog	5	"	"		2,500	2,500
	Eastern Townships Electric Co., North Hatley	6	"	"		1,950	1,950
	Corporation du Village de Granby	7	"	"	40	4,000	4,400
	L. C. Horner & Son, West Shefford	8	"	"		200	200
	Richmond County Electric Co	9	"	"		1,150	1,150
	A. G. Hurd, Sawyerville	10	"	"		500	500
	Westbury Electric Light and Power Co., Cookshire	11	"	"		1,700	1,700
	Corporation de la ville de Coaticook	12	"	"	200	3,500	5,500
	Stanstead Electric Light Co., Ltd	13	"	"	28	2,000	2,280
	Corporation de la ville de Bromptonville	14	"	"		840	840
	R. N. & G. H. Gibson, Danville	15	"	"		1,000	1,000
	Brome Lake Electric Power Co., Waterloo	16	"	"		2,000	2,000
	The Scotstown Electric Co	17	"	"		380	380
	Corporation de la ville de Windsor Mills	18	"	"		1,325	1,325
	The Sherbrooke Railway and Power Co.	19	"	"			
	Corporation de la cité de Sherbrooke	20	"	"	85	34,000	34,850
	The Empire Power Co., Ltd., Weedon	21	"	"		500	500
	La Compagnie d'Eclairage Electrique du Village de Mégantic	22	"	"		1,500	1,500
	The Lennoxville Light and Power Co., Ltd	23	"	"		500	500

St-Hyacinthe...	The St. Johns Electric Light Co., Ltd	1	C. I. R., St-Hyacinthe...	"	31	11,000	11,310
	La Compagnie Electrique de Sorel	2	"	"	40	6,000	6,400
	M. S. Connell & Sons, Stanbridge East	3	"	"		225	225
	La Compagnie de Gaz, Electricité et Pouvoir, St-Hyacinthe	4	"	"	15	14,000	14,150
	Nelson Buzzell, Cowansville	5	"	"		450	450
Trois-Rivières ..	La Corporation de la Ville de Joliette	1	C. I. R., Joliette..		87	3,000	3,870
	Dion etParadis, St-Roch de l'Achigan	2	"	"		500	500
	The Laval Electric Co., Charlemagne	3	"	"		800	800
	The Laval Electric Co., L'Assomption	4	"	"		2,000	2,000
	J. U. Foucher, St-Lin des Laurentides	5	"	"		1,200	1,240
	The St. Maurice Light and Power Co., Berthierville	1	C. I. R., Trois-Rivières..	"	10	3,500	3,600
	North Shore Power Co., Trois-Rivières	2	"	"	140	17,000	18,400
St-Jean..	The Saint John Railway	1	C. I. R., St-Jean..	"	632	44,300	50,620
	A. & R. Loggie, Loggieville	2	"	"		700	700
	Ville de Newcastle	3	"	"	27	3,000	3,270
	The Town of Chatham Light Department	4	"	"	6	4,500	4,560
	The Sussex Manufacturing Co., Ltd	5	"	"		2,000	2,000
	The St. Stephen Electric Light Co	6	"	"	48	2,412	2,892
	The Bathurst Electric and Water Power Co	7	"	"	2	4,000	4,020
	The Fredericton Gas Light Co	8	"	"	38	6,000	6,380
	The Moncton Tramways, Electricity and Gas Co., Ltd	9	"	"	98	12,000	12,980
	C. M. Sherwood, Ltd., Centreville	10	"	"		300	300
	The Dorchester Electric Light and Power Co	11	"	"	6	2,000	2,060
	The Andover and Perth Electric Light Commissioners, Perth	12	"	"		1,600	1,600
	The Kent Electric Co., Ltd., Richibucto	13	"	"		350	350
	The King Lumber Co., Ltd., Chipman	14	"	"	3	250	280
	The Woodstock Electric Railway, Light and Power Co	15	"	"	40	2,500	2,900
	The Shediac Electric Light and Power Co	16	"	"		400	400
	The Eastern Electric and Development Co., Ltd., Sackville	17	"	"	4	5,000	5,040
	The Eastern Electric and Development Co., Ltd., Port Elgin	18	"	"		1,000	1,000
	The Maine and New Brunswick Electric Power Co., Ltd., Aroostook.	19	"	"	1	180	190
	Municipalité de Campbellton	20	"	"	22	600	820
	The St. Leonards Electric Co., Ltd	21	"	"		250	250
	Ville d'Edmundston	22	"	"		150	150
Halifax.....	The Halifax Electric Tramway Co., Ltd	1	C.I.R., Halifax	"	386	60,279	64,139
	The Town of Shelburne Electric Light Works	2	"	"		1,000	1,000
	The Edison Electric Light and Power Co., Ltd., Spring Hill	3	"	"		3,500	3,500
	Bear River and Digby Electric Light, Heating and Power Co., Ltd..	4	"	"		500	500
	The Town of Annapolis Royal Electric Light Works	5	"	"		1,400	1,400
	John Daley, Digby	6	"	"		900	900
	Ville de Liverpool	7	"	"	30	2,500	2,800
	The Town of Bridgewater Electric Light Plant	8	"	"		3,200	3,200
	Acadia Electric Light Co., Wolfville	9	"	"		4,000	4,000
	Logan & Co., Shubenacadie	10	"	"		300	300
	Windsor Electric Light and Power Co., Ltd	11	"	"		4,050	4,050
	The Kentville Electric Light and Power Co., Ltd	12	"	"		2,300	2,300

ANNEXE J—*Suite.*

LISTE des compagnies d'éclairage électrique inscrites en exécution de la loi concernant l'inspection de l'éclairage à l'électricité dans le cours de l'exercice finissant le 31 mars 1912—*Suite.*

Districts.	De qui le droit a été perçu.	Numéro.	Par qui le droit a été perçu.	Certificat pour l'exercice.	Nombre de lampes.		
					A arc.	Incandescentes.	Totaux.
Halifax	The Town of Parrsboro Electric Light	13	C.I.R., Halifax	1911-12		1,000	1,000
	The Bridgetown Electric Light and Power Co., Ltd	14	"	"		886	886
	Dartmouth Electric Light, Heating and Power Co., Ltd	15	"	"		3,500	3,500
	Lunenburg Gas Co., Ltd	16	"	"		3,000	3,000
	The Chambers' Electric Light and Power Co., Ltd., Truro	17	"	"		6,500	6,500
	The Yarmouth Street Railway Co., Ltd	18	"	"	6	4,300	4,360
	Oxford Electric Co., Ltd	19	"	"		500	500
	Canada Electric Co., Amherst	20	"	"		9,000	9,000
	The Water Commission, Town of Mahone Bay	21	"	"		650	650
	Town of Middleton Electric Light Works	22	"	"		700	700
	Nova Scotia Steel and Coal Co., Ltd., Trenton	1	C.I.R., Pictou	"	15	500	650
	Corporation de la ville de Pictou	2	"	"	35	4,000	4,350
	Antigonish Electric Co	3	"	"		800	800
	Acadia Coal Co., Ltd., Stellarton	4	"	"	14	1,053	1,193
	Pictou County Electric Co., Ltd., New Glasgow	5	"	"	53	12,779	13,309
	Inverness Railway and Coal Co	6	"	"	6	1,041	1,101
	Port Hood Richmond Railway Coal Co., Ltd., Port Hood	7	"	"		575	575
	Ville de Glace-Bay	8	"	"	4	10,000	10,040
	Sydney Mines Electric Co., Ltd	9	"	"	2	3,382	3,402
	Cape Breton Electric Co., Ltd., Sydney	10	"	"	59	17,620	18,210
	Cape Breton Electric Co., Ltd., North Sydney	11	"	"	32	4,394	4,714
	Sydney and Glace Bay Railway Co., Ltd., Sydney	12	"	"			
Charlottetown	Montague Electric Co., Ltd	1	C.I.R., Charlottetown	"		400	400
	Sun Electric Co., Ltd., Summerside	2	"	"	15	1,800	1,950
	Charlottetown Electric Light and Power Co., Ltd	3	"	"	117	20,000	21,170
	Phil Bernard, Tignish	4	"	"		250	250
Winnipeg	Kaministiquia Power Co., Ltd	1	C.I.R., Port-Arthur	"			
	Rainy River Electric Light Co	2	"	"	20	2,000	2,200
	The Dryden Lumber and Power Co., Ltd	3	"	"		450	450
	Municipalité de la ville de Kenora	4	"	"	100	1,300	1,400

	Corporation de la ville de Dauphin	1	C.I.R., Winnipeg	"	23	6,000	6,230
	Corporation de la ville de Morden	2	"	"		2,000	2,000
	La cité de Boissevain	3	"	"	5	1,823	1,873
	Corporation de la ville de Carman	4	"	"	7	2,400	2,470
	The Central Electric and Gas Co., Ltd., Portage La Prairie	5	"	"	47	5,000	5,470
	Selkirk Electric Light and Power Co., Ltd	6	"	"		2,000	2,000
	The Winnipeg Electric Railway Co	7	"	"	399	275,769	279,759
	The Brandon Electric Light Co., Ltd	8	"	"	40	25,000	25,400
	Corporation de la ville de Neepawa	9	"	"	25	3,500	3,750
	La ville de Carberry	10	"	"	22	1,350	1,570
	The Minnedosa Power Co	11	"	"		3,500	3,500
Régina	Estevan Electric Light Works	1	C.I.R., Moosejaw	"		1,100	1,100
	Corporation de la cité de Moosejaw	2	"	"	82	25,000	25,820
	Corporation de la ville de Battleford-Nord	3	"	"	26	2,000	2,260
	Ville de Indian-Head	4	"	"	36	4,000	4,360
	Battleford Municiple Electric Light Plant	5	"	"	21	1,500	1,710
	Corporation de la cité de Saskatoon	6	"	"	70		700
	Corporation de la cité de Prince-Arthur	7	"	"	84	8,000	8,840
	Corporation de la cité de Régina	8	"	"	150	35,000	36,500
	Ville de Weyburn	9	"	"	25	6,000	6,250
Edmonton	Cité de Calgary	1	C.I.R., Calgary	"	264	34,028	36,668
	Calgary Water Power Co., Ltd	2	"	"		25,000	25,000
	Cité de Edmonton	3	"	"	200	40,000	42,000
	Cité de Lethbridge	4	"	"	53	12,000	12,530
	Corporation de la cité de Strathcona	5	"	"	85	7,000	7,850
	Ville de Lacombe	6	"	"	16	1,200	1,360
	La municipalité de la corporation de Wetaskiwin	7	"	"	23	4,500	4,730
	Ville de Camrose	8	"	"		1,200	1,200
	Ville de Fort Saskatchewan	9	"	"	3	2,000	2,030
	Ville de High-River	10	"	"	37	1,350	1,720
	Ville de Macleod	11	"	"	15	3,000	3,150
	Canada West Coal Co., Ltd., Taber	12	"	"		58	58
	The Canadian Coal Consolidated Ltd., Frank	13	"	"	10	1,100	1,200
	Corporation de la ville de Nanton	14	"	"	7	1,200	1,270
	Municipalité de la ville de Claresholm	15	"	"	11	1,800	1,910
	The Vegreville Electric Light and Power Co	16	"	"	4	750	790
	The Rocky Mountains Cement Co., Blairmore	17	"	"	3	1,000	1,030
	The Knight Sugar Co., Ltd., Raymond	18	"	"		935	935
	International Coke and Coal Co., Ltd., Coleman	19	"	"	5	700	750
	Corporation de la ville de Pincher-Creek	20	"	"		1,470	1,470
	The Western General Electric Co., Ltd., Red Deer	21	"	"	15	2,500	2,650
Vancouver	British Columbia Electric Railway Co., Ltd., Vancouver et District	1	C.I.R., Vancouver	"	1,505	363,976	379,026
	British Columbia Electric Railway Co., Ltd. Vancouver-Nord	2	"	"	100	18,627	19,627
	British Columbia Electric Railway Co., Ltd., Chilliwack	3	"	"	1	2,624	2,634
	British Columbia Electric Railway Co., Ltd., Steveston	4	"	"	3	2,078	2,108
	British Columbia Electric Railway Co., Ltd., Ladner	5	"	"		1,603	1,603
	Cité de Revetstoke	6	"	"	53	6,000	6,530

ANNEXE J—*Fin.*

LISTE des compagnies d'éclairage électrique inscrites en exécution de la loi concernant l'inspection de l'éclairage à l'électricité dans le cours de l'exercice finissant le 31 mars 1912—*Fin.*

Districts.	De qui le droit a été perçu.	Numéro.	Par qui le droit a été perçu.	Certificat pour l'exercice.	Nombre de lampes.		
					A arc.	Incandescentes.	Totaux.
Vancouver	Cité de New-Westminster	7	C.I R., Vancouver	1911-12	170	23,000	24,700
	La cité de Fernie	8	"	"	12	7,000	7,120
	Cité de Kamloops	9	"	"	35	6,000	6,350
	Cranbrook Electric Light Co. Ltd	10	"	"		4,820	4,820
	The Ashcroft Water, Electric & Improvement Co	11	"	"		1,000	1,000
	Cité de Vernon	12	"	"	35	2,000	2,350
	Greenwood City Waterworks Co	13	"	"	6	1,500	1,560
	Kootenay Electric Co. Ltd., Kaslo	14	"	"		950	950
	Cité de Kelowna	15	"	"	25	2,500	2,750
	The Rossland Water & Light Co. Ltd	16	"	"	30	5,661	5,961
	Cité de Prince-Rupert	17	"	"		225	225
	Municipalité de Summerland	18	"	"		1,000	1,000
	Municipalité de Peachland	19	"	"		550	550
	La municipalité de Spallumcheen	20	"	"	1	2,500	2,510
	Corporation de la cité de Nelson	21	"	"	10	8,000	8,100
	Western Canada Power Co. Ltd., Vancouver	22	"	"			
	The Crow's Nest Pass Electric Light & Power Co. Ltd., Michel	23	"	"	34	1,300	1,640
	The Crow's Nest Pass Electric Light & Power Co. Ltd., Coal Creek	24	"	"		601	601
	The Cascade Water Power & Light Co. Ltd	25	"	"			
	Moyie Telephone & Electric Light Co. Ltd	26	"	"		225	225
	The Mission Water, Light & Power Co	27	"	"			
	The Daly Reduction Co. Ltd., Hedley	28	"	"		250	250
	The Consolidated Mining & Smelting Co. of Canada, Trail	29	"	"	17	1,527	1,697
	Merritt Water, Light & Power Co. Ltd	30	"	"	1	400	410
	Adams River Lumber Co. Ltd., Chase	31	"	"	1	250	260
	Sandon Water Works & Light Co	32	"	"	1	403	413
	Cité de Grand-Forks	33	"	"	19	3,025	3,215
Victoria	Cumberland Electric Light Co	1	C. I. R., Victoria	"	4	2,200	2,240
	Nanaimo Electric Light, Power & Heating Co. Ltd	2	"	"	58	5,500	6,080
	Victoria Electric Co	3	"	"		115	115

	British Columbia Electric Railway Co. Ltd., Victoria	4	"	"	61	107,201	107,811
	Pemberton & Son, Victoria	5	"	"	2	700	720
Dawson	Yukon Electric Co. Ltd., White Horse	1	C. I. R., Dawson	"		80	80

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD.
Sous-ministre.

ANNEXE K.

ÉTAT montrant la quantité d'énergie électrique, gaz ou fluide, produite pour l'exportation et la consommation au Canada en vertu de la loi concernant l'exportation de l'électricité et de fluide, durant l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Nom de l'entrepreneur et siège d'affaires.	Mois.	Quantités produites pour exportations.	Quantités produites pour consommation au Canada.	Rendement total des stations de production ou autres.	Observations.
Ontario and Minnesota Power Company—Fort Frances, Ont.	Avril 1911	1,488,975	103,090	1,592,065	
	Mai "	1,588,095	103,333	1,691,428	
	Juin "	1,607,730	95.587	1,703,317	
	Juillet "	1,433,640	99,895	1,533.535	
	Août "	1,726,470	118,005	1,844,475	
	Septembre "	1,600,380	124,310	1,724,690	
	Octobre "	1,623,191	120,948	1,744,139	
	Novembre "	1,535,880	126,642	1,662,522	
	Décembre "	1,517,840	138,463	1,656,303	
	Janvier 1912	1,638,710	142,222	1,780,932	
	Février "	1,524,149	121,337	1,645,486	
	Mars "	1,635,113	113,972	1,749,085	
	Totaux	18,920,173	1,407,804	20,327,977	
Canadian Niagara Power Co., Niagara Falls, Ont.	Avril 1911	24,574,930	1,128,170	25,703,100	
	Mai "	23,572,330	1,066,670	24,639,000	
	Juin "	22,888,010	999,590	23,887,600	
	Juillet "	23,657,020	611,380	24,268,400	
	Août "	22,818,370	654,230	23,472,600	
	Septembre "	23,005,210	800,590	23,805,800	
	Octobre "	24,040,500	1,003,400	25,043,900	
	Novembre "	24,753,350	1,108,250	25,861,600	
	Décembre "	25,217,880	1,056,520	26,274,400	
	Janvier 1912	26,083,650	1,193,950	27,277,600	
	Février "	26,031,430	1,110,170	27,141,600	
	Mars "	28,482,370	1,170,630	29,653,000	
	Tataux	295,125,050	11,903,550	307,028,600	

The Electrical Development Company of Ontario, Niagara Falls, Ont.	Avril 1911	1,697,000	9,866,735	11,563,735
	Mai "	616,500	10,182,710	10,799,210
	Juin "	277,100	9,815,188	10,092,288
	Juillet "	.....	9,878,798	9,878,798
	Août "	.....	10,411,412	10,411,412
	Septembre "	.....	10,834,825	10,834,825
	Octobre "	.....	11,475,113	11,475,113
	Novembre "	.....	12,038,730	12,038,730
	Décembre "	.....	12,809,477	12,809,477
	Janvier 1912	252,000	13,109,687	13,361,687
	Février "	3,024,000	12,454,677	15,478,677
	Mars "	2,408,000	12,596,422	15,004,422
	Totaux	8,274,600	135,473,774	143,748,374
Ontario Power Company, Niagara Falls, Ont.	Avril 1911	15,862,470	14,134,630	29,997,100
	Mai "	15,464.575	14,653,625	30,118,200
	Juin "	15,438,545	14,732,755	30,171,300
	Juillet "	15,686,638	14,971,762	30,658,400
	Août "	16,474,110	13,831,790	30,305,900
	Septembre "	17,103,500	14,721,000	31,824,500
	Octobre "	18,047,050	15,763.350	33,810,400
	Novembre "	18,547,580	17,528,420	36,076,000
	Décembre "	19,488,040	18,877,360	38,365,400
	Janvier 1912	21,270,525	19,879,675	41,150,200
	Février "	20,418,049	19,526,151	39,944,200
	Mars "	19,857,159	21,038,241	40,895,400
	Totaux	213,658,241	199,658,759	413,317,000
Maine and New Brunswick Electrical Power Co., Aroostook Falls, N.B	Avril 1911	145,463	3,537	149,000
	Mai "	141,133	3,216	144,349
	Juin "	107,968	3,332	111,300
	Juillet "	131,100	2,598	133,698
	Août "	148,400	3,359	151,759
	Septembre "	168,638	4,662	173,300
	Octobre "	185,164	6,136	191,300
	Novembre "	191,119	5,081	196,200
	Décembre "	196,732	7,068	203,800
	Janvier 1912	199,202	6,398	205,600
	Février "	188,320	5,280	193,600
	Mars "	199,318	4,982	204,300
	Totaux	2,002,557	55.649	2,058,206

ANNEXE K—*Fin.*

ETAT montrant la quantité d'énergie électrique, gaz ou fluide, produite pour l'exportation et la consommation au Canada en vertu de la loi concernant l'exportation de l'électricité et de fluide, durant l'exercice terminé le 31 mars 1912—*Fin.*

Nom de l'entrepreneur et siège d'affaires.	Mois.	Quantités produites pour l'exportation.	Quantités produites pour la consommation au Canada.	Rendement total des stations de production ou autres.	Observations.
British Columbia Electric Railway Company, Vancouver, C.-B.	Avril 1911	Exportation non commencée avant déc. 1911.	Pas de rapports	Pas de rapports.	
	Mai "		6,557,325	6,557,325	
	Juin "		6,243,372	6,243,372	
	Juillet "		6,675,151	6,675,151	
	Août "		7,318,457	7,318,457	
	Septembre "		7,845,012	7,845,012	
	Octobre "		8 394,517	8,394,517	
	Novembre "		8,538,057	8,538,057	
	Décembre "	10,360	8,876,905	8,887,265	
	Janvier 1912	19,490	8,978,953	8,998,443	
	Février "	18,210	892,686	910,896	
	Mars "	16,760	9,832,161	9,848,921	
	Totaux	64,820	80,152,596	80,217,416	
Western Canada Power Co., Vancouver, C.-B.	Avril 1911	Exportation non commencée avant janvier 1912.			
	Mai "				
	Juin "				
	Juillet "				
	Août "				
	Septembre "				
	Octobre "				
	Novembre "				
	Décembre "				
	Janvier 1912	3,840	164,660	168,500	
	Février "	17,664	317,836	335,500	
	Mars "	9,456	672,051	681,507	
	Totaux	30,960	1,154,547	1,185,507	

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

ANNEXE L.

ETAT montrant la quantité d'énergie électrique produite pour l'exportation et la consommation au Canada par les compagnies hydro-électriques en vertu de la loi concernant l'exportation de l'électricité et de fluide, durant l'exercice terminé le 31 mars 1912.

Nom de l'entrepreneur.	Lieu de l'opération.	Quantités produites pour l'exportation.		Quantités produites pour la consommation au Canada.		Rendement total de stations ou autres sources.	
		Heures Kilowatt	Années C.-V.	Heures Kilowatt	Années C.-V.	Heures Kilowatt	Années C.-V.
Ontario & Minnesota Power Co	Fort-Frances, Ont.	18,920,173	2,895.22	1,407,804	215.42	20,327,977	3,110.64
Canadian Niagara Power Co.	Niagara-Falls, Ont.	295,125,050	45,160.95	11,903,550	1,821.52	307,028,600	46,982.47
Electrical Development Co	" " "	8,274,600	1,266.25	135,473,774	20,730.62	143,748,374	21,996.87
Ontario Power Co.	" " "	213,658,241	32,694.65	199,658,759	30,552.47	413,317,000	63,247.12
†Electric Distributing Co.	Windsor, Ont.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
*Sherbrooke Ry. & Power Co	Sherbrooke, Qué.	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Maine & New Brunswick Electric Power Co.	Aroostook-Falls, N.-B.	2,002,557	306.44	55,649	8.51	2,058,206	314.95
British Columbia Electric Ry. Co.	Vancouver, C.-B.	⊙64,820	⊙9.92	80,152,596	12,265.20	80,217,416	12,275.12
‡Western Canada Power Co.	" "	30,960	4.74	1,154,547	176.67	1,185,507	181.41
	Totaux.	536,076,401	82,338.17	429,806,679	65,770.41	967,883,080	148,108.58

† Matériel non encore installé, quoique la licence de transport a été émise en juin 1911.
* Licence émise en décembre 1911, mais rien n'a été exporté durant l'exercice.
⊙ Pour les quatre derniers mois seulement de l'exercice, comme l'exportation n'ayant pas commencé avant décembre 1911.
‡ Pour les trois derniers mois seulement de l'année fiscale, comme l'exportation n'ayant pas commencé avant janvier 1912.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 1er juin 1912.

W. J. GÉRALD,
Sous-ministre.

RAPPORTS, ÉTATS ET STATISTIQUES

DES

REVENUS DE L'INTÉRIEUR

DU

CANADA

POUR L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS

1912

PARTIE III

FALSIFICATION DES SUBSTANCES ALIMENTAIRES

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1912

[N° 14—1913.]

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Rapport du sous-ministre	3
Rapport de l'Analyste en chef	5
Appendice A—Antimoine noir	7
" B.—Conserves de maïs	16
" C.—Engrais	29
" D.—Sirop d'érable	52
" E.—Huile d'olive	90
" F.—Poudres anti-névralgiques	104
" G.—Aliments à bestiaux, son, moulée, etc	176
" H.—Cocacola	216
" I.—Marmelades	224
" J.—Esprit de nitre	248
" K.—Vinaigres	258
" L.—Gingembre moulu	288

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR

L'hon. W. B. Nantel,

Ministère du Revenu de l'Intérieur.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un état indiquant les opérations de l'analyste en chef et de son personnel à Ottawa, pour l'année expirée le 31 mars 1912.

Description.	Normaux.	Douteux.	Falsifiés.	Vendus comme composés.	Total.
Antimoine noir	39	17	21	0	77
Conserves de maïs	146	0	0	0	146
Engras	137	20	*4	0	161
Huile d'olive	139	0	13	0	152
Son, moulée, etc.	262	21	14	†1	298
Marmelades	138	‡2	§14	0	154
Esprit de nitre	42	0	22	0	74
Vinaigres	151	0	0	0	151
Gingembre moulu	127	10	14	.....	151
					1364
Etude sur le sirop d'érable	.....	.....	.....	.....	456
Poudres anti-névralgiques	.....	.....	.....	.....	300
Coca-Cola	.....	.....	.....	.....	68
					2188

* Non enregistrée. † Farine de graine de cotonnier. ‡ Détruits. § Contient de la glucose.

Depuis la publication de mon dernier rapport, il s'est fait beaucoup de travail au sujet de la légalisation de nouveaux étalons de substances alimentaires, et il y a tout lieu

de croire qu'avant longtemps les renseignements obtenus seront suffisants pour mettre le ministère en mesure de recommander la fixation de certains étalons. L'analyste en chef, dans son rapport, mentionne certaines classes des substances alimentaires au sujet desquelles de nouvelles recherches ont été faites.

Les étalons aujourd'hui établis concernent le lait et ses produits ; les produits des grains ; les viandes et produits de viandes ; les boissons ; le sucre et le sirop d'érable.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 21 août 1912.

RAPPORT DE L'ANALYSTE EN CHEF

OTTAWA, 15 août 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur,
Ottawa.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport sur les opérations de ce laboratoire pour l'année expirée le 31 mars 1912.

Durant cette période 2,188 échantillons ont été prélevés par nos inspecteurs en la manière ordinaire, et l'analyse en figure dans le présent rapport.

Les résultats analytiques apparaissent en détail dans les bulletins 225 à 236, inclusivement, dans l'ordre suivant:—

Numéro du bulletin.	Sujet.	Nombre des échantillons
225	Antimoine noir	77
226	Conserves de maïs	146
227	Engrais, 1911	161
228	Sirop d'érable	456
229	Huile d'olive	152
230	Poudres anti-névralgiques	300
231	Aliments à bestiaux	298
232	Coca-Cola (sirop)	68
233	Marmelades	154
234	Esprit de nitre	74
235	Vinaigres	151
236	Gingembre moulu	151
		2188

Les analyses occasionnelles suivantes ont en outre été faites durant l'année:—

Acide acétique	46
Alcool amylique	7
Aliments à bestiaux	2
Aliments à volaille	1
Alun calciné	1
Arsenate de plomb	2
Beurre	11
Bière	24
Biscuits Froufrou	3
Bœuf salé	1
Bonbons	1
Céruse	1
Cognac	1
Cigarettes Cubeb	1
Confitures	3

Crème	7
Crème de tartre	4
Eaux	38
Engrais	22
Essences	7
Extrait de citron	1
Extrait de malt	1
Farine	2
Farine de graine de cotonnier	1
Flanelle	3
Fromage	1
Huile de lin	5
Lait	24
Licorice	1
Maïs	24
Malt	1
Matériaux à couleurs	7
Mélasse	3
Miel	4
Muscade	1
Pétrole	1
Poison à taupes	1
Poivre	7
Porter	2
Poudre Fuller	4
Saindoux	36
Sel céleri	1
Sirop d'érable	15
Spiritueux	2
Sucre	3
Sucre d'érable	4
Térébenthine	3
Thé	1
Tonique au houblon	1
Vins	2
Vin Mariani	1
Vinaigres	56
Vinaigres (Accise)	449
Whiskey (Scotch)	1
	852
Echantillons prélevés par nos inspecteurs	2188
Echantillons occasionnels	852
	3040

Le total des analyses s'élève donc à 3,040.

Les solutions suivantes ont été préparées et distribuées aux officiers de l'accise, pour l'essai des vinaigres:—

Solution normale de soude	81 winchesters.
Phenolphthaléine réglementaire	15 bouteilles.
Acide sulfurique réglementaire	3 "

Bien qu'aucun nouvel étalon de substance alimentaire n'ait été en vigueur durant l'année, il s'est fait beaucoup de besogne pour le perfectionnement des étalons, surtout en ce qui concerne les classes suivantes de substances:—Epices (poivre, giro-

fle, moutarde, gingembre); Extraits aromatisants (citron, vanille); Poudres à pâtisserie, Crème de tartre, Jus de citrons, Acide acétique, Conserves de tomates, Sel de table, Vinaigre, Huîtres et Huile d'olive. L'huile de lin et la térébenthine ont aussi été étudiées, afin d'en arriver à une définition légale.

Les résultats analytiques de ces diverses expériences apparaissent dans les bulletins 225-236, attachés au présent rapport.

Tout ce qu'il est nécessaire de dire au sujet de ces expériences est énoncé dans la lettre formant la préface de chaque bulletin.

J'attire votre attention spéciale sur le bulletin n° 228, qui contient une étude du sirop d'érable. Comme suite à ces recherches étendues, il a été jugé nécessaire d'apporter quelques légères modifications aux étalons établis pour les sirops et sucres d'érable, tels qu'en vigueur à partir du 25 avril 1911 (G. 961).

Les étalons revisés (publiés suivant qu'il apparaît dans la circulaire G. 994), sont joints au présent rapport.

Le bulletin n° 230, traitant des poudres anti-névralgique, doit sa définition à la loi concernant les médicaments brevetés, en vertu de laquelle il est devenu possible de fixer des limites à la quantité de certaines drogues pouvant être présente en des remèdes de ce genre sans avis de la chose sur l'étiquette.

Le nombre total d'échantillons analysés durant l'année est bien moins considérable que les années précédentes. Cela est dû en partie à la nature de l'ouvrage, et en partie à l'existence de deux vacances dans le personnel, vacances que j'ai l'espoir de voir bientôt remplies.

Afin de pouvoir être en mesure de nous prononcer sur le caractère des substances alimentaires et produits pharmaceutiques mis en vente sur les marchés du Canada, il est nécessaire d'examiner tous les ans entre 5,000 à 10,000 échantillons.

Il est parfaitement nécessaire que les articles vendus en gros ou en colis défaits ou ouverts soient examinés en grand nombre, car ces articles se prêtent davantage à la falsification.

Il ne faut pas oublier, cependant, qu'alors que la plus grande partie de notre besogne, en ce qui concerne l'administration de la loi, est plutôt affaire, inspection ou surveillance, une très grande partie a spécialement trait à l'obtention de renseignements pour la détermination des étalons; et cela entraîne nécessairement une bien plus grande dépense de temps et de travail.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 22 mars 1911.

MEMORANDUM.

Conformément au décret du Conseil exécutif portant la date du 20 courant, et en vertu des dispositions du 26e article de la loi des falsifications, les étalons suivants de qualité ont été établis pour le "Sucre d'érable et le Sirop d'érable":—

SUCRE D'ÉRABLE.

Le sucre d'érable est le produit brut résultant de l'évaporation de la sève d'érable ou du sirop d'érable, et contient au plus dix (10) p. c. d'eau. Il donne au moins cinq dixièmes (0·5) de un pour cent de cendres, évalués d'après la matière sèche du sucre. Il donne au moins quatre dixièmes (0·4) de un pour cent d'acide malique, évalués d'après la matière sèche, suivant traitement par la méthode n° 1, décrite plus bas; au moins deux et deux dixièmes (2·2) de *Précipité Sous-Acétate de Plomb,* suivant traitement par la méthode n° 2, décrite plus bas.

Méthode n° 1.—Peser six grammes et sept dixièmes de l'échantillon dans un beaker de 200 centimètres cubes et ajouter de l'eau jusqu'à un volume de 20 centimètres cubes. Alcaliniser légèrement la solution avec de l'ammoniaque; ajouter 1 centimètres cube d'une solution de 10% de chlorure de calcium, puis 60 centimètres cubes d'alcool à 95%. Couvrir le beaker avec un verre de montre et faire chauffer pendant une demi-heure au bain-marie, puis éteindre la flamme et laisser reposer le beaker pendant toute une nuit. Filtrer ensuite le contenu du beaker sur un papier-filtre de bonne qualité, laver le précipité avec de l'alcool chaud de 75% jusqu'à épuisement des sels de calcium soluble, le faire sécher et carboniser. Ajouter de 15 à 20 centimètres cubes d'acide chlorydrique décinormal au résidu carbonisé, faire bouillir avec soin afin de dissoudre complètement la chaux, et titrer l'excès d'acide avec une solution décinormale de soude caustique, en employant l'orange de méthylène comme indicateur. Le dixième du nombre de centimètres cubes d'acide neutralisé exprime le résultat, qui pour le présent sera désigné comme "valeur en acide malique".

Méthode n° 2.—Dissoudre cinq (5) grammes de sucre dans 20 centimètres cubes d'eau. Ajouter deux (2) centimètres cubes de solution de sous-acétate de plomb, et mélanger. Après avoir laissé reposer durant deux (2) heures, filtrer le mélange dans un creuset Gooch ou un tube à sucre rempli d'amiante, puis laver quatre ou cinq fois avec de l'eau chaude, en employant la pompe aspirante, assécher et peser. Multiplier par 22·22 le poids du précipité sec en grammes. Le produit donne le *Titre Sous-Acétate de Plomb.*

La solution de sous-acétate de plomb se prépare comme suit:—

Faire bouillir durant une demi-heure 430 grammes d'acétate de plomb normal et 130 grammes de litharge dans 1000 centimètres cubes d'eau. Laisser refroidir et reposer, et diluer le liquide surnageant jusqu'à une densité de 1·26.

Le sirop d'érable est le produit de l'évaporation de la sève de l'érable, ou de la solution du sucre d'érable dans l'eau. Il contient au plus trente-cinq (35) p.c. d'eau. Les cendres et le *Titre Sous-Acétate de Plomb,* exprimés en pour-cents par rapport au sirop, doivent égaler, multipliés par $^{100}/_{65}$, le type correspondant pour le sucre d'érable.

NOTE.—Pour la détermination du titre sous-acétate de plomb du sirop d'érable, la solution de cinq (5) grammes de sirop dans l'eau devra être chauffée jusqu'à l'ébullition, afin de chasser le dioxyde de carbone qui pourrait être présent comme produit de fermentation. Ramener ensuite à 20 cbc le liquide bouilli et refroidi. Le poids du précipité de plomb trouvé peut être multiplié par 30·77 pour donner le "Titre Sous-Acétate de Plomb", lequel ne doit pas être inférieur à 2·2.

Les étalons ou types réglementaires ci-dessus décrits seront en vigueur le 25e jour d'avril prochain.

W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 8 novenbre 1911.

MEMORANDUM.

Conformément au décret de Son Altesse Royale en conseil, portant la date du vingt-sept octobre dernier, le décret du 20 mars 1911 établissant, en vertu des dispositions du vingt-sixième article de la loi des falsifications, des étalons pour le sucre et le sirop d'érable, est abrogé, et les étalons suivants sont maintenant établis:—

SUCRE D'ÉRABLE.

Le sucre d'érable est le produit brut résultant de l'évaporation de la sève d'érable ou du sirop d'érable, et contient au plus dix (10) p. c. d'eau. Il donne au moins six dixèmes (0·6) de un pour cent de cendres, évalués d'après la matière sèche du sucre quand l'incinération a été faite de telle manière que les cendres se présentent comme sels et non comme oxides, et au moins douze un-centièmes (0·12) de un pour cent de cendres, insolubles dans l'eau, suivant traitement décrit plus bas. Il donne au moins trois dixièmes (0·3) pour cent d'acide malique, évalués d'après la matière sèche, suivant traitement décrit plus bas. Il donne un précipité de plomb d'au moins un et sept-dixièmes (1·7) suivant traitement par la méthode canadienne, et d'au moins un et deux-dixièmes (1·2) suivant traitement par la méthode de Winton.

SIROP D'ÉRABLE.

Le sirop d'érable est le produit de l'évaporation de la sève de l'érable, ou de la solution du sucre d'érable dans l'eau. Il contient au plus trente-cinq (35) p. c. d'eau. La matière sèche du sirop d'érable devra être conforme aux étalons ci-dessus prescrits pour le sucre d'érable.

Modes d'opération.

L'eau dans le sucre d'érable sera déterminée en chauffant à 100° C. cinq (5 grammes du sucre bien pulvérisé, étendus sur un verre de montre, à poids constant. La perte de poids sera calculée comme eau.

L'eau dans le sirop d'érable sera déterminée en chauffant cinq (5) grammes du sirop, sur de la fibre d'amiante ou mélangés avec du sable, à poids constant, à une température ne dépassant pas 100° C. La perte de poids sera calculée comme eau.

Les cendres totales, tant dans le sucre que dans le sirop d'érable, seront déterminées par ignition légère de cinq (5) grammes dans de la platine, jusqu'au point d'un commencement de carbonisation, alors que l'ignition à poids constant s'achèvera dans un moufle, à une température aussi basse que possible. Les cendres en résultant seront ensuite traitées avec une solution de carbonate d'ammonium, séchées et chauffées à petite flamme, alors que le poids devra rester invariable.

Les cendres insolubles sont déterminées en traitant les cendres totales avec 40 cc. d'eau chaude, et en tenant légèrement en ébullition durant deux minutes. Le contenu de la capsule est ensuite versé sur un petit filtre laissant passer les cendres, et lavé à l'eau chaude jusqu'à ce que le filtrat total s'élève à 100 cc.

Acide malique.—Peser six grammes et sept-dixièmes (6·7) du sucre sec ou son équivalent en sirop dans un beaker de 200 cc. et ajouter de l'eau jusqu'à un volume de 20 cc. Alcaliniser légèrement la solution avec de l'ammoniaque; ajouter 1 centimètre cube d'une solution de 10 pour 100 de chlorure de calcium puis 60 centimètres cubes d'alcool à 95%. Couvrir le beaker avec un verre de montre et faire chauffer pendant une demi-heure au bain-marie, puis éteindre la flamme et laisser reposer le beaker pendant toute une nuit. Filtrer ensuite le contenu du beaker sur un papier-filtre de bonne qualité, laver le précipité avec de l'alcool chaud de 75% jusqu'à épuisement des sels de calcium soluble, le faire sécher et carboniser. Ajouter de 15 à 20 centimètres cubes d'acide chlorydrique déci-normal au résidu carbonisé, faire bouillir avec soin afin de dissoudre complètement la chaux, et tirer l'excès d'acide

avec une solution déci-normale de soude caustique, en employant l'orange de méthylène comme indicateur. Le dixième du nombre de centimètres cubes d'acide neutralisé exprime le résultat, qui pour le présent sera désigné comme "valeur en acide malique".

PRÉCIPITÉ DE PLOMB.

Dissoudre cinq (5) grammes de sucre sec, ou son équivalent en sirop, dans 20 centimètres cubes d'eau. Ajouter deux (2) centimètres cubes de solution de sous-acétate de plomb, et mélanger. Après avoir laissé reposer durant deux heures, filtrer le mélange dans un creuset Gooch ou un tube à sucre rempli d'amiante, puis laver quatre ou cinq fois avec de l'eau chaude, en employant la pompe aspirante, assécher et peser. Multiplier par 22·22 le poids du précipité sec en grammes. Le produit donne le *Précipité Sous-Acétate de Plomb.*

La solution de sous-acétate de plomb se prépare comme suit:—

Faire bouillir durant une demi-heure 430 grammes d'acétate de plomb normal et 130 grammes de litharge dans 1000 centimètres cubes d'eau. .Laisser refroidir et reposer, et diluer le liquide surnageant jusqu'à une densité de 1·26.

MÉTHODE WINTON.

Transférer vingt-cinq grammes de sucre sec, ou son équivalent en sirop dans un ballon avec de l'eau. Ajouter 25 cc. de la solution normale d'acétate de plomb et agiter. Remplir jusqu'à la marque, agiter et laisser reposer au moins trois heures avant de filtrer. Remplir jusqu'à la marque, agiter et laisser reposer au moins trois heures avant de filtrer. Transférer du filtrat clair, à la pipette, 10 cc. dans un beaker de 250 cc., ajouter 40 cc. d'eau et 1 cc. d'acide sulfurique concentré; agiter et ajouter 100 cc. d'alcool 95%. Laisser reposer toute la nuit, filtrer sur un creuset Gooch taré, laver avec alcool 95%, sécher au bain-marie et chauffer sur un bec Bunsen, en appliquant la chaleur d'abord graduellement. Laisser refroidir et peser. Soustraire l'augmentation de poids du sulfate de plomb du poids du contrôle. Multiplier la différence par le facteur 27·325. La détermination du contrôle se fait comme suit:—

Transférer 25 cc. de la solution normale d'acétate de plomb dans un gallon de 100 cc., ajouter quelques gouttes d'acide acétique et remplir le tout jusqu'à la marque avec de l'eau. Agiter et employer 10 cc. pour la détermination du polmb, suivant les instructions de l'article précédent.

NOTE 1.—Si les échantillons de sirop d'érable ont subi de la fermentation, à quelque degré que ce soit, il faut en enlever l'acide carbonique par ébullition avant d'ajouter la solution d'acétate de plomb. Employer pour cela l'une ou l'autre des méthodes précédentes.

2. Si la cristallisation du sucre s'est produite dans les échantillons de sirop d'érable, il faut dissoudre de nouveau ce sirop en chauffant légèrement l'échantillon avant de continuer l'analyse.

Les étalons ci-dessus définis seront en vigueur le 27 courant.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

L'honorable
Ministre du Revenu de l'Intérieur.

MEMORANDUM.

La solution normale d'acétate de plomb pour la méthode Winton est préparée en diluant un volume de la solution de sous-acétate de plomb avec quatre (4) volumes d'eau et en filtrant

APPENDICE A.

BULLETIN N° 225—ANTIMOINE NOIR.

OTTAWA, 18 juillet 1911.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—Il y a quelque temps des représentations furent faites à ce département pour l'informer que le produit pharmaceutique connu sous le nom d'Antimoine noir était grossièrement falsifié. A la suite de cela, un prélèvement de 77 échantillons a été fait en mars, avril et mai derniers, et le rapport suivant donne les résultats analytiques. On verra que les accusations portées étaient pleinement justifiées. Le tableau synoptique suivant donne un résumé de ces résultats:—

	Echantillons.
Falsifiés, c'est-à-dire ne contenant aucun antimoine	21
Sulfure d'antimoine très impur	9
Sulfure impur d'antimoine	8
Sulfure d'antimoine	39
	77

L'antimoine noir n'est pas défini par la Pharmacopée Britannique; mais le sulfure purifié est défini comme *Antimonium Nigrum Purificatum.* C'est là le sulfure brut séparé des matières siliceuses et des composés arséniques.

L'antimoine noir ne se trouve pas non plus, depuis 1890, dans la Pharmacopée des Etats-Unis. Dans la septième revision décennale de la Pharmacopée des Etats-Unis, ce produit est ainsi décrit:—

"Sulfure indigène d'antimoine, purifié par fusion, et ne contenant autant que possible aucune trace d'arsenic".

D'après les expériences désignées, il faut dissoudre dans l'acide hydrochlorique, sans laisser plus que 1% de résidu. Le *U.S. National Dispensatory,* 5e édition, p. 223, le décrit comme dissolvant dans 10 parties d'acide hydrochlorique, sans laisser plus que 1% de résidu.

Finlay Dun (*Veterinary Medicines,* 9e édition, p. 246), dit ce qui suit: "Le sulfure, ou stibnite, qui est le minérai le plus abondant de l'antimoine, quand il est purifié par la fusion, se rencontre en lamelles épaisses métalliques gris foncé très cassantes, ou en lourde poudre gris noir, cristalline, sans odeur ni goût, insoluble dans l'eau, et connue comme antimoine noir ou brut".

L'antimoine noir n'est plus employé dans la médecine humaine, mais on l'emploie beaucoup pour les chevaux et le bétail comme altératif et anthelmintique, et c'est un ingrédient entrant dans un très grand nombre de "poudres de condition".

D'après ce qui précède, il est évident qu'il n'existe aucun étalon bien défini de pureté pour cet article. Il est cependant très certain que ce devrait être essentillement le sulfure d'antimoine, connu sous le nom de stibnite; et je n'hésite nullement

à décrire les échantillons examinés comme falsifiés quand ils ne contiennent aucun antimoine.

C'est le cas pour 21 échantillons, soit 27 pour 100 de tout le prélèvement. Quand des matières étrangères allant jusqu'à 50% sont présentes, je déclare les échantillons comme étant *très impurs*. Et je les spécifie comme étant *impurs,* quand il y a plus que 5% de matières insolubles dans l'acide hydrochlorique.

Il est évident que bon nombre des échantillons falsifiés, consistant en fer, silice et carbone (graphite) métallique, ont une telle provenance que la seule conclusion qui s'impose est qu'il y a eu quelque part intention de fraude. Le vendeur immédiat pouvait peut-être n'avoir aucune connaissance de ces fraudes, mais le premier producteur savait certainement à quoi s'en tenir.

Je recommande la publication du présent rapport comme bulletin n° 255.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

BULLETIN N° 225—ANTIMOINE NOIR

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Résidu insoluble dans HCl.	Résultats analytiques. Antimoine.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—R. J. WAUGH, INSPECTEUR.												
1911.									p.c.			
18 avril.	Antimoine noir...	42271	G. C. McDougall, Kentville, N.-E.	1½ liv.	30	Inconnu.....	.....	.....	1·00	.....	42271	Essentiellement sulfure d'antimoine.
20 " .	" ..	42272	L. C. Gardener, Yarmouth, N.-E	1½ "	25	"	N. D. & C. Co., Halifax, N.-E.	.....	1·55	.....	42272	" "
24 " .	" ..	42273	Nat. Drug & Chem. Co., Halifax, N.E	1½ "	25	"	N. D. & C. Co., Montréal.	.....	2·05	....	42273	" "
24 " .	" ..	42274	Brown Bros. & Co. Halifax, N.-E..	1½ "	30	"	N. D. & C. Co., Halifax.	.....	1·95	.....	42274	" "
25 " .	" ..	42275	A. A. Thompson, Halifax, N.-E...	1½ "	37	"	N. D. & C. Co., Halifax.	.....	1·30	.....	42275	" "
DISTRICT DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—THEO. MOORE, INSPECTEUR.												
6 avril.	Antimoine noir...	46051	J. G. Jamieson, Charlottetown.	1½ liv.	45	.....	Lymen & Sons, Montréal.	.....	1·40	.....	46051	Essentiellement sulfure d'antimoine.
7 " .	" ..	46052	McKinnon Drug Co., Charl'town.	1½ "	45	.....	Lymans Ltd., Montréal.	.....	1·45	.....	46052	" "
11 " .	" ..	46053	J. C. Ferguson, Souris.	1½ "	45	.....	Nat. Drug Co., Halifax.	.....	6·00	....	46053	Sulfure impur d'antitimoine.
24 " .	" ..	46054	Keir & McFadyen, Kensington.	1½ "	40	.....	Nat. Drug & Chem. Co., St-Jean, N.-B.	.....	21·00	....	46054	Sulfure très impur d'antimoine.
25 " .	" ..	46055	A. W. P. Gourlie, Summerside.	1½ "	45	.....	Nat. Drug Co., Halifax.	.....	52·30	Aucun.	46055	Falsifié.

BULLETIN N° 225—ANTIMOINE NOIR.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques. Résidu insoluble dans HCl.	Résultats analytiques. Antimoine.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—JAS. FERGUSON, INSPECTEUR.												
1911. 3 avril.	Antimoine noir...	45474	The Can'dian Drug Co. Ltd., St-Jean, N.-B.	1½ liv.	15	R. Hilliers Bros. & Co., New-York, E.-U.	.....	.....	p. c. 1·90	....	45474	Essentiellement sulfure d'antimoine.
3 " .	" ..	45475	A. C. Smith & Co., St-Jean, N.-B.	1½ "	25	.....	Nat. Drug & Chem. Co. Ltd., St-Jean, N.-B.	.....	43·90	Aucun.	45475	Falsifié.
4 " .	" ..	45476	E. Clinton Brown, St-Jean, N.-B.	1½ "	65	.....	" "	.....	*27·60	"	45476	"
10 " .	" ..	45477	R. T. Mack, Fredericton, N.-B.	1½ "	60	.....	" "	Vendu comme article de commerce. Purité absol. non garantie	40·40	"	45477	"
20 " .	" ..	45478	Geo. O. Spencer, Moncton, N.-B.	1½ "	38	.....	Canadian Drug Co. St. John, N.-B	.....	†19·20	"	45478	"
DISTRICT DE QUÉBEC—F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR.												
28 mars.	Antimoine noir...	36931	J. B. Morin, 318½ rue St-Joseph, Q.	½ liv.	13	Inconnu..	Dr Ed. Morin & Cie.	....	45·05	Aucun.	36931	Falsifié.
30 " .	" ..	36932	L. E Martel, 91 rue St-Joseph, Q.	1½ "	40	Lymans Ltd., Montréal.	Fabricants.....	....	1·35	....	36932	Essentiellement sulfuré d'antimoine.
31 " .	" ..	36933	W. Brunet & Cie, 139 rue St-Joseph Q.	1½ "	15	Inconnu.....	Inconnu.....	.....	44·20	Aucun.	36933	Falsifié.
6 avril.	" .	36934	Alph. Martineau, 374 rue St-Valier, Q.	1½ "	30	"	Dr Ed. Morin & Cie.	.....	32·75	"	36934	"
7 " .	" ..	36935	Joseph Masson, 508 rue St-Valier, Q.	1½ "	20	"	Nat. Drug Co., Montréal.	.....	97·90	"	36935	"

DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—J. C. ROULEAU, INSPECTEUR

24 avril.	Antimoine noir...	38945	Pharmacie Chevalier, Sorel.	1½ liv.	75	.....	Lyman Knox Co., Montréal.	.....	42·95	Au. cun.	38945	Falsifié.
2 mai..	" ..	38946	Dr Vaillancourt, Waterloo.	1½ "	40	.....	" ..	.....	28·50	"	38946	"
" .	" ..	38947	John West, Magog.	1¼ "	25	Inconnu.....	Inconnu.....	.....	74·35	"	38947	"
" .	" ..	38948	Dr Leduc, Marieville.	1¼ "	30	.....	Lyman Knox Co., Montréal.	.....	50·02	.....	38948	Sulfure très impur d'antimoine.
9 " .	" ..	38949	A. J. Bédard, Richmond.	1¼ "	50	.....	M. Sutherland....	.....	1·65	.....	38949	Essentiellement sulfure d'antimoine.

DISTRICT DE MONRTÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.

									p.c.			
6 avril.	Antimoine noir...	40641	J. E. H. Quipp, 95 rue Windsor, Montréal.	1½ liv.	50	Inconnu.....	Inconnu.....	.....	6·70	.....	40641	Sulfure impur d'antimoine.
6 " .	" ..	40642	Joseph Contant, 221 Notre-Dame-Est, Montréal.	1½ "	15	"	"	.....	39·05	.....	40642	Sulfure très impur d'antimoine.
8 " .	" ..	40643	St. Catherine Pharmacy, 20 rue Ste-Catherine-Ouest, Montréal.	1½ "	25	"	"	.....	1·85	.....	40643	Essentiellement sulfure d'antimoine.
20 " .	" ..	40644	H. E. Archambault, 78 Notre-Dame-Est, Montréal.	1½ "	30	.....	Lymans, Ltd., Montréal.	.....	1·25	.....	40644	" "
20 " .	" ..	40645	Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., Montréal.	1½ "	23	.....	.....	.....	1·30	.....	40645	" "

DISTRICT D'OTTAWA—J. A. RICKEY, INSPECTEUR.

31 mars.	Antimoine noir...	43241	D. J. Stalker, droguiste, Ottawa	1½ lb.	75	Inconnu.....	Nat. Drug & Chem. Co., Ottawa.	.....	0·90	.....	43241	Essentiellement sulfure d'antimoine.
31 " .	" ..	43242	T. Payment, droguiste, Ottawa.	1½ "	75	"	Ottawa Drug Co., Ottawa.	.....	7·55	.....	43242	Sulfure impur d'antimoine.
31 " .	" ..	43243	Beattie & Argue, droguistes, Ottawa.	1½ "	75	"	Nat. Drug & Chem. Co., Ottawa.	.....	94·20	Aucun.	43243	Falsifié.

* Contient matière soluble carbonate, principalement chaux et magnésie.
† Contient matière solubre carbonate, principalement chaux et magnésie.

BULLETIN N° 225—ANTIMOINE NOIR.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques.		Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.		Résidu insoluble dans HCl.	Antimoine.		
DISTRICT D'OTTAWA—J. A. RICKEY, INSPECTEUR—*Fin.*												
1911.									p.c.			
1er avril	Antimoine noir...	43244	N. W. Campbell, droguiste, Ottawa	1½ liv.	75	Inconnu...	Ottawa Drug Co., Ottawa.	.....	3·10	.....	43243	Essentiellement sulfure d'antimoine.
3 " .	" .	43245	Wm. Johnston, droguiste, Smith's Falls.	1½ "	75	"	Lymans, Ltd., Montréal.	.....	0·85	.....	43244	" "
3 " .	" ..	43246	L. A. Wilson, droguiste.	1½ "	75	"	Inconnu.....	.....	33·90	.....	43245	Sulfure très impur d'antimoine.
DISTRICT DE KINGSTON—JAS. HOGAN, INSPECTEUR.												
24 mars.	Antimoine noir...	47786	F. Hoag, Kingston.	½ liv.	20	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	52·35	Aucun.	47786	Falsifié.
27 " .	" ..	47787	J. S. McKeown, Belleville.	1½ "	40	.....	Nat. Drug Co.....	.....	57·75	.....	47787	Sulfure très impur d'antimoine.
27 " .	" ..	47788	D. M. Waters, Belleville.	1½ "	40	Inconnu.... . ..	.....	.....	0·70	.....	47788	Essentiellement sulfure d'antimoine.
28 " .	" ..	47789	McDermid & Jury, Peterboro.	1½ "	60	.....	Lyman Bros., Toronto.	.....	4·30	. ....	47789	" "
28 " .	" ..	47790	Warne Drug Co., Peterboro.	1½ "	60	.....	Nat. Drug Co., Toronto.	... .	95·80	Auc..,	47790	Falsifié.

DISTRICT DE TORONTO—H. J. DAGER, INSPECTEUR.

3 avril.	Antimoine noir....	47292	Wm. Crossland, Barrie.	1½ liv.	75	.....	Drug Trading Co., Ltd., Toronto.	.....	1·20	.....	47292	Essentiellement sulfure d'antimoine.
3 "	" ..	47293	W. C. George, Orillia.	1½ "	60	.....	The Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., Toronto.	.....	46·95	.....	47293	Sulfure très impur d'antimoine.
4 "	" ..	47294	J. S. Fraleigh, Midland.	1½ "	35	Inconnu	Inconnu.....	.....	60·45	.....	47294	" "
5 "	" ..	47295	C. A. Nettleton, Penetang.	1½ "	35	"	"	.....	53·45	Auc..	47295	Falsifié.
7 "	" ..	47296	W. J. TuckDrug Co., Weston, Ont.	1½ "	40	.....	Lyman Bros. Co., Ltd., Toronto.	.....	3·55	.....	47296	Essentiellement sulfure d'antimoine.

DISTRICT DE LONDON—JNO. TALBOT, INSPECTEUR INTÉRIMAIRE.

26 avril.	Antimoine noir....	48010	E. O Ritz, Berlin, Ont	½ liv.	25	Inconnu	Inconnu	.....	0·45	.....	48010	Essentiellement sulfure d'antimoine.
26 "	" ..	48014	Clark Bros., Berlin, Ont.	½ "	15	"	"	.....	12·50	.....	48014	Sulfure impur d'antimoine.
26 "	" ..	48016	A. J. Roos, Berlin, Ont.	½ "	10	"	"	.....	6·40	....	48016	" "
26 "	" ..	48021	Fred. C. Bond, Galt.	½ "	25	"	"	.....	9·70	.....	48021	" "
26 "	" ..	48025	W. M. Kirkland, Galt.	½ "	20	"	Nat. Drug Co., Hamilton.	.....	23·70	Auc..	48025	Falsifié.

DISTRICT DE WINDSOR—JNO. TALBOT, INSPECTEUR.

19 avril.	Antimoine noir....	48360	W. H. Stepler, Strathroy.	½ liv.	20	Inconnu	Inconnu	.....	42·25	Auc..	48360	Falsifié.
20 "	" ..	48367	S. Tapscott & Co., Brantford.	½ "	15	"	"	.....	1·25	.....	48367	Essentiellement sulfure d'antimoine.
20 "	" ..	48372	A. W. Smiley, Brantford.	½ "	15	"	"	.....	0·90	.....	48372	" "
21 "	" ..	48377	R M. Thurtell, Ingersoll.	½ "	15	"	"	.....	1·60	.....	48377	" "
21 "	" ..	48382	G. A. Ionson, Ingersoll.	½ "	15	.....	Nat. Drug Co.....	.....	1·45	.....	48382	" "

BULLETIN N° 225—ANTIMOINE NOIR.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.	Résultats analytiques.		Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.		Résidu insoluble dans HCl.	Antimoine.		
DISTRICT DE MANITOBA—A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.												
1911.									p.c.			
4 mai..	Antimoine noir....	43593	Brooking's Drug Store, Winnipeg	1 liv.	40	Inconnu.....	Inconnu	....	26·00	aucun	43593	Falsifié.
4 " .	" ..	43594	W. F. C. Brathwaite, Winnipeg	1½ "	30	"	"	.....	0·85	.....	43594	Essentiellement sulfure d'antimoine.
5 " .	" ..	43595	The Nat. Drug & Chem. Co., Winnipeg.	1½ "	20	"	Nat. Drug & Chem. Co., Montréal.	.....	1·50	.....	43595	" "
5 " .	" ..	43596	Andrew's Drug Store, Winnipeg	1½ "	60	"	Inconnu.....	....	65·85	.....	43596	Sulfure très impur d'antimoine.
5 " .	" ..	43597	Brown's Drug Store, Winnipeg	1½ "	25	"	Martin Bole & Wynne Co., Winnipeg.	Article de commerce.	*62·50	aucun	43597	Falsifié.
DISTRICT DE CALGARY—R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.												
4 mai .	Antimoine noir....	43842	T. G. Caison, Edmonton.	1½ liv.	40	Martin Bole & Wynne, Winnipeg.	.....	....	46·50	aucun	43842	Falsifié.
4 " .	" ..	43843	A. Archibald, Edmonton.	1½ "	40	Lymans Ltd., Montréal.	.....	... .	1·25	.. ...	43843	Essentiellement sulfure d'antimoine.
4 " .	" ..	43844	G. H. Graydon, Edmonton.	1½ "	40	Lymans Ltd., Montréal.	.....	....	47·30	.....	43844	Sulfure très impur d'antimoine.
4 " .	" ..	43845	J. H. Lives, Edmonton.	1½ "	40	Nat. Drug & Chem. Co., Calgary.	.....	.....	1·05	.....	43845	Essentiellement sulfure d'antimoine.
4 " .	" ..	43846	Edmonton Drug Co., Edmonton.	1½ "	40	Lymans Ltd., Montréal.	.....	.....	1·05	.....	43846	" "

DISTRICT DE NELSON—THOS. PARKER, INSPECTEUR.

3 mai .	Antimoine noir...	48420	Poole Drug Co., Nelson, C.-B.	1½ liv.	60	Lymans Ltd., Montréal.	.....	.....	38·65	.....	48420	Sulfure impur d'antimoine.

DISTRICT DE VANCOUVER—J. F. POWER, INSPECTEUR.

22 avril.	Antimoine noir...	38130	Nat. Drug Co., 125 rue Pender, Vancouver	1½ liv.	50	.....	Vendenr.....	.....	5·70	.....	38130	Essentiellement sulfure d'antimoine.
22 " .	" ..	38131	J. A. Tepoorten & Co., 330 rue Condora, Vancouver.	1½ "	50	.....	J. L. Hopkins, New-York.	.....	2·70	.....	38131	" "
24 " .	" ..	38132	L. G. Henderson, 699 rue Granville, Vancouver.	1½ "	75	.....	Nat. Durg Co., Vancouver.	.....	14·50	.....	38132	Sulfure impur d'antimoine.
24 " .	" ..	38133	Lair's Drug Store, 648 rue Main, Vancouver.	1½ "	50	.....	Nat. Drug Co., Vancouver.	.....	0·95	.....	38133	Essentiellement sulfure d'antimoine.
24 " .	" ..	38134	Burns & Cairns, 720 rue Pender, Vancouver.	1½ "	75	.....	J. A. Tepoorten, Vancouver.	.....	3·00	.....	38134	" "

DISTRICT DE VICTORIA—D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.

12 mai.	Antimoine noir...	47595	F. J. Williams, Victoria, C.-B.	1½ liv.	50	.....	Nat. Drug & Chem. Co. Ltd., Victoria, C.-B.	.....	4·05	.....	47595	Essentiellement sulfure d'antimoine.
12 " .	" ..	47596	Wm Jackson & Co., Victoria, C.-B.	1½ "	50	.....	Lyman Bros. & Co., Toronto.	.....	2·15	.....	47596	" "
12 " .	" ..	47597	Hall & Co., Victoria, C.-B.	1½ "	50	.....	Nat. Drug & Chem. Co., Victoria.	.....	5·25	.....	47597	" "
12 " .	" ..	47598	Geo. A. Fraser, Victoria, C.-B.	1½ "	50	.....	Nat. Drug & Chem. Co., Victoria.	.....	4·20	.....	47598	" "
13 " .	" ..	47599	Nat. Drug & Chem. Co., Victoria, C.-B.	1½ "	30	.....	Nat. Drug & Chem. Co .Ltd., Montréal.	.....	1·80	....	47599	" "

* Contient du fer (matière magnétique dépassant 35 p.c.). Résidu, matière siliceuse.

APPENDICE B.

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS (BLE D'INDE).

OTTAWA, 21 juillet 1911.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—J'ai l'honnneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur 146 échantillons de conserves de maïs achetés par tout le pays par nos inspecteurs, en mars, avril et mai derniers.

Tous ces échantillons se sont trouvés être en excellent état.

On remarquera qu'à l'exception de l'ouest du Canada cet article se vend généralement 10 cents la boîte.

La collection comprend 46 différentes marques; mais, renseignements pris, je vois que cela ne veut pas dire le même nombre de fabricants. Plusieurs gros fabricants ont des marques spéciales qui sont apposées pour eux en diverses fabriques.

Il y a une grande uniformité de poids aussi bien que de caractère de produit, et la conclusion qui s'impose naturellement c'est que la préparation en est faite avec tout le soin désirable.

Aucune garantie ou déclaration de poids n'apparaît sur les étiquettes de ces échantillons. Le poids réel varie entre 20 à 22 onces, la moyenne étant de 21 onces, soit 1 livre 5 onces.

Ce qu'il importe surtout de noter dans ce rapport, c'est la présence de sulfite acide de chaux, ajouté sans doute pour blanchir, et l'emploi d'une matière saccharine autre que le sucre (généralement de la saccharose) dans un grand nombre d'échantillons.

Des quantités assez fortes de sulfite acide ont été relevées dans 46 échantilons, et des traces dans 27 autres. Ainsi donc, cette matière blanchissante a certainement été employée dans 73 échantillons, soit 50% du tout.

La question de l'emploi d'acide sulfureux (l'acide présent dans les sulfites) dans les substances alimentaires est très importante. Quelques renseignements là-dessus sont donnés dans le bulletin 126, pp. 24-26, publié en 1906. Durant les cinq années qui se sont écoulées, beaucoup de recherches ont été faites, et il en est résulté plusieurs mesures législatives. Il s'est trouvé que plusieurs de ces mesures étaient prématurées, dans le sens d'avoir été édictées avant d'avoir une connaissance complète du sujet traité, et ces mesures ont dû être modifiées ou sont restées sans application. (*Voir* F.I.D., n° 89, département d'Agriculture des Etats-Unis.)

Que l'acide sulfureux soit un poison, la chose est parfaitement établie; mais que cette substance soit délétère pour l'organisme humain dans les quantités infinitésimales présentes dans le maïs, voilà ce qui n'a pas été démontré. Une bonne partie du sulfite introduit pour blanchir est oxydée en sulfate, et devient ainsi inoffensive. L'acide sulfureux libre disparaît en outre au cours de la cuisson, et il est certain qu'il n'en reste plus que des quantités insignifiantes dans l'article servi à table. Bien que je ne crois pas que la situation soit telle que nous puissions être justifiables d'avoir recours à des mesures législatives en ce qui concerne l'emploi des sulfites dans les substances alimentaires, je crois cependant que la question est d'une telle impor-

tance que la plus grande prudence s'impose. En attendant, je recommanderais de rendre obligatoire la déclaration sur l'étiquette de la présence de sulfites acides ou d'acide sulfureux, chaque fois que ces substances sont employées dans les aliments.

La question de l'emploi de saccharose (ou articles semblables pour sucrer le produit est un autre point à discuter. Dans ce cas-là, il m'est impossbile de conclure qu'il puisse y avoir danger pour la santé du consommateur. L'Allemagne a interdit l'emploi de la saccharose, mais c'est évidemment là une mesure d'ordre fiscal plutôt qu'une déclaration du caractère dangereux de l'article. Les Etats-Unis ont interdit l'emploi de la saccharose dans les substances alimentaires, en se basant sur le rapport d'experts consultants (*voir* F.I.D. 136, 26 avril 1911). Cette décision devait venir en vigueur le 1er juillet 1911, mais un décret prohibitoire fut émis le 23 mai, différant l'interdiction de la saccharose jusqu'au 1er juillet 1912.

La saccharose, ou toute autre matière autre que le sucre, est présente dans 29 échantillons. Ici encore, je considère qu'il serait désirable d'obliger les fabricants employant de la saccharose dans les substances alimentaires d'annoncer la chose sur les étiquettes; car, bien que nous ne puissions pas encore nous considérer justifiables d'interdire la saccharose, bon nombre de médecins et autres juges qualifiés sont d'avis qu'en certains cas cette substance peut causer du tort.

Je recommande la publication du présent rapport comme bulletin 226.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL.
Analyste en chef.

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques.					Numéro de l'échantillon.
				Quantité.	Cents.	Fabriquant.	Fournisseur.		Poids total.	Poids de la boîte.	Poids du contenu.	Sulfites.	Substance sucrée (autre que le sucre).	
DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—R. J. WAUGH, INSPECTEUR.														
1911.									onces.	onces.	onces.			
18 avril.	Conserves de maïs.	42251	B. H. Dodge & Co., Kentvill, N.-E.	3 boîtes.	30	A. C. Miller, Picton, Ont.	R. B. Seeton & Co., Halifax, N.-E	Little Chief...	24·5	3·3	21·2	.....	Présente.	42251
18 " .	" ...	42252	DeWolfe & Lamont, Kentville, N.-E.	3 "	30	" "	" "	" ...	24·7	3·5	21·2	Présents.	...	42252
19 " .	" ...	42253	Wm. Low & Co., Yarmouth, N.-E.	3 "	25	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	Fabricants.....	Lynn Valley..	23·7	3·7	20·0	Traces.	....	42253
19 " .	" ...	42254	Yerxas, Yarmouth, N.-E.	3 "	33	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	Dearborn & Co., St-Jean, N.-B.	Quaker.... .	25·7	3·6	22·1	.....	Présente.	42254
20 " .	" ...	42255	Murphy & DeMont, Windsor, N.-E.	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	Fabricants.....	Lynn Valley..	24·3	3·7	20·6	Présents.	.....	42255
24 " .	" ...	42256	A. L. Doyle & Co., Halifax, N.-E.	3 "	25	E. D. Smith, Winona, Ont.	"	E. D. S.....	25·7	3·7	22·0	.....	.....	42256
24 " .	" ...	42257	Bauld Bros., Ltd., Halifax, N.-E.	3 "	25	Bloomfield Packing Co,, Bloomfield, Ont.	"	Quaker.....	25·4	3·7	21·7	Présents.	Présente.	42257
24 " .	" ...	42258	J. F. Crowe & Co., Ltd., Halifax, N.-E	3 "	25	E. D. Smith, Winona, Ont.	"	E. D. S.....	25·7	3·5	22·2	....	....	42258
24 " .	" ...	42259	Wentzells, Ltd., Halifax, N.-E.	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	"	Lynn Valley..	26·2	3·5	22·7	Traces.	.....	42259
24 " .	" ...	42260	F. W. Hodgson, Halifax, N.-E.	3 "	30	" "	J. F. Crowe & Co., Halifax, N.-E.	" ..	26·2	3·8	22·4	.....	.....	42260
DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—THEO. MOORE, INSPECTEUR.														
6 avril.	Conserves de maïs.	46041	Sanderson & Co., Charlottetown.	3 boîtes.	30	.....	Hudon Hébert et Cie, Montréal.	Gazelle.....	24·2	3·5	20·7	Présents.	.....	46041

6	"	...	46042	M. A. McLeod, Charlottetown.	3	"	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	.....	Lynn Valley..	24·0	3·5	20·5	.....	.....	46042
7	"	"	...	46043	Geo. Rackham, Charlottetown.	3	"	30	Old Homestead Canning Co., Picton, Ont.	.....	Old Homestead.	24·0	3·5	20·5	Présents.	.....	46043
10	"	"	...	46044	C. C. Carlton, Souris.	3	"	30	J. W. Windsor, Montréal.	.....	Ice Castle ...	23·5	3·7	19·8	.....	.....	46044
11	"	"	...	46045	Sterns Bros., Souris.	3	"	36	A. C. Miller & Co., London, Ont.	.....	Little Chief...	24·5	4·0	20·5	....	.....	46045
24	"	"	...	46046	Geo. A. McLeod, Hunter River.	3	"	30	W. Boulter & Sons, Picton, Ont.	.....	Lion.....	24·5	4·0	20·5	Traces.	.....	46046
24	"	"	...	46047	H. A. Leslie, Kensington.	3	"	36	Lakeside Canning Co., Ltd., Wellington, Ont.	.....	Riverdale.....	25·5	4·0	21·5	.....	....	46047
24	"	"	...	46048	A. Bowness, Kensington.	3	"	36	Essex Canning & Preserving Co., Essex, Ont.	.....	Essex Canning Co.	25·2	3·5	21·7	.....	.....	46048
25	"	"	...	46049	J. M. Noonan, Summerside.	3	"	36	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25·7	4·2	21·5	.....	.....	46049
25	"	"	...	46050	C. Kane, Summerside.	3	"	30	L. M. Schenck Co., St. Catharines, Ont.	.....	Globe.....	24·7	3·2	21·5	.....	.....	46050

DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.

28 mars.	Conserves de maïs.	45464	Dearborn & Co., St-Jean, N.-B.	3 boîtes..	30	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25·0	3·5	21·5	.....	Présente.	45464
29	"	"	...	45465	Q. Barkers Ltd., St-Jean, N.-B.	3 "	25	The Essex Canning & Preserving Co. Ltd., Essex, Ont.	.....	Essex	25·5	4·0	21·5	.....	.....	45465
31	"	"	...	45466	Northrup & Co., St-Jean, N.-B.	3 "	25	The Delhi Fruit & Veg. Canning Co. Ltd., Delhi, Ont.	.....	Maple Leaf...	24·5	3·7	20·8	Traces.	.....	454 6
10 avril.	"	...	45467	John McKnight, Fredericton, N.-B.	3 "	27	The Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	.....	Lynn Valley..	25·0	3·6	21·4	.....	.. ..	45467
11	"	"	...	45468	Woolverton & Gibson Woodstock, N.-B.	3 "	33	Dominion Canners Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Gold Bond....	25·5	3·7	21·8	Traces.	Présente.	45468
13	"	"	...	45469	D. R. Bedell, Andover, N.-B.	3 "	30	The Ontario Pure Food Co. Ltd.	.....	Red Seal.....	24·5	3·5	21·0	"	.....	45469
13	"	"	...	45470	G. T. Baird & Co. Ltd., Perth, N.-B.	3 "	30	The Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	.....	Lynn Valley..	24·4	3·7	20·7	.... .	.... .	45470
19	"	"	...	45471	Mills Eveleigh Ltd., Sussex, N.-B.	3 "	30	Lakeside Canning Co. Ltd., Wellington, Ont.	.....	Riverside.....	25·1	3·7	21·4	.. ...	.....	45471

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS.

Date du prélèvement.	Date de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Poids total.	Poids de la boîte.	Poids du contenu.	Sulfites.	Substance sucrée (autre que le sucre.)	Numéro de l'échantillon.
DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—J. C. FERGUSON, INSPECTEUR—*Suite.*														
1911.									onces.	onces.	onces.			
21 avril..	Conserves de maïs.	45472	M. Bannon, Newcastle, N.-B.	3 boîtes.	30	The Delhi Fruit & Veg. Canning Co., Delhi, Ont.	.....	Maple Leaf...	24·7	3·8	20·9	Présents.	....	45472
22 "	" ...	45473	Frank P. Gatain, Bathurst, N.-B.	3 "	30	Brighton Canning Co., Brighton, Ont.	.....	Thistle.....	24·3	3 3	21·0	"	.....	45473
DISTRICT DE QUÉBEC—F. X. W. E. BÉLAND, INSPECTEUR.														
29 mars.	Conserves de maïs.	36921	O. Lacroix, 19 rue St-Joseph, Québec.	3 boîtes.	30	The Oshawa Canning Co.	Fabricants.....	Kitchner.	24·8	4·0	20·8	Traces.	Présente.	36921
29 "	" ...	36922	O. Lacroix, 19 rue St-Joseph, Québec.	3 "	30	A. C. Miller & Co., Picton, Ont.	J. B. Reneaud et Cie.	Little Chief...	24·5	3·6	20·9	Présents.	"	36922
3 avril..	" ...	36923	Chas. S. Riverin, 55 rue de la Couronne, Québec.	3 "	30	A. C. Miller & Co., Picton, Ont.	Turcot Frère et Cie	" ..	24·1	3·5	20·6	"	"	36923
4 "	" ...	36924	Myrand & Pouliot, 70 rue de la Couronne, Québec.	3 "	30	Boulters Picton, Ont.	J. B. Reneaud et Cie.	Lion.....	25·7	3·7	22·0	.....	.....	36924
5 "	" ...	36925	Arthur Rinfret, 414 rue St-Joseph, Québec.	3 "	30	Farmers Canning Co., Bloomfield, Ont.	T. Ledroit et Frère	Golden West..	25 0	3·6	21·4	.....	Présente.	36925
10 "	" ...	36926	Mad. V. Marie Bertrand, 151 rue Massue, Québec.	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	J. B. E. Latellier.	Lynn Valley..	24·2	3·6	20·6	Présents.	.....	36926
10 "	" ...	36927	G. E. Hamel, 914 rue St-Valier, Québec.	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	N. Turcot et Cie..	" ..	24·2	3·5	20·7	"	.....	36927

10 "	" ...	36928	Emile Blouin, 30 rue Carillon, Québec.	3 "	30	Boulters, Picton, Ont.	Turcot et Frère. ..	Lion.	24·2	3·6	20·6	"	.....	36928
10 "	" ...	36929	Eudore Delisle, 2 rue Tessier, Québec.	3 "	30	Boulters, Picton, Ont.	Inconnu	"	24·0	3·6	20·4	.....	.....	36929
10 "	" ...	36930	Eudore Delisle, 2 rue Tessier, Québec.	3 "	30	Simcoe Canning Co.	"	Lynn Valley..	25·5	3·6	21·9	.....	.....	36930

DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.

24 avril.	Conserves de maïs.	38934	C. Labelle et Cie, Sorel.	3 boît.	30	Napanee Canning Co., Napanee, Ont.	.....	Canada's Pride	24·7	3·5	21·2	Présents.	.....	38934
25 "	" ...	38935	L. Ed. Choquet, Farnham.	3 "	30	The Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	.....	Lynn Valley..	24·7	3·7	21·0	.. ..	.....	38935
26 "	" ...	38936	Côté et Cie, St-Jean	3 "	35	A. C. Miller & Co., Picton, Ont.	.....	Little Chief. .	25·5	4·0	21·5	..	.....	38936
26 "	" ...	38937	D. Cusson, St-Jean.	3 "	33	Exeter Canning Co., Ltd., Exeter, Ont.	.....	Excelsior.	25·5	3·7	21·8	. ...	Présente.	38937
27 "	" ...	38938	Isabelle et Rivet, Granby.	3 "	30	Bloomfield Packing Co., Ltd., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25·4	3·7	21·7	.....	"	38938
2 mai..	" ...	38939	J. N. Turcot, Drummondville.	3 "	30	....	Fab. p. Hudon Hebert et Cie, Ltd., Montréal.	Gazelle.	24·4	3 4	21·0	Présents.	.....	38939
2 "	" ...	38940	T. A. Bourgault, Drummondville.	3 "	30	W. Boulter & Sons, Picton, Ont.	....	Lion.....	24·6	4·2	20 4	Traces.	.....	38940
3 "	" ...	38941	E. B. Greely, Sutton.	3 "	30	The Old Homestead, Picton, Ont.	....	Old Homestead.	24·2	3·5	20·7	.....	.....	38941
3 "	" ...	38942	A. M. Hunter, Foster, P.Q.	3 "	30	Napanee Canning Co., Napanee, Ont.	.....	Canada's Pride	25·4	3·6	21·8	Traces.	.....	38942
5 "	" ...	38943	W. B. Murray, E. Sherbrooke.	3 "	30	Miller & Co., Trenton, Ont.	.....	Log Cabin....	24 7	3·8	20·9	Présents.	.....	38943

DISTRICT DE MONTRÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.

24 mars.	Conserves de maïs.	40601	Laporte Martin et Cie, à r. lim., rue St-Paul, Montreal.	3 boît.	27	A. C. Miller & Co., Picton, Ont.	. .....	Little Chief...	24·2	3·5	20·7	Present.	.....	40601
24 "	" ...	40602	" "	3 "	26	Miller & Co., Trenton, Ont.	.....	Log Cabin....	23·2	3·5	19·7	Trace.	Présente.	40602
24 "	" ...	40603	" "	3 "	27	....	Vendeurs.....	Victoria.....	24·8	3·5	21·3	Present.	.....	40603
24 "	" ...	40604	" "	3 "	26	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	.....	Lynn Valley..	24·6	3·5	21·1	"	.....	40604
24 "	" ...	40605	" "	3 "	27	The Farmers Canning Co., Ltd., Bloomfield, Ont.	... .	Farmers....	25·2	3·7	21·5	"	.....	40605
24 "	" ...	40606	" "	3 "	26	W. Boulter & Sons, Picton, Ont.	.....	Lion.....	24·5	3·6	20·9	"	.....	40606

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques. Poids total.	Poids de la boîte.	Poids du contenu.	Sulfites.	Substance sucrée (autre que le sucre.)	Numéro de l'échantillon.
DISTRICT DE MONTRÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR—*Suite.*														
1911.									onces.	onces.	onces.			
25 mars.	Conserves de maïs.	40607	A. Rochon, 25 Prince-Arthur-E., Montréal.	3 boîtes.	30	Bloomfield Packing Co., Ltd., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25·7	3·5	22·2	.....	Présente.	40607
25 " .	" ...	40608	H. Porrier, 245 Ste-Catherine-E., Montréal.	3 "	30	.....	L. Chaput Fils et Cie, Montréal.	Primus.	25·0	3·6	21·4	Traces.	"	40608
25 " .	" ...	40609	" "	3 "	30	Aylmer Canning Co., Ltd., Aylmer, Ont.	.....	Canada First.	24·3	3·7	20·6	Présents.	.....	40609
25 " .	" ...	40610	O. Martel, 166 rue Dorchester, Montréal.	3 "	30	.....	Hudon Hébert et Cie, à r. lim., Montréal.	Gazelle.....	24·3	3·6	20·7	.....	.....	40610
DISTRICT D'OTTAWA—J. A. RICKEY, INSPECTEUR.														
3 avril.	Conserves de maïs.	43231	W. Hyndman, Smiths-Falls, Ont.	3 boîtes.	30	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	Robertson Nicolle, Smiths-Falls.	Quaker.....	25·0	3·5	21·5	.....	Présente.	43231
3 " .	" ...	43232	H. N. Layng, Smiths Falls, Ont.	3 "	30	Old Homestead Canning Co., Picton, Ont.	Inconnu	Old Homestead.	24·2	3·5	20.7	Présents.	.....	43232
4 " .	" ...	43233	A. L. Pinard & Sons, rue Rideau, Ottawa	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	Fabricants.....	Lynn Valley..	24·5	3·6	20·9	Traces.	... .	43233
4 " .	" ...	43234	McDonald Bros., 441 Ave. Gladstone, Ottawa.	3 "	30	Canadian Canners Ltd., Hamilton.	F. J. Castle Co. Ltd., Ottawa.	White Rose...	24·5	3·8	20·7	"	.....	43234
4 " .	" ...	43235	Goodall Bros, Ottawa	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	H. N. Bate & Sons Ltd., Ottawa.	Lynn Valley..	24·2	3·6	20·6	.....	.....	43235

5 " .	" ...	43236	T. McCormick, Arnprior.	3 "	30	Canadian Canners Ltd., Hamilton.	Inconnu.....	White-Rose...	24·8	3·6	21·2	Traces.	.....	43236
6 " .	" ...	43237	R. McGregor Ltd., rue Bank, Ottawa.	3 "	30	Bloomfield Packing Co. Ltd., Bloomfield, Ont.	J. Freedman, Ottawa.	Quaker.....	25·2	3·6	21·6	.....	Présente.	43237
6 " .	" ...	43238	W. B. Graham, rue Bank, Ottawa.	3 "	30	Simcoe Canning Co., Simcoe, Ont.	Inconnu.....	Lynn-Valley..	25·6	3·8	21·8	.....	.....	43238
7 " .	" ...	43239	J. Mayberry & Co., Prescott.	3 "	30	Canadian Canners Ltd., Hamilton.	Manufacturiers....	Little-Chief...	24·5	4·0	20·5	.....	.....	43239
7 " .	" ...	43240	McDermid & McCarthy, Prescott.	3 "	30	Boulter & Sons, Picton, Ont.	"	Lion.....	24·9	3·6	21·8	Traces.	.....	43240

DISTRICT DE KINGSTON—JAS. HOGAN, INSPECTEUR.

24 mars.	Conserves de maïs.	47776	W. E. Hopkinson, Kingston.	3 boîtes.	30	.....	Fenwick Hendry Co., Kingston.	Solar.....	25·2	3·5	21·7	Présents.	.....	47776
24 " .	" ...	47778	L. Murphy, Kingston.	3 "	30	Napanee Canning Co.	.....	Canada's-Pride	25·0	3·6	21·4	.....	.....	47778
24 " .	" ...	47779	S. T. Kirk, Kingston	3 "	30	.....	Fenwick Hendry Co., Kingston.	Crossed-Keys.	25·0	3·5	21·5	Présents.	.....	47779
24 " .	" ...	47780	P. A. Haffner, Kingston.	3 "	30	.....	"	" .	24·9	3·6	21·3	"	.....	47780
24 " .	" ...	47781	J. McCulla, Kingston.	3 "	30	Canning Co., Picton.	.....	Old Homestead.	25·5	3·7	21·8	.....	.....	47781
27 " .	" ...	47782	R. Elvins, Belleville.	3 "	30	S. S. Potter Co., Mountain-View, Ont.	.....	Mountain-View	25·0	3·5	21·5	.....	.....	47782
27 " .	" ...	47783	H. E. Fairfield, Belleville.	3 "	30	.....	Eby Blain, Toronto	Anchor.....	25·2	3·7	21 5	.....	Présente.	47783
27 " .	" ...	47784	H. Crozier, Cobourg.	3 "	30	Bloomfied Packing Co.	.....	Quaker. . . .	25·6	3·6	22·0	.....	"	47784
28 " .	" ...	47785	J. Curtis, Port Hope	3 "	30	Lakeside Canning Co.	.....	Maple-Grove .	24·5	3·4	21·1	.....	.....	47785
24 " .	" ...	47792	Geo. Gibson, Kingston.	3 "	30	.....	Geo. Robertson & Son, Kingston.	Old Homestead.	24·1	3·7	20·4	.....	.....	47792

DISTRICT DE TORONTO—H. J. DAGER, INSPECTEUR.

3 avril.	Conserves de maïs.	47282	A. C. McNabb, Barrie.	3 boîtes.	38	Brighton Canning Co., Brighton, Ont.	.....	Thistle.....	24·9	3·7	21·2	.....	.....	47282
3 " .	" ...	47283	B. R. Kean, Orillia.	3 "	30	The Delhi Fruit & Veg. Canning Co., Ltd., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·8	3·7	21·1	.....	.....	47283
4 " .	" ..	47284	The Playfair Preston Co., Ltd., Midland	3 "	30	The Old Homestead Canning Co., Picton, Ont.	.....	Old Homestead.	24·8	3·6	21·2	Présents.	.....	47284
5 " .	" ...	47285	W. H. Rourke, Penetang.	3 "	38	Aylmer Canning Co., Ltd., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First .	24·5	3·5	21·0	Traces.	.....	47285

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Poids total.	Poids de la boîte.	Poids du contenu.	Sulfites.	Substance sucrée (autre que le sucre.)	Numéro de l'échantillon.
DISTRICT DE TORONTO—H. J. DAGER, INSPECTEUR—*Suite.*														
1911.									onces.	onces.	onces.			
6 avril.	Conserves de maïs.	47286	W. J. Nichol, 252 rue Queen Est, Toronto.	3 boîtes.	30	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.	25·6	3·6	22·0	...	Présente.	47286
6 "	" ...	47287	The Wm. Davies Co., Ltd., 300 rue Queen Est, Toronto.	3 "	30	.....	.....	"Crisp" Brand, packed expressely for grocers, Ltd.	26·0	4·0	22·0	...	"	47287
6 "	" ...	47288	F. R. Nicholson, 380 rue Collège, Toronto.	3 "	30	Beamsville Preserving Co., Beamsville, Ont.	.....	Peerless	24·7	3·7	21·0	.....	.....	47288
6 "	" ...	47289	John Grigor, 568 rue Collège, Toronto.	3 "	25	The Oshawa Canning Co., Ltd., Oshawa.	.....	Kitchner.....	25·0	4·0	21·0	Présents.	Présente.	47289
10 "	" ...	47290	A. Ballentine & Bros., 169 rue John, South Hamilton.	3 "	30	Standard Canning Co., Hamilton.	.....	Old-Church...	24·5	3·7	20·8	"	.....	4729
10 "	" ...	47291	Trebilcock & Beny, 310 rue King Est, Hamilton.	3 "	30	.....	Jas. Turner & Co., Hamilton.	Triangle.....	24·5	3·7	20·8	.....	.....	47291
DISTRICT DE LONDON—JNO. TALBOT, INSPECTEUR SUPPLÉANT.														
26 avril.	Conserves de maïs.	48006	Stuebing & Son, Berlin, Ont.	3 boîtes.	30	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.	24·2	3·5	20·7	Présents.	.....	48006
26 "	" ...	48008	Randall & Roos, Berlin, Ont.	3 "	25	" "	.....	"	25·4	3·7	21·7	.....	Présente.	48008

26 "	" ...	48018	Betzner & Co., Berlin, Ont.	3 boîtes.	30	Delhi Canning Co., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·7	3·5	21·2	Présents.	.....	48018
27 "	" ...	48026	Hollands & Macauley, Galt.	3 "	30	Brighton Canning Co., Brighton, Ont.	.....	Thistle.....	24·5	3·7	20·8	.....	.....	48026
25 "	" ...	48386	A. J. Groon, Guelph.	3 "	30	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First.	25·0	4·0	21·0	Traces.	.....	48386
25 "	" ...	48391	J. M. Dooley, Guelph.	3 "	38	Delhi Canning Co., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf..	24·8	3·5	21·3	Présents.	...	48391
25 "	" ...	48393	Guelph Co-op. Assn., Guelph.	3 "	30	" "	.....	" ..	25·2	3·8	21·4	"	.....	48393
25 "	" ...	48395	Jas. Gow, Guelph...	3 "	30	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First.	25·5	3·8	21·7	.....	.....	48395

DISTRICT DE WINDSOR—JNO. TALBOT, INSPECTEUR.

19 1.									oz.	oz.	oz.			
18 avril.	Conserves de maïs.	48344	A. M. Smith & Co., London, Ont.	3 boîtes.	27	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First (Honey-Dew)	24·4	3·6	20·8	Présents.	....	48344
18 "	" ...	48345	Elliot Marr & Co., London, Ont.	3 "	24	Delhi Canning Co., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·5	3·6	20·9	.....	.....	48345
18 "	" ...	48349	W. T. Mullens, London West.	3 "	25	Oshawa Canning Co., Oshawa.	.....	Kitchner.....	25·8	3·8	22·0	.....	.....	48349
18 "	" ...	48351	Mrs. A. M. Tillman, London West.	3 "	30	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First..	24·2	3·5	20·7	Présente.	.....	48351
18 "	" ...	48353	G. Finnigan, London West.	3 "	30	Gorman Eckert & Co., London.	.....	Rex.....	24·5	4·0	20·5	Traces.	Présente.	48353
19 "	" ...	48355	Wm Cross, Strathroy	3 "	30	Delhi Canning Co., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·5	3·7	20·8	.....	.....	48355
19 "	" ...	48361	Dom. Canners Ltd., Strathroy.	3 "	Nil	Vendors.....	.....	Pris dans une fabrique de conserves, non étiquetés.	24·6	3·5	21·1	Présents.	.....	48361
20 "	" ...	48373	Geo. Harp, Brantford.	3 "	30	Brighton Canning Co.	.....	Thistle.....	24·2	3·5	20·7	.....	.....	48373

DISTRICT DU MANITOBA—A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.

19 avril.	Conserves de maïs.	43563	W. J. Young, Brandon.	3 boîtes.	40	The Delhi F. & Veg. Canning Co. Ltd., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·0	3·5	20·5	.....	.....	43563
19 "	" ...	43564	W. J. Young, Brandon.	3 "	40	Burlington Canning Co. Ltd., Burlington, Ont.	.....	Burlington....	24·8	3·5	21·3	Traces.	.....	43564
19 "	" ...	43565	Smith & Burton, Brandon.	3 "	40	Kent Canning Co., Chatham, Ont.	.....	Kent.....	24·2	3·4	20·8	Présents.	.....	43565
19 "	" ...	43566	The Codville Co. Ltd., Brandon.	3 "	29	The Delhi F. & Veg. Canning Co. Ltd., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·2	3·7	20·5	.....	.....	43566

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques. Poids total.	Poids de la boîte.	Poids du contenu.	Sulfites.	Substance sucrée (autre que le sucre).	Numéro de l'échantillon.
DISTRICT DU MANITOBA—A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR—*Suite.*														
1911.									onces.	onces.	onces.			
20 avril.	Conserves de maïs.	43567	Foley Bros Larson, Winnipeg.	3 boîtes.	27	The Delhi F. & Veg. Canning Co., Ltd., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	25·5	3·6	21·9	.....	.....	43567
20 " .	" ...	43568	Foley Bros Larson, Winnipeg.	3 "	26	Aylmer Canning Co. Ltd., Aylmer, Ont.	.....	CFnada-irst..	24·6	3·6	21·0	Présents.	.....	43568
20 " .	" ...	43569	The Jobin Marrin Co. Ltd., Winnipeg	3 "	30	The Old Homestead Canning Co., Picton, Ont.	.....	Old Homestead.	25·4	3·7	21·7	Traces.	.....	43569
21 " .	" ...	43570	H. Slasor, 148 Sherbrooke, Winnipeg.	3 "	30	Burlington Canning Co., Burlington, Ont.	.....	Burlington....	24·5	3·7	20·9	Présents.	.....	43570
21 " .	" ...	43571	The Sweedish & Grocery Co., Winnipeg	3 "	30	Winona Preserving Co., Winona, Ont.	.....	Ben-Hur.	24·5	3·7	20·8	.....	.....	43571
21 " .	" ...	43572	The Sweedish & Grocery Co., Winnipeg	3 "	30	The Oshawa Canning Co. Ltd., Oshawa, Ont.	.....	Kitchner.	25·2	3·7	21·5	Présents.	Présente.	43572
DISTRICT DE CALGARY—R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.														
3 mai .	Conserves de maïs.	43832	J. H. Morris & Co., Edmonton.	3 boîtes.	35	Thames Canning Factory, Thamesville, Ont.	.....	Thames.....	25·7	3·9	21·8	Traces.	.....	43832
3 " .	" ...	43833	Hallier & Aldridge, Edmonton.	3 "	35	" "	.....	"	26·0	3·6	22·4	.....	.....	43833
3 " .	" ...	43834	Acme Co., Ltd., Edmonton.	3 "	35	W. Boulter & Sons, Picton, Ont.	.....	Lion.....	24·4	3·4	21·0	.....	.....	43834
3 " .	" ...	43836	Capital Mercantile Co., Edmonton.	3 "	35	Balfour Smye & Co., Hamilton, Ont.	.....	Tartan...	24·3	3·7	20·6	Traces.	.....	43836

9 " .	" ...	43837	L. T. Mewburn & Co., Ltd., Calgary.	3 .	40	Delhi Fruit and Veg. Canning Co., Delhi, Ont.	.....	Maple-Leaf...	24·2	3·4	20·8	.....	.....	43837
10 " .	" ...	43838	Georgeson & Co., Ltd., Calgary.	3 "	40	" "	.....	" ...	24·3	3·4	20·9	Traces.	.....	43838
10 " .	" ...	43839	Campbell Wilson & Horne, Calgary.	3 "	40	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First .	24·0	3·4	20·6	Présents.	.....	43839
10 " .	" ...	43840	G. F. & J. Galt, Calgary.	3 "	40	Miller & Co., Trenton, Ont.	.....	Log-Cabin....	25·8	3·9	21·9	Traces.	.....	43840
10 " .	" ...	43841	The Hudson Bay Co., Calgary.	3 "	40	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	.....	Canada-First	24·2	3·6	20·6	.....	....	43841
10 " .	" ...	43900	The Hudson Bay Co., Edmonton.	3 "	35	Canadian Canners Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Auto.....	21·6	3·6	21·6	.....	....	43900

DISTRICT DE VANCOUVER—J. F. POWER, INSPECTEUR.

24 avril.	Conserves de maïs.	38155	Wells & Co., Vancouver.	3 btes.	45	Canadian Canners, Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Auto.....	24·5	3·5	21·0	.....	....	38155
25 " .	" ...	38156	Gruchy & Carlow, Vancouver.	3 "	40	E. D. Smith, Winona, Ont.	.....	E. D. S.....	24·5	3·5	21·0	Traces.	.....	38156
25 " .	" ...	38157	Samuel Bell, Vancouver.	3 "	35	Strathroy Canning Co., Strathroy, Ont.	.....	Middlesex...	25·0	3·5	21·5	Présents.	.....	38157
25 " .	" ...	38158	Hudson Bay Co., Vancouver.	3 "	30	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker. ...	25·0	3·5	21·5	.....	Présente.	38158
25 " .	" ...	38159	W. N. Malkin Co., Vancouver.	3 "	50	Canadian Canners Association.	.....	Canada-First .	24·0	3·5	20 5	Présents.	.....	38159
26 " .	" ...	38160	J. S. Foran, Vancouver.	3 "	40	Farmers Canning Association.	.....	Farmer.....	25·0	3·2	21·8	.....	...	38160
26 " .	" ...	38161	Clark's Grocery, Vancouver.	3 "	40	Exeter Canning & Preserving Co., Exeter, Ont.	.....	Excelsior.....	25·5	3·5	22·0	.....	Présente.	38161
27 " .	" ...	38162	T. F. McDowell, Vancouver.	3 "	40	Dominion Canners, Hamilton.	.....	Faultless.....	24·7	3·7	21·0	Présents.	.....	38162
27 " .	" ...	38163	Ed. F. Allen, Stall 19, Granville Public Market, Vancouver.	3 "	40	Belleville Canning Co., Belleville, Ont.	.....	Queen.....	23·7	3·2	20 5	... .	.....	38163
27 " .	" ...	38164	Walford & Roney, Vancouver.	3 "	40	Brighton Canning Co., Brighton, Ont.	.....	Thistle.....	25·5	3·5	22·0	.....	....	38164

BULLETIN N° 226—CONSERVES DE MAIS.

Date du prélèvement.	Date de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques. Poids total.	Poids de la boîte.	Poids du contenu.	Sulfites.	Substance sucrée (autre que le sucre.)	Numéro de l'échantillon.
DISTRICT DE VICTORIA—D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.														
1911.									onces	onces	onces			
5 mai.	Conserves de maïs.	47575	Windsor Grocery Co., Victoria, C.-B.	3 boîtes.	40	Brighton Canneries Co., Brighton, Ont.	.....	Thistle.....	24·5	3·5	21·0	Présents.	....	47575
5 "	" ...	47576	D. H. Ross & Co., Victoria, C.-B.	3 "	25	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25·6	3·7	21·9	.....	Présente.	47576
5 "	" ...	47577	West End Grocery Co. Ltd., Victoria, C.-B.	3 "	40	Canadian Cannery Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Auto.....	25 0	3·5	21·5	Présents.	.....	47577
11 "	" ...	47578	Harrison & McDonald, Victoria, C.-B.	3 "	40	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25·0	3·6	21·4	....	Présente.	47578
11 "	" ...	47579	Acton Bros., Victoria, C.-B.	3 "	40	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	"	24·8	3·6	21·2	Traces.	.....	47579
11 "	" ...	47580	R. Erskine & Co., Victoria, C.-B.	3 "	40	Canadian Canners Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Auto.....	24·3	3·3	21·0	Présents.	....	47580
11 "	" ...	47581	E. J. Bailey, Victoria, C.-B.	3 "	40	J. H. Wethey, Ltd., St. Catharines, Ont.	.....	Laurel.....	24·5	3·5	21·0	.....	.....	47581
12 "	" ...	47582	Copas & Young, Victoria, C.-B.	3 "	40	Balfour Smye & Co., Hamilton, Ont.	.....	Tartan.....	24·3	3·7	20·6	Traces.	.....	47582
12 "	" ...	47583	H. O. Kirkham, Victoria, C.-B.	3 "	40	Bloomfield Packing Co., Bloomfield, Ont.	.....	Quaker.....	25 8	3 7	22·1	.....	Présente.	47583
12 "	" ...	47584	W. B. Hall, Victoria, C.-B.	3 "	40	Canadian Canners Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Auto.....	24·5	3·6	20·9	.....	.....	47584

APPENDICE C.

BULLETIN N° 227—ENGRAIS, 1911.

OTTAWA, le 18 septembre 1911.

W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur,

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre un rapport sur 161 échantillons d'engrais de commerce, mis en vente au Canada durant l'année courante. Cette collection a été faite durant le mois de mai ; et le présent rapport, ainsi que la collection dont il traite, est publié bien plus tard que cela n'aurait dû se faire. Ce délai, comme vous ne l'ignorez pas, est dû à des causes qui ne pouvaient pas être contrôlées. La reconstruction de nos laboratoires, jointe à la perte de deux membres de notre personnel, dont un est décédé et l'autre a été mis à la retraite pour cause de maladie, nous a mis fort en arrière pour notre travail

De même que dans mon rapport de l'année dernière (voir bulletin 213) il me faut signaler plusieurs cas où les prescriptions de la Loi des Engrais de 1909 n'ont pas été observées. En plusieurs circonstances, la faute paraît être celle du vendeur plutôt que celle du fabricant. Même, autant que j'ai pu voir, les fabricants me paraissent animés d'un vif désir d'observer les prescriptions de la loi régissant la vente des engrais. Les conditions stipulées par la loi sont à la fois si simples et évidentes qu'il semblerait qu'il ne puisse y avoir aucune excuse pour ne pas les observer. Il est difficile de voir comment on pourrait demander moins, dans la mesure où l'acheteur doit être assuré de toute la protection effective.

En certains cas, il semble y avoir eu manque de soin de la part de l'inspecteur, et cela est surtout fort marqué en ce qui concerne le district de Québec. Quand un engrais est vendu avec son numéro d'enregistrement, il n'y a aucune difficulté à l'identifier, et à s'assurer qu'il est bien tel que le prétend le fabricant. Même sans numéro d'enregistrement, si le nom spécifique de l'engrais et le nom du fabricant sont indiqués, il est habituellement possible d'identifier l'engrais en référant aux registres de l'administration. Cependant, quand le numéro d'enregistrement et le nom de l'engrais font défaut, et que l'article est simplement indiqué comme étant un engrais, il est évident qu'aucune identification digne de confiance ne peut être faite.

Sur 161 échantillons dont il est présentement fait rapport, 123 ont pu être identifiés avec suffisamment de certitude pour me permettre de les déclarer comme offrant toute la garantie voulue en matière d'engrais. Sur les 38 échantillons qui restent, 4 ne sont pas enregistrés. Ce sont les suivants :

N° 38195—Bonemeal—Portland Seed Co.
38200—Beef Scraps—Swift & Co., Chicago.
47603—Whale Guano—Pacific Whaling Co.
47629—Bone & Blood Fertilizer—Frye Bruhne & Co., Seattle.

Les vendeurs de ces échantillons sont naturellement passibles des peines édictées par l'article 15 de la Loi des Engrais de 1909.

Quatorze (14) échantillons, dont l'identification semble être satisfaisante, ne sont pas conformes aux garanties ; mais dans le plus grand nombre de ces cas, ce manque se trouve compensé par un surplus d'autres ingrédients utiles. Une liste de ces échantillons est ici donnée en détail :

N° 46631—manque de 12 p.c. d'acide phosphorique.
46636—manque de 1·71 p.c. de potasse est compensé.
46637—manque de 7 p.c. d'acide phosphorique.
46639—manque de 1·27 p.c. de potasse est compensé.
45486—manque de 3·55 p.c. d'acide phosphorique est compensé.
38956—manque de 0·76 p.c. d'azote est compensé
40675—manque de 2 p.c. d'acide phosphorique est compensé.
48529—manque de 2 p.c. d'azote est compensé.
47320—manque de 4·75 p.c. d'acide phosphorique partiellement compensé.
48056—manque d'acide phosphorique utilisable, mais quantité garantie d'acide phosphorique totale.
48063—manque de 1·1 p.c. de potasse.
48030—manque de 1 p.c. d'azote est compensé
47604—manque de 1·16 p.c. d'azote est compensé.
47605—manque de 2·22 p.c. de potasse.

Il n'y a donc que quatre échantillons qui présentent un manque non compensé de plus d'un demi de un pour cent d'un constituant d'engrais, savoir :

N° 46631—Bone Meal—Nova Scotia Fertilizer Co. Agents du fabricant.
48063—Celery and Potato Fertilizer—Buffalo Fertilizer Co.
47605—Fertilizer B—Victoria Chemical Co.
46637—Registration 302, E. E. McNutt, Truro.

Ces échantillons ont été analysés à diverses reprises, et les verdicts ont été corroborés. Les manques présentés par ces quatre échantillons sont suffisants pour leur rendre applicables les dispositions de l'article 15 de la loi.

Les 20 autres échantillons ne peuvent pas être identifiés avec suffisamment de certitude pour me permettre de me prononcer sur leur caractère. Nous avons essayé de les identifier à l'aide des renseignements insuffisants qui nous ont été fournis, et il est probable que les données suivantes sont exactes :

N° 46638—Probablement conforme à la garantie comme 253
46062 " " " " 324
35938 " " " " 253
36941 " " " " 210
36944 " " " " 399
36946 " " " " 400
38952 " " " " 253
48527—Valeur compensatrice en supposant que ce soit le numéro 188
47322 " " " " " 294
38197 " " " " " 440
38201—En supposant que ce soit le n° 297, l'échantillon manque un peu d'acide phosphorique.

38203 } Ces échantillons sont apparemment intervertis, en ce qui concerne
38204 } les numéros d'enregistrement. En ce cas-là, ils seraient conformes à la garantie.

Les 7 autres échantillons ne justifient aucune tentative d'identification.

J'ai l'honneur de recommander la publication de ce rapport sous le titre de bulletin n° 22.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	No. de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
1911.							
10 mai..	Ceres Brand....	46621	A. L. Melvin & Co., Halifax, N.-E.	5 liv..	Nil	Nova Scotia Fertilizer Co., Halifax, N.-E.	.....
10 " ..	Potato Phosphate.	46622	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....
12 " ..	Slag.....	46623	Nova Scotia Fertilizer Co., Halifax, N.-E.	5 " ..	"	R. A. Munroe, Glasgow, Scotland.	.....
12 " ..	Ceres.....	46624	" " ..	5 " ..	"	Vendeurs	.....
12 " ..	10%	46625	" " ..	5 " ..	"	"	.....
15 " ..	Eureka Phosphate.	46626	Halifax Seed Co., Halifax, N.-E.	5 " ..	"	Pidgeon Co., Windsor, N.-E.	.....
15 " ..	Potato Manure..	46627	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....
16 " ..	Soluble Pacific Guano.	46628	G. F. Roy, Kentville, N.-E.	5 " ..	"	Am. Agr. Chem. Co., New York.	.....
16 " ..	Swift's Lowell Potato Manure	46629	" " ..	5 " ..	"	Swift's Fertilizer Co., Boston, Mass.	.....
16 " ..	Chute's Special .	46630	Berwick Fruit Co., Berwick, N.-E.	5 " ..	"	Pidgeon Fertr. Co., Windsor, N.-E.	.....
16 " ..	Bone Meal.....	46631	" " ..	5 " ..	"	Manufacturiers : Staackman & Co., Germany. Fournisseurs : The Nova Scotia Fertilizer Co., Halifax, N.-E.	.....
16 " ..	Acid Phosphate.	46632	" " ..	5 " ..	"	Fournisseurs : The Nova Scotia Fertilizer Co., Halifax, N.-E.	.....
16 " ..	Superphosphate with Potash.	46633	Burgess & Co., Wolfville, N.-E.	5 " ..	"	Bowker Co., Boston..	.....
16 " ..	Market Garden.	46634	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....
16 " ..	Grain and Grass	46635	R. E. Harris & Son, Wolfville, N.-E.	5 " ..	"	" " ..	.....
17 " ..	Ground Bone. ..	46636	Pidgeon Fertilizer Co., Windsor, N.-E.	5 " ..	"	Vendeurs.....	.....
" 19	Basic Phosphate	46637	E. E. McNutt, Truro, N.-E.	5 " ..	"	A. Hickman Co., Bilson, Ang.	.....

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p.c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'amoniaque.	Azote, p.c. Total, calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble. *	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	N° de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.												
		p. c.	p. c.	p. c	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
37	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	2	9	7	2	.....	46621	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	1·28	1·56	.....	.....	0·45	9·45	9·00	3·12			
38	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	9	7	4	....	46622	"
	Tel qu'analysé.	1·27	1·53	.....	....	0·75	9	8·25	4·53			
47	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	14	.....	.....	.....	46623	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	10·45	4·05	14·50	10·45	.....	.....		
37	Tel que garanti	.....	2	.....	....	2	9	7	2	.....	46624	"
	Tel qu'analysé.	2·26	2·75	.....	.....	1·25	9·10	7·85	2·39			
41	Tel que garanti	.....	2·5	.....	.....	2	.....	6	10	.....	46625	"
	Tel qu'analysé.	2·17	2·64	.....	.....	1	9·85	8·85	9·67			
32	Tel que garanti	.....	3	.....	.....	.....	.....	7	2·5	.....	46626	"
	Tel qu'analysé.	1·96	2·38	.....	.....	1·90	9·45	7·55	3·59			
29	Tel que garanti	.....	2·5	.....	.....	.....	.....	6	5	..	46627	"
	Tel qu'analysé.	1·89	2·30	5·90	1·70	2·30	9·90	7·60	5·58			
14	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	1·5	.....	46628	"
	Tel qu'analysé.	1·98	2·42	7·25	2·95	1·25	11·45	10·20	2·02			
114	Tel que garanti	1·64	2	4	3	1	8	7	4	.....	46629	"
	Tel qu'analysé.	1·60	1·94	4·50	3·70	1·05	9·25	8·20	3·86			
275	Tel que garanti	4	4·8	6	1	2	9	7	4	.....	46630	"
	Tel qu'analysé.	3·48	4·22	5·80	2 85	0·50	9·15	8 65	3·74			
44	Tel que garanti	.....	3	...	.....	.....	*	.. ..	.....	.....	46631	Inférieur à la garantie en acide phosphorique.
	Tel qu'analysé.	2·29	2·78	.....	.....	.....	10·90	....	.....			
	Tel que garanti	.....	.....	.....	14	2	16	14	.....	.....	46632	Conforme à la garantie.
328	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	....	1·65	18·40	16·75	.....			
	Tel que garanti	.....	...	6	4	1	11	10	2	...	46633	"
99	Tel qu'analysé.	.....	.....	5·95	2·35	1·75	11·80	10·05	2·24			
	Tel que garanti	2·47	3	4	2	1	7	6	10	.....	46634	"
90	Tel qu'analysé,	3·92	4·77	3	3·15	0·85	7	6·15	11·04			
	Tel que garanti	·82	1	4	4	1	9	8	4	.....	46635	"
120	Tel qu'analysé.	·90	1·09	4·90	6·40	1	12	11	4·55			
	Tel que garanti	.....	2	.....	....	2	9	7	2	.....	46636	Infé. à la garant. en potasse ; sup. à la garantie en acide phosphorique et azote.
37	Tel qu'analysé.	2·82	3·42	.....	.....	2·50	12	9·50	0 29			
302	Tel que garanti	.....	.....	.....	15.40	3.85	19.25	.....	....	....	46637	Inférieur à la garantie en acide phosphorique.
	Tel qu'analysé.	Aucun	Aucun	.....	.....	.....	12·25	.....	.....			

* Phosphate d'os 50 à 60 = 23 $P_2 O_5$.

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.	Rapport. de l'inspecteur.
							DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—
1911.							
19 mai	Phosphate Flour	46638	Colchester's Farmers Co-op. Assn., Truro, N.-E.	5 liv..	Auc	Leeds Phosphate Works, Leeds, Ang.	Enregistré 258..
19 "	Complete Stockbridge Manure	46639	J. H. Kent & Co., Truro, N.-E.	5 " ..	"	Bowker Co., Boston, Mass.	.....
19 "	Swift's Lowell Ground Bone.	46640	A. J. Walker & Son, Truro, N.-E.	5 " ..	"	Swift's Fertilizer Co., Boston, Mass.	.....
							DISTRICT DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—
19 mai	Nitrate of Soda.	46056	Auld Bros., Charlottetown.	5 liv..	Auc	Am. Agr. Chem. Co., New-York.	.....
19 "	Muriate of Potash.	46057	" " ..	5 " ..	"	German Kali Works, Stassfurt, Allemagne	.....
19 "	Superphosphate.	46058	Jno. H. Gill, Charlottetown.	5 " ..	"	Alex. Cross & Sons, Glasgow, Ecosse.	.....
19 "	Sulphate of Potash.	46059	Auld Bros., Charlottetown.	5 " ..	"	German Kali Works, Leopoldshall, Stassfurt, Allemagne.	.....
20 "	Potato Manure .	46060	A. Horne & Co., Charlottetown.	5 " ..	"	Swift's Lowell Fertr. Co., Boston, Mass.	.....
20 "	Ground Bone. ..	46061	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....
20 "	Sulphate of Potash.	46062	Auld Bros., Charlottetown.	5 " .	"	Thos. Vickers Sons, Ltd., Manchester, Ang.	.....
20 "	Swan's Thomas Phosphate.	46063	" " ..	5 " ..	"	Swan Bros., Wigan & Stillington, Ang.	.....
20 "	Swift's Lowell Animal Brand	46064	A. Horne & Co., Charlottetown.	5 " ..	"	Swift's Lowell Fertr. Co., Boston, Mass.	.....
20 "	Bone Fertilizer..	46065	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p. c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p. c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
R. J. WAUGH, INSPECTEUR—*Suite.*												
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
253	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	18	.....	.....	.....	46638	N°258 sur facture de l'inspecteur, qui est pot. sulp. Identification inexacte; devr. être enregistré comme 253. Conf. à la garantie.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	15·40	3·55	18·95	15·40	.....			
88	Tel que garanti	3·29	4	4	2	1	7	6	10	.....	46639	Inf. à la garantie en potasse; sup. à la gara. en acid. phosphori. Est pour ainsi dire conforme à la ga.
	Tel qu'analysé.	2·86	3·48	4·40	3·90	0·50	9·85	8·35	8 73			
117	Tel que garanti	2·46	3	....	.....	.....	23	.....	.....	.....	46640	Conf. à la garanti
	Tel qu'analysé.	2·24	2·72	.....	.....	....	25·80	.....	.....			
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.												
179	Tel que garanti	15	18·23	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46056	Conf. à la garanti
	Tel qu'analysé.	14·47	17·57	...	.....	.....	...	.....	.....			
305	Tel que garanti	.....	.....	....	... .	...	.....	.....	50	.....	46057	Enreg. com. le n° 305. Conf. à la ga.
	Tel qu'analysé.	....	.....	....	.....	... .	.....	...	49·56			
327?	Tel que garanti	.....	.....	*55·0	.....	.....	.....	.....	.. .	....	46058	Si exactement identifié comme le n° 327, alors bien infér. à la garantie. Apparemme, il y a eu erreur d. la desc. de la marque.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	17·75	.....	.....	18·00	.....	.....			
306	Tel que garanti	.....	.....	.	....	.....	.....	. . .	48	.....	46059	Enr. com. n° 306. Conf. à la garan.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48·28			
114	Tel que garanti	1·64	2	4	3	1	8	7	4	.....	46060	Conf. à la garant. Enregis. comme n° 114.
	Tel qu'analysé.	1·32	1·60	4·45	4·50	0·50	9·45	8·95	3·61			
117	Tel que garanti	2·46	3	.....	.....	.....	23	.....	.....	.....	46061	Enr. com. n° 117. Conf. à la garan.
	Tel qu'analysé.	2·37	2·87	.....	.....	.....	25·25	.....	.....			
324	Tel que garanti	...	.....	....	.....	..	16	.....	.....	....	46062	Probabl. un phos. enreg. c. n° 324. Conf. à la garan.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	16·50	3 25	0·10	19·85	19·75	.....			
323?	Tel que garanti	.....	.....	.....	11·2	2·8	14	11·2	.....	.....	46063	Probabl. n° 323, et conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	.....	...	.. .	10·05	3·95	14·00	10 05	.			
116	Tel que garanti	2·46	3	4	4	2	10	8	4	....	46064	Conf. à la garant. Enregis. comme n° 116.
	Tel qu'analysé.	2·65	3·22	4·75	3·65	2·05	10·45	8·40	5·17			
113	Tel que garanti	1·64	2	4	4	1	9	8	3	.....	46065	Enr. com. n° 113. Conf. à la garan.
	Tel qu'analysé.	1·40	1·70	4·25	3·60	1·15	9	7·85	3·36			

*(= 16·0 P_2O_5 if $Ca_3(PO_4)_2$ est entendu).

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
							DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—
1911.							
3 mai.	10% Complete Aroostook Potato	45479	The Prov. Chem. Fertr. Co., Ltd., St.Jean, N.-B.	3 jares	15	Vendeurs.....	.....
" 3	Special Potato Phosphate.	45480	" " ..	3 " .	15	"	.....
" 3	Blood, Bone and Potash.	45481	" " ..	3 " .	15	"	.....
" 4	Swift's Lowell Bone.	45482	P. Nase & Son, St-Jean, N.-B.	3 " .	10	Swift's Lowell Fertr. Co., Boston, Mass.	.....
" 4	Swift's Animal Brand.	45483	" " ..	3 " .	10	" " ..	.....
" 4	Swift's Lowell Potato Phosphate.	45484	" " ..	3 " .	10	" " ..	.....
" 8	Thomas Phosphate Powder.	45485	Anglo-Canadian Chem. Co., St-Jean, N.-B.	3 " .	10	H. & E. Albert, Londres, Ang.	.....
" 8	Special Odourless Potato Phosphate.	45486	" " ..	3 " .	10	" " ..	.....
" 9	Stockbridge Special Complete Manure.	45487	D. J. Seely & Son, St-Jean, N.-B.	3 " .	10	Bowker Fertr. Co., Boston et New-York.	.....
" 9	Bowker's 6% Potato Fertilizer.	45488	" " ..	3 " .	10	" " ..	.....
" 16	Bradley's Potato	45489	A.H.Vanwart, Fredericton, N.-B.	3 " .	15	The Am. Agr. Chem. Co., New-York.	.....
" 16	Bradley's X.L. Superphosphate of Lime.	45490	" " ..	3 "	15	" " ..	.....
" 17	Read's Farmers Friend.	45491	Phillips Esty & Co., Ltd., Woodstock, N.-B.	3 " .	10	" " ..	.....
" 17	Bradley's Eclipse Phosphate.	45492	Benn & Turney, Woodstock, N.-B.	3 " .	15	" " ..	.....
" 19	10% Complete Aroostook Potato.	45493	Porter Manzer, Ltd., Perth, N.-B.	3 " .	15	The Prov. Chem. Fertr. Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	.....
" 22	New England Potato Fertilizer.	45494	The Sussex Mercantile Co., Ltd., Sussex, N.-B.	3 " .	15	The New England Fertr. Co., Boston, Mass.	.....
" 22	New England Ground Bone.	45495	" " ..	3 " .	15	" " ..	.....
" 22	Farm and Garden Phosphate	45496	W. B. McKay, Ltd., Sussex, N.-B.	3 " .	10	Bowker Fertr. Co., Boston, Mass.	.....
" 23	Pacific Potato Special.	45497	Toombs & Son, Moncton, N.-B.	3 " .	10	The Am. Agr. Chem. C., Boston, Mass.	.....
" 13	Pacific Nobsque Guano for all Crops.	45498	" " ..	3 " .	10	" " ..	.....

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p. c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p. c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p. c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p. c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p. c. Insoluble.	Acide phosphorique, p. c. Total.	Acide phosphorique, p. c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.												
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
65	Tel que garanti	.....	4	.....	.....	.....	8	.....	10	.....	45479	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé	3·09	3·76	.....	.....	.....	8·70	.....	10·56			
63	Tel que garanti	.....	2 5	.....	.....	.....	8	.....	6	.....	45480	"
	Tel qu'analysé.	1·92	2 33	..	.....	.....	10·00	....	5·94			
71	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	7	.....	4	.....	45481	"
	Tel qu'analysé.	1·58	1·92	.....	.....	.....	9·15	.....	5·27			
113	Tel que garanti	1·64	2	4	4	1	9	8	3	....	45482	"
	Tel qu'analysé.	1·43	1·74	4·05	5·10	0·50	9·65	9·15	3·37			
116	Tel que garanti	2 46	3	4	4	2	10	8	4	.....	45483	"
	Tel qu'analysé.	2·43	2·96	3·80	5·60	1·85	11·05	9 20	3·97			
110	Tel que garanti	2·46	3	4	4	1	9	8	6	.....	45484	"
	Tel qu'analysé.	2·12	2.58	6·95	1·40	0·50	8·85	8·35	5·96			
1	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	45485	"
	Tel qu'analysé.	.....	....	.....	.....	.....	17·55	.....	.....			
142	Tel que garanti	2	.....	.....	.....	.....	7·00	.....	7·00	...	45486	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	.....	Trace.	8·45	8·45	7·12			
88	Tel que garanti	3·29	4	4	2	1	7	6	10	.....	45487	"
	Tel qu'analysé.	2 88	3·50	4·45	2·05	1	7·50	6·50	10			
96	Tel que garanti	·82	1	4	2	1	7	6	6	.....	45488	"
	Tel qu'analysé	·77	·94	.....	.....	0·70	7·80	7·10	7.26			
3	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	3	.....	45489	"
	Tel qu'analysé	1·84	2·25	3·85	4·40	1·45	9·70	8·25	2·57			
2	Tel que garanti	2	2·5	6	2	1	9	8	1·5	...	45490	"
	Tel qu'analysé	1·84	2·24	6·50	2·60	1·65	10·75	9·10	2·59			
11	Tel que garanti	3·29	4	4	2	1	7	6	1	.....	45491	"
	Tel qu'analysé	3·11	3·77	2·50	.....	1·65	7·80	6·15	10·44			
4	Tel que garanti	1·25	6	....	2	1	9	8	2	.....	45492	
	Tel qu'analysé	·92	1·11	6·10	.....	0·95	10·85	9·90	3·07			
65	Tel que garanti	.....	4	.....	.....	.....	8	.....	10	.....	45493	"
	Tel qu'analysé	2·84	3·45	.....	.....	.....	9·10	.....	10·29			
133	Tel que garanti	1·64	2	4	3	1	8	7	4	...	45494	"
	Tel qu'analysé	1·40	1·70	5·50	0·70	2·30	8·50	6·20	4·27			
139	Tel que garanti	2 46	3	.....	.....	.....	23	.....	.....	.....	45495	"
	Tel qu'analysé	2·06	2 49	.....	.....	.....	25·75	.....	.....			
94	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	2	.....	45496	"
	Tel qu'analysé	1·89	2·30	6·90	2·90	1·55	11·35	9·80	3·18			
15	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	3	.....	45497	"
	Tel qu'analysé	1·65	2	6·75	2·45	0·70	9·90	9·20	2·76			
16	Tel que garanti	1·03	1·25	6	2	1	9	8	2	.....	45398	"
	Tel qu'analysé	1	1·22	6·45	3·80	2	12·25	10·25	2·27			

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
							DISTRICT DE QUÉBEC—
1911.							
3 mai.	Engrais	36936	Eugène Julien, 1228 rue St-Valier, Qué.	5 liv..	Auc	Am. Agr. Chem. Co., Boston, Mass.	.....
3 "	"	36937	" " ..	5 " ..	"	" " .	.....
3 "	"	36938	" " ..	5 " ..	"	Leeds Phosphate Works.	.....
4 "	"	36939	P. T. Légaré, 287 rue St-Paul, Qué.	5 " ..	"	Buffalo, New-York...	.....
4 "	"	36940	" " ..	5 " ..	"	Am. Agr. Chem. Co.,	.....
4 "	"	36941	" " ..	5 " ..	"	Michigan Carbon Works, Détroit.	.....
10 "	.....	36942	J. B. Reneaud & Cie, Québec.	5 " ..	"	British Oil and Cake, Liverpool Branch.	.....
11 "	"	36943	P. T. Légaré, 287 rue St-Paul, Québec.	5 " ..	"	Alex. Cross & Sons, Glasgow.	.....
11 "	"	36944	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....
11 "	"	36945	" " ..	5 " ..	"	" " ..	.....
							DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
17 mai.	Capelton.. ...	38950	H. Hébert, St-Léonard, Jonction.	3 jarr.	Auc	Capelton Chem. and Fertilizer Co., Buckingham.	.....
17 "	Victor Complete	38951	J. E. Béliveau, St-Léonard Jonction.	3 " ..	"	" " ..	Acheté en 1910..
18 "	Phosphate of Lime, Thomas Phosphate Flour.	38952	F. Dubuc, Nicolet ..	3 " ..	"	Leeds Phosphate Works, Leeds, Angleterre.	.....
23 "	Complete Fertilizer.	38953	L. A. Dubuc, Richelieu.	3 " ..	"	Michigan Carbon Works.	.....
24 "	Farmers' Choice.	38954	J. C. Harbec, St-Jean	3 " ..	"	Buffalo Fertilizer Co., Buffalo, N.-Y.	Numéro réglem. non indiq. sur les sacs. Ind. seul. sur la com
24 "	General Crop...	38955	" ..	3 " ..	"	" " ..	" "

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p.c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p.c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
....	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36936	Identific. impos., faute de renseig. suffis. précis.
	Tel qu'analysé.	2·03	2·47	7·25	1·45	0·65	9·35	8·70	.....			
....	Tel que garanti	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36937	"
	Tel qu'analysé.	·98	1·19	3·50	2·15	1	6·65	5·65	.....			
253?	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	18	.....	.....	.....	36938	Probablement n° 253 et conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	.....	7·80	22·50	14·70	.....			
....	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36939	Identificati'n impossible.
	Tel qu'analysé.	....	....	6·70	4·25	0·35	11·30	10·95	.....			
....	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36940	"
	Tel qu'analysé.	1·58	1·92	7 75	2·40	1	11·15	10·15	.....			
210?	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	6	.....	36941	Identific. douteuse c. n° 210. Conf. à la garan.
	Tel qu'analysé.	2·00	2·42	6·75	2·65	0·50	9·90	9·40	9·79			
302	Tel que garanti	....	.....	.....	15·40	3·85	19·25	.....	.....	.....	36942	Identific. impos., faute de renseig. suffis. précis.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	14·10	3·50	17·60	.....	.....			
....	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	36943	Identificati'n impossible.
	Tel qu'analysé.	1·95	2·37	4·90	6·20	0·30	11·40	11·10	.....			
399?	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	.....	8	10	.....	36944	Identific. douteuse c. n° 399. Conf. à la garan.
	Tel qu'analysé.	1·97	2·39	6·95	2·85	1·55	11·35	9·80	9·64			
400?	Tel que garanti	.....	4	.....	.....	.....	.....	9	5	.....	36945	Identific. douteuse c. n° 300. Conf. à la garan
	Tel qu'analysé.	3·51	4·26	4·90	5·95	0·70	11·55	10·85	5·60			

F. X. W. E. BÉLAND, INSPECTEUR.

J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.

337	Tel que garanti	.....	.....	7	...	.....	.....	.....	.....	.....	38950	Conf. à la garant.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	7·86	.....	.....	19·90	...	.....			
83	Tel que garanti	2	....	.....	.....	.....	7	.....	3	.....	38951	Enregis. c. n° 83. Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	2·02	2·45	.....	.....	.....	13·70	.....	2·85			
253	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	...	18	.....	...	.....	38952	Probablement n° 253. Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	.....	.....	19·60	.....	.....			
206	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	4	.....	38953	Conf. à la garant.
	Tel qu'analysé.	1·71	2·07	.....	.....	0·33	12·35	12·02	4·34			
55	Tel que garanti	.....	1	.....	.....	.....	.....	8	5	.....	38954	"
	Tel qu'analysé.	·70	·85	.....	.....	1·75	11·85	10·10	5·73			
50	Tel que garanti	.....	....	.....	.....	.....	.....	9	3	.....	38955	
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	...	2·85	14·35	11·50	3·55			

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
							DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—
1911.							
24 mai..	Lesages Superphosphate.	38956	L. A. Nadeau, Iberville, P.Q., Lemoine.	3 jares	Auc	Lesage Packing and Fertilizer Co., Montréal.	.....
24 " .	Lesage's Fertilizer.	38957	" ..	3 ..	"	..	.....
24 " .	Extra High Grade Fertilizer.	38958	" " ..	3 " ..	"	" " ..	.....
24 " .	Lesage's Complete Fertilizer	38959	" " ..	3 " ..	"	" " .	.....
							DISTRICT DE MONTRÉAL—
4 mai..	Sure Growth Manure.	40671	Wm. Ewing Co., 184 rue McGill, Montréal.	3 jares	Auc	W. A. Freeman Co., Ltd.	.....
4 " .	Potato Manure..	40672	" " ..	3 " ..	"	" " ..	.....
4 " .	Tobacco Manure	40673	" " ..	3 " ..	"	" "	Aucun numéro sur le sac.
4 " .	Tankage.....	40674	" " ..	3 " ..	"	" " ..	.....
4 " .	Celery and Early Vegetable Manure.	40675	" " ..	3 " ..	"	" " ..	.....
6 "	Aroostock Complete Manure.	40676	Wm. Rennie Co, Ltd., rue McGill, Montréal.	3 " .	"	The Am. Agr. Chem. Co.	.....
6 " .	Crocker's Complete Manure.	40677	" " ..	3 " .	"	" " ..	.....
9 " .	Victor.....	40678	Frs. Rivet, Joliette, P.Q.	3 " .	"	Capelton Chem. and Fert. Co.	.....
13 " .	Ideal Wheat and Corn.	40679	Thos. Cogland, Herdman, P.Q.	3 " .	"	Buffalo Fert. Co.....	.....
13 " .	Farmers' Choice	40680	" " ..	3 " .	"	.....	.....
13 " .	Grass and Grain	40681	" " .	3 " .	"	Schaal Sheldon Fert. Co.	.....
13 " .	Bradley B.....	40682	Wm. Anderson, Herdman, P.Q.	3 " .	"	.....	.....
13 " .	Bradley Alkaline	40683	" " ..	3 " .	"	.....	.....

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote. p.c. Total y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote. p.c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR—*Fin.*												
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
161	Tel que garanti	1·65	2	.....	7	1	8	.....	2	.....	38956	Légèrement infé. à la garant. en azote ; supér. à la gar. en acide phosphorique.
	Tel qu'analysé.	·89	1·08	.....	....	3·97	12·50	8·60	2·56			
162	Tel que garanti	1 65	2	....	7	1	8	.....	5	.....	38957	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	1·02	1·23	.....	.....	2·50	10·45	7·95	6·69			
329	Tel que garanti	1·65	2	....	7	2	9	7	7	.....	38958	"
	Tel qu'analysé.	·98	1·19	.....	....	1·37	12·40	11·03	7·83			
163	Tel que garanti	1	1·25	.....	7	1	8	....	1	.....	38959	"
	Tel qu'analysé.	·61	·76	.....	.....	1·95	10·50	8·55	1·98			
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.												
144	Tel que garanti	2·89	3·5	5	3	·25	8·25	8	3	.....	40671	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	2·88	3·5	6·50	1·70	2·20	10·40	8·20	4·67			
145	Tel que garanti	2·47	3	5	3	·25	8·25	8	5	.....	40672	"
	Tel qu'analysé.	2·14	2·60	3·65	4·75	2·40	10·80	8·40	6·27			
149	Tel que garanti	2·47	3	5	2	·25	7·25	7	5	.....	40673	Enr. com. n° 149, conf. à la garant.
	Tel qu'analysé.	3·25	3·94	4	6·35	2·35	12·70	10·35	4·86			
150	Tel que garanti	4·12	5	·5	12	·5	13	12	.....	.....	40674	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	5·76	7	3·90	6·60	4·25	14·75	10·50	.....			
148	Tel que garanti	4·12	5	5·5	3 5	·25	9·25	9	5	.....	4 675	Infér. à la gar. en acide phosphor. Quelq. peu sup. à la gar. en potasse et azote.
	Tel qu'analysé.	4·41	5·35	2·35	4·52	0·35	7·22	6·87	6·16			
376	Tel que garanti	2·47	3	4	2	1	7	6	10	.....	40676	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	2·41	2·93	4·05	3·20	0·95	8·10	7·25	10·42			
193	Tel que garanti	·82	1	6	2	1	9	8	4	.....	40677	"
	Tel qu'analysé.	·82	1	5·65	5·30	0·50	11·45	10·95	5·48			
83	Tel que garanti	...	2	.....	...	.....	7	.....	3	.....	40678	"
	Tel qu'analysé.	1·69	2·05	.....	.....	.....	9	.....	6·69			
56	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	.....	9	5	.....	40679	"
	Tel qu'analysé.	1·47	1·78	...	.....	1·60	12·90	11·30	5·37			
55	Tel que garanti	...	1	....	.....	.....	.....	8	5	.....	40680	"
	Tel qu'analysé.	2·90	3·52	.....	.....	1·45	8·95	7·50	7·08			
356	Tel que garanti	1·23	1·5	6	2	1	9	8	7	.....	40681	"
	Tel qu'analysé.	1·43	1·73	8·40	0·15	1	9·55	8·55	6·93			
259	Tel que garanti	·82	1	6	2	1	9	8	4	.....	40682	"
	Tel qu'analysé.	·92	1·12	5·55	3·20	1·35	10 10	8·75	4·79			
23	Tel que garanti	.....	.....	9	2	1	12	11	2	.....	40683	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	8·50	3·15	1·85	13·50	11·65	3·94			

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
							DISTRICT DE MONTRÉAL—
1911.							
23 mai..	Milsom's Buffalo Guano.	40685	F. N. McKough, Hemmingford, P.Q.	3 jares	Auc	.....	.....
23 " ..	Farmers' Choice	40686	R. W. Blair, Hemmingford, P.Q.	3 " .	"	.....	.....
23 " ..	Bowker's Potash Bone.	40687	J. McCause, Hemmingford, P.Q.	3 " .	"	.....	.....
23 " ..	Bowker's Sure Crop.	40688	" " ..	3 " .	"	.....	.....
30 " ..	Crocker's New General Crop.	40689	Lepailleur frères, Lachine, P.Q.	3 " .	"	.....	.....
30 " ..	Celery and Potato Special.	40690	H. Dery, carré Jacq.-Cartier, Montréal.	3 " .	"	.....	.....
							DISTRICT D'OTTAWA—
9 mai..	Standard.....	43247	The Standard Fertilizer and Chemical Co., Smith's Falls.	3 liv..	Auc	Vendeurs.....	.....
10 " ..	Corn Special....	43248	Capelton Chemical and Fertilizer Co., Buckingham.	3 " ..	"	"	.....
10 " ..	Royal Canadian.	43249	" " ..	3 " ..	"	"	.....
10 " ..	Victor Potato Special.	43250	" " ..	3 " ..	"	"	.....
10 " ..	Victor.....	43251	" " ..	3 " ..	"	"	.....
18 " ..	Farmers' Choice.	43252	Conklin & Thompson, Brockville.	3 " ..	"	Buffalo Fertilizer Co., Buffalo, N.Y.	.....
18 " ..	Read's Standard Superphosphate	43253	A. E. Cameron, Brockville.	3 " ..	6	Am. Agr. Chem. Co., New-York.	.....
18 " ..	Read's Practical Potato Special	43254	" " ..	3 " ..	6	" " ..	.....
18 " ..	Read's High Grade Farmer's Friend.	43255	" " ..	3 " ..	6	" " ..	.....
19 " ..	Victor Lawn....	43256	Graham Bros., Ottawa.	3 " ..	Auc	Capelton Chem. and Fertr. Co., Buckingham.	.....

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p.c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque	Azote, p.c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR—*Fin.*												
264	Tel que garanti	·82	1	6	2	1	9	8	4	...	40685	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	·85	1·03	6·15	2·50	1	9·65	8·65	6·48			
55	Tel que garanti	.....	1	.....	.....	.....	.....	8	5	.....	40686	"
	Tel qu'analysé.	1·10	1·33	.....	.....	0·85	14·05	13·20	5·12			
98	Tel que garanti	·82	1	4	2	1	7	6	2	.....	40687	"
	Tel qu'analysé.	1·26	1·53	6·65	2·05	1·05	9·75	8·70	2·47			
97	Tel que garanti	·82	1	6	2	1	9	8	2	.....	40688	"
	Tel qu'analysé.	1·28	1·55	6	3·75	1·55	11·30	9·75	2·43			
301	Tel que garanti	·82	1	6	2	1	9	8	1	.....	40689	"
	Tel qu'analysé.	·78	·95	6·50	2·25	0·50	9·25	8·75	1·56			
57	Tel que garanti	.....	2	...	...	.....	...	8	10	.....	40690	"
	Tel qu'analysé.	1·40	1·70	7·10	.....	....	11·50	.....	10·85			
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.												
280	Tel que garanti	2	2·4	8	1	5	14	9	2	.....	43247	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	1·46	1·77	8·50	3·10	3·25	14·85	11·60	2·89			
82	Tel que garanti	.....	1	...	.....	.....	8	.....	3	.....	43248	"
	Tel qu'analysé.	1·26	1·53	.....	.....	.....	10·15	.....	4·19			
84	Tel que garanti	.....	4	.....	.....	....	9	.....	5	....	43249	"
	Tel qu'analysé.	3·25	3·94	.....	.....	.....	11·30	.....	6·27			
336	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	...	6	8	.....	43250	"
	Tel qu'analysé.	1·65	2	.....	.....	2·05	8·30	6·25	9·23			
83	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	.....	7	3	.....	43251	"
	Tel qu'analysé.	1·51	1·85	.....	....	2	9·25	7·25	3·32			
55	Tel que garanti	·8	1	6	2	1	9	8	5	...	43252	"
	Tel qu'analysé.	·81	·99	3·90	4	1·10	9	7·90	5·09			
233	Tel que garanti	·82	1	6	2	1	9	8	4	.....	43253	"
	Tel qu'analysé.	·84	1·02	7	0·95	1·10	9·05	7·95	4·24			
9	Tel que garanti	·82	1	3	1	1	5	4	8	...	43254	"
	Tel qu'analysé.	·87	1·05	3·35	0·75	0·80	5	4·10	8·99			
11	Tel que garanti	3·29	4	4	2	1	7	6	10	.....	43255	"
	Tel qu'analysé.	2·86	3·47	4·80	1·60	0·60	7	6·40	10·31			
336	Tel que garanti	.....	2	...	.....	.....	....	6	8	.....	43256	"
	Tel qu'analysé.	1·40	1·70	.....	.....	2·20	9·55	7·35	8·36			

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
							DISTRICT DE KINGSTON—
1911.							
1er mai	Sea Fowl Guano.	48527	Earl Spencer, Picton.	3 liv..	10	Am. Agr. Chem. Co., Buffalo.	Aucune étiquette sur le sac.
1er "	High Grade Potash Compound	48528	" " ..	3 " ..	10	" " ..	.....
1er "	Complete Manure.	48529	" " ..	3 " ..	10	" " ..	.....
2 "	Bone and Potash	48530	Thompson & Macdonald Co., Cobourg.	3 " ..	10	W. A. Freeman Co., Hamilton.	.....
2 "	Lawn Fertilizer.	48531	" " ..	3 " ..	10	" " ..	.....
							DISTRICT DE TORONTO—
5 mai.	Potash Compound.	47303	The Harris Abattoir Co., Ltd., Toronto.	5 liv..	15	Vendeurs.....	.....
9 "	Bradley's B. D. Sea Fowl Guano.	47304	Titherington Bros., St. Catharines.	5 " ..	15	Am. Agr. Chem. Co., Ltd., Buffalo, N.-Y.	.....
9 "	Crocker's Best Potash Fertiliser.	47305	" "	5 " ..	15	" "	.....
9 "	Crocker's Dissolved Phosphate	47306	The St. Catharines Cold Storage and Forwarding Co., Ltd., St. Catharines.	5 " ..	15	" "	.....
9 "	Fine Ground Bone.	47307	" "	5 " ..	15	" "	Auc. n° d'enreg. sur les sacs.
10 "	Ideal Wheat and Corn.	47308	Cyrus Field, Niagara on the Lake.	5 " ..	15	Buffalo Fertilizer Co., Buffalo, N.-Y.	.....
10 "	Extra Phosphate and Potash.	47309	" "	5 " ..	15	" "	.....
10 "	High Grade Special.	47310	C. E. Fisher & Sons, Queenston.	4 " ..	15	Am. Agr. Chem. Co., Buffalo, N.-Y.	.....
10 "	Crocker's Wheat and Corn.	47311	" "	4 " ..	15	" "	.....
11 "	Crocker's New York Special Phosphate.	47312	Jno. Spencer, Port Colborne.	5 " ..	15	"	.....

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p.c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p.c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
		p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	
	JAS. HOGAN, INSPECTEUR.											
188	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	1·5	....	48527	Si exact. identifié
	Tel qu'analysé.	1·24	1·51	6·30	4·15	0·80	11·25	10·45	2·64			manque un peu d'azote, mais supérieurs la gar. en acid. phosphor. et potasse.
182	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	10	....	48528	Pour ainsi dire
	Tel qu'analysé.	·95	1·16	6·50	4·50	0·30	11·30	11·00	10·16			conf. à la garan.
394	Tel que garanti	3·29	4	6	2	1	9	8	7	.....	48529	Inférieur à la garantie en azote ;
	Tel qu'analysé.	1·22	1·49	6·50	5·25	0·85	12·60	11·75	8·28			sup. à la garant. en acide phosphor. et potasse.
147	Tel que garanti	1·65	2	5·5	3·5	·25	9·25	9	6	.....	48530	Enregist. comme
	Tel qu'analysé.	2·62	3·17	1·10	7·65	1·70	9·45	8·75	9·64			n° 147. Conforme à la garantie.
157	Tel que garanti	2·47	3	5·5	3·5	·25	9·25	9	4	.....	48531	Enregist. comme
	Tel qu'analysé.	2·59	3·15	4·30	5·40	3·05	12·75	9·70	2·39			n° 157. Conforme à la garantie
	H. J. DAGER, INSPECTEUR.											
292	Tel que garanti	2	2·4	....	.....	.....	11	8	10	...	47303	Conf. à la garant
	Tel qu'analysé.	2·88	3·50	.....	.....	2·05	11	8·95	9·46	.....	.....	
188	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	1·5	.....	47304	"
	Tel qu'analysé.	1·94	2·36	6·90	3·25	0·75	10·90	10·15	2·43	.....	.....	
194	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	10	....	47305	"
	Tel qu'analysé.	1·35	1·64	6·70	3·75	1·30	10·75	10·45	9·90	.....	.....	
·2	Tel que garanti	.....	....	12	2	1	15	14	...	.....	47306	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	11·50	4·60	3·35	19·45	16·10	....	.....	.....	
238	Tel que garanti	2·47	3	.....	....	...	22·88	.....	.....	.....	47307	Enr. c. n° 238.
	Tel qu'analysé.	2·52	3·06	.....	.....	.....	23·35	.....	.....	.....	.....	
56	Tel que garanti	..	2	...	....	.....	....	9	5	..	47308	"
	Tel qu'analysé.	1·24	1·51	....	....	1·90	11·85	9·95	6·54	.....	...	
52	Tel que garanti	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10	8	.....	47309	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	.....	.....	2·05	13·65	11·60	8·49	.....	.....	
381	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	4	.....	47310	"
	Tel qu'analysé.	1·51	1·85	6·90	3·10	0·40	10·40	10	4·54	.....	.....	
195	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	1·5	.....	47311	"
	Tel qu'analysé.	2·10	2·55	6·75	2·65	1·15	10·55	9·40	2·14	.....	.....	
192	Tel que garanti	.....	.....	8	2	1	11	10	8	.....	47312	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	7·95	1·95	1·85	11·75	9·90	9·10	.....	.....	

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	Rapport de l'inspecteur.
							DISTRICT DE TORONTO—
1911.							
11 mai.	Celery and Potato Special.	47313	J. E. Barrick, Port Colborne.	5 liv..	15	Buffalo Fertilizer Co., Ltd., Buffalo, N.-Y.	.....
12 "	High Grade Manure.	47314	B. L. Edgecombe, Dunnville.	5 " ..	15	" "	.....
12 "	Vegetable and Potato.	47315	" "	5 " ..	15	" "	.....
12 "	Bradley's B. D. Sea Fowl Guano.	47316	Chas. H. Weaver, Dunnville.	5 " ..	15	Am. Agr. Chem. Co., Buffalo, N.-Y.	.....
13 "	Sure Growth....	47317	W. A. Freeman Fertilizer Co., Ltd., Hamilton.	5 " ..	15	Vendeurs.....	.....
13 "	Tobacco Manure	47318	W. A. Freeman Fer. Co., Ltd., Hamilton.	5 " ..	15	Vendeurs.....	.....
16 "	H Brand. Bone, Blood & Flesh.	47319	W. Harris & Co., Toronto.	5 " ..	15	"	.....
18 "	Fine Steamed Bone.	47320	The Wm. Davies & Co., Ltd , Toronto.	5 " ..	15	"	.....
18 "	General Vegetabl and Market Garden.	47321	" " .	5 " ..	15	"	.....
18 , "	Harab Cereal, No. 6.	47322	The Harris Abattoir Co., Ltd., Toronto.	5 " ..	15	"	.....
							DISTRICT DE LONDON—
15 mai.	Celery and Potato Special.	48052	G. Carter, Son & Co., St. Marys.	3 jares	Auc	Buffalo Fertilizer Co., Buffalo.	.....
15 "	Ideal.....	48053	" " ..	3 " ..	"	" " ..	.....
15 "	Extra Phosphate Special.	48054	" " ..	3 " ..	"	" " ..	.....
15 "	Farmers' Choice.	48055	" " ..	3 " ..	"	.....	.....
16 "	Bone Meal.. ...	48056	Jno. A. Andrew, Stratford.	3 " ..	15	W. A. Freeman, Hamilton.	.....
16 "	Celery and Potato Fertiliz r.	48063	J. G. Eidt, Berlin...	3 " ..	10	Buffalo Fertilizer Co., Buffalo.	.....
16 "	Potato Manure..	48064	" " ..	3 " ..	10	W. A. Freeman Co., Hamilton.	Voir étiq. sur col. adr. à l'adm.
17 "	Bone Meal	48073	Struthers & Church, Galt.	3 " ..	15	" " ..	.....

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p.c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p.c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrivue.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
H. J. DAGER—*Fin.*												
		p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.		
57	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	.....	8	10	.....	47313	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé	1·22	1·48	.....	.....	0·65	8·55	7·90	12·42	.....	.....	
60	Tel que garanti	.....	4	.....	.....	.....	.....	7	10	.....	47314	"
	Tel qu'analysé	2·77	3·36	.....	.....	0·20	7·95	7·75	11·10	.....	.....	
58	Tel que garanti	...	3	.....	.....	.....	.....	8	7	.....	47315	"
	Tel qu'analysé	2·62	3·18	.....	.....	0·55	9·35	8·80	8·14	.....	.....	
188	Tel que garanti	2·06	2·5	6	2	1	9	8	1·5	.....	47316	"
	Tel qu'analysé	1·59	1·94	7·05	2·10	1·20	10·35	9·15	1·81	.....	.....	
144	Tel que garanti	2·89	3·5	5	3	0·25	8·25	8	3	.....	47317	"
	Tel qu'analysé	2·21	2·68	4·50	5·35	1·85	10·70	9·85	3·49	.....	.....	
149	Tel que garanti	2·47	3	5	2	·25	7·25	7	5	.....	47318	"
	Tel qu'analysé	2·19	2·66	7·50	3·40	0·30	11·20	10·90	9·60			
285	Tel que garanti	7·15	8·69	0·67	3·90	2·74	7·31	4·57	.....	.....	47319	"
	Tel qu'analysé	6·62	8·04	0·50	5·30	1·45	7·25	5·80	.....			
366	Tel que garanti	4·93	6	.....	.....	.....	22·0	.....	.....	.....	47320	Infé. à la garantie en acide phosphorique total.
	Tel qu'analysé	5·60	6·80	.....	.....	.....	17·25	.....	.....			
362	Tel que garanti	4·11	5	1	6	2	9	7	5	.....	47321	Conf. à la garant.
	Tel qu'analysé	3·61	4·39	0·50	7·10	4·35	11·95	7·60	4·73			
291	Tel que garanti	2	2·4	.....	.....	.....	12·5	9	3	.....	47322	Manque d'acide phosphorique, mais contient beaucoup d'azote. Identification douteuse
	Tel qu'analysé	3·58	4·35	...	.....	4·00	9·02	5·02	3·66			
JNO. TALBOT, INSPECTEUR INTERIMAIRE												
57	Tel que garanti	.....	2	..	.....	.. .	.....	8	10	.....	48052	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé	1·69	2·05	.....	.....	1·90	9·40	7·50	9·50			
56	Tel que garanti	.	2	.....	.....	.. .	....	9	5	.....	48053	"
	Tel qu'analysé	1·46	1·78	.....	....	1·85	10·70	8·85	4·57			
52	Tel que garanti	....	..	.....	.....	.....	.....	10	8	.. ...	48054	En réalité conf. à la garantie.
	Tel qu'analysé	.....	.....	.....	...	2·30	11·20	8·90	8·20			
55	Tel que garanti	.....	1	.....	.....	.. ..	.....	8	5	.. ..	48055	Conf. à la garantie.
	Tel qu'analysé	1·05	1·27	3·50	.....	1·90	10·15	8·35	4·56			
146	Tel que garanti	2·47	3	.....	20	1	21·0	20	.....	.....	48056	Inf. à la garan. en acide phosphorique utilisable.
	Tel qu'analysé	3·71	4·51	... .	8·80	13·02	21·80	8 80	.....			
57	Tel que garanti	.....	2	.....	.....	.....	.....	8	10	.....	48063	Légèrement inférieur à la garantie en potasse.
	Tel qu'analysé	1·56	1·90	. .	...	1·45	8·70	7·25	8·91			
145	Tel que garanti	2·47	3	5	3	·25	8·25	8	5	.....	48064	Conf. à la garantie.
	Tel qu'analysé	3·24	3·93	3·15	9·45	0·95	13·55	12·60	5·98			
157	Tel que garanti	2·47	3	5·5	3·5	·25	9.25	9	4	....	48073	"
	Tel qu'analysé	3·48	4·23	6·75	5·45	0·10	12·30	12·20	3·53			

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur.
DISTRICT DE WINDSOR—								
1911.								
10 mai.	Sure Growth....	48029	Saml. May, Windsor, Ont.	3 jar.	13	W. A. Freeman Co., Hamilton.		.....
10 " .	Lawn Fertilizer.	48030	" " ..	3 " .	13	" " ..		.....
11 " .	Homestead High Grade.	48031	Jas. D. Soutar, Chatham, Ont.	3 " .	Aucun.	Michigan Carbon Works, Detroit, Mich.		.....
11 " .	Homestead Special Beet Fertr.	48032	" " ..	3 " .	"	" " ..		.....
11 " .	Ideal Wheat and Corn.	48033	" " ..	3 " .	"	Buffalo Fertr. Co., Buffalo, N.-Y.		.....
11 " .	Tobacco Manure	48034	Saml. Glenn & Son, Chatham, Ont.	3 " .	"	W. A. Freeman Co., Hamilton.		.....
12 " .	Bone Meal.....	48036	Geo. Kirk, Woodstock, Ont.	3 " .	10	" " ..		.....
12 " .	Crocker's Best Potash.	48047	McIntosh Coal Co., Woodstock, Ont.	3 " .	Aucun.	Am. Agr. Chem. Co., Buffalo, N.-Y.		.....
12 " .	Special Phosphate.	48049	" " ..	3 " .	"	" " ..		.....
DISTRICT DE VANCOUVER—								
						Fabricant.	Fournisseur.	
23 mai.	Bone Meal.....	38195	Johnstone's Nursery, Westminister Road, Vanc.	5 liv..	25	Portland Seed Co.	BrownBros., Vanc.	Pas réglementaire..
23 " .	"	38196	A. R. MacDougall, Westminister Road, Vanc.	5 " ..	25	Lilly & Co., Seattle.	M. J. Henry, Vanc.	" ....
23 " .	Tankage.....	38197	Brown Bros., 21st Ave., Mt. Pleasant	6 " ..	Aucun.	P. Burns, Vanc.	Brackman-Ker, Vanc.	" ...
23 " .	Blood.....	38198	" " ..	6 " ..	"	" ..	" ..	" ....
23 " .	Bone Meal.....	38199	Brackman-Ker Millilg Co., Vanc.	5 " ..	25	Pacific Whaling Stn., Victoria.	.....	Echn. prélev. dans le tas. Je ne saurais dire si l'étiq. p. le numéro réglement.
23 " .	Beef Scraps.....	38200	" " ..	5 " ..	30	Swift & Co., Chicago.	.....	Pas de numéro réglementaire.

ENGRAIS DE COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p.c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p.c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p.c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p.c. Insoluble.	Acide phosphorique, p.c. Total.	Acide phosphorique, p.c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.												
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
144	Tel que garanti	2·89	3·5	5	3	·25	8·25	8	3	.....	48029	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	2·61	2·17	4	5·45	1·40	10·85	9·45	2·89			
157	Tel que garanti	2·47	3	5·5	3·5	·25	9·25	9	4	.....	48030	Légèrem. inf. à la gar. en az., mais supér. en autres constituants.
	Tel qu'analysé.	1·57	1·90	6 55	3·95	0·25	10·75	10·50	4·73			
209	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	5	.....	48031	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	1·55	1·88	6·30	4·15	0·80	11·25	10·45	5·56			
208	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	5	.....	48032	"
	Tel qu'analysé.	1·58	1·92	6·30	1·55	1·60	9·45	7·85	6·45			
56	Tel que garanti	....	2	.....	....	...	.....	9	5	.....	48033	Pour ainsi dire conf. à la gar.
	Tel qu'analysé.	·87	1·06	.....	...	1·20	11·85	10·65	6·14			
149	Tel que garanti	2·47	3	5	2	·25	7·25	7	5	...	48034	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	2·54	3·09	3	4·85	1	8·85	7·85	5·37			
146	Tel que garanti	2·47	3	.....	20	1	21	20	.....	.....	48036	"
	Tel qu'analysé.	3·36	4·08	.....	.....	7·30	23·15	15·85	.....			
191	Tel que garanti	1·65	2	6	2	1	9	8	10	.....	48047	"
	Tel qu'analysé.	1·14	1·39	3·70	3·20	2·15	9·05	6·90	10·20			
192	Tel que garanti	.....	.....	8	2	1	11	10	8	.....	48049	"
	Tel qu'analysé.	.....	.....	9·70	1·55	0·50	11·75	11·25	8·34			
J. F. POWER, INSPECTEUR.												
....	Tel que garanti	....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	38195	Non enregistré.
	Tel qu'analysé.	2·49	3·02	.....	.....	.....	26·50	.....	.....			
297	Tel que garanti	3	.....	.....	17	5	22	...	....	.....	38196	Enregistré comme n° 297. Conforme à la gar.
	Tel qu'analysé.	3·52	4·27	.....	.....	.....	28 15	.....	...			
440	Tel que garanti	7·59	9·49	Trace.	5·87	2 91	8·78	5·87	...	.....	38197	Enreg. comme n° 440. Manque d'azote. Forte proportion d'acide phosphor.
	Tel qu'analysé.	5·75	6·89	0·75	9·28	6·72	16·75	10·03	.....			
439	Tel que garanti	10·74	13·04	.....	3·00	·77	3·77	3·00	...	....	38198	Enreg. comme n° 439. Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	12·22	14·84	.....	7 84	2·16	9·00	7·84	....			
355	Tel que garanti	....	3·5	.....	.....	.....	26	.....	.....	.....	38199	Enreg. comme n° 355. Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	3·42	4·15	.....	.....	.....	26·50	.....	.....			
....	Tel que garanti	.....	.....	...	.....	....	.....	.....	....	.....	38200	Non enregistré.
	Tel qu'analysé.	...	.....	.....	.....	.....	13·90	.....	.....			

Date du prélèvement de l'échantillon.	Désignation.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur
								DISTRICT DE VANCOUVER—
1911.						Fab.	Fourn.	
23 mai.	Bone Meal.....	38201	Rennies Seed Store, rue Granville, Vancouver.	6 liv..	25	C. H. Lilly Co., Seattle.	M. J. Henry Co., Vanc.	Pas réglementaire.
23 "	Fertilizer.....	38202	" "	3 paq.	90	Wm. Rennie, Toronto.	.....	.....
23 "	"	38203	Royal Nurseries, rue Granville, Vancouver.	6 liv..	30	.....	Brackman-Ker.	.....
23 "	"	38204	" " ..	6 " ..	25	Victoria Chem. Co., Vict., C.-B.	.....	.....
								DISTRICT DE VICTORIA—
9 juin.	Bone Meal.....	47601	The Brackman-Ker Milling Co., Ltd., Victoria, C.-B.	5 liv..	10	Pacific Whaling Co., Ltd., Vancouver.	.....	.....
9 "	Blood Meal.....	47602	" " ..	5 " ..	20	P. Burns & Co., Ltd., Vancouver.	.....	.....
9 "	Whale Guano...	47603	" " ..	5 " ..	15	Pac. Whaling Co., Ltd., Vancouver.	.....	.....
15 "	Fertilizer A.....	47604	Victoria Chem. Co., Ltd., Victoria, C.-B.	5 " ..	25	Vendeurs...	.....	.....
15 "	Fertilizer B. . .	47605	" " ..	5 " ..	25	"	.....	.....
15 "	Fertilizer C.....	47606	" " ..	5 " ..	25	"	.....	.....
15 "	Fertilizer D.....	47607	" " ..	5 " ..	25	"	.....	.....
15 "	Nitrate of Soda.	47608	" " ..	5 " ..	25	.....	Parrott & Co. San Francisco, Cal.	.....
15 "	Superphosphate of Lime.	47609	" " ..	5 " ..	25	Vendeurs...	.....	.....
19 "	Bone and Blood Fertilizer.	47629	Fredr. Savory, Victoria, C.-B.	5 " ..	25	Frye, Bruhne & Co, Seattle, Wash.	.....	.....

ENGRAIS DU COMMERCE.

Numéro enregistré.	Analyse de l'échantillon.	Résultats analytiques. Azote, p. c. Total, y compris l'acide nitrique ou l'ammoniaque.	Azote, p. c. Total calculé en ammoniaque.	Acide phosphorique, p. c. Soluble dans l'eau.	Acide phosphorique, p. c. Soluble dans l'acide citrique.	Acide phosphorique, p. c. Insoluble.	Acide phosphorique, p. c. Total.	Acide phosphorique, p. c. Total utilisable.	Potasse.	Eau.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. F. POWER, INSPECTEUR—*Fin.*												
		p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.		
....	Tel que garanti	3	....	....	17	5	22	....	....	....	38201	Enr. com. n° 297.
	Tel qu'analysé.	3·10	3·76	....	....	....	20·50	....	....			Légèrem. infér. à la garantie en acide phosphorique total.
276	Tel que garanti	2·00	2·5	8	....	....	....	....	2	....	38202	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	1·52	1·85	12·35	....	....	18·70	....	4·90			
355	Tel que garanti	....	3·5	....	....	....	26	....	....	....	38203	Très infér. à la garan. en acide phosphor. et en azote. Peut-être inexactement décrit.
	Tel qu'analysé.	·22	·27	11·93	3·62	0·40	15·95	15·45	....			
80	Tel que garanti	....	....	....	....	....	16	....	....	....	38204	Très supérieur à la garantie en acide phosphorique. Peut-être cel.-ci et le précédent sont-ils intervertis. Rapp. ici com. délivré sur fact. de l'inspecteur.
	Tel qu'analysé.	....	....	....	....	....	26·50	....	....			
D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.												
355	Tel que garanti	....	3·5	....	....	....	26	....	....	....	47601	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	2·85	3·47	....	....	....	26·70	....	....			
....	Tel que garanti	10·74	13·04	....	3	·77	3·77	3	....	....	47602	Enr. com. n° 439.
	Tel qu'analysé.	12·20	14·82	trace.	3·70	0·10	3·80	3·70	....			Conforme à la garantie.
....	Tel que garanti	....	....	....	....	....	....	....	....	....	47603	Non enregistré.
	Tel qu'analysé.	....	....	....	....	....	3·10	....	3·31			
73	Tel que garanti	4	....	....	....	....	10	....	7	....	47604	Légèrem. infér. à la garantie en azote. Supér. à la gar. en acide phosphorique..
	Tel qu'analysé.	2·84	3·45	....	....	....	13·25	....	7·87			
74	Tel que garanti	3·5	....	....	....	....	10	....	11	....	47605	Infér. à la garantie en potasse.
	Tel qu'analysé.	3·30	4·01	....	....	....	10·25	....	8·78			
75	Tel que garanti	....	....	....	....	....	12·5	....	11	....	47606	Conforme à la garantie.
	Tel qu'analysé.	....	....	....	....	....	15·55	....	10·63			
76	Tel que garanti	2·5	....	....	....	....	10	....	11	....	47607	"
	Tel qu'analysé.	2·20	2·67	....	....	....	14·85	....	12·55			
77	Tel que garanti	15·5	....	....	....	....	....	....	....	....	47608	"
	Tel qu'analysé.	14·78	17·95	....	....	....	....	....	....			
80	Tel que garanti	....	....	....	....	....	16	....	....	....	47609	"
	Tel qu'analysé.	....	....	....	....	....	18·55	....	....			
...	Tel que garanti	....	....	....	....	....	....	....	....	....	47629	Non enregistré.
	Tel qu'analysé.	....	....	....	....	....	20·65	....	....			

APPENDICE D.

BULLETIN N° 228—CONTRIBUTION A L'ETUDE DU SIROP D'ERABLE.

OTTAWA, 18 octobre 1911.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur 456 échantillons de sirop d'érable, et je désirerais faire précéder ce rapport des remarques suivantes:—

Les étalons servant à juger le sucre et le sirop d'érable ont été promulgués par décret du Conseil le 22 mars dernier, en vertu de l'article 26 de la loi des falsifications, et cette loi est entrée en vigueur le 25 avril. Voici ce que représentent ces étalons, en ce qui concerne le sirop d'érable:—

" Le sirop d'érable est le produit brut résultant de l'évaporation de la sève d'érable, ou de la solution du sucre d'érable dans l'eau, et il doit contenir au plus trente-cinq (35) pour cent d'eau. Les cendres totales, évaluées en pour-cent d'après la matière sèche du sirop, seront au moins de 0·5 (cinq dixièmes de un pour cent). L'acide malique, déterminé en la manière prescrite, sera au moins de 0·4) (quatre dixièmes de un pour cent), évalué en pour-cent d'après les matières solides. Le précipité sous-acétate de plomb, déterminé en la manière prescrite, sera au moins de 2·2 (deux et deux dixièmes) ".

Ces limites ont été fixées à la suite d'expériences de plusieurs années sur des échantillons de commerce de sirop d'érable. Les données obtenues figurent dans les bulletins 45, 102, 120, 141, 155, 157 et 214, publiés par ce laboratoire, et traitant de plus de mille échantillons. La plupart de ces échantillons sont des sirops de commerce, prélevés en la manière ordinaire par nos inspecteurs; mais un bon nombre portaient des garanties honnêtes d'authenticité, et d'un autre côté plusieurs avaient été préparés sous la surveillance directe d'un membre de notre personnel.

On avait cru que les limites réglementaires édictées avaient été établies de telle façon qu'il devenait impossible qu'un échantillon de véritable sirop d'érable, provenant entièrement de la sève d'érable, pût être jugé autrement que normal. Des échantillons plus ou moins falsifiés pouvaient encore passer inaperçus, mais on ne croyait pas qu'il pût y avoir danger de marquer comme étant falsifié un sirop authentique.

Néanmoins des bruits inquiétants commencèrent à courir que des échantillons de sirop d'érable d'une authenticité reconnue avaient été jugés douteux, d'après nos étalons, et les choses en arrivèrent à un point suffisamment grave pour justifier une enquête.

Afin de savoir à quoi nous en tenir, j'ai fait demander à un grand nombre de fabricants de sirop d'érable de nous adresser de petits échantillons de sirop de leur propre fabrication, accompagnés d'une déclaration d'authenticité suivant la formule suivante:—

DECLARATION.

J'ai appris qu'une des plus grandes difficultés éprouvées pour la protection légale de l'industrie du véritable sirop et sucre d'érable est due à la connaissance insuffisante des limites de variabilité qui peuvent être relevées dans les produits mêmes les plus authentiques.

Afin de contribuer à l'acquisition des données nécessaires, j'envoie le présent échantillon au ministère du Revenu de l'Intérieur à Ottawa, et je certifie par les présentes que ce sirop d'érable a été fabriqué par moi-même et que j'ai tout lieu de le croire authentique et provenant entièrement de la sève de l'érable.

Signature. . . . . .
Adresse. . . . . .

A la suite de cet appel, j'ai reçu les échantillons dont il est fait présentement rapport. Je saisis cette occasion d'exprimer ma gratitude aux fabricants et de les remercier de l'empressement qu'ils ont témoigné pour me renseigner entièrement sur les différents modes de fabrication et autres sujets divers.

Comme l'objet de la présente enquête est de recueillir les renseignements les plus complets sur le caractère du sirop d'érable, j'ai pensé qu'il serait désirable de ne négliger aucune source pouvant me mettre sur la voie, et je dois entre autres une reconnaissance particulière au "Bureau of Chemistry" de Washington pour les données précieuses contenues dans son bulletin 134.

Une étude détaillée des résultats analytiques est jointe au présent rapport; et je me contenterai ici d'ajouter que, conformément à ce qu'on a prétendu, les étalons actuels pour les produits de l'érable exigent un précipité sous-acétate de plomb plus élevé que celui qu'on relève dans certains échantillons d'une pureté authentique. Sur 456 échantillons analysés suivant la méthode autorisée, 31 échantillons, la plupart sinon tous d'une authenticité absolue, n'étaient pas conformes aux prescriptions légales. Quand ces échantillons sont traités pour le précipité de plomb par la méthode Winton, il y en a encore 15 qui ne sont pas conformes aux prescriptions légales, d'après l'étalon équivalent par la méthode Winton.

Dans ces conditions, il est évident qu'il nous faut reconsidérer nos étalons, car il reste bien entendu qu'il ne peut y avoir aucune possibilité d'imposer une amende pour un article authentique.

Je recommanderais donc que les produits réglementaires de l'érable établis le deux mars soient revisés ainsi qu'il suit, et j'ajouterai que cette recommandation est appuyée par le docteur W. H. Ellis et le docteur J. T. Donald, les autres membres de votre commission consultative.

ETALONS PROPOSES POUR LES PRODUITS DE L'ERABLE.

SUCRE D'ÈRABLE.

Le sucre d'érable est le produit brut résultant de l'évaporation de la sève d'érable ou du sirop d'érable, et contient au plus dix (10) p. c. d'eau. Il donne au moins six dixièmes (0·6) de un pour cent de cendres, évalués d'après la matière sèche du sucre quand l'incinération a lieu de telle matière que les terres se présentent comme sels et non comme oxydes; et au moins douze centièmes (0-12) de un pour cent de cendres insolubres dans l'eau, employées telles que décrites plus bas. Il donne au moins trois dixièmes (0·3) de un pour cent d'acide malique, évalués d'après la matière sèche, suivant traitement par la méthode décrite plus loin. Il donne un précépité de plomb d'au moins un et sept dixièmes (1·7), suivant traitement par la méthode canadienne, et d'au moins un et deux deuxièmes (1·2), suivant traitement par la méthode Winton décrite plus loin.

SIROP D'ÉRABLE.

Le sirop d'érable est le sirop obtenu par l'évaporation de la sève de l'érable ou par la solution du sucre d'érable dans l'eau, et il contient au plus 35 pour 100 d'eau. La substance sèche du sirop d'érable devra être conforme aux types réglementaires établis plus haut pour le sucre d'érable.

MODES D'OPÉRATION.

L'eau, dans le sucre d'érable, sera déterminée en chauffant à 100 C. 5 grammes de sucre bien pulvérisé, étendus sur un verre de montre, à poids constant. La perte de poids sera calculée comme eau.

L'eau, dans le sirop d'érable, sera déterminée en séchant 5 grammes du sirop sur de l'amiante ou en le mélangeant avec du sable, à poids constant, à une température ne dépassant pas 100 C. La perte de poids sera calculée comme eau.

Les cendres totales, dans le sucre ou le sirop d'érable, seront déterminées par légère ignition de 5 grammes dans la platine, jusqu'au point d'un commencement de carbonisation, après quoi l'ignition à poids constant s'achèvera dans un moufle, à une température aussi basse que possible. Le résultat en cendres est ensuite traité avec du carbonate d'ammonium en solution, séché et légèrement mis en ignition, alors que le poids devra rester invariable.

Les cendres insolubles sont déterminées en traitant les cendres totales avec 40 cc. d'eau chaude, et en tenant légèrement en ébullition durant deux minutes. Le contenu est ensuite jeté sur un petit filtre laissant passer les cendres, et lavé à l'eau chaude jusqu'à ce que le total du produit filtré s'élève à 100 cc.

Acide malique.—Peser six grammes et sept dixièmes (6·7) du sucre sec, ou son équivalent en sirop, dans un beaker de 200 cc. et ajouter de l'eau jusqu'à un volume de 20 cc. Alcaliniser légèrement la solution avec de l'ammoniaque; ajouter 1 cc., d'une solution de dix pour cent de chlorure de calcium, puis 60 cc. d'alcool à 95 degrés. Couvrir le beaker avec un verre de montre et faire chauffer pendant une demi-heure au bain-marie, puis éteindre la flamme et laisser reposer le beaker pendant toute une nuit. Filtrer ensuite le contenu du beaker sur un papier-filtre de bonne qualité, laver le précipité avec de l'alcool chaud de 75% jusqu'à épuisement des sels de calcium soluble, le faire sécher et carboniser. Ajouter de 15 à 20 cc. d'acide chlorydrique décinormal au résidu carbonisé, faire bouillir avec soin afin de dissoudre complètement la chaux, et tirer l'excès d'acide avec une solution décinormale de soude caustique, en employant l'orange de méthylène comme indicateur. Le dixième du nombre de centimètres cubes d'acide neutralisé exprime le résultat, qui pour le présent sera désigné comme "valeur en acide malique".

Précipité de plomb. Méthode canadienne.

Dissoudre cinq grammes de sucre sec, ou son équivalent en sirop, dans 20 cc. d'eau . Ajouter 2 cc. de solution de sous-acétate de plomb et mélanger. Après avoir laissé reposer durant deux heures, filtrer le mélange dans un creuset Gooch ou un tube à sucre rempli d'amiante, puis laver quatre ou cinq fois avec de l'eau chaude, en employant la pompe aspirante, assécher et peser. Multiplier par 20 le poids du précipité sec en grammes. Le produit donne le précipité sous-acétate de plomb.

La solution de sous-acétate de plomb se prépare comme suit:—

Faire bouillir durant une demi-heure 430 grammes d'acétate de plomb normal et 130 grammes de litharge dans 1000 cc. d'eau. Laisser refroidir et reposer, et diluer le liquide surnageant jusqu'à densité de 1·26.

Méthode Winton.

Transférer avec de l'eau dans un ballon de 100 cc. vingt-cinq grammes (25) de sucre sec, ou son équivalent en sirop. Ajouter 25 cc. de la solution normale d'acétate de plomb et agiter le mélange; remplir jusqu'à la marque, agiter et laisser reposer au moins trois heures avant de filtrer. Transvaser à la pipette 10 cc. du produit filtré dans un beaker de 250 cc., ajouter 40 cc. d'eau et 1 cc. d'acide sulfurique concentré, agiter et ajouter 100 cc. d'alcool 95%. Laisser reposer toute une nuit, filtrer dans un creuset Gooch taré, laver avec alcool 95%, assécher au bain-marie, et chauffer sur un bec Bunsen, en appliquant la chaleur d'abord graduellement. Laisser refroidir et peser. Soustraire l'augmentation de poids du sulfate de plomb du poids de contrôle. Multiplier la différence par le facteur 27·325. La détermination du contrôle se fait comme suit:—

Transférer 25 cc. de la solution normale d'acétate de plomb dans un ballon de 100 cc., ajouter quelques gouttes d'acide acétique, et remplir le tout jusqu'à la marque avec de l'eau. Agiter, et employer 10 cc. pour la détermination du plomb, suivant les instructions de l'article précédent.

NOTE.—Si les échantillons de sirop d'érable ont subi de la fermentation, à quelque degré que ce soit, l'acide carbonique devra en être enlevé par ébullition, avant d'ajouter la solution d'acétate de plomb. Cela peut se faire suivant l'une ou l'autre des méthodes précédentes.

2. Si la cristallisation du sucre s'est produite dans les échantillons de sirop d'érable, ce sirop devra être dissous de nouveau, en chauffant légèrement l'échantillon, avant de continuer l'analyse.

Ces étalons pour le sirop d'érable sont basés essentiellement sur des analyses dont il a été fait rapport dans le bulletin 229, et ils représentent les valeurs minima pour données concluantes relevées dans les échantillons de sirop d'érable authentique. Les échantillons de commerce qui n'atteindraient pas ces minima seront considérés comme ayant été falsifiés illégalement. Mais il ne s'ensuit pas que les échantillons conformes à ces étalons soient nécessairement normaux. Certaines valeurs possédées par les données indiquées, à l'égard les unes des autres, peuvent se trouver être aussi essentielles, pour constituer l'authenticité, que ces données mêmes considérées isolément.

D'après la composition élémentaire des cendres, et autres résultats analytiques, il peut être possible de prouver la falsification, même dans les échantillons donnant les indices de plomb et d'acide malique conformes aux prescriptions réglementaires ci-dessus indiquées.

En soumettant ces étalons revisés pour les produits de l'érable, je me rends compte que l'abaissement des indices de plomb et d'acide malique, rendu nécessaire par les considérations qui viennent de vous être exposés, va rendre encore plus difficile la découverte des fraudes dans l'industrie du sucre et du sirop d'érable. Cette industrie est très importante, surtout en certaines parties du Canada, et offre des débouchés profitables aux cultivateurs à une époque de l'année où les travaux agricoles ne sont pas habituellement pressants. C'est pourquoi, il est très désirable que le petit fabriquant soit protégé contre la concurrence déloyale des mélanges de sucre de canne et d'érable, qui tout en étant des substances alimentaires saines et désirables, ne sont pas du sucre ou du sirop d'érable légal.

Reconnaissant la difficulté de donner une protection aussi parfaite que nous pourrions le désirer, par inspection sous le régime de la loi des falsifications, je conseillerais d'offrir une récompense à toute personne pouvant prouver la fabrication et la vente de produits de l'érable qui sont falsifiés. Si une amende assez considérable visant la falsification des produits de l'érable était spécifiquement mentionnée, et si une moitié en était versée au dénonciateur, dans le cas où ses accusations seraient prouvées, cela contribuerait puissamment, selon moi, à mettre une digue aux pratiques frauduleuses qui règnent actuellement.

J'ai l'honneur de recommander la publication du présent rapport comme bulletin n° 228.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,

Analyste en chef.

SIROP D'ÉRABLE.

Les sirops sont essentiellement des solutions d'un ou plusieurs sucres dans l'eau. Comme le sucre en est le composant coûteux, il est raisonnable d'exiger qu'un sirop de commerce contienne une quantité spécifiée de sucre. De là la nécessité de fixer un pour-cent minimum légal de sucre, ou un pour-cent maximum d'eau, ou un minimum de densité pour le sirop, ou un minimum de poids par gallon.

Le sirop de la Pharmacopée Britannique peut être pris pour type, et ce sirop se trouve être légal par le fait même qu'il est défini par la pharmacopée. Il est fabriqué par dissolution de 5 livres de sucre raffiné dans de l'eau distillée, et le sirop doit peser 7½ livres à la fin de l'opération. La densité spécifique est 1·330. Ce sirop contient 66·7 par cent de sucre qui se rapproche le plus du nombre intégral:

Pour cent d'eau.	Nombre d'échantillon.	Pour-cent du total.	
25	1	0·22	88 p.c.
27	1	0·22	
28	3	0·66	
29	2	0·44	
30	47	10·30	
31	97	21·27	
32	106	23·25	
33	68	14·91	
34	41	9·00	
35	36	7·90	
36	18	3·95	
37	21	4·60	
38	5	1·10	
39	6	1·30	
40	2	0·44	
41	1	0·22	
50	1	0·22	
	Total.. 456		

Au delà de 88 pour 100 de ces échantillons présentent une densité n'atteignant pas même 35 pour 100 d'eau, et au delà de 96 pour 100 ne dépasseront pas la limite de 37 pour 100. Une limite de 35 pour 100 l'eau correspond au poids de 13 livres 2 onces par gallon impérial; une gravité spécifique de 1·320 à la température ordinaire ou à 35·6° Baumé. J'ai dit que les échantillons contenant plus que 35 pour 100 d'eau présentent un excédent d'eau, pour la raison que 35 pour 100 d'eau suffit à tenir le sucre en solution permanente, et qu'une plus forte quantité d'eau est contraire à la définition d'un sirop donnée par la Pharmacopée Britannique, et en outre expose à la fermentation à moins que le sirop ne soit tenu stérilisé. Sur les 395 échantillons de sirop d'érable, dont il est fait rapport dans le bulletin 134 du "Bureau of Chemistry" de Washington, 1910, pas un seul contenant jusqu'à 35 pour 100 d'eau ne présentait des signes de cristallisation du sucre; et notre expérience a été la même pour les 456 échantillons de sirop canadien dont il est présentement fait rapport.

Le sirop décrit par la pharmacopée offre toute la caractéristique du sucre et est presque incolore. Ainsi qu'on doit s'y attendre, d'après son mode de préparation, ce sirop n'a aucun arome spécial, et cela est un avantage pour les fins que se propose la pharmacopée. Il est facile de comprendre qu'au lieu d'ajouter du sucre raffiné à l'eau distillée, un sirop d'une densité convenable peut être produit en concentrant une solution diluée de sucre dans l'eau. Cette solution diluée peut être naturelle, comme le jus de canne à sucre ou la sève de l'érable. L'épaississement peut être obtenu par l'évaporation de l'eau, ou encore par congélation et en détachant la glace surnageante. Un sirop produit de cette manière différera de celui de la P. B. surtout en ceci, que toutes substances autres que le sucre naturellement présentés dans la sève resteront dans le sirop, excepté dans la mesure où les procédés de fabrication les auront enlevés. Quand la sève a été bouillie, tous les composants volatiles à sa température d'ébullition seront perdus. Les substances rendues insolubles par la concentration peuvent être enlevées par filtration ou sédimentation; ou, si elles sont suffisamment légères pour flotter sur le sirop elles peuvent en être détachées. Les composants étrangers qui ne sont pas enlevés du sirop. par l'une ou l'autre méthode, resteront en solution, et peuvent donner des propriétés médicinales ou aromatiques à ces sirops.

Quand la sève de l'érable (érable dur ou tendre) est la matière employée, et que la méthode est celle de l'évaporatoin par la chaleur, le produit qui en résulte est le sirop d'érable. Cet article a une valeur de commerce plus élevée que le sirop simple

de la pharmacopée, et autant que je puis voir cette augmentation de valeur est due à son arome spécial et agréable. On peut aussi obtenir du sirop d'érable par la dissolution du sucre d'érable dans l'eau jusqu'à consistance voulue.

Comme tout autre produit fabriqué, le sirop d'érable peut subir de la détérioration quand il est en voie de fabrication. La sève peut avoir été recueillie sans soin et plusieurs impuretés ont pu s'y introduire. Ou encore le sirop peut être brûlé durant l'évaporation, ce qui produit de la caramélisation et donne un goût de brûlé. Quand les impuretés flottant à la surface n'ont pas été enlevées, le produit peut prendre un aspect trouble et peu attrayant. Dans ces cas-là, c'est du sirop gâté, mais c'est cependant du sirop d'érable. Je désire insister sur ce point, parce que le sirop d'érable est fabriqué par des milliers de personnes qui n'ont aucune connaissance technique, qui emploient les appareils et ustensiles les plus grossiers, et pour qui cette fabrication n'est qu'un incident dans les opérations de l'année. Mais ils sont cependant de bonne foi dans leur intention de produire un sirop d'érable authentique, et ce serait évidemment injuste de légaliser aucune définition de l'article qui pourrait stigmatiser leurs produits comme étant falsifiés. Ces produits peuvent être de qualité inférieure, mais n'en restent pas moins du sirop d'érable.

Il y a une autre classe de fabricants de sirop d'érable qui sont très particuliers au sujet de la sève et de son traitement subséquent. Ils empêchent l'introduction des matières étrangères, évitent la caramélisation du sucre, et prennent soin de détacher les matières rejetées de la solution au cours de la concentration. Le produit final est de couleur très pâle, et l'arome agréable de l'érable n'est pas caché ou déguisé par le caramel. Ce produit est assurément du sirop d'érable, et il serait injuste de légaliser aucune définition de l'article qui ne le reconnaîtrait pas comme tel. Les conclusions suivantes me semblent être justifiées par les considérations précédentes:—

1. La couleur n'est pas un caractère essentiel du sirop d'érable.
2. La limpidité n'est pas un caractère essentiel du sirop d'érable.
3. Un arome d'érable pur n'est pas un caractère essentiel du sirop d'érable.

La couleur, la limpidité et l'arome présentent certainement de l'importance pour déterminer la valeur commerciale du sirop d'érable; mais ils ne sont pas essentiels à son idendité spécifique. En outre, l'emploi de la véritable sève de l'érable, et de rien autre chose, comme matière brute dans la fabrication du sirop d'érable, est essentiel. Aucune opération ayant ostensiblement pour objet l'amélioratoin du produit, mais qui introduit dans ce produit quoi que ce soit qui n'existait pas déjà dans la sève de l'érable, ne peut être permise, quand le produit est vendu simplement comme sirop d'érable.

Le sucre présent dans la sève de l'érable est la saccharose, laquelle est chimiquement et physiquement identique à la saccharose de la canne à sucre et de la betterave. Dans les sucs naturels de la canne à sucre et de la betterave, la saccharose est associée à d'autres substances en solution, comme cela se produit pour la saccharose dans la sève de l'érable. La différence est que ces autres substances, quand on les laisse séjourner dans le suc concentré par évaporation jusqu'à consistance de sirop, donnent au produit une saveur désagréable, en ce qui concerne la canne à sucre et la betterave, au lieu que pour la sève de l'érable l'arome caractéristique est agréable, et c'est pourquoi le sirop qui en résulte est fort en faveur. Pour cette raison, on a recours à des procédés plus ou moins complexes, dans la fabrication des sucs de canne et de betterave afin de dégager le sucre de toutes les autres matières, et le sucre ainsi obtenu se trouve généralement sur le marché en un état très raffiné, et c'est même l'une des substances alimentaires les plus pures que l'on connaisse, car elle présente souvent plus de 99% de saccharose. Comme telle, elle est identique à la saccharose de la sève de l'érable; et une solution de ce sucre, ayant la consistance nécessaire, ajoutée au sirop d'érable, peut produire un sirop de table à la fois sain et désirable. Mais un semblable mélange n'est pas du sirop d'érable, et ne devrait jamais être vendu comme tel. Il est facile de comprendre, cependant, que quand on

emploie un sirop d'érable à saveur très forte, le mélange peut acquérir un arome d'érable suffisamment marqué pour que le palais ne puisse pas le distinguer du véritable sirop d'érable.

Quand on emploie du sucre de canne ou de betterave imparfaitement raffiné, les impuretés caractéristiques des sucs de canne ou de betterave apparaîtront dans le mélange, et empêcheront naturellement plus ou moins d'obtenir pour le produit la véritable saveur de l'érable. Cependant, ainsi que je l'ai dit plus haut, comme de grandes quantités de sirop d'érable sont fabriquées sans soins ou grossièrement, un mélange de cette sorte peut trouver acheteur, et même nous savons que ces sortes de mélanges sont quelquefois mis en vente.

D'après ce qui précède, il est facile de voir à quel point la nécessité s'impose d'avoir un étalon quelconque pour le sirop d'érable, indépendamment de son sucre, sa saveur, sa couleur ou sa limpidité. Même si nous savions à quoi est due la saveur du sirop d'érable, et que nous pussions quantitativement déterminer ce constituant, les grandes différences d'intensité de saveur relevés dans les échantillons nous obligeraient d'accepter un constituant minimum aromatisant comme exemptant l'échantillon de condamnation pour falsification. Un semblable minimum ne pourrait être déterminé que par une analyse complète d'un nombre d'échantillons de véritable sirop d'érable suffisamment considérable pour qu'il ne restât plus aucun doute que toutes les variétés possibles de l'article avaient été comprises. En réalité, on ne connaît pas encore exactement en quoi consiste la nature des substances communiquant la saveur du sirop d'érable. Il est probable que certains "esters" d'acide malique et autres doivent y contribuer pour la plus grande partie. Les acides en question donnent des sels de calcium qui sont comparativement insolubles dans l'alcool dilué. C'est pourquoi ces acides peuvent être déterminés avec beaucoup d'exactitude.

La soi-disant "valeur acide malique" a été déterminée dans un grand nombre d'échantillons de sirop d'érable paraissant authentique. Le bulletin n° 134 du "Bureau of Chemistry de Washington contient un rapport d'analyses pratiquées sur 86 échantillons de sirop d'érable canadien obtenus à Québec en 1909, et supposés être authentiques.

Les résultats obtenus sont comme suit:—

	Pour-cent.
Valeur acide malique de 0·30 à 0·39	1·2
" " 0·50 à 0·59	9·3
" " 0·60 à 0·69	10·4
" " 0·70 à 0·79	33·7
" " 0·80 à 0·89	34·9
" " 1·00 à 1·24	10·4

Dans le même rapport figurent les déterminations suivantes pour un total de 480 échantillons obtenus au Canada et dans l'est des Etats-Unis, et qu'on avait tout lieu de croire authentiques.

Les pour-cents obtenus sont les suivants :	Pour-cent.
Valeur acide malique de 0·00 à 0·29	0·2
" " 0·30 à 0·39	0·4
" " 0·40 à 0·49	2·3
" " 0·50 à 0·59	6·0
" " 0·60 à 0·69	12·3
" " 0·70 à 0·79	18·3
" " 0·80 à 0·99	34·1
" " 1·00 à 1·24	21·2
" " 1·25 à 1·49	4·8
" " 1·50 à 1·75	0·4

Les tableaux accompagnant le présent rapport donnent les valeurs en acide malique de 452 échantillons de sirop d'érable, chaque échantillon fourni par le fabricant, et accompagné d'une déclaration qu'il provient entièrement de la sève de l'érable. Pour des fins de comparaison avec les chiffres ci-dessus, je soumets les résultats synoptiques suivants, et j'ajouterai que ces chiffres ont été obtenus à l'aide de méthodes d'analyse identiques à celles employées à Washington.

		Pour-cent.
Valeur acide malique au-dessous	0·30	Aucune.
" "	0·30 à 0·39	2·0
" "	0·40 à 0·49	4·0
" "	0·50 à 0·59	10·6
" "	0·60 à 0·69	15·7
" "	0·70 à 0·79	20·8
" "	0·80 à 0·89	37·8
" "	1·00 à 1·16	9·1

Un indice d'acide malique oscillant de 0·50 à 1·00 est relevé dans 88 pour 100 des échantillons canadiens analysés à Washington, et dans 71 pour 100 des échantillons obtenus au Canada et dans l'est des Etats-Unis; aussi, dans 94 pour 100 des échantillons canadiens dont il est présentement fait rapport et accompagnés d'une déclaration d'authenticité. On peut donc en inférer que les échantillons où il n'y a moins que 0·5 ou plus que 1·0 en acide malique sont exceptionnels. Mais il ne faut pas oublier que des échantillons individuels, garantis authentiques, donnent des chiffres acide malique aussi bas que 0·30, alors que 2 pour 100 de la présente collection ont donné des indices d'acide malique allant au-dessous de 0·4.

Bien que les données utilisables ne me mettent pas en mesure d'assurer le fait positivement, je suis convaincu que la sève provenant de l'érable tendre produit un sirop d'acide donnant un indice malique plus bas que celle provenant de l'érable dur. Souvent les érablières contiennent les deux sortes d'arbres. En règle générale, je crois que c'est l'érable dur qui prédomine dans la province de Québec et l'érable tendre dans la province d'Ontario, surtout à l'ouest.

Quand l'acétate basique de plomb est ajouté en excès à une solution de sirop d'érable (ou sucre) le malate de plomb est rejeté de la solution, ainsi que d'autres matières organiques de caractère varié. Si une solution de plomb d'un degré de force définie est employée, et si l'opération se poursuit dans des conditions strictement définies, ce précipité se trouvera être en quantité assez constante. Deux méthodes reconnues pour faire cette expérience sont surtout en usage, et ce sont les suivantes:—

Méthode canadienne.—Dissoudre cinq grammes (5) de sucre (ou son équivalent en sirop) dans 20 cc. d'eau. Ajouter 2 cc. de solution de sous-acétate de plomb et mélanger. Après avoir laissé reposer durant deux heures, filtrer le mélange dans un creuset Gooch ou un tube à sucre rempli d'amiante, puis laver quatre ou cinq fois avec de l'eau chaude, en employant la pompe aspirante, assécher et peser. Multiplier par 22.22 le poids du précipité sec en grammes. Le produit donne le précipité sous-acétate de plomb.

La solution de sous-acétate de plomb se prépare comme suit:—

Faire bouillir durant une demi-heure 430 grammes d'acétate de plomb normal et 130 grammes de litharge dans 1.000 cc. d'eau. Laisser refroidir et reposer, et diluer le liquide subséquent jusqu'à densité de 1·26.

[1] En supposant que le sucre d'érable contient 10 pour 100 d'eau.

Méthode Winton.—Peser 25 grammes de l'échantillon et transférer avec de l'eau (2) dans un ballon de 100 cc. Ajouter 25 cc. de la solution normale d'acétate de plomb et agiter le mélange; remplir jusqu'à la marque, agiter et laisser reposer au moins trois heures avant de filtrer. Transférer à la pipette 10 cc. du produit filtré dans un beaker de 250 cc., ajouter 40 cc. d'eau et 1 cc. d'acide sulfurique concentré, agiter et ajouter 100 cc. d'alcool 95%. Laisser reposer toute une nuit, filtrer dans un creuset Gooch taré, laver avec alcool 95%, assécher au bain-marie, et chauffer sur un bec Bunsen, en appliquant la chaleur d'abord graduellement. Laisser refroidir et peser. Soustraire l'augmentation de poids du sulfate de plomb du poids du contrôle et multiplier par le facteur 27·325. La détermination du contrôle se fait comme suit:—

Transférer 25 cc. de la solution normale d'acétate de plomb dans un ballon de 100 cc., ajouter quelques gouttes d'acide acétique, et remplir le tout jusqu'à la marque avec de l'eau. Agiter, et employer 10 cc. pour la détermination du plomb, suivant les instructions précédentes, et multiplier par le facteur 27·325.

$$\frac{PbSO_4 \times \cdot 6829 \times 100}{2 \cdot 5} = PbSO_4 \times 27 \cdot 325.$$

Bien que les précipités de plomb relevés par les deux méthodes ne soient pas identiques ils sont cependant comparables, et ils donnent pour ainsi dire les mêmes indications au sujet de l'échantillon, ainsi qu'on pourra voir par la suite. La méthode canadienne a l'avantage de prendre moins de temps et de travail, et par conséquent elle est préférable pour les opérations des inspecteurs. Dans tous les cas, les deux méthodes doivent être considérées comme empiriques et il n'y a pas lieu de s'attendre à des résultats absolument identiques soit avec l'une ou avec l'autre.

Avec chaque méthode empirique deux sources d'erreur doivent être reconnues et admises, savoir: celle due à notre ignorance des substances plus ou moins variables estimées, et celle due à la personnalité de l'expérimentateur. Chaque fois qu'on essaiera d'expérimenter sérieusement en s'en tenant à une description par écrit d'une de ces méthodes, on peut être sûr qu'il ne se trouvera pas deux expérimentateurs obtenant des résultats absolument concordants. Afin de déterminer les limites des différences inévitables dans les résultats, les échantillons suivants ont été traités en double, par différentes personnes, les échantillons étant choisis de telle manière que l'analyste ne pouvait pas savoir quel était réellement l'échantillon qu'il avait en main. Les colonnes portant les en-têtes 1 et 2 indiquent les résultats vérifiés provenant du même analyste; les colonnes 3 et 4 indiquent les résultats moyens obtenus par divers analystes, traitant le même échantillon à l'insu l'un de l'autre. Les différences venant à la suite des deux colonnes 1 et 2 indiquent l'importance de la première sorte d'erreur, alors que la colonne "Différence des moyennes" indique l'importance de la seconde source d'erreur. Les opérations ont été conduites avec tout le soin désirable, et par des analystes d'expérience:—

[2] Avec l'une ou l'autre de ces méthodes, s'il s'est produit de la fermentation, il faut dégager l'acide carbonique par ébullition avant d'ajouter la solution de plomb.

[3] Le résidu est le poids du plomb métallique correspondant à 100 grammes de l'échantillon. L'étalon canadien projeté est basé sur les matières solides de l'échantillon.

Précipité de plomb (méthode canadienne).

ETUDES des erreurs impliquées.

Echantillon.	Promier opérateur.				Deuxième opérateur.				Diffcrence des moyennes.
	1	2	Diff.	Moyenne.	1	2	Diff.	Moyenne.	
A	1·72	1·80	0·08	1·76	1·68	1·67	0·01	1·67	0·09
B	2·42	2·52	0·10	2·47	2·46	2·32	0·14	2·39	0·08
C	2·02	2·12	0·10	2·07	1·95	2·29	0·34	2·12	0·05
D	2·36	2·52	0·16	2·44	2·50	2·52	0·02	2·51	0·07
E	1·70	1·68	0·02	1·69	1·96	1·84	0·12	1·90	0·21
F	1·46	1·40	0·06	1·43	1·20	1·29	0·09	1·24	0·19
G	1·72	1·52	0·20	1·62	1·70	1·73	0·03	1·72	0·10
H	1·94	1·94	0·00	1·94	2·14	2·22	0·08	2·18	0·24
K	1·70	1·96	0·26	1·83	2·14	2·06	0·08	2·10	0·27
L	2·00	2·00	0·00	2·00	1·84	1·82	0·02	1·83	0·17
M	.....	.....	.....	1·83	.....	.....	.....	1·78	0·05
N	.....	.....	.....	2·11	.....	.....	.....	1·92	0·19
O	.....	.....	.....	1·89	.....	.....	.....	1·85	0·04
		Moyenne..	0·10			Moyenne..	0·09		0·13

NOTE.—Les résultats précédents sont indiqués d'après le poids du sirop, et non pas comme à l'ordinaire d'après le poids du sucre sec qui y est contenu.

Il est évident que les résultats analytiques ne doivent pas être interprétés à plus près que 0·20. C'est-à-dire que, advenant qu'un minimum légal de 2·00 soit exigé pour le précipité de plomb, alors cette condition sera considérée avoir été rempli si l'analyse indique 1·80; car une erreur représentant la différence entre l'indice relevé et celui qui est exigible est inhérente au mode d'opération.

Quand on a recours à la méthode Winton pour déterminer l'indice basique de plomb, les résultats pour les estimations en double sont plus rapprochés. Le tableau suivant donne les résultats duplicata par les deux méthodes, et montre immédiatement quelle est l'erreur inhérente à chaque méthode et quel est le rapport des indications obtenues par chaque méthode.

Indice basique de plomb.

COMPARAISON des méthodes Canadienne et Winton.

Echantillon.	Méthode canadienne.			Méthode Winton.			Différence des moyennes.
	1	2	Moyenne.	1	2	Moyenne.	
1	3·65	3·50	3·57	2·35	2·42	2·38	1·19
2	2·89	3·08	2 99	2·34	2·29	2·31	0·68
3	3·41	3·41	3·41	2·29	2·34	2·31	1·10
4	3·35	3·67	3·51	2 36	2·36	2·36	1·15
5	3·29	3·02	3·16	2·29	2·29	2·29	0·87
6	2·95	3·33	3·14	2·23	2·33	2·28	0·86
7	2 89	3·23	3·06	1·99	1·98	1·98	1·08
8	3·06	3·13	3·09	2·04	2·04	2·04	1·05
9	2·67	2·54	2·60	2·31	2·31	2·31	0·29
10	2·88	3·01	2·95	2·29	2 24	2 26	0·69
11	2·17	2·25	2·21	2·13	2·23	2·18	0·03
12	2·70	2·79	2·74	2 38	2·25	2·31	0 43
13	3·55	3·71	3·63	2·10	2·10	2·10	0·53
14	3·21	3·24	3·22	2·17	2·25	2·21	1·01
15	3·15	3·06	3·10	2·14	2·19	2·16	0·94
16	3·11	3·14	3·12	2·32	2·28	2·30	0·82
17	2·85	2·79	2·82	2·17	2·18	2·17	0·65
18	3·59	3·29	3·44	2·08	2·08	2·08	1·36
19	3·17	3·40	3·28	2·32	2·36	2·34	0·94
20	3·19	3·06	3·12	2·31	2·36	2·33	0·79
21	3·19	3·01	3·10	2·25	2·25	2·25	0·85
22	3·06	3·06	3·06	2·23	2·26	2·24	0·82
23	3·67	3·73	3·70	2·25	2·25	2·25	1·45
24	3·46	3·78	3·62	2·15	2·15	2·15	1·47
Moyenne			3·11			2·23	

La différence moyenne est 0·16 entre les duplicata. La différence moyenne est 0·04 entre les duplicata. La diffrence moyenne entre les déterminations est 0·88.

Il semblerait donc que la moyenne de l'erreur par la méthode canadienne est 0·16, tandis que par la méthode Winton il n'y a que 0·04. D'un autre côté, il ne faut pas oublier que la moyenne de l'indice du plomb par la dernière méthode n'est que de 2·23 en regard de 3·11. En d'autres termes, si l'indice 2·00 est considéré comme minimum par la méthode canadienne, il faudra prendre 1·43 comme équivalent minimum par la méthode Winton; et une erreur probable reconnue de 0·04 influence le premier chiffre décimal de cet étalon. En réalité, bien que les deux méthodes aient de la valeur pour servir à indiquer des différences réelles de caractère entre des échantillons de sirop d'érable, cependant ni l'une ni l'autre n'est suffisamment exacte ou n'est basée sur des réactions chimiques suffisamment définies, pour permettre d'en arriver à des conclusions plus précises qu'à environ un dixième de l'indication réelle qui est trouvée.

Le bulletin n° 134 du "Bureau of Chemistry" de Washington donne (pp. 75 et 76)) les indices de plomb pour 86 échantillons de sirop d'érable canadien (Québec), tels que déterminés par la méthode Winton.

Maximum	3·92
Minimum	1·85
Moyenne	2·55

Pour 481 échantillons de sirop, provenant de la zone d'érables du Canada et des Etats-Unis, les chiffres sont comme suit:—

Maximum	4·81
Minimum	1·76
Moyenne	2·70

Quarante-sept (47) échantillons de la présente collection ont été traités par la méthode Winton avec les résultats suivants:—

Maximum	2·38
Minimum	1·05
Moyenne	1·75

On remarquera que ces chiffres sont bien moins élevés que ceux qui furent relevés à Washington en 1909. Bien que les données à ma disposition ne soient pas suffisamment complètes pour me permettre de me prononcer d'une manière décisive, je suis porté à croire que l'usage de plus en plus répandu d'appareils perfectionnés pour l'évaporation de la sève, le redoublement de soins apporté au prélèvement de l'eau d'érable, à l'emmagasinage et à la manipulation, l'emploi de filtres, clarificateurs, etc., au cours de la fabrication, contribuent pour une large part à la réduction du précipité de plomb. Grâce aux améliorations apportées dans les procédés de fabrication, les impuretés qui donnent une couleur foncée et un aspect trouble au produit sont enlevées; et il est absolument certain qu'un grand nombre des 456 échantillons dont il est présentement fait rapport proviennent de producteurs munis d'évaporateurs et autres appareils modernes. Les chiffres indiqués pour le plomb peuvent être considérés comme caractéristiques pour le sirop d'érable de qualité très supérieure, au point de vue de la propreté. Je ne suis pas, cependant, en mesure d'exprimer aucune opinion au sujet de la question de savoir si les perfectionnements apportés dans la fabrication tendent à diminuer la saveur qu'on croit être caractéristique au sirop d'érable.

Le précipité de plomb a été déterminé par les méthodes canadiennes d'opération sur 456 échantillons de sirop d'érable, obtenus directement des fabricants, avec déclaration d'authenticité. Voici comment se résument les résultats:—

Précipités de plomb, méthode canadienne.

De 1	à 1·50	dans	25	échantillons.
" 1·50	" 2·00	"	29	"
" 2·00	" 2·50	"	126	"
" 2·50	" 3·00	"	136	"
" 3·00	" 3·50	"	91	"
" 3·50	" 4·00	"	12	"
" 4·50	" 5·00	"	3	"
" 5·00	" 5·50	"	1	"
" 5·50	" 6·00	"	1	"
Au-dessus de 6·00		"	1	"
Total			456	"

Nos étalons pour le sirop d'érable, rendus légaux par l'article 26 de la loi des falsifications, et en vigueur depuis avril 1911, exigent un chiffre d'au moins 2·2, déterminé par ce mode d'opération. Il a déjà été démontré qu'une erreur possible de 0·2 est inhérente à la méthode, de sorte que les échantillons accusant 2·0 doivent être considérés comme conformes aux prescriptions édictées pour l'étalon. On peut voir que 31 échantillons, soit 7 pour 100 de la collection entière, ne donnent pas le chiffre requis. Comme ces échantillons sont accompagnés de la déclaration qu'ils proviennent entièrement de la sève de l'érable, il importe de s'assurer s'il y a danger

de les juger comme étant falsifiés en s'en tenant aux étalons actuels, quand l'ensemble des résultats analytiques est pris en considération.

Afin de déterminer cela, le tableau synoptique suivant des résultats est donné:—

Numéro.	Indice de plomb.		Matières solides.	Acide malique	Cendres.		Remarques.
	Méthode canadienne.	Méthode Winton.			Total.	Insolubles.	
8	1·66	1·16	67·48	0·47	.....	.....	Illégal.
11	1·51	1 08	65·06	0 36	0·71	0·19	"
20	1·61	... ...	66·68	0·59	0·75	0·27	Douteux.
33	1·78	1·28	65·74	0·64	0·72	0·31	Illégal.
78	1·77	1·27	69 78	0·65	0·85	0·19	"
108	1·89	1·26	68·87	0·88	0 97	0·40	Douteux.
154	1·94	1·49	68·10	0·59	0·82	0·24	Pass.
169	1·77	1 27	70·02	0·80	0·78	0·23	Illégal.
176	1·47	1·05	68·88	0·57	0·78	0·21	"
179	1·98	1·48	67·75	0·78	.....	.....	Pass.
207	1 57	1·12	63·44	0·74	0·85	0·25	Illégal.
209	1·93	1·46	70·47	0·49	0·97	0·28	Pass.
225	1·73	1·24	64·80	0·60	0·84	0·24	Illégal.
237	1·82	1·31	67·52	0·58	0·78	0·27	"
241	1·63	1·17	64·79	0·55	0·75	0·12	"
242	1·37	1·09	66·83	.....	0·99	0·60	"
263	1·90	.....	68·48	0·51	0 74	0·22	Douteux.
268	1·93	1·57	67·52	0·66	0·69	0·20	Pass.
278	1·88	.....	68·41	0·71	0·72	0·29	Douteux.
281	1·66	.....	68·42	0·54	0·79	0·24	"
284	1·94	.....	69·10	0·68	0·76	0·28	Pass.
299	1·88	.....	67·97	0·84	0·74	0·26	Douteux.
330	1·98	.....	68·88	0·71	0·75	0·24	Pass.
338	1·90	1·32	69·10	0·76	0·75	0·27	Douteux.
343	1·86	.....	67·71	0·72	0·83	0·25	"
383	1·88	1·27	70·46	0·61	0·75	0·24	"
385	1·54	1·25	69·10	0·72	0·84	0·24	Illégal.
391	1·50	1·17	68·88	0 68	0·70	0 23	"
392	1·66	1·07	64·93	0·85	0·72	0·30	"
395	1·80	1·55	66·88	0·83	0·75	0·33	Pass.
426	1·53	1·25	67·51	0·72	0·70	0·25	Illégal.

Si nos jugements ne reposaient que sur le résultat numérique obtenu par la méthode canadienne, et par cette donnée seulement, il faudrait déclarer illégale la totalité des 31 échantillons précédents. De telles méthodes de juger seraient évidemment injustes, car tous les caractères doivent être pris en considération.

Indice de plomb, méthode Winton.—Il a été démontré que le rapport en était de $^{32}/_{311} = 0{\cdot}71$ vis-à-vis l'indice suivant la méthode canadienne; et en allouant un dixième pour erreur expérimentale, la limite de l'indice Winton est 1·41.

Les matières solides doivent accuser 65 pour 100.

L'acide malique, par rapport à la définition légale concernant le sucre d'érable, doit accuser 0·4 p.c.

Les cendres totales doivent être de 0·5 p.c.

Les cendres insolubles, bien que n'offrant aucune donnée légale, atteignent jusqu'à 0·2 p.c. dans les échantillons de sirop d'érable.

Toutes admissions étant faites pour imperfection dans les données utilisables, il se trouve que 15 échantillons doivent être déclarés illégaux, en s'en tenant à nos étalons actuels. J'ai été en correspondance avec la plupart des fabricants de ces échantillons, et je suis parfaitement convaincu de leur intégrité et même de leur très vif désir d'aider l'administration à protéger l'industrie de l'érable. L'un de ces fabricants m'a récemment envoyé quatre échantillons de sirop (inscrits comme A, B, C, D), de Wisbeach, comté de Lambton, et trois de ces échantillons ont donné des

indices de plomb suffisants pour les faire considérer comme illégaux, en s'en tenant aux étalons actuels. Cependant ces échantillons sont absolument garantis comme étant de véritables produits de la sève de l'érable, et seulement de celle de l'érable dur. Ils ont évidemment été fabriqués avec le plus grand soin, et il est probable que c'est à ce soin qu'est dû le chiffre exceptionnellement bas du plomb.

Il me semble donc bien établi qu'alors que la grande majorité des sirops d'érable donnent des précipités de plomb dépassant de beaucoup 2·2, du sirop d'érable d'un caractère authentique peut donner des indices de plomb qui par la méthode canadienne ne dépassent pas 1·50, et 1·10 par la méthode Winton.

Les déterminations les plus satisfaisantes auxquelles l'analyste peut en arriver avec le sirop d'érable sont peut-être celles ayant trait aux constituants minéraux. Quand le sirop est évaporé à l'état sec et calciné, ces constituants sont les cendres qui se trouvent être surtout des carbonates de chaux et de potasse, avec des phosphates, sulfates, silices, etc., en quantités diverses.

La détermination des cendres totales devra être faite avec du sirop clair, que l'on aura laissé reposer suffisamment longtemps pour le dépôt de toutes les matières en suspension. Si cette condition est remplie, et si l'on a pris soin d'empêcher la réduction du carbonate de chaux en oxyde, ou de convertir de nouveau en carbonate avant de peser, des estimations très satisfaisantes en duplicata peuvent être obtenues.

L'extraction des cendres du sirop d'érable, ou de toute matière contenant de grandes quantités de substances carboniques, doit être faite avec beaucoup de soin, ou il en résultera de grandes pertes. La matière sèche sera lentement calcinée sur une petite flamme, et la combustion sera terminée dans un moufle à une température aussi basse que possible.

Le bulletin 134 du "Bureau of Chemistry" de Washington donne (pp. 75 et 76) les déterminations en cendres totales de 86 échantillons de sirop d'érable canadien, obtenus dans la province de Québec, et dans des conditions telles qu'il est probable qu'ils doivent être considérés comme authentiques, au sens qu'ils proviennent entièrement de la sève de l'érable. Calculés d'après une base sèche, ils ont donné:—

Maximum en cendres totales, pour-cent	1·35
Minimum en cendres totales, pour-cent	0·77
Moyenne	0·95

Les chiffres pour cendres totales, obtenus avec 481 échantillons de sirop d'érable, représentant tous les Etats producteurs de sirop de l'Union américaine, ainsi que du Canada, sont comme suit:—

Maximum en cendres totales, pour-cent	1·68
Minimum en cendres totales, pour-cent	0·68
Moyenne	1·02

Les cendres ont été déterminées dans 115 échantillons, sur les 456 constituant le présent rapport, avec les résultats suivants:—

Maximum en cendres totales, pour-cent	1·38
Minimum en cendres totales, pour-cent	0·69
Moyenne	0·89

Il n'y a pas lieu d'attacher grande importance aux maxima, pas même aux moyennes précédentes. La question réellement importante pour nous est celle-ci: quel est le plus bas pour-cent de cendres qu'un véritable sirop d'érable peut offrir? En ce qui concerne le présent rapport, et en supposant que tous les échantillons analysés sont authentiques, on peut s'attendre de trouver un pour-cent de cendres aussi bas que 0·69 (calculé d'après la base sèche) dans des échantillons occasionnels de véritable sirop d'érable. Cependant ce pour-cent est tout à fait exceptionnel, ainsi qu'il apparaît d'après les chiffres suivants. Sur 115 échantillons—

Le p.c. des cendres totales est au-dessous de....	0·70	dans 1	échan.
" " "	0·72	" 5	"
" " "	0·74	" 9	"
" " "	0·76	" 19	"
" " "	0·78	" 22	"
" " "	0·80	" 34	"

Cendres insolubles.—Ces cendres sont essentiellement des carbonates de chaux, avec traces de magnésie, fer, phosphates, silices. On les considère généralement comme offrant de l'importance pour juger de l'authenticité du sirop d'érable. Les analyses pratiquées à Washington (bulletin 134, "Bureau of Chemistry") donnent. pour 481 échantillons les résultats suivants:—

Minimum cendres insolubles, pour-cent..	1·01
Minimum cendres insolubles, pour-cent..	0·23
Moyenne..	0·37

Sur 115 échantillons garantis, dont il est présentement fait rapport, les chiffres pour les cendres insolubles sont comme suit:—

Maximum cendres insolubles, pour-cent..	0·75
Minimum cendres insolubles, pour-cent..	0·12
Moyenne..	0·33

En cette circonstance, ainsi que pour les cendres totales, l'importance s'attache surtout au chiffre minimum. Ce chiffre de 0·12 est cependant exceptionnellement bas, ainsi qu'il apparaît par les considérations suivantes:—

Dans 115 échantillons, traités avec le plus grand soin, nous trouvons:—

	0·12 p.c. de cendres insolubles dans..			1	échan.
	0·14	"	"	1	"
	0·19	"	"	3	"
	0·20	"	"	2	"
	0·21	"	"	4	"
	0·22	"	"	2	"
Au-dessous de	0·23	"	" nous trouvons.. ..	13	"
"	0·20	"	" "	5	"
"	0·19	"	" "	2	"

Soit 1·7 pour 100 du nombre d'échantillons analysés.

Il semblerait donc d'après cela, ainsi que d'après les résultats numériques base de plomb et acide malique, que les méthodes modernes de fabrication tendent à réduire les chiffres en question. Il est en outre probable que le chiffre de 0·20 représente le minimum de cendres insolubles dans les sirops d'érable bien faits, et provenant de sève authentique. Les cas où un chiffre inférieur à 0·20 est relevé doivent

être considérés comme exceptionnels, bien que non nécessairement portant un faux nom.

Pour la détermination des cendres, il est important que tout sucre qui en est détaché par cristallisation soit dissous de nouveau avant l'échantillonnage; car il est avéré que des matières minérales, et surtout des sels de chaux et de magnésie, sont entraînés avec des cristaux de sucre.

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques. Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche. Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.	Indice de plomb méthode Winton.	Cendres. Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
23 mars.	Sirop d'érable.	1	S. Sherwood, Ostrander, Ont..	31·32	68·78	1·76	2·55	0·75	.....	.....	.....	.....	
30 "	"	2	—. Stewart, Farquhar, Ont...	33·24	66·76	1·48	2·22	0·61	.....	.....	.....	....	
30 "	"	3	W. J. Vance, Farquhar, Ont..	32·14	67·86	1·18	2·23	0·67	.....	0·78	0·49	0·29	
30 "	"	4	A. Campbell, Farquhar, Ont..	33·78	66·26	1·44	2·17	0·58	.....	...	....	.....	
30 "	"	5	Thos. Hunkin, Farquhar, Ont.	35·44	64·66	1·53	2·34	0·67	....	...	.....	.....	
30 "	"	6	J. Stewart, Farquhar, Ont...	33·68	66·32	1·43	2·15	0·54	.....	0·79	0·42	0·37	
30 "	"	7	Chas. Cann, Thames Road, Ont.	31·60	68·40	1·90	2·77	0·52	.....	.....	.....	.....	
30 "	"	8	John Cann, Thames Road, Ont.	32·52	67·46	1·12	1·66	0·47	1·16	.....	....	.....	Clarifié avec de la crème et écumé. Illégal d'après les étalons.
30 "	"	9	Albert Hunkin, Thames Road, Ont.	32·14	67·86	1·62	2·38	0·45	.....	0·85	0·49	0·36	
30 "	"	10	E. Stone, Thames Road, Ont..	32·48	67·52	1·78	2·63	0·36	.....	.....	....	....	Pauvre en acide malique.
21 "	"	11	Wm. H. McAllister, Dutton, Ont.	34·94	65·06	0·99	1·51	0·36	1·08	0·71	0·52	0·19	Pauvre en acide malique. Sève d'érable tendre. Illégal d'après les étalons courants.
30 "	"	12	W. E. Clark, Dutton, Ont...	35·88	64·12	2·47	3·85	0·62	.....	....	.....	....	Excès d'eau.
30 "	"	13	John T. Graham, Dutton, Ont.	35·76	64·24	1·07	3·22	0·56	.....	....	.....	.....	"
1er avril	"	14	W. R. Pollard, Iona, Ont...	37·14	62·86	2·44	3·87	0·98	.....	....	.....	.....	"
29 mars	"	15	Alex. Lindsay, Holbrook, Ont.	32·68	67·32	1·48	2·19	0·32	.....	0·78	0·45	0·33	Pauvre en acide malique.

29 "	"	16	James Rettie, Norwich, Ont.	30·86	69·14	1·94	2·80	0·84	...	.....	....	.....		
5 avril.	"	17	George Griffin, Burgessville, Ont.	32·70	67·30	1·84	2·73	0·58	.....	.....	....	.....		
22 mars.	"	18	Fred Webb, Burgessville, Ont.	35·92	64·08	1·54	2·40	0·74	....	.....	.....	.....	Excès d'eau.	
4 avril.	"	19	W. H. Dennis, Burgessville, Ont.	31·48	68·52	1·69	2·46	0·83	...	.....	....	.....		
6 "	"	20	H. A. Griswold, Burgessville, Ont.	33·32	66·78	1·08	1·61	0·59	.....	0·75	0·48	0·27	Fabrication très soignée.	
8 "	"	21	James Dennis, Burgessville, Ont.	33·92	66·08	1·34	2·08	0·99	.....	.....	.....	.....		
29 mars.	"	22	Cecil M. Dennis, Burgessville, Ont.	33·40	66·60	1·43	2·14	0·98	.....	.....	.....	.....		
8 avril.	"	23	Harry Morgan, Burgessville, Ont.	32·92	67·08	1·62	2·41	0·96	.....	.....	.....	.....		
27 mars.	"	24	W. C. Topham, Burgessville, Ont.	35·10	64·90	1·33	2·04	1·16	.....	.....	.....	.....		
23 "	"	25	J. S. Stevens, Burgessville, Ont.	32·30	67·70	1·38	2·03	0·84	.....	0·89	0·61	0·28		
30 "	"	26	J. B. McKillop, Wallacetown, Ont.	31·60	68·40	1·94	2·84	0·69	.....	1·00	0·63	0·37		
25 "	"	27	Alex. Watson, Wallacetown, Ont.	31·46	68·54	2·13	3·10	0·92	.....	.....	...	.....		
31 "	"	28	A. D. S. Macallum, Wallacetown, Ont.	35·38	64·62	1·83	2·83	0·61	.....	....	.....	.....		
31 "	"	29	J. M. Graham, Wallacetown, Ont.	32·84	67·16	1·69	2·51	0·78	.....	.....	.....	.....		
25 "	"	30	A. J. Lunn, Wallacetown, Ont.	39·04	60·96	2·00	3·27	0·82	.....	.....	....	.....	Excès d'eau.	
11 avril.	"	31	Jno. H. H. Sully, Metcalfe, Ont.	39·96	60·06	2·51	4·17	0·79	....	.....	.....	.....	"	
18 "	"	32	Geo. Clark, Metcalfe, Ont.	33·24	66·76	1·74	2·60	0·70	.....	0·90	0·54	0·36		
22 "	"	33	F. T. Latimer, Metcalfe, Ont.	34·26	65·74	1·17	1·78	0·64	1·28	0·72	0·41	0·31	Ecumé avec soin. Pas d'autre traitement. Illégal d'après les étalons courants.	
20 "	"	34	Clinton Jackson, Metcalfe, Ont.	33·26	67·74	2·18	3·31	0·74	.....	.....	.....	.....		
15 "	"	35	Alex. Latimer, Metcalfe, Ont.	30·94	69·06	1·94	2·80	0·57	.....	1·07	0·57	0·50		
18 "	"	36	A. Mooris, Metcalfe, Ont.	30·98	69·02	1·70	2·45	0·70	.....	.....	.....	.....		
15 "	"	37	D. L. Wilson, Metcalfe, Ont.	37·32	62·68	2·49	3·97	1·03	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.	
15 "	"	38	Wm. Boyd, Metcalfe, Ont.	35·88	64·12	1·91	2·98	0·79	.....	.....	.....	.....	"	
20 "	"	39	Jno. Boyd, Metcalfe, Ont.	33·18	66·82	2·53	3·28	1·06	.....	1·26	0·66	0·60		
15 "	"	40	S. Miller, Metcalfe, Ont.	33·44	66·56	1·75	2·63	0·84	.....	.....	..	.....		
15 "	"	41	S. J. Woods, Metcalfe, Ont.	33·18	66·84	1·60	2·34	0·44	.....	.....	.....	.....		

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analystiques.									Remarques et opinion de de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
15 avril	Sirop d'érable.....	42	Alex. McGirr, Metcalfe, Ont..	32·66	67·34	1·39	2·06	0·89	.....	0·87	0·61	0·26	
15 "	"	43	David McKnight, Metcalfe, Ont.	36·32	63·68	1·70	2·66	1·03	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
27 "	"	44	Reuben Bennet, Canterbury, P.Q.	35·40	64·60	.....	3·28	0·85	.....	....	.....	.....	
26 "	"	45	Allen Snelling, Canterbury, P.Q.	37·40	62·60	.....	3·83	1·15	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
26 "	"	46	W. Mayhew, Canterbury, P.Q.	38·10	61·90	.....	5·13	0·90	.....	.....	.....	.....	"
28 "	"	47	G. Côté, Martinville, P. Q....	33·08	66·92	.....	2·38	0·55	.....	.....	.....	.....	
22 "	"	48	E. Choquette, Abbotsford, P.Q.	37·22	62·78	....	3·27	0·79	.....	.....	.....	.....	Excés d'eau.
4 mai	"	49	J. E. Richardson, Stanstead, P.Q.	33·92	66 08	.....	4·24	0·56	.....	....	.....	....	
22 avril	"	50	Walter Hall, Stoke, P.Q.	33·48	66·52	.....	2·40	0·61	.....	0·85	0·54	0·31	
15 "	"	51	P. A. Chicoine, St-Dominique de Bagot.	33·80	66·20	.....	2·91	0·53	.....	... .	. ...	. ....	
15 "	"	52	C. Bernier, St-Dominique de Bagot.	35·52	64·48	.. ...	3·41	0·60	....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
18 mars	"	53	H. Barre, Rougemont, P.Q...	35·20	64·80	.....	3 64	0·50	... ..	.....	.....	.. ...	
2 mai	"	54	W. A. Carpenter, Stanstead, P.Q.	30·94	69 06	.....	2·95	0·40	.....	.. ...	.....	.....	
8 avril	"	55	H. Bernard, St. Dominique de Bagot.	33·30	67·70	.....	3·78	0·79	.....	... .	.....	.....	

28	"	.....	56	L. Michon, Salvail La présentation, P.Q.	32·60	67·40	.....	3·20	0·74	.....	.....	....	.....	
13 "	"	.....	57	C. Fisk, Abbotsford, P.Q.....	34·66	65·34	.....	3·52	0·57	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	58	Henri Dubuc, North Hatley, P.Q.	31·30	68·70	.....	3·67	0·85	.....	.....	.....	.....	
29 avril	"	.....	59	P. Rodrique, Compton, P.Q..	32·30	67·70	.....	3·29	0·84	.....	.....	.....	.....	
31 "	"	.....	60	W. B. Honey, Abbotsford, P.Q.	30·46	69·54	.....	3·91	0·84	.....	.....	.....	.....	
14 "	"	.....	61	E. E. Buzzell, Abbotsford, P.Q.	34·90	65·10	.....	3·44	0·84	.....	0·95	0·57	0·38	
22 "	"	.....	62	Alph. Jilbert, Compton, P.Q..	26·52	73·48	.....	2·80	0·99	.....	.....	...	.....	
29 "	"	.....	63	S. Beauregard, Waterville, P.Q.	31·72	68·28	.....	2·66	0·75	.....	0·95	0·48	0·47	
9 mai..	"	.....	64	N. H. Moffatt, West Ely.....	33·31	66·69	.....	3·43	0·78	.....	.....	.....	.....	
.. ..	"	.....	65	C. Potvin, Lawrenceville, P.Q.	34·99	65·01	.....	3·68	0·72	.....	.....	.....	.....	
18 avril	"	.....	66	A. J. Brown, Lawrenceville, P.Q.	34·06	65·94	.....	3·00	0·89	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	.....	67	A. Blanchard, Lawrenceville, P.Q.	31·33	68·67	.....	3·05	0·80	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	68	A. Westover, Sutton Junction, P.Q.	30·43	69·54	.....	3·68	0·84	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	69	" " ..	34·99	65·01	.....	3·00	0·63	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	70	Echantillon n° 2, naturel.....	33·17	66·83	.....	2·69	0·69	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	71	" n° 2, raffiné.....	32·71	67·29	.....	2·88	0·69	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	72	" n° 3, naturel.....	33·62	66·38	.....	4·09	0·79	.....	0·99	0·54	0·45	
.....	"	.....	73	" n° 3, raffiné.....	33·17	66·83	.....	3·71	0·79	.....	.....	.....	.....	
25 avril	"	.....	74	Victor Roberge, Lawrenceville, P.Q.	32·48	67·52	1·60	2·37	0·71	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	.....	75	Ovide Roberge, Lawrenceville, P.Q.	30·45	69·55	1·67	2·40	0·69	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	.....	76	Jos. Bourassa, Lawrenceville, P.Q.	31·33	68·67	1·62	2·36	0·57	.....	.....	.....	.....	
11 "	"	.....	77	Achille Lagrandeur, Lawrenceville, P.Q.	32·99	67·01	2·00	2·98	0·66	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	.....	78	Louis J. Gagnon, Lawrenceville, P.Q.	30·22	69·78	1·24	1·77	0·65	1·27	0·85	0·66	0·19	Fabriqué avec soin. Illégal d'après les étalons courants.
19 "	"	.....	79	P. Leduc, Mont St-Hilaire, P.Q.	30·21	69·79	2·28	3·27	0·87	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	.....	80	Euclide Tetrault, Le Deboulí de St-Hilaire, P.Q.	31·36	68·64	2·07	3·02	0·81	.....	.....	.....	.....	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb, méteode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	
.....	Sirop d'érable.....	81	Isidore Dragon, St-Ours, P.Q.	30·71	69·29	2·45	3·54	0·75	.....	.....	.....	.....	
18 avril.	"	82	Trefflé Auclair, Rochelle, P.Q.	31·83	68·15	2·27	3·33	0·80	.....	.....	... .	.....	
10 mai..	"	83	Jos. Morin, Valcourt, P.Q....	33 17	66·83	2·34	3·50	0·75	.....	.....	.....	.....	
13 avril.	"	84	Chas. E. Slack, Abbotsford, P.Q.	34·96	65·04	2·01	3·09	0·87	. ...	.....	.....	.....	
20 "	"	85	Alfred Catry, St-Hilaire, Village, P.Q.	32·75	67·25	2·32	3·37	0·86	.....	.....	.....	....	
20 "	"	86	Isa. Gauthier, St-Hilaire, Village, P.Q.	29·98	70·02	1·72	2·46	0·69	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	87	C. Charbonneau, St-Hilaire, P.Q.	30·21	69·79	2·28	3·27	0·84	.....	.....	.....	.....	
.....	"	88	J. Genest, St - Hilaire, P.Q.	32·75	67·25	1·90	2·83	0·75	.....	.....	... .	.....	
19 "	"	89	Mme A. Auclaire, St-Hilaire Stn., P.Q.	31·33	68·67	1·42	2·07	0·52	.....	0·84	0·61	0·23	
4 "	"	90	Z. Anthier, Le Debouli, P.Q..	29·76	70·24	1·78	2·53	0·75	.....	.....	. ....	.....	
25 "	"	91	Jos. Reid, Lawrenceville, P.Q.	30·22	69·78	1·48	2·12	0·51	....	.....	.....	. ..	
.....	"	92	A. Fontaine, Lawrenceville, P.Q.	31·85	68·15	1·60	2·35	0·68	.....	.....	.....	.....	
25 avril.	"	93	Jos. Roberge, Lawrenceville, P.Q.	33·62	66·38	2·11	3·18	0·61	.....	.....	.....	.....	
4 "	"	94	N. Guffin, St-Hilaire, Village, P.Q.	31·85	68·15	2·00	2·93	0·89	.....	.....	.....	.....	

19	"	.....	95	E. Auclair, St-Hilaire Stn., P.Q.	31·36	68·64	1·61	2·35	0·81	....	.....	.....	....	
19 "	"	.....	96	P. Germain, Mont St-Hilaire, P.Q.	29·98	70·02	1·74	2·48	0·84	....	.....	.....	.....	
19 "	"	.....	97	Alph. Rainlette, Mont St-Hilaire, P.Q.	31·85	68·15	1·70	2·49	0·52	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	98	E. Pion, Mont St-Hilaire, P.Q.	29·98	70·02	2·05	3·00	0·85	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	99	Pierre Denis, Mont St-Hilaire, P.Q.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Echantillon perdu.
22 "	"	.....	100	F.J. Beckett, Orford, P.O., N.S	32·48	67·52	2·49	3·69	0·62	.....	.....	.....	....	
24 "	"	.....	101	B.F. Coats, Pr. S. Boy, Gould Station.	33·60	66·40	1·97	2·97	0·68	.....	.....	.....	.....	
.....	"	.....	102	Neva Asker, Canterbury.....	31·85	68·15	1·30	2·11	0·66	.....	0·84	0·49	0·35	Sève congelée.
.....	"	.....	103	Jean Rodrique, Compton.....	32·48	67·52	1·49	2·21	0·89	.....	.....	.....	.....	
18 avril.	"	.....	104	Cyprien Larivée, St-Hilaire Stn.	35·43	64·57	2·27	3·52	0·46	.....	.....	.....	.....	
18 "	"	.....	105	Armaud Renaud, St-Hilaire Stn.	28·84	71·16	1·75	2·46	0·57	.....	.....	.....	.....	
22 "	"	.....	106	W. J. Draper & Sons, Compton, P.Q.	30·50	69·50	1·49	2·14	0·77	.....	.....	.....	....	
22 "	"	.....	107	Pierre Simoneau, Compton, P.Q.	30·67	69·33	1·88	2·71	0·43	.....	.....	.....	....	
1er mai	"	.....	108	W. L. Wood, South Barnston, P.Q.	31·13	68·87	1·28	1·89	0 88	1·26	0·97	0·57	0·40	Excès d'eau.
22 avril.	"	.....	109	P. W. Baldwin, Stanstead, P.Q.	31·85	68·15	1·48	2·17	0·44	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	.....	110	Jno. F. Groom, Canterbury, P.Q.	32·25	67·75	1·71	2·52	0·56	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	.....	111	J. Laurier, St-Cyrille, D. W.	33·17	66·83	2·35	3·52	0·88	.....	.....	.....	.....	
24 "	"	.....	112	D. Hébert, Drummondville, P.Q.	32·99	67·01	1·86	2·78	0·78	.....	.....	.....	.....	
14 "	"	.....	113	Robt. Whitney, Abbotsford, P.Q.	31·59	68·41	1·65	2·41	0·67	.....	.....	.....	.....	
17 "	"	.....	114	C. Chalifoux, Inglis Corners, P.Q.	31·59	68·41	1·56	2·28	0 67	.....	.....	.....	.....	
17 "	"	.....	115	Asa Shepard, Frelighsburg, P.Q.	31·13	68·87	1·60	2·32	0·74	.....	.....	.....	.....	
17 "	"	.....	116	E. S. Spencer, Hillside, P.Q..	32 94	67·06	1·51	2·25	0·64	.....	.....	.....	.....	
15 "	"	.....	117	Nelson Domingue, Niles Corners, P.Q.	30·45	69·55	3·07	4·41	1·05	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	.....	118	H. Brown, Hillside, P.Q.....	35·42	64·58	1·53	2·37	0·67	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	.....	119	O. C. Reynolds, St-Amands Centre, P.Q.	30·45	69·55	1·89	2·72	0·78	.....	.....	.....	.....	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinions de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche. Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche. Valeur acide malique.	Indice de plomb, méthode Winton.	Cendres. Total.	Cendres. Solubles dans l'eau.	Cendres. Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
12 avril.	Syrop d'érable...	120	Cezarie Choquette, Beloeil, Village, P.Q.	32·75	67·25	1·98	2·94	0·77	.....	.....	.... .	... ..	
22 "	"	121	Odilon Bureau, Compton, P.Q.	30·90	69·10	1·58	2·29	0·76	.....	.....	.....	.....	
11 "	"	122	Alphonse Burelle, Beloeil, Village, P.Q.	31·12	68·28	1·89	2·74	0·88	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	123	Harley R. Goodhue, Abbots Corners, P.Q.	30·00	70·00	2·32	3 31	0·74	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	124	Chas. Westover, Abbots Corners, P.Q.	32·72	67·28	1·79	2·66	0·71	.....	.....	.. ...	.....	
25 "	"	125	Geo. Mitchell, Drummondville, P.Q.	31·12	68·88	2·74	3·98	0·79	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	126	B. Mitchell, Drummondville, P.Q.	31·35	68·65	2·45	3·57	0·73	.... .	.....	.....	.....	
15 "	"	127	Ernest Demers, Saint-Vict. d'Arthabaska.	33·60	66·40	1·65	2·48	0·82	.....	.....	.....	.....	
.....	"	128	Jos. Brisson, St-Hélène de Chesler, P.Q.	30·90	69·10	1·79	2·59	0·62	.....	.....	.....	.....	
12 avril.	"	129	Jno. Poirier, St-Valier de Bulde., P.Q.	30·90	69·10	1·44	2·08	0·45	.....	.....	.....	.....	
15 "	"	130	Onésime Boislard, St-Nobert d'Arthabaska, P.Q.	30·67	69·33	1·84	2·65	0·84	.....	.....	.....	... ..	
.....	"	131	Phillipe Mathieu, St-Ours, P.Q.	32·94	67·06	1·84	2·74	0·90	.....	.....	.. ..	.....	
.....	"	132	Eustache Barette, Beloeil, P.Q.	32·25	67·75	2·66	3·93	0·85	.....	.....	.....	.....	
.....	"	133	Albert Lousiguart, St-Chris. d'Arthabaska, P.Q.	30·21	69·79	1·84	2·64	0·97	.....	0·97	0·70	0·27	
20 avril.	"	134	Alexis Ares, Waterloo, P.Q .	30·21	69·79	2·49	3·57	0·99	.....	.....	.....	.....	

13 "	.....	135	Geo. Roach, Abbotsford, P.Q.	34·99	65·01	2·31	3·55	0·95	.....	.....	.....	.....	
24 "	"	136	W. H. Talbot, Warden, P.Q.	30·50	69·50	1·79	2·58	0·94	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	137	G. A. Talbot, Warden, P.Q..	29·54	70·46	2·00	2·84	0·88	.....	.....	.....	.....	
.....	"	138	Fred. Whitehead, South-Stukely, P.Q.	37·29	62·71	2·29	3·65	0·78	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
.....	"	139	G. Williams, Fulford, P.Q...	30·90	69·10	1·80	2·60	0·84	.....	.....	.....	.....	
18 avril.	"	140	Jos. Rainville, Ste-Anne, P.Q.	30·90	69·10	2·08	3·01	0·85	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	141	Ovida Ares, Waterloo, P.Q...	31·58	68·42	1·83	2·67	0·62	.....	.....	.....	.....	
22 "	"	142	Byron Smith, South-Roxton, P.Q.	33·39	66·61	1·65	2·48	0·70	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	143	Ludger Blanchard, Stukely, P.Q.	33·39	66·61	1·41	2·12	1·03	.....	.....	.....	.....	
3 mai..	"	144	Jno. P. Dunn, Warden, P.Q.	32·49	67·51	2·19	3·24	0·84	.....	.....	.....	.....	
19 avril.	"	145	N. Campbell, Waterloo, P.Q..	32·72	67·28	1·55	2·30	0·66	.....	.....	.....	.....	
25 "	"	146	Wilfrid Marrois, St-Joachim Shefford, P.Q.	32·50	67·50	1·46	2·16	0·82	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	147	V. S. Mairs, Warden, P.Q. ..	35·88	64·12	2·13	3·32	1·03	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
15 "	"	148	A. N. Booth, Waterloo, P.Q..	32·50	67·50	1·90	2·81	0·97	.....	.....	.....	.....	
27 "	"	149	Jas. E. Lewis, Warden, P.Q..	32·48	67·52	2·50	3·70	0·97	.....	.....	.....	.....	
.....	"	150	E. J. Standish, Warden, P.Q.	33·62	66·38	1·64	2·47	0·84	.....	.....	.....	.....	
20 avril.	"	151	Jos. Marquis, West-Shefford, P.Q.	33·16	66·84	2·17	3·25	0·94	.....	.....	.....	.....	
28 "	"	152	D. Ashton, Warden, P.Q.....	31·12	68·88	1·64	2·38	0·78	.....	.....	.....	.....	
29 mars.	"	153	Cohoe Bros., New-Durham, Ont.	33·39	66·61	1·41	2·12	0·78	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	154	Burt Kennedy, Ilderton, Ont.	31·90	69·10	1·26	1·94	0·59	1·49	0·82	0·58	0·24	Fabrication très soignée.
.....	"	155	M.chael Deneen, Strabane, P.O., Ont.	34·52	65·48	2·47	3 77	0·93	.....	.....	.....	.....	
3 avril.	"	156	David De Geir, Hannon, Ont.	32·99	67·01	2·76	4·12	0·73	.....	.....	.....	.....	
6 "	"	157	Jos. O'Brien, Nilestown, Ont.	34·98	65·02	1·86	2·86	0·94	.....	.....	.....	.....	
6 "	"	158	Henry Hart, Nileston, Ont...	31·36	68·64	1·41	2·06	0·65	.....	0·82	0·48	0·34	
25 mars.	"	159	R. M. Ecker, Binbrook, Ont..	35·00	65·00	1·87	2·88	0·70	.....	.....	.....	.....	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authencité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb, méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	
.....	Sirop d'érable.....	160	Judson Barlow, Binbrook, Ont.	33·39	66·61	2·29	3·44	0·73	.....	.....	.....	.....	
.....	"	161	Jno. Sanderson, Strabane, Ont	32·25	67·75	1·68	2·48	0·79	.....	.....	.....	.....	
30 mars.	"	162	D. J. McKillop, Wallacetown, Ont.	34·96	65·04	2·39	3·67	0·79	.....	.....	.....	.....	
.....	"	163	L. L. Jenner, prop., E.T. M. S. and Syrup Exchange, Sutton, P.Q.	30·90	69·10	1·57	2·27	0·56	.....	.....	.....	.....	
.....	"	164	Jos. Bouchard.....	34·07	65·93	2·25	3·41	0·89	.....	.....	.....	.....	
19 avril.	"	165	I. W. Whitcomb, Hatley-Est, P.Q.	33·76	66·34	1·99	3·00	0·98	.....	.....	.....	.....	
.....	"	166	C. B. Welch, Franklin-Centre, P.Q.	34·99	65·01	1·73	2·66	0·99	.....	.....	.....	.....	
14 avril.	"	167	F. E. Richardson, Ayers-Cliff, P.Q.	32·48	67·52	2·04	3·02	0·75	.....	.....	.....	.....	
21 " .	"	168	E. E. Temple, Brown-Hill, P.Q.	34·96	65·04	1·88	2·89	0·92	.....	.....	.....	.....	
15 " .	"	169	Claude E. Honey, Way's-Mills, P.Q.	29·98	70·02	1·24	1·77	0·80	1·27	0·78	0·55	0·23	Fabriqué avec soin. Illégal d'après les étalons courants.
15 " .	"	170	Herbert Webster, Hatley, P.Q.	33·39	66 61	2·08	3·12	0·61	.....	.....	.....	.....	
18 " .	"	171	Moïse Vien, St-Antoine, P.Q..	33·16	66·84	2·18	3·26	0·63	...	.....	.....	.....	
.....	"	172	W. D. Hamill, Covey-Hill, P.Q.	32·49	67·51	2·55	3·78	0·53	.....	.....	.....	.....	
.....	"	173	Wilfrid Payant, Russelltown-Flats, P.Q.	32·48	67·52	2·34	3·47	0·48	.....	.....	.....	.....	

.....	"	.....	174	Geo. Hawker, Wisbeach.....	30·21	69·79	1·58	2·26	0·73	.....	0·90	0·54	0·36	
18 avril.	"	.....	175	R. Wilson, Franklin-Centre..	31·36	68·64	1·58	2·30	0·58	.....	.....	.....	.....	
10 " .	"	.....	176	J. Y. Williams, Wisbeach, Ont.	31·12	68·88	0·93	1·47	0·57	1·05	0·78	0·57	0·21	Erable dur seulement. Illégal d'après les étalons courants.
14 " .	"	.....	177	Alex. Leblanc, Katevale, P.Q.	32·72	67·28	1·84	2·73	0·95	.....	....	.....	.....	
15 " .	"	.....	178	F.W. Duston, Ayers-Cliff, P.O.	35·43	64·57	1·75	2·71	0·78	... .	.....	....	.. .	
20 " .	"	.....	179	A. Bryan, Hatley.....	32·25	67·75	1·34	1·98	0·78	1·48	.....	.....	.....	
1 " .	"	.....	180	Herbert Fletcher, Nassagaweya, Ont.	35·89	64·11	1·81	2·82	0·88	.....	.....	.... .	.....	
18 " .	"	.....	181	Julien Tremblay, Franklin-Centre.	29·54	70·46	1·86	2·89	0·79	.....	.....	.....	.....	
18 " .	"	.....	182	Laurent Prevost, Batram.....	31·13	68·87	1·52	2·21	0·77	... .	....	.....	...	
.....	"	.....	183	Robt. Lucas, Ormstown.....	28·17	71·83	2·40	3·34	0·68	.....	.....	.....	.....	
1 avril.	"	.....	184	Fred. Cadman, Arkona, Ont..	30·90	69·10	2·00	2·90	0·84	.....	0·94	0·64	0·30	
29 mars.	"	.....	185	Floyd Smith, Arkona, Ont...	30·90	69·10	1·91	2·76	0·88	.....	0·90	0·54	0·36	
.....	"	.....	186	Ed.R.Lowder, Geraldine, P.Q,	31·12	68·88	1·49	2·16	0·79	.....	0·85	0·54	0·31	
18 avril.	"	.....	187	P. B. Vallancourt, Franklin-Centre.	32·25	67·75	1·59	2·35	0·95	...	0·87	0·60	0·27	
28 mars.	"	.....	188	G. Kingsbury, Nassagaweya, Ont.	29·98	70·02	2·11	3·01	0·95	.....	1·02	0·54	0·48	
31 " .	"	.....	189	Thos. Richardson, Nassagaweya, Ont.	38·59	61·41	1·91	3·11	1·00	.....	0·91	0 54	0·37	Excès d'eau.
1 avril.	"	.....	190	John Locker, Knatchbull, Ont	32·48	67·52	1·80	2·67	0·74	... .	0·91	0·55	0·36	
31 mars.	"	.....	191	C. A. Darby, Knatchbull, Ont	31·81	68·19	1·51	2·21	0·55	.....	0·81	0·52	0·29	
24 " .	"	.....	192	Will. J. McKenzie, Arkona, Ont.	31·58	68·42	2·00	2·92	0·64	.....	.....	.....	.....	
10 avril.	"	.....	193	W. J. Pym, Anderson, Ont. .	29·99	70·01	1·79	2·56	0·92	.....	1·03	0·66	0·37	
25 mars.	"	.....	194	J. T. Muxlow, Arkona, Ont..	30·90	69·10	2·48	3·59	0·70	.....	1·14	0·72	0·42	
29 " .	"	.....	195	Carl Smith, Arkona, Ont.....	30·21	69·79	1·71	2·45	0·68	.....	0·96	0·72	0·24	
" 30	"	.....	196	G. H. Snyder, Ste-Anne, Ont.	32·25	67·75	1·87	2·76	0·70	.....	.....	.....	... ..	
31 " .	"	.....	197	Alfred Taylor, Ste-Anne, Ont.	30·32	69·78	2·22	3·18	0·72	.....	.....	.....	.....	
24 " .	"	.....	198	F. Langan, Arkona, Ont.....	. ..	.....	.....	. ....	.....	.....	.....	.....	.....	Echantillon perdu.
25 " .	"	.....	199	S. S. Smith, Arkona, Ont....	29·98	70·02	2·02	2·89	0·64	.....	.....	.....	.....	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche. Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche. Valeur acide malique.	Indice de plomb, méthode Winton.	Cendres. Total.	Cendres. Solubles dans l'eau.	Cendres. Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
15 avril.	Sirop d'érable..	200	Jas. Purvis, Felton, Ont.....	37·01	62·99	2·40	3·81	0·93	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
15 " .	"	201	Jno. C. Low, Vernon, Ont...	32·72	67·28	2·00	2·97	0·60	.....	.....	.....	.....	
11 " .	"	202	Alfred Ross, Russelldale, Ont.	38·58	61·42	1·69	2·75	0·66	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
15 " .	"	203	Hector Craig & Sons, Kenmore, Ont.	31·13	68·87	1·52	2·20	0·62	.....	.....	.....	.....	
.....	"	204	T. H. Fuller, Watford.....	33·62	66·38	1·56	2·35	0·48	.....	.....	.....	.....	
14 avril.	"	205	Herbert Yull, Kirkton, Ont..	30·90	69·10	2·01	2·91	0·74	.....	.....	.....	.....	
.....	"	206	M. Brooks, Alberton, Ont....	37·01	62·99	2·08	3·30	0·71	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
.....	"	207	Wilfrid Larose, Angers, P.Q.	36·56	63·44	0·89	1·57	0·74	1·12	0·85	0·60	0·25	Excès d'eau. Illégal d'après les étalons courants.
26 mars.	"	208	J. B. Zimmerman, Silverdale, Ont.	32·71	67·29	1·74	2·59	.....	.....	1·03	0·78	0·25	
22 avril.	"	209	Simeon Joanis, Angers, P.Q..	29·53	70·47	1·36	1·93	0·49	1·46	0·97	0·69	0·28	
.....	"	210	A. C. Krause, Jerseyville.....	32·48	67·52	1·92	2·84	0·56	.....	0·93	0·57	0·36	
26 mars.	"	211	Wm. Marshall, Arkona, Ont..	32·48	67·52	1·90	2·81	0·88	.....	0·91	0·45	0·46	
18 avril.	"	212	E. W. Acres, Vernon, Ont...	34·52	65·48	1·69	2·58	0·84	.....	0·85	0·41	0·44	
11 " .	"	213	Ed. Hanson, Russelldale, Ont.	33·86	66·74	1·38	2·08	0·84	.....	0·81	0·43	0·38	

15 " .	"	214	W. E. R. Stanley, North-Osgoode, Ont.	33·62	66·38	3·14	4·73	1·11	.....	1·30	0·57	0·73		
20 " .	"	215	Ed. Ferguson, Anderson, Ont.	32·48	67·52	1·89	2·80	0·79	.....	0·97	0·76	0·21		
31 mars.	"	216	Jno. Harcourt, Ste-Anne, Ont.	32 02	67·98	2·35	3·46	0·69	.....	1·02	0·66	0·36		
15 " .	"	217	W. A. Scharfe, Templeton, P.Q.	33·63	66·37	2·17	3·27	0·83	.....	1·05	0·64	0·41		
13 avril.	"	218	J. M. Snyder, Ste-Anne, Ont.	31·12	68·88	2·00	2·90	0·50	.....	0·99	0·72	0·27		
13 " .	"	219	E. Lane, Silverdale, Ont	37·63	62·37	1·54	2·47	0·72	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.	
28 mars.	"	220	W. M. Zimmerman, Smithville, Ont.	32·29	67·71	1·75	2·58	0·70	.....	.....	.....	....		
30 " .	"	221	Thos. Cosby, Ste-Anne, Ont.	30·44	69 56	1·67	2·40	0·87	.....	.....	.....	....		
13 avril.	"	222	J. A. Davis, Fallowfield, Ont.	37·01	62·99	1·55	2·46	0·57	.....	.....	.....	.....	"	
13 " .	"	223	Jas. Shaw, South-Gloucester, Ont.	35·65	64·35	1·81	2·81	0·86	.....	.....	.....	.....	"	
22 " .	"	224	Daniel McDonald, North-Osgoode, Ont.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	...	Echantillon perdu.	
15 " .	"	225	Ed. Laurin, Gatineau Point..	35·20	64·80	1·12	1·73	0·60	1·24	0·84	0·60	0·24	Illégal d'après les étalons courants.	
18 " .	"	226	Jas. York, Springhill, Ont...	32·26	67·74	2·47	3·65	0·51	.....	1·11	0·61	0·50		
15 " .	"	227	Jas. A. Baragar, Felton, Ont..	37·01	62·99	2·62	4 16	0·98	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.	
15 " .	"	228	Ed. York, North-Osgoode, Ont	33·84	66·16	2·62	3·96	0·89	.....	.....	.....	.....		
31 mars.	"	229	S. S. Vansickle & S. E. Drape, Jerseyville, Ont.	34·07	65·93	1·65	2·50	0·80	.....	.....	.....	.....		
.....	"	230	Edwin Vansickle, Jerseyville, Ont.	31·12	68·88	2·01	2·92	0·85	.....	.....	.....	.....		
13 avril.	"	231	H. H. Hitchcock, Silverdale, Ont.	32·48	67·52	1·35	2·00	0·88	.....	.....	.....	.....		
3 " .	"	232	Addison Embury, Jerseyville, Ont.	31·38	68·42	1·98	2·90	0·61	.....	.....	.....	.....		
13 " .	"	233	Rufus Grey, Greely, Ont.	37·46	62·54	2·37	3·79	0·95	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.	
3 " .	"	234	W. T. Howell, Capetown, Ont	30·22	69·78	2·09	3·00	0·83	.....	.....	.....	.....		
20 " .	"	235	Silas Lennox, North Osgoode, Ont.	30·44	69·56	3·10	4·46	0 70	.....	.....	.....	.....		
24 mars.	"	236	Wm. Yule, Kirkton, Ont. ...	32·26	67·74	1·46	2·15	0·83	.....	.....	.....	.....		
4 avril.	"	237	Wilbert Book, Jerseyville, Ont	32·48	67·52	1·23	1·82	0·58	1·31	0·78	0·51	0·27	Fabricat. très soignée. Illégal d'après les étalons courants.	
28 mars.	"	238	A. H. Schnick, Smithville, Ont	31·13	68·87	2·00	2·90	0·77	.....	.....	.....	.....		

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authentisité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb, méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
3 avril.	Sirop d'érable	239	Roy E. House, Ancaster, Ont.	32·94	67·06	1·75	2·61	0·78	.....	.....	.....	.....	
.....	"	240	Thos. C. Wilson, Jerseyville, Ont.	30·67	69·33	2·00	2·89	0·86	.....	.....	.....	.. . .	
27 mars.	"	241	Ernie Patterson, Smithville, Ont.	35·21	64·79	1·06	1·63	0·55	1·17	0·75	0·63	0·12	En grande partie sève d'érable tendre. Illégal d'après les étalons courants.
22 avril.	"	242	Aime Mongein, Angers, P.Q.	33·17	66·83	0·91	1·37	0·30	1·09	0·99	0·39	0·60	Illégal d'après les étalons courants.
3 " .	"	243	Wm. R. Kelly, Alberton, Ont.	33·85	66·15	2·10	3·18	0·68	.....	.....	.. .	....	
22 " .	"	244	Robt. Henderson, Dalmeny, Ont.	33·39	66·61	2·37	3·56	1·00	.....	.....	.....	.....	
22 " .	"	245	Thos. Barett, Cantley, P.Q...	37·45	62·55	3·54	5·66	1·04	....	1·38	0·79	0·59	Excès d'eau.
20 " .	"	246	Walter Gowans, Anderson, Ont.	33·40	66·60	2·15	3·23	0·84	.....	.....	.....	.....	
22 " .	"	247	Daniel Cameron, Springhill, Ont.	36·33	63·67	2·06	3·24	0·89	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
7 " .	"	248	Lorne Book, Silverdale, Ont..	31·81	68·19	2·44	3·58	0·58	.....	.....	.....	.....	
20 " .	"	249	M. E. Langford, Dunrobin, Ont.	32·26	67·74	2·59	3·82	0·81	.. ..	.....	.....	.....	
11 " .	"	250	Cephas J. Drouin, Russelldale, Ont.	35·65	64·35	1·57	2·44	0·99	.....	... .	.... .	. .	Excès d'eau.
13 " .	"	251	William Switzer, Anderson, Ont.	35·43	64·57	1·58	2·45	0·52	.. .	.....	.....	.....	
13 " .	"	252	Fred. Aubin, Pointe-Gatineau	35·88	64·12	1·92	3·00	1·01	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.

14 " .	"	253	Francis Anderson, Kirkton, Ont.	30·90	69·10	1·40	2·03	0·56	.....	0·79	0·50	0·29		
29 " .	"	254	Isiah Booth, Foster, P.Q.	33·17	66·83	1·66	2·48	0·59	.....	.....	.....	.....		
20 " .	"	255	Ernest Rollins, South-Stukely, P.Q.	32·03	67·97	1·93	2·84	0·63	.....	.....	.....	.....		
20 " .	"	256	D. M. Stewart, Dalmeny, Ont.	32·43	67·57	2·17	3·21	0·88	.....	.....	.....	.....		
.....	"	257	Robt. Hill, Richmond, Ont...	37·45	62·55	2·85	4·55	1·03	.....	.....	.....	...	Excès d eau.	
19 avril.	"	258	Herman Bullis, Foster, P.Q..	32·48	67·52	1·74	2·58	0·85	.....	.....	.....	.....		
13 " 7	"	259	F. H. Wagener, Foster, P.Q..	34·07	65·93	1·41	2·14	0·80	.....	....	.....	.....		
2 " .	"	260	Abel Gould, Lombardy, Ont..	32·48	67·52	1·50	2·22	0·63	.....	.....	.....	.....		
3 " .	"	261	Ed. J. Colquhoun, Russelldale, Ont.	34·29	65·71	1·45	2·21	0·60	.....	.....	.....	....		
15 " .	"	262	Jno. Kelland, Kirkton, Ont..	32·48	67·52	1·89	2·80	0·60	.....	.....	.....	.....		
14 " .	"	263	Henry Page, Warden, Ont. ..	31 52	68·48	1·26	1·90	0·51	.....	0·74	0·52	0·22		
.....	"	264	Geo. Boyer.....	30·44	69·56	2·46	3·54	0·70	.....	.....	.....	...		
13 avril.	"	265	N. W. Chamberlain, West-Bolton, P.Q.	30·20	69·80	1·64	2·35	0·87	.....	.....	.....	.....		
.....	"	266	Jno. Robert, South-Stukely...	32·26	67·74	1·72	2·54	0·68	.....	.....	....	.....		
.....	"	267	Henry Bissette, Ste-Anne, P.Q.	32·03	67·97	1·95	2·87	0·63	.....	.....	.....	....		
13 avril.	"	268	W. D. Inglis, Foster, P.Q....	32·48	67·52	1·30	1·93	0·66	1·57	0·69	0·49	0·20		
.....	"	269	F. S. Allen, South-Stukely, P.Q.	32·72	67·28	1·97	2·93	0·60	.	.....	.....	.....		
20 avril.	"	270	S. G. Bowker, Warden, P.Q..	30·90	69·10	1·81	2·62	0·56	.....	.....	.....	.....		
.....	"	271	L. J. Marsh, Sweetsburg, P.Q.	30·67	69·33	1·60	2·31	0·67	.....	.....	.....	.....		
22 avril.	"	272	H. A. Blunt, Knowlton, P.Q..	31·59	68·41	1·94	2·84	0·71	.....	.....	.....	.....		
11 " .	"	273	" " ..	33·39	66·61	2·70	4·05	0·97	.....	.....	.....	.....		
.....	"	274	W. H. Knowlton, South-Stukely, P.Q.	33·62	66·38	1·76	2·65	1·09	.....	.....	.....	.....		
.....	"	275	C. B. Benham, Sweetsburg, P.Q.	32·48	67·52	2·00	2·96	0·88	.....	.....	.....	.....		
.....	"	276	F. G. Johnston, West-Bolton, P.Q.	31·59	68·41	1·62	2·37	0·97	.....	.....	.....	.....		
.....	"	277	E. A. Duboyce, Foster, P.Q..	56·56	63·44	1·91	3·01	1·04	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.	

BULLETIN No. 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et Opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb, méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c,	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
12 avril .	Sirop d'érable.....	278	Irwin Williams, Frost-Village, P.Q.	31·59	68·41	1·28	1·88	0·71	.....	0·72	0·43	0·29	
10 "	"	279	H. E. Phelps, Foster, P.Q....	32·29	67·71	1·61	2·38	0·87	.....	.....	.....	.....	
20 "	"	280	Chas. Dempsey, Vernon, Ont.	31·21	68·19	1·77	2·60	0·87	.....	.....	.....	.....	
13 "	"	281	F. Desmarais, Warden, P.Q..	31·58	68·42	1·06	1·66	0·54	0·79	0·55	0·24	.....	Clarifié avec des œufs.
18 "	"	282	W. M. Witcher, West-Bolton, P.Q.	31·12	68·88	2·61	3·79	0·88	.....	.....	.....	.....	
.....	"	283	M. F. Goddard, Waterloo, P.Q.	31·12	68·88	1·49	2·23	0·77	.....	.....	.....	.....	
2 avril .	"	284	C. F. Goddard, Foster, P.Q..	30·90	69·10	1·34	1·94	0·68	.....	0·76	0·48	0·28	
10 "	"	285	J. M. Sweet, Foster, P.Q....	31·58	68·42	2·13	3·11	0·86	.....	.....	.....	.....	
.....	"	286	W. J. Major, West-Bolton, P.Q.	34·74	65·26	2·02	3·10	0·65	.....	0·96	0·51	0·45	
.....	"	287	Fred. Whitehead, South-Stukely, P.Q.	34·97	65·03	1·53	2·35	0·75	.....	0·79	0·49	0·30	
26 avril.	"	288	Henry Goddard, South-Stukely, P.Q.	31·12	68·88	2·28	3·31	0·76	.....	0·94	0·51	0·43	
28 "	"	289	W. R. Peters, South-Stukely, P.Q.	33·40	66 60	1·98	2·97	0·79	.....	0 90	0·54	0·36	
.....	"	290	E. S. Hastings, Iron-Hill, P.Q.	31·35	68·65	2·02	2·94	0·91	.....	1·00	0·45	0·55	
27 avril.	"	291	H. J. True, Frost-Village, P.Q.	39·04	60·96	2·63	4·31	0·87	.....	1·08	0·33	0·75	Excès d'eau.

19	"	"	292	C. A. Martin, Frost-Village, P.Q.	30·67	69·33	1·53	2·21	0·58	.....	0·93	0·63	0·30	
11	"	"	293	O. A. Bradley, West-Bolton, P.Q.	32·12	67·74	1·60	2·36	0·59	.....	.....	.....	.....	
22	"	"	294	W. Dalpé, Iron-Hill, P.Q.	34·78	65·22	1·89	2·90	0·64	.....	0·90	0·54	0·36	
18	"	"	295	P. Dunlavey, West-Shefford, P.Q.	32·71	67·29	1·63	2·42	0·92	.....	0·78	0·51	0·27	
26	"	"	296	P. Dunlavey, West-Shefford, P.Q.	33·62	66·38	1·76	2·65	0·82	.....	.....	.....	.....	
25	"	"	297	Asa A. Johnson, Cowansville, P.Q.	31·35	68·65	1·40	2·04	0·96	.....	.....	.....	.....	
14	"	"	298	N. G. Davis, Glen-Sutton, P.Q.	30·90	69·10	1·66	2·40	0·84	.....	.....	.....	.....	
18	"	"	299	P. Dunlavey, West-Shefford, P.Q.	32·03	67·97	1·28	1·88	0·84	.....	0·74	0·48	0·26	Sève d'érable dur.
.....		"	300	Geo. Fortin, Waterloo, P.Q...	32·03	67·97	1·91	2·81	0·89	.....	.....	.....	...	
12	"	"	301	T. G. Sweet, Gilman, P.Q....	31·81	68·19	1·78	2·61	0·92	.....	0·99	0·63	0·36	
.....		"	302	M. E. Owens, Brome, P.Q ...	32·43	67·57	2·29	3·47	1·03	.....	1·13	0·67	0·46	
14 avril		"	303	Jas. S. Frizzle, Brome, P.Q..	31·59	68·41	1·84	2·69	0·86	.....	0·91	0·51	0·40	
22	"	"	304	J. E. Jackson, Brome, P.Q...	30·90	69·10	1·80	2·61	0·86	.....	0·97	0·63	0·34	
14	"	"	305	W. Dalpé, Iron-Hill, P.Q ...	31·35	68·65	1·51	2·20	0·90	.....	0·81	0·58	0·23	
22	"	"	306	" "	31·35	68·65	1·88	2·74	1·09	.....	0·90	0·61	0·29	
18	"	"	307	J. & C. Hastings, Iron-Hill, P.Q.	30·90	69·10	1·60	2·32	0·94	.....	0·84	0·48	0·36	
14	"	"	308	J. T. Johnston, Brome, P.Q..	36·50	63·50	1·90	2·99	1·07	.....	0·96	0·55	0·41	Excès d'eau.
15	"	"	309	Jas. S. Frizzle, Brome, P.Q..	32·48	67·52	2·26	3·35	0·94	.....	0·91	0·54	0·37	
22	"	"	310	G. E. Vernal, Brome-Centre, P.Q.	31·59	68·41	2·17	3·17	1·04	.....	0·97	0·61	0·36	
15	"	"	311	T. G. Sweet, Gilman, P.Q....	33·16	66·84	1·94	2·90	0·91	.....	0·90	0·51	0·39	
22	"	"	312	J. G. Edwards, Brome, P.Q..	33·16	66·84	2·47	3·70	0·98	.....	1·08	0·48	0·60	
22	"	"	313	W. Dalpé, Iron-Hill, P.Q....	32·62	67·28	1·83	2·72	0·84	.....	0·87	0·54	0·33	
26	"	"	314	P. Dunlaney, West Shefford, P.Q.	35·43	64·57	1·82	2·82	1·02	.....	0·87	0·45	0·42	
20	"	"	315	H. B. Bickford, Glenn-Sutton, P.Q.	30·67	69·33	2·27	3·27	0·88	.....	1·05	0·69	0·36	
10	"	"	316	L. A. Palmer, Sutton-Junction,	30·22	69·78	1·90	2·72	0·64	.....	.....	.....	.....	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
21 avril.	Sirop d'érable.....	317	Asa Johnston, Cowansville, P.Q.	31·13	68 87	1·49	2·16	0·78	.....	0·75	0·48	0·27	
15 " .	"	318	J. G. Edwards, Brome, P.Q..	30·90	69·10	1·65	2·39	0·68	.....	0·84	0·49	0·35	
21 " .	"	319	A. J. Marsh, Sweetsburg....	39·25	60·75	2·22	3·65	1·00	.....	0·95	0·39	0·56	Excès d'eau.
30 mars.	"	320	J. G. Edwards, Brown's Corners.	31·67	68·43	1·62	2·37	0·70	.....	0·87	0·55	0·32	
14 avril.	"	321	H. S. Vail, Brome, P.Q.....	31·13	68·87	1·57	2·28	0·56	.....	.....	.....	.....	
" 8	"	322	A. J. Hawley, Sutton Junction, P.Q.	31·81	68·19	2·28	3·34	0·90	.....	.....	.....	.....	
.....	"	323	— Ryan, Sutton Junction, P.Q.	32·43	67·57	1·98	2·93	0·83	.....	.....	.....	.....	
21 avril.	"	324	Walter Tracy, Brome, P.Q...	31·35	68·65	1·75	2·55	0·81	.....	.....	.....	.....	
.....	"	325	" "	30·66	69·33	1·60	2·31	0·62	.....	.....	.....	.....	
21 " .	"	326	Walter Tracy, Brome, P.Q....	30·90	69·10	1·66	2·40	0 87	.	.....	.....	.....	
21 " .	"	327	Taylor & Mason, Iron Hill, P.Q.	32·03	67·97	1·82	2·68	0·68	.....	.....	.....	.....	
21 " .	"	328	C. C. Jenne, Brome, P.Q.....	34·31	65·69	2·78	4·23	0·76	.....	.....	.....	.....	
18 " .	"	329	E. W. Roy, Brome, P.Q.....	30·20	69·80	2·21	3·17	0·79	.....	.....	.....	.....	
15 " .	"	330	Jas. Patten, Brome, P.Q.....	31·12	68·88	1·36	1·98	0·71	.....	0·75	0·51	0·24	

2 " .	"	331	J. & C. Hastings, Iron Hill, P.Q.	31·12	68·88	2·57	3·73	0·64	...	....	.....	.....	
8 " .	"	332	J. H. Norton, Sutton Junction	32·71	67·29	1·89	2·81	0·74	.....	.....	...	.....	
13 " .	"	333	David Kirby, Brome, P.Q....	31·12	68·88	1·87	2·72	0·72	.....	.....	.....	.....	
19 " .	"	334	E. Roy, West Brome, P.Q....	32·29	67·78	1·64	2·42	0·77	.....	....	.....	...	
17 " .	"	335	Geo. H. Westover, East Hill, P.Q.	34·07	65·93	1·68	2·55	0·80	.....	.....	.....	.....	
19 " .	"	336	Sherman Frizzle, Brome Centre.	33·90	66 10	2·28	3·45	0·59	...	....	....	.. .	
.....	"	337	Wood Kashan, West Brome..	32·48	67·52	1·94	2·87	0·85	. ..	.....	.....	.....	
.....	"	338	Jno. Chamberlain, East Hill, P.Q.	30·90	69·10	1·31	1·90	0·76	1·32	0·75	0·48	0·27	Fabrication très soignée.
13 avril.	"	339	D. Hart, Sutton Junction .. .	34·07	65·93	1·90	2·88	1·07	.....	....	.....	.....	
12 " .	"	340	S. A. Sweet, Sutton Junction.	30·90	69·10	1·80	2·60	1·09	.....	.....	.....	.....	
5 " .	"	341	Nelson Mitchell, Molesworth, Ont.	31·58	68·42	2·35	3·43	0·77	. ..	.. .	.....	.....	
1er mai.	"	342	Alex. McKercher, Wroxeter, Ont.	32·03	67·97	1·83	2·69	0·91	.....	... ..	....	.....	
17 avril.	"	343	Geo. McDonald, Wroxeter, Ont.	32·29	67·71	1·34	1·86	0·72	.....	0·83	0·58	0·25	Erables, deuxième croissance.
13 " .	"	344	Arthur Hibbard, Sutton Junction, P.Q.	32·48	67·52	1·35	2·00	0·77	.....	0·78	0·51	0·27	
10 " .	"	345	E. E. Farmer, North Sutton..	31·57	68·43	1·42	2·08	0·59	.....	.....	.....	....	
.....	"	346	Walter H. Patch, Brome, P.Q.	30·90	69·10	1·71	2·48	0·89	.....	....	.....	.....	
16 avril.	"	347	W. J. Brown, Dunbon, P.Q .	35·65	64·35	2·10	3·26	0·86	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
7 " .	"	348	Herbert Toof, Sutton Junction	31·13	68·87	2·65	3·85	0·91	.. ...	.....	.....	.....	
24 " .	"	349	Fred Johnson, Brome Corners, P.Q.	33·84	66·16	1·56	2·36	0·63	.....	....	.....	.....	
22 "	"	350	J. J. Emmerson, Sutton Junction.	30·90	69·10	1·80	2·61	0·60	.....	.... .	.....	.....	
22 "	"	351	A. A. Methivia, East Hill, P.Q.	34·52	65·48	1·48	2·26	0·76	.....	. ....	...	.....	
....	"	352	J. Page, Sutton Junction.....	32·29	67·71	2·00	2·96	0·91	.....	.....	... .	.....	
.....	"	353	W. St. Martin, Brome, P.Q..	33·90	66·10	1·36	2·06	0·84	.....	.....	....	.....	
14 avril.	"	354	C. E. Larocque, Glenn Sutton	37·90	62·10	2·08	3·35	1·04	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
15 " .	"	355	E. V. Farmer, Brome, P.Q...	32·62	67·28	1·70	2·53	0·99	.....	.....	.....	.....	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillon de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb, méthode Winton,	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Val'r acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p, c.	p. c.	p. c.	
10 avril.	Sirop d'érable.....	356	Jos. Robinson, Molesworth, Ont.	32·98	67·02	2·29	3·42	1·15	.....	.....	.....	.....	
14 "	"	357	W. Grainger, Molesworth, Ont	33·39	66·61	1·55	2·33	0·88	.....	.....	.....	.....	
11 "	"	358	C. E. Richard, Brome, P.Q..	32·43	67·57	1·64	2·43	0·91	.....	.....	.....	....	
6 "	"	359	C. B. Moffatt, Wroxeter, Ont.	31·59	68·41	1·80	2·63	0·92	.....	.....	.....	.....	
13 "	"	360	Stewart Bros., Molesworth, Ont.	37·46	62·54	1·59	2·54	1·05	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
11 "	"	361	C. C. Jenne, Brome, P.Q.....	32·26	67·74	2·10	3·10	0·93	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	362	C. C. Pope, Wroxeter, Ont...	30·20	69·80	2·60	3·72	1·03	.....	.....	.....	.....	
— mars.	"	363	Jas. A. Edgar, Wroxeter, Ont.	33·17	66·83	2·27	3·40	1·03	.....	.....	.....	.....	
15 avril.	"	364	G. E. Vernal, Brome Centre, P.Q.	33·03	67·97	1·49	2·19	0·80	.....	.....	.....	.....	
22 "	"	365	J. G. Edwards, Brome, P.Q..	31·12	68·88	1·50	2·18	0·86	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	366	E. M. Palmer, Brome, P.Q...	36·55	63·45	2·15	3·39	0·92	...	.....	....	.....	Excès d'eau.
12 "	"	367	David Kirby, Brome, P.Q....	37·45	62·55	1·67	2·67	1·05	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau
21 "	"	368	Jas. S. Frizzle, Brome, P.Q..	31·12	68·88	1·88	2·73	0·98	.....	.....	.....	.....	
21 "	"	369	J. T. Johnston, Brome, P.Q..	32·49	67·51	1·67	2·47	0·99	....	.....	.....	.....	
15 "	"	370	E. M. Palmer, Brome. P.Q...	34·29	66·71	1·45	2·21	0·94	.....	.....	.....	.....	

17 "	"	371	C. E. Richard, Brome, P.Q.	31·57	66·43	1·45	2·12	0·65	....	....	....	....		
14 "	"	372	David Kirby, Brome, P.Q.	33·84	66·16	1·82	2·75	0·81	....	....	....	....		
10 "	"	373	R. Sharpin, Wroxeter, Ont.	32·29	67·71	2·60	3·84	0·94	....	....	....	....		
.....	"	374	Russell Baihew, Coaticook	32·48	67·52	1·55	2·30	0·97	....	....	....	....		
24 avril.	"	375	Chas. H. Smith, Hatley	30·90	69·10	1·45	2·10	0·81	....	....	....	....		
13 "	"	376	R. G. Dunbar, Melboro	31·58	68·42	2·27	3·32	0·84	....	....	....	....		
11 "	"	377	Adam Budger, Melbourne Bridge, P.Q.	30·20	69·80	2·17	3·11	0·74	....	....	....	....		
15 "	"	378	Edmund Bosquet, St. Pie de Bagot.	32·98	67·02	2·74	4·09	1·10	....	....	....	....		
14 "	"	379	E. Gouriard, St. Hyacinthe, P.Q.	32·12	68·88	1·44	2·09	0·85	....	....	....	....		
22 "	"	380	Oliver Martin, Katevale, P.Q.	30·20	69·80	1·61	2·31	0·75	....	....	....	....		
15 "	"	381	Prosper Masson, St. Simon de Bagot.	31·35	68·65	1·71	2·49	0·91	....	....	....	....		
.....	"	382	C. O. Martin, Frost Village, P.Q.	30·90	69·10	1·61	2·33	0·79	....	....	....	....		
.....	"	383	P. R. Peter, South Stukely	29·54	70·46	1·32	1·88	0·61	1·27	0·75	0·51	0·24		
15 mai.	"	384	G. Beaupre, St. Hyacinthe, P.Q.	31·59	68·41	1·83	2·68	0·71	....	....	....	....		
18 avril.	"	385	Pierre Cariere, Compton, P.Q.	30·90	69·10	1·32	1·70	0·72	1·25	0·84	0·60	0·24	Illégal d'après ètalons courants.	
24 "	"	386	Curtis Morrison, Barnston, P.Q	34·75	65·25	1·80	2·77	0·70	....	....	....	....		
17 "	"	387	J. A. Wright, Melboro, P.Q.	32·48	67·52	1·87	2·77	0·87	....	....	....	....		
20 "	"	388	Jno. Stalker, Kingsbury	31·13	68·87	1·58	2·30	0·75	....	....	....	....		
.....	"	389	W. B. Birch, Coaticook	32·94	67·06	1·41	2·10	0·89	....	....	....	....		
10 avril.	"	390	P. P. Fowler, Dublin.	30·67	69·33	1·96	2·83	0·87	....	....	....	....		
16 "	"	391	Amedée Boivin, Coaticook	31·12	68·88	1·03	1·50	0·68	1·17	0·70	0·47	0·23	Illégal d'après étalons courants.	
6 mai.	"	392	J. F. Parsons, Barnston, P.Q.	34·07	65·93	1·09	1·66	0·85	1·07	0·72	0·42	0·30	Fabrication très soignée. Illégal d'ap. étalons courants.	
21 avril.	"	393	H. Webster, Hillhurst	35·44	64·56	2·34	3·63	1·09	....	....	....	....		
22 "	"	394	Xavier Fontaine, St. Pie de Bagot, P.Q.	33·16	66·84	1·92	2·87	0·91	....	....	....	....		
5 "	"	395	W. Pocock, Hillhurst	33·62	66·38	1·19	1·80	0·83	1·55	0·75	0·42	0·33	Fabrication très soignée.	

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et addresse du du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb, méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
21 avril.	Sirop d'érable.....	396	John Stoddard, Magog.	29·55	70·45	3·23	4·59	0·82	.....	1·19	0·C6	0·53	
22 "	"	397	D. Goyette, St-Valerien.. ...	31·13	68·87	3·28	3·31	0·85	.....	... ..	.....	.. ...	
.. ....	"	398	C. R. Ruter, Smith's Mills, P.Q.	34·31	65·69	2·66	4·05	0·82	.....	.....	.....	.....	
15 avril.	"	399	David Kirby, Brome, P.Q ...	49·68	50·32	1·82	3·62	0·97	.....	.....	.....	.....	Grand excès d'eau.
21 "	"	400	P. P. Brainard, Boynton, P.Q.	25·41	74·59	2·27	3·04	0·35	.....	1·04	0·54	0·50	Pauvre en acide malique.
20 "	"	401	O. A. Brock, Glenn Sutton, P.Q.	29·99	70·01	1·71	2·44	0·68	.....	1·00	0·69	0·31	
15 "	"	402	P. Bernier, St-Dominique de Bagot.	32·26	67·74	2·00	2·95	0·60	.....	.....	.....	. . .	
15 "	"	403	H. Chagnon, St-Hyacinthe, P.Q.	30·67	69·32	1·79	2·58	0·88	.....	.. ..	.....	.....	
22 "	"	404	E. Westover, Brome, P.Q...	31·36	68·64	2·18	3·18	0·90	.....	.....	.....	.....	
.....	"	405	G. H. Gove, Smith's Mills, P.Q.	39·93	60·07	2·24	3·73	1·16	.....	.....	.....	.....	Excès d'eau.
21 avril.	"	406	J. L. Harvey, Iron Hill, P.Q.	30·32	69·78	1·77	2·54	1·11	.....	0·99	0·63	0·36	
21 "	"	407	J. W. Bremner, Boynton, P.Q	30·22	69·78	2·29	3·28	0·93	.....	.....	.....	..	
23 "	"	408	Edmond Vien, St. Thomas D'Aquint.	30·53	70·47	2·34	3·32	0·92	.....	1·14	0·69	0·45	
19 "	"	409	C. R. Ruter, Smith's Mills, P.Q	30·43	69·57	1·86	2·67	0·90	.....	.....	.....	.....	

21 "	"	410	N. G. Danis, Glenn Sutton, P.Q.	30·44	69·56	1·43	2·06	0·84	.....	0·90	0·69	0·21		
22 "	"	411	C. E. Rhicard, Brome, P.Q.	31 12	68·88	2·14	3·11	0·85	.....	.....	.....	.....		
15 "	"	412	Jos. Forward, Katevale, P.Q.	32·03	67·97	2·30	3·38	0·86	.....	.....	.....	.....		
19 "	"	413	.....	34·52	65·48	1·88	2·87	0·97	.....	.....	.....	.....		
22 "	"	414	Geo. J. Casavant, St-Pie de Bagot.	31·35	68·65	1·64	2 39	0·84	.....	.....	.....	.....		
1er mai	"	415	Clark Hall, Sweetsburg, P.Q.	32·48	67·52	2·55	3·78	0·74	.....	.....	.....	.....		
.....	"	416	M. E. Owens, Brome, P.Q.	30·44	69·56	1·94	2·79	1·06	.....	.....	.....	.....		
.....	"	417	Jos. Allaire, St-Ours, P.Q.	30·43	69·57	2·06	2·96	0·83	.....	.....	.....	.....		
19 avril	"	418	A. O. Bish, Glenn Sutton, P.Q.	30·90	69·10	1·44	2·08	0·78	.....	.....	.....	.....		
.....	"	419	C. Cleche, Beauce, Sample 1	31·12	68·88	2·64	3·83	0·90	.....	.....	.....	.....		
.....	"	420	" " 2	28·62	71·38	4 68	6·56	1·06	.....	.....	.....	.....		
.....	"	421	" " 3	28·40	71·60	1·99	2·78	0·78	.....	.....	.....	.....		
20 avril	"	422	Blake & Son, South Stukeley	31·80	68·20	1·46	2·14	0·86	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	423	Inspecteur Talbot, n° 48331	30·44	69·56	1·54	2·21	0·76	.....	0·86	0·56	0·30		
1er "	"	424	" " 48332	32 48	67·52	1·60	2·37	0·65	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	425	" " 48333	34·68	65·22	1·66	2·55	0·71	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	426	" " 48334	32·49	67·51	1·03	1·53	0·72	1·25	0·70	0·45	0·25	Illégal d'après les étalons courants.	
1er "	"	427	" " 48335	36·34	63·66	1·42	2·23	0·75	.....	0·76	0·54	0·22	Excès d'eau.	
1er "	"	428	" " 48336	29·99	70·01	1·56	2·23	0·90	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	429	" " 48337	31·84	68·16	2·38	3·60	0·94	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	430	" " 48339	33·16	66·84	1·67	2·50	1·02	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	431	" " 48340	31·59	68·41	1·67	2·44	1·06	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	432	" " 48341	31 57	68·43	1·72	2·51	0·86	.....	.....	.....	.....		
1er "	"	433	" " 48342	31·80	68·20	2·22	3·25	0·77	.....	.....	.....	.....		
19 "		434	Alph. Boullette, Mont St-Hilaire.	30·43	69·57	2·28	3·28	0·57	.....	.....	.....	.....		

BULLETIN N° 228—Analyse d'échantillons de sirop d'érable fournis par les fabricants avec déclaration d'authenticité, saison de 1911.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du fabricant.	Résultats analytiques.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
				Eau.	Matières solides.	Préc. sous-acétate de plomb.	Calculé d'après la substance sèche.		Indice de plomb Méthode Winton.	Cendres.			
							Préc. sous-acétate de plomb.	Valeur acide malique.		Total.	Solubles dans l'eau.	Insolubles.	
1911.				p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	
12 avril.	Sirop d'érable.....	435	Mr. Learie, L. Avenir.....	30·90	69·10	1·61	2 33	0·50	.....	0·87	0·54	0·33	
25 mars.	"	i.	G. H. Loosie, Burgessville, P.Q.	38·32	61·80	.....	3·58	0·35	2·38	0·74	0·55	0·19	Excès d'eau, pauvre en acide malique.
25 "	"	ii.	J. R. McGlease, Burgessville, P.Q.	34·40	65·60	.....	2·98	0·39	2·31	.....	.....	.....	Pauvre en acide malique.
25 "	"	iii.	J. Jacques, Burgessville, P.Q.	33·82	66·18	.....	3·41	0·43	2·31	0·75	0·51	0·24	
25 "	"	iv.	J. C. Skinner, Burgessville, P.Q.	35·68	64·32	.....	3·51	0·40	2·36	.....	.....	.....	Excès d'eau.
25 "	"	v.	H. A. Griswold, Burgessville, P.Q.	35·08	64·92	.....	3·15	0·30	2·29	0·78	0·57	0·21	Pauvre en acide malique.
25 "	"	vi.	Sydney Fiddy, Hallbrook, Ont	41·20	58·80	.....	3·14	0·44	2·28	.....	.....	.....	Excès d'eau.
25 "	"	vii.	W. Briggs, Hallbrook, Ont. ..	34·38	65·62	.....	3·06	0·32	1·98	0·70	0·56	0·14	Pauvre en acide malique.
25 "	"	viii.	Elgin Birch, Hallbrook, Ont..	36·82	63·18	.....	3·09	0·64	2·04	.....	.....	.....	Excès d'eau.
25 "	"	ix.	Powley Addison, Hallbrook, Ont.	38·72	61·28	.....	2·60	0·58	2·31	.....	.....	.....	"
25 "	"	x.	Cecil Chambers, Hallbrook, Ont.	36·88	63·12	.....	2·94	0·39	2·26	.....	.....	.....	"
25 "	"	xi.	Albert Rocket, Hallbrook, Ont	33 36	66·64	.....	2·21	0·36	2·18	.....	.....	.....	Pauvre en acide malique.
25 "	"	xii.	J. R. Woodwin, Beaconsfield, Ont.	37·14	62·86	.	2·74	0·68	2·31	.....	.....	.....	Excès d'eau.
25 "	"	xiii.	Stephen Hopkins, Beaconsfield, Ont.	36·48	63·52	.....	3·63	0·53	2·10	.....	.....	.....	"

25	"	"	xiv.	W. Potter, Beachville Road, Woodstock, Ont.	34·64	65·36	.....	3·23	0·46	2·21	.....	.....	.....	
25	"	"	xv.	Edwin Wand, New Durham, Ont.	32·86	67·14	.....	3·10	0·44	2·16	.....	.....	.....	
25	"	"	xvi.	J. E. Rice, New Durham, Ont.	35·22	64·78	.....	3·13	0·54	2·30	.....	.....	.....	
25	"	"	xvii.	J. Karn, Woodstock, Ont.	34·26	65·74	.....	2·82	0·38	2·17	0·72	0·52	0·20	Pauvre en acide malique.
25	"	"	xviii.	E. T. Chambery, Oxford Centre, Ont.	28·14	71·82	.....	3·44	0·47	2·08	.....	.....	.....	
25	"	"	xix.	Fred. Hewitt, Zenda, Ont.	37·68	62·32	.....	3·28	0·44	2·34	.....	.....	.....	Excès d'eau.
25	"	"	xx.	R. Denver, Zenda, Ont.	37·44	62·56	.....	3·13	0·64	2·33	.....	.....	.....	"
25	"	"	xxi.	W. Sager, Vandicar, Ont.	33·62	66·38	.....	3·10	0·60	2·25	.....	.....	.....	
25	"	"	xxii.	Ed. Reidhead, Eastwood, Ont.	37·44	62·56	.....	3·06	0·51	2·24	.....	.....	.....	Excès d'eau.
25	"	"	xxiii.	Luke Gilholm, Bright, Ont.	35·74	64·28	.....	3·70	.....	2·25	.....	.....	.....	"
25	"	"	xxiv.	W. Derbyshire, Norwich, Ont.	31·76	68·24	.....	3·61	.....	2·15	.....	.....	.....	
10	oct.	"	A.	J. Y. Williams, Wisbeach, Ont.	33·17	66·83	.....	1·91	0·63	.....	0·92	.....	.....	Sève d'érable dur. Voir échantillon 176.
10	"	"	B.	" "	30·44	69·56	.....	1·85	0·57	.....	0·83	.....	.....	Sève d'érable dur.
10	"	"	C.	" "	31·36	68·64	.....	1·38	0·56	.....	0·85	.....	.....	"
10	"	"	D.	" "	33·62	66·38	.....	2·44	0·51	.....	0·96	.....	.....	"

APPENDICE E.

BULLETIN N° 229—HUILE D'OLIVE.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur l'analyse de 152 échantillons d'huile d'olive, achetés par tout le pays en avril dernier par nos inspecteurs. Sur ce nombre, 139 échantillons se sont trouvés être de l'huile authentique et 13 échantillons ont été déclarés falsifiés en vertu de la loi. La falsification existe, en chaque cas, en l'addition d'huile de graine de cotonnier, qui est un produit inférieur (art. 3 (*b*), sans déclaration de la chose (art. 3 (*d*).

D'après la correspondance échangée avec les importateurs et vendeurs, il paraîtrait qu'en certains cas cet article a été vendu de bonne foi comme étant de la véritable huile d'olive. L'importation s'est fait. la plupart du temps, en récipients scellés, et représentant apparemment de l'huile d'olive. Bien que cela puisse disculper les vendeurs immédiats de toute intention de fraude, je ne puis pas cependant faire autrement que de les déclarer falsifiés en vertu de la loi.

Il a déjà été fait des prélèvements et analyses d'huile d'olive en quatre occasions différentes, avec les résultats suivants:—

Bulletin.	Date.	Total des échantillons	Normaux.	Falsifiés.	Douteux.	Vendus comme huile à salade.
167	1889	75	40	30	5	—
111	1905	108	66	16	2	24
159	1908	82	64	15	—	3
229	1911	152	139	13	—	—

Pourcentage de falsification, 40, 15, 18 et 8.

Nous sommes heureux de pouvoir annoncer que le pourcentage de falsification a décliné considérablement depuis 1889, alors que la première inspection avait été faite.

Il importe aussi de noter qu'en ce qui concerne l'innocuité du produit, il n'y a rien à reprocher à l'huile raffinée de cotonnier comme substance alimentaire, soit seule ou mélangée. La falsification consiste en la vente de l'article sous un nom qui appartient légitimement à une autre substance alimentaire.

Les étalons suivants sont respectueusement recommandés pour l'huile d'olive, pour légalisation, en vertu de l'article 26 de la loi concernant les falsifications. Il importe de noter qu'à l'exception du dernier desideratum ces étalons ne prennent pas en considération la qualité de l'huile, mais seulement son authenticité en ce qui concerne l'identité spécifique.

ETALONS PROPOSES POUR L'HUILE D'OLIVE.

L'*huile d'olive* est entièrement un produit du fruit de l'olivier.

Sa densité spécifique, 15·5° centigrade, est d'au moins 0·9140, et d'au plus 0·9196.

Son indice réfractif spécifique, à 15·5° C., est d'au moins 1·4700, et d'au plus 1·4718.

Son indice Maumene varie de 42 à 52.

Son indice absorption iode (en employant la solution Hübb) oscille entre 77 pour 100 et 94 pour 100.

Son indice saporification (Kœttstorfer) oscille entre 185·0 et 195·0.

L'huile d'olive ne doit pas contenir plus que 3·5 pour 100 d'acides gras libres.

Je recommande la publication du présent rapport comme bulletin n° 229.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

BULLETIN N° 229—HUILE D'OLIVE.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que donné par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Inspector's Report. (Is not an expression of Opinion.)	Résutats analitique. Indice réfractif à 15°5 c.	Indce iodie.	Acide nitrique. Essai par colorateur.	Essai par colorateur, méthode Halphen.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—R. J. WAUGH, INSPECTEUR.														
1911. 18 avril	Huile d'olive.	42261	O. Lyons, Kentville, N.-E.	3 bots.	75	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	Inconnu.....	.....	1·4701	.....	Green..	....	42261	Normal.
19 "	" ..	42262	W. Low & Co., Yarmouth, N.-E.	"	54	"	Fabricants.....	Pure huile Lucca	1·4703	.....	" ..	.....	42262	"
19 "	" ..	42263	Yerxas, Yarmouth, N.-E.	"	45	"	" ..	.....	1·4693	.....	" ..	....	42263	"
20 "	" ..	42264	R. F. Guest, Yarmouth, N.-E.	1 pt.	50	Caguoli, Nice, Italie	E. Allan, Yarmouth, N.-E.	Vendu comme huile Lucca...	1·4705	.....	" ..	.....	42264	"
24 "	" ..	42265	Nat. Drug. & Chem. Co., Halifax, N.-E.	1 "	35	Inconnu.....	N. D. & C. Co., Montréal.	.....	1·4707	....	" .	.....	42265	"
24 "	" ..	42266	Bauld Bros., Ltd., Halifax, N.-E.	3 bots.	88	Fratelli Alfonso, Lucca, Italie.	Reiss & Brady, New-York.	Vendu comme huile Lucca...	1·4700	....	" ..	.....	42266	"
24 "	" ..	42267	Wentzells, Ltd., Halifax, N.-E.	3 "	75	Gaillard et fils, France.	Fabricants.....	" "	1·4705	.....	" ..	...	42267	"
25 "	" ..	42268	J. Rawley, Halifax, N.-E.	1 pt.	60	Inconnu..	N. D. & C. Co., Halifax, N.-E.	.....	1·4708	.....	" ..	.....	42268	"
25 "	" ..	42269	C. E. Huggins. Halifax, N.-E.	1 "	50	Gaillard et fils, France.	Wentzells, Ltd., Halifax, N.-E.	.....	1·4702	.....	" ..	.....	42269	"
25 "	" ..	42270	M. D. Logan, Halifax, N.-E.	1 "	50	Inconnu.....	N. D. & C. Co., Halifax, N.-E.	.....	1·4701	.....	" ..	.....	42270	"

DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—THEO. MOORE, INSPECTEUR.

6 avril.	Huile d'olive.	46031	J. G. Jamieson, Charlottetown.	1 ch.	50	J. B. et A. Artand, frères, Marseille.	.....	.....	1·4701	.....	Verte..	.....	46031	"
6 " .	" ..	46032	G. E. Hughes, Charlottetown.	1 "	50	Société des Huiles d'Olive, Nice, France.	.....	.....	1·4700	.....	" ..	.....	46032	"
6 " .	" ..	46033	A. Galis & Co., Charlottetown.	1 "	45	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	.....	1·4699	.....	" ..	.....	46033	"
7 " .	" ..	46034	Johnson & Johnson, Charlottetown.	1 "	50	A. Guiot et Cie, Aix en Provence.	.....	.....	1·4699	.....	" ..	.....	46034	"
10 " .	" ..	46035	J. C. Ferguson, Souris.	1 "	50	.....	Nat. Drug Co., Halifax, N.-E	.....	1·4699	.....	" ..	.....	46035	"
11 " .	" ..	46036	Matthew & McLean, Souris.	1 "	45	.....	E. Lazenby & Sons, London.	Huile Lucca surfine.	1·4699	.....	" ..	.....	46036	"
24 " .	" ..	46037	Dr. McLeod, Hunter River.	1 "	50	.....	Ingram & Bell, Montréal.	.....	1·4705	.....	" ..	....	46037	"
24 " .	" ..	46038	Keir & McFadyen, Kensington.	1 "	50	.....	N. C. Polson, Montréal.	.....	1·4701	.....	" ..	.....	46038	"
25 " .	" ..	46039	McFadyen & McLellan, Summerside.	1 "	50	Schoder et Schyler, de Bordeaux, France.	.....	.....	1·4698	.....	" .	.....	46039	"
25 " .	" ..	46040	A. W. P. Gourlie, Summerside.	1 "	50	Flogette et Gueorippi, Italie.	.....	.....	1·4738	104	Brune..	....	46040	Falsifiée.

DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.

29 mars.	Huile d'olive.	45454	Northrup & Co., St-Jean, N.-B.	3 bout.	70	Tessier frère, France.	.....	"Tallos" Brand	1·4705	.....	Verte...	. . .	45454	Normale.
31 " .	" ..	45455	G. K. Bell, St-Jean, N.-B.	1 ch.	50	.....	Nat. Drug. & Chem. Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	Olympia "	1·4703	..	" ..	.. ..	45455	"
31 " .	" ..	45456	E. Clinton Brown, St-Jean, N.-B.	1 "	50	Tessier frère, France.	.....	Tallos "	1·4702	.....	" ..	...	45456	"
4 avril.	" .	45457	W. Hawker & Son, St-Jean, N.-B.	1 "	85	.....	Nat. Drug. & Chem. Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	Na-Dru-Co. "	1·4705	.....	" ..	....	45457	"
10 " .	" ..	45458	Chas. A. Burchill, Fredericton, N.-B.	1 "	60	Warrick frère, Grasse, France.	.....	Huile d'Olive surfine.	1·4706	....	" ..	.....	45458	"
10 " .	" ..	45459	Geo. T. Whelpley Estate, Fredericton, N.-B.	3 bout	75	Layenby & Son, Ltd., Londres, Ang.	.....	Huile de Provence surfine.	1·4707	...	" ..	...	45459	"
11 " .	" ..	45460	The Baird Co., Ltd., Woodstock, N.-B.	1 ch.	50	Société des Huiles d'Olive, de Nice, France.	.....	.....	1·4705	.....	" ..	.....	45460	"

BULLETIN N° 229—HUILE D'OLIVE.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Indice réfractif à 15·5 c.	Indice iode.	Acide nitrique. Essai par coloration.	Essai par colorat. méthode Halphen.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—J. C. FERGUSON, INSPECTEUR—*Fin.*														
1911.														
19 avril.	Huile d'olive.	45461	B. J. Sharp, Sussex, N.-B.	1 ch.	70	.....	Nat. Drug. & Chem. Co.. Ltd., St-Jean, N.-B.	Na-Dru-Co. Brand.	1·4707	....	Verte ..	.....	45461	Normale.
20 " .	" ..	45462	Fairweather Bros. Moncton, N.-B.	1 "	75	... ...	Lymans, à r.lim., Montréal.	Ech. proven. de boîte étiquetée A. Guiot et Cie, Aix en Provence, France.	1·4707	.....	" ..	.....	45462	"
22 " .	" ..	45463	The McCarthy Drug Co., Bathurst, N.-B.	1 "	60	... .	The Canadian Drug. Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	Hui. Vestal, huil. d'olive vierge. S. S. Schroder et Schryfers, Bordeaux, France.	1·4709	.....	" ..	...	45463	"
DISTRICT DE QUÉBEC—F. X. W. E. BÉLAND, INSPECTEUR.														
28 mars.	Huile d'olive.	36911	J. B. Morin, 318½ rue St-Joseph, Québec.	1 ch.	40	Gérard Jolie, France.	Inconnu.....	.....	1·4704	Verte	.. ..	... ..	36911	Normale.
29 " .	" ..	36912	O. Lacroix, 19 rue St-Joseph, Québec.	1 "	40	Aboosamoa Kouri, Montréal.	Fabricant.....	.....	1·4719	94	Brune..	Rouge	36912	Falsifiée.
30 " .	" ..	36913	L. E. Martel. 19 rue St-Joseph, Québec.	1 "	40	Inconnu	Nat. Drug Co., Montréal.	..... .	1·4704	....	Verte ..	.... .	36913	Normale.
31 " .	" ..	36914	W. Brunet, et Cie, 139 rue St-Joseph, Québec.	1 "	40	Gérard Jolie, France.	Inconnu.....	.....	1·4699	.. ..	" ..	.....	36914	"

5 avril.	" ..	36915	Arthur Drolet, 714 rue St-Valier, Québec.	1 "	40	Henri Etienne, Boulle, Mars.	Laporte et Martin, Montréal.	.....	1·4707	.....	" ..	.....	36915	"
5 " .	" ..	36916	Hamel & Bédard, 528 rue St-Valier, Québec.	1 "	57	Henri Etienne, Boulle, Marseille.	N. Rioux et Cie, Québec.	.....	1·4699	.....	" ..	.....	36916	"
6 " .	" ..	36917	Alphonse Martineau, 734 rue St-Valier, Québec.	1 "	50	Gérard Jolie, aix de Nice, France.	Dr Ed. Morin et Cie.	.....	1·4701	.....	" ..	.....	36917	"
7 " .	" ..	36918	Joseph Masson, 808 rue St-Valier, Québec.	1 "	60	Nat. Drug. Co., Montréal.	Fabricants.....	.....	1·4699	.....	" .	.....	36918	"
7 " .	" ..	36919	" " ..	1 "	80	Gérard Jolie aix de Nice, France.	Dr. Ed. Morin et Cie.	.....	1·4699	.....	" ..	.....	36919	"
11 " .	" ..	36920	A. E. Francoeur, 379½ rue St-Jean, Québec.	1 "	50	Inconnu	Lyman, Knox Co., Montréal.	.....	1·4739	107	Brune..	Rouge	36920	Falsifiée.

DISTRICT DE ST-HYACINTHE—J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.

24 avril.	Huile d'olive..	38923	A. C. Trempe, Sorel .	1 ch...	50	L. A. Price, Lucca, Nice, Bordeaux.	.....	.....	1·4699	....	Verte ..	.....	38923	Normale.
25 " .	" ..	38924	A. E. D'Artois et fils, Farnham.	1 " ..	45	Adolphe Puget, Marseilles.	.....	.....	1·4705	.....	" ..	.....	38924	"
26 " .	" ..	38925	L. Marceau, St-Jean ..	1 " ..	60	F. Bertolli, Lucca, Italie.	.....	.....	1·4704	.....	" .	.....	38925	"
27 " .	" ..	38926	N. Mitchell & Co., Granby.	3 bout	75	.....	Crosse & Blackwell.	.....	1·4701	.....	" ..	.....	38926	"
2 mai.	" ..	38927	J. O. Montplaiser, Drummondville.	1 boîte	5	A. Puget, Marseilles	.....	.....	1·4701	.....	" ..	.....	38927	"
2 " .	" ..	38928	Robinson & Tenny, Waterloo.	3 bout	7	.....	Crosse & Blackwell.	.....	1·4699	.....	" ..	.....	38928	"
4 " .	" ..	38929	A. H. Moore & Co., Magog.	3 " .	7	.....	Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., Montréal.	Na-Dru-Co. brand.	1·4701	.....	" ..	.....	38929	"
5 " .	" ..	38930	V. Archambault, Sherbrooke-E.	3 " .	75	.....	Holbrook & Co., Nice.	.....	1·4699	....	" .	.....	38930	"
8 " .	" ..	38931	La Cie S. Bourgeois Inc., St-Hyacinthe.	1 pint.	80	Talbot et frère, Bordeaux, France.	.....	.....	1·4704	...	" ..	.....	38931	"
10 " .	" ..	38932	Denault et frères, Asbestos.	3 bout	1 35	H. Etienne Boville, Marseilles.	.....	.....	1·4701	.....	" ..	.....	38932	"

DISTRICT DE MONTRÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.

27 mars.	Huile d'olive..	40621	Sylvio Choquet, 153 Amherst st., Montreal	1 ch..	50	.....	Hudon, Hébert et Cie, Lté., Montréal.	.....	1·4702	.....	Verte ..	....	40621	Normale.
27 " .	" ..	40622	H. R. Gray, 198. B. St-Laurent, Montréal.	1 " ..	75	.....	.....	.....	1·4701	.....	" ..	.....	40622	"

BULLETIN N° 229—HUILE D'OLIVE.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Indice réfractif à 15·5c.	Indice iode.	Acide nitrique. Essai par coloration.	Essai par colorat. méthode Halphen.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DE MONTRÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR—*Fin.*														
1911.														
27 mars.	Huile d'olive..	40623	J. Pigeon, 412 Notre-Dame-O., Montréal.	1 ch..	50	.....	.....	.....	1·4709	.....	Verte..	.....	40623	Normale.
13 avril.	" ..	40624	H. E. Archambault, 78 Notre-Dame-E., Montreal.	1 " ..	50	.....	.....	Importée.....	1·4700	.....	" ..	.....	40624	"
17 " .	" ..	40625	Chas. Lippen, 427 rue Wellington, Montréal	1 " ..	70	.....	.....	.....	1·4740	104	Brune..	Rouge	40625	Falsifiée.
19 " .	" ..	40626	G. W. Porcheron, 1024 Boulev. St-Laurent, Montréal.	1 " ..	40	.....	.....	.....	1·4701	.....	Verte..	.....	40626	Normale.
19 " .	" ..	40627	Louis Wemfeld, 1112 Boulev. St-Laurent, Montréal.	1 " ..	75	.....	Laporte-Martin Cie, Lté.	.. ..	1·4697	.....	" ..	.....	40627	"
19 " .	" ..	40628	Dr Leduc et Cie, 1181 Boulev. St-Laurent, Montréal.	1 " ..	60	.....	.....	.....	1·4702	.....	" ..	.....	40628	"
19 " .	" ..	40629	Dr Prévost, 662 rue St-Denis, Montréal.	1 " ..	75	.....	.....	.....	1·4699	.....	" ..	.....	40629	"
19 " .	" ..	40630	J. E. Migeron, 540 rue St-Denis, Montréal.	1 " ..	50	.....	.....	.....	1·4705	.....	" ..	.....	40630	"
DISTRICT D'OTTAWA—J. A. RICKEY, INSPECTEUR.														
31 mars.	Huile d'olive..	43221	D. J. Stalker, pharmacien, Ottawa.	16 on.	50	Nat. Drug & Chem Co. Ltd., Ottawa	Fabricants.....	Boîte porte la marq. "gar. absolument pure."	1·4707	.....	Verte..	.....	43221	Normale.
31 " .	" ..	43222	T. Payment, pharmacien, Ottawa.	18 "	75	A. Guiot et Cie, France.	Ottawa Drug Co., Ottawa.	.....	1·4707	.....	" .	.....	43222	"

31 "	" ..	43223	Beattie & Argue, pharmaciens, Ottawa.	18 "	75	A. Guiot et Cie, France.	T. Chamberlain & Co., Prescott.	.....	1·4725	103	Brune..	Rouge	43223	Falsifiée.
1er avril	" ..	43224	Allen & Cochrane, pharm., Ottawa.	20 "	90	Gaillard	.....	Importée par les vendeurs.	1·4704	....	Brune..	.....	43224	Normale.
1er "	" ..	43225	N. W. Campbell, pharmaciens. Ottawa.	18 "	75	A. Guiot et Cie, France.	Ottawa Drug Co., Ottawa.	.....	1·4724	97	Brune..	Rouge	43225	Falsifiée.
3 "	" ..	43226	O. C. Abbott, pharm., Smith Falls.	18 "	75	F. Bertolli, Lucca, Tuscany, Italie.	Drug Trading Co., Toronto.	Garantie absolument pure.	1·4703	.....	Verte...	.....	43226	Normale.
3 "	" ..	43227	The A. B. Scott & Co., Smith Falls.	3 bout	75	Liptons, Ltd., Londres, Ang.	Robertson Nicolle & Co., Smith Falls.	.....	1·4699	.....	" ..	.....	43227	"
5 "	" ..	43228	C. A. Ramshaw, pharmaciens, Arnprior.	3 "	75	Nat. Drug & Chem. Co.	Fabricants.....	.....	1·4704	.....	" ..	.....	43228	"
5 "	" ..	43229	J. Chambers, pharm., Arnprior.	18 onc	75	Nat. Drug & Chem. Co.	" ..	Garantie absolument pure.	1·4703	.....	" ..	.....	43229	"
7 "	" ..	43230	C. Whitney & Son, Prescott.	3 bout	75	H. E. Boulle, Marseilles, France.	Laporte Martin et Cie, Montréal.	Minerva Brand, garantie pure.	1·4699	.....	" ..	...	43230	"

DISTRICT DE KINGSTON—JAS. HOGAN, INSPECTEUR.

24 mars	Huile d'olive..	47756	T. Hoag, Kingston....	1 ch.	50	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	1·4697	.....	Verte...	...	47756	Normale.
24 "	" ..	47757	C. S. Prouse, Kingston	1 "	60	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	1·4699	.....	" ..	.....	47757	"
24 "	" ..	47758	A. P. Chown, Kingston	1 "	60	.....	Lymans, Ltd., Montréal.	.....	1·4730	99	Brune..	Rouge	47758	Falsifiée.
24 "	" ..	47759	W. W. Gibson, Kingston.	1 "	60	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	1·4699	.....	Verte...	.....	47759	Normale.
24 "	" ..	47760	N. C. Polson, Kingston	1 "	50	Société des Huiles d'Olive de Nice, France.	.....	.....	1·4704	.....	" ..	.....	47760	"
27 "	" ..	47761	J. S. McKeown, Belleville.	1 "	50	.....	Lymans, Ltd., Montréal.	.....	1·4725	110	Brune.	Aucu. coule'r	47761	Falsifiée.
27 "	" ..	47762	D. M. Waters. Belleville.	1 "	60	.....	Lymans, Ltd., Montréal.	.....	1·4725	97	" ..	Rouge	47762	"
28 "	" ..	47763	McDermid & Jury, Peterboro.	1 "	75	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	1·4699	.....	Verte...	.....	47763	Normale.
28 "	" ..	47764	Warne Drug Co., Peterboro.	1 "	75	Société des Huiles d'Olive de Nice, France.	.....	.....	1·4701	.....	" ..	.....	47764	"
28 "	" ..	47765	Geo. Watson, Port Hope.	1 "	75	.....	Nat. Drug Co., Toronto.	.....	1·4704	....	" ..	.....	47765	"

BULLETIN N° 229—HUILE D'OLIVE.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Indice réfractif à 15 5c.	Indice iode.	Acide nitrique. Essai par coloration.	Essai par colorat. méthode Halphen.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DE TORONTO—H. J. DAGER, INSPECTEUR.														
1911.														
5 avril	Huile d'olive..	47275	T. J. Mundy, Penetang	1 cho.	60	.....	Drug Trading Co., Toronto.	Vendue comme hui. d'ol. pure.	1·4706	....	Verte ..	....	47275	Normale.
6 "	" ..	47276	J. A. Breens, Pharmacy, 216 rue Queen, E., Toronto.	1 " ..	40	.....	Lyman Bros. & Co., Ltd., Toronto.	Olio D'Oliva ; fine.	1 4723	97	Brune..	Rouge	47276	Falsifiée.
6 "	" ..	47277	G. Lamblyn, Ltd., rue Yonge, Toronto.	1 " ..	40	.....	A. Jeffrey, Toronto.	Huile superfine, F. Bretolli.	1·4699	.....	Verte ..	....	47277	Normale.
6 "	" ..	47278	S. T. Hopper, rue Collège, Toronto.	1 " ..	50	.....	Holbrook's, Ltd., Toronto.	.....	1·4701	.. .	" ..	.....	47278	"
7 "	" ..	47279	F. W. McLean, rue Queen, Toronto.	1 " ..	60	.....	The Drug Trading Co., Ltd, Toronto.	Vendue comme huile d'olive pure.	1·4705	.....	. ..	.....	47279	"
7 "	" ..	47280	G. E. Gibbard, 1871 r. Dundas, Toronto.	1 " ..	70	.....	Vendeur.....	Huile d'olive G. E. Gibbard, pharmacien.	1·4701	.....	" ..	.....	47280	"
7 "	" ..	47281	A. C. Thompson, 890 r. Dundas, Toronto.	1 " ..	50	.....	Saunders & Evans, Toronto	Huile qualité supérieure.	1·4706	.....	" ..	.....	47281	"
10 "	" ..	47297	J. D. Morrison, r. Bay, Hamilton.	1 " ..	40	.....	The Drug Trading Co., Ltd., Toronto.	Cream Lucca oil, garantie pure.	1·4702	.....	" ..	.....	47297	"
10 "	" ..	47298	A. E. Drewery, r. Jas., Hamilton.	1 " ..	50	.....	Inconnu.....	.....	1·4703	.....	" ..	.....	47298	"
10 "	" ..	47299	Hawkins, Ltd., 117 rue John, sud, Hamilton.	1 " ..	40	.....	Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., Hamilton.	Vendue comme huile d'olive pure.	1·4702	.....	" ..	.....	47299	"

DISTRICT OF LONDON—JNO. TALBOT, INSPECTEUR SUPPLÉANT.

25 avril.	Huile d'olive.	48001	Alex. Stewart, Guelph.	3 boites.	75	.....	Nat. Drug Co., Hamilton.	.....	1·4706	....	Verte .	.....	48001	Normale.
25 " .	" .	48003	J. B. Broadfoot, Guelph	3 " .	75	.....	Drug Trading Co, Toronto.	Ech. provenant du colis original étiqueté F. Bertolli, Lucca, Tuscany.	1·4699	.....	" ..	.....	48003	"
26 " .	" ..	48009	E. O. Ritz & Co., Berlin	3 " .	75	.....	Holbrook & Co., Londres, ang.	Etiquette pure huile d'olive préparée Nice, France.	1·4697	.....	" ..	.....	48009	"
26 " .	" ..	48011	J. H. Schmidt, Berlin.	3 " .	75	Inconnu.....	Inconnu.....	Etiquet. Martini & Co., Lucca, Italie.	1·4702	.....	" ..	.....	48011	"
26 " .	" ..	48020	Fred C. Bond, Galt....	3 " .	65	.....	Lyman Bros., Toronto.	.....	1·4697	.....	" ..	.....	48020	"
26 " .	" ..	48022	A. M. Edwards, Galt .	3 " .	45	.....	Martini & Co., Lucca, Italie.	.....	1·4702	.....	" ..	.....	48022	"
27 " .	" ..	48028	L. H. Cant, Galt.....	3 " .	50	.....	Nat. Drug Co., Hamilton.	.....	1· 7	.....	" ..	.....	48028	"
25 " .	" ..	48397	A. B. Petrie, Guelph..	3 " .	75	.....	Lyman Bros., Toronto.	.....	1·4730	103	Brune..	Rouge	48397	Falsifiée.
25 " .	" ..	48400	W. H. Beattie, Guelph	3 " .	60	.....	.....	.....	1·4702	.....	Verte ..	.....	48400	Normale.

DISTRICT DE WINDSOR—JNO. TALBOT, INSPECTEUR.

19 avril.	Huile d'olive.	48357	W. T. Rapley. Strathroy.	3 bout	50	.....	Nat. Drug Co., London.	Etiquette Na-Dru-Co. Huile d'olive.	1·4699	.....	Verte ..	.....	48357	Normale.
19 " .	" ..	48359	W. H. Stepler, Strathroy.	3 "	50	.....	W. T. Polson, Toronto.	.....	1·4699	.....	" ..	.....	48359	"
20 " .	" ..	48362	H. E. Perrott, Brantford.	3 "	60	.....	R. S. McIndoe, Toronto.	.....	1·4697	.....	" ..	.....	48362	"
20 " .	" ..	48365	R. M. Roddick, Brantford.	3 "	60	.....	Nat. Drug Co. .	Etiquette Na-Dru-Co. Huile d'olive.	1·4702	.....	" ..	.....	48365	"
20 " .	" ..	48369	M. H. Robertson, Brantford.	3 "	75	J. B. & A. Artand, Marseille, France	.....	.....	1·4697	.....	" ..	.....	48369	"
20 " .	" ..	48370	P. Cancello, Brantford.	3 "	85	Specuzza et Sansone, Italie.	.....	.....	1·4701	.....	" ..	.....	48370	"
21 " .	" ..	48374	F. G. Walley, Ingersoll.	3 "	65	.....	E. G. West, Toronto.	.....	1·4740	109	Brune..	Rouge	48374	Falsifiée.
21 " .	" ..	48379	J. E. Gayfer, Ingersoll.	3 "	90	.....	Drug Trading Co., Toronto.	Etiq. huile d'olive superfine F. Bertolli Lucca Tuscany.	1·4699	.....	Verte ..	.....	48379	Normale.

BULLETIN N° 229— HUILE D'OLIVE.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Indice réfractif à 15·5 c.	Indice iode.	Acide nitrique. Essai par coloration.	Essai par colorat. méthode de Halphen.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DE WINDSOR—JNO. TALBOT, INSPECTEUR—*Fin.*														
1911.														
21 avril.	Huile d'olive.	48380	A. Marello, Ingersoll.	3 bout	70	.....	Cattelano, London, Ont.		1·4695	.....	Verte..	.....	48380	Normale.
21 " .	" ..	48383	D. Carmello, Ingérsoll.	3 "	75	Inconnu	Inconnu.....	.....	1·4692	.....	" ..	.....	48383	"
DISTRICT DE MANITOBA—A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR.														
12 avril.	Huile d'olive.	43583	McCullough's Drug Store, Winnipeg.	3 bout	1.20	.....	.....	Huile d'ol. vierge *Beanmardrand Brand.*	1·4705	.....	Verte...	.....	43583	Normale.
12 " .	" ..	43584	The Gordon Mitchell Drug Co., Winnipeg.	1 cho.	75	Vendeurs	.....	Huile d'ol. Salon	1·4701	....	" .	.....	43584	"
12 " .	" ..	43585	F. Braund, Winnipeg.	1 "	75	Société des Huiles d'Olive, de Nice.	N. C. Polson, Kingston.	Huile d'olive *Vierge Extra.*	1·4699	.....	" ..	.....	43585	"
12 " .	" ..	43586	Austins Drug Store, Winnipeg.	1 "	75	"	.....	Surfine Extra.	1·4699	.....	" ..	.....	43586	"
12 " .	" ..	43587	The Clarendon Pharmacien, Winnipeg.	1 "	75	Nat. Drug & Chem. Co. of Canada, Ltd.	Fabricants.....	Na-Dru-Co. Huile d'olive.	1·4704	.....	" ..	.....	43587	"
12 " .	" ..	43588	H. D. Campbell, Winnipeg.	1 "	1.00	Société des Huiles d'Olive, de Nice.	N. C. Polson, Kingston.	Surfine Extra...	1 4699	....	" ..	.....	43588	"
12 " .	" ..	43589	Rogers Drug Store, Winnipeg.	1 "	80	A. Guiot & Cie, aix en Provence.	.....	Huile d'Olive *lern special.*	1·4730	102	Brune..	Rouge	43589	Falsifiée.
12 " .	" ..	43590	" "	1 "	80	" "	.....	Qualité extra fine.	1·4710	...	Verte..	.....	43590	Normale.
13 " .	" ..	43591	Connell & Co., Winnipeg.	1 pt..	1.25	Meyer Bros. Drug Co., St-Louis, E.-U	.....	Maltese Cross *Virgin Olive Oil*	1·4704	.....	" ..	.....	43591	"
13 " .	" ..	43592	Poyntz & Co., Winnipeg.	1 cho.	75	A. Guiot & Cie, aix en Provence.	.....	Qualitic Vierge de aix.	1·4699	.	" ..	.....	43592	"

DISTRICT DE CALGARY—R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.

1911.														
3 mai..	Huile d olive.	43822	J. H. Morris & Co., Edmonton.	1 ch..	40	E. Lazenby & Sons, Ltd., Londres, Ang.	.....	.....	1·4701	...	Verte..	.....	43822	Normale.
3 " .	" ..	43823	Hallier & Aldridge, Edmonton.	3bout.	90	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	.....	1·4701	.....	" ...	...	43823	"
3 " .	" ..	43824	Acme Co., Ltd., Edmonton.	3 "	1 35	Bret fils & Bavral, Salona, Provence, France.	.....	.....	1·4699	.....	" ...	.....	43824	"
3 " .	" ..	43825	Hudson's Bay Co., Edmonton.	3 "	1 00	.....	.....	Huile d'olive, Bordeaux.	1·4704	.....	" ...	.....	43825	"
3 " .	" ..	43826	Capital Mercantile Co., Edmonton.	3 "	1 50	H. J. Heinz & Co., Pittsburg, Pa.	.....	.....	1·4707	....	" ...	.....	43826	"
" .	" ..	43827	C. A. Wallace, Calgary.	3 "	75	Lyman Bros. Co., Toronto.	.....	.....	1·4704	.....	" ...	.....	43827	"
9 " .	" ..	43828	Nat. Drug. & Chem. Co., Ltd., Calgary.	3 "	75	.....	Vendeurs	.....	1·4701	.....	" ...	.....	43828	"
9 " .	" ..	43829	L. T. Mewburn, & Co., Ltd., Calgary.	3 "	45	.....	Crosse & Blackwell, Londres.	.....	1·4701	.....	" ...	.....	43829	"
10 " .	" ..	43830	Georgeson & Co. Ltd., Calgary.	3 "	75	Beaumarchand, Nice, France.	.....	.....	1·4701	....	" ...	....	43830	"
10 " .	" ..	43831	Campbell, Wilson & Horne, Calgary.	3 "	75	.....	Halbrook & Co., Birmingham.	.....	1·4704	.....	" ...	....	43831	"
10 " .	" ..	43847	G. F. & J. Galt, Calgary.	3 "	75	Bret fils Aine & Bavral, Salona en Prov. France.	.....	.....	1·4699	.....	" ...	.....	43847	"

DISTRICT DE NELSON—THOS. PARKER, INSPECTEUR.

3 mai..	Huile d'olive	48405	A. McDonald Co., Nelson, C.-B.	3bout.	60	Jno. Vittucci.....	.....	.....	1·4699	.....	Verte..	.....	48405	Normale.
3	" ..	48406	A. McDonald Co., Nelson.	3 "	58	Crosse & Blackwell, Angleterre.	.....	.....	1·4700	...	" ...	.....	48406	"

DISTRICT DE VANCOUVER—J. F. POWER, INSPECTEUR.

25 avril.	Huile d'olive.	38165	Independant Drug Store, Main St. Vancouver, C.-B.	3bout.	75	.....	Fraser & Dick.. Vancouver.	.....	1·4699	....	Verte..	.....	38165	Normale.

BULLETIN N° 229—HUILE D'OLIVE

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse. du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques. Indice réfractif à 15·5 c.	Indice iode.	Acide nitrique. Essai par corolation.	Essai par colorat., méthode Halphen.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
DISTRICT DE VANCOUVER—J. F. POWER, INSPECTEUR.—*Fin.*														
1911.														
25 avril.	Huile d'olive.	38166	Mount Pleasant Pharmacy, rue Main, Vancouver.	3bout.	45	.....	J. A. Tepoorten, Vancouver.	.....	1·4699	.....	...	.....	38166	Normale.
25 " .	" ..	38167	Broadway Pharmacy, rue Granville, Vancouver.	3 "	50	A. Guiot, France..	.....	.....	1·4701	.....	" ...	.....	38167	
25 " .	" ..	38168	Harrison's Drug Store, rue Granville, Vancouver.	3 "	75	Canepa et Soci, Gênes, Italie.	.....	.....	1·4997	.....	" ...	.....	38168	
25 " .	" .	38169	Ferguson's Drug Store, rue Granville, Vancouver.	3 "	75	J. Vitucci & Co., Italie.	.....	.....	1·4707	.....	Verte..	.....	38169	"
26 " .	" ..	38170	Woods Pharmacy, rue Hastings, Vancouver	3 "	1 05	Inconnu.....	.....	.....	1·4701	...	" ...	.....	38170	"
26 " .	" ..	38171	E. S. Knowlton, rue Hastings, Vancouver	3 "	75	.....	W. P. Morris & Co.	.....	1·4699	.....	" ...	...	38171	"
26 " .	" ..	38172	Central Drug Store, rue Cordova, Vancouver.	3 "	1 05	J. La Tour et Cie, France.	.....	.....	1·4707	.....	" ...	.....	38172	"
26 " .	" ..	38173	A. & C. Grocery, rue Granville, Vancouver	3 "	75	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	.....	1·4699	.....	" ...	.....	38173	"
27 " .	" ..	38174	J. F. May, rue Granville, Vancouver....	"	90	Schroder & Schyler, Bordeaux, France	.....	.....	1·4701	.....	" ...	.....	38174	"

DISTRICT DE VICTORIA—D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.

5	mai.	Huile d'ol.	47565	Windsor Grocery Co., Victoria, C.-B.	1	cho.	90	American Olive Co. Los Angeles, Cal.	.....	Huil. d'olive pure	1·4699	.....	Verte ..	.....	47565	Normale.
5	"	" ..	47566	D. H. Ross & Co., Victoria, C.-B.	1	"	65	Jas. Plaguol, France.	.....	Huile d'ol. vierge	1·4700	....	" ...	.....	47566	"
5	"	" ..	47567	" "	1	"	50	Fratelli Alphonso, Lucca, Italie.	.....	Olis d'Oliva Soprafino.	1·4700	.....	" ...	.....	47567	"
5	"	" ..	47568	" "	1	"	85	J. E. Kubras, Redlands, Cal.	.....	Bohemian Cub Brand.	1·4704	.....	" ...	.....	47568	"
5	"	" ..	47569	" "	1	"	50	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	Pure Lucca oil..	1·4704	.....	" ...	.....	47569	"
5	"	" ..	47570	West End Grocery Co., Ltd., Victoria, C.-B.	1	"	65	.....	Meyer & Laing, New-York.	Olio Soprafino Extra.	1·4703	.....	" ...	.....	47570	"
5	"	" ..	47571	" "	1	"	65	.....	R. P. Rithet & Co., Victoria, C.-B.	Huile d'Olive Surfine Extra.	1·4699	.....	" ...	.....	47571	"
11	"	" ..	47572	Harrison & McDonald, Ltd., Victoria, C.-B.	1	"	50	.....	John Vittucci, Vancouver.	Map of Italy pure olive oil.	1·4704	.....	" ...	.....	47572	"
11	"	" ..	47573	Copas & Young, Victoria, C.-B.	1	"	65	.....	Nicelle Olive Oil Co., New-York	Nicelle olive oil.	1·4699	. ...	" ...	.....	47573	"
11	"	" ..	47574	H. O. Kirkham, Victoria, C.-B.	1	"	50	.....	Holbrook & Co., Londres, Ang.	Huile d'olive garantie pure.	1·4703	.....	" ...	.....	47574	"

APPENDICE F.

BULLETIN N° 230—POUDRES ANTI-NEVRALGIQUES.

OTTAWA, 6 décembre 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—J'ai l'honnneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur 150 échantillons de médicaments brevetés, achetés en avril dernier, par tout le pays, comme poudres anti-névralgiques. Chaque échantillon a été traité en double, deux poudres sur douze étant analysées dans chaque boîte. Le présent rapport représente donc 300 analyses distinctes.

Dans la plupart des cas, les doubles sont très similaires, en ce qui concerne le contenu de la drogue agissante, ce qui démontre que la préparation en est faite avec soin. En certains cas, cependant, il y a écart considérable entre deux doubles sous le rapport du degré de force de la drogue agissante.

Le dernier prélèvement d'articles du même genre a été fait en juin 1905, et les résultats analytiques sont donnés dans le bulletin n° 113. A cette époque, 30 échantillons furent analysés, et dans tous, à l'exception de deux, le composant effectif se trouve être l'acétanilide. Cette drogue continue toujours à jouir de la même vogue, et elle se trouve dans 118 échantillons de la présente collection. En quelques cas assez rares, c'est la phénacétine qui devient le composant effectif. La phénacétine est présente, comme ingrédient principal, dans 24 échantillons, et il y est huit qui contiennent de l'aspirine (acide acétosalicylique), drogue qui ne figure pas dans la loi concernant les médicaments brevetés.

Les drogues principalement employées dans ces poudres sont connues de la profession médicale, ainsi qu'en pharmacie et en chimie, sous d'autres noms que ceux qui sont familiers parmi le public. L'acétanilide et l'antifébrine sont les noms populaires de la première drogue; mais les synonymes techniques sont phenylacétamide et acetyl-amidobenzene. La phénacétine est aussi connue sous les noms de para-acetphénétidine ou para-oxyéthylacétanilide. Quand la déclaration de la présence d'une drogue est faite sur l'étiquette, ainsi que l'exige l'article 4 de la loi, c'est afin que le public en soit informé, et il est raisonnable de demander que le nom ordinaire de la drogue soit alors employé. Quand on emploie un synonyme technique, on dissimule alors la présence de la drogue aussi effectivement que si le nom était omis complètement. Je conseillerais l'émission d'un décret ministériel rendant obligatoire l'emploi

sur l'étiquette des noms communément en usage pour les drogues. Je ferai aussi remarquer que la déclaration de présence de l'acétanilide est souvent enfouie dans une masse considérable de matière à lire, et il faut alors apporter beaucoup d'attention pour s'en apercevoir. Je suis d'avis que le nom de la drogue agissante devrait être indiquée de façon bien évidente.

L'article 7 de la loi concernant les médicaments brevetés stipule que la déclaration de présence de l'acétanilide ou de la phénacétine devra être faite sur l'étiquette, à moins qu'un affidavit ait été déposé spécifiant la quantité de drogue présente, et limitant cette quantité à un maximum qui convaincra le ministre du Revenu de l'Intérieur du caractère inoffensif de ce maximum. Les conseillers médicaux de l'honorable ministre ont fixé ce maximum à 2 grains pour l'acétanilide et à 5 grains pour la phénacétine. Dans aucune des poudres contenant de la phénacétine la quantité présente ne dépasse 5 grains.

En ce qui concerne les poudres dont l'ingrédient principal est l'acétanilide, il y a déclaration de présence de la drogue pour 62 échantillons, ce qui rend ces poudres conformes aux prescriptions de la loi, bien que la quantité contenue soit plus élevée que la limite (2 grains) considérée comme étant sans danger pour la profession médicale. Vingt-sept échantillons ne portent aucune déclaration de présence de la drogue, et n'en contiennent aucune quantité excessive. Onze échantillons dépassent la quantité permise, sans aucune déclaration de présence, mais ils sont protégés par le timbre qui y est apposé, étant ainsi désignés comme ancien stock ne relevant pas des pénalités de la loi. Quinze échantillons contiennent un excédent de drogue, sans déclaration de présence sur l'étiquette, et sans être timbrés, et ils sont par conséquent passibles de pénalités fixées par l'article 12 de la loi concernant les médicaments brevetés.

Quatre-vingt-huit échantillons, sur les 150 dont il est ici fait rapport, prétendent posséder des pouvoirs curatifs. Dans la plupart des cas, les indispositions ou maladies visées sont le mal de tête, la névralgie, les nausées, l'insomnie et plusieurs autres affections. Quelquefois, ces prétentions s'accompagnent de la mention "Guérison sûre, certaine ou instantanée". Tout cela ne repose sur aucun fait, et ne peut que prêter à la confusion. Ce sont là de fausses descriptions ou indications, que la loi devrait punir.

POUDRES A L'ACETANILIDE.

Dans 27 échantillons contenant cette drogue sans déclaration de sa présence et jugés être conformes aux prescriptions de la loi car la quantité permise de 2 grains n'est pas dépassée de façon appréciable, la moyenne réelle du contenu acétanilide de chaque poudre est de 2·03 grains.

Dans 62 échantillons contenant de l'acétanilide, avec indication de la présence de cette drogue sur l'étiquette, la moyenne réelle dans chaque poudre est de 4·1 grains. Cette moyenne s'élève à 5 grains dans 19 échantillons, et à 6 grains dans 9 autres.

Pour juger dans quelle mesure la loi a pu accomplir du bien sous ce rapport, il suffit de se reporter aux chiffres donnés par 7 échantillons d'autrefois, c'est-à-dire en possession du détaillant à l'époque où la loi est entrée en vigueur, et qui pouvaient alors être vendus quand ils étaient timbrés de façon à indiquer qu'ils ne relevaient pas de la loi.

Ces échantillons sont les suivantes:—

	Poudre n° 1.	Poudre n° 2.
N° 46014	5·1	5·5
" 46018	6·4	6·1
" 36392	4·9	4·3
" 47254	4·2	4·9
" 48023	5·1	5·5
" 43582	5·9	6·4
" 47257	4·4	4·1
Moyenne	5·1	5·2

Il semblerait donc, d'après cela, qu'avant la promulgation de la loi des poudres anti-névralgiques pouvaient être librement mises en vente contenant une moyenne de 5 grains d'acétanilide, sans indication de la présence de cette drogue, et sans le moindre indice de la quantité présente.

Quinze échantillons contiennent au delà de 2 grains d'acétanilide sans indication de présence de cette drogue, et sans timbre indiquant que leur préparation était antérieure à la promulgation de la loi. Les vendeurs de ces échantillons sont passibles des peines stipulées par l'article 12 de la loi.

Je joins ci-après une liste de ces échantillons:—

Numéro.	Acétanilide. (1)	Acétanilide. (2)	Moyenne.	Excédent au-delà de 2 grains.
36391	4·9	5·0	4·95	2·95 grains.
36397	3·7	4·6	4·15	2·15 "
36399	4·1	3·6	3·85	1·85 "
38901	3·7	4·3	4·00	2·00 "
38909	4·8	4·6	4·70	2·70 "
40631	3·7	3·5	3·60	1·60 "
40633	2·3	2·3	2·30	Phénacétine aussi prés.
43202	5·5	6·1	5·80	3·80 grains.
43208	5·5	6·2	5·85	3·85 "
47751	3·8	—	3·80	1·80 "
47252	4·0	—	4·00	Phénacétine aussi prés.
48358	5·4	4·8	5·10	3·10 grains.
47256	4·5	5·4	4·95	2·95 "
47261	6·6	5·9	6·25	4·25 "
38140	3·5	3·3	3·40	1·40 "

En un ou deux cas j'ai pu constater que ces préparations étaient mises en vente sous forme de pastilles ou chocolats. Cela me semble être une innovation dangereuse. Une drogue aussi déprimante pour le cœur que peut l'être l'acétanilide ou la

phénacétine ne devrait pas être déguisée sous forme de pastille. Cette drogue est suffisamment dangereuse par elle-même pour que l'emploi en soit entouré de toutes les précautions.

Je recommande la publication du présent rapport comme bulletin n° 230.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

Date du prélèvement de l'échantillon.	Nature de l'échantil.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Coût.	Fabricant.	Fournisseur.	
						DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—		
1911.								
18 avril.	Cachets anti-névralgiques	42276	J. D. Clark, Kentville, N. E.	1 boîte	25	N. D. & C. Co., Halifax, N.-E.	Fabricants...	Na-Dru-Co. Headache Wafers. National Drug and Chemical Co. of Canada, Ltd. Ne contiennent ni morphine, opium, ou autre drogue nuisible. No. 591 The Proprietory or Patent Medicine Act.
20	Poudres anti-névralgiques	42277	J. A. Craig, Yarmouth, N.-E.	3 paq.	30	F. G. Wheaton & Co., Ltd., Folly Village, N.-E.	" ..	"Kumfort" Headache Powders guériss. promptement mal de tête, la névralgie et la grippe. Ces poudres contiennent de l'accétanilide fabriquée par F. G. Wheaton Co., Ltd., No. 123 Proprietary or Patent Medicine Act. 4 Doses. Prix 10 cents.
20 "	" ..	42278	B. F. Trask, Yarmouth, N.-E.	1 boîte	25	Toronto Pharmacal Co., Toronto, Ont.	" ..	Trask's Headache Powders. B. F. Trask, Druggist, Yarmouth, N. S. 1051 Proprietary or Patent Medicine Act. Ces cachets guérissent instantanément les maux de tête et les névralgies. Ils donnent aussi un prompt soulagement pour les maux d'estomacs, les maladies nerveuses, l'insomnie, et chaque fois que l'organisme est abattu ou déprimé.
24 "	Cachets anti-névralgiques	42279	Nat. Drug & Chem. Co., Halifax, N.-E.	3 " ..	25	Vendeurs.....	.....	Description like 42276.
24 "	Poudres anti-névralgiques	42280	Brown Bros. & Co., Halifax, N.-E.	3 " ..	30	F. G. Wheaton & Co., Amherst, N.-E.	Fabricants...	Description like 42277.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acetanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.							
Tremper le cachet dans l'eau jusqu'à amolissement, le poser sur la langue et l'avaler avec gorgée d'eau. Répéter la dose, au besoin, au bout d'une demi-heure. Pour le rhumatisme, prendre un cachet trois fois par jour.	Poudre n° 1.....	5·3	Auc..	Auc..	Auc..	.42276	Contiennent apparemment de l'aspirine (acide acéto-salycilique). Cachets conformes aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	6·7					
Instructions.—Pour les enfants au-dessous de 10 ans, le ⅓ d'un cachet. Pour les enfants de 10 à 15 ans, la moitié d'un cachet. Pour les adultes, un cachet, et répéter au besoin, au bout d'une demi-heure.	Poudre n° 1..	8·6	3·3	" ..	" ..	42277	Acétanilide déclarée. Poudres conformes aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	6"3	2·2	.....	.....		
Instructions.—Mettre une poudre sur la langue ou dans un peu d'eau, et répéter la dose au bont d'une demi-heure s'il n'y a pas de soulagement. Commencer le traitement dès le début, et ne pas répéter sans besoin.	Poudre n° 1	8 5	1·7	.....	.....	42278	Effets curatifs affirmés. Poudres conformes aux prescriptions de la loi.
	" 2	8·5	1·7	.....	.. .		
.....	Poudre n° 1	4·7	Auc. .	Auc. .	....	42279	Contienn. apparem. de l'aspirine (acide acéto-salysilique). Cachets conf. aux pr. de la loi.
	" 2	5·6	" ..	" ..	....		
.....	Poudre n° 1	5·1	1·9	" ..	Auc..	42280	Acétanilide déclarée. Poudres conform. aux prescript. de la loi.
	" 2	5·9	2·3	.....	.....		

Date du prélèvement de l'échantillon.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
						DISTRICT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—		
1911.								
25 avril.	Poudres anti-névralgiques.	42281	J. Rawley, Halifax, N.-E.	3 pqts	30	T. Milburn & Co., Toronto, Ont.	N. D. & C. Co., Halifax, N.-E.	Milburn Sterling Headache Powders Cure. Guérison des maux de tête, coryzas, névralgies, etc. Ces poudres sont absolument inoff. et ne laissent aucun goût désagr. The T. Milburn Co., Ltd., Toronto. Chaq. poudre cont. 5·866 grains d'acétanilide. No. 71 The Proprietary or Patent Medicine Act.
25 "	" ..	42282	C. E. Huggins, Halifax, N.-E.	3 ..	30	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	Fabricants..	Perfect Headache Powders, (St. Andrews Drug Store), C. E. Huggins, Halifax, N.S. No. 1442 The Proprietary or Patent Medicine Act. Guérissent instantanément les maux de tête et les névralgies. Offrent aussi un prompt soulagement pour les maux d'estomac, les maladies nerveuses, l'insomnie, et chaque fois que l'organisme est abattu ou déprimé.
25 "	" ..	42283	M. D. Logan, Halifax, N.-E.	3 " ..	30	T. Milburn & Co., Toronto.	N. D. & Co., Halifax, N.-E.	Identique au n° 42281
25 "	Cachets...	42284	A. A. Thompson, Halifax, N.-E.	1 boîte	25	Zymole Co., New-York.	Fabricants..	S. H. A. C. Stearns' Headache Cure. Chaque cachet contient 1 grain de cafféine alkaloïde et 3 grains d'acétarnilide pur, le tout intimement mélangé. Prompte guérison de maux de tête de toute origine, soit d'origine bilieuse, ner-

CACHETS ANTINEVRALGIQUES.

Direction figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acetanilide = Antifébrine grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
R. J. WAUGH, INSPECTEUR—*Suite.*							
Instructions. — Pour les enfants de 5 à 10 ans, le ½ d'une poudre; de 10 à 15 ans, la moitié d'une poudre. Adulte, 1 poudre. Mettre la poudre sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau, ou la mettre tremper un instant dans l'eau. Répéter la dose, au besoin, au bout de 30 minutes.	Poudre nº 1.....	14·3	6·2	.....	.....	42281	Effets curatifs affirmés. Présence d'acétanilides déclarée, mais dose excessive dans l'opinion des médecins attachés au département. Médicament conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	13·9	6·1	.....	.....		
Instructions. — Mettre la poudre sur la langue, ou dans un peu d'eau, et répéter au besoin au bout d'une demi-heure. Commencer le traitement dès le début de l'attaque. Ne répéter pas sans besoin.	Poudre nº 1.....	11·0	1·9	....	.....	42282	Effets curatifs affirmés. Médicament conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	9·5	1·7				
.....	Poudre nº 1.....	15·3	6·5	.....	.....	42283	Voir remarques au nº 42281. Présence d'acétanilide déclarée et conforme à la loi.
	" " 2.....	13·8	5·9				
Instructions.—Mettre un cachet dans un verre d'eau jusqu'à amollissement et avaler avec un peu d'eau. Répéter au besoin au bout d'une demi-heure, mais ne pas prendre plus de 2 cachets de suite. Prendre le cachet dès le début de l'attaque.	On lit ce qui suit dans une circulaire introduite d. ch. boîte: H. A. C. Stearns' S. Headache Cure. Headaches of all kinds yield quickly to Stearns' Headache Cure. The same is true of allied pains, such as neuralgia, la grippe, sciatica, rheumatism, lum-	8·2	3·7	.....	.....	42284	Effets curatifs affirmés. Acétanilide excédant légèrement la quantité déclarée sur l'étiquette. Conforme aux prescriptions de la loi.
		7·1	3·3				

Date du prélèvement	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
						DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—		
1911. 25 avril.								veuse ou hystérique, ainsi que de tous les cas de névralgie. Ne contiennent ni morphine chloral, antipyrine, opium ou autre drogue nuisible. The Zymole Co., Inc., New York City.
26 "	Poudres antinévralgiques	42285	G. A. Burbidge, Halifax, N.-E.	3 paq.	30	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	Fabricant..	Perfect Headache Powders n° 95 Proprietary or Patent Medicine Act. Guérison instantanée des maux de tête et névralgie d'origine bilieuse ou nerveuse. Soulageant aussi promptement les maux d'estomac, les épuisements nerveux, l'insomnie et chaque fois que l'organisme est abattu ou déprimé.
						DISTRICT DE L'ILE PRINCE-EDOUARD—		
6 avril.	Cachets antinévralgiques	46011	Geo. E. Hughes, Charlottetown, I.P.E.	3 paq.	75	Sterns & Curtis, New-York.	.....	S. H. A. C. Stearns' Headache Cure, Stearns & Curtis, New York. ces cachets se composent seulement de phényl pur, acétamide théine et lactose. Ils soulagent promptement les maux de tête de toute origine, ainsi que les névralgies. Ces eachets ne contiennent pas d'antipyrine, ni morphine, chloral ou opium. Timbres.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
R. J. WAUGH, INSPECTEUR—*Fin.*							
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
	bago, rhumes, etc., sur lesquels l'effet est de réduire la fièvre, s'il y en a, ainsi que de soulager le mal. De fait Headache Cure est un remède efficace et trouvé excellent pour les maux d'oreilles et de dents, etc.						
Mettre une poudre sèche sur la langue ou dans un peu d'eau, et répéter au bout d'une heure s'il n'y a pas de soulagement. Prendre la poudre le plus tôt possible, après l'attaque, et ne pas en prendre sans besoin.	Poudre n° 1.....	10·4	2·1	.....	.....	42285	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" 2..	11·2	2·0				
THEO. MOORE, INSPECTEUR.							
Amollir le cachet dans de l'eau, puis l'avaler avec un peu d'eau ; prendre le cachet le plus tôt possible après une attaque ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un autre cachet au bout d'une heure, puis attendre quatre heures avant d'en prendre un troisième.	Poudre n° 1.....	8·5	3·7	aucun	.....	46011	Acétanilide déguisée sur l'étiquette comme phenylacétamide. Quantité dépasse celle admise dans déclaration.
	" 2..... ... La circulaire à l'intérieur de la boîte est identiq. au n° 42284.	8·3	3·5	"			

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
			DISTRICT DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—					
1911.								
8 avril.	Cachets antinévralgiques.	46012	Gillis & Sons, Charlottetown, I.E.-P.	3 paq.	75	Nat. Drug & Chem. Co. of Canada.	.....	Décrits comme n° 42276.
8 " .	Poudres antinévralgiques.	46013	McKinnon Drug Co., Charlottetown, I.P.-E.	3 " .	30	United Drug Co., Toronto.	.....	Rexall Headache Powders. Une once contient 274 grains d'acetphénitide. Chaque cachet contient 5 grains d'acetphénitide. Ces cachets sont garantis ne contenir ni antipyrine, opium ou chloral. N° 1803 loi concernant les Médicaments Brevetés. Soulagement immédiat de tous les cas de névralgie.
10 " .	" .	46014	H. J. Mabon, Souris, I.P.-E.	3 " .	60	Vendeur.....	.....	Mabon's Headache Powders, H. J. Mabon, pharmacien, Souris, I.-P.-E. Pour maux de tête d'origine bilieuse et nerveuse et la névralgie ; aussi guérison de coryza aigu avec fièvre. Pris avec un peu d'eau ces cachets abaissent la température et portent au sommeil. Timbre réglémentaire.
11 " .	" .	46015	J. C. Ferguson, Souris, I.P.-E.	3 " .	75	F. G. Wheaton, Folly Village, N.-E.	.....	Décrits comme n° 42277.
11 " .	Poudres antinévralgiques.	46016	J. S. Chaisson, Souris. I.P.-E.	3 " .	30	Frasier & Thornton Co., Cookshire, P.Q.	.....	Dr. Stanley's Handy Headache Powders. Ces cachets soulagent immédiatement les maux de tête d'origine bilieuse ou nerveuse, ainsi que la névral-

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instruction figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
.....	Poudre n° 1.....	4·8	Auc..	Auc..	Auc..	46012	Réaction acide salicylique. Apparem. aspirine. Confor. anx prescript. de la loi.
	" " 2.....	6·3	" .				
Dose.—Un cachet dissous dans un peu d'eau. Pour un violent mal de tête, répéter la dose au bout de vingt minutes.	Poudre n° 1.....	5·5	" .	Moins de 5 grains		46013	Conforme aux prescriptions de la loi. Phénacétine déguisée comme acetphénétidine.
	" " 2.....	5·8	" .				
Pour un mal de tête ordinaire, provenant de désordres de l'estomac, de la bile, de la constipat., etc., prendre un cachet, et recommencer au besoin toutes les 20 ou 30 minutes; pour la névralgie, le rhumatisme, ou douleurs menstruelles, prendre un cachet toutes les 2 ou 3 heures; pour l'insomnie ou la nervosité, un cachet en se couchant. et un autre cachet au bout d'une demi-heure si le sommeil n'est pas venu.	Poudre n° 1	18·5	5·1	.....	.....	46014	Effets curatifs assurés. Contient excédent d'acétanilide mais protégé par un timbre.
	" " 2.....	19·0	5·5				
.....	Poudre n° 1	13·9	5·5	.....	.....	46015	Voir 42277. Essai d'acétanilide constaté par les autorités médicales officielles. Acétanilide déclarée conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	12·5	5·1				
Directions.—Prendre une poudre dans un peu d'eau, s'il n'y a pas de soulag., répétez dans une demi-heure. Prenez la pastille le plus tôt possible après l'attaque.	Poudre n° 1.....	14·6	2·0	Auc..	Auc..	46016	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	17·0	2·5	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantil.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—
1911.								gie. Ils guérissent aussi les nausées, l'épuisement nerveux et mental, l'insomnie et toutes les formes de dépression. Frasier, Thornton & Co. Cookshire, P.Q., n° 212 Loi des Médicaments Brevetés.
24 avril.	Cachets antinévralgiques	46017	Keir & McFadyen, Kensington, I.-P.-E.	3 pkg.	25	Dr Keir, Kensington.	.....	Keir's Headache Powders. Pour les maux de tête, la névralgie et l'état fiévreux. Chaque cachet contient 4⅓ grains d'acétanilide combinés avec caféine, bi-carbonate de soude et aromat.
25 "	"	46018	P. N. Euman, Summerside.	3 "	30	Toronto Pharmacal Co., Ltd., Toronto	.....	Perfect Headache Powders. The Toronto Pharmacal Co., Ltd., Toronto, Montréal et Winnipeg. Ces cachets guérissent instantanément le mal de tête et la névralgie. Ils donnent aussi un prompt soulagement pour les nausées, l'épuisement, la tension mentale, l'insomnie, le déséliquibrement dû aux inquiétudes et à l'anxiété, et toutes les form. de dép. Timbre officiel.
25 "	"	46019	McFadyen & McLellan, Summerside.	3 "	30	F. G. Wheaton & Co., Folly Village, N.-E.	.....	Ech. décrit comme n° 42277.
25 "	"	46020	J. G. Jamieson, Charlottetown.	3 "	75	T. Milburn & Co., Toronto.	.....	Ech. décrit comme n° 42281.

POUDRES ANTIENÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarque et opinion de l'analyste en chief.
Fin.							
Dose pour les maux de tête. Un cachet répété au besoin au bout ne 30 minutes. Laisser s'écouler au moins trois heures avant de prendre un autre cachet. Prendre dès le début, une poudre seidlitz ou autre laxatif léger. Exercer beaucoup de prudence pour les enfants, et réduire la dose selon l'âge. Pour l'insomnie, prendre uu cachet en se couchant. Mettre le cachet à sec sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau.	Poudre n° 1.....	11·8	4·6	Auc..	Auc..	46017	Déclaration de 4½ grains d'acétanilide. Un cachet contient excédent. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	15·3	5·8	" .	" .		
Mettre uue poudre sèche sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau, et répéter au bout d'une heure s'il n'y a pas de soulagement. Prendre la poudre le plus tôt possible, après l'attaque, et ne pas en prendre sans besoin.	Poudre n° 1.....	15·8	6·4	Auc..	Auc..	46018	Effets curatifs assurés. Excès d'acétanilide. Protégé par timbre.
	" " 2.....	15·0	6·1	" .	" .		
.....	Poudre n° 1.....	3·9	1·6	Auc..	Auc..	46019	Conforme aux prescriptions de la loi. Déclation d'acétanilide.
	" " 2.....	4·0	1·6	" .	" .		
.....	Poudre n° 1.....	12·4	5·6	Auc..	Auc..	46020	Effets curatifs assurés. Comforme aux prescriptions de la loi. Déclaration d'acétanilide.
	" " 2.....	12·1	5·4	" .	"		

Date du prélèvement de l'échantillon.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom en adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant	Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
						DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—		
1911.								
27 mars.	Poudres antinévralgiques	45434	Nat. Drug and Chem. Co., Ltd., St. John, N.-B.	3 pkg.	30	The T. Milburn Co., Ltd., Toronto.	.....	Echantillon décrit comme n° 42281.
29 "	"	45435	Frank E. Porter, St. John, N.-B.	3 "	25	Vendeur.....	.....	Peerless Headache Powders. Pour le mal de tête, la névralgie et l'état de fièvre. Chaque cachet contient 4½ grains d'acétanilide combin. avec caféine, bi-carbonate de soude et aromatique. Frank E. Porter, pharmacien, St-Jean, N.-B.
3 avril.	"	45436	The Canadian Drug Co., Ltd., St. John, N.-B.	3 "	20	F. G. Wheaton Co., Ltd., Amherst, N.-E.	.....	Echantillon décrit comme n° 42277.
10 "	"	45437	Chas. A. Burchill, Fredericton, N.B	3 "	25	Toronto Pharmacal Co., Ltd., Toronto	.....	Echantillon décrit comme n° 46018.
11 "	"	45438	The Baird Co., Ltd., Woodstock, N.-B.	3 "		Vendeurs	.....	Bowman's Nerve and Headache Powders. Remède inoffensif et effectif pour les maux de tête, la nervosité, l'insomnie, l'état de fièvre, etc. Chaque cachet contient 3 grains d'acétanilide comb. avec camphre monobromate et caféine citrate. The Baird Co., Ltd. Woodstock, N.-B.
19 "	"	45439	Geo. M. Fairweather, Sussex, N.-B.	3 "	30	Vendeur.....	.....	Micmac Headache Powders. Soulagement des maux de tête et de la névralgie en 10 minutes. Préparation exclusive de Geo. M. Fairweather, pharmacien, Sussex, N.-B.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acetanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.							
....	Poudre n° 1.....	15·6	6·8	aucun	aucun	45434	Voir remarques sous n° 42281. Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi. Déclaration d'acétanilide.
	" " 2.....	15·8	6·8	" .	" .		
Directions—Pour le mal de tête, une poudre répétée toutes les 20 ou 30 minutes si c'est nécessaire ; pour la névralgie, le rhumatisme, etc. une poudre toutes les 2 ou 3 heures, selon qu'on en sentira le besoin ; pour l'insomnie et la nervosité, une poudre en se couchant, et répéter la dose, au besoin, au bout d'une heure; prises dans un peu d'eau, ces poudres abaissent la température et amènent un soulagement.	" " 1.....	11·6	4·5	" .	" .	45435	Conforme aux prescriptions de la loi. Déclarations de 4½ grains d'acétanilide.
	" " 2.....	11·9	4·5	" .	"		
....	" " 1.....	3·5	1·3	" .	" .	45436	Déclaration d'acétanilide. Conforme aux prescription de la loi.
	" " 2.....	7·5	3·0	" .	" .		
....	" " 1.....	10·3	1·9	" .	" .	45437	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	10·0	1·8	" .	" .		
Mettre une poudre sur la langue, et l'avaler avec une gorgée d'eau. S'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure.	" " 1.....	7·6	1·9	" .	" .	45438	Conforme aux prescriptions de la loi. Déclaration d'acétanilide.
	" " 2.....	5·5	1·7	" .	" .		
Amolir le cachet, puis avaler avec un peu d'eau; on peut prendre un autre cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	" " 1.....	5·4	2·2	" .	" .	45439	Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	5·2	2·3	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
						DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—		
1911.								
20 avril	Cachets antinévralgique	45440	D. E. O. Steeves, Moncton, N.-B.	3 pkg.	25	H. K. Wampole, Perth, Ont.	.....	Steeves' Headache Powders. Pour les maux de tête, la névralgie et l'état de fièvre. Chaque cachet contient 4½ grains d'acétanilide combinée avec caféine, bi-carbonalt de soude et aromatiques. Steve's Pharmacy, Moncton, N.-B.
20 "	"	45441	Acadia Drug Co., Moncton, N.-B.	3 "	30	Vendeurs	.....	Ideal Headache Powders No. 819. The Proprietary or Patent Medicine Act. Acadia Drug Co., Moncton, N.B.
21 "	"	45442	Dickison & Troy, Newcastle, N.-B.	3 "	30	Toronto Pharmacal Co., Ltd., Toronto	.....	Perfect Headache Powders, Dickison & Troy, Newcastle, N.-B. N° 95 Loi des Médicaments Brevetés. Ces cachets guérissent instantanément les maux de tête d'origine bilieuse ou nerveuse et la névralgie. Ils donnent aussi un prompt soulagement pour les nausées, l'épuisement, la tension mentale, l'insomnie les inquiétudes et toutes les formes de dépression de l'esprit.
22 "	"	45443	The McCarthy Drug Co., Bathurst, N.B.	3 "	30	H. K. Wampole Co., Ltd., Perth.	.....	Headache Powders. Pour les maux de tête, la névralgie et l'état de fièvre. Chaque cachet contient 4½ grains d'a-

POUDRES ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acetanilide = Antifébrine, grains.	Phénacetine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques en opinion de l'analyste en chef.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR—*Suite.*							
Dose pour les maux de tête.—Un cachet répété au besoin au bout de 30 minutes. Laisser s'écouler au moins trois heures avant de prendre un autre cachet. Prendre, dès le début, une poudre seidlitz ou autre luxatif léger, Exercer beaucoup de prudence pour les enfants, et réduire la dose selon l'âge. Pour l'insomnie, prendre un cachet en se couchant. Mettre le cachet à sec sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau.	Poudre n° 1.....	11·6	4·5	aucun	aucun	45440	Déclaration de 4½ grains d'acétanilide. Excédant dans un cachet. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	13·5	5·2	"	"		
Amollir le cachet dans de l'eau puis avaler avec un peu d'eau; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un second cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	" " 1.....	14·3	aucun	moins de 5 grains	aucun	45441	Comforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.	12·9	"		"		
Directions.—Mettre le cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Prendre un autre cachet au besoin au bout d'une heure.	Poudre n° 1.....	10·3	2·1	aucun	"	45442	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2..... ...	10·8	2·2	"	"		
Dose pour les maux de tête.—Un cachet répété au besoin au bout de 30 minutes. Laisser s'écouler au moins trois heures avant de prendre un	Poudre n° 1.....	10·9	4·1	"	"	45443	Déclaration d'acétanilide. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2..... ..	11 8	4·6	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DU NOUVEAU BRUNSWICK—
1911.								cétanilide combinée avec la caféine, bicarbonate de soude et aromatiques. McCarthy Drug Co, Bathurst, N.B.
								DISTRICT DE QUÉBEC—
28 mars.	Poudres antinévralgiques.	36391	J. B. Morin, 318 rue St-Joseph, Québec.	3 boît.	75	.....	Dr Ed. Morin et Cie.	Mathieu's Nervine Powders. Pour les maux de tête et la névralgie. Ces cachets ne contiennent ni opium, morphine ou chloral. Un cachet vous soulagera et deux ou trois vous guériront. Ces cachets sont en outre excellents pour les enfants qui font leurs dents. N° 473 Loi des Médicaments Brevetés.
28 "	" .	36392	" ..	3 "	75	The Hoffman Drug Co., Buffalo, N.Y.	" .	Hoffman's Harmless Headache Powders. Remède simple et effectif pour tous les maux de tête. Ces cachets sont garantis ne contenir ni opium, quinine, bromure ou narcotiques. Ce remède n'est pas un cathartique. The Hoffman, etc. Timbre officiel.
30 "	" .	36393	L. E. Martel, 91 rue St-Joseph, Québec.	3 boît.	30	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	Fabricants..	Ech. décrit comme N° 46018.
30 "	" .	36394	" ..	3 " .	30	F. G. Wheaton Co., Ltd.	W. Brunet et Cie....	Ech. décrit comme N° 42277.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acetanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR—*Fin.*							
autre cachet. Prendre, dés le début, une poudre seidlitz ou autre laxatif léger. Exercer beaucoup de prudence pour les enfants, et réduire la dose selon l'âge. Pour l'insomnie, prendre un cachet en se couchant. Mettre le cachet à sec sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau.							
F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR.							
Une poudre toutes les 3 heures ; répéter la dose, cependant, au bout d'une heure, s'il n'y a pas de soulagement ; pour les enfants de 1 à 2 ans, diviser une poudre en 12 ; 3 à 4 ans, une poudre en 8 ; 5 à 10 ans, une poudre en 4 ; 10 à 15 ans, une poudre en 2. Mettre la poudre sur la langue, et avaler avec un peu d'eau. 26c. la boîte.	Poudre n° 1..... " 2.....m	6·8 6·9	4·9 5·0	aucun "	aucun "	36391	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide. Excès d'acétanilide et contraire aux prescriptions de la loi ; mais protégé par un timbre.
Mettre le cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Prendre au besoin un autre cachet au bout d'une heure.	Poudre n° 1. .... " 2.	11·5 9·9	4·9 4·3	" "	" "	36392	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide. Excès d'acétanilide et contraire aux prescriptions de la loi ; mais protégé par un timbre.
.....	Poudre n° 1..... " 2.....	8·3 8·1	1·7 1·7	aucun "	aucun "	36393	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
.....	Poudre n° 1..... " 2.....	5·0 6·4	2·0 2·5	aucun "	aucun "	36394	Declarat. d'acétanilide. Conforme aux prescriptions de la loi.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE QUEBEC—
1911.								
31 mars.	Cachets antinévralgiques	36395	W. Brunet et Cie, 139 rue St-Joseph, Québec.	3 boîtes.	50	Lymans, Ltd., Montréal.	Fabricants.	Lyman's Headache Wafers. Guérison certaine des maux de tête d'origine bilieuse et nerveuse et de la névralgie. N° 213, Loi des Médicaments Brevetés.
31 " .	" .	36396	" ..	3 " .	44	Stearns, Détroit, Mich.	..	Stearns' Headache Cure. Ces cachets se composent exclusivement de phényl - acétamid, de théine et de lactose. Ils offrent un remède sûr et certain pour tous les maux de tête d'origine bilieuse ou nerveuse, ainsi que pour l'hystérie et la névralgie. Ils ne contiennent aucun narcotique dangereux et ni antipyrine, morphine, chloral ou opium. Nouvelle formule adoptée le 1er nov. 1898.
6 avril.	Poudres antinévralgiques	36397	Alphonse Martineau, 734 rue St-Valier, Québec.	3 " .	60	Mathieu, Sherbrooke.	Dr Ed. Morin et Cie.	Echantillon décrit comme n° 36392.
6 " .	" ..	36398	" ..	3 " .	75	Hoffman, Buffalo, N.Y.	" ..	Echantillon décrit comme n° 36392.
7 " .	" ..	36399	Joseph Masson, 808 rue St-Valier, Québec	3 " .	60	Mathieu, Sherbrooke.	" ..	Echantillon décrit comme n° 36391.
7 " .	" ..	36400	" ..	3 " .	60	Hoffman, Buffalo, N.Y.	" ..	Echantillon décrit comme n° 36392.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acetanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Directions :— Amollir le cachet puis avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, on peut prendre un autre cachet au bout d'une demi-heure.	Poudre n° 1.....	5·7	.....	Moins de 5 grs.	.....	36395	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	5·9	.....		... .		
Directions :— Amollir le cachet dans l'eau, puis avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un second cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure, mais ne jamais prendre plus de deux cachets de suite ; prendre les cachets le plus tôt possible après une attaque.	Poudre n° 1.....	10·1	4·0	aucun	aucun	36396	Effets curatifs assurés. Acétanilide déguisée comme phenylacetamide. Techniquement conforme aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	10·4	4·2	" .	" .		
.....	Poudre n° 1.....	5·2	3·7	aucun	aucun	36397	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide, dont il y a excéd. Contraire aux prescr. de la loi.
	" 2.....	6·3	4·6	" .	" .		
.....	Poudre n° 1.....	11·8	5·1	aucun	aucun	36398	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide, dont il y a excéd. Contraire aux prescr. de la loi.
	" 2.....	11·7	5·1	" .	" .		
.....	Poudre n° 1.....	5·8	4·1	aucun	aucun	36399	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide, dont il y a excéd. Contraire aux prescr. de la loi.
	" 2.....	5·3	3·6	" .	" .		
.....	Poudre n° 1.....	10·0	4·3	aucun	aucun	36400	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide, dont il y a excéd. Contraire aux prescr. de la loi.
	" 2.....	11·1	4·9	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et addresse du vendeur. Vendeur.	Nom et addresse du vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
1911.								
24 avril.	Cachets antinévralgiques.	38901	Bruno & Sylvester, Sorel.	3 boît.	60	Vendeurs	.....	Roux's Headache Wafers. Remède sûr et effectif pour tous les maux de tête d'origine bilieuse et nerveuse, et pour l'hystérie et la névralgie. Ces cachets ne contiennent aucun ingrédient dangereux et ni antipyrine, morphine, chloral ou opium. Roux Chemical Co.
24 " .	" .	38902	Pharmacie Provost, Sorel.	3 " .	50	Lymans, Ltd., Montréal.	.. ..	Les cachets étaient détachés de la boîte et roulés dans du papier.
25 " .	" .	38903	Dr O. Demers, West Farnham, P.Q.	3 " .	75	Lyman-Knox, Montréal.	.....	Headache Wafers. Chaque cachet contient 4 grains de phénacétine, 2 grs. quinine hydrochlor, 1 grain caféine. Remède sûr et immédiat pour tous les maux de tête, ainsi que pour la névralgie. Dr O. A Demers.
25 " .	Pilules antinévralgiques.	38904	J. B. Comeau, Farnham, P.Q.	3 " .	75	F. Stearns & Co., Windsor, Ont.	.....	A. B. C. Headache Pills. Acétanilide, bromure de camphre, caféine. Remède agréable et effectif. Ces pilules ne contiennent ni chloral, opium, antipyrine, morphine ou quinine, et ne peuvent qu'avoir un excellent effet si elles sont prises suivant les directions. On s'en trouvera fort bien pour tous les maux de tête d'origine ner-

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.							
Directions.—Plonger le cachet dans un verre d'eau jusqu'à complet amollissement (de ½ minute à 1 minute) puis le mettre sur la langue, et l'avaler avec une gorgée d'eau. Prendre, au besoin, un autre cachet au bout d'une heure, mais il n'est pas prudent d'en prendre plus de deux de suite. Commencer dès le début de l'attaque.	Poudre nº 1.....	3·7	3·7	Auc. .	Auc. .	38901	Effets curatifs assurés. Aucune déclaration d'acétanilide, dont il y a excédent. Contraire aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	4·3	4·3	" .	" .		
.....	" 1.....	5·4	Auc. .	Moins de 5 grains	Auc. .	38902	Contient de la phénacétine dans les limites allouées par la loi.
	" 2.....	7·1	" .	" .	" .		
Directions.—Amollir le cachet, puis avaler avec un peu d'eau; on peut peut prendre un autre cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	" 1.....	4·8	" .	" .	" .	38903	Effets curatifs assurés. Phénacétine dans les limites allouées par la loi.
	" 2.....	7·8	" .	" .	" .		
Dose.—Prendre deux pastilles et répéter la dose au bout d'une demi-heure s'il n'y a pas de soulagement; les femmes et les personnes délicates ne devront prendre qu'une seule pastille comme seconde dose. *Voir* les instructions spéciales à l'intérieur.	" 1.....	5·8	1·2	" .	Auc. .	38904	Conforme aux prescription de la loi. Déclaration d'acétanilide.
	" 2.....	5·3	1·1	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—
1911.								veuse, la névralgie, la grippe, la fièvre, le coryza, le mal de dents. Aussi, pour le rhumatisme et le lumbago. Ces pilules sont en outre très effectives pour l'insomnie. Dr J. B. Comeau, chimiste et droguiste, Farnham, P.Q.
26 avril.	Cachets anti-névralgiques.	38905	P. P. Sabourin, St Jean.	3 btes	75	The Zymole Co., Inc., New York.	.....	Cet échantillon est décrit comme n° 42284.
26 "	Pilules anti-névralgiques.	38906	F. C. Saunders, Bedford, P.Q.	3 "	75	F. Stearns & Co., Windsor, Ont.	.....	EAZAKE. Remède prompt et inoffensif pour tous les maux de tête, la névralgie, la grippe, et les douleurs menstruelles. F. C. Saunders, pharmacien, Bedford, P.Q. Chaque cachet contient 4 gr. phényl acétamide. N° 576, Loi des Médicaments Brevetés .....
27 "	Cachets anti-névralgiques.	38907	Dr J. A. Beaudry, Granby.	3 btes	75	Lyman Sons & Co., Montréal.	.....	Cet échantillon est décrit comme n° 36395.
4 mai .	Cachets anti-névralgiques.	38908	Dr Béique, Magog.	3 douz	75	.....	.....	Les cachets étaient détachés de la boîte et roulés dans du papier.
5 "	Poudres anti-névralgiques.	38909	Cie J. S. Mathieu, Sherbrooke.	3 btes	Nil.	Vendeurs	.....	Cet échantillon est décrit comme n° 36391.
3 "	"	38918	G. W. Johnston, Sutton.	"	75	Vendeur	.....	Cachets preparés suivant les dernières formules.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phenazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
.....	Poudre n° 1.....	9·9	4·0	" .	" .	38905	Effets curatifs assurés. Acétanilide en excès de quantité indiquée sur étiquette. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" 2	9·4	3·9	" .	" .		
Avaler le cachet avec une gorgée d'eau, et prendre au besoin un autre cachet au bout d'une demi-heure. Ne pas en prendre plus que 3 de suite. Le remède agit plus vite si on le prend en poudre.	" 1.... ...	5·9	3·4	" .	" .	38906	Effets curatifs assurés. Acétanilide déguisée comme phényl-acétamide. Techniquement conforme aux prescription de la loi.
	" 2	5·7	3·4	" .	" .		
....	Poudre n° 1.....	4·8	aucun	Moins de 5 grs.	aucun	38907	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	4·5	"	.....	"		Pas de déclarations quant à enregistrement. Acétanilide non déclaré en proportion trop forte. Douteux.
....	" 1..	9·2	3·9	aucun	"	38908	
	" 2....	9·2	3·9	"	"		
....	" 1	6·9	4·8	"	"	38909	Effets curatifs assurés. Pas de déclarations quant à l'acétanilide. Contraire aux prescriptions de la loi.
	" 2.....	6·8	4·6	"	"		
Aucune.....	" 1.....	8·7	aucun	Moins de 5 grs.	"	38918	Phénacétine dans les limites allouées, sans déclarations.
	" 2	9·4	"	.....	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE MONTRÉAL—
1911.								
27 mars.	Cachets antinévralgiques	40631	Sylvio Choquet, 153 rue Amherst, Montréal	3 boit.	60	Cie J. L. Mathieu, Sherbrooke.	.....	Echantillon décrit comme n° 36391.
"	"	40632	"	"	75	Toronto Pharmacal Co.,	.....	Echantillon décrit comme n° 46018.
"	"	40633	Quenneville, Guérin et Cie., 90 rue Ste-Catherine-Est, Montréal.	.....	45	.....	.....	Churchills Antimigraine Wafers, n° 1461. Loi des Médicaments Brevetés. Guérison prompte et certaine de la névralgie, des épuisements dus aux fatigues du corps et de l'esprit, aux excès de table, d'alcool, de tabac, etc. Jubilee Medicine Co., 700 rue Ste-Catherine-Est.
"	"	40634	"	"	"	.....	.....	Cachets du Dr Fred Demers, Montréal, n° 11. Loi des Médicaments brevetés Contre le mal de tête. Guérison prompte et certaine des névralgies et de tous maux de tête nerveux et bilieux. Ce cachet est inoffensif et supérieur à tous les autres. Para acétphénétidine et phenyl. Acétamide.
"	"	40635	"	"	"	.....	.....	Gauvin's Headache Wafers. Remède recommandé par la profession médicale pour la guérison des maux de tête, de la névralgie, de la grippe, du coryza et de la nervosité causée par des excès de travail. N° 704. Loi des Médicaments Brevetés, J. A. E. Gauvin, Montréal.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Anti-ébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Anti-pyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.							
		p. c.	p. c.	p. c.	p. c.		
.....	Poudre n° 1.....	5·3	3·7	Auc..	Auc..	40631	Effets curatifs assurés. Contraire à la loi.
	" " 2.....	5·0	3·5	"	"		
.. ..	" " 1.....	10·0	2·0	"	"	40632	Effets curatifs assurés. Conforme à la loi.
	" " 2.....	9·9	1·9	"	"		
Amollir le cachet dans un peu d'eau (une demi-minute à une minute) puis avaler quand il est amolli, avec une gorgée d'eau. S'il n'y a pas de soulagement, prendre un autre cachet au bout d'une heure, mais on ne doit pas prendre plus de deux cachets de suite. Prendre les cachets le plus tôt possible après l'attaque.	" " 1.....	8	2·3	Traces.	"	40633	Effets curatifs assurés. Contient le maximum d'acétanilide et de phénacétine. Contraire aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	6·7	2·3	"	"		
Directions — Amollir le cachet en le laissant un instant tremper dans un peu d'eau, puis l'avaler avec une gorgée d'eau. S'il n'y a pas de soulagement, prendre un autre cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure, mais ne pas prendre plus de 2 cachets de suite. Commencer dès le début de l'attaque.	" " 1.....	5·7	Plus de 2 grains	Traces.	" "	40634	Effets curatifs assurés. Contient de la phénacétine et de l'acétanilide, déclarés sous des noms non habituels sur l'étiquette.
	" " 2.....	6·2	"	"	"		
Amollir le cachet puis avaler avec un peu d'eau; s'il n'y a pas de soulagement, on peut prendre un autre cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	" " 1.....	14·8	3 3	"	"	40635	Effets curatifs assurés. Déclaration d'acétanilide. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	13·5	5·6	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE MONTRÉAL—
1911.								
27 mars.	Cachets antinévralgiques	40636	M. Albert, rue St-Laurent, Montréal.	3 boîtes.	75	The Montreal Chemical Co.	.....	Kopvey. Remède agréable pour le mal de tête. N° 1135. Loi des Médicaments Brevetés. Prépar. exclusive de la Montreal Chemical Co.
27 "	Cachets antinévralgiques	40637	H. R. Gray, 198 rue St-Laurent, Montréal.	3 "	75	.....	.....	Gray's Headache Wafers. Pour les maux de tête bilieux et nerveux, la névralgie et l'hystérie. No. 262 The Proprietary or Patent Medicine Act. Henry R. Gray, Chemist, Montreal.
27 "	Cachets antinévralgiques	40638	Le Dr. Leduc et Cie., pharmaciens, Notre-Dame-Ouest, Montréal.	3 "	25	Vendeurs	.....	Perfect Headache Powders. No 630 Loi des Médicaments Brevetés. Ces cachets guérissent instantanément les maux de tête bilieux et nerveux et la névralgie. Ils donnent aussi un prompt soulagement pour les nausées, les épuisements nerveux, l'insomnie, les fatigues dues aux inquiétudes et à l'anxiété. The Dr. Leduc Drug Co.. Montreal.
27 "	"	40639	"	3 "	60	Hoffman Drug Co.	.....	Ech. décrit comme n° 36392.
27 "	Cachets antinévralgique	40640	J. Pigeon, 412 Notre-Dame O., Montréal.	3 "	75	Vendeur.....	.....	Pigeon's Headache Cure. Ces cachets ne contiennent aucun narcotique daugereux, et ni antypirine, chloral, morphine ou opium. J. Pigeon, pharmacien, Montréal.

POUDRES ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Dose.—Un cachet. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	Poudre nº 1	63·5	Auc. trace.	moins de 5 grs.	Auc. trace.	40636	Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2	54·8	" .	.....	" .		
Instructions. — Mettre le cachet dans un verre d'eau durant quelques instants jusqu'à ce qu'il soit amolli, puis l'avaler; s'il n'y a pas de soulagement prendre un autre cachet au bout d'une heure ; on se trouvera soulagé.	" " 1.....	17·0	Auc. trace.	moins de 5 grs.	Auc. trace.	40637	Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2.....	15·9	" .	.....	" .		
Instructions. — Mettre le cachet dans un verre d'eau et l'y laisser environ une minute jusqu'à ce qu'il soit amolli, puis l'avaler avec un peu d'eau.	" " 1.....	9.0	1·7	Auc.	Auc.	40638	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" " 2...	10·0	1·8	" .	" .		
.....	" " 1.....	10·4	4·2	Auc.	Auc.	40639	Effets curatifs assurés. Déclaration d'acétanilide.
	" " 2.....	11·0	4·7	" .	" .		
Instructions. —Amollir le cachet dans de l'eau, puis l'avaler avec un peu d'eau; prendre le cachet le plus tôt possible après une attaque ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un autre cachet au bout d'une heure, puis attendre quatre heures avant d'en	" " 1....	7·7	2·5	Auc.	Auc.	40640	Effets curatifs assurés. Léger excédent d'acétanilide. Douteux.
	" " 2.....	8·2	2·7	" .	" .		

Date du prélèvement de l'échantillon.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE MONTRÉAL—
1911.								
								DISTRICT D'OTTAWA—
31 mars.	Cachets antinévralgiques	43201	D. J. Stalker, Ottawa.	3 paq.	75	Nat. Drug & Chem. Co., Ottawa.	Fabricants..	Echantillon décrit comme n° 42276.
31 "	Poudres antinévralgiques	43202	T. Payment, Ottawa.	3 "	75	C. H. Gunn & Co., Chatham, Ont.		Miller's Headache and Grip Powders. Remède prompt pour les maux de tête bilieux et nerveux, la névralgie et toutes les douleurs quelconques. Un ou deux cachets viennent à bout du mal de tête le plus obstiné d'origine nerveuse. C. H. Gunn & Co., Chatham, Ont.
31 "	Cachets antinévralgiques	43203	Beattie & Argue, Ottawa.	3 b'xes	75	F. Stearns & Co., Windsor, Ont.	Fabricants..	Nyal's Headache Cure, remède indiqué pour la névralgie, la grippe, le rhumatisme et autres douleurs semblables. Chaque cachet contient un grain pur alcaloïde de caféine et trois grains purs acétanilide. Ces cachets ne contiennent aucun opiat quelconque, et ni chloral ou autre drogue dangereuse. New York & London Drug Co., New York.
1er avril	Poudres antinévralgiques	43204	Allen & Cochrane, Ottawa.	3 "	75	Vendeurs.....	.....	The Red Cross Headache Powder. Robinson's Formula. Remède sûr et effectif garanti,

POUDRES ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
prendre un troisième.							
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.							
.....	Poudre n° 1..	4·0	auc.	auc.	auc.	43201	Contient apparemment de l'aspirine (acide acéto-salicylique).
	" 2.....	4·7	trace.	trace.	trace.		
Dose—Adultes, 1 cachet; 5 ans, $\frac{1}{3}$; 8 ans, $\frac{1}{2}$; 12 ans, $\frac{3}{4}$. Prendre, au besoin, un autre cachet au bout d'une heure. S'il n'y a pas de soulagement, recommencer le traitement au bout de 4 heures.	Poudre n° 1.....	5·9	5·5	auc.	auc.	43202	Effets curatif assurés. Fort excès d'acétanilide. Contraire aux prescriptions de la lo
	" 2.....	6·6	6·1	trace.	trace.		
Amollir le cachet dans l'eau, puis avaler avec un peu d'eau; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un second cachet au bout d'une demi-heure ou l'une heure, mais ne jamais prendre plus de deux cachets de suite; prendre les cachets le plus tôt possible après une attaque.	Poudre n° 1.....	7·0	3·1	auc.	auc.	43203	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi, l'acétanilide étant déclarée.
	" 2.....	8·5	3·8	trace.	trace.		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	Poudre n° 1.....	7·9	Less than 2 grains	Less than 2 grains	auc. trace.	43204	Conforme aux prescription de la loi. Déclaration d'acétanilide et phénacétine.
	" 2.....	7·9	"	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT D'OTTAWA—
1911.								ne contient aucun opium, bromure ou narcotique quelconque. Soulage immédiatement les maux de tête de toute origine, n° 166. Loi des Médicaments Brevetés. Allen & Cochrane, pharmacien, Ottawa. The Red Cross Druggists, Ottawa, Ont.
1er avril	Cachets anti-névralgiques	43205	N. W. Campbell, Ottawa.	3 bxs.	75	F. Stearns & Co., Windsor, Ont.	.....	Echantillon décrit comme n° 42284.
3 "	" ..	43206	W. Johnston, Smith's Falls.	3 " ..	75	Hoffman Drug Co., International Bridge. Ont.	Lymans, Ltd., Montreal.	Echantillon décrit comme n° 36392. Timbres, mais pas de numéro d'enregistrement.
3 "	" ..	43207	L. M. Dockrill, Smith's Falls.	3 " ..	75	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	Fabricant ..	Perfect Headache Powders. F. M. Dockrill, pharmacien, Smith's Falls, Ont. Caféine, bicarbonate de soude, acétanilide, 2 grains dans chaque cachet. Guérison instantanée des maux de tête bilieux et nerveux et de la névralgie. Ces cachets donnent aussi un prompt soulagement pour les nausées, les épuisements nerveux, l'insomnie, les fatigues dues aux inquiétudes et et à l'anxiété, etc.
5 "	Pastilles antinévralgiques	43208	S. E. Johnston, Arnprior.	3 " .	75	Herald Remedy Co., Montréal.		Hedrite guérit le mal de tête. Remède agréable et d'un effet sûr et rapide. Heraled Remedy Co, Chicago, Montréal.
7 "	Cachets antinevralgiques	43209	W. H. Raney, Prescott.	3 " ..	75	United Drug Co., Ltd., Toronto.	Fabricant ..	Echantillon décrit comme n° 46013.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

POUDRES ANTINEVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite..							
.....	Poudre n° 1...	7·8	3·5	auc. trace.	auc. trace.	43205	Effets curatifs assurés. Léger excédent d'acétanilide en plus de quantité déclarée.
	" n° 2.....	8·3	3·8				
.....	" n° 1.....	10·8	4·6	"	"	43206	Effets curatifs assurés. Protégé par timbre.
	" n° 2.....	10·3	4·8	"	"		
Instructions:—Mettre un cachet à sec sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau, et répéter au besoin au bout d'une heure. Commencer dès le début de l'attaque.	" n° 1.....	12·7	2·4	"	"	43207	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi. Déclaration d'acétanilide.
	" n° 2.....	9·4	1·9	"	"		
Instructions:— Mettre la poudre sur la langue et l'avaler avec une gorgée d'eau.	" n° 1.....	10·9	5·5	"	"	43208	Effets curatifs assurés. Fort excédent d'acétanilide. Contraire aux prescriptions de la loi.
	" n° 2..... .	11·3	6·2	"	"		
.....	" n' 1.....	6·5	auc. trace.	moins que 5 grs.	"	43209	Conforme à la loi.
	" n° 2.....	7·0		"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT D'OTTAWA
1911.								
7 avril.	Poudres antinévralgiques	43210	S. E. Mills, Prescott.	3 btes	75	The Chemists of Canada.	Fabricants..	The Chemists' Headache Powders n° 90, Loi des Médicaments brevetés. Remède agréable, et d'un effet sûr et prompt pour les maux de tête et la névralgie. Ces poudres ont une action effective et rapide sans déranger en rien les fonctions de l'estomac ou le système nerveux. The Chemists' Co. of Canada, Ltd., Hamilton, Toronto and Winnipeg. Ces cachets contiennent de l'acétanilide combinée avec la caféine. Ils ne contiennent ni opium, morphine, quinine, bromure et autre narcotique.
								DISTRICT DE KINGSTON—
24 mars.	Cachets antinévralgiques	47746	F. Hoag, Kingston.	3 paq.	75	Stearns, New-York.	.. ..	Echantillon décrit comme n° 42284.
24 "	Poudres antinévralgiques	47747	C. S. Prouse, Kingston.	3 " .	25	Vendeur . ..	.....	Prouse's Headache Powders. Ces poudres sont un remède sûr et effectif pour les maux de tête d'origine bilieuse et nerveuse et la névralgie. N° 1773, Loi des Médicaments Brevetés.

CACHETS ANTI-NÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrin, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
Mettre une poudre sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure. Attendre ensuite 3 ou 4 heures avant de recommencer. Pour les enfants, ¼ ou ½ poudre.	Poudre n° 1.....	11·9	3·9	aucun	aucun	43210	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi, l'acétanilide étant déclarée.
	" n° 2.....	9·6	3·2	"	"		
JAS. HOGAN, INSPECTEUR.							
.....	Poudre n° 1.....	8·1	3·5	aucun	aucun	47746	Guérison assurée. Léger excédent d'acétanilide en plus de quantité déclarée sur étiq.
	" n° 2.....	8·1	3·5	"	"		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	Poudre n° 1.....	7·8	None.	moins de 5 grains	aucun	47747	Effets curatifs assurés. Conforme aux prescriptions de la loi.
	" n° 2.....	7·1	"		"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE KINGSTON—
1911.								
24 mars.	Cachets antinévralgiques	47748	A. P. Chown, Kingston.	3 paq.	75	Vendeur.....	.....	Dr. Chown's Improved Headache Powders. Remède sûr et rapide des maux de tête de toute origine, soit bilieux, nerveux ou hystériques. Ces cachets sont préparés avec les ingrédients les plus purs et sont garantis ne pas contenir d'antipyrine, ni morphine, opium ou chloral. Dr A. P. Chown, Kingston, Ont. Timbre officiel.
24 " .	" .	47749	W. W. Gibson, Kingston.	3 " .	30	"	.....	Perfect Headache Powders, N° 813, Loi des Médicaments Brevetés. Ces cachets guérissent instantanément les maux de tête bilieux ou nerveux et la névralgie. Ils donnent aussi un prompt soulagement pour les nausées, les épuisements nerveux, l'insomnie, les fatigues dues aux inquiétudes et à l'anxiété. W. W. Gibson, pharmacien, Kingston, Ont.
27 " .	" .	47750	J. S. McKeown, Belleville.	3 " .	75	United Drug Co., Toronto	.....	Echantillon décrit comme n° 46013
27 " .	" .	47751	D. M. Waters, Belleville.	3 " .	30	Vendeur.....	.....	Remède simple, sûr et presque instantané de tous les maux de tête, quelle qu'en soit l'origine. Donald M. Waters, pharmacien, Belleville, Ont.
28 " .	" .	47752	McDermid & Jury, Peterboro.	3 " .	75	Hooper Co., Toronto.	.....	Hooper's Headache Powders. Loi des Médicaments Brevetés. Ces cachets sont préparés avec l'acétamilide le plus pur, le citrate de

CACHETS ANTINEVALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antefébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Directions.— Mettre une poudre sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure. Attendre ensuite 3 ou 4 heures, avant de recommencer.	Poudre n° 1 ..... " n° 2.....	6·1 6·7	1·5 1·9	.....	.....	47748	Effets curatifs assurés. Conforme à la loi.
Directions.— Mettre une poudre à sec sur la langue, ou dans un peu d'eau, et l'avaler avec une gorgée d'eau. Commencer dès le début de l'attaque. Ne pas répéter sans besoin.	Poudre n° 1.... .... " n° 2....	10·2 11·2	2·1 3·1	None. " .	None. "	47749	Effets curatifs assurés. Excès d'acétanilide dans un cachet. Préparation faite avec soin. Ech. douteux.
....	Poudre n° 1..... " n° 2....	5·1 5·7	Auc. " .	Moins de 5 grains	None. " .	47750	Conforme à la loi.
Directions. — Mettre une poudre sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure. Attendre ensuite 3 ou 4 heures avant de recommencer.	....	5·5	3·8	.....	... .	47751	Un seul cachet fourni pour analyse. Excédent d'acétanilide. Contraire à la loi.
Directions sur boîte. — Mettre une poudre sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. La dose pour les adultes est un cachet. Une seule dose donne naturellement	Poudre n° 1. . .. . " n° 2	5·4 5·9	2·5 2·7	Auc. " .	None. " .	47752	Nom et adresse sur la boîte ne concordent pas avec ceux sur les cachets. Conforme à la loi, l'acétanilide étant déclarée.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE KINGSTON—
1911								caféine et le sel Rochelle, et sont bien supérieurs à une foule d'autres. Ils sont garantis ne contenir aucun narcotique, tel que opium, morphine, belladone, etc. Ceux qui sont sujets à des névralgies périodiques se trouveront bien d'employer ces cachets.
								Sur poudres, J. & P. headache powders. Jury and Gregory, Druggists, Oshawa, Collingwood, Bowmanville and Lindsay.
28 mars.	Poudres antinévralgiques	47753	Warne Drug Co., Peterboro'.	3 pkg.	30	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	.....	Echantillon décrit comme nº 46018.
28 " .	" .	47754	Geo. Watson, Port Hope.	3 "	30	Vendeur ...	.....	Perfect Headache Powders, T. G. Watson, Port Hope. Préparation de la Toronto Pharmacal Co., Ltd., nº 95. Loi des Médicaments Brevetés. Ces cachets guérissent instantanément les maux de tête bilieux et nerveux et la névralgie. Ils soulagent aussi immédiatement les personnes affectées de nausées, d'épuisement nerveux, d'insomnie, ou souffrant de fatigues causées par l'inquiétude, l'anxiété, etc.
28 " .	" ..	47755	H. W. Mitchell, Port Hope.	3 "	30	"	.....	Perfect Headache Powders, W. H. Mitchell, Port Hope, Ont. Ces cachets guérissent instantanément les

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Anti-fébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Anti-pyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
un prompt soulagement, mais on peut recommencer, au besoin, au bout d'une heure. Ne pas prendre plus de deux doses de suite, et commencer le traitement dès le début de l'attaque.							
Directions. — Mettre le cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Prendre un autre cachet, au besoin, au bout d'une demi-heure. Pour les enfants, ½ cachet ou moins suivant l'âge.							
.....	Poudre n° 1..	10·1	2·2	Auc..	Auc..	47753	Effets curatifs assurés.
	" " 2.	9·9	2·3	"			Conforme aux prescriptions de la loi.
Directions :—Mettre un cachet à sec sur la langue, ou amollir dans un peu d'eau, et répéter, au besoin, au bout d'une demi heure. Ne pas répéter sans besoin.	" " 1.....	9·5	1·9	"	"	47754	Effets curatifs assurés.
	" " 2.....	10·2	2·0	"	"		Conforme aux prescriptions de la loi.
Directions :—Mettre un cachet à sec sur la langue, ou amollir dans un peu d'eau, et répéter, au besoin, au bout d'une demi heure. Ne pas répéter	" 1.....	7·7	1·5	"	"	47755	Effets curatifs assurés
	" 2.....	8·7	1·7	"	"		Conforme aux prescriptions de la loi.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE KINGSTON—
1911.								maux de tête bilieux et nerveux et la névralgie. Ils soulagent aussi immédiatement les personnes affectées de nausées, d'épuisement nerveux, d'insomnie, ou souffrant de fatigues causées par l'inquiétude, l'anxiété, etc.
								DISTRICT DE TORONTO—
3 avril.	Cachets anti-névralgiques.	47252	D. H. MacLaren, Barrie.	3 pqts	25	Vendeur ...	.....	MacLaren's Perfect Headache Cure. Remède sûr et instantané pour les maux de tête et la névralgie. The Proprietary or Patent Medicine Act No. 1479. D. H. MacLaren, Chemist and Druggist, Barrie.
3 "	" ..	47253	W. J. MacFadden, Orillia.	3 "	25	The Toronto Pharmacal Co., Ltd., Toronto.	.....	Echantillon décrit comme n° 46018.
3 "	" ..	47254	A. H. Fowlie, Midland.	3 "	45	Vendeur.	.....	Fowlie's Headache Powders. Simple et effectif. Ce remède n'est pas un cathartique. Si le mal de tête est causé par l'indigestion ou un dérangement des organes digestifs, il faut prendre d'abord un cathartique léger. A. H. Fowlie, Phm. B., Chemist and Druggist, Midland, Ont. Timbré.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
sans besoin.							

H. J. DAGER, INSPECTEUR.

Mettre le cachet sur la langue et l'avaler avec une gorgée d'eau. Recommencer, au besoin, au bout d'une demi-heure.	Poudre n° 1.....	12·2	4·0	traces	.....	47252	Guérison assurée. Excès d'acétanilide et phénacétine. Contraire aux dispositions de la loi.
	" " 2.....	12·0	.....	.....	.....		
.....	" " 1.....	10·4	2·1	auc.	auc.	47253	Guérison assurée. Conforme à la loi.
	" " 2.....	13·1	2·5	"	"		
Mettre une poudre sur la langue et l'avaler avec une gorgée d'eau. S'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure.	" " 1.....	10·2	4·2	"	"	47254	Excès d'acétanilide. Protégé par timbre.
	" " 2.....	10·9	4·9	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE TORONTO—
1911.								
4 avril.	Cachets anti névralgiques	47255	Leader Pharmacy Co., Ltd., 65 King St., Toronto.	3 paq.	30	Vendeurs.....	....	Perfect Headache Powders, Leader Pharmacy Co., Ltd., Toronto. 1236 Proprietary or Patent Medicine Act. Ces cachets guérissent instantanément les maux de tête d'origine bilieuse ou nerveuse et les névralgies. Ils offrent aussi un prompt soulagement pour les nausées, l'épuisement, les fatigues, la tension mentale et toutes les formes de dépression.
11 "	" ..	47256	Howell & Co., 1674 Dundas St. West, Toronto.	3 "	25	Vendeurs.. ...	.....	Headache Powders—Remède assuré pour les maux de tête et la névralg. Howell & Co., Druggists, Toronto
11 "	" ..	47257	J. A. Woodhouse, 153 King St. West, Hamilton.	3 " .	70	W. A. Howell, Hamilton.	.....	Howell's sure cure for sick and nervous headache, neuralgia, &c. Ne contient pas de morphine ni antipyrine ou bromure, ni aucune subst. pouvant nuire à qui que ce soit. Remède souverain contre la névr. et les maux de tête.
11 "	" ..	47258	Parke & Parke, 16 Market Square, Hamilton.	3 " .	75	Vendeurs.....	.....	Parke's Headache Powders—Guérison instant. des maux de tête, névralgie, rhumatismes, etc. Ne contiennent ni morphine, chloral, ou autre narcotique. Combinaison de caféine ef acétanilide. No. 84 Proprietary or Patent Medicine Act. Parke & Parke, Druggists, Hamilton.

CACHETS ANTI NÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure. Commencer, dès le début de l'attaque. Ne pas répéter sans besoin.	Cachet n° 1.....	13·1	2·6	Auc.	Auc.	47255	Guérison assurée. Conforme à la loi.
	" " 2.....	10·3	2·1	"	"		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout de 20 minutes.	Cachet n° 1.....	9·9	4·5	" .	" .	47256	Excès d'acétanilide, sans déclaration. Contraire à la loi.
	" " 2.....	11·8	5·4	" .	" .		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure. Pour les enfants demi-dose.	Cachet n° 1.....	8·9	4·4	Auc.	Auc.	47257	Guérison assurée. Excès d'acétanilide, mais protégé par timbre.
	" " 2.....	8 3	4·1	" .	" .		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec une gorgée d'eau. S'il n'y a pas de soulagement en une demi-heure, répéter la dose, mais attendre ensuite quatre heures.	Cachet n° 1.....	6·8	5·1	Auc.	Auc.	47258	Guérison assurée. Déclaration d'acétanilide.
	" " 2.....	7·5	5·4	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par étiquette.
								DISTRICT DE TORONTO—
1911.								
11 avril.	Cachets anti névralgiques.	47259	Hennessey Drug Store, Ltd., 7 King St., Hamilton.	3 paq.	75	Vendeurs	.....	Sutherland's Headache Powders.—Rem. sûr et effectif. Guér. inst. de tous les maux de tête et de la névr. N° 1071 The Proprietary or Patent Medicine Act. Préparé par Jno. P. Hennessey, Chimiste, Hamilton
11 "	" ..	47260	Hawkins, Ltd., MarketSquare, Hamilton.	3 " .	75	"	.....	Spackman's Neuralgia Powders.—Rem. sûr et effectif. Guérison instantanée de tous les maux de tête et de la névralgie. Préparé par Hawkins, Ltd., Hamilton.
11 "	" ..	47261	W. B. Smith, 245 King St., East, Hamilton	3 " .	45	Vendeur	.....	Smith's Headache Powders.—W. B. Smith, Druggist, Hamilton.
								DISTRICT DE LONDON—
25 avril.	Cachets anti névralgiques.	48002	Alex. Stewart, Guelph.	3 paq.	30	Vendor	.....	Nouvelle découverte pour la guérison des maux de tête et de la névralgie. Le seul remède de ce genre contenant aucun ingrédient pouvant nuire à l'action du cœur. Chaque cachet contient un grain de caféine et 4 grains de phénylacitamide pur. Préparé par Alex. Stewart Mfg., Chemist, Guelph, Ont.

POUDRES ANTI NÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats des analyses. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
Pour adultes, mettre la poudre sur la langue et avaler avec une gorgée d'eau ; répéter la dose au bout d'une demi-heure, s'il n'y a pas de soulagement ; puis attendre ensuite 2 heures.	Cachet n° 1	10·8	1·8	Auc.	Auc.	47259	Guérison assurée. Conforme à la loi.
	" " 2	9·3	1·6	" .	" .		
Pour adultes, mettre la poudre sur la langue et avaler avec une gorgée d'eau ; répéter la dose au bout d'une demi-heure, s'il n'y a pas de soulagement ; puis attendre encore quatre heures.	Cachet n° 1	8·2	5·5	Auc.	Auc.	47260	Déclaration d'acétanilide. Plus de 5 grains.
	" " 2	8·0	5·2	" .	" .		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure. Commencer le traitement dès le début de l'attaque.	Cachet n° 1	10·4	6·6	Auc.	Auc.	47261	Présence d'acétanilide en quantité dangereuse sans déclaration. Contraire à la loi.
	" " 2	9·1	5·9	" .	" .		
JNO. TALBOT, INSPECTEUR INTÉRIMAIRE.							
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec une gorgée d'eau. Répéter, au besoin, au bout de 3 heures.	Cachet n° 1	9·1	4·5	Auc.	Auc.	48002	Guérison assurée. Acétanilide déguisée comme phénylacitamide dans déclaration, et dépasse la quantité déclarée.
	" " 2	1·8	4·8	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par l'étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE LONDON—
1911.								
25 avril.	Cachets anti névralgiques	48004	J. B. Broadfoot, Guelph.	3 pkgs	75	Toronto Pharmacal, Toronto.	.....	Perfect Headache Wafers. Ces cachets ne cont. aucun narcotique nuisible, et non garantis ne contenir ni antipyrite, morphine, chloral ou opium. No. 95 the Proprietary or Patent Medicine Act. Toronto Pharmacal Co., Ltd., Toronto, Montreal, Winnipeg.
6 "	Cachets anti névralgiques	48012	J. H. Schmidt, Berlin.	"	"	Druggists Corporation of Canada, Toronto.	.....	D. C. Headache Powders. Remède sûr et effectif pour les maux de tête d'origine bilieuse ou nerveuse, la névralgie, la grippe, le catarrhe, les fatigues du voyage et toutes les causes quelconques de faiblesse et d'épuisement. Cas cachets ne contiennent aucun narcotique quelconque, et offrent un grand soulagement pour les douleurs menstruelles. L'effet en est sûr, sans nuire à l'action du cœur ou déranger l'estomac. Leurs vertus reconstituantes et tonifiantes sont en réalité merveilleuses.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES,

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats des analyses. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Laisser tremper le cachet un instant dans un verre d'eau, et l'avaler. Répéter, au besoin, au bout d'une heure. On se trouvera bien en même temps de prendre une poudre sedlitz.	Cachet n° 1.....	12·2	2·5	Auc.	Auc.	48004	Léger excès d'acétanilide.
	" n° 2.....	12·2	2 5	"	"		
Directions:—Prendre une poudre dans un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, répéter dans une demi-heure. Prenez la poudre le plus tôt possible après l'attaque.	" n° 1.....	9·3	4·0	Auc.	Auc.	48012	Guérison assurée. Acétanilide déclarée comme phénylacitamide et présente en dose de quatre grains. Techniquement conforme à la loi.
	" n° 2.....	9·2	4·0	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE LONDON—
1911.								
26 avril.	Cachets antinévralgiques	48013	Clarks Bros, Berlin.	3 pqs.	75	Vendeur.....	.....	Clark'e Headache Cure, Contient de l'acétailide. N° 913 The Proprietary or Patent Medicine Act, Mfg. and sold only at Clarke's Drug Store, Berlin, Ont.
26 "	"	48015	A. J. Roos, Berlin	"	"	Vendeur	.....	Roos' Headache Powders. No. 513. The Proprietary or Patent Medicine Act. Roos' Pharmacy, Berlin, A.J. Roos Proprieter.
26 "	"	48023	A. M. Edwards, Galt.	"	30	"	.....	Edwards. Fifteen minutes headache and neuralgia cure. Guérison de la névralgie en 15 minutes, et soulagement assuré pour douleurs de toute sorte, comme celles causées par la grippe, le rhumatisme et les menstrues. L'action du médicament est facilitée en prenant un peu de thé chaud et par un repos de quelques instants. Vendus seulem. par A. M. Edwards, Galt, Stamp on.
26 "	"	48024	W. M. Kirkland, Galt.	"	30	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	.....	Echant. décrit comme n° 46018.
25 "	" ..	48396	A. B. Petrie, Guelph.	"	30	Chemists' Co. of Canada, Hamilton.	.....	Echant. décrit comme n° 43210.
25 "	" ..	48399	W. N. Beattie, Guelph.	3 "	75	Vendeur.....	.....	Beattie's Headache and Neuralgia Powders No. 1899. The Proprietary and Patent Medicine Act. Prepared by W. H. Beattie, Chemist and Druggist, Guelph, Ont.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

CACHETS ANTI-NÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Anti-fébrine, grains.	Phénacetin, grains.	Phénazone = Anti-pyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
Prendre un cachet avec un peu d'eau, et répéter, au besoin, an bout d'une demi-heure.	Cachet n° 1.....	13·9	6·2	Auc.	Auc.	48013	Guérison garantie. Contient excès d'acétanilide, mais présence est déclarée.
	" n° 2.....	12·4	5·8	"	"		
Prendre un cachet avec un peu d'eau, et répéter, au besoin, au bout d'une heure.	" n° 1.....	7·3	Auc.	Moins de 5 grs.	Auc.	48015	Conforme à la loi.
	" n° 2.....	6·3	"	"	"		
Pour le mal de tête et la névralgie, prendre un cachet toutes les heures jusqu'à soulagement complet. Pour la grippe, le rhumatisme ou les menstrues, un cachet toutes les trois heures.	" n° 1.....	18·5	5·1	.....	.....	48023	Guérison garantie. Contient excès d'acétanilide, mais présence est déclarée.
	" n° 2.....	19·0	5·5	.....	.....		
.....	Cachet n° 1.....	9·6	2·0	Auc.	Auc.	48024	Guérison garantie. Conforme à la loi.
	" " 2.....	11·3	3·3	"	"		
.....	" " 1.....	17·8	5·5	"	"	48396	Guérison garantie. Conforme à la loi. Acétanilide déclarée.
	" " 2.....	18·5	5·5	"	"		
Mettre un cachet sur la langue et avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une demi-heure.	" " 1.....	3·7	Auc.	Moins de 5 grains		48399	Phénacetine — Conforme à la loi.
	" " 2.....	5·9	"	"	.....		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fourniseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fourniseur tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE WINDSOR—
1911.								
19 avril.	Cachets antinévralgiques.	48358	W. T. Rapley, Strathroy.	3 pag.	75	C. H. Gunn & Co., Chatham	....	Ech. décrit comme n° 43202.
20 "	" ..	48363	H. E. Perrott, Brantford.	3 "	30	Vendeur	.. ..	Perrott's Headache Powders, simple and effective. No. 971 The Proprietary and Patent Medicine Act. H. E. Perrott, Chemist, Brantford, Ont.
20 "	Cachets antinévralgiques.	48366	S. Tapscott & Co., Brantford	3 "	30	Vendeurs.....	. ...	Tapscott's Headache Capsules. Remède sûr et inoffensif pour les maux de tête, les névralgies, etc. Ces capsules ne contiennent ni morphine, opium ou autres narcotiques. No. 496 The Proprietary or Patent Medicine Act. S. Tapscott & Co., Chemists and Druggists, Brantford.
20 "	Cachets antinévralgiques.	48368	M. H Robertson, Brantford	3 "	75	Vendeur	....	Robertson's Headache Powders No. 1012. The Proprietary or Patent Medicine Act. M. H. Robertson, Prescription Druggist, Brantford, Ont.
20 "	" ..	48371	A. W. Smiley, Brantford.	3 "	75	"	.....	Cachets anti névralgiques, etc. Phénacétine, 5 grains; caféine, 1 grain; bicarbonate de soude, 1 grain. A. W. Smiley, Druggist, Brantford.
21 "	Cachets antinévralgiques.	48375	F. G. Walley, Ingersoll.	3 pag.	75	.....	Drug Trading Co., Toronto.	Dr. Low's Headache Powders. Remède rap. et effect. pour les maux de tête, la névralgie, etc. No. 71 The Proprietary or Patent Medicine Act. The T. Milburn Co., Ltd., Toronto., 5 866 grs. acétanilide.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats des analyses. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.							
.....	Cachet nº 1.....	5·7	5·4	Auc.	Auc.	48358	Guérison garantie. Excès d'acétanilide sans déclaration. Contraire à la loi.
	" " 2.....	5·1	4·8	"	"		
Mettre un cachet sur la langue et avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	.....	5·6	1·7	"	"	48363	Conforme à la loi.
Avaler une capsule avec un peu d'eau, et répéter, au besoin, au bout d'une demi-heure.	" " 1	4·6	2·1	"	"	48366	Guérison garantie. Conforme à la loi.
	" " 2....	4·7	2·1	"	"		
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout de deux heures.	" " 1...	4·8	Auc.	Moins de 5 grains	.....	48368	Conforme à la loi.
	" " 2..... ...	3·8	"	"	.....		
Un cachet ; répéter, au besoin, au bout d'une demi-heure.	" " 1.....	5·9	"	"	.....	48371	" "
	" " 2.....	6·4	"	"	.....		
Dose—Adultes. 1 poudre ; 5 ans, ⅓ de poudre ; 8 ans, ½ poudre ; 13 ans, ¾ de poudre. On recommence, au besoin, au bout d'une heure, et on attend 30 minutes.	" " 1.....	14·3	6·1	Auc.	Auc.	48375	Acétanilide en quantité dangereuse. Présence déclarée.
	" " 2.....	16·2	6·8	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par l étiquette.
								DISTRICT DE WINDSOR—
1911.								
21 avril.	Cachets anti névralgiques	48376	R. N. Thurtell, Ingersoll.	5 paq.	75	Vendeur	.....	Thurtelle Headache Powders. Guér. des maux de tête d'orig. bilieuse et nerv., de névral., du mal de dents toutes les douleurs en général. Préparé par R. N. Thurtell, Ingersoll.
21 "	" ..	48378	Jno. E. Gayfer, Ingersoll.	3 "	30	.....	United Drug Co., Toronto.	Echant. décrit comme n° 46013.
21 "	" ..	48381	G. A. Ionson, Ingersoll.	3 "	75	.....	F. Stearns, Windsor, Ont.	Echant. décrit comme n° 42284.
21 "	" ..	48384	F. G. Walley, Ingersoll.	3 "	75	.....	" ..	Echant. décrit comme n° 43203.
								DISTRICT DE MANITOBA—
1911.								
19 avril.	Cachets antin é-vralgiques	43573	WheatCityPharmacy, Brandon	3 paq.	75	United Drug Co., Ltd., Toronto.	.....	Echant. décrit comme n° 46013.
19 "	" ..	43574	" ..	3 "	75	The Zymole Co., New York.	.....	Echant. décrit comme n° 42284.
19 "	" ..	43575	McCulloch Drug Store, Brandon	3 "	75	Vendeur	.....	Two-Minute Headache Powders. Guér. instantanée des maux de tête d'origine bilieuse. Aussi soulagement prompt de toutes les formes d'épuisements nerveux, ou de dépressions causés par les fatigues les inquiétudes, etc. Caféine, soude bicarbe, acétanilide 4 grs. dans chaque poudre. McCulloch's Drug Store, Brandon.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Anti-fébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une demi-heure.	Cachet n° 1.....	7·9	3·7	Auc.	Auc.	48376	Guérison garantie. Excès d'acétanilide. Timbre.
	" " 2.....	9·3	4·1	" .	" .		
.. ..	Cachet n° 1.....	5·3	Auc	Moins de 5 grains	.....	48378	Conforme à la loi.
	" " 2	5·5	" .				
. ...	Cachet n° 1..	7·7	3·6	Auc.	Auc.	48381	Guérison garantie. Acét. dépasse légèrement la quantité déclarée sur étiquette.
	" " 2.....	8·1	3·6	"	" .		
....	Cachet n° 1.....	8·0	3·6	Auc.	Auc.	48384	Guérison garantie. Conforme à la loi. Acetanilide déclarée.
	" " 2.....	8·5	3·8	" .	" .		
A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR.							
....	Cachet n° 1.....	10·2	Auc.	Moins de 5 grains	.....	43573	Conforme à la loi.
	" " 2.....	7·2	" .				
....	Cachet n° 1.....	8·8	3·8	Auc.	Auc.	43574	Guérison garantie. Ac. excède manifestement quantité déclarée sur étiquette.
	" " 2.....	10 1	4 3	" .	" .		
Mettre un cachet snr la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une demi-heure. Commencer le traitement dès le début de l'attaque, et ne pas répéter sans besoin.	Cachet n° 1.....	8 0	1·6	Auc.	Auc.	43575	Guérison garantie. Conforme à la loi. Acétanilide déclarée.
	" " 2.....	11·3	2·3	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fourniseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE MANITOBA—
1911.								
19 avril.	Cachets antinévralgiques.	43576	McCulloch Drug Store, Brandon	3 paq.	75	Vendeur.....	.....	Two-Minute Headache Wafers. Ces cachets soulagent instantanément tous les maux de tête et les névralgies. Nous les garantissons ne contenir ni morp., opium, cocaïne, ou autre drogue, nuis. Pour plus amples détails, voir la circul. acc. chaque boîte. Ces cachets sont un remède spéc. pour les maux de tête, les névr., le rhum. ou les doul. menst., et elles sont surt. effic. pour comb. l'insomnie, caféine, soda bicarbe, acétanilide 4½ grains dans ch. cach., McCulloch's Drug Store, Brandon.
21 "	" ..	43577	Colcleugh & Co., Winnipeg.	3 " .	75	Nat. Drug & Chem. Co. of Canada, Ltd.	.....	"Flash Light" Headache Wafers. Guér. assur. et pour ainsi dire inst. des maux de tête et des névr. Cach. sans od. et p. ainsi dire sans goût. Nat. Drug & Chem. Co. of Canada, Ltd. Ces cachets cont. de l'antifébrine et de la caféine.
21 "	Cachets antinévralgiques.	43578	Lyons Drug Store Winnipeg.	3 " .	75	Colcleugh & Co., Winnipeg.	.....	Colcleugh's Headache Powders. Simple and effective, Colcleugh & Co., Winnipeg, Man. *817.
21 "	Cachets antinévralgiques.	43579	Colcleugh & Co., Winnipeg.	3 "	75	Duncan Medicine Co.	.....	Dr. Duncan's Instant Cure for headache. Donnant un soulagement immédiat p. les maux de tête d'origine nerveuse et les névralgies ; nous les garantissons ne contenir ni

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin							
Laisser tremper le cachet quelques instants, et avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	Cachet n° 1.....	9·1	4·1	Auc.	Auc.	43576	Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" 2....	9·4	4·1	" .	" .		
Laisser tremper le cachet quelques instants, et avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	Cachet n° 1.....	5·1	4·0	Auc.	Auc.	43577	Guérison garantie. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" 2....	5·5	4·0	" .	" .		
Laisser tremper le cachet quelques instants, et avaler avec un peu d'eau. Répéter, au besoin, au bout d'une heure.	Cachet n° 1.....	7·1	Auc.	Moins de 5 grs.	.....	43578	Conforme à la loi.
	" 2.....	7·0	" .	" .	.....		
Mettre cette poudre sur la lang. et avaler avec une gorgée d'eau, ou agiter vivement la poudre dans un peu d'eau et boire sans tarder; s'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure.	Cachet n° 1	7·8	Auc.	Moins de 5 grs.	....	43579	Guérison garantie. Conforme à la loi.
	" 2.....	8·4	" .	.....	....		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DU MANITOBA—
1911.								morphine, opium, cocaïne ou autres substances qui pourraient être le moindrement nocives. Duncan Medecine Co.
21 avril.	Cachets antinévralgiques.	43580	Colcleugh & Co., Winnipeg.	3 paq.	75	Vendeurs	.....	Echan. décrit comme n° 43578.
21 "	"	43581	W. W. McKeague, Winnipeg.	3 " .	75	Nat. Drug & Chem. Co. of Canada, Ltd.	.....	Echan. décrit comme n° 43577.
21 "	"	43582	" ..	3 " .	75	Vendeur	....	Headache Powders. W. W. McKeague, Dispensing Chemist, Winnipeg. Timbre.
								DISTRICT DE CALGARY—
4 mai ..	Cachets antinévralgiques.	43802	T. G. Carson, Edmonton.	3 paq.	75	Toronto Pharmacal Co., Toronto.	.....	Perfect Headache Powders. Prepared expressly for T. G. Carson, Druggist, by Toronto Pharmacal Co., Toronto, Ltd., 95 Proprietory or Patent Medicine Act. Remède souverain pour les maux de tête et la névralgie. Ces poudres donnent un soulagement immédiat pour la dyspepsie, le surmenage, l'insomnie, les dépressions causées par les inquiétudes, les contrariétés, etc.
4 "	"	43803	A. Archibald, Edmonton...	3 "	75	United Drug Co., Ltd., Toronto.	.. ..	Echan. décrit comme n° 46013.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
....	Cachet nº 1.....	7·6	Auc. trace.	Moins de 5 grs.	.... .	43580	Conforme à la loi.
	" " 2.....	8·5	" .	" .	.....		
.....	Cachet nº 1.....	5·1	3·8	Auc.	Auc.	43581	Guérison garantie. Conforme à la loi Acétanilide déclarée.
	" " 2.....	6·6	4·7	" .	" .		
Pas de directions sur l'étiquette.	Cachet nº 1.....	9·1	5·9	Auc	Auc.	43582	Fort excédent d'acétanilide sans déclarations. Protégé par timbre.
	" " 2.....	9·7	6·4	" .	" .		
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.							
Mettre un cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau, et répéter, au besoin, au bout d'une heure. Commencer dès le début de l'attaque.	Cachet nº 1.....	8·2	1·7	Auc.	Auc.	43802	Guérison garantie, Conforme à la loi.
	" " 2.....	8·3	1·8	"	"		
....	Cachet nº 1.....	5·7	Auc. trace.	Moins de 5 grains	.....	43803	Conforme à la loi.
	" " 2.....	5·5	"	"	.....		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par l'étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE CALGARY—
1911.								
4 mai .	Cachets antinévralgiques.	43804	G. H. Graydon, Edmonton.	3 paq.	75	Martin, Bole & Wynne, Montréal.	.....	Instant Headache Cure. Chaque cachet contient sept grains d'acétanilide combinée avec caféine, et est garanti absolument inoffensif. G. H. Graydon, Edmonton, Alta.
4 "	Cachets antinévralgiques.	43805	D. W. MacDonald, Edmonton	3 paq.	75	Wampole & Co., Perth, Ont.	....	McDonald's Headache Wafers. Gué. assurée de tous les maux de tête d'origine nerveuse et de la névralgie. On s'en trouve bien, aussi, pour le rhumatisme et les douleurs menstruelles, ainsi que pour le traitement de l'insomnie. Chaque cachet contient 4½ grains d'acétanilide, combinés avec caféine, bicarbonate de soude et aromatiques.
4 "	Cachets antinévralgiques.	43806	Edmonton Drug Co., Edmonton	3 "	75	Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., Montréal.	.....	Echan. décrit comme n° 42276.
9 "	"	43807	C. A. Wallace, Calgary.	3 "	75	The Toronto Pharmacal Co., Toronto	.....	Echan. décrit comme n° 46018.

CACHETS ANTINEVRALGIQUES.

Inscriptions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Directions :—Amollir le cachet dans l'eau, puis avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un second cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure, mais ne jamais prendre plus de deux cachets de suite ; prendre les cachets le plus tôt possible après une attaque.	Cachet nº 1.....	8·2	5·8	Auc.	Auc.	43804	Guérison garantie. Déclaration d'acétanilide en forte quantité. Conforme à la loi.
	" " 2.....	9·8	6·8	"	"		
Pour le mal de tête, un cachet, et répéter, au besoin, au bout d'une demi-heure. Laisser tremper le cachet, et l'avaler avec un peu d'eau. Laisser s'écouler au moins trois heures avant de prendre un autre cachet. Avec la première dose, prendre une poudre seidlitz ou autre laxatif léger. Ne jamais prendre le cachet à sec.	Cachet nº 1.....	11·0	4·1	Auc.	Auc.	43805	Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" " 2.....	11·2	4·2	"	"		
.....	Cachet nº 1.....	7·1	Auc.	"	"	43806	Contient apparemment de l'aspérine. Conforme à la loi.
	" " 2..... ...	7·3	"	"	"		
.....	" " 1.....	9·0	1·8	"	"	43807	Guérison garantie. Conforme à la loi.
	" " 2..... ...	9·9	2·0	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE CALGARY—
1911.								
9 mai.	Cachets antinévralgiques.	43808	Wendell Maclean, Calgary.	3 paq.	75	Nat. Drug & Chem. Co, Ltd., Montreal.	.....	National Headache Wafers. Ces cach. sont à base de caféine et d'acétanilide, et sont garantis ne cont. auc. subst. danger. telle que morphine, antipyr., chloral ou opium. N° 1042 Proprietary or Patent Medicine Act. The Nat. Drug & Chem. Co., of Canada, Ltd.
9 "	"	43809	MacFarlane & White, Calgary	3 "	75	The Zymole Co., New York.	.....	Echantillon décrit comme n° 42284.
9 "	"	43810	Oliver Bros, Calgary	"	"	Toronto Parmacal Co., Toronto.	.....	Dr. Hill's Headache Cure. Ces cachets sont garantis ne contenir ni antipyrine, morphine, chloral ou opium, 668. The Proprietary or Patent Medicine Act, mfy. by Oliver Bros. Druggists, Calgary-Alta.
9 "	"	43811	Nat. Drug of Chem. Co. Calgary	"	"	Nat. Drug & Chem. Co., Toronto.	....	Echantillon décrit comme n° 42276.
								DISTRICT DE NELSON—
3 mai.	Cachets antinévralgiques.	48419	Poole Drug Co., Nelson.	3 paq.	75	Stearus & Co., Windor, Ont.	.. ..	Echantillon décrit comme n° 42284.

CACHETS ANTINÉVRAGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
Mettre le cachet sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau. Prendre au besoin un autre cachet au bout d'une heure.	Cachet n° 1....	15·5	5·9	Auc. trace.	Auc. trace.	43808	Acétanilide déclarée. Conforme à la loi
	" " 2....	15·5	6·0	"	"		
....	Cachet n° 1	8·9	5·8	Auc.	Auc.	43809	Guérison garantie. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" " 2.....	8·3	3·6	"	"		
Amollir le cachet dans de l'eau, puis l'avaler avec un peu d'eau ; prendre le cachet le plus tôt possible après une attaqne; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un autre cachet au hout d'une heure, puis attendre 4 heures avant d'en prendre un troisième.	Cachet n° 1..	12·6	2·3	Auc.	Auc	43810	Guérison garantie. Conforme à la loi.
	. " 2	11·5	2·2	"	"		
.....	Cachet n° 1.....	8·0	Auc.	Auc.	Auc.	43811	Contient apparemment de l'aspirine. Conforme à la loi.
.....	" " 2.....	6·7	"	"	"		

THOS. PARKER, INSPECTEUR.

.....	Cachet n° 1.....	8·9	4·1	Auc.	Auc.	48419	Guérison garantie. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
.....	" " 2.....	9·4	4·0	"	"		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE VANCOUVER—
21 avril.	Cachets antinévralgiques	38135	Burns & Cairns, Vancouver.	3 paq.	75	Orangeine Chem. Works Windsor, O.	....	L'Orangéine, le remède magique qui soulage promptement, renforcit et assure une guérison permanente. Acétanilide chimiquement pure, 2·4 grs, bicarbon. de soude, caféine et trituration homéopathique demandragore, Iris et noix vomique, 2·6 grs. Total, 5 grs. Reg. No. 37, The Proprietary or Patent Medicine Act, relieves all kinds of pain no difference where located or from what cause. Prepared by The Orangeine Chemical Work, Windsor, Ont., P. A. Ackman, Proprietor.
21 "	Cachets antinévralgiques	38136	Campbell Burns Drug Co., Vancouver.	3 paq.	75	Nat. Drug Co..	....	Echan. décrit comme n° 42276.
21 "	" ..	38137	Owl Drug Store, Vancouver.	3 " ..	75	The Zymole Co., New York.	.....	Echan. décrit comme n° 42284.
21 "	" ..	38138	Vancouver Drug Co., Vancouver	3 " ..	75	Manchester Drug Co., Toronto.	....	Reid's Headache Wafers. Remède sûr et effectif pour les maux de tête d'origine nerveuse et la névralgie. Ces cachets constituent le remède spécifique par excellence pour les maux de tête d'origine bilieuse ou nerv., la név., le rhumat. ou les doul. menst. Ils sont en outre très effectifs pour le traitem. de l'insom. Ils ne cont. aucun narcotique dangereux tels que la morph., chloral,

CACHETS ANTINEVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. F. POWER—INSPECTEUR.							
Instructions : — Pour l'asthme, les coliques, le choléra et les douleurs menstruelles, prendre une poudre d'orangéine dissoute dans une demi-tasse d'eau chaude ; et répéter, au besoin, au bout d'un quart d'heure ou d'une demi-heure. Pour le mal de tête, la névralgie, le rhumatisme, la goutte, la sciatique, mettre une poudre à sec sur la langue et avaler avec un peu d'eau, ou faire dissoudre dans de l'eau froide ou chaude, et répéter, au besoin, au bout d'un quart d'heure ou d'une demi-heure.	A l'intérieur on lit ce qui suit : L'orangéine contient dans une poudre inoffensive de 5 grains les remèdes bien connus qui suivent : podophylline, iris versicolore, bi-carbonate de soude, acétanilide, noix vomique et caféine, en dose savamment équilibrées et ne laissant aucunes traces dans l'organisme.	5·1 5·1	2·5 2·5	Auc. "	Auc. "	38135	De grands éloges sont faits de ce médicament. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
.....	Cachet n° 1..... " " 2.....	5·1 5·0	Auc. "	Auc. "	Auc. "	38136	Contient de l'aspirine. Conforme à la loi.
.....	" " 1..... " " 2.....	8·2 6·9	3·8 3·2	" "	" "	38137	Effets curatifs assurés. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
Mettre le cachet dans un verre d'eau et l'y laisser environ une minute jusqu'à ce qu'il soit amolli, puis l'avaler avec un peu d'eau.	" " 1..... " " 2.....	9·6 11·3	1·9 2·1	" "	" "	38138	Conforme à la loi.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillo	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE VANCOUVER—
1911.								bromures et autres sédatifs semblables. 1560 Proprietary or Patent Medicine Act. Manchester Drug Co., Toronto.
21 avril.	Cachets antinévralgiques.	38139	Georgia Pharmacy, Vancouver.	3 paq.	75	L. G. Henderson, Vancouver.	.....	Gilmour's Headache and Neuralgia Powders. Aucun opiat ou narcotique dangereux dans ces poudres. Leslie G. Henderson, Vancouver, B.C. No. 809.
21 "	" ..	38140	Red Raven Drug Store, Vancouver.	3 " ..	75	McDowell, Atkins & Watson, Vancouver.	.....	Flint's Neuralgia and Headache Powders. Rem. prompt et inoffensif pour toutes les formes de névralgie ou maux de tête. Ces poudres ne contiennent aucun opiat ni rien que ce soit de dangereux. No. 816 The Proprietary or Patent Medicine Act. The McDowell, Atkins, Watson Co., Ltd., Vancouver, B.C.
21 "	" ..	38141	Harrison's Drug Store, Vancouver.	3 " ..	75	T. Milburn Co., Toronto.	.....	Echantillon décrit comme n° 42251. Timbre.
21 "	" ..	38142	Law's Drug Store, Vancouver.	3 " ..	75	Baiss Bros. & Stevenson, Ltd., London, Eng.	.....	Cachets antinévralgiques soulageant en quelques minutes. Baiss Bros. & Stevenson, Ltd., Manufacturing Chemists, London, Eng. Timbre.
21 "	" ..	38143	Harrisons Drug Store, Vancouver.	3 paq.	75	Dr. Shoop, Racine, U.S.A.	....	Dr. Shoop 20 Minute Headache Tablets. Guér. ass. du mal de tête et de la névralgie en 20 minutes. Dr. Shoop, Racine U.S. Timbre.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
Instructions.—Mettre la poudre sur la langue, ou dans un peu d'eau, et répéter au besoin au bout d'une demi-heure Commencer le traitement dès le début de l'attaque.	Cachet n° 1.....	10·6	Auc. trace.	Moins de 5 grains	.....	38139	Conforme à la loi.
	" " 2.....	9·2	"	"	.....		
Amollir le cachet dans de l'eau puis avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de changement, prendre un second cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	" " 1.....	6·2	3·5	Auc.	Auc.	38140	Effets curatifs assurés. Excès d'acétanilide. Contraire à la loi.
	" " 2.....	6·1	3·3	"	"		
.....	" " 1.....	14·4	6·1	"	"	38141	Effets curatifs assurés. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" " 2.....	14·3	6·1	"	"		
Mettre une poudre sèche sur la langue ou dans un peu d'eau, et répéter au bout d'une heure s'il n'y a pas de soulagement. Prendre la poudre le plus tôt possible après l'attaque, et ne pas en prendre sans besoin,	" " 1.....	10·0	2·4	.....	.....	38142	Conforme à la loi et porte le timbre officiel.
	" " 2.....	8·9	2·5	....	.....		
Directions :—Amollir le cachet puis avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, on peut prendre un autre cachet au bout d'une heure.	" " 1.....	21·0	Auc.	Moins de 5 grains	.....	38143	Phénacetine. Conforme à la loi.
	" " 2.....	21·0	"				

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que sur l'étiquette.
								DISTRICT DE VANCOUVER—
1911.								
21 mai..	Cachets antinévralgiques	38144	Central Drug Store (C. D. Gillanders) Vancouver.	3 paq.	75	Warnpole & Co., Perth, Ont.	.....	Headache Wafers. Remède sûr et effectif pour tous les maux de tête et la névralgie. Ces cachets constituent le remède par excellence pour tous les maux de tête d'origine bilieuse ou nerveuse. les névralgies, les rhumatismes et les douleurs menstruelles. Ils sont en outre très effectifs pour le traitement de l'insomnie. Composition : acétanilide, 4½ grs. dans chaque cachet, caféine, bicarbonate de soude et aromatiques. C. D. Gillanders, Vancouver. C.B.
								DISTRICT DE VICTORIA—
12 mai..	Cachets antinévralgiques	47585	Wm. Jackson & Co., Victoria, C.-B.	3 paq.	75	The Zymole, Co., New-York.	.....	Echan. décrit comme n° 42284.
12 "	" ..	47586	" ..	3 "	75	Nat. Drug & Chem. Co., Hamilton, Ont.	.....	Imperial Headache Wafers No. 585. The Proprietary or Pat. Medicine Act. Ces cachets contien. de l'acétan. et de la caféine. En vente chez Wm. Jackson & Co., Druggists, Victoria, C.-B.
12 "	" ..	47587	Hall & Co., Victoria, C.-B.	3 "	75	Canadian Pharmacal Ass'n., Toronto.	.....	Standard Headache Powders. Remède simple, inoffensif et d'un effet presque instant. p. le soulag. de maux de tête de toute sorte· No. 90. The Proprietary or Pat. Medicine Act. Ces cachets cont. de de l'acétanil. combinée avec caféine. Préparés par la Canadian Pharmacal Ass'n., Toronto.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Anti-fébrin, grains.	Phenacetin, grains.	Phénazone = Anti-pyrin, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
Dose pour les maux de tête. Un cachet répété au besoin au bout de 30 minutes. Laisser s'écouler au moins trois heures avant de prendre un autre cachet. Prendre dès le début, une poudre seidlitz ou autre laxatif léger. Exercer beaucoup de prudence pour les enfants, et réduire la dose selon l'âge. Pour l'insomnie, prendre un cachet en se couchant. Mettre le cachet à sec sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau.	Cachet n° 1.....	10·4	3·8	Auc.	Auc.	38144	Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" 2....	12·9	4·8	" .	" .		
—D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.							
....	Cachet n° 1....	7·6	3·5	Auc.	Auc.	47585	Effets curatifs assurés. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" 2..... ...	7·9	3·6	" .	" .		
Mettre une poudre sur la langue, et l'avaler avec une gorgée d'eau. S'il n'y a pas de soulagement, prendre une autre poudre au bout d'une heure.	" 1..	5·8	4·3	" .	" .	47586	Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" 2...	7·0	5·7	" .	" .		
Amollir le cachet, puis avaler avec un peu d'eau ; on peut prendre un autre cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	" 1.....	5·4	2·1	" .	" .	47587	Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" 2..	5·4	2·1	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Description telle que par l'étiquette.
								DISTRICT DE VICTORIA—
1911.								
12 mai.	Cachets antinévralgiques	47588	Hall & Co., Victoria, C.-B.	3 paq.	75	The Chemists Co., Ltd., Hamilton.	.....	Echantillon décrit comme n° 43210.
12 "	" ..	47589	Geo. A. Fraser, Victoria, C.-B.	3 "	75	The Hoffman Drug Co., Bridgeburg, Ont.	.....	Echantillon décrit comme n° 36392.
12 "	" ..	47590	G. A. Fraser, Victoria, C.-B.	3 "	75	Gibson, Howell & Co., Philadelphia, Pa.	.....	Gibson's Headache Wafers. Remède d'un effet sûr pour tous les maux de tête et la névralgie, ainsi qne pour le traitem. des rhumatism. et des douleurs menstruelles. Ces cachets sont en outre très effectifs contre l'insomnie. Composition : acétanilide, 4½ grains, caféine, bicarbonate desoude et aromatiques. Ils sont garantis ne contenir aucun narcotique dangereux, tels que morphine, opium ou cocaine. Gibson, Howell & Co., Mfg. Chemists. Philadelphia, Pa., E.-U.A.
12 "	" ..	47591	D. E. Campbell, Victoria, C.-B.	3 "	75	Vendeur.....	.....	Campbell's Headache Wafers. Guérison immédiate des maux de tête et névralgies de toute origine, soit bilieuse, nerveuse ou hystérique. D. E. Campbell, Family Chemist.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifbrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Suite.							
.....	Cachet n° 1.....	4·7	2·2	Auc.	Auc.	47588	Effets curatifs assurés. Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.
	" " 2.....	4·9	2·3	" .	" .		
.....	Cachet n° 1.....	12·1	5·0	Auc.	Auc.	47589	Effets curatifs assurés. Acétanilide déclarée.
	" " 2.....	10·9	4·4	" .	" .		
Dose pour les maux de tête.—Un cachet répété au besoin au bout de 30 minutes. Laisser s'écouler au moins trois heures avant de prendre un autre cachet. Prendre, dès le début, une poudre seidlitz ou autre laxatif léger. Exercer beaucoup de prudence pour les enfants, et réduire la dose selon l'âge. Pour l'insomnie, prendre un cachet en se couchant. Mettre le cachet à sec sur la langue et l'avaler avec un peu d'eau.	N° 1.....	15·1	5·6	Auc.	Auc.	47590	Acétanilide declarée, mais excédent en plus de quantité indiquée. Conforme à la loi.
	" 2.....	15·1	5·6	" .	" .		
Amollir le cachet dans de l'eau puis avaler avec un peu d'eau ; s'il n'y a pas de soulagement, prendre un second cachet au bout d'une demi-heure ou d'une heure.	N° 1.....	10·1	1·8	Auc.	Auc.	47591	Effets curatifs assurés. Conforme à la loi.
	" 2.....	10·0	1·8	" .	" .		

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Description telle que par l'étiquette.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE VICTORIA—
1911.								Victoria, B.C. No. 1109 The Proprietary or Patent Medicine Act.
13 mai.	Cachets antinévralgiques.	47592	F. J. Williams, Victoria, B.C.	3 paq.	75	.....	Nat. Drug & Chem. Co., Victoria, B.C.	Ech. décrit comme n° 43808.
13 "	" ..	47593	Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., Victoria.	3 " .	75	Vendeurs.	....	Ech. décrit comme n° 42276.
13 "	" ..	47594	" ..	3 " .	75	The T. Milburn Co., Ltd., Toronto.	... .	Ech. décrit comme n° 42281.

CACHETS ANTINÉVRALGIQUES.

Instructions figurant sur l'étiquette.	Remarques.	Résultats analytiques. Poids du contenu d'un cachet, en grains.	Acétanilide = Antifébrine, grains.	Phénacétine, grains.	Phénazone = Antipyrine, grains.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Fin.							
.....	Cachet n° 1.....	16·8	6·3	Auc.	Auc.	47592	Acétanilide déclarée.
	" " 2.....	17·3	6·6	"	"		Conforme à la loi.
....	Cachet n° 1.....	6·4	Auc.	Auc.	Auc.	47593	Contient de l'aspirine.
	" " 2..	7·4	"	"	"		Conforme à la loi.
....	Cachet n° 1.....	14·3	6·5	.....	.....	47594	Effets curatifs assurés.
	" " 2.....	13·8	6·3	.....	... .		Acétanilide déclarée. Conforme à la loi.

APPENDICE G.

BULLETIN N° 231—ALIMENTS A BESTIAUX—SON, PETIT SON, MOULEE.

OTTAWA, 2 février 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur 298 échantillons d'aliments à bestiaux, prélevés par tout le pays en avril, mai et juin derniers. Ce fut la première inspection systématique de ces denrées, conformément à la loi de 1909.

On remarquera que cette loi classifie comme suit ces sortes d'aliments:—

I.—Ceux qui peuvent être vendus sans enregistrement et qui appartiennent aux deux catégories suivantes:—

1. Ceux qui, en raison de leur nature, peuvent être estimés aussi bien, ou même mieux, par l'acheteur, que par les inspecteurs de ce département. Cette catégorie comprend le foin, la paille, les racines, les grains de brasserie.
2. Ceux qui sont vendus sous des noms définissant spécifiquement l'article, et dont la nature peut être déterminée exactement en vertu de l'article 26 de la Loi concernant les falsifications.

II.—Ceux qui ne peuvent être vendus qu'après avoir été dûment enregistrés.

La présente ispection ne concerne que les aliments entrant dans la catégorie 2 de la classe 1, et comprend le son, le petit son et la moulée.

26
SUBSTANCES ALIMENTAIRES.

G. 968
MODIFIANT G. 932.
10,000

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR,
OTTAWA, 3 mai 1911.

MEMORANDUM.

Conformément au décret du Conseil Exécutif portant la date du 8 mai courant, les paragraphes 13, 14 et 15 du décret du Conseil du 29 octobre 1910, établissant des étalons de qualité pour les produits tirés des grains, ont été annulés et remplacés par les suivants:—

13. Le SON est le produit de la mouture du blé ou autres grains. Il contient au moins quatorze (14) p. c. de matières protéiques, au moins trois (3) p. c. de matières grasses, au plus dix (10) p. c. de cellulose, et il doit être exempt des graines actives de toute mauvaise herbe définie par le Gouverneur en conseil en vertu de la Loi du contrôle des semences.

14. Le PETIT SON est la substance grossière enlevée des produits d'un second traitement du grain, par broiement des substances grossièrement moulues enlevées du son après le premier broiement. Ce son contient au moins quinze (15) p. c. de matières protéiques, au moins quatre (4) p. c. de matières grasses, au plus huit (8)

p. c. de cellulose, et il doit être exempt des graines actives de toute mauvaise herbe définie par le Gouverneur en conseil en vertu de la Loi du contrôle des semences.

15. La MOULÉE provient de grains entiers d'une ou plusieurs sortes plus ou moins broyés. Elle contient au moins dix (10) p. c. de matières protéiques, au moins deux (2) p.c. de matières grasses, au plus dix (10) p. c. de cellulose, et elle doit être exempte des graines actives de toute mauvaise herbe définie par le Gouverneur en conseil en vertu de la Loi du contrôle des semences.

Ces étalons ou types réglementaires modifiés seront en vigueur le septième jour de juin prochain.

W. J. GERALD,
Sous-ministre.

Des définitions du son, du petit son et de la moulée ont été rendues légales par l'arrêté du conseil du 29 octobre 1910, entrant en vigueur le 5 décembre 1910. L'arrêté ci-dessus ne diffère du premier que par l'insertion de la clause " et elle doit être exempte des graines actives de toute mauvaise herbe définie par le Gouverneur en conseil en vertu de la Loi du contrôle des semences.

Bien que la loi concernant les aliments à bestiaux contienne des dispositions pour la vente sans enregistrement du son, du petit son et de la moulée, elle n'empêche pas l'enregistrement de ces aliments par tout fabricant qui décide de prendre les mesures nécessaires pour cela. Aucun article vendu sans la formalité de l'enregistrement, et ne présentant pas le minimum de valeur légale établi pour l'espèce, n'est légalement reconnu comme son, petit son ou moulée; mais rien n'empêche un producteur, qui sait que ses produits sont au-dessus ou au-dessous du minimum légal, d'enregistrer ces produits, et de les faire accompagner d'une garantie de valeurs déclarées. En ces cas-là, cependant, le producteur doit assumer lui-même la responsabilité pour la qualité de ces aliments; et un article " son ", par exemple, qui serait tout à fait légal en l'offrant simplement comme son, peut être jugé comme étant falsifié s'il ne présente pas toutes les qualités garanties par le fabricant.

La loi de 1909 était basée sur l'expérience acquise à la suite d'inspections réitérées des aliments à bestiaux offerts sur les marchés. Les faits principaux sont consignés dans les bulletins 116 (1906), 156 (1908), et 191 (1909). Les étalons fixés pour les classes de produits, aujourd'hui plus particulièrement en considération, avaient été établis à la suite de l'inspection des 545 échantillons de son, petit son et moulée dont il est fait rapport dans le bulletin n° 191.

SON SEC.

Pour cet article, les minima suivants ont été légalisés:—

Matières grasses—Au moins 3 p.c.
Matières protéiques—Au moins 14 p.c.
Cellulose—Au plus 10 p.c.

La présente inspection a démontré que ces minima sont raisonnables.

Soixante-dix-sept (77) échantillons, sur un total de 78, achetés comme son, ont été trouvés comme remplissant les conditions voulues en ce qui concerne leur valeur nutritive, et leurs valeurs moyennes sont les suivantes:—

	p.c.
Cellulose	8·60
Matières grasses	4·29
Matières protéiques	15·17

On remarquera que la loi (article 15) stipule ce qui suit: "Mais un manque d'un pour cent de la protéine ou des matières grasses, ou un excès de deux pour cent de la cellulose, n'est pas considéré comme une preuve d'intention frauduleuse lorsque la composition totale du produit en principes nutritifs est en substance équivalente à ce qui est déclaré et garantie".

Un seul échantillon (N° 36946) est pauvre en protéine tout en contenant trop de cellulose, et doit par conséquent être considéré comme falsifié en vertu de la loi.

Deux échantillons de son (48418 et 40655) sont infestés de graines de mauvaises herbes.

SON GRAS.

(Déchets de mouture.)

Ces termes peuvent être considérés comme équivalents pour la définition des minima de valeurs légales. Ces valeurs sont fixées par arrêté du conseil, ainsi qu'il suit:—

Matières grasses	4 p.c.	minimum.
" protéiques	15 "	"
Cellulose	8 "	maximum.

Soixante-treize (73) échantillons de la présente collection sont vendus comme son gras, et 68 comme déchets de mouture.

Il semble y avoir beaucoup d'ambiguité parmi les minotiers et les commerçants quant à l'application de ces termes. Cela a déjà été signalé dans le bulletin n° 191. Le tableau III (pp. 42 à 46 du bulletin 191) indique une grande variété de valeurs pour 258 échantillons achetés en 1909 comme son gras ou déchets de moutures; mais les extrêmes de valeurs n'indiquent pas, pour l'application de ces termes, des différences telles que nous pourrions être justifiables de définir ces deux termes séparément.

Si l'on considère la totalité des 258 échantillons en question, les résultats sont les suivants:—

	Maximum.	Minimum.	Moyenne.
Eau	13·56	6·45	10·54
Matières grasses	6·88	0·95	4·04
Matières protéiques	18·93	10·00	15·25
Cellulose	12·15	0·22	5·63
Cendres	5·74	0·88	3·63
Carbohydrates	74·18	51·04	60·55

Si l'on considère les 150 échantillons vendus en 1909 comme son gras, les résultats sont les suivants:—

	Mat. grasses.	Mat. protéines.	Cellulose.
Moyennes	4·93	15·63	5·88
Maxima	6·53	18·93	11·90
Minima	1·60	10·00	1·06

Cent six échantillons vendus comme déchets de mouture donnent les résultats suivants:—

	Mat. grasses.	Mat. protéines.	Cellulose.
Moyennes	3·67	14·77	4·96
Maxima	6·88	18·00	12·15
Minima	0·95	11·19	0·22

Un nombre considérable d'échantillons, dont la description semble correspondre à celle d'une farine grossière, ont été trouvés dans la collection précédente; mais ces

échantillons avaient été fournis sans discernement comme son gras ou déchets de mouture, tels qu'indiqués par les maxima pour la cellulose et les matières grasses, bien que le plus grand nombre aient été vendus comme déchets de mouture.

Afin de découvrir si la présente collection indique une distinction acceptée entre les termes, j'ai collationné les résultats donnés par 72 échantillons sur 73 vendus comme son gras, et par 54 échantillons sur 68 vendus comme déchets de mouture, les échantillons étant respectivement dans les deux cas, conformes à la définition légale.

Les soixante-douze (72) échantillons de son gras ont donné les résultats suivants:—

	Mat. grasses.	Mat. protéines.	Cellulose.
Moyennes	4·65	16·20	6·3
Maxima	6·48	18·46	8·0
Minima	3·44	14·00	3·9

Les cinquante-quatre (54) échantillons de déchets de mouture ont donné les résultats suivants:—

	Mat. grasses.	Mat. protéines.	Cellulose.
Moyennes	4·47	15·95	5·2
Maxima	6·26	18·02	8·1
Minima	3·02	14·13	1·4

Les résultats semblent justifier la conclusion que l'article vendu comme son gras n'est pas substantiellement différent de celui vendu comme déchets de mouture; et cette conclusion est corroborée par l'opinion exprimée de plusieurs minotiers, en réponse aux questions posées par nos inspecteurs. D'autre part, il importe de noter que les échantillons caractérisés par un contenu très bas en cellulose et matières grasses et un contenu élevé en amidon (indiquant la farine), sont habituellement vendus comme déchets de mouture plutôt que comme son gras.

Des exemples de tout cela se voient dans le tableau suivant:—

Numéro	Mat. grasses	Mat. protéiques.	Cellulose.	
46084	2·16	10·37	1·5	Pauvre en protéine et cellulose
36956	1·55	12·73	0·7	" mat. grasse et cell.
43271	2·08	2·51	0·8	" "
43281	2·32	13·26	1·3	" "
47413	2·66	15·11	1·9	Pauv. en mat. grasse et cellulose
47414	3·16	12·56	1·8	" protéine et cellulose.
38185	2·66	11·42	0·9	" " mat. gr. et cell.
38189	2 02	12·03	0·5	" " "
47611	2·37	14·61	1·1	" mat. grasses et cellulose.
47618	1·98	13.04	0·8	" " "
47621	2·28	12·86	1·0	" " "

Des aliments de ce genre devraient être vendus comme farine, ou sous quelque autre nom les distinguant du son gras ou des déchets de mouture réglementaires. Bien qu'ils possèdent une valeur considérable au point de vue alimentaire, ils doivent être considérés comme falsifiés en vertu de la loi quand ils sont offerts comme son gras ou déchets de mouture. Leur faible contenu en cellulose est un avantage au point de vue de lavaleur nutritive, car cela est remplacé par un contenu d'amidon équivalent à la différence entre le maximum légal pour la cellulose (8 p.c.) et la cellulose réellement présente.

Je suis persuadé qu'on ne saurait relever la moindre intention de fraude, pour aucun des échantillons ci-dessus énoncés. L'irrégularité est due apparemment à l'ignorance des prescriptions de la loi pour le son gras (déchets de mouture), et à

l'idée erronée qu'une farine grossière offre encore une plus grande valeur que des déchets de mouture, suivant qu'on comprend ce mot. Je crois pouvoir recommander que, pour cette première inspection faite en vertu de la loi, on exerce de la tolérance à l'égard des vendeurs, et que leur attention soit attirée sur les dispositions de la loi.

Les résultats pour le son gras et les déchets de mouture sont ainsi résumés:—

—	Vendus comme	
	Son gras.	Déchets de mouture.
Echantillons conformes à la loi	72	54
Improprement désignés (farine)	0	11
Acceptés, serrant de très près la limite de valeur	1	2
Falsifiés, en vertu de la loi	0	1
	73	68
Total	141	

Aucun échantillon de cette classe ne contenait des graines actives de mauvaises herbes.

MOULÉE.

Soixante-dix-huit (78) échantillons de la présente collection sont vendus sous ce nom. L'étalon réglementaire de la moulée est le suivant.

Matières grasses	2 p.c.	minimum.
" protéiques	10 "	"
Cellulose	10 "	maximum.

Soixante-deux (62) échantillons sont conformes à cet étalon et considérés comme normaux, en tant qu'il s'agisse de leur valeur nutritive. Six autres échantillons suivent tellement près que j'ai recommandé de les accepter, étant donné qu'il s'agit ici de la première inspection faite en vertu de la loi de 1909.

Six échantillons sont si manifestement inférieurs aux valeurs réglementaires qu'ils doivent être classés comme falsifiés en vertu de la loi.

Ce sont les suivants:—

Numéro.	Manque.		Excès.
	Mat. grasse.	Protéine.	Cellulose.
47617	0·41	5·49	17·0
47615	.....	3·48	8·8
48426	.....	2·95	11·6
43859	0·73	6·27	18·0
43295	.....	.....	8·6
38979	0·24	3 13	9·2

Quatre échantillons, conformes à la loi en ce qui concerne la valeur nutritive, sont falsifiés parce qu'ils contiennent des graines actives de mauvaises herbes.

Je suis heureux de reconnaître la courtoisie du ministère de l'Agriculture, où l'on a bien voulu me permettre de corroborer la présence de graines actives de mauvaises herbes dans les échantillons suivants:—

Son	N° 40655—	160	graines par livre.
	" 48418—	160	"
Moulée	" 46620—	320	"
	" 46077—	2,464	"
	" 38978—	32	"
	" 40669—	4	"
	" 40670—	64	"

Pour l'application de la clause: "La moulée doit être exempte des graines actives de mauvaises herbes, etc." J'ai interprété cela comme voulant dire au plus cinq graines par livre. Il y a une limite à la possibilité d'enlever du grain des graines de mauvaises herbes. Pour l'interprétation de la Loi de contrôle des semences, c'est, je crois, la règle acceptée de permettre 1 grain par livre, quand le grain est destiné aux semences. Il me semble donc raisonnable d'autoriser une plus large marge quand le grain est destiné à l'alimentation.

Le n° 48043 est un échantillon de farine de graine de cotonnier, obtenu par erreur. La marque est légalement enregistrée, et elle est conforme à sa garantie.

Voici le résumé synoptique de la présente inspection:—

—	Son.	Son gras.	Moullée.
Echantillons normaux	74	126	62
Improprement désignés	0	11	0
Acceptés, comme approchant très près des limites règlementaires	1	3	6
Falsifiés, comme étant au-dessous des valeurs règlementaires	1	1	6
Falsifiés, comme contenant des graines actives de mauvaises herbes	2	0	4
	78	141	78

	297 échantlllons.
Farine de graine de cotonnier	1 "
Total	298 "

Je recommande la publication du présent rapport comme bulletin n° 231.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expresssion d'opinion).
			DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—					
1911.								
10 mai..	Aliments à bestiaux	46601	I. B. Shaffner & Co., Halifax, N.-E.	5 liv..	Nil.	Peterboro Cereal Co,. Peterboro, Ont.	Fabricants..	Son.....
11 "	" ..	46602	B. O. Bishop, Dartmouth, N.-E.	5 " .	6	Ogilvie Milling Co., Montréal.	Wentzell's, Ltd., Halifax, N.-E.	" .....
11 "	" ..	46603	Wentzell's, Ltd., Halifax, N.-E.	5 " .	5	" ..	Fabricants..	" .....
12 "	" ..	46604	J. S. Cashen & Sons, Halifax, N.-E.	5 " .	10	Campbell Milling Co., Toronto.	" ..	" .....
19 "	" ..	46605	C. B. McMullen, Truro, N.-E.	5 " .	N .	Wolvert'n Milling Co., Wolverton, Ont.	" ..	" .....
12 "	" ..	46606	J. S. Cashen & Son, Halifax, N.-E.	5 " .	10	Campbell Milling Co., Toronto.	" ..	Son gras.....
18 "	" ..	46607	F. A. Shaw, Halifax, N.-E.	5 " .	7	" ..	F.W. Fraser Halifax, N.-E.	" .....
18 "	" ..	46608	F. W. Fraser, Halifax, N.-E.	5 " .	7	" ..	Fabricants..	" .....
18 "	" ..	46609	S. C. Thompson, Halifax, N.-E.	5 " .	7	" ..	W. Muir & Son, Halifax.	" .....
22 "	" ..	46610	A. & W. Smith & Co., Halifax, N.-E.	5 " .	Nil.	Quaker Oats Co.. Peterboro, Ont.	Fabricants..	" ..... *(Bell Cow Brand.)*
11 "	" ..	46611	I. B. Shaffner & Co., Halifax, N.-E.	5 " .	"	Canada Flour Mills Co., St. Catharines.	" ..	Déchets de mouture.
11 "	" ..	46612	Nova Scotia Milling Co., Dartmouth, N.-E	5 " .	"	Canada Cereal Co., Toronto.	" ..	" .....
11 "	" ..	46613	Wentzell's, Ltd., Dartmouth, N.-E.	5 " .	5	Jno. Campbell Co , St-Thomas, Ont.	" .	" .....
19 "	" ..	46614	C. B. McMullen, Truro N.-E.	5 " .	Nil.	Wolvert'n Mi'l-ing Co., Wolverton, Ont.	" ..	" .....
22 "	" ..	46615	H. W. Brown, Halifax, N.-E.	5 " .	8	Inconnu	J. A. Farquhar & Co.. Halifax.	" .....
11 "	" ..	46616	Nova Scotia Milling Co., Dartmouth, N.-E.	5 " .	Nil.	G. Carter & Son, St. Mary's, Ont.	Fabricants..	Moulée (orge, avoine et maïs.)
11 "	" ..	46617	A. Gunn & Co , Halifax, N.-E.	5 " .	"	Vendeurs	.....	Moulée (avoine et orge.)
16 "	" ..	46618	S. L. Cross, Kentville, N.-E.	5 " .	"	Ogilvie Milling Co., Montréal.	Fabricants..	Moulée (blé.).....
16 "	" ..	46619	R. E. Harris & Son, Wolfville, N.-E.	5 " .	"	" ..	" ..	Moulée.....
17 "	" ..	46620	Shand Bros.. Windsor, N.-E.	5 " .	"	Tillson's, Tillsonburg, Ont.	" ..	Grain broyé (orge, avoine et maïs.)

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
—R. J. WAUGH, INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	4·43	.....	15·01	9·6	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	46601	Normal.
.....	.....	.....	4·79	.....	15·49	9·2	" ..	46602	"
.....	.....	...	4·59	.....	16·76	7·8	" ..	46603	"
.....	.....	.....	4·61	.....	16·10	8·0	" ..	46604	"
.....	.....	.....	4·33	.....	14·52	8 7	" ..	46605	"
.....	.....	.....	4·52	.....	17·59	7·4	Conforme àla garantie, sans graines de mauvaises herbes.	46606	"
.....	.....	.....	4·92	.....	16·80	7·3	" ..	46607	"
.....	.....	.....	5·08	.....	14·83	7·9	" .	46608	"
.....	.....	.....	4·08	.....	16·06	7·2	" ..	47609	"
.....	.....	.....	4·92	.....	17·76	7·4	" .	46610	"
.....	.....	.....	4·08	.....	16·49	6·4	" ..	46611	"
.....	.....	.....	3·84	.....	15·14	5·2	" ..	46612	"
.....	.....	.....	4·08	.....	15·40	6·0	" ..	46613	"
.....	.....	.....	4·80	.....	15·92	6·3	" ..	46614	"
.....	.....	.....	4·08	.....	14·96	5·1	" ..	46615	"
.....	.....	.....	2·78	.....	12·25	6·5	" ..	46616	"
.....	.....	.....	4·10	.....	9·63	4·2	" ..	46617	"
.....	.....	.....	4·42	.....	15·22	5·0	" ..	46618	"
.....	.....	.....	4·10	.....	15·22	3·7	" ..	46619	"
.....	.....	.....	3·54	.....	10·89	4·7	Graines de mauvaises herbes.	46620	Fals. avec graines de mauv. herbes, 320 gr. par liv.

DISTRICT DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
1911.								
12 mai.	Aliments à bestiaux.	46066	P.E.I. Hay & Produce Co., Ch'town, I.P.-E	5 liv..	Nil.	Ogilvier, Montréal.	.....	Son.....
15 "	" ..	067	A. Horne & Co., Ch'town, I.-P.E	5 " .	"	Canadian Cereal & Milling Co., Toronto.	.....	" .....
23 "	" ..		Frank Gates, Ch'town Royalty west, I. P.-E.	5 " .	"	Gates Mills, Ch'town Royalty west, I. P.-E.	.....	" .....
23 "	" ..	46069	John Andrews, Ch'town Royalty west, I. P.-E.	5 " .	"	Andrews Mills, Ch'town Royalty east, I. P.-E.	.....	" .....
26 "	" ..	46070	F. L. McNutt ..	5 " .	10	.....	A. Horne & Co., Charlottetown, I.P.-E.	" .....
12 "	" ..	46076	P.E.I. Hay & Produce Co., Ch'town, I.P.-E	5 " .	Nil.	Quaker Oats Co., Peterboro, Ont.	.....	Moulée.....
12 "	" ..	46077	A. Horne & Co., Ch'town, I.P.-E	5 " .	"	The Campbell Milling Co., W. Toronto.	.....	" .....
15 "	" ..	46078	A. Horne & Co., Ch'town, I.P.-E	5 " .	"	Atlantic Milling Co., Pictou, N.-E.	.....	" .....
15 "	" ..	46079	Auld Bros., Ch'town, I.P.-E.	5 " .	"	Quaker Oats Co., Peterboro.	.....	" ..... *(Schumaker).*
15 "	" ..	46080	Auld Bros., Ch'town, I.P.-E.	5 " .	"	The Tillson Co., Tillsonburg.	.....	Moulée.....
12 "	" ..	46081	P.E.I. Hay & Produce Co., Ch'town, I.P.-E	5 " .	"	T. H. Taylor Mfg. Co., Ch'tham, Ont	.....	Déchets de mouture.
15 "	" ..	46082	A. Horne & Co., Ch'town, I.P.-E	5 " .	"	The Campbell Milling Co., Toronto.	.....	" .....
23 "	" ..	46083	Frank Gates, Ch'town Royalty west, I. P.-E.	5 " .	"	Gates Mills, Ch'town Royalty west, I. P.-E.	.....	" .....
23 "	" ..	46084	John Andrews, Ch'town Royalty east, I. P.-E.	5 " .	"	Andrews Mills, Ch'town Royalty east, I. P.-E.	.....	" .....
26 "	" ..	46085	R. E. Mutch & Co., Ch'town, I.P.-E.	5 " .	"	The Woodburn Milling Co., Glencoe, Ont.	.....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Mat. grasses. Indirectes.	Mat. grasses. Directes.	Protéine.	Cellulose.			
WM. A. WEEKS—INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	4·44	.....	17·06	7·4	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	46066	Normal.
.....	.....	.....	4·10	.....	13·96	8·4	" ..	46067	"
.....	.....	.....	4·36	.....	14·31	6·1	" ..	46068	"
.....	.....	.....	4·24	.....	13·78	6·8	" ..	46069	"
.....	.....	.....	3·52	.....	14·48	8·4	" ..	46070	"
.....	.....	.....	2·70	.....	9·55	6·6	" ..	46076	"
.....	.....	.....	3·76	.....	11·46	8·0	Graines de mauvaises herbes.	46077	Falsifié avec graines de mauvaises herbes, 2,464 graines par livre.
.....	.....	.....	2·22	.....	9·65	1·8	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	46078	Normal.
4·00	10·50	10·50	2·60	.....	10·56	9·2	" ..	46079	"
..	.....	.....	5·04	.....	15·44	16·4	" ..	46080	Excès de cellulose. Riche en mat.gr. et prot. Accepté.
.....	.....	.....	4·06	.....	15·09	7·6	" ..	46081	Normal.
.....	.....	.....	4·46	.....	14·92	7·1	" ..	46082	"
.....	.....	.....	.....	3·30	13·60	2·4	" ..	46083	Inférieur à la garantie en protéine. Accepté.
.....	.....	.....	.....	2·16	11·20	1·5	Farine, sans graines de mauvaises herbes.	46084	Pauvre en mat. grasses et protéiques. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	.....	.....	4·13	14·70	5·1	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	46085	Normal.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
			DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—					
1911.								
11 mai.	Aliments à bestiaux.	45499	C. H. Peters, Sons, Ltd., St-Jean, N.-B.	5 liv..	10	The Quaker Oats Co., Peterboro, Ont.	.....	Son.....
11 "	" ..	45500	L. C. Prime, St-Jean, N.-B.	5 " .	10	Cereal & Milling Co., Ltd.	.....	" .....
16 "	" ..	45501	John McKnight, Fredericton, N.-B.	5 " .	10	Campbell Milling Co., Toronto, Ont.	.....	" *(Bull Rush Brand.)*
25 "	" ..	45502	A. F. Randolph & Sons, Chatham, N.-B.	5 " .	15	Ogilvie Milling Co., Montréal	.....	Son, *(Ogilvie◇.)*
25 "	" ..	45503	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.-B.	5 " .	10	S. J. Cherry, Preston, Ont.	.....	Son Cherry's.. .....
16 "	" ..	45504	G. T. Whelpley Estate, Fredericton, N.-B.	5 " .	15	Western Canada Flour Mills Co., Ltd., Winnipeg.	.....	Petit son, *(Registration No. 68.)*
16 "	" ..	45505	F. H. Everett, Fredericton, N.-B.	5 " .	10	Maple Leaf Milling Co., Toronto.	.....	Petit son ... .
23 "	" ..	45506	J. H. Steeves, Moncton, N.-B.	5 " .	15	Ogilvie Flour Mills, Montréal.	.....	" .....
23 "	" ..	45507	Reed Co., Ltd., Moncton, N.-B.	5 " .	15	Western Flour Mills Co., Ltd.	.....	Déchets de mouture *(Enregistré n° 64, analyse sur sacs.)*
25 "	" ..	45508	Jno. McLaggan, Chatham, N.-B.	5 " .	15	The Jno. Campbell Co., Ltd., St-Thomas, Ont.	.....	Déchets de mouture. *(Campbell's.)*
2 "	" ..	45509	James Collins, St-Jean, N.-B.	5 " .	10	Lake of the Woods Milling Co., Montréal.	.....	Déchets de mouture.
11 "	" ..	45510	C. H. Peters Sons, St-Jean, N.-B.	5 " .	10	The Quaker Oats Co., Peterboro, Ont.	.....	" .....
11 "	" ..	45511	J. Harrison & Co., St-Jean, N.-B.	5 " .	Nil.	Maple Leaf Flour Milling Co., Toronto.	.....	" .....
19 "	" ..	45512	J. W. McPhail, Perth, N.-B.	5 " .	15	The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd., Montréal.	.....	" *(Ogilvie's ◇.)*
23 "	" ..	45513	Toombs & Son, Moncton, N.-B.	5 " .	15	Canadian Cereal & Milling Co., Ltd., Toronto.	.....	Déchets de mouture. *(Tillsons Choice.)*
2 "	" ..	45514	L. C. Prime & Co., St-Jean, N.-B.	5 " .	10	The Quaker Oats Co., Peterboro, Ont.	.....	Moulée *(Banner Brand.)*

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examem microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
JNO. C. FERGUSON. INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	.....	4·46	15·75	8·5	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	45499	Normal
....	.....	.....	.....	4·34	14·09	9·6	" ..	45500	"
.....	.....	.....	.....	4·40	14·48	8·6	" ..	45501	"
.....	.....	.....	.....	4·26	16·58	7·9	" ..	45502	"
.....	.....	.....	.....	4.20	15·40	8·1	" ..	45503	"
4·39	-16·73	- 5·20	3·94	.....	15·22	4·2	" ..	45504	"
.....	.....	.....	4·12	.....	15·09	5·5	" ..	45505	"
.....	.....	.....	4·32	.....	16·34	6·3	" ..	45506	"
- 6·04	-15·36	- 7·51	5·74	.....	17·02	5·6	" ..	45507	Normal ; conforme à la garantie.
.....	.....	.....	4·36	.....	14·87	4·8	" ..	45508	Normal.
.....	.....	.....	5·12	.....	17·19	4·8	" ..	45509	"
.....	.....	.....	4·72	.....	14·92	8·1	" ..	45510	"
.....	.....	.....	4·58	.....	15·84	6·6	" ..	45511	"
.....	.....	.....	3·94	.....	16·10	5·2	" ..	45512	"
.....	.....	.....	5·00	.....	17·85	5·7	" ..	45513	"
- 3·50	- 8·50	- 9·00	3 26	.....	9·35	6·6	" ..	45514	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—
1911.								
16 mai..	Aliments à bestiaux.	45515	Jno. Gibson & Son, Frédéricton, N.-B.	5 liv..	Nil.	The Campbell Milling Co., Ltd., West Toronto.	.....	Moulée (*Geneva Feeds, Steam Rolled*)
17 "	" ..	45516	J. M. Fripp, Woodstock, N.-B.	5 " .	10	Meduxnakeag Roller Mills, Woodstock, N.-B.	.....	Moulée.....
19 "	" ..	45517	J. W. McPhail. Perth, N.-B.	5 " .	15	The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd., Montréal.	....	Moulée (Ogilvie's Puritan Feed). *Enregistrée n° 10½ Puritan.*
22 "	" ..	45518	W. B. McKay & Co., Ltd., Sussex, N.-B.	5 " .	15	" ..	.....	Moulée (Ogilvie's Hercules. Maïs, avoine et orge).
25 "	" ..	45519	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.-B.	5 " .	10	S. J. Cherry, Preston, Ont.	....	Petit son.....
								DISTRICT DE QUÉBEC—
9 mai.	Aliments à bestiaux.	36946	Pierre Renaud, 597 rue St-Valier, Québec.	5 liv..	15	Inconnu	Inconnu....	Son .....
10 "	" ..	36947	Napoléon Bertrand, 685 rue St-Valier, Qué.	5 " .	10	Alexander Brown, Toronto.	Fabricant...	" ....
12 "	" ..	36948	W. Carrier et fils, 108 rue Dalhousie, Québec	5 " .	Nil.	Ogilvie Flour Mills.	Fabricants..	" .....
15 "	" ..	36949	P. G. Busière et Cie, 89 rue Dalhousie, Québec	5 " .	"	Lake of the Woods.	"	" .....
17 "	" ..	36950	D. E. Drolet, 52 rue Dalhousie, Québec.	5 " .	"	Ogilvie Flour Mills.	"	" .....
10 "	" ..	36951	Nap. Renaud, 685 rue St-Valier, Québec.	5 " .	15	Alex. Brown, Toronto.	Fabricant...	Petit son .....
15 "	" ..	36952	P. G. Busière et Cie, 89 rue Dalhousie, Québec	5 " .	Nil.	Ogilvie Flour Mills.	Fabricants..	" ....
15 "	" ..	36953	W. Carrier et fils, 108 rue Dalhousie, Québec	5 " .	"	"	"	" .....
17 "	" ..	36954	Désiré E. Drolet, 52 rue Dalhousie, Québec	5 " .	"	West'n Canada Flour Mills.	"	" ....
17 "	" ..	36955	E. M. Lennon rue St. James, Québec.	5 " .	"	"	"	" .....
9 "	" ..	36956	Pierre Renaud, 597 rue St-Valier, Québec.	5 " .	15	Inconnu.....	Inconnu....	Déchets de mouture.

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
JNO. C. FERGUSON—INSPECTEUR—*Fin.*									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	2·60	.....	16·93	4·7	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	45515	Normal.
.....	.....	.....	3·08	.....	11·90	7·3	" ..	45516	"
- 4·00	- 9·50	- 6·50	2·88	.....	10·05	8·4	" ..	45517	"
.....	.....	.....	3·00	.....	10·37	9·1	" ..	45518	"
.....	.....	.....	4·68	.....	15·31	5·2	" ..	45519	"
F. X. W. E. BELAND—INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	.....	3·56	12 90	15·1	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	36946	Pauvre en protéine. Excès en cellulose. Falsifié d'après la loi.
.....	.....	...	4·15	.....	13·78	8·5	" ..	36947	Normal.
.....	.....	.....	4·87	.....	14·96	7·1	" ..	36948	"
.....	.....	.....	4·51	.....	15·62	8·9	" ..	36949	"
.....	.....	...	4·59	.....	16·71	7·2	" ..	36950	"
.....	...	.....	4·08	.....	14·61	7·7	" ..	36951	"
.....	.....	.....	3·80	.....	17 02	6·5	" ..	36952	"
.....	.....	.....	4·56	.....	17·19	6·1	" ..	36953	"
.....	.....	.....	.....	3·44	14·22	2·8	" ..	36954	"
.....	.....	.....	4·12	.....	17·85	6·7	" ..	36955	"
.....	.....	.....	.....	1·55	12·73	0·7	Farine, sans graines de mauvaises herbes.	36956	Pauvre en mat. grasses et protéiques. Devrait être vendu comme farine.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Cout. Quantité.	Cout. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE QUÉBEC—
1911.								
10 mai..	Aliments à bestiaux.	36957	Nap. Bertrand, 685 rue St-Valier, Québec.	5 lbs..	15	Alex. Brown, Co., Toronto.	Fabricant ..	Déchets de moulure.
12 "	" ..	36958	W. Carrier & fils 108 rue Dalhousie, Québec	5 " .	Nil.	Quaker Oats Co., Peterboro.	Fabricants..	Moulée..... .....
17 "	" ..	36959	Désiré E. Drolet, 52 rue Dalhousie, Québec	5 " .	"	Lake of the Woods.	"	Déchets de moulure.
17 "	" ..	36960	E. M. Lennon, rue St. James, Québec.	5 " .	"	Maple Leaf Milling Co.	"	" ..
9 "	" ..	36961	Pierre Renaud, 597 rue St-Valier, Québec.	5 " .	15	Inconnu	Inconnu....	Moulée... .....
10 "	" ..	36962	Nap. Bertrand, 685 rue St-Valier, Québec.	5 " .	15	R. C. Muir, Québec.	Fabricant ..	" ....
12 "	" ..	36963	W. Carrier et fils 108 rue Dalhousie, Québec	5 " .	Nil.	Ogilvie Flour Mills.	Fabricants..	" .....
15 "	" ..	36964	P. G. Busière et Cie, 89 rue Dalhousie, Québec	5 " .	"	Lake of the Woods.	"	" ....
17 "	" ..	36965	Désiré E. Drolet, 52 rue Dalhousie, Québec	5 " .	"	Ogilvie Flour Mills.	"	" .....
								DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—
9 mai..	Aliments à bestiaux.	38960	M. K. McKenzie, Richmond, P. Q.	3 lbs..	Nil.	Ogilvies	. .. .	Son.....
10 "	" ..	38961	J. L. Legendre, Asbestos.	4 " .	"	"	....	" .....
17 "	" ..	38962	Henri Hébert, St. Leonard Junction.	3 " .	"	Saskatoon Milling Co., Ltd., Saskatoon.	.....	" .....
17 "	" ..	38963	Albert Duguay, St-Grégoire de Nicolet.	3 " .	"	Western Canada Flour-mills Co.	.....	" . ...
22 "	" ..	38964	Oct. Beauchamp, St-Simon de Bagot.	3 " .	"	Ogilvies	.....	" .....
9 "	" ..	38965	McKee Bros., Richmond, P. Q.	5 " .	"	Western Canada Flour-mills Co.	.....	Petit son.....
9 "	" ..	38966	A. Milette, Windsor-Mills	5 " .	"	Tavistock Milling Co., Tavistock, Ont.	. .....	" .....
10 "	" ..	38967	J. L. Legendre, Asbestos.	5 " .	"	Ogilvies	. .....	" .....
22 "	" .	38968	Oct. Beauchamp, St-Simon de Bagot.	3 " .	"	"	....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
F. X. W. E. BELAND—INSPECTEUR—*Fin.*									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	.....	4·28	14·35	4·3	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	36957	Normal.
.....	.....	.....	.....	3·83	13·17	6·6	" ..	36958	"
....	....	.....	4·00	...	17·46	7·8	" ..	36959	"
.....	....	.....	4·24	.....	16·10	5·2	" ..	36960	"
.....	.....	.....	3·26	....	12·16	9·5	" ..	36961	"
.....	.....	...	2·86	.....	9·10	6·9	" ..	36962	"
.....	.....	.....	2·90	.....	10·81	9·9	" ..	36963	"
.....	.....	.....	2·06	...	10·59	12·2	Balle d'avoine, sans graines de mauvaises herbes.	36964	Excès de cellulose. Accepté.
.....	.....	...	4·26	...	9·76	7·5	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	36965	Normal.
J. C. ROULEAU—INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	4·79	.....	16·62	7·7	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	38960	Normal.
.....	.....	.....	4·69	...	16.97	7·4	" ..	38961	"
.....	.....	.....	4·57	....	16.32	6·6	" ..	38962	"
.....	.....	.....	4·63	.....	15·44	7·9	" ..	38963	"
.....	.....	....	4·73	.....	17·10	7·7	" ..	38964	"
.....	.....	.....	4·56	.....	17·59	5.5	" ..	38965	"
.....	.....	...	.....	4·59	16·67	7·0	" ..	38966	"
.....	.....	.....	.....	4·00	15·01	7·5	" ..	38967	"
.....	.....	.....	...	4·14	16·36	6·9	" ..	38968	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
			DISTRICT DE ST-HYACINTHE—					
1911.								
22 mai.	Aliments à bestiaux.	38969	A. Lefebvre, St-Simon de Bagot.	5 liv..	Nil.	Lake of the Woods.	J. M. Palardy, St-Hyacinthe.	Petit son .....
9 "	" .	38970	M.K. McKenzie, Richmond, P. Q.	3 " .	"	Renfrew Roller Mills Co., Ltd., Renfrew, Ont.	.....	Déchets de mouture.
9 "	" ..	38971	A. Milette, Windsor Mills	5 " .	"	Seaforth Milling Co., Seaforth, Ont.	.....	" .....
10 "	" ..	38972	J. L. Legendre, Asbestos.	5 " .	"	Ogilvie Milling Co., Montréal	.....	" .....
11 "	" ..	38973	L. O. Pepin & fils, Victoriaville.	4 " .	"	Lake of the Woods Milling Co., Montréal.	.....	" .....
30 "	" ..	38974	C. O. Genest & fils, Sherbrooke	4 " .	"	" ..	.....	" .....
9 "	" ..	38975	McKee Bros., Richmond, P. Q.	4 " .	"	Quaker Oats Co., Peterboro, Ont.	.....	Moulée. (Reg. N° 13).
9 "	" ..	38976	R. & N. Robitaille frères, Windsor-Mills	4 " .	"	" ..	.....	Moulée.....
10 "	" ..	38977	Vilandre&frères, Danville.	3 " .	7	Lake of the Woods Milling Co., Montréal.	.....	Moulée de blé.....
18 "	" ..	38978	J. Comteau, Nicolet.	3½ " .	7	Ogilvie Milling Co., Montréal	.....	Moulée Eureka. (Reg. N° 28).
18 "	" ..	38979	Alb. Duguay, St-Grégorie de Nicolet.	4 " .	Nil	Western Canada Flour-mills, Co.	.....	Moulée, K.....
			DISTRICT DE MONTREAL—					
3 mai.	Aliments à bestiaux.	40651	Bruneau, Currie & Co. Place Youville, Montréal.	5 liv.	Nil.	.....	.....	Son. .....
3 "	" ..	40652	Jas. Scott & Co. Ltd., St. James St. Montréal.	" .	"	Lake of the Woods Milling Co. Ltd.	.....	" .....
5 "	" ..	40653	W. L. Hogg, Notre Dame East, Montréal	" .	5	Maple Leaf Milling Co. Ltd.	.....	" .....
8 "	" ..	40654	Ogilvie Flour Mills Co. Ltd., Montréal.	" .	Nil.	Vendeurs.....	.....	" .....
1 "	" ..	40655	Lake of the Woods Milling Co. Ltd., Montréal.	" .	" .	" ...	.....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR—*Fin.*									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	5·00	.....	17·94	5·7	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	38969	Normal.
.....	.....	.....	4·24	...	16·14	6·4	" ..	38970	"
.....	.....	.....	.....	3·67	15·00	7·7	" ..	38971	"
.....	.....	.....	4·40	.....	15·88	6·1	" ..	38972	"
.....	.....	.....	4·88	.....	17·28	5·3	" ..	38973	"
.....	.....	.....	.....	4·71	17·94	3·9	" ..	38974	"
4·00	10·50	10·50	2·84	.....	9·76	8·2	" ..	38975	Inférieur à garantie en mat. grasses. Accepté.
.....	.....	.....	3·20	.....	11·29	7·7	" ..	38976	Normal.
.....	.....	.....	3·98	.....	16·93	3·7	" ..	38977	"
5·00	11·31	8·63	3·28	.....	12·90	10·0	Tel que garanti. Graines de mauvaises herbes, 32 à la livre.	38978	Norm.c. moulée, mais inf. à gar. en mat. grasses. Fal. avec gr. de mauv. herbes.
.....	.....	.....	.....	1·76	6·87	19·2	Excédent de balles.	38979	Pauvre en mat. grasses et protéiques. Excès de cellulose. Falsifié.
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	4·00	...	13·13	9.2	Conforme à la garantie, sans graines de mauvaises herbes.	40651	Normal.
.....	.....	.....	4·26	...	15·27	7·7	" " ..	40652	"
.....	.....	.....	4·74	.....	14·31	7·4	" " ..	40653	"
.....	.....	.....	4·74	.....	16.97	6·9	" " ..	40654	"
.....	.....	.....	4·20	.....	15·71	7·7	Graines de mauvaises herbes.	40655	Falsifié avec graines de mauvaises herbes, 160 à la livre.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur,	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
DISTRICT DE MONTRÉAL—								
1911.								
3 mai..	Aliments à bestiaux.	40656	Bruneau, Currie & Co., Place Youville, Montréal.	5 liv .	Nil.	.....	.....	Petit son.. ... .
5 "	" ..	40657	W. L. Hogg, Notre-Dame Est, Montréal.	" .	5	.....	.....	" .....
8 "	" ..	40658	Ogilvie Flour Mills Co., Ltd. Montréal.	" .	Nil.	Vendeurs.....	.....	" ....
11 "	" ..	40659	Lake of the Woods Milling Co. Ltd., Montréal.	" .	" .	"	.....	" .....
11 "	" ..	40660	B. Vaillancourt, 1195 B. St-Laurent, Montréal.	" .	" .	J. N. Coupal, Plantagenet Springs.	.....	" ....
3 "	" ..	40661	Bruneau, Currie & Co., Place Youville, Montréal.	" .	" .	Western Canada Milling Co., Brandon	.....	Déchets de mouture.
3 "	" ..	40662	Jas. Scott, & Co. Ltd., rue Jacques, Montréal.	" .	" .	Lake of the Woods Milling Co. Ltd.	.....	" .....
5 "	" ..	40663	W. L. Hogg, Notre-Dame Est, Montréal.	" .	5	Campbell Milling Co. Ltd., Toronto.	.....	" .....
8 "	" ..	40664	Ogilvie Flour Mills Co. Ltd., Montréal.	" .	Nil.	Vendeurs.....	.....	" .....
11 "	" ..	40665	Lake of the Woods Milling Co. Ltd., Montréal.	" .	" .	"	.....	" .....
3 "	" ..	40666	Bruneau, Currie & Co., Place Youville, Montréal.	" .	" .	McDonald and Robb, Valleyfield, P.Q.	.....	Moulée..... .... .
3 "	" ..	40667	Jas. Scott & Co. Ltd., rue Jacques, Montréal.	" .	" .	Bishop & Son, Crysler, Ont.	....	" .....
5 "	" ..	40668	W. L. Hogg, Notre-Dame Est, Montréal.	" .	10	Vendeur.....	....	" .....
8 "	" ..	40669	Ogilvie Flour Mills Co. Ltd., Montréal.	" .	Nil.	.....	.....	Moulée (Champion Brand.)
11 "	" ..	40670	Lake of the Woods Milling Co. Ltd., Montréal.	" .	" .	.....	.....	Moulée (Oxmea Brand.)

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			

J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR—*Fin.*

p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
.....	.....	.....	4·86	..	15·75	6·8	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	40656	Normal.
.....	.....	.....	5·36	.....	15·53	6·9	" " ..	40657	"
.....	.....	.....	4·80	....	16·71	6·7	" " ..	40658	"
.	.....	.....	6·48	.....	17·10	6·9	" " ..	40659	"
.....	...	.....	4·74	....	15·18	3·9	" " ..	40660	"
.....	.....	.....	4·22	.....	15·92	2 3	" " ..	40661	"
.....	...	.....	4·96	.....	16·71	7·9	" " ..	40662	"
.....	...	....	6·26	.....	16·10	6·2	" " ..	40663	"
...	.....	....	5·02	.....	15·18	5·6	" " ..	40664	"
....	.....	.....	5·44	.....	16·58	4·6	" " ..	40665	"
.....	.....	.....	3·56	....	15·53	7·6	" " ..	40666	"
.....	.....	.....	2·60	.....	11·16	7·3	" " ..	40667	"
.....	.....	.....	3·20	.....	9·45	5·6	" " ..	40668	"
4·15	8·87	6·86	2·50	.....	9·36	8·0	Traces de graines	40669	4 graines à la livre. Accepté.
3·20	16·50	7·60	3·56	....	15·71	3·6	"	40670	64 graines à la livre. Falsifié.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
								DISTRICT D'OTTAWA—
1911.								
2 mai.	Aliments à bestiaux.	43258	Wm. Scott & Co., Deschênes P.Q.	5 liv..	7	Vendeurs.....	.....	Son .....
3 "	" ..	43259	The Dowd Milling Co., Ltd., Pakenham.	5 "	7	"	.....	" .....
4 "	" ..	43260	The Dowd Milling Co., Quyon	5 "	7	"	.....	" .....
9 "	" ..	43261	The Woods Mills Co., Smith Falls.	5 "	Nil	"	.....	" .....
1er "	" ..	43262	Western Canada Flour Mills Co., Ltd., Ottawa.	5 "	7	"	.....	P. son, n° d'enr. 63, analyse garantie. *Protéine 18·38, mat. gr. 6·02, cellul. 7·99.*
1er "	" ..	43265	The Maple Leaf Milling Co., Ltd., Ottawa.	5 "	7	"	.....	Petit son. .....
1er "	" ..	43266	Wm. Scott & Co., Deschênes, PQ	5 "	7	"	.....	" .....
1er "	" ..	43268	Western Canada Flour Mills Co., Ltd., Ottawa.	5 "	7	"	.....	Déchets "Choice" Brand, analyse garantie. *Prot. 16·73, mat. grasses 4·33, cellulose 5·20.*
1er "	" ..	43269	The Maple Leaf Milling Co., Ltd., Ottowa.	5 "	7	"	.....	Déchets .....
2 "	" ..	43270	Wm. Scott & Co., Deschenes, P.Q	5 "	7	"	.....	" .....
3 "	" ..	43271	The Dowd Milling Co., Ltd., Pakenham.	5 "	7	"	.....	" .....
2 "	" ..	43274	Wm. Scott & Co., Deschênes, P.Q	5 "	7	"	.....	Moulée (orge).....
3 "	" ..	43275	The Dowd Milling Co., Ltd., Pakenham.	5 "	7	"	.....	Moulée (orge et avoine).
4 "	" ..	43276	The Dowd Milling Co., Ltd., Quyon, P.Q.	5 "	7	"	.....	Moulée.....
16 "	" ..	43280	Wm. R. Cummings, Cummings Bridge..	3 "	Nil	"	.....	" *(No. 1, grain).*
19 "	" ..	43281	J.W. Nesbitt & Co., 1095 Bank st., Ottawa.	6 "	10	Campbell & McNab, Douglas Ont.	Fabricant..	Déchets... .....
18 "	" ..	43284	A. E. Cameron, Brockville.	5 "	6	Ogilvie Milling Co., Montréal.	"	Son.. .....
3 "	" ..	43285	The Dowd Milling Co., Ltd., Pakenham.	5 "	7	Vendeurs.....	.....	Petit son . .....

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	...	4·14	...	14·08	12·1	Balles d'avoine, sans gr. de mauv. herbes.	43258	Normal.
..	.....	.....	4·60	.....	14·31	8·6	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	43259	"
.....	.....	.....	4·62	.....	13·39	9·3	" ..	43260	"
.....	.....	.....	4·24	.....	15·35	9·2	" ..	43261	"
6·02	18·38	7·99	5·14	.....	17·69	5·8	" ..	43263	"
.....	.....	.....	5·12	.....	15·66	6·6	" ..	43265	"
.....	...	.....	4·30	.....	13·78	10·3	" ..	43266	Accepté.
.....	.....	.....	4·02	.....	16·45	4·6	" ..	43268	Normal.
.....	.....	.....	4·08	.....	15·14	5·8	" ..	43269	"
.....	.....	...	3·90	.....	12·29	6·2	" ..	43270	Pauvre en mat. protéiques. Falsifié d'après la loi.
.....	..	.....	....	2·08	12·51	0·8	Beaucoup d'amidon, sans graines de mauvaises herbes.	43271	Pauvre en matières grasses et protéiq. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	...	2·32	.....	12·20	4·2	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	43274	Normal.
.....	...	.....	2·74	.....	9·36	8·8	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes ; balles d'avoine.	43275	"
.....	.....	.....	4·18	.....	13·43	5·9	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	43276	"
.....	.....	...	3·56	.....	10·15	8·6	"	43280	"
.....	.....	.....	....	2·32	13·26	1·3	Farine, sans graines de mauvaises herbes.	43281	Pauvre en matières grasses et protéiq. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	.....	4·00	...	14·31	8·1	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	43284	Normal.
.....	.....	.....	5·06	.....	15·53	6·3	" ..	43285	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT D'OTTAWA—
1911.								
4 mai..	Aliments à bestiaux.	43286	The Dowd Milling Co., Ltd., Quyon, P.Q.	5 liv.	7	Vendeurs. ...	.....	Petit son.. .....
9 "	" ..	43288	The Woods Mills Co., Smith-Falls.	5 "	Nil	"	....	Moulée (avoine et maïs).
12 "	" ..	43293	J.W. McKay, 347 Wellington st., Ottawa.	5 "	12	The Quaker Oats Co., Peterboro, Ont.	Fabricants. .	Moulée, "Banner" Brand, analyse sur sac, n° d'enreg. 16. *Pro. 8·50. Mat. gr. 3·50. Cellulose, 9·00*
12 "	" ..	43294	"	5 "	13	"	"	Moulée "Schumacher" Brand, n° d'en. 13, anal. sur sacs. *Prot. 10·50. Mat. gr. 4·00. Cellulose 10·50.*
4 "	" .	43295	The Dowd Milling Co., Quyon, P.Q.	5 "	Nil	Vendeurs. . ..		Moulée d'avoine....
								DISTRICT DE KINGSTON—
27 avril.	Aliments à bestiaux.	48501	J.A. McFarlane, Kingston.	5 liv.	5	Canada Cereal Co., Toronto	.....	Son ....
27 "	" ..	48502	W. P. Peters, Kingston.	5 "	10	Lake of the Woods Milling Co.	.. ..	" .....
27 "	" ..	48503	D. Hutchison, Kingston.	5 "	10	Ogilvie Milling Co.	....	" ... .
1er mai.	" ..	48504	A. H. Lake, Pictou, Ont.	5 "	5	Vendeur..	....	" . . ..
1er "	" ..	48505	Hyatt & Rolston, Pictou, Ont.	5 "	5	Vendeurs.	.....	" ....
27 avril.	" .	48506	Hedley Shaw, Kingston.	5 "	10	Vendeur..	.....	Petit son.....
27 "	" ..	48507	W. P. Peters Kingston.	5 "	5	Quaker Oats Co., Peterboro.	... .	" .....
27 "	" ..	48508	J. A. McFarlane, Kingston.	5 "	10	Canada Cereal Co., Toronto.	.....	" .....
27 "	" ..	48509	D. Hutchison, Kingston.	5 "	10	Seaforth Milling Co.	....	" ....
28 "	" ..	48510	Geo. Gibson, Kingston.	5 "	10	Hedley Shaw Milling Co.	.....	" ....
27 "	" ..	48511	Kingston Milling Co., Kingston.	5 "	10	Vendeurs.	... .	Déchets..... .....
28 "	" ..	48512	Geo. Gibson, Kingston.	5 "	10	Leitch Bros., Winnipeg.	.....	" ....
2 mai..	..	48513	H. E. Mayhew, (Trent Valley Mills) Trenton	5 "	5	Vendeur..	.....	" ....
2 "	" ..	48514	E. A. Duncan, Cobourg.	5 "	20	Lake of the Woods.	....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
J. A. RICKEY, INSPECTEUR—*Fin.*									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	....	.....	4·16	.....	15·40	7.8	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	43286	Normal.
.....	.....	.....	3·74	.....	10·24	7·4	" ..	43288	"
3·50	8·50	9·00	2·28	.....	9·77	6·2	" ..	43293	"
4·00	10·50	10·50	2·32	.....	9·06	9·2	" ..	43294	"
.....	.....	.....	.....	3·33	10·84	18·6	" ..	43295	Excès de balles. Falsifié.
JAS. HOGAN, INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	....	3·68	14·10	9·8	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	48501	Normal.
.....	.....	.....	4·10	.....	15·62	9·6	" ..	48502	"
.....	.....	.....	4 34	.....	15·75	7·8	" ..	48503	"
.....	.....	.....	4·64	.....	15·71	7·1	" ..	48504	"
.....	.....	.....	4·16	.....	15·92	8·5	" ..	48505	"
.....	.....	.....	5·24	.....	16·32	6·9	" ..	48506	"
.....	.....	.....	4·34	.....	14·52	7·0	" ..	48507	"
.....	.....	.....	....	4·02	15·35	6·5	" ..	48508	"
.....	.....	.....	.....	4·02	15·40	7·4	" ..	48509	"
.....	.....	.....	5·32	.....	16·27	8·0	Véritable son, sans graines de mauv. herbes.	48510	"
.....	.....	.....	3·76	...	14·48	2·7	" ..	48511	"
.....	.....	.....	4·64	.....	14·61	1·5	Farine, sans graines de mauvaises herbes.	48512	"
.....	.....	.....	5·06	.....	15·01	6·4	" ..	48513	"
.....	.....	.....	.....	3·24	14·83	5 2	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	48514	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE KINGSTON—
1911.								
2 mai..	Aliments à bestiaux.	48515	Thompson & Macdonald, Cobourg.	5 liv..	5	Ogilvie's, Montréal.	.....	Déchets de mouture.
27 avril.	..	48516	Kingston Milling Co., Kingston.	5 "	10	Vendeurs	.. ..	Moulée.....
27 "	" ..	48517	W. P. Peters, Kingston.	5 "	10	Quaker Oats Co., Peterboro.	.....	" .....
27 "	" ..	48518	D. Hutchison, Kingston.	5 "	10	Vendeur.....	....	" .....
28 "	" ..	48519	Geo. Gibson Kingston.	5 "	10	Quaker Oats Co., Peterboro.	.....	" ....
1er mai.	" ..	48520	A. H. Lake, Picton, Ont.	5 "	5	Vendeur.. ..	.....	" .....
								DISTRICT DE TORONTO—
12 mai..	Aliments à bestiaux.	47323	O. E. Wilson, Dunnville.	5 liv..	5	Vendeur	.....	Moulée..... *(Grains mêlés.)*
12 "	" ..	47324	S. Haney & Son, Dunnville.	5 " ..	5	Vendeurs.....	.....	Moulée.....
15 "	" ..	47325	Chisholm Milling Co., Ltd., Toronto.	5 " ..	5	"	....	" ..... *(Monarch Brand, numéro d'enr. 85.)*
16 "	" ..	47326	Joseph White, 682 rue Queen Est, Toronto.	5 " ..	5	Vendeur . ..	.....	Moulée..... *(Ech. proven. de stock en magasin avec son et moulée d'avoine mélangés ensemble, et vendu comme "composé". Pas enr.*
16 "	" ..	47327	The C. J. Daniels Milling Co., Ltd., Toronto.	5 " ..	10	.....	McGowan Milling Co., Durham.	Moulée..... (Orge et avoine, pas de n° d'en. s. les sacs)
9 "	" ..	47328	The Maple Leaf Milling Co., Ltd., Thorold.	5 " ..	6	Vendeurs	.....	Son..... .....
13 "	" ..	47329	Wood Milling Co., Hamilton.	5 " ..	5	"	.....	" ....
13 "	" ..	47330	Jos. Dunlap Co., Ltd., Hamilton	5 " ..	7	Maple Leaf Milling Co., Kenora.	....	" .....
15 "	" ..	47331	Western Canada Flour Mills Co., Ltd., Toronto.	5 " ..	5	Vendeurs	....	" ..... (Numéro enregistré 66).
16 "	" ..	47332	The Campbell Milling Co., Ltd., Toronto-Ouest.	5 " ..	Nil.	"	....	Son.....
9 "	" ..	47333	The Maple Leaf Milling Co.. Ltd., St. Catharines.	5 " ..	10	"	.....	Petit son.....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
JAS. HOGAN, INSPECTEUR—*Fin.*									
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
.....	.....	.....	4·28	.....	16·89	6·2	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	48515	Normal.
.....	.....	...	3·92	.....	9·27	8·8	" ..	48516	"
.....	.....	.....	2·56	.....	10·06	10·3	Balles d'avoine, sans graines de mauvaises herbes.	48517	"
...	.....	...	2·60	.....	9·36	11·4	Tel que garanti, sans gr. de mauvaises herbes.	48518	"
.....	.....	.....	2·36	...	9·20	6·9	" ..	48519	"
...	.....	.....	3·26	.....	10·06	10·3	" ..	48520	"
H. J. DAGER, INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	2·30	.....	10·81	3·9	Tel que garanti, sans gr. de mauvaises herbes.	47323	Normal.
.....	.....	...	2·04	...	17·19	7·1	" ..	47324	"
3·00	7·00	25·00	2·40	.....	6·00	20·6	Excès de balles, pas de graines de mauvaises herbes.	47325	Pauvre en prot. Fort contenu en cell., mais bien près de garanti. Accepté.
.....	.....	.....	5·40	.....	15·57	4·6	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	47326	Normal.
2·08	6·90 Enr 87	23·78	....	1·62	7·70	14·1	Excès de balles, pas de graines de mauvaises herbes.	47327	Conforme à la garantie. Accepté.
.....	...	.....	4·82	...	15·66	7·6	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	47328	Normal.
.....	...	.....	3·40	.....	13·82	8·4	" ..	47329	"
.....	...	..	4·48	.....	14·35	9·2	" .	47330	"
5·50	16·82	10·86	3·72	.....	15·76	9·6	" ..	47331	Normal comme son, mais inférieur à garantie en mat. grasses. Accepté.
.....	.....	.....	3·86	...	14·52	9·7	" ..	47332	Normal.
.....	...	.....	.....	5·25	17·63	6·2	" ..	47333	"

Date du prélèvement.	Nature de l'echantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
DISTRICT DE TORONTO—								
1911.								
13 mai.	Aliments à bestiaux.	47334	Hamilton Milling Co., Hamilton.	5 liv..	6	Vendeurs.....	.....	Petit son.....
13 "	" ..	47335	Kerr Milling Co., Ltd., Dundas.	5 " ..	5	"	.....	" .....
11 "	" ..	47336	Lake of the Woods Milling Co., Ltd., Toronto.	5 " ..	5	"	.....	" .....
16 "	" ..	47337	The Chalmers Milling Co., East Toronto.	5 " ..	7	"	.....	" .....
9 "	" ..	47338	J. Black & Son, St. Catharines.	5 " ..	10	"	.....	Déchets.....
9 "	" ..	47339	Wm. Monroe, Thorold.	5 " ..	10	Vendeur.....	.....	" .....
11 "	" ..	47340	Riverside Mills, Welland.	5 " ..	10	Vendeurs.....	.....	" .....
15 "	" ..	47341	The Alex. Brown Milling Co., Ltd., Toronto.	5 " ..	5	"	.....	" .....
19 "	" ..	47342	Wm. Cosburn, 323 Queen St., East Toronto.	5 " ..	7	.....	Lake of the Woods Milling Co., Ltd.	" ..... Les sacs port. l'ind. "Shorts", mais art. vendu c. déc. d. mou.
DISTRICT DE LONDON—								
16 mai.	Aliments à bestiaux.	48057	Jno. A. Andrew, Stratford.	5 liv..	10	McLeod Milling Co., Stratford.	.....	Petit son.....
16 "	" .	48058	" ..	5 " .	10	" ..	.....	Son.....
16 "	" .	48059	" ..	5 " .	10	Inconnu.....	Inconnu....	Moulée.....
16 "	" ..	48060	O. H. Killer, Stratford.	5 " .	8	McLeod Milling Co., Stratford.	.....	Petit son.....
16 "	" ..	48061	" ..	5 " .	8	" ..	.....	Son.....
16 "	" ..	48062	" ..	3 paq.	9	Quaker Oats Co., Peterboro.	.....	Moulée. (Schumacher).
16 "	" .	48065	J. Kennedy, Berlin.	3 " .	8	Irvine Master City Mills, Berlin.	.....	Petit son.....
16 "	" ..	48066	" ..	3 " .	8	" ..	.....	Son.....
17 "	" .	48067	J. Weseloh, Waterloo, Ont.	3 " .	10	Wm. Snyder, Waterloo, Ont	.....	Petit son.....
17 "	" ..	48068	" ..	3 " .	10	" ..	.....	Moulée.....
17 "	" ..	48069	I. Holman, Berlin.	3 " .	8	Inconnu.....	.....	Petit son.....
17 "	" ..	48070	" ..	3 " .	8	Vendeur.....	.....	Son.....
17 "	" ..	48071	" ..	3 " .	8	" ..	.....	Moulée.....
17 "	" ..	48072	Struthers and Church, Galt, Ont.	3 " .	10	Vendeurs.....	.....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
H. J. DAGER, INSPECTEUR—*Fin.*									
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
....	.....	....	....	3·86	15·01	4·7	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	47334	Normal.
.....	....	.....	.....	4·97	15·18	7·8	" ..	47335	"
.....	.....	.....	5·20	.....	16·76	5·6	" ..	47336	"
.....	.....	...	....	5·50	16·40	4·9	" ..	47337	"
.....	.....	.....	....	5·44	15·35	5·3	" ..	47338	"
.....	.	.....	4·26	....	15·22	4·4	" ..	47339	"
....	.....	.....	.....	5·11	16·27	6·5	" ..	47340	"
.....	.....	....	4·96	.....	14·40	6·6	" ..	47341	"
.....	.....	.....	4·60	.....	17·02	5·2	" ..	47342	"
JNO. TALBOT, INSPECTEUR INTÉRIMAIRE.									
.....	.....	.....	.....	4·46	15·71	6·2	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	48057	Normal.
.....	.....	.....	4·19	.....	13·82	9·4	" ..	48058	"
...	.....	.....	.....	2·30	10·72	5·5	" ..	48059	"
.....	.....	.....	.....	4·43	14·70	5·4	" ..	48060	"
....	.....	.....	4·25	.....	15·44	8·8	" ..	48061	"
4	10·50	10·50	....	2·90	10·63	9·4	" ..	48062	"
.....	.....	.....	.....	4·10	15·71	4·3	" ..	48065	"
.....	.....	...	4·23	.....	14·87	8·8	" ..	48066	
.....	.....	.....	4·44	.....	14·57	6·2	" ..	48067	
...	.....	..	4·14	....	11·59	10·0	" ..	48068	"
.....	.....	.....	4·14	.....	14·70	7·4	" ..	48069	"
.....	.....	.....	4·57	.....	15·84	8·6	" ..	48070	"
.....	..	.....	5·52	.....	10·10	9·6	" ..	48071	"
....	....	.....	4·36	..	11·29	8·2	" ..	48072	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE WINDSOR—
1911.								
11 mai..	Aliments à bestiaux.	48035	Hueston & Son, Glencoe.	5 liv..	10	.....	Woodburn Milling Co., Glencoe.	Petit son. .....
12 "	" ..	48037	Geo. Kirk, Woodstock, Ont.	5 " .	5	Ogilvie Milling Co., Winnipeg.	.....	" .....
12 "	" ..	48038	" ..	5 " .	5	" ..	.....	Son.....
12 "	" ..	48039	" ..	5 " .	5	.....	Grai. envoyé au moul. par le vend., et moulée pré. au comm.	Moulée. .. ..
12 "	" ..	48040	A. Patrick. Woodstock, Ont	5 " .	9	Inconnu	.....	Petit son..... ..
12 "	" ..	48041	" ..	5 " .	9	" ..	Inconnu	Son.....
12 "	" ..	48042	" ..	5 " .	9	" ..	" ..	Moulée.....
12 "	" ..	48043	" ..	5 " .	9	Bartlett Co., Jackson, Michigan,	... .	Cotton Seed Meal, "Michigan Farmer's Brand". Numéro enregistré 97.
10 "	" ..	48044	Geo. H. Murray, Woodstock, Ont.	5 " .	5	Ogilvie Milling Co., Winnipeg.	....	Son .....
12 "	" ..	48045	" ..	5 " .	5	Jas. Cullen, Woodstock, Ont.	.. ..	Petit son.. ....
12 "	" ..	48046	" ..	5 " .	5	M. Archibald Co., Beachville, Ont.	....	Moulée.. .....
13 "	" ..	48048	B. L. Scott, Ingersoll.	5 " .	5	Tavistock Milling Co., Tavistock.	....	Petit son..... .....
13 "	" ..	48050	" ..	5 " .	5	Western Canada Milling Co.	.....	Son .....
13 "	" ..	48051	" ..	5 " .	5	Vendeur... ...	.....	Moulée.... . .....
								DISTRICT DE MANITOBA —
4 mai..	Aliments à bestiaux.	47401	Western Canada Flour Mills Co., St-Boniface.	5 liv..	Nil.	Vendeurs	....	Son .....
5 "	" ..	47402	The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd., Winnipeg.	5 " .	" .	"	... ...	" ....
17 "	" ..	47403	Lake of the Woods Milling Co., Portage-la-Prairie.	6 " .	" .	"	....	" .....
17 "	" ..	47404	Maple Leaf Flour Mills Co., Brandon.	6 " .	" .	"	.....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
....	.....	.....	....	4·22	14·04	6·8	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	48035	Normal.
.....	....	.....	.....	4·39	15·40	7·0	" ..	48037	"
.....	.....	...	4·27	.....	15·14	8·2	" ..	48038	"
.....	....	.....	3·36	...	12 03	10·1	" ..	48039	"
.....	....	.....	..	3·73	15·12	6·8	" ..	48040	"
.....	.....	.....	4·51	.....	16·32	8·5	" ..	48041	"
.....	.....	.....	3·22	.....	7.78	10·8	B. d'av., s. mauv. herb.	48042	Faible en protéine, accepté.
7	38	13	7·84	.....	39·77	6·2	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	48043	Normal.
....	.....	.	4·13	....	13·65	8·2	" ..	48044	"
.....	...	.....	.....	3·61	15·10	6·9	" ..	48045	"
.....	....	.....	.....	4·48	11·55	7·6	" ..	48046	"
.....	.....	.....	.....	4·16	14·00	7·0	" ..	48048	"
.....	.....	.....	4·63	...	15·88	7·8	" ..	48050	"
.....	....	.....	.....	3·18	10·25	1·6	Moulée de maïs, sans gr. de mauv. herbes.	48051	"
A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	4·39	.....	14·31	9·5	Tel que garanti, sans gr. de mauv. herbes.	47401	Normal.
.....	.....	.....	4·53	.....	14·48	10·5	" ..	47402	"
.....	.....	.....	4·57	..	14·87	9·9	" ..	47403	"
.....	.....	.....	4·49	.....	15·88	9·0	" ..	47404	

DISTRICT DU MANITOBA—

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
1911.								
18 mai..	Alimentsà bestiaux.	47405	The Western Canada Flour Mills, Co., Ltd., Brandon.	6 liv..	Nil.	Vendeurs.. ...	.....	Son.....
4 "	" ..	47406	The West'n Canada Flour Mills Co., Ltd., St-Boniface.	5 " .	" .	"	.....	Petit son.....
5 "	" ..	47407	The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd., Winnipeg.	5" .	" .	"	.....	" .....
17 "	" ..	47408	Lake of the Woods Milling Co., Portage-la-Prairie.	6 " .	" .	"	.....	" .....
17 "	" ..	47409	Maple Flour Mills Co., Brandon.	6 " .	" .	" ..	.....	" .....
18 "	" ..	47410	The West'n Canada Flour Mills Co. Ltd., Brandon.	6 " .	" .	"	.....	" .....
4 "	" ..	47411	The West'n Canada Flour Mills Co., Ltd., St-Boniface.	5 " .	" .	"	.....	Déchets de mouture.
5 "	" ..	47412	The Ogilvie Flour Mills Co., Ltd., Winnipeg.	5 " .	" .	"	.....	" .....
18 "	" ..	47413	The West'n Canada Flour Mills Co. Ltd., Brandon.	6 " .	" .	"	.....	" .....
19 "	" ..	47414	Laing Bros., Winnipeg.	6 " .	" .	Doukobor Society, Verigin, Sask.	Fabricant...	" .....
19 "	" ..	47415	Carnefac Stock Food Co., Winnipeg.	6 " .	" .	The Western Canada Flour Mills Co., St-Boniface.	.....	" .....
4 "	" ..	47416	Western Canada Flour Mills Co., Ltd., St-Boniface.	5 " .	" .	Vendeurs	.....	Moulée.....
5 "	" ..	47417	The Ogilvie Flour Mills Co., Winnipeg.	5 " .	" .	"	.....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numero de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Mat. grasses. Indirectes.	Mat. grasses. Directes.	Protéine.	Cellulose.			
A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR—*Fin.*									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	...	.....	4·73	.....	17·63	7·7	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	47405	Normal.
.....	...	...	5·76	.....	16·58	6·2	" ..	47406	"
.....	...	...	5·14	.....	16·67	6·4	" ..	47407	"
.....	.....	...	5·30	.....	17·15	5·5	" ..	47408	"
.....	...	.....	5·74	.....	16·32	6·0	" ..	47409	"
.....	.....	.....	4·58	.....	16·10	6·4	" ..	47410	"
.....	...	...	3·98	.....	15·18	3·3	" ..	47411	"
.....	...	...	4·44	.....	14·48	6·6	" ..	47412	"
.....	.....	...	.....	2·66	15·11	1·9	En grande partie farine, sans graines de mauvaises herbes.	47413	Pauvre en mat. grasses. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	...	.....	3·16	13·60	1·8	" ..	47414	Pauvre en protéine. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	...	4·28	.....	14·52	4·9	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	47415	Normal.
.....	...	.....	3·58	.....	14·35	5·2	" ..	47416	"
.....	...	...	4·48	.....	14·48	3·7	" ..	47417	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE CALGARY—
1911.								
18 mai.	Aliments à bestiaux.	43849	J. E. Love, Calgary.	5 liv.	20	Saskatchewan Flour Mills Co., Ltd., Moosejaw.	.....	Son. .....
18 "	" ..	43850	Erb & Anderson, Calgary.	5 "	20	"	.....	" .....
19 "	" ..	43851	T. Fletcher, Calgary.	5 "	20	Western Canada Flour Mills, Winnipeg.	.....	" .....
19 "	" ..	43852	Western Milling Co., Ltd., Calgary.	5 "	20	Vendeurs	.....	" .....
19 "	" ..	43853	J. H. Maguire, Calgary.	5 "	20	Western Milling Co., Ltd. Calgary.	.....	" .....
18 "	" ..	43854	Erb & Anderson, Calgary.	5 "	20	Medicine Hat Milling Co., Medicine Hat.	.....	Petit son .....
19 "	" ..	43855	T. Fletcher, Calgary.	5 "	20	Western Canada Flour Mills Co., Winnipeg.	.....	" .....
19 "	" ..	43856	Western Milling Co., Ltd.. Calgary.	5 "	20	Vendeurs	.....	" .....
20 "	" ..	43857	Crown Feed and Produce Co. Calgary.	5 "	20	Redcliff Mill & Elevator Co., Redcliff.	.....	" .....
20 "	" ..	43858	"	5 "	20	"	.....	" .....
18 "	" .	43859	J. E. Love, Calgary.	5 "	20	Brackman-Ker Milling Co., Ltd., Calgary	.....	Moulée .....
18 "	" ..	43860	Erb & Anderson Calgary.	5 "	20	Calgary Milling Co., Ltd. Calgary.	.....	" .....
19 "	" ..	43862	Western Milling Co., Ltd., Calgary.	5 "	20	Vendeurs	.....	" .....
20 "	" ..	43863	Crown Feed and Produce Co., Calgary.	5 "	20	"	.....	" .....
18 "	" ..	43864	J. E. Love, Calgary.	5 "	20	Saskatchewan Flour Mills Co., Ltd., Moosejaw.	.....	Déchets de mouture.
19 "	" ..	43865	T. Fletcher, Calgary.	5 "	20	"	.....	" .....
23 "	" ..	43866	Calgary Milling Co. Ltd., Calgary.	5 "	20	Vendeurs	.....	" .....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			

R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.

p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
....	.....	....	4·76	.....	16·36	11·0	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	43849	Normal.
.....	.....	....	4·54	....	16·19	6·8	" ..	43850	"
.....	.....	.....	4·40	.....	15·66	8·2	" ..	43851	"
.....	.....	.....	4·56	.....	14·83	7·9	" ..	43852	"
.....	.....	.....	4·32	....	13·96	8·0	" ..	43853	"
.....	.....	.....	4·12	.....	16·63	4·4	" ..	43854	"
.....	.....	.....	4·78	.....	17·06	6·5	" ..	43855	"
....	.....	.....	.....	3·89	14·57	5·3	" ..	43856	"
.....	.....	.....	5·22	....	17·19	4·9	" ..	43857	"
.....	.....	.....	5·08	.....	17·94	5·6	" ..	43858	"
.....	.....	.....	.....	1·27	5·60	28·0	Excédent de balles d'avoine, sans graines de mauvaises herbes.	43859	Pauvre en mat. grasses et protéiques. Excédent de cellulose. Falsifié.
.....	.....	.....	3·48	....	10·68	10·3	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	43860	Normal.
.....	.....	.....	3·60	.....	10·89	8·0	" ..	43862	"
.....	.....	.....	3·50	.....	9·92	9·3	" ..	43863	"
.....	.....	.....	4·56	.....	17·59	4·8	" ..	43864	"
.....	.....	.....	5·34	.....	17·54	5·0	" ..	43865	"
.....	.....	.....	.....	3·40	15·20	1·8	" ..	43866	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE CALGARY—
1911.								
23 mai..	Aliments à bestiaux.	43867	Calgary Milling Co. Ltd., Calgary.	5 lbs..	20	Saskatchewan Flour Mills Co., Ltd., Moosejaw.	.....	Déchets de mouture.
23 "	" ..	43868	Lea & Duyei, 1209 Victoria Ave., Hillhurst, Calgary.	5 "	20	"	.....	" ..
23 "	" ..	43869	Calgary Milling Co., Ltd., Calgary.	5 "	20	Vendors.	.....	Moulée....
								DISTRICT DE NELSON—
18 mai..	Aliments à bestiaux.	48410	Taylor Milling & E. Co., Nelson, C.-B.	5 lbs..	10	Maple Leaf Milling Co., Kenora.	.....	Son.....
3 "	" ..	48411	" .	5 " ..	10	Western Canada Milling Co. Winnipeg	.....	Petit son.....
3 "	" ..	48412	" .	5 " ..	10	Saskatchewan Milling Co., Moose Jaw.	.....	Déchets de mouture.
3 "	" ..	48413	" .	5 " ..	10	Taylor Milling Co., Lethbridge.	.....	Moulée..... Mélange.....
3 "	" ..	48414	Brackman-Ker M. Co., Nelson, C.-B.	5 " ..	9	Saskatchewan F. M. Co., Moose Jaw.	.....	Déchets de mouture.
3 "	" ..	48415	" .	5 " ..	9	Calgary M. Co., Calgary.	.....	" ..
3 "	" ..	48416	" .	5 " ..	9	" .	.....	Petit son.....
3 "	" ..	48417	" .	5 " ..	9	" .	.....	Son.....
3 "	" ..	48418	" .	5 " ..	9	Lake of the Woods Milling Co., Portage La Prarie.	.....	" .....
15 "	" ..	48421	Taylor Milling & E. Co., Cranbrook.	5 " ..	15	Taylor Milling & E. Co., Lethbridge.	.....	" .....
15 "	" ..	48422	" .	5 " ..	15	" .	.....	Petit son.....
15 "	" ..	48423	" .	5 " ..	15	" .	.....	Moulée..... Mélange.....
15 "	" ..	48424	Cranbrook Trading Co., Cranbrook.	5 " ..	10	Saskatchewan F. M. Co., Moose Jaw.	.....	Son.....
15 "	" ..	48425	" .	5 " ..	10	" .	.....	Petit son.....
15 "	" ..	48426	" .	5 " ..	10	Alberta Pacific E. Co., Calgary.	.....	Moulée..... Mélange.....

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR—*Fin.*									
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
....	.....	....	3·96	.....	17·46	5·8	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	43867	Normal.
.....	.....	....	4·90	...	17·81	5·8	" ..	43868	"
.....	.....	.....	3·74	.....	11·55	7·6	" ..	43869	"
THOS. PARKER, INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	.....	4·28	14·61	9·4	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	48410	Normal.
.....	.....	...	4·72	.....	17·89	5 4	" ..	49411	"
.....	.....	.....	4·70	.....	18·02	5·5	" ..	48412	"
.....	.....	.....	2·80	.....	11·51	7·9	" ..	48413	"
.....	.....	.....	6·06	.....	17·76	5·1	" ..	48414	"
.....	.....	.....	.....	3·32	14·83	1·4	Surtout farine, sans gr. de mauvaises herbes.	48415	"
.....	.....	....	5·46	.....	16·45	5·9	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	48416	"
.....	.....	.....	.....	4·01	14·57	9·1	" ..	48417	"
.....	.....	....	.....	4·42	14·92	8·8	Gr. de mauv. herbes...	48418	Falsifié avec graines de mauv. herbes, 160 graines par livre.
.....	.....	.....	.....	3·74	16·80	9·1	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	48421	Normal.
.....	.....	.....	4·60	....	16·67	4·6	" ..	48422	"
....	.....	.....	3·64	.....	10·59	9·3	Balles d'avoine, sans gr. de mauv. herbes.	48423	"
.....	.....	...	.....	3·28	14·96	8·1	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	48424	"
....	....	.....	4·42	....	15·15	4·4	" ..	48425	"
....	.....	.....	2·92	.....	7·05	21·6	Excédent de balles d'avoine.	48426	Pauvre en protéine. Excédent de cellulose. Falsifié.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE VANCOUVER—
1911.								
15 mai..	Alimentsà bestiaux.	38175	Henry Holtz, Granville St., Vancouver.	5 liv..	10	Vancouver M. Co.	.....	Son.....
16 "	" ..	38176	Brackman-Ker Milling Co., Vancouver,	5 " ..	Nil.	Ogilvie Milling Co.	.....	" .....
22 "	" ..	38177	Calgary Milling Co., Vancouver			Vendeurs.. . .	.....	" .....
22 "	" ..	38178	Vancouver Milling Co.. Vancouver.	5 " ..	" .	"	.....	" .....
22 "	" ..	38170	McLella. McCarter, Vancouver.	5 " ..	10	Vancouver M. Co.	.....	" .....
15 "	" ..	38180	Henry Holtz, Vancouver.	5 " ..	10	" .	.....	Petit son.....
16 "	" ..	38181	Brackman-Ker Milling Co., Vancouver.	5 " ..	Nil.	Ogilvie Milling Co.	.....	" .....
22 "	" ..	38182	Calgary Milling Co., Vancouver.	5 " .	"	Vendeurs.. ...	.....	" .....
22 "	" ..	38183	Vancouver Milling Co., Vancouver.	5 " .	"	Tacoma Grain Co., Tacoma, Wash.	.....	" .....
22 "	" ..	38184	McLellan & McCarter, Vancouver.	5 " .	10	Vancouver Milling Co.	.....	" .....
16 "	" ..	38185	Brackman-Ker Milling Co., Vancouver.	5 " .	Nil.	Ogilvie Milling Co.	.....	Déchets de mouture.
22 "	" ..	38186	Calgary Milling Co., Vancouver.	5 " .	"	Vendeurs.....	.....	" ..
22 "	" ..	38187	Vancouver Milling Co., Vancouver.	5 " .	"	"	.....	" ..
22 "	" ..	38188	McLellan & McCarter, Vancouver.	5 " .	15	Vancouver Milling Co.	.....	" ..
23 "	" ..	38189	W. H. Walsh, Vancouver.	5 " .	15	Brackman-Ker Milling Co.	.....	" ..
15 "	" ..	38190	Henry Holtz & Co., Vancouver.	5 " .	15	Inconnu	Inconnu....	Moulée.....
16 "	" ..	38191	Brackman-Ker Milling Co., Vancouver.	5 " .	Nil.	Vendeurs.....	.....	" .....
22 "	" ..	38192	Calgary Milling Co., Vancouver.	5 " .	"	"	.....	" .....
22 "	" ..	38193	Vancouver Milling Co., Vancouver.	5 " .	"	"	.....	" .....
22 "	" ..	38194	McLellan & McCarter, Vancouver.	5 " .	10	Vancouver Milling Co., Vancouver.	.....	" .....

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

ALIMENTS À BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Mat. grasses. Indirectes.	Mat. grasses. Directes.	Protéine.	Cellulose.			
J. F. POWER, INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	.....	3·15	15·14	10·2	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	38175	Normal.
.....	.....	.....	4·49	.....	14·31	10·5	" ..	38176	"
.....	.....	.....	.....	3·82	13·47	9·4	" ..	38177	"
.....	.....	.....	4·43	.....	15·40	8·7	" ..	38178	"
.....	.....	.....	.....	2·47	17·63	9·3	" ..	38179	"
.....	.....	.....	3·86	.....	16·54	6·9	" ..	38180	"
.....	.....	.....	4·00	.....	17·46	6·8	" .	38181	"
.....	.....	.....	4·76	.....	15·97	4·8	" ..	38182	"
.....	.....	.....	5·56	.....	15·14	6·2	" ..	38183	"
.....	.....	.....	5·44	.....	17·32	7·8	" ..	38184	"
.....	.....	.....	.....	1·99	11·42	0·9	Surtout farine, sans gr. de mauv. herbes.	38185	Pauvre en mat. grasses et protéiques. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	.....	.....	3·08	15·79	1·8	Forte quantité d'amidon, sans graines de mauvaises herbes.	38186	Normal.
.....	.....	.....	4·92	.....	16·32	5·0	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	38187	"
.....	.....	.....	.....	2·82	14·13	2·6	Surtout farine, sans gr. de mauv. herbes.	38188	"
.....	.....	.....	.....	1·81	12·03	0·5	" ..	38189	Pauv. en mat. gras. et prot. Dev. être vend. comme far.
.....	.....	.....	4·96	.....	10·98	8·2	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	38190	Normal.
.....	.....	.....	2·68	.....	10·06	10·5	" ..	38191	"
.....	.....	.....	3·10	.....	11·59	6·3	" ..	38192	"
.....	.....	.....	2·24	.....	11·38	11·3	Excédent de balles d'avoine, sans graines de mauvaises herbes.	38193	"
.....	.....	.....	3·92	.....	11·90	7·8	Tel que garantie, sans gr. de mauv. herbes.	38194	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE VICTORIA—
1911.								
9 juin.	Aliments à bestiaux.	47610	The Brackman-Ker Milling Co., Ltd., Victoria, C.-B.	5 liv..	10	Ogilvie, F. M. Winnipeg.	.....	Son.....
9 "	" ..	47611	" ..	5 " .	10	Saskatchewan F. Mills Co., Ltd., Moose Jaw.	.....	Déchets de mouture.
9 "	" ..	47612	" ..	5 " .	10	The Columbia F. Mills Co., Ltd., Enderby, C.-B.	.....	" ..
9 "	" ..	47613	" ..	5 " .	10	Saskatchewan F. Mills Co., Ltd., Moose Jaw.	.....	Petit son..... ("*Robin Hood*" *Brand*)
9 "	" ..	47714	" ..	5 " .	10	The Columbia F. Mills Co., Ltd., Enderby, C.-B.	.....	" ..
9 "	" ..	47615	" ..	5 " .	5	Vendeurs.....	.....	Moulée..... *(Dairy).*
9 "	" ..	47616	" ..	5 " .	10	"	.....	Moulée..... *(Corn).*
12 "	" ..	47617	Scott & Peden, Victoria, C.-B.	5 " .	7½	Ogilvie F. Mills, Winnipeg.	.....	Moulée..... *(Dairy).*
12 "	" .	47618	" ..	5 " .	7½	Vancouver Milling & Grain Co,, Vancouver.	.....	Déchets de mouture.
12 "	" ..	47619	" ..	5 " .	7½.	Ogilvie Flour Mills, Winnipeg.	.....	Son.....
12 "	" ..	47620	" ..	5 " .	7½.	Western Canada F. Mills Co., Ltd.	.....	Petit son (enr. n° 63.)
14 "	" ..	47621	T. W. Horne, Victoria, C.-B.	5 " .	7½.	Prince Albert Roller Mills, P. Alb., Sask.	.....	Déchets de mouture.
14 "	" ..	47622	" .	5 "	7½.	Vancouv'r Milling and Grain Co., Ltd.	.....	Petit son.....
14 "	" ..	47623	" ..	5 " .	7½.	Lake of the Woods, Portage-la-Prairie	.....	Son.....
14 "	" ..	47624	" ..	5 " .	7½.	Vendeur.....	.....	Moulée (Alfalfa Dairy.)
19	" .	47625	Sylvester Feed Co., Victoria, C.-B.	5 " .	10.	Vendeurs.....	.....	Moulée (Creamery.)
19 "	" ..	47626	" ..	5 " .	7½.	Ogilvie Flour Mills, Winnipeg.	.....	Son .....
19 "	" ..	47627	" ..	5 " .	7½.	The Novelty Milling Co., Seattle, Wash	.....	Petit son.....
26 "	" ..	47630	Simon Leiser & Co., Ltd., Victoria, C.-B.	5 " .	Nil.	Western Canada F. Mills Co., Ltd.	.....	Son (enreg. n° 66)...

ALIMENTS A BESTIAUX.

Garantie.			Résultats analytiques.				Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
			Mat. grasses.						
Mat. grasses.	Protéine.	Cellulose.	Indirectes.	Directes.	Protéine.	Cellulose.			
D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.									
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
.....	.....	.....	4·06	.....	14·48	10·5	Tel que garanti, sans graines de mauvaises herbes.	47610	Normal.
.....	.....	.....	...	2·37	14·61	1·1	Excédent d'amidon, sans graines de mauvaises herbes.	47611	Pauvre en mat. grasses. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	.....	...	2·60	15·14	2·8	" ..	47612	Pauvre en mat. grasses. Accepté.
.....	.....	.....	4·72	.....	18·11	5·4	Tel que garantie, sans graines de mauvaises herbes.	47613	Normal.
.....	.....	.....	4·24	.....	15·31	5·5	" ..	47614	"
.....	.....	.....	2·56	.....	7·52	18·8	Exc. de balles d'avoine, sans gr. de mauv. h.	47615	Pauvre en mat. grasses, Excédent de cellulose. Fals.
.....	.....	.....	2·56	...	9·59	19·4	Tel que garanti, sans graines de mauv. h.	47616	Normal.
.....	.....	.....	.....	1·59	4·51	27·0	Exc. de balles d'avoine, sans gr. de mauv. h.	47617	Pauvre en mat. grasses et protéiq. Ex. de cell. Fals.
.....	.....	.....	...	1·98	13·04	0·8	Surtout farine, sans graines de mauvaises herbes.	47618	Pauvre en mat. grasses et protéiques. Devrait être vendu oomme farine.
.....	.....	.....	4·08	.....	16·45	9·9	Tel que garantie, sans graines de mauvaises herbes.	47619	Normal.
6·02	18·38	7·99	4·48	.....	18·00	7·1	" ..	47620	"
.....	...	.....	.....	2·28	13·71	1·0	Surtout farine.....	47621	Pauvre en mat, grasses et protéiques. Devrait être vendu comme farine.
.....	.....	.....	4·00	.....	17·46	7·0	Tel que garantie, sans graines de mauvaises herbes.	47622	Normal.
.....	.....	.....	3·52	.....	14·04	10·3	" ..	47623	"
.....	.....	.....	3·60	.....	10·19	10·6	Exc. de balles d'avoine, sans gr. de mauv. h.	47624	"
.....	.....	.....	3·64	.....	10·10	4·8	Tel que garantie, sans graines de mauvaises herbes.	47625	"
.....	.....	.....	4·12	...	14·57	11·3	" ..	47626	"
.....	.....	.....	...	3·41	18·46	6·8	" ..	47627	"
5·50	-16·82	-10·86	4·44	.....	15·53	10·0	" ..	47630	"

APPENDICE H.

BULLETIN N° 232—COCA-COLA (SIROP).

OTTAWA, 12 février 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—On soupçonnait, depuis longtemps, qu'il pouvait se trouver de la cocaïne dans le sirop portant le nom de Coca-Cola, et des représentations à cet effet ont été faites à différentes reprises à ce département. C'est pourquoi j'ai dû plusieurs fois inspecter cet article, tel qu'on le trouve dans le commerce local; et le 14 juillet 1910, je vous ai communiqué les résultats de mon inspection dans les termes suivants:—

"J'ai l'honneur de référer à votre lettre du 15 avril au sujet du Coca-Cola, et aussi à une autre lettre sur le même sujet, en date du 15 juin.

"Depuis la réception de ces lettres j'ai été en correspondance avec diverses personnes, afin d'obtenir des renseignements directs en matière d'analyse, etc., et je dois remercier ici tout particulièrement M. W. C. Gordonsmith, du *Witness*, de Montréal.

"Les seuls renseignements définis que j'aie pu obtenir à ce sujet sont les suivants:—

"*Dr Chs. A. Crampton*, chimiste, Revenu de l'Intérieur, Washington:—

"Le contenu de caféine est d'environ 16/100 de un pour cent. Les autres constituants étaient la cocaïne et la théobromine en petite quantité". (Ces renseignements sont cités par le Dr H. W. Wiley, dans une lettre à M. Gordonsmith, en date du 17 mai 1910.)

Dans la même lettre, le Dr Wiley dit: aucun rapport ou autre document énonçant la composition de ce produit (Coca-Cola) n'a été publié par le département à venir jusqu'à présent".

"Dans le *Farmer's Bulletin* 393, du 29 avril 1910, publié par le département d'Agriculture à Washington, il y a un article d'un intérêt général au sujet des sirops médicamentés, mais sans chiffres analytiques.

"Dans le *Report of the Chemist* (Dr H. W. Wiley, publié par le département d'Agriculture à Washington, année 1908, on lit à la page 28: "Sur 80 échantillons de sirop, un bon nombre ne contenaient pas de cocaïne; et dans les cas où la présence de cette drogue a pu être établie, la quantité en variait depuis un simple soupçon jusqu'à 0·05 grain à l'once".

"Le *Document* 644 (Sénat des Etats-Unis, 1908-09) donne à la page 372 une liste de 39 sortes de soi-disant boissons douces vendues aux Etats-Unis, et qui se trouvaient contenir de la caféine et de l'extrait de feuille de coca. On ne mentionne pas si l'alcaloïde de la cocaïne avait été relevé dans l'un de ces échantillons. Quelques-uns sont réputés être préparés avec la feuille de coca d'où la cocaïne a été exprimée, et qui est le produit de rebut dont on ne tient aucun compte pour la falsification de la cocaïne.

Le *Witness* de Montréal du 9 avril 1910 contient un article sur la Coca-Cola, où se trouve l'énoncé suivant:—

"L'analyse a relevé que, dans chaque verre de Coca-Cola, il y a de un à un grain et demi de caféine, un quatre centième (1/400) de grain de cocaïne, etc." Un

grand verre peut être considéré comme contenant environ 14 onces fluides, soit près de 400 centimètres cubes. Il ressort donc, de tout cela, que dans le Coca-Cola il y a 0·024 p.c. de caféine et 0·00004 p.c. de cocaïne (poids au volume).

J'ai fait analyser avec le plus grand soin quatre échantillons de Coca-Cola (achetés à Ottawa, et embouteillés à Montréal par ordre de la Coca-Cola Co., d'Atlanta, Georgie) pour y chercher traces de caféine et cocaïne. En opérant avec des quantités de 200 centimètres cubes, les pourcentages suivants de caféine ont été isolés et déterminés. Dans trois échantillons, 0·005 p.c.; dans un échantillon, 0·0055 p.c. poids au volume.

Nous n'avons trouvé traces de cocaïne en aucun de ces échantillons. En traitant des échantillons où l'on avait ajouté intentionnellement de la cocaïne en quantités connues, il fut constaté que la séparation et la détermination de la cocaïne (en volume 200 cc.) ne sont pas possibles, quand la quantité présente est inférieure à 0·0005 p.c., c'est-à-dire 1 milligramme par 200 centimètres cubes. La détermination certaine d'une quantité aussi insignifiante que 0·00004 p.c. de cocaïne demanderait donc l'emploi d'au moins 5 litres de l'échantillon original. En l'absence de données authentiques et de description de la méthode d'opération, je suis forcé de mettre en doute la valeur scientifique d'analyses pratiquées dans de telles conditions.

Le minimum indiqué par la Pharmacopée Britannique pour une dose de cocaïne est ($\frac{1}{16}$) un seizième de grain, et l'on peut être assuré que c'est là le minimum pouvant avoir une action physiologique. Le maximum cité par le Dr Wiley (Rapport 1908), et tel que relevé dans les boissons douces, est cinq un-centièmes (0·05) de grain par once, ce qui dans un verre de 14 onces représenterait sept dixièmes (0·7) de grain. Cela dépasse de beaucoup les bornes permises, et pourrait même être fatal. La quantité ($\frac{1}{400}$ de grain par verre) citée dans le Document du Sénat 644 est tellement insignifiante qu'elle échappe aux méthodes d'analyse, à moins de traiter des volumes dépassant 5 litres. Je ne saurais dire si des quantités aussi minimes peuvent contribuer à développer chez celui qui les absorbe ce que l'on appelle la cocaïnomanie. Ce qui est certain, dans tous les cas, c'est que l'influence physiologique de cette quatité est insignifiante, si même elle n'est pas complètement nulle.

Il semblerait donc que l'article, tel que vendu en bouteille, est entièrement exempt de cocaïne, ou bien que les traces d'alcaloïde qu'on y relève sont tellement insignifiantes qu'elles deviennent négligeables.

Tout récemment, on a allégué que la cocaïne, bien que pour ainsi dire absente du breuvage vendu en bouteilles, pouvait se trouver dans les sirops provenant des appareils à eau de Seltz (*soda fountains*).

Afin de savoir à quoi nous en tenir à ce sujet, 68 échantillons de chaque sirop ont été achetés en différentes parties du Canada, en octobre et novembre derniers. Ces sirops ont été soumis à l'analyse, et nous n'y avons trouvé aucune trace de cocaïne. Dans tous, cependant, il se trouvait de la caféine, en quantité variant de 0·15 à 0·72 de grain par once. La moyenne est d'environ 0·60 grain par once du sirop. Autant que j'ai pu voir, c'est là la quantité ordinaire entrant dans la confection d'un verre du breuvage. La dose pharmacopée de caféine est de 1 à 5 grains. La quantité présente dans un verre de Coca-Cola, tel que servi habituellement dans les restaurants, est donc sans conteste dans les bornes des limites permises.

Je recommande la publication du présent rapport comme Bulletin N° 232.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

BULLETIN N° 232—COCA-COLA.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques		Numéro de l'échantillon.
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.		Cocaïne	Caféine par once en grains.	
DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—R. J. WAUGH, INSPECTEUR.											
1911.									p. c.	p. c.	
25 oct...	Coca-Cola.....	46735	Wm. Patrick, Halifax, N.-E.	8 on.	15	Inconnu.....	N. D. & C. Co., Halifax, N.-E.	.....	Echant. perdus.	.....	46735
26 "	"	46736	A. H. Buckley, Halifax, N.-E.	12 " .	30	Coca-Cola Co., Georgia, E.-U. A.	" ..	.....	Aucune trace.	0·69	46736
9 nov...	"	46737	A. N. Melitides, Halifax, N.-E.	12 " .	20	Inconnu.....	" ..	.....	"	0·56	46737
13 "	"	46738	C. A. Mumford, Halifax, N.-E.	12 " .	50	Coca-Cola, Atlanta, Georgia, E.-U. A,	" ..	.....	"	0·64	46738
13 "	"	46739	T. M. Power, Halifax, N-E.,	8 " .	20	"	" ..	.....	"	0·63	46739
DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.											
16 oct ..	Coca-Cola	46086	J. G. Jameson, Charlottetown, I. P. - E.	12 on.	60	Home Office, Atlanta	.....	.....	Aucune trace.	0·67	46086
16 "	" ...	46087	Johnson & Johnson.....	12 " .	60	Inconnu..	.....	.....	" ...	0·54	46087
26 "	"	46088	E. J. DesRoches, Charlottetown, I.P..E.	12 " .	60	.....	N. Rathenbury, Charlottetown, I.P.-E.	.....	"	0·63	46088

DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.

13 oct..	Coca-Cola	45520	Wm. Hawker & Son, St-Jean, N.-B.	12 on.	30	Coca-Cola Co., Toronto, Ont,	.....	.....	Auc. trace	0·67	45520
21 "	"	45521	M. V. Paddock, St-Jean, N.-B.	12 " .	35	"	.....	.....	"	0·43	45521
3 nov..	"	45522	Checchi Bros., St. Stephen, N.-B.	12 " .	30	.....	Nat. Drug & Chem. Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	.....	" ..	0·15	45522
7 "	"	45523	C. Fred. Chestnut, Fredericton, N.-B.	12 " .	60	Coca-Cola Co., Toronto, Ont.	.....	.....	"	0·47	45523
15 "	"	45524	Wm. McMullen, Moncton, N.-B.	12 " .	30	Coca-Cola Co., Philadelphie et Chicago, E.-U.	.....	.....	" ...	0·56	45524

DISTRICT DE QUÉBEC—F. X. W. E. BÉLAND, INSPECTEUR.

12 oct..	Coca-Cola	36978	New York Ice Cream Saloon, Québec.	12 on.	25	Coca-Cola, Toronto.	Fabricants.....	.....	Auc. trace	.....	.....
13 "	"	36979	Taury chesyreses, 74 Rue St-Jean, Québec.	12 " .	30	" ...	"	.....	"	0·60	36979

DISTRICT DE ST-HYACINTHE—J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.

6 nov..	Coca-Cola	1159	Anastanos Bey Thetford Mines, P.Q.	1 chop	40	The Coca-Cola Co., Toronto.....	.....	.....	.....	.....	1159
9 "	"	1160	A. Ayoub, Sherbrooke. ..	1 " .	40	.....	A. Shamgih, Sherbrooke.	.....	Auc. trace	0·50	1160
22 "	"	1161	M. Nicholson, Sorel	1 " .	30	The Coca-Cola Co., Toronto.	.....	.....	" ...	0·63	1161
23 "	" ...	1162	Fourniezos & Co., St-Hyacinthe.	1 " .	40	"	.....	.....	" ...	0·54	1162

DISTRICT DE MONTRÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.

16 oct..	Coca-Cola	40901	S. Moisan, 661 St. Lawrence Blvd., Montréal.	¾ liv.	25	Coca-Cola Co., Montréal.	.....	.....	Auc. trace	0·45	40901
16 "	"	40902	M. Nicholson, 481 St. Lawrence Blvd., Montréal.	¾ "	45	"	.....	.....	" ...	0·50	40902
16 "	"	40903	E. D. Howick, 63 St. Lawrence Blvd., Montréal.	¾ " .	30	.....	.....	.....	"	0·56	40903

BULLETIN N° 232—COCA-COLA.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Cocaïne.	Résultats analytiques. Caféine par once en grains.	Numéro de l'échantillon.
DISTRICT DE MONTRÉAL—J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR—*Fin.*											
1911.									p. c.	p. c.	
16 oct..	Coca-Cola	40904	Coca-Cola Co., 591 rue St-Paul, Montréal.	¾ lb.	15	Vendeurs.....	.....	Cet éch. est article de seconde classe et utilisé pour le produit mis en petites bouteilles.	Auc. trace	0·45	40904
16 "	"	40905	"	¾ "	15	"	.....	Cet éch. est article de première classe, et destiné aux appar. pour eau de Seltz des restaurants.	"	0·60	40905
DISTRICT D'OTTAWA—J. A. RICKEY, INSPECTEUR.											
9 oct..	Coca-Cola ...	49001	Estate W. H. Roger, Ottawa.	12 on.	50	Coca-Cola Co., Toronto.	Fabricants.....	.....	Auc. trace	0·60	49002
12 "	"	49002	W. F. Sparham, Arnprior.	12 "	50	"	"	.....	"	0·60	49001
21 "	"	49003	S. J. Ladas & Co., rue Sparks, Ottawa.	12 "	50	"	"	.....	"	0·52	49003
21 "	"	49004	Allen & Cochrane, rue Sparks, Ottawa.	12 "	50	"	"	.....	"	0·45	49004
24 "	"	49005	The Coca-Cola Co., rue Sparks, Ottawa.	12 "	30	Vendeurs.....	"	.....	"	0·56	49005

DISTRICT DE KINGSTON—JAS. HOGAN, INSPECTEUR.

2 nov..	Coca-Cola.....	48532	Geo. Mahood, Kingston.	12 on.	40	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	Auc. trace	0·56	48532
3 "	"	48533	N. R. Grimm, Kingston..	12 "	39	.....	A. J. Aclean, Toronto.	.....	"	0·64	48533
3 "	"	48534	M. P. Pappas & Co., Kingston.	12 "	30	.....	Coca-Cola Co., Toronto.	.....	" ..	0·64	48534
3 "	"	48535	T. Sakells, Kingston.....	12 "	30	.....	T. McMahon, Toronto.	.....	"	0·45	48535
3 "	"	48536	Geo. Masoud, Kingston..	12 "	30	.....	N. C. Polson, Kingston.	.....	" ...	0·69	48536

DISTRICT DE TORONTO—H. J. DAGER, INSPECTEUR.

16 oct..	Coca-Cola	49310	The Hennessey Drug Stores Ltd., Hamilton.	¾ liv.	25	.....	Coca-Cola, Atlanta, N.-E.	.....	Auc. trace	0·56	49310
20 "	" ...	49311	F.H.Webb, 714 rue Queen Est, Toronto.	12 on.	30	.....	Coca-Cola, Co., Toronto.	.....	"	0·54	49311
20 "	"	49312	Bruce & Hunt Co, Ltd., 466 Ave Spadina, Toronto	12 "	40	.....	" "	.....	"	0·43	49312
24 "	"	49313	Dumas Bros, Owen-Sound	¾ liv.	25	Inconnu.....	Inconnu..	.....	"	0·43	49313
2 nov..	"	49314	D.M. Tod, Oshawa.....	¾ "	30	.....	W. G. Patrick, Toronto.	.....	"	0·52	49314

DISTRICT OF LONDON, JNO. TALBOT, INSPECTEUR.

23oct..	Coca-Cola	47855	Fawkes & Son, London....	12 on.	25	.....	Coca-Cola, Co., Toronto.	.....	Auc. trace	0·52	47855
23 "	"	47856	E. Boomer, London.....	12 "	20	.....	" "	.....	"	0·50	47856
23 "	"	47857	Geo. Peters, London ..	12 "	20	.....	" "	.....	"	0·56	47857
23 "	" ...	47858	R. Willis & Son, London-Est.	12 "	25	.....	" "	.....	"	0·72	47858

DISTRICT DE MANITOBA, A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.

13 nov..	Coca-Cola	47474	Julius Bros, Winnipeg....	12 on.	15	The Coca-Cola, Co., Toronto.	Inconnu.....	.....	Auc. trace	0·47	47474
13 "	"	47475	Andrews Drug Store, Winnipeg.	12 "	50	" "	.....	.....	"	0·67	47475
13 "	"	47476	The Gordon Mitchell Drug Co., Winnipeg.	12 "	15	.....	.....	Vendu com. Gay-ola	"	0·72	47476
13 "	"	47477	Olympia Restaurant, Winnipeg.	12 "	20	Inconnu.	The Bole Drug Co., Winnipeg.	.....	"	0·52	47477
13 "	"	47478	Alberta Café, Winnipeg..	12 "	35	"	Inconnu.....	.....	"	0·52	47478

BULLETIN N° 232—COCA-COLA.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fourniseeur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques. Cocaïne.	Caféine par once en grains.	Numéro de l'échantillon
DISTRICT DE CALGARY, R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.											
1911.											
8 nov..	Coca-Cola	44001	Cameron Bros., Medicine Hat.	12 on.	25	Coca-Cola Co., Atlanta, Georgia, E. U	.....	.....	Auc. trace	0·50	44001
8 "	"	44002	E. B. Lively, Medic. Hat.	12 "	25	" "	.....	.....	"	0·52	44002
8 "	"	44003	F. B. McKinnon, Med. Hat.	12 "	25	" "	.....	.....	"	0·63	44003
14 "	"	44004	J. Findlay Drug Co., Ltd., Calgary.	12 "	25	" "	.....	.....	"	0·64	44004
14 "	"	44005	F. Rochon, Calgary.....	12 "	25	" "	.....	.....	"	0·56	44005
DISTRICT OF NELSON—THOS. PARKER, INSPECTEUR.											
1911.									p. c.	p. c.	
19 oct...	Coca-Cola	48447	F. R. Waylitt Este, Fernie, C.-B.	12 on.	40	The Coca-Cola Co., Atlanta, E.-U.....	.....	.....	Auc. trace	0·56	48447
19 "	"	48448	J. Wood, Fernie, C.-B....	12 "	45	"	.....	.....	"	0·56	48448
27 "	"	48457	S. G. Hunt Este, Rossland	12 "	45	"	.....	.....	"	0·63	48457
28 "	"	48483	C. H. Bean, Nelson, C.-B..	12 "	45	"	.....	.....	"	0·52	48483
28 "	"	48485	Poole Drug Co, Nelson, C.-B	12 "	50	"	.....	.....	"	0·69	48485

DISTRICT DE VANCOUVER—J. F. POWER, INSPECTEUR.

17	oct.	Coca-Cola	38210	Harrison's Drug Store, Granville St., Vancouver	12 oz..	25	Healy Impt. Co., Vancouver.	.....	.....	Auc. trace	0·56	38210
18	"	"	38211	Campbell Drug Co., Ltd.. Granville St., Vancouver	12 " .	45	Coca-Cola Co., Toronto.	.....	.....	"	0·59	38211
18	"	"	38212	C. V. Orme, 2031 Granville St., Vanc.	12 " .	50	.....	Kelly, Douglas, Vancouver.	.....	"	0·72	38212
18	"	"	38213	A. Almond, Granville St., Vancouver.	12 " .	50	.....	Donnelly, Watson & Brown, Vancouver	.....	"	0·52	38213
18	"	"	38214	C. A. Hardt, Woods Pharmacy, Vancouver.	12 " .	25	.....	Kelly, Douglas, Vancouver.	.....	"	0 45	38214

DISTRICT DE VICTORIA—D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.

20	nov.	Coca-Cola	47676	H. A. Lilly, Victoria, C.-B.	12 oz..	50	.....	Kelly, Douglas Co., Vancouver.	.....	Auc. trace	0·72	47676
21	"	"	47677	U. Stramatares, Victoria, C.-B.	12 " .	50	.....	Geo. Carter, Victoria, C.-B.	.....	"	0·60	47677
21	"	"	47678	A. Bancroft, Victoria, C.-B.	12 " .	50	.....	Kelly, Douglas Co., Vancouver.	.....	"	0·5	47678
22	"	"	47679	Harcop & Antipas, Victoria, C.-B.....	12 " .	50	.....	The Healy Imp. Co., Vancouver.	.....	"	0·43	47679
22	"	"	47680	Ivils Pharmacy, Victoria, C.-B.	12 " .	50	.....	Nat. Drug and Chem. Co., Victoria, C.-B.	.....	"	0·56	47680

APPENDICE I.

BULLETIN N* 233—MARMELADES.

OTTAWA, 13 février 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre, Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un rapport sur 154 échantillons de marmelade, prélevés par tout le Canada en avril dernier. Ce rapport a été beaucoup retardé, pour des raisons de personnel restreint, et parce que nous avons dû donner la priorité à des articles d'une nature plus périssable.

Deux échantillons ont malheureusement été détruits par les rats, dont les ravages ont été tels que nous ne pouvions plus reconnaître les étiquettes.

Sauf deux, tous les échantillons étaient des marmelades d'oranges.

Cent trente-huit (138) échantillons se trouvèrent être authentiques, en ce sens qu'ils consistent en fruits et sucre. Quatorze (14) échantillons contenaient de la glucose, mais en quantités diverses, ainsi qu'il suit:—

	Echantillons.
Traces seulement	2
Environ 2 pour cent	1
" 3 "	3
" 5 "	3
" 10 "	2
" 25 "	3
	14

Vu le caractère indéfini de la glucose du commerce il est impossible d'en déterminer le pourcentage avec exactitude. Les chiffres ci-haut ont été relevés après traitement d'un sirop de glucose, connu dans le commerce comme sirop 43°.

Dans l'échantillon 40615 (10 p.c.) la présence de glucose est déclarée. D'après les méthodes modernes de fabrication, la glucose est une substance alimentaire parfaitement inoffensive. C'est surtout de la dextrose (sucre de raisin) mélangée à des quantités diverses de dextrine (8 à 20 p.c. Voir Bulletin 96, p. 18). Dans le cours ordinaire de la digestion, le sucre de canne (sucrose) se change en glucose, et la dextrine

est produite par l'action de la ptyalène (l'enzyme amylolytique de la salive) sur les substances alimentaires amidonnées. La glucose et la dextrine sont donc par conséquent des substances nutritives, et sont normalement contenues dans chaque repas que nous absorbons, sinon comme telles, du moins en tant que résultats de la digestion de sucre et amidon. Il ne saurait donc y avoir aucune raison plausible de s'opposer à la glucose du commerce comme partie constituante d'une confiture ou marmelade.

Vu, cependant, que les confitures et les marmelades étaient connues longtemps avant la glucose, il est préférable de définir les confitures et marmelades conformément à l'usage accepté, c'est-à-dire comme consistant seulement en fruits et sucre. Si, comme l'assurent plusieurs fabricants, l'addition de glucose améliore réellement la qualité des confitures et marmelades, il ne saurait y avoir aucune raison de tenir secret le fait de la présence de cette substance. L'amélioration de l'article, si c'est le cas, devrait être une justification suffisante pour l'introduction du nouvel ingrédient.

En attendant, il est nécessaire de décrire les confitures qui contiennent de la glucose sans déclaration de la chose, comme étant falsifiées en vertu de la loi, et pour la raison qu'une substance coûtant moins cher que le sucre a été en partie substituée au sucre (art. 3*b*). Il ne peut s'agir ici que de falsification technique, et cela ne saurait nullement vouloir dire que, comme substance alimentaire, la confiture ou la marmelade est moins nutritive ou moins saine.

Je recommande la publication du présent rapport comme Bulletin N° 233.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
						DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—			
1911.									p. c.
19 avril.	Marmelade.	42286	Wm. Law & Co., Yarmouth, N.-E.	3 pots.	45	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	Fabricants..	.....	1·40
20 "	" ..	42287	Wentworth Stores, Ltd., Windsor, N.-E.	3 "	60	Aylmer Canning Co., Aylmer, Ont.	R. B. Seeton & Co., Halifax, N.-E.	.....	2 54
24 "	" ..	42290	Bauld Bros., Ltd., Halifax, N.-E.	3 "	45	Chivers & Sons, Histon, Ang.	Fabricants..	.....	1·50
24 "	..	42291	J. F. Crowe & Co., Ltd., Halifax, N.-E.	3 "	38	J. Robertson & Sons, Londres, Ang.	" ..	.....	1·09
24 "	" ..	42292	Wentzells, Ltd., Halifax, N.-E.	3 "	45	W.P. Hartley, Londres, Ang.	" ..	.....	1·35
24 "	" ..	42293	F. W. Hodgson, Halifax, N.-E.	3 "	45	C. & E. Morton, Londres, Ang.	J. W. Goreham, Halifax, N.-E.	.....	1·57
25 "	" ..	42294	R. B. Seeton & Co., Halifax, N.-E.	3 "	40	J. Robertson & Sons, Londres, Ang.	Manuf'rers..	.....	1·40
25 "	" ..	42295	Chisholm & Co., Halifax, N.-E.	3 "	55	Jas. Keiller & Son, Dundee, Ecosse.	" ..	.....	1·34
26 "	" .	42296	A. & W. Smith & Co., Halifax, N.-E.	3 "	40	J. Robertson & Son, Londres, Ang.	J. W. Goreham, Halifax, N.-E.	.....	1·05
26 "	" ..	42297	Payzant & King, Halifax, N.-E.	3 "	25	T. Upton, Hamilton, Ont.	Fabricants..	Upton's Orange Marmalade.	1·24
						DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—			
6 avril.	Marmelade.	46021	W. W. Walker, Charlottetown.	3 pots.	60	Shirriffs, Toronto.	.....	Shirriffs Orange Marmalade.	0·95
6 "	" ..	46022	J C. Crabbe, Charl'town.	3 "	54	Chivers & Sons, Cambridge, Eng.	.....	Chivers pure Orange Marmalade.	3·29
8 "	" ..	46023	L. A. Haszard, Charl'town.	3 "	60	W.P. Hartley, Ltd., Liverpool, Ang.	.....	Guaranteed absolutely pure Orange Marmalade.	1·11
8 "	" ..	46024	M. Duffy, Charl'town.	3 "	45	Sugars, Ltd., Montréal.	.....	Seville Orange Marmalade.	5·42

MARMELADES.

Résultats analytiques.												Remarques et opinion de l'analyste en chef.
solides p. 100			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.								Numéro de l'échantillon.	
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.		
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
61·75	63·15	36·85	+ 6·9	−16·9	23·8	17·9	43·85	Auc.	Auc.	Tissus d'orange.	42286	Normal.
59·35	61·89	38·11	+27·3	−14·1	41·4	31·2	28·15	" .	" .	" ..	42287	Contient environ 3 p. c. de glucose. Techniquement falsifié. Ech. d'ancien. date.
70·85	72·35	27·65	+12·9	−24·0	33·3	25·1	45·73	" .	" .	" ..	42290	Normal.
74·80	75·89	24·11	+28·8	−18·7	47·5	35·7	40·19	" .	" .	" .	42291	"
68·50	69·85	30·15	+23·0	−19·8	42·8	32·2	36·30	" .	" .	" ..	42292	"
67·80	69·37	30·63	+ 8·6	−10·6	19·2	14·4	53·40	" .	" .	" ..	42293	Contient environ 5 p. c. de glucose. Techniquement falsifié.
71·30	72·70	27·30	+34·3	−19·0	53·3	39·9	31·40	" .	" .	" ..	42294	Normal.
68·65	69·99	30·01	+13·0	−21·8	34·8	26·1	42·75	" .	" .	" ..	42295	"
79 75	80·80	19·20	+30·2	−17·3	47·5	35·8	43·95	" .	" .	" ..	42296	"
74·50	75·74	24·26	+61·2	+25·6	35·6	26·8	47·70	" .	" .	" ..	42297	Contient environ 25 p.c. de. glucose. Techniquem. fals. Ech. très ancien.
THEO. MOORE, INSPECTEUR.												
73·96	74·91	25·09	+11·2	−20·6	31·8	23·7	50·26	Auc.	Auc.	Tissus d'orange.	46021	Normal.
83·76	87·06	12·94	+14·0	−18·0	32·0	23·8	59·96	" .	" .	" ..	46022	"
73·34	74·46	25·54	+14·9	−18·7	33·6	25·0	48·34	" .	" .	" ..	46023	"
8·74	74·17	25·83	+ 8·0	−21·0	29·0	21·9	46·84	" .	" .	" ..	46024	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
			DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—						
1911.									p. c.
10 avril.	Marmelade.	46025	C. C. Carlton, Souris.	3 jars	45	Inglis, Montréal.	.....	Inglis Home-made Orange Marmalade.	2·88
11 "	" ..	46026	Sterns Bros., Souris.	3 "	66	J. Stephens & Son, Gloucester, Ang..	.....	Guaranteed Orange Marmelade.	....
11 "	" ..	46027	Mathew & McLean, Souris.	3 "	54	J. W. Windsor, Montréal.	.....	Balmoral Scotch Marmalade.	3·49
25 "	" ..	46028	Sinclair & Stewart, Summerside.	3 "	36	T. Upton & Co., Hamilton, Ont.	.....	Upton pure Orange Marmalade.	2·38
25 "	" ..	46029	Brace & McKay, Summerside.	3 "	60	Crosse & Blackwell, London, Ang.	.....	Pure Orange Marmalade.	1·92
27 "	" ..	46030	John McKenna, Charlottetown.	3 "	60	T. J. Lipton, Angleterre.	.....	Orange Marmalade.	1·65
			DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—						
27 mars.	Marmelade..	45444	H. W. Cole, Ltd., St-Jean, N.-B..	3 jars.	45	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	C. & B. Orange Marmalade.	1·04
27 "	" ..	45445	Puddington, Wetmore, Morrison, Ltd., St-Jean, N.-B.	"	35	Sugars & Canners, Ltd., Montréal.	.....	Diamond Orange Marmalade.	2 76
28 "	" .	45446	Baird & Peters, St-Jean, N.-B.	"	38	John Stephens Son & Co., Ltd., Gloucester, Ang.	.....	Orange Marmalade.	1·61
10 avril.	" ..	45447	G. T. Whelpley Estate, Fredericton, N.-B.	"	54	W. P. Hartley, Liverpool et Londres.	.....	"	1·44
11 "	" ..	45448	J. Rankin Brown, Woodstock, N.-B.	"	75	Jas. Keiller & Sons, Ltd., Dundee, Eco.	.....	"Dundee" Marmalade.	1·11
13 "	" ..	45449	D. R. Bedell, Andover, N. B.	"	75	"	.....	"	1·59
13 "	" ..	45450	H. N. Dickinson, Perth, N.-B.	"	60	C. & E. Morton, rue Leadenhall, Londres, Ang.	.....	Morton's Orange Marmalade.	1·92
19 "	" ..	45451	The Sussex Mercantile Co., Ltd., Sussex, N.-B	"	75	The T. Upton Co., Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Upton's Orange Marmalade.	1·81

MARMELADES.

Résultats analytiques.												
solides p.c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20°C.								Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversions.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.		
THEO. MOORE, INSPECTEUR—*Fin.*												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
63·85	66·73	33·27	+27·7	−19·0	46·7	35·2	28·65	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	46025	Normal.
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46026	Echantillons détruits par les rats.
65·90	69·39	30·61	+17·0	−10·5	27·5	20·7	15·20	" .	" .	" ..	46027	Cont. environ 5 p.c. de glucose. Techniquement falsifié.
69·80	72·18	27·82	+38·8	−23·6	62·4	47·0	22·80	" .	" .	" ..	46028	Normal.
65·50	67·42	32·58	+18·7	−21·8	40·5	30·5	35·00	" .	" .	" .	46029	"
70·35	72·00	28·00	+19·0	−22·4	41·4	31·2	39·15	" .	" .	" ..	46030	"
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.												
64·20	65.24	34·76	+26·5	−20·7	47·2	35·5	28·70	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	45444	Normal.
66·45	69·21	30·79	+18·2	−13·2	31·4	23 6	42·85	"	"	"	45445	Cont. environ 3 p.c. de glucose. Techniquement falsifié.
61·80	63·41	36·59	+43·7	+ 7·1	36·6	27·5	34·30	"	"	"	45446	Cont. environ 10 p.c. de glucose. Techniquement falsifié.
73·25	74·69	25·31	+25·0	−23·0	48·0	36·1	37·15	"	"	"	45447	Normal.
66·50	67·61	32·39	2·9	−20·2	23·1	17·3	49·20	"	"	"	45448	"
69·30	70·89	29·11	+24·4	−24·4	48·8	36·7	32·60	"	"	"	45449	"
51·95	53·87	46·13	+ 2·9	−19·0	21·9	16·5	35·45	"	"	"	45450	"
63·30	65·11	34·89	+32·8	−19·8	52·6	39·9	23·40	"	"	"	45451	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Mat. Insolubles.
DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—									
1911.									p. c.
20 avril.	Marmelade.	45452	D. A. McBeath, Moncton, N.-B.	3 pots	54	Chivers & Sons Ltd., Histon, Cambridge, Ang.	.....	Chiver's Pure Orange Marmalade.	1·67
21 "	" ..	45453	S. A. Russell Newcastle. N.-B.	"	75	Cairns, Paisley, Ecosse.	.....	Cairn's finest Scotch Home-made Marmalade.	1·41
DISTRICT DE QUÉBEC—									
29 mars.	Marmelade.	36901	O. Lacroix, 19 rue Saint-Joseph, Qué.	3 pots	24	Wm. P. Hartley, Liverpool.	J B Reneaud et Cie.	.....	1·22
29 "	" ..	36902	"	"	45	Alymer, Canning Co.	Fabricant ..	.....	2·21
29 "	" ..	36903	"	"	30	Uptons, Hamilton.	J B Reneaud et Cie.	.....	2·10
3 avril.	" ..	36904	Chas. E. Riverin, 55 rue de la Couronne, Québec.	"	75	Chivers & Sons Histon, Cambridge, Ang.	Turcot et Frère.	.....	1·68
3 "	" ..	36905	"	"	75	Jas. Keiller & Son, Dundee.	N. Rioux et Cie.	.....	1·27
4 "	" ..	36906	Myrand et Pouliot, 70 rue de la Couronne, Québec.	"	36	Aylmer Canning Co., Hamilton.	Inconnu	.....	1·90
4 "	" .	36907	"	"	75	Chivers & Sons Histon, Cambridge, Ang.	J B Reneaud et Cie.	.....	0·60
4 "	" ..	36908	"	"	75	E. D. Smith, Winona, Ont.	"	.....	0·95
4 "	" ..	36909	"	"	75	Jas. Keiller & Son, Dundee.	N. Rivoux et Cie.	.....	1·46
4 "	" ..	36910	"	"	75	Thos. Lipton, Londres.	Fabrirants..	.....	1·97
DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—									
24 avril.	Marmelade.	38912	J. O. Fagnan, Sorel.	3 pots	60	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	Orange Marmalade.	1·21
25 "	. .	38913	J. S. Baillargeon, Farnham.	3 "	54	St. Louis Preserving Co., Ltd., Ville Saint-Louis, Montréal.	.....	" .	3·93

MARMELADES.

Résultats analytiques.												
solides p.100.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.	Numéro de l'échantillon.	
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR—*Fin.*												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
64·45	66·12	33·88	+18·7	−22·2	40·9	30·9	33·55	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	45452	Normal.
67·55	68·96	31·04	+ 7·2	−23·9	31·1	23·2	44·35	"	"	"	45453	"
F. X. W. E. BÉLAND, INSPECTEUR.												
70·55	71·77	28·23	+24·5	−20·7	45·2	34·3	36·25	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	36901	Normal.
67·90	70·11	29·89	50·4	−18·7	69·1	52·0	15·90	"	"	"	36902	"
56·50	58·60	41·40	+ 4·6	−15·5	20·1	15·1	41·40	"	"	"	36903	"
72·10	73·78	26·22	+13·0	−23·3	36·3	27·3	44·80	"	"	"	36904	"
72·30	73·57	26·43	+11·5	−21·5	33·0	24·8	47·50	"	"	"	36905	"
58·00	59·90	40·10	+ 9·0	−10·6	19·6	14·8	43·2	"	"	"	36906	Contient environ 3% de glucose. Techniquement falsifié. Ech. d'ancien. date.
71·05	71·65	28·35	+10·0	−21·9	31·9	24·0	47·05	"	"	"	36907	Normal.
74·30	75·25	24·75	+28·3	−19·0	47·3	35·7	38·60	"	"	"	36908	"
69·55	71·01	28·99	+ 4·3	−23·6	27·9	21·0	48·55	"	"	"	36909	"
67·75	69·72	30·28	+18·7	−22·7	41·4	31·2	36·55	"	"	"	36910	"
J. C. ROULEAU—INSPECTEUR.												
65·55	66·76	33·24	+ 4·3	−22·2	26·5	19·9	46·86	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	38912	Normal.
66·05	69·98	30·02	+30·4	−20·4	50·8	38·2	27·85	"	"	"	38913	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
									DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
1911.									p. c.
26 avril.	Marmelade.	38914	E. Rodier, St-Jean.	3 pots.	45	T. Upton Co. Ltd., Hamilton.	.....	Orange marmalade.	1·92
26 "	" .	38915	J. T. Rolland, Bedford.	3 "	39	" .	.....	" .	1·96
27 "	" .	38916	C. Vincent, Granby.	3 "	60	Shirriffs, Toronto.	.....	Imperial Scotch Marmalade.	2·15
2 mai.	" .	38917	J. O. Montplaisir, Drummondville.	3 "	60	Cairns, Paisley	.....	.....	0 96
3 "	" .	38919	Hoskins & O'Reagan, Sutton.	3 "	60	Wm. P. Hartley, Londres, Ang.	.....	.....	1·40
4 "	" .	38920	H. F. Barlow, Magog.	3 "	45	T. Upton Co. Ltd., Hamilton, Ont.	.....	Orange Marmalade.	2·15
5 "	" .	38921	C. O. Genest, & Fils, Sherbrooke.	3 "	45	Wagstaffe Ltd, Hamilton, Ont.	.....	.....	1·87
23 "	" .	38922	S. N. Fontenault, Marieville.	3 "	69	Chivers & Sons Ltd., Ang.	.....	.....	2·64
									DISTRICT DE MONTREAL—
24 mars.	Marmelade..	40611	J. E. Belisle, 129 Wellington St., Montréal.	3 pots.	45	Aylmer Canning Co, Aylmer, Ont.	.....	Scotch Marmalade.	3·28
25 "	" .	40612	A. Rochon, 25 Prince Arthur, E, Montréal.	3 "	45	Millward & Bentley, Montréal.	.....	.....	2·39
25 "	" .	40613	J. Gariépy, 101 Prince Arthur E., Montréal.	3 "	30	Uptons.....	.....	.....	1·44
27 "	" .	40614	S. L. Desaulniers, 437 Notre-Dame E., Montréal	3 "	30	Sugars Ltd., Montréal.	.....	"Oval" Brand	1·74
10 avril.	" .	40615	Murphy Bros., 531 Ste-Catherine, Montréal.	3 "	30	Inglis, Montréal.	.....	.....	6·02
	" .	[d]40615	Co-operative Grocery Co., 293 St-Antoine, Montréal.	3 "	30	Vendeurs.....	.....	Labelled, Widow Robins Home made *fine Compound.*	3·90

MARMELADES.

Résultats analytiques.											Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
solides p. c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.									
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Matières solides autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.		
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR—*Fin.*												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
66·75	68·67	31·33	+28·2	−20·7	48·9	36·09	29·85	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	38914	Normal.
64·60	66·56	33·44	+25·0	−18·2	43 2	32·4	32·20	" .	" .	" .	38915	"
68·32	70·48	29·52	+20.8	−20·0	40·8	30·8	37·52	" .	" .	" .	38916	"
68·85	69·81	30·19	− 6·2	−21·4	15·2	11·4	57·45	" .	" .	" .	38917	"
72·75	74·15	25·85	+18·8	−19·4	38·2	28·5	44·25	" .	" .	" .	38919	"
66·85	69·00	31·00	+13·8	−19·8	33·6	25·3	41·55	" .	" .	" .	38920	
60·95	62·82	37·16	+ 8·1	−19·8	27·9	21·0	39·95	" .	" .	" .	38921	"
66·95	69·59	30·41	+ 4·2	−19·6	26·8	20·2	46·75	" .	"	" .	38922	"
J. J. COSTIGAN—INSPECTEUR.												
58·00	61·28	38·72	− 7·0	−15·4	8·4	6·3	51·70	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	40611	Normal.
60·00	62·39	37·61	+ 2·9	−20·7	23·6	17·7	42·30	" .	" .	" .	40612	"
71·00	72·44	27·56	+31·6	−21·6	53·2	40·1	30·90	" .	" .	" .	40613	"
73·60	75·34	24·66	+31·1	−21·3	52·4	39·5	35·84	" .	" .	" .	40614	"
61·50	67·52	32·48	+22·7	−21·3	44·0	33·1	28·40	" .	" .	" .	40615	"
59·65	63·55	36·45	+28·5	− 1·8	30·3	22·9	36·75	" .	" .	Orange et Pamplemousse.	d40615	Orange et pamplemousse, contient env. 10 p. c. de glucose, déclarée.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
									DISTRICT DE MONTRÉAL—
1911.									p. c.
10 avril.	Confitures de fraises.	40616	Beauvais Lalonde & Co., 482 St-Jacq., Montréal.	3 pots	60	.....	....	Gazelle Brand	12·86
11 "	Marmelade..	40617	R. L. Watkins 789 rue Saint-Laurent, B, Montréal.	3 "	38	Vendeur..	.....	....	9·67
11 "	" .	40618	E. Brais, 709 St-Laurent B., Montréal	3 "	30	Mme Luke, Montréal.	....	.....	2·39
11 "	" .	40619	J. L. Desaulniers, 492 St-Laurent B. Montréal.	3 "	45	Aylmer Canning Co., Hamilton, Ont.	....	Canada First.	5·63
									DISTRICT D'OTTAWA—
3 avril.	Marmelade .	43211	Lucas & McLeary, Smiths Falls.	3 pots.	30	The T. A. Lytle Co., Ltd., Toronto.	Robertson Nicolle, Smiths Falls.	Orange Marmalade.	0.75
3 "	" ..	43212	Williams & Vauluven Smiths Falls	3 "	36	T. Upton Co. Ltd., Hamilton.	Gilmour & Co., Brockville.	Uptons pure Orange Marmalade.	5.23
4 "	" ..	43213	Gloucester Trading Co., rue Rideau, Ottawa.	3 "	75	Jas Robertson & Son, Londres, Ang.	H.N. Bate & Sons, Ottawa.	Robertsons Pineapple Marmalade.	7.93
4 "	" ..	43214	A. E. Rea & Co., Ltd., rue Rideau, Ottawa.	3 "	105	Wagstaffes, Hamilton.	BalfourSmyl & Co., Hamilton.	Wagstaffes Fig Marmalade.	6.28
4 "	" ..	43215	Alex. Phillips, rue Rochester, Ottawa.	3 "	75	"	Fabricants..	Ginger Marmalade.	9.21
5 "	" ..	43216	J. K. Whitelaw, Arnprior	3 "	30	S. Upton Co., Ltd., Hamilton.	Inconnu ...	Uptons pure Orange Marmalade.	2.35
6 "	" ..	43217	R. McGregor, Ltd., Ottawa	3 "	53	Shirreffs, Toronto.	Fabricants..	Imperial Scotch Orange Marmalade.	2.31
6 "	" ..	43218	W.B. Graham, Ottawa.	3 "	75	Chivers & Sons Ltd., Histon Cambridge, Ang.	Inconnu....	Orange Marmalade, labelled pure.	2.70
7 "	" ..	43219	P. C. Leslie & Co., Prescott	3 "	45	Canadian Preserving Co., Hamilton.	Fabricants..	Grahams "LilyBrand" pure Orange Marmalade.	2.27
7 "	" ..	43220	J. Whitley, Prescott.	3 "	60	Shirreffs, Toronto.	"	Imperial Scotch Orange Marmalade.	4.54

MARMELADES.

Résultats analytiques.												
solides p.c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR—*Fin.*												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
63·10	75·96	24·04	+21·6	−21·6	43·2	32·5	30·60	Auc.	Aur.	Tissus de fraises.	40616	Véritables confitures de fraises.
58·50	68·17	31·83	+17·3	−19·5	36·8	37·7	20·80	" .	" .	Tissus d'orange	40617	Normal.
63·95	66·24	33·76	− 1·0	−19·8	18 8	14·1	49·85	" .	" .	" .	40618	"
58·10	63·46	36·54	+21·6	−14·4	36·0	27·1	31·00	" .	" .	" .	40619	Cont. environ 2 p.c. de glucose. Techniquement falsifié.
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.												
67.55	68.30	31 70	+36.1	−18.7	44.8	33.9	33.65	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	43211	Normal.
67.40	72.63	27.37	+41.7	−22.2	63.9	48.1	19.30	"	"	"	43212	"
61.75	69.68	30.32	+18.7	−20.4	39.1	29.4	32.35	"	"	"	43213	Véritable ananas.
62.50	68.78	31.22	+33.1	−17.2	50.3	37.9	24.60	"	"	"	43214	Figues vertes.
62.25	75.46	24.54	+34.5	−22.2	56.7	42.7	23.35	"	"	"	43215	Véritable gingembre
61·00	63.35	36.65	+27.4	−20.7	48.1	36.2	24.80	"	"	"	43216	Normal.
69.40	71.71	28.29	+1.5	−22.8	24.3	18.0	51.40	"	"	"	43217	"
62.25	64.95	35.05	+4.3	−20.7	25.0	18.8	43.45	"	"	"	43218	"
63.50	65.77	34.23	+27.4	−19.9	47.3	35.7	27.80	"	"	"	43219	"
73.30	77.84	22.16	−3.2	−22.2	19.0	14.3	59.00	"	"	"	43220	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
						DISTRICT DE KINGSTON—			
1911.									p.c.
24 mars.	Marmelade.	47766	W.E. Hopkinson, Kingston	3 pots.	45	Grahams, Hamilton.	.....	.....	2.90
24 "	" ..	47768	L Murphy, Kingston.	3 "	75	Cross & Blackwell, Londres, Ang.	.....	.....	1.28
24 "	" ..	47769	S. T. Kirk, Kingston.	3 "	30	Upton's Hamilton.	Fenwick Hendry Co., Kingston.	.....	2.38
24 "	" ..	47770	P. A. Haffner, Kingston.	3 "	45	Maconochie Bros., Londres.	.....	.....	1.74
24 "	" ..	47771	J. McCulla, Kingston.	3 "	100	Millar & Co., Ltd. Belfast. Irlande.	.....	.....	.....
27 "	" ..	47772	R. Elvins, Belleville.	3 "	30	Upton's Hamilton.	.....	.....	1.18
27 "	" ..	47773	H.E. Fairfield, Belleville.	3 "	75	Maconochies, Londres.	.....	.....	1.60
27 "	" ..	47774	H. Crozier, Cobourg.	3 "	75	E. A. Smith, Winona.	.....	.....	2.54
28 "	" ..	47775	J. Curtis, Port Hope.	3 "	30	Upton's Hamilton.	.....	.....	1.26
24 "	" ..	47791	Geo. Gibson, Kingston.	3 "	30	"	Geo. Robertson & Son, Kingston.	.....	1.83
						DISTRICT DE TORONTO—			
3 avril.	Marmelade..	47262	A. Rayner, Barrie.	3 pots.	30	T. Upton Co., Ltd, Hamilton.	.....	Upton's Pure Orange Marmalade.	2·35
3 "	" ..	47263	T. B. Cramp, Orillia.	3 "	60	The Canada Preserving Co., Ltd., Hamilton.	.....	Graham'sLily Brand Pure Orange Marmalade.	0·76
5 "	" ..	47264	Oliver Hubert, Penetanguishene.	3 "	45	Non mentionné-	Jno. Dorson	.....	1·83
6 "	" ..	47265	W. J. Lyon, rue Queen Est, Toronto.	3 "	30	Aylmer Canning and Preserving Co., Ltd., Hamilton.	.....	Aylmer Scotch Marmalade, Absolutely Pure.	1·57
6 "	" ..	47266	R. Millar, 336 rue Queen Est, Toronto.	3 "	30	Mme A. E. Scott, Toronto.	.....	Home-made Orange Marmalade, Guaranteed Absolutely Pure.	6·88

MARMELADES.

Résultats analytiques.												
solides p. c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.	Numéro de l'échantillon.	
JAS. HOGAN—INSPECTEUR.												
p.c.	p.c.	p.c.				p.c.	p.c.					
65.25	68.15	31.85	+32.2	−23.6	55.8	42.0	23.25	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	47766	Normal.
60.95	62.23	37.77	+4.3	−22.2	26.5	19.9	41.05	"	"	"	47768	"
73.90	76.28	23.72	+2.3	−24.8	22.5	16.9	57.00	"	"	"	47769	"
63.75	65.49	34.51	+28.2	−21.6	49.8	37.5	25.25	"	"	"	47770	"
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	"	"	"	47771	Echantillons détruits par les rats.
62.25	63.43	36.57	+52.4	−19.8	72.2	54.2	8.05	"	"	"	47772	Normal, et avec sucre naturel d'une pureté remarquable.
57.05	58.65	41.35	+3.2	−17.8	21.0	15.80	41.25	"	"	"	47773	Normal.
65.00	67.54	32.46	+28.2	−19.8	48·0	36.1	28.90	"	"	"	47774	"
68.90	70.16	29.84	+21.3	−22.7	44.0	33.1	35.80	"	"	"	47775	"
72.25	74.08	25.92	+34.0	−21.3	65.3	41.7	30.55	"	"	"	47791	"
H. J. DAGER, INSPECTEUR.												
69·15	71·50	28·50	+25·9	−18·4	44·3	33·4	35·75	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	47262	Normal.
59·25	60·01	39·99	+20·7	−22·7	43·4	32·7	26·55	"	"	"	47263	"
66·15	67·98	32·02	−13·0	−20·7	7·7	5·8	60·35	"	"	"	47264	"
61·10	62·67	37·33	+ 2·0	−15·8	18·4	13·9	47·20	"	"	"	47265	Contient traces de glucose.
63·75	70·63	29·37	+11·5	−20·7	32 2	24·2	38·55	"	"	"	47266	Normal.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
									DISTRICT DE TORONTO—
1911.									p c.
6 avril.	Marmelade.	47267	Bruce & Sanderson, 377 Parliament St., Toronto.	3 pots	45	The Imperial Extract Co., Toronto.	.....	Shirriff's Imperial Scotch Marmalade.	2·67
6 "	" ..	47268	G. McKee, 564 College St., Toronto.	3 "	30	F. Simpson & Sons, Toronto.	.....	F. Simpson & Sons, Home-made Orange Marmalade.	5·69
10 "	" ..	47269	Wm. Smye, Jr., 75 Wellington St., Hamilton.	3 "	60	Wagstaffe, Ltd., Hamilton.	.....	Gar. ne contenir aucune m'tière colorante ou préservative, ni glucose.	4·35
10 "	" ..	47270	Geo. O. Elder, Mary St., N. Hamilton	3 "	45	E. D. Smith, Winona.	.....	Orange Marmalade.	4·33
11 "	" ..	47271	W. H. Rykman & Co., 19 McNabb, N. Hamilton	3 "	30	Non nommé...	.....	.....	2·65
									DISTRICT DE LONDON—
26 avril.	Marmelade.	48005	Stuebing&Son, Berlin.	3 pots	60	Robertson's Paisley.	Jas. Lumbers & Co. Toronto.	Robertson's Scotch Marmalade.	1·26
26 "	" ..	48007	Randall & Roos, Berlin.	3 "	50	Jas. Keiller & Sons, Dundee.	.....	.....	1·56
26 "	" ..	48017	Betzner & Co., Berlin.	3 "	30	T. Upton Co., Hamilton.	.....	Upton's Pure Orange Marmalade.	1·87
26 "	" ..	48019	W. Yeats, Galt.	3 "	60	Maconochie Bros., Londres, Ang.	.....	Maconochie Bros. Seville Orange Marmalade	1·66
27 "	" ..	48027	Hollands & Macauley, Galt.	3 "	54	Canada Preserving Co., Hamilton.	.....	Graham's Lily Brand Pure Orange Marmalade.	1·32
25 "	" ..	48385	A. J. Groom, Guelph.	3 "	60	Wagstaffe, Hamilton.	.....	.....	2·33
25 "	" ..	48389	J. A. McCrea & Son, Guelph	3 "	30	Canada Preserving Co., Hamilton.	.....	.....	1·19
25 "	" ..	48390	J. M. Dooley, Guelph.	3 "	30	T. Upton Co., Hamilton.	.....	.....	1·49
25 "	" ..	48392	Guelph Co-Operative Association, Guelph.	3 "	30	"	.....	Upton's Pure Orange Marmalade.	1·85

MARMELADES.

Résultats analytiques.												
solides p.c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.									Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	
H. J. DAGER, INSPECTEUR—*Fin.*												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
68·80	71·47	28·53	+18·1	−21·3	39·4	27·9	40·90	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	47267	Normal.
65·40	71·09	28·91	+16·7	−19·0	35·7	26·4	39·00	"	"	"	47268	"
64·50	68·88	31·12	+27·9	−22·2	50·1	38·5	26·00	"	"	"	47269	"
65·60	69·93	30·07	+ 8·6	−22·2	30·8	23·2	42·40	"	"	"	47270	"
60·40	63·05	36·95	15·3	−21·6	36·9	28·5	31·90	"	"	"	47271	"
JNO. TALBOT, INSPECTEUR INTÉRIMAIRE.												
66·75	68·01	31·99	+33·1	−21·3	54·4	41·0	25·75	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	48005	Normal.
68·45	70·01	29·99	− 8·4	−23·0	14·6	11·0	57·45	"	"	"	48007	"
61·70	63·57	36·43	+28·5	−19·0	47·5	35·8	25·90	"	"	"	48017	"
71·95	73·61	26·39	+ 2·9	−23·0	25·9	19·5	52·45	"	"	"	48019	"
66·70	68·02	31·98	+31·1	−23·9	55·0	41·4	25·30	"	"	"	48027	"
78·90	81·23	18·77	+31·7	−23·5	55·2	41·6	37·30	"	"	"	48385	"
77·60	78·79	21·21	+32·4	−21·6	54·0	40·8	36·8	"	"	"	48389	"
67·35	68·84	31·16	+41·8	−20·7	62·5	47·1	20·25	"	"	"	48390	"
61·80	64·65	35·35	+38·9	−19·0	57·9	43·6	18·20	"	"	"	48392	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Numéro de l'échantillon.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
									DISTRICT DE LONDON—
1911.									p. c.
25 avril.	Marmelade.	48394	Jas. Gow, Guelph.	3 pots.	60	Wagstaffe, Hamilton.	.....	Fine Old English Jelly Shred Marmalade.	1·45
									DISTRICT DE WINDSOR—
18 avril.	Marmelade.	48343	A. M. Smith & Co., London, Ont.	3 pots.	40	Wagstaffe, Hamilton.	.....	.....	2·81
18 "	" .	48346	M. Masuret & Co., London, Ont.	3 "	25	T. Upton Co., Hamilton.	.....	Upton's pure *Orange Marmalade.*	1·82
18 "	" .	48347	Ed. Adams & Co., London, Ont.	3 "	25	Aylmer Canning Co., Hamilton.	.....	Aylmer Scotch Marmalade *absolutely pure.*	2·45
18 "	" .	48348	W. T. Mullens, London-Ouest Ont.	3 "	30	T. Upton Co., Hamilton.	.....	Upton's pure *Orange Marmalade.*	1·78
18 "	" .	48350	R. H. Wade, London-O., Ont.	3 "	30	T. Upton Co., Hamilton.	.....	.....	2·09
18 "	" .	48352	R. W. James, London-O., Ont.	3 "	45	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	Pure Orange Marmalade.	1·63
19 "	" .	48354	Wm. Cross, Strathroy.	3 "	75	Wagstaffe, Hamilton.	.....	.....	2·62
19 "	" .	48356	J. E. Pedlow, Strathroy.	3 "	30	Aylmer Canning Co., Hamilton.	.....	.....	1·89
19 "	" .	48364	Bon Marché, Brantford.	3 "	60	Jas. Robertson & Sons, Paisley Scot.	.....	.....	2·35
									DISTRICT DU MANITOBA—
19 avril.	Marmelade.	43553	W. J. Young, Brandon.	3 pots.	75	John Buchanan & Bros., Ltd., Glasgow.	.....	Buchanan's Home made *Marmalade.*	1·12
19 "	" .	43554	W. J. Young, Brandon.	3 "	75	Shirriffs, Toronto.	.....	Imperial *Scotch.*	1·66
19 "	" .	43555	Smith & Burton, Brandon	3 "	75	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	Orange Marmalade.	1·26
19 "	" .	43556	The Codville Co., Ltd., Brandon.	3 "	45	E. D. Smith, Winona, Ont.	.....	Orange Marmalade.	1·94

MARMELADES.

Résultats analytiques.												Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
solides p. c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.										
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après inter-version.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.			
JNO. TALBOT, INSPECTEUR INTÉRIMAIRE—*Fin.*													
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.						
74·60	76·05	23·95	+26·5	−24·8	51·3	38·7	35·90	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		48394	Normal.
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.													
70·75	73·56	26·44	+20·2	−21·6	41·8	31·2	39 55	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		48343	Normal.
70·05	71·87	28·13	+31·7	−21·3	53·0	39·9	30·15	" .	" .	" .		48346	"
67·15	69·60	30·40	+23·0	−15·8	38·8	29·2	37·95	" .	" .	" .		48347	Contient traces de glucose.
64·75	66·53	33 47	+25·9	−22·0	47·9	36·1	28·65	" .	" .	" .		48348	Normal.
70·95	73·04	26·96	+34·0	−23·8	57·8	43·5	27·45	" .	" .	. .		48350	"
75·75	77·38	22·62	+ 1·4	−21·6	23·0	17·3	58·45	" .	" .	" .		48352	"
72·95	75·57	24·43	+30·4	−23·0	53·4	40·2	32·75	" .	" .	Tissus d'anan's		48354	Véritable ananas.
68·15	70·04	29·96	+36·8	−18·1	54·9	41·3	26·85	" .	" .	Tissus d'orange		48356	Normal.
70·70	73·05	26·95	+27·4	−21·6	49·0	36·9	33·80	" .	" .	" .		48364	"
A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR.													
67·75	68·87	31·13	+13·0	−22·7	35·7	26·9	40·85	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		43553	Normal.
70·80	72·46	27·54	+18·4	−21·8	40·2	30·3	40·50	" .	" .	" .		43554	"
67·25	68·51	31·49	+37·4	−21·0	58·4	44·0	28·20	" .	" .	" .		43555	"
72·20	74·14	25·86	+23·0	−23·8	46·8	35·20	37·20	" .	" .	" .		43556	

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
									DISTRICT DU MANITOBA—
1911.									p. c.
19 avril.	Marmelade .	43557	The Codville Co., Ltd., Brandon.	3 pots	46	Jas. Robertson & Sons, Manchester.	.....	Robertson's *Scotch Marmalade*	1·40
20 "	" .	43558	Foley Bros., Larson, Winnipeg.	3 "	44	Wm. P. Hartley, London.	.....	Jelley *Marmalade.*	1·45
20 "	" "	43559	Foley Bros., Larson, Winnipeg.	3 "	43	E. D. Smith, Winona, Ont.	.....	Orange *Marmalade.*	2·99
20 "	" .	43560	The Jobin Marrin Co., Ltd., Win'g.	3 "	60	Chivers&Sons, Ltd., Histon, Anglet.	.....	Imperial Home made *Marmalade.*	1·45
20 "	" .	43561	The Jobin Marrin Co., Ltd., Win'g.	3 "	60	W. J. Brigger, Hamilton.	.....	Pure Orange *Marmalade.*	1·79
21 "	" .	43562	H. Slasor, 145 rue Sherbrooke.	3 "	75	L. Noel&Sons, Southwark, Londres.	.....	Ginger Marmalade.	2·76
									DISTRICT DE CALGARY—
3 mai..	Marmelade .	43812	J. H. Morris & Co., Edmonton.	3 pots	75	A. Cairns & Sons, Paisley, Ecosse.	.....	.....	1.99
3 "	" .	43813	Hallier & Aldridge, Edmonton.	3 "	75	Chivers&Sons, Ltd., Histon Cambridge, Ang.	.....	.....	1·80
3 "	" .	43814	Acme Co. Ltd. Edmonton.	3 "	75	Wagstaffe, Ltd Hamilton.	.....	.....	1·95
3 "	" .	43815	Hudson Bay Co., Edmonton.	3 "	75	Cross & Blackwell, Londres, Ang.	.....	.....	1·72
3 "	" .	43816	The Capitol Mercantile Co., Edmonton.	3 "	75	" .	.....	.....	1·75
9 "	" .	43817	L.T. Mewburn & Co. Ltd., Calgary.	3 "	75	Wagstaffe, Ltd Hamilton.	.....	.....	2·05
10 "	"	43818	Georgeson & Co. Limited, Calgary.	3 "	75	E. D. Smith, Winona, O.	.....	.....	0·75
10 "	"	43819	Campbell, Wilson & Horne, Calgary.	3 "	75	Jas Robertson & Sons, Paisley, Ecosse.	.....	.....	1·10
10 "	"	43820	G.F.& J. Galt, Calgary.	3 "	75	" .	.....	.....	1·59
10 "	" .	43821	Hudsons Bay Co., Calgary	3 "	60	T. Upton Co., Ltd., Hamilton.	.....	.....	2·75

MARMELADES.

Résultats analytiques.												
solides p.c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.			Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Examen microscopique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.							
A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR—*Fin.*												
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.					
69·00	70·40	29·60	+13·0	−24·2	37·2	28·00	41·00	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	43557	Normal.
74·50	75·95	24·05	+13·8	−24·2	38·0	28·6	45·90	" .	" .	" .	43558	"
81·75	84·74	15·26	+31·1	−22·8	53·9	40·6	41·15	" .	" .	" .	43559	"
75·25	76·70	23·30	+ 7·2	−22·2	29·4	22·1	54·15	" .	" .	" .	43560	"
66·10	67·89	32·11	+10·1	−20·7	30·8	23·2	42·90	" .	" .	"	43561	"
74·55	77·31	22·69	+62·4	17·2	45·2	34·0	40·55	" .	" .	Tissus de gingembre.	43562	Gingembre. Contient environ 25 p.c. de glucose. Techniquement falsifié.
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.												
62·85	64·84	35·16	− 1·5	−17·8	16·3	12·2	50·65	Auc.	Auc.	Tissus d'orange	42812	Normal.
66·25	69·05	30·95	+13·5	−22·2	35·7	26·9	40·35	" .	" .	" .	43813	"
67·70	69·65	30·35	+27·0	−23·8	50·8	38·2	29·50	" .	" .	" .	43814	"
66·15	67·87	32·13	+28·5	−20·7	49·2	37·0	30·87	" .	" .	" .	43815	"
62·25	64·00	36 00	+ 9·5	−22·2	31·7	24·1	38·15	" .	" .	" .	43816	"
68·50	70·55	29·45	+21·6	−20·0	41·6	31·4	37·10	" .	" .	"	43817	"
78·70	79·45	20·55	+ 1·4	−26·5	27·9	21·0	57·70	" .	" .	" .	43818	"
69·95	71·05	28·95	+43·2	−20·5	63·7	48·0	21·95	" .	" .	" .	43819	"
71·25	72·84	27·16	+30·2	−23·6	53·8	40·5	30·75	" .	" .	" .	43820	"
69·25	72·00	28·00	+30·2	−23·8	54·0	40·7	31·30	" .	" .	" .	43821	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Mat. Insolubles.
									DISTRICT DE NELSON—
1911.									p. c.
3 mai.	Marmelade.	48401	Kootenay Jam & Co., Nelson, C.-B.	3 pots	25	Vendeurs.....	.....	.....	2·42
3 "	" .	48402	" .	3 "	25	"	.....	.....	1·73
3 "	" .	48407	A. McDonald Co., Nelson, C.-B.	3 "	53	Jas Keiller & Sons, Dundee, Ecosse.	.....	.....	1·82
3 "	" .	48408	" .	3 "	49	T. Upton Co., Hamilton, O.	.....	.....	2·16
3 "	" .	48409	" .	3 "	52	Cross & Blackwell, Ang.	.....	.....	1·81
									DISTRICT DE VANCOUVER—
22 avril.	Marmelade.	38145	London Grocery, 210 Granville St., Fairview, Van., C.-B.	3 pots	75	J. Stephens & Sons, Gloucester, Ang.	.....	Qualité exceptionnelle.	1·57
24 "	" ..	38146	A. & C. Grocery, 637 Granville St., Van.	3 "	75	Noel & Sons, Londres, Ang.	.....	Article garanti pur.	0·88
24 "	" ..	38147	London Grocery, 632 Granville St., Van.	3 "	75	W.P. Hartley, Londres, Ang.	.....	Article garanti absolument pur.	1·54
24 "	" ..	38148	Hudson Bay Co., Granville St., Van.	3 "	30	E. D. Smith, Winona, Ont.	.....	.....	1·10
24 "	" ..	38149	T. F. McDowell, 704 Granville St., Van.	3 "	90	F. Cooper, Osford, Ang.	.....	Article garanti pur.	6·27
24 "	" ..	38150	J. McTaggart & Co., 798 Granville St., Van.	3 "	60	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	.....	1·66
24 "	" ..	38151	Glasgow Grocery, 716 Robson St., Van.	3 "	45	Chivers & Sons, Cambridge, Ang.	.....	.....	1·41
24 "	" ..	38152	Turners Grocery, 890 Pender St., Van.	3 "	60	J. Keiller & Sons.	.....	.....	1·77

MARMELADES.

Résultats analytiques.												Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
solides p. c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc à 20° C.										
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.			
THOS. PARKER—INSPECTEUR.													
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.						
71·00	73·42	26 58	+45·2	−10·0	55·2	41·6	29·40	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		48401	Contient environ 5 p. c. de glucose. Techniquement falsifié.
74·00	75·73	24·27	+73·2	+15·8	57·4	43·2	30·80	" .	" .	Tissus de citron		48402	Contient envir. 25 p. c. de glucose. Techniquement falsifié.
61·30	63·12	36·88	+ 4·3	−22·2	26·5	19·9	41·40	" .	" .	Tissus d'orange		48407	Normal.
67·25	69·41	30·59	+20·2	−19·9	40·1	30·2	37·05	" .	" .	" .		48408	"
68·25	70·06	29·94	+23·2	−21·2	44·4	33·4	34·85	" .	" .	" .		48409	"
J. F. POWER, INSPECTEUR.													
66·10	67·67	32·33	+43·7	−21·6	65·3	48·7	17·40	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		38145	Normal.
70·12	71·00	29·00	+ 0·4	−21·0	21·4	16·1	54·02	"	"	"		38146	"
72·18	73·72	26·28	+17·6	−19·3	36·9	27·5	44·68	"	"	"		38147	"
70·15	71·25	28·75	+25·0	−23·4	48·4	36·5	33·65	"	"	"		38148	"
57·78	64·05	35·95	+18·2	−20·9	39·1	29·1	38·68	"	"	"		38149	"
70·75	72·41	27·59	+21·0	−22·7	43·7	32·1	28·65	"	"	"		38150	"
69·14	70·55	29·45	+11·7	−21·3	33·0	24·6	44·54	"	"	"		38151	"
72·25	74·02	25·98	+12·2	−22·7	34·9	26·3	45·95	"	"	"		38152	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Mat. Insolubles.
DISTRICT DE VANCOUVER—									
1911.									p. c.
24 avril.	Marmelade.	38153	J. R. Gosling 942 Pender St., Van.	3 pots	45	J. Robertson & Sons, Paisley, Ecosse.	.....	.....	2·64
24 "	" ..	38154	H. A. Edgett & Co., 153 HastingsSt., Van.	3 "	75	" " ..	.....	.....	4·49
DISTRICT DE VICTORIA—									
5 mai.	Marmelade.	47555	Windsor Grocery Co., Victoria, C.-B.	2 pots	50	E. D. Smith, Windsor, Ont.	.....	E. D. Smith's OrangeMarmalade.	1·54
5 "	" ..	47556	"	3 "	75	W. P. Hartley, Londres, Ang.	.....	Wm. P. Hartley's Jelly Marmalade.	3·49
5 "	" ..	47557	D. H. Ross & Co., Victoria, C.-B.	3 "	75	L. Noel&Sons, Londres, Ang.	.....	AfternoonTea Marmalade.	2·17
5 "	" ..	47558	"	3 "	75	Jas. Keiller & Sons., Ltd., Dundee, Scot.	.....	Dundee Mar-Marmalade.	3·47
5 "	" ..	47559	West End Grocery Co., Ltd., Victoria, C.-B.	3 "	45	Crosse&Blackwell, Londres, Ang.	.....	C.&B. Orange Marmalade.	4·54
5 "	" ..	47560	" ..	3 "	75	The T. Upton, Co., Ltd., Hamilton.	.....	Upton's Pure OrangeMarmalade.	4·83
11 "	" ..	47561	Harrison & MacDonald, Victoria, C.-B.	2 "	30	Chivers&Sons, Histon,Cambridge, Ang.	.....	Chiver's Pure OrangeMarmalade.	2·56
11 "	" ..	47562	" ..	3 "	75	Jas. Robertson & Sons, Paisley, Ecosse.	.....	Robert s on's Golden Shred Marmalade.	0·74
12 "	" ..	47563	Copas & Young, Victoria, C.-B.	3 "	75	Crosse&Blackwell, Londres, Ang.	.....	Crosse&Black wellsLemon Marmalade.	3·37
12 "	" ..	47564	H. O. Kirkham, Victoria, C.-B.	3 "	75	E. D. Smith, Windsor, Ont.	.....	E. D. Smith's Grape Marmalade.	6·61

MARMELADES.

Résultats analytiques.												Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
solides p. c.			Observations au polarimètre, poids en 100 cc. à 20° C.										
Solubles.	Total.	Eau.	Directes.	Après interversion.	Différence.	Résidu sucre de canne (Clerget).	Mat. solubles autres que sucre de canne.	Préservatifs.	Matières colorantes.	Analyse microscopique.			
J. F. POWER, INSPECTEUR—*Fin.*													
p. c.	p. c.	p. c.				p. c.	p. c.						
68·74	71·38	28·62	+21·8	−23·7	45·5	33.9	34·84	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		38153	Normal.
65·50	69·99	30·01	+19·6	−19·6	39·2	29·5	36·00	"	"	"		38154	"
D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.													
74·70	76·24	23·78	+28·0	−23·8	51·8	39·0	35·70	Auc.	Auc.	Tissus d'orange		47555	Normal.
68·25	71·74	28·26	+15·8	−21·6	37·4	28·1	40·15	"	"	"		47556	"
63·75	65·92	34·08	− 5·8	−20·7	14·9	11·2	52·55	"	"	"		47557	"
67·50	70·97	29·03	+ 1·4	−20·7	22·1	16·6	50·90	"	"	"		47558	
64·25	69·79	30·21	+1·4	−20·7	22·1	16·6	47·65	"	"	"		47559	
63·25	68·08	31·92	+15·8	−22·0	37·8	29·2	34·05	"	"	"		47560	
61·75	64·31	35·69	− 1·4	−19·6	18·2	13·7	51·05	"	"	"		47561	"
66·75	67·49	32·51	+14·0	−21·6	35·6	26·8	39·95	"	"	"		47562	"
64·55	67·92	32·08	+10·0	−19·3	9·3	7·0	57·55	"	"	"		47563	Véritable citron.
56·40	63·01	36·99	−17·3	−21·6	6·3	4·7	51·70	"	"	Tissus de raisin		47564	" raisin.

APPENDICE J.

BULLETIN N° 234—ESPRIT DE NITRE.

OTTAWA, 15 février 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR LE SOUS-MINISTRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport ci-joint sur soixante-quatorze (74) échantillons d'esprit de nitre achetés au Canada en octobre dernier.

Dunglison (*Medical Dictionary,* 23e édition) décrit cette drogue comme "réfrigérante, diurétique, antispasmodique et diaphorétique, et surtout employée comme ingrédient entrant dans la composition des fébrifuges".

Le *National Dispensatory,* 5e édition, p. 1499, dit de cette drogue: "Dans les conditions fébriles, on l'emploie beaucoup pour exciter la transpiration, ce qui s'obtient facilement car l'effet bien connu de cette drogue est de diminuer l'activité morbide du cœur et la tension des artères. Comme diurétique, on l'emploie communément pour la strangurie produite par les cantharides. Dans toutes les affections douloureuses des voies urinaires, que la cause en soit des calculs ou des désordres inflammatoires, ce remède est très précieux, et on s'en trouve aussi fort bien pour les diverses maladies des reins donnant lieu à la congestion de ces organes et à une diminution de secrétion des urines".

Je cite ces autorités afin de faire ressortir l'importance de cette drogue. Il s'ensuit naturellement que les pharmaciens qui vendent cet article sont grandement à blâmer quand l'esprit de nitre, fourni aux médecins et au public, n'est pas de la première qualité.

La Pharmacopée Britannique prescrit qu'à l'état frais cette drogue devra contenir 2½ p.c. au poids de nitrite éthylique, et qu'elle n'en devra jamais contenir moins que 1¾ p.c.

La Pharmacopée des Etats-Unis (8e édition) exige un minimum de 4 p.c. de nitrite éthylique.

L'esprit de nitre se détériore facilement, et la Pharmacopée Britannique recommande de "tenir cette drogue en des vases bien clos, de préférence dans un endroit frais et sombre et dans de petites bouteilles".

Cette drogue a été inspectée en 1908, et les résultats des analyses sont publiés dans le bulletin 167. Dans le temps, j'ai saisi l'occasion de présenter les observations suivantes: "Personne n'ignore que cette préparation perd graduellement sa force à la longue. Ce fait est expressément énoncé dans les pharmacopées. Il s'ensuit que les pharmaciens devraient prendre toutes les précautions possibles pour qu'ils puissent garantir la pureté de cet article, en tant que conforme au moins au minimum de force prescrit par les pharmacopées".

En 1908, la collection se trouvait être falsifiée dans la proportion de 63 p.c., trois échantillons ne contenant même pas la moindre trace d'éther nitreux. La proportion des échantillons falsifiés, dans la présente collection, est de 43 p.c., avec 5 échantillons ne contenant pas de nitrite éthylique.

Il est évident que le détaillant doit être ici tenu responsable du caractère de la drogue. Il est possible qu'il puisse faire remonter la responsabilité au fabricant, s'il possède une garantie en vertu de l'article 33 de la loi; mais, alors, il serait naturellement tenu de prouver que l'article n'avait subi aucune détérioration durant le temps qu'il était en sa possession.

Le tableau synoptique suivant indique quels ont été les résultats des inspections, en 1908 et 1911:—

Date.	Bulletin.	Total des échantillons.	Normaux.	Falsifiés.	Pourcentage de la falsification.
1908	167	77	28	49	63
1911	234	74	42	32	43

Vu le caractère peu satisfaisant de cette drogue importante, telle qu'on la trouve dans le commerce de détail, au Canada, il est à désirer qu'une autre inspection ait lieu le plus tôt possible.

Un échantillon (n° 47847) contient 24·55 p.c. de nitrite éthylique, ce qui est une proportion trop forte pour l'administration de cette drogue, comme esprit de nitre alcoolisé. J'ai dû, par conséquent, le considérer comme falsifié.

Une solution concentrée de nitrite éthylique est mentionnée par Squire (Companion to B. P., 18e éd., p. 1140) comme étant vendue sous le nom *Itrosyl*. On assure que cette solution se conserve mieux que le "spiritus" de la Pharmacopée, et elle est diluée avec de l'alcool 95 p.c. jusqu'à degré de force convenable pour préparation immédiate du "spiritus".

Je recommande la publication du présent rapport comme Bulletin N° 234.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournissseur, tel que communiqué par le vendeur.	
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.
			DISTRICT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—				
1911.							
25 oct..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	46731	Nat. Drug & Chem. Co., Halifax, N.-E.	3 onc.	25	.....	Fabricants.....
26 "	" ..	46732	Brown Bros. & Co., Halifax, N.-E.	3 " .	30	.....	" .....
26 "	" ..	46733	John R. Rawley, Halifax, N.-E.	3 " .	30	.....	" .....
26 "	" ..	46734	J. McD. Taylor, Halifax, N.-E.	3 " .	40	.....	.....
26 "	" ..	46740	J. D. Walsh, Halifax, N.-E.	3 " .	30	Inconnu.....	.....
			DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—				
14 oct..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	46101	George E. Hughes, Charlottetown, I.P.-E.	3 onc.	30	.....	.....
16 "	" ..	46102	Johnson & Johnson, Charlottetown, I.P.-E.	3 " .	30	.....	.....
20 "	" ..	46103	Dr. F. W. Jardine, Kensington, I.P.-E.	3 " .	30	.....	.....
20 "	" ..	46104	" " ..	3 " .	30	.....	.....
			DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—				
12 oct..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	45535	Nat. Drug & Chem. Co., St-Jean, N.-B.	3 onc.	30	.....	.....
20 "	" ..	45536	E. Clinton Brown, St-Jean, N.-B.	3 " .	30	.....	.....
3 nov..	" ..	45537	Johnston & Johnston, St-Stephen, N.-B.	3 " .	15	.....	.....
7 "	" ..	45538	R. T. Mack, Frédéricton, N.-B.	3 " .	30	Vendeur.....	.....
15 "	" ..	45539	Fairweather Bros., Moncton, N.-B.	3 " .	30	.....	.....
			DISTRICT DE QUÉBEC—				
11 oct..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	36993	J. B. Giroux, 385 rue St-Joseph, Québec.	3 onc.	35	.....	.....
11 "	" ..	36994	Alphonse Martineau, 734 rue St-Valier, Québec.	3 " .	25	.....	.....
11 "	" ..	36995	Joseph Masson, 808 rue St-Valier, Québec.	3 " .	25	.....	.....
11 "	" ..	36996	L. E. Martel, 79 rue St-Joseph, Québec.	3 " .	30	.....	.....
11 "	" ..	36997	Succes. G. P. Plamondon, 122 rue St-Joseph, Québec.	3 " .	30	.....	.....

SPIRITUS ÆTHERIS NITROSI.

Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques.			Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
	Densité spécifique à 15° C.	Prop. vol. de gaz à vol. de liquide.	Pour-cent, nitrite éthylique.		
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.					
.....	0·8590	5·5	2·03	46731	Normal.
.....	0·8443	5·6	2·08	46732	"
.....	0·8426	2·6	0·97	46733	Falsifié.
.....	0·8428	4·7	1·75	46734	Normal.
.....	0·8438	3·0	1·12	46740	Falsifié.
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.					
	p. c.	p. c.	p. c.		
.....	0·8598	5·1	1·86	46101	Normal.
Mat. colorantes obtenues de la Lyman Ltd, et alcool ajouté par le vend. p. faire l'esprit de nitre.	0·8343	5·7	2·16	46102	"
.....	0·8580	5·5	2·02	46103	"
.....	0·8441	7·8	2·94	46104	"
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.					
.....	0·8471	7·5	2·79	45535	Normal.
.....	0·8513	4·9	1·85	45536	"
.....	0·8269	10·9	4·23	45537	"
.....	0·8338	11·0	4·22	45538	"
.....	0·8449	2·6	0·99	45539	Falsifié.
F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR.					
.....	0·9509	0·0	0·0	36993	Falsifié. Aucune trace de nitrite éthylique.
.....	0·8552	3·5	1·25	36994	Falsifié.
.....	0·8326	0·6	0·22	36995	"
.....	0·8251	0·9	0·34	36996	"
.....	0·8560	1·5	0·54	36997	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.
			DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—				
1911.							
26 oct...	Spiritus Ætheris Nitrosi.	1165	Dr C. Verdon, Granby.....	3 onc.	25	.....	.....
6 nov.	" ..	1166	F. F. Ansell, Sherbrooke..	3 " .	30	.....	.....
8 "	" ..	1167	Dr C. A. Codere, Méganatic.	3 " .	30	.....	.....
6 "	" ..	1168	Pharmacie Drolet.....	3 " .	30	.....	.....
10 "	" ..	1169	J. F. Flink, Rock-Island..	3 " .	24	.....	Inconnu.....
			DISTRICT DE MONTRÉAL—				
16 oct..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	40916	S. Moisan, 661 boulev. St-Laurent, Montréal.	3 onc.	45	.....	.....
16 "	" .	40917	Myers Freeman, 43 rue Sainte-Catherine-Ouest, Montréal.	3 " .	30	.....	.....
16 "	" ..	40918	B. Fox, boulevard Saint-Laurent, Montréal.	3 " .	30	.....	.....
16 "	" ..	40919	A. Lebeau, 465 rue Saint-Jacques, Montréal.	3 " .	45	.....	.....
16 "	" ..	40920	Standard Pharmacy, 549 rue St-Jacques, Montréal	3 " .	25	.....	.....
			DISTRICT D'OTTAWA—				
10 oct..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	49006	W. J. Hughes, Carleton-Place.	3 onc.	30	Vendeur.....	.....
14 "	" ..	49007	P. J. Nolan, Ottawa.	3 " .	30	"	.....
16 "	" ..	49008	J. F. Patterson, Almonte.	3 " .	30	Inconnu	Inconnu.....
24 "	" ..	49009	R. M. Arbuthnot, Ottawa.	3 " .	30	Vendeur.	.....
26 "	" ..	49010	G. F. Brethour, Ottawa..	3 " .	30	"	.....
			DISTRICT DE KINGSTON—				
2 nov..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	48549	C. S. Prouse, Kingston...	3 onc.	30	.....	.....
2 "	" ..	48550	Geo. Mahood, " ..	3 " .	25	.....	.....
2 "	" ..	48551	W. W. Gibson, " ..	3 " .	25	Vendeur.....	.....
3 "	" ..	48552	L. T. Best, " ..	3 " .	30	.....	.....
3 "	" ..	48553	J. B. McLeod, " ..	3 " .	40	.....	.....

SPIRITUS ÆTHERIS NITROSI.

Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)	Résultats analytiques. Densité spécifique à 15°C.	Prop. vol. de gaz à vol. de liquide.	Pour-cent, nitrite éthylique.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.					
.....	0·9101	0·0	0·0	1165	Falsifié. Aucune trace de nitrite éthylique.
.....	0·8608	1·0	0·35	1166	Falsifié.
Préparé d'après la Phar. des E.-U.	0·8332	7·0	2·54	1167	Normal.
.....	0·8618	4·1	1·43	1168	Falsifié.
.....	0·8276	9·6	3·53	1169	Normal.
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.					
	p. c.	p. c.	p. c.		
.....	0·8531	2·5	0·93	40916	Falsifié.
.....	0·8262	7·7	2·92	40917	Normal.
.....	0·8433	2·3	0·85	40918	Falsifié.
.....	0·8564	2·1	0·77	40919	"
.....	0·8686	2·5	0·91	40920	"
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.					
Préparé avec de l'esprit concentré et de l'alcool.	0·8340	1·5	0·55	49006	Falsifié.
" " ..	0·9492	0·0	0·0	49007	" Aucune trace de nitrite éthylique.
.....	0·8312	4·3	1·59	49008	Falsifié.
Préparé avec de l'esprit concentré et de l'alcool.	0·8310	4·5	1·66	49009	" Légèrement infér. aux limites réglem.
" " ..	0·8391	0·0	0·0	49010	" Aucune trace de nitrite éthylique.
JAS. HOGAN, INSPECTEUR.					
.....	0·8422	4·3	1·58	48549	Falsifié.
.....	0·8541	23·8	8·60	48550	Normal, mais trop fort.
.....	0·8344	10·4	3·83	48551	"
.....	0·8433	3·7	1·35	48552	Falsifié.
.....	0·8291	10·5	3·90	48553	Normal.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.
			DISTRICT DE TORONTO—				
1911.							
16 oct.	Spiritus Æthe-ris Nitrosi.	49305	Blaicher & Reche, Main st., Hamilton.	3 onc.	25	.....	.....
16 "	" ..	49306	T. F. O'Riley, 498 Queen st. East, Toronto.	3 " .	25	.....	.....
23 "	" ..	49307	T. F. & T. J. Brown, Orangeville.	3 " .	25	.....	.....
24 "	" ..	49308	Langs & Gilchrist, Owen Sound.	3 " .	25	.....	.....
3 nov.	" ..	49309	Geo. Callard, Stouffville..	3 " .	25	.....	.....
			DISTRICT DE LONDON—				
17 oct.	Spiritus Æthe-ris Nitrosi.	47813	W. M. Mutton, Ridge-town.	3 onc.	30	.....	.....
17 "	" ..	47820	Bawder Drug Store, Ridge-town.	3 " .	24	.....	.....
18 "	" ..	47837	W. H. Willson, Leaming-ton.	3 " .	40	.....	.....
19 "	" ..	47847	T. J. Stillman, Essex....	3 " .	30	.....	.....
20 "	" ..	47854	A. J. McCall & Co., Chat-ham.	3 " .	30	.....	.....
			DISTRICT DU MANITOBA—				
6 nov.	Spiritus Æthe-ris Nitrosi.	47453	St. John's Pharmacy, Winnipeg.	3 onc.	35	Vendeurs.....	.....
6 "	" ..	47468	Lincoln Park Drug Co., Winnipeg.	3 " .	45	.....	.....
7 "	" ..	47470	Norwood Drug Co., Nor-wood Grove.	3 " .	25	Inconnu	Inconnu .....
7 "	" ..	47471	W. G. Lang, Norwood Grove.	3 " .	30	"	.....
9 "	" ..	47472	Elmwood Drug Store, (Elmwood), Winnipeg.	3 " .	30	"	Inconnu .....
			DISTRICT DE CALGARY—				
8 nov.	Spiritus Æthe-ris Nitrosi.	44015	E. M. Cawker, Medicine Hat.	3 onc.	50	.....	.....
9 "	" ..	44016	C. S. Pingle, Medicine Hat.	3 " .	50	Vendeur	.....
9 "	" ..	44017	B. F. Souch, Medicine Hat.	3 " .	50	.....	.....
14 "	" ..	44018	Nat. Drug & Chem. Co., Calgary.	3 " .	50	.....	.....
14 "	" ..	44019	C. A. Wallace, Calgary ..	3 " .	50	.....	.....

SPIRITUS ÆTHERIS NITROSI

Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques.			Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
	Densité spécifique à 15° C.	Prop. vol. de gaz à vol. de liquide.	Pour-cent, nitrite éthylique.		
H. J. DAGER, INSPECTEUR.					
	p. c.	p. c.	p. c.		
.....	0·8417	3·6	1·32	49305	Falsifié.
.....	0·8288	6·2	2·35	49306	Normal.
.....	0·8260	7·3	2·76	49307	"
.....	0·8339	6·1	2·30	49308	"
.....	0·8520	4·4	1·60	49309	Falsifié.
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.					
.....	0·8285	17·2	6·47	47813	Normal, mais trop fort.
.....	0·8373	0·0	0·00	47820	Falsifié. Aucune trace de nitrite éthylique.
.....	0·8250	8.4	3 16	47837	Normal.
.....	·8413	66 4	24·55	47847	Normal, mais trop concentré. Falsifié.
.....	0·8258	8·0	3·03	47854	Normal.
A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.					
.....	0·8345	9·1	3·45	47453	Normal.
.....	0·8265	5	2·85	47465	"
.....	0·8864	9·8	3·48	47470	"
.....	0·8858	6·9	2·44	47471	"
.....	0·8273	7·0	2·66	47472	"
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.					
.....	0·8492	5·7	2·14		Normal.
.....	0·8282	10·8	4·17	44016	"
.....	0·8512	2·2	0·79	44017	Falsifié.
.....	0·8466	4·5	1·69	44018	Falsifié ; légèrement inférieur aux limites réglementaires.
.....	0·8654	.....	trace.	44019	Falsifié.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.
							DISTRICT DE NELSON—
1911.							
19 oct...	Spiritus Ætheris Nitrosi.	48445	McLean Drug & B. Co. Fernie, C.-B.	3 onc.	45	.....	.....
19 "	" ..	48446	N. E. Suddaby, Fernie, C.-B.	3 " .	30	.....	.....
27 "	" ..	48451	Goodeve Bros., Rossland, C.-B.	3 " .	45	.....	.....
28 "	" ..	48484	Canada Drug & B. Co., Nelson, C..B.	3 " .	25	.....	.....
28 "	" ..	48486	Poole Drug Co., Nelson, C.-B.	3 " .	40	.....	.....
							DISTRICT DE VANCOUVER—
17 oct...	Spiritus Ætheris Nitrosi.	38205	W. E. Almas, Pender St., Vancouver.	3 onc.	45	.....	.....
17 "	" ..	38206	Manhattan Pharmacy, Robson St., Vancouver.	3 " .	75	.....	.....
17 "	" .	38207	Le Patourel & McRae, Granville St., Vancouver	3 " .	50	.....	.....
17 "	" ..	38208	L. G. Henderson, Granville St., Vancouver.	3 "	50	.....	.....
18 "	" ..	35209	Ferguson's Drug Store, Granville St., Vancouver	3 " .	75	.....	.....
							DISTRICT DE VICTORIA—
20 nov..	Spiritus Ætheris Nitrosi.	47671	W. Jackson & Co., Victoria.	3 onc.	35	.....	.....
20 "	" ..	47672	Hall & Co., Victoria.....	3 " .	35	.....	.....
22 "	" ..	47673	W. S. Terry, Victoria....	3 " .	35	.....	.....
22 "	" ..	47674	Ivil's Pharmacy, Victoria	3 " .	35	.....	.....
22 "	" ..	47675	F. J. Williams, Victoria..	3 " .	35	.....	.....

SPIRITUS ÆTHERIS NITROSI.

Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).	Résultats analytiques.			Numéro de l'échantillon	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
	Densité spécifique à 15° C.	Prop. vol. de gaz à vol. de liquide.	Pour cent, nitrite éthylique.		
THOS. PARKER, INSPECTEUR.					
	p.c.	p.c.	p.c.		
.....	0·8266	5·2	2·02	48445	Normal.
.....	0·8568	3·4	1·24	48446	Falsifié.
.....	0·9047	5·6	1·91	48451	Normal.
.....	0·8601	9·4	3·37	48484	"
.....	0·8237	1·5	0·55	48486	Falsifié.
J. F. POWER, INSPECTEUR.					
Préparé avec du composé.	0·8295	8·3	3·10	38205	Normal.
" " ..	0·8273	7·5	2·83	38206	"
.....	0·8417	3·9	1·51	38207	Falsifié.
.....	0·8316	8·8	3·30	38208	Normal.
.....	0·8399	6·5	2·42	38209	"
D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.					
.....	0·8723	2·3	0·86	47671	Facsifié.
.....	0·8441	4·8	1·80	47672	Normal.
.....	0·8266	9·4	3·63	47673	"
.....	0·8273	6·0	2·33	47674	"
.....	0·8284	8·9	3·43	47675	"

APPENDICE K.

BULLETIN N° 235—VINAIGRES.

OTTAWA, 17 février 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport ci-joint sur 151 échantillons de vinaigres, prélevés par tout le pays en octobre dernier. Cette collection peut être considérée comme supplémentaire à celle du mois d'octobre 1910, dont il est question dans le Bulletin N° 223, et dont la plus grande partie a été détruite par le feu, en janvier 1911.

Ces collections ont été rassemblées avec l'objet spécial de s'assurer si certaines définitions et certains étalons qu'on projette d'établir pour le vinaigre pouvaient être mis en vigueur pour le plus grand avantage des consommateurs. Nos inspecteurs ont reçu instructions spéciales de prendre bonne note du nom spécifique sous lequel le vinaigre est mis en vente. En ce qui concerne le présent rapport, on remarquera que ce sont les vinaigres de vin blanc qui sont le plus en demande, 61 échantillons, soit 40 p.c. de la collection, étant vendus comme vinaigres de vin; 46 échantillons constituant 30 p.c. de la collection sont vendus comme vinaigres de malt, et 23 échantillons (16 p.c.) comme vinaigres de cidre.

Vingt-et-un (21) échantillons sont vendus simplement comme vinaigre, sans aucune mention spécifique d'origine ou de nature.

Ces trois classes de vinaigres sont maintenant si généralement reconnues qu'il semble qu'il doive être nécessaire, dans l'intérêt des consommateurs, de les définir exactement et distinctivement, dans la mesure où cela est possible.

Le vinaigre est défini comme suit dans la cinquième annexe de la Loi des Falsifications: "Un liquide plus ou moins coloré, consistant essentiellement en un acide acétique impur et dilué, obtenu par oxidation du vin, de la bière, du cidre ou autre liquide alcoolique".

Cette conception du vinaigre a évidemment regard à l'article en tant que produit de fermentation du vin (*Vin-Aigre*), ou autre liquide contenant de l'alcool. Le mot "impur" ne veut pas dire qu'il y ait là quoi que ce soit de dangereux pour la santé, mais tout simplement que l'acide acétique est accompagné par d'autres substances, légitimement présentes, produites coordonnément avec l'acide acétique par les méthodes décrites. En réalité, c'est à ces substances associées ou congénères qu'est dû l'arome particulier du vinaigre. Il s'est produit une demande, depuis quelques années pour faire reconnaître comme vinaigre un acide acétique dilué, et artificiellement aromatisé. Cette innovation moderne provient évidemment de ce que l'on produit à bon marché un acide acétique par une méthode n'entraînant pas la fermentation avec le *mycoderma aceti*. L'acide acétique est maintenant fabriqué dans le commerce comme produit de la distillation destructive du bois. Comme l'acide acétique est le constituant le plus important du vinaigre, pourquoi l'acide acétique raffiné,

quelle qu'en soit l'origine, ne serait-il pas employé dans la fabrication du vinaigre? Si les esprits rectifiés peuvent servir à fabriquer du whiskey, il ne semblerait y avoir aucune raison valable de condamner l'acide acétique raffiné comme base du vinaigre. De même que la méthode allemande de fabriquer le vinaigre était considérée, en 1823, comme préférable aux anciennes méthodes d'acidulation spontanée, de même rien ne doit-il s'opposer à ce que la manière d'obtenir de l'acide acétique d'autres sources que l'alcoool soit considérée comme une nouvelle amélioration pour la production du vinaigre.

Dans la dernière (onzième) édition de l'Encyclopœdia Britannica, le vinaigre est défini comme suit: "Une solution diluée d'acide acétique impur, préparée par fermentation acétique de l'alcool ou d'autres substances qui donnent de l'alcool quand elles sont suffisamment décomposées (vinaigre ordinaire), ou obtenue de produits tirés de la distillation à sec du bois (vinaigre de bois)". L'explication suivante est donnée: "Les vinaigres ordinaires ou vinaigres de table contiennent, outre de l'acide acétique, de petites quantités d'alcool, des acides plus forts tels que tartriques et succiniques, divers esters, des substances albumineuses, etc." sont produits exclusivement par fermentation acéteuse, le vinaigre de bois étant réservé seulement pour certains arts". Le vinaigre de bois n'est pas utilisé en cuisine, car il ne contient pas les substances qui rendent le vinaigre ordinaire agréable au goût.

En ce qui concerne les vinaigres de table ou vinaigres ordinaires, cette définition est conforme à celle des étalons canadiens actuels du vinaigre.

Si, cependant, la seule différence entre l'acide acétique pur dilué et le véritable vinaigre est l'absence d'une substance aromatisante pour le premier, ne serait-il pas possible de fabriquer un vinaigre artificiel satisfaisant, et remplissant toutes les conditions voulues, en ajoutant les substances aromatisantes nécessaires à l'article acétique pur et dilué?

L'importance attachée à cette question ressort de ce qu'il est avéré que (1) la Loi des Falsifications n'a pas pour objet de gêner la fabrication et la vente des substances à bon marché tant que ces substances sont parfaitement saines; (2) qu'une grande partie du vinaigre mis sur le marché est réellement fait, en tout ou en partie, avec de l'acide acétique, sans mention de la chose; et (3) qu'il est difficile, sinon impossible, de trouver traces d'acide acétique, par analyse chimique, dans les vinaigres de fermentation. De là la nécessité d'établir des limites définies de variation pour les différentes espèces de vinaigre se trouvant sur le marché.

VINAIGRE DE CIDRE.

Les étalons suivants ont été fixés pour cette variété de vinaigre par le département d'Agriculture, à Washington:

a. Ce vinaigre est lévogyre.

b. Il contient au moins 4 grammes d'acide acétique dans 100 cc.

c. Il contient au moins 1·6 gramme de matières solides de pommes dans 100 cc.

d. Les sucres réducteurs n'excèdent pas 50 p.c. du poids de ces matières solides.

e. Les cendres de pommes donnent au moins 0·25 grammes par 100 cc.

f. L'acide phosphorique (P_2O_5) ne doit pas être inférieur à 10 mgr, dans cendres solubles dans l'eau provenant de 100 cc. vinaigre.

g. L'alcalinité de cendres solubles provenant de 100 cc., doit être d'au moins 30 cc. déci-normale.

Bien que je ne croie pas que la donnée ait été formellement établie, il semblerait d'après les jugements formulés aux Etats-Unis (Notice of Judgment No. 1159) que le vinaigre de cidre devra avoir un contenu de glycérine allant de 0·24 à 0·46 par 100cc.

Les expériences portent sur la qualité (caractère des résidus et des cendres, eu égard au contenu en potasse, à la couleur, à la viscidité, à l'odeur, à la solubilité, etc.,

sont plus ou moins caractéristiques. Les vinaigres de cidre donnent en outre un précipité bien marqué avec acétate de plomb.

Vingt-trois (23) échantillons de la présente collection sont vendus comme vinaigres de cidre. Les résultats analytiques, interprétés d'après les étalons ci-dessus, sont les suivants:—

	Echantillons.
Véritable vinaigre de cidre	8
Vinaigre de cidre artificiel	10
Vinaigre de cidre douteux	4
Cidre mousseux	1
	23

Je suis persuadé que tous les véritables vinaigres de cidre se trouveront être conformes aux desiderata ci-dessus. Il est possible qu'on puisse préparer des substituts qui rempliraient ces conditions; mais, dans l'état actuel de nos connaissances, ces conditions constituent le frein le plus effectif qu'on ait pu jusqu'ici établir pour empêcher les imitations frauduleuses.

Vinaigre de malt.

Ce vinaigre est défini comme suit aux Etats-Unis:—

Produit provenant de la fermentation alcoolique et subséquemment acéteuse, sans distillation, d'une infusion de malt d'orge ou de céréales dont l'amidon a été converti par le malt; est dextrogyre, et contient, dans 100 cc., au moins 4 grammes d'acide acétique, au moins 2 grammes de matières solides, et au moins 0·2 gramme de cendres. Les cendres solubles dans l'eau (provenant de 100cc.) contiennent au moins 9 milligrammes d'acide phosphorique, (P_2O_5) et il faut au moins 4cc. d'acide déci-normal pour en neutraliser l'alcalinité.

Il s'est fait, en chimie, très peu d'analyses de vinaigres de malt, d'authencité certaine. Hehner cite les suivantes (1):—

Sept échantillons provenant exclusivement du malt.

——	Acidité.	Mat. solides.	Cendres.	P_2O_5.	Alcalinité de cendres cc N/10.
Maximum	6·48	4·23	0·47	130	8·4
Minimum	2·88	1·68	0·22	67	1·6
Moyenne	4·23	2·70	0·34	105	2·2

Allen (2) cite les analyses suivantes, pour trois échantillons provenant d'orge malté et non malté:—

——	Densité spécifique.	Acide acétique.	Mat. solides.	Cendres.	P_2O_5.	Alk. N/10.	Azote.	Albuminoïdes.
N° 1	1·0170	6·39	2·67	0·34	77	9·7	·099	·624
" 2	1·0228	5·26	3·96	0·40	93	12·5	·095	·598
" 3	1·0160	4·86	2·31	0·47	57	.....	·099	·625

(1) The Analyst, XVI, 82; XVIII, 240.
(2) The Analyst, XLX, 15.

On peut considérer ces résultats comme justifiant, en règle générale, les étalons adoptés par les Etats-Unis; tout en établissant que (1) les matières solides peuvent occasionnellement tomber légèrement au-dessous de 2 p.c., que (2) l'alcalinité des cendres solubles provenant de 100cc. peut être parfois inférieure à 4cc. N/10.

Je n'ai pas à ma disposition suffisamment d'analyses de vinaigres accrédités de malt pour que je puisse me croire justifiable d'accepter les étalons ci-dessus, ou d'en conseiller l'adoption légale au Canada. Mais, autant que je sache, rien ne me porte à croire que ces étalons ne puissent pas convenir. Aussi, c'est là-dessus que je me guiderai pour interpréter les résultats analytiques de 46 échantillons, vendus en octobre dernier comme vinaigre de malt, et dont il est fait présentement rapport.

En outre des conditions attachées aux étalons ci-dessus, les tableaux annexés comprennent les quantités de cendres solubles, et de l'acide phosphorique toal, ainsi que les déterminations qualificatives de chlorures et de phosphates, et du précipité obtenu par l'acétate de plomb. Ces données possèdent sans doute une certaine valeur pour juger du caractère de l'article, d'autant plus que les vinaigres d'alcool ne donnent que de légers précipité à l'acétate de plomb, et seulement quelques traces de chlorures et de sulfates.

En appliquant les étalons ci-dessus, je puis classifier ainsi qu'il suit 46 échantillons vendus comme vinaigre de malt:—

	Echantillons.
Normaux	24
Douteux	5
Imitations	17
Total	46

Vingt-quatre échantillons sont jugés normaux parce que, sauf un ou deux, ils sont conformes aux constants qu'on demande d'appliquer au vinaigre de malt. Il est important de s'assurer où et jusqu'à quel point la déviation de ces constants a pu être relevée dans des échantillons qui, en considérant la somme des résultats analytiques, sont jugés être normaux. Dans le tableau synoptique suivant des 24 échantillons, j'ai indiqué les constants qui ne se rencontrent pas dans chaque échantillons:—

N°	46724	Mat. solides		Sol	P_2O_5
"	46725				
"	46729		Alcalinité	Sol	P_2O_5
"	46094		"	"	"
"	46099				
"	1395				Précipité de plomb.
"	49026				
"	49029		Alcalinité	Sol	P_2O_5
"	47833		"	"	"
"	44010		"	"	"
"	38216		"	"	"
"	38217				
"	38218	Mat. solides			
"	38221		Alcalinité	Sol	P_2O_5
"	38223	Mat. solides			
"	38224				
"	47631	Mat. solides			
"	47632		Alcalinité	Sol	P_2O_5
"	47634			"	" Précipité de plomb.
"	47635				
"	47637				
"	47639	Mat. solides			
"	47640		"	"	P_2O_5
"	49023	Mat. solides	"		

Sur 24 échantillons de vinaigre de malt réputés être authentiques, les matières solides sont inférieures à 2 p.c. dans 6 échantillons.

L'alcalinité de cendres solubles est inférieure à 4cc. N/10 dans 10 échantillons.

L'acide phosphorique soluble est inférieur à 9 mgr. dans 11 échantillons.

Le précipité de plomb n'est pas considérable dans 2 échantillons.

Il n'y a que 7 échantillons qui soient conformes aux étalons proposés.

Ces résultats démontrent que les étalons pour l'acide phosphorique soluble et pour l'alcalinité des cendres solubles sont probablement trop élevés; que les matières solides peuvent être légèrement inférieures à 2 pour 100 dans le vinaigre de malt, et qu'un précipité considérable de plomb n'est pas toujours invariablement obtenu.

Les matières solides présentes dans 6 échantillons qui en contiennent moins que 2 p.c. sont 1·720; 1·712; 1·748; 1·810; 1·830; 1·530—valeur moyenne, 1·725 p.c.

L'alcalinité des cendres dans 10 échantillons indiquant moins que 4cc. N/10 par 100cc. est come suit:—

0·8, 1·4, 1·0, 1·2, 1·4, 2·4, 1·2, 1·0, 1·2, 2·8, ce qui semblerait impliquer que l'alcalinité a moins d'importance qu'on ne suppose pour définir le vinagre de malt. En plusieurs cas ces chiffres ont beaucoup dépassé 4cc. N″10, ainsi qu'on peut voir pour le n° 46725 (10·4); 46099 (9·6); 1395 (9·8); 38218 (10·0); 47639 (10·0).

Vinaigres de vin.

Ainsi que le mot l'indique, tous les vinaigres étaient à l'origine tirés du vin. Le vinaigre produit par l'acétification du vin reste toujours, dans les régions vinicoles, la variété la plus importante de cet article. On peut y employer du vin rouge ou du vin blanc, ce qui donne du vinaigre rouge ou blanc. C'est cette dernière variété qui est la plus estimée.

Les résultats analytiques ci-dessous, pour les vinaigres authentiques de vin, sont tirés des sources suivantes:—

I. König—Zusammensetung, Band I., S. 1447. Résultats moyens pour un grand nombre d'échantillons.

II. Vingt-deux échantillons, analysés par le laboratoire Municipal de Paris, et cités par Leach (Food Inspection and Analysis, p. 762).

III. Vinaigre de vin rouge (Weigmann), Leach.

——	I.	II.	III.
Densité spécifique	1·0228	1·0175	1·0143
Acide acétique p.c.	5·07	7·38	7·79
Extrait (matières solides)	4·03	1·93	0·863
Alcool	1·80	....	1·19
Bitartrate de potasse	0·184	0·170	0·057
Sucres	2·09	0·220	
Glycérine	0·507	....	0·141
Cendres	0·391	0·320	0·118
Acide phosphorique	0·053	.....	0·012

Le second Congrès International pour la répression des fraudes, qui s'est tenu à Paris en octobre 1910, a défini le vinaigre de vin comme étant exclusivement le produit de la fermentation acéteuse du vin.

Il est évident que le vinaigre de vin ne doit pas être confondu avec le vinaigre d'alcool. Ce dernier est le produit de la fermentation acéteuse de l'alcool dilué, et devrait être distinctement désigné. Il paraîtrait, d'après le présent rapport, que la plupart des vinaigres de vin blanc vendus au Canada sont réellement des vinaigres d'alcool, étant des produits de la fermentation acéteuse d'alcool distillé. Cela est évident par le peu de matières solides et de cendres qu'on y relève, ainsi que par l'examen des autres constants. Les résultats de l'analyse de 61 échantillons vendus comme vinaigres de vin peuvent se résumer comme suit:—

	Echantillons.
Véritable vinaigre de vin	1
Vinaigres d'alcool	52
Vinaigres d'acide acétique	6
Echantillons perdus	2
	61

En ce qui concerne les constants pour le vinaigre d'alcool, nous n'avons pas des analyses suffisamment nombreuses de l'article certifié pour pouvoir établir une règle définie. Douze échantillons analysés dans le Laboratoire Municipal de Paris ont donné les résultats suivants:—

——	Densité sp.	Mat. solides.	Cendres.	Acidité
Maximum	1·0131	0·16	·09	7·98
Minimum	1·0082	0·07	·04	4·98
Moyenne	1·0100	0·35	trace.	6 34

L'épreuve Rothenbach pour les vinaigres fermentés a été appliquée à ces vinaigres, et les résultats figurent sous l'en-tête "épreuve par iode".

Vingt-et-un (21) échantillons sont vendus sans garantie spécifique, et simplement comme vinaigre.

Sur ce nombre, 18 se trouvent être des vinaigres d'alcool, dont 3 apparemment fortifiés par addition d'acide acétique. Deux sont des imitations de vinaigres de malt, et un est évidemment fabriqué seulement avec de l'acide acétique.

En l'absence d'étalon pour l'article, il m'est impossible de désigner comme étant falsifié, aucun des 151 échantillons dont il est présentement fait rapport, sauf quand il s'en trouve qui ne sont pas conformes aux prescriptions de la cinquième annexe de la Loi des Falsifications. Et même alors, il reste à savoir si un vinaigre fermenté auquel on aurait ajouté de l'acide acétique pourrait être considéré par les tribunaux comme étant falsifié. Il pourrait toujours alors être considéré comme étant essentiellement un produit de fermentation. Le rapport est destiné à indiquer en quoi consiste le vinaigre vendu au Canada, et à fournir les matériaux nécessaires pour établir des étalons pour l'article. Un projet d'étalons a déjà été exposé dans le Bulletin 223 (avril 1911) et il faut espérer que les renseignements qui sont ici donnés pourront mettre vos conseillers en état de pouvoir formuler des conclusions en ces matières.

Je recommande la publication du présent rapport comme Bulletin 235.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Analyste en chef.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
						DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—		
1911								
25 oct..	Vinaigre..	46721	National Drug & Chem. Co., Halifax, N.-E.	1½ bt..	15	Vendeurs.....	.....	Sovereign Brand Vin blanc.
27 "	" .	46726	Wm. Moore, Halifax, N.-E.	1½ " .	10	J. E. Gass, Halifax, N.-E.	Fabricant	Vin blanc. .....
17 nov..	" .	46730	Coleman & Eisener, Dartmouth, N.-E.	1½ " .	8	M. W. Greaves & Co., Bridgetown.	Nickerson & Hart, Halifax, N.-E.	" ....
						DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE EDOUARD—		
16 oct...	Vinaigre..	46091	Jas. P. Duffy, Charlottetown, I.P.-E.	1 pin.	10	C. La Riviern, Bordeaux.	.....	Vin blanc.....
16 "	" .	46092	John McKenna, Charlottetown, I.P.-E.	1 " .	15	Hudon Hébert et Cie, Montréal.	.....	" ..
17 "	" .	46095	E. Toombs, Charlottetown, I.P.-E.	1 " .	15	.....	N. Rathenbury Charlottetown, I.P.-E.	" ....
21 "	" .	46097	R. T. Holman, Ltd., Summerside, I.P.-E.	1 " .	15	H. J. Heinz & Co., Pittsburg, Pa.	.....	" .. .
21 "	" .	46098	Brace McKay & Co., Summerside, I.P.-E.	1 " .	20	E. M. Bollman, Bordeaux, France.	.....	" ....
26 "	" .	46100	E. J. Holman & Co., Charlottetown, I.P.-E.	1 " .	10	McCready & Son, Ltd., St-Jean, N.-B.	.....	" . .
						DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—		
14 oct...	Vinaigre..	45525	James McCauley, St-Jean.	1 pin.	10	....	Northrop & Co. St. John, N.B	Vin blanc .. .
17 "	" .	45527	W. A. Fairweather Co., Ltd., St-Jean.	1 " .	10	Vendeurs.	.....	" ....
3 nov..	" .	45530	F. E. Rose, St. Stephen, N.B.	1 " .	10	Thos. McCready & Son, St Jean	.....	"
						DISTRICT DE QUÉBEC—		
12 oct...	Vinaigre..	36984	Cantin et Frère, 271 rue St-Joseph, Québec.	1 pin.	20	Heinz, Pittsburg, E.-U.	Fabricants....	Vin.....
13 "	" .	36985	G. Gingras, 268 rue du Roi, Québec.	1 " .	25	" .	J.-B. Renaud et Cie.	" .....
13 "	" .	36986	" .	1 " .	15	Gagnon et Garent	Mfrs.... ...	" .....
13 "	" .	36989	W. Cantin, 133 rue du Pont, Qué	" .	15	St. Lawrence Vinegar.	J. E. Létourneau.	" .....
19 "	" .	36990	A. Pichette, 176 rue Dorchester, Québec.	1 " .	20	" .	J. B. Renaud et Cie	" .. ..

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

VINAIGRE (VIN BLANC).

Résultats analytiques.								Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100cc.						Acide formique.			
Acidité, comme acétique.	Matières solides.	Cendres.	Chlorures.	Sulfates.	Epreuve par iode pour vinaigre fermenté.	Mgmes. par 100cc.	Pts. par 1000 acide total.		
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.									
5·16	0·188	0·043	Forte trace.	Aucune...	Claire....	28·4	5·51	46721	Fabriqué d'acide acétique, au moins en partie. Douteux.
4·65	0·011	0·002	Légère trace.	" ..	"	69·7	14·98	46726	Fabriqué d'acide acétique. Falsifié.
4·32	0·097	0·015	"	Légère trace.	Ppt	.....	.....	46730	Vinaigre d'alcool.
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.									
3·66	0·058	0·011	Légère trace.	Légère trace.	Ppt	.....	.....	46091	Vinaigre d'alcool.
5·34	0·330	0·080	Fort montant.	Moyenne.	"	.....	. . . .	46092	"
3·66	0·146	0·020	Légère trace.	Aucune...	"	.....	. ....	46095	"
5·40	0·205	0·032	"	Trace. ...	Légère ppt.	Trace.....	.....	46097	"
6·96	0·163	0·015	Aucune...	Aucune...	"	18·1	2·60	46098	Fabriqué de, ou fortifié d'acide acétique. Douteux.
4·71	0·104	0·015	Trace.....	Légère trace.	"	.....	...	46100	Vinaigre d'alcool.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.									
3·48	0·070	0·014	Trace.....	Aucune...	Légère ppt.	Aucune...	.....	45525	Vinaigre d'alcool.
7·50	0·178	0·017	"	" ..	Forte ppt.	Trace.....	.. .	45527	"
5·19	0·126	0·022	Moyenne.	" ..	Moyenne ppt.	0·6	0·13	45530	"
F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR.									
5·28	0·155	0·032	Trace.....	Aucune..	Ppt.	....	.....	36984	Vinaigre d'alcool.
5·34	0·156	0·032	"	Trace....	"	....	.....	36985	"
4·62	0·057	0·018	Aucune...	Aucune...	Claire....	37·8	8·18	36986	Fabriqué d'acide acétique. Falsifié.
5·97	0·391	0·032	" ..	Trace.....	.....	1·0	0·16	36989	Vinaigre d'alcool.
7·14	0·178	0·013	Légère trace.	Aucune...	Ppt	.. ..	.....	36990	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE QUÉBEC—
1911.								
19 oct..	Vinaigre .	36991	A. Pichette, 176 rue Dorchester, Québec.	1 qt...	15	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	Gagnon & Garent, fabric.	Vin.....
19 "	" ..	36992	Louis Jobin, 156 rue Dorchester, Québec.	1 " ..	16	St. Lawrence Vinegar.	.....	" .....
								DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
25 "	Vinaigre .	1390	L. Ed. Choquette, Farnham.	1 qt...	15	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	.....	Vin blanc.....
26 "	" ..	1392	Monty Frère, Granby.	1 " ..	10	Heinz, Leamington, Ont.	.....	" .. .
26 "	" ..	1393	A. C. Gilmore, Waterloo.	1 " ..	5	.....	Hudon & Orsali, Montréal.	" ....
21 "	" ..	1398	E. Marchand, Nicolet.	1 " ..	5	.....	L. Chaput fils et Cie, Montréal.	Vin blanc. Epreuve.
								DISTRICT DE MONTRÉAL—
17 "	Vinaigre .	40906	Branet & Brayeur, 1135 boulevard St-Laurent, Montréal.	1 qt...	15	....	.....	Vin blanc.....
17 "	" ..	40910	O. Sansregret, 50 Duluth Ave.	1 " ..	13	Lion Vinegar Co., Ltd.	....	" . ....
								DISTRICT D'OTTAWA—
10 "	Vinaigre .	49021	Bowland & McRostie, Carleton Place.	1 qt..	10	Dom. Vinegar Works, Hamilton.	.....	Vin blanc XXX
12 "	" ..	49022	J. K. Whitelaw, Arnprior.	1 " .	10	Wilson Lytle & Badgerow, Toronto.	.....	" XX..
20 "	" ..	49025	J. T. Kearns, Chesterville.	1 " .	10	" ..	.....	Vin blanc 83 grs.

VINAIGRE (VIN BLANC).

Résultats analytiques.								Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100cc.						Acide formique.			
Acidité comme acétique.	Matières solides.	Cendres.	Chlorures.	Sulfates.	Epreuve par iode pour vinaigre fermenté.	Mgmes. par 100 cc.	Pts. par 1000 acide total.		
F. X. W. E. BELAND INSPECTEUR—*Fin.*									
5·37	0·518	0·038	Trace ...	Auc. trace.	.....	Trace	.....	36991	Vinaigre d'alcool.
5·13	0·412	0·032	"	"	....	0·9	0·17	36992	"
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.									
4·14	0·093	0·016	Trace ...	Légère trace.	Ppt	.....	.....	1390	Vinaigre d'alcool.
5·28	0·215	0·039	Moyenne .	"	"	.....	.. ...	1392	"
7·29	0·128	0·024	Légère trace.	"	"	.. ..	.....	1393	"
8·01	0·253	0·024	"	Auc. trace.	"	.....	.....	1398	"
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.									
7·14	0·197	0·045	Auc. trace.	Auc. trace.	Ppt	0·5	.....	40906	Vinaigre d'alcool.
7·05	0·185	0·017	"	"	"	0·5	0·07	40910	"
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.									
5·16	0·117	0·022	Auc. trace.	Auc. trace.	ppt.	Trace.....	...	49021	Vinaigre d'alcool.
4·23	0·077	0·020	Légère trace.	Légère trace.	"	"	.....	49022	"
4·71	0·095	0·025	" ..	" ..	"	"	.....	49025	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Report de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
								DISTRICT DE KINGSTON—
1911.								
1er nov.	Vinaigre..	48537	W. E. Hopkinson, Kingston.	1 pt..	10	.....	Fenwick Hendry Co., Kingston.	Vin blanc.....
1er "	" ..	48538	Geo. Gibson, Kingston.	1 " .	10	D. B. Murray, Kingston.	.....	" ..
1er "	" ..	48539	L. W. Murphy, Kingston.	1 " .	10	" ..	.....	" .
1er "	" ..	48540	J. Cullen, Kingston.	1 " .	10	" ..	.....	" ..
1er "	" ..	48541	C. Saunders, Kingston.	1 " .	10	Heinz, Toronto..	.....	" ..
1er "	" ..	48542	C. H. Pickering, Kingston.	1 " .	10	Whitby Fruit Vinegar Co.	.....	" ..
1er "	" ..	48544	E. S. Suddard, Kingston.	1 " .	10	D. B. Murray, Kingston.	.....	" ..
1er "	" ..	48545	D. Couper, Kingston.	1 " .	10	" ..	.....	" ..
2 "	" ..	48546	D. B. Murray, Kingston.	1 " .	10	Vendeur	.....	" ..
2 "	" ..	48547	Anderson Bros., Kingston.	1 " .	10	D. B. Murray, Kingston.	.....	" ..
								DISTRICT DE TORONTO—
16 oct.	Vinaigre..	47355	Dom. Vinegar Works, Hamilton.	1 pt..	10	Vendeurs.....	.....	XXX Vin blanc.
16 "	" ..	47356	Imperial Vinegar & Pickling Co., Ltd., Hamilton	1 " .	10	"	.....	" ..
19 "	" ..	47357	The Wilson Lytle Badgerow Co., Ltd., Toronto.	1 " .	10	"	.....	" ..
19 "	" ..	47359	The Queen City Vinegar Co., Ltd., Toronto.	1 " .	10	"	.....	" ..
3 nov.	" ..	47384	The Stouffville Cider & Vinegar Co., Ltd., Stouffville.	1 " .	10	"	.....	" ..
								DISTRICT DE LONDON—
16 oct.	Vinaigre..	47804	Chute & Smith, St-Thomas.	1 pt.	10	Inconnu.....	.....	Vinaigre de vin.
17 "	" ..	47822	Clark & Sons, Ridgetown.	1 " .	5	S. Allen, Norwich.	.. ..	Vinaigre de vin blanc.
19 "	" ..	47838	Miller & Wigle, Essex.	1 " .	10	Inconnu.....	.....	" ..
19 "	" ..	47839	A. Raines, Essex	1 " .	10	S. Allen, Norwich.	.....	" ..
19 "	" ..	47841	O. H. Bricker, Essex.	1 " .	10	" ..	.....	" ..
19 "	" ..	47848	Miller & Wigle, Essex.	1 " .	10	Inconnu...	.....	" ..

VINAIGRE (VIN BLANC).

Résultats analytiques.								Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100cc.			Chlorures.	Sulfates.	Epreuve par iode pour vinaigre fermenté.	Acide formique.			
Acidité, comme acétique.	Matières solides.	Cendres.				Mgmes. par 100 cc.	Pts. par 1000 acide total.		
JAS. HOGAN, INSPECTEUR.									
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	* 48537	Echantillons perdus.
5·37	0·104	0·018	Trace	Auc. trace	ppt.....	.....	....	48538	Vinaigre d'alcool.
5·07	0·095	0·019	"	Légère trace.	"	.....	.....	48539	"
5·22	0·151	0·018	"	Trace	"	.....	.....	48540	"
5·31	0 145	0·034	"	Auc. trace.	"	.....	...	48541	"
3·18	0·145	0·028	"	Trace.....	"	.....	.....	48542	"
5·52	0·176	0·020	"	Légère trace.	"	.....	.....	48544	"
6·36	0·088	0·015	"	Trace.....	"	.....	.....	48545	"
11·31	0·198	0·017	"	Légère trace.	"	.....	.....	48546	" au-dessus du titre régl. en ac. acét.
5·55	0·103	0·020	"	" ..	"	.....	.....	48547	Vinaigre d'alcool.
H. J. DAGER, INSPECTEUR.									
5·25	0·111	0·022	Trace.....	Légère trace.	Légère ppt.	Auc. trace.	.....	47355	Vinaigre d'alcool.
5·34	0·107	0·020	"	" ..	" ..	.....	...	47356	"
5·37	0·094	0·019	"	" ..	" ..	.....	.....	47357	"
5·25	0·117	0·020	"	" ..	" ..	Auc. trace.	...	47359	"
5·10	0·127	0·023	"	Trace.....	ppt.....	.....	.....	47384	"
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.									
4·68	0·362	0·047	Trace.....	Légère trace.	ppt.....	Trace	.....	47804	Vinaigre d'alcool.
5·61	0·140	0·030	" ..	" ..	" ..	" ..	.....	47822	"
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	*47838	Echantillons perdus.
4·11	0·145	0·037	Trace.....	Trace.....	ppt. . .	Trace.....	.....	47839	Vinaigre d'alcool.
5·43	0 102	0·027	"	Auc. trace.	"	"	.....	47841	"
3·26	0·264	0·070	"	"	Tr. légère ppt.	"	.....	47848	"

* Les deux échantillons brisés en route.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
								DISTRICT DU MANITOBA—
1911.								
24 oct.	Vinaigre..	47418	The Blackwood, Ltd., Winnip'g	1 pt.	Nil.	Vendeurs.....	.....	Preuve—Vin blanc.
24 "	" ..	48420	The Dyson Co., Winnipeg.	1 " .	" .	"	.....	Alcool de vin blanc.
26 "	" ..	47427	B. J. Wray, Winnipeg.	1 " .	" .	"	.....	Preuve—Vin blanc.
								DISTRICT DE CALGARY—
8 nov.	Vinaigre..	44066	Lepage Bros., Medicine Hat.	1 pt.	15	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	.....	Vin blanc.....
8 "	" ..	44907	L. B. Cochrane, Medicine Hat.	1 " .	15	" ..	.....	" ..
9 "	" ..	44008	H. W. Ireland & Co., Med. Hat.	1 " .	20	The Dyson Co., Winnipeg.	.....	" ..
20 "	" ..	44010½	R. J. Frizzle, Calgary.	1 " .	25	" ..	.....	" ..
20 "	" ..	44012	Jenkins & Co., Calgary.	1 " .	25	Georgeson & Co., Calgary.	.....	" ..
								DISTRICT DE NELSON—
19 oct.	Vinaigre..	48434	Trites Wood Co., Fernie, C.-B.	3 bout.	15	Dyson & Co., Winnipeg.	.....	Vinaigre de vin.
19 "	" ..	48443	Fernie Co-operative Store, Fernie, C.-B.	3 " .	15	Imperial Vinegar Co., Hamilton.	.....	" ..
27 "	" .	48458	Hunter Bros., Rossland, C.-B.	24 onc	15	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	.....	" ..
								DISTRICT DE VICTORIA—
9 nov.	Vinaigre..	47636	Wm. B. Hall, Victoria.	1 pt..	25	R. J. Whitlock, Los Angeles, Cal.	.....	Good Judgment Brand. Véritable vinaigre de vin.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

VINAIGRE (VIN BLANC).

Résultats analytiques.								Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100 cc.						Acide formique.			
Acédité comme acétique.	Matières solides.	Cendres.	Chlorures.	Sulfates.	Epreuve par iode pour vinaigre fermenté.	Mgrmes. par 100 cc.	Pts. par 1000 acide total.		
A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.									
6·48	0·473	0·127	For. quan.	Moyenne.	Tr. legère ppt.	39·5	6·10	47418	Fabriqué en partie avec de l'acide acétique. Douteux.
6·60	0·352	0·100	" ..	" ..	ppt.	1·1	0·16	47420	Vinaigre d'alcool.
6·63	0·137	0·090	" ..	" ..	Légère ppt	45·9	6·92	47427	Fabriqué avec de l'acide acétique. Falsifié.
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.									
5·85	0·148	0·023	Légère trace.	Trace.	ppt	.....	....	44006	Vinaigre d'alcool.
10·74	0.401	0·038	" ..	Légère trace.	"	.....	.....	44007	" au-dessus du titre réglementaire.
10·56	0·532	0·167	For. quan.	Moyenne.	"	.....	...	44008	" "
5·43	0·302	0·100	Gros montant.	Trace.	"	.....	..	44010½	"
3·96	0·318	0·044	Moyenne.	Moyenne.	"	.....	.....	44012	"
THOS. PARKER, INSPECTEUR.									
10·17	0·480	0·105	Gros montant.	Petit montant.	Gros mon. ppt.	1·1	0·11	48434	Vinaigre d'alcool au-dessus du titre réglementaire.
8·85	0·225	0·031	Trace.	Aucune.	" ..	1·4	0·16	48443	Vinaigre d'alcool.
5·40	0·113	0·021	"	"	" ..	.....	...	48458	"
D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.									
4·50	0·848	0·130	Trace.	Trace.	.. ....	.....	....	47636	Véritable vinaigre de vin.

* Les deux échantillons brisés en route.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—
1911.								
27 oct..	Vinaigre..	46724	Wentzells, Ltd., Halifax, N.-E.	1½ qt.	6	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	Fabricants....	Vendu comme malt.
27 "	" ..	46725	E. W. Crease & Son, Halifax, N.-E.	1½ "	9	.....	.....	" ....
14 nov..	" ..	46727	De Wolfe & Lamont, Kentville, N.-E.	1½ "	10	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	Fabricants....	Malt.....
17 "	" ..	46729	Jas. Scott & Co., Halifax, N.-E.	1½ "	15	Robt. Burnett, Londres, Ang	Fabricant. ...	" .....
								DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—
17 oct..	Vinaigre..	46094	Beer & Goff, Ch. Town, I.P.-E.	1 qt...	20	....	Carvell, Bros., Ch.Town, P. E.I.	Malt.....
21 "	" ..	46096	D. McKenzie & Co., Kensington, I.P.-E.	1 " ..	15	McCready & Son, Ltd., St-Jean, N.-B.	.....	" .....
26 "	" ..	46099	A. Gates & Co., Ch. Town, I. P.-E.	1 " ..	16	Purnell's, Bristol, Ang.	....	" .....
								DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—
17 oct..	Vinaigre..	45528	W. A. Fairweather Co. Ltd., St-Jean.	1 qt...	10	Vendeurs.	....	Malt... .. ....
								DISTRICT DE QUEBEC—
12 oct..	Vinaigre..	36983	Cantin et Frères, 271 rue St. Joseph, Québec.	1 qt...	20	Inconnu.....	Inconnu.....	Malt.....
								DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE—
7 nov..	Vinaigre..	1395	A. S. Johnson, ThetfordMines	1 bot..	25	Cosse & Blackwell, Angleter.	.....	Malt.....

VINAIGRE (MALT).

Résultats analytiques.											
Grammes par 100cc.					Phosphates Mgms. P_2O^5 pour 100cc.						Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Acidité comme acétique.	Mat. solides.	Cendres.	Cendres solubles.	Alcalinité de cendres solub. ces. $\frac{N}{10}$ acide p. 100 cc.	Soluble.	Insoluble.	Chlorures.	Sulfates.	Acétate de plomb ppt.	Numéro de l'échantillon.	
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.											
4·74	1·720	0·206	0·121	6·8	4·0	28·2	Moy....	Traces..	Considérable.	46724	Normal. Pauvre en mat. solides et sol. P_2O_5.
4·59	2·514	0·300	0·204	10·4	17·6	28·4	"	" ..	"	46725	Normal.
5·01	1·350	0·148	0·039	2·8	9·6	45·0	Traces..	" .	"	46727	Pauvre en mat. solides, cendres et alcalinité. Douteux.
5·25	2·993	0·363	0·219	0·8	trace	59·0	Moy....	Grande quantité	" .	46729	Normal. Pauvre en alcalin. et sol. P_2O
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.											
5·04	3·180	0·370	0·218	1·4	Auc..	65·0	Moy....	Grande quantité	Considérable	46094	Normal. Pauvre en alcalinité et sol. P_2O_5
4·71	0·675	0·040	0 023	1·4	2·0	8·0	Traces..	Traces..	Léger...	46096	Imitation de vinaigre de malt.
4·74	2·546	0·246	0·156	9·6	23·2	28·4	Moy....	Moy. ..	Quant. consid.	46099	Normal.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.											
4·98	2·165	0·185	0·087	3·6	12·0	29·6	Moy....	Traces..	Moy....	45528	Pauvre en cendres, cendres solubles et alcalinité. Dout.
F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR.											
2·04	3·490	0·537	0·326	1·6	2·6	85·2	Moy....	Grande quantité	Considérable.	36983	Pauvre en acidité, alcalinité et P_2O_5 soluble.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.											
5·58	2·058	0·320	0·201	9·8	31·2	46·8	Quant. consid..	Traces..	Moy....	1395	Normal, mais précipité peu abondant-

BULLETIN N° 235—

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
DISTRICT D'OTTAWA—								
1911.								
13 oct...	Vinaigre..	49023	A. Parkinson & Son, Kemptville.	1 pint.	13	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	.....	Vinaigre de malt
21 "	" ..	49026	D. A. Younghusband, Ottawa.	1 " ..	15	Purnells, Bristol, Ang.	... .	" ....
25 "	" .	49028	H. Armstrong, Bank St., Ottawa.	1 " ..	20	.....	F.J.CastleCo., Ltd., Ottawa	" ....
26 "	" ..	49029	Goodall Bros., Ottawa.	1 " ..	20	Holbrooks, Ltd., Londres, Ang.	....	" ....
DISTRICT DE TORONTO—								
19 oct...	Vinaigre	47358	The Wilson-Lyttle Badgerow Co. Ltd., Toronto.	1 pint	15	Vendeurs.....	....	Vinaigre de malt garanti absolument pur. Fabriqué exclusivement avec du malt d'orge.
DISTRICT DE LONDON—								
18 oct...	Vinaigre .	47833	R. T. Moran, Leamington.	1 pint.	20	Holbrook Ltd., Londres, Ang.	..... .	Pur vinaigre de malt.
DISTRICT DU MANITOBA—								
18 oct-..	Vinaigre .	47423	Western Mercantile Co., Ltd., Winnipeg.	1 pint.	5	Inconnu.... ...	Fabricants....	XXX Brown Vinegar.
26 "	" ..	47425	H. Logrenia, Winnipeg.	1 " ..	10	The Dyson Co., Winnipeg.	" ..	XXX Spirits Malt.
26 "	" ..	47426	W. H. Wright, Winnipeg.	1 " ..	5	The Blackwood, Ltd., Winnipeg	" ..	XXX Malt Vinegar.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

VINAIGRE (MALT.)

Résultats analytiques.											Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100cc.			Cendre soluble.	Alcalinité de cendre solub. ccs. $\frac{N}{10}$ acide pour 100cc.	Phosphates Mgms. P_2O_5 par 100 cc.		Chlorures.	Sulfates.	Acétate de plomb ppt.		
Acidité comme acétique.	Mat. solides.	Cendres.			Soluble.	Insoluble.						
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.												
4·23	1·530	0·215	0·119	2·8	10·8	58·0	Moy....	Traces..	Considérable.		49023	Normal. Pauvre en mat. solides et alcalinité.
7·14	2·465	0·350	0·233	4·2	9·6	36·2	Quant. consid.	" ..	"		49026	Normal.
5·79	1 318	0·148	0·083	1·6	4·2	23·0	Moy....	" ..	Moy....		49028	Pauvre en mat. solid., cend., cend. solub., alcalinité et P_2O_5 soluble. Douteux.
5·34	2·786	0·324	0·197	1·0	1·6	51·4	"	Quant. consid.	Considérable.		49029	Normal, mais pauvre en alcalinité et P_2O_5 soluble.
H. J. DAGER, INSPECTEUR.												
4·83	1·440	0·194	0·124	1·8	2·0	29·2	Petite quant.	Moy....	Moy. ..		47358	Pauvre en mat. solides, cendres solubles, alcalinité et P_2O_5 soluble. Précipité peu abond. Douteux.
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.												
5·43	2·900	0·378	0·226	1·2	1·8	62·8	Petite quant.	Quant. consid.	Considérable.		47833	Normal, mais pauvre en alcalinité et P_2O_5 soluble.
A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR.												
2·82	0·708	0·115	0·096	1·8	Auc.	Traces	Moy....	Traces..	Traces..		47423	Imitation vinaigre de malt.
5·16	0·515	0·130	0·110	2·4	"	2·0	Moy....	"	Aucun..		47425	" "
3·21	0·716	0·106	0·088	1·6	"	Trace.	Petite..	"	"		47426	" "

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adressse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.
								DISTRICT DE CALGARY—
1911.								
9 nov..	Vinaigre .	44009	Spencer & Todd, Medicine-Hat.	1 pte.	15	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	... .	Malt.
9 "	" ..	44010	Hewitt & Armstrong, Medicine-Hat.	1 " ..	15	Holbrook & Co., Londres, Ang.	....	"
20 "	" ..	44011	C. Bradley, Calgary.	1 " ..	25	Lytle & Badgerow, Toronto	....	"
20 "	" ..	44013	Summers & Comfoot, Calgary.	1 " ..	25	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	....	"
20 "	" ..	44014	A. E. Green, Calgary.	1 " ..	25	The Dyson Co., Winnipeg.	....	"
								DISTRICT DE NELSON—
19 oct..	Vinaigre .	48430	Crow's Nest Trading Co., Fernie, C.-B.	3 bou.	15	White Star Mf'g Co., Winnipeg.	....	Vinaig. de malt.
19 "	" ..	48433	Trites Wood Co., Fernie, C.-B.	3 " ..	15	Dyson & Co., Winnipeg.	.....	"
19 "	" ..	48444	Fernie Co-operative Store, Fernie, C.-B.	3 " ..	15	" ..	....	"
27 "	" ..	48453	Union Co-operative Association, Rossland, C.-B.	24 oz.	15	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	. .....	"
27 "	" ..	48459	Hunter Bros., Rossland, C.-B.	24 " .	15	" ..	....	"
28 "	" ..	48480	A. S. Horswill, Nelson, C.-B.	24 " .	15	A. Macdonald & Co., Winnipeg.	.. ..	"
								DISTRICT DE VANCOUVER—
18 oct..	Vinaigre .	38215	David Spencer, Vancouver.	1 pte.	15	W. K. Houston Victoria.	.....	Vinaig. de malt garanti absolument pur.
18 "	" ..	38216	H. A. Edgett, Hasting St., Vancouver.	1 " ..	25	Grimble Co., Londres, Ang.	.....	Vinaig. de malt.
18 "	" ..	38217	Foran Bros, Carrall St., Vancouver.	1 " ..	25	Fardons Ltd., Birmingham, Ang.	.....	Vinaig. de malt, sans égal pour la pureté et l'arome.
18 "	" ..	38218	F. Filion, Carrall St., Vancouver	1 " .	25	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	....	Préparé avec du malt, exempt d'acides minér.

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

VINAIGRE (MALT).

Résultats analytiques.											Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100cc.					Phosphates Mgms. P^2O^5 pour 100cc.						
Acidité comme acétique.	Mat. solides.	Cendres.	Cendres solubles.	Alcalinité de cendres sulub. cos. $\frac{N}{10}$ acide pour 100cc.	Soluble.	Insoluble.	Chlorures.	Sulfates.	Acétate de plomb, ppt.	Numéro de l'échantillon.	
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.											
10·35	0·756	0·044	0·016	3·7	Traces	2·0	Aucune trace.	Aucune trace.	Aucune trace.	44009	Imitation vinaigre de malt, Acidité très élevée.
4·95	2·722	0·304	0·168	1·4	2·0	55·2	Traces.	Moy.	Considérable	44010	Nomal, mais pauvre en alcalinité et P_2O_5 soluble.
9·06	0·665	0·027	0·013	2·6	Auc. trace.	4·0	Aucune trace.	Auc. trace.	Aucune trace.	44011	Im. vinaigre de malt. Acidité très élevée.
10·08	0·916	0·040	0·022	4·0	"	3·2	"	"	"	44013	" "
11·70	0·578	0·044	0·027	3·0	"	2·8	Légères traces.	Légères traces.	"	44014	" "
THOS. PARKER, INSPECTEUR.											
10·80	0·650	0·042	0·032	3·2	Auc. trace.	2·2	Légères traces.	Aucune trace.	Aucnne trace.	48430	Imitation vinaigre de malt. Forte acidité.
9·90	0·756	0·120	0·095	2·2	"	4·6	Moy.	Traces.	Léger.	48433	" "
10·71	1·490	0·135	0·101	3·2	"	4·2	"	"	Traces.	48444	" "
9·69	0·878	0·074	0·061	5·6	"	3·2	Léger.	Aucune trace.	Aucune trace.	48453	" "
5·16	0·472	0·055	0·031	3·0	"	2·4	Traces.	"	"	48459	Imitation vinaigre de malt
8·82	0·760	0·108	0·085	3·0	"	1·8	Moy.	Traces.	"	48480	Imitation vinaigre de malt. Forte acidité.
J. F. POWER, INSPECTEUR.											
4·50	0·310	0·014	0·010	1·0	Anc. trace.	Trace.	Légères traces.	Aucune trace.	Aucune trace.	38215	Imitation vinaigre de malt.
4·92	2·100	0·346	0·204	2·4	"	40·8	Quant. consid.	Quant. consid.	Considérable.	38216	Normal. Pauvre en alcalinité et P^2O^5 soluble.
5·19	3·020	0·325	0·186	6·4	26·1	55·6	"	Moy.	"	38217	Normal.
5 76	1·712	0·285	0·160	10·0	31·6	48·0	"	"	"	38218	Normal. Pauvre en matières solides.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
DISTRICT DE VANCOUVER—								
1911.								
19 oct ..	Vinaigre .	38221	A. & C. Grocery, Granville St., Vancouver.	1 pint	25	Holbrook & Co., Londres, Ang.	.....	Vinaig. de malt. Pureté et excellence garanties.
19 "	" ..	38222	London Grocery Co., City Br'ch Vancouver.	1 " ..	15	Pendray & Co., Victoria, C.-B.	.....	Vinaig. de malt. Article garanti pur et sain.
19 "	" ..	38223	H. H. Owens, Granville, St., Vancouver.	1 " ..	25	White Cottells, Londres, Ang.	.....	Vinaig. de malt. Ce vinaigre est absolum. pur.
19 "	" ..	38224	W. H. Walsh, Seymour and Davie, Vancouver.	1 " ..	20	Thos. W. Lipton, Londres, Ang.	.....	Pur vinaigre de malt.
DISTRICT DE VICTORIA—								
25 oct ..	Vinaigre .	47631	Windsor Grocery Co., Victoria, C.-B.	1 pint	25	White Cottells & Co., Camberwell, Londres, Ang.	.....	Vinaig. de malt.
25 "	" ..	47632	" ..	" ..	25	Grimble & Co., Cumberland Market, Londres, Ang.	.....	" ...
26 "	" ..	47633	The West End Grocery Co., Ltd, Victoria, C.-B.	" ..	15	.....	W.K. Houston & Co., Victoria, C.-B.	" ...
26 "	" ..	47634	" ..	" ..	25	John Stephens Sons & Co., Gloucester, Ang.	.....	" ...
9 nov..	" ..	47635	Copas & Young, Victoria, C.-B.	" ..	25	Purnell & Panter Ltd., Bristol, Ang.	.....	" ...
13 "	" ..	47637	Erskine & Co., Victoria, C.-B.	" .	35	H. J. Heinz, Pittsburg, P.	.....	Vinaig. de malt pur.
15 "	" ..	47639	Dixi H. Ross & Co., Victoria, C.-B.	" ..	25	Crosse & Blackwell, Londres, Ang.	.....	" ...
15 "	" ..	47640	Harrison and McDonald, Victoria, C.-B.	" ..	25	Holbrook & Co., Londres, Ang.	.....	" ...

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

VINAIGRE (MALT).

Résultats analytiques.											
Grammes par 100cc.			Cendres solubles.	Alcalinité de cendres solub. ccs. $\frac{N}{10}$ acide pour 100cc.	Phosphates Mgms. P^2O^5 pour 100cc.		Chlorures.	Sulfates.	Acétate de plomb, ppt.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Acidité comme acétique.	Mat. solides.	Cendres.			Soluble.	Insoluble.					
J. F. POWER, INSPECTEUR—*Fin.*											
5·58	3·406	0·376	0·227	1·2	Traces	61·2	Moy.	Gros....	Aucun..	38221	Normal. Pauvre en alcalinité et sol. P^2O.
3·93	0·518	0·017	0·010	1 0	Aucun	about 2·0	Traces..	Aucun..	Aucun..	38222	Imitation de vinaigre de malt.
5·46	1·748	0·405	0·261	6·2	8·0	46·0	Gros....	Moy.	Consid.	38223	Normal. Solide bas.
5·13	2·080	0·225	0·113	6·8	17·2	55·0	Moy.	" .	" .	38224	Normal.
D. O'SULLIVAN—INSPECTEUR.											
5·49	1·810	0·414	0·257	7·4	9·7	40·8	Gros....	Moy.	Consid.	47631	Normal. Solide bas.
4·62	2·322	0·342	0·208	1·0	Aucun	28·0	Moy.	Gros....	" .	47632	Normal. Pauvre en mat. solides et sol. P^2O^5
4·86	0·345	0 020	0·015	1·6	"	Traces	Aucune.	Aucun..	Aucun..	47633	Imitation de vinaigre de malt.
4·26	2·820	0·466	0·270	7·6	"	24.4	Gros....	Moy.	Moy.	47634	Normal. Pauvre en encalin. et sol. P^2O^5
5·10	2·162	0·314	0·191	9·6	10·8	36·8	Moy.	" .	Consid.	47635	Normal.
5·16	2.322	0·252	0·104	5·8	18·1	54·0	" .	" .	" .	47637	Normal.
5·73	1·830	0·310	0·185	10·0	34·4	47·2	" .	Traces..	" .	47639	Normal. Solide bas.
5·55	3·530	0·356	0·201	1·2	Traces	61·6	" .	Moy.	" .	47640	Normal. Pauvre en alcalinité et sol. P^2O^5

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisreur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—
1911.								
25 oct..	Vinaigre..	46722	Nat. Drug & Chem. Co., Halifax, N.-E.	1½ pt..	15	Vendeurs.....	.....	Sovereign Brand Cider Vinegar.
25 "	" ..	46723	J. Frank Crowe, Ltd., Halifax, N.-E.	1½ " .	8	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	Fabricants. ..	Vendu com. cidre
15 nov..	" ..	46728	Annapolis Valley Vinegar Co., Bridgetown, N.-E.	1½ " .	Nil.	Vendeurs.....	.....	Cidre.....
								DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—
17 oct...	Vinaigre..	46093	S. Sanderson & Co., Charlottetown, I. P.-E.	1 pt..	10	Standard Vinegar Co., Berwick, N.-E.	.....	Cidre.....
								DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—
17 oct...	Vinaigre..	45526	Geo. A. Troop & Co., St-Jean, N.-B.	1 pt..	10	Vendeurs.....	.....	Vinaigre de cidre de pomme.
17 "	" ..	45529	W. A. Fairweather Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	1 " ..	10	"	.....	" "
7 nov..	" ..	45531	John McKnight, Fredericton, N.-B.	1 " ..	10	M. W. Graves & Co., Bridgetown, N.E.	.....	"
8 "	" ..	45532	Woolverton & Gibson, Woodstock, N.-B.	1 " ..	10	Thos. McCready &Son, St. Jean, N.-B.	Fourni par les fabrican. aux ven. co. xxxc	V. de cidre.....
14 "	" ..	45533	King. Asbell & Co., Sussex, N.-B.	1 " ..	5	M. W. Graves & Co., Bridgetown, N.-E.	.....	" " ..
15 "	" ..	45534	D. A. McBeath, Moncton, N.-B	1 " ..	10	Annapolis Valley Cyder Vinegar Co., Bridgetown, N.-E.	.....	" " ..
								DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
26 oct...	Vinaigre..	1394	Olmstead & Boright, Sutton.	1 pt..	5	Wilson, Lytle & Badgerow, Toronto.	.....	V. de cidre.....

VINAIGRE (CIDRE).

Résultats analytiques.												Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100cc.			Cendres solubles.	Alcalinité de cendres solub. ccs. $\frac{N}{10}$ acide pour 100cc.	Phosphates. Mgms. P_2O_5 pour 100cc.		Chlorures.	Sulfates.	Acétate de plomb ppt.	Polarisation.	Numéro de l'échantillon.	
Acidité comme acétique.	Matières solides.	Cendres.			Soluble.	Insoluble.						
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.												
4·26	0·670	0·092	0·075	10·8	Traces	Traces	Fortes traces	Auc. trace.	Aucune trace.	0·0	46722	N'est pas un vrai vinaigre de cidre. Douteux.
3·75	0·156	0·021	0·013	1·8	Auc. trace.	Auc. trace.	Lég. traces	Traces	" ...	.....	46723	" "
3·15	2·123	0·330	0·297	41·6	7 8	6·8	Traces	" .	Moy ...	−0·4	46728	Véritable vinaigre de cidre.
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.												
4·95	2·286	0·374	0·342	46·8	9·6	6·4	Lég. traces	Lég. traces	Moy....	−1·1	46093	Véritable vinaigre de cidre.
J. C. FERGUSON, INSPECTEUR.												
4·23	1·543	0·350	0·300	35·6	3·3	10·2	Traces	Lég. traces	Considérable.	−0·9	45526	Véritable vinaigre de cidre.
3·45	1·762	0·404	0·268	16·4	Auc. trace.	11·2	Quan. très cons.	Traces	" .	−1·4	45529	Alcalinité de cendres peu considérable. Douteux.
5·13	1·546	0·260	0·238	31·6	6·8	7·6	Traces	Lég. traces	Moy....	−0·7	45531	Véritable vinaigre de cidre.
4·59	0·102	0·006	None.	0·6	Auc. trace.	Auc. trace.	Lég. traces	Auc. trace	Aucune. trace	.... .	45532	N'est pas un vrai vinaigre de cidre. Douteux.
4·14	2·875	0·362	0·298	42·8	4·8	10·6	" .	Lég. traces	Considérable.	0·0	45533	Véritable vinaigre de cidre.
0·63	3 076	0·206	0·180	26·4	2·6	6·2	" .	" .	Très considérable.	.... .	45534	Est du cidre. Fermentation alcoolique et acétique considérable.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.												
5·82	2·170	0·250	0·193	24·8	2·0	14·4	Traces	Lég. traces	Considérable	−0·7	1394	Probablement normal. Pauvre en phosphates et alcalinité.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT D'OTTAWA—
1911.								
16 oct ..	Vinaigre..	49024	W. West, Almonte.	1 pte.	8	Annapolis Valley Cyder Co., Ltd., Bridgetown, N.-E.	.....	Vinaigre de cidre
25 "	" ..	49027	A. Moreland, rue Bank, Ottawa.	1 " ..	15	M. W. Graves & Co., Bridgetown, N.-E.	F. J. Castle, Ltd., Ottawa	" " ..
27 "	" ..	49030	R. E. Powell, rue Wellington, Ottawa.	1 " ..	10	S. A. Allen, Norwich, Ont.	.....	" " ..
								DISTRICT DE TORONTO—
24 oct ..	Vinaigre..	47361	C. W. Fox, Owen Sound.	1 pte.	10	.....	Taylor & Pringle, Owen Sound.	Vinaigre de cidre XXX.
26 "	" ..	47362	G. Dyce & Co., Meaford.	" .	10	.....	The Dominion Vinegar Co., Ltd., Hamilton.	" ..
2 nov..	" ..	47363	The Whitby Fruit & Vinegar Co., Whitby.	" .	10	Vendeurs.....	.....	" ..
3 "	" ..	47364	The Stouffville Cider & Vinegar Co. Ltd., Stouffville.	" .	10	"	.....	" ..
								DISTRICT OF LONDON—
16 oct ..	Vinaigre..	47806	Moylan & Moylan, St. Thomas.	1 pte.	5	Belleville Fruit & Vinegar Co., Belleville.	.....	Vinaigre de cidre
16 "	" ..	47809	E. J. Witheford, St. Thomas.	" .	5	Inconnu.. ...	.....	" ..
17 "	" ..	47814	J. Caron, Ridgetown, Ont.	" .	10	.....	Masuret & Co. London.	" ..
19 "	" .	47843	A. Detwiler, Essex.	" .	8	.....	J. F. Smith & Co., Windsor.	" ..
								DISTRICT DE NELSON—
27 oct ..	Vinaigre..	48460	Hunter Bros., Rossland.	24 onc	15	Wilson, Lytle & Badger, Toronto.	.....	Vinaigre de cidre

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

VINAIGRE (CIDRE.)

Résultats analytiques.													
Grammes par 100 cc.					Phosphates Mgms. P_2O_5 pour 100 cc.								
Acidité comme acétique	Mat. sol.	Cendres.	Cendres solubles.	Alcalinité de cendres solub. ccs. N/10 acide pour 100cc.	Solubles.	Insolubles	Chlorures.	Sulfates.	Acétate de plomb, ppt.	Polarisation.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
J. A. RICKEY—INSPECTEUR.												
3·57	1·660	0·320	0·290	37·2	6·4	7·6	Trace.	Auc..	Moy....	−0·8	49024	Véritable vin. de cidre.
4·20	1·824	0·332	0·298	41·6	6·2	8·8	" .	Trace.	" .	−0·9	49027	" "
5·25	2·250	0·240	0·196	23·6	5·6	2·0	" .	" .	" .	−2·3	49030	Probab. normal, mais pauvre en alcalinité et ac. phosphorique.
H. J. DAGER—INSPECTEUR.												
5·34	0·925	0·116	0·061	4·8	Auc..	9·8	Fortes traces.	Trace.	Moy....	0·0	47361	N'est pas du vin. de cidre.
5·13	0·310	0·043	0·029	1·6	" .	11·8	Auc..	Lég. traces.	Aucune.	....	47362	N'est pas du vin. de cidre.
4·50	2·667	0·330	0·280	39·2	6 6	10·6	Lég. traces.	" .	Consid..	− 1·5	47363	Véritable vin. de cidre.
4·89	0·946	0·122	0·072	8·0	Auc..	7·6	Trace.	Trace.	Aucune.	− 0·4	47364	N'est pas du vin. de cidre. Dout.
JNO. TALBOT—INSPECTEUR.												
5·25	1·524	0·286	0·198	19·6	Auc..	16·0	Gros mont.	Lég. traces.	Moy.	− 1·4	47806	Douteux. Pauvre en phosphates et alcalineté.
2·91	0·332	0·075	0·048	6·0	" .	2·0	Lég. traces.	" .	Aucune.	0·0	47809	N'est pas du vin. de cidre. Dout.
4·00	0·462	0·070	0·047	5·6	Trace.	2·8	" .	" .	" ...	0·0	47814	" "
4·05	0·350	0·050	0·030	4·4	" .	3·0	" .	Auc..	" ...	+ 0·2	47843	" "
THOS. PARKER—INSPECTEUR.												
5·28	0·476	0·048	0·019	3·2	Aucu.	2·4	Lég. traces.	Auc..	Aucune.	+ 0·8	48460	N'est pas du vin. de cidre. Dout.

BULLETIN N° 235—VINAIGRE NON VENDU

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE QUÉBEC—
1911.								
16 oct...	Vinaigre..	36987	E. Grégoire, 128 Rue du Pont, Québec.	1 pin.	15	Drouin & Frère & Rattray.	Fabricants....	.....
17 "	" ..	33988	W. Cantin, 133 Rue du Pont, Québec.	1 " .	20	Unknown	J. C. Letourneau.	.....
								DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
25 oct...	Vinaigre..	1391	J. Dagenais et Cie, Farnham.	1 ch..	5	E. de la Bruyère, et Cie, Bordeaux.	.....	.....
8 nov..	" ..	1396	E. Huard et Cie, Mégantic.	1 " .	5	Eureka Vinegar Works, Quebec	.....	Proof. Uncoloured.
9 "	" ..	1397	Art. Leclair, North Coaticook.	1 " .	....	.....	D. S. Bachand, Coaticook.	.....
23 "	" ..	1399	Victor Cabana, St. Hyacinthe.	1 " .	5	St. Hyacinthe Dist. Co.	.....	Proof.
								DISTRICT DE MONTRÉAL—
24 oct...	Vinaigre..	40907	D. Etu, St. Agathe de Mont., P.Q.	1 pin.	15	.....	Hudon, Hébert et Cie, Ltd.	.....
17 "	" ..	40908	L. M. Lefebvre, 393 Rachel St. E., Montreal.	1 " .	15	.....	.....	Bolmans. Imported.
17 "	" ..	40909	J. Niding, 54 Rachel St. E., Montréal.	1 " .	12	.....	.....	.....
17 "	" ..	40911	Dubois & Marcil, 391 Roy St., Montreal.	1 " .	15	.....	Laporte, Martin et Cie, Ltd.	.....
27 "	" ..	40912	L. A. Chartier, Joliette, P.Q.	1 " .	10	.....	.....	.....
	" ..	40913	J. E. Hebert, Beauharnois, P.Q.	1 ch..	13	.....	.....	.....
	" ..	40914	O. Marchand, Beauharnois, P.Q.	1 " .	10	.....	L. Chaput Fils & Co., Ltd.	.....
	" ..	40915	J. A. Faubert, Beauharnois, P.Q.	1 " .	15	Heinz.....	.....	.....
								DISTRICT DU MANITOBA—
25 oct...	Vinaigre..	47421	Mikush & Bierbaumer, Winnipeg.	1 pin..	10	Inconnu.....	Inconnu	.....
"	" ..	47424	A. J. Kemball, Winnipeg.	1 " .	10	"	"	.....

COMME VINAIGRE DE VIN, MALT OU CIDRE.

Résultats analytiques.								Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'Analyste en chef.
Grammes par 100 cc.						Acide formique.			
Acidité en tant qu'acétique.	Mat. solides.	Cendres.	Chlorures.	Sulfates.	Epreuve par iode pour vinaigre fermenté.	Mgms. en 100 cc.	Parties par 1000 acide total.		
F. X. W. E. BÉLAND, INSPECTEUR.									
7·56	0·308	0·050	Fortes traces.	Auc. trace	.....	2·6	0·35	36987	Vinaigre d'alcool, probablement fortifié par acide acétique. Douteux.
5·01	0·415	0·018	Traces.. . .	"	....	0·5	0·10	36988	Vinaigre d'alcool.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.									
4·98	0·139	0·014	Traces.. . .	Légères traces.	Ppt.,.....	.....	.. ...	1391	Vinaigre d'alcool,
7·38	0·177	0·039	"	Auc. trace	"	.....	. ..	1396	"
4·17	0·175	0·035	Légères traces.	Légères traces.	"	none.....	.. ...	1397	"
6·72	1·028	0·042	" ..	Auc. trace	"	.....	... .	1399	"
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.									
4·56	0·117	0·046	Traces	Auc. trace	Ppt.....	.....	...	40907	Vinaigre d'alcool.
4·16	0·131	0·030	Auc. trace	Traces.. . .	Très léger ppt.	4·4	1·06	40908	Vinaigre d'alcool, fortifié par acide acétique. Douteux.
5·10	0·122	0.030	Traces. . . .	"	Ppt.....	trace.....	.....	40909	Vinaigre d'alcool.
5 28	0·025	0·015	Auc. trace	Auc. trace	Claire....	31·6	5·98	40911	Fabriqué avec de l'acide acétique. Falsifié.
6·12	0·197	0·029	Traces.. . .	Trace.s. . .	Ppt.. . . .	.....	.....	40912	Vinaigre d'alcool.
4·98	0·170	0.031	Fortes traces.	Légères traces.	"	.....	.....	40913	"
7·53	0·160	0·018	Traces.. . .	Auc. trace	Léger ppt.	·0	0·80	40914	Vinaigre d'alcool, fortifié par acide acétique. Douteux.
4·65	0·186	0·035	"	Traces. . . .	"	.....	.....	40915	Vinalgre d'alcool.
A. C. LARIVIÈRE. INSPECTEUR.									
5·64	0·314	0·122	Grosse quantité	Moyenne .	Ppt.....	0·7	0·13	47421	Vinaigre d'alcool.
5·58	0·300	0·094	"	" ..	"	0 8	0·15	47424	"

BULLETIN N° 235—VINAIGRE NON VENDU

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.		Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournisseur.	
								DISTRICT DE VANCOUVER—
1911.								
18 oct ..	Vinaigre..	38219	Clark's Grocery, Carrall St., Vancouver.	1 pte.	15	B. C. Distillery Co., Vanc.	.....	Vinaigre canadien spécial.
19 "	" ..	38220	B. C. Vinegar Works, Powell St., Vancouver	1 " .	25	Vendeurs.....	....	Garanti pur et exempt d'acides minéranx.
								DISTRICT DE VICTORIA—
13 nov..	Vinaigre..	47638	F. E. Plummer, Victoria.	1 pte.	15	B. C. Vinegar Works, Vanc.	....	Sunset Brand. Vinaigre pur.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût.		Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur.	
				Quantité.	Cents.	Fabricant.	Fournissenr.
							DISTRICT DU MANITOBA—
1911.							
21 oct ..	Vinaigre	47419	The White Star M'f'g. Co., Winnipeg.	1 pte.	Nil.	Inconnu....	.....
25 "	"	47422	Moffett & Douglas, Winnipeg.	"	10	"	Inconnu.....

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

COMME VINAIGRE DE VIN, MALT OU CIDRE.

Résultats analytiques.									
Grammes par 100 cc.						Acide formique.			
Acidité en tant qu'acétique.	Mat. solides.	Cendree.	Chlorures.	Sulfates.	Epreuve par iode pour vinaigre fermenté.	Mgms. en 100 cc.	Parties par 1000 d'acide total.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
. F. POWER, INSPECTEUR.									
4·41	0·184	0·008	Auc. trace	Auc. trace	Ppt.....	Traces....	.....	38219	Vinaigre d'alcool.
10·25	0·155	0·007	"	"	"	.....	.....	38220	Vinaig. d'alcool. Au-dessus du titre règlementaire.
D. O. SULLIVAN, INSPECTEUR.									
5·04	0·362	0·028	Auc. trace	Légères traces.	Ppt.....	.....	.....	47638	Vinaigre d'alcool.

Résultats analitiques.												
Gms. par 100cc.					Phosphates Mgms. P_2O_5 par 100 cc.							
Acidité en tant qu'acétique.	Mat. solides	Cendres.	Cendres solubles.	Alcalinité de cendres sol. cc. $\frac{N}{10}$ acide p. 100 cc.	Soluble.	Insoluble.	Chlorures.	Sulfates.	Précipité d'acétate de plomb.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
A. C. LARIVIÈRE, INSPECTEUR.											
p.c.	p.c.	p.c.									
11·94	0·690	0·048	0·038	2·4	Traces..	2·8	Légères traces.	Légères traces.	Auc. trace.	47419	Imitat. vinaigre de malt. Au-dessus du titre réglem. Dout.
3·18	0·758	0·114	0·091	1·2	Aucune trace.	Tracef....	Moy....	Moy....	Traces.	47422	Imitat. vinaigre de malt. Douteux.

APPENDICE L.

BULLETIN N° 236—GINGEMBRE MOULU.

OTTAWA, 8 mars 1912.

M. W. J. GERALD,
Sous-ministre du Revenu de l'Intérieur.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport ci-joint sur 151 échantillons de gingembre, achetés par tout le Canada en octobre 1911.

Le gingembre moulu a déjà fait l'objet d'inspection et il en a été fait rapport par l'administration ainsi qu'il suit:—

—	Total des échantillons.	Pourcentages.		
		Normaux.	Falsifiés.	Douteux.
Bulletin 48—1896	98	67	28	5
" 95—1904	10	60	40	0
" 137—1907	30	97	0	3
" 184—1909	150	65	21	14
" 236—1912	151	84	9	7

Les résultats des inspections précédentes sont résumés dans le bulletin 184, et nous en reproduisons ce qui suit:—

" La falsification habituelle du gingembre consiste en la substitution de substances plus pauvres (farine amidon, etc.) ou en l'emploi de rhizomes épuisés, c'est-à-dire d'où les principes les plus précieux ont été plus ou moins complètement enlevés par les lavages. Les examens formant la base des rapports ci-dessus se rapportent en premier lieu à la découverte de la falsification, telle que plus haut décrite. Mais chaque rapport contient un compte rendu d'opérations plus ou moins étendues, conduites avec le désir de consigner tous les renseignements pouvant ultérieurement nous mettre à même de recommander l'adoption d'une définition du gingembre, basée sur ses constants physiques et chimiques, et suffisamment compréhensive pour qu'elle puisse être rendue légale en vertu de l'article 26 de la loi des Falsifications.

" Le comité dit " United Food Standard Committed " recommande la définition suivante du gingembre:

" Le gingembre est le rhizome lavé et séché, ou décortiqué et séché du " Zingiber " (L) Karst, et contient au moins 42 p.c. d'amidon, au plus 8 p.c. de cellulose, au plus 6 p.c. de cendres toales, au plus 1 p.c. de chaux et au plus 3 p.c de cendres insolubles dans l'acide hydrochlorique "

' Le gingembre chaulé, le gingembre blanchi, est le gingembre entier, couvert de carbonate de chaux, contenant au plus 10 p.c. de cendre et au plus 4 p.c. de carbonate de chaux. Ce gingembre est conforme sous d'autres rapports au type réglementaire du gingembre ".

La Pharmacopée Britannique décrit le gingembre comme suit: "Le rhizome râpé et desséché du "Zingiber officinale, Boscoe". On y décrit les caractères physiques du gingembre, mais il n'est fait aucune mention du gingembre moulu, et on ne fait non plus aucune énumération de caractères chimiques.

Le Spuire's Companion (Ed. de 1908) donne les résultats suivants pour le gingembre:

Les cellules contiennent de la résine, (et) des grains d'amidon comprimé pyriformes de 12 à 40 millimètres de long, paraissant linéaires vus latéralement, et ayant le hilum au petit bout; à parois étroites, à cellules polyzonales parenchymateuses, et quelquefois à fibres ligneuses cloisonnées avec nodosités irrégulières aux extrémités. A l'état non blanchi il donne de 3 à 4 p.c. de cendres, et ne doit jamais dépasser 5 p.c. Les cendres solubles doivent être au moins de 1·5 p.c. Les matières extractives à l'eau froide sont ordinairement de 10 p.c. et ne doivent jamais présenter moins que 8·5 p.c. Les matières solubles dans 90 p.c. d'alcool s'élèvent ordinairement à environ 5 p.c. et ne doivent jamais être de beaucoup moins".

Il est évident, d'après ces citations, que nous n'avons qu'une connaissance très vague et indéfinie du gingembre, et il peut être bon de présenter sous forme synoptique les principaux points relevés au cours des expériences de ce laboratoire dont il a été fait rapport dans les bulletins.

Le bulletin n° 48 contient des reproductions photomicrographiques de gingembres normaux et falsifiés, grossis 225 fois, et vus à la lumière polarisée. Les différences entre l'amidon de gingembre, et les amidons employés communément pour la falsification du gingembre, sont bien démontrées.

Il y a un tableau synoptique des résultats publiés pour l'analyse chimique du gingembre, et la conclusion suivante est présentée: "Un examen de ces résultats démontre qu'aucun constituant du gingembre ne présente des quantités suffisamment constantes pour pouvoir permettre par ce moyen d'identifier un échantillon comme étant normal".

Les chiffres analytiques concernant 98 échantillons comprennent l'eau, les matières extractives à l'eau froide, les cendres totales; et quelquefois aussi les matières extractives à l'éther de pétrole et à l'alcool, les cendres solubles et l'alcalinité des cendres.

Les échantillons ne sont condamnés comme falsifiés que dans les cas où l'amidon étranger se trouve en quantités dépassant 10 pour 100.

Le bulletin n° 95 ne concerne que 10 échantillons de gingembre moulu, et il indique l'eau, les matières extractives à l'eau froide et les résultats de l'examen microscopique. Un échantillon a été condamné parce qu'il contenait de l'amidon de blé. Trois autres sont douteux, parce qu'ils ne donnent que 14·1, 15·3 et 14·9 pour 100 de matières extractives à l'eau froide. Ces échantillons ne contiennent probablement que du gingembre épuisé, car une extraction similaire d'échantillons authentiques a donné près de ou même jusqu'à 20 pour 100 de matières extractives. Mais il est plus sûr de décrire ces échantillons comme douteux plutôt que comme étant falsifiés.

Les détails pour l'extraction à l'eau froide sont donnés aux pages 24 et 25, et l'analyste ajoute: "Je n'ai jamais encore rencontré un échantillon authentique de gingembre qui donnât moins qu'environ 19 pour 100 de matières extractives à l'eau froide, quand il était traité suivant que décrit."

Le bulletin n° 137 est un rapport sur 30 échantillons dont 29 paraissent authentiques, du moins si on en juge par les caractères microscopiques et les matières extractives à l'eau froide, suivant traitement par le procédé ci-haut décrit. L'extraction s'élève jusqu'à au delà de 20 pour 100 au poids pour le gingembre sec, chez la plupart des échantillons, et va même quelquefois jusqu'à 24 pour 100.

En considérant toutes les expériences, on en arrive à la conclusion que l'examen microscopique et la détermination des matières extractives à l'eau froide sont de beaucoup les épreuves les plus concluantes auxquelles on peut soumettre le gingembre moulu du commerce. La détermination de la cendre est rendue comparativement sans

valeur par suite de variabilité dans les méthodes de préparer le gingembre pour le marché. Le rhizome peut être tout simplement lavé, ou il peut être râpé, ou décortiqué ou chaulé; et le gingembre moulu peut provenir du broyage des rhizomes préparés en aucune des manières susdites ou de toutes ces matières. Les cendres totales de 64 échantillons de gingembre, supposés être normaux, et dont il est fait rapport dans le bulletin 48, varient de 3·60 à 7·14 p.c.

La cendre du gingembre consiste en partie en carbonates alcalins qui sont solubles dans l'eau; partie en carbonates terreux, en sulfates et phosphates, insolubles dans l'eau mais aisément dissous par l'acide hydrochlorique; et parties en siliciates et en sable insolubles dans l'acide. L'extraction du gingembre par l'eau (l'un des odes les plus ordinaires de falsification) a pour effet de réduire considérablement la quantité de cendres solubles provenant de l'échantillon, ainsi qu'en fait foi le tableau suivant:—

Numéro de l'échantillon.	Effets de l'extraction du gingembre par l'eau sur la quantité et le caractère des cendres.					
	Avant extraction.			Après extraction.		
	Total.	Soluble dans l'eau.	Proportion.	Total.	Soluble dans l'eau.	Proportion.
37584	5·42	2·18	0·40	3·14	0·65	0·21
37587	4·65	1·98	0·42	2·25	0·30	0·13
39458	4·59	2·38	0·52	1·38	0·24	0·18
39464	3·63	1·86	0·51	0·98	0·15	0·15

Une étude des résultats suivants démontre que le total des cendres est grandement réduit par extraction préalable, ainsi qu'on devait, du reste, s'y attendre; et que près de 70 p.c. de la diminution en quantité est due à une réduction des cendres solubles dans l'eau.

Numéro de l'échantillon.	Effets de l'extraction du gingembre par l'eau sur la quantité et le caractère des cendres.		
	Total des cendres réduites.	Cendres solubles réduites.	Proportion p.c.
37584	2·28	1·53	69
37587	2·40	1·68	70
39458	3·21	2·14	67
39464	2·65	1·71	65

Les échantillons de gingembre soumis à ces expériences semblent être normaux, ainsi que le démontrent l'examen microscopique, les matières extractives à l'eau froide et d'autres caractères.

La présence d'amidon étranger ou de farine dans le gingembre moulu réduit naturellement le total des cendres, car les cendres normales de la farine présentent moins de un demi de un pour cent, et celles de l'amidon sont ainsi dire nulles. La proportion des cendres solubles au total ne sera que très peu affectée par l'addition de l'amidon au gingembre normal.

En l'absence de reconnaissance légale de la valeur de cette proportion pour faire la distinction entre le gingembre normal et le gingembre épuisé, il m'est impossible d'y avoir recours pour déterminer l'authenticité des échantillons dont il est fait présentement rapport; mais j'ai pris bonne note de tous les cas où la porportion tombe

au-dessous des limites 0·40 à 0·70, et j'ai consigné ces échantillons comme étant "anormaux". Quand le total des cendres dépasse 6 p.c., j'ai fait suivre ces échantillon de l'indication "beaucoup de cendres", et quand le total s'abaisse à moins de 3 p.c. il y a l'indication "peu de cendres". Ces termes ne peuvent pas cependant être considérés comme ayant une valeur légale pour établir le caractère de l'article.

Naturellement la quantité de matières extractives à l'eau froide sera affectée par la méthode de conduire l'extraction. Cette méthode est décrite dans le bulletin 96, p. 24, telle que je l'ai employée pour les opérations consignées dans les bulletins 95 et 157. J'ai employé un sas et centrifuge mécanique, et les gingembres normaux ont donné environ 20 p.c. de matières extractives. L'extraction par l'eau froide, suivant qu'il en est présentement fait rapport, a été faite en traitant 6 grammes de l'échantillon avec 250 cc. d'eau, dans un récipient en verre qui est agité à la main à des intervalles d'une demi-heure durant huit heures. Après avoir laissé reposer toute une nuit, une partie aliquote par volume de la solution est évaporée sur platine jusqu'à poids constant. Cette méthode est moins effective pour exprimer le gingembre, mais offre l'avantage d'être utilisable dans les laboratoires qui ne sont pas pourvus des apapreils mécaniques nécessaires pour l'emploi de la première méthode. Les matières extractives normales, par cette méthode, semblent être d'environ 15 à 16 p.c. du poids du gingembre (sec).

Il est intéressant d'observer que le peu de matières extractives consignées dans le tableau suivant, pour certains échantillons, est ordinairement dû à la présence de substances amidonnées étrangères: à défaut de cela, la seule explication semblerait être que cet épuisement est dû à l'extraction préalable du rhizome.

Les prescriptions de la Pharmacopée Britannique au sujet des méthodes extractives ne paraissent pas être suffisamment rigoureuses.

Depuis 1909, je ne vois pas qu'il ait été fait aucune recherche au sujet du gingembre, ce qui modifie considérablement les conclusions susdites.

L'extractifs à l'eau froide dans les échantillons dont il est présentement fait rapport, a été préparé par la même méthode que celle dont parle le bulletin 184, et les échantillons normaux devraient pouvoir donner environ 16 p.c. de matières extractives à l'eau froide, calculées d'après la matière sèche.

Six échantillons de la présente collection contiennent de l'amidon étranger, et sont par conséquent falsifiés en vertu de la loi (art. 3a).

Seize autres échantillons contiennent moins que 14 p.c. d'extractif à l'eau froide. Ces échantillons doivent être considérés comme contenant plus ou moins de gingembre épuisé, si nous appliquons les résultats des recherches consignées dans les pages précédentes. En l'absence d'un étalon légal pour l'extractif à l'eau froide, il m'est impossible de les considérer comme falsifiés en vertu des dispositions de la loi; mais on peut les considérer comme étant de qualité moins que douteuse. Huit de ces échantillons donnent moins que 12 p.c. à l'eau froide, ce qui indique un mélange très considérable de rhizomes épuisés.

Je recommande la publication du présent rapport comme bulletin n° 236.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

A. McGILL,
Architecte en chef.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
DISTRICT DE LA NOUVELLE-ECOSSE—								
1911.								
16 oct..	Gingembre moulu.	46701	D. C. Mulhall, Liverpool, N-E	¼ liv.	7	Nat. Drug & Chem. Co.	Fabricants..	"Sovereign" Brand..
17 "	" ..	46702	Hendry Ltd., Liverpool, N-E	¼ " .	8	W.H.Schwartz & Sons, Halifax, N.S.	" ..	Garanti pur.
25 "	" ..	46703	Nat. Drug & Chem. Co., Halifax, N.-E.	¼ " .	8	Vendors	.....	"Sovereign" Brand.
25 "	" ..	46704	J. Frank Crowe Co., Ltd., Halifax. N.-E.	¼ " .	7	W.H.Schwartz & Sons, Halifax.	Fabricants..	Peerless Brand Pure.
25 "	" .	46705	Bauld Bros., Ltd., Halifax, N.-E.	¼ " .	6	" ..	" ..	"
26 "	" ..	46706	Jno. P. Mott & Co., Halifax, N.-E.	¼ " .	nil.	Vendeurs	.....	Garanti pur.
27 "	" ..	46707	Wentzells Ltd., Halifax, N.-E.	¼ " .	7	Jno. P. Mott & Co., Halifax.	Fabricants..	"
14 nov..	" ..	46708	B. H. Dodge, Kentville, N-E	¼ " .	8	G. E. Barbour, St-Jean, N.-B	" ..	"Acorn" Brand.
17 "	" ..	46709	B. O. Bishop, Dartmouth, N.-E.	¼ "	8	Jno. P. Mott & Co., Halifax.	" ..	Garanti pur
20 "	" ..	46710	W. H. Schwartz & Sons, Halifax, N.-E.	¼ " .	6	Vendeurs	.....	"
DISTRICT DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—								
16 oct..	Gingembre moulu.	46126	John McKenna, Charlottetown, I.P.-E.	¼ liv.	10	W.H.Schwartz & Sons, Halifax.	.....	.....
17 "	" ..	46127	E. Toombs, Charlottetown, I.P.-E.	¼ " .	10	.....	N. Rattenbury, Ch'town, I.P.-E	.....
18 "	" ..	46128	M. Duffy, Charlottetown, I.P.-E.	¼ " .	10	Inconnu.....	.....	.....
18 "	" ..	46129	Stewart & Son, Charlottetown, I.P.-E.	¾ " .	30	Maritime Spice & Coffee Mills, St-Jean, N.-B	.....	.....
19 "	" .	46130	Coffin & Co., Charlottetown, I.P.-E.	¼ " .	18	G. E. Barbour, St-Jean, N.-B	.....	.....
19 "	" ..	46131	L. A. Hazard, Charlottetown, I.-P.E.	¼ " .	10	McCready & Sons, Ltd., St-Jean, N.-B	.....	.....
20 "	" ..	46132	J. A. Hynes, Kensington, I P.-E.	¼ " .	10	Crown Spice Mills.	.....	.....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.			Eau.	Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.		Normales.	Calculées en gingembre sec.			
R. J. WAUGH, INSPECTEUR.								
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
3·54	2·34	1·20	9·95	16·30	18·10	Amidon et tissus de gingembre.	46701	Normal.
5·76	2·44	3·32	9·17	15·10	16·62	" ..	46702	"
3·62	2·42	1·20	10·02	15·60	17·34	" ..	46703	"
4·74	2·50	2·24	10·00	14·20	15·77	" ..	46704	"
5·12	1·86	3·26	10·35	17·50	19·51	" ..	46705	"
3·92	1·90	2·02	9·35	14·00	15·44	" ..	46706	"
3·54	2·80	0·74	9·02	14·10	15·49	" ..	46707	"
4·20	2·26	1·94	9·12	15·70	17·27	" ..	46708	"
6·00	3·10	2·90	10·05	14·60	16·23	" ..	46709	"
4·78	2·28	2·50	10·27	14·30	15·93	" ..	46710	
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR.								
5·60	2·92	2·68	9·88	15·60	17·19	Amidon et tissus de gingembre.	46126	Normal.
7·26	3·46	3·80	9·92	13·85	15·26	" ..	46127	" beaucoup de cendres.
1·82	1·42	0·40	9·31	10·95	12·07	Amidon et tissus de gingembre avec amidon de maïs.	46128	Falsifié.
3·42	2·44	0·98	10·54	17·45	19·49	Amidon et tissus de gingembre.	46129	Normal.
4·10	2·16	1·94	9·46	16·60	18·33	" ..	46130	"
3·98	2·00	1·98	8·00	17·20	18·69	" ..	46131	"
8·84	4·12	4·72	9·00	15·90	17·47	" ..	46132	" beaucoup de cendres.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
								DISTRICT DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—
1911.								
21 oct.	Gingembre moulu.	46133	D. McKenzie & Co., Kensington, I.P.-E.	¼ lb.	10	G. E. Barbour & Co., St-Jean, N.-B.	.....	.....
21 "	" ..	46134	James Kennedy, Kensington, I.P.-E.	¼ " .	10	Dearborn & Co., St-Jean, N.-B.	.....	.....
21 "	" ..	46135	McLellan & Co., Ltd., Summerside, I.P.-E.	¼ " .	10	Nat. Drug Co., Halifax, N.-E	.....	.....
								DISTRICT DU NOUVEAU-BRUNSWICK—
12 oct..	Gingembre moulu.	45560	Dearborn & Co., St-Jean, N.-B.	¼ lb.	10	Vendeurs	.....	.....
12 "	" .	45561	Geo. E. Barbour, Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	¼ "	10	"	.....	.....
20 "	" .	45562	H.S. Francis, St-Jean, N.-B.	¼ "	10	C H. Cochrane, Ottawa, Ont.	.....	.....
"	" .	45563	M. E. Grass, St-Jean, N.-B.	¼ "	10	White Swan Co., Ltd., Toronto.	.....	.....
nov..	" .	45564	H. E. Hill, St-Stephen, N.-B	¼ "	10	Wright Crossley & Co., Liverpool, Ang.	.....	.....
7 "	" .	45565	The Yerxa Grocery Co., Fredericton, N.-B.	¼ "	10	Dearborn&Co., St-Jean, N.-B.	.....	.....
1 "	" .	45566	H. N. Dickinson, Perth, N.-B.	¼ "	10	Geo. E. Barbour, Co., Ltd., St-Jean, N.-B.	.....	.....
14	" .	45567	Sussex Mercantile Co., Ltd., Sussex, N.-B.	¼ "	10	C. H. Cochrane & Co., Ottawa.	.....	.....
6 "	" .	45568	S. A. Russell, Newcastle, N.-B.	¼ "	10	.....	H. W. Cole, Ltd., St-Jean, N.-B	Thistle Brand.....
17	" .	45569	S. Holdengraber, Bathurst, N.-B	¼ "	10	Inconnu.. ...	Inconnu....	.....
								DISTRICT DE QUÉBEC—
oct..	Gingembre moulu.	37318	J. B. Giroux, 385 rue St-Joseph, Québec.	¼ lb.	30	Carton Signy..	Fabricant ..	.....
"	" .	37319	Cantin & Frère, 271 rue St-Joseph, Qué.	¼ "	5	Gillett & Co., Toronto.	Inconnu....	.....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.				Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.	Eau.	Normales.	Calculées en gingembre sec.			
WM. A. WEEKS, INSPECTEUR—*Fin.*								
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
4·62	2·28	2·34	9·25	15·70	17·35	Amidon et tissus de gingembre.	46133	Normal.
4·60	1·98	2·62	8·67	13·20	14·46	" ..	46134	Pauvre en mat. extractives.
4·58	1·90	2·68	8·90	11·17	12·57	" ..	46135	"
J. C. FERGUSION, INSPECTEUR.								
3·22	2·24	0·98	8·97	17·10	18·78	Amidon et tissus de gingembre.	45560	Normal.
3·70	2·46	1·24	8·80	18·20	19·95	" ..	45561	"
4·24	2·16	2·08	9·15	16·10	17·72	" ..	45562	"
3·60	2·34	1·26	8·50	16·30	17·81	" ..	45563	"
6·48	3·40	3·08	8·72	12·50	13·69	" ..	45564	Pauvre en mat. extractives.
4·84	2·20	2·64	9·75	13·02	14·42	" ..	45565	"
5·74	3·00	2·74	10·75	17·20	19·27	" ..	45566	Normal.
4·40	2·20	2·20	9·97	15·70	17·43	" ..	45567	"
5·06	3·46	2·60	9·72	15·50	17·16	" ..	45568	"
3·24	2·12	1·12	10·40	15·40	17·18	" ..	45569	"
F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR.								
3·58	2·60	0·98	9 75	15·50	17·17	Amidon et tissus de gingembre.	37318	Normal.
3·40	1·50	1·90	10·00	11·55	12·83	" ..	37319	Pauvre en mat. extractives Peu de cendres.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur, tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE QUÉBEC—
1911.								
13 oct.	Gingemb. moulu.	37320	G. Gingras, 268 Rue du Roi, Q.	¼ liv..	5	J. J. Duffy, Montréal.	J. B. Reneaud, Qué.	.....
13 "	" .	37321	" ..	¼ "	10	Inconnu	" ..	.....
16 "	" .	37322	J. E. Gregoire, 128 Rue du Pont, Qué.	¼ "	8	Pure Gold Co., Toronto.	Fabricants..	.....
17 "	" .	37323	W. Cantin, 133 RueduPont, Q.	¼ "	10	Inconnu	Inconnu....	.....
19 "	" .	37324	A. Pichette, 176 Rue D'Orchester, Qué.	¼ "	10	J. J. Duffy, Montréal.	N. Turcot & Cie.	.....
19 "	" .	37325	Elzear Gagnon, 138 Rue D'Orchester, Qué.	¼ "	5	Marcothe & Leblanc.	Bédard & Frère.	.....
19 "	" .	37326	Jd. Marier, 136 Rue D'Orchester, Qué.	¼ "	5	S. H. Ewing & Son, Montréal.	Turcotte & Frère.	.....
20 "	" .	37327	W. Pamplon, 120 Rue D'Orchester, Qué.	¼ "	6	Inconnu	N. Turcotte & Cie.	.....
								DISTRICT DE ST-HYACINTHE—
10 oct.	Gingemb. moulu.	1171	P. Larochelle, Farnham, P.Q.	¼ liv..	10	.....	S. H. Ewing & Son, Montréal.	.....
26 "	" ..	1172	Nelson Mitchell & Co., Granby.	¼ " ..	9	Inconnu ...	Inconnu....	.....
6 nov.	" ..	1173	L. H. Oliver, Sherbrooke.	¼ " ..	10	The F. F. Dalley Co., Ltd., Hamilton ...	.....	Garanti pur gingembre moulu.
8 "	" .	1174	M. J. Smith, Mégantic.	¼ " ..	10	.....	W. Galbraith & Co., Montréal.	.....
8 "	" ..	1175	D. P. Matheson &Co., Mégantic	¼ " ..	10	Pure Food Co., Ltd., Toronto.	.....	.....
9 "	" ..	1176	D. W. Stenson, Sherbrooke.	¼ " ..	12	PureGold Mfg. Co., Ltd., Toronto.	.....	.....
9 "	" ..	1177	J. W. Paige, Coaticook.	¼ " ..	8	White Swan Spices and Cereals Ltd., Toronto.	.....	.....
22 "	" ..	1178	J. O. Peloquin, Sorel.	¼ " ..	10	Inconnu ...	Inconnu....	.....
23 "	" ..	1179	J. Chaqut, St-Hyacinthe.	¼ " ..	10	.....	.....	.....
23 "	" ..	1180	J. B. J. Phaneuf, St-Hyacinthe.	¼ " ..	10	.....	Eugène Benoît, St-Hyacinthe	.....
21 "	" ..	1190	J. O. I. Dufrese, Nicolet.	¼ " ..	10	.....	LacailleGendreau & Cie, Montréal.	.....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des Analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.			Eau.	Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.		Normales.	Calculées en gingembre sec.			
F. X. W. E. BELAND, INSPECTEUR—*Fin*.								
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
2·90	1·49	1·41	10·12	15·20	16·90	Amidon et tissus de gingembre.	37320	Normal. Peu de cendres.
4·94	2·40	2·54	9·72	14·70	16·28	" ..	37321	"
5·18	2·48	2·70	10·12	14 70	16·36	" ..	37322	"
2·67	1·39	1·28	9·70	10·86	12·02	Amidon et tissus de gingembre, avec amidon étranger (prob. blé.)	37323	Falsifié.
3·04	1·56	1·48	9·92	13·47	14·95	Amidon et tissus de gingembre.	37324	Pauvre en mat. extractives.
6·59	1·20	5·39	9·37	14·10	15·55	" ..	37325	Pauvre en cendres solubles.
3·1[illegible]	1·78	1·36	10·75	14·00	15·69	" ..	37326	Normal.
2·82	1·14	1·68	10·90	9·70	10·88	" ..	37327	Pauvre en mat. extractives et en cendres.
J. C. ROULEAU, INSPECTEUR.								
4·10	2·62	1·48	8·10	17·40	18·93	Amidon et tissus de gingembre.	1171	Normal.
3·66	2·55	1·11	9·40	16·20	17·88	" " ..	1172	"
3·58	2·18	1·40	8·28	15·50	16·78	" " ..	1173	"
3·26	1·80	1·46	8·87	14·10	15·47	" " ..	1174	"
4·10	1·80	2·30	10·90	15·20	17·06	" " ..	1175	"
3·60	2·14	1·46	9·37	16·90	18·64	" " ..	1176	"
2·60	0·86	1·74	8·25	15·20	16·56	" " ..	1177	Pauvre en cendres.
3·40	1·60	1·80	8·12	15·40	16·76	" " ..	1178	Normal.
4·44	3·04	1·40	9·42	18·50	20·42	" " ..	1179	"
3·50	1·36	2·14	9·57	17·20	19·02	" " ..	1180	"
3·14	1·40	1·74	8·28	9·80	10·68	Amidon et tissus de gingembre, et amidon de maïs.	1190	Falsifié.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel par communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
								DISTRICT DE MONTREAL—
1911.								
19 oct..	Gingembre moulu.	40931	L. L. Desaulnier, 437 r. Notre-Dame - ouest, Montréal.	¼ liv.	10	Inconnu	.....	.....
19 "	" ..	40932	J. A. Villeneuve, 185 r. Ottawa, Montréal	¼ " ..	10	"	.....	.....
20 "	" ..	40933	J. Deneau, 53 rue des Jurés, Montréal.	¼ " ..	10	S. H. Ewing & Son, Montréal.	.....	.....
20 "	" ..	40934	J. L. Steele, 188 rue Dorchester, Montréal.	¼ " ..	10	.....	.....	.....
20 "	" ..	40935	O. Martel, 166 rue Dorchester, Montréal.	¼ " ..	10	J. V. Boudrais, Montréal.	.....	.....
20 "	" ..	40936	B. Lipson, 309 rue St-George, Montréal.	¼ " ..	10	S. H. Ewing & Son, Montréal.	.....	.....
23 "	" ..	40937	J. S. Bélisle, 129 rue Wellington Montréal.	¼ " ..	10	.....	.....	Vendu comme gingembre pur.
24 "	" ..	40938	Mde. N. Fournelle, St-Agathe de Monts, P.Q.	¼ " ..	10	.....	Watt & Godin, Montréal.	.....
27 "	" ..	40939	E. Dufour, Joliette, P.Q.	¼ " ..	10	.....	.....	.....
27 "	" ..	40940	J. A. Lavallée, Joliette, P.Q.	¼ " ..	10	.....	.....	.....
								DISTRICT D'OTTAWA—
10 oct..	Gingembre moulu.	49041	J. H. Edwards, Carleton Place	¼ liv.	10	Gorman Eckert & Co., Ltd., London, Ont.	.....	.....
13 "	" .	49042	Jas. L. P. Sanders, Kemptville.	¼ " ..	10	C. H. Cochrane & Co., Ottawa.	.....	Pur gingembre de la Jamaïque.
16 "	" .	49043	Geo. Illingworth, Almonte.	¼ " ..	10	.....	Robertson, Nicolle & Co., Smith Falls.	.....
20 "	" .	49044	A. F. Dey & Co., Finch.	½ " ..	8	Inconnu	Inconnu....	.....
20 "	" .	49045	Fulton Bros., Chesterville.	¼ " ..	8	.....	Birk's Corner, Montréal.	.....
25 "	" .	49046	McDonald Bros., Ottawa.	¼ " ..	10	C. H. Cochrane & Co., Ottawa.	.....	.....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.			Eau.	Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.		Normales.	Calculées en gingembre sec.			
J. J. COSTIGAN, INSPECTEUR.								
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
3·42	2·46	0·96	8·87	15·50	17·00	Amidon et tissus de gingembre.	40931	Normal.
1·96	1·03	0·93	9·00	17·00	18·68	Amidon et tissus de gingembre, avec un peu d'amidon de maïs.	40932	Peu de cendres.
4·80	2·90	1·90	8·57	15·50	16·95	Amidon et tissus de gingembre.	40933	Normal.
5·96	0·92	5·04	8·87	10·67	11·70	Amidon et tissus de gingembre et amidon de maïs.	40934	Falsifié.
3·12	1·80	1·32	8·92	14·50	15·92	Amidon et tissus de gingembre.	40935	Normal.
3·44	1·80	1·64	8·90	15·90	17·45	" " ..	40936	"
3·66	1·84	1·82	8·82	18·80	20·61	" " ..	40937	"
12·64	6·08	6·56	8·79	16·80	18·41	" " ..	40938	Beaucoup de cendres.
3·61	1·59	2·02	8·00	10·90	11·83	" " ..	40939	Pauvre en mat. extractives.
4·56	1·96	2·60	8·85	14·10	15·46	" " ..	40940	Normal.
J. A. RICKEY, INSPECTEUR.								
5·04	2·86	2·18	10·27	17·30	19·28	Amidon et tissus de gingembre.	49041	Normal.
3·64	2·22	1·42	8·87	17·30	18·98	" " ..	49042	"
3·30	1·42	1·88	10·12	10·95	12·18	" " ..	49043	Pauvre en mat. extractives et en cendres.
3·42	2·30	1·12	9·47	15·20	16·97	" " ..	49044	Normal.
4·10	2.88	1·22	9·52	17·50	19·34	" " ..	49045	"
3·76	2·10	1·66	9·67	15·00	16·60	" " ..	49046	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT D'OTTAWA—
1911								
25 oct.	Gingemb. moulu.	49047	A. Moreland, rue Bank, Ottawa.	¼ liv..	10	C. H. Cochrane & Co., Ottawa.	.....	.....
25 "	" .	49048	A. E. Rea & Co., Ltd., Ottawa.	¼ " ..	10	Heron & Leblanc, Montréal.	.....	.....
25 "	" .	49049	P. Lamoureux & Cie., rue Dalhousie, Ottawa.	¼ " ..	10	Inconnu.	Provost & Allard, Ottawa.	.....
26 "	" .	49050	F. A. Scott & Son., rue Wellington, Ottawa	¼ " ..	10	McLarens, Ltd., Toronto.	.....	.....
								DISTRICT DE KINGSTON—
1er nov.	Gingemb. moulu.	48574	C. Saunders, Kingston.	¼ liv..	10	Gorman Eckert, London.	.....	.....
1er "	" .	48575	Anderson Bros., Kingston.	¼ " ..	10	Inconnu	.....	.....
1er "	" .	48576	D. Couper, Kingston.	¼ " ..	10	Pure Gold Co., Toronto.	.....	.....
1er "	" .	48577	Kelley Bros., Kingston.	¼ " ..	15	" ..	.....	.....
2 "	" .	48578	D. B. Gage, Kingston.	¼ " ..	10	Inconnu.....	.....	.....
2 "	" .	48579	J. T. Morris, Kingston.	¼ " ..	7	Dalton Bros., Toronto.	.....	.....
2 "	" .	48580	G. A. Valleau, Kingston.	¼ " ..	10	.....	Robertson Nicolle Co., Kingston.	.....
2 "	" .	48581	J. McCulla, Kingston.	¼ " ..	10	Pure Gold Co., Toronto.	.....	.....
2 "	" .	48582	J. R. B. Gage, Kingston.	¼ " .	10	.....	Fewick Hendry Co., Kingston.	.....
2 "	" .	48583	J. Redden, Kingston.	¼ " ..	10	Todhunter & Mitchell, Toronto.	.....	.....
								DISTRICT DE TORONTO—
16 oct..	Gingemb. moulu.	47385	J. & R. Williams, rue Murray, Hamilton.	¼ liv..	10	.....	R. Simpson & Co. Hamilton.	.....
18 "	" ..	47386	R. J. Hewson, rue Main, Hamilton.	¼ " ..	10	.....	Inconnu ...	.....
20 "	" ..	47387	M. Weis, 341 rue Parlement, Toronto.	¼ " ..	10	.....	" ..	.....

DOC. PARLEMENTAIRE No 14

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.				Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.	Eau.	Normales.	Calculées en gingembre sec.			
J. A. RICKEY, INSPECTEUR—*Fin.*								
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
4·32	2·56	1·76	9·82	15·20	16·87	Amidon et tissus de gingembre.	49047	Normal.
2·60	1·28	1·32	9·20	13·50	14·86	" " ..	49048	Pauvre en mat. extractives et en cendres.
5·00	2·80	2 20	9·50	15·60	17·23	" " ..	49049	Normal.
4·10	2·10	2·00	8·72	16·00	17·52	" " ..	49050	"
JAS. HOGAN, INSPECTEUR.								
3·56	2·44	1·12	9·12	17·30	19·03	Amidon et tissus de gingembre.	48574	Normal.
4·68	2·40	2·28	9·27	15·70	17·30	" " ..	48575	"
4·26	2·10	2·16	10·12	16·50	18·39	" " ..	48576	"
3·80	2·50	1·30	9·67	16·40	18·15	" " ..	48577	"
4·94	3·52	1·42	9·27	16·60	18·28	" " ..	48578	"
4·40	1·96	2·44	9·57	15·80	17·47	" " ..	48579	"
2·34	1·10	1·24	9·80	10·60	11·75	" " ..	48580	Pauvre en mat. extractives et en cendres.
5·66	2 96	2·70	9·50	14·10	15·55	" " ..	48581	Normal.
3·60	2·05	1·55	9·85	15·90	17·63	" " ..	48582	"
3·48	2·00	1·48	10·90	15·50	17·39	" " ..	48583	"
H. J. DAGER, INSPECTEUR.								
2 06	1·17	0·89	9·60	9·70	10·73	Amidon et tissus de gingembre et amidon de maïs.	47385	Falsifié.
4·76	1·60	3·16	9·87	12·02	13·33	Amidon et tissus de gingembre.	47386	Peu de mat. extractives.
2·30	1·21	1 09	9·60	10·20	11·29	Amidon et tissus de gingembre et amidon de maïs.	47387	Falsifié.

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion.)
								DISTRICT DE TORONTO—
1911.								
20 oct..	Gingembre moulu.	47388	W. J. Street, 291½ Parliament St. Toronto.	¼ liv.	8	.....	The White Swan Cereals Co., Ltd., Toronto.	.....
23 "	" ..	47389	M. Robinson & Son, Orangeville.	¼ " ..	10	.....	Inconnu....	.....
24 "	" ..	47390	Lloyd Bros., Owen Sound.	¼ " ..	10	.....	" ..	.....
26 "	" ..	47391	Secord Bros., Meaford.	¼ " ..	10	.....	McLauchlan Sons & Co., OwenSound	.....
26 "	" ..	47392	J. Mitchell, Collingwood.	¼ " ..	10	.....	YoungWindfield, Ltd. Hamilton.	.....
2 nov..	" ..	47393	R. J. Goldring, Whitby.	¼ " ..	10	.....	Eby Blain & Co., Ltd., Toronto.	.....
2 "	" ..	47394	J. D. Caroeth, Oshawa.	¼ " ..	10	.....	J. M. Lowes & Co., Toronto.	.....
								DISTRICT DE WINDSOR—
17 oct..	Gingembre moulu.	47817	Orendorf Bros., Ridgetown.	3 paq.	30	I. X. L. Spice & Coffee Co., London.	.....	Etiquet. 'Sweetheart Pure Ginger.
18 "	" ..	47826	B. C. Watson, Leamington.	6 once	15	Hamilton Spice & Coffee Co., Hamilton.	.....	.....
18 "	" ..	47827	J. Vamdour & Son, Leamington.	6 " ..	15	Inconnu.....	.....	.....
18	" ..	47830	B. & W. McIntyre, Leamington.	6 " ..	15	"	.....	.....
18 "	" ..	47832	Geo. M. Sawyer, Leamington.	6 " ..	15	"	.....	.....
18 "	" ..	47836	Robinson Bros., Leamington.	6 " ..	15	Todhunter & Mitchell, Toronto.	.....	.....
19 "	" ..	47840	A. Raines, Essex	6 " ..	15	McLaren's Hamilton.	.....	.....
19 "	" ..	47842	O. H. Bricker, Essex.	6 " ..	15	F. F. Dalley, Hamilton.	.....	.....
19 "	" ..	47844	A. Detwiler, Essex.	4 " ..	10	.....	J. F. Smyth & Co., Windsor.	.....
19 "	" ..	47846	A. H. Scarff, Essex.	6 " ..	15	Todhunter & Mitchell, Toronto.	.....	.....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.			Proportion.	Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.		Normales.	Calculées en gingembre sec.			
H. J. DAGER, INSPECTEUR—*Fin.*								
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
3·62	2·30	1·32	9·50	14·60	16·13	Amidon et tissus de gingembre.	47388	Normal.
3·54	1·60	1·94	9·50	10·40	11·49	" " ..	47389	Pauvre en mat. extractives.
3·24	2·26	0·98	9·17	17·50	19·28	" " ..	47390	Normal.
3·56	1·46	2·10	9·40	9·45	10·43	" " ..	47391	Pauvre en mat. extractives
5·00	2·20	2·80	9·52	15·00	16·58	" " ..	47392	Normal.
3·90	2·00	1·90	9·75	13·87	15·35	" " ..	47393	"
5·56	2·76	2·80	8·97	15·00	16·47	" " ..	47394	"
JNO. TALBOT, INSPECTEUR.								
6·04	3·24	2·80	10·55	17·00	19·00	Amidon et tissus de gingembre.	47817	Normal.
2·66	0·90	1·76	8·55	16·70	18·25	" " ..	47826	Normal. Peu de cendres.
5·08	2·50	2·58	9·40	15·70	17·33	" " ..	47827	"
4·32	2·88	1·44	9·25	16·50	18·18	" " ..	47830	"
4·53	2·27	2·36	9·60	14·70	16·26	" " ..	47832	"
4·14	3·54	0·60	8·80	17·20	18·85	" " ..	47836	"
4·00	2·56	1·44	9·62	15·20	16·81	" " ..	47840	"
4·70	3·30	1·40	9·40	14·00	15·45	" " ..	47842	"
5·20	2·00	3·20	9·65	14·20	15·71	" " .	47844	"
3·50	2·08	1·42	9·65	17·30	19·14	" " ..	47846	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DU MANITOBA—
1911.								
23 oct.	Gingemb. moulu.	47438	Blue Ribbon, Ltd., Winnipeg.	¼ liv.	10	Vendeurs.. ..	.....	Blue Ribbon "Brand."
23 "	" ..	47439	Campbell Bros. Wilson, Winnipeg.	¼ " .	nil.	"	.....	Royal Shield "
23 "	" ..	47440	The Gold Standard Mfg. Co., Winnipeg.	¼ " .	"	"	.....	Gold Standard "
24 "	" ..	47441	The White Star Mfg. Co., Winnipeg.	¼ " .	"	"	.....	White Star "
24 "	" ..	47442	The Dyson Co., Winnipeg.	¼ " .	"	"	.....	Red Cross "
25 "	" ..	47443	Mikush & Bierbaumer, Winnipeg.	½ " .	10	The Dyson Co., Winnipeg.	Inconnu....	" "
25 "	" ..	47444	Moffett & Douglas, Winnipeg	½ " .	10	The Pure Gold Mfg. Co., Ltd., Toronto	" ..	Regal " (Pure Ginger.)
25 "	" ..	47445	Western Mercantile Co., Winnipeg.	½ " .	10	Blue Ribbon Co., Winnipeg.	.....	Blue Ribbon "Brand.'
25 "	" ..	47446	A. J. Kemball, Winnipeg.	½ " .	15	Gorman Eckert & Co., Ltd., London and Winnipeg.	.....	Forest City "
26 "	" ..	47447	W. H. Wright, Winnipeg.	½ " .	20	Foley Bros., Larson Co., Winnipeg.	Inconnu ..	Premier " (Pure.)
								DISTRICT DE CALGARY—
8 nov.	Gingemb. moulu.	44041	LePage Bros., Medicine-Hat.	3 paq.	30	Gold Standard Mfg. Co., Winnipeg.	.....	....
8 "	" ..	44042	L. B. Cochran, Medicine-Hat.	¼ liv.	10	" ..	.....	....
9 "	" ..	44043	H. W. Ireland & Co., Medicine-Hat.	3 paq.	30	" ..	....	.....
9 "	" ..	44044	Spencer & Todd, Medicine-Hat.	3 " .	30	Balfour, Smye & Co., Hamilton.	....	....
9 "	" ..	44045	Hewitt & Armstrong, Medicine-Hat.	¼ liv.	10	Medicine-Hat Grocery Co., Medicine Hat	.....	.....
15 "	" ..	44046	L. T. Mewburn & Co., Ltd., Calgary.	3 boît.	20	Imperial Cocoa and Spice Co., Hamilton.	....	....
15 "	" ..	44047	Georgeson & Co., Ltd., Calgary.	3 " .	25	Vendeurs.....	.....	....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des Analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.			Eau.	Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.		Normales.	Calculées en gingembre sec.			
A. C. LARIVIERE, INSPECTEUR.								
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
4·00	2·68	1·32	8·37	15·40	16·80	Amidon et tissus de gingembre.	47438	Normal.
7·40	2·44	4·96	1·25	17·00	17·31	" ..	47439	Normal, mais très sec. Beaucoup de cendres.
4·68	1·94	2·74	8·37	14·60	15·93	" ..	47440	Normal.
3·44	2·34	1·10	7·80	18·40	19·95	" ..	47441	"
2·20	1·40	0·80	7·15	17·70	19·06	" ..	47442	" Peu de cendres.
3·80	1·80	2·00	5·70	14·80	15·70	" ..	47443	"
3·68	2·40	1·28	8·80	17·50	19·18	" ..	47444	"
3·90	2·50	1·40	8·27	17·70	19·20	" ..	47445	"
3·64	1·84	1 80	9·00	14·20	15·60	" ..	47446	"
3·30	1·80	1·50	8·72	15·80	17·30	" ..	47447	"
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR.								
5·88	1·96	3·92	9·57	14·60	16·14	Amidon et tissus de gingembre.	44041	Normal.
5·06	2·34	2·72	9·30	15·10	16·15	" " ..	44042	"
4·46	1·88	2·58	9·75	14·00	15·51	" " ..	44043	"
5·17	2·21	2·96	10·75	13·20	14·77	" " ..	44044	Pauvre en mat. extractives
4·28	1·90	2·38	9·25	14·30	15·70	" " ..	44045	Normal.
5·40	4·20	1·20	8·75	16·90	18·52	" " ..	44046	"
5·30	2·00	3·30	8·75	14·20	15·56	" " ..	44047	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Prix. Quantité.	Prix. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression opinion).
								DISTRICT DE CALGARY—
1911.								
15 oct.	Gingembre moulu.	44048	G. F. et J. Galt, Calgary.	3 btes	30	Blue Ribbon Mfg. Co., Ltd., Winnipeg.	.....	.....
15 "	" ..	44049	Campbell, Wilson & Horne, Calgary.	3 " .	30	Campbell Wilson, Ltd., Winnipeg.	.....	.....
15 "	" ..	44050	Georgeson & Co., Ltd., Calgary.	3 " .	30	Vendeurs	.....	.....
								DISTRICT DE NELSON—
19 oct..	Gingembre moulu.	48427	Crow's Nest Trading Co., Fernie.	¼ liv.	10	Dalton Bros., Toronto.	.....	.....
19 "	" ..	48428	" ..	¼ " .	10	White Star Mfg. Co., Winnipeg.	.....	.....
19 "	" ..	48435	Trites Wood Co., Fernie.	¼ " .	10	Gold Standard Mfg. Co., Winnipeg.	.....	.....
19 "	" ..	48439	Fernie Co-op. Store, Fernie.	¼ " .	5	W. Braid, Vancouver.	.....	.....
19 "	" ..	48440	" ..	¼ " .	10	Georgeson & Co., Calgary.	.....	.....
27 "	" ..	48450	W. R. Braden & Son, Rossland.	¼ " .	10	Kelly, Douglas & Co., Vancouver.	.....	.....
27 "	" ..	48452	Union Co-op. Assn., Rossland	¼ " .	10	Georgeson & Co., Calgary.	.....	.....
27 "	" ..	48463	Hunter Bros., Rossland.	1 bte.	15	Empress Mfg. Co., Vancouver.	.....	.....
27 "	" ..	48464	" ..	¼ " .	5	.....	.....	.....
27 "	" ..	48481	A. S. Horswill, Nelson.	¼ " .	10	Oriental Mills, Vancouver.	.....	.....
								DISTRICT DE VANCOUVER—
27 oct..	Gingembre moulu.	38255	London Grocery Co., City Branch, Vancouver.	¼ liv.	10	.....	Kelly Douglas, Vancouver.	.....
27 "	"	38256	Walford & Roney Granville St., Vancouver.	¼ " .	10	Empress M'f'g. Co., Vancouver.	.....	.....
27 "	"	38257	J. F. May, Granville St., Vancouver.	¼ " .	15	W. Braid & Co. Vancouver.	.....	Garanti absolument pur.
27 "	"	38258	City Grocery, Davie St., Vancouver.	¼ " .	10	"	.....	.....

GINGEMBRE MOULU.

Results of Analysis.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Ash.				Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.	Eau.	Normales.	Calculées en gingembre sec.			
R. W. FLETCHER, INSPECTEUR—*Fin.*								
p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.			
4·02	2·90	1·12	9·62	17·10	18·87	Amidon et tissus de gingembre.	44048	Normal.
7·98	2·80	5·18	10·17	14·60	16·28	" " ..	44049	" Peu de cendres.
5·52	2·04	3·48	9·15	14·00	15·40	" " ..	44050	"
THOS. PARKER, INSPECTEUR.								
2·26	1·34	0·92	10·25	17·00	18·94	Amidon et tissus de gingembre.	48427	Normal. Peu de cendres.
7·70	2·60	5·10	9·75	16·00	17·12	" " ..	48428	" "
7·14	2·66	4·48	8·77	14·80	16·22	" " ..	48435	" "
6·68	3·74	2·94	10·50	16·00	17·87	" " ..	48439	"
5·44	2·94	2·50	10·10	15·40	17·13	" " ..	48440	"
4·58	2·20	2·38	7·00	15·80	16·98	" " ..	48450	"
6·72	2·08	4·64	9·62	15·40	17.03	" " ..	48452	"
4·14	2·12	2·02	8·80	17·00	18·64	" " ..	48463	"
5·76	2·64	3·12	9·27	14·70	16·20	" " ..	48464	"
6·20	3·36	2·94	9·90	12·52	13·88	" " ..	48481	Pauvre en mat. extractives.
J. F. POWER, INSPECTEUR.								
3·76	2·24	1·52	8·35	15·70	17·13	Amidon et tissus de gingembre.	38255	Normal.
6·20	2·10	4·10	8·30	14·70	16·03	" ..	38256	"
5·28	2·20	3·08	7·90	15·60	16·93	" ..	38257	"
5·14	1·40	3·74	7·00	14·40	15·48	" ..	38258	"

Date du prélèvement.	Nature de l'échantillon.	Numéro de l'échantillon.	Nom et adresse du vendeur.	Coût. Quantité.	Coût. Cents.	Nom et adresse du fabricant ou fournisseur tel que communiqué par le vendeur. Fabricant.	Fournisseur.	Rapport de l'inspecteur (ne comportant aucune expression d'opinion).
								DISTRICT DE VANCOUVER—
1911	Gingemb. moulu.							
27 oct.	"	38259	Vancouver Grocery, Granville St., Vancouver	¼ lb.	10	Oriental Mills, Vancouver.	.....	.....
31 "	"	38260	Edgett'sGrocery, Hastings St., Vancouver.	¼ " .	10	Empress M'f'g. Co., Vancouver.	.....	.....
31 "	"	38261	Woodward's Dept. Stores, Ltd., Hastings St., Vancouver	¼ " .	10	Wm. Braid & Co., Vancouver.	.....	.....
31 "	"	38262	Dom. Grocery, Abbott St., Vancouver.	¼ " .	10	.....	Kelly Douglas, Vancouver.	"Columbia" Brand.
31 "	"	38263	Foran Bros., Carral St., Vancouver.	¼ " .	10	Unknown.....	.....	.....
31 "	"	38264	F. Filion, Carral St., Vancouver	¼ .	10	Empress M'f'g. Co., Vancouver.	.....	.....
								DISTRICT DE VICTORIA—
25 oct.	Gingemb. moulu.	47651	Windsor Grocery Co., Victoria.	¼ lb.	10	Pioneer Coffee and Spice Mills, Ltd., Victoria, C.-B	.....	Gingembre qualité extra-supérieure.
25 "	"	47652	The West End Grocery Co., Ltd., Victoria.	¼ " .	10	Todhunter Mitchell & Co., Toronto, Ont	.....	.....
9 nov.	"	47653	Copas & Young, Victoria.	¼ " .	10	.....	W. H. Malkin & Co., Vancouver, B.C.	.....
9 "	"	47654	Wm. B. Hall, Victoria.	¼ " .	10	Pioneer Coffee and Spice Mills, Victoria, C.-B.	.....	.....
13 "	"	47655	Erskine & Co., Victoria.	¼ " .	15	Victoria Coffee and Spice Mills, Victoria, C.-B.		
13 "	"	47656	F. E. Plummer, Victoria.	¼ " .	10	.....	R. P. Rithet & Co., Victoria, B.C.	.....
15 "	"	47657	D. H. Ross & Co., Victoria.	¼ " .	10	Empress M'f'g. Co., Vancouver, C.-B.	.....	.....
15 "	"	47658	Harrison & McDonald, Victoria.	¼ " .	10	"	.....	.....
16 "	"	47659	E. G. Bailey, Victoria.	¼ " .	10	"	.....	.....
16 "	"	47660	Acton Bros., Victoria.	¼ " .	10	W. A. Jameson Coffee Co., Victoria, C.-B	.....	.....

GINGEMBRE MOULU.

Résultats des analyses.						Microscope.	Numéro de l'échantillon.	Remarques et opinion de l'analyste en chef.
Cendres.				Mat. extractives à l'eau froide.				
Total.	Soluble à l'eau.	Proportion.	Eau.	Normales.	Calculées en gingembre sec.			
J. F. POWER, INSPECTEUR—*Fin.*								
p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.	p.c.			
7·14	3·06	·08	8·17	16·10	17·52	Amidon et tissus de gingembre.	38259	Normal. Beaucoup de cendres.
4·84	2·36	2·48	7·25	16·30	17·57	" ..	38260	"
4·16	2·00	2·16	6·25	14·50	15·46	" ..	38261	"
4·76	2·08	2·68	7·12	14·50	16·49	" ..	38262	"
4·94	2·54	2·40	7 75	15·10	16·37	" ..	38263	"
4·40	2·80	1·60	7·40	16·60	17·92	" ..	38264	"
D. O'SULLIVAN, INSPECTEUR.								
3·60	2·42	1·18	7·45	16·20	17·50	Amidon et tissus de gingembre.	47651	Normal.
5·24	2·30	2·94	7·92	14·20	15·42	" ..	47652	"
6·83	2·62	4·21	7·27	16·70	18·00	" ..	47653	"
3·58	2·04	1·54	7·62	16·00	17·31	" ..	47654	"
7·44	2·10	5·54	7·10	16·00	17·22	" ..	47655	" Beaucoup de cendres.
3·42	1·94	1·48	7·50	16·00	17·29	" ..	47656	"
6·04	2·88	3·16	7·05	15·00	16·13	" ..	47657	"
7·66	4·46	3·20	8·95	17·20	18·89	" ..	47658	" "
5·26	2·30	2.96	7·22	16·30	17·55	" ..	47659	"
5·44	2·30	3·14	6·52	14·30	15·29	" ..	47660	"

RAPPORT

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

DU

CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 31 MARS

1912

Traduit au Bureau de traduction du Ministère.

IMPRIME PAR ORDRE DU PARLEMENT

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1912

[N° 15—1912.]

TABLE DES MATIERES

RAPPPORT DU MINISTRE. PAGE.

I. Observations générales.. 5

II. Arts et Agriculture.. 10

Division de l'industrie laitière et de la réfrigération.. 10
La saison de l'industrie laitière en 1911.. 10
Le commerce d'exportation.. 10
Le commerce local.. 10
Recherches de l'industrie laitière.. 11
Nouvelles stations laitières.. 11
Société de contrôle de vaches laitières.. 11
Convention d'experts en laiterie.. 11
Service de l'extension des marchés.. 11
Relevés de thermographes.. 11
Le service des fruits.. 12
Troisième conférence fédérale des arboriculteurs fruitiers.. 12
Enquête spéciale dans l'industrie de l'arboriculture fruitière.. 12
Inspection des fruits.. 12
Le rapport sur la récolte des fruits.. 13
Fruits pour exposition internationale.. 13
Réfrigération.. 13
Subventions pour entrepôts frigorifiques.. 13
Correspondance.. 14
Publications.. 14
Bulletins.. 14
Circulaires.. 14
Rapports spéciaux.. 14
Réunions.. 14
Le rapport annuel.. 14

Division du commissaire des semences.. 14
Approvisionnements de grain de semence.. 15
Inspection de grain de semence distribué aux colons.. 15
Etat du commerce de graine en graminées fourragères et de trèfle.. 16
Application de la loi du contrôle des semences.. 16
Concours de récoltes sur pied et expositions de semences.. 16
Association canadienne des producteurs de semence.. 17
Amélioration dans les plantes à pâturage et à fourrage.. 17
Parcelles d'essai de graines de racines.. 17
Essai de semences pour les grainetiers et les cultivateurs.. 18
Publications.. 19

Division de l'industrie animale.. 19

Fermes et stations expérimentales.. 22
Quelques notes sur la saison.. 23
Station expérimentale de Charlottetown.. 23
Ferme expérimentale de Nappan, N.-E.. 24
Station expérimentale de Kentville, N.-E.. 24
Station expérimentale de Sainte-Anne, Qué.. 24
Station expérimentale de Cap-Rouge, Qué.. 24
Ferme expérimentale de Brandon, Man.. 25
Ferme expérimentale d'Indian Head, Sask.. 25
Ferme expérimentale du nord de la Saskatchewan, Rosthern, Sask.. 26
Ferme expérimentale du nord-ouest de la Saskatchewan, Scott, Sask.. 26
Station expérimentale du sud de l'Alberta Lethbridge, Alta.. 26
Station expérimentale du centre de l'Alberta, Lacombe, Alta.. 27
Ferme expérimentale d'Agassiz, C.-B.. 27
Station expérimentale d'Invermere, C.-B.. 28
Station expérimentale de Sydney, C.-B.. 28
Sous-stations... 28

Service de l'agriculture et du bétail.. 28
Travaux de culture.. 28
Bétail.. 29

Service de l'horticulture.. 29

Service des céréales.. 31
Blé Marquis.. 31
Autres variétés nouvelles de grain.. 32

PAGE

Bâtiment du service des céréales à Ottawa.. 32
Distribution des céréales.. 32
Elevage et sélection de céréales.. 33
Service de la chimie.. 33
Sols canadiens.. 33
Conservation de l'humidité du sol.. 34
Engrais naturels.. 34
Fourrages et produits alimentaires.. 35
Influence des conditions de sol et de climat sur la composition du blé.. 35
Insecticides et fongicides.. 35
Valeur alimentaire des racines gelées.. 35
Eau de puits.. 36
Pluie et neige.. 36
Service de l'entomologie.. 36
Service de la botanique.. 38
Service de l'aviculture.. 40
Récoltes générales du Dominion.. 41
Etat des récoltes et du bétail en 1911.. 41
Coût de la production du grain au Canada.. 43
Service de l'hygiène des animaux.. 44
Morve.. 44
Dourine ou maladie du coit.. 44
Gale des chevaux et du bétail.. 45
Gale des moutons.. 45
Choléra du porc.. 45
Rage.. 45
Anthrax.. 46
Service de l'inspection des viandes.. 46
Archives.. 47
Bureau des publications.. 47
L'Institut international d'agriculture.. 47
Distribution des publications.. 49

III. Brevets d'invention.. 51
IV. Droits d'auteur, marques de commerce, dessins de fabrique et marques de bois.... 55
V. Hygiène publique et quarantaine.. 57
VI. Recensements et statistiques.. 60

Appendices (voir table des appendices, à la fin).
Rapports des officiers de quarantaine (Nos 1 à 15).

Divers:
Arrêté spécial concernant la gale des bestiaux relatif à l'Alberta et à la Saskatchewan (N° 16).. 118
Arrêté spécial concernant la gale des bestiaux relatif à la Colombie-Britannique (N° 17).. 120
Règlements concernant le choléra des porcs et la peste des porcs, (N° 18).. .. 122
Loi de contrôle de semences, (N° 19).. 123
Règlements concernant la gale des moutons (N° 20).. 125
Règlements concernant l'anthrax ou la fièvre charbonneuse (N° 21).. 126
Règlements concernant la gale des animaux (N° 22).. 127
Règlements concernant la dourine ou la maladie du coït (N° 23).. 23
Arrêté spécial relatif au mouvement des chevaux dans l'Alberta et la Saskatchewan (N° 24).. 129
Le congrès international d'agriculture de Madrid (N° 25).. 130
Institut international d'agriculture (N° 26).. 135
Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (N° 27).. 136
Mémoire sur les délibérations du troisième congrès international contre l'alcool, à la Haye (N° 28).. 137
Expositions (N° 29).. 153
Service des tabacs (N° 30).. 155

RAPPORT

DU

MINISTRE DE L'AGRICULTURE

1911-12.

Au Feld-maréchal Son Altesse Royale le Prince Arthur William Patrick Albert, Duc de Connaught et Strathearn, comte de Sussex (dans la pairie du Royaume-Uni), Prince du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Duc de Saxe, Prince de Saxe Cobourg et Gotha, Chevalier de Notre Ordre Très noble de la Jarretière, Chevalier de Notre Ordre Très ancien et Très noble du Chardon, Chevalier de Notre Ordre Très illustre de Saint-Patrice, l'un de Notre Très honorable Conseil privé; Grand Maître de Notre Ordre Très honorable du Bain; Chevalier Grand Commandeur de Notre Ordre Très exalté de l'Etoile de l'Inde, Chevalier Grand-croix de Notre Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-Georges; Chevalier Grand Commandeur de Notre Ordre Très éminent de l'Empire Indien; Chevalier Grand-croix de Notre Ordre Royal de Victoria; Notre Aide-de-camp personnel; Gouverneur général et Commandant en chef de Notre Puissance du Canada.

PLAISE À VOTRE ALTESSE ROYALE:

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Altesse Royale le rapport du ministère de l'Agriculture pour l'exercice clos le 31 mars 1912.

I.—OBSERVATIONS GENERALES.

L'activité du ministère a été féconde en résultats, et Votre Altesse Royale pourra voir, sous leurs titres respectifs, le résumé des travaux exécutés par les diverses divisions qui le composent.

Les travaux de ce ministère ont été effectués sous la direction de l'honorable Sydney Fisher jusqu'au 6 octobre 1911, date à laquelle le dernier gouvernement a démissionné.

Voici les mesures législatives, affectant le ministère, passées au cours de cette période:—

Chapitre 23, 1-2 Georges V, intitulé "Loi concernant l'inspection et la vente des semences".

Par arrêté en conseil du 8 juin 1911, aux termes du chapitre 75, S.R.C., 1906, des règlements sur la gale bovine dans certaines parties des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, ont été établis. (*Voir* appendice n° 16.)

Voir *Gazette du Canada*, vol. XLIV, page 4266.

Par arrêté en conseil du 8 juin 1911, aux termes du chapitre 75, S.R.C., 1906, des règlements ont été établis concernant la gale bovine dans certaines parties de la province de la Colombie-Britannique. (*Voir* appendice n° 17.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLIV, page 4267.

Par arrêté en conseil du 8 juin 1911, aux termes du chapitre 75, S.R.C., 1906, intitulé "Loi des épizooties", les règlements concernant le choléra des porcs et la peste des porcs, établis par arrêté en conseil du 6 décembre 1904, ont été abrogés et remplacés par de nouveaux règlements. (*Voir* appendice n° 18.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLIV, page 4265.

Par proclamation en date du 14 juin 1911, aux termes du chapitre 68, S.R.C., 1906, partie II, le pays a été divisé en districts et sous-districts de recensement.

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLIV (Supplément, 10 juin 1911).

Par arrêté en conseil du 30 juin 1911, aux termes de l'article 3, chapitre 31, 9-10 Edouard VII, intitulé "Loi des insectes destructeurs et autres fléaux", les règlements établis par arrêté en conseil en date du 11 mai 1910 ont été modifiés par l'addition des mots suivants à l'article 12, "Maladie de l'écorce du marronnier (Diaporthe parasitica)", et également par l'addition d'un nouvel article que voici:—

"13½. L'importation du marronnier (Castanea dentata), et du Chinquapin, "(Castanea pumila), des Etats-Unis au Canada est interdite".

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 92.

Par arrêté en conseil du 30 juin 1911, les règlements établis par arrêté en conseil en date du 18 avril 1910, aux termes du chapitre 128, S.R.C., 1906, intitulé "Loi concernant l'inspection et la vente des semences" ont été rapportés, le chapitre 128, S.R.C., 1906, et le chapitre 54 des statuts de 1910 ayant été abrogés.

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 92.

Par arrêté en conseil du 5 juillet 1911, en vertu des dispositions de l'article 2 et de la Loi du contrôle des semences, 1911, des règlements ont été établis. (*Voir* appendice n° 19.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 173.

Par arrêté en conseil du 22 juillet 1911, les règlements concernant la gale des moutons, établis par arrêté en conseil en date du 31 mars 1905, en vertu de la Loi des épizooties, ont été abrogés et remplacés par de nouveaux règlements. (*Voir* appendice n° 20.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 330.

Par arrêté en conseil du 22 juillet 1911, les règlements concernant l'anthrax, établis par arrêté en conseil en date du 18 août 1910, en vertu de la Loi des épizooties ont été abrogés et remplacés par de nouveaux règlements. (*Voir* appendice n° 21.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 330.

Par arrêté en conseil du 22 juillet 1911, les règlements concernant la gale bovine, établis par arrêté en conseil en date du 27 juin 1904, en vertu de la Loi des épizooties ont été abrogés et remplacés par de nouveaux règlements. (*Voir* appendice n° 22.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 331.

Par arrêté en conseil du 22 juillet 1911, les règlements se rapportant à la maladie du coït, établis par arrêté en conseil en date du 22 juillet 1905, en vertu de la Loi des épizooties ont été abrogés et remplacés par de nouveaux règlements. (*Voir* appendice n° 23.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 331.

Par arrêté en conseil du 19 août 1911, aux termes du chapitre 75, S.R.C., 1906, intitulé " Loi des épizooties ", les règlements ceoncernant la quarantaine des animaux, établis par arrêté en conseil en date du 30 novembre 1909, ont été modifiés de la façon suivante:

L'article n° 34 est abrogé par les présentes et remplacé par l'article suivant:—

Article 34.—Les chevaux, mulets et ânes seront inspectés et, si le ministre l'ordonne, ou, à défaut de tel ordre, si l'inspecteur a des raisons de croire ou de soupçonner que les animaux sont affectés d'une maladie contagieuse ou y ont été exposés, pourront être retenus, isolés, trempés dans un lavage ou traités d'autre façon.

L'article n° 35 est abrogé par les présentes et remplacé par l'article suivant:

Article 35.—Les chevaux, mulets et ânes doivent être accompagnés:—

(*a*) d'un certificat satisfaisant d'épreuve à la malléine daté d'au plus trente jours avant la date d'entrée, et signé par un inspecteur du " Bureau of Animal Industry " des Etats-Unis, ou

(*b*) d'un semblable certificat émanant d'un vétérinaire compétent, pourvu que ce certificat soit endossé par un inspecteur du dit " Bureau of Animal Industry "; ou

(*c*) d'un semblable certificat d'un inspecteur du ministère de l'Agriculture canadien.

Les chevaux, mulets et ânes qui ne sont pas accompagnés d'un certificat devront être soumis à l'épreuve de la malléine, soit à la station de quarantaine où la déclaration a été faite, ou au point de destination, sous telles restrictions qu'il plaira au directeur général vétérinaire de prescrire.

L'article n° 87 est abrogé par les présentes et remplacé par l'article suivant:

Article 87.—Les inspecteurs peuvent, chaque fois, qu'ils le jugent à propos, ordonner qu'un paquebot, un navire à vapeur ou tout autre navire, wagon de

chemin de fer ou tout autre véhicule employé dans le transport des animaux soit nettoyé et désinfecté à sa satisfaction, aux termes de l'article 86, aux frais de la personne ou de la compagnie qui en est propriétaire ou qui le fait fonctionner et ils peuvent interdire l'emploi ou l'enlèvement de ces navires, wagons et autres véhicules jusqu'à ce que ces ordres relatifs au nettoyage et à la désinfection aient été convenablement exécutés.

Les expéditeurs ont le droit de refuser de mettre les animaux dans un navire, un wagon ou tout autre véhicule sale ou malsain et peuvent se plaindre à l'inspecteur le plus proche qui, s'il le juge nécessaire ou utile, peut exercer l'autorité qui lui est conférée par cet article.

Par arrêté en conseil du 19 août 1911, aux termes du chapitre 7, S.R.C., 1906, intitulé "Loi des épizooties", des règlements ont été établis concernant les maladies contagieuses des chevaux dans certaines parties des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta. (*Voir* appendice n° 24.)

Voir *Gazette du Canada,* vol. XLV, page 789.

Par arrêté en conseil du 20 janvier 1912, aux termes du chapitre 74, S.R.C., intitulé "Loi concernant la quarantaine", les règlements de quarantaine établis par arrêté en conseil du 12 juin 1907, ont été modifiés afin de prévenir l'introduction en ce pays de maladies résultant de l'importation de cheveux chinois, savoir:

Le paragraphe suivant sera inséré après le mot "solutions" dans la vingt-deuxième ligne de la page 15 des règlements imprimés de quarantaine:

"Le poil et les cheveux humains, non fabriqués et non nettoyés, ne seront admis au Canada qu'après avoir été déballés et désinfectés à la vapeur ou à l'eau bouillante".

La question suivante sera insérée à la page 22, après le mot "cargaison" dans la question n° 4:

"Y a-t-il des cheveux humains ou crins quelconques non fabriqués ou non nettoyés dans cette cargaison"?

Par arrêté en conseil du 30 mars 1912, aux termes de l'article 6, chapitre 67, S.R.C., 1906, le bureau des recensements et statistiques de mon ministère a été transféré au ministère du Commerce à partir du 1er avril 1912.

Le neuvième Congrès International d'Agriculture a été tenu à Madrid, Espagne, en la première semaine de mai dernier.

L'honorable Arthur Boyer et M. Thomas Kelville Doherty, B.C.L., L.L.B., ont été nommés délégués pour représenter le Canada. Rapport sur ce congrès est donné en appendice. (*Voir* appendice n° 25.)

La troisième assemblée générale de l'Institut International d'Agriculture a été tenue à Rome, où elle s'est ouverte le 14 mai dernier.

L'honorable Arthur Boyer et M. Thomas Kelville Doherty ont été nommés délégués pour représenter le Canada à l'assemblée générale. Le premier devait être le délégué régulier au comité permanent de l'Institut. Rapport sur cette assemblée est donné en appendice. (*Voir* appendice n° 26.)

Une conférence de l'Union Internationale pour la protection de la propriété industrielle a été tenue à Washington, D.C., du 15 mai au 2 juin dernier. Le Canada a participé à ses délibérations. M. Georges F. O'Halloran, sous-ministre de l'Agriculture, et M. P. E. Ritchie, enregistreur de droits d'auteur et de marques de commerce, étaient les délégués nommés pour représenter le Canada.

La proposition que l'on permette au Canada d'adhérer à la convention, sous réserve de certains articles, n'a pas été acceptée; le Dominion du Canada reste donc toujours en dehors de l'Union. Ceci étant, les dispositions de la convention n'offrent pas d'intérêt à l'exception de l'article 16 (bis) dont voici la teneur: "Les pays contractants ont le droit, quand ils le jugent à propos, d'adhérer à la présente convention pour leurs colonies, possessions, dépendances et protectorats. Sous les mêmes conditions, les pays contractants peuvent dénoncer la convention, pour leurs colonies, possessions, dépendances et protectorats. La délégation de la Grande-Bretagne fit une déclaration à l'effet que les grands dominions autonomes de l'empire étaient compris dans la signification du mot "colonies".

Au sujet de l'article ci-dessus, article 16 (bis), la déclaration suivante, faite par la délégation britannique, offre un intérêt particulier pour le Canada:—

"Le gouvernement britannique considère que certains dominions britanniques adhérents à la convention, qui possèdent le droit de légiférer en matières touchant la propriété industrielle, devraient être représentés à la conférence de l'Union Internationale par des délégués, lesquels devraient avoir le même droit de vote que les délégués des pays contractants, pourvu que ces puissances contribuent comme les autres pays unionistes aux frais du bureau international".

L'attitude du Canada, touchant la convention proposée, est clairement exposée dans la déclaration de la délégation du Canada, donnée en appendice. (*Voir* appendice n° 27.)

A l'invitation du gouvernement hollandais le Canada a été représenté au treizième Congrès International contre l'alcool, tenu à Scheveningen, à La Haye, du 11 au 16 septembre dernier.

L'honorable juge Eugène Lafontaine, de Montréal, Qué., et M. Francis S. Spence, de Toronto, Ont., ont été nommés délégués pour représenter le Canada à ce Congrès. Un mémoire sommaire des délibérations du Congrès, présenté par les délégués canadiens, est reproduit dans ce rapport. (*Voir* appendice n° 28.)

Je regrette d'avoir à noter la retraite d'un fonctionnaire précieux de ce département, le docteur J. G. Rutherford, C.M.G., V.S., H.A.R.C.V.S., qui occupait, depuis plusieurs années, le poste de directeur général vétérinaire et commissaire de l'industrie animale, et qui a démissionné à la fin de la dernière année fiscale.

On ne saurait trop louer l'efficacité avec laquelle le Dr Rutherford a organisé et administré ces deux divisions de mon ministère. Aucune nomination n'a encore été faite pour remplir le poste laissé vacant par sa démission.

L'installation canadienne, à l'exposition de la Fête de l'Empire, tenue au Palais de Crystal, à Londres, Angleterre, comprenait un groupe très remarquable des ressources et des produits naturels du pays; elle a attiré beaucoup d'attention et obtenu le plus grand succès.

Un rapport sur cette exposition, qui a été ouverte officiellement par Sa Majesté le Roi le 12 mai 1911, et close le 31 octobre dernier, est donné en appendice. (*Voir* appendice n° 29.)

Le rapport de l'expert en tabac, M. F. Charlan, donne des résultats encourageants touchant les travaux de ce service pendant l'année écoulée; ce rapport est donné en appendice. (*Voir* appendice n° 30.)

ARTS ET AGRICULTURE.

DIVISION DE L'INDUSTRIE LAITIERE ET DE LA REFRIGERATION.

Les services qui s'occupent de l'industrie laitière, des fruits, de l'extension des marchés et de la réfrigération, forment, par leur réunion, la division de l'industrie laitière et de la réfrigération. A la tête de cette division se trouve le commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération, qui est aidé par des experts, préposés à chacun des services mentionnés.

LA SAISON DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE 1911.

La saison de 1911 s'est caractérisée, sur la plus grande partie de l'hémisphère, par une longue période de temps chaud et sec qui a grandement affecté la production du lait dans un grand nombre de pays. La demande active qui en est résultée a fait hausser les prix de gros des beurres et fromages au Canada jusqu'à un point qui n'avait pas encore été atteint depuis le commencement du commerce d'exportation. Malgré la nature quelque peu défavorable de la saison il est encourageant de constater qu'il y a eu, dans l'ensemble, une augmentation dans la production du lait.

On m'informe que l'industrie laitière des provinces maritimes se ranime actuellement, et il est probable que la fabrication du beurre de beurrerie en Nouvelle-Ecosse se développera dans de grandes proportions.

LE COMMERCE D'EXPORTATION.

La valeur totale des exportations de l'année accuse une légère augmentation au regard de 1910-1911. Il y a eu également une augmentation dans les exportations de beurre mais une diminution correspondante dans celles de fromage et de crème.

Au point de vue statistique, le commerce international de produits laitiers semble être très ferme à l'heure actuelle. Le déficit dans l'hémisphère du nord en 1911 a été suivi d'un nouveau déficit dans la production du beurre en Australie pendant la saison 1911-1912. Somme toute, la situation est très encourageante pour les cultivateurs canadiens.

LE COMMERCE LOCAL.

Le commerce local s'accroît toujours en raison des exigences de la population. C'est là qu'il faut chercher la cause du faible développement des exportations. Il s'expédie actuellement une grande quantité de beurre et de fromage d'Ontario et de Québec aux provinces de l'Ouest. La demande de lait en nature pour l'alimentation des villes exerce un effet très appréciable sur les industries beurrières et fromagères et beaucoup de fabriques ont été converties en stations d'expédition de lait ou de crème.

RECHERCHES SUR L'INDUSTRIE LAITIÈRE.

Les recherches commencées en 1910, dans le but d'améliorer la qualité de la crème apportée aux beurreries fonctionnant sur le système des petits séparateurs, ont été terminées la saison dernière et les résultats obtenus ont été publiés en bulletin, pour distribution aux patrons des beurreries.

NOUVELLES STATIONS LAITIÈRES.

J'ai été heureux d'autoriser l'achat d'une beurrerie à Brome, province de Québec, dans le but d'ériger une nouvelle construction qui sera conduite comme beurrerie modèle, et dont l'outillage servira également à la poursuite de recherches sur l'industrie beurrière.

J'ai autorisé également l'achat de deux fromageries à Finch, Ont. Nous construirons une nouvelle fromagerie et beurrerie combinée qui prendra la place des deux anciennes, et cette nouvelle fabrique fonctionnera comme fromagerie modèle; elle sera pourvue de l'outillage nécessaire pour fabriquer du beurre en hiver. Elle aura également tous les appareils requis pour faire des expériences.

SOCIÉTÉS DE CONTRÔLE DE VACHES LAITIÈRES.

L'œuvre du contrôle du rendement a été poursuivie et développée pendant l'année. Les centres de contrôle laitiers, inaugurés au printemps de 1911, ont eu de si heureux résultats que j'ai autorisé leur extension.

CONVENTION D'EXPERTS EN LAITERIE.

Sur la recommandation du commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération, j'ai été heureux d'autoriser la convocation d'experts en laiterie à une convention tenue sous les auspices de la division de l'industrie laitière et de la réfrigération. J'ai lieu de croire que ces conventions sont très utiles au pays au point de vue technique et qu'elles servent en outre à assurer l'uniformité dans les méthodes adoptées par les divers instructeurs laitiers au Canada. Un rapport intégral des délibérations de la conférence est actuellement sous presse.

SERVICE DE L'EXTENSION DES MARCHÉS.

Comme par les années précédentes, ce service s'est arrangé avec les compagnies de chemin de fer, pour la circulation de wagons réfrigérants destinés au transport des beurres, fromages et fruits. L'inspection de ces wagons a été effectuée par un personnel de six inspecteurs dont trois, toujours en voyage, suivent les wagons sur leur parcours; les trois autres sont stationnés à Montréal où ils surveillent l'arrivée des wagons et font rapport sur l'approvisionnement de glace, la propreté, etc.

Le service de l'inspection des cargaisons à Montréal, Québec et Halifax, et également aux ports de Londres, Liverpool, Manchester et Bristol, a été maintenu et même appliqué d'une façon plus générale que jamais auparavant.

RELEVÉS DE THERMOGRAPHES.

La température des chambres froides et des cales des steamers, dans presque tous les navires partant de Montréal et de Québec, à destination de la Grande-Bretagne, a

été enregistrée au moyen de thermographes. Les mêmes relevés ont été obtenus sur les navires qui transportent du fromage d'Halifax pendant les mois d'été et sur ceux qui transportent les pommes pendant la saison d'expédition de ces fruits.

Quelques relevés ont été obtenus également sur les steamers qui vont de Montréal au Sud-Afrique, et sur ceux qui vont de Vancouver en Nouvelle-Zélande et en Australie.

LE SERVICE DES FRUITS.

La saison de 1911 a été remarquable par la récolte abondante de pommes en Nouvelle-Ecosse. Les expéditions totales de cette province, d'après des statistiques exactes, ont atteint le chiffre de 1,580,496 barils. La culture des pommes se développe rapidement en Nouvelle-Ecosse. Un bon nombre de nouveaux vergers entrent actuellement en rapport, mais cette forte récolte provenait principalement du fait que tous les arbres étaient lourdement chargés. Pour la première fois dans l'histoire de ce pays la Nouvelle-Ecosse a expédié de grandes quantités de pommes en Ontario, Québec et dans les provinces des Prairies. On dit qu'il s'est expédié 100,000 barils à l'ouest des grands lacs et 76,000 barils dans l'Ontario et Québec.

La récolte de pommes de 1911 n'a souffert en aucune façon des maladies fongueuses auxquelles les fruits sont sujets.

La récolte de petits fruits dans l'Ontario a beaucoup souffert du temps chaud et sec qui régnait au moment de la cueillette.

TROISIÈME CONFÉRENCE FÉDÉRALE DES ARBORICULTEURS FRUITIERS.

J'ai été heureux de pouvoir prendre les dispositions nécessaires pour la troisième convention fédérale d'arboriculteurs fruitiers, tenue les 14, 15 et 16 février, sous les auspices de la division de l'industrie laitière et de la réfrigération. Il y avait 42 délégués régulièrement accrédités, représentant les sociétés provinciales d'arboriculture fruitière, les ministères provinciaux d'agriculture, les collèges agricoles, les sociétés coopératives et les associations d'expéditeurs de pommes.

Un rapport complet des délibérations de cette convention est actuellement sous presse.

ENQUÊTE SPÉCIALE DANS L'INDUSTRIE DE L'ARBORICULTURE FRUITIÈRE.

Une enquête spéciale dans l'industrie de l'arboriculture fruitière a été entreprise cette année sous la direction de M. J. A. Ruddick, commissaire chargé de ce service. On avait retenu, dans ce but, les services de M. W. H. Bunting, de Sainte-Catherine. M. Bunting a visité tous les centres producteurs de fruits du Dominion et son rapport, actuellement sous presse, sera offert au public dans peu de temps.

INSPECTION DES FRUITS.

L'application de la loi des marques des fruits forme une partie importante des travaux du service. Cinq inspecteurs temporaires supplémentaires ont été nommés pendant l'année. L'un de ces inspecteurs a été stationné à Saskatoon, Sask., et les autres ont été attachés à la section d'Ontario et Montréal. Malgré la forte augmentation dans le nombre des examens par rapport aux années précédentes, le nombre de contraventions était loin d'être aussi élevé qu'en 1909 ou 1910. Ce fait encourageant

est probablement le résultat des soins apportés à l'emballage et de l'état plus propre de la récolte.

LE RAPPORT SUR LA RÉCOLTE DES FRUITS.

Un bulletin mensuel sur la récolte des fruits, a de nouveau été publié de mai à septembre. La compilation de ce rapport exige des soins et du jugement ainsi qu'une connaissance intime des conditions dans lesquelles s'opère la culture des fruits au Canada.

FRUITS POUR EXPOSITION INTERNATIONALE.

On m'informe que les pommes rassemblées par la division de l'industrie laitière et de la réfrigération, en l'automne de 1910, étaient assez bien préservées pour que l'on puisse maintenir un étalage continu, tout l'été dernier, à l'exposition de la Fête de l'Empire au Palais de Crystal, à Londres. Ces pommes ont été expédiées à Londres en avril et tenues au froid; on en enlevait une certaine quantité de temps à autre afin de renouveler l'étalage. Pendant le mois de septembre une nouvelle expédition de pommes "Rouges McIntosh" et "Fameuses", spécialement emballées et de choix, a été envoyée à l'exposition où elle a attiré beaucoup d'attention. Une expédition de 195 caisses de pêches Elberta, contenant une seule couche de fruits, également envoyée à cette exposition y est arrivée en parfait état, et est restée exposée plusieurs semaines.

Une nouvelle collection de pommes d'hiver a été rassemblée en octobre dernier et près de 700 caisses sont actuellement tenues en entrepôt froid à Toronto, Montréal et Saint-Jean, pour être expédiées, dans le cours de quelques semaines, au commissaire des expositions à Londres.

RÉFRIGÉRATION.

Nous avons payé, aux beurreries qui ont construit des chambres froides convenables, la prime habituelle de $100. Nous avons reçu pendant l'année 65 demandes de prime; sur ce nombre 47 ont été approuvées et ont reçu la prime entière.

SUBVENTIONS POUR ENTREPÔTS FRIGORIFIQUES.

Six contrats ont été passés pendant l'année pour le versement de subventions aux maisons ou aux personnes suivantes qui avaient construit des entrepôts frigorifiques:—

Campbell et Hamilton, Calgary, Alta.
The Edmonton Produce Co., Edmonton, Alta.
The Moosejaw Cold Storage Co., Moosejaw, Sask.
Moore et Bidwell, Saskatoon, Sask.
The City Cold Storage Co., Régina, Sask.
J. H. Sansregret, Joliette, Q.

Des demandes venant des personnes suivantes sont maintenant à l'étude:—

The Brantford Cold Storage Co., Brantford, Ont.
O'Keefe and Drew, Chatham, Ont.
Central Canada Terminal Storage Co., Fort-William, Ont.
Brandon Creamery and Supply Co., Brandon, Man.
Standard Fish and Fertilizer Co., Queen Charlotte Islands, C.-B.

CORRESPONDANCE.

Outre les travaux de routine qu'exige la surveillance des nombreux services extérieurs, l'application de la loi de la réfrigération et des parties VIII et IX de la loi des inspections et des ventes, le commissaire et ses aides reçoivent un grand nombre de demandes techniques se rapportant à la production du lait, aux produits laitiers, à la production des fruits, à la conservation au froid et à la vente des produits périssables de la ferme, etc.

PUBLICATIONS.

Les publications suivantes ont été ajoutées à la série des publications de l'industrie laitière et de la réfrigération pendant l'année:—

Rapport annuel du commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération, jusqu'au 31 mars 1911.

BULLETINS.

N° 28. L'industrie laitière au Canada.
N° 29. Notes pour les fromagers.
N° 30. Fromage de crème.
N° 31. Liste des fromageries, beurreries et fabriques de lait condensé au Canada.
N° 32. Soins de la crème pour la fabrication du beurre.

CIRCULAIRES.

N° 4. Primes pour chambres froides de beurrerie.

RAPPORTS SPÉCIAUX.

Rapport de la troisième conférence fédérale des experts en industrie laitière.

Rapport de la troisième conférence fédérale des producteurs de fruits.

Rapport d'une enquête spéciale sur la culture des fruits au Canada, par M. W. H. Bunting.

RÉUNIONS.

Les inspecteurs de fruits et les agents du service de l'industrie laitière ont assisté pendant l'année à un grand nombre de réunions et y ont adressé la parole.

LE RAPPORT ANNUEL.

Un rapport détaillé des travaux de la division de l'industrie laitière et de la réfrigération est actuellement en préparation. Il sera publié en volume séparé comme appendice à ce rapport.

DIVISION DU COMMISSAIRE DES SEMENCES.

Les travaux de cette division ont beaucoup augmenté l'année dernière, et certaines modifications ont été apportées au mode général d'enseignement afin de donner un nouvel encouragement à la production et à l'emploi de semences de choix. De même que par les années précédentes, la division des semences s'est attachée principalement

à encourager la production et la dissémination de semences de qualité supérieure, à faire l'essai de semences pour les cultivateurs et les grainetiers, et à veiller à ce que la loi du contrôle des semences soit dûment observée. Les conditions climatériques peu favorables qui ont régné l'automne dernier dans les différentes provinces ont affecté le rendement des semences de graminées fourragères, de trèfle et de céréales, et abimé leur qualité. Ce fait, et les nouveaux règlements plus stricts gouvernant la vente de graines de trèfle et de mil, ont compliqué la tâche de la division et l'ont contraint d'augmenter son personnel de commis et d'inspecteurs temporaires de semences, mais je suis heureux de faire rapport que ce travail a été fait promptment et de façon efficace, et j'espère que le pays entier bénéciera largement des résultats obtenus.

En dehors des aides temporaires trois agents permanents ont été ajoutés au service. Un représentant de district a été nommé pour la Colombie-Britannique; ses quartiers généraux sont à Vancouver. Un autre pour la province de l'Alberta avec quartiers généraux à Calgary. La province d'Ontario a été divisée en deux districts et un représentant a été nommé pour l'ouest de l'Ontario avec quartiers généraux à Guelph.

APPROVISIONNEMENTS DE GRAIN DE SEMENCE.

Les conditions climatériques défavorables qui ont sévi pendant l'été de 1911 ont causé un déficit dans la production de bon grain de semence, dans bien des parties du Canada. Dans l'ouest de l'Ontario, certaines parties des Provinces Maritimes, particulièrement l'Ile-du-Prince-Edouard et la Nouvelle-Ecosse, la récolte d'avoine a été gravement abimée par la sécheresse, et l'approvisionnement d'avoine de semence a été faible dans bien des districts qui, habituellement, ont un surplus de bonne semence. Dans les provinces des prairies l'été frais et les gelées hâtives ont beaucoup nui aux récoltes semées tard, et dans certains districts une bonne partie du grain avait perdu toute valeur comme semence. On a donc jugé à propos de faire une enquête spéciale sur l'état des approvisionnements de semences. Un certain nombre d'inspecteurs spéciaux ont été employés pour visiter les divers districts, obtenir des renseignements et rassembler des échantillons qui ont été expédiés aux laboratoires de semence de Calgary et d'Ottawa pour être soumis à la germination. L'enquête a établi que le nombre de districts qui ne possédaient pas une quantité de semence convenable pour les exigences locales était relativement peu important. Un rapport complet, donnant les résultats de l'enquête, a été publié sous forme de bulletin et distribué aux colons des régions affectées. Des renseignements concernant les approvisionnements disponibles de bonne semence ont été rassemblés et communiqués à ceux qui désiraient acheter de la semence.

INSPECTION DE GRAIN DE SEMENCE DISTRIBUÉ AUX COLONS.

A la requête de mon collègue, l'honorable ministre de l'Intérieur, j'ai donné ordre à mon commissaire des semences de faire inspecter, par son service, le grain de semence que le service de l'immigration avait acheté pour le distribuer aux colons dans les provinces des prairies. Ce grain est semé sur terre neuve et propre; il importe donc qu'il contienne aussi peu que possible de graines de mauvaises herbes dangereuses et qu'il ait une bonne faculté germinative. Dans ce but, j'ai été heureux de pouvoir aider mon collègue en plaçant mes experts à sa disposition, et je crois que nous avons

rendu service aux colons en leur assurant un approvisionnement de grain de semence pure.

ÉTAT DU COMMERCE DE GRAINES DE GRAMINÉES FOURRAGÈRES ET DE TRÈFLE.

La récolte de graine de trèfle rouge et de trèfle d'alsike de 1911 était bien au-dessous de la normale au point de vue de la superficie cultivée et de la quantité totale de semence produite. Le temps extrêmement sec et chaud des étés de 1910 et 1911, qui a sévi dans les principaux districts producteurs de graine d'herbe et de trèfle, a fortement réduit les approvisionnements de semence et les prix se sont élevés en conséquence. Au lieu d'exporter, comme à l'habitude, de grandes quantités de graine de trèfle en Europe, le Canada a dû en faire venir des autres pays. Ce déficit dans la production canadienne a grandement gêné les grainetiers qui désiraient se procurer, au pays même, des semences de qualité supérieure.

APPLICATION DE LA LOI DU CONTRÔLE DES SEMENCES.

La loi du contrôle des semences de 1911 exige que les graines de trèfle rouge, de trèfle d'alsike, de luzerne et de mil (fléole des prés) doivent être classées suivant des étalons fixes de qualité, avant d'être exposées en vente. Ces nouveaux règlements ont été accueillis avec plaisir par les cultivateurs et les grainetiers, et malgré les conditions anormales de l'approvisionnement de semences, la loi a été bien observée et il en est résulté une grande amélioration dans le commerce. L'inspection des semences se fait plus strictement que jamais et tous les inspecteurs ont reçu l'ordre de s'efforcer de faire respecter la loi par l'enseignement et la persuasion morale. Les grainetiers, de même que les cultivateurs, comprennent fort bien l'avantage qu'il y aurait à employer une désignation de qualité sur nos graines principales d'herbe et de trèfle, afin que les cultivateurs puissent connaître la qualité exacte des semences qu'ils achètent.

CONCOURS DE RÉCOLTES SUR PIED ET EXPOSITIONS DE SEMENCES.

Depuis plusieurs années la division des semences s'est efforcée d'encourager la production et l'emploi de bonnes semences en aidant à organiser et à conduire des concours de récoltes sur pied, foires de semences et expositions provinciales de semences dans les diverses provinces. Ce travail est réellement d'une nature provinciale, aussi les provinces s'en sont graduellement emparées et l'été dernier la division ne venait plus en aide qu'aux seules provinces d'Alberta, de Québec et des Provinces Maritimes. Afin de donner à toutes les provinces une aide égale sur une base juste et qui leur soit agréable, et afin de leur remettre, à elles et à leurs sociétés d'agriculture, le contrôle entier et la responsabilité complète de l'organisation et de la conduite de ces institutions, j'ai autorisé le versement de subventions à chaque province suivant la somme de travaux effectués. Ces nouvelles dispositions pourvoient au remboursement, à chaque province, des deux tiers de la somme payée en prix aux concours de récoltes sur pied, aux foires de semences et aux expositions provinciales de semences. La subvention totale ne doit pas dépasser $50 pour chaque foire de semences, $50 pour chaque genre de récolte pour les concours de récoltes sur pied, et le total ne doit pas dépasser $150 pour une société d'agriculture et $400 pour une exposition provinciale de semences. La somme totale qui peut être donnée à chaque province est limitée d'après la

superficie en culture, établie d'après les relevés du recensement. Chaque province peut recevoir jusqu'à $1,000, et les provinces dont la superficie en récoltes de grande culture dépasse plus d'un million d'acres peuvent recevoir une subvention additionnelle de $1,000 pour chaque million d'acre de terres en culture. Ceci fait environ une somme de $30,000 offerte aux provinces pour encourager la production et l'emploi de bonne semence.

ASSOCIATION CANADIENNE DES PRODUCTEURS DE SEMENCE.

A la dernière convention annuelle de l'association canadienne des producteurs de semence, des amendements importants à la constitution ont été adoptés qui devraient rendre les travaux de sélection et de culture plus attrayants et plus rémunérateurs. D'après les nouveaux règlements, les travaux de sélection sont simplifiés et le cultivateur peut produire beaucoup plus de semence propre à l'enregistrement. La récolte en végétation et le grain battu seront inspectés par des agents approuvés par l'association, et le grain reconnu bon sera cacheté par des inspecteurs avant de quitter la ferme du producteur. Les intérêts des producteurs et des acheteurs seront ainsi protégés. Ce système a donné jusqu'ici de bons résultats et la demande croissante de semences de qualité supérieure aura sans doute pour effet de stimuler un bon nombre de cultivateurs à faire de la production des semences une branche spéciale de leurs opérations agricoles. On a accordé de nouveau à l'association une aide financière suffisante pour lui permettre de poursuivre ses opérations et les fonctionnaires de la division des semences ont reçu ordre de continuer à l'aider dans ses travaux d'inspection et d'enseignement.

AMÉLIORATION DANS LES PLANTES À PÂTURAGE ET À FOURRAGE.

Nous avons entrepris, la saison dernière, des opérations dans le but d'améliorer les plantes fourragères, les herbes et les trèfles au Canada. Ces travaux ont été confiés au Dr M. O. Malte, de Suède, qui a été attaché au service des semences à l'automne de 1910 et qui doit être transféré sous peu à la division des fermes expérimentales. L'été dernier on s'est occupé principalement de faire une étude de la flore canadienne qui permettra de produire des espèces et des variétés améliorées de plantes fourragères et de plantes à pâturage. Quelques jours ont été passés dans chaque province et un bon nombre de matériaux ont été rassemblés qui serviront aux travaux d'élevage et de sélection.

PARCELLES D'ESSAI DE GRAINES DE RACINES.

Une série d'essai de graines de plantes-racines, sur parcelles, a été inaugurée. On se propose d'obtenir des renseignements exacts sur la qualité des stocks de semence importés et vendus au Canada. Il existe certaines espèces bien définies de betteraves fourragères, de carottes et de navets, reconnues comme variétés distinctes par les producteurs dans les pays d'où nous faisons venir nos approvisionnements de semences. Il existe également dans les variétés distinctes certaines variations provenant des travaux de sélection effectués par différents producteurs, et il en est résulté un grand nombre de noms appliqués aux variétés, dont les unes sont bien cultivées et bien sélectionnées tandis que d'autres paraissent être tout à fait inférieures et impures.

En déterminant les résultats de ces parcelles d'essai nous nous efforcerons, autant que possible, d'associer chaque espèce et variété à des formes et des types précis. En présentant les renseignements, on se propose de donner les noms des variétés sous lesquels les semences sont vendues ainsi que le type étalon auquel la variété appartient. On se propose de continuer ce travail au moins pendant trois années consécutives avant de rendre publics les renseignements obtenus; on croit que les résultats obtenus au bout de cette période seront dignes de confiance.

ESSAI DE SEMENCES POUR LES GRAINETIERS ET LES CULTIVATEURS.

La faible récolte de grains de trèfle, d'une pureté relative, produite au Canada, la quantité exceptionnellement forte de graine de mil provenant de la vallée de l'Ottawa qui a été battue vers la fin de la saison, les nouveaux règlements de la loi du contrôle des semences qui exigent que les graines de trèfle et de mil soient classées par qualités et les dégâts essuyés par les céréales dans les provinces des prairies, tous ces faits réunis ont singulièrement compliqué, cette année, les travaux d'essai de semence pour les cultivateurs et les grainetiers. Du 1er avril 1911 au 31 mars 1912, le nombre d'échantillons reçus au laboratoire d'Ottawa a été de 9,959, lequel joint aux 1,391 échantillons essayés pour l'enquête dans l'approvisionnement de semences faisait un total de 11,350 contre 6,180 l'année précédente, soit une augmentation de 83 p.c. Les échantillons dont la pureté et la qualité ont été déterminées sont les suivants: Trèfle rouge, 2,336; trèfle d'alsike, 1,434; luzerne, 357; mil, 2,171; total, 6,298 contre 4,111 l'année précédente, soit une augmentation de 53 p.c. L'augmentation la plus forte a été dans le nombre des échantillons de mil essayés qui s'est élevé de 821 à 2,171. Les échantillons de blé, d'avoine, d'orge et de lin soumis à l'essai de germination, en dehors de ceux qui ont été essayés pour les fins de l'enquête, atteignaient un total de 1,909, ainsi répartis: blé, 529; avoine, 1,037; orge, 179; lin, 164. La proportion d'échantillons dont la germination n'atteignait pas 63 p.c. était la suivante: blé, 11 p.c.; avoine, 30 p.c.; orge, 28 p.c.; lin, 16 p.c. Dans les années précédentes les essais étaient au nombre total de 318, ainsi répartis: blé, 83; avoine, 185; orge, 25; lin, 25; et la proportion tombant au-dessous de 63 p.c. était la suivante: blé, 5 p.c.; avoine, 11 p.c; orge, 12 p.c.; lin, 8 p.c.

Au laboratoire des semences de Calgary le nombre des échantillons pendant l'année terminée le 31 mars 1912 était bien supérieur à celui essayé en toute année précédente. Il égalait presque le total essayé depuis que le laboratoire a été établi en janvier 1907. La presque totalité des échantillons était destinée aux essais de germination, les cultivateurs désirant connaître la vitalité du grain qui avait été touché par la gelée. Le nombre total des échantillons reçus était de 9,178 contre 1,281 l'année précédente. Sur ce nombre 8,792 ont été mis à germer. Les échantillons de blé, d'avoine, d'orge et de lin reçus de l'Alberta pour essai de germination atteignait un total de 7,114 ainsi répartis; blé, 1,272; avoine, 4,961; orge, 687; lin, 194. Le nombre d'échantillons tombant au-dessous de 63 p.c. était le suivant: blé, 109; avoine, 1,814; orge, 103; lin, 23. Il y avait également une augmentation bien marquée dans le nombre des examens de pureté, le chiffre des échantillons était de 720 contre 113 l'année précédente.

PUBLICATIONS.

Plusieurs bulletins ordinaires et spéciaux ont été publiés et mis à la disposition du public pendant l'année. Les bulletins spéciaux sont les suivants: Exposé sommaire des résultats des concours de grain sur pied dans l'Alberta en 1911; exposé sommaire des résultats des concours de grain de semence sur pied dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard, 1911; et l'approvisionnement de grain de semence, Manitoba, Saskatchewan et Alberta, 1912. Les rapports ordinaires et les bulletins actuellement offerts au public sont les suivants: Le rapport du commissaire des semences, qui contient un exposé des travaux effectués par la division des semences depuis son organisation ainsi que de nombreux renseignements sur les essais de semences, l'amélioration des semences et des travaux du même genre; le bulletin n° S-6 qui comprend une réimpression de la loi du contrôle des semences, des règlements gouvernant les essais de semence et des descriptions illustrées d'environ 90 mauvaises herbes et graines de mauvaises herbes; et le bulletin n° S-7 intitulé "Folle avoine et fausse folle avoine, nature et caractères distinctifs". Ce bulletin donne le résultat de plusieurs années de recherches sur l'identité et les caractères de certaines espèces singulières ressemblant à la folle avoine qui ont été l'objet de vives discussions, particulièrement dans les provinces des prairies.

DIVISION DE L'INDUSTRIE ANIMALE.

Tout en suivant les mêmes lignes générales que précédemment, certaines opérations de cette division ont été développées sur de nouvelles et plus larges bases. Avant de traiter des aspects spéciaux des travaux actuels de cette branche, il peut être intéressant de noter en passant que l'opinion publique s'intéresse de plus en plus à la situation actuelle en ce qui concerne la production de bétail au Dominion.

Diminution dans les approvisionnements, hausse des prix, consommation croissante, telles ont été, en peu de mots, les phases les plus significatives du commerce du bétail pendant l'année écoulée. Le public en général se rend compte qu'il existe un manque regrettable de développement dans l'élevage et l'alimentation des animaux de boucherie. Le fait que cette division du département a cru devoir s'occuper activement de cet état de choses et en rechercher les causes, démontre clairement la nécessité d'augmenter la production de toutes les espèces de bestiaux sur les fermes canadiennes et devrait pousser les éleveurs à s'en inquiéter. Il n'y a pas à nier que la saison assez peu favorable de 1911 a produit des difficultés inattendues et aggravé dans bien des parties du Canada les circonstances qui tendent à faire diminuer la production. Elle a servi cependant à attirer l'attention, non seulement des agriculteurs mais aussi de ceux qui suivent d'autres professions, sur la nécessité d'encourager et de développer l'élevage en ce pays. Il est évident qu'un réveil d'intérêt sur l'élevage du bétail se manifeste parmi les cultivateurs en général, et nous croyons que le moment actuel offre des occasions toutes spéciales pour inaugurer des mesures bien conçues en faveur de cette industrie importante.

L'enquête faite par MM. Dryden et Ritch dans l'industrie ovine et la production et la vente de la laine au Canada, en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis, inaugurée en l'été de 1910, a été terminée vers la fin du printemps de l'année suivante. Les

commissaires ont été occupés à rédiger leur rapport jusqu'au mois de septembre, puis la commission s'est dispersée. Cependant les services de M. Ritch ont été retenus pour une période un peu plus longue, dans le but d'entreprendre une campagne de vulgarisation relative à la production, à l'apprêtement et à la vente de la laine, avant d'adopter une politique plus précise dans l'intérêt de l'industrie ovine. L'avantage de cette œuvre de missionnaires, comme on pourrait l'appeler, est démontrée par les succès qui ont couronné les réunions tenues dans les Provinces Maritimes et l'ouest du Canada. On reconnaît que, grâce aux travaux effectués par les commissaires et poursuivis par M. Ritch, l'intérêt se ranime sur l'élevage des moutons dans bien des parties de l'est et de l'ouest du Canada et il semble que les bases des opérations futures ont été bien posées, grâce à la politique adoptée par le ministère.

Le rapport des commissaires a été publié en janvier et de suite distribué à un grand nombre de cultivateurs dans les différentes provinces du Dominion. Il passe en revue les conditions dans lesquelles se pratique l'élevage du mouton au Canada, signale l'augmentation dans la consommation de viande de mouton, les avantages qui peuvent résulter du développement de cette industrie, et démontre, en décrivant les méthodes suivies en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis, la manière dont on pourrait faire progresser l'industrie ovine en notre pays. Le rapport se termine par des recommandations au sujet des mesures à prendre pour améliorer les conditions existantes et développer l'industrie ovine au Canada.

On prend actuellement des dispositions pour suivre, au moins en partie, les recommandations de ce rapport; on inaugure une politique qui, reconnaissant le rôle important joué par l'industrie ovine dans le développement agricole du pays, a pour but d'asseoir cette industrie sur des bases permanentes.

Pendant l'été de 1911 le département a entrepris, suivant certaines conditions clairement définies, d'accorder de l'aide aux éleveurs qui tiennent des étalons pur-sang pour la reproduction. Reconnaissant le rôle du pur-sang dans l'amélioration des chevaux légers de ce pays, et connaissant également le fait que l'élevage d'étalons pur-sang devient de moins en moins avantageux dans les circonstances ordinaires, il a été décidé d'accorder, aux propriétaires de cette catégorie, une prime qui encouragera l'emploi général et systématique d'un type approuvé d'étalon pur-sang dans les districts où l'on s'intéresse à l'élevage des chevaux de selle et de harnais. Il est prescrit que tous les propriétaires demandant la subvention doivent faire vérifier l'état sanitaire et examiner l'individualité de leurs chevaux par un agent du département, que le taux de la saillie, garantie, pour les juments qui ne sont pas pur sang, ne doit pas dépasser $10, et preuve doit être fournie au département à la fin de la saison de monte que les conditions prescrites, relativement au nombre de juments saillies, etc., ont été dûment observées. La subvention pour le propriétaire de chaque étalon qui a rempli les conditions voulues est de $250; elle a été accordée à 36 chevaux à la fin de l'année fiscale actuelle.

Le nombre de vaches entrées au concours du Livre d'Or Canadien s'accroît toujours. Le nombre total inscrit pendant l'année terminée le 31 mars 1912, a été de 801 contre un total de 586 pendant l'année terminée le 31 mars 1911. En 1911-12, 160 vaches des diverses races représentées ont rempli les conditions voulues pour être inscrites au Livre d'Or sous les règlements prescrits, tandis qu'en 1910-11 le nombre total des vaches éligibles était de 145. La nomination d'inspecteurs supplémentaires

a permis de fournir un service plus efficace et plus satisfaisant qu'il n'avait été possible de faire jusqu'ici, aussi l'œuvre du Livre d'Or grandit en utilité et en popularité.

A partir du commencement de janvier une innovation a été apportée dans cette œuvre du contrôle, les inspecteurs ont reçu l'ordre de peser, pendant leur visite, tous les fourrages donnés aux vaches soumises au contrôle. Ils devaient également faire un rapport détaillé au bureau du commissaire de l'industrie animale du prix du lait produit et de la composition nutritive de la ration, conformément à un tableau qui leur avait été fourni, exposant les prix et les éléments nutritifs des divers fourrages d'emploi habituel. Cette nouvelle phase des opérations, entreprise dans l'intérêt des propriétaires et des éléveurs de bétail, a suscité un intérêt inattendu; le moment n'est pas encore venu de faire une déclaration au sujet des résultats obtenus, mais je crois que cette enquête sur l'économie de la production complètera utilement l'œuvre du Livre d'Or.

Après un intervalle de quatre années une convention de l'association nationale des éleveurs de bestiaux a été tenue à Ottawa pendant le mois de février et a attiré des représentants des divers intérêts de l'élevage de toutes les provinces du Dominion. Plusieurs sujets très importants, entre autres, la tuberculose bovine, le transport du bétail, le commerce interprovincial et l'état actuel de l'élevage ont été discutés par divers conférenciers et un certain nombre de vœux, basés sur les résultats de la discussion, ont été rédigés et approuvés comme définissant les vues des membres de l'association. Un rapport complet des délibérations est sous presse et sera distribué à toutes les personnes dont les noms paraissent sur la liste de cette division. Ce rapport sera envoyé également, sur requête, à tous ceux qui le désirent, et en vue des matériaux utiles qu'il renferme, nous pouvons, sans hésiter, en recommander la lecture à tous ceux qui désirent obtenir un résumé des conditions actuelles touchant l'industrie de l'élevage dans les diverses provinces du Dominion.

Pendant les quelques mois derniers un fonctionnaire spécial de mon département s'est occupé d'étudier les méthodes suivies dans la production et la vente des œufs et de la volaille par les cultivateurs d'Ontario et de Québec, et la manière dont les produits des poulaillers sont traités au cours de leur transport des producteurs aux consommateurs. Cette enquête a permis d'obtenir bien des renseignements utiles, elle a indiqué également ce qu'il y aurait à faire pour venir définitivement en aide à l'industrie avicole.

Les dispositions nécessaires ont été prises pour faire effectuer une nouvelle inspection des chevaux canadiens, et cette inspection est commencée. L'examen final, pour l'enregistrement dans les livres de souche, des étalons et des juments, aidera à stimuler l'élevage de la race, que l'on pensait avoir été retardé par le nombre assez limité d'animaux enregistrés jusqu'ici. Il pourvoit également à l'admission d'un bon nombre d'animaux désirables, venant de certains districts dont les cultivateurs n'avaient pas profité de l'occasion qui leur avait été donnée de faire examiner leurs chevaux à l'époque des inspections précédentes. On croit que cette inspection sera terminée au comencement de l'été de l'année courante.

Nous avons accordé une aide considérable à diverses organisations provinciales afin de stimuler de nouveau leurs entreprises dans l'intérêt de l'industrie animale. Parmi les organisations qui reçoivent une aide de cette nature sont les suivantes: L'exposition maritime d'hiver, l'association des producteurs de volailles, et également

les bureaux de direction des expositions d'hiver et des ventes de bétail dans les provinces du Manitoba, de l'Alberta et de la Saskatchewan. Le bureau d'enregistrement des généalogies a reçu du département une aide substantielle ainsi que l'aide habituelle sous forme de bureaux, de papeterie et de service de messagerie et de poste. Plusieurs allocations d'un montant variable, sous forme d'aides spéciales pour des objets particuliers, ont été accordées également l'année passée et l'on espère que les résultats en seront avantageux.

Cette division fournit toujours des juges et des conférenciers experts aux diverses provinces. C'est là une de ses opérations importantes. Il existe une vive demande pour des juges aux expositions et des conférenciers aux instituts de cultivateurs et aux cours d'appréciation de bétail. On reconnaît maintenant, de façon générale, les avantages qui résultent de l'échange d'opinions entre les éleveurs des différentes parties du pays et la politique du département qui rend cet échange possible reçoit évidemment l'approbation générale.

En terminant ce résumé des travaux effectués, l'année passée, par le service de l'industrie animale, nous devons mentionner les bulletins et les rapports qui ont été publiés. En dehors du rapport des commissaires sur l'industrie ovine, déjà mentionné, les publications suivantes ont été imprimées et distribuées: Rapport annuel du commissaire de l'industrie animale, publié dans le rapport du directeur général vétérinaire et du commissaire de l'industrie animale pendant l'année terminée le 31 mars 1911; le bulletin n° 14 "Elevage des chevaux et régime des poulains", par J. G. Rutherford, C.M.G.; bulletin n° 15, "Aide donnée par le gouvernement à l'agriculture dans certains pays d'Europe", par H. S. Arkell, et le rapport n° 3 du Livre d'Or canadien. Les bulletins publiés par cette division ont permis de répondre aux questions des correspondants, touchant divers aspects de l'industrie animale, et la demande constante d'exemplaires des diverses publications prouve évidemment qu'elles sont appréciées des cultivateurs et des éleveurs en général.

FERMES ET STATIONS EXPERIMENTALES.

A la fin de l'année fiscale couverte par le présent rapport, le système des fermes et des stations expérimentales comprend, en dehors de la ferme centrale d'Ottawa, les fermes et les stations annexes suivantes, indiqués, par ordre géographique, de l'est à l'ouest: Stations expérimentale de Charlottetown, I.P.-E., ferme expérimentale de Nappan, N.-E., station expérimentale à Kentville, N.-E., station expérimentale de Sainte-Anne de la Pocatière, Qué., station expérimentale de Cap-Rouge, Qué., ferme expérimentale de Brandon, Man., ferme expérimentale d'Indian-Head, Sask., station expérimentale de Rosthern, Sask., station expérimentale de Scott, Sask., station expérimentale de Lethbridge, Alta, station expérimentale de Lacombe, Alta, ferme expérimantale d'Agassiz, C.-B., station expérimentale d'Invermere, C.-B., station expérimentale de Sydney, Ile de Vancouver, C.-B., au total, quatorze fermes et stations. Il existe aussi des sous-stations à Kamloops, C.-B., et à Fort-Vermillon, sur la Rivière La-Paix, Alta; des recherches expérimentales ont été effectuées également pendant l'année sur des terres qui n'avaient été ni achetées ni louées par le département, à Athabasca-Landing et à Fort-Smith, Resolution et Providence, tous dans le nord de l'Alberta.

Une bonne partie des opérations de l'année avaient pour but de continuer les recherches des deux années précédentes, mais certains détails cependant ont été élaborés à un tel point qu'ils peuvent être regardés comme des innovations. Ceci se rapporte principalement aux fermes et aux stations de l'Ouest où l'on insiste beaucoup plus qu'autrefois sur la nécessité de la culture mixte. L'essai de variétés de céréales, de maïs-fourrage, de racines, trèfles et graminées fourragères a de nouveau été entrepris, et la distribution annuelle de graines pour l'amélioration des plantes cultivées a été faite sous de nouveaux règlements qui doivent la rendre plus utile pour les cultivateurs canadiens.

Le chiffre de la correspondance indique une augmentation soutenue d'une année à l'autre. Depuis avril 1911 les bulletins suivants ont été publiés: N° 69, L'abeille et la production du miel; n° 70, Vers gris et légionnaires; n° 71, Bulletin annuel des récoltes; n° 7 (deuxième série), Loi des insectes et des fléaux destructeurs et règlements établis pour son application; n°8, Culture de la luzerne dans l'Alberta, et n° 9, La lutte contre les insectes au Canada. Le rapport annuel des fermes expérimentales a été publié également.

Le 1er avril 1911, M. J. H. Grisdale, B.Agr., agriculteur du Dominion, a été nommé au poste de directeur, occupé jusque-là par le Dr Wm. Saunders, C.M.G., que l'âge et le souci de sa santé avaient forcé à prendre sa retraite.

QUELQUES NOTES SUR LA SAISON.

A la ferme expérimentale centrale le rendement des parcelles d'essai de grain est resté au-dessous de la moyenne habituelle à cause des températures élevées et de la faible chute de pluie pendant la saison de végétation. La production moyenne par acre des 21 variétés de blé de printemps à l'essai a été de 27 boisseaux et 7 livres. La production moyenne de 19 variétés d'avoine a été de 64 boisseaux, 12 livres; de 13 variétés d'orge à six rangs, 49 boisseaux, 32 livres; d'orge à deux rangs, 42 boisseaux, 41 livres à l'acre. Quatorze variétés de pois ont donné en moyenne 21 boisseaux, 15 livres. Le rendement moyen de 11 variétés de maïs-fourrage a été de 13 tonnes, 1,660 livres à l'acre. Les navets avaient une moyenne de 24 tonnes, 60 livres à l'acre, et les betteraves fourragères, 22 tonnes, 1,750 livres à l'acre. La plus forte production sur 24 variétés de pommes de terre a été de 352 boisseaux et la plus basse de 132 boisseaux par acre.

STATION EXPÉRIMENTALE DE CHARLOTTETOWN.

Il n'est tombé que très peu de pluie en mars et en avril dans l'Ile-du-Prince-Edouard, mais les semailles ont été retardées par le froid jusqu'au milieu de mai.

Le temps s'est maintenu sec et la température très élevée jusqu'à la moisson, aussi la production de foin et des céréales n'a-t-elle été que moyenne. Les pluies de la fin d'août et de septembre ont fait beaucoup de bien au maïs et aux racines, dont le rendement s'est accru en conséquence.

Quatorze variétés de blé de printemps ont donné une moyenne de 21 boisseaux, 46 livres à l'acre; 25 variétés d'avoine, 66 boisseaux, 23 livres à l'acre; 12 variétés d'orge à six rangs, 45 boisseaux, 13 livres à l'acre et 10 variétés à deux rangs, 43 boisseaux, 31 livres par acre. Douze variétés de pois ont eu une production moyenne de 44 boisseaux, 49 livres à l'acre. Le maïs d'ensilage a atteint une moyenne de 13

tonnes, 612 livres à l'acre; navets, 13 tonnes, 1,811 livres; betteraves fourragères, 33 tonnes, 1,129 livres, tandis que 21 variétés de pommes de terre donnaient une moyenne de 236 boisseaux à l'acre.

FERME EXPÉRIMENTALE DE NAPPAN, N.-E.

Le printemps, dans le nord de la Nouvelle-Ecosse, a été exceptionnellement sec et frais, mais les semailles se sont terminées un peu plus tôt que l'année précédente. La végétation a été languissante au début de la saison. Juin et la première moitié de juillet ont été chauds et secs, mais des pluies subséquentes ont permis aux céréales de donner une récolte passable. Pendant le reste de la saison de végétation, la chute de pluie n'a pas été aussi considérable que d'habitude et l'on n'a obtenu que des rendements passables de maïs, de racines et de pommes de terre. Toutefois, ces dernières étaient d'excellente qualité, de même que les pommes, quoique la production ne fût pas très élevée.

Dix variétés de blé de printemps essayées ont donné une moyenne de 37 boisseaux, 20 livres à l'acre; 15 variétés d'avoine, 73 boisseaux, 27 livres à l'acre; 8 variétés d'orge à six rangs, 45 boisseaux, 40 livres; 9 variétés d'orge à deux rangs, 47 boisseaux 24 livres à l'acre; 12 variétés de pois, 26 boisseaux, 20 livres. Le maïs d'ensilage dont il y avait 8 variétés a rendu en moyenne 13 tonnes, 1,422 livres. Les navets ont atteint une moyenne de 36 tonnes, 1,768 livres, et les betteraves fourragères, 38 tonnes, 300 livres. Le rendement moyen des 17 variétés de pommes de terre essayées a été de 379 boisseaux, 56 livres.

STATION EXPÉRIMENTALE DE KENTVILLE, N.-E.

Cette station qui couvre une superficie d'environ 240 acres a été acquise en 1910. Elle était presque entièrement recouverte de bois et de broussailles. Les travaux de défrichement et de mise en culture ont été poursuivis l'année dernière et l'on a coupé et scié pendant l'hiver une quantité suffisante de bois pour la construction des bâtiments exigés.

STATION EXPÉRIMENTALE DE SAINTE-ANNE, QUÉ.

Cette station, récemment acquise également, se compose d'environ 126 acres. Une bonne partie de la terre a été mise en ordre l'année dernière pour la poursuite de recherches expérimentales, et des matériaux ont été rassemblés pour la pose de clôtures et l'érection des bâtiments nécessaires.

STATION EXPÉRIMENTALE DE CAP-ROUGE, QUÉ.

En 1911, le printemps a fait son apparition avec une température très chaude qui est montée jusqu'à 91 degrés en mai. Les semailles ont été commencées vers le 15 mai. La terre était très sèche à ce moment à cause du manque de pluie. L'été et l'automne ont été favorables à la végétation et de très bonnes récoltes ont été obtenues.

Dix variétés de blé de printemps ont donné un rendement moyen de 27 boisseaux, 49 livres à l'acre; 11 variétés d'avoine, 75 boisseaux, 13 livres; orge à six rangs (7 variétés), 25 boisseaux, 24 livres; orge à deux rangs (6 variétés), 35 boisseaux, 22 livres. Les pois ont eu une moyenne de 28 boisseaux, 36 livres pour 10 variétés;

navets, 22 tonnes, 1,905 livres, et betteraves fourragères, 5 tonnes, 1,478 livres. Le rendement de ces dernières a souffert à cause du terrain qui était peu propre aux conditions de la saison. Le maïs sur des terres semblables a été enfoui à la charrue. Vingt-sept espèces de 16 variétés différentes de pommes de terre ont été semées; on se proposait d'essayer des espèces d'une même variété, venant de différentes parties du pays. On a enregistré des variations sensibles de rendements. La récolte moyenne a été de 77 boisseaux, 8 livres à l'acre.

FERME EXPÉRIMENTALE DE BRANDON, MAN.

Les semailles ont commencé assez tard en 1911 dans le district de Brandon, vers le 20 avril; jusqu'au milieu de juillet la saison a été assez sèche et le grain a souffert. A partir de cette époque la pluie est tombée en abondance; aussi la production du grain a-t-elle été au-dessous de la moyenne, quantité et qualité, tandis que les rendements de racines et de pommes de terre étaient meilleurs que d'habitude. La rentrée des récoltes a été commencée le 31 juillet, mais elle a été retardée par le mauvais temps, de même que le battage. La gelée n'a pas fait de mal; la première gelée rigoureuse a eu lieu le 25 septembre.

Huit variétés de blé de printemps, mises à l'essai, ont donné en moyenne 41 boisseaux, 35 livres à l'acre; 17 boisseaux d'avoine, 84 boisseaux, 20 livres; 11 variétés d'orge à six rangs, 62 boisseaux, 8 livres; 7 variétés d'orge à deux rangs, 57 boisseaux, 3 livres à l'acre. Le rendement moyen de 13 variétés de pois a été de 47 boisseaux, 54 livres. Neuf variétés de maïs d'ensilage ont donné une moyenne de 21 tonnes, 1,791 livres; navets, 27 tonnes, 230 livres et betteraves fourragères, 29 tonnes, 1,914 livres à l'acre. Trente variétés de pommes de terre avaient été semées, le meilleur rendement a été de 777 boisseaux et le plus bas de 275 boisseaux à l'acre.

FERME EXPÉRIMENTALE D'INDIAN-HEAD, SASK.

Pendant la première partie d'avril la température a été froide et défavorable, mais elle s'est réchauffée et les semailles étaient générales vers le 20. La pluie abondante en mai et en juin a causé une végétation rapide mais la pluie a continué en juillet et en août et les gelées survenues les 25 et 27 de ce mois ont abimé le grain qui n'était pas en moyettes. La rentrée des récoltes, commencée le 15 août pour l'orge et le 18 pour le blé Marquis, a été retardée, de même que le battage, par la forte paille et l'humidité. Cependant les rendements étaient abondants et les racines et les pommes de terre, qui ont été rentrées sans avoir souffert, ont donné les plus fortes productions que l'on ait encore enregistrées sur la ferme expérimentale.

Neuf variétés de blés de printemps ont donné un rendement moyen de 39 boisseaux, 29 livres à l'acre; 15 variétés d'avoine, 127 boisseaux, 16 livres; 11 variétés d'orge à six rangs, 84 boisseaux, 30 livres; et 8 variétés d'orge à deux rangs, 74 boisseaux, 5 livres.

Quoique le rendement des pois ait souffert de la gelée, 12 variétés ont obtenu une moyenne de production de 37 boisseaux, 8 livres à l'acre; 9 variétés de maïs d'ensilage, 20 tonnes, 1,800 livres; navets, 34 tonnes, 102 livres; et betteraves fourragères, 31 tonnes, 235 livres. Dix-sept variétés de pommes de terre ont donné en moyenne 649 boisseaux, 43 livres à l'acre.

STATION EXPÉRIMENTALE DU NORD DE LA SASKATCHEWAN.

ROSTHERN, SASK.

Les semailles dans ce district se sont faites de deux à trois semaines plus tard qu'en 1910; elles ont commencé vers le 15 avril. La pluie, sans être abondante, a été bien répartie au commencement de la saison et toutes les récoltes ont donné de bons rendements. La maturation et la moisson ont été retardées par le temps frais et humide et la gelée a causé quelques dégâts.

Dix variétés de blé de printemps ont donné un rendement moyen de 63 boisseaux à l'acre; 15 variétés d'avoine, 119 boisseaux, 15 livres; 9 variétés d'orge à six rangs, 79 boisseaux, 12 livres et 6 variétés d'orge à deux rangs, 77 boisseaux, 28 livres à l'acre. Le maïs d'ensilage a obtenu une moyenne de 9 tonnes, 1,786 livres pour sept variétés; navets, 21 tonnes, 517 livres à l'acre et betteraves fourragères 20 tonnes, 392 livres. Dix-sept variétés de pommes de terre avaient été semées; le meilleur rendement a été de 585 boisseaux, 12 livres et le plus bas de 193 boisseaux, 36 livres à l'acre.

FERME EXPÉRIMENTALE DU NORD-OUEST DE LA SASKATCHEWAN.

SCOTT, SASK.

Cette station vient seulement d'être mise en exploitation. On n'a pas essayé d'y faire des expériences complètes en 1911, la saison ayant été consacrée principalement aux travaux de préparation et aux récoltes de grande culture. La température s'est montrée favorable à la végétation jusqu'au 19 août, lorsqu'une forte chute de grêle détruisit la plupart des récoltes sur cette station et certaines parties du district avoisinant, abîmant grandement le reste. La température s'est montrée également peu favorable pendant la moisson, la pluie et les gelées causant quelques dégâts.

STATION EXPÉRIMENTALE DU SUD DE L'ALBERTA.

LETHBRIDGE, ALTA.

Nous avons déjà dit, dans les rapports précédents, que les essais de plantes cultivées se font dans des conditions d'irrigation et de culture sèche.

Le printemps de 1911 a fait son apparition de bonne heure et le blé d'automne paraissait avoir bien supporté l'hiver. Les semailles ont eu lieu de bonne heure en avril et les récoltes se sont développées rapidement jusqu'à la sécheresse qui a sévi dans la dernière partie de mai et le commencement de juin et a fait mûrir prématurément le blé d'hiver, dont la production a été faible. Vers la fin d'août la pluie a stimulé le développement des autres récoltes. Le 15 août, sur une grande partie de la station, le grain a été endommagé ou détruit par une forte chute de grêle. Tout le grain a été détruit sur la partie non irriguée tandis que, sur la partie irriguée, certaines variétés subissaient une réduction de 20 à 25 p.c.; le blé déjà coupé a été fortement égrené. Les racines et les pommes de terre ont beaucoup souffert également.

Sur le terrain non irrigué le blé d'hiver a donné un rendement moyen de 32 boisseaux, 6 livres à l'acre, pour 12 variétés. Le blé de printemps, l'avoine et l'orge ont été détruits par la grêle. Douze variétés de pois ont donné une récolte moyenne de 22 boisseaux, 32 livres à l'acre; 7 variétés de maïs d'ensilage, 16 tonnes, 1,629 livres à l'acre. Dix variétés de navets ont donné une production moyenne de 14 tonnes,

1,947 livres, et 8 variétés de betteraves fourragères 15 tonnes, 1,336 livres à l'acre. Des 18 variétés de pommes de terre mises à l'essai le meilleur rendement a été de 396 boisseaux et le plus bas de 222 boisseaux, 12 livres à l'acre.

Sur la terre irriguée cinq variétés de blé de printemps ont donné une production moyenne de 52 boisseaux, 9 livres à l'acre, et 5 variétés d'avoine une production moyenne de 84 boisseaux et 12 livres. Six variétés d'orge à six rangs ont donné une production moyenne de 62 boisseaux, 11 livres, et 4 variétés d'orge à deux rangs, 59 boisseaux, 18 livres à l'acre. Douze variétés de pois ont donné une production moyenne de 39 boisseaux, 24 livres à l'acre. Sept variétés de maïs à ensilage ont rendu en moyenne 16 tonnes, 366 livres à l'acre. Les navets ont produit 22 tonnes, 892 livres à l'acre, les betteraves fourragères 20 tonnes, 731 livres. Dix-huit variétés de pommes de terre ont été mises à l'essai, le rendement le plus haut a été de 546 boisseaux, 40 livres, et le plus bas de 223 boisseaux, 20 livres.

STATION EXPÉRIMENTALE DU CENTRE DE L'ALBERTA.

LACOMBE, ALTA.

La saison de 1911 a été plutôt tardive à Lacombe et elle s'est signalée, d'un bout à l'autre, par de fortes pluies; la chute totale pendant les six mois à partir du 1er avril a été de 17·8 pouces. Un violent orage le 21 juin a dévasté quelques parcelles de grain et presque entièrement détruit la récolte de racines.

Neuf variétés de blé d'hiver ont donné une production moyenne de 41 boisseaux, 6 livres à l'acre, et 11 de blé de printemps 36 boisseaux, 8 livres à l'acre. 21 variétés d'avoine ont donné le fort rendement de 106 boisseaux, 7 livres à l'acre. 11 espèces d'orge à six rangs ont produit en moyenne 79 boisseaux, 26 livres à l'acre, et 13 variétés à deux rangs, 60 boisseaux, 42 livres à l'acre. Les pois ont donné de piètres résultats, la moyenne de treize variétés n'a été que de 8 boisseaux. Le blé d'Inde est mal venu également à cause de la saison fraîche et pluvieuse, 7 variétés ont eu une production moyenne de 3 tonnes, 1,592 livres à l'acre. Comme nous disions plus haut le rendement des navets et des betteraves fourragères a été très faible. 22 variétés de pommes de terre étaient à l'essai, le meilleur rendement a été de 269 boisseaux, 30 livres, et le plus faible de 41 boisseaux, 15 livres.

FERME EXPÉRIMENTALE D'AGASSIZ, C.-B.

Dans ce district de la Colombie-Britannique, la température du mois d'avril a été, dans l'ensemble, assez favorable, mais la croissance n'a pas été rapide. La première partie de juillet a été humide et froide, mais grâce à la température chaude et sèche qui a suivi, les récoltes de grande culture ont donné de bons rendements et ont été rentrés en excellent état.

Dix variétés de blé de printemps à l'essai ont donné une production moyenne de 21 boisseaux, 30 livres à l'acre. La production moyenne de quinze variétés d'avoine a été de 52 boisseaux, 27 livres. Dix variétés d'orge à six rangs ont rendu en moyenne 31 boisseaux, 15 livres, et 8 à deux rangs 36 boisseaux, 1 livre à l'acre. Douze variétés de pois ont rapporté en moyenne 25 boisseaux, 40 livres à l'acre. La production moyenne de 9 variétés de maïs à ensilage a été de 16 tonnes, 1,373 livres à l'acre. Les navets ont donné une production moyenne de 13 tonnes, 1,364 livres, et les betteraves

fourragères de 14 tonnes, 875 livres. Parmi les 16 variétés de pommes de terre à l'essai le meilleur rendement a été de 457 boisseaux, 36 livres, et le plus faible de 134 boisseaux, 12 livres.

STATION EXPÉRIMENTALE D'INVERMERE, C.-B.

Cette station, achetée l'année dernière, se compose de quelques cinquante-deux acres et doit servir principalement à des travaux d'arboriculture fruitière, effectués sous irrigation. La terre a été défrichée et la majeure partie sera labourée cette année.

STATION EXPÉRIMENTALE DE SYDNEY, C.-B.

Cette station, située sur l'Ile de Vancouver, couvre une superficie d'environ 135 acres, la majeure partie est recouverte de grands bois et le défrichement n'a pas encore été commencé.

SOUS-STATIONS.

A Kamloops, C.-B., où l'on poursuit certaines opérations dans des conditions de culture "en terre sèche" (*dry-farming*), la saison a été très peu favorable, la pluie ayant fait presque entièrement défaut pendant l'hiver 1910-11. Les travaux sont effectués au "Ranch Harper" où dix acres ont été loués dans ce but.

Au Fort-Vermillon, sur la Rivière La-Paix, une partie de la ferme de M. Robt. Jones a été louée pour être affectée à des recherches expérimentales. M. Jones dirige ces opérations pour le département. Les céréales et les légumes les plus rustiques ont donné d'excellents résultats la saison dernière, malgré les dégâts considérables causés par la gelée.

SERVICE DE L'AGRICULTURE ET DU BETAIL.

TRAVAUX DE CULTURE.

Les essais comparatifs de diverses rotations, dont les premiers ont été inaugurés il y a treize ans, ont été poursuivis et sont en partie terminés. Les résultats de ces essais indiquent clairement que les rotations courtes sont préférables parce qu'elles nettoient mieux la terre et lui font rapporter davantage.

Pour la culture laitière intensive une rotation de trois ans, savoir: 1ère année, maïs ou racines; 2e année, grain avec semis de trèfle, de mil et de luzerne; 3e année, foin; a donné de si bons résultats que l'on se propose cette année de l'appliquer sur la majeure partie de la ferme de 200 acres.

De nouvelles recherches ont été faites touchant l'emploi de grands instruments de culture, et les résultats confirment nos conclusions des années précédentes. Partout où la chose est pratique on ne saurait douter que l'emploi d'instruments plus grands que ceux dont se servent actuellement les cultivateurs ferait réaliser des gains considérables.

BÉTAIL.

Les chevaux ne servent qu'aux travaux de la ferme, on ne fait aucun élevage.

Les opérations sur les bovins de boucherie se bornent actuellement à l'engraissement de bœufs, le troupeau de Shorthorns à deux fins a été transféré à notre ferme expérimentale de Brandon.

Les vaches laitières reçoivent une attention toujours de plus en plus grande. Des Holsteins et des Jerseys ont été ajoutées au troupeau, qui comprend maintenant des représentants de cinq races, savoir: Holstein, Ayrshire, Guernsey, Jersey et Canadienne.

On ne tient pas un grand nombre de moutons à cause du manque de pâturages. Le troupeau se compose de Shropshires et de Leicesters qui représentent respectivement les moutons à laine courte et à longue laine. En dehors de l'élevage d'animaux de race, des essais d'engraissement ont été faits qui ont donné des résultats intéressants et avantageux.

L'élevage du porc s'est montré l'une des branches les plus avantageuses de l'industrie animale. On tient des Yorkshires, des Tamworths et des Berkshires, sur lesquels on pratique des essais d'élevage et d'engraissement. On vend annuellement, à un prix modique, un bon nombre d'animaux de race, et la demande croissante pour ces sujets reproducteurs témoigne du désir qu'ont les cultivateurs d'améliorer leurs troupeaux.

SERVICE DE L'HORTICULTURE.

L'horticulteur du Dominion, M. W. T. Macoun, qui est chargé du service de l'horticulture, a pu, l'année dernière, rendre de grands services aux régisseurs des fermes et des stations expérimentales en proposant de nouvelles recherches et en systématisant les travaux qui avaient été effectués jusque-là. Il a visité les fermes annexes, consulté les régisseurs et pris contact avec leurs travaux. Sur les nouvelles fermes, où il ne s'était encore fait que peu de choses, il a aidé à placer et à planter les vergers et les parcs; par exemple à la station expérimentale de Scott, Sask., sur la prairie nue, où il n'existait pas d'arbres de végétation naturelle, il a aidé à planter les premiers pommiers, pruniers, arbrisseaux et arbustes d'ornement. Des travaux de plantation ont eu lieu également à Rosthern, Sask., et Lacombe, Alta. A la station expérimentale de Cap-Rouge, Québec, où les premières plantations ont été effectuées en 1911, il a aidé à placer les vergers et autres plantations. A la station expérimentale de Kentville, N.-E., il a arrêté la superficie qui doit être affectée à l'horticulture et commandé les arbres fruitiers pour les plantations de 1912. Il y a fait semer également, en l'automne de 1911, des pépins de pommes des meilleurs variétés d'hiver, en vue de la production de nouvelles variétés qui, si elles réussissent, seront très utiles pour la Nouvelle-Ecosse. Aux autres fermes et stations annexes il a pu, de bien des manières, venir en aide aux régisseurs. L'horticulteur du Dominion commande la plupart des matériaux, arbres, arbustes, fleurs et graines requises pour les fermes et les stations annexes, et grâce à un système de fiches, tenu à la ferme centrale, il sait ce que l'on cultive et ce dont on a besoin à ces diverses fermes.

A la ferme expérimentale centrale, qui sert de quartiers généraux à l'horticulteur, la plupart des expériences des années précédentes ont été répétées en 1911-12,

et de nouvelles recherches entreprises. On s'occupe, entre autres choses, de créer de nouvelles variétés de fruits, susceptibles de s'acclimater, mieux que celles dont on dispose actuellement, dans les diverses régions du Canada. On recherche en même temps de meilleures variétés pour les districts où les espèces considérées comme les meilleures sont déjà cultivées. Pendant les huit dernières années près de 1,000 variétés nouvelles créées à la ferme expérimentale centrale sont entrées en rapport; 276 ont produit pour la première fois en 1911. La majeure partie de ces variétés paraissent avoir du mérite; plus de 60 des meilleures ont été nommées; elles seront soumises à un essai plus complet et comparées à celles qui existent déjà sur le marché. La création de nouvelles variétés pour le Nord-Ouest canadien, commencée par le Dr Wm. Saunders, a été remise aux soins de ce service. Un certain nombre de pommiers du deuxième croisement ont rapporté en 1911; quelques-unes de ces espèces sont d'un grand mérite; on les propage pour faire l'essai de leur rusticité dans les provinces des Prairies. Un grand nombre de pommiers de semis des espèces russes les plus hâtives ont été cultivés à Ottawa en 1911; on les envoie sur les fermes des Prairies pour les faire pousser sous ce climat dans l'espoir d'obtenir des variétés rustiques de grosses pommes.

On s'occupe beaucoup également de l'amélioration des prunes indigènes et américaines et certaines nouvelles variétés excellentes ont rapporté en 1911.

L'horticulteur reçoit, chaque année, des fruits de semis de différentes espèces envoyés par les personnes qui les ont créés ou qui les ont trouvés sur leurs fermes, et obtient ainsi de nouvelles espèces d'avenir qu'il soumet à l'essai.

En dehors de cette production et de ces essais de nouvelles variétés, on met à l'essai chaque année, les nouvelles espèces offertes en vente par les pépiniéristes et on les compare aux autres sortes.

A la ferme expérimentale centrale on a enregistré, depuis 1895, les dates de la floraison des différentes espèces de fruits. Ces relevés sont très utiles, étant donnée l'importance que l'on attache à planter, dans un même verger, des variétés qui fleurissent en même temps. On a reçu beaucoup de demandes de renseignements à ce sujet en 1911.

On enregistre, depuis 1898, le rendement des pommiers du verger, pris isolément. Ces renseignements, qui permettent de connaître la variation dans la production des différents arbres et la production que l'on peut attendre des arbres d'une variété donnée en une année quelconque après la plantation ont une grande valeur. Ces relevés de floraison et de production ont été tenus plus longtemps que partout ailleurs.

Reconnaissant que la précocité des variétés de légumes est un détail de très haute importance pour les cultivateurs et les jardiniers du Canada, on a cherché, depuis plusieurs années, à créer, par la sélection, des espèces nouvelles, plus hâtives. Les tomates, les fèves, le maïs, les pois et les melons ont été les premiers légumes soumis à cette sélection, et déjà l'on possède des espèces très hâtives des trois premiers. On les propage tous les ans afin de pouvoir les faire essayer par un grand nombre de producteurs et l'on espère qu'elles prendront un jour la place des espèces plus tardives. On se propose de continuer ces travaux, sur ces légumes et sur d'autres.

Les parcs de la ferme centrale ont reçu plus de soins que d'habitude en 1911. Une nouvelle bordure des plus belles fleurs vivaces, d'une longueur de 450 pieds, s'étendant à travers l'extrémité nord de la grande pelouse, a été établie. Un nouveau jardin de roses a été établi et un bon nombre de variétés nouvelles de roses et de fleurs vivaces

ont été plantées. L'embellissement des fermes canadiennes est une œuvre que l'on ne saurait trop encourager; il importe également de pouvoir fournir des renseignements à tous ceux qui s'occupent de la vente de plantes d'ornements, ou qui désirent en connaître l'aspect, le mode de végétation et la provenance. Reconnaissant l'importance de ces choses, on espère rendre les parcs de la ferme expérimentale encore plus utiles sous ce rapport qu'ils n'ont été dans le passé.

Par les réunions auxquelles il a assisté, les conférences données, la correspondance dont le volume a prseque doublé l'année passée, l'horticulteur du Dominion a pu rendre de grands services à ceux qui s'intéressent à l'horticulture au Canada.

SERVICE DES CEREALES.

La saison dernière n'a pas été favorable à la culture des céréales dans bien des parties du Canada; certains districts ont souffert de fortes pluies et de temps frais; d'autres de chaleur excessive. Quelques-unes des fermes et stations expérimentales ont fortement souffert et les travaux d'élevage, d'essai et de propagation de céréales (qui se font principalement à Ottawa, mais aussi dans les dernières phases sur les autres fermes), n'ont pas été conduits avec le succès habituel. Ces conditions contraires n'ont pas été mauvaises à tous les points de vue; elles ont permis d'établir clairement la supériorité de quelques-unes des nouvelles variétés de grain créées sur les fermes expérimentales.

BLÉ MARQUIS.

Le blé Marquis, qui a attiré tant d'attention en ces dernières années par sa précocité, sa productivité et sa résistance aux maladies, a remporté un véritable triomphe l'année dernière, particulièrement dans la Saskatchewan, où il s'est montré supérieur à l'ancienne variété régulière, le Red Fife, au point de vue de la force de la paille, productivité, maturation, rendement et qualité, sur presque toutes les fermes où il a été cultivé.

En gagnant le plus haut prix offert aux blés dans la ville de New-York l'automne dernier l'échantillon de blé Marquis, cultivé à Rosthern, à de nouveau attiré l'attention sur les mérites de cette variété. Le succès était d'autant plus remarquable, que la saison était peu favorable. On cultive le blé Marquis depuis cinq ans à la ferme expérimentale d'Indian-Head; sa production moyenne en parcelles d'essai pendant cette période, a été supérieure de 50 p.c. à celle du Red Fife. Il a également fait preuve d'une qualité supérieure dans les saisons peu favorables. Il peut se faire que cette différence énorme ne soit pas maintenue dans une épreuve plus longue, car la période de cinq ans s'est commencée et s'est terminée par une saison très fraîche (désavantageuse au Red Fife), toutefois, on ne saurait douter de la productivité beaucoup plus grande du Marquis. Elle provient en partie de sa précocité, qui lui permet d'échapper aux gelées hâtives, et sa plus grande résistance à la rouille. Au point de vue de la résistance à la verse il possède également une supériorité marquée dans les districts où la paille est longue et la verse commune.

Il est maintenant généralement admis que le Marquis est la meilleure variété de blé pour presque toute la Saskatchewan, le centre et le nord du Manitoba et de grandes superficies de l'Alberta. Il serait difficile d'apprécier exactement sa valeur pour ces

provinces. La demande de semence dépasse de beaucoup l'approvisionnement, et presque tous les stocks disponibles ont été vendus à de bons prix avant le milieu de l'hiver dernier. Il n'existe pas de chiffres exacts sur la superficie de Marquis cultivée l'année dernière, mais tout indique que ce blé formera la variété principale de la Saskatchewan au bout d'un petit nombre de saisons. Il a fait de rapides progrès. On se souvient en effet que les premières plantes dont le Marquis est descendu ont été découvertes à Ottawa en 1903.

AUTRES VARIÉTÉS NOUVELLES DE GRAIN.

Le céréaliste du Dominion s'occupe actuellement de propager, pour la distribuer, une variété extrêmement hâtive de blé à laquelle il a donné le nom de "Prélude". Ce blé a été essayé au Manitoba et en Saskatchewan de même qu'à Ottawa. Dans la Saskatchewan il mûrit deux semaines avant le Marquis; sa paille est un peu plus corute que celle de ce dernier; son grain est rouge, son poids au boisseau très élevé, et il produit une farine d'une excellente valeur boulangère, mais dont la couleur ne vaut pas celle du Marquis ou du Red Fife. Le Prélude ne doit pas remplacer le Marquis. On se peut s'attendre à ce qu'il donne d'aussi fortes récoltes mais il est probable qu'il se montrera très utile dans ces districts où l'on ne peut compter sur le Marquis pour mûrir avant les gelées. Le Prélude est une variété hybride d'une généalogie plutôt complexe; il a été produit à Ottawa par le céréaliste.

La variété de pois Arthur a de nouveau démontré sa superbe productivité dans presque tous les districts. Sa précocité bien marquée lui donne un grand avantage sur toutes les autres espèces. Des dispositions ont été prises pour produire une quantité considérable de cette espèce pour la distribution et la vente l'année prochaine.

La nouvelle orge sélectionnée Manchurian se comporte également fort bien; c'est évidemment une création de grande valeur.

BÂTIMENT DU SERVICE DES CÉRÉALES À OTTAWA.

Un bâtiment dont le besoin se faisait depuis longtemps sentir a été construit l'année dernière. Il est destiné aux recherches sur les céréales et à la distribution des semences. Ce nouveau bâtiment contient un grenier, une batterie, des chambres pour le nettoyage et la mise en sacs du grain, un bureau, une chambre de mouture, etc. Un moteur électrique a été installé et des appareils nettoyeurs perfectionnés ont été achetés. Dans ces conditions il est maintenant possible de faire un travail beaucoup plus efficace.

DISTRIBUTION DE SEMENCES.

De nouveaux efforts ont été faits pour augmenter l'efficacité de la distribution des semences. Des règlements plus stricts ont été mis en vigueur, la qualité des semences a été améliorée; on cherche à fournir ce qu'il y a de mieux en fait de variété et de qualité à un nombre aussi grand que possible de cultivateurs soigneux. Il est naturellement impossible de fournir une quantité illimitée des semences du meilleur choix; certaines restrictions au mode de distribution s'imposent donc. Sans doute ces nouveaux règlements n'ont pas été sans susciter des réclamations, en certains

quartiers, mais il n'y a pas à douter qu'ils ont eu l'approbation entière des cultivateurs les plus soigneux et les plus intelligents. On croit que la distribution des semences au Canada y gagnera beaucoup en résultats.

ÉLEVAGE ET SÉLECTION DE CÉRÉALES.

Cette partie des travaux du service des céréales, qui a une importance fondamentale, est toujours maintenue; mais on consacre plus de temps qu'autrefois sur les diverses fermes à propager des nouvelles variétés et à s'assurer si elles conviennent aux divers climats du Canada.

Quelques centaines de nouvelles espèces hybrides de blé, d'avoine, d'orge et de pois sont l'objet d'essais préliminaires à Ottawa. Il se trouve parmi elles quelques variétés d'un grand mérite qui seront essayées aussitôt que possible dans les localités auxquelles on les destine. On pratique également l'élevage et la sélection sur les fèves et le lin. Ces travaux, sur cette dernière plante, promettent d'être avantageux, car le lin occupe une grande superficie au Canada.

SERVICE DE LA CHIMIE.

La chimie fournissant une bonne partie des bases sur lesquelles repose la pratique de l'agriculture moderne, il semble que les opérations de ce service doivent s'élargir et prendre de l'importance à mesure que s'opère la diffusion des renseignements sur les questions agricoles. Le but de ces opérations a été le même que par le passé: venir directement en aide aux cultivateurs dans leurs travaux quotidiens et s'efforcer de résoudre quelques-uns des nombreux problèmes agricoles qui appellent l'aide de la chimie, et qui offrent un intérêt plus ou moins vif sur toute l'étendue du Canada. C'est surtout au moyen de la correspondance, dont le volume s'accroît tous les ans, que l'on vient en aide aux cultivateurs. Tous les jours viennent des demandes de renseignements sur les sols, les fumiers, les engrais, les produits alimentaires, les substances propres à la pulvérisation, et en y répondant ce service fait sans aucun doute un travail très utile. Bien des échantillons de nature agricole accompagnent ces lettres. Il serait impossible de faire une analyse complète de tous ces échantillons; du reste cette analyse serait inutile dans bien des cas—mais quand le temps le permet on les soumet à l'analyse qui justifie l'occasion et on rédige un rapport sur la valeur et l'utilité des échantillons.

Nous passons ici brièvement en revue quelques-unes des recherches les plus importantes effectuées l'année dernière.

SOLS CANADIENS.

Dans la poursuite de nos travaux sur les sols canadiens nous avons examiné une série de sols qui venaient du district de la Rivière Lower-Saskatchewan (Le Pas), rassemblés par Wm. Ogilvie, D.L.S. De tous nos examens, il appert que la superficie représentée (entre 2 et 3 millions d'acres) est très susceptible d'être mise en culture et qu'avec un drainage bien fait on obtiendrait beaucoup de terrain d'une qualité excellente, propre à la culture générale.

Un grand nombre de sols venant du district de la Rivière Southwest-Miramichi, Nouveau-Brunswick, ont été examinés. D'après les déterminations chimiques et physiques, il me semble que le district représenté conviendrait mieux à la sylviculture qu'à l'agriculture générale.

Des sols venant de superficies vierges ou inhabitées de la Nouvelle-Ecosse, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont été analysés également. Les données obtenues ajoutent beaucoup à nos connaissances sur les sols primitifs de ces provinces, et les nouveaux colons qui se sont établis sur ces terres se règleront sur ces données pour en maintenir la fertilité et la productivité.

CONSERVATION DE L'HUMIDITÉ DU SOL.

De tous les divers facteurs qui contribuent à la fertilité du sol, nul n'a plus d'importance que l'humidité. Si le sol ne renferme pas une proportion d'eau suffisante pendant la saison de végétation, la récolte ne saurait atteindre son développement maximum, quelle que soit la richesse du sol. C'est la sécheresse plutôt que le manque de principes fertilisants qui réduit la production. On voit donc combien il est important de connaitre les meilleurs moyens de conserver l'humidité du sol, surtout dans les districts où il ne tombe que peu de pluie. L'effet de certaines méthodes de culture et de certains systèmes de rotations sur la proportion d'eau, offre un intérêt tout particulier aux cultivateurs de l'Ouest, et ce service s'occupe de la question depuis bien des années. Pendant la saison dernière il a agrandi le champ de ses opérations dans cette voie, les superficies consacrées aux diverses expériences aux fermes expérimentales de Brandon, Indian-Head, Rosthern et Lethbridge, offrant de nouvelles occasions d'obtenir des données utiles. Des déterminations périodiques de la quantité d'eau ont été faites dans les sols des parcelles consacrées aux essais de culture, savoir: cassage de la prairie, labour, jachère d'été, engrais verts et tassage. Il est essentiel que ces travaux soient poursuivis pendant un certain nombre d'années, afin d'éliminer l'effet des variations de la saison et de déterminer l'effet des diverses rotations. Ce n'est qu'alors que l'on pourra présenter un rapport final. Disons cependant que si la saison dernière, en bien des endroits, n'a pas été de nature à fournir des résultats concluants, les données indiquent que la teneur en eau du sol peut être sensiblement modifiée par le mode de culture, et que pour conserver l'humidité, la culture de la surface est l'un des moyens les plus utiles. On a fait un grand nombre d'expériences portant sur la profondeur des labours et le tassage, mais on ne saurait encore se prononcer d'une façon certaine sur la méthode générale la plus efficace pour conserver l'humidité du sol; peut-être cette méthode devra-t-elle se régler sur la nature ou la texture du sol.

ENGRAIS NATURELS.

On trouve, dans les diverses parties du Dominion, des substances qui peuvent être avantageusement employées dans l'amélioration des sols. Ce sont des marnes, du gypse, de la vase, tourbe, dépôts de marée, herbes marines et autres substances naturelles qui possèdent une valeur fertilisante. On a obtenu pendant l'année de nouveaux renseignements sur un grand nombre de ces substances qui se rencontrent principalement dans les Provinces Maritimes et dans Québec.

FOURRAGES ET PRODUITS ALIMENTAIRES.

On a fait de nouvelles analyses de foin, coupé tôt et tard. L'examen de certains échantillons provenant du nord de l'Alberta indique que le foin provenant d'herbe coupée avant la saison des pluies et fané sans pluie ni gelée est bien supérieur à celui qui, coupé plus tard dans la saison, a subi l'effet des pluies et des gelées.

Des échantillons d'ensilage, de maïs et de pois de bruyère, venant de la Trappe, Québec, ont été comparés; on a constaté que ces derniers sont deux fois plus riches en substances albuminoïdes que les premiers, et que par conséquent ils sont plus nourrissants. On a analysé également de l'ensilage de trèfle venant d'une récolte coupée au commencement de la saison à Agassiz et constaté qu'il possédait une haute valeur nutritive pour l'alimentation du bétail.

Trois variétés de maïs à balai ont été analysées à deux phases de la végétation. Comparée au fourrage de maïs, cette espèce lui est nettement inférieure car elle contient moins de protéine et plus de fibres. Il semble également, d'après les autorités des Etats-Unis, qu'elle soit moins savoureuse et moins digestible que le fourrage de maïs, de sorte que l'on ne saurait recommander sa culture comme plante fourragère, mais, comme sous-produit dans la production de matériaux à balai, on pourrait tirer bon parti de sa valeur nutritive; celle qui avait été coupée dans les premières phases de la végétation était la plus nourrissante.

Dans le but de fournir des renseignements aux cultivateurs et aux éleveurs ce service a examiné un certains nombre de produits alimentaires, principalement des sous-produit de moulins et de fabriques, et fait rapport de leurs qualités.

INFLUENCE DES CONDITIONS DE SOL ET DE CLIMAT SUR LA COMPOSITION DU BLÉ.

Cette étude, commencée il y a plusieurs années, a fourni quantité considérable de preuves indiquant que la quantité de protéine dans le blé de la même variété et de la même origine peut varier d'une année à l'autre, suivant le charactère de la saison. D'après les résultats obtenus jusqu'ici il semble que les conditions qui favorisent le développement rapide du grain favorisent également la formation d'une amande riche en protéine. Dans le Nord-Ouest, où la saison de végétation est relativement courte, en raison des conditions climatériques spéciales, le grain doit se développer et mûrir rapidement, ce qui expliquerait sa qualité supérieure.

Pendant la saison de 1911, du blé provenant de la même souche a été cultivé sur douze des fermes et stations expérimentales, et le grain récolté a été analysé et composé avec la semence mère.

INSECTICIDES ET FONGICIDES.

De nouveaux liquides pour pulvérisation ont été mis sur le marché, de temps à autre, sous les noms des propriétaires, et suivant sa coutume, ce service s'est efforcé d'examiner ces matériaux au moment de leur apparition afin de déterminer leur nature et leur valeur probable.

VALEUR ALIMENTAIRE DES RACINES GELÉES.

Certains journaux agricoles ayant déclaré que les racines gelées constituaient un poison pour le bétail, ce service a fait une expérience pour déterminer si cette asser-

tion était bien fondée. Sans entrer dans des détails il suffira de dire que dans un essai sur les pores, qui a duré quatre semaines, des betteraves gelées et des betteraves qui avaient gelé et dégelé à plusieurs reprises ont été données avec une quantité égale de farine (les animaux recevant tout ce qu'ils pouvaient manger du mélange); dans certaines loges les animaux n'ont gagné que peu ou point de poids mais leur santé ne paraît avoir nullement souffert.

EAU DE PUITS.

De même que par le passé, on a analysé des eaux de puits venant de cultivateurs et fait rapport sur leur qualité aux expéditeurs des échantillons. Ce travail est très utile aux cultivateurs et a eu sans doute un heureux effet sur la question très importante de l'approvisionnement d'eau pure dans les demeures rurales.

PLUIE ET NEIGE.

La détermination des composés azotés dans la pluie et la neige, commencée pendant l'hiver de 1906-07, a été poursuivie sans interruption depuis cette époque. Il semble que la terre reçoit annuellement, par acre, environ 5 livres d'azote sous une forme qui peut servir immédiatement à la nutrition des plantes.

SERVICE DE L'ENTOMOLOGIE.

L'activité du service s'est exercée sur les sujets suivants: application de la loi des insectes et des fléaux destructeurs et administration d'un crédit affecté au soin des vergers des réserves indiennes de la Colombie-Britannique, réponse aux demandes de renseignements, diffusion de renseignements sur les insectes nuisibles aux récoltes de grande culture, de jardins, de vergers, aux arbres forestiers et d'ornement, au bétail et à la santé publique; identification de collections d'insectes pour les particuliers, les écoles et étude de la vie et des habitudes de ces insectes, afin d'apprendre à les maîtriser.

Aux termes de la loi des insectes et des fléaux destructeurs des mesures ont été prises pour empêcher l'introduction d'insectes au Canada sur les arbres, les plantes ou les autres végétaux importés, et pour enrayer la propagation du bombyx cul-brun en Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick. On a fumigué une grande quantité de produits de pépiniéristes importés, et inspecté plus de 4,000,000 d'arbres et de plantes importés d'Europe, du Japon et des Etats de la Nouvelle-Angleterre que l'on supposait contenir des nids de bombyx cul-brun et de spongieuse; des spécimens de ces deux insectes ont été trouvés. Des recherches ont été faites dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick avec la collaboration des ministères provinciaux d'agriculture, pour détruire les nids de bombyx cul-brun. La situation, en Nouvelle-Ecosse, est à peu près la même que d'habitude, mais elle s'est un peu aggravée dans certaines localités. Des nids ont été trouvés dans les comtés de Kings, Annapolis, Digby et Yarmouth. En mars 1911, les premiers nids ont été trouvés dans le comté de Charlotte, N.-B. Au moment où nous écrivons ces lignes les inspections effectuées cette saison ont permis de découvrir une invasion sérieuse dans le Nouveau-Brunswick; plus de 2,000 nids ont été trouvés dans la partie sud de cette province dans les

comtés de Charlotte, York, Sunbury, Queens, Kings et Saint-Jean. On s'efforce, de toute façon, de détruire les nids d'hiver afin d'empêcher l'insecte de se propager, mais il sera impossible de le maîtriser complètement à moins d'augmenter les agents naturels d'enrayement, c'est-à-dire d'introduire les parasites ennemis des insectes. Cette méthode a été adoptée sur une très grande échelle par le ministère de l'Agriculture des Etats-Unis, dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre, et elle promet de donner de bons résultats. Ce service a commencé à s'en occuper l'été dernier, et grâce à l'obligeance et à la collaboration de l'entomologiste du ministère de l'Agriculture des Etats-Unis avec lequel mon fonctionnaire, chargé du service de l'entomologie, s'est entendu, un petit nombre de parasites ont été importés au Nouveau-Brunswick. On espère poursuivre ces opérations sur une grande échelle la saison suivante.

Les fléaux ordinaires des fruits ont fait leur apparition en aussi grand nombre que d'habitude. Le curculio et la punaise capside paraissent augmenter et des dispositions ont été prises pour étudier ces insectes et découvrir les moyens de les enrayer. Dans certains districts de Québec et d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique, les chenilles à tente (livrée des champs) ont été exceptionnellement abondantes et destructives, elles ont dépouillé les arbres fruitiers et forestiers. Le ver Palmer a été signalé dans l'Ontario. La surveillance et le nettoyage des vergers indiens dans la Colombie-Britannique, effectués pour le ministère des Affaires indiennes, ont donné de bons résultats.

Dans certaines parties du centre de l'Alberta, les vers gris ont causé de très grands dégâts, principalement dans les cultures de blé, et la superficie totale dévastée a été considérable. Le "sommet argenté", de l'avoine, causé par les thrips, un insecte minuscule, ayant augmenté, on étudie actuellement cet insecte et ses habitudes. Ce fléau très répandu réduit beaucoup les rendements en rendant les épis stériles. La punaise Chinch a été signalée dans l'Ontario et dans la partie ouest de la province, et les dégâts des vers blancs ont été nombreux pendant les quelques années dernières. Des essaims de hannetons (*June bugs*) (l'insecte parfait du ver blanc), ont défeuillé les arbres fruitiers et les autres arbres.

La mouche à patate (doryphore de la pomme de terre) est un des insectes les plus communs et certainement un des plus nuisibles qui affectent les plantes-racines. On a mis à l'essai divers moyens d'enrayer et de maîtriser les vers des racines et la supériorité des disques de papier feutré goudronné, sur les autres méthodes de protection, a de nouveau été démontrée.

Les recherches sur le ver du bourgeon de l'épinette et sur les parasites qui le combattent ont été poursuivies. Des matériaux ont été rassemblées dans diverses régions de Québec et de la Colombie-Britannique, et les résultats des opérations de l'année indiquent que ce fléau sera enrayé par ces parasites naturels, extrêmement nombreux dans certaines localités, avant que les arbres aient été gravement endommagés. La propagation vers l'Ouest de la mouche à scie du mélèze paraît plus grave et on a commencé à importer des parasites d'Angleterre. Dans le but de se procurer d'Angleterre où on lutte actuellement contre ce fléau et pris des dispositions pour en faire rassembler et expédier. Reconnaissant l'importance des dégâts que les insectes d'Angleterre où on lutte actuellement contre ce fléau et pris les dispositions pour en faire rassembler et l'expédier. Reconnaissant l'importance des dégâts que les insectes de forêts, et particulièrement ceux qui attaquent l'écorce des arbres, causent aux forêts des diverses régions du Canada, un aide-entomologiste a été nommé qui doit consacrer tout le temps à l'étude des insectes nuisibles aux arbres forestiers.

Des enquêtes sont en cours touchant certains insectes qui affectent le bétail, tels que les tiques et les larves des moutons. Les collections d'insectes de ce service sont graduellement arrangées par ordre et se montrent de plus en plus utiles.

On donne beaucoup d'attention à l'apiculture. Les apiculteurs se montrent très satisfaits de l'activité déployée par ce service en faveur de cette branche de l'agriculture, quelque peu négligée, et cependant si importante. L'entomologiste du Dominion a visité le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse au sujet de la campagne entreprise contre le bombyx cul-brun. Il a visité également Washington, D.C., en avril et Melrose-Highlands, Mass., pour étudier les méthodes du bureau de l'entomologie du ministère de l'Agriculture des Etats-Unis. En décembre et en janvier l'entomologiste du Dominion a passé cinq semaines en Angleterre. Il a consulté pendant ce temps le bureau colonial et le ministère de l'Agriculture sur les moyens à prendre pour mettre fin à l'introduction d'insectes nuisibles au Canada. Le service de l'entomologie a installé des expositions à Toronto et à Ottawa, et l'entomologiste du Dominion a fait des conférences en maintes occasions sur les insectes nuisibles et les moyens de les maîtriser.

SERVICE DE LA BOTANIQUE.

Ce service a étendu, cette année, le champ de ses opérations. Celles-ci embrassent actuellement le programme suivant:

1. Identification des mauvaises herbes et des plantes vénéneuses et étude des moyens à prendre pour les extirper.
2. Entretien de l'herbarium et des autres collections scientifiques.
3. Surveillance et conduite du jardin botanique et de l'arboretum.
4. Essai de nouvelles plantes, telles que le maïs à balai, etc.
5. Etude des maladies des plantes et des moyens de les combattre.

On cherche à répandre tous les renseignements utiles résultant des travaux effectués par ce service au moyen d'articles concis, publiés dans la presse, de bulletins, de conférences aux conventions, d'entrevues personnelles et d'une correspondance volumineuse. Le personnel de ce service a l'avantage de pouvoir se familiariser avec les diverses conditions qui existent dans les districts et les provinces du Dominion. Ces connaissances lui sont fort utiles. On s'occupe d'abord des exigences spéciales des cultivateurs et des producteurs de fruits, dans la mesure où ce exigences se rapportent aux travaux du service.

Près de 1,000 plantes différentes ont été reçues de toutes les parties du Dominion pour être identifiées, et des renseignements ont été donnés sur leurs qualités ou leurs défauts. On a pris beaucoup d'intérêt à la culture expérimentale du riz sauvage (*zizania aquatica L.*). Beaucoup de cultivateurs et de propriétaires qui possèdent des terrains propres à la culture de cette plante ont demandé de la semence. On prétend que le riz sauvage fournit un gîte et de la nourriture au gibier d'eau, tout en aidant à protéger les rivages des lacs et des marais. Il serait avantageux, pour bien des cultivateurs, que l'on puisse réussir à faire pousser cette plante et surtout à conserver la puissance germinative de sa semence. Cette semence est l'objet d'une vive demande en Angleterre.

Le service s'est beaucoup occupé des propriétés vénéneuses d'une herbe commune dans les terres humides et marécageuses; la prèle (*equisetum sp.*). Plusieurs espèces de cette herbe se rencontrent au Dominion. On sait depuis longtemps qu'elle affecte la santé des animaux, particulièrement des chevaux. Dans certains cas des décès ont été signalés qui ne pouvaient être dus qu'à la consommation de cette herbe. On l'a trouvée en quantité considérable dans divers échantillons de foin reçus pour analyse. Dans chaque cas l'expéditeur se plaignait que ses chevaux avaient souffert, et le fait que cette mauvaise herbe se trouvait en quantité plus ou moins grande dans ces échantillons se passait de commentaires. Dans un cas, du foin venant de la Colombie-Britannique contenait 64 p.c. de prèle.

Un nombre considérable de plantes ont été ajoutées à l'herbarium de ce service. Elles ont été rassemblées dans la localité et dans différentes parties du pays, au cours de divers voyages. Une bonne collection de plantes poussant à l'état naturel sur l'Ile des Sables a été rassemblée. Elle contient plusieurs plantes dont on ignorait jusqu'ici l'existence dans cette localité.

La collection de champignons miscroscopiques, notamment de ceux qui causent des maladies dans les fruits, et d'autres, d'intérêt scientifique, a été largement augmentée. Ces collections sont très utiles dans l'étude des plantes et des champignons au point de vue de trait de parenté qui existent entre eux, de leur répartition et de leur importance économique.

Les jardins botaniques jusqu'ici confiés à l'horticulture ont été placés sous la surveillance et la direction du botaniste du Dominion; on a voulu, par ce transfert, soulager l'horticulteur d'une partie de son travail, qui, du reste, rentrait plutôt dans les attributions du botaniste.

A propos de ce travail, qui embrasse plusieurs problèmes d'importance économique, le botaniste du Dominion a reçu l'ordre de se rendre à l'Ile des Sables et d'y faire une enquête sur la possibilité d'y introduire des végétaux, pour faire suite aux travaux inaugurés, il y a quelques douze ans, par le docteur Wm. Saunders.

Cette île, qui n'est en somme qu'un banc de sable, et, comme tel, un danger pour la navigation—car elle a été désignée le "Tombeau de l'Atlantique"—a fort besoin d'être protégée par des végétaux appropriés. La presque totalité des 80,000 arbres et arbustes plantés il y a douze ans ont été détruits par les vents et les sables mouvants. On croit que le seul moyen de conserver l'île est de conserver et de propager les plantes qui y poussent naturellement.

Etant donné que le Canada importe annuellement du maïs à balai et des balais fabriqués pour une valeur d'environ $400,000, le botaniste du Dominion s'est beaucoup occupé de la possibilité de faire pousser cette plante dans certaines localités appropriées du Canada. Les essais de cette année, qui seront poursuivis, donnent l'espoir que l'on trouvera une variété susceptible d'être cultivée dans certaines régions. A Ottawa le maïs à balai avait près de 12 pieds de hauteur et portait des pailles d'une longueur considérable, tout en étant loin cependant d'arriver à la longueur atteinte par cette plante aux Etats-Unis.

Ce service s'occupe également, et c'est une de ses plus importantes attributions, d'étudier les maladies nuisibles aux plantes agricoles, aux arbres fruitiers, aux légumes et aux arbres forestiers. Parmi les maladies dont on s'est occupé l'année dernière, les suivantes méritent une mention spéciale:

Maladie de la feuille d'argent.—Cette maladie, qui se rencontre plus fréquemment sur les pommiers et les pruniers, attaque un grand nombre d'arbres fruitiers. Elle est bien connue en Europe, mais on ne l'avait pas encore signalée sur ce continent avant que le botaniste du Dominion l'eût remarquée en Nouvelle-Ecosse, en 1909. Depuis cette époque on a constaté sa présence en de nombreux endroits de la Nouvelle-Ecosse à la Colombie-Britannique, et également dans des localités des Etats-Unis fort éloignées les unes des autres. Elle n'a pas occasionné des épidémies répandues comme certaines autres maladies, mais elle est néanmoins assez grave puisqu'un arbre attaqué succombe presque toujours. Un article traitant des symptômes et du traitement de la maladie a été publié dans la plupart des journaux horticoles du Dominion afin de mettre les producteurs de fruits en garde contre ce fléau.

Maladie des navets.—En janvier 1912, un correspondant de l'Ile-du-Prince-Edouard a fait rapport que la récolte des navets, dans certaines parties de la province, souffrait gravement d'une maladie. Un spécimen d'une racine attaquée ayant été examiné, on a constaté qu'elle était affectée du champignon *Phoma napobrassicae Rost.* Il ne semble pas que cette maladie ait déjà été signalée au Canada et aux Etats-Unis, mais elle est connue dans plusieurs pays européens et ailleurs; en Nouvelle-Zélande, par exemple, c'est un ennemi sérieux des navets et son introduction dans notre pays est vivement à regretter car il semble qu'elle y soit déjà bien établie.

Chancre du pêcher.—Les producteurs de pêches des environs de Sainte-Catherine et de nombreux endroits du district de Niagara ont été très alarmés dernièrement en constatant qu'un grand nombre de leurs arbres étaient affectés par un chancre grave. Cette maladie est maintenant à l'étude et l'on espère que les observations prises et les expériences effectuées, ou que l'on poursuit encore à l'heure actuelle, pourront, dans un avenir prochain, permettre au botaniste du Dominion de faire des recommandations à l'effet de maîtriser cette maladie.

Maladie du cerisier dans l'Ile-du-Prince-Edouard.—Pendant le printemps et l'été de 1911 des rapports ont été reçus signalant une maladie épidémique qui affecte les cerisiers de la province. Vers la fin de l'été le botaniste a fait lui-même un tour d'inspection pour se rendre mieux compte de la nature et de l'étendue du fléau, et il a donné des conseils à de nombreux producteurs, soit individuellement, soit par des conférences publiques aux réunions.

SERVICE DE L'AVICULTURE.

L'industrie avicole s'est signalée l'année dernière par les prix élevés des œufs frais et des volailles de bonne qualité. Les cours les plus hauts ont été atteints pendant les mois de novembre, décembre, janvier, février. Il était évident que les prix étaient directement influencés par la qualité des volailles et l'état de fraîcheur des œufs. Il faut espérer que cette appréciation toujours croissante apprendra aux cultivateurs à n'apporter au marché que les volailles de bonne qualité, possédant le type exigé, et des œufs d'une fraîcheur indiscutable. Le service de l'aviculture s'efforce, depuis plusieurs années, d'enseigner aux cultivateurs du pays à produire des volailles et des œufs de cette qualité, et au moment de l'année où ils se vendent le mieux. Ces travaux ont été poursuivis l'année passée avec un succès encourageant; on a établi,

par des expériences soigneusement conduites, que l'on ne peut obtenir des volailles bonnes pondeuses qu'en choisissant pour l'incubation, les œufs provenant de volailles également bonnes pondeuses. On a trouvé que le nid-trappe était le moyen le plus sûr de découvrir les meilleures pondeuses dans un poulailler. Il a été prouvé, entre autres, que les types de volailles les plus vendables parmi les races essayées se rencontrent parmi les variétés bien connues de Plymouth Rock blanches et barrées, Wyandottes blanches, Orpingtons blanches, Dorkings et Rhode Island rouges. La coutume trop répandue chez les cultivateurs d'accoupler un petit reproducteur d'une race espagnole avec une femelle d'une variété d'utilité—dans le but d'obtenir un type de poule bonne pondeuse et propre à l'engraissement—n'a pas donné de résultats avantageux dans un sens ou dans l'autre. D'autres déterminations ont établi que pour avoir des poulets à maturation hâtive, qui deviennent des pondeuses précoces ou des volailles d'engraissement du type d'utilité, il importe que les œufs éclosent au plus tard dans la deuxième ou la troisième semaine d'avril. Le plus grand inconvénient que l'on ait rencontré jusqu'ici est la faiblesse des germes dans les œufs pondus au commencement du printemps. L'adoption d'un poulailler de genre moderne, qui donne libre entrée à l'air pur, et tient les volailles en bonne santé, a permis d'obtenir de bien meilleurs résultats dans l'éclosion hâtive, et il a été démontré également qu'afin d'obtenir un développement et une maturité rapides il faut nourrir généreusement et avec soin les poussins et les poulets de toutes variétés, à partir du moment de l'éclosion des œufs jusqu'à celui de la vente en automne. Des expériences intéressantes ont été faites sur les nouveaux genres de poulaillers à façade ouverte ou à façade en coton. A en juger par l'expérience de l'hiver dernier on peut croire que le poulailler à façade entièrement ouverte ou poulailler Tolman n'est pas avantageux au point de vue de la ponte dans ce district. La correspondance volumineuse et toujours croissante, en anglais et en français, indique que les cultivateurs de ce pays s'intéressent de plus en plus à l'aviculture sur la ferme.

Le rapport annuel de ce service pour l'année fiscale terminée le 31 mars 1912 contient des renseignements détaillés sur d'autres recherches intéressantes.

RECOLTES GENERALES DU DOMINION.

ÉTAT DES RÉCOLTES ET DU BÉTAIL EN 1911.

Des rapports sur l'état des récoltes et du bétail, fournis par des correspondants disséminés sur toute l'étendue du Canada, ont été rassemblés tous les mois. Un sommaire de ces rapports a été communiqué à la presse aussitôt que possible, et les résultats complets ont été publiés dans la Statistique Mensuelle. Cette publication contenait également des notes sur les travaux des diverses branches de mon département, des rapports sur les récoltes des autres pays, les prix des produits agricoles sur les marchés britanniques et d'autres renseignements d'intérêt agricole.

Une note sur l'état des récoltes au Canada et les rendements prévus a été régulièrement communiquée au correspondant canadien de l'Institut International d'agriculture de Rome, pour être transmise télégraphiquement à Rome, tandis que les notes du bulletin de statistiques agricoles de l'Institut et d'autres publications, accompagnées des équivalents canadiens de poids et de mesures métriques étaient insérées dans la Statistique Mensuelle.

Dans l'ensemble, la saison agricole de 1911 s'est montrée favorable, quoique la sécheresse prolongée dans l'est et la période de froid et d'humidité accompagnée de tempêtes et de gelées qui a sévi dans l'ouest, a déprécié la qualité et réduit les rendements que la température faisait espérer au début. Sauf dans le cas du blé d'automne, les chiffres dénotant l'état des récoltes, fournis pendant la saison de végétation par les correspondants du bureau des recensements et statistiques, sont restés élevés pour toutes les céréales; ils dépassaient 90 p.c. jusqu'au 30 juin et sont restés au-dessus de 80 p.c. jusqu'au moment de la moisson, à l'exception du seigle.

Les évaluations finales de la production et de la valeur des principales récoltes du Canada en 1911, basées sur les rapports faits par les correspondants, le 31 décembre, ainsi que les relevés de superficie obtenus au recensement de 1911 ont été publiés dans le tableau suivant:—

Récoltes.	Surface.	Rendement à l'acre.	Rendement total.	Poids par boisseau-mesure.	Prix moyen $	Valeur totale.
	Acres.	Boisseaux.	Boisseaux.	Liv.	Par boiss.	$
Blé d'automne	1,172,119	22·19	26,014,000	61·12	·825	21,461,000
Blé de printemps	9,201,839	20·63	189,837,300	59·21	·611	117,106,000
Avoine	9,219,920	37·76	348,187,600	34·65	·364	126,814,000
Orge	1,404,352	28·94	40,641,000	46·97	·566	23,004,000
Seigle	142,571	18 89	2,694,400	55 11	·774	2,086,000
Pois	287,135	15·80	4,536,100	59·58	1·025	4,647,700
Sarrasin	359,367	22 69	8,155,500	47·32	·641	5,232,000
Grains mélangés	559,991	29·78	16,679,000	45·10	·607	10,127,000
Graine de lin	682,622	11·52	7,867,000	53·29	1·507	11,855,000
Haricots	60,630	19·06	1,155,600	58·30	1·920	2,219,000
Maïs à grain	316,104	59·39	18,772,700	50 31	·648	12,171,900
Pommes de terre	459,097	143·82	66,023,000	.....	·60	39,358,000
Navets, etc	227,141	373·92	84,933,000	.....	·23	19,541,000
		Tonnes	Tonnes		Par tonne	
Foin et trèfle	7,903,242	1·61	12,694,000	.....	11 55	146,596,000
Maïs—fourrage	285,321	9·92	2,577.200	.....	4·84	12,469,000
Betteraves à sucre	20,878	8·66	177,000	.....	6·58	1,165,000
Luzerne	101,781	2·24	227,900	.....	9·868	2,249,000

NOTE.—Les chiffres de la graine de lin représentent des évaluations revisées, publiées dans la Statistique mensuelle d'avril 1912.

D'après ce tableau, une superficie totale de 32,404,110 acres au Canada a produit, en 1911, une récolte qui, computée aux prix locaux du marché, avait une valeur de $558,099,600. La production totale de blé, la principale céréale du Canada, a été évaluée à 215,851,000 boisseaux, valant $138,567,000, tirés d'une superficie de 10,373,958 acres. C'est la récolte la plus élevée que le Dominion ait jamais produite, au double point de vue de la superficie et de la production totale. A l'exception de la graine de lin, les superficies consignées dans ce tableau représentent les totaux des tableaux de tous les districts agricoles relevés au recensement de 1911, et les rendements totaux sont calculés d'après ces superficies et d'après l'évaluation du rendement faite par les correspondants du bureau des recensements et statistiques. Les chiffres de 1911 sont donc plus exacts au point de vue statistique que les évaluations de 1908, 1909 et 1910 publiées à la page 36 du rapport de mon prédécesseur pour 1910-11, ces derniers ayant

été calculés d'après des évaluations de superficies faites par les correspondants. Il est à noter cependant que la superficie et la production de blé en 1911 dépassent de plus d'un million d'acres, et de plus de 65,861,000 boisseaux, respectivement, la superficie et le rendement de 1910.

Ce bureau a rassemblé, le 30 juin, par l'entremise des correspondants, des données sur le nombre de bestiaux au Canada. Ces données, relatives aux chevaux, bêtes à cornes, moutons et porcs sont consignées dans le tableau suivant, qui comprend également les chiffres de trois années précédentes, 1908-10.

Bétail.	1911.	1910.	1909.	1908.
	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Nombre.
Chevaux	2,266,400	2,213,199	2,132,489	2,118,165
Vaches	2,876,600	2,853,951	2,849,306	2,917,746
Autres bovins	4,210,000	4,260,963	4,384,779	4,629,836
Moutons	2,389,300	2,598,470	2,705,390	2,831,404
Porcs	2,792,200	2,753,964	2,912,509	3,369,858

L'état du bétail au Canada est resté généralement satisfaisant pendant l'année.

On n'avait pas encore fini de compiler, à la fin de l'année fiscale, les chiffres du recensement du bétail au Canada.

Dans les rapports fournis à l'Institut International d'agriculture, cette année, on a pu adopter le principe du système recommandé par l'Institut. D'après ce système l'état des récoltes sur pied est exprimé par des chiffres de pourcentage. Le chiffre 100 représente un rendement qui promet d'être égal à la moyenne des dix années précédentes, en supposant que la récolte n'est pas soumise aux effets d'un phénomène extraordinaire avant la moisson. Cependant, comme le service des récoltes du Canada n'a été inauguré qu'en 1908, la moyenne employée n'est que celle des trois années 1908-10. Dans les rapports faits par les correspondants au bureau des recensements et statistiques, l'état est exprimé en pourcentage d'un état modèle, représenté par 100. Il a donc fallu convertir un système en l'autre en faisant rapport à l'Institut. Les rapports des céréales principales: blé, orge et avoine, ainsi convertis, faisaient prévoir des rendements supérieurs de 6 à 14 p.c. à la moyenne des années précédentes. Dans les résultats définitifs, évalués à la fin de décembre, les rendements de ces récoltes dépassaient la moyenne par 18 p.c. pour le blé, 7 p.c. pour l'orge et 10 p.c. pour l'avoine.

COÛT DE LA PRODUCTION DU GRAIN AU CANADA.

En février le concours des correspondants de mon département a été sollicité dans le but de faire une enquête statistique sur le prix de revient moyen de la production du grain au Canada et le revenu prévu pour la saison de 1911. Cette enquête était limitée au blé, à l'avoine, à l'orge, au maïs et au lin, et les tableaux fournis aux correspondants demandaient, pour chacune de ces récoltes, des renseignements sur le coût moyen par acre des différentes opérations de culture, le rendement et la valeur du produit, l'espèce de la récolte précédente, la valeur et le mode d'écoulement de la paille et de la fibre de lin, la valeur de la terre et le taux général d'intérêt pour l'argent emprunté sur cette sécurité. Les résultats complets de cette enquête avec les moyen-

nes du prix de revient, du revenu et du profit par acre et par province, ont été publiés dans la Statistique Mensuelle de mars 1912. Voici pour le Canada les éléments dont se composent le prix de revient, le revenu et le profit par acre:—

Items.	Blé d'automne	Blé de printemps	Avoine.	Orge.	Lin.	Maïs.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Préparation	3.93	3.10	3.03	2.97	3.08	4.31
Semence	1.62	1.74	1.27	1.34	1.51	.88
Semailles / Travaux d'entretien	1.00	1.00	.91	1.00	.88	3.37 / 2.98
Moisson	1.72	1.55	1.58	1.54	1.28	3.18
Battage	2.09	2.32	2.68	2.25	2.60	3.52
Détérioration des instruments	.39	.48	.45	.42	.42	.54
Valeur du loyer	2.82	2.68	2.69	2.67	2.75	3.10
Total	13.57	12.87	12.61	12.19	12.52	21.88
Valeur du produit	20.64	16.93	16.69	17.87	19.85	32.12
Profit	7.07	4.06	4.08	5.68	7.33	10.24

Les chiffres sont des moyennes calculées d'après plus de 1,000 réponses satisfaisantes, fournies par des correspondants qui sont eux-mêmes des cultivateurs pratiques, et parmi lesquels se trouvent un certain nombre de correspondants spéciaux, désignés par le directeur des fermes expérimentales.

SERVICE DE L'HYGIENE DES ANIMAUX.

Les fonctionnaires de ce service ont été, comme d'habitude, fort occupés pendant l'année qui vient de s'écouler. La statistique fournie dans le rapport spécial du directeur général vétérinaire et du commissaire de l'industrie animale, montre les progrès accomplis dans la lutte contre les maladies désignées dans la loi des épizooties.

La *morve* est maintenant enrayée dans toutes les provinces du Dominion à l'exception de la Saskatchewan, où l'on s'efforce de maîtriser cette maladie si gênante. Un nombreux service d'inspecteurs a été stationné dans cette province; on a trouvé et abattu 722 chevaux malades, contre 552 l'année précédente. Les importations énormes de chevaux américains et le développement rapide de la colonisation sur une vaste superficie, sont les deux facteurs qui compliquent le plus l'enrayement de cette maladie. Dans les autres provinces le nombre de chevaux abattus, 123, a été pratiquement le même que l'année précédente.

La *dourine* ou *maladie du coït* accuse une diminution encourageante. Le nombre de chevaux mis en quarantaine dans l'Alberta, la province qui a la première attiré l'attention du département sous ce rapport, a été réduit de 600 à 100, et les animaux abattus de 40 à 12. Malheureusement des apparitions de cette maladie ont été signalées dans la Saskatchewan, résultant en l'abatage de cinq animaux, et tous les efforts ont été faits pour extirper la maladie qui, par sa nature insidieuse, est des plus difficiles à reconnaître. Le docteur Watson, un des bactériologistes de ce service, qui a consacré une grande partie de son temps à l'étude de cette maladie à la station de quarantaine de Lethbridge, vient de revenir d'une visite en Europe où il s'est familiarisé avec la technique moderne et améliorée employée dans le diagnostique de cette

maladie insidieuse. Grâce à ces connaissances et à l'avantage que lui a donné cette occasion de comparer nos méthodes de diagnostique avec celles des autorités continentales, il sera maintenant possible de prendre des mesures pour appliquer les méthodes de diagnostique les plus modernes afin de déceler la dourine dans les animaux affectés qui ne révèlent aucun symptôme de la maladie.

La *gale des chevaux et du bétail* exige toujours de l'attention sur la prairie où il existe tant de facilités pour la transmission de la maladie parmi les chevaux qui errent en liberté. Toutefois on fait des progrès satisfaisants et j'ai l'espoir de pouvoir réduire, dans un avenir assez rapproché, les superficies infestées placées sous des restrictions de quarantaine.

La *gale des moutons* accuse une diminution encourageante. Les seules apparitions de cette maladie pendant l'année ont été limitées à la province de Québec où 41 animaux ont été trouvés affectés. Ces animaux paissaient ensemble sur le même pâturage pendant l'été; ce fait à sensiblement limité la superficie affectée. Les divers locaux où ils avaient été logés pendant l'hiver ont été visités à plusieurs reprises, inspectés et parfaitement désinfectés. Les précautions les plus strictes ont été prises pour assurer la prompte extirpation de cette maladie ainsi que pour l'empêcher de se répandre. Les moutons importés sont l'objet d'une étroite surveillance, et toutes les précautions sont prises pour empêcher que cette maladie ne s'introduise par delà les frontières.

Le *choléra du porc,* je regrette de le dire, a fait son apparition dans des proportions considérables dans toutes les provinces à l'ouest de Québec. L'infection a été introduite, dans chaque cas, par l'alimentation des porcs avec des déchets crus et des eaux de lavages d'hôtel; 4,247 porcs ont été abattus contre 1,346 l'année précédente. La plupart se trouvaient dans l'Ontario et au Manitoba. Etant donnée l'origine de ces manifestations on a jugé bon de modifier les règlements du choléra des porcs à l'effet d'empêcher l'emploi de déchets crus dans l'alimentation. Il est maintenant possible de refuser toute compensation dans les épidémies qui proviennent de cette cause, dans les cas où le propriétaire persiste à donner ces aliments après avoir été dûment averti. On prend actuellement toutes les mesures possibles pour faire savoir aux éleveurs de porcs qu'ils doivent faire cuire parfaitement les déchets de cuisine avant de les donner et j'espère que l'on pourra ainsi prévenir, ou du moins diminuer dans des proportions sensibles, les pertes provenant de cette maladie.

La *rage* a causé de nouveau une certaine alarme dans l'Ontario où 436 animaux ont été mis en quarantaine comme suspects ou malades. Aucune province n'a été infectée pendant l'année, et la quarantaine, strictement appliquée, et une attention prompte, dans tous les cas, produisent le résultat désiré. On n'a pas trouvé nécessaire cependant de décréter un ordre général de musellement car, sauf un petit nombre d'exceptions, les règlements de quarantaine ont été bien observés et dans un bon nombre de cas les propriétaires ont préféré abattre leurs chiens plutôt que de les tenir sous surveillance pendant une longue période.

Le Dr Seymour Hadwen s'est occupé de recherches dans la nature et la cause du pissement de sang parmi les bovins de la Colombie-Britannique; on trouvera les détails complets des résultats de cette enquête dans le rapport du directeur général vétérinaire. Il est encourageant de constater, d'après les résultats obtenus jusqu'ici, que l'infection au piroplasma n'est pas l'agent causatif, il est plutôt probable que les

symptômes et les lésions constatés dans cette maladie proviennent de l'ingestion de certaines espèces de végétaux qui poussent dans des terres incultes. On fait également des efforts spéciaux pour rassembler et identifier les tiques trouvées dans cette province afin d'isoler celles qui peuvent jouer un rôle actif dans le transport de la maladie et d'obtenir des renseignements précis à leur égard. Le Dr Seymour Hadwen a eu un entraînement spécial dans ce travail sous le professeur Nuttall, de Cambridge. Il est donc raisonnable de s'attendre à des résultats satisfaisants.

Le Dr Evans a été chargé, temporairement, du laboratoire biologique à Lethbridge, en l'absence du Dr A. Watson, qui a passé l'hiver en France et en Allemangne à étudier les méthodes de laboratoires aux divers centres scientifiques.

On n'a pas encore pu appliquer des mesures spéciales pour l'enrayement et l'extirpation de la tuberculose, mais on a fait des progrès dans la diffusion de renseignements sur cette maladie. Des dispositions spéciales ont été prises pour faire distribuer le pamphlet préparé spécialement par la commission internationale de la tuberculose; un bon nombre de milliers d'exemplaires ont été envoyés aux éleveurs de tout le Dominion. J'espère que ces éleveurs, se rendant bien compte de la gravité et de la généralisation de cette maladie, comprendront également, dans un avenir prochain, le danger que présente pour l'existence humaine le maintien de troupeaux tuberculeux. Tout en appréciant pleinement l'importance qu'il y a à prendre des mesures appropriées, je suis convaincu que la collaboration de tous les éleveurs est essentielle pour que l'on puisse faire des progrès dans cette voie. Dans l'intervalle on saisit toutes les occasions qui se présentent de renseigner le public sur toutes les questions qui se rapportent à cette maladie, afin d'obtenir des efforts combinés, aussitôt que possible.

Anthrax. Quelques apparitions de cette maladie ont été traitées dans les anciens centres infectés mais, heureusement, à l'exception d'une apparition parmi les moutons de Lethbridge, il n'y a pas eu de nouveaux centres infectés. Le laboratoire biologique attaché à cette division prépare les vaccins de l'anthrax et du charbon symptomatique. Il les procure aux éleveurs, sur demande, pour la somme très raisonnable de 5 cents par dose.

L'application des règlements concernant le nettoyage et la désinfection des wagons de bestiaux, des cours à bestiaux et des marchés à bétail, a été l'objet d'une active surveillance et le type de propreté est aujourd'hui relativement élevé.

Le service de quarantaine le long de la frontière a été maintenu à sa force habituelle et des améliorations ont été apportées aux logements des bestiaux aussi rapidement que le temps et les moyens l'ont permis.

SERVICE DE L'INSPECTION DES VIANDES.

Le service de l'inspection des viandes de cette division a graduellement étendu ses opérations. Un grand nombre d'établissements nouveaux, engagés dans le commerce d'exportation, ont été placés sous la surveillance des inspecteurs.

Il y a eu, approximativement parlant, une augmentation de 50,000 moutons et agneaux et de 400,000 porcs abattus sous inspection tandis que le nombre de bovins abattus n'accuse à peu près aucune augmentation.

L'augmentation dans la demande locale de viandes et des produits de viande portant la marque d'inspection indique que le public apprécie l'application de la loi. Je

suis sûr que cette demande s'accroîtrait encore beaucoup si les directeurs des établissements s'arrangeaient pour faire savoir à leurs clients que les viandes et les produits alimentaires portant la couronne et les mots " approuvé Canada " (Canada Approved), ainsi que le numéro officiel des établissements, proviennent d'animaux sains et qu'ils ont été préparés dans de bonnes conditions sanitaires.

Les fonctionnaires préposés à ces pénibles travaux méritent des félicitations pour le zèle avec lequel ils s'en sont acquittés; leurs fonctions exigent de longues heures de travail dans des conditions que l'on ne saurait regarder comme enviables.

La surveillance exercée sur les conserves de fruits, de végétaux et de légumes, se manifeste par l'amélioration dans la qualité de ces aliments et par l'augmentation dans la quantité consommée, et je dois dire que les progrès effectués dans les conditions sanitaires des fabriques de conserves répond pleinement à notre attente.

ARCHIVES.

Un rapport des opérations de ce bureau a été préparé par l'archiviste du Dominion et sera imprimé séparément en appendice à ce rapport.

BUREAU DES PUBLICATIONS.

Le bureau des publications a été organisé dans le but de correspondre avec l'Institut international d'agriculture, dont le Canada est un des pays adhérents, et de distribuer les publications de ce département.

L'INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE.

Au commencement de 1911, l'organisation des divers services de l'Institut international d'agriculture de Rome était terminée, et ces services étaient en pleine activité. Les renseignements rassemblés sont publiés en quatre bulletins mensuels: " Bulletin de statistiques agricoles ", Bulletin d'institutions économiques et sociales ", " Bulletin des renseignements agricoles et des maladies des plantes ", et " Bulletin de statistiques commerciales ".

Le bulletin de statistiques agricoles fournit des renseignements sur la superficie, la production et l'état des récoltes dans les cinquante pays qui adhèrent à l'Institut. Ces renseignements sont basés sur les données officielles fournies à l'Institut par les gouvernements de ces pays. Outre le bulletin mensuel et les suppléments fréquents, l'Institut, le jour de la publication, télégraphie un résumé des détails importants de ce bulletin aux gouvernements de divers pays. Cette mesure est très utile pour les pays qui, comme le Canada, sont loin de l'Italie et ne reçoivent le bulletin que 10 à 15 jours après sa publication à Rome.

Le bulletin d'institutions économiques et sociales traite de la coopération en agriculture, des associations agricoles, assurances, crédits et des questions économiques qui se rattachent à l'agriculture. Au cours de l'année passée ce bulletin a publié un compte rendu détaillé des superbes systèmes d'organisation agricole de Grande-Bretagne et d'Irlande, des Etats-Unis, d'Allemagne, du Danemark, de France et autres pays européens.

Le bulletin des renseignements agricoles et des maladies des plantes se compose de sommaires et d'extraits tirés de rapports, de bulletins et de publications périodiques, officielles et privées. Les articles embrassent la chimie et la botanique agricoles, la culture des plantes, la science de l'ingénieur agricole, le bétail et les produits du bétail, les industries et les machines agricoles, les maladies des plantes et les insectes destructeurs. Plusieurs centaines des publications périodiques et des bulletins de tous les pays adhérents sont passés en revue dans ce rapport, qui donne en même temps l'indication des sources de renseignements pour les personnes qui désireraient se procurer l'article original dans le cas où il serait disponible.

Le bulletin des statistiques commerciales. A l'assemblée générale de l'Institut international d'agriculture, tenue en mai 1911, et à laquelle assistaient l'honorable sénateur Boyer et le commissaire canadien de l'Institut, en qualité de délégué du Canada, il a été décidé d'inaugurer le 1er juillet 1912, un service régulier d'information sur les statistiques touchant le commerce des principaux pays agricoles. Ce service comprendra des renseignements d'ordre statistique sur les stocks prévus de céréales, les importations et exportations, ainsi que les cours hebdomadaires sur les marchés principaux. Les rapports sur les stocks comprendront le blé, le seigle, l'orge, l'avoine et le maïs, tandis que ceux concernant les importations, les exportations et les cours comprendront en outre le riz et le coton. Dans l'intervalle, l'Institut a fait dans les premiers mois de 1912, une tentative de création de ce service au moyen d'un bulletin qui ne devait pas être publié pendant la période préliminaire mais servir seulement à l'usage des gouvernements adhérents et des membres du comité permanent de l'Institut. Le bulletin de statistiques commerciales sera inauguré comme publication autorisée de l'Institut le 1er juillet 1912, après quoi il sera publié régulièrement tous les mois.

Le commissaire canadien de l'Institut doit fournir à l'Institut pour les diverses publications, toutes les données nécessaires concernant le Canada. Certaines de ces données sont fournies par d'autres services de ce département et par d'autres ministères du gouvernement fédéral. Les unes se composent de renseignements tirés des publications du gouvernement fédéral et des administrations provinciales, des rapports des grandes sociétés d'agriculture et des principales publications périodiques. Des monographies sur l'organisation agricole et sur l'enseignement agricole au Canada ont été préparées et expédiées pour publication.

D'autre part, le commissaire canadien doit également communiquer les renseignements fournis par l'Institut au plus grand nombre possible de lecteurs canadiens. Un petit nombre seulement des publications originales de l'Institut peut être obtenu pour distribution au Canada. Elles sont transmises aux services agricoles du Dominion, aux provinces et aux collèges d'agriculture. Afin d'en faire bénéficier la presse agricole, les bacheliers des collèges agricoles, les cultivateurs instruits, les économistes agricoles, les chambres de commerce, les banques et les expéditeurs, il a été jugé nécessaire de publier tous les mois un bulletin intitulé " Les publications de l'Institut international d'agriculture ". Ce bulletin canadien contient toutes les parties du contenu des quatre bulletins de l'Institut que l'on juge devoir intéresser les Canadiens. On fait un sommaire des articles jugés trop longs pour être reproduits. En supplément à ce bulletin, on publie des feuilles au multigraphe chaque fois que l'on reçoit un rapport, par câblogramme, de l'Institut ou d'autres nouvelles importantes touchant

les récoltes du monde. Ces rapports sont promptement fournis à la presse agricole et aux personnes qui s'y intéressent particulièrement.

Les chiffres concernant la superficie et la production des récoltes sont donnés dans les bulletins originaux d'après le système métrique de poids et mesures. Dans les bulletins canadiens, afin de faciliter l'intelligence des statistiques aux lecteurs, les hectares et les quintaux sont convertis en acres et en boisseaux, suivant les étalons légaux du Canada.

Une bibliothèque bien montée était nécessaire pour permettre au commissaire de fournir à l'Institut les renseignements exigés concernant le Canada et pour utiliser, à l'avantage des Canadiens, tous les renseignements rassemblés et publiés par ce bureau d'informations agricoles. La bibliothèque du bureau des publications comprend toutes les publications canadiennes qui ont rapport aux objets de l'Institut, que la question soit fédérale, provinciale ou privée; les statuts fédéraux et provinciaux, les publications du ministère de l'Agriculture des Etats-Unis, du ministère du Commerce et du Travail des Etats-Unis, des 42 stations expérimentales des Etats-Unis et des 31 bureaux d'agriculture d'Etat, ainsi que toutes les publications du même genre venant de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Australie, Inde, France, Italie, Danemark, Belgique, Norvège, Suède, Argentine, Terre-Neuve, Jamaïque, Sud-Afrique, Paraguay, Nouvelle-Zélande, Russie et Autriche-Hongrie.

On se sert, pour classer les publications, des fiches publiées par la bibliothèque du Congrès des Etats-Unis; elle renferme une bibliographie assez complète des ouvrages agricoles publiés dans tous les pays et dans toutes les langues. Le bureau des publications a plus de 50,000 de ces fiches, dont 10,000 représentent les publications du ministère de l'Agriculture des Etats-Unis. Les fiches sont arrangées par ordre alphabétique, par sujet et par auteur. Elles sont numérotées suivant le système décimal de classification de Dewey adapté par l'Institut international d'agriculture aux publications agricoles. Ces fiches, destinées en premier lieu à l'usage du bureau des publications, pourraient être utilisées avec avantage par d'autres fonctionnaires du ministère fédéral de l'Agriculture ou par d'autres étudiants, écrivains et investigateurs au Canada.

DISTRIBUTION DES PUBLICATIONS.

Avant d'entreprendre de distribuer les publications des divers services du département, une forte somme de travail préliminaire devait être effectuée. Jusqu'au moment où l'on a pu se procurer des logements convenables, au milieu de janvier, le petit personnel employé a été très occupé à mettre en ordre les diverses listes, à adresser des enveloppes pour quelques-unes des divisions, ou à expédier des publications se rapportant à l'Institut international d'agriculture et à envoyer des statistiques relatives aux récoltes du monde.

Les diverses listes qui étaient au nombre de 27 et qui comprenaient 150,000 noms anglais et français, étaient classées alphabétiquement par province. Cet arrangement était satisfaisant au point de vue d'un bureau, mais il ne se prêtait pas à la révision. Après avoir soigneusement étudié la question, il a été décidé de classer les noms par districts, qui seraient eux-mêmes subdivisés en bureaux de poste et les noms pour chaque bureau de poste devaient être arrangés alphabétiquement. Ce classement

a été appliqué à toutes les listes, à l'exception d'un petit nombre de listes spéciales auxquelles il ne pouvait convenir.

Dans la plupart des divisions les enveloppes sont adressées à la main. Dans deux cas seulement—la liste des fruits de la division de l'industrie laitière et de la réfrigération, et la liste des fermes expérimentales—les enveloppes étaient adressées de façon plus ou moins satisfaisante à la machine. Après avoir bien considéré les mérites des divers systèmes, on s'est arrêté au choix d'une machine qui imprime avec des étampes en métal. L'emploi de cette machine rendait nécessaire la fabrication d'une étampe pour chaque nom et sur chaque liste. C'est ce qui a été fait. Les étampes ont été arrangées de façon à former un index facile à consulter et qui peut être promptement revisé au besoin.

Comme il fallait s'y attendre, on a constaté, dans bien des cas, que le même nom apparaissait sur bien des listes différentes. Dans le but de retrouver facilement ce nom quand un changement d'adresse était ordonné, un index de fiches a été dressé qui comporte une liste complète de tous les noms sur toutes les listes et qui indique sur combien de listes chaque nom se trouve. On tient ainsi un relevé personnel de chaque lecteur qui permet au bureau de connaître les publications lues par chaque personne. Ainsi le bureau peut, d'un coup d'œil, connaître l'endroit où demeure le lecteur (bureau de poste et comté), et ses exigences, et il est en mesure de juger si un centre agricole particulier reçoit la quantité voulue des publications du département. La préparation de cet index s'est faite rapidement et l'on espère pouvoir s'en servir dès que l'installation du bureau sera terminée.

A partir du mois de mai ce bureau a adressé tous les mois les listes des adresses du service des fruits de la division de l'industrie laitière et de la réfrigération, ainsi que de la statistique mensuelle. Il a expédié également, toute l'année, les publications fournies par l'Institut international, ainsi que le bulletin canadien intitulé "Les publications de l'Institut international d'agriculture". Ce bulletin canadien, publié tous les mois, a été envoyé à près de 7,000 personnes.

D'un mois à l'autre, les rapports sur l'état et les stocks des récoltes du monde, câblés par l'Institut international d'agriculture, ont été promptement copiés au multigraphe et envoyés à une nombreuse liste d'intéressés parmi lesquels se trouvent les gérants de banque, les bourses de grain, les chambres de commerce, les journaux et autres.

Dès le début de l'année 1912, quand ce bureau s'est transporté dans ses quartiers actuels, la distribution générale des publications du ministère a été commencée.

Les publications envoyées comprennent 75,000 exemplaires du rapport des fermes expérimentales pour 1911, 60,000 exemplaires du bulletin annuel sur les parcelles d'essais; 4 publications de la division des semences comprenant 95,000 exemplaires; 12,000 exemplaires du rapport de la Commission internationale de la lutte contre la tuberculose et 2,000 exemplaires de la publication du service de l'industrie animale intitulée "Rapport n° 3 du Livre d'Or".

Les opérations de ce service de distribution du bureau des publications ont amplement démontré, en quelque mois, que l'on avait sagement agi en consolidant ce travail. Sous le vieux système des adresses à la main, des services séparés trouvaient nécessaire d'employer, pendant une période plus ou moins longue, de trois à quatre et même une demi-douzaine ou plus de commis, adressant, remplissant et cachetant

les enveloppes. Sous le nouveau système, une machine à adresser, conduite par une seule personne, peut accomplir autant que douze écrivains rapides. De temps à autre, à mesure que la nécessité s'en fera sentir, d'autres appareils seront introduits pour économiser la main-d'œuvre. On comprendra mieux les avantages qui résulteront de ces dispositions—avantages dont il aurait été impossible de profiter sous l'ancien système—quand on saura que le ministère expédie dans le cours de l'année près de un million et quart de documents imprimés.

III.—BREVETS D'INVENTION.

Suit un relevé des opérations du bureau des brevets d'invention, du 1er avril 1911 au 31 mars 1912:—

Demandes de brevets.	Brevets et certificats accordés.			Demandes provisoires (Caveat).	Cessions de brevets.	Avis donnés sous l'empire de l'article S.
	Brevets.	Certificats.	Total.			
8,293	7,399	1,113	8,512	348	3,725	980

Etat des droits perçus au bureau des brevets.

Mois.	Avis.	Brevets.	Cessions.	Copies.	Caveats.	Divers.	Abonnements.	Total.
1911	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Avril	168 75	16,527 35	771 90	143 95	206 00	11 75	13 15	17,842 85
Mai	162 00	16,602 80	676 60	220 75	190 00	11 75	97 40	17,961 30
Juin	143 00	16,441 65	635 00	261 89	170 25	8 00	150 34	17,810 13
Juillet	152 00	14,600 20	597 00	282 45	130 00	15 00	29 55	15,806 20
Août	174 00	15,426 35	666 50	208 50	145 00	14 00	28 20	16,662 55
Septembre	144 00	14,215 90	625 00	216 60	110 00	0 25	28 00	15,339 75
Octobre	133 00	15,194 75	748 25	312 05	117 00	27 00	30 20	16,562 25
Novembre	142 50	15,838 10	670 00	246 00	130 00	12 00	14 00	17,052 60
Décembre	119 00	15,361 70	676 15	194 60	175 00	7 00	19 20	16,552 65
1912.								
Janvier	170 00	15,675 75	618 25	286 25	170 00	24 60	32 80	16,977 65
Février	211 00	17,571 90	893 90	275 10	214 90	16 20	18 20	19,201 20
Mars	240 00	18,282 40	793 00	205 39	170 00	45 70	257 15	19,993 64
	1,959 25	191,738 85	8,371 55	2,853 53	1,928 15	193 25	718 19	207,762 77

Répartition des brevetés canadiens par province:—

Ontario.	Québec.	Colombie-Britannique.	Manitoba.	Alberta.	Saskatchewan.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile du Prince-Edouard.	Yukon.
531	233	97	72	56	47	30	17	0	0

Brevets accordés à des personnes résidant au Canada et proportion de la population par brevet accordé:—

Provinces.	Brevets.	Un brevet par
Colombie-Britannique	97	4,046
Ontario	531	4,752
Manitoba	72	6,328
Alberta	56	6,690
Québec	233	8,595
Saskatchewan	47	10,477
Nouvelle-Ecosse	30	16,411
Nouveau-Brunswick	17	20,699
Ile du Prince-Edouard	.....	.....
Yukon	.....	.....

Brevets délivrés à des personnes résidant dans des pays étrangers pendant les quatre dernières années:—

Pays.	1908.	1909.	1910.	1911.	1912.
Etats-Unis d'Amérique	5,030	4,602	5,021	4,885	4,997
Grande-Bretagne	313	346	392	359	506
Allemagne	214	215	241	304	336
Australie	76	58	60	77	99
France	91	59	75	97	108
Nouvelle-Zélande	31	36	37	33	46
Suède	46	40	39	54	52
Belgique	18	17	20	25	26
Autriche	14	33	23	20	24
Italie	14	10	8	12	6
Suisse	13	11	12	26	23
Danemark	29	8	8	5	14
Transvaal	6	12	12	16	10
Hongrie	8	5	7	6	6
Russie	5	4	14	18	6
Norvège	13	9	18	20	17
Terre-Neuve	4	1	2	3	1
Pays-Bas	0	4	0	0	.....
Mexique	4	4	11	7	10
Colonie du Cap	0	1	0	3	4
Cuba	3	0	1	5	1
Espagne	0	2	1	3	.....
Chili	0	1	0	1	.....
Finlande	5	1	0	1	.....
Portugal	0	1	0	0	.....
Roumanie	0	1	0	1	1
Grand Duché du Luxembourg	2	1	0	0	.....
Algérie	1	0	0	1	.....
Japon	3	1	2	0	2
Indes	1	0	0	5	3
Natal	1	0	0	0	1
Nicaragua	1	0	0	1	.....
Brésil	1	0	0	2	1
Turquie	1	0	0	0	.....
Pologne	1	3	2	0	.....
Hollande	10	0	2	11	8
Argentine	.....	4	5	1	1
Panama, (Zone du canal)	.....	2	0	0	3
Egypte	.....	.....	1	1	.....
Rodésie du sud	.....	.....	1	.....	.....
Pérou	.....	.....	.....	.....	3
Hawaï	.....	.....	.....	.....	3
Vénézuéla	.....	.....	.....	.....	2
Trinite, A.O	.....	.....	.....	.....	1
Porto-Rico	.....	.....	.....	.....	1

Tableau indiquant le nombre de brevets délivrés en vertu du statut, pour lesquels les droits ont été payés pour des périodes de 6, 12 ou 18 ans, au choix du breveté; et le nombre des brevets pour lesquels les certificats de paiement des droits ont été émis après la délivrance des brevets primitivement accordés pour des périodes de 6 et 12 ans:—

Période pour laquelle les droits ont été payés en premier lieu.			Brevets pour lesquels des certificats de paiement pour prolongation ont été émis.		Brevets redélivrés.		
6 ans.	12 ans.	18 ans.	6 ans.	12 ans.	6 ans.	12 ans.	18 ans.
7,368	4	29	1,073	40	12	1	1

ETAT comparatif des transactions du bureau des brevets, depuis la première année où les demandes étrangères ont été admises, en 1872, jusqu'en 1912, inclusivement.

Année.	Demandes de brevets.	Brevets et certificats émis.			Caveats.	Concessions.	Droits perçus.
		Brevets.	Certificats.	Total.			
							$ c.
1872	752	671	.....	671	184	327	18,651 65
1873	1,124	1,016	10	1,026	171	547	28,889 64
1874	1,376	1,218	27	1,245	200	711	32,962 48
1875	1,418	1,266	57	1,323	194	791	33,380 82
1876	1,548	1,337	46	1,383	185	761	34,429 38
1877	1,445	1,277	75	1,352	168	841	33,656 30
1878	1,428	1,172	96	1,268	172	832	31,992 42
1879	1,358	1,137	101	1,238	203	728	30,868 88
1880	1,601	1,252	156	1,408	227	855	38,334 99
1881	1,956	1,510	222	1,732	226	907	48,083 95
1882	2,266	1,846	291	2,137	198	955	55,854 79
1883	2,641	2,178	291	2,469	242	1,052	67,625 48
1884	2,681	2,456	167	2,623	238	1,772	63,257 47
1885	2,518	2,233	214	2,447	222	1,075	62,176 23
1886	2,776	2,610	250	2,860	187	1,322	67,176 23
1887	2,874	2,596	254	2,850	219	1,335	67,940 21
1888	2,747	2,257	282	2,539	240	1,159	65,246 51
1889	3,279	2,725	356	3,081	221	1,437	78,046 72
1890	3,560	2,428	369	2,797	248	1,307	84,150 78
1891	3,233	2,343	393	2,736	215	1,231	77,723 63
1892	3,176	3,417	415	3,832	242	1,500	77,216 76
1893 (10 mois seulement)	2,614	3,153	292	3,445	229	1,345	63,850 19
1894	3,291	2,756	462	3,218	301	1,445	80,682 56
1895	3,387	3,074	422	3,496	343	1,550	86,358 48
1896	3,728	3,488	413	3,901	306	1,420	93,532 52
1897	4,300	4,013	284	4,297	377	1,551	102,117 92
1898	4,200	3,611	262	3,873	363	1,657	99,361 95
1899	3,305	3,151	412	3,563	311	1,467	107,261 56
1900	4,628	4,522	482	5,004	283	1,914	113,852 46
1901	4,817	4,766	551	5,317	302	2,323	120,064 37
1902	5,201	4,391	510	4,901	317	2,339	129,896 82
1903	5,912	5,673	432	6,105	328	2,384	141,363 81
1904	6,061	6,091	517	6,607	303	2,472	145,896 10
1905	6,355	6,111	536	6,647	300	2,576	152,085 45
1906 (6 mois seulement)	2,857	2,378	271	2,649	137	1,232	69,700 46
1907	7,077	6,121	634	6,755	285	3,003	169,548 78
1908	7,406	6,774	744	7,518	317	2,900	178,482 49
1909	7,239	6,395	827	7,222	319	3,001	176,692 05
1910	7,789	7,223	1,010	8,233	448	3,147	194,571 54
1911	8,037	7,249	1,002	8,251	406	3,356	200,164 41
1912	8,293	7,399	1,113	8,512	348	3,725	207,762 77

Le revenu total du bureau des brevets pour l'année terminée le 31 mars 1912 a été de $207,762.77.

Le nombre de nouvelles demandes de brevets présentées au cours de l'année a été de 8,293, soit une augmentation de 256 sur l'année précédente.

Le nombre total des rapports émis par les examinateurs au cours de l'année a été de 10,934 et 14 brevets ont été remis et accordés de nouveau.

Sur le nombre total des brevets accordés par ce bureau au cours de l'année, 4,997 étaient en faveur d'inventeurs ou de leurs représentants, résidant aux Etats-Unis, soit 67 pour 100 de l'émission totale.

Cette division de mon ministère continue à recevoir les rapports officiels des brevets de la Grande-Bretagne, de l'Australie, des Etats-Unis, du Mexique et du Japon, outre d'autres publications périodiques d'une nature scientifique, en échange contre le *Canadian Patent Office Record*.

Le nombre de brevets placés sous les conditions du "système de licence obligatoire", article 44 de la loi des brevets, a été de 1,789.

Le nombre d'avis donnés sous l'empire de l'article 8 a été de 980.

L'exercice actuel accuse une augmentation dans les affaires du bureau et dans son revenu. Le montant total reçu a atteint la somme de 207,762.77. C'est la recette la plus considérable que cette division de mon ministère ait faite pendant une même période, elle accuse une augmentation de $7,598.36 sur l'année précédente.

IV.—DROITS D'AUTEUR, MARQUES DE COMMERCE, DESSINS DE FABRIQUE ET MARQUES DE BOIS.

ETATS des droits perçus par la division des droits d'auteur et des marques de commerce, du 1er avril 1911 au 31 mars 1912.

Mois.	Marques de commerce.	Droits d'auteurs.	Dessins de fabrique.	Marques de bois.	Cessions.	Copies.	Total.
1911.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Avril	3,644 50	135 50	55 15	4 00	42 00	72 75	3,953 90
Mai	4,193 70	160 65	70 00	....	39 50	35 00	4,498 85
Juin	4,929 70	129 00	59 00	6 00	36 00	32 75	5,192 45
Juillet	2,675 50	96 50	25 00	4 00	51 00	20 75	2,872 75
Août	3,245 55	97 40	49 00	24 00	16 00	24 50	3,456 45
Septembre	2,969 90	151 50	25 00	4 00	24 00	24 00	3,198 40
Octobre	2,788 30	145 90	39 00	2 00	16 00	24 50	3,015 70
Novembre	3,754 75	174 00	45 00	8 00	78 00	27 75	4,087 50
Décembre	3,051 55	196 00	55 00	14 00	31 15	28 75	3,376 45
1912.							
Janvier	3,163 40	162 40	45 00	4 00	34 00	43 00	3,451 80
Février	4,204 40	152 50	115 00	2 00	64 15	54 75	4,592 80
Mars	3,955 30	158 21	435 15	2 00	62 90	17 25	4,630 81
	42,576 55	1,759 56	1,017 30	74 00	494 70	405 75	46,327 86

Relevé des droits d'auteur, marques de commerce, etc., enregistrés durant l'exercice expiré le 31 mars 1912:—

I. DROITS D'AUTEUR—

Droits d'auteur réguliers sans certificat	1,260	
Droits d'auteur réguliers avec certificat	185	
Droits d'auteur temporaires sans certificat	55	
Droits d'auteur temporaires avec certificat	7	
Droits d'auteur provisoires sans certificat	65	
Droits d'auteur provisoires avec certificat	21	
Renouvellements de droits d'auteur	2	
Cessions de droits d'auteur	12	
		1,607

II. MARQUES DE COMMERCE..... 1,212
Renouvellements de marques de commerce spécifiques..... 40
Cessions de marques de commerce..... 197

III. DESSINS DE FABRIQUE..... 149
Renouvellements..... 28
Cessions..... 9

IV. MARQUES DE BOIS..... 39
Cessions..... 12

Total des enregistrements..... 3,293

Suit un relevé comparatif des opérations de cette division de 1897 à 1911 inclusivement:—

Année.	Lettres reçues.	Lettres envoyées.	Droits d'auteurs enregistrés.	Certificats de droits d'auteurs.	Marques de commerce enregistrées.	Dessins de fabrique enregistrés.	Marques de bois enregistrées.	Cessions enregistrées.	Droits perçus.
									$ cts.
1897	2,606	3,548	756	273	446	75	13	94	14,101 93
1898	2,576	3,453	734	275	423	136	15	114	13,535 17
1899	2,487	2,910	702	237	430	112	5	117	14,161 28
1900	2,679	3,213	893	247	447	126	22	136	14,782 53
1901	2,605	3,211	888	149	521	146	24	183	16,823 20
1902	2,687	3,257	900	196	528	164	26	222	17,703 00
1903	2,687	3,211	900	176	557	88	23	272	18,086 25
1904	2,858	3,293	1,106	228	621	107	25	118	20,647 30
1905	3,367	3,902	1,130	189	661	139	22	154	23,706 75
1906	5,340	5,193	1,228	169	1,119	125	47	282	33,107 10
1907	4,475	4,353	1,140	175	848	182	33	136	30,073 20
1908	6,647	4,980	1,416	170	892	162	44	343	37,514 00
1909	6,320	5,750	1,535	171	1,059	143	108	174	38,071 31
1910	6,411	7,688	1,699	206	1,021	118	39	286	42,153 76
1911	7,027	7,091	1,593	213	1,212	149	39	230	46,327 86

V.—HYGIENE PUBLIQUE ET QUARANTAINE.

Au point de vue de l'hygiène publique, le fait le plus remarquable de l'année a été la persistance du choléra asiatique dans certaines parties de l'Europe et particulièrement en Italie.

Le choléra a fait son apparition dans les pays suivants: Arabie, Autriche-Hongrie, Bulgarie, Ceylon, Chine, Formose, France, Hawaï, Indes Orientales Hollandaises, Inde, Indo-Chine, Italie, Japon, Java, Corée, Madère, Malte, Monténégro, Perse, Iles Philippines, Roumanie, Russie, Serbie, Siam, Straits Settlements, Sumatra, Tripoli, Tunisie, Turquie d'Asie, et Turquie d'Europe.

Etant donnée l'apparition du choléra en Italie sous une forme épidémique et l'admission du fait que des personnes, apparemment saines, peuvent transporter les germes de cette maladie, on a jugé nécessaire de faire subir à tous les immigrants qui viennent directement ou indirectement des centres infectés un examen bactériologique avant de leur permettre d'entrer au pays. Un bactériologiste spécial a donc été stationné à chacun des ports sur l'Atlantique, Halifax, Saint-Jean et Québec, aux stations de quarantaines qui gardent ces ports.

Les résultats ont démontré la sagesse de cette décision: parmi les voyageurs sains arrivés à Grosse-Ile et soumis à un examen bactériologique deux porteurs du choléra ont été découverts. On les a tenus sous surveillance jusqu'à ce qu'ils aient cessé de constituer un danger pour la santé publique. Ces deux cas, ainsi que celui mentionné dans le dernier rapport annuel, font trois porteurs du choléra trouvés à la quarantaine en quelques mois. Le premier, trouvé en novembre 1910, continua à donner des symptômes évidents de contamination jusqu'en avril et ce n'est qu'en mai dernier qu'il a cessé d'être dangereux. Il a donc fallu un long traitement de novembre à mai, pour venir à bout de la maladie. Quelle diffusion eût-elle prise et combien de temps ce sujet eût-il été dangereux sans la quarantaine, ce simple fait l'indique suffisamment.

L'arrêté ministériel prescrivant l'examen bactériologique des immigrants venant des pays infectés a été émis en juillet et est resté en vigueur jusqu'à ce que la situation, au point de vue du choléra, se soit améliorée à l'étranger en novembre dernier. J'ai pu alors modifier l'arrêté pour ne l'appliquer qu'aux immigrants venant sur des navires infectés.

Par suite du développement d'un cas de choléra à Québec, après une détention de cinq jours, la période d'observation en quarantaine sur les suspects du choléra, a été portée par les Etats-Unis et ce pays à une période de dix jours.

La peste bubonique a sévi l'année dernière dans les pays suivants: Algérie, Arabie, Açores, Brésil, Afrique orientale britannique; Sud-Afrique britannique, Chili, Chine, Indes orientales hollandaises, Equateur, Egypte, Afrique orientale allemande, Hawaï, Inde, Indo-Chine, Japon, Java, Maurice, Nouvelle-Calédonie, Pérou, Iles Phillippines, Russie, Siam, Straits-Settlements, Trinité, Turquie d'Asie et Vénézuéla.

Un cas de peste a été signalé à Glasgow en juin dernier et un à Shortley, Suffolk, en novembre dernier; c'était un matelot qui, pense-t-on, avait été infecté par un lapin. Des cas de peste ont été signalés en Californie en juillet et septembre derniers. Des rats infectés de peste ont été trouvés dans la ville de Seattle jusqu'au 21 septembre dernier et des écureuils également infectés en Californie jusqu'au 27 octobre dernier.

Je reçois toujours, tous les mois, de l'Institut Lister de Londres, Angleterre, une provision de sérum de Yorsin contre la peste, que l'on tient prêt à envoyer à tout endroit si la situation l'exigeait. Quand les laboratoires biologiques nationaux du Dominion seront terminés le Canada ne dépendra plus des pays étrangers pour ses produits pharmaceutiques.

Lèpre.—Il y a actuellement dans mon lazaret de Tracadie, N.-B., 22 lépreux, 12 hommes et 10 femmes. Dix-huit sont des Acadiens-français, deux sont d'origine anglaise, un vient d'Islande et l'autre de Russie.

Un décès a eu lieu pendant l'année et trois nouveaux malades ont été admis.

J'ai sanctionné avec plaisir le don d'un petit orgue à l'usage des malades. Ce divertissement soulagera la monotonie de leur vie et les aidera à oublier leurs souffrances.

Ma léproserie à l'Ile Darcy, C.-B., n'a été occupé par aucun lépreux depuis que le dernier en est parti l'année dernière.

Petite vérole.—La petite vérole a de nouveau sévi à l'état épidémique dans l'univers pendant l'année. Elle a été apportée à deux de mes stations. Quarante-six paquebots l'ont apportée à la quarantaine du fleuve Saint-Laurent ainsi qu'à ma station de William-Head, au delà de Victoria, C.-B., où elle a été apportée par deux paquebots; un troisième, un steamer côtier, a été stationné à William-Head. Dans chaque cas et à chaque station la maladie a été enrayée à la quarantaine même.

A cause de l'abondance de la petite vérole dans les états voisins au sud de la frontière, on faisait, au moment de la publication du dernier rapport annuel, une inspection spéciale et médicale de personnes passant la frontière à North-Portal, Sask., et à Fort-Francis et Rainy-River, Ont. L'épidémie ayant cessé de constituer un danger j'ai pu abolir ces inspections temporaires de quarantaine le 15 novembre dernier.

Comme la petite vérole sévissait dans la Nouvelle-Ecosse et au Nouveau-Brunswick, l'inspection temporaire à la quarantaine de tous les voyageurs venant de l'étranger était effectuée à Georgetown, I.P.-E., au moment où le dernier rapport annuel a paru. En outre, le 26 avril dernier, un inspecteur médical temporaire a été nommé au port de Sumerside, I.-P.-E., et l'inspection a été appliquée à Charlottetown par l'agent permanent de quarantaine à tous les passagers arrivant de l'intérieur, y compris ceux venant par les steamers quotidiens de Pointe du Chêne et de Pictou, respectivement.

J'ai pu abolir ces inspections spéciales le 18 novembre dernier.

Typhus.—Cette maladie contagieuse virulente, qui était si fréquente autrefois, et que l'on connaissait sous le nom de fièvre des vaisseaux, fièvre des prisons, fièvre des camps et fièvre de la famine en 1847, en Irlande, mais qui a été beaucoup moins fréquente en ces dernières années a fait son apparition sur un navire à la quarantaine du Saint-Laurent, mais elle y a été enrayée.

Comme conséquence du mouvement général qui se produit en Chine contre le port de la queue, il pouvait se constituer une importation de cheveux chinois sur le marché canadien. J'ai donc jugé à propos de faire proclamer, dans la *Gazette du Canada*, un amendement aux règlements de quarantaine, pourvoyant à la désinfection

des cheveux humains non fabriqués et non nettoyés avant de leur permettre d'entrer au Canada.

Les navires qui viennent des ports des Etats-Unis au sud de San Francisco sont pour la plupart des navires côtiers. Ils prennent généralement des cargaisons de la Colombie-Britannique ou partent de San Francisco pour se rendre aux ports du sud. Il y a également des navires qui viennent d'Angleterre pour desservir les côtes de la Colombie-Britannique et qui s'arrêtent simplement pour prendre du charbon. Les quais auxquels ils accostent sont à quelque distance des villes, et il se produit sans doute moins de contact avec les habitants sur le rivage que dans le cas des navires qui entrent aux ports. En outre on peut se renseigner tout aussi bien sur l'état sanitaire des populations de la Caroline du Sud que sur celui de l'hinterland de San Francisco. En vue de ces faits j'ai donc étendu l'exception de l'inspection de routine, accordée par l'arrêté ministériel, en vertu de l'article 7 des règlements de quarantaine, aux navires qui viennent de San Francisco et des ports au nord de San-Francisco, à tous les navires qui viennent de tous les ports de la Côte du Pacifique et des Etats-Unis.

Ces exceptions, en vertu de l'article 7, ne sont que temporaires et peuvent être abrogées à tout moment, par mon ordre, si les circonstances paraissaient le justifier.

Des lettres circulaires d'avis et d'inspection ont été expédiées aux fonctionnaires de temps à autre et de strictes mesures spéciales et ordinaires ont été appliquées pour la protection sanitaire du pays.

Le service médical a souffert pendant l'année de la mort accidentelle, par noyade, du Dr Doyle, aide-préposé à la quarantaine d'Halifax. Il a été remplacé par le Dr V. N. MacKay à titre de bactériologiste et d'assistant médical. Les Drs Heagerty et Warwick ont été nommés bactériologistes et assistants-médicaux à Grosse-Ile et à Saint-Jean respectivement. Le Dr Walkers, de William-Head, C.-B., ayant démissionné pour prendre une autre occupation, sa place comme bactériologiste et assistant-médical à cette station, a été remplie par le Dr Hunter, nommé à cet effet.

Etant donné l'accroissement constant dans le nombre des immigrants qui viennent par voie du Saint-Laurent un nouvel assistant-médical doit bientôt être nommé, à Grosse-Ile.

L'établissement d'un laboratoire national biologique pour lequel une somme a été réservée dans les crédits de l'année marque un très grand progrès dans le service de l'hygiène publique au Canada.

Un plan de la station de quarantaine de Grosse-Ile et des modèles de quelques-uns de ses appareils scientifiques ont été envoyés à l'exposition internationale d'hygiène à Dresde. Le commissaire spécial, le Dr Hansverger, de Berlin, Ontario, qui était chargé de cette installation et qui l'a expliquée en français et en anglais, fait rapport que l'installation canadienne a attiré l'attention et les éloges de tout le monde. Elle s'est distinguée, entre toutes les autres de même nature, par son emplacement excellent, son organisation parfaite, son aménagement complet et la stricte application des règlements.

Le gouverneur général de l'Australie, par dépêche adressée au gouverneur général du Canada, nous a présenté le Dr J. Perrin Norris, directeur du service de la santé publique de l'Australie. Le Dr Norris était délégué par la Fédération australienne pour se renseigner sur les services d'hygiène publique dans les différentes parties du

monde. J'ai donné ordre à mon directeur général de la santé publique de lui faire visiter la station de quarantaine de William-Head, C.-B., et, à son arrivée à Ottawa, de lui expliquer notre système et de lui faire visiter également la station de quarantaine de la Grosse-Ile sur le Saint-Laurent. Ce fonctionnaire l'a également présenté aux agents d'immigration à Québec. En Australie toutes les questions nationales médicales, y compris l'immigration, les hôpitaux de la marine, la falsification des produits alimentaires et des remèdes, ainsi que la quarantaine et la lèpre, sont placés sous le directeur de l'hygiène publique.

VI.—RECENSEMENTS ET STATISTIQUES.

L'Annuaire du Canada de 1910, le 6e volume de la 2e série, a été publié en juin 1911. La préparation de l'Annuaire de 1911 a été commencée et la majeure partie des manuscrits et tableaux statistiques ont été livrés au bureau de l'imprimerie, avant la fin de l'année fiscale. Le rapport des statistiques criminelles de 1910 a été publié et le rapport de 1911 est maintenant en préparation.

Le 5e recensement du Canada a été effectué le 1er juin 1911 par 264 commissaires et 9,703 recenseurs. La première déclaration préliminaire sur la population a été donnée le 17 octobre 1911, et un rapport spécial de 172 pages, donnant les superficies et la population d'après le recensement de 1911, par provinces, districts et sous-districts, a été publié le 26 février 1912. L'état suivant indique la population totale, par provinces, au regard du recensement de 1901:—

Provinces.	1901.	1911.	Augmentation.	Augmentation p.c.
Alberta	73,022	374,663	301,641	413·08
Colombie Britannique	178,657	392,480	213,823	119·68
Manitoba	255,211	455,614	200,403	78·52
Nouveau-Brunswick	331,120	351,889	20,769	6·27
Nouvelle-Ecosse	459,574	492,338	32,764	7·13
Ontario	2,182,947	2,523,274	340,327	15·59
Ile du Prince-Edouard	103,259	93,728	−9,531	−9·23
Québec	1,648,898	2,002,712	353,724	21·45
Saskatchewan	91,279	492,432	401,153	439·48
Yukon	27,219	8,512	−18,707	−68·73
Territoires du Nord-Ouest	20,129	17,196	−2,933	−14·57
Totaux pour le Canada	5,371,315	7,204,838	1,833,523	34·13

NOTE.—Le signe (—) dans le tableau ci-dessus indique une diminution.

La population rurale en 1911 était de 3,924,394, et la population urbaine de 3,280,444; l'augmentation dans la population rurale est de 555,376, et celle de la population urbaine de 1,278,147, soit 16·48 p.c. pour la première et 63·83 p.c. pour la deuxième. La compilation des autres tableaux de la population par le système de fiches donne de très bons résultats. A la fin de l'année fiscale on avait transféré des tableaux aux fiches les relevés de plus de 4,370,000 personnes. Quand ce travail sera terminé on assemblera sur des machines électriques et l'on préparera pour la presse

les divers tableaux de la population par âge, origine, naissance, immigration, religion, occupation, degré d'instruction, langue parlée, assistance à l'école, salaires, etc. Les tableaux de l'industrie et de l'agriculture sont confiés à deux services de compilateurs et la préparation des tableaux pour publication était bien avancée à la fin de l'année fiscale.

Les relevés de la fabrication du beurre, de fromage et de lait condensé au Canada en 1911 ont été publiés dans la Statistique mensuelle de mars 1912. Il y avait, d'après ces relevés, 3.628 beurreries en opération. La quantité de beurre faite pendant l'année était de 59,875,097 livres valant $15,682,564, contre 36,056,739 livres valant $7,240,972 en 1900. La quantité de fromage produite en 1910 a atteint le chiffre de 231,012,798 livres valant $21,620,654, contre 220,833,269 livres valant $22,221,430 en 1900. Le nombre de fabriques de lait condensé s'est accru de quatre en 1900, à douze en 1910, et la valeur du produit, de $269,520 à $1,839,871.

Les travaux du recensement ont nécessité l'emploi d'un nombreux personnel supplémentaire nommé en vertu de la loi modifiée du service civil, 1910 (9-10 Ed. VII, c. 8, s. 7). Le 31 mars 1912 le nombre total de commis temporaires engagés dans le recensement était de 173 (31 hommes et 142 femmes).

Par arrêté en conseil en date du 30 mars 1912, le bureau des recensements et statistiques a été transféré de mon ministère à celui du commerce. La séparation doit dater du 1er avril 1912.

Respectueusement soumis.

MARTIN BURRELL,
Ministre de l'Agriculture.

SANTÉ PUBLIQUE.

APPENDICE N° 1.

RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL DE LA SANTE PUBLIQUE.

(F. MONTIZAMBERT, I.S.O., M. D. Edin., F.R.C.S.E., D.C.L.)

MONSIEUR LE MINISTRE, 31 mars 1912.

Votre directeur général de la Santé publique a l'honneur de vous présenter son rapport, pour l'année qui prend fin ce jour.

De toutes les maladies contagieuses qui ont menacé de s'introduire de l'étranger, le choléra asiatique est celle qui a causé le plus d'alarmes.

Choléra asiatique.—Depuis mon dernier rapport annuel cette maladie a été signalée dans les pays suivants: Arabie, Autriche-Hongrie, Bulgarie, Ceylan, Chine, ile Formose, France, Hawaï, Indes hollandaises, Inde, Indo-Chine, Italie, Japon, Java, Corée, Iles Madères, Malte, Monténégro, Perse, Iles Philippines, Roumanie, Russie, Serbie, Siam, Straits-Settlements, Sumatra, Tripoli, Tunisie, Turquie d'Asie et Turquie d'Europe.

Les manifestations de cette maladie ont été des plus graves. Ce pays a été très menacé à cause du grand nombre de paquebots qui font un trajet direct entre les ports italiens et les ports des Etats-Unis, et du nombre considérable d'immigrants italiens qui arrivent directement au Canada par les lignes anglaises et continentales. Au plus fort de l'épidémie, en Italie, il y a eu, du 8 juin au 12 août dernier, 5,591 cas suivis de 2,199 décès.

Le 13 juin le steamer *Berlin,* venant de ports italiens, et arrivant à New-York, déclara qu'un voyageur était mort du choléra, à bord. Le jour suivant l'*Europa* arrivait à la quarantaine de New-York avec un cas de choléra à bord, et le 20 juin le *Duca Degli Abruzzi* entrait avec quatre cas. D'autres navires sont arrivés également avec des cas de choléra ou des porteurs de choléra.

Ces cas se déclarant parmi des voyageurs qui avaient été tenus sous observation pendant une période de cinq jours avant d'être embarqués, attiraient l'attention sur le danger que présentent les " porteurs de choléra ". Le porteur de bacilles du choléra est un individu qui porte le vibrion du choléra dans ses intestins, ou parfois probablement dans le vésicule du fiel, sans exhiber le moindre symptôme clinique de la maladie. Les personnes qui ont souffert de la maladie et qui s'en sont remises peuvent continuer à porter des germes pendant plusieurs jours ou plusieurs semaines; d'autres peuvent le faire pendant une courte période avant de développer des symptômes cliniques, et d'autres encore, qui sont venus en contact direct ou indirect avec des malades ou porteurs de germes, peuvent devenir eux-mêmes porteurs pendant un certain temps sans jamais tomber malades. Dans les endroits où le choléra est épidémique on trouve généralement un bon nombre de porteurs en bonne santé. L'aide-chirurgien McLaughlin a trouvé de 6 à 7 p.c. de porteurs de germes parmi des individus sains qui demeurent dans le voisinage infecté de Manille. Le porteur de germe est évidemment un facteur beaucoup plus important dans la propagation du choléra d'une localité à l'autre que le malade lui-même. Il est facile de découvrir et d'isoler les malades, mais il est beaucoup plus difficile de découvrir les porteurs de germes, car il faut pour cela un examen bactériologique minutieux qui exige généralement deux jours.

Conformément aux règlements de quarantaine des Etats-Unis, les personnes qui viennent des pays infectés de choléra sont mises sous observation, aux ports étrangers, pendant une période de cinq jours avant de pouvoir s'embarquer. Etant donnée la présence continuelle du choléra et sa propagation en Italie, les consuls des Etats-Unis, à tous les ports italiens ont reçu l'ordre de retenir, pendant cinq jours, tous les passagers de l'entrepont, quelle que soit la partie de l'Italie d'où ils viennent. Il leur est interdit d'apporter des aliments à bord.

Ces précautions fermaient évidemment toutes les issues par lesquelles la maladie pouvait être apportée en ce pays, à l'exception possible des porteurs de germes. Pour faire disparaître le danger, une modification a été apportée aux règlements de quarantaine le 19 juillet 1911; le nouveau règlement exige que tous les passagers d'entrepont, venant de ports ou d'endroits infectés de choléra arrivant aux Etats-Unis, soient soumis à un examen bactériologique et que l'entrée leur soit interdite jusqu'à ce qu'il ait été prouvé par cet examen qu'ils ne portent pas de germes.

Nous avons eu au Canada notre première expérience de porteurs de germe en la personne de Godlieb Seide, l'immigrant russe qui est arrivé à Québec le 17 novembre 1910, chez lequel des germes du choléra ont été trouvés et qui était encore sous observation à la station de quarantaine de Grosse-Ile, sur le Saint-Laurent, quand j'ai présenté mon dernier rapport il y a un an. Il a continué à donner des indications positives en avril, et ce n'est qu'en mai que les épreuves bactériologiques ont donné des résultats négatifs. Il a donc été un porteur de germe du choléra pendant au moins cinq mois.

Les agents médicaux du gouvernement italien font un examen bactériologique des émigrants partant d'Italie afin de découvrir, avant l'embarcation, la présence de porteurs de germes. Sur un total de 9,557 émigrants, 40 porteurs ont été trouvés à Naples et un à Palerme. Un fait intéressant au sujet d'un cas de choléra signalé à Manille c'est que, sur sept individus qui étaient venus en contact avec les malades, tous à l'examen se sont révélés porteurs de germes et aucun n'a développé des symptômes cliniques de la maladie.

A la quarantaine de New-York, du 20 juillet au 19 novembre, lorsque les règlements ont été modifiés afin de ne s'appliquer qu'aux immigrants qui arrivent sur des navires infectés de choléra, sur 26,455 passagers examinés bactériologiquement par dix aides-bactériologistes ou plus, 26 ont été trouvés portant des germes.

Les cas actuels signalés par les Etats-Unis l'été dernier sont donnés dans le rapport de l'hygiène publique du service des hôpitaux de la marine et de la santé publique des Etats-Unis :—

Endroit.	Date.	Cas.	Décès.	Observations
Massachusetts :				
Boston	20 juillet	1	1	Transporté à la quarantaine de l'île Gallups.
New-York :				
Auburn	30 juin-1er juillet	1	1	Transporté du Duca degli Abruzzi venant de Gênes à Naples.
Brooklyn	30 juin-4 juillet	1	1	Transporté du Duca degli Abruzzi débarqué à la quarantaine.
Cité de New-York	19-22 juillet	1	.....	Débarqué à la quarantaine.
Quarantaine de N.-Y.	5 juin-19 août	18	13	Cas, 5 juin-18 juillet du str Europa, venant de Gênes à Naples. Cas, 11 juillet str Carpathia, venant de Trieste, Fiume et autres ports italiens. 5 cas, 18 juin-21 juillet parmi des passagers sur le Duca degli Abruzzi. 9 cas, 12-31 juillet parmi les passagers sur str Moltke, venant de Gênes, Naples et Palerme. Cas sur str Konig Albert venant de Gênes, Naples, Palerme et Gibraltar. Cas, 16 août, sur str Re d'Italia.
Staten Island	14-15 juillet	1	.....	Débarqué à la quarantaine.

Après le 18 août 1911, aucun cas de choléra ni aucun porteur de germes n'a été trouvé parmi les passagers arrivant à New-York, mais le gouvernement des Etats-Unis a continué à maintenir des fonctionnaires du service des hôpitaux de la marine et de la santé publique aux principaux ports étrangers et à faire faire l'examen bactériologique des immigrants pour découvrir les porteurs de germes.

La méthode employée consiste à administrer à l'immigrant une purgation saline; on inocule un spécimen des selles dans un tube de peptone; ce tube est soumis à l'incubation pendant six heures, puis l'on examine des taches de la culture de surface, teintes au carbol-fuchsine; si l'on trouve des organismes courbes, on fait des sous-cultures dans de la peptone et sur verre dans de l'agar nutritif ordinaire, neutre au phénolphthalein; puis on examine les colonies qui présentent les caractéristiques des colonies du choléra. On se rapporte pour cet examen à la puissance agglutinante quantitative d'un sérum spécifique du choléra. En procédant de cette façon, dix bactériologistes ont examiné, en une seule journée, 1,000 spécimens et l'examen complet de 1,200 selles a été terminé en 48 heures. Les immigrants des districts infectés ont été l'objet d'un examen bactériologique avant de quitter l'Italie, de sorte que les chances de trouver des porteurs de germes étaient faibles. On a isolé un bon nombre de vibrions mais aucun d'eux ne s'est agglutiné avec le sérum du choléra, quoique certains d'entre eux ne pussent être distingués morphologiquement des vrais vibrions du choléra.

Le porteur de germes est un individu qui peut porter les vibrions du choléra dans ses intestins sans exhiber les symptômes de la maladie. McLaughlin dit n'avoir jamais vu de porteur de germes garder les vibrions du choléra plus de 20 jours, et que la grande majorité perdent leurs vibrions en moins de 10 jours. Cependant, d'autres autorités indiquent des périodes de plus longue durée. Rommelære donne 47 jours, Kolle 48, Donitz 49, et Bürgers, en février 1910, a signalé un cas où les vibrions étaient encore présents après 69 jours. McLaughlin a trouvé 6 à 7 p.c. de porteurs de germes parmi des individus sains, demeurant dans le voisinage infecté de Manille. Quand les cas sont en petit nombre, appelés cas sporadiques, on peut examiner des centaines ou même des milliers de personnes avant de trouver un porteur de germes. La présence de porteurs de bacilles explique comment il se fait qu'une apparition apparemment inexplicable du choléra puisse avoir lieu malgré les quarantaines. Le danger

que présente un porteur de bacilles dépend évidemment de ses habitudes personnelles et de l'état sanitaire du groupement dans lequel il se trouve.

Notre patient russe qui a continué à porter des germes tout l'hiver de 1910-11, pendant au moins 5 mois, dépasse tous les cas déjà cités. Comme un cas de choléra s'est produit après qu'un patient eût été retenu cinq jours en quarantaine, il a été décidé qu'il serait nécessaire de porter la période de détention à dix jours au lieu de cinq. Le patient en question est arrivé à New-York sur le steamer italien *Duca Degli Abruzzi*, et on lui a permis, après la détention habituelle, de se rendre à Brooklyn. Quatre jours plus tard il tombait malade du choléra et il a été transporté à l'hôpital de la quarantaine où il est mort.

Le choléra est causé par le bacille comma, qui est absorbé par la bouche avec l'eau, la nourriture ou transmis par les doigts, à peu près de la même manière que la fièvre typhoïde. Il n'y a aucun danger d'attrapper la maladie si l'on prend les mêmes précautions que dans le cas d'une épidémie de fièvre typhoïde. Le choléra a une période d'incubation d'environ cinq jours, mais il semble que l'incubation dure parfois dix à douze jours. Pendant cette incubation il y a généralement une légère diarrhée, de la colique, des maux de tête, une dépression mentale et parfois des nausées et des vomissements. La maladie peut ne pas aller plus loin, mais généralement le collapsus ou *algidité* et la mort ou le collapsus et la réaction surviennent. En peu de mots quand le malade arrive à la phase du collapsus, le relâchement ordinaire des intestins est subitement suivi de selles copieuses qui perdent leur nature fécale et deviennent liquides ou " riziformes ", et qui passent généralement sans douleur mais parfois en causant d'atroces souffrances. Les vomissements persistent, la soif est extrême, la langue est couverte et sèche; des crampes douloureuses apparaissent dans les jambes et dans les pieds. Le malade s'épuise rapidement. La peau est flasque, plissée et humide. Les lèvres et les bouts des doigts deviennent bleus, la face est grise, les blancs des yeux se retirent, et les joues s'affaissent. La température prise au rectum peut aller jusqu'à cent quatre (104), tandis que la température des aisselles ou de la bouche peut *rester bien au-dessous de la normale*. C'est là un détail très important que nul docteur ne devrait oublier. Le pouls devient extrêmement faible et imperceptible au poignet. Il peut y avoir des signes de stupeur ou de coma, et l'urine est rare. Cet état dure rarement plus de deux jours et parfois seulement quelques heures. Si le patient ne meurt pas pendant le collapsus, une réaction survient pendant laquelle la peau se réchauffe, l'urine, jusque-là très rare et même supprimée et albumineuse, se rétablit, les vomissements cessent, les selles deviennent moins nombreuses et d'une nature plus fécale; le pouls se raffermit, la fièvre disparaît et le malade entre généralement en convalescence. Mais des rechutes sont à craindre comme dans la fièvre typhoide.

La maladie la plus sujette à être prise pour le choléra est le choléra morbus. On a très souvent pris des cas graves de choléra morbus pour le choléra, mais aujourd'hui il est possible d'établir un diagnostique exact au moyen du miscroscope qui indique la présence ou l'absence du bacille comma. Certains poisons produisent des symptômes semblables à ceux du choléra. On peut les découvrir au moyen du microscope ou d'épreuves chimiques du contenu de l'estomac. La mortalité varie dans différentes épidémies, elle atteint de 20 à 80 p.c. Mais il est toujours difficile de prévoir la marche de la maladie.

En premier lieu il ne faut jamais oublier que le spirille du choléra ne se produit que dans les intestins du malade. Il ne quitte le malade ou la personne infectée que dans les selles ou les vomissements. On ne le trouve pas dans l'urine, ni dans l'air respiré, ni dans les sécrétions de la bouche ou du nez, à moins que des vomissements n'aient eu lieu.

Le deuxième fait dont il importe de se souvenir, c'est que le choléra ne peut se propager que par la transmission, dans la bouche ou les intestins d'autres personnes, de parcelles des selles infectieuses ou des matières vomies. Les moyens par lesquels

cette matière infectieuse peut se transporter dans les voies alimentaires d'autres personnes sont les suivants:—

(*a*) L'infection peut être communiquée à d'autres personnes par des aliments qui ont été touchés par des personnes plus ou moins malades du choléra ou par des personnes qui, sans être malades, portent des germes.

(*b*) De même les aliments peuvent être infectés par les doigts de personnes qui ont soigné d'autres personnes malades du choléra.

(*c*) On peut s'infecter soi-même en portant les doigts aux lèvres, après avoir soigné les malades ou après avoir touché au lit ou aux vêtements des malades du choléra, ou à d'autres choses infectées ou en visitant des cabinets de toilette infectés d'évacuations cholériques.

(*d*) Les tasses, les cuillers ou les autres articles de vaisselle, employés par les malades, peuvent servir d'agents de transmission.

(e) Les mouches qui ont accès à la chambre du malade, aux fosses d'aisance infectées ou à d'autres sources d'infection, peuvent ensuite infecter le lait, le pain ou d'autres aliments.

(*f*) Les puits, les sources, les citernes et autres sources publiques d'approvisionnement d'eau peuvent servir de lieu d'infection après avoir reçu, directement ou indirectement, des matières infectieuses d'évacuation cholériques.

(*g*) Les légumes à végétation basse, poussant dans des terres infectées et mangés crus, peuvent transmettre la maladie.

Pour obvier au danger que présentait l'épidémie du choléra, en Italie, l'arrêté ministériel suivant a été publié:—

CIRCULAIRE POUR LES OFFICIERS DE QUARANTAINE, LE COMMISSAIRE DES DOUANES, LES PROPRIÉTAIRES DE NAVIRES, LES AGENTS ET AUTRES INTÉRESSÉS.

BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA SANTÉ PUBLIQUE,

OTTAWA, CANADA, 27 juillet 1911.

MONSIEUR OU MESSIEURS,—Je suis chargé de vous faire savoir, par l'honorable ministre de l'Agriculture, que les ordres suivants ont été émis afin d'empêcher que le choléra asiatique ne s'introduise au pays:

Tous les passagers d'entrepont arrivant à des ports canadiens et venant de ports ou d'endroits infectés de choléra seront soumis, à la station de quarantaine du port, à un examen bactériologique, et ne seront autorisés à passer cette station ou à se présenter à la douane que lorsqu'il aura été prouvé par cet examen qu'ils ne portent pas de germes de choléra. Ce règlement s'appliquera, jusqu'à nouvel ordre, aux passagers d'entrepont venant d'Italie, soit directement, soit par des ports intermédiaires.

Pour toutes les personnes ayant été en contact avec des malades du choléra sur les navires, la période de détention, sous surveillance de quarantaine, sera de dix jours à moins que l'on ne constate après une détention de cinq jours que ces personnes ne portent pas de bacilles du choléra.

Votre dévoué serviteur,

F. MONTIZAMBERT,
Directeur général de la santé publique.

Cet arrêté resta en vigueur jusqu'à ce que la situation se fut améliorée à l'étranger, en novembre dernier. On le modifia alors pour ne l'appliquer qu'aux immigrants venant sur des navires infectés. Des bactériologistes spéciaux ont été nommés aux ports d'entrée, les stations de quarantaine d'Halifax, Saint-Jean et Québec.

Les examens bactériologiques effectués en vertu de cette circulaire ont permis de découvrir deux porteurs de germes du choléra à Grosse-Ile, la station de quarantaine du Saint-Laurent en aval de Québec. Ces derniers, avec Godlieb Seide, déjà men-

tionné, et renvoyé à la fin de mai, font trois porteurs du choléra trouvés à cette station cette saison.

Le deuxième était un des passagers italiens d'entrepont, arrivés par le *Lake Erie,* le 7 août, avec 32 autres passagers de la même nationalité. Un des 33—qui, bien entendu, furent tous examinés—nommé Vacchero Guiseppe, a été trouvé portant des germes. Il a été renvoyé guéri le 26 août.

Le troisième était un homme du *Grampian.* Ce navire est arrivé le 27 août. Ce matelot était anglais. Il avait été à Novorrossisk, un port de la mer Noire, sept ou huit semaines avant de se joindre à l'équipage du *Grampian* à Glasgow. Il avait eu une légère attaque de diarrhée après être parti de Glasgow, mais il disait se sentir parfaitement bien. Cependant l'examen bactériologique montra qu'il portait des germes. Grâce à un traitement convenable on a pu le renvoyer guéri le 16 septembre.

La disparition du choléra en Italie a été déclarée le 31 décembre.

La maladie a sévi pendant l'année dans les autres pays mentionnés ci-dessus, mais c'est l'épidémie d'Italie qui a constitué le plus grand danger pour la côte de l'Atlantique ou du Pacifique.

J'ai parlé, dans mon dernier rapport annuel, du nouveau problème sanitaire que présente l'admission du fait que des individus peuvent porter les germes du choléra. A propos du traitement du choléra asiatique je reproduis ici un extrait d'un article publié en novembre dernier dans le *British Medical Journal,* par Leonard Rogers, M.D., major I.M.S.:—

"Il serait impossible et, du reste, inutile, dans un article de ce genre, de donner un compte rendu détaillé du mode du traitement du choléra, que j'ai élaboré en ces dernières années à Calcutta, car ces détails sont exposés tout au long dans mes ouvrages récemment publiés sur la maladie et un résumé en a paru dans un article du *British Medical Journal.*

PRINCIPES PATHOLOGIQUES.

Il sera bon, toutefois, de récapituler brièvement les principes sur lesquels ce traitement se base, afin de faciliter l'intelligence de ce que j'ai à relater au sujet de mon expérience récente et très instructive du choléra parmi les Européens de Palerme.

Les changements du sang au cours du choléra servent de base scientifique pour le traitement de cette maladie.

En premier lieu mes recherches ont démontré que dans la phase du collapsus, de la moitié aux deux tiers et même plus, du fluide du sérum sont sans effet sur le système, tandis que dans les cas les plus graves une proportion encore plus forte des chlorures peuvent être perdus, et le sérum peut même être hémolyzé. Ces observations indiquent qu'il est nécessaire de remplacer promptement les sels perdus ainsi que le liquide perdu, et d'élever la proportion de sels dans le sang un peu au-dessus du point normal afin que les courants osmotiques puissent faire circuler le fluide dans le sang au lieu de l'en faire sortir; on arrête ainsi la diarrhée au lieu de l'augmenter comme on le fait par l'emploi des salins normaux. Dans ce but je me sers de la solution saline hypertonique suivante:—

Chlorure de soude	120 grains.
Chlorure de potasse	6 "
Chlorure de chaux	4 "
Eau	1 chopine.

Comme cette formule renferme 1·35 p.c. de chlorure de soude, elle est deux fois plus forte que celle dont on se servait autrefois comme salin normal et moitié plus forte que la quantité de sels donnée actuellement comme quantité normale par les physiologistes. Les deux derniers chlorures sont ajoutés pour que la proportion des

trois soit égale à la solution de Ringer, laquelle injectée à travers le cœur d'un animal le fait battre beaucoup plus longtemps que le chlorure de soude seul. MM. Park Davis font des tablettes hypertoniques de la composition ci-dessus, de sorte que quatre de ces tablettes dans une chopine d'eau font ma solution hypertonique, tandis que trois dans la même quantité font un salin à peu près normal. Je me suis servi de ces tablettes avec un grand succès à Palerme. Toutefois j'ai employé dans bien des cas, avec de bons résultats, 2 drachmes de chlorure de soude seul, par chopine. Que l'on me permette de faire remarquer, à cette occasion, que la solution conseillée pour injection intraveineuse dans l'article sur le choléra, dans la dernière édition du *Système de Médecine* d'Allbutt, et qui se compose de 0·4 p.c. de chlorure de soude et de 0·2 p.c. de carbonate de soude est dangereusement hypotonique. De fait, j'ai constaté qu'elle avait hémolysé à peu près complètement un peu de mon propre sang en deux heures environ, de sorte que son emploi en plus grande quantité aurait probablement des conséquences désastreuses.

Les déterminations de la pression du sang et de la gravité spécifique servent de guide dans les transfusions en cas de choléra.

On peut mesurer de façon précise le degré d'affaisement en essayant la pression du sang au moyen d'une des nombreuses modifications du manomètre à mercure Riva-Rocci. Des observations effectuées sur plusieurs centaines de cas de choléra indiquent que si la pression du sang tombe à 70 mm. ou moins chez les Indiens ou à 80 mm. ou moins chez les Européens—ce qui signifie un grave degré de collapsus—il est nécessaire de donner des injections intraveineuses; mais si elle se maintient au-dessus de ce point, des injections salines, données par voie sous-cutanée comme solution hypertonique ou par le rectum comme solution istonique, sont promptement absorbées. La détermination de la gravité spécifique du sang au moyen d'une série de douze petites bouteilles de glycérine et d'eau, chacune de deux degrés de 1048, 1050, etc., jusqu'à 1070, est encore plus utile. On souffle doucement dans le milieu d'un flacon, au moyen d'un tube capillaire, une petite goutte de sang du doigt; si cette goutte tombe au fond elle est plus lourde que la solution, et l'on emploie une solution plus lourde jusqu'à ce que la goutte de sang flotte pendant quelques secondes; on a alors le point requis. Si la goutte s'enfonce dans un flacon et s'élève dans l'autre, le point est entre les deux. Cette détermination peut se faire promptement, en deux minutes, au chevet du malade, et elle fournit des renseignements précis sur le degré de concentration du sang et sur la nécessité de faire une injection intraveineuse, tout en indiquant la quantité requise. La gravité spécifique normale est d'environ 1056; si elle s'élève à 1063 ou plus on peut, sans risques, injecter dans les veines quatre chopines chez un adulte mâle et 3½ chopines chez une femme. Si la concentration du sang est très forte, ce qu'indiquerait une gravité spécifique de 1066 à 1070 ou plus, on peut employer jusqu'à 5 ou 6 chopines; les deux dernières sont données lentement. On contrôle facilement le taux d'injection au moyen du bulbe en verre gradué et de la canule à robinet faite pour moi par MM. Down Frères. On peut introduire le fluide à raison de quatre onces par minute jusqu'à ce que le pouls soit redevenu bon, puis plus lentement, surtout s'il y a mal de tête ou oppression de la poitrine. Il est bon de diluer le sang à plusieurs points au-dessous de la gravité spécifique normale afin de créer une réserve de fluide pour la diarrhée qui pourrait avoir lieu et pour l'excrétion par les reins, qui enlèvera les toxines du sang . Ce dernier effet sera grandement facilité par la pression normale du sang que l'on obtiendra généralement en injectant les fortes quantités recommandées ci-dessus. Outre l'injection intraveineuse, chaque fois que la pression du sang tombe à 80 mm. ou moins chez un Européen, on injecte également, dans tous les cas, de ½ chopine à 1 chopine de salin normal, profondément dans le rectum, toutes les deux ou quatre heures, afin de tenir le sang bien dilué, et l'on continue ainsi jusqu'à ce que deux chopines d'urine au moins aient passé en 24 heures.

Contrôle de la réaction de température.

Il se produit toujours une élévation de température dans la phase de réaction du choléra, même quand on n'a pas employé de salins, et les anciens écrivains anglais hindous la considèrent comme la phase la plus dangereuse de la maladie. Après une injection intraveineuse, une réaction fébrile, également marquée, se produit, souvent accompagnée de raideur. Elle peut souvent devenir une hyperpyrexie dangereuse, si elle n'est pas découverte à temps et contrôlée par des bains froids ou des injections d'eau glacée dans le rectum. Une température de 101° F. à 103° F. est un bon signe, mais si elle s'élève à 104° F. ou plus, il faut tout de suite la réduire pour les moyens ci-dessus mentionnés. J'ai remarqué que des réactions dangereusement élevées se produisent le plus souvent par les temps chauds et humides, particulièrement chez les patients dont la température rectale est au-dessus de la normale au moment de l'injection, bien que la température de surface puisse avoir été bien au-dessous de la normale. Dans les cas de ce genre la solution saline doit être injectée à une température inférieure à la température du sang. Je donne, dans mon ouvrage, des cas où 4 chopines de solution hypertonique ont été injectées dans les veines avec succès, à une température de 86 degrés seulement, à des patients dont les températures rectales étaient de 105° et 106° Fahr.

Comment prévenir l'urémie.

Le plus grand danger qui se présente après que le malade est sorti de la phase du collapsus est le déficit continuel dans la sécrétion des reins, qui se termine en urémie et en toxæmie fatales. J'ai montré par des expériences que ces affections proviennent de la stagnation des reins, due à une pression subnormale et continue du sang et à la concentration du sang, qui peut être promptement découverte par une détermination de la pression du sang et de la gravité spécifique deux ou trois jours avant l'apparition de graves symptômes. En outre, pourvu que les reins soient sains et que les malades ne soient pas très âgés, on peut presque toujours prévenir l'urémie en diluant le sang, au moins au point normal, au moyen de salins isotoniques, soit par de lentes injections sous-cutanées ou intraveineuses; soit au moyen de remèdes qui élèvent la pression du sang tels que les digitaline, strophanthine, caféine, et les vaso-constricteurs, adrénaline et pituitrine. Je donne, dans mon livre, un certain nombre d'exemples, il me suffira donc de dire ici qu'à Calcutta les décès provenant d'urémie ont été réduits par ces méthodes à la moitié du nombre précédent et que bien des cas graves de choléra, qui ont triomphé de la phase d'algidité grâce aux injections hypertoniques, ont encore à faire face au danger de l'arrêt de la sécrétion dans les reins.

Emploi interne de permanganates pour détruire les toxines du choléra dans les entrailles.

L'emploi de salins hypertoniques a amené une forte réduction dans la mortalité provenant de choléra, cependant quelques-uns des individus les plus gravement atteints sont morts de toxémie après avoir triomphé de la phase d'algidité. Ceci me fit comprendre qu'il fallait, pour faire de nouveaux progrès, détruire les toxines dans le corps. En l'absence d'un sérum spécifique, d'une puissance bien établie, j'ai fait des expériences pour voir s'il est possible de détruire promptement les toxines au moyen d'une substance qui puisse être introduite sans risques dans le canal gastro-intestinal, en quantité suffisante pour être utile, car puisque les organismes du choléra se tiennent pratiquement tous à l'intérieur des intestins, c'est là que les toxines sont élaborées pour être absorbées dans le sang. Comme les poisons bactériaux sont pour la plupart des albumoses et se rapprochent beaucoup des composés albuminoïdes instables, j'ai essayé l'action des agents d'oxydation, qui, comme je l'ai déjà prouvé, détruisent

promptement toutes les sortes de poisons de serpents qui, eux aussi, sont des albumoses. J'ai constaté que les toxines du choléra deviennent bien vite complètement inertes de la manière suivante: Une solution de permanganate de chaux (un peu moins astringente que le sel de potasse tout en étant un peu plus forte car elle est divalente) est donnée à boire *ad libitum* dans une solution de 6 grains ou plus par chopine. Il est généralement bon de la diluer un peu plus d'abord jusqu'à ce que le patient soit accoutumé au goût de la solution, puis de l'augmenter graduellement autant que possible. En outre, on donne le sel de potasse en pilules qui conviennent mieux pour ce but, car elles sont moins hygroscopiques que les pilules de chaux.

Permanganate de potasse.	2 grains.
Kaoline.	q.s.

Faire une pilule et la recouvrir de salol ou kératine afin qu'elle passe par l'estomac et qu'elle se dissolve dans le petit intestin, où l'on désire qu'elle agisse. On donne deux pilules tous les quarts d'heure pendant les trois premières heures, puis deux toutes les demi-heures jusqu'à ce que les selles deviennent vertes et moins fréquentes. Cet état se produit généralement dans les douze heures. On cesse alors d'administrer les pilules, mais on en redonne de nouveau une série de huit au commencement du deuxième et du troisième jour pour empêcher les rechutes. Pour les enfants les quantités doivent être plus petites. Toutes les pilules vomies sont remplacées par d'autres.

RÉSULTATS OBTENUS DANS LES INDES.

Telles sont mes méthodes, brièvement exposées, et je me hasarde à dire qu'elles forment un système complet de traitement, basé sur des recherches scientifiques, et qu'elles fournissent le moyen de déterminer avec exactitude l'état exact du patient à toutes les phases de la maladie, ainsi que de relever exactement les indications fournies par les déterminations de la pression du sang et de la gravité spécifique. Les résultats obtenus au cours des quatre dernières années dans les Indes peuvent être résumés de façon sommaire dans la déclaration suivante: l'emploi de la solution saline hypertonique, injectée dans les veines, a permis de réduire le taux de la mortalité sur près de 300 cas, en deux ans, à 32·6 p.c., tandis que le taux précédent, dans le même hôpital, pendant 11 ans avait été de 59·6 p.c. En outre, pendant une année entière, grâce à l'addition de permanganate, le taux de mortalité a de nouveau été réduit à 23 p.c. Enfin le major Megaw, I.M.S., m'informe que ce dernier résultat s'est bien maintenu toute l'année tandis que le capitaine Rutherford, I.M.S., dans une épidémie des provinces du centre, en 1910, a obtenu également 77 p.c. de guérisons. Le taux de la mortalité n'était guère plus d'un tiers de celui constaté dans les autres cas de la même épidémie, traités par d'autres méthodes.

M. H. D. Pant, L.M.S. (Lucknow, Indes), écrivant au sujet de l'administration interne de permanganate de potasse dans le traitement du choléra asiatique dit avoir employé ce remède pendant dix-sept ans. Il a attiré l'attention sur son emploi, au cours d'une discussion qui a suivi la lecture d'un mémoire sur le traitement du choléra asiatique par le major Leonard Roger, au congrès médical de Bombay en 1909. Il ajoute l'extrait suivant des délibérations du congrès: "Les injections hypodermiques de camphre, l'injection rectale de solution saline et des doses d'une cuiller à thé de permanganate de potasse de ½ gr. à l'once appliquées tous les quarts d'heure ou toutes les demi-heures, sont mes principaux remèdes pendant la phase d'affaissement. Je ne saurais expliquer l'effet du permanganate ni pourquoi je l'ai adopté. Qu'il me suffise de dire que l'emploi de cette drogue m'a satisfait et qu'elle donne de la force au pouls épuisé et capricieux."

Une carte publiée dans le dernier bulletin mensuel du bureau international d'hygiène de Paris indique la répartition du choléra dans le bassin de la Méditerranée et les pays adjacents en 1911. En mai la maladie existait à l'état d'épidémie dans trois

districts, deux dans l'Asie Mineure et un près de la frontière sud de la Perse, un autre au nord d'Erzeroum, s'étendant jusqu'à la rive sud de la mer Noire, et un troisième à l'est de la Volga, vers la plus basse partie de son cours. En juin il s'était répandu sur un vaste territoire en Asie-Mineure, entre Smyrne et la mer de Marmara, ainsi que sur la frontière perse, au sud des districts affectés en mai. En juillet il s'était propagé aux deux rives du Volga jusqu'à l'embouchure de ce fleuve dans la mer Caspienne, à la Sicile et aux parties est de l'Italie du sud. En août la partie sud de la Sardaigne était infectée, ainsi que certains districts au nord de l'Italie et au sud-est de la péninsule. Il s'était étendu également dans l'Asie-Mineure à toute la rive sud de la Mer Noire et de la Mer de Marmora, et à la côte de la Mer Egée. En septembre, Tunis et Tripoli étaient infectées de même que la partie nord de la Sardaigne et plusieurs autres superficies du nord de l'Italie. En août la maladie s'était propagée dans toute la Macédoine et sur la rive gauche du Danube d'où elle s'est répandue sur la rive droite en septembre; l'étendue de la zone infectée sur la rive gauche a augmenté en octobre, novembre et décembre. Les événements de l'année dernière tendent à confirmer l'opinion exprimée par certaines autorités que la maladie se propage de nouveau dans une direction est et nord, et que ce pays devra suivre strictement les précautions ordinaires pendant le printemps et l'été qui viennent.

Peste bubonique.—Cette maladie a fait son apparition pendant l'année dans les pays suivants: Algérie, Arabie, Açores, Brésil, Afrique orientale britannique, Afrique britannique du sud, Chili, Chine, Indes hollandaises, Equateur, Egypte, Afrique orientale allemande, Hawaï, Inde, Indo-Chine, Japon, Java, Ile Maurice, Nouvelle-Calédonie, Pérou, Iles Philippines, Russie, Siam, Straits-Settlements, Ile de la Trinité, Turquie d'Asie et Vénézuéla.

Dans mon dernier rapport annuel j'ai fait mention de quatre décès de la peste pneumonique qui avaient eu lieu dans le comté de Suffolk, Angleterre, dans l'automne de 1910. En août dernier, un compte rendu détaillé de cette apparition et de l'épidémie de la peste chez les rongeurs avait été publié dans un rapport de la commission locale du gouvernement. Dans une introduction à ce rapport, le Dr Newsholme dit qu'après avoir étudié les circonstances, la commission s'est rendu compte que l'apparition de la peste chez les rongeurs constitue un état de choses très grave, et que l'on ne devrait épargner aucun effort pour la faire disparaître. Trois inspecteurs de la commission—feu le Dr Bulstrode, et ses collègues, les Drs Fletcher et Reece—ont fait une enquête de plusieurs mois au sujet de l'apparition, et se sont attachés à donner des avertissements aux autorités locales et aux fonctionnaires dans la zone infectée et à stimuler leur activité. Des dispositions ont été prises pour détruire les rats sur une grande échelle et pour les examiner ainsi que les autres rongeurs. Les examens ont été faits par les Drs Petrie et Macalister, de l'Institut Lister, au laboratoire de la santé publique de la corporation d'Ipswich. Après avoir donné un compte rendu de la maladie des quatre personnes qui sont mortes en septembre, fait déjà consigné par les Drs Sleigh et Brown dans le *British Medical Journal* du 12 novembre 1910, le Dr Bulstrode étudie la possibilité de l'introduction de la peste dans Suffolk-Est au moyen des rats. Cette introduction serait rendue possible indirectement par des cargaisons de grain ou par le fumier de Londres qui est expédié par voie ferrée ou par barge aux comtés de l'Est. Londres expédie très peu de fumier à Suffolk, et pour cette raison et pour d'autres, le Dr Bulstrode semble être d'avis, sans toutefois l'affirmer, de façon positive, que le premier centre de diffusion est Ipswich, et ceci surtout en raison du commerce très considérable de grain qui se fait aux quais d'Ipswich, et par les occasions qui permettent aux rats de se rendre des navires au rivage. Les recommandations qu'il fait sur les précautions à prendre dans l'avenir sont très importantes. Il fait remarquer que presque toutes les apparitions actulles de la maladie sont précédés d'une mortalité chez les rats ou les autres rongeurs, et que chaque fois que cette mortalité apparaît, le risque couru par la population urbaine est considérable. Toutes les autorités sanitaires devraient donc prendre les dispositions nécessaires pour

être avisées aussitôt que possible de la mortalité chez les rongeurs et pour envoyer au bureau de santé des spécimens de ces animaux pour en faire l'examen bactériologique. Il peut se faire, dit-il, qu'un grand nombre de rats dans les localités envahies aient acquis une immunité relative, mais les jeunes rats qui grandissent, non protégés, peuvent être emportés par la première épidémie. Il faut donc continuer à détruire les rats. Il recommande en outre que l'on ait immédiatement recours à des conseils médicaux chaque fois que des symtômes douteux se présentent, que les officiers de santé aient toujours à leur disposition une provision de prophylactique de Haffkine contre la peste, que les autorités sanitaires fournissent des logements isolés et que, relativement aux mesures sanitaires générales, l'on donne la plus grande attention aux districts les plus pauvres, les moins hygiéniques, les plus peuplés, car c'est sur les lieux répondant à cette description que la peste a le plus de chance de paraître et que la variété pneumonique de cette maladie se répand le plus promptement.

Un cas de peste a été signalé à Shortley, dans Suffolk, le 2 novembre dernier, sur un marin. On croit qu'il avait contracté la maladie d'un lapin.

Un cas de peste a été signalé à Glasgow en juin dernier. Des cas ont eu lieu aux Etats-Unis dans l'Etat de Californie, dans le comté de Contra Costa, le 21 juillet, dans Ooakland le 9 août, et dans le comté de San Joaquin le 18 septembre. Des rats infectés ont été trouvés dans la ville de Seattle jusqu'au 21 septembre dernier, et des écureuils infectés jusqu'au 27 octobre dernier en Californie. Le relevé suivant de l'infection de la peste aux Etats-Unis est tiré des rapports du " Service des hôpitaux de la marine et de la santé publique des Etats-Unis ", en date du 29 courant.

Endroit.	Date du dernier cas de peste humaine.	Date du dernier cas de peste chez les rats.	Date du dernier cas de peste chez les écureils.	Nombre total de rongeurs infectés depuis mai 1907.
Californie :				
Villes—				
San Francisco	30 janv. 1908.	23 oct. 1908.	Non relevé....	398 rats.
Oakland	9 août 1911.	1er déc. 1908.	"	126 "
Berkeley	27 " 1907.	Non relevé....	"	Non relevé.
Los Angeles	11 " 1908.	"	21 août 1908.	1 écureuil.
Comtés—				
Alameda (ville d'Oakland et Berkeley non compris)	26 sept. 1909.	Rat des bois, 17 oct. 1909.	9 oct. 1911.	114 écureuils et 1 rat des bois.
Contra Costa	21 juillet 1911.	Non relevé....	29 sept. 1911.	364 écureuils.
Fresno	Non relevé....	"	27 oct. 1911.	1 "
Merced	"	" ...	13 juillet 1911.	5 "
Monterey	"	"	6 août 1911.	5 "
San Benito	5 juin 1910.	"	8 juin 1911.	22 "
San Joaquin	18 sept. 1911.	"	26 août 1911.	18 "
San Luis Obispo	Non relevé....	"	29 janv. 1910.	1 "
Santa Clara	23 août 1910.	"	5 oct. 1910.	23 "
Santa Cruz	Non relevé...	" ...	17 mai 1910.	3 "
Stanislaus	"	" ...	2 juin 1911.	13 "
Washington :				
Ville—				
Seattle	30 oct. 1907.	21 sept. 1911.	Non relevé....	25 rats.

Entre le 24 avril et le 21 août 1911, 255 cas de peste ont été signalés à Hong-Kong, suivis de 194 décès. La peste a été des plus violentes en juin; les deuxième, troisième et quatrième semaines, les cas ont atteint respectivement le nombre de 38, 30 et 25, et les cas pendant les semaines correspondantes, 26, 23 et 8.

La peste sévit de nouveau ce printemps. Dans la semaine terminée le 2 courant, 8 cas suivis de 6 décès ont été signalés. Dans la semaine terminée le 9 courant, 12 cas et 12 décès; dans la semaine prenant fin le 16 courant, 10 cas et 9 décès, et dans la semaine se terminant le 23, 20 cas et 18 décès. Au Japon, à Kobé, quelques cas de

peste ont eu lieu en 1911, mais il n'y a eu nulle part d'apparition sérieuse. Mais à Formose, la peste a été violente; entre le 2 et le 15 avril il y a eu 31 cas suivis de 24 décès.

Pendant les premiers six mois de 1911, 604,634 personnes sont mortes de la peste dans les Indes. Le tableau suivant donne également les relevés pendant le mois de juillet :—

Décès en 1911.	Présidence de Bombay.	Bengale.	Provinces unies.	Punjab.	Rajputana et Ajmer Merawa.	Kashmir.	Coorg.	Provinces frontières du Nord-Ouest.	Provinces du centre.	Inde centrale.	Provinces de Hyderabad.	Présidence de Madras.	État de Mysore.	Bengale oriental et Assam.	Burma.
Janvier	6,364	8,446	39,794	8,028	2,647	43	1	19	5,067	2,404	1,032	1,594	1,386	0	1,096
Février	6,703	11,863	43,508	13,064	3,326	27	0	8	5,541	924	784	1,050	656	0	1,044
Mars	6,865	21,807	95,884	27,166	5,012	73	2	31	5,245	2,115	699	784	458	5	866
Avril	6,240	13,091	81,924	57,625	4,748	294	0	84	1,412	840	250	229	252	0	496
Mai	2,474	2,944	24,842	48,292	1,672	456	0	88	96	33	8	84	230	0	505
Juin	1,463	364	1,365	16,909	389	193	0	12	4	3	0	185	387	0	651
Total, demi-année	28,109	58,515	281,317	171,084	17,794	986	3	242	17,355	6,319	2,773	3,828	3,369	5	3,728
Juillet	3,406	350	162	2,195	19	0	0	0	51	12	114	699	1,387	0	595
Total (7 mois)	31,515	58,865	287,479	173,279	17,813	986	3	242	17,406	6,331	2,887	4,527	4,756	5	4,323

La conférence internationale de la peste, convoquée par le gouvernement chinois après que la peste avait atteint des proportions sérieuses en ce pays, a présenté à ce gouvernement un rapport intérimaire qui comprend un sommaire des témoignages rassemblés par la commission et une série de résolutions et de recommandations approuvées par la conférence, mais ces dernières ne paraîtront que dans le rapport complet de la commission. On peut cependant donner un bref exposé des travaux et des conclusions de la conférence, d'après les discussions qui ont paru dans la presse.

On n'a pas trouvé d'autre type de peste que le type pneumonique ou le type septicémique et pneumonique combiné, et c'est là un détail fort intéressant dans cette épidémie. La plupart des autres grandes épidémies appartenaient au type bubonique. La théorie que la peste avait été répandue par des tarbagans infectés, une espèce de marmotte, un animal à fourrure de la famille des écureuils, a été acceptée comme probablement exacte. Les délégués américains ont prouvé que cet animal était extrêmement susceptible à la peste. On a constaté également que cet animal souffrait d'une espèce de peste chronique ou subaiguë, et ceci explique pourquoi la peste est endémique dans le nord de la Chine. On n'a pas trouvé de rats ni d'autres animaux que le tarbagan infectés de la peste; un seul rat a été trouvé infecté sur plus de 30,000 rongeurs examinés par les Chinois et les Japonais. On dit qu'un chien est mort de la peste à Dalny, et il existe des preuves indirectes que des mulets auraient été infectés. La peste a promptement cédé quand elle a été attaquée de façon sérieuse; les facteurs principaux dans son extirpation paraissent être les mesures préventives rigoureuses prises par les autorités russes, japonaises et chinoises, mais les influences climatériques et naturelles peuvent avoir contribué à ce résultat. Il paraît avoir été démontré de façon positive que la virulence du bacille n'accusait aucune diminution pendant les dernières phases de l'épidémie. Même dans les petits villages et hameaux les habitants, épouvantés par la fatalité de la maladie, n'ont pas tardé à prendre des précautions grossières mais efficaces.

Il a été démontré également de façon presque concluante que la maladie avait été introduite dans les centres nouveaux par des personnes souffrant réellement de la peste ou couvant la maladie. Il n'a pas été prouvé que la peste pneumonique puisse être transportée par des vêtements, de la marchandise ou de la vermine, et le facteur humain semble être l'agent principal dans sa transmission. Les recherches entreprises par les délégués américains et japonais semblent établir de façon positive que la respiration du malade n'était pas infectieuse, en dehors des parcelles de sputum expulsées par la toux ou peut-être en parlant fort. Toutefois, on a constaté que le sputum n'était infectieux que tant qu'il demeurait humide ou gelé, et l'on croit que la poussière ne peut transmettre l'infection qu'en portant de petites parcelles de sputum humide ou gelé, et les maisons ne sont probablement dangereuses que lorsqu'elles renferment ce sputum. On a constaté que la période d'incubation varie de deux à sept jours, mais elle couvre généralement de trois à cinq jours. Certaines autorités prétendent que le pouls est le premier signe diagnostique, mais d'autres, au nombre desquels se trouvent le délégué russe Zabolotny, se règlent d'après la température. L'absence de signes physiques bien marqués dans la poitrine pendant les premières phases est remarquable et rend le diagnostique difficile. On n'a pas enregistré cinq guérisons au total.

On a des doutes sur la valeur des vaccins et des sérums contre la peste pendant une épidémie pneumonique; cependant ce détail donne lieu à de vives différences d'opinions parmi les délégués. On a proposé d'employer des cultures vivantes atténuées du bacille pour une inoculation protectrice, mais d'autres ont condamné ce remède trop dangereux.

Deux faits semblent se détacher clairement des travaux de la conférence: l'hôte humain est le facteur le plus important dans la propagation de l'infection, et le contact assez proche, est un élément nécessaire. Ceci s'accorde avec les connaissances que nous possédions déjà au sujet des autres maladies épidémiques et infectieuses, et ce

sont les faits les plus importants dont on doit s'occuper pour traiter ces maladies efficacement. Même la possibilité de porteurs possédant l'immunité a été démontrée au moins dans un cas dans cette épidémie, et ceci est conforme également à nos connaissances actuelles des infections.

En ce qui concerne la perfection actuelle des méthodes de laboratoire dans l'étude des maladies, et particulièrement des maladies infectieuses, le système adopté par la conférence pour combattre les maladies qui menacent de nombreuses populations, est merveilleusement prompt et efficace. Cette conférence, de même que les autres conférences internationales importantes des dernières années, marque un progrès bien accusé vers l'enrayement ou l'extirpation des épidémies fatales du monde.

Nous importons encore tous les mois du sérum Yersin contre la peste, de l'institut Lister de médecine préventive de Londres, Angleterre, pour l'expédier à toutes les parties du Canada où son besoin pourrait se faire sentir. Tous ces agents préventifs et médicaux seront, sans doute, fabriqués au pays même quand les laboratoires biologiques canadiens seront construits.

Lèpre.—Le *New York Medical Record,* dans un article du 16 courant sur les "Problèmes bactériologiques de la lèpre", fait les remarques suivantes: "Il y a plus de quarante ans que Hansen a démontré la présence d'un bacille dans les tissus affectés de lèpre. Depuis cette époque le bactériologiste de la lèpre a constamment occupé l'attention de tous les investigateurs de la maladie, mais ce n'est que dans des années relativement récentes que nos connaissances sur cette phase du sujet se sont enrichies de façon appréciable.

Dans le *United States Naval Bulletin* de janvier 1912, l'aide chirurgien Crow, de la marine, fait son rapport de ses travaux en vue de la recherche de micro-organismes dans la circulation générale des lépreux. Il a démontré la présence du bacille dans le sang de 21 lépreux, sur un total de 24 malades dans le lazaretto de Guam. Sa technique était très minutieuse, et il semble que toutes les précautions nécessaires avaient été prises pour éviter la contamination par des substances qui auraient pu contenir d'autres bacilles fixés par l'acide. Il prétend qu'en prenant les soins et en exerçant la diligence nécessaires, on peut trouver les bacilles de la lèpre circulant dans le sang au moins dans 80 p.c. des cas. La présence constante du bacille dans les lésions de la lèpre a jusqu'ici été regardée comme l'argument principal que ce bacille était bien la cause de la lèpre. Les recherches de Crow ajoutent un nouvel anneau à la chaîne de preuves et quoique dans cette maladie particulière, les quatre preuves de Koch ne soient pas encore fournies il n'existe cependant pas de doute raisonnable au sujet du rapprochement étiologique entre le bacille et les lésions constatées.

L'impossibilité de propager le bacille artificiellement, soit chez les animaux de laboratoire soit dans les milieux de culture, a été jusqu'ici l'obstacle principal à la preuve finale de cette parenté. De même, sans cette connaissance il était impossible de faire une étude intelligente de la thérapeutique spécifique, et les recherches sur le mode de transmission étaient nécessairement limitées aux relevés cliniques. Les travaux de Currie, Clegg et Hollman de la station d'enquête sur la lèpre à Hawaï semblent être maintenant assez avancés pour justifier cette conclusion qu'avant peu l'on obtiendra un traitement réellement spécifique. Dans un effort pour confirmer ou rejeter la déclaration de Clegg, qui, après avoir fait des recherches indépendantes dans les Philippines en 1909 prétend avoir isolé, dans une culture pure, le bacille de la lèpre, les investigateurs à la station de Hawaï ont entrepris, en 1910, une série d'expériences qui, non seulement ont corroboré les travaux indépendants de Clegg, mais ont beaucoup ajouté à nos connaissances sur l'immunité acquise dans cette maladie. En ajoutant des substances lépreuses à de l'agar sur lequel le spirille du choléra et des amibas se développaient en symbiose, on a constaté que l'on pouvait cultiver un bacille acidifié qui était morphologiquement semblable au bacille de la lèpre (*Public Health Bulletin, No.* 47). En outre on a pu isoler ce bacille dans une culture pure et prouver,

par des essais de sérum, qu'il n'est pas identique aux autres membres du même groupe représentés par le bacille smegma et le bacille d'herbe de Möeller.

L'organisme isolé peut être cultivé dans des tissus lépreux et il possède une similitude morphologique au *B. lepræ* trouvé originairement dans ces tissus; en présence de ces deux faits, il semble raisonnable de croire que les deux bacilles sont en réalité identiques. Cette opinion a été de nouveau confirmée par les études des investigateurs d'Hawaï sur l'immunité (*Public Health Bulletin, No.* 50). Il a déjà été établi que le sérum du sang des lépreux contient des corps opposés lesquels, composés avec les substances antigéniques, étroitement alliés à celles qui produisent la réaction Wassermann, peuvent fixer le complément. Ainsi, Wechselmann et Meier ont pu fixer le complément en se servant d'antigènes syphilitiques et de sérum des lépreux. (*Deutsche medizinische Wochenschrift,* vol. 34, p. 1347). Le même résultat a été obtenu par beaucoup d'autres observateurs compétents, et en opérant sur ces bases, les investigateurs de la station d'Hawaï ont pu produire, en se servant du sérum du sang d'un cheval chez lequel on avait injecté le bacille cultivé de la lèpre, de l'agglutinine spécifique pour le *B. lepræ.*

Ainsi donc on peut considérer que l'identification de l'organisme est absolument démontrée, et d'après les faits établis jusqu'ici, il semble que l'on puisse prédire que les efforts de ceux qui cherchent à trouver un sérum ou un vaccin efficace contre les ravages d'une maladie qui, jusqu'ici, a toujours été regardée comme une des plus incurables des affections chroniques seront bientôt couronnés de succès.

Dans les mémoires scientifiques des officiers des départements médicaux et sanitaires du gouvernement de l'Inde (*Nouvelle série,* n° 42, Calcutta, 1911, 9d.), le major E. R. Rost, I.M.S., et le capitaine T. S. B. Williams, M.B., I.M.S., décrivent leurs recherches sur le bacille de la lèpre. En 1909 le major Rost, aidé de M. Bansi Lal, a isolé de trois cas de lèpre tuberculeuse lente un bacille résistant aux acides, dont il a pu développer plusieurs générations successives, dans des sous-cultures en végétations pures possédant " certaines caractéristiques singulières ressemblant morphologiquement au bacille de la lèpre ". Son milieu de culture se composait de 250 c.c. d'alkaloïde volatile distillé de poisson pourri, 250 c.c. de bouillon faible de Lemco, sans sel ni peptone, et de 50 c.c. de lait ". Trois jours après que des flacons de ce milieu eurent été inoculés de tissus lépreux, on pouvait voir au fond une légère végétation filandreuse et le microscope révéla des bactéries résistant aux acides, massées ensemble en arrangement parallèle. L'auteur constata ensuite que dans des sous-cultures sur de l'agar et du bouillon nutritifs (sans sel ni peptone), un bacille faiblement résistant avec acides se développa. Il a augmenté sa résistance aux acides en le cultivant dans du lait et il a constaté que le degré de résistance aux acides pouvait varier suivant la quantité de matière grasse dans ce milieu. On fit des cultures sur plaques d'agar, et trois jours après l'inoculation ces cultures " révélèrent des colonies discrètes, à peu près de la grosseur d'une tête d'épingle, opaques, rouge orange, soulevées au centre, bossues et paraissant humides à l'œil nu ". L'organisme est extrêmement pléomorphique. Après 48 heures de végétation il a le même aspect que dans les tubercules d'un lépreux. Mais quand les cultures sont plus anciennes ou qu'elles se développent sous des conditions défavorables de milieu ou de température " on trouve des formes dégénérées, du double ou du triple de la longueur habituelle, avec un arrangement moniliforme, qui perdent leur résistance aux acides ". Ces formes se désintègrent, en quelques jours, pour former des masses de petites formes coccoïdes résistant aux acides. Exception faite de quelque différences peu importantes, les caractéristiques des cultures isolées dans ces trois cas étaient les mêmes. Les cultures ont été essayées dans les expériences sur des cobayes, des rats blancs et des lapins, par des inoculations cutanées, sous-cutanées, et intrapéritonéale et par l'alimentation, mais tous les résultats ont été négatifs. Un singe qui avait reçu des injections répétées de la culture développa des signes cliniques de la maladie et exhiba des nodosités dans lesquelles on trouva le bacille typique de la lèpre, mais tous les essais faits en vue de

tirer une culture pure des lésions n'eurent aucun succès. Le major Rost a utilisé également ces cultures dans la préparation d'un vaccin et a essayé leurs effets sur des cas volontaires dans la léproserie de Kemendine. Il dit que " sur 10 malades auxquels son traitement a été appliqué deux ont guéri, deux se sont tellement améliorés qu'il ne reste plus, chez eux, que de faibles traces de la maladie et les six autres se sont améliorés de façon remarquable." Le capitaine Williams dit qu'à la suite de recherches poursuivies depuis le commencement de 1909, il a obtenu, dans cinq cas de lèpre, dans des circonstances qui, croit-il, excluaient la contamination, deux organismes apparemment différents. Deux de ces cas s'étaient produits en Perse et trois à Bombay. Ces dernières recherches le portent à croire que les deux organismes sont en réalité les mêmes, mais modifiés par les circonstances environnantes ". Dans du bouillon ordinaire, " dit-il ", j'ai cultivé un steptothrix quelque peu semblable à celui décrit par le professeur Deycke, tandis que dans d'autres bouillons spéciaux, j'ai cultivé un bacille de forme très semblable à celui produit par le major Rost en Rangoon. Il regarde ce bacille comme la forme bacillaire du steptothrix. Le capitaine Williams s'est servi, comme milieu de culture, de bouillon ordinaire qui avait été inoculé avec des lepromata non ulcérés. Les tubes de culture étaient tenus à la température de la chambre. Pendant la période d'incubation, le bouillon resta tout à fait clair, mais au bout de huit semaines, de petites végétations en forme de vesses-de-loup, apparurent au fond de chaque tube, et se multiplièrent graduellement, montant et adhérant aux parois du tube ". A l'aide du microscope, après avoir teint la végétation par la méthode Ziel-Neelsen, il a constaté que ces végétations se composaient d'un streptothrix non résistant à l'acide, avec des masses de bacilles résistant à l'acide disséminées parmi les fils du streptothrix. Dans les sous-cultures à partir de la troisième, il n'y a plus eu de bacilles résistant aux acides, mais dans certaines conditions de culture il a pu retrouver des formes résistant aux acides, en somme, toutes les réactions de culture obtenues sur divers bouillons différentiels ressemblent d'assez près à celles obtenues par le major Rost. Le capitaine Williams essaye également le traitement du vaccin et semble croire que les résultats sont encourageants.

Un rapport de la Guyane Britannique, récemment déposé sur la table de la Chambre des communes anglaise, fait connaître, jusqu'à ce jour, les résultats de l'enquête sur la valeur du nastin et du chlorure de benzoyle, enquête poursuivie depuis trois ans dans la léproserie de Mahaica, dans la colonie en question. Les conclusions ne sont pas favorables au nastin, et ne recommandent le chlorure de benzoyle que comme remède palliatif. L'investigateur, le Dr E. P. Minett, aide-bactériologiste du gouvernement, termine son rapport, qui est remarquablement succinct tout en étant suffisamment explicite, en faisant remarquer que la destruction des bacilles se produit chez des patients qui sont soumis au traitement du nastin ou du benzoyle, mais ne paraît pas être accélérée ou influencée par l'un ou l'autre; c'est un procédé naturel, qui semble accompagner presque tous les cas de lèpre, et son activité varie de temps à autre et également dans différentes situations chez le même patient. Les cas de lèpre anaesthétique suivent un cours défini, après quoi la maladie semble disparaître d'elle-même, l'infection cesse et la sensibilité cutanée revient lentement. Mais ces guérisons se produisent sans l'aide d'aucun traitement et la rapidité avec laquelle elles s'effectuent ne semble pas être influencée par les nastin ou le benzoyle. Les cas de lèpre tuberculeuse ne semblent pas s'améliorer naturellement, sauf dans des cas très rares, mais leur état n'est pas non plus affecté de façon appréciable par les drogues en question. D'autre part le chlorure de benzoyle est très utile comme douche nasale, ou comme onguent pour les surfaces ulcérées, car il fait promptement disparaître le bacille dans les évacuations; on recommande fortement son emploi régulier dans ce but.

Le Dr. G. Armeur Hansen, chef de l'hôpital des lépreux à Bergen, Norvège, et qui a découvert la bacille de la lèpre, est mort le 12 février 1912.

Il y a aujourd'hui dans votre léproserie de Tracadie, 22 malades, 12 hommes et 10 femmes. Leur âge varie de 8 à 80 ans. Dix-huit sont d'origine française, deux

anglaise, un vient d'Islande, et un de Russie. Un décès a eu lieu pendant l'année et trois nouveaux malades ont été admis.

Nous essayons le traitement au nastin de même que l'huile Chaulmoogra.

Votre léproserie de l'Ile Darcy, C.-B., n'a été occupée par aucun lépreux pendant les derniers douze mois. Un lépreux, jeune garçon chinois a été trouvé récemment dans un hôpital de Toronto. Comme il avait été moins de trois ans au pays, sa déportation en Chine tombait sous la juridiction du service de l'Immigration, du ministère de l'Intérieur.

Petite vérole.—Il semble sûrement que l'époque soit passée où l'on puisse argumenter contre l'efficacité du vaccin pour prévenir la petite vérole. Toutefois, comme il existe encore des anti-vaccinateurs et des " opposants de bonne foi " *(conscientious objectors)* il faut publier encore de temps à autre des vérités bien connues. Le bureau de santé du Maine a publié en janvier dernier un bulletin très complet sur la petite vérole et la vaccination, auquel j'emprunte quelques déclarations; pour appuyer cette assertion que la petite vérole diminue à mesure que la vaccination fait des progrès, le bulletin dit ce qui suit:—

La petite vérole se retire à mesure que l'habitude de la vaccination entre dans nos mœurs. Ceci est vrai de tous les pays où la vaccination a été introduite. La disparition de la petite vérole a été proportionnelle au soin avec lequel la vaccination a été effectuée et au nombre de personnes vaccinées. Ceci est vrai de tous les peuples civilisés ou non. Et ces conquêtes sur la petite vérole n'ont pas attendu que les conditions générales aient été améliorées pour se produire. Dans certains cas la maîtrise du fléau a été si subite et si complète que tous, à l'exception de ceux s'obstinant dans leur aveuglement volontaire, peuvent voir qu'il n'existe pas d'autre explication logique du changement que l'influence sanitaire de la vaccination. Voici les exemples les plus récents des victoires de la vaccination.

A Cuba, sous la domination espagnole, la petite vérole était une des maladies les plus fatales. Il y a eu dans la Havane, en 1887-88, 20,000 cas suivis de 2,555 décès. La vaccination, introduite par l'occupation américaine, a été poursuivie par le gouvernement de Cuba, par l'intermédiaire du bureau central de vaccination, et le rapport de ce bureau, en 1903, indique que 300,000 vaccinations ont été effectuées avec succès et qu'il n'y a pas eu de cas de petite vérole sur l'île.

Le Major Azel Ames, directeur de la vaccination à Porto Rico, nous dit "qu'il a été démontré, de façon tout à fait positive, que la vaccination obligatoire, intelligente et bien conduite, fera sûrement disparaître à elle seule la petite vérole de toute région ou de toute population." La petite vérole était endémique. Elle sévissait quelque peu en octobre 1898, elle était épidémique en décembre de la même année et elle régnait sur toute l'île en janvier 1899. En février il y avait 3,000 nouveaux cas et la maldie se propageait à grande allure. La vaccination systématique et obligatoire a été entreprise pendant ce mois, et en quatre mois 860,000 sur les 960,000 habitants de l'île avaient été vaccinés. La vaccination complétée, la maladie disparut.

D'après un des rapports annuels du Dr. V. G. Heiser, le chef du service sanitaire des îles Philippines, il y avait eu dans 17 provinces, une mortalité annuelle de 6,000 de la petite vérole, sur un total de 25,000 ou 30,000 cas, mais dans les douze mois qui ont suivi la vaccination effectuée dans ces provinces il n'y a pas eu un seul décès. La vaccination a été terminée une année environ avant que le rapport eut été écrit.

Ces quelques témoignages devraient suffire à convaincre des intelligences normales, mais ils restent sans effet sur ceux qui pendant quelque temps, se sont laissés envahir par cette fausse doctrine que la vaccination n'offre aucune protection contre la petite vérole. Pour tous ceux qui désirent être guidés par la vérité les déclarations suivantes devraient offrir quelque intérêt:

Dans leur livre sur les "Maladies contagieuses aigües" Welch et Schamberg disent ce qui suit au sujet de la protection donnée par la vaccination:—

"S'il pouvait être démontré que les docteurs et les garde-malades, dans les hôpitaux de petite vérole, sont protégés par la vaccination, il ne devrait plus subsister de doute sur la valeur de cette pratique, car si ces personnes, vivant dans la même atmosphère avec des douzaines et des centaines de malades de la petite vérole, respirant leurs exhalations mêmes, échappent à l'infection, sûrement il devrait être possible à d'autres, beaucoup moins exposés, d'acquérir la même immunité.

"Or l'expérience a démontré que les médecins, les garde-malades et autres personnes bien vaccinées peuvent vivre en toute sécurité dans des hôpitaux de petite vérole. L'immunité des employés (vaccinés avec succès) est une expérience qui ne souffre que peu d'exceptions dans presque tous les hôpitaux de petite vérole."

Le Dr Marson, pendant bien des années médecin de l'hôpital de petite vérole de Londres, disait au cours d'une déposition faite en 1871, que pendant les trente-cinq années précédentes aucune garde-malade ni aucun serviteur de l'hôpital n'avait été attaqué par la petite vérole. Depuis cette période un seul cas a eu lieu; il s'était produit chez un jardinier qui n'avait pas été vacciné de nouveau. Ainsi, au cours d'une période de soixante années, un seul cas de petite vérole s'est produit chez des centaines de personnes qui avaient été en contact avec les malades. L'immunité acquise par les garde-malades et les médecins ré-vaccinés constitue un témoignage irréfutable en faveur de l'efficacité de la vaccination.

En réponse à cette question, "Ceux qui sont opposés à la vaccination se convertissent-ils jamais"? Le bulletin poursuit en ces termes:

Un médecin de santé anglais, dit ce qui suit en réponse à cette question:

"Il y a bien des années celui qui écrit ces lignes était chargé des hôpitaux de petite vérole du faubourg de Sunderland. Il avait sous ses soins un homme qui avait été très opposé à la vaccination. Cet homme était bien connu du public, c'était un chef des travailleurs du faubourg. Son cas était relativement bénin; heureusement pour lui il avait été vacciné dans sa jeunesse, aussi la maladie était-elle peu grave et il eut bientôt repris suffisamment de forces pour pouvoir observer les autres malades dans la salle où il avait été placé. Bientôt il se remit à parler de la petite vérole et de la vaccination, et à noter les divers types de la maladie sous traitement à l'hôpital. Ceci le porta à se renseigner sur la vaccination de ces personnes et il put dire bientôt, de façon assez précise, chaque fois que de nouveaux malades étaient apportés à l'hôpital, s'ils avaient été vaccinés ou non, si bien qu'avant de sortir de l'institution il était fermement convaincu de l'utilité de la vaccination". "Je ne puis", disait-il, "refuser de reconnaître le fait que la maladie, chez tous les malades qui n'avaient pas été vaccinés, affectait une forme très virulente tandis que chez les autres qui avaient été vaccinés elle était en général très bénigne" Ce n'est que par une expérience de ce genre que l'on peut convaincre les anti-vaccinateurs plongés, comme tous les individus de ce genre, dans les préjugés les plus profonds contre leur aversion favorite.

Un autre cas est très intéressant et triste. Ce n'est qu'une des nombreuses expériences que cet officier de santé pourrait relater. Au début de l'année 1873, il recevait un soir, à la maison de son père, au moment où la petite vérole régnait dans la ville de Cork, un certain nombre d'étudiants en médecine ainsi qu'un ami engagé dans des études commerciales, et naturellement le sujet de la vaccination fut discuté. Un des invités venait d'être reçu docteur et il offrit de vacciner tous ceux présents à cette soirée. Tous acceptèrent cette offre à l'exception de l'individu mentionné qui déclara n'avoir jamais été vacciné parce que son père ne croyait pas à l'efficacité du vaccin et que cela l'ennuierait beaucoup de savoir qu'il était vacciné. Neuf ou dix jours plus tard tous ces jeunes gens allèrent au théâtre ensemble; or, près de celui qui écrit ces lignes, et à trois places de l'individu qui avait refusé de se faire

vaccuner se trouvait une femme qui, évidemment, sortait d'un hôpital de petite vérole, car sa figure portait les marques d'une très grave attaque. Sept ou huit jours après, le jeune homme qui n'avait pas été vacciné tomba malade et trois semaines plus tard il était mort de la petite vérole maligne. Son père, accablé de douleur, suivait ses funérailles et neuf mois plus tard il suivait son fils au tombeau, son cœur brisé par l'idée que son fils—un type superbe de force et virilité—aurait encore été en vie sans sa folie".

Le bulletin dit encore:—

Il y a sept ans le bureau de santé de Chicago a établi, par la déclaration suivante, sa foi en la vaccination.

"Premièrement—la vaccination bien faite—répétée jusqu'à ce qu'elle "ne prenne plus" prévient *toujours* la petite vérole. *Rien d'autre ne peut en faire autant.*

"Deuxièmement.—La vaccination réelle—c'est-à-dire la vaccination bien faite, sur un bras *propre*, avec une lymphe pure, et tenue ensuite parfaitement *propre* et *non ouverte*—n'a jamais fait et ne *fera jamais* une plaie grave.

"Troisièmement.—Une vaccination de ce genre laisse une marque caractéristique, différente des marques provenant de toute autre cause, reconnaissable toute la vie et qui est la *seule* preuve concluante d'une bonne vaccination.

"Quatrièmement.—La vaccination n'est jamais suivie de mauvais résultats; d'autre part des milliers de vies sont sacrifiées annuellement parce que la vaccination n'a pas été faite, une négligence qui vient *de l'ignorance*".

Pour confirmer encore cette déclaration, il ajoute ce qui suit:

"Sur les 727 malades de petite vérole découverts à Chicago en ces quatre dernières années, aucun n'avait été vacciné de la manière décrite dans cette profession de foi.

Sur le nombre total 662 n'avaient jamais été vaccinés, bien que la plupart d'entre eux déclarassent l'avoir été. L'examen des bras établit que ces essais de vaccination n'avaient pas abouti. Il n'y avait pas de marques, et les patients ont finalement admis que le vaccin n'avait jamais pris. Un insuccès ne compte pas, par conséquent ces 662 malades n'avaient jamais été vaccinés.

"Sur les 65 restants, 56 avaient des marques irrégulières, anciennes et douteuses, qu'ils prétendaient être le résultat de la vaccination, mais elles n'étaient pas caractéristiques, elles ressemblaient plutôt aux marques de blessures ou de plaies qu'à celles de la vaccine. Neuf seulement avaient des marques caractéristiques, mais ces marques provenaient de vaccinations effectuées bien des années auparavant et qui n'avaient jamais été répétées.

"Ainsi, sur les 727 cas, il n'y en avait pas un seul pour lequel on se soit conformé aux termes du premier article de la profession de foi, la vaccination n'avait *pas* été répétée jusqu'à ce qu'elle ne prenne plus. Si elle l'avait été, ils n'auraient pas contracté la petite vérole.

"Ces 727 personnes représentent bien des milliers d'autres qui s'imaginent avoir été vaccinées parce que leurs bras ont été égratignés, qu'on y a frotté quelque chose et qu'il en est résulté une petite plaie plus ou moins douloureuse. Il n'y a pas d'opération plus simple et plus claire que la vaccination bien faite et bien soignée."

La petite vérole s'est de nouveau présentée à deux de vos stations de quarantaine pendant l'année.

A la station de William Head, C.-B., l'*Empress of India* et le *Protésilaus* ont apporté la maladie. La *Princesse Béatrice*, de la flotte de navires côtiers de la compagnie du Canadien Pacifique, a été envoyée de Prince-Rupert, après autorisation, pour la désinfection et la vaccination de l'équipage et de 10 passagers, un cas de petite vérole s'étant déclaré à bord de ce navire entre Prince Rupert et les îles de la Reine Charlotte.

Dans les trois cas la maladie a été enrayée à la station de quarantaine de William Head.

A la station de Grosse-Isle, sur le St-Laurent, 6 paquebots infectés ont apporté huit cas de la maladie. C'étaient les navires *Dominion, Albania, Gothland, Corsican, Wittekind* et *Barcelona,* qui avaient au total 6,337 personnes à bord.

Ici, de même qu'à William Head, la maladie a été enrayée à la station de quarantaine.

Inspection spéciale temporaire pour la petite vérole.—A la date de mon dernier rapport annuel, on inspectait les personnes qui passaient la frontière à North-Portal, Saskatchewan, et à Fort Frances et Rainy River dans Ontario, parce que la petite vérole était répandue dans les Etats voisins au sud de la frontière. L'épidémie ayant cessé, vous avez ordonné la suppression de cette inspection temporaire le 15 novembre dernier.

Dans l'Ile-du-Prince-Edouard, la petite vérole sévissant dans la Nouvelle-Ecosse et dans le Nouveau-Brunswick, une inspection temporaire était effectuée à Georgetown à la date de mon dernier rapport annuel. En outre, le 26 avril 1911, un inspecteur médical temporaire spécial a été stationné au port de Summerside, et votre agent permanent de quarantaine à Charlottetown a reçu ordre d'inspecter tous les voyageurs venant de l'intérieur, ainsi que ceux arrivant par le steamer quotidien venant de Pictou.

Cette inspection spéciale a été abrogée par vous le 18 novembre dernier.

Typhus.—Cette maladie, si fréquente parmi les immigrants l'année où je débutais au service de la santé publique et que j'ai moi-même contractée dans l'exercice de mes fonctions, se rencontre rarement aujourd'hui. On la trouve bien encore dans les parties surpeuplées et malsaines des grandes villes et au Mexique, mais pas autant qu'autrefois. Comment expliquer ce fait, la fièvre cérébrale (le typhus) qui était la maladie commune aux nombreux groupements de personnes il y a une génération, et qui était appelée fièvre des navires, fièvre des prisons, fièvre des camps et ainsi de suite, a été remplacée, en ces dernière années, sous les mêmes circonstances, par la fièvre entérique (appelée à tort fièvre typhoïde).

Le *Medical Record* parle de la similarité du typhus bénin et de la maladie appelée "maladie de Brill."

Ceux qui connaissent ces deux maladies ont supposé quelque temps que les symptômes, si clairement décrits par le docteur Nathan E. Brill et qui étaient devenus généralement connus sous le nom de maladie de Brill, étaient une forme bénigne du typhus, Brill admet évidemment la similarité des deux maladies, car il dit dans son rapport: " Dans le cas du typhus il serait absolument impossible de dire que ces cas que j'ai décrits n'étaient pas une attaque bénigne du typhus." Néanmoins il se refuse à admettre l'identité des deux maladies. Friedman, qui avait observé des cas de typhus en Russie, insiste tout spécialement sur leur similitude dans un mémoire lu devant l'académie de médecine de New-York en mai 1911. (*Medical Record,* 16 septembre 1911, p. 606.). Louria, de Brooklyn, dans un article du même genre dans le *Medical Record* du 26 août 1911, note également la similitude frappante entre les deux maladies et cite Goodal, de Londres, qui considère les deux maladies comme identiques.

Les résultats obtenus dernièrement par Anderson et Goldberger, qui semblent établir que les deux maladies sont identiques, ne causeront donc que peu de surprise. Ces savants, en faisant des recherches sur les singes, ont constaté qu'une attaque de la maladie de Brill, qu'ils ont pu produire par inoculation chez ces animaux, avait conféré aux singes l'immunité contre le genre de typhus qui sévissait alors au Mexique et que l'inverse était vrai également; savoir, qu'une attaque du typhus mexicain conférait aux singes une immunité contre la maladie de Brill. Ceci semblerait indiquer que le typhus, qui a sévi sur les régions de plateaux du Mexique, et que l'on appelle localement " tarbadillo " est la même maladie que celle décrite par Brill. L'argument

paraît être convaincant, mais il reste encore à prouver cependant que le typhus mexicain est le même que celui d'Europe et d'Asie. Ces renseignements supplémentaires, concernant une maladie qui était reconnue comme une entité définie, mais dont l'étiologie et la relation aux autres maladies étaient douteuses, a éveillé beaucoup d'intérêt dans la ville de New-York, où la presque totalité des cas de la maladie de Brill avaient été signalés. Toutefois, on sait que la maladie a été reconnue dans d'autres grandes villes, et il est tout probable que l'on en rencontrera à l'avenir de plus grands nombres de cas et que l'on s'apercevra que le typhus n'est pas rare dans beaucoup de grandes villes.

Les médecins russes reconnaissent une forme bénigne du typhus dans ce pays et disent que le type de la maladie s'est si bien modifié que la mortalité est très faible et que les exemples de contagion sont rares. Goodall affirme avoir rencontré un type bénin de la maladie parmi les Juifs russes de Londres, et beaucoup de médecins qui exercent leur profession dans la même population de cette ville croient qu'une forme modifiée du typhus existe parmi eux. Il serait étrange qu'il n'en fût pas ainsi, et les expériences d'Anderson et Goldberger semblent établir ce fait positivement. Voici les conclusions auxquelles aboutissent des observateurs récents:—

1. Le singe Rhesus est susceptible d'être infecté par l'inoculation avec du sang provenant d'un cas de "maladie de Brill".

2. Une attaque de la maladie chez le singe confère l'immunité absolue contre une infection subséquente par inoculation avec du sang virulent de la même espèce.

3. Les singes guéris d'une infection de la "maladie de Brill" ont fait preuve d'immunité contre une infection suivante avec du sang virulent d'un cas de typhus mexicain.

4. Les singes guéris d'une infection du typhus mexicain ont fait preuve d'immunité contre une infection subséquente de la maladie de Brill.

5. D'après les résultats qui précèdent, nous concluons que la maladie décrite par Brill est identique au typhus européen, et comme l'espèce de New-York est évidemment d'origine européenne, nous pouvons conclure également que le typhus européen et le tabardillo mexicain sont identiques.

6. Si cette conclusion est exacte, le typhus a sévi dans la ville de New-York pendant un bon nombre d'années, et d'après les rapports verbaux qui nous ont été faits, a sévi également dans d'autres grandes villes des Etats-Unis.

7. Ces résultats donnent une nouvelle importance à la reconnaissance clinique et à l'étude du typhus, et nécessitent l'exercice de mesures prophylactiques appropriées.

En ce qui concerne le micro-organisme du typhus le *Medical Record* dit ce qui suit:—

"Une autre des maladies infectieuses révèle ses secrets à la persistance de l'investigateur. Il a été prouvé que l'agent infectieux du typhus existe dans le sang des patients qui souffrent de la maladie; le virus a été transmis dans de longues séries de singes et il a été démontré que le *Pediculus vestimentorum* est le principal, sinon le seul agent, qui puisse transmettre l'infection d'un individu à l'autre. Toutefois la cause ultime a encore échappé aux recherches".

Predjetschensky (*Centralblatt für Bakterienkunde,* etc., 1 Abt., Bd. 55, Heft 3) décrit un organisme qu'il a réussi à isoler du sang de ses patients. Il a pu obtenir des cultures pures en inoculant à 200 c.c de bouillon 2 à 5 c.c. de sang tirés entre le sixième et le neuvième jour de la maladie. C'est un bacille court, assez épais, à bouts arrondis, qui se présente seul ou en chaînes. Il est très mobile et ne prend pas le Gram. Le bouillon est uniformément obscurci par la formation de précipités grisâtres. Le lait se coagule en trois ou 4 jours, la gélatine n'est pas liquifiée. Dans l'agar une végétation élevée se développe avec une pellicule blanc grisâtre, luisante; l'eau de condensation se change en une masse gommeuse et nuageuse. Sur la pomme de terre, il forme une pellicule épaisse, grise-terne qui, plus tard, devient brunâtre sans la présence de bulles gazeuses. Dans le bouillon dextrose il ne forme pas de gaz

mais produit de l'acide; il ne forme pas d'indol. Dans le milieu Contradi-Drigalski il se produit des colonies bleues, soulevées, qui, trois jours après, sont entourées d'une couleur rose. Dans un milieu Padlewsky, d'un vert malachite, il se produit des colonies vertes, jaune d'or qui exhibent une teinte verdâtre en trois ou quatre jours.

Cet organisme a été agglutiné par le sérum de malades du typhus dans une dilution de 1·10 par heure et 1·40 en 4 heures, tandis que des tubes témoins, inoculés avec du sérum de personnes en bonne santé, ou souffrant d'autres maladies, n'accusaient aucune agglutination. Les souris, les chiens et les cobayes, inoculés avec une culture pure, prenaient la fièvre et mouraient, et le bacille a été retrouvé dans leurs organes. L'auteur a pu également tirer cet organisme du sputum de ses malades, et il croit que sa présence peut être le facteur principal dans la propagation de la maladie. Ce bacille est apparemment semblable à celui que Ricketts et Walker ont trouvé dans des taches de sang teintes et qui, d'après eux, appartenait au groupe de l'hémorrhagie septicénique.

Un cas typique de typhus a été diagnostiqué à votre station de Grosse-Ile à l'arrivée du steamer *Sardinian* le 14 juin. Le patient, ainsi que les autres passagers exposés et les membres de l'équipage, ont été débarqués et le navire relâché après prompte désinfection. La maladie a été enrayée à votre station de quarantaine.

Béri-béri.—Le *Journal* dit ce qui suit au sujet de l'étiologie de cette maladie:—

Tant d'observations ont été signalées en ces dernières années appuyant cette croyance que le béri-béri est causé par une nourriture insuffisante, que cette conclusion paraît maintenant bien établie. Dans une étude récente sur ce sujet, Fraser et Stanton ont non seulement fourni des preuves supplémentaires, mais ont porté les recherches de l'élément qui faisait défaut dans l'alimentation jusqu'à un point qui n'avait pas encore été atteint.

L'emploi de 300 manœuvres indigènes dans la construction d'un chemin à travers la jungle vierge malaisienne fournissait une occasion des plus favorables pour leurs travaux. En examinant avec soin tous les candidats qui se présentaient il leur a été possible d'exclure, en toute certitude, tous les hommes qui souffraient de la maladie, et le règlement des conditions sanitaires a exclu également toute possibilité d'influence sur le résultat. Les journaliers ainsi examinés ont été divisés en deux groupes égaux et logés à quelque distance l'un de l'autre. L'un des groupes a été nourri avec du riz glacé comme diète principale et l'autre avec du riz qui avait été bouilli avant d'être décortiqué. Ce dernier grain diffère du premier en ce qu'il contient encore une grande partie des enveloppes subpéricarpes que la méthode ordinaire de glaçage fait presque entièrement disparaître. Sur les deux groupes les hommes qui étaient nourris au riz glacé ont commencé à développer des cas de béri-béri en trois mois tandis qu'aucun cas ne se manifestait dans l'autre groupe. Les conditions ont été alors renversées, et après une période un peu plus longue le groupe qui était resté sain jusque-là commença à souffrir de la maladie sans que d'autres cas fissent leur apparition dans l'autre groupe. Pour savoir si la localité pouvait exercer une influence sur la transmission de la maladie, les groupes de malades ont été transférés à d'autres endroits et les résultats ont été négatifs.

On fit alors l'essai sur des volailles de ce riz glacé que l'on tient responsable de la maladie chez l'homme. Eijkman et d'autres avaient déjà établi que les poulets nourris avec ce grain développaient une affection qui ressemblait beaucoup au béri-béri humain, au point de vue clinique et anatomique. En basant leurs expériences sur celle-ci, Fraser et Stanton ont pu, presque chaque fois qu'ils l'ont désiré, créer une névrite périphérale. On a constaté que le grain glacé donné pendant un temps suffisant causait presque invariablement la maladie chez un grand nombre de volailles. Le remplacement du riz glacé par le riz bouilli et l'addition au riz glacé des parties qui avaient été enlevées par le glaçage suffisaient pour protéger les animaux. On a essayé, sans succès, d'extraire un poison soluble du riz glacé, mais d'autre part l'ex-

traction du riz non glacé avec de l'alcool a détruit sa puissance protectrice. Les recherches ont été poursuivies sur ces bases et Fraser et Stanton ont réussi jusqu'à un certain point à isoler l'élément essentiel de protection. Cet élément est extrait par l'alcool et il se dissout dans une solution de 0·3 p.c. d'acide hydrochlorique. Un des éléments importants enlevés de cette façon est la phytine—un composé organique complexe qui renferme une forte proportion de pentoxide de phosphore. Comme la quantité d'acide phosphorique dans le grain indiquait son degré d'efficacité pour prévenir la névrite, on a d'abord cru que c'était là l'élément désirable, mais les essais d'alimentation ont contredit cette opinion car l'extrait, après que le phytine en avait été enlevé, était encore efficace.

Sans doute il n'a pas encore été démontré de façon absolue que la névrite périphérale des volailles est identique au béri-béri, mais il n'existe aucune raison pour en douter; tout probablement donc les résultats de Fraser et Stanton pourront s'appliquer directement à la maladie humaine. S'il est vrai, malheureusement, qu'ils n'ont pas réussi à isoler l'élément de nourriture essentielle, ils ont fait de grands progrès dans la solution du problème, et de nouvelles recherches dévoileront certainement les dernières incertitudes.

La névrite n'est probablement pas due, comme on l'a prétendu, au manque de phosphore dans l'alimentation. La substance qui prévient la névrite est susceptible de dialyse; par conséquent les colloïdes ne sont pas à considérer.

A la suite de cet avis émanant de la commission militaire des Etats-Unis chargée de l'étude des maladies tropicales, est venu le rapport du docteur Casimir Funk, de l'Institut Lyster, de Londres. Une recherche chimique minutieuse de l'agent indique que cet élément n'est présent qu'en petites quantités, probablement pas plus de 0·1 gramme par kilo de riz. La substance que l'on ne trouve pas dans le riz glacé et que l'on trouve dans les glaçures de riz est une base organique qui est précitée complètement par l'acide phosphotungistique et par le nitrate d'argent de baryte. La dose curative de la substance active est faible. Une certaine quantité de substance qui renferme 4 mm. d'azote a guéri des pigeons. Si ces assertions sont appuyées par de nouvelles recherches elles fourniraient une nouvelle preuve de la grande importance des éléments de nourriture, jusque-là regardées comme accessoires, même quand ces éléments n'existent qu'en quantités que l'on peut considérer comme minimes.

Cheveux humains et poil non fabriqués ou non nettoyés.—Devant le mouvement général qui se produit en Chine en faveur de l'abolition du port de la queue on a pensé que ces chevaux pourraient être importés au Canada pour la vente. Vous avez donc fait publier dans la *Gazette du Canada,* en juin dernier, un amendement aux règlements de la quarantaine prescrivant que "Les cheveux humains ou les autres cheveux non fabriqués ou non nettoyés doivent être déballés et désinfectés à la vapeur ou à l'eau bouillante avant de pouvoir entrer au Canada". Et la question suivante a été insérée dans la question n° 4, après le mot cargaison: "Y a-t-il des cheveux humains ou du poil non fabriqués ou non nettoyés dans cette cargaison"?

Navires venant des ports des Etats-Unis au sud de San Francisco.—Depuis quelque temps les navires côtiers venant de San Francisco et des ports au nord de San Francisco sont exemptés de l'inspection routinière de la quarantaine, par arrêté ministériel aux termes de l'article 4 des règlements de quarantaine.

En février dernier le Dr Watt, surintendant des quarantaines de la Colombie-Britannique, appela l'attention sur les faits suivants: les navires qui viennent des ports des Etats-Unis au sud de San Francisco sont pour la plupart des navires côtiers. Ils prennent généralement leurs cargaisons en Colombie-Britannique, où ils font le service entre les ports du sud et San Francisco, ou encore ce sont de nouveaux navires qui viennent d'Angleterre pour faire le service des côtes de la Colombie-Britannique ou qui touchent simplement pour prendre du charbon. Les quais auxquels ils accostent sont à quelque distance des villes et il y a probablement moins de contact avec

les habitants sur le rivage qu'il ne s'en produit généralement dans le cas des navires qui entrent aux ports. Il est tout aussi facile de se renseigner sur la santé des groupements au sud de la Californie que sur celle de la population en arrière de San Francisco, de sorte que les mêmes raisons sont valables pour ces navires que pour ceux qui viennent de San Francisco et des ports au nord de cette ville. Le Dr Watt recommandait donc fortement que l'on fasse entrer, dans l'exception, tous les navires qui viennent de tous les ports de la côte du Pacifique des Etats-Unis. J'ai appuyé cette recommandation et il vous a plu d'ordonner que ces ports fussent tous exemptés aux termes de l'article 7 des règlements de quarantaine. Ces exceptions, aux termes de l'article 7, ne sont que temporaires et peuvent être abrogées à tout moment par votre ordre si un groupement devenait ou menaçait de devenir malsain.

Exposition internationale d'hygiène de Dresde. La station de quarantaine de Grosse-Ile, du St-Laurent, a envoyé à cette exposition des modèles et des plans qui avaient été préparés pour le ministre de l'Agriculture par le ministère des Travaux publics. Le Dr. J. F. Hansberger, de Berlin, Ont. avait été chargé de notre installation. Il dit dans son rapport: Je suis heureux de dire que j'ai réussi à faire placer votre installation dans le pavillon de la Grande-Bretagne où on lui a donné une place bien en vue, en face de l'entrée principale, dans la partie consacrée aux maladies contagieuses. L'assistance journalière à cette exposition était de 15,000 à 25,000 de sorte que des milliers de personnes passaient tous les jours par cet édifice. Des heures régulières de démonstration étaient accordées à chaque département, mais j'ai consacré en outre tous les jours une partie considérable de mon temps à expliquer à de petits groupes, en allemand et en anglais, notre système de quarantaine et d'autres questions se rapportant au Canada; tous ont fait preuve d'un très vif intérêt. Je crois que ceci nous attirera une bonne classe de colons car depuis mon retour j'ai reçu des lettres de personnes qui désirent venir au Canada et un certain nombre d'entre elles qui veulent prendre part aux excursions de moisonneurs du nord-ouest sont déjà en route.

L'installation canadienne a été vivement admirée et a été l'objet de commentaires très favorables. Comparées aux autres de même genre, à l'exposition, elle se faisait remarquer par sa situation excellente, son aménagement complet, son organisation parfaite et la stricte application de tous les règlements.

Bureau international de Santé Publique, Paris.—Les bulletins mensuels venant de ce bureau ont été reçus régulièrement pendant l'année. Ils donnent des renseignements très précis sur les mouvements des maladies infectieuses et sur les moyens mis en œuvre par les différents pays adhérents pour prévenir et maîtriser ces maladies.

Bureau de la maladie du sommeil.—Les bulletins de ce bureau, publiés sous la direction du comité de direction honoraire de Londres, ont été reçus régulièrement. Dans les deux cas des exemplaires ont été distribués aux bureaux de santé provinciaux.

Les rapports de la santé publique, publiés toutes les semaines par le service des hôpitaux de marine et de la santé publique des Etats-Unis contiennent des renseignements très utiles, fournis par les agents consulaires des Etats-Unis et les médecins de ce service stationnés à l'étranger. Cet excellent service a subi une grande perte cette année par la mort du chirurgien-général Walter Wyman. Il a été remplacé par le chirurgien-général Rupert Blue.

Rapports de l'étranger et domestiques.—Nous avons reçus ces rapports de divers pays étrangers, de l'Europe, de l'Australie et de l'Orient, de nombreux états de la république voisine et de plusieurs provinces du Canada, sous forme mensuelle, hebdomadaire, ou sous forme de bulletins. Tous nous sont très utiles.

Association canadienne de la santé publique.—La première réunion d'inauguration de cette nouvelle organisation dans le service d'hygiène publique de ce pays a été tenue à Montréal du 13 au 15 septembre dernier. Elle était rehaussée par la présence de Leurs Altesses Royales le Feld-Marshal le Duc de Connaught, la Duchesse de Connaught, et la Princesse Patricia. Des discours sur la santé publique ont été faits par Son Altesse Royale, par le très honorable R. L. Borden et l'honorable M. Burrell. J'ai donné également, à la requête du président, le Dr. Starkey, professeur d'hygiène de l'université McGill, mon expérience de l'histoire et de l'évolution de la santé publique au Canada depuis les jours précédant l'union des provinces en confédération.

Laboratoire national biologique.—Un autre progrès de l'année dont l'importance ne saurait être trop évaluée est la mise en réserve, pour la première fois, d'une somme de $25,000 dans les crédits du ministère pour la construction de laboratoires biologiques du Dominion. Je recommande cette construction depuis un quart de siècle. On fera préparer et essayer dans ces laboratoires les divers vaccins, sérums, et anti-toxines, par des fonctionnaires salariés, et qui n'auront aucun intérêt personnel dans la vente de ces produits. Ils pourront être distribués avec le timbre du gouvernement comme garantie de pureté et de sûreté et ils porteront une date indiquant la limite de leur efficacité. Les médecins du pays sauront alors exactement de quoi ils se servent et eux et leurs malades seront bien mieux protégés qu'ils ne sont actuellement. En outre, il y aura dans ces laboratoires nationaux, des bactériologistes et des chimistes engagés dans des recherches originales. Notre pays peut bien cesser de s'accrocher aux jupes des autres nations et d'attendre qu'elles aient parlé. Il est temps que le Canada ait, dans ces laboratoires nationaux, des savants qui contribuent eux aussi aux progrès de la science.

Visiteur officiel venant d'Australie. En août dernier un télégramme adressé à Son Excellence le gouverneur général par le gouverneur général de l'Australie annonçait l'arrivée du Dr. W. Perrin Norris, directeur de la quarantaine pour la fédération australienne, envoyé en visite dans le but d'obtenir des renseignements concernant les moyens pris pour exclure et isoler aux principaux ports des principales parties du monde toutes les maladies sujettes à la quarantaine ou tombant sous la loi de l'immigration. J'ai donné l'ordre au Dr Watt d'aller au devant du Dr Norris et de lui faire voir la station de William-Head. A son arrivée ici je lui ai expliqué notre système et l'ai conduit à notre station de Grosse-Ile, sur le St-Laurent. A Québec, je l'ai présenté aux agents d'immigration (docteur Lavoie et docteur Pagé) qui lui ont fourni des explications détaillées sur leurs méthodes. Le Dr. Norris a eu toutes les occasions possibles d'étudier nos méthodes sur les ports d'entrée du St-Laurent, le traitement des vaisseaux, des passagers, des cargaisons et des équipages. En Australie les services médicaux de quarantaine et d'immigration sont réunis sous la même direction.

Circulaires.—Des lettres circulaires ont été envoyées de temps à autre au cours de l'année à vos différents fonctionnaires, appelant leur attention spéciale sur diverses matières. Le 8 avril, *re* peste bubonique dans l'est de Java et la Nouvelle-Zélande; le 16 juin, *re* peste à Glasgow; le 18 juillet, *re* choléra à l'hôpital de la station de quarantaine de New-York, venant des ports italiens; le 27 juillet, *re* examen bactériologique de tous les passagers d'entrepont arrivant aux ports canadiens, et venant de ports ou d'endroits infectés de choléra; le 28 novembre, *re* examen bactériologique de passagers venant d'Italie, soupçonnés d'être des porteurs possibles de germes de choléra, et ne s'appliquant qu'aux navires infectés de choléra; le 17 janvier, *re* désinfection de cheveux humains malpropres, importés.

Visites et inspections officielles.—Le 3 avril dernier j'ai été à Kingston, Ont., par ordre du ministre d'alors, pour le représenter officiellement au lancement du nouveau

navire de quarantaine *Polana*, construit par la Kingston Shipbuilding Company, Limited, et destiné au service de la station de Grosse-Ile, sur le fleuve Saint-Laurent. Le 16 mai j'ai été à Londres, Ont., pour assister à la réunion annuelle de l'association canadienne pour la prévention de la tuberculose. Les 7 et 9 juin, à la réunion annuelle de l'Association médicale canadienne, tenue à Montréal.

Le 16 juin je suis parti pour la côte de l'Atlantique. J'ai inspecté la léproserie à Tracadie, Nouveau-Brunswick, et les stations de quarantaine à Chatham et Saint-Jean, N.-B., Halifax, Sydney et Louisbourg, N.-E., Charlottetown, I.-P.-E., les bâtiments de quarantaine à Pictou, N.-E., et la station de quarantine à Grosse-Ile, Québec dans le fleuve Saint-Laurent.

Le 4 août je suis parti pour la Colombie-Britannique; j'ai inspecté, à Vancouver, à Victoria, à la station de quarantaine de William-Head, et à la léproserie de l'île Darcy, et, en compagnie du Dr Watt, surintendant de quarantaine de la Colombie-Britannique, j'ai visité et inspecté la station de quarantaine de Prince-Rupert.

Pendant mon voyage de retour, partant de Vancouver, le 24 août, je me suis arrêté à Kamloops pour visiter, sur l'invitation du Dr Fagan, l'officier de santé provincial de la Colombie-Britannique, le sanatorium de Tranquille. Je me suis arrêté également à Edmonton, Régina et Winnipeg, pour consulter les officiers exécutifs des bureaux de santé provinciaux de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba, sur les questions de frontière et autres questions d'hygiène publique auxquelles le Dominion et ses provinces s'intéressent également.

Du 17 au 20 octobre j'ai été avec le chef des quarantaines de l'Australie à Grosse-Ile et Québec.

Du 13 au 15 décembre réunion d'inauguration de l'association canadienne de l'hygiène publique à Montréal.

Association d'ambulance de St-Jean.—L'organisation du service canadien de cette association de l'Ordre de l'hôpital de Saint-Jean de Jérusalem, en Angleterre, peut compter parmi les progrès effectués dans les travaux de l'hygiène publique. Ses enseignements et les résultats qu'elle a donnés dans les premiers secours aux blessés, les soins et l'hygiène doivent diminuer la somme de maladies et de souffrances et aider à améliorer la santé de la population canadienne. La réunion annuelle a été tenue au Théâtre Russell, Ottawa, le soir du 6 mars, sous le gracieux patronnage de Feld-Marshal, Son Altesse Royale le Duc de Connaught, Grand-prieur de l'Ordre, qui a porté la parole et présenté les certificats à ceux qui avaient réussi à passer les examens dans les classes du centre d'Ottawa, au nombre de 82. La réunion était rehaussée également par la présence de Son Altesse Royale la Duchesse de Connaught et par Son Altesse Royale la Princesse Patricia, tous deux juges de l'Ordre.

Mes voyages officiels, d'une côte à l'autre, m'ont fourni l'occasion de faire une certaine quantité de travaux de missionnaire et d'organisation en ce qui concerne la division canadienne dont j'ai l'honneur d'être président.

Stations. Grosse-Ile, Québec.—Navires inspectés, 367; diminution de 11 au regard de l'année dernière. Le surintendant médical attribue cette diminution aux grèves de travailleurs. Il fait remarquer que les steamers de passagers formaient 60 p.c. du nombre total des navires inspectés, soit une augmentation de 5 p.c. sur l'année dernière et de 56 p.c. sur le chiffre d'il y a 12 ans. La dimension et le tonnage toujours croissants des navires que l'on construit aujourd'hui peuvent avoir également une certaine influence sur cette diminution, car malgré cette diminution, le nombre total de passagers et d'hommes d'équipage examinés à la station était de 193,313, soit une augmentation de 15,146 sur l'année dernière. Huit steamers ont dû être entièrement désinfectés et beaucoup d'autres partiellement désinfectés. Le nombre des vaccinations dépassait 6,000. Le nombre d'admissions à l'hôpital était de 838. Le nombre total maximum en une fois a été de 313. Les maladies infectieuses suivantes ont été signalées ou découvertes: typhus, petite vérole, diphtérie, fièvres scarlatines, rougeole,

rougeole allemande, oreillons, varicelle, érysipèle et fièvre entérique. Il y a eu sept décès à l'hôpital: 1 de la rougeole, 2 de la fièvre entérique, 2 de la diphthérie, 1 de la gastro-entérite, 1 de la méningite. Huit cas de petite vérole ont été découverts sur six navires.

Devant la menace du choléra qui sévissait en Italie un aide-bactériologiste a été ajouté au personnel. Des examens bactériologiques ont été faits de tous les immigrants qui venaient d'Italie et deux porteurs du choléra ont été découverts.

Le steamer de quarantaine *Challenger,* condamné comme impropre au service pénible de l'inspection auquel il était employé depuis 1886, a été remplacé par le nouveau steamer en acier *Polana.*

Vous avez approuvé les travaux suivants, très nécessaires pour l'amélioration de cette station: extension du quai de l'ouest; résidences pour le bactériologiste, l'assistant-officier médical et les garde-malades; laboratoire et équipement; nouvel hôpital; nouveaux bâtiment de détention pour les patients attendant d'être renvoyés de l'hôpital à leur famille.

Rimouski, Qué.—Sous-station avancée de Grosse-Ile. Navires inspectés, 32. Sur ce nombre 6 avaient des maladies contagieuses à bord et ont dû s'arrêter à Grosse-Ile pour traitement.

Halifax, N.-E. Navires inspectés, 376; 46 de plus que l'année dernière. Personnes inspectées, 118,639, soit 17,045 de plus que l'année dernière. Admissions à l'hôpital, 44; maladies: rougeole, agmydalite et diphtérie. Un décès de broncho-pneumonie, à la suite de la rougeole. Un ingénieur résident a été nommé par vous pour surveiller les appareils d'éclairage et de désinfection à la station de quarantaine de l'Ile Lawlor. Le service a perdu un officier des plus précieux par la noyade accidentelle de l'assistant-médical, le Dr Doyle. Vous avez pris les dispositions nécessaires pour faire effectuer des travaux et des améliorations très nécessaires à cette station.

Saint-Jean, N.-B.—Navires inspectés, 164; personnes inspectées, 39,223, soit une augmentation de 4,742 sur l'année dernière. Trente personnes ont été admises pour détention parmi lesquelles se trouvaient des malades de rougeole, de petite vérole volante, de rhumatisme et de fièvre entérique. Vous avez pris également les dispositions nécessaires pour faire effectuer les améliorations requises à cette station.

Sydney, N.-E.—Navires inspectés, 115, dont 95 navires à vapeur et 20 navires à voiles. Aucun de ces navires ne portait de maladies sujettes à la quarantaine.

Louisbourg, N.-E.—Navires inspectés, 27; aucune maladie de quarantaine.

Chatham, N.-B.—Navires inspectés, 21, aucune maladie de quarantaine.

Charlottetown, I.-P.-E.—Navires inspectés venant de l'étranger, 9; outre ce nombre le steamer quotidien de Pictou a été inspecté du 1er avril au 23 août, de même que tous les autres navires venant du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse à cause de la présence de la petite vérole dans ces provinces. Tous les passagers non protégés contre la maladie ont été vaccinés.

William-Head, C.-B.—Navires inspectés, 161; personnes inspectées, 33,896; il y avait dans l'entrepont 11,932 Chinois et 2,986 Japonais, dont 1,037 étaient des femmes. Il y avait en outre 15 autres asiatiques dans l'entrepont et 15 rats de cale. Les équipages comprenaient 4,528 Chinois et 3,515 Japonais. Deux navires venant de l'orient ont été mis en quarantaine à cause de la petite vérole, et un petit navire côtier a été traité à la quarantaine à la requête des autorités provinciales, un cas de petite vérole s'étant déclaré sur ce navire entre Prince-Rupert et les Iles de la Reine Charlotte.

La seule autre maladie contagieuse constatée était la rougeole. Vous avez autorisé également des améliorations et des réparations aux bâtiments à cette station ainsi qu'au département des ingénieurs.

Victoria, C.-B.—Aucun navire venant de l'étranger n'a été inspecté.

Vancouver, C.-B.—Navires inspectés, 2; aucune maladie de quarantaine.

Prince-Rupert, C.-B.—Aucune maladie de quarantaine n'a été apportée à ce port pendant l'année. L'hôpital de quarantaine est maintenant complet. Vous avez pourvu à la construction d'un quai et à d'autres améliorations fort nécessaires.

Léproserie de Tracadie, N.-B.—Trois cas nouveaux ont été admis pendant l'année. Un patient est mort. Le nombre actuel des patients est de 22, 12 hommes et 10 femmes. Comme je l'ai déjà dit nous essayons le nastin dans le traitement de la maladie.

Léproserie de l'Ile Darcy, C.-B.—Cette léproserie n'a été occupée par aucun lépreux au cours des derniers douze mois.

Loi de l'hygiène des travaux publics.—Votre inspecteur, M. Charles A. L. Fisher, fait rapport pour le territoire de Winnipeg, Man., jusqu'à l'océan Atlantique. L'année s'est signalée par l'absence presque absolue de maladies contagieuses. Le service médical était parfait et les logements et la nourriture des hommes étaient en tous points égaux à ceux, déjà très satisfaisants, qu'il avait constatés précédemment.

Le Dr A. E. Clendenan, votre inspecteur de l'ouest de Winnipeg à l'océan Pacifique, fait rapport que la construction des quais et des hôpitaux et le mérite des médecins accusent un progrès sur l'année dernière et l'année précédente.

Personnel médical.—Additions et modifications. A Grosse-Ile, à cause de l'immigration sans cesse croissante et des travaux qui en résultent et devant le danger que présentent les porteurs de choléra, le Dr Côté a été nommé par vous deuxième assistant-médical, et le Dr Heagerty, bactériologiste et assistant-médical. A Halifax le Dr V. N. Maskay a été nommé par vous bactériologiste et assistant-médical à la place du Dr Doyle, décédé.

A Saint-Jean le Dr Warwick a été nommé par vous bactériologiste et assistant-médical.

A William-Head le Dr W. P. Walker qui était à cette station depuis le 1er juillet 1909, comme bactériologiste et assistant-médical, a donné sa démission pour prendre une autre occupation, et la position a été remplie par la nomination du Dr J. D. Hunter.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

F. MONTIZAMBERT, M.D.,
Directeur général de la santé publique.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 2.

(G. E. MARTINEAU, M.D.)

GROSSE-ILE, QUÉ., 31 mars 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année expirée le 31 mars 1912, à titre de surintendant médical du service de quarantaine du Saint-Laurent.

L'année qui vient de s'écouler a été très malsaine, du moins à en juger par le nombre de maladies sujettes à la quarantaine. A partir de l'ouverture même de la station jusqu'à la fin de l'automne il nous a fallu lutter sans trève contre les maladies contagieuses qui menaçaient de s'introduire au pays et de s'y propager.

Six navires ayant à bord des cas de petite vérole sont arrivés en quarantaine, deux avaient des cas de choléra, un de typhus, ce qui fait un nombre total de plus de 1,100 passagers exposés à la contagion et qui ont débarqué sur l'île pour la période habituelle d'observation.

Ceci signifie que les " mises en quarantaine " ont succédé aux " mises en quarantaine " toute la saison, et que tout le personnel de la station a toujours été fort occupé.

Le 28 juillet nous avons reçu un arrêté ministériel nous ordonnant de faire l'examen bactériologique des selles de tous les passagers d'entrepont italiens, entrant au Canada, afin de prévenir autant que possible l'entrée de " porteurs de choléra " venant d'Italie, où la maladie sévissait alors. Cet examen, qui a été maintenu tout le reste de la saison, nous a permis de découvrir un de ces porteurs de germes qui se proposait d'entrer au pays.

Nous avons également donné une attention toute spéciale aux navires qui venaient d'autres endroits infectés, suivant les avis émis de temps à autre pendant la saison par votre directeur-général de la santé publique.

En dehors des maladies habituelles de quarantaine que nous avons généralement à combattre, il est à noter que deux maladies très rares ont fait leur apparition sur les navires, le choléra et le typhus. Il y a plus de trente ans que le premier de ces fléaux ne s'est présenté à la station et le dernier, quoique paraissant se propager dans d'autres pays depuis plusieurs années, est considéré comme une affection très rare en ce pays.

Nous avons vu, également, cette année, la terminaison du cas fort intéressant de choléra retenu à l'hôpital depuis le 17 novembre 1910. Comme je le signalais dans mon dernier rapport annuel le patient, un Russe, du nom de Goulick Seide, était un porteur de choléra. Il avait porté dans ses intestins le bacille de la maladie jusqu'à une date assez avancée cette saison. Lorsque l'examen bactériologique de ses selles eut prouvé qu'il ne portait plus aucun germe de choléra il a été remis aux soins du service de l'immigration. Il est bon de noter ici, cependant, que ce service ne le jugeant pas un immigrant du type désirable l'a fait renvoyer au pays d'où il venait.

Inspection des navires.—367 navires se sont soumis à l'inspection de quarantaine cette année et ont pris leur congé à ce port. Ce nombre accuse une diminution de 11 sur l'année dernière, diminution dûe principalement aux grèves qui ont eu lieu en Grande-Bretagne pendant l'été. Les paquebots formaient une proportion de 60 p. c. sur ce total, soit une augmentation de 5 p. c. sur l'année dernière et de 56 p. c. par comparaison au chiffre d'il y a douze ans.

Le nombre total des passagers et d'hommes d'équipage examinés à cette station est de 193,313 soit une augmentation de 15,146 au regard de l'année dernière.

Ce nombre se répartissait ainsi:

Première	6,368
Entrepont	97,386
Equipage	47,062
Intermédiaire	41,766
Vachers	674
Rats de cale	57

Des maladies infectieuses ou contagieuses ont été signalées ou découvertes à la station sur tous les navires qui sont arrivés à ce port, à l'exception, cependant, des *Lake Champlain* et *Pomeranian.*

Les malades transférés des navires à l'hôpital étaient au nombre de 102 cette saison.

Des maladies infectieuses ont été découvertes sur les navires à marchandises suivants: SS. *Bendu, Ionia, Georgetown* et *Manchester Exchange.*

Les maladies infectieuses suivantes ont été signalées ou découvertes; typhus, petite vérole, diphthérie, fièvre scarlatine, rougeole, rougeole allemande, varicelle, oreillons, érysipèle et fièvre entérique.

Des décès ont été signalés sur les steamers suivants: SS. *Ionian,* 1; *Willehad,* 2; *Mount Temple,* 1; *Ramore Head,* 1; *Mount Royal,* 1; *Ascania,* 1; *Megantic,* 1; *Tunisian,* 2; *Corsican,* 2; *Sicilian,* 1;*Montezuma,* 1; *Welshman,* 1; *Barcelona,* 2; *Montreal,* 1; *Pomeranian,* 1; *Montrose,* 1; les causes de ces décès étaient les suivantes: syncope, 2; blessures reçues pendant le voyage, 3; tombés à la mer, 4; diphtérie, 2; hémorrhagie cérébrale, 1; maladie de cœur congénitale, 1; pneumonie, 3; hémorrhagie pulmonaire, 1; bronchite, 1; diarrhée infantile, 1; accouchement prématuré, 1.

Dix-neuf naissances ont été signalées: 10 garçons et 9 filles.

Typhus.—Le Str. *Sardinian,* capitaine Hamilton, venant de Londres le 1er juin avec 59 passagers de deuxième classe, 120 d'entrepont et 87 d'équipage, est arrivé en quarantaine le 14 juin avec un cas de typhus à bord. Le malade a été débarqué ainsi que tous les passagers d'entrepont qui avaient été exposés et les hommes d'équipage, et le navire a été relâché après que toutes les cabines, occupées par les passagers exposés, de même que l'hôpital, eurent été parfaitement désinfectés. Aucun nouveau cas ne s'étant présenté parmi les passagers et les hommes d'équipage tenus sous observation, ils ont été relâchés le 26 juin. Le malade s'est parfaitement remis et a été renvoyé de l'hôpital le 15 août.

Petite vérole.—Le tableau suivant indique le nombre de navires infectés de petite vérole arrivant aux ports du St-Laurent cette année ainsi que le nombre de cas traités à la quarantaine cette saison.

Navire.	Capitaine.	Venant de.	Départ.	Arrivée.	Passagers. 1ère classe.	Passagers. 2ème classe.	Entrepont.	Equipage.	Cas.
Dominion	Mendus	Liverpool	20 avril	1er mai	..	313	724	181	2
Albania	Jeffries	Southampton	2 mai	15 mai	.....	27	557	132	1
Gothland	Prager	Rotterdam	8 mai	19 mai	....	.....	1,778	128	1
Corsican	Cook	Liverpool	23 juin	15 juin	23	406	816	280	1
Wittekind	Willemsen	Rotterdam	12 août	31 juillet	.....	.....	513	84	2
Barcelona	Nippersch	Rotterdam	26 août	14 août	.....	.....	284	61	1

Tous les navires ci-dessus mentionnés ont été relâchés aussitôt que possible. Aucun d'eux n'a été tenu en quarantaine pendant plus de 36 heures. On les a parfaitement désinfectés et tous ceux qui étaient à bord ont été vaccinés avant d'être remis en liberté.

Tous ceux qui étaient venus en contact avec les malades sur l'île ont également été vaccinés, et dans bien des cas cette vaccination a été répétée parce qu'elle n'avait pas " pris ". Plusieurs nouveaux cas de petite vérole se sont manifestés après le débarquement, et les malades ont été transférés à l'hôpital pour y être traités. Aucun cas cependant n'a eu de résultat fatal, et tous les malades de petite vérole ont guéri et ont été relâchés après guérison complète. Une seule fois nous avons dû débarquer des passagers qui avaient refusé de se laisser vacciner à bord. C'était une famille de cinq personnes sur le steamer *Albania.*

Suspects de choléra.—Deux fois cette année nous avons dû faire l'examen bactériologique de selles de suspects du choléra passant par cette quarantaine. L'un d'eux était un membre de l'équipage du steamer *Bendu,* un navire à marchandises de Bombay; et l'autre un membre de l'équipage du steamer *Albania* arrivé à cette station le 29 octobre. Dans les deux cas l'examen bactériologique a été négatif quoique les symptômes présentés par les patients ressemblaient plutôt à ceux du choléra qu'à ceux de toute autre maladie. Toutefois l'une des personnes affectées est morte à l'hôpital sept jours après être tombée malade.

L'histoire de quelques-uns de ces patients offrira peut-être quelque intérêt.

Le steamer *Bendu,* capitaine Neillson, partit de Baltimore le 8 juillet avec un équipage de 35 hommes et un lest d'eau. Avant de toucher à ce port, il avait fait escale à Bombay, un endroit qui a la réputation d'être généralement infecté, et il est arrivé ici le 15 avec 3 hommes de son équipage souffrant apparemment du choléra. Un des malades, Alexander Hargu, un Finlandais, était tombé malade le 13 juillet, cinq jours après être parti de Baltimore. Les premiers symptômes étaient une grande soif et des crampes dans l'estomac. Le jour suivant il eut une diarrhée abondante qui persista jusqu'à ce qu'il fût arrivé à ce port. Une fois débarqué il fut pris de vomissements et il eut des selles presque toutes les demi-heures. Ses selles furent sanguines pendant quelque temps, sa langue était très sèche et chargée, et son pouls très faible avec une température au-dessous de la normale. Tels furent les symptômes qu'il manifesta jusqu'à sa mort le 20 juillet.

Les mêmes faits se répétèrent pour les deux autres malades venant du steamer *Bendu,* à cette exception cependant que l'un des cas fut diagnostiqué à la longue comme un cas de fièvre entérique. Tous deux guérirent et furent renvoyés de la quarantaine le 22 juillet et le 15 août respectivement. On constate qu'ils souffraient seulement de gastro-entérite, due à la mauvaise eau qui était à bord. Un examen bactériologique de l'eau démontra qu'elle renfermait des quantités de germes. On examina également les conserves de viande dont ils se nourrissaient, mais on les trouva saines et en bon état. Le navire fut parfaitement désinfecté et ses réservoirs d'eau furent vidés après qu'ils eurent été désinfectés. On le relâcha le 17 juillet avec un autre équipage. Tout l'équipage tenu en surveillance fut relâché le 22 juillet, après qu'il eut été prouvé qu'il ne s'agissait pas d'un cas de choléra.

L'autre cas de choléra, très douteux, a été trouvé sur le steamer *Albania* le 17 octobre.

Le steamer *Albania,* capitaine McNeill, partit de Southampton le 17 octobre avec 169 hommes d'entrepont, 123 hommes d'équipage et arriva à la station le 29 octobre. Un de ses matelots, qui avait été sur un navire faisant escale à Naples et autres ports de la Méditerranée avant de s'embarquer sur ce steamer pour faire ce voyage, présentait des symptômes très typiques du choléra. On les débarqua à la quarantaine et on détint le navire en attendant les résultats de l'examen bactériologique. Mais ses résultats ayant été négatifs, on relâcha le navire immédiatement.

Porteurs de choléra.—Deux porteurs de choléra ont été trouvés, cette année, pendant la saison de quarantaine, l'un était un matelot à bord du steamer *Grampian,* et l'autre un passager italien venant du steamer *Lac Erié.*

Le steamer *Grampian* est arrivé à Grosse-Ile le 27 août. L'homme que l'on a trouvé portant des germes de choléra à bord de ce navire était Anglais, il avait été à Novorrossisk, un port de la Mer Noire, sept ou huit semaines avant de prendre le *Grampian* à Glasgow. Il ne s'était jamais plaint d'aucun malaise, sauf d'une légère attaque de diarrhée deux jours avant de partir de Glasgow le 21 août. La diarrhée dont il souffrait ressemblait plutôt à la fièvre entérique qu'au choléra, et quand il arriva ici il se sentait parfaitement bien. Il n'avait plus la diarrhée et rien n'aurait pu faire supposer qu'il portait des germes du choléra. Cependant l'examen bactériologique de ses selles démontra le contraire. Sous un traitement approprié il se débarrassa graduellement de ces germes et put continuer son voyage le 16 septembre.

Le dernier était un Italien venant de Valvasone, province d'Udine, nord de l'Italie. Cet immigrant était arrivé en quarantaine à bord du steamer *Lake Erie,* le 7 août, avec 32 autres passagers d'entrepont de la même nationalité. Comme il appartenait à la catégorie des passagers qu'il avait été décidé de faire soumettre à l'examen bactériologique, tous les 33 furent débarqués dans ce but. L'examen donna des résultats négatifs sur 32 spécimens, mais révéla que le trente-troisième, nommé Vacchero Guiseppe, portait les germes du choléra dans ses intestins. On le transporta à l'hôpital pour traitement jusqu'à ce que tous les germes eussent disparu et on le mit en liberté le 26 août.

Ceci nous fait, ces deux cas compris, trois porteurs de choléra. Le premier était un nommé Goulick Seide qui avait porté les vibrions de la maladie pendant plus de six mois. Je crois que c'est là le cas de plus longue durée que l'on ait constaté jusqu'ici. Nous sommes forcés de croire que pendant les dernières années des porteurs de germes ont été, à plusieurs reprises, débarqués sur ce continent mais soit à cause de l'affaiblissement des microbes, soit à calse des meilleures conditions d'hygiène qui règnent maintenant dans les pays civilisés il n'en est pas résulté d'épidémie.

Un de ces jours il peut arriver qu'un individu portant des germes hautement virulents, débarque, et si le hasard veut qu'il se rende à un endroit où ses matières fécales contaminent un approvisionnement d'eau nous constaterons le développement d'une épidémie apparemment spontanée du choléra. Et même nous sommes portés à attribuer le développement graduel du choléra le long des voies commerciales plutôt à ces porteurs de germes qu'aux malades eux-mêmes. Il ne nous semble pas qu'aucun règlement de quarantaine puisse nous mettre en garde contre cette éventualité. Heureusement les risques d'un évènement de ce genre paraissent être singulièrement faibles.

Travaux de quarantaine.—Les travaux de cette station ont été très durs cette année, les plus durs que nous ayions eus depuis longtemps. Nous avons fait, à huit reprises différentes, une désinfection complète de navires. Le nombre total de gens vaccinés dépassait 6,000. Le nombre total d'admissions à l'hôpital était de 838, et nous avons eu continuellement à traiter un nombre de passagers variant de 25 à 313, et qui souffraient de différentes maladies. 197 examens bactériologiques ont été effectués pendant la saison et 1,138 passagers ont été débarqués pour une quarantaine d'observation. Nous avons eu deux naissances et 7 décès à l'hôpital. Ces derniers étaient dûs aux maladies suivantes: Rougeole, 1; fièvre entérique, 12; diphtérie, 2; gastro-entérite, 1; méningite, 1.

Personnel.—Le Dr Bélisle a continué, cette année, à prendre soin de la sous-station de Rimouski.

La nomination d'un bactériologiste à cette station a été extrêmement utile pour le diagnostique des maladies contagieuses. Nous avons trouvé dans la personne du Dr. Heagerty un homme très compétent pour remplir cette position. C'est un homme de

devoir et de caractère. Qu'il me soit permis d'exprimer ici ma vive satisfaction des services qu'il a rendus ainsi que de ceux de tous les autres employés du service de la quarantaine.

La nomination d'un interprète comme stewart à bord du *Polana* a beaucoup aidé également dans l'inspection des navires. Nous n'avons plus eu de ces scènes de détresse qui se produisaient généralement quand nous débarquions des malades étrangers et que nous n'avions personne pour leur expliquer la cause de nos agissements. En outre il nous est très utile en nous permettant d'obtenir des déclarations exactes des malades, ce qu'il nous avait été impossible de faire autrement. Enfin il rend également service quand nous débarquons des passagers et que nous les tenons sous surveillance à la quarantaine ou à l'hôpital.

Améliorations.—L'échange du vieux steamer *Challenger* pour le nouveau steamer *Polana* peut être regardé comme l'amélioration principale effectuée à la station cette année. C'est un navire puissant et solide et il sera à peu près parfait après quelques améliorations.

Exigences.—La station ayant été tenue ouverte toute l'année dernière et n'ayant été fermée que le 22 décembre de cette année, et cette longue saison promettant d'être la règle tous les ans à l'avenir, il sera nécessaire d'y faire certaines améliorations pour la rendre confortable pendant l'hiver. Par exemple, des fournaises devraient être installées dans certains bâtiments, des canalisations mises sous terre, et un de nos bâtiments devrait être aménagé et équipé pour la navigation d'hiver. Il y a en outre la construction d'un laboratoire dont le besoin se fait immédiatement sentir, la construction d'un nouvel hôpital pour loger tous les passagers admis, l'hôpital actuel étant devenu trop petit, et la reconstruction de tous les vieux hangars à détention qui datent de 1832 et de 1848. Il faudrait également un bon bâtiment pour la détention des passagers de cabine. Quelques autres réparations, ou quelques travaux d'ordre inférieur sont encore nécessaires. La liste en a été respectueusement soumise au ministère.

Visites officielles.—Nous avons eu l'honneur de recevoir cette année les visiteurs suivants:

Son honneur le lieutenant-gouverneur de cette province, l'honorable ministre de l'Agriculture, le sous-ministre de l'Agriculture, le consul vice-royal d'Italie, Dr Viola; le directeur-général de la santé publique d'Australie, Dr. Norris; l'officier médical américain stationné au Port de Québec, Dr. Baily; et le directeur-général de la santé publique du Canada, Dr. Montizambert.

Respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

G. E. MARTINEAU, M.D.,
Surintendant médical de la Station de Quarantaine du St-Laurent.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 2a.

(Ernest Belisle, M.D.)

Sous-station de quarantaine de Rimouski, 1er avril 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année terminée le 31 mars 1912.

Trente-deux navires ont été inspectés à cette station pendant l'année.

Des maladies contagieuses ont été signalées à bord des navires suivants, qui accostent ici pour débarquer les malles anglaises: le 6 mai le steamer *Virginian* a été obligé de s'arrêter à Grosse-Ile à cause d'un cas de rougeole; le 12 mai, l'*Empress of Britain,* un cas de varicelle; le 9 juin, l'*Empress of Britain,* un cas de petite vérole volante; le 16 juin, le *Victorian,* deux cas de petite vérole volante; le 22 juin, l'*Empress of Ireland,* une personne malade sous observation; le 17 novembre le *Virginian,* un cas de petite vérole volante.

Des 32 navires inspectés ici, 6 furent contraints de s'arrêter à Grosse-Ile pour des cas de maladies contagieuses.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

ERNEST BELISLE, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 3.

(N. E. MacKay, M.D., M.R.S.C.)

Halifax, N.-E., 1er avril 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des opérations effectuées à cette station pendant l'année terminée le 31 mars 1912.

Les opérations de cette station n'ont rien présenté d'extraordinaire pendant l'année qui vient de se terminer. Aucun navire arrivé au port ne portait de cas de maladies graves, sujettes à la quarantaine.

Nombre de navires inspectés, 376, soit une augmentation de 46 sur l'année dernière; personnes inspectées, 118,639, réparties comme suit: 1re classe, 4,405; 2e classe, 19,649; entrepont, 55,746; équipage, 38,702; 84 Chinois, 9 vachers, 6 rats de cale (*stowaways*)—soit une augmentation de 17,045 sur 1910-11.

Des maladies d'ordre inférieur sujettes à la quarantaine, ont été constatées à bord des navires suivants: Str *Southwark,* de Liverpool, 20 avril 1911, deux cas de rougeole; steamer *Scotian,* de Glasgow, 3 avril, un cas de rougeole; steamer *Mongolian,*

de Glasgow, 7 avril, deux cas de rougeole; steamer *Hesperian,* de Glasgow, 10 avril, un cas de rougeole; steamer *Canada,* de Liverpool, 10 avril, un cas de rougeole; steamer *Royal Edward,* de Bristol, 11 avril, deux cas de rougeole; steamer *Uranium,* de Rotterdam, 7 août, un cas de rougeole; steamer *Volturno,* de Rotterdam, 20 août, deux cas de rougeole; steamer *Empress of Ireland,* de Liverpool, 8 décembre, un cas de rougeole, à destination de Saint-Jean; steamer *Uranium,* de Rotterdam, 8 mai, deux cas de fièvre entérique; steamer *Volturno,* de Rotterdam, 28 mai, un cas de fièvre entérique; steamer *Canada,* de Liverpool, 28 janvier 1912, un cas de rougeole pour Portland et un cas de diphtérie pour Halifax; steamer *Corsican,* de Liverpool, 10 février, un cas de diphtérie; steamer *Empress of Ireland,* de Liverpool, 9 février, un cas de rougeole pour St-John; steamer *Lituania,* de Libau, 3 mars, trois cas de rougeole; steamer *Noordam,* de Rotterdam, 31 mars, deux cas de rougeole.

Des maladies non sujettes à la quarantaine ont été constatées à bord des navires suivants: Steamer *Scotian,* 3 avril 1911, un cas de pneumonie; steamer *Grampian,* 24 novembre, un cas de pneumonie; steamer *Volturno,* 17 novembre, un cas de pneumonie; steamer *Dominion,* 30 décembre, un cas de pneumonie; steamer *Oruno,* 17 décembre, un cas de bronchite, un cas de tumeur; steamer *Teutonic,* 7 décembre, un cas d'épilepsie, un de délirium tremens; steamer *Numidian,* 14 décembre, un enfant atteint de la diarrhée; steamer *Hesperian,* 16 décembre, deux cas d'impetigo; steamer *Corinthian,* 14 janvier 1912, trois cas de grippe; steamer *Pretorian,* 6 septembre 1911, un cas de gastro-entérite.

Des décès ont eu lieu à bord des navires suivants: Steamer *Southwark,* 6 avril 1911, par suicide; schooner *Ida M. Clark,* 7 juin, venant des Iles Falkland, cause: béri-béri; steamer *Pretorian,* de Glasgow, 6 septembre, deux noyades (emportés par les vagues); steamer *Palanza,* 25 novembre, de Philadelphie, un homme tué dans la chambre des machines.

Il y a eu une naissance à bord du steamer *Uranium,* de Rotterdam, le 7 août 1911, et deux à bord du steamer *Corinthian,* de Liverpool, le 8 mai.

Le nombre de personnes admises à l'hôpital de la station, pendant l'année, a été de 44 , y compris les malades et les membres de leurs familles, et 15 malades ont été traités à cette institution, savoir: 13 cas de rougeole, un cas d'agmydalite et un cas de diphtérie. Un décès a été causé par la broncho-pneumonie à la suite de la rougeole.

Un appareil électrique est installé actuellement sur le steamer *Minorca.* L'installation de cet appareil, qui promet d'être de tout premier ordre, sera terminée sous peu.

Un ingénieur résident a été nommé vers le milieu de mars pour surveiller l'appareil de désinfection de la station.

Par la triste noyade de mon assistant, le Dr J. J. Doyle, le service de quarantaine de ce port perd un fonctionnaire zélé, obligeant et compétent.

Le Dr Victor N. MacKay a été nommé médecin assistant au port et bactériologiste le 1er janvier, et il a pris charge des travaux le 1er février.

Il faudrait un menuisier résident à la station pour tenir les bâtiments en état de réparation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

N. E. MacKay, M.D., M.R.S.C., Ing.
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 4.

(R. C. Ruddick, M.D.)

Monsieur le Ministre, Saint-Jean, N.-B., 1er avril 1912.

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel de la station de quarantaine de Saint-Jean, pour l'année qui vient de se terminer le 31 mars 1912.

Nous avons inspecté 164 navires pendant la saison dernière; le nombre de personnes inspectées a été de 39,223 ainsi réparties: 1re classe, 625; deuxième classe, 3,743; entrepont, 24,918; vachers, 92; équipage, 9,845; soit une augmentation de 4,742 sur l'année dernière

Trente personnes ont été retenues à notre hôpital pour observation. Nous avons traité à l'hôpital, 10 cas de rougeole, 4 cas de petite vérole volante, deux cas de fièvre scarlatine; 2 de rhumatisme et 2 de fièvre typhoïde. Tous se sont bien remis. A l'heure actuelle nous n'avons que deux cas de rougeole.

Des décès survenus à bord ont été signalés sur les navires suivants: Steamer *Montezuma,* 3 de fièvre typhoïde et un de pneumonie; steamer *Pomeranian,* un de pleuro-pneumonie; steamer *Saturnia,* un de syncope du cœur; steamer *Montfort,* un d'asthme cardiaque; steamer *Montréal,* un d'épilepsie.

Notre service d'eau est toujours mauvais; de grosses fissures dans les tuyaux causent une perte d'eau et l'ingénieur de la ville prétend que ces fissures affaiblissent trop la pression d'eau dans l'ouest de Saint-Jean pour qu'il puisse nous donner l'eau continuellement, aussi ne le fait-il que trois fois par semaine et seulement une heure et demie à la fois, soit quatre heures et demie par semaine. S'il y avait un incendie à la station, nos bâtiments auraient disparu avant que nous puissions nous mettre en communication avec les fonctionnaires de la ville. Une nouvelle canalisation devrait être posée sans délai.

Notre fil téléphonique s'est rompu; le ministère de la Marine nous a permis d'effectuer un raccordement avec leur câble ce qui nous donne encore une sorte de service. J'espère que le nouveau câble sera posé promptement.

Nous avons aussi grandement besoin d'un quai à eau basse. Dans l'état actuel des choses, nous sommes souvent obligés de décharger en mer, et comme les compagnies de navigation nous demandent un service de nuit, il est presque impossible, parfois absolument impossible de le faire.

Il nous faut un quai à eau basse et un steamer appartenant au gouvernement muni d'un équipage permanent, qui vive à bord, ce qui nous permettrait d'accoster un navire chaque fois qu'on nous le demande. C'est là un de nos besoins les plus pressants Notre port se développe rapidement et l'urgence d'un service de nuit se fait impérieusement sentir.

De nouveaux bâtiments sont très nécessaires pour notre personnel; celui-ci est actuellement logé dans des bâtiments de détention.

La nomination du Dr. Wm. Warwick comme bactériologiste et assistant répond à une demande très pressante et je suis heureux de dire que le docteur Warwick a pris charge des travaux d'une façon qui ne laisse rien à désirer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

R. C. RUDDICK, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 5.

(H. RINDRESS, M.D.)

NORTH-SYDNEY, 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année qui prend fin ce jour. Nous avons inspecté 115 vaisseaux à ce port pendant cette période. Sur ce nombre 95 étaient des steamers et 20 des voiliers. L'année s'est passée sans incidents, aucune maladie contagieuse sujette à la quarantaine n'ayant été signalée sur les navires inspectés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

HORACE RINDRESS, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 6.

(FREEMAN O'NEILL, M.D.)

LOUISBOURG, N.-B., 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel pour l'année prenant fin ce jour.

Nous avons inspecté 27 navires, portant un total de 755 hommes. Aucune maladie sujette à la quarantaine n'a été apportée à ce port pendant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

FREEMAN O'NEILL, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 7.

(J. BAXTER, M.D.)

CHATHAM, N.-B., 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-inclus le rapport annuel de cette station, pour l'année expirant ce jour. A cause de la dépression dans le commerce des bois, et

comme la majorité des navires ont été pris dans des ports exemptés, le nombre d'inspections effectuées ici a été très faible, de 21 seulement pour l'année, comprenant 13 navires à vapeur, 2 bateaux, 4 barques, une barquentine, un schooner à trois mâts. Hommes examinés, 417; aucune maladie contagieuse.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

J. BAXTER, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 8.

(PETER CONROY, M.D.)

CHARLOTTETOWN, I.-P.-E., 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'année se terminant aujourd'hui.

Il n'y a eu aucun cas de maladies contagieuses à cette station l'année dernière.

La petite vérole continuant à sévir dans différentes sections du Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, il a été jugé bon de continuer comme l'année précédente à faire l'inspection quotidienne des navires venant des ports de ces provinces. Cette inspection a été maintenue jusqu'au 23 août 1911. Tous les passagers qui n'étaient pas protégés contre la maladie ont été vaccinés.

Aucun cas de petite vérole n'a eu lieu dans cette province l'année dernière. Nous avons inspecté neuf navires venant des ports des Antilles et d'au-delà des mers. L'hôpital est en bon état de réparation et l'aménagement est très satisfaisant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

P. CONROY, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 9.

(A. T. WATT, M.D.)

VICTORIA, C.-B., 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des opérations effectuées à la station de quarantaine de William-Head, pendant les douze mois terminés le 31 mars 1912.

Pendant la saison dernière nous avons inspecté 161 navires. Il y avait au total 4,637 passagers de première classe et 15,752 d'entrepont. Les membres des divers équipages étaient au nombre de 15,507. Il y avait 11,932 Chinois dans l'entrepont et

2,986 Japonais, dont 1,037 étaient des femmes. Il y avait aussi 15 autres Asiatiques dans l'entrepont et 15 rats de cale (*stowaways*). L'équipage comprenait également 4,528 Chinois et 3,515 Japonais. Cette liste de passagers d'entrepont comprend un grand nombre d'hommes qui s'en vont aux ports des Etats-Unis et d'autres qui reviennent en ce pays après avoir visité leur pays natal. Le nombre total des nouveaux arrivants est moindre que pendant les années précédentes. Les passagers d'entrepont et les équipages venant des ports d'orient ont été lavés et tous leurs effets personnels désinfectés. Les passagers et tous les membres nouveaux de l'équipage sont vaccinés avant de partir ou au cours des deux jours qui suivent. Naturellement ces précautions réduisent les risques d'une apparition de maladie au cours du voyage. Un autre facteur qui tend à diminuer ces manifestations est la diminution du nombre d'immigrants asiatiques, diminution qui résulte des restrictions apportées à l'immigration par les diverses lois, car les risques de propagation de la maladie sont en proportion directe du nombre d'immigrants.

Deux navires ont été mis en quarantaine, les steamers *Empress of India* et *Protesilaus,* tous deux à cause de la petite vérole. L'*Empress of India* est arrivé le 22 juillet 1911; le cas avait été signalé par télégraphie sans fil deux jours auparavant; le malade, qui était un des hommes d'équipage, avait contracté la maladie par contact au Japon. Les passagers d'entrepont, quelques passagers de première et une partie de l'équipage, ont été gardés à la station, mais aucun cas ne s'est développé. Le *Protesilaus* est arrivé le 16 février avec un malade de la petite vérole parmi ses passagers d'entrepont. C'était un Chinois qui était tombé malade un jour après être parti de Yokohama. Ce navire nous avait averti également par télégraphie sans fil. Nous avons pu épargner beaucoup de temps en tenant notre bateau sous pression, en engageant les hommes nécessaires et en faisant préparer les surveillants. Ce malade avait sans doute contracté la petite vérole en passant par Hong-Kong où la maladie sévit à l'état d'épidémie. Il avait été vacciné le jour après le départ du navire et la vaccination, ayant agi en moins de temps que la période d'incubation de la petite vérole, modifia la maladie d'une façon sensible et empêcha les vésicules de former des pustules. Il y avait eu auparavant sur ce steamer quatre cas de la petite vérole parmi des pèlerins transportés de Jeddah à Singapore. A cette époque l'équipage avait été vacciné de sorte que la majorité des hommes pouvaient être considérés comme protégés contre une nouvelle apparition de la maladie et n'avaient pas besoin d'être détenus. Aucun autre cas ne s'est développé parmi les passagers d'entrepont tenus en quarantaine.

Le steamer *Princess Beatrice,* du service côtier de la compagnie de navires Canadien Pacifique a été envoyé de Prince-Rupert par les autorités provinciales. Ce navire avait porté un malade de la petite vérole entre Prince-Rupert et les îles de la Reine Charlotte. Il a été désinfecté le 17 décembre et l'équipage vacciné.

La seule autre maladie sujette à la quarantaine que nous ayons rencontrée est la rougeole. Les malades étaient convalescents avant d'arriver et une isolation bien faite a prévenu la propagation de la maladie. Un exemple remarquable de ce que cette maladie peut faire au cours d'un long voyage, si elle n'est maîtrisée, nous est fourni par le cas du steamer *Oteric,* qui est arrivé ici le 1er mai 1911, après avoir été mis en quarantaine à Honolulu. Ce steamer avait porté 1,550 passagers d'entrepont espagnols et portugais par le détroit de Magellan à Honolulu; la rougeole fit son apparition à bord et il y eut 500 cas suivis de 57 décès.

Des cas de peste bubonique ont été signalés dans plusieurs des ports desservis par les navires qui viennent à la Colombie-Britannique, mais il n'y a pas eu de manifestations aussi importantes qu'en ces dernières années, et aucun cas n'a été constaté sur ces steamers qui partent de ces ports. Un rat infecté de peste a été découvert à Seattle en septembre et des écureuils également infectés ont été trouvés à diverses reprises en Californie. Il y a eu trois cas de peste en cet état au cours des derniers 12 mois, l'infection étant transmise par les écureuils de terre.

Aucune amélioration n'a pu être entreprise à la station de William-Head pendant la saison dernière, les crédits n'ayant été votés et mis à notre disposition qu'à une

époque trop avancée de la saison. Pour la même raison les réparations n'ont pu être effectuées; à l'exception de quelques réparations générales dont le personnel a pu lui-même s'occuper, il n'y a rien à dire au sujet de ces travaux.

L'arrêté aux termes de l'article 7 des règlements de quarantaine, touchant l'inspection des navires côtiers a été modifié; tandis qu'autrefois les navires venant de San Francisco et des ports au nord de San Francisco étaient seuls exemptés, l'exemption a été portée, depuis le 26 février 1912, à tous les navires venant des ports des Etats-Unis sur la côte du Pacifique.

Le 1er décembre 1911, le Dr W. P. Walker, qui avait été à William-Head depuis le 1er juillet 1909, comme officier médical assistant et bactériologiste, a démissionné pour s'occuper d'autres travaux, et sa place a été remplie par le Dr J. D. Hunter.

En août dernier j'ai accompagné le Dr Montizambert, directeur général de la santé publique à Prince-Rupert pour consulter le Dr Tremayne, officier de quarantaine à ce port, au sujet de la station de quarantaine que l'on établit actuellement à cet endroit.

Le docteur W. Perrin Norris, directeur des quarantaines et de la santé publique de la fédération australienne, délégué par le gouvernement fédéral pour recueillir des renseignements touchant l'organisation des services chargés d'exclure et d'isoler les maladies infectieuses et les maladies tombant sous la loi de l'immigration aux principaux ports des diverses parties du monde, a passé deux jours en septembre dernier à examiner l'installation à la station de quarantine de William-Head et s'est montré très satisfait de tout ce qu'il a vu.

Le lazaretto de l'île Darcy n'a été occupé par aucun lépreux au cours des douze derniers mois.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

A. T. WATT, M.D.,
Surintendant des quarantaines de la C.-B.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 10.

(R. L. Fraser, M.D.)

Victoria, C.-B., 31 mars 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année qui vient de se terminer. Aucune inspection n'a été faite à Victoria parce que les vaisseaux côtiers qui accostaient à ce port étaient exemptés par ordre.

Mes fonctions se sont bornées à quelques consultations avec le Dr. Watt au sujet des quarantaines.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

R. L. FRASER, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 11.

(L. N. MacKechnie, M.D.)

Vancouver, C.-B., 31 mars 1912.

Monsieur le Ministre,

Navires inspectés pendant la saison dernière, 2. Aucune maladie sujette à la quarantaine.

L. N. MACKECHNIE, M.D.,
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 12.

(H. Ernest Tremayne, M.D.)

Prince-Rupert, C.-B., 3 avril 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année qui prend fin ce jour. Aucune maladie sujette à la quarantaine n'a été signalée à ce port, pendant cette période.

Je suis heureux de dire que l'hôpital de quarantaine est terminé. L'ameublement sera installé sous peu et il sera alors prêt à servir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

H. ERNEST TREMAYNE, M.D.
Préposé à la quarantaine.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 13.

(J. A. Langis, M.D.)

Tracadie, N.-B., 1er avril 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, à titre de surintendant médical du lazaretto de Tracadie, N.-B.

Il y a actuellement au lazaretto 22 détenus, 12 hommes et 10 femmes; le plus jeune a huit ans et le plus âgé, 80 ans. Dix-huit sont d'origine française, deux, anglaise, une

islandaise et un russe. Un malade est mort pendant l'année et trois nouveaux ont été admis. Un des nouveaux admis vient de Tracadie, les deux autres sont de Lamèque, N.-B.

Un malade est parti en février, pour faire une visite, sans permission. Il souffrait de lèpre anesthétique et avait été grandement amélioré par le traitement hypodermique de Nastin et d'huile Chaulmoogra. Je l'ai visité depuis et il promet de revenir bientôt. Il n'a pas de plaies ulcérées et ne constitue pas un danger pour la communauté, car il est bien isolé avec sa famille.

Je ne dirai dans ce rapport que quelques mots au sujet du traitement au Nastin du Dr Deycke, commencé en mai dernier; je dois faire un rapport détaillé quand nos observations seront complètes. Sur les 15 malades soumis à ce traitement hypodermique tous sont restés en bon état de santé, sauf un petit nombre d'exceptions. Nous avons eu, dans un cas, une réaction générale et dans quelques cas graves, autant qu'il nous a été possible de le constater, un arrêt des syptômes de la lèpre. Il s'agissait de la forme noduleuse de la lèpre. Les anciens cas anæsthétiques ne paraissent pas en être affectés.

En décembre 1911, quelques amis des malades leur ont obligeamment envoyé un superbe gramophone avec un certain nombre de disques; une contribution fournie par d'autres amis a été affectée à l'achat d'un plus grand nombre de disques. Les sœurs se sont chargées de l'instrument et l'ont fait jouer pour les malades plusieurs fois par semaine pendant les longs mois d'hiver. Vous avez gracieusement autorisé également l'achat d'un orgue magnifique. Cet orgue ne fait que d'arriver, car nous n'avons pas de service de train; les malades s'en servent actuellement. Ceci soulage la monotomie de leur vie et les aide à oublier leurs souffrances; il n'y a pas de doute que ces diversions mentales réagissent sur l'état physique des malades et c'est ce qui explique pourquoi ils sont restés en si bon état pendant l'hiver.

Depuis bien longtemps, ceux qui sont chargés de cette institution se rendent compte que les malades devraient avoir plus de divertissements, et la sollicitude et la générosité dont leurs amis ont fait preuve en fournissant les instruments de musique nécessaires sont vivement appréciées. Ces instruments ont beaucoup contribué à entretenir leur gaieté et seront pour eux une source de plaisir et de jouissance pendant bien des années.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

J. A. LANGIS, M.D.,
Surintendant médical.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 14.

(Chas. A. L. Fisher, J.P.)

Montréal, 31 mars 1912.

Monsieur le Ministre,

Votre inspecteur de l'hygiène des travaux publics a l'honneur de vous soumettre le rapport de ses opérations pendant les douze mois terminés ce jour, pour le territoire qui s'étend de Winnipeg à l'Atlantique.

Pendant cette période j'ai visité et inspecté personnellement tous les travaux visés par la loi de l'hygiène des travaux publics, 1899, et sur lesquels mon attention a été attirée.

Cette période s'est de nouveau signalée par l'absence presque complète de maladies contagieuses et infectieuses parmi les hommes employés sur les divers travaux publics du Dominion venant sous mon inspection. Il n'y a eu que deux apparitions de la petite vérole, mais un bon nombre de cas de fièvre typhoïde dans les camps, principalement sur les nouveaux travaux de construction du chemin de fer Algoma central et de la baie d'Hudson. Cependant le nombre total de ces cas n'a été que la moitié de celui de l'année dernière.

Je suis heureux de pouvoir dire de nouveau que pendant mes divers tours d'inspection des travaux publics du Dominion pendant l'année qui vient de s'écouler, j'ai trouvé que le service médical était très complet et que le logement et la pension des hommes ne le cédaient en rien aux bonnes conditions déjà signalées dans mon rapport précédent.

Les travaux publics visés par le règlement de la loi, dans le territoire à l'est de Winnipeg, ne comprennent que la construction de chemins de fer.

Je donne ici le rapport des travaux que j'ai visités et inspectés moi-même pendant les derniers douze mois, et qui tombent plus ou moins sous les règlements de la loi de l'hygiène des travaux publics, 1899.

CHEMIN DE FER NATIONAL TRANSCONTINENTAL.

Cette voie est construite par le gouvernement fédéral, et toutes les sections entre Winnipeg et Moncton sont actuellement sous construction ou ont été terminées.

Je suis heureux de dire que pendant mes visites aux travaux sur les dites sections, j'ai constaté que d'excellents hôpitaux avaient été ménagés et qu'un médecin dûment qualifié avait été nommé surveillant médical de district, sur chaque section des camps qu'il pouvait commodément surveiller, conformément aux exigences des règlements.

A l'exception de quelques cas de fièvre typhoïde il n'y a pas eu d'apparition de maladie contagieuses et la santé des hommes est restée excellente.

Je donne ici l'étendue et l'emplacement des camps, ainsi que d'autres détails sur les travaux entrepris par les divers sous-entrepreneurs.

Section de Superior-Junction.—De Superior-Junction-est, sur une distance de 150 milles, jusqu'à la section ouest cédée aux MM. E. F. et G. E. Fauquier. Entreprise donnée aux MM. O'Brien, Fowler et McDougall Bros., qui ont leurs quartiers généraux à Fort-William, Ont.

Médecin en chef pour les entrepreneurs, J. E. Joseph, Pembroke, Ont.; J. M. McGrady, M.D., de Port-Arthur, médecin chargé des travaux.

Il y a encore deux hôpitaux sur certaines parties de l'entreprise. Pour se rendre sur les travaux on passe par Westfort, Ont., sur l'embranchement du Grand-Tronc-Pacifique, puis de là à Superior-Junction ou par Winipeg sur la section terminée par la J. D. McArthur Co., et actuellement exploitée par le Grand-Tronc-Pacifique.

Camps de Superior-Junction.—Deux sablonnières, Anderson et Mason, le Pembroke Contracting Co., MM. Bonfield et Harvey, A. J. Isbester, MM. Cameron et Chapelle. La Sturgeon Tie Co., et A. McDougall Bros., sont les sous-entrepreneurs ainsi qu'une équipe de poseurs de rails, dirigée par la O'Brien, Fowler et McDougall Bros. Company.

Hommes employés, 1,250 environ, répartis en 10 camps, logés et pensionnés dans des cabanes en bois rond et en planches, par les sous-entrepreneurs; l'équipe de poseurs de rails dans des wagons. Certains de ces camps sont actuellement fermés, les travaux ayant pris fin.

Il y a eu 13 cas de fièvre typhoïde, mais la santé générale des hommes et les conditions sanitaires ont été bonnes. Quelques accidents de peu d'importance, un décès de syncope, un de phtisie, un homme écrasé par des derricks et cinq tués dans une explosion. Il y a encore deux bons hôpitaux sur les travaux, l'un d'eux est à environ 12 milles de Superior-Junction et l'autre vers l'extrémité est de l'entreprise. Médecins: W. Graham, M.D., et G. E. Denison, M.D.

Section de Nipigon.—A partir de l'extrémité est de l'entreprise O'Brien, Fowler et McDougall Bros., vers l'est, 75 milles. Entreprise donnée aux MM. E. F. et G. E. Fauquier, d'Ottawa, qui l'ont sous-louée à la Nipigon Construction Company, dont les quartiers généraux sont à Nipigon, Ont., d'où l'on se rend sur les travaux.

Camps de Nipigon.—Sous-entrepreneurs pour la compagnie de Nipigon: MM. McCaffery et McQuigge, Sherwood et Russell, Chambers et McColeman, D. W. Murray & Sons, et W. T. Parsons. Il y avait six camps, auxquels on se rendait par bateau de Nipigon puis par un tramway de 15 milles, puis par bateau sur le lac Nipigon.

Environ 200 hommes employés, logés et pensionnés dans des cabanes en bois rond par les sous-entrepreneurs.

Il n'y avait eu que deux cas de fièvre typhoïde, santé générale des hommes et état sanitaire des camps, bons. Deux accidents sérieux et décès, deux à la suite d'accidents et un de pneumonie. Deux hôpitaux avaient été maintenus au commencement de la saison, un seulement jusqu'à la fin des travaux. Médecin de district préposé aux travaux avec résidence à l'hôpital, Herbert H. Eedy, M.D. Tous ces camps sont maintenant fermés, quelques-unes des sous-entreprises ayant été terminées et les autres interrompues pendant l'hiver.

Section de Missanabie.—Donnée à l'entreprise aux MM. M. P. et J. T. Davis, de Québec, qui l'ont cédé aux MM. O'Brien, McDougall et O'Gorman. L'entreprise couvre la route à partir de l'extrémité est des travaux de Nipigon sur une distance de 150 milles vers l'est jusqu'à la jonction des travaux d'Abitibi, entreprise par MM. E. F. et G. E. Fauquier.

Camps de Missanabie.—Quatorze sous-entrepreneurs, environ 2,000 hommes employés, répartis en 19 camps, logés et pensionnés dans des bâtiments en bois par les sous-entrepreneurs. Aucune maladie contagieuse, quatre décès: un homme s'est tué en sautant du train, un a été étouffé dans un éboulis et deux sont morts de débilité générale. Santé générale des hommes et état sanitaire des camps, bons. Quatre hôpitaux sur les travaux. Médecin en chef, A. Henderson, M.D., de Cochrane, avec 4 aides, chacun d'eux à un hôpital: Drs Kinsey, Levy, McKenzie et Richardson.

Section ouest Abitibi.—A partir d'un point à environ 8 milles à l'ouest de la rivière Abitibi en se dirigeant vers l'ouest sur une distance de 100 milles. Donnée à l'entreprise aux MM. E. F. et G. E. Fauquier, d'Ottawa. On s'y rend par Cochrane, Ont. Médecin en chef A. Henderson, M.D., résidant à Cochrane.

Camps ouest Abitibi.—Sous-entrepreneur, E. F. Fauquier. Environ 350 hommes, répartis en 15 camps couvrant plus de 50 milles des travaux; logés et pensionnés dans des cabanes en bois rond par les sous-entrepreneurs.

Un cas de fièvre typhoïde et un décès d'accident. Santé des hommes et état sanitaire des camps, bons. Il y avait un hôpital bien aménagé sur les travaux; médecin en chef, Dr Henderson, résidant à Cochrane et visitant les camps adjacents; le docteur W. A. Costain, M.D., soignait les hommes généralement. Section à peu près terminée.

Section Est Abitibi.—A partir d'un point à 8 milles à l'ouest de la rivière Abitibi se dirigeant vers l'est sur 150 milles. Section donnée à l'entreprise à la Grand Trunk

Construction Company qui l'a sous-louée aux MM. Foley, Welch et Stewart, qui ont leurs quartiers généraux à Cochrane, Ont. Un seul hôpital a été maintenu sur ces travaux en ces derniers temps. Médecin en chef, John McCombe, aidé de deux médecins de district.

Camps de l'Est Abitibi.—Sous-entrepreneurs, MM. Foley et Cie, et Shea et Egan.

Environ 400 hommes employés, répartis en 4 camps et plusieurs wagons, logés et pensionnés dans des cabanes en planches et dans des wagons par les sous-entrepreneurs; aucun décès. Deux accidents graves. Santé générale des hommes et état sanitaire des camps, bons. Un hôpital excellent a été maintenu pour ces camps à White fish, dans une situation assez centrale pour les travaux de construction et les camps. Médecins préposés aux travaux, D. R. Cameron et D. B. Kennedy, aidés du Dr T. A. Brandon au commencement de la saison. Travaux à peu près terminés.

Section Ontario et Québec.—A partir de l'extrémité est de la section Abitibi, sous-louée aux MM. Foley, Welch et Stewart, à la jonction avec la section Québec-Ouest à Weymontachêne, Qué., environ 250 milles. Travaux donnés à l'entreprise directe aux MM. Macdonnel et O'Brien; pour s'y rendre on passe par Hervey-Junction, Qué., sur leurs autres entreprises du Transcontinental qu'ils viennent de terminer. John McCombe, M.D., médecin en chef.

Camps d'Ontario et Québec.—Sous-entrepreneurs: MM. F. Munro et Cie, Macdonnell Co., M. McCarthy, C. L. Hervey, Craig et Thompson, Doheny et Gordon, Frank Waters, Hugh Grant, H. McKinnon, Donovan & Co.

Environ 2,085 hommes employés, répartis en 19 camps le long de la ligne, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les sous-entrepreneurs. Deux cas de fièvre typhoïde, un de gale et un de petite vérole. Deux décès, un de typhoïde et l'autre à la suite d'une chute de train. Santé générale des hommes et état sanitaire des camps, très bons.

Trois hôpitaux ont été maintenus pour ces camps: n° 1, hôpital principal très grand avec 4 quartiers séparés et situé le long de la voie à environ 4 milles à l'ouest de la Tuque; n° 2, situé au bout des rails, est un wagon-hôpital qui peut être déplacé à mesure que la pose des rails s'effectue. Le n° 3 est situé à East Cache aussi près que possible des camps ouest.

Médecins de district préposés aux travaux, Drs Thos. H. Jackson, T. L. Raymond et W. F. Luton, un résidant à chaque hôpital. Médecin en chef John McCombe, M.D.; il demeure à l'hôpital Saint-Maurice à quatre milles ouest de la Tuque et se charge de la surveillance générale des travaux.

Section Québec-Est, District "B".—A partir d'un point situé près du pont de Québec et se dirigeant vers l'est sur une distance de 150 milles. Section donnée à l'entreprise à MM. M. P. et J. T. Davis, de Québec, et terminée à l'exception de la pose des rails.

Camps de Notre-Dame du Lac. MM. Cavicchi et Pegano sont les sous-entrepreneurs.

Environ 100 hommes employés, répartis en deux camps, logés et nourris dans de bonnes cabanes en planches par les sous-entrepreneurs. Aucune maladie contagieuse, aucun décès et aucun accident sérieux. Santé des hommes excellente et état sanitaire des camps, bon. Médecin de district préposé aux travaux, J. B. Prégay, M.D.

Section du Nouveau-Brunswick, District "A". A partir d'un point près de Grand Falls en allant vers l'ouest jusqu'à la frontière entre les provinces de Nouveau-Brunswick et Québec, sur une distance de 62 milles. Donnée à MM. Lyons et White, qui

ont établi leurs quartiers généraux à Edmundston, N.-B., et ont sous-loué leurs travaux à divers sous-entrepreneurs qui avaient environ 150 hommes d'employés et logés dans des camps. Aucune maladie contagieuse ou infectieuse, aucun décès. Santé générale des hommes et état sanitaire des camps, bons.

L'hôpital général à St-Basile, N.-B., est employé. Médecins de district, docteurs J. A. Guy et A. M. Sarmony. Camps fermés depuis novembre dernier mais les travaux ne sont pas encore terminés.

Section de Grand Falls, District "A".—A partir d'un point près de Grand Falls, N.-B., jusqu'à Plaster Rock, N.-B., une distance de 31½ milles. Donnée à l'entreprise à la Willard Kitchen Company qui a ses quartiers généraux à Grand Falls, N.-B.

Camp de Grand Falls. Sous-entrepreneurs: MM. Johnson Bros., et Whitehead Bros.

Environ 150 hommes employés à des travaux de construction de ponts par la Dominion Bridge Company, répartis en deux camps, logés et nourris par la compagnie dans des cabanes en planches. Aucune maladie contagieuse ni infectieuse, aucun accident sérieux. Santé générale des hommes excellente et état sanitaire des camps, bon.

Hôpital temporaire à Grand Falls; médecin de district, B. A. Puddington. Travaux bien avancés mais interrompus l'hiver dernier, à l'exception de la construction des ponts.

Section de Chipman, District "A". De Chipman, N.-B., vers l'est, sur une distance de 8 milles. Entrepreneurs, John W. McManus Company. Un camp d'environ 45 hommes employés, logés dans des cabanes en billots et en planches, se nourrissant eux-mêmes et nourris par la compagnie. Aucun cas de fièvre typhoïde, aucun décès. Santé générale des hommes et état sanitaire, assez bons. Médecin en chef: H. B. Hay, M.D.; on emploie son hôpital à Chipman.

La longueur totale du National Transcontinental entre Moncton et Winnipeg est d'environ 1,804 milles. Les entrepreneurs ont posé jusqu'ici entre les deux villes, environ 1,475 milles de rails et près de 80 p. c. des travaux sont terminés. Les travaux ont été divisés en 6 districts désignés par les lettres A, B, C, D, E, F, et les autres contrats ont été passés pour chaque district avec des entrepreneurs en chef dont les noms et les adresses sont donnés ci-dessous:

DISTRICT A.

Corbitt Floesch Company, Frédéricton, N.-B., 50 milles.
J. W. McManus & Company, Chipman, N.-B., 8 milles.
Toronto Construction Company, Toronto, Ont., 106 milles.
Willard Kitchen Company, Frédéricton, N.-B., 32 milles.
Lyons & White, Ottawa, Ont., 61 milles.

DISTRICT B.

M. P. et J. T. Davis, Ottawa, Ont., 197 milles.
Macdonnel et O'Brien, Montréal, Que., 107 milles.

DISTRICT C.

Macdonnel et O'Brien, Montréal, Qué., 115 milles.
Foley, Welch et Stewart, Winnipeg, Man., 78 milles.

DISTRICT D.

Foley, Welch et Stewart, Winnipeg, Man., 72 milles.
E. F. et G. E. Fauquier, Ottawa, Ont., 100 milles.
M. P. et J. T. Davis, Ottawa, Ont., 44 milles.

DISTRICT E.

M. P. et J. T. Davis, Ottawa, Ont., 160 milles.
E. F. et G. E. Fauquier, Ottawa, Ont., 75 milles.
O'Brien et McDougall, Ottawa, Ont., 21 milles.

DISTRICT F.

O'Brien et McDougall, Ottawa, Ont., 130 milles.
J. D. McArthur, Winnipeg, Man., 247 milles.

Les travaux du National Transcontinental rentrent dans la meilleure catégorie de constructions de chemin de fer et les chiffres précédents indiquent clairement les progrès effectués sur cette entreprise nationale.

Chemin de fer Canadian Northern Ontario, Port Arthur, Section de Sudbury.—Chemin construit par MM. MacKenzie, Mann et Cie, de Port Arthur à Ruel, Ont., sur une distance d'environ 550 milles; doit former partie de la ligne Transcontinentale Canadian Northern du Pacifique à l'Atlantique.

Entrepreneurs en chef, MM. Foley, Welch et Stewart et la Northern Construction Co. Médecins en chef pour les travaux, MM. Mackenzie et Mann, avec quartiers généraux à Winnipeg.

Camps de Loon—Port Arthur à Reel Rock, sur une distance de 60 milles, entrepreneur, P. T. Walsh, huit sous-entrepreneurs, chacun ayant de courtes distances. Environ 1,450 hommes employés, répartis en 12 camps, le long de la route, logés et nourris dans des cabanes en billots et en planches par les divers sous-entrepreneurs.

Aucune maladie contagieuse ou infectieuse; un accident grave et quatre décès, dont trois de débilité générale et un à la suite d'une explosion. Etat sanitaire général et approvisionnement d'eau, passables; mais la santé générale des hommes s'est maintenue bonne.

On se servait de l'hôpital St-Jean à Port Arthur et de l'hôpital Nipigon à Nipigon; ces deux hôpitaux sont à chaque extrémité des travaux. Un service de train sur le Canadien Pacifique permettait de s'y rendre.

Médecin de district préposé aux travaux, W. S. Hodgins, M.D.

Camps de Nipigon.—A partir de Nipigon vers le nord-ouest sur environ 90 milles; entrepreneur, Nipigon Construction Company, dirigeant onze sous-entrepreneurs. Environ 1,465 hommes employés, répartis en 14 camps le long de la ligne, logés et pensionnés dans des cabanes en planches par leurs patrons.

Aucune maladie contagieuse ou infectieuse, un accident fatal et neuf décès dont trois de pneumonie et 6 à la suite d'explosion de dynamite. Etat général sanitaire très bon, approvisionnement d'eau excellent, et santé générale des hommes bonne.

Il y avait deux bons hôpitaux, l'un à Nipigon et l'autre à Orient Bay. Surintendant médical, S. A. Mills, M.D., résidant à l'hôpital de Nipigon et C. E. McCutcheon, M.D., préposé à la surveillance des travaux au nord de Nipigon.

Camps de Nimigos.—Du 155ème au 209ème mille; entrepreneurs, Foley Bros., ayant 7 sous-entrepreneurs sous leurs ordres.

Environ 400 hommes employés, répartis en sept camps, le long de la route, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les sous-entrepreneurs. Il n'y a pas eu de maladies sérieuses, aucun décès, état sanitaire et santé générale de hommes bons et approvisionnement d'eau excellent.

Un bon hôpital est maintenu à Nimigos; médecin de district préposé aux travaux, E. L. McIntyre, M.D., résidant à l'hôpital.

Camps de Missanabie.—Du 209ème au 265ème mille. Entrepreneurs Foley Bros., ayant sept camps répartis le long de la route. Environ 160 hommes employés, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les entrepreneurs.

Aucune maladie sérieuse, aucun décès, état sanitaire passable et santé générale des hommes bonne.

Il y avait un hôpital à leur disposition au 233e mille; médecin de district préposé aux travaux, E. S. Bissell, M.D., résidant à l'hôpital.

Camps de Magpie.—Du 265e au 320e mille. Entrepreneurs, Foley Bros., ayant sept camps le long de la route. Environ 150 hommes employés, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les entrepreneurs.

Aucune maladie contagieuse ou infectieuse, aucun accident sérieux, un décès de pneumonie.

Etat sanitaire du camp passable, approvisionnement d'eau excellent, santé générale des hommes bonne. Il y avait un bon hôpital au 300e mille; R. T. L. Tucker y demeurait et prenait soin des hommes en général.

Camps de Ruel.—Ces camps sont situés à l'extrémité est de l'entreprise, qui se dirige vers l'ouest à partir de Gowganda-Junction, le terminus de l'embranchement actuel étant exploité à l'ouest de Sudbury, Ont. Foley Bros., entrepreneurs; 14 camps, répartis le long de la route.

Environ 550 hommes employés, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les entrepreneurs.

Aucune maladie contagieuse ou infectieuse, un accident sérieux, quatre décès dont un de pneumonie et trois d'une explosion de dynamite. Etat sanitaire des camps passable, approvisionnement d'eau excellent et santé générale des hommes bonne.

Deux hôpitaux maintenus sur les travaux, un au 70e mille et l'autre au 125e mille, et en cas de besoin, l'hôpital de Sudbury était à leur disposition. Médecin de district, E. M. Burroughs, M.D., aidé du Dr Weir.

Section Sudbury-Ottawa.—Section du Transcontinental donnée à l'entreprise à Angus Sinclair, entre Sudbury et Pembroke, surintendant médical, J. Mitchell, M.D., de Toronto.

Camps de Onwatin.—Six sous-entrepreneurs, chargés de 7 camps et 400 hommes, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les sous-entrepreneurs. Aucune maladie contagieuse ou infectieuse, aucun décès. Trois accidents sérieux mais aucun mortel. Santé générale des hommes et état sanitaire des camps, ainsi que l'approvisionnement d'eau, bons.

Hôpital Saint-Joseph à Sudbury, employé. Médecin de district préposé aux camps, W. N. Robertson, M.D.C.M.

Camps de North-Bay.—Trois sous-entrepreneurs ayant chacun un camp, environ 200 hommes employés, logés et pensionnés dans des cabanes en bois. Aucune maladie contagieuse ou infectieuse, accident ou décès; santé générale des hommes et état sanitaire des camps, bons.

Médecin de district préposé aux travaux, Dr Campbell, de North-Bay.

Camps de Mattawa.—Trois sous-entrepreneurs chacun ayant un camp. Environ 400 hommes employés, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les sous-entrepreneurs.

Aucune maladie sérieuse, décès ou accident, santé générale des hommes bonne, conditions sanitaires passables. Il y avait un petit hôpital sur les travaux et un à Mattawa pour les cas graves. Médecin de district préposé aux travaux, N. B. Taylor, M. D., F.R.C.S., Ed.

CHEMIN DE FER ALGOMA-CENTRAL ET BAIE-D'HUDSON.

Extension de la voie principale.—A partir du 68e mille à une jonction avec le chemin de fer Canadien Pacifique à Hobon, Ont., puis à une jonction avec le chemin de fer Canadian-Northern à Oba-Lake, et finalement à un raccordement avec le Transcontinental, à Hearst, Ont. Entrepreneurs en chef, O'Boyle Bros. Construction Co., Superior Construction Co., Ltd., de Sudbury, Ont., et W. Kennedy, de Sudbury, Ont.

Environ 2,250 hommes employés, répartis en 36 camps le long de la route, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les divers sous-entrepreneurs ou la Federal Commissary and Supply Company.

Quatre cas de fièvre typhoïde et un décès de pneumonie. Santé générale des hommes et état sanitaire des camps bons. Quelques accidents légers ont eu lieu, mais aucun n'a eu de conséquences graves. Quatre bons hôpitaux avec des garde-malades sont maintenus sur les lieux à Hobon, Missanabie, Oba-Lake, Hearst, et un autre est en construction plus loin, sur l'entreprise.

Médecin en chef, R. McLean, M.D., de Saut-Sainte-Marie, Ont., aidé pendant l'année par les médecins de district suivants: Drs P. J. Kennedy, H. Mohan, W. A. Strickland et G. B. Kindrick.

Embranchement de Michipicoten.—A partir de Michipicoten-Harbour au sud-est vers Sault-Sainte-Marie; entrepreneurs en chef, O'Boyle Bros. Construction Company: sous-entrepreneurs: Lynch, Peckman et Gorman, Hicks et Furlong, et Hartz et McDougald.

Environ 600 hommes employés, répartis en trois camps, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les sous-entrepreneurs. Deux cas de fièvre typhoïde, deux cas de petite vérole-volante, mais aucun décès. Deux accidents sérieux mais aucun fatal. Il y a un hôpital à proximité du camp. Médecin en chef, Jas. R. McLean, M.D.; médecin de district résidant et préposé aux travaux, W. G. Cook, M.D.

Embranchement Est Algoma.—A partir de Little-Current, Ont., au nord à Whitefish, etc. Entrepreneurs en chef, Superior Construction Company et O'Boyle Bros. Construction Company, qui l'ont sous-loué aux divers sous-entrepreneurs.

Environ 1,600 hommes employés, répartis en 21 camps le long de la voie, logés et pensionnés dans des cabanes en bois par les sous-entrepreneurs. Vingt-deux cas de fièvre typhoïde et un de rougeole; quatre décès dont un d'apoplexie, un de diphtérie, une noyade et un accident (dynamite). Santé générale des hommes et état sanitaire des camps, bons.

L'hôpital général de Sudbury ou du Sault-Sainte-Marie ont été employés quand il l'a fallu. Médecin en chef, Jas. R. McLean, M.D., aidé des Drs J. C. Kidd, H. A. Turopsky, Wm. H. Ochs, J. H. Blucker et W. E. Wilkins.

CHEMIN DE FER GEORGIAN BAY ET SEABOARD.

Construction sur le Canadien Pacifique.—A partir de Victoria Harbour, Ont., en allant vers Bethany, Ont., 88 milles; sous-entrepreneurs, J. S. Metcalf & Co., H. Willwood et Toronto Construction Co.

Environ 550 hommes employés, répartis en six camps le long de la route et confiés aux soins des médecins locaux résidant dans le voisinage. Aucune maladie sérieuse; deux décès, un de pneumonie et un à la suite d'un accident.

Ces travaux sont maintenant à peu près terminés.

CHEMIN DE FER QUÉBEC ET SAGUENAY.

Entrepreneurs en chef, MM. O'Brien et Doheny avec quartiers généraux à Québec. L'entreprise comprenait une distance de 55 milles, à partir du Cap Tourmente jusqu'à la Pointe-à-Pic, Qué.

Environ 1,000 hommes employés, logés et pensionnés dans de bons quartiers par les douze sous-entrepreneurs.

Un cas de petite vérole et onze de fièvre typhoide; quatre accidents sérieux et six décès, dont deux à la suite d'explosions, deux noyades et deux de la fièvre typhoïde. Santé générale des hommes bonne, état sanitaire des camps excellent, la marée enlevant tous les débris.

L'hôpital des sœurs à la baie St-Paul et l'hôpital Jeffrey Hale à Québec ont été employés, les patients y étaient transportés sur le steamer *Thorn* appartenant aux entrepreneurs et dont on se sert continuellement pour faire le trajet entre les divers camps.

Médecin en chef, John McCombe, M. D., assisté des médecins de district, les docteurs Arthur Fournier, de Ste-Anne de Beaupré, E. Tremblay, de la baie St-Paul, et James Benny, qui visite les camps au sud du district du docteur Tremblay. Ces travaux ont été abandonnés à l'approche de l'hiver.

Le nombre moyen d'hommes employés sur ces travaux publics, qui couvrent tout le territoire à l'est de Winnipeg, a été de 17,155 pour les douze mois, et le nombre de médecins préposés aux hôpitaux ou aux camps a été de 55.

Cas de maladies contagieuses ou infectieuses:	
Diphtérie	1
Amygdalite	2
Gale	1
Rougeole	1
Petite vérole	4
Fièvre typhoïde	58
Causes des décès:	
Pneumonie	6
Apoplexie	1
Syncope	1
Phtisie aigüe	1
Gangrène	1
Diphthérie	1
Metean scinosis	1
Fièvre typhoïde	6
Débilité générale	4
Noyade	3
Accident	2
En sautant hors du train	1
Ecrasé par le train	1
Etouffés dans un éboulis	1
Ecrasé par un derrick	1
Ecrasé par des pieux	1
Explosions de dynamite	18
Total des décès	50

En terminant ce rapport, qui couvre les douze derniers mois, je suis heureux de pouvoir de nouveau attirer votre attention sur ce fait que malgré l'augmentation considérable dans le nombre des hommes, les cas de fièvre typhoïde ont décru de près de moitié et les décès ne sont pas aussi nombreux que par les années passées. Je considère que ces résultats sont dus au bon état sanitaire des camps et aux soins apportés par les entrepreneurs et les médecins à suivre les règlements de la loi de l'hygiène des travaux publics, 1899.

Je me permets également de demander que les règlements établis en vertu de la loi soient modifiés dans un délai aussi bref que possible, dans l'intérêt et pour la commodité des entrepreneurs et des médecins de districts, ainsi que pour le bien-être des employés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

CHAS. A. L. FISHER,
Inspecteur de l'hygiène des travaux publics

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 15.

(A. E. Clendenan, M.D.)

Edmonton, Alta., 27 mars 1912.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année terminée le 31 mars 1912, à titre d'inspecteur de l'hygiène des travaux publics. Je donne ici une liste des travaux publics de l'ouest du Canada, quelques notes sur les entreprises, les services médicaux et les conditions locales. Il y a eu, en somme, peu de cas de maladies contagieuses ou infectieuses à l'exception du Grand-Tronc-Pacifique sur la pente est des Montagnes Rocheuses. Les autres chemins de fer qui traversent la montagne ont eu la même expérience, ce qui fait croire que le bacille de la fièvre typhoïde est indigène à ce district. Une maladie contagieuse connue sous le nom de pourriture du sabot chez les chevaux affecte aussi les hommes dans quelques cas. Ces deux maladies attaquent les hommes et les chevaux dans les régions mentionnées.

Le type-modèle de construction des camps et des hôpitaux et la compétence des médecins sont supérieurs à ce qu'ils avaient été ces deux dernières années. On déduit maintenant partout 75c, pour les travaux de prairies au lieu de 50c., et $1.00 pour les travaux de montagne au lieu de 75c. On ne saurait fournir le service exigé par les employés et par votre inspecteur en déduisant une somme moindre des gages actuels. Les cartes dont la loi de l'hygiène des travaux publics exige l'affichage dans les camps ne sont presque jamais affichées. L'article qui spécifie le taux minimum crée de telles discussions parmi les employés que ni les médecins ni les entrepreneurs ne veulent exposer ces affiches.

L'habitude d'ériger des lignes de téléphones le long des entreprises importantes de chemins de fer a grandement amélioré le service médical. On a reçu peu de plaintes et celles dont on a fait l'enquête, tout en n'étant pas dépourvues de causes, avaient pour origine d'autres motifs que des plaintes sur la santé publique.

Un article devrait être inséré sans délai dans la loi des chemins de fer défendant les explosions de dynamite faites sans avertissement, sous peine d'amende ou d'empri-

sonnement. Beaucoup d'entrepreneurs, et particulièrement de préposés aux gares sur les travaux de chemins de fer, font preuve d'une grande indifférence à cet égard et ne paraissent pas comprendre le danger que constitue cette coutume pour les voisins ou les voyageurs. Les ingénieurs les avertissent, mais la police se trouve impuissante à les poursuivre parce qu'il n'y a pas d'autorité. La loi de la Colombie-Britannique ne couvre pas ce point.

La rivière Skeena que suit le Grand-Tronc-Pacifique à partir de Prince-Rupert, ne se prête pas au trafic pendant la saison d'hiver sur une distance de 165 milles, de sorte que dès que la voie est passable on s'en sert exclusivement. Presque tout le trafic qui a lieu se rapporte à la construction du chemin de fer. Cent milles avaient été nivelés et ballastés à l'époque de ma visite et on est en train de poser des rails sur le reste. La commission des chemins de fer a défendu de transporter des voyageurs sur des voies squelettes. On engageait des ouvriers et on les expédiait au bout de la voie terminée, dans une partie inhospitalière du pays, où il n'y avait aucun bien-être et où ils pouvaient tout juste se procurer de quoi vivre s'ils avaient de l'argent et leurs propres effets de literie. Sur 65 milles de voie ces hommes devaient marcher en portant leurs bagages ou essayer de voler leur passage sur les trains de construction, car les conducteurs de trains de marchandises avaient des ordres positifs du surintendant de la division de Prince-Rupert de ne transporter personne. J'ai vu jusqu'à 26 hommes " volant leur passage " sur un train de construction et d'un train à l'autre au moment où les équipages des trains se rencontraient et passaient les wagons de matériaux. Les traverses et les wagons plats sont plus ou moins revêtus de glace en hiver, et cependant tous ces hommes restaient assis pendant les nuits froides de l'hiver sur le dessus de grandes piles de traverses qui se déplacent souvent en route. Ils étaient obligés de le faire ou de s'en retourner à pied, ce qui leur aurait été impossible la plupart du temps. Chaque fois que les trains rencontraient une voie de garage où il n'y avait pas d'abri, tous les hommes étaient obligés de descendre à côté de la voie. Une nuit ces hommes ont marché de trois heures du matin jusqu'à 11 heures et n'ont pu se procurer à manger avant midi et demi. Ces circonstances se rencontrent plus ou moins chaque fois que la pose des rails s'effectue, et cependant on pourrait fort bien les éviter.

Chemin de fer Canadian-Northern—Port-Mann à Kamloops, C.-B.—Entrepreneurs, Northern Construction Company; médecin, Dr Robert MacKenzie, Vancouver, C.-B., aidé de six assistants répartis dans 5 hôpitaux.

Chemin de fer Canadian Northern-Pacific—Victoria, C.-B., à Alberni.—Entrepreneurs, Grant, Smith & Company. Médecin, Dr R. MacKenzie, assisté de deux docteurs répartis dans deux hôpitaux.

Chemin de fer Kettle-Valley.—Entrepreneurs, MacDonald, Gzomski Company, et L. M. Rice & Company; service médical donné par le Dr Ker, assisté de trois aides répartis dans trois hôpitaux.

Chemin de fer Canadian-Northern—Stettler à Rocky-Mountain-House.—Entrepreneurs, Northern Construction Company. Médecin, Dr Chas. MacKenzie, Winnipeg, Man. Deux docteurs le long de la voie répartis dans deux hôpitaux.

Chemin de fer Canadien Pacifique, Castor à 60 milles à l'est.—Entrepreneur, Frank Jackson. Médecin, Dr McPherson, de Castor.

Chemin de fer Central-Alberta.—Entrepreneurs, Archibald & Co. Médecin, Dr Jamieson, de Red-Deer, aidé par un assistant. Deux hôpitaux.

Canadian Pacific Irrigation Co.—Entrepreneurs, Janse, McDonald & Co. Médecins, Drs Ker et Hazard, de Calgary, aidé de deux assistants. Deux hôpitaux.

Chemin de fer Canadian-Northern, Vegreville-Calgary.—Entrepreneur, John Breckenridge; un hôpital, médecin, Dr Jardine.

Southern Alberta Irrigation Co.—Entrepreneur, D. F. McArthur. Deux médecins et un hôpital.

Chemin de fer Canadian-Northern, Camrose à Strathcona.—Entrepreneurs, Cowan Construction Co. Médecins, Drs Stewart et Smith, en charge d'un hôpital.

Chemin de fer Canadien-Pacifique—Elko à Waldo, C.-B.—Entrepreneurs, Janse McDonald & Co.; médecin, Dr Saunders, avec hôpital à Fernie, dirigé par les Drs Corson et Bonnell.

Chemin de fer Kootenay et Alberta—Pincher-Creek à Beaver-Creek.—Entrepreneurs, Grant, Smith & Co. Médecin, Dr Turcott, un hôpital.

Chemin de fer Canadien-Pacifique, dans Strathcona.—Entrepreneur, D. Fitzgerald; médecin: Dr Archibald, un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc—Tofield, embranchement de Calgary.—Entrepreneur, Geo. Webster. Médecin: Dr Jas. Thompson. Un hôpital.

Chemin de fer Canadian-Northern—North-Battleford, Athabasca-Landing.—Entrepreneur, Jas. W. Millar; médecin, Dr J. H. Jackson, un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique—Oben-Battleford.—Entrepreneur, J. Dandelin. Médecin: Dr Stanley Miller, un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique—Young-Prince-Albert.—Entrepreneurs, J. D. McArthur & Co. Médecin: R. D. Scott, M.D., un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique—Rossburn extension.—Entrepreneurs, Malloy Bros. Médecin: Dr E. M. Vesey, un hôpital.

Voie principale du Canadian-Northern-Ouest d'Edmonton.—Entrepreneurs, Cowan Construction Company. Médecin: Dr Chas. MacKenzie, aidés de quatre assistants; trois hôpitaux.

Chemin de fer Grand Trunk Pacific, Embranchement de Brazeau.—Entrepreneurs, Phelan & Shirley. Médecin: docteur Shilabeer, un hôpital.

Chemin de fer Canadian Northern, voie de Grande Prairie.—Entrepreneurs, Northern Construction Co. Médecin: docteur J. A. Reid, un hôpital.

Chemin de fer Canadien-Pacifique, ligne d'Ogema.—Entrepreneur, M. Lamoureux. Médecin: docteur Allen, un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, ligne de Moose Jaw.—Entrepreneurs, Rigby, Hyland et Plummer. A l'inspection je n'ai trouvé aucun service médical suppléé. Aussitôt après que j'ai donné l'ordre, le docteur Bawden, ainsi qu'un hôpital à Moose-Jaw, fut employé.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, embranchement de Régina-Frobisher.—Entrepreneur, D. F. McArthur. Médecin, Dr Thompson avec un assistant; un hôpital.

Chemin de fer Canadian-Northern—Maryfield-Moosejaw.—Entrepreneurs, Cowan Construction Co. Médecin: Dr Chas. Mackenzie avec un assistant; un hôpital.

Chemin de fer Canadian Northern.—Entrepreneurs, Northern Construction Co. Médecin: Dr Oliver; un hôpital.

Chemin de fer Canadian Northern—McLeod-Pincher.—Entrepreneur, Cowan Construction Co. Médecin: Dr Chas. MacKenzie, aidé d'un assistant; un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, ponts de la rivière Bataille et Cut Knife.—Entrepreneur, John Gunn. Médecin: Dr Stanley Miller; un hôpital.

Chemin de fer Canadian Northern, Pont de Pembina.—Entrepreneur, C. H. Kenny & Co. Médecin: Dr Reid, un hôpital.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique.—Entrepreneurs, Foley, Welch et Stewart, Médecin: Dr Richardson aidé de deux assistants. Deux hôpitaux situés sur la voie principale passant par Yellowhead Pass.

Esquimalt et Nanaïmo.—Entrepreneurs, Moore et Pethick. Médecin: Dr R. MacKenzie avec un aide; un hôpital sur la route.

Chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, voie principale, terminus de Prince Rupert.—Entrepreneurs, Foley, Welch et Stewart. Médecin: Dr Ewing avec trois aides et trois hôpitaux sur les lieux.

A. E. CLENDENAN, M.D.,
Inspecteur d'hygiène des travaux publics.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 16.

ARRETE SPECIAL CONCERNANT LA GALE DES BESTIAUX RELATIF A L'ALBERTA ET A LA SASKATCHEWAN.

Par arrêté en conseil en date du 8 juin 1911.

Attendu que la maladie de la gale des bestiaux existe parmi le bétail dans toutes les régions des provinces de la Saskatchewan et d'Alberta, décrites comme étant bornées par la frontière internationale, les Montagnes Rocheuses et une ligne tirée comme suit:

Une ligne partant des Montagnes Rocheuses longeant la frontière nord de la Réserve indienne Stoney, jusqu'à la ligne entre les rangs 5 et 6 à l'ouest du 5e méridien, de là au nord longeant la dite ligne jusqu'à la ligne entre les townships 40 et 41, de là à l'est longeant la dite ligne jusqu'au 4e méridien principal, de là au sud longeant le 4e méridien principal jusqu'à la rivière du Daim, de là longeant les rivières du Daim et Saskatchewan jusqu'à la ligne entre les rangs 7 et 8 à l'ouest du 3e méridien, de là au sud longeant la dite ligne jusqu'à la frontière internationale.

A ces causes, il plaît à Son Excellence en Conseil, en vertu des dispositions du chapitre 75 des Statuts revisés du Canada, 1906, de décréter que les règlements ci-joints concernant la gale des bestiaux dans certaines parties des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta, soient par le présent établis.

Règlements.

ANIMAUX DESTINÉS À ÊTRE EXPÉDIÉS EN DEHORS DE LA ZONE POUR DES FINS AUTRES QUE L'ABATAGE IMMÉDIAT.

1. Les animaux destinés au pâturage, à l'engraissement, la reproduction ou la production du lait, *ou pour des fins autres que l'abatage immédiat,* ne seront pas déplacés ni sortis de la susdite région, et nulle compagnie de chemin de fer n'acceptera ni ne chargera ces animaux pour expédition, à moins qu'ils ne soient accompagnés du certificat d'un inspecteur-vétérinaire salarié du ministère de l'Agriculture déclarant qu'ils ont été, dans une période de trente jours immédiatement avant la date de l'envoi, traités sous la surveillance d'un inspecteur-vétérinaire salarié et à sa satisfaction, et que depuis qu'ils ont été ainsi traités, ils n'ont pas été exposés ni directement ni indirectement à la contagion de la gale.

ANIMAUX POUR ABATAGE IMMÉDIAT EN DEHORS DE LA ZONE OU POUR ÊTRE EXPORTÉS EN EUROPE.

2. Le bétail destiné à l'abatage immédiat, ou pour être exporté en Europe, ne sera pas déplacé ni sorti de la susdite région, et nulle compagnie de chemin de fer n'acceptera ni ne chargera du bétail pour envoi, sauf aux conditions ci-dessous:

(*a*) Nul bétail *autre que celui consigné à Winnipeg ou à des endroits du Canada à l'est de Winnipeg,* ne sera déplacé ni ne sera sorti de la région ci-dessus décrite, par voie ferrée ou autrement, à moins d'être accompagné du certificat d'un inspecteur-

vétérinaire du ministère de l'Agriculture, déclarant que ce bétail a été examiné par lui et trouvé exempt de contagion de la gale ou autre maladie contagieuse.

(*b*) Les animaux *consignés à Winnipeg ou à des endroits du Canada à l'est de Winnipeg,* provenant ou non de la région ci-dessus décrite, seront inspectés à Winnipeg, et nulle compagnie de chemin de fer ne relâchera ces animaux à Winnipeg, ni ne chargera ces animaux pour être réexpédiés de là avant que ces animaux n'aient été soumis en plein jour à un inspecteur-vétérinaire de l'Agriculture et prononcés par lui exempts de la gale des bestiaux et d'autres maladies contagieuses.

(*c*) Les animaux qui, après inspection, seront trouvés atteints de la gale des bestiaux ou autre maladie contagieuse ou infectieuse seront traités selon que l'ordonnera l'inspecteur-vétérinaire.

BÉTAIL INFECTÉ POUR ABATAGE IMMÉDIAT DANS LES LIMITES DE LA ZONE.

3. Les animaux qui paraissent atteints de la gale des bestiaux, provenant d'un endroit qui a été déclaré lieu infecté, peuvent être sortis de cet endroit pour être expédiés par voie ferrée pour abatage à certaine destination dans la zone isolée seulement, au jugement d'un inspecteur salarié lequel, s'il le juge à propos peut émettre un permis de déplacement, aux termes de l'article 23 de la *Loi des épizooties.*

4. Si des animaux atteints de la gale des bestiaux, mais qui ne proviennent pas d'un endroit déclaré lieu infecté sont offerts pour être expédiés par voie ferrée, ces animaux, ainsi que tous les autres avec lesquels ils auraient été en contact, seront immédiatement détenus et isolés, ou bien, si l'inspecteur-vétérinaire le juge à propos, ils peuvent être expédiés aux conditions ci-après énoncées, à un abattoir situé dans la zone, convenablement agencé, pour abatage immédiat seulement. L'inspecteur-vétérinaire fera rapport immédiatement de la chose à l'inspecteur-vétérinaire salarié le plus rapproché du département qui là-dessus prendra les mesures qui lui paraîtront nécessaires.

5. Le chargement des susdites catégories d'animaux doit être fait sous la surveillance personnelle d'un inspecteur qui doit veiller à ce que les wagons qui les transportent soient dûment consignés à un abattoir comme ci-dessus, et que les dits wagons soient placardés comme le veut l'article 7 du présent ordre.

(*a*) L'inspecteur au point d'expédition devra aussi notifier l'inspecteur au point de destination du fait que les animaux sont ainsi expédiés.

(*b*) A moins qu'ils ne soient chargés dans des cours spéciales et chutes réservées exclusivement à ces envois, toutes les cours et chutes, balances-bascules ou autres appareils avec lesquels ils sont venus en contact seront déclarés lieux infectés et ne seront pas une seconde fois employés à l'envoi du bétail sain sans avoir été nettoyés et désinfectés à la satisfaction d'un inspecteur; et on ne les laissera pas venir en contact avec d'autres animaux; ils ne seront directement consignés qu'aux abattoirs dans la région plus haut décrite qui sont munis de cours et chutes privées; ils ne seront pas déchargés à aucun point en route et ne *seront sous aucun prétexte déplacés vivants de l'abattoir ou des cours et lieux qui y sont attachés.*

DISPOSITIONS GÉNÉRALES CONCERNANT L'EXPÉDITION.

6. Toutes les feuilles de route et connaissements qui accompagnent des envois de bestiaux provenant du dit district autres que ceux expédiés en vertu des dispositions de l'article 1 du présent ordre, porteront à leur face, lisiblement écrit ou étampé, un avis à l'effet que les wagons transportant ces animaux doivent être nettoyés et désinfectés immédiatement après avoir été déchargés, et avant de servir une seconde fois.

7. Tous les wagons qui transportent ces animaux devront porter une pancarte portant lisiblement imprimés en lettres de six pouces de hauteur au moins les mots

"Cattle for Immediate Slaughter Only." Ces pancartes ne seront dans aucun cas enlevées tant que les wagons n'auront pas été nettoyés et désinfectés après avoir été déchargés à la destination finale.

(*a*) Lorsque des animaux expédiés à des endroits aux Etats-Unis sont transférés à des wagons des Etats-Unis, ces wagons porteront aussi une semblable pancarte, mais les pancartes ne seront pas enlevées des wagons canadiens, tant que ces wagons n'auront pas été nettoyés et désinfectés sous une surveillance officielle.

8. Aux endroits où des bestiaux provenant du dit district autres que ceux énoncés à l'article 1 du présent arrêté, sont déchargés, ils seront placés dans des cours spéciales, et ces cours ne serviront à nulle autre fin et seront nettoyées et désinfectées quand un inspecteur l'ordonnera.

9. Tous les wagons employés au transport de ces animaux seront nettoyés et désinfectés à la satisfaction d'un inspecteur après avoir été déchargés et avant d'être employés de nouveau.

10. Le bétail expédié pour abatage immédiat ou pour exportation, ne sera pas vendu ni autrement écoulé pour aucune autre fin.

TRANSIT DES ANIMAUX DANS LA ZONE.

11. Le transit d'animaux dans la dite région sera permis aux conditions suivantes:—

(*a*) Les animaux pour transit par voie ferrée dans la dite région d'une partie du Canada à une autre partie ,seront, aux endroits où le déchargement est nécessaire, placés dans des cours réservées à leur usage exclusif, et *on ne devra pas permetre qu'ils viennent en contact avec des animaux qui proviennent de la dite région, autres que ceux mentionnés à l'article 1 du présent ordre.*

(*b*) Les animaux importés des Etats-Unis dans la dite région et à destination de points au Canada en dehors de la dite région, en conformité des règlements de quarantaine, et en vertu des dispositions de l'article immédiatement précédent, pourront passer sans délai inutile dans la dite région directement à leur destination sans autres restrictions.

12. Toute infraction aux précentes dispositions sera réputée être une infraction à la *Loi des épizoties*, et sera punie en conséquence.

13. Le ministre est autorisé par le présent à faire des changements aux bornes de la zone interdite définie par le présent ordre, qui lui sembleront nécessaires ou désirables de temps à autre.

APPENDICE N° 17.

ARRETE SPECIAL CONCERNANT LA GALE DES BESTIAUX RELATIF A LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Par arrêté en conseil en date du 8 juin 1911, avec amendements apportés par arrêté ministériel le 5 juillet 1911.

Considérant que la maladie de la gale des bestiaux existe parmi les bovidés dans cette partie de la province de la Colombie-Britannique que l'on peut décrire comme entourée d'une ligne tirée de la manière suivante:—

A partir de l'embouchure de la rivière North Thompson et se prolongeant de là vers le nord le long de la dite rivière jusqu'à la ligne entre les townships 22 et 23,

puis vers l'est le long de la ligne entre les townships 22 et 23 jusqu'à l'angle nord-ouest du township 22, rang 11, puis vers le sud le long de la ligne située entre les rangs 11 et 12 jusqu'à la limite sud de la ceinture de chemin de fer, puis vers l'ouest le long de la limite sud de la ceinture de chemin de fer jusqu'à la ligne entre les rangs 17 et 18, puis vers le nord le long de la ligne entre les rangs 17 et 18 jusqu'à la rivière South Thompson, puis vers l'est le long de la rivière South Thompson pour revenir au point de départ.

A ces causes, il plaît à Son Excellence en Conseil, en vertu des dispositions du chapitre 75, Statuts revisés du Canada, 1906, de décréter et d'établir les règlements suivants concernant la gale des bestiaux dans certaines parties de la province de la Colombie-Britannique, et les dits règlements sont établis en conséquence.

Règlements.

1. Les bovidés que l'on destine au pâturage, à l'engraissement, à la reproduction ou à la production du lait, ou *à toute fin autre que l'abatage immédiat,* ne doivent pas être enlevés et ne peuvent sortir de la zone ci-dessus décrite, et aucune compagnie de chemin de fer ne devra accepter ou charger ces bestiaux pour l'expédition à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un certificat d'un inspecteur-vétérinaire, recevant un traitement régulier du ministère de l'Agriculture, établissant qu'ils sont exempts de la maladie et qu'ils ont été traités, sous la surveillance d'un inspecteur-vétérinaire salarié, et à la satisfaction, dans la période de trente jours qui précédait immédiatement la date de l'expédition, et qu'ils n'ont pas, depuis ce traitement, été exposés directement ou indirectement à la contagion de la gale.

2. Les animaux *destinés à l'abatage immédiat* ne doivent pas être enlevés et ne peuvent sortir de la zone, ci-dessus décrite et aucune compagnie de chemin de fer ne doit les accepter ou les charger pour l'expédition à moins qu'ils ne soient accompagnés du certificat d'un inspecteur-vétérinaire du ministère de l'Agriculture établissant qu'ils ont été examinés par lui et trouvés exempts de gale ou d'autres maladies contagieuses.

3. L'inspecteur au point d'expédition avisera par télégramme l'inspecteur au point de destination de l'expédition de ces bestiaux.

4. Les bestiaux chez lesquels l'inspection révèle *l'existence de la gale* ne doivent pas être enlevés et ne peuvent sortir *sous aucun prétexte* de la zone ci-dessus décrite mais ces bestiaux pourront être transportés d'un point à l'autre de la dite zone pour abatage immédiat avec l'autorisation et sous la surveillance d'un inspecteur-vétérinaire du ministère de l'Agriculture.

5. Ces bestiaux ne doivent pas venir en contact avec d'autres animaux; ils doivent être expédiés directement aux abattoirs situés dans la zone ci-dessus décrite qui sont munis de cours et de passerelles privées; ils ne doivent pas être rechargés pendant le transport et ne peuvent, *sous aucun prétexte être sortis en vie des abattoirs ou des cours et des locaux qui y sont immédiatement attachés.*

6. Les bestiaux qui sont expédiés pour l'abatage immédiat ne doivent pas être vendus ou écoulés d'aucune manière ou pour aucun autre but.

7. Toutes les feuilles de route et tous les connaissements qui accompagnent les expéditions de bestiaux rassemblés dans la dite zone, à l'exception de ceux qui sont expédiés en vertu des dispositions de l'article 1 de cet arrêté, devront porter, lisiblement écrits ou étampés sur la face même, l'avis que les wagons qui contiennent ces expéditions doivent être nettoyés et désinfectés après avoir été déchargés et avant d'être employés de nouveau.

8. Tous les wagons qui portent ces bestiaux doivent porter une affiche sur laquelle seront imprimés lisiblement, en lettres d'au moins six pouces de longueur, les mots *"bestiaux destinés exclusivement à l'abatage immédiat"* (Cattle for immediate slaughter only). Ces affiches ne seront enlevées sous aucun prétexte avant que les

wagons aient été nettoyés et désinfectés après avoir été déchargés au point final de destination.

9. A moins que le déchargement n'ait été fait par des cours et des passerelles spéciales, exclusivement réservées pour les expéditions de ce genre, toutes les cours et toutes les passerelles, les bascules et autres appareils avec lesquels les bestiaux sont venus en contact seront déclarés lieux infectés et ne devront pas être remis en usage avant d'avoir été nettoyés et désinfectés à la satisfaction d'un inspecteur du ministère de l'Agriculture.

10. Les wagons qui transportent ces bestiaux devront être nettoyés et désinfectés à la satisfaction d'un inspecteur après avoir été déchargés et avant d'être remis en usage.

11. Les bestiaux qui sont transportés en transit par voie ferrée dans la dite zone d'une partie du Canada à une autre partie, doivent, au point où le déchargement est nécessaire, être placés dans des cours spécialement réservées à cet effet et ne doivent pas venir en contact avec les bestiaux qui ont été rassemblés dans la dite zone, à l'exception de ceux désignés dans l'article 1 de cet arrêté.

12. Toute infraction à ces règlements sera considérée comme une infraction à la *Loi des épizooties* et traitée en conséquence.

13. Le ministre est autorisé par les présentes à faire, dans les limites de la zone en quarantaine définies par cet arrêté, les modifications qui lui sembleront nécessaires ou désirables de temps à autre.

APPENDICE N° 18.

REGLEMENTS CONCERNANT LE CHOLERA DES PORCS ET LA PESTE DES PORCS.

Par arrêté en conseil en date du 8 juin 1911, en vertu de la "Loi des épizooties," S.R.C., 1906.

1. Aucun porc qui est ou qui a été atteint du choléra ou de la peste des porcs ou qui a été exposé ne pourra errer en liberté ou venir en contact avec les porcs qui ne sont pas atteints de ces maladies.

2. Tout inspecteur peut déclarer lieu infecté aux termes de la *Loi des épizooties,* tout endroit ou local où l'existence du choléra des porcs ou la peste des porcs a été constatée ou soupçonnée.

3. Aucun porc ou autre animal—ni aucune partie ou produit d'un tel animal—ne sera sorti d'un endroit déclaré infecté, sans un permis signé par un inspecteur.

4. Les inspecteurs sont par le présent autorisés à inspecter des porcs atteints du choléra ou de la peste des porcs, ou soupçonnés d'être atteints de ces maladies, ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi atteints, ou qui ont été de quelque manière exposés à la contagion du choléra des porcs ou de la peste des porcs, et, dans le but de faire cette inspection ou épreuve, ordonner que ces animaux soient rassemblés, détenus ou isolés.

5. Les frais nécessités par ce rassemblement, cette isolation, saisie, ou autre traitement des animaux pour les fins des présents règlements, seront à la charge des propriétaires des animaux, et aucune indemnité ne sera allouée au propriétaire dans le cas de dommage résultant de ces mesures, sauf dans les cas stipulés ci-dessous.

6. Les porcs atteints du choléra des porcs ou de la peste des porcs ou qui sont venus en contact avec des porcs atteints de l'une ou de l'autre des dites maladies, ou qui ont été dans le voisinage immédiat de ces animaux, seront, sur l'ordre signé par un ins-

pecteur dûment nommé en vertu de la *Loi des épizooties,* immédiatement abattus et les cadavres seront détruits selon que le prescrira l'ordre, et compensation sera payée aux propriétaires de ces animaux dans les circonstances prévues par la loi

7. Après qu'un endroit ou un local aura été déclaré lieu infecté à cause de l'existence constatée ou soupçonnée du choléra des porcs ou de la peste des porcs, aucun porc ne sera amené à cet endroit ou local, sans l'autorisation d'un inspecteur, tant que le dit endroit ou local n'aura pas été déclaré exempt de maladie infectieuse ou contagieuse, aux termes de l'article 20 de la *Loi des épizooties,* et dans le cas d'infraction au présent règlement aucune compensation ne sera accordée au propriétaire en contravention.

8. Compensation sera refusée dans le cas de porcs nourris avec des déchets ou rebuts de cuisine crus. ou à la viande crue ou autre nourriture propre à communiquer l'infection du choléra des porcs ou de la peste des porcs.

9. Avant d'ordonner qu'une indemnité soit payée dans les cas ci-dessus, le ministre de l'Agriculture exigera la production d'un rapport satisfaisant, l'ordre d'abatage, et le certificat de nettoyage et de désinfection, tous signés par un inspecteur.

10. Toute cour, écurie, parc à cochons, ou autre endroit, et tout wagon, charrette, voiture, char ou autre véhicule, et tout ustensile ou autre chose infectée du choléra des porcs ou de la peste des porcs sera parfaitement nettoyé, désinfecté par le propriétaire ou l'occupant et à ses frais, de la manière que prescrira l'inspecteur.

APPENDICE N° 19.

LOI DE CONTROLE DE SEMENCES.

Règlements établis par le Gouverneur en conseil, approuvés le 5 juillet 1911.

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur en conseil d'établir les règlements suivants, en vertu des dispositions de l'article 2 de la Loi du contrôle des semences, 1911, et ces règlements sont donc décrétés et établis comme suit:—

1. Les espèces de mauvaises herbes qui sont comprises dans la signification du terme "plantes nuisibles", *mauvaises herbes dangereuses,* aux fins de cette loi, sont les suivantes:—

Folle avoine (*Avena fatua* L.).
Ivraie enivrante (*Lolium temulentum* L.).
Patiences (genre des *Rumex*).
Nielle (*Agrostemma Githago* L.).
Silènes, y compris la lychnide blanche (*Lychnis alba* Mill), le silène noctiflore (*Silene noctiflora* L.), et le silène enflé (*Silene latifolia* (Mill) Britten et Rendle).
Vaccaire (*Saponaria Vaccaria* L.).
Tabouret des champs (*Thlaspi arvense* L.).
Cameline (genre des *Camelina*).
Neslie (*Neslia paniculata* (L.) Desn.).
Radis sauvage (*Raphanus Raphanistrum* L.).
Moutarde sauvage (*Brassica arvensis* (L.) Ktze) et les autres espèces sauvages de Brassica.
Vélar d'Orient (*Conringia orientalis* (L.) Dumort).
Moutarde roulante (*Sisymbrium altissimum* L.).
Carotte sauvage (*Daucus Carota* L.).
Liseron des champs (*Convolvulus arvensis* L.).

Cuscute (genre *Cuscuta*) dans la graine de luzerne.
Bardanette (*Lappula Echinata* Gilibert).
Vipérine (*Echium vulgare* L.).
Plantain lancéolé (*Plantago lanceolata* L.).
Herbe à poux (genre *Ambrosia*).
Grande Marguerite (*Chrysanthemum Leucanthemum* L.).
Chardon du Canada (*Circium arvense* (L.) Scop.).
Chicorée sauvage (*Cichorium Intybus* L.).
Laiterons (genre *Sonchus*).

2. La porportion maximum de graines de plantes nuisibles que l'on pourra tolérer dans les semences sans que ces semences cessent d'être considérées comme exemptes de graines des dites mauvaises herbes au sens de l'article 6 de cette loi, est la suivante:

(*a*) Pour les semences d'avoine, d'orge, de blé ou autres semences de même grosseur, une graine de mauvaise herbe dans une livre avoir-du-poids.

(*b*) Pour la semence de lin, de millet ou autres semences de même grosseur, une graine de mauvaise herbe dans une once avoir-du-poids.

(*c*) Pour la semence de trèfle blanc et de graminées fourragères, cinq graines de mauvaise herbe dans une once avoir-du-poids.

3. Rien dans ces règlements ne doit être considéré comme s'appliquant aux semences de mil (fléole des prés), de trèfle rouge, de luzerne, ou de trèfle d'alsike qui portent la désignation de qualité "Extra N° 1", dont la définition est donnée dans l'article 8, clause (*a*) de la loi.

4. L'étalon du pourcentage de vitalité, pour les bonnes semences des diverses espèces de céréales, d'herbes (graminées), de trèfle, plantes fourragères, lin, plante-racines et plantes potagères est le suivant:—

	Pourcentage de germination.
Pour les grains de céréales, de lin, de blé d'Inde et de millet ..	95
" les pois, les fèves et les vesces..	90
" le trèfle rouge, la luzerne, le trèfle d'alsike, le trèfle blanc et autres trèfles..	95
" le mil, le dactyle pelotonné et la fétuque des prés..	90
" toutes autres herbes..	80
" les betteraves fourragères et les betteraves à sucre (160 germes sur 100 glomérules) glomérules..	90
" les navets, les rutabagas, la navette, les radis, les choux et les choux-fleurs..	90
" les épinards et les carottes..	80
" le céleri, le persil et les panais..	65
" les oignons, les poireaux et les tomates..	90
" la laitue..	95
" les concombres, les melons, les citrouilles et autres cucurbitacées..	90

APPENDICE N° 20.

REGLEMENTS CONCERNANT LA GALE DES MOUTONS.

Par arrêté en conseil en date du 22 juillet 1911, en vertu de la "Loi des épizooties," S.R.C., 1906.

1. Aucun mouton atteint de la gale des moutons ou exposé à la contagion de cette maladie ne sera laissé en liberté ou mis en contact avec un animal exempt de cette maladie ou qui n'a pas été exposé à la contagion.

2. Tout inspecteur vétérinaire peut déclarer local infecté aux termes de la loi des maladies contagieuses des animaux, tout endroit ou local qu'il sait ou qu'il soupçonne être infecté de la gale des moutons.

3. Aucun mouton, ou laine ou partie ou produit de mouton ne sera sorti d'un lieu déclaré infecté sans l'autorisation signée d'un inspecteur.

4. Les inspecteurs sont par ces présentes autorisés à examiner tous les animaux atteints ou soupçonnés d'être atteints de la gale des moutons, ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés ou soupçonnés de l'être, ou qui ont été d'une manière quelconque exposés à l'infection de cette maladie, et ils peuvent ordonner que ces animaux soient rassemblés, détenus, isolés, immergés ou autrement traités de la manière qui leur semble désirable.

5. Les frais occasionnés par le rassemblement, l'isolation, la saisie ou autres mesures relatives aux animaux tombant sous le coup des présents règlements seront à la charge des propriétaires desdits animaux qui ne recevront aucune indemnité pour les dommages résultant de ces mesures, sauf dans le cas ci-après prévus.

6. Lorsque l'inspecteur vétérinaire l'aura ainsi ordonné, on ne permettra à aucun animal l'accès à un champ, une commune, cour, étable ou autre endroit ou local où la gale des moutons existe ou a existé.

7. Les locaux où ont été gardés des animaux atteints de la gale des moutons seront traités de la manière qu'indiquera l'inspecteur vétérinaire, et aux frais du propriétaire ou du locataire.

8. Les animaux atteints de la gale des moutons ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés, ou qui ont été dans le voisinage immédiat de tels animaux, pourront être immédiatement abattus sur l'ordre signé d'un inspecteur dûment autorisé en vertu de la Loi des maladies contagieuses des animaux; on disposera des carcasses de la manière prescrite dans ledit ordre et, dans les cas prévus par la loi, une indemnité pourra être accordée aux propriétaires desdits animaux; mais aucun inspecteur n'ordonnera l'abatage de ces bestiaux sans une autorisation spéciale du Ministre à cet effet.

9. Avant que l'ordre de paiement de l'indemnité dans l'un des deux cas précités puisse être fait, il devra être présenté au ministre de l'Agriculture un rapport satisfaisant, ainsi que l'ordre d'abatage et le certificat d'évaluation et d'abatage et celui du nettoiement et de la désinfection, tous dûment signés par un inspecteur.

10. Tout inspecteur peut déclarer infecté tout navire à vapeur ou autre navire, wagon de chemin de fer ou autre véhicule sur ou dans lequel des animaux atteints ou soupçonnés d'être atteints de la gale des moutons sont ou ont été transportés, et il peut aussi déclarer exempt d'infection ce navire, wagon ou autre véhicule après qu'il a été parfaitement nettoyé et désinfecté conformément à ses instructions.

11. Toute cour, étable, hangar à bestiaux, appentis, ou autre endroit ou local, et tout chariot, voiture, wagon, ou autre véhicule, et tout ustensile ou autre objet infecté ou soupçonné d'être infecté de la gale des moutons devra être parfaitement nettoyé et désinfecté aux frais du propriétaire ou du locataire de la manière prescrite par l'inspecteur.

APPENDICE N° 21.

REGLEMENTS CONCERNANT L'ANTHRAX OU LA FIEVRE CHARBONNEUSE.

Par arrêté en conseil en date du 22 juillet 1911, en vertu de la "Loi des Epizooties", S.R.C., 1906.

1. Nul animal atteint de la fièvre charbonneuse ou exposé à la contagion de cette maladie ne sera laissé en liberté ou mis en contact avec un animal exempt de cette maladie ou qui n'a pas été exposé à la contagion.

2. Tout inspecteur vétérinaire peut déclarer local infecté, aux termes de la loi des épizooties, tout endroit ou local qu'il sait ou qu'il soupçonne être infecté de fièvre charbonneuse.

3. Nul animal, partie d'animal ou produit d'animal ne sera sorti d'un lieu déclaré infecté sans l'autorisation signée d'un inspecteur.

4. Les inspecteurs sont par ces présentes autorisés à examiner tous les animaux atteints ou soupçonnés d'être atteints de fièvre charbonneuse, ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés ou soupçonnés de l'être, ou qui ont été d'une manière quelconque exposés à l'infection de la fièvre charbonneuse, et ils peuvent ordonner que ces animaux soient rassemblés, détenus, isolés, ou autrement traités de la manière qui leur semble opportune.

5. Les frais occasionnés par le rassemblement, l'isolation, la saisie ou autres mesures relatives aux animaux tombant sous le coup des présents règlements seront à la charge des propriétaires desdits animaux, qui ne recevront aucune indemnité pour les dommages résultant de ces mesures sauf dans les cas ci-après prévus.

6. Lorsque l'inspecteur vétérinaire l'aura ainsi ordonné, on ne permettra à aucun animal l'accès à un champ, une commune, cour, étable, ou autre endroit ou local où la fièvre charbonneuse existe ou a existé.

7. Les carcasses des animaux morts de la fièvre charbonneuse ou soupçonnés être morts de cette maladie ne doivent pas être écorchées ou coupées de façon quelconque; on devra disposer de ces carcasses, ainsi que toute litière, de tous les excréments et autres objets qui ont pu venir en contact avec ces animaux conformément aux ordres de l'inspecteur vétérinaire, et de la manière qu'il jugera opportune.

8. Les locaux où ont été gardés des animaux atteints de la fièvre charbonneuse seront traités de la manière qu'indiquera l'inspecteur vétérinaire, et aux frais du propriétaire ou du locataire.

9. Les animaux atteints de fièvre charbonneuse, ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés, ou qui ont été dans le voisinage immédiat de tels animaux, pourront être immédiatement abattus sur l'ordre signé d'un inspecteur dûment autorisé en vertu de la Loi des épizooties; on disposera des carcasses de la manière prescrite dans ledit ordre, et, dans les cas prévus par la loi, une indemnité pourra être accordée aux propriétaires desdits animaux; mais aucun inspecteur n'ordonnera l'abatage de ces animaux sans une autorisation spéciale du Ministre à cet effet.

10. Avant que l'ordre du paiement de l'indemnité dans l'un des cas précités puisse être fait, il devra être présenté au ministre de l'Agriculture un rapport satisfaisant, ainsi que l'ordre d'abatage et le certificat d'évaluation et d'abatage et celui du nettoiement et de la désinfection, tous dûment signés par un inspecteur.

11. Tout inspecteur peut déclarer infecté tout navire à vapeur ou autre navire, wagon de chemin de fer ou autre véhicule sur ou dans lequel des animaux atteints

ou soupçonnés d'être atteints de fièvre charbonneuse sont ou ont été transportés, et il peut aussi déclarer exempt d'infection ce navire, wagon ou autre véhicule après qu'il a été parfaitement nettoyé et désinfecté conformément à ses instructions.

12. Toute cour, étable, hangar à bestiaux, appentis, ou autre endroit ou local, et tout chariot, voiture, wagon, ou autre véhicule, et tout ustensile ou autre objet infecté ou soupçonné d'être infecté de fièvre charbonneuse devra être parfaitement nettoyé et désinfecté aux frais du propriétaire ou du locataire de la manière prescrite par l'inspecteur.

APPENDICE N° 22.

REGLEMENTS CONCERNANT LA GALE DES ANIMAUX.

Par arrêté en conseil en date du 22 juillet 1911, en vertu de la "Loi des épizooties", S. R. C., 1906.

1. Aucun animal atteint de la gale ou exposé à la contagion de cette maladie ne sera laissé en liberté ou ne pourra venir en contact avec un animal exempt de cette maladie ou qui n'a pas été exposé à la contagion.

2. Tout inspecteur-vétérinaire peut déclarer infecté aux termes de la *Loi des maladies contagieuses des animaux,* tout endroit ou local qu'il sait ou qu'il soupçonne être infecté de la gale.

3. Aucun animal, ou partie ou produit de cet animal ne pourra être enlevé d'un lieu déclaré infecté sans l'autorisation signée par un inspecteur.

4. Les inspecteurs sont par ces présentes autorisés à examiner tous les animaux atteints ou soupçonnés d'être atteints de la gale, ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés ou soupçonnés de l'être, ou qui ont été d'une manière quelconque exposés à l'infection de cette maladie, et ils peuvent ordonner que ces animaux soient rassemblés, détenus, isolés, lavés, traités de toute autre manière qui leur semble désirable.

5. Les dépenses occasionnées par le rassemblement, l'isolation, la saisie ou autres mesures relatives aux animaux tombant sous le coup des présents règlements seront à la charge des propriétaires des dits animaux, qui ne recevront aucune indemnité pour les dommages résultant de ces mesures, sauf dans les cas ci-après prévus.

6. Lorsque l'inspecteur-vétérinaire l'aura ainsi ordonné, on ne permettra à aucun animal l'accès à un champ, une commune, cour, étable ou autre endroit ou local où la gale existe ou a existé.

7. Les locaux dans lesquels ont été gardé des animaux atteints de la gale seront traités de la manière que l'inspecteur-vétérinaire jugera à propos d'indiquer, et aux frais du propriétaire.

8. Les animaux atteints de la gale ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés, ou qui ont été dans le voisinage immédiat de tels animaux, pourront être immédiatement abattus sur l'ordre signé d'un inspecteur dûment autorisé en vertu de la "Loi des épizooties"; on disposera des carcasses de la manière prescrite dans le dit ordre et, dans les cas prévus par la loi, une indemnité pourra être accordée aux propriétaires des dits animaux; mais aucun inspecteur n'ordonnera l'abatage de ces animaux sans une autorisation spéciale du ministre à cet effet.

9. Avant que l'ordre de paiement de l'indemnité dans l'un des deux cas précités puisse être fait, il devra être présenté au ministre de l'Agriculture un rapport satisfaisant, ainsi que l'ordre d'abatage et le certificat d'évaluation et d'abatage et celui du nettoiement et de la désinfection, tous dûment signés par un inspecteur.

10. Tout inspecteur peut déclarer infecté tout navire à vapeur ou autre navire, wagon de chemin de fer ou autre véhicule sur ou dans lequel des animaux atteints ou soupçonnés d'être atteints de la gale sont ou ont été transportés, et il peut aussi déclarer exempt d'infection ce navire, wagon ou autre véhicule après qu'il a été parfaitement nettoyé et désinfecté conformément à ses instructions.

11. Toute cour, étable, hangar à bestiaux, appentis, ou autre endroit ou local et tout chariot, voiture, wagon, ou autre véhicule, et tout ustensile ou autre objet infecté ou soupçonné d'être infecté de la gale devra être parfaitement nettoyé et désinfecté aux frais du propriétaire ou du locataire de la manière prescrite par l'inspecteur.

APPENDICE N° 23.

REGLEMENTS CONCERNANT LA DOURINE OU MALADIE DU COIT.

Par arrêté en conseil en date du 22 juillet 1911, en vertu de la "Loi des épizooties", S. R. C., 1906.

1. Nul animal atteint ou soupçonné d'être atteint de la dourine ou maladie du coït ne sera laissé en liberté ou mis en contact avec un animal exempt de cette maladie, et dans aucun cas le dit animal ne devra servir à la reproduction.

2. Tout inspecteur-vétérinaire peut déclarer local infecté, aux termes de la *Loi des épizooties*, tout local, champ, étable ou autre endroit ou bâtiment dans lequel ont été trouvés des animaux atteints ou soupçonnés d'être atteints de la maladie du coït.

3. Nul cheval, âne ou mulet ne peut être enlevé d'un lieu déclaré infecté sans l'autorisation signée d'un inspecteur.

4. Le directeur général du service vétérinaire peut, de temps à autre, ordonner l'abatage, la castration ou autre traitement des animaux atteints de la maladie du coït.

5. Les inspecteurs sont, par ces présentes, autorisés à examiner tous les animaux affectés ou soupçonnés d'être affectés de la maladie du coït, ou qui sont venus en contact avec des animaux ainsi affectés ou soupçonnés de l'être, ou qui ont été d'une manière quelconque exposés à l'infection de la maladie du coït, et ils peuvent ordonner que ces animaux soient réunis, détenus, isolés, châtrés ou autrement traités de la manière qui lui semble opportune.

6. Les frais occasionnés par le rassemblement, l'isolation, la saisie, la castration ou autres mesures relatives aux animaux tombant sous le coup des présents règlements seront à la charge des propriétaires des dits animaux, qui ne recevront aucune indemnité pour les dommages résultant de ces mesures, sauf dans les cas ci-après prévus.

7. Il est défendu de laisser en liberté sur les terres non clôturées de la province d'Alberta ou dans la partie de la province de Saskatchewan située à l'ouest du troisième méridien principal, tout cheval, âne ou mulet entier ou à demi châtré âgé de plus d'un an.

8. Tout cheval, âne ou mulet entier ou à demi-châtré de plus d'un an, qui sera trouvé en liberté dans le territoire ci-dessus indiqué, pourra être saisi et détenu sur l'ordre de tout inspecteur-vétérinaire dûment autorisé au service du ministère de l'Agriculture. Cet inspecteur devra, aussitôt que possible, aviser le propriétaire du dit animal du fait de la saisie, et si, dans un délai de trente jours à dater de la saisie, le dit animal n'est pas réclamé, il pourra être châtré et le propriétaire n'aura droit à aucune indemnité pour des dommages qui pourraient résulter de la castration, de la saisie ou de la détention de l'animal.

9. Les animaux atteints de la maladie du coït pourront être immédiatement abattus sur l'ordre signé d'un inspecteur dûment autorisé et agissant en vertu d'instructions spéciales du Directeur général du service vétérinaire; on disposera des carcasses ainsi qu'il sera prescrit dans le dit ordre et, dans les cas prévus par la loi, une indemnité pourra être accordée aux propriétaires des dits animaux.

10. Avant que l'ordre de paiement de l'indemnité dans l'un des cas précités puisse être fait, il devra être présenté au ministre de l'Agriculture un rapport satisfaisant, ainsi que l'ordre d'abatage et le certificat d'évaluation et d'abatage, tous dûment signés par un inspecteur.

APPENDICE N° 24.

ARRETE SPECIAL RELATIF AUX MOUVEMENTS DE CHEVAUX DANS L'ALBERTA ET LA SASKATCHEWAN.

Par arrêté en conseil en date du 19 août 1911.

Considérant que certaines maladies contagieuses existent parmi les chevaux dans ces parties des provinces de la Saskatchewan et de l'Alberta que l'on peut décrire comme limitées par la frontière internationale, les Montagnes Rocheuses et une ligne tirée de la manière suivante:—

Une ligne partant des Montagnes Rocheuses et se prolongeant le long de la limite nord de la réserve indienne Stoney jusqu'à la ligne située entre les rangs 5 et 6 à l'ouest du cinquième méridien et de là au nord, le long de cette ligne, jusqu'à la ligne située entre les townships 40 et 41, puis à l'est, le long de cette ligne, jusqu'au quatrième méridien principal, puis au sud, le long du quatrième méridien principal, jusqu'à la rivière Red-Deer, puis le long des rivières Red-Deer et Saskatchewan jusqu'à la ligne située entre les rangs 7 et 8 à l'ouest du troisième méridien, puis au sud, le long de cette ligne, jusqu'à la frontière internationale.

Et considérant qu'il est désirable et dans l'intérêt du public d'établir des règlements dans le but d'extirper ces maladies. . .

A ces causes il plaît à Son Excellence en Conseil de décréter d'établir les règlements suivants, et ces règlements sont donc décrétés et établis en conséquence.

REGLEMENTS.

1. Aucun cheval, sauf dans les cas spécifiés ci-après, ne doit être enlevé ou ne pourra sortir de ladite zone tant qu'il n'aura pas été examiné par un inspecteur-vétérinaire du ministère de l'Agriculture et déclaré exempt de maladies contagieuses.

2. Tous les chevaux que l'on se propose d'enlever ou que l'on désire faire sortir de la zone ci-dessus décrite, sauf dans le cas des exceptions stipulées ci-après, doivent être inspectés et si ces chevaux sont trouvés malades ou si l'on constate qu'ils sont venus en contact avec des chevaux malades, ils seront traités conformément aux dispositions de la *Loi des épizooties* et aux termes des règlements établis en vertu de cette loi.

3. Aucune compagnie de chemin de fer ne doit accepter ou charger pour l'expédition à partir d'un point quelconque ou pour une destination quelconque dans ou en dehors de la dite zone les chevaux qui ont été rassemblés dans ladite zone à moins que ces chevaux ne soient accompagnés du certificat de l'inspecteur du ministère de l'Agriculture stipulé ci-dessus.

4. Tous les wagons et autres véhicules employés pour le transport des chevaux rassemblés dans ladite zone devront être nettoyés et désinfectés à la satisfaction d'un inspecteur aussitôt que possible après le déchargement des chevaux et avant d'être employés pour une autre expédition.

5. Toutes les feuilles de route et les connaissements qui accompagnent les expéditions de chevaux rassemblés dans ladite zone devront porter, lisiblement écrits ou étampés sur la face même, l'avis que lesdits wagons doivent être nettoyés et désinfectés immédiatement après avoir été déchargés.

6. Le transport des chevaux en transit dans la dite zone est autorisé par les présentes, sujet aux règlements suivants:—

(*a*) Les chevaux destinés au transport en transit par voie ferrée à travers la dite zone, d'une partie du Canada à l'autre, doivent, aux endroits où le déchargement est nécessaire, être placés dans des cours réservées pour leur usage exclusif et *ne doivent pas venir en contact avec des chevaux qui ont été rassemblés dans ladite zone.*

(*b*) Les chevaux venant des Etats-Unis importés dans la dite zone et destinés à des endroits au Canada en dehors de cette zone seront autorisés, pourvu qu'ils se conforment aux règlements de quarantaine et aux stipulations de l'article précédent dudit arrêt, à passer sans délai inutile à travers ladite zone pour se rendre à destination, sans autres restrictions.

7. Toute infraction à ces dispositions sera considérée comme une infraction à la *Loi des épizooties* et traitée en conséquence.

8. Le Ministre est autorisé par les présentes à apporter aux limites de la zone en quarantaine définies par cet arrêté, toutes les modifications qui lui sembleront nécessaires ou désirables de temps à autre.

APPENDICE N° 25.

LE CONGRES INTERNATIONAL D'AGRICULTURE DE MADRID.

OTTAWA, 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

A titre de délégué du Canada, j'ai l'honneur de présenter un rapport sur le neuvième Congrès international d'agriculture qui a été tenu à Madrid, du 1er au 8 mai 1911, sous le haut patronage de Sa Majesté le roi d'Espagne.

Ces congrès, auxquels assistent des représentants officiels d'un grand nombre des principaux pays du monde, sont utiles en ce qu'ils permettent de discuter les questions économiques et scientifiques qui se rapportent à toutes les branches de l'agriculture et d'échanger des opinions, basées sur l'expérience acquise, relativement aux moyens les plus efficaces de stimuler le développement des industries agricoles. La Grande-Bretagne a été représentée en cette occasion par sir Thos. Elliott, K.C.B., secrétaire du ministère de l'Agriculture et des Pêcheries, et M. T. H. Middleton, chef du bureau de l'information agricole du ministère de l'Agriculture et des Pêcheries.

En dehors des délégués officiels, un très grand nombre de cultivateurs et d'autres personnes assistaient au Congrès. Il y avait au total un millier d'intéressés dont les Espagnols constituaient environ les deux tiers. L'enthousiasme suscité par ce Congrès et l'intérêt qu'il a éveillé en Espagne étaient largement dus aux efforts du comte de Montornes, qui, à titre de président du comité d'organisation et rapporteur général du Congrès, a fait preuve d'une énergie inlassable. C'est à son initiative que le Congrès a dû non seulement l'appui du gouvernement espagnol mais aussi celui des sociétés d'agriculture espagnoles qui ont tant contribué au succès de la réunion. Tous les

agriculteurs espagnols et autres, lui ont une large dette de reconnaissance pour l'intelligence et l'esprit public dont il a fait preuve en s'acquittant des fonctions dont il s'était chargé.

Le Congrès a été ouvert le 1er mai par Son Excellence Don Rafael Gasset, le ministre chargé du ministère espagnol d'agriculture, et M. Méline, un ancien président du Conseil et ministre d'Agriculture de France. M. Méline, après avoir parlé des progrès de l'agriculture au cours du dernier quart de siècle, discuta le problème de la dépopulation rurale, dont il s'est beaucoup occupé, et celui du manque de la main-d'œuvre agricole qui se fait sentir dans bien des parties de l'Europe continentale.

Le 7 mai le Congrès fut clos à une réunion à laquelle Sa Majesté le roi d'Espagne était présente. Après que les rapports sur les résolutions des sections et autres détails eurent été présentés, Sa Majesté daigna exprimer, en termes choisis, son appréciation des travaux du Congrès.

Les travaux du Congrès étaient répartis en huit commissions traitant des sujets suivants: (1) économie politique, (2) statistique, (3) arpentages, (4) sylviculture, (5) viticulture, (6) culture des fruits, (7) élevage du bétail, (8) engrais. Les sections se mirent à l'œuvre sur des travaux préliminaires présentés; les conclusions atteintes dans ces travaux furent discutées et formèrent une base pour les résolutions qui devaient être le but final du Congrès.

Quelques-unes de ces résolutions se composent de recommandations qui doivent être soumises aux gouvernements intéressés, au sujet de réformes possibles; d'autres sont des avis aux propriétaires de terre touchant les améliorations qui peuvent être apportées dans la culture du sol. La commission permanente du Congrès doit transmettre à l'Institut international d'agriculture, à Rome, les résolutions ayant un but international dont l'accomplissement a été laissé à ses soins.

Economie rurale.—La première section fut consacrée à l'économie rurale. Cette partie comprenait un certain nombre de sujets d'importance considérable et le programme était fort chargé; plus de vingt-cinq travaux ayant été soumis à l'étude.

La première question traite des moyens à prendre pour conserver les agriculteurs sur la terre; ce terme s'applique aussi bien aux propriétaires qu'aux fermiers et aux ouvriers agricoles. Le problème a bien des aspects et il se présente sous bien des formes différentes dans les divers pays. Parmi les six travaux présentés sur cette question un des plus importants est celui du comte de Montornes, qui comporte un plan pour l'exploitation d'un grand domaine, appliqué dans la province de Valence. M. H. Hitier présenta une étude intéressante, fort appréciée, sur la nécessité de fournir des logements convenables afin de conserver les ouvriers agricoles sur la terre. Enfin, cette commission recommanda une série de mesures législatives devant faciliter la création de petits lots de terrains, encourager la coopération et tous les mouvements tendant à promouvoir le bien-être général. Elle insista également sur les avantages qui résulteraient d'une réduction dans les subdivisions excessives des lots de terre. Elle fit remarquer également que les municipalités auraient avantage à former, de concert avec les grands propriétaires, des comités de "retour à la terre", dans le but de faciliter, partout où cela était désirable, le retour des familles agricoles au sol.

Le deuxième sujet se rapportait à l'instruction agricole, et des travaux ont été contribués par M. H. Grosjean, sur l'instruction agricole à donner aux classes rurales en France; par M. Westermann, sur l'instruction agricole au Danemark, et par M. Paul de Vuyst sur les associations des femmes agriculteurs en Belgique.

La coopération et le crédit agricole formaient le troisième sujet. Les conclusions étaient principalement de nature générale; cette section insista fortement sur la nécessité de la liberté dans la création et le développement des coopératives, surtout de celles qui s'occupent des approvisionnements, de la production et de la vente. Certaines idées, présentées au sujet de l'organisation des sociétés de crédit, seront utiles dans les pays où ces sociétés ne sont pas nombreuses.

Les questions qui se rapportent à l'eau d'approvisionnement sont de première importance en Espagne et de nombreux travaux ont été présentés sur ce sujet. Ils traitaient spécialement de l'intervention de l'Etat dans l'irrigation. Il existe une demande unanime dans ce pays que l'Etat fournisse, au moment convenable, l'eau indispensable aux exploitations agricoles. Dans ce but on recommande l'établissement d'un service hydrologique qui devra délimiter et améliorer l'approvisionnement d'eau. On a approuvé, en se basant sur la nature éminemment productive de ces entreprises, le principe de subventions pour venir en aide à la construction des canaux d'irrigation, et on a sollicité de l'aide non seulement pour de nouvelles entreprises, mais aussi pour le développement de celles actuellement en cours. Il s'agit non seulement d'utiliser les cours d'eau de surface mais aussi de rechercher les eaux souterraines.

Cette commission a considéré également les questions des barrages et l'emploi de l'eau comme force motrice pour les stations d'énergie électrique; ces entreprises ont un effet direct sur l'approvisionnement d'eau pour fins agricoles. A ce propos, M. Léon Dabat a présenté un mémoire sur la distribution de l'énergie électrique dont les conclusions ont été adoptées par cette section. On peut les résumer comme suit: En accordant des concessions pour l'emploi de l'eau dans le but de développer de l'énergie électrique, on devrait limiter le prix que les concessionnaires ont le droit de prendre pour la vente de force motrice destinée à soulever l'eau pour des fins d'utilité générale, particulièrement l'irrigation, les fins sanitaires, l'eau potable, etc.

Statistique.—La deuxième commission à laquelle le représentant du Canada était particulièrement affecté traitait du rassemblement et de l'emploi des statistiques. La discussion a résulté en une série de résolutions ainsi rédigées.

1. Qu'un bureau de statistiques officielles devrait être organisé dans chaque pays à l'effet de fournir aux cultivateurs tous les renseignements dont ils ont besoin pour leur permettre d'organiser leur production, et que des ressources financiaires suffisantes soient mises à la disposition de ce bureau. Il est entendu que les statistiques doivent être publiées aussi souvent et aussi rapidement que possible.

2. Que des mesures législatives et administratives soient prises dans chaque pays en vue de publier, aussi fréquemment que possible, non seulement les prix courants des produits et des industries agricoles mais aussi les quantités offertes et vendues au taux coté dans la liste officielle.

3. Que l'on recommande à l'Institut International d'Agriculture de Rome de continuer, comme il a fait jusqu'ici, à mettre à la disposition du monde entier les renseignements agricoles que lui transmettent les divers gouvernements, et à développer, sur une échelle aussi complète que possible, la série d'enquêtes statistiques actuellement en cours de publication.

4. Que dans le but de faciliter l'étude des statistiques comparatives des différents pays, se rapportant au commerce des produits de l'agriculture et des industries agricoles, des étalons de qualité, servant de base de comparaison, devraient être établis, dans chaque pays. Le Congrès propose que l'Institut International d'Agriculture de Rome examine cette question dans le but d'établir des étalons convenables.

5. Que pour les récoltes les plus importantes, les céréales par exemple, les rapports publiés devraient commencer à la première phase de la végétation et devraient être publiés tous les mois, jusqu'à l'époque précédant immédiatement la moisson.

Arpentages.—La troisième commission qui s'occupait des arpentages, n'adopta qu'une série de recommandations générales sur les différentes méthodes d'arpentage, leurs avantages et désavantages, etc.

Sylviculture.—De nombreux travaux ont été présentés à la commission de la sylviculture qui a été l'une des commissions les plus actives du Congrès. La nature des discussions est indiquée par les conclusions générales suivantes qui ont été adoptées.

Les progrès de l'agriculture et de l'élevage du bétail exigent, comme mesure préliminaire indispensable, le reboisement, la conservation et l'exploitation de tous les districts montagneux de la zone forestière.

Actuellement les districts montagneux n'exercent pas leur action normale et naturelle sur le climat, le régime des eaux et l'économie du pays.

L'administration forestière devrait diviser les districts montagneux qui forment la zone forestière en deux groupes principaux: superficies protectrices et superficies productrices. L'Etat devrait acquérir le contrôle complet de toutes les terres comprises dans la superficie des districts protecteurs montagneux, et des mesures immédiates devraient être prises en vue de faire procéder à l'arpentage du sol, au reboisement et à l'exploitation de ces terrains.

L'Etat devrait exercer un contrôle technique et administratif sur toutes les superficies montagneuses qui appartiennent aux villages ou aux corps publics. Ces superficies, comprises dans la zone forestière, devraient être préservées à cause de leur productivité, sinon à cause de la protection qu'elles confèrent. Sur les districts montagneux restants, compris dans la zone forestière et tenus en propriété privée, l'Etat ne devrait exercer qu'une inspection technique, suffisante pour assurer leur bon maintien et leur amélioration.

L'Etat devrait procéder à la délimination de la zone forestière et au classement en superficies protectrices et productrices des régions montagneuses comprises dans cette zone et les déclarer d'utilité publique.

Il fut proposé que l'un des buts les plus importants du Congrès devrait être de conclure des conventions internationales afin d'arriver à la formation d'un code international dans le reboisement des montagnes. Les Etats qui touchent à la Méditerrannée devraient s'unir pour résoudre les problèmes forestiers de la région.

Les divers Etats, par exemple, par précepte, par appui moral et matériel, par exemptions fiscales et dispositions législatives, propres à attirer les capitaux privés ou collectifs devraient encourager le maintien et l'amélioration des forêts existantes, l'exploitation des montagnes en ce qui concerne la sylviculture et la puissance, et le reboisement des terres incultes.

L'Etat devrait, par divers moyens, augmenter la superficie boisée, maintenir et améliorer les pâturages alpins. Il devrait dans ce but s'efforcer d'augmenter les superficies forestières publiques et stimuler la formation d'associations afin d'intéresser les capitaux au reboisement tout en empêchant une exploitation exagérée.

En ce qui concerne les rivières qui ont un caractère international, il faudra que les travaux soient effectués d'après une méthode qui reçoive l'approbation des pays intéressés, chaque pays s'engageant à suivre cette méthode autant que ses ressources financières et les circonstances le lui permettront.

Des mesures devraient être prises pour répandre cette idée que l'agriculture retirera de grands bénéfices par la substitution partielle de la sylviculture à l'agriculture partout où les conditions ne sont pas favorables à cette dernière, en augmentant, dans les régions sèches, le nombre de pâturages boisés et en divisant les champs arables par des lignes d'arbres placées à angles droits dans la direction des vents prédominants.

Tous les pays devraient avoir une fête des arbres, à laquelle on donnerait un caractère instructif. Les sociétés, pour l'encouragement de la plantation des arbres et de la sylviculture, devraient être encouragées.

Viticulture et culture des fruits.—La cinquième commission du Congrès a été consacrée à la viticulture et à la fabrication du vin, et étant donnée son importance dans les pays du sud de l'Europe, le sujet a naturellement attiré beaucoup d'attention. La sixième section comprenait les soins à donner aux arbres fruitiers, principalement ceux du sud de l'Europe, tels que les oranges, les citrons et les olives.

Les insectes et les champignons qui attaquent ces arbres ont été l'objet de plusieurs rapports. Prenant comme base les résultats obtenus aux Etats-Unis par l'in-

troduction de certains insectes utiles, parasitaires ou nuisibles, le Congrès exprime le désir que les entomologistes des différents pays demandent à leurs gouvernements respectifs d'entreprendre l'étude et la classification des insectes utiles et de faciliter l'échange de colonies de ces insectes avec les pays envahis par les insectes auxquels ils s'attaquent.

Bétail.—L'alimentation du bétail est la question la plus importante dont la septième commission s'est occupée. Le Congrès a exprimé le désir que les procédés d'analyse des produits destinés à l'alimentation des animaux dans les différents pays soit rendus uniformes, et que des tableaux de valeur nutritive pour les différents districts soient dressés, établissant la grande différence qui existe dans la valeur nutritive des produits suivant leur origine. Ces travaux devraient être rassemblés sous forme de pamphlets pour être distribués aux éleveurs et ils devraient comprendre des rations modèles typiques pour les animaux des divers districts.

Une autre résolution demande l'uniformité dans les règlements sanitaires qui se rapportent aux animaux, et la diffusion, parmi les agriculteurs, de renseignements pratiques sur l'hygiène des animaux.

La commission s'occupa également des méthodes de traitement de prairie et demanda l'organisation de comités qui devraient agir comme agents intermédiaires dans l'achat de semences dont la qualité serait garantie.

Engrais.—Le but de la huitième commission était de rassembler des données sur l'application de nouveaux engrais produits par l'absorption de l'azote de l'air.

Comme résultat des travaux présentés à ce Congrès on a abouti à cette conclusion que le nitrate de chaux et cyanamide de chaux sont des engrais azotés qui méritent l'attention du monde agricole entier, mais qu'il faudra entreprendre de nouvelles expériences sur ces engrais pour déterminer exactement dans quelle proportion ils doivent être employés.

Les autres conclusions se rapportent à des comparaisons entre l'action de ces deux engrais. La commission a conclu que le nitrate de chaux a la même action que le nitrate de soude, tandis que le cyanamide de chaux paraît se comporter comme le sulfure d'ammoniaque.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le Ministre,
Votre obéissant serviteur,

T. K. DOHERTY,
Délégué du Canada.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 26.

INSTITUT INTERNATIONAL D'AGRICULTURE.

ROME, 21 mai 1911.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La troisième assemblée générale de l'Institut international d'agriculture s'est ouverte à Rome le 14 mai. Les quatre-vingt-treize délégués représentant les 48 nations dont l'Institut se compose ont élu, à leur première réunion, M. Raineri, ancien ministre de l'agriculture d'Italie, comme président, et l'honorable David Foster, premier délégué des Etats-Unis, et Son Excellence le Baron de Bildt, ambassadeur de Suède, auprès du roi d'Italie et délégué permanent de Suède à l'Institut, comme premier et deuxième vice-présidents.

Le Roi d'Italie, fondateur de l'Institut, qui s'est toujours vivement intéressé à ses travaux et à ses succès, a daigné, accompagné de la reine, honorer la réunion de l'après-midi de sa présence, et j'ai eu l'honneur de présenter à Leurs Majestés, M. T. K. Doherty, correspondant officiel du Canada à l'Institut, et mon collègue à l'assemblée générale.

Bien des changements out eu lieu à l'Institut depuis la dernière assemblée générale de 1909. Le comte Faina, président de l'Institut depuis sa fondation en 1905, s'est retiré au commencement de 1910, et la majeure partie du personnel permanent l'a suivi.

Le marquis Cappetli, le nouveau président, fit allusion en termes émus, dans son discours d'ouverture, à la retraite du comte Faina et à la perte que cette retraite a fait subir à l'Institut. En effet, si l'Institut occupe aujourd'hui une place proéminente c'est bien grâce à son zèle et à son travail acharné. Le comte Faina était aimé de tous les délégués, et son absence a causé bien des regrets, de même que la disparition du personnel permanent où le Canada ne comptait que des amis.

Les finances de l'Institut sont dans un état très prospère, et il existait un beau surplus à la fin de l'année fiscale de 1910. Comme l'assemblée générale prochaine n'aura lieu qu'au printemps de 1913, un total de deux millioms deux cents quatre-vingt-dix-huit mille francs (2,298,000) a été voté pour les deux années 1911 et 1912.

Grâce aux renseignements officiels sur lesquels ils se basent, les rapports mensuels de l'Institut sur les récoltes prennent une importance de plus en plus grande, à mesure qu'ils sont mieux connus, et ils deviendront bientôt un facteur important dans le monde commercial. Les autres publications, savoir, le " Bulletin d'information agricole " et le bulletin " Sur les sociétés d'économie sociale " offrent tous deux un tel intérêt que l'on peut les considérer comme indispensables. Le premier contient, sous une forme condensée, des renseignements extraits d'au moins 1,500 magazines et revues agricoles.

L'assemblée générale dont les travaux se sont terminés le 20 mai a été des plus intéressantes, comme le démontre le programme soumis à votre département en février dernier. Toutes ces questions ont été l'objet d'une discussion approfondie, et les décisions prises ont été des plus judicieuses et des plus sages, particulièrement celles qui se rapportent à la protection des oiseaux utiles à l'agriculture, le système de culture en terre sèche (*dry farming*) et l'assurance contre la grêle. La question d'une méthode uniforme et perfectionnée par le rassemblement et l'envoi des statistiques mensuelles à l'Institut a été de nouveau mise à l'étude et a fait l'objet de l'un des vœux importants émis par l'assemblée générale, de même que la question du versement

de la contribution annuelle des différents gouvernements adhérents dans les quatre premiers mois de l'année.

M. Wyndham, de l'ambassade britannique de Rome, qui a si bien représenté le Canada aux sessions du comité permanent, ayant été nommé ministre de Sa Majesté en Colombie, M. Dering, son successeur à Rome, a obligeamment consenti à son tour, à représenter le Canada au comité permanent et le gouvernement canadien doit des remerciements à ces deux messieurs qui ont bien voulu surviller nos intérêts à l'Institut avec tant de désintéressement et de zèle.

Le tout respectueusement soumis,

ARTHUR BOYER.

A l'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 27.

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE.

La délégation du Canada croit de son devoir de remercier le gouvernement des Etats-Unis d'avoir invité son pays à se faire représenter à la Conférence internationale de Washington pour la protection de la Propriété industrielle. En même temps la délégation se fait un plaisir de remercier la conférence de lui avoir accordé le privilège de prendre part à ses délibérations, bien que le Canada n'ait pu donner son adhésion à la Convention.

La présence de Délégués canadiens peut être interprétée comme une preuve que le but et les aspirations de la Conférence ont la sympathie du Gouvernement canadien, l'effet de cette entente devant être de resserrer les liens d'amitié internationale et de stimuler les progrès de la civilisation par l'extension d'une concurrence amicale dans les arts de la paix.

Toutefois, la Délégation canadienne regrette de faire connaître à la Conférence que les conditions particulières dans lesquelles se trouve le Canada interdisent à son Gouvernement d'accepter certains articles de la convention proposée.

Le Gouvernement canadien est d'avis que l'opinion publique de ce pays s'oppose à toute atténuation des dispositions de la loi canadienne, en vertu desquelles l'importation de l'article breveté dans ce pays n'est permise, sous peine de déchéance du brevet, que pendant les douze mois qui suivent la délivrance de ce dernier, à moins de prolongement obtenu sous certaines conditions. Elle n'accueillerait pas non plus favorablement l'abrogation de la disposition de la loi actuelle qui exige que l'objet breveté soit fabriqué au Canada, d'après l'article dont l'addition est proposée à la Convention, lequel exige la fabrication dans un seul des pays de l'Union.

Cependant, si les délibérations de la Conférence avaient pour résultat d'accorder aux pays qui désirent entrer dans l'Union la faculté de faire des réserves au sujet de certains articles, le Canada serait en mesure de faire notifier son accession à la Convention. Les autres points sur lesquels la loi du Canada ne concorde pas avec les articles de la Convention n'ont pas d'importance.

La Délégation canadienne ne fait pas cette proposition sans de grandes hésitations. En procédant de la sorte, elle se base sur le fait que, sauf l'exception qui vient d'être indiquée, la loi canadienne accorde aujourd'hui à toutes les nations tous les droits et privilèges établis par les conventions, sans rien exiger en retour. Elle s'ap-

puie, en outre, sur le précédent établi par la Convention de Berne revisée, pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, sous l'empire des dispositions de laquelle, ainsi que l'entend la Délégation canadienne, les pays contractants ont la faculté de faire des réserves quant aux dispositions conventionnelles qu'ils ne peuvent appliquer.

Quoi qu'il en soit, les délégués du Canada s'estiment heureux d'être autorisés à prendre part aux délibérations de la Conférence, et de pouvoir ainsi recueillir, sur les matières qui font le sujet des délibérations de votre assemblée, des indications qui seront précieuses à leur gouvernement.

En terminant, la délégation du Canada se met à la disposition de la Conférence pour lui donner tous les renseignements dont elle pourrait avoir besoin relativement à la loi du Canada sur la propriété industrielle et à l'application qui lui est donnée.

APPENDICE N° 28.

MEMOIRE

Sur les délibérations du troisième Congrès International contre l'alcool, tenu à La Haye, Hollande, du 11 au 16 septembre 1911.

Le Congrès International de l'alcoolisme qui s'est ouvert à Scheveningen, à La Haye, Hollande, le lundi, 11 septembre 1911, est le treizième d'une série inaugurée à Anvers, Belgique, en l'année 1885. Les dispositions nécessaires pour cette réunion avaient été prises par un comité permanent, nommé au dernier congrès de Londres en 1909, dont Son Altesse Royale le Feld Maréchal Duc de Connaught et Strathern, était président honoraire, et le Très honorable Lord Weardale, président intérimaire.

Le treizième congrès a été convoqué sous les auspices de Sa Gracieuse Majesté la Reine Wilhelmine de Hollande, et du Gouvernement hollandais. Ses sessions ont été tenues dans le Kurhaus à Scheveningen. L'assistance éatit nombreuse; elle se composait de délégués officiels nommés par les gouvernements des différentes nations et de plus d'un millier de délégués choisis par diverses organisations religieuses, de tempérance et autres corps philantropiques qui avaient été invitées à envoyer des représentants. Parmi ces derniers se trouvaient un grand nombre de personnages éminents dans le monde des sciences et des lettres, beaucoup de prêtres catholiques et des ministres protestants. Le Saint-Siège était représenté par Mgr A. J. Cailler, évêque d'Harlem. Les pays suivants étaient représentés par des délégués officiels:—

Le Grande-Bretagne et les Dominions britanniques d'outre-mer du Canada, d'Australie, du Sud de l'Australie et du Sud-Afrique; les Etats-Unis d'Amérique; l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la France, l'Allemagne, la Grèce, la Hongrie, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, la Roumanie, la Serbie, la Suède, la Suisse et l'Uruguay.

Les délégués officiels représentant la Grande-Bretagne étaient John Pedder, commis principal du Home Office, et le Dr R. B. Branthwaite, inspecteur chargé d'appliquer la loi des intempérants. Les délégués officiels représentant le Dominion du Canada étaient M. le juge Eugène Lafontaine, de Montréal, Québec, et le contrôleur Francis S. Spence, de Toronto, Ontario.

SESSION D'OUVERTURE.

Le Congrès a été ouvert formellement le lundi soir par un service divin célébré à la Nouvelle Eglise évangélique et à l'Eglise catholique romaine de Saint-Antoine

Abbott. Parmi ceux qui participaient à la conduite de ces services étaient les rév. J. R. Slotemaker de Bruine, D.D, d'Utrecht; le Très rév. l'hon. J. W. Leigh, D.D., doyen de Hereford; le rév. R. Burckhardt, D.D., de Berlin; le rév. Victor Brough, de Genève..

Ces services ont été suivis d'une réception officielle offerte aux délégués par le bourgmestre et les échevins de La Haye.

DEUXIÈME JOURNÉE.

Les délibérations formelles du Congrès se sont ouvertes dans la matinée du mardi, 12 septembre, par des adresses faites par l'honorable J. W. Leigh, D.D., président du comité permanent; Son Excellence le Dr Heemskerk, président du conseil du gouvernement hollandais; un certain nombre de délégués du gouvernement et d'autres représentants des différentes organisations de divers pays. Vint ensuite l'élection des officiers du Congrès, Son Excellence l'honorable A. S. Talma, ministre de l'Agriculture des Pays-Bas fut élu président.

Dans l'après-midi de mardi la question du traitement des ivrognes invétérés fut discutée. Le premier conférencier était le Dr Ph. Stein, de Budapest. Il parla sur la question du traitement psychologique approprié pour les ivrognes, dans les asiles ou les institutions spéciales. Le traitement de cas semblables, mais dans lesquels la victime n'est pas placée sous contrainte fut discuté par Mlle Wilhelmine Lohmann, de Bielefield, et M. Jules Joseph, de Genève. Le Dr K. H. Bouman, d'Amsterdam, présenta alors une déclaration intéressante sur ce qu'il appelle un bureau de consultation pour les ivrognes. Landsrat Schellman, M.D., de Dusseldorf, Sanitatstrat Seiffert, M.D.. de Bouthen, et le Dr Feldmann, de Eckardtscheim, présentèrent leurs idées sur la façon de diriger les asiles d'ivrognes.

TROISIÈME JOURNÉE.

Les travaux de la troisième journée offraient un intérêt tout spécial. Ils ont commencé par une revue très instructive des principes législatifs et des progrès effectués dans cette voie par le Dr R. Hercod, de Lausanne. Vinrent ensuite des travaux lus par le Dr Von Straussand-Torney, de Berlin, sur les lois allemandes des licences, et par le Dr Scharffenberg, de Christiania, et le Dr Matti Helenius, de Helsingfors, sur l'option locale. Suivit une discussion dans laquelle de nombreux délégués s'exprimèrent fortement en faveur de la prohibition.

Différents orateurs relatèrent les progrès en matière législative effectués dans les différents pays. L'exposé des lois promulguées pour l'encouragement de la tempérance aux Etats-Unis fait par le rév. Dr Dinwoodie, fut très bien accueilli, et un tableau des conditions existantes dans le Dominion du Canada, tracé par le contrôleur Spence, chaleureusement applaudi. Les autres orateurs à cette session étaient les suivants: Athur Sherwell, M.P., d'Angleterre, Dr A. Akhers, d'Allemagne, et le rév. Dr J. Patterson, de Belfast.

Dans l'après-midi la question au programme était " L'alcool et la dégénérescence "; les principaux orateurs furent le prof. Forel, M.D., de Yvorne, Suisse. Le Dr Wlaska, de Vienne, et Theo. B. Hyslop, de Londres, lurent des travaux. Le même sujet fut discuté aux réunions de la Confédération des médecins abstinents, en dehors des sessions régulières du Congrès, dans des travaux utiles présentés par les prof. Taav Laitinen, de Helsingfors; le Dr A. Holitscher, de Pirkenhammer, et le Dr B. H. Vos, de Hellendoorn.

Le soir il y eut une réunion publique à laquelle les suivants portèrent la parole: Dr W. P. Ruijsch, président du comité de réception locale; M. Louis Mulaert, de Bruges; le prof. J. Van Rus, d'Amsterdam; et le rév. M. Patterson, de Belfast.

QUATRIÈME JOURNÉE.

" Comment s'assurer la sympathie des gouvernements et des parlements " tel fut le sujet discuté aux sessions de la quatrième journée. Les " Congressistes ", pour les désigner par leur nom officiel, qui ont fait les discours principaux étaient les suivants: le Dr Moller, de Berlin, le Dr Henry Hayem, de Paris, le Dr H. Schmidt, également de Paris, et Leif Jones, M.P., président de la British United Kingdom Alliance. Le premier discours traitait la question au point de vue général, le deuxième, au point de vue économique, le troisième, au point de vue judiciaire, et le quatrième, au point de vue politique.

Dans la discussion qui a suivi ces discours les principaux orateurs étaient les suivants: M. E. Howard, de Letchworth, M. Arthur Sherwell, M.P., de Londres, et le contrôleur F. S. Spence, de Toronto.

CINQUIÈME JOURNÉE.

Le vendredi, la première question au programme était celle du trafic des liqueurs dans les possessions coloniales des nations européennes. Le rév. John Rauws, de Rotterdam, secrétaire de l'Association des missionnaires des Pays-Bas, et le Dr A. H. J. G. Walbeehm, de La Haye, ont traité la question au point de vue hollandais. Le baron Joseph Du Teil, de Paris, secrétaire général du comité colonial de la Ligue Nationale Française contre l'alcoolisme, a parlé sur le sujet de façon générale, de même que le Dr Hans Paasche, de Berlin. Tous les discours étaient pratiques et très intéressants.

Le Congrès s'occupa ensuite de choisir un endroit pour une autre réunion du même genre qui doit être tenue en 1913. On s'arrêta au choix de Milan en Italie, et un comité permanent fut désigné pour prendre les dispositions préliminaires nécessaires.

Dans l'après-midi les sujets ouverts à la discussion étaient " L'organisation du travail pour remédier au fléau de l'intempérance ". Des discours écrits ont été lus par M. F. Riemain, de Paris, secrétaire général de la Ligue Nationale Française contre l'alcoolisme; le Dr J. Bergman, de Stockholm; le Dr Alfred Smith, de Brennstadt, sur des points généraux, et sur l'œuvre de la tempérance religieuse par le prof. L. Gonser, de Berlin; Ecclesiastical Josephson, de Halle et Salle, et le rév. Père Syring, de Heldhausen.

Les questions soulevées dans ces discours furent ensuite discutées par différents délégués, au nombre desquels se trouvait le juge E. Lafontaine, du Canada.

Vint ensuite le sujet des " Travaux indirects pour l'encouragement de la tempérance ". Le Dr G. Volk, de Frankfort, parla de l'instruction populaire et de la diffusion de renseignements sur la nature et les effets de l'alcool. M. J. W. H. Theobald, de Londres, décrivit les travaux des Cercles et des " Settlements ". M. H. Van Der Mandere, de La Haye, parla des moyens à prendre pour tenir les hommes occupés à la maison pendant leurs heures de loisir, et M. E. Howard, de Letchworth, parla de nouveau sur les " Jardins des villes et les associations qui s'occupent de tracer le plan des villes ".

SIXIÈME JOURNÉE.

L'après-midi du dernier jour du Congrès a été consacré à l'étude de deux sujets: (1) le traitement judiciaire des ivrognes invétérés et (2) les travaux indirects contre l'alcoolisme.

Quatre mémoires ont été soumis traitant du mode de traitement le plus efficace pour les ivrognes endurcis. Tous avaient été préparés par des avocats. Le traitement médical obligatoire, les peines conditionnelles et les peines indéterminées furent les

systèmes recommandés. Les orateurs étaient les suivants: Dr J. Van Deventer, d'Amsterdam, Dr R. B. Lebeboer, et le Dr H. C. J. Groot, de La Haye, et le juge W. J. Pollard, de Saint-Louis, Mo., E.-U.A.

Dans l'après-midi un diner d'adieu fut donné aux délégués officiels, auquel des discours intéressants furent prononcés par les ministres du cabinet hollandais et quelques autres représentants nationaux.

RÉUNIONS SECONDAIRES.

Les délégués, représentant différentes organisations, ont profité de ce qu'ils se trouvaient ensemble pour tenir certaines réunions spéciales, en dehors des sessions du Congrès. Beaucoup de ces réunions eurent une nombreuse assistance et des discours fort intéressants furent prononcés à plusieurs d'entre elles. Parmi les organisations qui se sont chargées de ces réunions secondaires les suivantes peuvent être mentionnées:—

L'Union de tempérance hollandaise.
L'Association internationale des abstinents.
La Société internationale d'abstinence totale des chemins de fer.
Le bureau international de tempérance.
La réunion internationale des prêtres.
L'Union internationale des médecins abstinents.
Les Unions protestantes de tempérance.
L'Union internationale contre l'intempérance.
Les races indigènes et le comité du trafic des liqueurs.
Les professeurs abstinents.
La Confédération de prohibition mondiale.
La loge suprême I.O.G.T.
Etudiants abstinents.
Union catholique internationale contre l'alcoolisme.
Commission internationale morale et sociale.

A l'occasion du Congrès, il y avait également une exposition à laquelle un certain nombre de personnes intéressées à la tempérance ont prêté leur concours. Cette exposition était située à la Kunstkring, Heerengracht, à La Haye. On y montrait des brochures spéciments sur la tempérance, publiées dans un grand nombre de langues différentes; des affiches officielles, préparées par les autorités gouvernementales; des appareils pour l'enseignement de la tempérance aux jeunes gens, de nombreux diagrammes donnant des statistiques et des renseignements utiles sur l'étendue du trafic des liqueurs et le progrès de la cause de la tempérance. A côté de l'exposition se trouvait une chambre de conférences dans laquelle des conférences scientifiques illustrées par des vues stéréoscopiques, ont été faites pendant le Congrès. Cette exposition, très attrayante, était extrêmement intéressante.

Nous donnons ici en appendice un résumé des travaux et des discours les plus importants qui ont été lus ou prononcés au Congrès.

(1) TRAITEMENT DES IVROGNES À LA MAISON.

(Par M. Jules Joseph, Genève.)

Il n'y a qu'un moyen de guérir un alcoolique. C'est l'abstinence totale. Comment peut-on y arriver sans enfermer le malade?

En le visitant à la maison.

Quels sont les buts immédiats de ces visites? S'assurer la confiance du malade. Stimuler son désir de guérison. Lui faire prendre un vœu d'abstinence.

Quels en sont les buts ultimes? Montrer au patient que l'on s'intéresse à tout ce qui le concerne. Lui aider à tenir son vœu en fortifiant sa volonté, en éclaircissant sa conscience et en rendant son cœur plus sensible. (Un point capital est de faire appel à ses croyances religieuses.)

Comment obtenir tous ces résultats? En se renseignant bien sur la psychologie de l'alcoolisme. En se renseignant parfaitement sur toutes les circonstances personnelles du malade. En apprenant à donner de bons conseils et des renseignements utiles à la famille du malade.

Dangers à éviter: Tout excès de confiance marqué, de même que la froideur. L'indulgence ou la rigueur excessive envers d'autres fautes ou d'autres habitudes du malade. L'indifférence envers le bien-être matériel du patient, ou une sollicitude trop marquée.

Quand ces visites doivent-elles être faites? S'enquérir soigneusement du jour et du moment les plus convenables, des meilleures occasions, persévérer sans importunité.

Par qui ces visites doivent-elles être faites? Par des amis dévoués du malade. Par ceux qui ont été eux-mêmes guéris de l'alcoolisme. Par des personnes salariées.

L'expérience a montré que malgré tout leur dévouement et leur habileté les visiteurs individuels ne peuvent remplir toutes les exigences voulues pour influencer les alcooliques. Partout où cela est possible des comités de patronage devraient être formés pour exercer une autorité morale sur le patient et influencer les autorités civiles. Ces comités peuvent servir d'intermédiaires avec les unions d'artisans et les patrons.

Enfin l'état matériel ou moral, légal ou administratif du malade peut-être tel que l'on puisse avoir recours à un bureau de consultation.

(2) Soin des familles des ivrognes.

(Par Mlle Wilhelmine Lohmann, de Bielefield.)

Puisque le goût de l'alcool ruine complètement la vie de la famille et nuit gravement à l'instruction des enfants, il faut absolument que l'on s'organise pour prendre soin de la famille de l'ivrogne.

Nous n'entendons pas par là la charité, l'octroi de subventions, car ces choses ne font qu'aggraver le mal, mais un travail de rédemption qui embrasse toute la vie de la famille. Il faut remettre dans la bonne voie la barque qui s'en allait à la dérive. Il faut démontrer à la femme que l'abstinence est nécessaire à la bonne tenue de sa maison et à l'instruction de ses enfants. Il faut lui apprendre à acquérir de l'influence sur son mari, pour le faire entrer dans une société d'abstinence totale, dans laquelle elle entrera tout d'abord, elle et ses enfants. Ce sont les femmes habituées aux relations sociales qui sont les plus propres à faire ce travail. Ces visites doivent avoir lieu régulièrement, au moins une fois par semaine. On engage ces personnes à étudier la question de l'alcool et à s'enrôler elles-mêmes dans une société totale d'abstinence, si elles n'y appartiennent pas déjà. Quand la guérison des ivrognes est confiée aux femmes, il faut que la directrice soit une femme instruite, pratiquant elle-même l'abstinence totale, et bien au courant des habitudes sociales. On pourrait, dans les grandes villes, en faire un fonctionnaire du bien-être public, ce qui devrait être son travail principal.

(3.) Bureaux de consultation pour l'alcoolisme.

(Par le Dr H. K. Bouman, d'Amsterdam.)

Les bureaux de consultation pour l'alcoolisme peuvent être un facteur important dans la lutte contre l'ivrognerie, dans les centres très peuplés.

Dans leurs opérations, ces bureaux se basent sur ce principe qu'il faut autant que possible laisser les ivrognes dans leur propre entourage social et à la conduite de leurs affaires, sauf dans ces cas où des essais répétés ont échoué ou lorsque la psychose, les maladies, les blessures, etc., exigent un séjour temporaire dans un asile ou une institution spéciale.

Par conséquent ces bureaux devraient toujours se tenir en contact avec les sociétés qui luttent contre l'intempérance, les institutions médicales, les médecins, les cours de justice et de police, les autorités qui s'occupent des pauvres, les institutions charitables de tout genre. Ils devraient opérer de concert avec ces différentes organisations et collaborer sur tous les points possibles.

Le traitement donné pendant les heures de visite à ces bureaux devrait être astreint à une surveillance médicale; en général il devrait être de nature enseignante; dans des cas spéciaux et quand cela est nécessaire les fonctionnaires de la loi peuvent être très utiles, mais les lois devraient se plier au caractère national et se modifier suivant les circonstances particulières du pays.

Outre l'aide donnée directement de cette façon à ces alcooliques qui viennent se faire traiter ou à leur famille, l'œuvre principale des bureaux de consultation devrait être de profiter de leurs opérations pour rassembler des statistiques sur la question dans la région où l'on désire combattre l'alcool; par exemple en ce qui concerne l'hérédité, les différentes formes d'ivrognerie, l'influence de l'entourage social, les différences anthropologiques dans la sphère de l'ivrognerie.

(4) Asiles d'ivrognes.

(Par le Dr Schellman, de Dusseldorf; Dr Sieffert, Beuthen; Dr Feldmann, Eckardtsheim.)

1. Les asiles d'ivrognes sont nécessaires afin de venir efficacement en aide aux ivrognes et à leurs familles.

2. Pour qu'un asile d'ivrognes puisse fonctionner avec succès il faut tout d'abord qu'il ait la confiance entière de la population. Pour cette raison il est nécessaire que l'asile ne dépende pas des autorités municipales.

3. Avant de fonder un asile d'ivrognes, on devrait s'assurer l'appui de toutes les sociétés de tempérance de la localité, lesquelles doivent avoir une place et un vote sur le comité de l'asile. Doivent être également représentés sur le comité, le conseil municipal et les sociétés qui s'occupent du bien-être des malades.

4. L'asile doit avoir un médecin qui le visite régulièrement, mais il n'est pas nécessaire que le directeur soit lui-même médecin.

5. Les heures des visites à l'asile doivent être fixées par le personnel. Des changements fréquents ne sont pas à conseiller car le traitement spécial des malades en souffrirait.

6. L'asile ne doit jamais donner d'aide pécuniaire à la famille de l'ivrogne. Il doit l'aider de ses conseils et lui montrer ce qu'il faut faire dans le cas dont il s'agit.

7. Cet asile ne doit pas entrer en concurrence avec les sociétés de tempérance, mais seulement les aider dans leurs travaux et leur procurer de nouveaux membres en même temps.

8. Après la guérison, l'asile devrait tenir le patient sous surveillance afin d'empêcher les rechutes. Pour arriver à ce résultat l'asile doit avoir à sa disposition de nombreux aides volontaires, hommes et femmes.

(Par le Dr Sieffert, Beuthen.)

1. Dans les asiles d'ivrognes, le traitement médical s'est assuré une place stable à côté des anciennes méthodes d'enseignement.

2. Un examen médical complet doit être à la base du traitement dans une institution de ce genre et le mode de guérison, qui doit être à la fois médical et instructif, doit se baser sur cet examen médical.

3. Les opérations de l'asile sont psychiques (instruction), elles comprennent la diète (interdiction complète d'alcool), les exercices physiques (travail, exercices gymnastiques, bains, etc.), et la médecine.

4. Le traitement médical se fait pendant les heures de visite, par un examen périodique général, des conseils et des ordonnances, autant que possible par des relations appropriées avec les malades.

L'instruction et le traitement médical doivent se faire de pair quand tous ne sont pas confiés à la même personne.

(Par le Dr Feldmann, de Eckardtsheim.)

Le traitement de l'ivrogne dans les asiles d'ivrognes ne consiste pas seulement à guérir le corps de la personne intoxiquée, mais aussi à donner de bonnes instructions aux victimes de la boisson. Cet enseignement doit porter sur deux objets. Il faut d'abord apprendre au malade que l'abstinence volontaire est la base d'une vie utile dans l'avenir, et ensuite instruire complètement l'individu et lui faire mettre en œuvre toute l'énergie dont il dispose, énergie qui peut être raffermie par un enseignement basé sur des principes éthiques.

Pour enseigner l'abstinence il faut agir directement sur le malade et le mettre dans un milieu d'abstinence totale. L'instruction de l'individu se fait par des moyens individuels, en l'habituant à ses devoirs, et en lui apprenant à dominer sa faiblesse corporelle et mentale.

(5) L'alcool et la détérioration des germes.

(Par le Dr A. Forel, d'Yvorne.)

1. L'alcool empoisonne les cellules du protoplasme. Preuve, la dégénérescence des organes vitaux des alcooliques.

2. Dans tous les êtres vivants, ce sont les cellules germinatives qui transmettent l'hérédité.

3. L'hérédité est la faculté latente, ou l'énergie des cellules germinatives par laquelle se transmettent, au moins dans leurs traits principaux, les caractéristiques du royaume, de l'ordre, du genre, de l'espèce et de la variété des progéniteurs aux descendants, au point de vue de la forme, de la qualité et des fonctions.

4. D'après Galton on appelle eugénisme l'étude des moyens (sélection naturelle ou artificielle ou autres méthodes) qui permettent de reproduire les individus meilleurs, les plus capables et les plus vigoureux; et la stérilisation des dégénérés, des incapables ou des mauvais.

5. Par le germe Blastophthorie je désigne collectivement ces causes ou ces actions qui, sans constituer par elles-mêmes des forces héréditaires, dérangent ou détériorent la nature des germes de telle sorte que les produits des germes qui sont de bonne qualité héréditaire se trouvent eux-mêmes dérangés ou entravés dans leur développement ultérieur par l'arrangement de leurs déterminants. Par exemple, une fois produits par une intoxication des cellules germinatives, les effets blastophthoriques peuvent se fixer dans les descendants et devenir à leur tour héréditaires.

6. L'intoxication alcoolique des cellules germinatives est le prototype de la Blastophthorie.

7. La Blastophthorie elle-même se présente sous deux formes: alcoolique chronique B., et alcoolique aiguë B. Ces deux formes réunies constituent une des deux formes primitives principales de la dite dégénérescence héréditaire.

8. Preuves: (*a*) Statistiques concernant la dégénérescence physique et mentale des alcooliques: Deume, Palmann, Jörger, Beck, etc.

(*b*) Statistiques concernant l'ascendance des idiots, épileptiques, lunatiques, neurasthéniques, tuberculeux. La perte des dents, la perte du lait chez les femmes, etc.: Jemmy Kohler, von Bunge, etc.

(*c*) Statistiques des malades et des sociétés d'assurance sur la vie concernant la mortalité et la maladie (abstinents et non abstinents). Statistiques suisses sur la cause de la mortalité.

(*d*) Expériences sur la progéniture des animaux alcoolisés: Hodge, Combemelle, Cillarillier, Laitinen, etc.

(*e*) Les travaux divers de Laitinen sur la diminution de la faculté pémolytique du sang après l'ingestion de petites doses d'alcool. Les nombreuses expériences faites sur les animaux et sur l'homme.

(*f*) Les expériences de Ziegler et Fuhner sur les germes des phoques, en ajoutant à l'eau de mer des quantités infinitésimales d'alcool.

(*g*) L'examen microscopique par Berthelot et Weichselbaum de vésicules dégénérées d'alcooliques.

(*h*) Blostophthorie aiguë. Les remarques de De Bezzola concernant l'époque de la conception de 9,000 idiots absolus dans le rencensement suisse de 1900.

9. L'étude des relations de la Blastophthorie à l'hérédité et à la dégénérescence est un des problèmes les plus importants de l'avenir.

(6) Quelques idées économiques.

(Par le Dr Henri Hayem.)

Il importe de faire connaître par tous les moyens possibles (moyens qui, toutefois, peuvent varier beaucoup suivant les pays) aux membres du parlement et du gouvernement les vérités économiques suivantes:—

1. La production de breuvages alcooliques est loin de constituer, dans n'importe quel pays, une richesse de premier ordre. Elle demande des soins considérables, de la main-d'œuvre coûteuse et les aléas sont très nombreux: Température défavorable, maladies cryptogamiques, insectes, etc.
2. La force économique représentée par les producteurs de breuvages alcooliques se trouve et se trouvera toujours de plus en plus opposée par une force inverse, celle des producteurs de boissons non alcooliques (vin, bière et cidre non fermentés).
3. Il est avantageux, pour la richesse générale du pays, de protéger et d'encourager la culture de fruits frais et la vente de fruits préservés.
4. Le trésor public peut trouver dans l'imposition de taxes sur des breuvages non alcooliques et sur les fruits frais et conservés une compensation importante pour la perte résultant de la prohibition des boissons alcooliques.
5. De fait les recettes tirées par l'Etat des taxes imposées sur les boissons alcooliques se fondent dans les dépenses énormes occasionnées par les résultats néfastes de l'alcool: police, asiles de lunatiques, prisons, diminution générale de valeur résultant de la décroissance des forces vitales de la nation.
6. C'est un avantage pour ces pays qui désirent sauvegarder la santé publique de stipuler dans leurs traités de commerce et d'inscrire dans leurs tarifs douaniers des articles prohibitifs contre les boissons alcooliques et d'offrir en compensation aux pays qui produisent ces boissons des conditions favorables pour la vente des fruits frais et de leurs conserves ainsi que des boissons non alcooliques.

(7) Le devoir de l'État.

L'Etat a-t-il le devoir d'intervenir dans la lutte contre l'alcoolisme? Les ravages matériaux, intellectuels et moraux causés par l'intempérance sont assez grands pour menacer l'existence même de la nation. C'est non seulement le privilège mais le devoir de l'Etat de supprimer ce fléau.

Quelles devraient être la forme et les limites de l'intervention de l'Etat? Cette question suscite une vive discussion. Les uns prétendent que l'Etat ne devrait prêter son aide qu'à une sage propagande morale instituée par des particuliers; d'autres croient que l'intérêt public demande toutes les mesures législatives qui peuvent être nécessaires.

En somme, il y a tout lieu de défendre la nation contre l'imprévoyance et la faiblesse des individus, et cette protection justifie l'interdiction absolue de la consommation des boissons alcooliques dont les effets sont reconnus néfastes.

Mais naturellement cette prohibition est si extrême que l'on ne devrait y avoir recours que lorsqu'il existe un danger sérieux, causé par une boisson particulièrement dangereuse. Des méthodes moins rigides pourraient avoir autant d'efficacité. C'est là souvent tout ce que l'opinion publique peut tolérer.

Le premier devoir est d'aider la génération actuelle par des mesures très strictes et par une instruction scientifique rationelle. Le suivant est de protéger les individus contre le danger de prendre l'habitude de la boisson.

(8) Comment influencer les parlements et les gouvernements.

(Par M. Leif Jones, M.P., de Londres.)

Le mouvement de la température n'est pas, par origine, un mouvement politique ou législatif. C'est un effort social organisé pour faire comprendre les avantages de la sobriété et pour soulager le peuple des fléaux qui entraînent la vente et la consommation de liqueurs enivrantes. Le relèvement de ceux qui sont tombés donne peu de satisfaction. La boisson a laissé sur eux sa marque, ils sortent de l'abime défigurés par le conflit. Il faut tout d'abord s'efforcer de sauver les enfants et d'élever une génération soustraite à l'influence de la liqueur. C'est ce que font toutes les nations et les gens de plus en plus disposés à se joindre à cette œuvre préventive.

Mais nous avons trouvé que dans tous les efforts tentés pour sauver les ivrognes et dans tous les travaux qui se rapportent à l'instruction des enfants, nous avons tout juste réussi à enrayer la marée montante de l'intempérance. Les gens se fatiguent d'agir sur les résultats du trafic des liqueurs. Ils disent: "Attaquons le mal à sa source; empêchons-le de se produire". Bien des nations sont représentées ici; nous n'entendons pas les langues des autres, mais nous savons tous les signes de l'intempérance: la pauvreté, la maladie, le crime et la misère laissent partout les traces de leur passage si bien que la civilisation entière, représentée à ce Congrès, demande une loi pour supprimer les maux qui découlent sans cesse du trafic des liqueurs.

Les gouvernements dépendent de l'opinion publique. Ceci est vrai à un degré divers de tous les pays. C'est plus immédiatement vrai de tous les pays démocratiques et des pays gouvernés par des assemblées élues par le peuple. Plus le pays est démocratique, plus immédiate est la pression exercée sur le gouvernement du jour. Plus grande est la liberté politique, plus les électeurs peuvent exercer d'effet sur le gouvernement et un fait significatif est que tous nos triomphes récents ont été remportés dans ces pays où les femmes aussi bien que les hommes jouissent du droit de vote. Ceci est vrai de toutes les législations sociales, mais surtout de la législation concernant la tempérance. Elle dépend pour son efficacité de la force de l'opinion publique qui la soutient, dans les hommes et les femmes qui constituent la nation.

Nous arrivons maintenant au point pratique—comment pouvons-nous réagir contre cette organisation du trafic des liqueurs et faire sentir l'opinion de la nation au Parlement? On dit qu'il faudrait envoyer nos propres hommes au Parlement, former notre propre parti dans l'Etat, former une association d'hommes qui seront prohibitionnistes et tempérants, et rien d'autre, mais la difficulté que nous rencontrons dans notre propre pays—et il est possible qu'elle existe ailleurs—c'est qu'il existe déjà d'anciens partis. Nous avons des divisions politiques sur d'autres questions que la tempérance et je crois qu'il serait bien peu pratique d'ignorer complètement les affaires étrangères et domestiques qui composent la vie des Etats modernes pour établir un parti de tempérance qui ne serait rien qu'un parti de tempérance.

D'autre part il est dangereux de confier la cause de la température à l'un des partis existants. Ce que nous devons faire—et c'est là le problème pratique que je soumets aux électeurs de partout—est d'obtenir que les hommes désirés, des hommes possédant des idées saines, quelle que soit leur opinion sur d'autres questions, soient envoyés siéger dans les Parlements du monde. Pour cela, il faut avoir recours aux électeurs—c'est le seul moyen.

La question principale n'est pas tant d'envoyer des hommes au Parlement; ce sont les électeurs auquel il faut rapporter la question, car toute la force du mouvement réside dans l'électeur individuel. Ce n'est pas suffisant d'appliquer la pression à l'époque des élections; il y a, dans les Parlements, une série de questions qui attendent d'être traitées et les gouvernements prennent ces questions sur lesquelles on insiste le plus, non pas parce que les autres leur sont indifférentes, mais parce que les questions les plus urgentes doivent être considérées les premières.

Il faut donc que l'électeur, même après avoir choisi l'homme désiré, continue à insister auprès de lui sur la question de la tempérance. Si vous le faites, et si vous avez au Parlement l'homme qu'il faut, vous constaterez que tous les gouvernements se conformeront bien vite aux idées des électeurs de tempérance. Il y a une chose qu'un gouvernement se dit toujours: "Il faut que nous restions à la tête de ce pays, sinon il est perdu." Ils s'efforceront donc toujours de faire ce qui est nécessaire pour se tenir au pouvoir. Il y a, entre les électeurs et le gouvernement, une ligne de communication bien claire; que la pression des électeurs soit continue, qu'elle soit bien organisée et bien dirigée, insistante et minutieuse, et le résultat est certain.

9.—Législation canadienne en matière de tempérance.

(Par le contrôleur F. S. Spence de Toronto.)

Mon discours sera bref. Celui qui a présenté le premier travail à cette session a complimenté notre Dominion sur les progrès qu'il a effectués dans la législation en matière de tempérance. Le problème des liqueurs existe au Canada comme dans les autres pays et notre vaste territoire—plus de 3,500,000 milles carrés—avec une population éparpillée de plus de 8,000,000, nous donne bien des difficultés. Il y a, bien entendu, des avantages qui font compensation. Notre pays se peuple d'une souche virile, d'un élément entreprenant et progressif, du jeune sang des nombreuses nations représentées ici aujourd'hui, reconnaissant l'importance de créer les meilleurs conditions sociales possibles et promptes à utiliser la puissance politique dans ce but.

Par conséquent la législation canadienne suit de près l'opinion publique, et s'attaque vigoureusement aux questions créées par le trafic des liqueurs. Vous pourrez juger par vous-même de la sagesse et de la rigueur de nos lois par leurs formes et leurs résultats. Règle générale nos lois cherchent à restreindre le trafic des boissons autant que le sentiment public général le permet, et délègue aux autorités locales le pouvoir de restreindre ou de supprimer ce trafic dans la mesure où le sentiment local l'approuve.

Il y a au Canada neuf provinces; chacune a son propre système de législation sur les liqueurs; toutes sont sujettes à l'effet annulant possible d'une loi générale

d'option locale, appelée la loi de tempérance du Canada, et en vertu de laquelle tout comté ou toute ville peut rejeter le trafic des liqueurs. La plupart des lois de licence provinciale confèrent également des privilèges d'option locale, applicables à des superficies semblables ou plus petites, outre divers détails d'une nature générale prohibitionniste. D'après cette législation, dans la plus grande province, Ontario, il est défendu d'accorder des permis de vente de liqueurs et de vendre des liqueurs en détail dans plus de la moitié des municipalités de la province, c'est-à-dire villes, cités, villages et cantons; les chiffres exacts sont les suivants:

Municipalités donnant des permis	380
Municipalités sans permis	442
Total	822

Dans la province de Québec, principalement française et catholique romaine, la répartition est la suivante:

Municipalités donnant des permis	324
Municipalités sans permis	648
Total	972

La province du Manitoba interdit la vente des liqueurs dans 72 municipalités sur un total de 132. La Nouvelle-Ecosse ne permet pas la vente de liqueurs sauf dans la ville d'Halifax. Le Nouveau-Brunswick a établi la prohibition dans 11 municipalités et comtés sur un total de 17. L'île du Prince-Edouard interdit toute vente de liqueurs pour la boisson.

La restriction du trafic des boissons par la législation générale peut être démontrée par les conditions qui règnent dans la ville de Toronto dont j'ai l'honneur d'être contrôleur. La population de Toronto est d'environ 400,000 âmes. Le nombre de licences est de 160. Le taux de la licence est de $1,600, soit 4,000 guilders, et il y a un impôt additionnel, sous forme de pourcentage, sur les recettes de buvettes qui dépassent un certain chiffre. Toute buvette licenciée est fermée à partir de 7 heures le samedi soir jusqu'à 6 heures le lundi matin et pendant toute journée d'élections publiques et le jour de Noël. Le trafic est sujet également à un bon nombre d'autres restrictions.

Les licences sont émises et la loi est appliquée par des officiers spéciaux nommés à cet effet par le gouvernement. Ce travail est bien fait.

Grâce à l'obligeance du Gouvernement fédéral et de l'administration de la province d'Ontario je suis en mesure de remettre aux délégués des exemplaires de ces lois sur les liqueurs et du rapport de leur fonctionnement. Je puis également leur fournir des cartes et diagrammes illustrant quelques-uns des faits et des conditions que je me suis efforcé de vous présenter en résumé.

Quant à l'avenir de l'œuvre de la tempérance au Canada, tout ce que je puis dire c'est que les tendances et les forces qui ont produit la situation actuelle opèrent toujours sans diminution appréciable. Toutes les églises chrétiennes ou à peu près, catholiques romaines et protestantes, travaillent vigoureusement pour exterminer aussi complètement que possible le fléau de la boisson.

La vie active de ce jeune pays, avec les exigences qu'elle comporte, fait que l'on doit rejeter toute indulgence qui pourrait émousser l'acuité de la perception, la force des nerfs et la clarté du jugement.

Beaucoup d'observateurs bien renseignés sur notre vie sociale et nos tendances sont aussi convaincus que le trafic des liqueurs sera un jour totalement interdit par la loi du Canada qu'ils croient que le soleil se lèvera demain.

10.—L'ALCOOL DANS LES POSSESSIONS COLONIALES.

(Par le Rév. John Rauws, de Rotterdam.)

1. La tâche des gouvernements coloniaux vis-à-vis de la population et de leurs colonies est une tâche de tutelle.
2. Cette tutelle doit comprendre, entre maintes autres choses, l'éducation morale qui stimule le bien, prévient le mal ou lutte contre le mal.
3. L'habitude de boire de l'alcool conduit à la ruine; il faut donc l'éviter.
4. Nous pouvons affirmer, avec gratitude, que les gouvernements coloniaux s'efforcent de toute façon d'empêcher les liqueurs alcooliques d'arriver aux indigènes, principalement en frappant l'alcool de droits d'accise élevés et en promulguant des lois prohibitives.
5. L'expérience nous enseigne que l'imposition de droits d'accise élevés sur l'alcool ne prévient pas suffisamment le danger. Pour éviter absolument tout danger, il faut que nous promulguions des lois prohibant l'importation et l'emploi de l'alcool.
6. C'est notre devoir d'empêcher le mal et de faire du bien aux indigènes. L'enseignement de l'Evangile est nécessaire, car c'est la source de toutes les bénédictions pour cette vie aussi bien que pour la vie future. Ceux qui luttent contre le mal devraient chercher à coopérer avec les missions chrétiennes.

(Par A. J. G. Walbeehm, de La Haye.)

1. L'usage de l'alcool a fortement diminué en ces dernières années parmi les peuples européens, pris dans l'ensemble.
2. L'usage de l'alcool parmi la population indigène de Java et de Madura augmente continuellement. Cependant l'usage régulier ne s'est pas encore implanté dans la grande masse de la population.
3. A cause de raisons politiques et économiques une loi prohibitive pour les indigènes s'impose à Java et à Madura, et elle est à souhaiter dans ces régions de nos possessions étrangères où il serait possible de l'appliquer.
4. Une loi prohibitive de ce genre aurait l'approbation complète de la grande masse du peuple javanais.
5. Il est à désirer que les Chinois eux-mêmes soient placés sous une loi prohibitive, mais il ne faut pas s'attendre à ce que cette loi rencontre leur approbation.
6. En ce qui concerne les autres étrangers dans l'extrême Orient, il n'y a rien qui puisse empêcher une mesure de ce genre d'être mise en vigueur.
7. En ce qui concerne les Européens, tout ce qui est nécessaire est de prohiber le transfert ou la vente des boissons alcooliques aux personnes auxquelles l'usage de ces boissons est interdit.

(Par Hans Paasche, de Berlin.)

En Afrique l'abstinence totale est nécessaire pour la conservation de:

(*a*) La santé du corps, de l'intelligence et de l'esprit de l'individu.

(*b*) La vie sociale des Européens.

(*c*) Le bien-être des indigènes qui est menacé par l'usage de l'alcool.

11. Action internationale concernant le trafic des liqueurs dans les colonies.

(Par le Baron Joseph Du Teil, de Paris.)

Il a été démontré aujourd'hui que les droits d'entrée imposés par la première conférence à Bruxelles (1889-1890) et rétablis aux conférences suivantes (1899 et 1906) n'ont fait que diminuer les progrès de l'importation de spiritueux dans les colonies. Ce fait impose aux puissances qui ont donné leur adhésion à la loi générale de 1890 l'obligation morale d'étudier immédiatement et d'appliquer dans un avenir immédiat des mesures supplémentaires protectrices contre les dangers auxquels l'alcoolisme donne lieu parmi les races indigènes, savoir:—

1. Le contrôle de la qualité de l'alcool importé ou fabriqué sur les lieux afin de prévenir l'emploi et la vente de produits impurs et adultérés.
2. La limitation du degré d'alcool dans les spiritueux en question, de telle façon qu'il devienne impossible de les importer ou de les fournir sauf dans l'état où ils doivent être consommés, afin d'éviter l'emploi beaucoup trop fréquent d'alcools à 80 ou 90 degrés qui, ne contenant pas d'impuretés en premier lieu, peuvent être mélangés avec des matières toxiques au moment où ils sont préparés, pour être rendus buvables.
3. La prohibition de la fabrication privée ou domestique (qui a le double défaut d'être imparfaite et secrète) par l'interdiction de l'importation et de la vente de petits alambics et par la détention de ces alambics.
4. La prohibition absolue de l'importation ou de la fabrication de toutes les liqueurs du type de l'absinthe.

L'adoption de ces mesures accessoires suffira, sinon à restreindre l'emploi de l'alcool dans les colonies, du moins à arrêter son progrès et à enrayer le fléau jusqu'au moment où les conditions économiques et financières des colonies permettront la prohibition, d'abord des alcools destinés à l'usage des indigènes, et ensuite de toutes les liqueurs spiritueuses.

12. Progrès de la tempérance dans la province de Québec.

(Par le juge E. Lafontaine, de Montréal.)

Nous représentons, mon collègue, M. Spence et moi, le Canada, une nation autonome de l'empire britannique, dont elle forme une partie importante et intégrale. Nous avons deux langues. Le français était parlé par les premiers colons et il est encore la langue de la plus grande partie de la province de Québec et de certaines autres sections. Toutes deux sont officielles au Parlement.

Deux questions ont été discutées cet après-midi: La nécessité de l'organisation et la forme que cette organisation devrait prendre. Nous sommes tous d'accord sur la première, diverses opinions ont été émises, surtout au sujet de savoir si ce travail doit être religieux ou séculier. Il me semble qu'aucune règle absolue ne peut s'appliquer et que les conditions locales doivent être prises en considération. Dans les pays où le sentiment religieux domine, ce serait une erreur que de ne pas profiter de l'aide puissante que peut donner l'église et ses ministres. Si la question de tempérance est une question sociale elle a également un aspect moral et comme telle, elle appartient à la religion.

Dans la province de Québec le mouvement de tempérance parmi les catholiques a été inauguré par l'archevêque Bégin et l'archevêque Bruchési qui ont organisé des sociétés dans toutes les paroisses de leurs diocèses respectifs. Il y a également deux association générales, les Ligues anti-alcooliques de Québec et de Montréal. Cette

œuvre a eu un tel succès que déjà, à la suite de l'option locale, la vente des liqueurs spiritueuses a été interdite dans 648 municipalités sur un total de 972, et il est probable que dans un avenir prochain la prohibition sera la règle dans la province de Québec.

13.—Mise en liberté conditionnelle des ivrognes.

(Par le juge W. Jefferson Pollard, de St-Louis.)

J'ai commencé ma carrière comme juge provisoire de police il y a vingt et un ans dans la ville de St-Louis, Etat de Missouri, E.-U., une ville qui compte plus de 750,000 habitants.

Il y a plus de 10 ans, à titre de juge provisoire et il y a huit ans, à titre de juge régulier de la cour, j'ai commencé à accepter presque tous les jours, au lieu d'amendes ou d'emprisonnement, des vœux d'abstinence totale, signés volontairement et ce système est devenu une des fonctions régulières de la cour. Dans le cas des délinquants arrêtés pour ivresse ou pour délits résultant de l'ivresse, j'ai adopté la méthode suivante:

Le délinquant signe le vœu d'abstinence totale suivant pour une période spécifiée. une année:

Pour reconnaître l'occasion que me donne le juge de cette cour, en suspendant l'amende qu'il m'a imposée, de me réformer et de devenir un meilleur citoyen, je signe librement et volontairement l'engagement suivant:

ENGAGEMENT.

"Je m'abstiendrai de boire des liqueurs intoxicantes de toute sorte et de tout genre, pendant le cours d'une année à partir de cette date."

Cet engagement d'honneur volontaire, non assermenté par le défenseur, a été, dans chaque cas, pris en cour par le juge; le délinquant devait se présenter en personne, soit à la cour soit ailleurs, au moment ou à l'endroit prescrits par le juge, afin qu'il ne perde pas de temps dans son emploi.

Si l'engagement est tenu, on ne prescrit ni amende ni emprisonnement, la punition est suspendue, quoique enregistrée, sur la promesse de bonne conduite que fait le délinquant en signant l'engagement.

Ce système jette toute la responsabilité sur le juge, envers lequel le défendeur devient responsable. Il oblige le délinquant à comprendre que son propre salut dépend de lui-même.

Le délinquant qui signe l'engagement donne une preuve manifeste de sa promesse de se réformer, et cet engagement agit comme stimulant moral et comme restreinte légale, à raison de la punition qui doit suivre si l'engagement n'est pas tenu.

Le juge doit user de discrétion en administrant ce vœu afin de ne pas l'affaiblir ou le faire tomber en ridicule.

On pourrait tout aussi bien demander à un ivrogne invétéré de signer un engagement de ne jamais attraper de rhume que de lui demander de signer un engagement de ne plus boire. J'ai accepté moi-même les engagements des délinquants et pendant ce temps seulement 5 p.c. de ceux qui avaient signé le vœu l'ont violé.

Si quelques-uns des 95 p.c. restant se sont remis à boire (et on ne saurait douter que beaucoup l'ont fait) ils l'ont fait de façon si adroite et si modérée qu'ils n'ont pas troublé la paix publique ni celle de leur famille, et sous ce rapport j'ai remporté une victoire.

14.—Ligue nationale contre l'alcoolisme.

(Par F. Riemain, de Paris.)

L'organisation de la campagne contre l'alcoolisme exige en même temps la centralisation et la décentralisation.

1. Décentralisation.

Il nous semble que la décentralisation exige en premier lieu la création de comités anti-alcooliques de districts ou de départements, et le concours de sociétés religieuses et professionnelles.

A. La création des comités de district est justifiée par les faits suivants:

1. Parce que les formes de propagande varient suivant les districts.

2. Parce que les chefs du mouvement anti-alcoolique qui demeurent dans la capitale ne peuvent se consacrer aux enquêtes personnelles indispensables pour obtenir les résultats désirés.

3. Parce que dans la capitale il est impossible de vérifier les affirmations faites sur des matières de fait.

4. Parce que les comités de district ou de département ayant un champ d'action plus restreint peuvent le couvrir plus complètement.

B. Sociétés religieuses ou professionnelles.

Comme nulle force ne devrait être ignorée dans la lutte contre l'alcoolisme, il est utile de s'assurer le concours des grandes sociétés formées de tous ceux qui ont la même foi ou la même politique ou qui suivent la même profession. On ne saurait nier que nos grandes sociétés, ajoutées aux forces avec lesquelles elles combattent, produiraient une puissante organisation, résultant d'une foi religieuse commune ou d'intérêts sociaux communs qui contribuerait largement au succès de notre cause.

Les sociétés professionnelles ne sont pas moins utiles. Elles permettent l'emploi de certains moyens que les autres ouvriers anti-alcooliques en général sont disposés à employer. Ceci s'applique aux appels qui ont plus de chance d'être entendus parce qu'ils sont faits dans des termes spéciaux à une certaine catégorie d'individus. En outre l'expérience prouve ce qui suit: les sociétés de tempérance de chemin de fer dans les pays les plus civilisés, et notamment en France, ont obtenu des résultats remarquables.

2. Centralisation.

Il est utile d'obtenir le concours des sociétés religieuses et professionnelles et des comités de district et également indispensable d'unir en un comité central tous ceux qui luttent contre l'intempérance, de quelque façon que ce soit. Le monde moderne evolue de plus en plus rapidement vers la démocratie, et la démocratie est la loi de la majorité. Pour que les ouvriers de tempérance puissent avoir la plus grande influence possible, il faut qu'ils puissent, à un moment donné, profiter de la force réunie de tous et former une barrière de bien public contre l'armée de ceux qui s'intéressent à l'intoxication générale.

En outre, l'établissement d'un conseil central possède le grand avantage d'unir ceux qui ont exclusivement en vue le bien public, qu'ils espèrent obtenir par des moyens différents et le contact prolongé des uns avec les autres leur apprendra l'estime mutuelle, fera disparaître les malentendus et réduira au minimum les divergences d'opinion qui pourraient exister entre eux.

Les scissions sont presque toujours le résultat de l'ignorance. Si l'armée anti-alcoolique doit être unie il est nécessaire que les chefs connaissent toutes leurs troupes.

15. Clubs et settlements.

(Par J. W. Theobald Harvey, de Londres.)

L'œuvre de la tempérance a fait bien des progrès depuis les jours reculés où l'on ne connaissait d'autre remède aux maux de l'alcoolisme que de " faire signer le vœu ". Graduellement la perspective s'est élargie et les ouvriers de tempérance reconnaissent de plus en plus le fait que la taverne répond à un besoin de la nature humaine qui n'est pas nécessairement mauvais. La bonne compagnie, l'échange d'opinions, les amusements, les rafraîchissements sont des besoins qui demandent à être satisfaits. C'est l'admission de ces faits qui a causé la création de clubs, settlements, etc.

1. Prenons un " settlement " typique à Londres. Situé au milieu d'un voisinage de petites rues, occupées sinon surpeuplées par des ouvriers à petits salaires, ce settlement pourvoit, par ses diverses branches, aux amusements, à la récréation et à l'instructios. Il ne forme pas précisément partie de la campagne de tempérance et toutefois c'est essentiellement un aide de la tempérance. L'expérience démontre également qu'il devient presqu'indispensable pour les habitués d'être abstinents.
2. Un club typique. Ceci est quelque peu différent. Il n'y a pas de résidents au club comme dans le settlement, mais ceux qui sont intéressés y viennent de temps à autre pour pousser à la roue. Ici encore on a pourvu aux récréations, aux amusements, aux débats et aux rafraîchissements. Ces derniers sont fournis au bar et se composent de boissons non alcooliques.
3. Le troisième effort, dirigé par une église connue, tout en réunissant quelques-uns des aspects du club et du settlement est unique sous d'autres rapports. " C'est une maison publique sans bière ", où la nourriture et la boisson sont fournies à bas prix et où un cercle et une chambre de jeux offrent tous les avantages d'un salon, et donnent l'occasion de jouer au billard, etc. Près de là, et pratiquement sous la même direction, on trouve une institution spéciale, à l'usage des ouvrières de fabriques, pendant l'heure du dîner, qui contient des salles à manger et une chambre de jeux. Les jeunes filles peuvent y cuire leur propre nourriture et on les encourage à la propreté et au bon ordre. On vient en aide en même temps, de façon pratique, aux sans-foyers et aux déshéritées.

Ce sont là seulement des exemples typiques de ce que l'on peut faire de façon indirecte pour combattre la taverne. On peut les multiplier de bien des manières. Tous sont à Londres. Beaucoup d'autres grandes villes anglaises ont des institutions du même genre. Les méthodes indirectes sont très importantes, et elles sont nécessaires pour appuyer cet enseignement que l'alcool est par lui-même et par son voisinage un poison.

Ne jamais oublier le fait que l'abstinence personnelle est la seule panacée pour les maux de l'intempérance.

E. LAFONTAINE,

F. S. SPENCE.

APPENDICE N° 29.

EXPOSITIONS.

LONDRES, 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous soumetre le rapport suivant des opérations de ce service pendant les douze mois terminés le 31 mars 1912.

Obéissant aux ordres du dernier ministre de l'Agriculture, j'ai quitté Bruxelles le 3 septembre 1910 pour Londres, afin d'y préparer notre installation à l'exposition de la Fête de l'Empire qui devait être tenue au Palais de Crystal, à Londres. Après de longues négociations j'ai réussi à avoir un emplacement pour notre édifice, qui devait être une reproduction de l'édifice central du Parlement, à Ottawa, sur une échelle des deux tiers environ.

Les terrains du Palais de Crystal sont trop bien connus pour qu'il soit nécessaire de les décrire; c'est sans aucun doute le plus bel endroit que l'on puisse trouver pour une exposition dans la cité de Londres. Le seul inconvénient qu'il présente, peut-être, est son éloignement du centre de la ville, mais cette difficulté a été supprimée dans une grande mesure par l'application de l'électricité au chemin de fer Londres, Brighton et Côte Sud qui va de Victoria au Palais de Crystal, et on peut faire le voyage de l'extrémité ouest de la ville au Palais en 20 minutes environ. Peu après l'ouverture de notre bâtiment des grèves ont eu lieu parmi les employés des chemins de fer qui ont eu pour effet de supprimer 5 trains d'excursions venant du nord de l'Angleterre, tout en affectant également d'autres parties du pays qui dépendent des trains à vapeur.

La construction du bâtiment avait été confiée à MM. Humphreys, Ltd., de Knightsbridge, qui s'en sont acquittés à mon entière satisfaction. C'est la peinture qui nous a causé le plus d'ennuis, surtout à cause de l'humidité persistante. Il était presque impossible d'obtenir une couleur durable; cependant, à force de persévérance, nous y sommes arrivés assez bien, ce qui nous a valu beaucoup de compliments. C'était pour nous une vive satisfaction—malgré les quelques dégâts causés—que de voir le nombre de gens qui tapaient sur les murs pour s'assurer s'ils étaient réellement en pierre.

L'ouverture officielle de l'exposition a été faite par Sa Majesté le roi, le 12 mai, mais comme les chemins étaient absolument impossibles les autorités ont tenu le roi dans le Palais et nous n'avons ouvert notre bâtiment que lorsque nous avons été prêts à le faire. Au moyen d'une certaine pression exercée sur la direction, nous avons fait réparer les chemins si bien qu'il nous a été possible d'ouvrir le 16 mai. L'installation était divisée en sections dans lesquelles étaient exposés les produits de l'agriculture, de l'horticulture, de la forêt, des pêcheries, des échantillons des minéraux et de la ferme canadienne. La section agricole comprenait également certains types de machines agricoles, charrues, herses, semoirs, moisonneuses, faucheuses et cribles.

C'est la section minérale qui a attiré le plus d'attention. Nous avions dans une large montre, des minérais d'argent, de l'argent purifié, de l'amiante et ses produits, et d'autres minéraux, tandis que sur le plancher se trouvait des caisses renfermant du quartz d'or, de l'or d'alluvion, des pépites dor et plusieurs petits spécimens de bien d'autres minérais différents. Dans une autre section se trouvait une scène représentant une aurore boréale indiquant que les richesses du Canada s'étendent aux régions arctiques. Il y avait également une vue du camp de Cobalt. La première gravure représentait le pays tel qu'il était avant que la construction du chemin de fer fût

commencée; la deuxième montrait comment l'argent avait été découvert pendant la construction du chemin de fer; et la troisième représentait la ville et le district de Cobalt actuels. Toute la scène était éclairée par une série de lumières dissolvantes; c'était le clou de l'installation. Près de cette section se trouvait un très beau groupe de marbres venant principalement d'Ontario et de Québec, et qui a grandement intéressé les constructeurs et les entrepreneurs.

Au centre de l'édifice se trouvait une énorme banquise dans les flancs de laquelle avaient été mis des bocaux de fruits conservés, par procédé spécial, avec l'inscription: "Fruits de Notre-Dame des Neiges de Rudyard Kipling, cultivés en plein air." Beaucoup de nos visiteurs, qui avaient évidemment lu le poème, ont été intéressés par cet étalage. Nous avions également des fruits commerciaux en caisses et en panier. L'étalage de pommes était particulièrement attrayant.

Dans les sections agricoles nous avions deux grands panoramas: l'un d'eux, appelé le passé et le présent, représentait, au premier plan, les spécimens empaillés d'animaux sauvages et d'oiseaux que l'on trouve dans l'Ouest du Canada tandis qu'au fond se trouvait une ferme avec ses bâtiments, ses champs de grain et ses bestiaux, ainsi que des montagnes avec de superbes vergers dans la vallée. L'autre gravure représentait le Canada, de la tête des grands lacs à la côte du Pacifique, avec ses vastes prairies et ses élévateurs pour la manutention du grain. A côté de cette gravure se trouvait un chemin de fer moderne en opération, représentant le transport du grain et le passage des trains par un grand tunnel en spirale, ce qui donnait une idée des difficultés à surmonter dans la construction des chemins de fer du Casada. Dans des montres séparées se trouvaient des produits agricoles, naturels et fabriqués, tels que la farine et des céréales provenant des divers moulins du Canada.

La section de la forêt contenait un grand nombre de spécimens de bois de pulpe ainsi que des essences tendres pour la construction et la décoration; des scènes de forêts de bois de pulpe, en peinture, et également celle d'un barrage de castors, avec des castors en vie travaillant au premier plan et au-dessus desquels se trouvait cette inscription: "Les plus anciens coupeurs de bois et constructeurs de barrages du monde."

L'étalage des poissons comprenait une nombreuse collection de poissons canadiens, la plupart montés dans leur peau naturelle; le reste se composait de moules de plâtre et de gélatine. Les décorations du bâtiment, entièrement exécutées par les membres du personnel canadien, ont été l'objet de grands éloges. Le motif principal du système de décoration se composait d'une série d'images faites avec des gerbes de grain et d'herbe, au grand étonnement des visiteurs qui ne pouvaient le croire. Il y avait aussi un grand nombre de têtes montées d'animaux sauvages très rares, et une série de beau transparents disposés tout autour du bâtiment, qui faisaient ressortir l'importance des industries canadiennes.

Au commencement de l'été nous avons eu l'honneur de recevoir un grand nombre de personnages de marque parmi lesquels se trouvaient Son Altesse Royale le prince Arthur de Galles, et l'ex-président du Mexique , Diaz. Nous avons rencontré également de nombreux canadiens parmi lesquels le très honorable sir Wilfrid Laurier, ex-premier ministre du Canada; l'hon. Geo. E. Foster, ministre du Commerce; le colonel l'hon. Sam. Hughes, ministre de la Milice; l'hon. John Haggart, ex-ministre des Chemins de fer et Canaux, et beaucoup d'autres y compris des sénateurs et des membres du Parlement qui tous semblaient très heureux de voir le vif intérêt que l'on prenait à notre étalage.

L'exposition a été close le 31 octobre. Nous n'avons pas eu une assistance totale aussi nombreuse qu'à d'autres expositions, mais je considère que nous avons fait une œuvre tout aussi utile, sinon meilleure, car presque tous les gens que nous avons vus ne venaient pas seulement pour voir l'exposition, mais à cause de l'intérêt qu'ils portaient au Canada. En certaines journées nous avons eu jusqu'à 60,000 personnes dans l'édifice, mais celui-ci était si vaste qu'il n'a jamais été trop rempli et tous ont pu voir l'installation sous son meilleur aspect.

Nous préparons actuellement, pour cette année, une installation au Palais de Crystal qui, j'en ai l'espoir, fera l'honneur du Canada et du Ministère auquel vous présidez.

Le tout respectueusement soumis.

WM. HUTCHISON,

Commissaire canadien des expositions.

L'honorable ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

APPENDICE N° 30.

OTTAWA, 31 mars 1912.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous rendre compte des opérations effectuées par le Service des Tabacs, du 1er avril 1911 au 31 mars 1912.

Comme au cours de la saison précédente l'activité de notre service s'est exercée sur le champ d'expérience de la ferme expérimentale centrale, à Ottawa, et sur les stations expérimentales de Saint-Jacques-L'Achigan et de Saint-Césaire (Québec), et de Harrow (Ont.).

Les semis de la ferme expérimentale, ensemencés le 21 avril, à graine sèche, comportaient 18 variétés de tabacs. Quelques-unes, comme le "Comstock Spanish", le "Canelle", le "Big-Ohio" et le "Blue Pryor" étaient simplement cultivées en vue de la production des graines, les autres, au contraire, furent essayées dans le but de se renseigner sur la possibilité de les obtenir au Canada et de voir comment elles se comportaient sous notre climat.

L'emplacement de la ferme expérimentale, presque au centre des districts où le tabac se cultive au Canada, rend possible ce genre d'essais. Avec quelques modifications appropriées, les observations faites à Ottawa peuvent servir soit aux planteurs de tabac de Québec soit à ceux d'Ontario.

Parmi les variétés récemment importées ou reprises, certaines, comme les "Brésils" et l'"Aurora", devaient nous procurer un des produits que notre culture indigène n'a pas encore réussi à fournir d'une manière économique: un tabac pour intérieur de cigares (filasse ou "filler"), suffisamment aromatique, suffisamment léger, et capable de donner un rendement en poids convenable. Nous ne perdons pas de vue la production des "Cubains" dans la vallée d'Okanagan, au contraire, puisque le "Cubain" a été une des variétés essayées, au cours de la saison 1911-1912, dans Québec même, sur notre station de Saint-Jacques-L'Achigan.

Les autres, "Souffir" et "Rustica Russes", devaient nous montrer s'il est possible d'obtenir, au Canada, des tabacs contenant un taux de nicotine assez élevé pour être employés d'une manière avantageuse à l'extraction de l'alcaloïde. On sait les prix élevés auxquels la nicotine a été placée, en Europe surtout, pendant les dernières années, et la difficulté qu'ont éprouvé les viticulteurs et les horticulteurs européens à s'en procurer des quantités suffisantes. Il était intéressant de savoir si l'industrie canadienne pourrait contribuer à la production d'un produit si demandé.

Le printemps 1911 fut particulièrement favorable à la production des plants de semis.

Ensemencés le 21 avril nos couches portaient du plant bon à repiquer dès le 21 mai, et la transplantation de nos différentes parcelles s'effectua du 22 au 27 mai.

Des pluies abondantes ayant marqué cette période rendirent la reprise facile mais gênèrent les applications de son empoisonné faites dans le but de combattre les vers gris; ces derniers furent donc particulièrement gênants.

Il ne nous est pas encore possible de faire connaître les résultats définitifs des essais de culture effectués en 1911 sur la ferme expérimentale. Les tabacs provenant de notre récolte sont, pour la plupart, en cours de fermentation, il nous faut attendre que cette dernière soit achevée.

Nous avons cependant vérifié sur la plantation qu'il est possible d'obtenir au Canada, des tabacs de la variété "Brésil", un rendement en poids à peine inférieur à celui fourni par le "Comstock Spanish", c'est-à-dire de 1,000 à 1,200 livres par acre. Dans ces conditions, si le goût et l'arôme de ce tabac pour intérieur de cigares conviennent aux manufacturiers canadiens, il sera possible de lui ouvrir un large marché, car la question du prix par livre de tabac vert sera plus facile à résoudre pour un tabac à rendement en poids moyen qu'elle ne l'a été jusqu'ici pour les "Cubains" essayés dans Québec. Ces derniers fournissent un rendement en poids trop faible pour que les planteurs consentent à les cultiver au prix offert par les manufacturiers.

L'"Aurora" est un tabac pétiolé, que l'on nous a affirmé être employé dans l'Ohio comme intérieur de cigares. Il nous a paru peu adapté à cet usage. Cependant nous devons nous réserver jusqu'à ce que nous puissions le déguster après qu'il aura été fermenté. C'est un tabac de précocité médiocre, mais très facile à sécher. Il prend au séchoir une couleur brique très agréable, et, s'il ne convient pas à l'industrie du cigare, il représente certainement un très bon tabac à pipe. Malgré un pétiole assez proéminent la proportion des côtes dans ce tabac n'est pas supérieure à celle observée dans la majorité des variétés à feuilles sessiles, car ses nervures sont relativement fines.

Parmi les variétés étudiées au point de vue de la production de la nicotine certaines nous ont fourni, quoique cultivées dans un sol un peu léger, des taux de nicotine atteignant jusqu'à 10½ p.c. de tabac sec.

Il nous reste à calculer la production possible de nicotine par acre. Le retard apporté dans la livraison de l'entrepôt où nous faisons actuellement le triage et la fermentation de nos tabacs nous a empêchés de compléter cette étude, dont les résultats seront publiés plus tard.

La construction, sur la ferme expérimentale Centrale, d'un entrepôt destiné au triage et à la fermentation de nos tabacs marque un grand progrès dans l'organisation de notre service.

Nous sommes désormais en mesure de traiter nos tabacs depuis le moment où les graines sont confiées au semis, jusqu'à celui où le produit, classé et fermenté, peut être soumis à l'appréciation de l'industriel. Cet entrepôt est soumis aux soins d'un contremaître responsable du triage et de la fermentation. Quand un noyau suffisant d'ouvriers exercés aura pu être formé nous pourrons sans peine présenter les produits de nos récoltes de manière à satisfaire aux critiques les plus exigeantes.

Malheureusement cette construction nous a été livrée avec un retard considérable (début de mars—elle devait être achevée fin août), aussi, malgré que la quantité de tabac à manipuler pendant l'année du début fût relativement faible, la fermentation ne commença que le 11 avril (date du montage de notre première masse). Tant que cette opération ne sera pas terminée il nous sera impossible de nous prononcer définitivement sur la valeur des produits en traitement.

D'autre part tout a été sacrifié à la manipulation des tabacs en œuvre, tabacs qui menaçaient de s'abîmer par suite d'un séjour trop prolongé dans des locaux dont la température commençait à s'élever à mesure de l'avancement de la saison, c'est ce qui nous oblige à différer la publication de certains résultats que nous aurions voulu faire connaître plus tôt.

STATION DE SAINT-JACQUES L'ACHIGAN ET DE SAINT-CÉSAIRE, QUÉBEC.

Les résultats des travaux effectués sur ces stations, pendant la campagne 1911-1912, sont consignés dans le bulletin N° A—13, de la Série du Service des Tabacs.

La saison 1911 fut particulièrement favorable à la végétation des semis et la transplantation a pu être entreprise dès le 20 mai, ce qui est tôt, surtout pour St-Jacques l'Achigan.

Uns sécheresse assez prolongée, surtout dans les comtés Nord, compromit pendant un moment le succès de la récolte. En général la maturité des tabacs se produisit de bonne heure et les produits obtenus furent un peu courts et un peu plus corsés que ceux que l'on a coutume de récolter en année favorable. L'effet des sarclages répétés a été très marqué, seules les plantations parfaitement entretenues ont fourni des récoltes normales.

La plantation de la station de St-Jacques comportait:

1 arpent de Yamaska.

1 arpent de Big Ohio x Sumatra.

1½ arpent de Cubain.

¼ d'arpent de Tabac Turc.

Les semis de cette station, à l'exception d'un encadrement réservé à une couche chaude, furent tous établis en couches froides, selon la méthode décrite dans notre bulletin N° A—12. Tandis que la couche chaude développait une quantité de champignons ,telle qu'elle devint rapidement inutilisable, les couches froides se comportèrent admirablement, maintenant pendant la nuit des températures de 48 à 53 Farenheit. Pendant la journée, la température s'élevait souvent à 80-85 Farenheit, sans jamais dépasser ce maximum.

C'est la deuxième année que nous employons ce genre de couches et son efficacité n'est plus douteuse. Plus de lit de fumier en fermentation, moins d'humidité, température plus régulière et, résultat: plants de semis presque aussi précoces, beaucoup plus vigoureux, et moins de maladies sur les couches et par suite sur la plantation.

Ensemencer clair, ne dépassant pas la quantité de 1/7 d'once de graines pour 100 pieds carrés de semis, établir des couches moins chaudes, et donner plus d'air, voilà le secret de la production de plants de semis sains et vigoureux. Des couches froides bien conduites, établies d'après la méthode préconisée par M. Chevalier permettent de réaliser ces conditions, même dans les comtés Nord de la province de Québec.

Nos rendements en poids obtenus en 1911 ont été un peu inférieurs à ce que nous espérions. Comme les planteurs voisins nous avons souffert de la sécheresse, cependant nous constatons une progression croissante dans les chiffres de nos rendements, résultat d'une culture plus soignée sur des terres dont la fertilité est accrue chaque année.

Notre plantation de St-Césaire comprenait:

1 arpent de Yamaska.

1 arpent de Big Ohio x Sumatra.

½ arpent de Comstock.

Ce dernier fut cultivé surtout en vue de la production des graines.

Les vers gris, très abondants, rendirent la transplantation assez laborieuse, il fallut remplacer environ 6 p. c. des plantes transplantées. Mais la sécheresse sévit moins à St-Césaire que dans les comtés Nord et notre récolte s'annonçait bien quand elle fut abîmée, le 12 août, par un orage de grêle assez violent pour détruire ou avarier 30 p. c. environ des feuilles de notre plantation ainsi qu'un grand nombre de porte-graines.

C'est la troisième fois, depuis que nous sommes établis à St-Césaire que nos champs d'expérience sont ravagés par la grêle et que le travail effectué sur la station est pour ainsi dire perdu.

Depuis quelques années le district de la Yamaska semble régulièrement éprouvé par ce fléau. Il serait peut-être opportun de voir s'il n'y a vraiment pas moyen de le

protéger en établissant des postes paragrèles du genre de ceux qui, depuis trois ans, donnent de si bons résultats en France.

La station de St-Césaire vient d'être supprimée pour être remplacée par une station plus importante, (environ 65 arpents), établie aux portes mêmes de la ville de Farnham. Nous comptons trouver près de cette ville une main-d'œuvre plus abondante, jouir de communications plus faciles et possédant une étendue de terrain plus considérable, pouvoir cultiver sur une échelle plus étendue les variétés expérimentées. Jusqu'à présent les parcelles forcément réduites consacrées aux expériences ne permettaient de récolter qu'une quantité de tabac de chaque variété tout à fait insuffisante pour être traitée convenablement.

L'élargissement de la station expérimentale du district de Saint-Césaire complète heureusement l'installation du nouvel entrepôt de la ferme expérimentale, entrepôt où seront expédiés les produits de nos récoltes, dès leur sortie des séchoirs.

M. Pierre Leduc, sur la propriété duquel notre ancienne station était établie, a compris les raisons qui nous ont fait lui demander la résiliation de notre bail et il a consenti à cette dernière de très bonne grâce. Au moment de nous séparer de lui c'est notre devoir de mentionner le dévouement et l'expérience qu'il a mis à notre service, pendant les trois années qu'il a été chargé, en qualité de contremaître, de l'entretien de cette petite ferme expérimentale. Si, malgré l'inclémence des saisons, nous avons obtenu quelques résultats, une grande part en revient à son initiative et à ses efforts.

Le rapport de M. O. Chevalier contient une note intéressante sur la rotation triennale que nous avons adoptée sur nos stations expérimentales.

Nous n'avons pas la prétention de démontrer que cette rotation est celle qui convient le mieux sur l'ensemble des fermes canadiennes, nous la considérons seulement comme le terme le plus court au bout duquel le tabac devrait revenir sur une parcelle donnée. On se représente difficilement combien de terres à tabac ont été ruinées par une culture continue trop prolongée non compensée par une restitution suffisante des éléments exportés.

L'exemple de la station de Saint-Jacques-L'Achigan est frappant. Depuis trois ans nos rendements en tabac, en grain et en trèfle vont croissant régulièrement et l'augmentation s'est maintenue (avec cependant un léger fléchissement pour le trèfle), même pendant la saison sèche de 1911. Nos travaux d'entretien, nos frais d'engrais, etc., restent les mêmes, mais nos récoltes augmentent en même temps que notre terre devient plus riche, plus propre et plus facile à travailler. Nous comptons voir ces rendements augmenter encore en 1912 en revenant sur notre première sole à tabac, c'est-à-dire sur une parcelle réellement améliorée.

L'essai d'engrais chimique, associé au fumier de ferme, continué sur la station de Saint-Jacques-L'Achigan, a confirmé dans l'ensemble les résultats des expériences poursuivies en 1909 et 1910. De plus il met en évidence le rôle important joué dans les terres du centre nord, par l'acide phosphorique, et ceci malgré la présence d'une proportion élevée de cet élément dans les terrains soumis aux expériences.

L'analyse décèle environ 0·70 d'acide phosphorique dans nos terres à tabac de la province de Québec, et cependant le superphosphate marque nettement, même à doses légères, tandis que dans les terres d'Essex, où l'analyse révèle seulement 0·18 d'acide phosphorique, l'effet des superphosphates est très faible.

Nous pensons pouvoir entreprendre bientôt l'étude des différents sols à tabac du Canada. Il est évident que les sols de Québec, bien que contenant un stock d'acide phosphorique considérable, retiennent la plus grande partie de ce dernier sous une forme non assimilable, mais il y aura lieu de rechercher aussi l'affinité possible de certaines variétés pour certains éléments. Cette affinité n'est pas douteuse et nous devons en tenir compte quand nous comparons les résultats obtenus dans Essex à ceux obtenus dans Québec, car, dans un cas c'est le "White Burley" qui est soumis à l'expérience, dans l'autre des variétés se rapprochant plus ou moins des "Seeds Leafs", tabacs dont on exige une meilleure combustibilité et une texture plus fine et plus élastique.

L'essai de Cubain effectué en 1911 sur la station de Saint-Jacques, en corrélation avec l'essai de Brésil effectué à Ottawa au cours de la même saison, ne nous a pas fourni les résultats que nous en espérions. Le rendement en poids, dans les conditions les plus favorables à ce dernier, n'a pas dépassé 774 livres par arpent, ce qui est insuffisant, aux prix de 0·15 par livre de tabac vert, pour recommander sa culture aux planteurs de tabac de la province de Québec. En année normale cependant on peut espérer récolter de 850 à 900 livres, mais il faut probablement renoncer à obtenir dans Québec, de la variété " Cubain ", les récoltes luxuriantes qu'elle fournit dans l'Okanagan.

Une petite parcelle, de ¼ d'arpent environ, fut plantée en tabac turc. Nous avons obtenu sur cette étendue de terrain environ 200 livres de tabac en feuilles, ce qui porte le rendement en poids à 750-800 livres environ par arpent, chiffre supérieur à celui que nous espérions.

Ainsi que le fait remarquer M. Chevalier, les frais de culture de ce tabac sont beaucoup plus élevés que pour les autres variétés. En raison du faible espacement des plantes tous les travaux doivent se faire à la main et les feuilles doivent être récoltées séparément afin d'être détachées de la plante au degré exact de maturité pour l'obtention de la couleur désirée.

Les tabacs de notre récolte sont actuellement à Ottawa où nous craignons fort que leur qualité se soit dépréciée par suite des délais de manipulation qui nous ont été imposés par la livraison tardive de notre entrepôt. Le triage de notre récolte de tabac turc de 1911 aurait dû être fait vers la fin de l'automne dernier. Dans tous les cas un chapitre du rapport de M. Chevalier mentionne les diverses phases de la culture de ce tabac, telle qu'elle a été comprise au Canada jusqu'à ce jour.

STATION DE HARROW, ONTARIO.

Les résultats des travaux effectués sur cette station pendant la campagne 1911-1912 sont consignés dans le bulletin N° A—14 de la série du Service des Tabacs.

La station de Harrow s'est accrue, vers la fin du printemps 1911, de la parcelle de terre qui la séparait de la grande route de Harrow à Kingsville, route sur laquelle nous comptons établir notre entrée principale. Cette acquisition a eu pour objet l'extension de l'étendue des parcelles semblant adaptées à la culture des tabacs jaunes (séchés à l'air chaud). Elle comprend une petite élévation, assez bien drainée, constituée en majeure partie d'un loam léger qui nous a paru favorable à la production des Virginies jaunes; un verger d'un acre environ d'étendue, et ¾ d'acre environ de terrain rocheux et légèrement accidenté, pratiquement impropre à toute culture. Le verger, en raison de sa situation un peu excentrique, sera maintenu en état. La partie rocheuse a été utilisée pour les constructions, c'est là que nous avons fait bâtir la petite maison d'habitation qui sert de logement au contremaître de la ferme, ainsi qu'un nouveau hangar qui sert à la fois de séchoir et d'abri pour une partie de notre matériel agricole.

Comme les semis de Québec ceux des planteurs de tabac des comtés d'Essex et de Kent furent favorisés par un printemps particulièrement propice.

Les cas d'insuccès furent bien moins fréquents que d'habitude et le prix élevé auquel se placèrent les plants de semis au moment de la transplantation s'expliquent seulement par la demande considérable occasionnée par l'accroissement presque anormal des superficies réservées à la culture du White Burley, dans Ontario Sud, pendant la saison 1911. Certains planteurs doublèrent et même triplèrent l'étendue de leur champ de tabac et beaucoup, s'étant décidés un peu tard à accroître leur culture, durent, malgré que leurs semis aient été suffisamment réussis, recourir à leurs voisins. Un fait notable est la proportion croissante des semis établis sous verre. Ce dernier système d'abri, qui semble le seul efficace, et que nous n'avons cessé de préconiser depuis notre établissement à Harrow, se généralise de plus en plus.

Divers systèmes de couches ont d'ailleurs été établis par M. W. A. Barnet, l'agent en charge de la station de Harrow. Il les passe successivement en revue dans son rapport de campagne pour 1911, et termine ses observations par quelques conseils pratiques dont tout planteur de tabac soucieux de ses intérêts devrait s'inspirer.

Sauf dans le cas des Virginies, pour lequel il est nécessaire d'obtenir des plants très précoces et par suite de recourir à la couche chaude, la couche froide, formée de bons matériaux sains, tamisés et convenablement fertilisés, suffit largement pour assurer en temps voulu une production abondante de plants de semis. Le châssis en verre, en même temps qu'il donne plus de chaleur que l'abri ordinaire en toile, garantit mieux les jeunes plantes contre les variations brusques de température et contre la pluie. Il doit être cependant surveillé attentivement, car les coups de soleil sont à craindre par les journées claires. On peut éviter ces derniers facilement, soit en soulevant les châssis, soit en les badigeonnant, en-dessous, avec un lait de chaux moyennement clair.

Comme au cours des deux campagnes précédentes une attention spéciale a été accordée à la culture des Virginies jaunes. Sous le rapport de la couleur la campagne 1911 semble avoir été plus favorable que les précédentes, peut-être parce que nos Virginies ont été cultivés sur une parcelle mieux appropriée à cette variété.

L'enseignement qui découle des essais de M. Barnet est que, sous nos latitudes, il est difficile d'obtenir mieux qu'une feuille d'un rouge clair. Les tabacs réellement jaunes (jaune citron), si recherchés, étant toujours l'exception. Cependant, si la proportion de feuilles rouge-clair contenue dans une récolte est suffisante, il n'est pas difficile de lui trouver un emploi dans les manufactures canadiennes. En réalité la demande est suffisante pour que les prix, à moins que les superficies réservées à la culture des tabacs jaunes n'augmentent hors de proportion, se maintiennent longtemps rémunérateurs, c'est-à-dire entre 20 et 25 cents la livre. Ce qu'il faut éviter, c'est la production de tabac à tissu grossier, mal mûris sur la plantation et séchés en vert ou en brun-rouge. Le moyen d'y parvenir c'est, ainsi que le fait remarquer M. Barnet, de planter le plus tôt possible (pendant la dernière dizaine de mai si l'on peut), et surtout de se résoudre à ne faire servir le séchoir spécial employé pour la dessiccation des Virginies jaunes qu'à deux opérations par saison. Chaque traitement, y compris le temps nécessaire au remplissage du séchoir et à l'enlèvement des produits, absorbe une dizaine de jours. Il a été démontré par trois années d'expérience qu'une troisième opération s'effectue toujours trop avant dans la saison, au moment où les conditions atmosphériques ne se prêtent pas au réglage convenable et au maintien des températures voulues dans les locaux de dessiccation, et où, généralement, les tabacs, même ceux qui ont mûri suffisamment, sont, sous l'effet des pluies d'automne, repris par une seconde végétation qui les fait reverdir, les gorge d'eau et empêche complètement l'obtention de la couleur désirée, quelles que soient les précautions prises au moment de la récolte et pendant l'opération du séchage.

Nous avons essayé de nous rendre compte s'il était absolument nécessaire de fendre les tiges des plantes de Virginie avant de les transporter dans le séchoir. M. Barnet, en effectuant un javelage assez prolongé avant la rentrée des tabacs dans le séchoir spécial, a obtenu, des tabacs récoltés par la méthode ordinaire (section pure et simple de la plante à la base de la tige), pratiquement la même couleur que dans le cas où la tige était fendue de haut en bas et les tabacs transportés le même jour dans le séchoir. Il est seulement nécessaire de prolonger un peu plus longtemps la dernière phase de la dessiccation car, comme il fallait s'y attendre, il est plus difficile de sécher des tiges pleines que des tiges fendues.

Cette observation a peu d'importance au point de vue de la qualité du produit définitif, mais au point de vue cultural ce mode de récolte présente certains avantages. Il est plus rapide que la méthode américaine et dispense de l'emploi d'un couteau spécial à la manœuvre duquel il est nécessaire de s'habituer si l'on veut d'abord aller suffisamment vite, ensuite ne pas déchirer de feuilles en même temps que l'on fend la tige.

Comme les années précédentes les rendements en poids de notre récolte de Burley ont été bien au-dessus de la moyenne. A présent que notre station est à peu près établie sur des bases définitives il nous sera possible de déterminer exactement l'emplacement des parcelles soumises à nos diverses rotations et nous nous attendons à constater bientôt, dans les rendements de la station de Harrow, la même proportion croissante observée à Saint-Jacques-L'Achigan.

Les essais effectués à Harrow depuis trois ans montrent nettement que notre terre, bien qu'excellente terre à tabac, était épuisée au moment où nous en avons pris possession. Il est impossible d'expliquer autrement l'effet particulièrement marqué des engrais azotés sur nos champs de Burley soumis aux essais d'engrais chimiques. Nous pourrions, au contraire, réduire nos apports de potasse et surtout ceux d'acide phosphorique, les résultats obtenus par M. Barnet sont décisifs sur ce point. Il faut cependant tenir compte de ce que toutes les parcelles soumises à nos expériences ont reçu une fumure préparatoire au fumier de ferme. Dix tonnes de fumier peuvent très bien avoir apporté au sol les quantités de potasse et surtout d'acide phosphorique exigées par une récolte normale de Burley, et masqué, dans une certaine mesure, l'effet des engrais minéraux potassiques et phosphoriques employés comme complément.

Les conclusions de M. Barnet dégagent surtout les résultats économiques obtenus par l'emploi combiné du fumier de ferme et des engrais chimiques. Sur des terres sableuses, à éléments plutôt grossiers, comme celles d'Essex-Sud et de Kent, il est difficile de maintenir longtemps une réserve d'humus suffisante. Il faut, pour que cette réserve ne s'épuise pas, recourir à des fumures massives ou à l'enfouissement des légumineuses.

L'échec relatif essuyé sur une partie de notre plantation de tabac où nous avions enfoui une récolte de seigle, ensemencée avant que nous prenions possession de cette parcelle, doit suffire à démontrer aux incrédules, s'il y en avait, qu'il ne suffit pas d'enfouir une herbe quelconque pour obtenir de bons résultats. D'autre part le retard dans la maturité de notre Burley, occasionné sur une autre parcelle par un enfouissement de trèfle, montre qu'il est préférable, dans le cas d'une rotation de quatre ans comprenant tabac, blé d'Inde, céréale et trèfle, d'adopter l'ordre suivant: tabac, grain, trèfle, blé d'Inde. Le tabac viendra après le blé d'Inde sans grands inconvénients, à la condition que la terre soit remise en état par une bonne fumure de printemps.

Ce qui est bien prouvé par les essais effectués à Harrow c'est que, même pendant une saison sèche, plutôt défavorable à l'action des engrais chimiques, le capital consacré à l'acquisition de ces derniers, a, dans presque chaque cas, été au moins doublé. M. Barnet conseille l'emploi des engrais, sous toutes leurs formes, comme le meilleur placement que puisse faire un cultivateur. La conservation de son capital (la fertilité de son sol; l'accroissement des intérêts de ce dernier (rendements plus élevés); et le souci de sa réputation (récolte de meilleure qualité). Voilà, certes, trois arguments qui devraient convaincre ceux qui supposent que l'on peut sans inconvénient épuiser petit à petit toutes les parcelles d'une vaste ferme, laissant au temps et à la demi jachère le soin de réparer les pertes subies par le sol.

Le séchoir combiné construit sur la station de Harrow au cours de la saison 1911 a démontré tous les avantages que nous comptions en retirer.

Sous un volume réduit il nous permit de sécher la récolte d'une plantation de Burley d'environ trois acres, tandis que la partie inférieure sert de remise à la majeure partie de notre matériel agricole. De simples cheminées en tôle galvanisée rendent, au point de vue de la ventilation, les mêmes services que les ventilateurs rotatifs employés sur notre premier séchoir, et sont beaucoup moins coûteuses. La toiture en tôle galvanisée et ondulée met la construction à l'abri de la foudre sans nuire à la bonne dessiccation des produits. Il doit être bien difficile pour un planteur de Burley, de construire un local de dessiccation meilleur marché et plus pratique.

CULTURE DES GRAINES.

Indépendamment des essais conduits sur nos différentes stations, nous nous livrâmes à une culture de graines de tabacs suffisantes pour alimenter la distribution gratuite que nous faisons chaque année, au début du printemps, aux planteurs qui nous en font la demande.

Chaque échantillon distribué contient ¼ d'once environ de graine de choix, soigneusement sélectionnée sur la plantation et soumise, dans notre laboratoire, avant emballage, à un nettoyage sévère au cours duquel toutes les semences trop légères sont éliminées.

Le nombre d'échantillons obtenus en 1911, des différentes provenances, est indiqué ci-après:

Comstock Spanish—	
Station St-Césaire	1,582
Ferme Expérimentale, Ottawa	1,183
Canelle—	
Ferme Expérimentale, Ottawa	1,232
Blue Pryor—	
Ferme Expérimentale, Ottawa	243
Yamaska—	
Station St-Césaire	42
Station St-Jacques	43
Big Ohio x Sumatra—	
Station St-Jacques	147
Station St-Césaire	47
Big Ohio—	
Ferme Expérimentale, Ottawa	109
White Burley—	
Station Harrow	531
Total	5,159

Soit environ 80 livres de graines de choix, représentant une valeur de $480.00 à $500.00.

DISTRIBUTION DE GRAINES DE TABAC.

Le nombre d'échantillons de graines de tabac distribués en 1912 s'est élevé à 3,184, décomposé comme suit:

Comstock Spanish, St-Jacques	1,156
" " St-Césaire	261
Canelle	1,171
White Burley	326
Havana Seed Leaf	93
Yamaska	58
Connecticut	47
Cubain	31
Montmelian	11
Blue Pryor	9
General Grant	8

Big Ohio x Sumatra	7
Big Ohio	3
Verel	1
Warne	1
Hazlewood	1

RECETTES.

La vente des produits provenant de nos différentes stations a fourni, pour la campagne 1910-1911, les recettes suivantes:

Station de Harrow	$ 3,213 03
Station de Saint-Jacques	354 82
Station de Saint-Césaire	103 34
Ferme expérimentale Centrale	307 30
	$ 3,977 49

Les tabacs de la station de Saint-Césaire ont été grêlés, ce qui explique la faiblesse des recettes provenant de cet établissement.

Le résultat le plus encourageant, au point de vue économique, a été obtenu sur la station de Harrow. Le crédit alloué à cette dernière, pour la campagne 1910-1911, s'élevait à $3,664.70 et comprenait une somme de $500 environ réservée à des améliotions foncières et à l'achat de matériel, ce qui ramène à $3,100 environ le crédit destiné à couvrir les frais d'exploitation proprement dits. En réalité les dépenses ont été inférieures à ce chiffre. Il en résulte que la station de Harrow se suffit à elle-même et, si l'on excepte le traitement alloué au régisseur, non seulement couvre ses dépenses mais peut, grâce à ses excédents de recettes, payer l'intérêt des sommes consacrées à son établissement.

Ceci démontre l'avantage des stations expérimentales d'étendue moyenne. Elles nous fournissent, pour ainsi dire gratuitement, une quantité de tabac suffisante pour que nous puissions traiter chaque variété essayée d'une manière complète. De plus, au point de vue éducationnel, elles nous permettent de prouver aux planteurs dans l'intérêt desquels ces stations sont établies, la possibilité d'obtenir les mêmes résultats que nous, parfois même à meilleur marché.

CONCLUSIONS.

Dans l'ensemble la campagne 1911-1912 a été favorable aux producteurs de tabac de la province de Québec. Leurs semis ont été plus réussis que d'habitude, grâce à la précocité du printemps et, malgré une sécheresse assez prolongée, qui à certains moments a inspiré des craintes sérieuses, la récolte a été moyenne.

Dans Ontario la récolte du Burley a dépassé, dans des proportions inespérées, tout ce que l'on avait obtenu jusqu'à présent. Certaines évaluations estiment jusqu'à 15,000,000 de livres la production du Burley en 1911 par les comtés d'Essex et de Kent. Il se peut que ce chiffre soit légèrement exagéré, dans tous les cas, les superficies plantées en tabac en 1911, dans la province d'Ontario, furent plus du double de celles plantées pendant la saison précédente.

Malgré un abaissement sensible des rendements, résultat de la sécheresse et, il faut bien le dire, de l'inexpérience des nouveaux planteurs ainsi que de l'insuffisance des fumeurs, il est probable que pendant longtemps, les planteurs de tabac d'Ontario se souviendront de la récolte phénoménale de 1911.

Les informations reçues au sujet de la récolte prochaine font prévoir le retour des planteurs aux superficies normales, limitées dans tous les cas par les ressources

des exploitations en engrais, matériel et locaux de dessiccation. C'est pour avoir dépassé cette limite que certains planteurs se sont exposés à des pertes sérieuses occasionnées surtout par le défaut de main-d'œuvre au moment de la rentrée des récoltes et par l'insuffisance des séchoirs.

Au point de vue économique l'industrie des tabacs canadiens continue sa marche ascendante.

Nous ne parlons pas de l'essor prodigieux, pris en 1911 par la culture du Burley, et qui provoquera tôt ou tard un léger mouvement de recul, mais du développement progressif pris, dans la province de Québec, par la culture des tabacs à cigares.

Tout porte à croire cependant qu'avant longtemps, la production des tabacs pour enveloppes (binders ou sous-capes) aura atteint elle aussi la limite de sa production. Quand trois ou quatre établissements de l'importance de ceux qui fonctionnent à Saint-Césaire et à Farnham travailleront à pleine capacité il sera presque temps de s'arrêter si l'on ne veut pas arriver à la surproduction, c'est-à-dire à l'avilissement des prix. A ce moment il faudra limiter l'accroissement des cultures juste à la proportion voulue pour répondre à l'accroissement des demandes résultant de l'augmentation de la population.

Heureusement un champ vaste et presque vierge est encore ouvert à l'activité des planteurs canadiens. Il nous reste à produire au Canada des tabacs pour intérieurs de cigares (tripes ou fillers), susceptibles de conquérir nos industriels. Depuis deux ans déjà nous étudions ce problème et nous pensons que sa solution n'est pas très lointaine.

Quand le planteur de Québec sera en mesure de produire des "fillers" (intérieurs), et des "binders" (enveloppes), en quantité suffisante pour les besoins de notre marché nous espérons qu'il tournera avec nous son attention sur la production des tabacs à pipe (seed leafs et Kentuckys), production qui, certainement, pourrait être améliorée.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le Ministre,
Votre bien respectueux serviteur,

F. CHARLAN,
Chef du service des tabacs.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture,
Ottawa.

TABLE DES APPENDICES.

SANTE PUBLIQUE.

PAGE.

N° 1. Rapport du directeur général de la Santé publique, F. Montizambert, I.S.O., M.D., Edin., F.R.S.C.E., D.C.L... 63
Choléra asiatique.. 63
Principes pathologiques.. 68
Peste bubonique.. 72
Lèpre.. 77
Petite vérole.. 80
Typhus.. 83
Béri-béri.. 85
Cheveux humains et poils non fabriqués ou non nettoyés.. 86
Navires venant des ports des Etats-Unis au sud de San-Francisco.. 86
Exposition internationale d'hygiène de Dresde.. 87
Bureau international de santé publique, Paris.. 87
Bureau de la maladie du sommeil.. 87
Rapports de la santé publique.. 87
Rapports de l'étranger et domestiques.. 87
Association canadienne de la santé publique.. 88
Laboratoire national biologique.. 88
Visiteur officiel venant d'Australie.. 88
Visites et inspections officielles.. 88
Association d'ambulance de St-Jean.. 89
Stations: Grosse-Ile, Qué.. 89
Rimouski, Qué.. 90
Halifax, N.-E.. 90
Saint-Jean, N.-B.. 90
Sydney, N.-E.. 90
Louisbourg, N.-E.. 90
Chatham, N.-B.. 90
Charlottetown, I.P.-E.. 90
William-Head, C.-B.. 90
Victoria, C.-B.. 91
Vancouver, C.-B.. 91
Prince-Rupert, C.-B.. 91
Lèproserie de Tracadie, N.-B.. 91
Lèproserie de l'île Darcy, C.-B.. 91
Loi de l'hygiène des travaux publics.. 91
Personnel médical.. 91

N° 2. Rapport de la station de quarantaine du St-Laurent.. 92
2a. " sous-station de quarantaine de Rimouski.. 97
3. " station de quarantaine de Halifax, N.-E.. 97
4. " station de quarantaine de St-Jean, N.-B.. 99
5. " station de quarantaine de North Sydney, N.-E.. 100
6. " station de quarantaine de Louisbourg, N.-B.. 100
7. " station de quarantaine de Chatham, N.-B.. 100
8. " station de quarantaine de Charlottetown, I.P.-E.. 101

PAGE.

N° 9. Rapport de la station de quarantaine de Victoria, (William-Head), C.-B.. .. 101
10. " station de quarantaine de Victoria, C.-B.. 103
11. " station de quarantaine de Vancouver, C.-B.. 104
12. " station de quarantaine de Prince-Rupert, C.-B.. 104
13. " lèproserie de Tracadie, N.-B.. 104
14. " des travaux publics (Hygiène) inspecteur Chas. A. L. Fisher, J.P.. 105
15. " des travaux publics (Hygiène) inspecteur A. E. Clendenan, M.D.. .. 114

DIVERS.

16. Arrêté spécial concernant la gale des bestiaux relatif à l'Alberta et à la Saskatchewan.. 118
17. Arrêté spécial concernant la gale des bestiaux relatif à la Colombie-Britannique.. 120
18. Règlements concernant le choléra des porcs et la peste des porcs.. 122
19. Loi de contrôle des semences.. 123
20. Règlements concernant la gale des moutons.. 125
21. Règlements concernant l'anthrax ou la fièvre charbonneuse.. 126
22. Règlements concernant la gale des animaux.. 127
23. Règlements concernant la dourine ou maladie du coit.. 128
24. Arrêté spécial relatif aux mouvements de chevaux dans l'Alberta et la Saskatchewan.. 129
25. Le congrès international d'agriculture de Madrid.. 130
26. Institut international d'agriculture.. 135
27. Union internationale pour la protection de la propriété industrielle.. 136
28. Mémoire sur les délibérations du troisième congrès international contre l'alcool, à la Haye.. 137
29. Expositions.. 153
30. Service des tabacs.. 155

ANNEXE AU RAPPORT DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE

RAPPORT

DU

COMMISSAIRE DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE ET DE LA RÉFRIGÉRATION

ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS

1912

Industrie laitière, Fruits, Extension des marchés et Réfrigération

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT

Traduit au Bureau de traduction du Ministère

OTTAWA
IMPRIMÉ PAR C. H. PARMELEE, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1912

[N° 15a—1913.]

TABLE DES MATIÈRES.

RAPPORT.

INDUSTRIE LAITIERE.

La saison de 1911—Le commerce d'exportation—Le commerce local—Vente du lait en nature—Développement de l'industrie beurrière—Expédition de fromages verts—Contrôle des vaches laitières—Centres de contrôle laitier—Maturation du fromage au froid—Expériences sur le traitement de la crème—Nouvelles stations laitières—Troisième conférence fédérale des experts laitiers—Application des lois sur l'industrie laitière.. 9–15

FRUIT.

La saison de 1911—Une récolte propre—Une année de progrès—Exportation commerciale de pêches—L'application de la partie 9 de la loi des inspections et des ventes—Le rapport sur la récolte des fruits—Démonstration sur l'emballage des pommes en caisses—Pommes pour expositions internationales—Enquête spéciale dans l'arboriculture fruitière—Conférence des producteurs de fruits—Inspection aux points d'expédition—Séparation du service des fruits—Etalage de pommes à la conférence.. 16–20

EXTENSION DES MARCHES.

Inspection des cargaisons et des wagons-réfrigérants—Compilation des prix de gros—Renseignements pour les expéditeurs de produits agricoles.. .. 20–22

REFRIGERATION.

Primes pour chambres froides de beurreries—Service de wagons-réfrigérants—Garantie de recettes pour chambre froide sur les paquebots—Thermographes—Subsides pour entrepôts frigorifiques 22–23

DIVERS.

Publications—Plans de bâtiments—Réunions—Correspondance—Le personnel en 1911-12—Attestations.. 23–26

APPENDICE I.

Rapport de J. C. Chapais, assistant-commissaire de l'industrie laitière. Sommaire—Liste de réunions—Réunions fédérales et provinciales—Instituts de cultivateurs—Cercles agricoles—Inspection de fabriques—Travaux de bureau—Coopération dans Québec.. 27–32

APPENDICE II.

Rapport du chef du service des marchés.

Les travaux du service—Importance croissante du thermographe—Classement des produits sur le marché et son importance sur la qualité—Comparaison des prix sur les marchés du Canada et des Etats-Unis—Etat hebdomadaire des prix de gros des beurres, fromages, œufs, volailles habillées, bacon à déjeuner, bœuf préparé, porcs en vie, bétail en vie, blé, orge à malt, farine de blé de printemps—Rapport des inspecteurs de cargaisons en Grande-Bretagne—Commerce du beurre—Transport du beurre—Températures moyennes des beurres aux points d'expédition en Québec, saison de 1905-11—Températures moyennes des beurres aux points d'expédition de l'Ontario, saison de 1911—Comparaison de la température des beurres aux points d'expédition et à Montréal—Comparaison de la température des beurres à la livraison aux paquebots et au déchargement en Grande-Bretagne—Commerce du fromage—Transport du fromage—Commerce des fruits—Commerce d'exportation des fruits—Tarifs douaniers sur les pommes vertes.. 32–84

APPENDICE III.

Service des fruits.

Le personnel—Statistique de l'inspection—Condamnations pour marquage et emballage illégaux de fruits—Réunions—Assistance aux cours abrégés des collèges d'agriculture—Train spécial de culture améliorée—Rapport sur la récolte des fruits—Saison des pommes, 1911-12—La saison en Nouvelle-Ecosse—Pommes de la Nouvelle-Ecosse en Allemagne—Prix des pommes—Le marché du Nord-Ouest—Compagnies de vergers de pommes—Sociétés coopératives—Sociétés coopératives et leur rôle dans la distribution des pommes—Législation en matière coopérative—Troisième conférence fédérale des producteurs de fruits.. 85–100

APPENDICE IV.

Rapport des expériences sur le soin et le traitement de la crème destinée à la fabrication du beurre, par Geo. H. Barr, chef du service de l'industrie laitière.. 101–109

APPENDICE V.

Sociétés de contrôle de vaches laitières et centres de contrôle laitier. Par C. F. Whitley.

Divers—Valeur du contrôle individuel—Les relevés doivent couvrir la période entière de lactation—Profit par vache—Ce que quelques cultivateurs pensent du contrôle des vaches—Quelques augmentations de rendements—Production moyenne dans l'Ontario—Production moyenne dans Québec—Quelques contrastes dans Québec—Production moyenne en Nouvelle-Ecosse—Nouveau-Brunswick—Ile-du-Prince-Edouard — Colombie-Britannique—Production mensuelle—Proportion moyenne de gras—Proportion moyenne de gras par mois—Centres de contrôle laitier.. 109–143

APPENDICE VI.

Primes pour chambre froide de beurrerie.

Demandes reçues en 1911—Noms des beurreries ayant reçu la prime en 1911-12—Circulaire n° 4. 144–146

APPENDICE VII.

Subventions pour entrepôts frigorifiques publics.

Contrats passés pour octroi de subventions aux entrepôts frigorifiques en 1911-12—Entrepôts frigorifiques publics qui ont reçu des subventions—Eléments du coût de la construction d'entrepôts frigorifiques. 147–148

APPENDICE VIII.

Quelques statistiques du commerce d'exportation des produits laitiers.

Exportations de beurre et de fromage au cours des années fiscales 1880-1912 inclusivement—Détail des exportations de 1911-12—Comparaison des exportations, années 1909-10-11-12—Exportations aux Etats-Unis—Exportations de fromage par pays 1902-12—Exportations de beurre par pays 1902-12—Importations de fromage au Royaume-Uni, 1904-11—Importations de beurre au Royaume-Uni, 1904-11—Importations de produits laitiers au Canada—Importations de beurre au Canada par pays. 149–154

LISTE DES GRAVURES.

PLANCHE 1.—Délégués et fonctionnaires à la troisième conférence fédérale des experts laitiers, Ottawa, 6 et 7 décembre 1911.

" 2.—Délégués, visiteurs et fonctionnaires à la troisième conférence fédérale des producteurs de fruits, Ottawa, 14, 15 et 16 février 1912.

" 3.—Etalage de pommes à la troisième conférence fédérale des producteurs de fruits, Ottawa, 14, 15 et 16 février 1912.

" 4.—Deux fromageries du centre de l'Ontario avec chambres fraîches de maturation.
Fig. 1. Hôtel de ville de Sydney, comté de Hastings.
Fig. 2. Massassaga, comté de l'Ile-du-Prince-Edouard.

" 5.—Fig. 1. Mode d'emballage des pommes Fameuses pour l'exposition de la Fête de l'empire à Londres.
Fig. 2. Mode d'assemblage de trois caisses de fruits à une seule couche.

" 6. Deux vues de la petite ferme du Séminaire de Québec à Saint-Joachim, Qué. Peut-être la ferme laitière la plus ancienne de l'Amérique du Nord.

RAPPORT DU COMMISSAIRE

DE

L'INDUSTRIE LAITIÈRE ET DE LA RÉFRIGÉRATION

OTTAWA, 31 mars 1912.

A l'honorable
Ministre de l'Agriculture.

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année terminée le 31 mars 1911. Comme par les années précédentes ce rapport est présenté sous quatre en-têtes, correspondant aux services qui se partagent les opérations de la division.

INDUSTRIE LAITIERE.

SAISON DE 1911.

La saison de 1911 s'est signalée, sur la plus grande partie de l'hémisphère nord, par un temps chaud et sec qui a fortement nui à la production du lait au Canada et dans bien d'autres pays. Il en est résulté un déficit dans l'approvisionnement des beurres et fromages sur les marchés du monde. Ce déficit, et les exportations anormales de beurre canadien qui en ont été la conséquence ont fait hausser les prix jusqu'à un point encore inconnu en ce pays.

Malgré ces conditions assez peu favorables, les chiffres d'exportation, et la consommation domestique, que l'on estime toujours croissante, n'accusent aucun ralentissement dans la production.

En même temps que ce déficit dans l'hémisphère nord il y a eu un déclin sensible dans la production de beurre de l'Australie pendant la saison 1911-12, dû à la sécheresse qui a sévi gravement dans certaines parties de ce pays.

Il devint bientôt évident, au commencement de l'hiver, que les stocks de beurre emmagasinés au Canada, joints à ceux que fournirait la production d'hiver, ne suffiraient pas à satisfaire la demande jusqu'à ce que les produits de la saison suivante aient commencé à faire leur apparition. Il a donc fallu importer une grande quantité de beurre, principalement de la Nouvelle-Zélande. La quantité totale venant de ce pays jusqu'à ce jour est de 2,139,944 livres. On a également importé pendant l'année 929,318 livres des Etats-Unis.

A première vue il peut paraître étrange que le Canada aille s'alimenter de beurre à l'extrémité presque opposée de la terre, mais quand on considère que le fret et les droits de douane (3 cents par livre sous le tarif préférentiel) sur le beurre nouvellement fabriqué de la Nouvelle-Zélande représentent à peu près le coût de l'entreposage des produits canadiens à partir de juin, juillet ou août jusqu'au mois de mars, sans

parler de la perte causée par la détérioration dans la qualité du beurre, il n'y a plus lieu de s'étonner.

Le Canada n'a jaamis produit et ne produira sans doute jamais assez de beurre pendant l'hiver pour satisfaire la demande courante; il faudra donc emmagasiner une partie du surplus de la production d'été pour remplir ce déficit, ou avoir recours à des importations de l'hémisphère sud. Il n'est donc pas improbable que la côte du Pacifique ne continue, pendant plusieurs années, comme elle l'a fait dans le passé, à faire venir des approvisionnements partiels de l'Australie. Heureusement cette demande se produit pendant que les beurreries sont en pleine activité dans cette partie du Canada.

LE COMMERCE D'EXPORTATION.

Les statistiques du commerce et de la navigation indiquent que le commerce d'exportation des produits laitiers s'est, en général, bien maintenu pendant la période en revue, quoique la saison n'ait pas été aussi favorable à la production du lait que celle de 1910. La quantité de fromage exporté accuse une nouvelle baisse, de même que les expéditions de crème aux Etats-Unis, mais le déficit dans ces deux articles a été remplacé par une augmentation dans la quantité de beurre exportée.

Les expéditions de fromage de la Nouvelle-Zélande en 1910-11 et pendant la saison qui va se terminer (1911-12) n'ont pas augmenté dans les proportions prévues par le commerce.

Les expéditions de beurre de l'Australie ont diminué à cause de la sécheresse qui affecte maintenant gravement certaines parties de ce pays.

L'Allemagne prend une importance de plus en plus grande dans le commerce international des produits laitiers; elle importe tous les ans des quantités croissantes de beurre. Somme toute il semble que la consommation des produits laitiers dans l'univers entier augmente plus rapidement que la production, et les stocks de réserve sont plus faibles à l'heure actuelle qu'ils n'ont été depuis bien des années. L'Australie, la Nouvelle-Zélande et peut-être la Russie (Sibérie) sont les seuls pays qui peuvent augmenter, dans d'assez grandes proportions, leurs exportations de beurre et de fromage. L'agriculture se développe continuellement dans ces pays; on se porte plutôt sur l'élevage que sur la production des céréales et il n'y a pas le même développement industriel qu'au Canada. D'autre part, la consommation augmente plus rapidement que la production en Allemagne, aux Etats-Unis et dans quelques-uns des pays européens.

La perspective ouverte à l'industrie laitière est donc extrêmement brillante à l'heure actuelle et tout, au point de vue des débouchés, devrait encourager les cultivateurs canadiens à augmenter leur production.

LE COMMERCE LOCAL.

Malgré son volume très considérable le commerce local des produits laitiers n'a pas, jusqu'ici, attiré autant d'attention que l'on aurait pu croire, pour cette raison qu'une bonne partie des produits destinés à la consommation locale vont directement du producteur au consommateur ou du moins qu'ils passent tout simplement par les épiciers de détail.

Ceci était particulièrement vrai tant que chaque province ou chaque district produisait une quantité suffisante pour ses propres besoins, mais à la suite de l'augmentation énorme de population dans les provinces de l'Ouest, créant une demande de beaucoup supérieure à la production locale, ce commerce a pris une nouvelle tournure. Il existait, vers 1890, un surplus pour l'exportation dans les provinces de l'Ouest, mais aujourd'hui les provinces d'Ontario et de Québec expédient annuellement, à l'ouest des grands lacs, un bon nombre de milliers de tonnes de beurre et de fromage. Ce commerce prend une telle importance que les plus grands marchands, qui s'occupaient autrefois entièrement du commerce d'exportation, y donnent maintement une partie de leur attention.

Malheureusement il se fabrique, dans les provinces de l'Ouest, une quantité considérable de beurre de laiterie, de qualité très inférieure, et comme les marchands locaux n'en veulent pas, on l'expédie à Montréal, et la majeure partie de ce beurre se rend éventuellement à New-York où il est " refait " dans les fabriques.

Ces expéditions de beurre venant des provinces des prairies et la réexpédition, à ces mêmes provinces, d'autre beurre pour alimenter la demande locale, entraînent de grandes pertes financières. Il y a double transport à payer sur chaque envoi de beurre expédié dans l'est, et des commissions inutiles chaque fois.

Les ministères provinciaux d'agriculture s'efforcent bien d'améliorer la qualité du beurre local, mais le problème qu'ils ont à résoudre est très ardu, et naturellement les progrès sont lents car la plupart des fabricants sont des étrangers, leur idéal de propreté dans la fabrique est très faible, et même ceux doués des meilleures intentions et des plus hautes ambitions sont souvent gênés par le manque d'outillage et de commodités. Une autre cause assez importante dans la production de ce beurre de qualité inférieure est la manière dont il est écoulé par les marchands du pays, entre les mains desquels il passe généralement en sortant de la ferme. Il est exposé à de hautes températures et à diverses autres influences détériorantes qui ont pour effet d'en diminuer rapidement la valeur.

Si ces marchands voulaient seulement se munir de petits réfrigérateurs à glace dans lesquels ils pourraient placer le beurre aussitôt qu'ils le reçoivent il en résulterait une grande amélioration. Il n'en coûterait que peu de chose et les frais seraient bien vite compensés par l'amélioration dans la qualité du beurre.

LAIT EN NATURE.

La demande du lait pour alimenter la ville de Winnipeg et les autres villes du Manitoba exerce un effet sensible sur l'apport de lait aux fromageries et aux beurreries de cette province. Les beurreries de la vallée Fraser, dans la Colombie-Britannique, éprouvent une expérience du même genre à cause des besoins toujours croissants de la ville de Vancouver.

Les marchands laitiers de Winnipeg et de Vancouver ont importé du lait des Etats-Unis l'hiver dernier; le lait pour Winnipeg venait du voisinage de St-Paul, Minn.

L'augmentation énorme de la consommation à Montréal, Toronto, Ottawa et les autres villes de l'Est ajoute de nouvelles difficultés au problème de l'alimentation de la population de ces grands centres avec une quantité convenable de lait sain. Le

problème est beaucoup plus compliqué aujourd'hui qu'il n'était autrefois. Ce n'est pas qu'il y ait eu un manque d'initiative, car les compagnies de distribution de lait qui ont été établies sur divers plans dans toutes les villes principales, sans être organisées comme des institutions philantropiques, font néanmoins un travail extrêmement utile. Les meilleures de ces compagnies laitières sont très bien conduites et contribuent puissamment à améliorer les approvisionnements de lait dans leurs localités respectives.

L'amélioration sensible dans la qualité de lait et de crème a fait beaucoup augmenter la consommation par tête, et l'emploi plus général de crème à la glace a donné, à cet article, une importance considérable dans le commerce local.

Il y a eu, l'année dernière, une grande activité de la part des commissions médicales de lait, des bureaux de santé et autres organisations volontaires et officielles, en vue d'améliorer l'approvisionnement de lait des villes. Quelques-uns des règlements, ou peut-être vaudrait-il mieux dire des règlements proposés, n'étaient pas très pratiques mais somme toute on constate une tendance vers de meilleures conditions que celles qui régnaient autrefois.

DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE BEURRIÈRE.

La production laitière a été très active dans la Nouvelle-Ecosse et plusieurs beurreries nouvelles fonctionneront dans cette province en 1912. Le succès très marqué qui a couronné l'exploitation de la beurrerie de Scotsburn, dans le comté de Pictou, par le service de l'industrie laitière, a donné, à l'industrie beurrière de la Nouvelle-Ecosse, une forte impulsion.

L'industrie beurrière fait de bons progrès dans certaines parties des provinces des prairies. La partie de l'Alberta située entre Calgary et Edmonton et celle qui s'étend le long de la rivière Saskatchewan, dans la province de ce nom, sont les deux districts qui font le plus de progrès. Une bonne partie des territoires, que le chemin de fer du Grand-Tronc-Pacifique et les autres lignes allant à l'ouest et au nord-ouest d'Edmonton ouvrent à la colonisation, paraissent convenir d'une façon toute spéciale à l'industrie de l'élevage et il y a tout lieu de croire qu'une industrie importante et florissante s'établira un jour dans ces régions.

La quantité de beurre de beurrerie fabriquée dans l'Ontario augmente constamment mais une partie de cette augmentation provient de ce qu'une partie du lait est détournée des fromageries pour être envoyée aux beurreries.

EXPÉDITIONS DE FROMAGE VERT.

De tous les dangers qui menacent la suprématie du fromage canadien sur le marché britannique aucun peut-être n'est plus grave que l'expédition de fromage vert. Il semble que ce soit une des choses les plus difficiles à enrayer dans cette industrie, et cependant tout le monde s'accorde à dire que cette pratique est néfaste. Les vendeurs ne peuvent s'entendre pour conserver le fromage jusqu'à ce qu'il ait atteint un degré suffisant de maturité. C'est là, semble-t-il, que gît la difficulté. Ils ont peur de perdre le marché, ils ont peur qu'un concurrent n'obtienne un avantage et ils croient y gagner en évitant la perte de poids qui se produirait s'ils conservaient ce fromage une semaine ou deux de plus. Mais dans les chambres fraîches de matura-

tion bien construites, où la température est maintenue au point convenable, cette perte de poids serait évitée et l'augmentation de consommation qui résulterait de la qualité supérieure du fromage serait un des moyens les plus sûrs d'activer la demande et de faire hausser les prix. Tous les arguments sont en faveur de la conservation du fromage pendant un délai raisonnable à la fabrique, et nous espérons que les vendeurs et les patrons—ces derniers sont en réalité ceux qui ont le plus d'intérêt dans l'affaire—verront enfin la folie de persister dans une pratique qui a déjà tant fait de tort à l'industrie et dont les effets seront encore plus sensibles à l'avenir. Les prix du fromage ont été, il est vrai, plus élevés que jamais au Canada en 1911. Mais ils seraient montés encore plus haut si le fromage avait été mieux mûri avant d'être placé sur le marché.

CONTRÔLE DU RENDEMENT DES VACHES LAITIÈRES.

Venant maintenant aux opérations du service de l'industrie laitière, je suis heureux de pouvoir faire rapport que le mouvement tendant à l'amélioration des troupeaux de vaches laitières, généralement désigné par le nom de contrôle du rendement, a fait beaucoup de progrès pendant l'année. Le service s'efforce de développer cette œuvre importante par la propagande et par les travaux de membres de son personnel, qui surveillent les opérations des sociétés de contrôle ou agissent en qualité de contrôleurs pour les centres de contrôle laitier. Le nombre total de vaches au contrôle en 1911 était de 10,412. Sur ce nombre, 6,793 ont été soumises au contrôle pendant la période entière de lactation, soit une augmentation de 1,952 vaches par comparaison à l'année 1910.

CENTRES DE CONTRÔLE LAITIER.

Le centre de contrôle laitier est une de nos dernières innovations tendant au développement de l'œuvre du contrôle. Nous employons un expert qui consacre tout son temps à un district d'une certaine étendue. Il doit se munir d'un cheval et d'une voiture et venir en contact avec les cultivateurs dans un rayon raisonnable d'un centre commun. Il doit encourager un aussi grand nombre que possible de ces cultivateurs à peser le lait des vaches de leurs troupeaux, à en prendre des échantillons et à les faire soumettre à l'épreuve. Il doit s'assurer que l'épreuve de ces échantillons se fait correctement ou la faire lui-même si les dispositions nécessaires n'ont pas été prises pour la faire exécuter à la beurrerie ou à la fromagerie locale. Il doit faire, une fois par an, un recensement complet de tous les troupeaux. Il prend des notes complètes sur l'élevage, la nourriture donnée, et les moyens adoptés pour améliorer la production moyenne. Ce travail, poursuivi pendant un certain nombre d'années dans la même localité, permettra de recueillir une bonne somme de renseignements utiles et qui devraient donner de bons résultats. Six de ces centres de contrôle laitier ont été établis au printemps de 1911; trois dans la province d'Ontario, deux dans Québec et un dans les Provinces Maritimes. Pendant les quelques derniers mois, huit agents supplémentaires ont été préposés à un nombre correspondant de nouveaux centres et des surveillants ont été nommés dans le Nouveau-Brunswick et l'Ile-du-Prince-Edouard.

Au début, l'œuvre du contrôle du rendement n'a pu être maintenue que par des efforts considérables de la part du service, mais il est encourageant de constater que

pendant les quelques derniers mois l'intérêt porté à ce travail s'est beaucoup augmenté et des demandes d'aide et de renseignements nous viennent maintenant de partout. Il a fallu plusieurs années de diffusion de renseignements pour établir l'habitude de contrôler le rendement de vaches. Les registres du service de l'industrie laitière contiennent bien des exemples d'augmentation remarquable dans la production moyenne des troupeaux, dus à l'élimination systématique et minutieuse des sujets inférieurs. Ce n'est que lorsque ces résultats ont été publiés que bien des cultivateurs ont compris l'utilité de ce travail et se snt mis à agir; ils se sont rendu compte que le contrôle du rendement vaut la peine d'être fait, pourvu qu'il soit fait intelligemment, même s'il cause un peu d'ennuis. Il y a tout lieu de croire que la production moyenne de toutes les vaches du Canada pourrait être augmentée d'au moins 20 pour 100 si l'on s'occupait promptement de cette question.

LA MATURATION DU FROMAGE AU FRAIS.

Cette division ne s'est pas occupée activement de la maturation du fromage à une température fraîche depuis que les chambres de maturation du gouvernement ont été fermées en 1906, mais elle n'a perdu cependant aucune occasion de faire valoir les avantages de ces procédés auprès des propriétaires et des patrons de fromageries. Nous avons furni des plans et des devis à tous ceux qui se proposent de munir leurs fabriques de chambres fraîches de maturation, et nous avons envoyé des experts très compétents aux réunions ou aux fabriques, afin d'aider les propriétaires à effectuer les améliorations nécessaires. Quoique les conditions dans lesquelles le fromage s'est vendu pendant les deux ou trois dernières années aient retardé quelque peu l'adoption générale de ce système, il s'est construit cependant un bon nombre de chambres fraîches de maturation dans les fromageries, et dans certains districts presque toutes les fabriques sont maintenant pourvues d'une de ces chambres.

EXPÉRIENCES SUR LE TRAITEMENT DE LA CRÈME.

M. Georges H. Barr, chef du service de l'industrie laitière, a continué, avec l'aide de M. J. G. Bouchard, à faire des recherches et des expériences sur le traitement de la crème destinée aux beurreries qui fonctionnent sur le système de " petits séparateurs ". Ces recherches avaient été inaugurées en 1910 à la beurrerie de Renfrew. Les conclusions tirées de ce travail ont été publiées dans le bulletin n° 32 pour distribution générale parmi les patrons de la beurrerie.

LES NOUVELLES STATIONS LAITIÈRES.

Les agents du service ont longtemps éprouvé le besoin d'avoir, sous leur direction immédiate, une fromagerie et une beurrerie où ils pourraient étudier, dans des conditions réelles de fabrique, les divers problèmes qui se présentent dans la fabrication du beurre et du fromage. J'ai donc éprouvé beaucoup de plaisir, ainsi que mon personnel, à recevoir l'autorisation d'acheter une beurrerie à Brome, Québec, et deux petites fromageries à Finch, comté de Stormont, Ont., afin d'établir, à ces deux endroits, des stations laitières. Les plans de la station de Brome ne sont pas encore complètement terminés, mais nous avons passé un contrat pour la construction d'une fromagerie à Finch qui desservira les patrons de ces deux petites fabriques qui ont

fonctionné en concurrence ruineuse l'une avec l'autre pendant plusieurs années à environ un mille de distance. Leurs recettes étaient si faibles qu'il était impossible, à la direction de l'une ou de l'autre, de rendre aux producteurs de lait les services auxquels ils ont droit.

La nouvelle fabrique de Finch sera une construction permanente avec des planchers et des murs de ciment, un bon système de drainage comprenant des fosses septiques, et elle aura une chambre fraîche de maturation avec une chambre à glace annexée et un réfrigérateur pour le beurre, à circulation d'ai.

Elle sera pourvue des instruments nécessaires à la fabrication du fromage, à la pasteurisation du petit lait, à la fabrication du beurre de petit lait, et de la caséine, etc. Elle sera exploitée comme une fabrique moderne, sur une base purement commerciale, et il faut espérer que l'exemple donné par cette fabrique aura un heureux effet sur le caractère et le mode d'exploitation d bien des fromageries de l'est de l'Ontario. En même temps cette station servira à des travaux de recherches et les dispositions nécessaires sont prises dans ce but.

La beurrerie de Brome doit servir aux mêmes fins dans les cantons de l'Est.

TROISIÈME CONFÉRENCE FÉDÉRALE D'EXPERTS EN INDUSTRIE LAITIÈRE.

Conformément à vos instructions, j'ai eu le plaisir de convoquer une troisième conférence fédérale d'experts en industrie laitière les 6 et 7 décembre 1911.

Tous les instructeurs principaux et les directeurs des écoles de laiterie étaient invités à assister à cette conférence et leurs frais de voyage ont été payés par la division. Toutes les provinces étaient représentées à l'exception de la Colombie-Britannique dont les représentants n'ont pu quitter à temps.

Il serait presque inutile de dire que le but principal de cette conférence est d'aider les divers experts et instructeurs à établir des méthodes uniformes et à déterminer, autant que possible, par la discussion, les méthodes préférables quand plus d'une méthode est proposée. Ces conférences sont vivement appréciées de tous ceux qui y prennent part et l'on ne saurait douter de leur valeur comme facteur d'enseignement.

Nous publierons séparément, pour distribution générale, un rapport intégral des travaux présentés à cette conférence et des discussions auxquelles ils ont donné lieu.

APPLICATION DES LOIS SUR L'INDUSTRIE LAITIÈRE.

L'inspecteur des produits laitiers signale très peu de contraventions aux lois qui se rapportent à cette industrie. Il n'y a eu qu'une plainte au sujet du remplissage du fromage avec du mauvais caillé ou du vieux fromage depuis que la loi des inspections et des ventes, amendée en 1908, a fait de cette pratique un délit passible d'amende. Une condamnation a été obtenue dans le cas mentionné.

L'inspecteur visite de temps à autre les divers centres et se procure des échantillons de beurre pour les analyser. Il n'a pas découvert d'imitation de beurre et ce n'est que très rarement qu'il a constaté que la limite légale d'eau était dépassée. Un cas d'excès d'eau dans le beurre canadien a été signalé par le haut-commissaire en Angleterre. Une enquête, instituée immédiatement à la beurrerie où le beurre avait été fait, a permis de constater, sur les échantillons du beurre alors en cours de fabrication, que la proportion d'eau ne dépassait pas la limite légale de 16 p.c.

FRUITS.

SAISON DE 1911.

Au point de vue de l'arboriculture fruitière, la saison de 1911 a été remarquable par la récolte phénoménale de pommes de la Nouvelle-Ecosse, qui a été presque le double de n'importe quelle récolte précédente. On explique cette abondante récolte par le grand nombre des jeunes arbres qui entraient en rapport mais la raison principale est que tous les arbres, jeunes et vieux, étaient fortement chargés de fruits.

Cette récolte abondante a causé une activité toute spéciale chez tous ceux qui s'occupent du commerce des pommes en Nouvelle-Ecosse. Pour la première fois les pommes de ce pays ont fait une vive concurrence aux fruits de l'Ontario et de la Colombie-Britannique sur les marchés des provinces des prairies. On estime qu'au moins 176,000 barils des pommes de la Nouvelle-Ecosse ont été expédiés dans l'Ouest et qu'ils se sont rendus en quantités considérables, jusqu'à Calgary et Edmonton. Cette rencontre de l'est et de l'ouest sur des champs communs a introduit un élément nouveau dans la discussion des aspects nationaux de l'arboriculture fruitière. Ce fait était nettement en évidence à la dernière convention fédérale des arboriculteurs fruitiers.

RÉCOLTE SAINE.

Une autre caractéristique de la saison est l'absence remarquable de maladies fongueuses. Il y a bien longtemps que la récolte des pommes n'a été aussi saine qu'en 1911. On a fait beaucoup plus de pulvérisation que dans les années précédentes et les conditions climatériques se sont opposées au développement des maladies fongueuses.

UNE ANNÉE DE PROGRÈS.

Des progrès bien nets ont été accomplis sous plus d'un rapport pendant l'année. Nous avons déjà mentionné la pulvérisation, effectuée sur une échelle beaucoup plus grande que par les années passées. Des progrès ont été faits également dans l'emballage et la manutention de la récolte et les résultats sont meilleurs. L'emballage des fruits, et particulièrement des pommes en caisses, accuse une amélioration sensible. Le nombre de caisses employées pour les pommes dans les provinces de l'est s'est largement accru. Les expositions annuelles de pommes à Toronto, St-Jean, N.B., et en Nouvelle-Ecosse, fournissent les meilleures preuves des progrès effectués sous ce rapport.

EXPORTATIONS COMMERCIALES DE PÊCHES.

Après les expéditions expérimentales de pêches en Grande-Bretagne par cette division en 1910, un envoi de 195 caisses a été fait à l'exposition de la fête de l'empire, au Palais de Cristal, à Londres. Ces pêches sont arrivées en parfait état et se sont maintenues ainsi pendant plusieurs semaines après avoir été mises en place dans l'installation canadienne. On dit qu'elles ont attiré beaucoup d'attention et qu'elles ont été l'objet de commentaires très favorables.

M. C. A. Dobson, de Jordan-Harbour, qui avait expédié un grand nombre de caisses en 1910, a repris ses exportations en 1911. Il a expédié au total 3,180 caisses. Le 29 novembre il écrivait ce qui suit à ce bureau:—

Fonctionnaires publics et délégués à la troisième conférence fédérale des experts en industrie laitière tenue à Ottawa, les 6 et 7 décembre, 1911.

"Vous serez heureux d'apprendre, j'en suis sûr, le succès qu'ont obtenu mes livraisons de pêches sur les marchés britanniques. A la dernière convention des arboriculteurs fruitiers à Toronto, on m'avait demandé si mes expéditions avaient bien réussi et j'ai eu le grand plaisir de pouvoir affirmer que mes envois sont arrivés en parfait état et que nous nous sommes efforcés de nous conformer aux instructions données par vous dans votre circulaire (bulletin 27 donnant les détails et les résultats des expéditions expérimentales faites par cette division en 1910). J'ai dit que si les producteurs, désirant placer leurs fruits sur les marchés anglais, préparaient leurs expéditions d'après les recommandations de votre bulletin, ils réussiraient sûrement. On peut très bien expédier des pêches avec succès en Angleterre, en Irlande et en Ecosse."

APPLICATION DE LA PARTIE 9 DE LA LOI DES INSPECTIONS ET DES VENTES.

Cinq nouveaux inspecteurs temporaires ont été ajoutés au personnel de l'inspection des fruits pendant l'année. Un inspecteur a été stationné pour la première fois à Saskatoon, Sask., et de nouveaux agents ont été ajoutés au personnel de l'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse.

Les contraventions relativement à l'emballage et au marquage des pommes n'ont pas été aussi nombreuses la saison passée qu'en 1909 et en 1910, malgré le fait que le nombre d'examens était bien supérieur à celui des années précédentes. L'emballage était mieux fait et les pommes plus saines.

LE RAPPORT SUR LA RÉCOLTE DES FRUITS.

Nous avons continué à publier un rapport mensuel sur la récolte des fruits, de mai à septembre. Le rassemblement des données mensuelles concernant l'état et la perspective de la récolte au Canada et, jusqu'à un certain point, dans d'autres pays exige une somme considérable de travail. Il faut des efforts persévérants pour tenir au point une liste sûre des correspondants. La compilation du rapport exige beaucoup d'attention et de jugement ainsi qu'une connaissance intime des conditions auxquelles la culture des fruits est soumise dans toutes les parties du Canada. Le chef du service, M. McNeill, qui donne à cette matière son attention personnelle, a pris beaucoup de peine pour que ce rapport puisse être réellement utile aux arboriculteurs et aux commerçants.

DÉMONSTRATIONS DANS L'EMBALLAGE DES POMMES EN CAISSES.

A plusieurs reprises, pendant les cinq ou six dernières années, cette division a employé des emballeurs experts de la côte du Pacifique pour donner des renseignements sur l'emballage en caisses aux producteurs des fruits de l'est. M. P. J. Carey, inspecteur des fruits de l'Ontario, qui s'est occupé spécialement de ce genre de travail, a été employé; la saison dernière, comme instructeur dans l'emballage en caisses; il a passé son temps dans l'Ontario et la Nouvelle-Ecosse. M. Jas. Gibbs, emballeur en chef pour la Farmer's Exchange, Kelona, C.-B., a été employé également pendant six semaines pour donner des renseignements dans Ontario et Québec et pour réemballer les pommes que l'on se proposait d'exposer à la conférence des arboriculteurs fruitiers. On se propose d'étendre ce travail pendant la saison prochaine.

POMMES POUR EXPOSITIONS INTERNATIONALES.

Cette division a été chargée de choisir, d'emballer et d'entreposer les pommes destinées aux expositions internationales auxquelles le Canada participe depuis plusieurs années. En septembre 1911 quelques deux cents caisses de Fameuses et de Rouges McIntosh ont été rassemblées et expédiées à la fête de l'empire, au Palais de Cristal, à Londres, pour faire suite à l'étalage des fruits de 1910 qui avaient été expédiés au printemps. Plus de 700 boîtes des dernières variétés avaient été rassemblées dans les différentes provinces. Elles sont maintenant en entrepôts froids pour être expédiées à Londres en avril. Quelques-unes de ces pommes seront exposées à la grande exposition internationale d'agriculture qui doit être tenue à Londres en mai, et le reste employé pour maintenir l'installation au Palais de Cristal pendant la saison prochaine.

Dès leur arrivée à Londres ces pommes seront placées en entrepôt froid, et on les sortira par petits lots, de temps à autre, au fur et à mesure des besoins, pour maintenir un étalage ininterrompu jusqu'au mois d'octobre.

On croit que les pommes que nous avons actuellement constituent le plus beau groupe qui ait jamais été rassemblé pour exposition dans ce pays. La sélection et l'emballage ont été faits par les membres de ce personnel, à l'exception de la Colombie-Britannique où le ministère provincial de l'agriculture s'est lui-même obligeamment chargé de ce soin.

ENQUÊTE SPÉCIALE DANS L'INDUSTRIE DE LA PRODUCTION DES FRUITS.

A cause de la tendance générale au développement de l'industrie fruitière, il semblait à-propos de réunir, en un seul rapport, des données sur les exigences les plus pressantes de l'industrie, la probabilité de la production dans un avenir immédiat, dans les différentes localités, et d'autres renseignements de même nature. Il était impossible au service des fruits, avec son personnel limité, activement occupé dans d'autres travaux, d'entreprendre cette enquête, mais le ministère a pu heureusement se procurer pour cette fin les services de M. W. H. Bunting, le producteur de fruits bien connu de Ste-Catherines, Ontario. M. Bunting, accompagné d'un secrétaire, M. Fred. Grindley, B.S.A., a commencé, en juillet, à visiter en détail tous les districts producteurs de fruits du Canada et à étudier les différents aspects de l'industrie. Cette enquête a été terminée; un rapport spécial contenant les observations et conconclusions auxquelles elle a donné lieu doit être envoyé sous peu à l'imprimeur. Tous ceux qui s'intéressent à l'industrie fruitière attendront avec intérêt la publication de ce rapport.

LA CONFÉRENCE DES PRODUCTEURS DE FRUITS.

La troisième conférence fédérale des producteurs de fruits s'est réunie, en réponse à votre invitation, sous les auspices de cette division du département, dans la salle St-Patrick, à Ottawa, les 14, 15 et 16 février. Il y avait 42 délégués régulièrement accrédités, représentant l'association provinciale des producteurs de fruits, les ministères provinciaux de l'agriculture, les collèges d'agriculture, les sociétés coopératives et les associations d'expéditeurs de pommes. Un certain nombre de visiteurs ont assisté aux différentes sessions de la conférence.

Les délibérations de la convention ont suscité un très vif intérêt, toutes les résolutions présentées ont été l'objet d'une discussion vive et intelligente, mais juste et ayant égard aux opinions des autres.

Ces conférences servent un but très utile en permettant aux arboriculteurs fruitiers des diverses parties du pays de se rencontrer et de se connaître. Ces contacts sont très instructifs, sans parler des délibérations de la convention. Dans un pays comme le Canada, où les régions consacrées à la culture des fruits sont si éloignées les unes des autres, il est nécessaire que l'on établisse des relations entre ces producteurs éloignés si l'on veut développer l'industrie sur de saines bases nationales.

Des connaissances se nouent à ces réunions qui doivent être utiles de bien des manières. Comme la convention est l'organe accrédité de tous les producteurs de fruits, c'est par elle que l'on peut faire connaître au ministre de l'Agriculture et à ses collègues les buts et les désirs de ceux qui sont engagés dans l'industrie. Aucun autre moyen ne permettrait de présenter, d'une manière aussi prompte et aussi efficace, les exigences des producteurs de fruits.

Si l'on pouvait tenir les conférences futures en été, il serait à propos de voir s'il n'y aurait pas moyen de les convoquer dans différents districts fruitiers. Les réunions n'en auraient que plus d'intérêt, et leur valeur enseignante serait également plus grande parce qu'elles donneraient aux producteurs éloignés l'occasion d'apprendre, sur les lieux mêmes, les conditions dans lesquelles se pratique l'arboriculture fruitière dans les districts qu'ils n'auraient peut-être jamais visités autrement.

Deux notes principales ont marqué cette troisième conférence: une demande pour une inspection plus minutieuse des pommes aux points d'emballage et d'expédition, et une requête pour faire séparer le service des fruits des autres services qui constituent la division de l'industrie laitière et de la réfrigération, donnant au fonctionnaire en chef une position indépendante qui lui permettrait d'être directement responsable envers le sous-ministre.

INSPECTION AU POINT D'EXPÉDITION.

Relativement à la première demande, il s'agit de savoir, en somme, si l'inspection doit être complète, c'est-à-dire s'il doit y avoir à peu près un classement officiel des fruits, ou si elle doit être poursuivie sur les mêmes bases qu'au début, simplement en vue de décourager les mauvais emballages et les fausses marques et de donner des renseignements qui puissent servir à améliorer les méthodes. Si l'on adopte le principe de l'inspection générale au point d'expédition, alors il faut que le pays soit prêt à faire face à une augmentation énorme de dépenses. Je ne crois pas que beaucoup de ceux qui recommandent ce procédé se rendent bien compte du nombreux personnel d'inspecteurs qui seraient nécessaires pour l'effectuer et combien il serait difficile de trouver des hommes propres à remplir ces positions. Ceci ne veut pas dire cependant qu'il y ait un manque de candidats.

LA SÉPARATION DU SERVICE DES FRUITS.

Quant à la proposition de donner au service des fruits un statut indépendant, celui qui écrit ces lignes se trouve dans une position assez embarrassante pour la

discuter. Peut-être ce qu'il y aurait de mieux à faire serait-il de ne pas en parler du tout.

Il y aurait ceci à dire cependant. Les discussions sur ce sujet ont clairement établi que la proposition est purement impersonnelle, basée sur un désir parfaitement naturel de la part des producteurs de fruits de faire donner à l'industrie qu'ils représentent une situation mieux assise. Ce désir, cependant, paraît provenir de cette idée, un peu erronnée, que le service des fruits occupe, dans l'organisation actuelle, une position secondaire à celle du service laitier. Cette idée n'est pas exacte. Le statut des deux services est exactement le même et les chefs de ces services occupent exactement la même position vis-à-vis du chef de la division, mais il faut admettre que la désignation de la division et le titre de son chef donnent quelque force à cette idée que l'une est placée dans une situation inférieure par rapport à l'autre. L'organisation actuelle est excellente au point de vue administratif car elle permet, entre les services de la réfrigération, de l'extension des marchés, et des fruits, une collaboration qu'il serait impossible d'obtenir si ces services étaient séparés.

D'autre part, si l'auteur était soulagé de la responsabilité que lui donne le service des fruits, il lui serait possible d'accorder plus d'attention à certains autres genres de travaux dont il ne peut s'occuper actuellement à cause du manque de temps. Il retiendrait encore, par l'entremise des services de la réfrigération et des marchés, des relations avec l'industrie fruitière, si attrayante et si agréable, dans la manutention, le transport et l'entreposage des fruits avec les autres produits périssables.

ÉTALAGE DE POMMES À LA CONFÉRENCE.

Une collection de pommes venant de toutes les provinces qui cultivent des fruits, et comprenant également quelques caisses des Etats de Washington, de l'Orégon et de Virginie, avait été rassemblée pour cette conférence. C'était là une innovation. Cet étalage se composait d'environ 150 caisses de spécimens de choix, des principales variétés de chaque district et c'était sans aucun doute l'installation la plus complète que l'on ait jamais vue au Canada. Deux caisses de pommes cultivées par M. A. P. Stevenson, Dunston, Manitoba, ont suscité beaucoup d'intérêt. L'installation, très admirée du public et des visiteurs, a démontré clairement que l'on peut produire, dans tous les districts reconnus comme districts producteurs de pommes au Canada, les pommes de la meilleure qualité. Son Altesse Royale le Gouverneur général a daigné assister à la conférence pendant quelque temps, il a examiné les pommes avec beaucoup d'intérêt et a gracieusement consenti à accepter une caisse de chaque province, qui lui ont été envoyées à la fin de la conférence.

EXTENSION DES MARCHES.

INSPECTION DES CARGAISONS ET DES WAGONS-RÉFRIGÉRANTS.

Ce travail, qui est plus spécialement assigné au service de l'extension des marchés comprend l'inspection des cargaisons aux ports du Canada et du Royaume-Uni, la surveillance et l'inspection de wagons-glacières pour le transport du beurre, du fromage et des fruits, et l'installation de thermographes avec les marchandises péris-

sables dans le but d'obtenir des relevés ininterrompus pendant le voyage à travers l'Atlantique ou en Sud-Afrique et en Australie.

Les rapports des inspecteurs de cargaisons et de wagons-glacières ont été très utiles en fournissant les détails spécifiques qui sont nécessaires quand on désire obtenir des compagnies de chemins de fer ou de navigation les améliorations requises dans les services. Il n'est que juste de dire que les agents responsables de ces compagnies ne sont, en général, nullement opposés à corriger les défauts qui existent dans les services placés sous leur surveillance, quand ils se rendent compte que le défaut se trouve dans leur sphère d'autorité. La difficulté c'est que lorsqu'un fonctionnaire compte sur ses employés pour obtenir des rapports sur les plaintes touchant la détérioration subie par les marchandises en transit, ces rapports ont une tendance à n'être pas exacts car les renseignements véridiques seraient une mauvaise note pour l'employé lui-même ou pour ses collègues, et ce fait se présente très souvent. Aussi, avant l'inauguration de ces services d'inspection, il était très difficile d'obtenir satisfaction des compagnies de transport touchant les dommages subits par les marchandises périssables. Elles réussissent presque toujours à rejeter le fardeau de la responsabilité sur quelqu'un d'autre. En outre bien des avaries se produisaient dont les expéditeurs n'entendaient jamais parler. Le commerce acceptait bien des choses comme inséparables de la manutention des produits, tandis que l'on sait aujourd'hui qu'il est facile de les éviter. Grâce à nos rapports très complets au Canada et aux ports de débarquement au Royaume-Uni, et à la publicité qui leur est donnée, il est beaucoup plus facile d'attribuer à chacun sa part de blâme.

Je dois ajouter que ces services n'ont pas aujourd'hui de champions plus ardents que les agents mêmes de ces compagnies de transport, sur les opérations desquelles ils devaient exercer une surveillance efficace. Ces agents se rendent compte que les manutentions plus soigneuses et les moyens de transport plus perfectionnés sont à leur avantage car ils réduisent les réclamations, etc., ainsi qu'à l'avantage des propriétaires des marchandises, sans parler de la meilleure réputation que ces produits obtiennent sur les marchés du monde.

Les renseignements touchant l'état des colis, l'état et la température du contenu, aux diverses phases du transport, à partir de la station d'expédition jusqu'au quai de la Grande-Bretagne, communiqués au public dans les rapports des inspecteurs employés par ce département et fournis aux expéditeurs qui s'intéressent directement à ces envois, ont permis aux exportateurs éclairés de satisfaire les exigences du commerce mieux qu'il ne leur aurait été possible de le faire d'aucune autre façon.

COMPILATION DES PRIX DE GROS DES PRODUITS.

Cette division s'est occupée dernièrement, par l'entremise du service des marchés, de compiler les prix de gros des produits de l'industrie animale et agricole. Nous recevons les principaux journaux des marchés et nous enregistrons, de façon permanente, les prix qui ont cours sur tous les principaux marchés du Canada et des Etats-Unis. Ce relevé ne peut être utile qu'à la condition d'être compilé avec soin et jugement. Il exige de bonnes connaissances générales des produits de la ferme et des conditions des marchés. M. W. W. Moore, chef du service a une aptitude toute spéciale pour ce travail et je suis assuré que cette division possèdera un jour un registre très complet et très utile de renseignements de ce genre.

RENSEIGNEMENTS POUR LES EXPÉDITEURS DE PRODUITS AGRICOLES.

Le service des marchés fournit également, aux expéditeurs canadiens de produits agricoles, des renseignements sur les marchés extérieurs et leur soumet les enquêtes de nature commerciale venant de maisons étrangères et reçues par ce ministère. On s'efforce, autant que possible, de se tenir en contact avec le commerce international de ces produits afin d'être en mesure de donner des conseils sûrs et éclairés à ces expéditeurs canadiens qui cherchent de nouveaux débouchés, ou à ces personnes qui ont besoin de ces produits que le Canada cherche à vendre.

REFRIGERATION.

PRIMES POUR CHAMBRES FROIDES DE BEURRERIES EN 1911.

Le nombre de demandes de permis pour chambres froides de beurrerie reçues cette année a été de 65 contre 27 l'année précédente. Sur ces 65 demandes, 47 seulement ont été recommandées pour la prime complète de $100, les autres 18 n'ayant pas satisfait aux conditions. Ceci donne un nombre total de 466 beurreries qui ont reçu la prime entière de $100 depuis 1897. Outre ce nombre, 145 beurreries ont reçu $75 et 139 ont reçu $50 chacune. Les versements totaux de ce chef se montent aujourd'hui à $64,485.

SERVICE DE WAGONS-GLACIÈRES.

Les services ordinaires de wagons-glacières pour le transport des beurres, fromages et fruits ont été organisés de concert avec les compagnies de chemins de fer. Pour le service des wagons-glacières à beurre le ministère garantit, par l'intermédiaire de cette division, les deux tiers des recettes d'une charge minimum de wagon, pour les wagons qui passent sur un parcours défini toutes les semaines, plus $4 pour l'approvisionnement de glace. Ces wagons ramassent le beurre en toute quantité aux stations le long du chemin, et les expéditeurs payent le taux ordinaire de transport pour les expéditions qui ne remplissent pas un wagon.

Pour les services de wagons-glacières destinés au transport du fromage, le ministère consent à payer les frais de l'approvisionnement de glace à raison de $5 par wagon, sur un nombre limité de wagons, commandés par les expéditeurs eux-mêmes, pour des charges entières de wagons pendant les onze semaines à partir de juin.

Pour les services de wagons-glacières destinés au transport des fruits, le département paye les frais de l'approvisionnement de glace, à concurrence de cinq piastres par wagon, pour l'expédition de fruits en charge complète de wagons, destinés à être exportés au froid.

GARANTIES DE RECETTES POUR CHAMBRES FROIDES SUR LES PAQUEBOTS.

Nous avons pris de nouveau les dispositions nécessaires pour réserver de petites chambres froides, destinées au transport des fruits seuls, sur les paquebots allant à Londres, Liverpool, Glasgow et Bristol. Des chambres ont été réservées sur 19 paquebots entre le 12 août et le 30 septembre. Cette disposition, prise pour la première fois en 1909, a eu pour résultat une forte augmentation dans l'exportation de fruits tendres

en Grande-Bretagne. Dans bien des cas les chambres sont remplies de sorte que le département n'a rien à payer. Le coût du service entier a été très faible par comparaison à l'importance du commerce que l'on espère développer.

THERMOGRAPHES.

Nous avons continué à placer des thermographes avec les produits périssables dans les différentes parties des steamers où les marchandises sont transportées, et nous avons obtenu un grand nombre de relevés de température. La division possède maintenant des relevés de la température à laquelle presque toutes les expéditions de produits ont été exportées sur l'Atlantique en 1911, ainsi que de celle d'un bon nombre d'expéditions faites en Sud-Afrique et en Australie.

SUBVENTIONS POUR ENTREPÔTS FRIGORIFIQUES.

Six contrats pour l'octroi de subventions en vertu de la loi des installations frigorifiques ont été passés pendant l'année aux endroits suivants: Calgary, Alta., Edmonton, Alta., Moose-Jaw, Sask., Saskatoon, Sask., Régina, Sask., et Joliette, Qué.

Des demandes venant des villes suivantes sont maintenant à l'étude: Brantford, Ont., North-Bay, Ont., Brandon, Man., Chatham, Ont., Fort-William, Ont., et Pacofi (Iles de la Reine Charlotte), C.-B.

PUBLICATIONS.

Les publications suivantes ont été distribuées pendant l'année:—

Bulletins.

N° 28. "L'industrie laitière au Canada, tableau historique et descriptif."
29. "Notes pour les fabricants de fromage."
30. "Fromage de crème."
31. "Liste de fromageries, de beurreries et de fabriques de lait condensé au Canada."
32. "Traitement de la crème pour la fabrication du beurre."

ÉDITION REVISÉE DU N° 15.

Circulaires.

N° 4. "Primes pour les chambres froides de beurreries."

Rapports sur la récolte des fruits.

Un rapport mensuel sur la récolte des fruits a été publié de mai à octobre (cinq numéros).

Plans pour bâtiments laitiers et petits réfrigérateurs.

Des plans et devis de petits réfrigérateurs pour les fermes laitières, les demeures de campagne et les beurreries; des plans pour réfrigérateurs propres aux producteurs

de fruits ou aux fabriques coopératives de conserves de fruits; des plans de fromageries avec chambres fraîches de maturation et de beurreries fonctionnant sur les deux systèmes de crème ramassée ou à centrifuge, ont été envoyés à tous ceux qui en ont fait la demande.

La demande de renseignements de ce genre par les cultivateurs et les propriétaires de demeures suburbaines ou d'été augmente tous les jours. Les marchands de campagne et les épiciers prennent aussi plus d'intérêt qu'autrefois dans la question de la réfrigération. J'espère pouvoir faire distribuer, dans les quelques mois qui vont suivre, un nouveau bulletin sur ce sujet.

REUNIONS.

Des conférences ont été données par les membres de ce personnel à un grand nombre de réunions laitières et fruitières pendant l'année. Un ou plusieurs membres de ce personnel ont assisté à toutes les principales conventions laitières et fruitières dans l'est du Canada et quelques-unes des provinces de l'Ouest.

M. J. C. Chapais, assistant-commissaire de l'industrie laitière, a passé la plus grande partie de son temps à donner des conférences dans la province de Québec. Une série spéciale de réunions sur l'industrie laitière, auxquelles MM. J. C. Chapais et J. N. Lemieux ont porté la parole, a été tenue en février et mars dans les comtés de Beauce et de Dorchester. Etant donné l'état des chemins et de la température à cette époque, l'assistance à ces réunions, qui comptait une moyenne de plus de deux cents personnes, augure bien pour l'avenir de l'industrie laitière dans ce district.

Une série de réunions en faveur de l'arboriculture fruitière, organisée par le chef du service McNeill et les inspecteurs Brown et Carey, a eu lieu dans les comtés de Middlesex, Kent et Lambton.

M. Geo. Barr, chef du service de l'industrie laitière a assisté aux conventions provinciales et également en compagnie de MM. C. F. Whitley, Harvey Mitchell (Provinces maritimes), Jos Burgess (Ontario), I. Trudel (Québec), et V. Bojeson (Colombie-Britannique), à un grand nombre de réunions locales, spécialement convoquées pour développer l'œuvre du contrôle du rendement.

L'auteur a reçu, l'hiver dernier, une invitation à donner une conférence aux conventions annuelles de la société d'industrie laitière de l'Etat de New-York, la société fromagère du Wisconsin et la société d'agriculture de New-York. Ces invitations ont été acceptées avec votre gracieuse permission.

L'EMPLOI DE PROJECTIONS LUMINEUSES.

Cette division se sert actuellement de trois lanternes magiques avec de petits projecteurs d'acétylène. Nos conférenciers emploient ces lanternes pour illustrer leurs remarques à beaucoup de réunions et pour faire des démonstrations sur les sujets qui le permettent. L'emploi de cette lanterne a été très utile et permet d'attirer l'attention du public sur certaines questions.

CORRESPONDANCE.

Cette division est chargée d'une volumineuse correspondance qui couvre des sujets techniques ainsi que des questions de routine. Nous avons à répondre à des demandes

de renseignements au sujet de la production du lait, l'épreuve du lait, la fabrication et la maturation du fromage, la fabrication du beurre, la conduite des fromageries et des beurreries, la construction et l'érection d'entrepôts frigorifiques pour les produits laitiers et les fruits, la conservation au froid des produits alimentaires de nature périssable, leur transport et le commerce de toutes les sortes de produits agricoles et bien d'autres sujets qui se rapportent plus ou moins aux travaux de la division. Cette correspondance occupe une partie considérable du temps des membres techniques de ce service. Nous l'encourageons, car nous sentons que nous faisons un travail utile de cette manière.

La correspondance de routine avec les membres du service extérieur augmente naturellement, à mesure que ce personnel s'accroît. Elle constitue maintenant un détail très considérable des travaux quotidiens.

LE PERSONNEL EN 1911-12.

Le personnel complet dans les deux services, intérieur et extérieur, y compris les inspecteurs temporaires de fruits et de cargaisons et les commis temporaires, a atteint le nombre de 94 pendant la dernière année fiscale. Il y avait au service intérieur, à Ottawa, 6 fonctionnaires techniques ou semi-techniques et 21 commis dont 7 sténographes. Le service extérieur qui se composait de 67 personnes au maximum était constitué comme suit:—

EMPLOYÉS À L'ANNÉE.

1 assistant-commissaire de l'industrie laitière. (J. C. Chapais.)
4 experts en laiterie.
9 inspecteurs de fruits.
1 inspecteur de fruits et instructeur d'emballage.
3 inspecteurs de fruits spéciaux. (Stationnés à la frontière des Etats-Unis.)
1 inspecteur en chef de cargaisons. (Stationné à Montréal.)
1 inspecteur de cargaisons et de wagons-glacières.
1 inspecteur de cargaisons et de fruits.
1 inspecteur de cargaisons.
1 inspecteur en chef de cargaisons pour la Grande-Bretagne.
4 inspecteurs de cargaisons en Grande-Bretagne. (Stationnés à Londres, Liverpool, Glasgow et Bristol.)
6 préposés aux centres de contrôle.

EMPLOYÉS POUR PÉRIODES VARIANT DE 4 À 7 MOIS.

16 inspecteurs temporaires de fruits.
10 aides aux inspecteurs de fruits.
4 inspecteurs de cargaisons.
4 inspecteurs de wagons-glacières.

ATTESTATIONS.

Il n'est que juste de dire que le personnel a rendu en général de loyaux services pendant l'année, et que j'ai, envers tous, une dette de reconnaissance pour l'appui loyal que j'ai reçu.

Au point de vue de la ponctualité, du zèle et de l'initiative, le dossier du personnel ne laisse rien à désirer.

MM. W. W. Moore, chef du service de l'extension des marchés, A. McNeill, chef du service des fruits et Geo. H. Barr, chef du service de l'industrie laitière, ont tous été infatigables dans leurs efforts en développant les travaux qui leur ont été assignés. Une bonne partie du travail effectué dans la préparation de ce rapport a été confiée à ces officiers ainsi qu'à M. J. C. Chapais, assistant-commissaire de l'industrie laitière, et M. C. F. Whitley, compilateur des relevés laitiers.

Je dois reconnaître également la collaboration obligeante du ministère du Revenu de l'intérieur pour analyses faites touchant l'application des lois en matière d'industrie laitière.

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur le ministre,
Votre obéissant serviteur,

J. A. RUDDICK,
Commissaire.

APPENDICE I.

RAPPORT DE L'ASSISTANT-COMMISSAIRE DE L'INDUSTRIE LAITIERE.

(M. J. C. Chapais.)

Saint-Denis (en bas), Comté de Kamouraska, 31 mars 1912.

Monsieur J. A. Ruddick,
Commissaire de l'Industrie laitière et de la Réfrigération,
Ottawa.

Monsieur,—Veuillez me permettre de vous présenter, en ma qualité d'assistant-commissaire de l'industrie laitière, mon vingt-deuxième rapport couvrant la période de douze mois entre le 1er avril 1911 et le 31 mars 1912.

SOMMAIRE DE MON TRAVAIL.

A l'exception de deux conventions fédérales tenues à Ottawa, une dans le mois de décembre et une dans le mois de février dernier, auxquelles j'ai assisté, j'ai consacré, pendant les derniers douze mois, tout mon temps à la province de Québec et j'ai pendant cette période, fait cent trente-trois visites dans cent localités appartenant à vingt-quatre comtés. J'ai donné cent quatorze conférences devant quinze mille huit cent treize personnes dont cinq cent soixante et cinq étaient des fabricants de beurre et de fromage. La moyenne d'assistance à ces conférences a été de cent trente-huit personnes. Des cent localités mentionnées, j'en ai visité treize pour la première fois. J'ai dû parcourir, dans l'accomplissement de mon travail, sept mille sept cent trente et un milles.

Je donne ici une liste des comtés et des localités que j'ai visités et où j'ai donné des conférences, avec une indication au moyen de lettres de référence, des réunions faites, suivant leur nature:—

TABLEAU DES VISITES ET CONFÉRENCES.

Comtés.	Localités.	Visites.	Conférences.	Références.
	Province d'Ontario.			
Carleton	Ottawa	2	1	a, c
	Province de Québec.			
Beauce	Beauceville	1	1	c
	St-Côme de Kennebec	1	1	c
	St-Ephrem de Tring	1	1	e
	St-Evariste de Forsyth	1	1	e
	St-George	1	1	c
	St-Honoré de Shenley	1	1	c
	St-Joseph	1	1	c
	St-Martin	1	1	c
	St-Samuel	1	1	c
	St-Sébastien	1	1	c
	St-Victor de Tring	1	1	c
	St-Vital de Lambton	1	1	c
	Ste-Marie	1	1	c
	Sts-Anges	1	1	c
Berthier	Cap St-Gabriel	1	1	f
	St-Damien	1	1	f
	St-Gabriel de Brandon	1	1	f

TABLEAU DES VISITES ET CONFÉRENCES—*Suite.*

Comtés.	Localités.	Visites.	Conférences.	Références.
	Province de Québec—Suite.			
Brome	Eastman	1	1	c
	St-Etienne de Bolton	1	1	c
	Sutton	1	2	d, g
Chambly	St-Bruno	1	1	b
Champlain	St-Adelphe	1	1	c
	St-Louis de France	1	1	c
	St-Maurice	1	1	c
	St-Narcisse	1	1	c
	St-Prosper	1	1	c
	St-Sévérin	1	1	c
	St-Stanislas	1	1	c
	St-Théophile du Lac	1	1	c
	St-Timothée	1	1	c
	St-Tite	1	1	c
	Ste-Thècle	1	1	c
Chicoutimi	Chicoutimi	2	1	f
	Jonquières	2	1	f
	Laterrière	4	1	f
	St-Alexis	2	—	f
	St Alphonse	5	1	f
	Ste-Anne	1	1	f
Dorchester	Brampton	1	1	c
	St-Anselme	1	1	c
	St-Bernard	1	1	c
	St-Isidore	1	1	c
	Ste-Claire	1	1	c
	Ste-Hénédine	1	1	c
	Ste-Marguerite	1	1	c
Jacques-Cartier	Collège Macdonald	2	3	a, e
Kamouraska	St-Denis	1	1	c
	St-Pacôme	4	4	b
	St-Pascal	1	1	f
	Ste-Anne de la Pocatière	1	1	d, e
Lac St-Jean	Chambord	1	1	f
	Hébertville	1	1	f
	Mistassini	2	1	f
	Normandin	2	1	f
	Péribonca	3	1	f
	Roberval	3	2	f, g
	St-Bruno	2	—	f
	St-Gédéon	1	1	f
	St-Jérôme	1	1	f
	St-Félicien	1	1	f
	St-Joseph d'Alma	3	1	f
	St-Wilbrod	1	—	f
	Ticonabé	1	1	f
	Vauvert	2	2	g
L'Assomption	La Plaine	1	1	f
L'Islet	L'Islet	1	1	e
	St-Aubert	1	1	c
	St-Eugène	1	1	c
	St-Jean-Port-Joli	1	1	c
	St-Rock-des-Aulnaies	1	1	d, e
	Village des Aulnaies	1	1	d, e
Maskinongé	St-Didace	2	2	f
Mégantic	Inverness	1	3	a, e
Portneuf	Cap-Santé	1	1	c
	Deschambault	1	1	c
	Grondines	1	1	c
	Les Ecureuils	2	1	c, f
	Pointe-aux-Trembles	3	3	c, g
	Portneuf	1	1	c
	St-Augustin	1	1	c
	St-Basile	1	1	c
	St-Gilbert	1	1	c
	Ste-Christine	2	1	c, f
	Ste-Jeanne de Neuville	1	1	c
Québec, cité	Québec	2	3	a, e

TABLEAU DES VISITES ET CONFÉRENCES—*Suite.*

Comtés.	Localités.	Visites.	Conférences.	Référence.
	Province de Québec—Suite.			
Québec, comté	Québec (banlieue)	1	1	a
Richmond	Bromptonville	1	1	c
	St-Frs.-Xavier de Brompton	1	1	c
	Windsor-Mills	1	1	c
St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	1	1	b
Shefford	North-Stukely	1	1	e
	Racine ou St-Théophile	1	1	c
	St-Joseph d'Ely	1	1	c
	St-Anne de Stukely	1	1	c, f
	Ste-Marie d'Ely	1	1	d, e
Témiscouata	Notre-Dame-du-Lac	1	1	c
Terrebonne	Ste-Anne des Plaines	1	1	f
Deux-Montagnes	La Trappe	2	3	a, g
	Ste-Monique	1	1	f
24	100	133	114	

Les lettres de référence indiquent:

(*a*) Réunions fédérales et provinciales.
(*b*) Réunions de comtés et de districts.
(*c*) Réunions de cercles agricoles.
(*d*) Réunions de paroisses.
(*e*) Conférences anglaises.
(*f*) Inspections de fabriques.
(*g*) Visites dans les collèges et écoles.

De ce tableau il appert que j'ai assisté à 10 réunions fédérales et provinciales, à 9 réunions de comtés et de districts, à 59 réunions de cercles agricoles, à 3 réunions de paroisses, que j'ai donné 12 conférences anglaises, que j'ai fait 48 inspections de fabriques et que j'ai donné 8 conférences dans des collèges et écoles.

RÉUNIONS FÉDÉRALES ET PROVINCIALES.

La première des réunions provinciales auxquelles j'ai assisté pendant les derniers douze mois est la convention annuelle des missionnaires agricoles de la province de Québec, tenue à Oka, les 11 et 12 juillet. J'ai donné devant cette convention une conférence sur " Formation, élevage, soin et hygiène du troupeau laitier." La seconde réunion à laquelle j'ai assisté avait un caractère privé tout en ayant trait à une question provinciale. Elle a eu lieu le 28 août, à Québec, où j'ai rencontré M. W. H. Bunting, cultivateur de fruits d'Ontario, faisant une enquête générale sur l'état dans lequel se trouve l'arboriculture fruitière dans la Puissance, après avoir reçu instruction de l'accompagner pendant une partie de ses visites dans la province de Québec. La troisième réunion a été celle de la société pomologique de la province de Québec, tenue le 30 août, à Inverness, comté de Mégantic. A cette convention, celle d'été de la société, j'ai donné une conférence sur " Les brise-vents et les haies vives ", une sur " Les légumes tels que jugés à l'exposition " et une sur " Les invasions périodiques d'insectes et de champignons nuisibles dans les vergers." La quatrième réunion provinciale en était une tenue le 31 août, à Québec sur les terrains de l'Exposition provinciale de Québec, à laquelle j'ai donné une conférence sur "L'arboriculture fruitière." Le 5 décembre au collège Macdonald, j'ai assisté à ma cinquième réunion provinciale qui était la convention d'hiver de la société pomologique de la province de Québec, devant laquelle j'ai donné une conférence ayant pour titre " Une recrudescence de fléaux dans les vergers de l'Est de Québec." Les 6 et 7 du même mois, j'ai assisté à

Ottawa, à une convention des experts en Industrie laitière de la Puissance, ayant été invité à y faire une courte allocution au nom des experts de Québec, en réponse au discours de bienvenue fait devant la convention par l'honorable ministre fédéral de l'Agriculture, M. Martin Burrell. J'ai assisté, les 25 et 26 janvier à Québec à la convention annuelle de la Société d'Industrie laitière de la province de Québec. J'y ai fait une conférence sur " Ce que Québec a fait pour l'Industrie laitière." A Ottawa j'ai assisté les 14, 15 et 16 février, à une convention des arboriculteurs fruitiers de la Puissance, comme délégué de la Société de pomologie de Québec.

La dernière des conventions fédérales et provinciales à laquelle j'ai assisté pendant les douze derniers mois est celle de la société de Québec pour la Protection des Plantes, tenue au Collège Macdonald, le 27 mars et devant laquelle j'ai fait une conférence sur " Le kermès de la prune."

Outre ces réunions, j'ai accepté une invitation de donner deux conférences devant les élèves de l'Institut agricole d'Oka, le 28 mars.

RÉUNIONS DE COMTÉ ET DE DISTRICT.

L'on a vu plus haut que j'ai assisté à neuf réunions de comté ou de district. La première était une réunion du bureau de direction de la société d'horticulture du comté de Kamouraska, tenue à Saint-Pacôme, le 5 mai et devant laquelle j'ai donné une conférence sur " l'arboriculture fruitière." J'ai assisté à une autre réunion du même genre, le 28 juillet, au même endroit. Les trois réunions suivantes de comté ont eu lieu lorsque j'ai visité divers vergers avec M. Bunting mentionné plus haut à Saint-Roch des Aulnaies, au village des Aulnaies, dans le comté de L'Islet et à Sainte-Anne de la Pocatière, dans le comté de Kamouraska, le 28 août. La sixième réunion de comté a eu lieu à Saint-Pacôme, comté de Kamouraska, le 28 septembre, lors de la première exposition d'horticulture de la société d'horticulture du comté de Kamouraska. J'y ai alors fait une conférence sur " le kermès de la prune," qui venait justement d'être découvert dans la paroisse de Saint-Pacôme. Le 30 janvier, j'ai assisté à une convention de la société coopérative du comté de Chambly, tenue à Saint-Bruno, comté de Chambly et devant laquelle j'ai donné une conférence sur " La formation, l'élevage, le soin et l'hygiène du troupeau laitier " illustrée au moyen de projections lumineuses. Le 12 mars, je me suis rendu à la réunion annuelle de la société d'horticulture du comté de Kamouraska, tenue à Saint-Pacôme où j'ai entretenu les membres de la société sur " Les possibilités de l'arboriculture fruitière dans le comté de Kamouraska." La dernière réunion de comté et de district à laquelle j'ai assisté est celle de Saint-Hyacinthe, tenue par la société de contrôle des vaches du district de Saint-Hyacinthe, devant laquelle j'ai répété sur invitation spéciale la conférence que j'ai donnée, en janvier, à la réunion de Saint-Bruno.

RÉUNIONS DE COMICES AGRICOLES.

Pendant les derniers mois écoulés de février et mars, M. L. N. Lemieux et moi, nous avons convoqué une série de vingt-deux réunions de comices agricoles tenues dans les comtés de Beauce, Dorchester et Saint-Hyacinthe. C'était spécialement une série d'assemblées concernant l'industrie laitière et les sujets suivants y ont été discutés: Amélioration des troupeaux laitiers au moyen de l'élevage; hygiène de l'étable; amélioration du troupeau laitier par le contrôle de la production des vaches; production du lait à un prix de revient minimum et paiement du lait suivant sa richesse en gras. Toutes ces conférences ont été illustrées au moyen de projections lumineuses.

Ces réunions ont été fréquentées par une moyenne de 208 cultivateurs parmi lesquels 249 ont exprimé leur intention de contrôler le rendement de lait de 2,142 vaches, pendant la saison prochaine.

Je désire offrir mes remerciements les plus sincères à messieurs les curés des paroisses que nous avons visitées pendant cette série de comices, pour l'aide qu'ils nous ont cordialement accordée afin d'amener leurs paroissiens à nos réunions.

CONFÉRENCES TENUES DEVANT LES CERCLES AGRICOLES.

Les réunions que j'ai tenues avec M. Lemieux étaient organisées sous les auspices des cercles agricoles de toutes les localités que nous avons visitées. En outre de ces vingt-deux réunions, j'ai donné devant d'autres cercles trente-sept conférences, ce qui fait en tout, cinquante-neuf assemblées dans les comtés de Brome, Champlain, L'Islet, Portneuf, Richmond et Shefford.

INSPECTIONS DE FABRIQUES.

En mai, juin et juillet, j'ai fait quarate-huit inspections de fabriques et donné des conférences aux patrons de ces fabriques dans les comtés de Berthier, Chicoutimi, Deux-Montagnes, Lac Saint-Jean, L'Assomption, Maskinongé et Terrebonne. J'ai fait ces inspections en suivant le mode que j'ai déjà décrit dans mes rapports antérieurs.

VISITES DANS LES ÉCOLES ET COLLÈGES.

J'ai visité, cette année, trois écoles ménagères agricoles, l'une à Roberval, comté du Lac Saint-Jean, tenue par les Dames Ursulines, une à la Pointe-aux-Trembles, comté de Portneuf, tenue par les Dames de la Congrégation de Notre-Dame, et une à Sutton, comté de Brôme, tenue par les Sœurs de la Présentation. A l'école des Dames Ursulines, j'ai donné une conférence devant les élèves sur " Le rôle de la femme en agriculture " et j'ai fait une visite à la ferme de l'établissement en compagnie des dames qui m'avaient invité spécialement pour avoir des renseignements sur le meilleur mode de culture à suivre sur leur terre, renseignements que je leur ai volontiers donnés sur le champ. Aux autres écoles mentionnées ci-dessus, j'ai donné une conférence sur " Le rôle de la femme en agriculture."

En outre de ces trois écoles, j'ai visité l'institut agricole d'Oka, l'orphelinat agricole de Vauvert et les fermes des révérends pères trappistes ou moines silencieux de Mistassini.

TRAVAIL DE BUREAU.

A mon bureau, j'ai dû, pendant les derniers douze mois, accomplir à peu près la même somme de travail que celle des années précédentes, pour répondre à mes nombreux correspondants. J'ai consacré beaucoup de mon temps à préparer plusieurs mémoires, conférences et articles pour la presse agricole, pour mes propres réunions et pour diverses autres circonstances. Je donne ici une liste de ces travaux. Comme quelques-uns sont rédigés en français, d'autres en anglais et quelques autres en français et en anglais, ceux en français sont indiqués par la lettre "F", à la suite de leur titre, ceux en anglais, par la lettre "A", et ceux en français et en anglais par les lettres "F.A."

Propreté dans les fabriques.—F.
Lecture pour le jour de la fête des arbres.—F.
Badigeonnage des fabriques.—F.
Quelques notions sur la culture des pommes de terre.—F.
Le fromage raffiné de l'Ile d'Orléans.—F.
Rapport de l'assistant-commissaire de l'industrie laitière, 1910-11.—F.A.
Etude sur les nœuds.—F.
La loi du minimum.—F.
Une conversation franco-anglaise.—F.
Causerie sur les œufs.—F.
Quelques singulières méthodes de culture dans la province de Québec.—F.A.
Comment disposer du caillé de la veille.—F.
Notes sur les brise-vents et les haies-vives.—F.A.
Statistiques sur quelques beurreries américaines.—F.
Economie domestique.—Le mouton dans l'alimentation.—F.

La machine à traire Dalen.—F.
Epis glanés.—F.
Bibliographie.—Le lait par Monvoisin.—F.
Les engrais catalyseurs.—F.
Le plus gros fromage du monde.—F.
Une recrudescence de fléaux dans les vergers de l'est de Québec.—F.A.
L'épreuve de la caséine.—F.
Ce que Québec a fait pour l'industrie laitière.—F.
Le kermès de la prune.—F.A.
Egouttoir et claies dans les fabriques de fromage.—F.
La question de la race en élevage.—F.
Trois siècles d'agriculture dans Québec.—A.
Notes sur le temps de la floraison des arbres fruitiers dans l'est de Québec.

REMARQUES FINALES.

Lorsque, l'an dernier, j'écrivais les remarques finales de mon vingt et unième rapport annuel, je disais que l'esprit de coopération se répandait parmi notre population rurale. Je puis dire que la coopération semble de plus en plus devenir le mot d'ordre des cultivateurs français, spécialement dans Québec. De fait, il y a maintenant dix-neuf sociétés coopératives agricoles dans cette province. Ceci, joint aux sociétés de contrôle des vaches, dont le nombre va en augmentant, nous permet d'entretenir de grandes espérances pour l'avenir de l'industrie laitière.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. C. CHAPAIS,
Assistant-commissaire de l'Industrie laitière.

APPENDICE II.

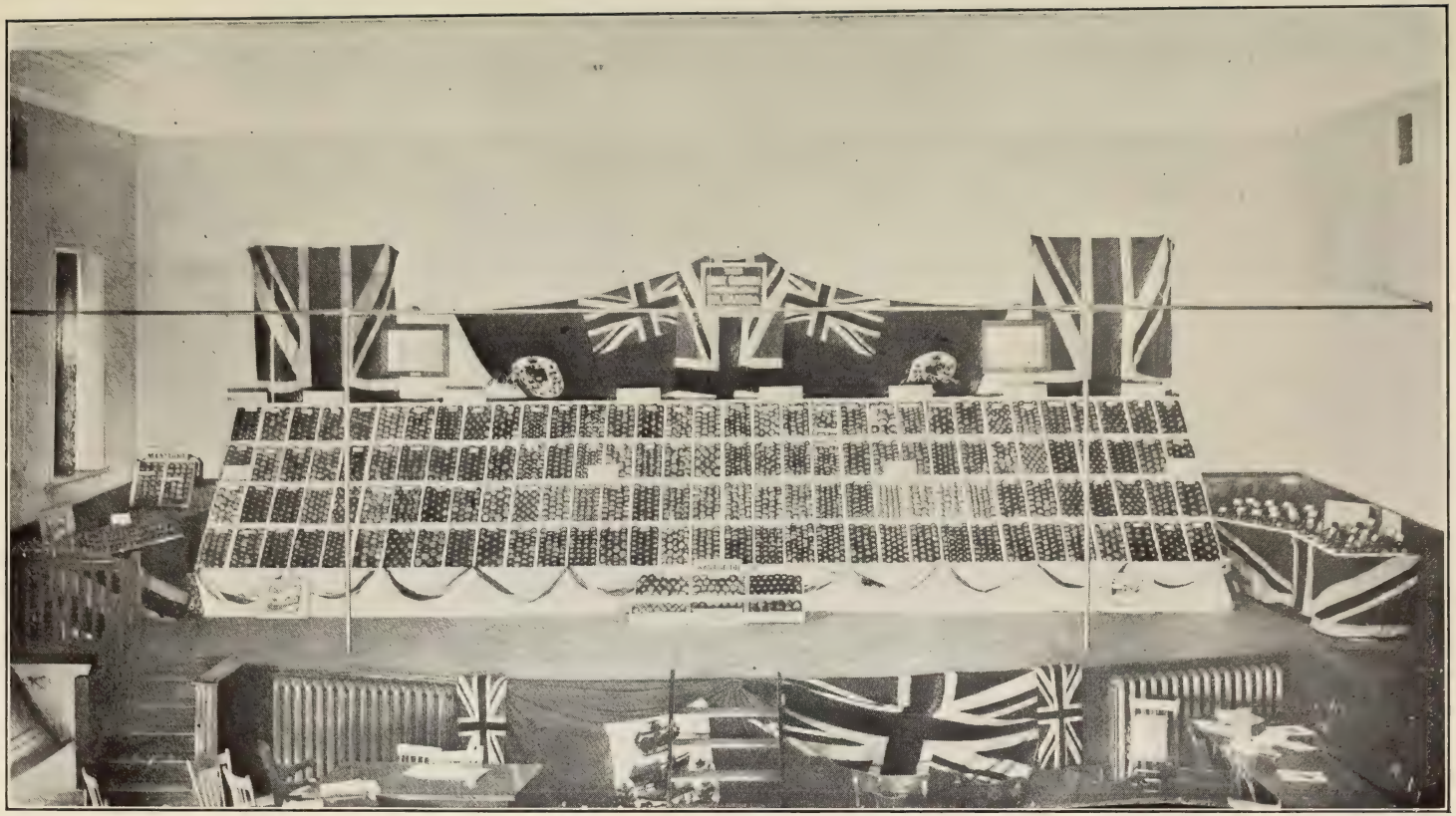
RAPPORT DE W. W. MOORE, CHEF DU SERVICE DES MARCHES.

MONSIEUR LE COMMISSAIRE,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du service de l'extension des marchés pour l'année terminée le 31 mars 1912.

TRAVAUX DU SERVICE EN 1911-12.

Pendant les douze mois qui viennent de s'écouler l'activité de ce service s'est exercée dans les mêmes voies que pendant les années précédentes. L'inspection des cargaisons a été poursuivie à Montréal, Québec et Halifax au Canada, et à Liverpool, Manchester, Londres, Bristol et Glasgow en Grande-Bretagne. Une étroite surveillance a été exercée sur les services spéciaux de wagons-réfrigérants transportant le beurre à Montréal et à Toronto, et les intérêts des producteurs ont été soigneusement protégés. En septembre nous avons emballé une collection spéciale de pêches qui a été expédiée à l'exposition de la fête de l'empire à Londres, où elle a formé partie de l'installation canadienne. Les caisses de pêches ont été reçues en parfait état, la grosseur et la qualité ont été l'objet d'un grand nombre de commentaires favorables. Nous avons continué, pendant l'année, à faire une compilation mensuelle des prix de gros des produits agricoles et des produits alimentaires sur les marchés du Canada et des Etats-Unis, et nous donnons, dans ce rapport, un état détaillé couvrant un certain nombre de produits.

Délégués, visiteurs et fonctionnaires, à la troisième conférence fédérale des producteurs de fruits, Ottawa, 14, 15 et 16 février, 1912.



Exposition de pommes à la troisième conférence fédérale des producteurs de fruits, Ottawa, 14, 15 et 16 février, 1912.

Dix-neuf agents ont été employés dans les travaux extérieurs de ce service: 13 inspecteurs de cargaisons et 6 inspecteurs de wagons-réfrigérants. Huit seulement de ceux-ci ont été retenus toute l'année; les autres ont travaillé pendant des périodes de cinq à sept mois.

UTILITÉ CROISSANTE DU THERMOGRAPHE.

L'emploi du thermographe (thermomètre auto-enregistreur) avec les cargaisons périssables, dans les navires chargés à Montréal, Halifax et Québec, est devenu une des opérations importantes de ce service. Nous possédons maintenant plus de 200 de ces instruments divisés en trois catégories d'après la longueur de temps qu'ils enregistrent, savoir: 35 jours, 14 jours et 7 jours. La majeure partie des thermographes appartiennent à la deuxième catégorie car la presque totalité de nos expéditions se font avec la Grande-Bretagne et le voyage s'effectue en moins de quatorze jours. Les thermographes de trente-cinq jours sont employés dans les navires qui se rendent à l'Afrique du Sud et à l'Australie et les instruments de sept jours dans les wagons de chemins de fer transportant des fruits, du beurre, etc. Au cours des derniers douze mois, 666 relevés de température ont été obtenus sur les paquebots et 3,996 copies de ces relevés ont été faites par ce bureau pour distribution générale. L'année dernière l'une des compagnies de salaisons de l'Ontario s'est fait un devoir d'aviser ce bureau chaque fois qu'elle expédiait du bacon afin qu'un thermographe puisse être placé avec ses expéditions sur le navire. Nous avons fourni régulièrement à cette maison des copies des relevés auquels elle s'intéresse, donnant des renseignements exacts sur la température à laquelle leurs viandes avaient été transportées pendant chaque heure de la durée du voyage. La saison prochaine nous nous proposons d'employer un assez grand nombre de thermographes avec les expéditions de fruits par voie ferrée entre les points producteurs de la Colombie-Britannique et les centres de distribution des provinces des Prairies.

CLASSEMENT SUR LES MARCHÉS ET SON INFLUENCE SUR LA QUALITÉ DES PRODUITS.

Le marché est aujourd'hui le but principal du cultivateur canadien, quelle que soit l'industrie agricole poursuivie: industrie laitière, fruits, élevage ou culture générale; il est donc nécessaire qu'il donne l'attention la plus grande à ses exigences, sinon il s'expose à ne pas recevoir toute la rétribution que méritent son habileté et son travail. Il n'en était pas de même autrefois quand le pays était encore peu peuplé, que les fermes n'étaient que des clairières entourées de forêts et les méthodes et les machines grossières et primitives. Dans ce temps-là le cultivateur, récoltait et élevait principalement en vue d'approvisionner sa maison, mais les conditions ont changé depuis lors; le système d'exploitation s'est graduellement modifié, et les prix des produits agricoles ont subi de nombreuses fluctuations. Toujours cependant, à cause des perfectionnements immenses dans les moyens de transport et de communication, les prix de nos produits agricoles ont perdu peu à peu leur caractère local et ont ressenti de plus en plus ces influences qui échappent entièrement au contrôle du producteur individuel.

La concurrence internationale a rendu les prix plus uniformes sur les marchés de l'univers; elle a en outre élargi l'échelle des prix en créant un grand nombre de qualités différentes. Ces qualités ou "étalons" représentent l'habileté et le soin apportés dans la production et l'emballage du produit, c'est-à-dire dans sa préparation pour le marché sous une forme ou sous une autre, et c'est ce classement en "qualités" qui récompense l'intelligence et le soin apportés par le producteur dans la préparation de ses produits. On ne saurait donc nier que ce classement en qualités, effectué par les acheteurs et les vendeurs, est à l'avantage de ceux qui produisent de bonnes marchandises et qui savent les préparer de façon attrayante pour le marché. Si tous les beurres, fromages et œufs écoulés au Canada devaient être vendus au premier acheteur d'après

leur qualité, leur état et leur aspect, la qualité générale de ces produits s'améliorerait bientôt, de même que leur état et leur aspect. Mais tant que les acheteurs de la campagne continueront à mettre ensemble les bonnes et les mauvaises marchandises et de payer un prix moyen pour le tout, il sera difficile d'augmenter de façon sensible la production des qualités "de choix". Si l'on pouvait décréter que les produits seront vendus strictement sur leurs mérites et que les prix seront fixés d'après la qualité, l'état et le fini, une grande amélioration s'ensuivrait rapidement.

PRIX COMPARATIFS SUR LES MARCHÉS DES ETATS-UNIS ET DU CANADA.

Ce service a publié dans le rapport de l'année dernière, des tableaux indiquant les cours du gros pour certains produits sur les marchés principaux du Canada et des Etats-Unis. Je présente cette année un état comparatif semblable pour les produits laitiers, les œufs et le bétail, pour chaque semaine de l'année.

Très peu de gens se rendent compte de la difficulté que présente la compilation d'une liste établissant avec une exactitude absolue le prix du marché d'un produit quelconque, le même jour, sur un certain nombre de marchés différents. En premier lieu il est essentiel que la même qualité soit prise comme étalon pour tous les marchés, mais quand on veut faire une comparaison internationale, on s'aperçoit bien vite que chaque pays a son propre classement particulier, et le statisticien qui n'est pas bien au courant des marques de qualité en usage sur les marchés en question et sur les exigences de ces marques, ne peut guère obtenir des cours susceptibles d'être comparés avec exactitude. Il y a non seulement des variations dans les qualités et dans les conditions de vente dans les différents pays, mais aussi dans les divers marchés d'un même pays. Par exemple, sur le marché de Toronto, on peut acheter des porcs en vie soit "f.b." "livrés au point d'expédition" ou "nourris et abreuvés, Toronto" ou "pesés à l'enlèvement des wagons, à Toronto". D'autre part, sur les marchés de Montréal et de Winnipeg, la coutume est d'acheter les porcs "pesés à l'enlèvement des wagons". A Chicago et sur les autres grands marchés des Etats-Unis les prix des bestiaux en général s'établissent d'après la base "nourris et abreuvés". A Toronto, par exemple, il y a une différence de 50 à 65 cents par 100 livres entre la cote "franco bord, livrés au point d'expédition" et 'pesés à l'enlèvement des wagons" et au moins 25 cents par 100 livres entre le prix "franco bord" et le prix "nourris et abreuvés".

Sur le marché de New-York on peut généralement obtenir les cours sur dix qualités de beurre de beurrerie, trois qualités de beurre de laiterie de l'Etat et quatre qualités de beurre refait (*process*) sans mentionner le beurre "de fabrique" et "de conserve" (*packink stock*). Il n'existe pas de règle fixe, mais on suppose que les cours, pour une qualité particulière, sont basés sur les ventes faites aux marchands. L'offre et la demande déterminent le rapport des prix d'une qualité à l'autre et parfois les différences sont extrêmement faibles. Il est généralement admis que le beurre qui obtient 92 points et plus à l'appréciation est classé "spécial" et celui qui obtient 90 à 91 points "extra".* Viennent ensuite les "Firsts", "Seconds" et "Thirds". Les cinq qualités suivantes sont les mêmes que les précédentes à cette exception près qu'elles s'appliquent au beurre conservé ou emmagasiné. A Montréal, les cours sont généralement limités à deux qualités de beurre de fabrique et à deux qualités de beurre de ferme. Sur ce dernier marché les prix de gros du beurre sont les prix cotés aux grands marchands de détail par le grand marchand de gros ou l'exportateur, qui achète directement de la beurrerie. D'autre part à Toronto les cours publiés dans les divers journaux sont les prix payés aux beurreries et aux marchands de campagne par les marchands de gros de la

* Depuis que ce rapport a été écrit la bourse mercantile de New-York a publié de nouveaux règlements concernant le classement du beurre et dans lesquels le terme "spécial" a disparu pour être remplacé par "extra". D'après ces nouveaux règlements "extra" est divisé en plusieurs catégories que voici. Catégorie A avec un pointage de 93 points ou plus, catégorie B, 91 points ou plus; Firsts, catégorie A, 88 à 92 points, catégorie B, 86 à 90 points; Seconds, catégorie A, 83 87 points, catégorie B, 81 à 85 points; Thirds, catégorie A, 77 à 82 points, catégorie B, 75 à 80 points.

ville. Voilà donc encore deux méthodes de rapports qui empêchent de faire une comparaison exacte entre les prix, et cependant on ne tient jamais compte de ce fait quand on compare les prix de Montréal et de Toronto.

Outre la question des termes de qualité et de marché, il existe encore la difficulté d'obtenir des cours pour le même jour de la semaine dans quelques sept ou huit centres très éloignés l'un de l'autre, et le risque qu'un cours publié pour un marché, ne soit le prix maximum obtenu pendant la journée, tandis qu'ailleurs le cours donné représente la moyenne des ventes de la journée, mais on ne le dit pas dans les deux cas. Il est donc bien difficile dans les conditions actuelles de ce pays de préparer pour publication journalière ou hebdomadaire, un rapport sur les prix des marchés qui soit exact dans toutes ses parties et qui représente bien les tendances et les fluctuations du marché le jour couvert par ce rapport. On peut le faire, mais il faut pour cela un homme d'expérience, compétent, de bon jugement, et étant donné les difficultés dont la question est hérissée, il n'est pas surprenant que la liste des cours du marché dans quelques publications canadiennes n'ait aucune valeur à cause de l'inexpérience des exportateurs, et parce que les données n'ont pas été soigneusement revisées avant chaque publication du journal. On voit les mêmes chiffres rester au tableau pendant plusieurs semaines bien que le marché ait subi de grandes fluctuations dans l'intervalle.

On aurait grandement besoin d'adopter des qualités uniformes pour le beurre, les œufs, la volaille et le bétail, sur les principaux marchés de ce pays, et si ce progrès pouvait être accompli, l'achat et la vente de ces produits serait grandement simplifiée et le doute qui enveloppe plus ou moins, à l'heure actuelle, bien des cours qui paraissent dans les colonnes des marchés de la presse, disparaitrait.

Prix de gros du beurre par semaine du 5 avril 1911, au 27 mars 1912.

(Extrait des "Boston Chamber of Commerce," "Producers' Price Current," "Daily Trade Bulletin,' "Canadian Farm" et "Journal of Commerce.")

Semaine.	Boston.	New-York.	Chicago.	Halifax.	Montréal.	Toronto.	Winnipeg.
	"Extras."	"Extras."	"Extras."	"Creamery Solids."	"Creamery Solids."	"Creamery Solids."	"Creamery Solids."
1911.	c.	c.	c.	c.	c.	c.	c.
5 avril	22 – ..	21 – ..	21 – ..	22 – 23	25 – 25½	23 – 24	24 – 26
12 "	....	20½ – ..	21 – ..	22 – 23	25 – 25½	24 – 25	24 – 26
19 "	22½ – ..	22 – ..	21 – ..	22 – 23	23½ – 24	23 – 24	23 – 24
26 "	22 – ..	22 – ..	21 – ..	22 – 23	... – 22	23 – 24	27 – 28
3 mai	22 – ..	21½ – ..	21 – ..	22 – 23	20½ – 21	23 – 24	27 – 28
10 "	22½ – ..	22 – ..	21 – ..	22 – 23	21 – 22	23 – 24	27 – 28
17 "	.....	21 – ..	21 – ..	23 – 26	... – 22	22 – 23	27 – 28
24 "	23 – ..	22 – ..	21 – ..	23 – 26	21½ – 22	21 – 22	23½ – 24½
31 "	24½ – ..	22½ – 23	23 – ..	23 – 26	21 – 21½	21 – 22	20 – 25
7 juin	23½ – ..	22 – 22½	21 – ..	23 – 24	... – 21½	21 – 22	20 – 25
14 "	24 – ..	23 – ..	21 – ..	23 – 24	22 – 22½	21 – 21½	20 – 21
21 "	....	23 – ..	22 – ..	20 – 22	22 – 22½	20 – 21½	20 – 21
28 "	25 – ..	24 – ..	23 – ..	20 – 25	22 – 22½	21 – 22	20 – 21
5 juillet	25½ – ..	24 – ..	23 – ..	20 – 25	22¼ – 22½	21 – 22	20 – 21
12 "	25½ – ..	24 – 24½	24 – ..	20 – 25	21½ – 22	21 – 22	20 – 21
19 "	26 – ..	25 – ..	24 – ..	20 – 25	22½ – 23¼	21 – 22	19 – 20
26 "	.. – 27	26 – ..	25 – ..	20 – 25	22¾ – 23	21 – 22	19 – 20
2 août	27 – ..	26 – ..	26 – ..	20 – 25	23½ – 23¾	22 – 23	19 – 20
9 "	.. – 27	26 – ..	26 – ..	20 – 25	23½ – 24	22 – 23	19 – 20
16 "	.. – 27	26 – ..	25 – ..	20 – 25	24¼ – 24½	22 – 23	19 – 20
23 "	27½ – 28	27 – ..	25 – ..	20 – 25	24¼ – 24½	23 – 24	19 – 20
30 "	27 – ..	.. – 26	25 – ..	20 – 25	25¾ – 26	23 – 24	19 – 20
6 sept.	27 – ..	26 – 26½	25 – ..	20 – 25	26 – 26½	23 – 24	19 – 20
13 "	27½ – ..	26 – 26½	26 – ..	20 – 25	26 – 26½	23 – 24	19 – 20
20 "	.. – 28	26 – 26½	26 – ..	20 – 25	25¾ – 26	23 – 24	19 – 20
27 "	28½ – ..	27½ – 28	26½ – ..	20 – 25	25¾ – 26¼	23 – 24	19 – 20
4 oct.	29½ – ..	29 – ..	27½ – ..	20 – 25	... – 26⅜	23 – 24	19 – 20
11 "	30½ – ..	31 – ..	29 – ..	20 – 25	26½ – 27	23 – 24	19 – 20
18 "	.. – 30½	30 – ..	29 – ..	20 – 25	... – 27½	23 – 24	19 – 20
25 "	31 – ..	31 – 31½	29½ – ..	20 – 25	27¼ – 27½	24 – 25	19 – 20
1er nov.	31½ – ..	32 – 32½	31 – ..	25 – 26¼	27 – 27½	24 – 25	22 – 24½
8 "	31½ – ..	32½ – ..	31 – ..	24 – 24½	27 – 27¼	26 – 26½	22 – 25
15 "	.. – 32½	33½ – ..	32 – ..	27½ – 28	28 – 28½	26 – 27	25 – 26½
22 "	33 – ..	35 – ..	33 – ..	27½ – 28	28½ – 29	27 – 29	25 – 26½
29 "	34 – ..	36½ – ..	36 – ..	27½ – 28	30 – 30½	28 – 30	28 – 30
6 déc.	35 – ..	38 – ..	37 – ..	27½ – 28	30½ – 31½	28 – 30	28 – 31
13 "	34 – ..	34 – ..	35 – ..	27½ – 28	31 – 31½	28 – 29	28 – 31
20 "	35 – ..	38 – ..	35 – ..	27½ – 28	30½ – 31½	29 – 30	28 – 30
27 "	.. – 36	37 – ..	36 – ..	27½ – 28	31½ – 32	29 – 30	28 – 30
1912.							
3 janv.	36 – ..	36½ – 37	36 – ..	27½ – 28	31½ – 32½	29 – 30	29 – 31
10 "	36½ – ..	38½ – 39	36 – ..	27½ – 28	31 – 31½	30 – 32	30 – 32
17 "	38 – ..	40½ – 41	40 – ..	27½ – 28	32 – 32½	30 – 32	30 – 32
24 "	. – 38	37 – ..	36 – ..	27½ – 28	32 – 33	27 – 29	30 – 32
31 "	36 – ..	31 – 34	36 – ..	27½ – 28	33 – 34	30 – 32	30 – 32
7 février....	34½ – ..	31½ – ..	32 – ..	27½ – 28	35 – 36	32 – 34	30 – 32
14 "	.. – 34	31½ – ..	30 – ..	27½ – 28	33 – 34	32 – 34	30 – 32
21 "	30 – ..	.. – 28½	27 – ..	27½ – 28	33 – 34	32 – 34	30 – 33
28 "	31½ – ..	.. – 30½	28 – ..	27½ – 28	33 – 34	34 – 35	30 – 33
6 mars	32 – ..	.. – 31	30 – ..	27½ – 28	33 – 34	34 – 35	30 – 33
13 "	31½ – ..	29 – ..	29 – ..	27½ – 28	33 – 34	34 – 35	30 – 33
20 "	32 – ..	31 – ..	29 – ..	27½ – 28	33½ – 34	27½ – 28	33 – 34
27 "	33 – ..	31½ – ..	30 – ..	27½ – 28	34½ – 35	27½ – 28	33 – 34

Prix de gros du fromage par semaine, du 5 avril 1911 au 27 mars 1912.

(Extrait des "Boston Chamber of Commerce," "Producers' Price Current," "Daily Trade Bulletin" et "The Canadian Farm.")

Semaine.	Boston.	New-York.	Chicago.	Halifax.	Montréal.	Totonto.	Winnipeg.
	"N.Y. Twins."	Lait entier "Fancy Coloured."	"Twins."	"Westerns"	"Westerns"	"Westerns"	"Westerns"
1911.	c.	c.	c.	c.	c.	c.	c.
5 avril	12½–..	13¼–14	12 –..	12 –13½	12¼–12½	14 –14¼	12 –15
12 "	.. ..	13 –13½	12 –..	12 –13½	11½–12	14 –14¼	12 –14½
19 "	....	13¼–13½	12 –..	12 –13½	11½–12	14 –14¼	12 –14½
26 "	10½–11¼	13½–..	12 –..	12 –13½	11½–11⅝	11½–12	12 –14½
3 mai	11¼–..	13½–..	10½–..	12 –13½	11½–11¾	11½–12	12 –14½
10 "	11 –11½	13½–..	10½–..	12 –13½	11½–11⅞	11½–12	12 –15
17 "	.....	13½–..	10½–..	13½–14	.. –11⅝	11½–12	12 –15
24 "	11 –11½	13 –13½	10½–..	13½–14	11½–11⅝	11½–12	13 –15
31 "	11 –..	13 –13½	10 –..	13½–14	10⅜–10¾	11½–12	13 –15
7 juin	.....	13 –13½	10 –..	13½–14	11⅛–11¼	11½–12	13 –15
14 "	11 –11½	13 –13½	10 –..	13½–14	11¼–11½	11½–12	13 –14
21 "	....	13 –13½	10 –..	13½–14	11⅜–11½	11½–12	13 –14
28 "	12 –12½	11¾–..	10 –10¼	12½–13	11⅜–11½	12 –12½	13 –14
5 juil.	12½–..	11¾–..	10 –10¼	12½–13	11¼–11⅜	12 –12¼	13 –14
12 "	12½–13	11¾–..	10½–11	12½–13	11¼–11⅜	12 –12½	13 –14
19 "	12½–13	11¾–..	10½–11	12½–13	11½–11¾	12 –12½	13 –14
26 "	12½–13	11¾–..	11 –11½	12½–13	11⅝–12¼	12½–12¾	13 –14
2 août	13 –..	12 –..	11 –11½	12½–13	12¼–12½	12¾–13	13 –14
9 "	13¼–..	12¼–..	11 –11½	12½–13	12½–12¾	12¾–13	13 –14
16 "	13 –13¼	12¼–..	11 –11½	12½–13½	12⅝–12¾	13¼–13½	13 –14
23 "	13¼–13½	12¾–..	11 –11½	12½–13	12¾–13⅛	13½–14	13 –14
30 "	13½–..	13 –13¼	11 –11½	13 –13¼	13⅜–13⅝	14 –14¼	13 –14
6 sept.	13½–..	13 –13¼	11 –11½	13 –13¼	13½–13¾	13¾–14	13 –14
13 "	13½–14	13¼–..	11 –11½	13 –13¼	14 –14½	14½–15	13 –14
20 "	14¼–14½	13¾–..	11 –11½	13 –13¼	.. –15	15¼–15½	13 –14
27 "	14¾–..	14¼–14½	11 –11½	13 –13½	14½–14⅝	15¼–15½	13 –14¼
4 oct.	15 –..	14¼–14½	12 –12½	13 –13½	14½–14⅝	15¼–15½	13 –14¼
11 "	15 –15¼	14¼–..	13 –..	14 –14¾	14½–14⅝	15¼–15½	13 –14¼
18 "	15 –..	14 –..	13 –..	14 –14¾	13¾–14	15¼–15½	13 –14¼
25 " ..	.. –15	14¼–..	13½–..	14 –14¾	13¾–14¼	14¾–15	13 –14¼
1er nov.....	15 –..	14¾–..	13½–..	15 –15½	13¾–14⅝	14¾–15	13 –14¼
8 "	15 –..	14¾–..	13½–..	15 –15½	14 –14½	14¾–15	13 –14¼
15 "	15 –15½	15 –15¼	13½–14	15 –15½	14¼–14¾	14¾–15	13 –14¼
22 "	15½–..	15 –15¼	14 –..	15 –15½	14¼–14¾	14 –14½	13 –14¼
29 "	15½–15¾	15¼–15½	14 –..	15 –15½	14 –14¾	14¼–14½	15¼–15¾
6 déc.	15¾–16	15½–15¾	14½–..	15 –15½	14½–14¾	14¼–14½	15¼–15¾
13 "	15¾–16	15¾–..	14½–..	15 –15½	14½–14¾	14¼–14½	15¼–15¾
20 "	16 –..	15¾–..	14½–..	15 –15½	14½–14⅝	14¼–14½	15¼–15¾
27 "	16 –16½	16 –..	15 –15½	15 –15½	14¾–15	15½–15¾	15¼–15¾
1912.							
3 jan.	16 –16½	16 –16¼	15 –15½	15 –15½	14⅞–15	15¾–16¼	15¼–15¾
10 "	16½–16¾	16¼–16½	15 –15½	15 –15½	14⅞–15⅝	15¾–16¼	16¼–16¾
17 " .. .	16¾–..	16½–16¾	15 –15½	15 –15½	15⅛–15¼	16 –16¾	16¼–16¾
24 "	17 –..	16¾–..	15 –15½	15 –15½	15¼–15⅜	16 –16¾	16¼–16¾
31 "	17 –17½	17 –..	16½–16¾	15 –15½	15¼–15½	16 –16¾	16¼–16¾
7 fév.	17½–18	16¾–..	16½–16¾	15 –15½	15¼–15½	16 –16¾	16¼–16¾
14 "	.. –18	17 –..	17 –..	15 –15½	15¼–15½	16 –16¾	16¼–16¾
21 "	18 –..	17¼–..	17 –..	15 –15½	15¼–15½	16 –16¾	16¼–16¾
28 "	18 –..	17¼–17½	17 –..	15 –15½	15¼–15½	16¾–17	16 –16¾
6 mars	18 –..	.. –17¾	17 –..	15 –15½	15¼–15½	16¾–17	16 –16¾
13 "	18 –18½	18¼–..	17 –..	15 –15½	15¼–15½	16¾–17	16 –16¾
20 "	18½– .	18½–18¾	17 –..	15 15½	15¼–15½	16¾–17	18 –..
27 "	19 –..	18½–18¾	18 –..	15 –15½	15¼–15½	16¾–17	18 –..

NOTE — Les prix canadiens sont pour les gros fromages; les petits fromages se vendraient environ ½c. de plus par livre.

Prix de gros des œufs par semaine du 5 avril 1911, au 27 mars 1912.

(Extrait des "Boston Chamber of Commerce," "Producers' Price-Current," "Daily Trade Bulletin" et "The Canadian Farm.")

Semaine.	Boston.	New-York.	Chicago.	Halifax.	Montréal.	Toronto.	Winnipeg.
	"Western Firsts."	"Firsts" Frais.	"Firsts."	"Straight Gathered."	"Straight Gathered."	"Straight Gathered"	"Straight Gathered."
1911.	c.	c.	c.	c.	c.	c.	c.
5 avril.....	.....	16½ – ..	14 – ..	17 – 19	17 – 18	17 – 18	16 – 18
12 "	.. – 18	16¾ – 17	15 – ..	17 – 19	17 – 18	17 – 18	16 – 18
19 "	.....	16¾ – 17	14½ – ..	17 – 19	16 – 17	15 – 16	16 – 17
26 "	.. – 18½	17½ – 18	15½ – ..	17 – 19	16 – 17	15 – 16	15 – 16
3 mai.....	18 – 18½	17 – 17½	15½ – ..	17 – 19	16 – 17	15 – 16	15 – 16
10 "	17½ – 18	17½ – 18	15½ – ..	17 – 19	16 – 17	16 – 17	15 – 16
17 "	.....	16½ – 17	15½ – ..	19 – 20	16 – 17	16 – 17	15 – 16
24 "	17 – ..	16 – 16½	14½ – ..	19 – 20	16 – 17	16 – 17	15 – 16
31 "	15 – 16	16 – ..	14 – ..	19 – 20	16 – 17	16 – 17	15 – 16
7 juin.....	15 – ..	14½ – 15	13 – ..	16 – 17	17½ – 18	16 – 18	15 – 16
14 "	15 – 16	14½ – 15	13 – ..	16 – 17	17½ – 18	16 – 18	15 – 16
21 "	.....	14½ – 15	13 – ..	16 – 17	17½ – 18	16 – 17	15 – 16
28 "	16 – 16½	15 – 16	13 – ..	16 – 17	17½ – 18	16 – 17	15 – 16
5 juillet...	17 – 18	15 – 16	14½ – ..	16 – 17	17½ – 18	16 – 17	15 – 16
12 "	17 – 18	15 – 16	14½ – ..	16 – 17	17½ – 18	16 – 17	15 – 16
19 "	17 – 18	17 – 18	14½ – ..	17 – 18	17½ – 18	18 – 19	15 – 16
26 "	19 – ..	18 – 19	15 – ..	17 – 18	17½ 18	18 – 19	15 – 16
2 août.....	18 – 19	17 – 18	15½ – ..	15 – 17	16 – 17	16 – 17	.....
9 "	18 – 19	17 – 18	16 – ..	15 – 17	16 – 17	16 – 18	....
16 "	17 – 18	17½ – 18½	15 – ..	15 – 17	16 – 17½	16 – 18	.....
23 "	17 – 18	16½ – 17½	15½ – ..	16 – 18	16 – 17½	16 – 18	.....
30 "	17 – 18	17 – 18	16 – ..	16 – 18	17 – 18	16 – 18	.....
6 sept.....	18 – 19	19 – 20	17 – ..	16 – 18	17 – 18	19 – 20	15 – 16
13 "	20 – ..	21 – 22	18 – ..	16 – 18	17 – 18	19 – 20	16 – 17
20 "	21 – ..	21 – 22	19 – ..	16 – 18	17 – 18	20 – 21	16 – 17
27 "	21 – 22	20 – 22	19 – ..	16 – 18	18 – 19	20 – 21	17 – 18
4 oct. ...	22 – 23	21 – 23	19 – ..	16 – 18	19 – 20½	21 – 22	17 – 18
11 "	23 – 24	23 – 25	20 – ..	23 – ..	19 – 20½	21 – 22	17 – 18
18 "	23 – 25	23 – 25	21 – ..	23 – ..	19 – 20½	21 – 22	17 – 18
25 "	23 – 25	23 – 25	21 – ..	23 – ..	19 – 21	22 – 23	17 – 18
1er nov....	24 – 26	27 – 29	23 – ..	23 – ..	21 – 22¼	22 – 23	17 – 19
8 "	26 – 28	30 – 32	25 – 27	23 – ..	22 – 23	22 – 23	20 – 24
15 "	26 – 28	31 – 33	26 – 28	23 – ..	23 – 25	22 – 23	20 – 24
22 "	28 – 30	33 – 35	27 – 29	23 – ..	23 – 24	22 – 23	20 – 24
29 "	28 – 30	33 – 36	28 – 30	.. – 30	23 – 24	22 – 23	22 – 24
6 déc.....	32 – 34	36 – 39	28 – 30	25 – 26	23 – 24	24 – 25	22 – 25
13 "	32 – 34	31 – 33	28 – 30	25 – 26	24 – 25	24 – 25	22 – 25
20 "	32 – 34	39 – 40	28 – 31	25 – 26	24 – 25	25 – 26	27 – 28
27 "	30 – 31	31 – 32	26 – 27	25 – 26	24 – 25	25 – 26	27 – 28
1912.							
3 janv.....	30 – ..	30½ – 31	29 – 30	25 – 26	24 – 25	26 – 27	27 – 28
10 "	31 – ..	.. – 34	33 – ..	25 – 26	24 – 25	26 – 27	28 – 30
17 "	.. – 32	32½ – 33	31 – 31½	25 – 26	25 – 26	26 – 27	26 – 27
24 "	.. – 32	33 – 34	32 – ..	25 – 26	26 – 27	26 – 27	26 – 27
31 "	37 – 38	38 – 39	36 – ..	25 – 26	26 – 27	26 – 27	29 – 30
7 fév.....	37 – 38	38 – 39	32 – ..	25 – 26	26 – 27	30 – 35	29 – 30
14 "	37 – ..	.. – 38	31 – ..	25 – 26	27 – 28	30 – 35	29 – 30
21 "	.. – 35	.. – 36	33 – ..	25 – 26	27 – 28	30 – 35	29 – 30
28 "	32 – ..	.. – 30½	28 – ..	25 – 26	27 – 28	30 – 35	29 – 30
6 mars.....	.. – 24	28 – ..	19¼ – 19½	25 – 26	27 – 28	.....	....29 – 30
13 "	21½ – ..	.. – 21	19¾ – ..	25 – 26	.....	.....	29 – 30
20 "	21 – 22½	21 – 21½	20 – ..	25 – 26	.....	.....	.....
27 "	22½ – 23	22¾ – 23½	20½ – 20¾	25 – 26	.....	.....	.....

Straight gathered : Non triés.

Prix de gros des volailles habillées par semaine, du 5 avril 1911 au 27 mars 1912.

(Extrait des "Boston Chamber of Commerce," "Producers' Price Current," "Daily Trade Bulletin" et "Canadian Farm.")

Semaine.	Boston.	New-York.	Chicago.	Halifax.	Montréal.	Toronto.	Winnipeg.
	Dry Packed. (Sans glace) "commune à bonne."	Volailles "de l'Ouest ébouillantées."	Volailles ébouillantées "Bonnes et de choix."	"Vieilles volailles."	"Vieilles volailles."	"Vieilles volailles."	"Vieilles volailles."
1911.	c.	c.	c.	c.	c.	c.	c.
5 avril	14 –16	16½–..	13 –14	9 –10	9 –12	14 –16	16 –17
12 "	15 –16	16½–..	13 –14	9 –10	9 –12	14 –16	16 –17
19 "	15 –16	15½–..	13 –14	9 –10	9 –12	14 –16	16 –17
26 "	15 –16	14 –..	13 –14	9 –10	9 –12	10 –11	15 –15½
3 mai	15 –..	14 –..	13 –14	9 –13	9 –12	10 –11	15 –15½
10 "	15 –..	14 –14½	13 –14	9 –13	9 –12	10 –11	15 –15½
17 "	15 –..	.. –14	13 –14	12 –15	12 –14	14 –16	15 –15½
24 "	15 –..	.. –14	12 –13	12 –15	12 –14	14 –16	15 –15½
31 "	15 –..	12½–13	12 –13	12 –15	12 –14	14 –16	15 –15½
7 juin	15 –..	12½–13	12 –13	12 –15	12 –14	14 –16	15 –15½
14 "	15 –..	13 –13½	12 –13	12 –15	12 –14	14 –16	8 –10
21 "	15 –..	13½–..	12 –13	12 –15	12 –14	14 –16	8 –10
28 "	15 –..	14 –14½	11 –11½	12 –15	12 –14	11 –12	8 –10
5 juillet....	15 –..	14 –14½	11 –11½	12 –15	12 –14	14 –15	8 –10
12 "	15 –..	14 –14½	.. –12½	12 –15	12 –14	14 –15	11 –12
19 "	15 –..	14½–15	.. –13	12 –15	12 –14	14 –15	11 –12
26 "	15 –..	14 –14½	12 –12½	12 –15	12 –14	14 –15	10 –11
2 août	14 –15	13 –13½	.. –12½	12 –15	12 –14	13 –15	10 –11
9 "	14 –15	.. –14	11½–12	12 –15	12 –14	13 –15	10 - 12
16 "	14 –15	.. –14	13 –..	12 –15	12 –14	13 –15	10 –12
23 "	15 –16	.. –16	13 –13½	12 –15	12 –14	10 –12	10 –12
30 "	15 –16	14 –14½	13 –..	12 –15	12 –14	10 –12	10 –12
6 sept.	14 –15	.. –15½	.. –12½	12 –15	12 –14	10 –12	10 –12
13 "	14 –15	.. –15	12½–13	12 –15	12 –14	10 –12	10 –12
20 "	14 –15	14 –..	12½–..	12 –15	12 –14	10 –12	10 –12
27 "	14 –15	13½–14	11½–12	12 –15	12 –14	10 –12	10 –11
4 oct.	14 –15	13½–14	11 –11½	12 –15	12 –14	10 –12	10 –11
11 "	14 –15	14 –14½	11½–12	12 –15	11 –13	8 –10	11 –12½
18 "	13 –14	12½–13	9 – 9½	12 –15	11 –13	8 – 9½	11 –12½
25 "	12 –13	11 –12½	9½–10	12 –15	11 –13	8 – 9½	9½–..
1er nov.	12 –13	12 –12½	9½–10	12 –15	9 –10	7 – 8	9½–..
8 "	12 –13	12½–13	9 – .	9 –12	9 –10	7 – 8	9½–..
15 "	12 –13	.. –12	9 – 9½	9 –12	9 –10	7 – 8	9 ..
22 "	12 –13	.. –11	8½– 9	9 –12	7 –10	7 – 8	9 –..
29 "	12 –13	.. –11	8½– 9	9 –12	7 –10	7 – 8	9 –..
6 déc.	12 –13	10 –11	8½– 9	9 –12	7 –10	6 – 7	9 –..
13 "	11 –12	10 –11	10 –..	9 –12	9 –10	5 – 6	9 –..
20 "	11 –12	11 –11½	10 –..	9 –12	9 –10	5 – 6	9 –..
27 "	11 –12	12 –12½	10 –..	9 –12	9 –10	5 – 6	9 –..
1912.							
3 janv.	11 –12	12 –12½	11 –12	9 –12	9 –10	7 – 8	9 –..
10 "	12 –13	15 –15½	13 –14	8 –12	8 – 9	7 – 8	9 –..
17 "	13 –16	.. –15½	13 –..	8 –12	8 – 9	8 –12	9 –..
24 "	13 –16	.. –15	12 –..	8 –12	10 –11	10 –12	9 –..
31 "	13 –16	.. –15	12½–13	8 –12	10 –11	10 –12	9 –..
7 fév.	13 –16	.. –15	13½–14	8 –12	10 –11	10 –12	12½–..
14 "	13 –16	.. –15	13½–14	8 –12	8 –10	7 – 9	12½–..
21 "	13 –16	.. –15	.. –13	8 –12	8 –10	7 – 9	12½–..
28 "	13 –16	.. –15	.. –14	8 –12	8 –10	7 –16	12½–..
6 mars	14 –16	.. –15½	14 –15	8 –12	8 –10	7 –16	12½–..
13 "	14 –16	.. –16	14½–15	8 –12	8 –10	8 –10	12½–..
20 "	14 –16	.. –16	14½–15	8 –12	8 –10	8 –10	12½–..
27 "	14 –16	.. –16	14 –15	8 –12	8 –10	8 –10	12½–..

Prix de gros du bacon à déjeuner (breakfast bacon) par semaine, du 5 avril 1911 au 27 mars 1912.

(Extrait des "Canadian Farm", "Journal of Commerce", "National Provisioner" et "London Grocer".)

Semaine.	Toronto.	Montréal.	Chicago.	New-York.	Londres, Angl.
	Breakfast Bacon.	Breakfast Bacon.	Breakfast Bacon.	Breakfast Bacon.	Bacon canadien maigre (débarqué).
1911.	c.	c.	c.	c.	c.
5 avril	15½ – 17½	14½ – 15	17¼ – 19	15 – 16	12·3 – 13·0
12 "	15½ – 17½	14½ – 15	16 – 19	15 – 16	12·3 – 13·0
19 "	15½ – 17½	14½ – 15	16 – 19	16 – 17	12·3 – 13·0
26 "	15½ – 17½	13½ – 14½	16 – 19	16 – 17	12·1 – 13·0
3 mai	15½ – 17½	13½ – 14½	16 – 19	15½ – 16½	10·8 – 12·1
10 "	15½ – 17½	13½ – 14½	16 – 19	15½ – 16½	10·8 – 12·1
17 "	15½ – 17½	13 – 14	16 – 19	15½ – 16½	11·0 – 12·1
21 "	15½ – 17½	13 – 14	16 – 19	15½ – 16½	11·9 – 12·6
28 "	15½ – 17½	13 – 14	16 – 19	.. – 16½	12·3 – 13·0
7 juin	15½ – 17	13 – 14	16 – 19	.. – 16½	13·4 – 13·9
14 "	15½ – 17½	15 – 16	16 – 19	.. – 16½	14·1 – 14·5
21 "	15½ – 17½	15 – 16	16 – 19	.. – 17	13·9 – 14·5
28 "	16 – 18	16 – 17	16 – 19	.. – 17	13·2 – 14·1
5 juil.	16 – 18	16 – 17	17 – 18	.. – 17	13·9 – 14 1
12 "	16 – 18	16 – 17	17 – 18	.. – 17	13·9 – 14·1
19 "	16 – 18	17 – 18	17 – 18	.. – 17½	13·9 – 14·1
26 "	16 – 18	17 – 18	17 – 18	.. – 17½	13·0 – 13·6
2 août	16 – 18	17 – 18	16½ – 17½	.. – 17½	12·8 – 13·6
9 "	16 – 18	17 – 18	16½ – 17½	.. – 17½	.....
16 "	16 – 18	17 – 18	16½ – 17½	.. – 18	.....
23 "	16 – 18	17 – 18	17 – 18	.. – 18	15·0 – 15·4
30 "	16 – 18	17 – 18	17 – 18	.. – 18	13·9 – 14·5
6 sept.	17 – 18	17 – 18	17 – 17½	.. – 18	13·6 – 14·5
13 "	17 – 18	17 – 18	17 – 17½	.. – 17½	13·4 – 14·5
20 "	16 – 17	17 – 18	16½ – 17	.. – 17	13·2 – 14·1
27 "	16 – 17	17 – 18	16½ – 17	.. – 17	13·2 – 14·1
4 oct.	16 – 17	17 – 18	16½ – 17	.. – 17	12·6 – 13·2
11 "	16 – 17	17 – 18	16½ – 17	.. – 16	12·1 – 12·8
18 "	16 – 17	14 – 14½	15½ – 16½	.. – 16	11·5 – 12·1
25 "	16 – 17	14 – 14½	15½ – 16½	.. – 16	11·3 – 11·7
1er nov.	16 – 17	14 – 14½	16 – 17	.. – 14½	11·7 – 12·3
8 "	16 – 17	14 – 14½	15 – 16	.. – 14½	12·3 – 13·0
15 "	15 – 16	14 – 14½	15 – 16	.. – 14½	11·9 – 12·6
22 "	15 – 16	14 – 14½	15 – 16	.. – 14½	10·8 – 11·5
29 "	15 – 16	14 – 14½	15 – 16	.. – 14½	10·8 – 11·5
6 déc.	15 – 16	14 – 14½	15 – 15½	.. – 14½	11·3 – 11·9
13 "	15 – 16	14 – 14½	15 – 15½	.. – 13½	10·8 – 11·9
20 "	15 – 16	14 – 14½	15 – 15½	.. – 13½	10·4 – 11·3
27 "	15 – 16	14 – 14½	14½ – 15	.. – 13	10·6 – 11·3
1912.					
3 jan.	15 – 16	14 – 14½	14½ – 15	.. – 13	11.3 – 11·9
10 "	15 – 16	14 – 14½	13½ – 14	.. – 13	11·5 – 11·9
17 "	15 – 16	14 – 14½	13½ – 14	.. – 13	11·5 – 11·9
24 "	15 – 16	14½ – 15	14 – 14½	.. – 13	11·3 – 11·9
31 "	15 – 16	14½ – 15	14 – 14½	.. – 13	11·3 – 11·9
7 fév.	15 – 16	14½ – 15	14 – 14½	.. – 13	11·7 – 12·3
14 "	16 – 17	14½ – 15	14 – 14½	.. – 13	12·6 – 13·0
21 "	16 – 17	14½ – 15	13¾ – 14¼	.. – 13	12·6 – 13·0
28 "	16 – 17	14½ – 15	13¾ – 14¼	.. – 13	12·6 – 13·0
6 mars	16 – 17	14½ – 15	13¾ – 14¼	.. – 13	12·3 – 13·0
13 "	16 – 17	14½ – ..	13¾ – 14¼	.. – 13	12 3 – 13·0
20 "	15 – 17	16 – 18	13¾ – 14¼	13 – 13½	12·3 – 13·0
27 "	15 – 17½	17 – 18	14 – 15	13½ – 14	12·6 – 13·0

Cotes des marchés pour le bœuf dépecé (No. 1 Carcass) par semaine, du 5 avril 1911 au 27 mars 1912.

Extrait des ("Canadian Farm" et "National Provisioner").

—	Toronto.	Montréal.	Chicago.	New-York.	Winnipeg.
1911.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.
5 avril	9 00– 9 00	8 75– 9 00	10 50–11 50	9 50–10 00	9 00–10 00
12 "	9 00– 9 00	8 75– 9 00	10 50–11 00	9 50–10 00	9 00–10 00
19 "	9 00– 9 00	8 75– 9 00	10 50–11 00	9 50–10 25	9 00–10 00
26 "	9 00–10 00	9 00–10 00	10 50–11 00	9 50–10 00	10 00–10 50
3 mai	9 00–10 00	9 00–10 00	10 50–11 00	9 50–10 00	10 00–10 50
10 "	9 00–10 00	9 00–10 00	10 50–11 00	9 50–10 00	10 00–10 50
17 "	9 00–10 00	9 00–10 00	10 25–11 00	9 50–10 00	10 00–10 50
24 "	9 00–10 00	9 00–10 00	10 25–11 00	9 25–10 00	10 00–10 50
31 "	9 00–10 00	9 00–10 00	10 25–11 00	9 25– 9 50	10 00–10 50
7 juin	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 25– 9 50	10 00–10 50
14 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 25– 9 50	10 00–10 50
21 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 25– 9 50	10 00–10 50
28 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 25–10 00	10 00–10 50
5 juil.	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 50–10 00	10 00–10 50
12 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 50–10 00	10 00–10 50
19 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 00–11 00	9 50–10 25	10 00–10 50
26 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 50–11 00	9 50–10 50	10 00–10 50
2 août	9 00–10 00	9 00–10 50	10 50–11 50	9 50–10 50	10 00–10 50
9 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 50–11 50	10 50–11 00	10 00–10 50
16 "	9 00–10 00	9 00–10 50	10 75–11 50	11 50–12 00	10 00–10 50
23 "	9 00–10 00	9 00–10 25	11 00–12 00	11 50–12 00	10 00–10 40
30 "	9 00–10 00	9 00–10 25	11 00–12 50	11 50–12 00	10 00–10 40
6 sept.	9 00–10 00	9 00–10 25	11 00–12 50	11 50–12 00	10 00–10 35
13 "	9 00–10 25	9 00–10 25	11 00–12 00	11 50–12 00	10 00–10 35
20 "	9 00–10 25	9 00–10 25	11 50–12 00	10 75–11 50	10 00–10 35
27 "	9 00–10 25	9 00–10 25	11 50–12 00	10 75–11 50	10 00–10 25
4 oct.	9 00–10 25	9 00–10 25	11 50–12 00	10 75–11 50	10 00–10 25
11 "	9 00–10 25	9 00–10 50	11 50–12 50	11 00–12 00	10 00–10 25
18 "	9 00–10 25	9 00–10 50	11 25–12 25	11 25–12 00	10 00–10 25
25 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50 12 50	10 00–10 25
1er nov.	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	10 00–10 25
8 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	9 00– 9 50
15 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 75–12 75	11 50–12 50	9 00– 9 50
22 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 75–12 75	11 50–12 50	9 00– 9 50
29	9 00– 9 75	9 00–10 00	12 00–13 00	11 50–12 50	9 00– 9 50
6 déc.	9 00– 9 75	9 00–10 00	12 00–13 00	11 00–12 50	9 00– 9 50
13 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	12 00–13 00	11 00–12 50	9 00– 9 50
20 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	12 00–13 00	11 00–12 50	9 00– 9 50
27 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	12 00–13 00	11 00–12 50	9 00– 9 50
1912.					
3 janv.	9 00– 9 75	9 00–10 00	12 00–13 00	11 00–12 50	9 00– 9 50
10 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	9 00– 9 50
17 "	9 00– 9 75	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	9 00– 9 50
24 "	9 00–10 00	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	9 00– 9 50
31 "	9 00–10 00	9 00–10 00	12 00–12 50	11 00–11 50	9 00– 9 50
7 fév.	9 00–10 00	9 00–10 00	12 00–12 50	.....–12 50	9 00– 9 50
14 "	9 00–10 00	9 00–10 00	12 00–12 50	.....–12 50	9 00– 9 50
21 "	10 00–11 00	9 00–10 00	12 00–12 50	.....–12 00	9 00– 9 50
28 "	10 00–11 00	9 00–10 00	12 00–12 50	.....–12 00	9 00– 9 50
6 mars	10 50–11 00	9 00–10 00	11 50–12 50	.....–12 00	9 00– 9 50
13 "	10 50–11 00	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 00	9 00– 9 50
20 "	10 50–11 00	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	9 00– 9 50
27 "	10 50–11 00	9 00–10 00	11 50–12 50	11 50–12 50	9 00– 9 50

Cote des marchés pour les porcs vivants du 5 avril 1911 au 27 mars 1912.

(Extrait des "Weekly Globe," "Journal of Commerce," "Canadian Farm," "Buffalo Commercial" et "National Provisioner.")

Date	Toronto.	Montréal.	Winnipeg.	Chicago.	Buffalo.	New-York.
	"De choix" par 100 liv.	"Selects" par 100 lbs.	"De choix."	"Généralité des ventes."	"Yorkers."	"Poids moyen."
1911.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $. c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.
5 avril	6 70—....	7 40—7 50	7 25—7 50	6 65—6 85	7 25—7 35	.... —7 30
12 "	6 50—....	7 00—7 40	7 25—7 50	6 35—6 45	7 20—7 35	.... —7 05
19 "	6 50—....	....—6 75	6 90—7 00	6 20—6 30	6 80—6 85	.... —7 00
26 "	6 50—....	....—6 75	6 90—7 25	6 05—6 20	6 55—6 65	.... —6 85
3 mai	6 30—....	6 50—6 75	6 50—6 75	5 90—6 00	6 60—6 70	.... —6 60
10 "	6 05—....	6 65—6 85	6 50—6 75	6 15—6 25	6 35—6 40	.... —6 65
17 "	6 05—....	6 75—7 00	6 50—7 00	6 20—6 25	6 50—6 55	.... —6 60
24 "	6 20—....	6 75—6 85	6 50—6 75	5 75—5 90	6 50—6 55	6 55—6 60
31 "	6 40—....	6 85—7 00	6 50—7 00	5 85—6 00	6 50—6 55	6 65—6 70
7 juin	6 70—....	....—6 85	7 00—7 35	6 00—6 10	6 35—6 40	6 75—6 80
14 "	7 10—....	7 25—7 50	6 90—7 00	6 00—6 15	6 55—6 60	6 65—6 70
21 "	7 40—....	7 00—7 75	6 90—7 00	6 35—6 45	6 80—6 85	.... —7 20
28 "	7 20—....	7 50—7 75	6 90—7 25	6 15—6 30	6 75—6 80	.... —7 20
5 juillet	7 10—....	7 25—7 50	6 90—7 25	6 55—6 75	7 20—7 25	.... —7 45
12 "	7 10—....	....—7 50	6 90—7 25	6 40—6 65	7 15—7 20	.... —7 50
19 "	7 45—7 60	7 75—8 00	6 90—7 25	6 55—6 80	....	.... —7 65
26 "	7 70—7 85	....—7 70	6 90—7 25	6 65—6 90	7 40—7 50	.... —7 90
2 août	7 65—7 75	7 50—7 75	6 90—8 00	6 90—7 30	7 95—8 00	.... —8 00
9 "	7 65—7 75	7 00—7 25	6 90—7 50	7 30—7 65	....	.... —8 00
16 "	7 85—7 90	....—7 50	7 25—7 50	7 15—7 60	8 15—8 20	.... —8 45
23 "	....—8 10	7 85—8 00	8 10—8 25	7 25—7 60	8 25—8 30	.... —8 55
30 "	....—8 10	7 75—7 85	8 10—9 00	7 10—7 45	8 00—8 05	.... —8 55
6 sept.	7 70—7 80	7 75—7 85	8 10—9 00	6 90—7 20	....	.... —8 25
13 "	7 40—7 50	7 50—7 75	8 10—9 00	6 85—7 25	7 50—7 55	7 90—8 15
20 "	7 15—7 25	....—7 25	8 10—9 00	6 75—7 05	7 50—7 60	.... —7 75
27 "	7 10—7 20	7 00—7 10	8 10—8 50	6 30—6 65	7 10—7 15	.... —7 25
4 oct.	6 75—6 85	6 95—7 00	8 10—8 50	6 20—6 65	....	7 15—7 20
11 "	6 40—....	6 50—6 75	8 10—8 50	6 20—6 60	6 95—7 00	7 05—7 10
18 "	6 15—....	6 25—6 50	7 50—7 75	6 30—6 65	6 95—7 00	7 05—7 10
25 "	6 00—6 15	6 00—6 30	7 50—7 75	6 10—6 35	6 45—6 50	6 80—6 85
1er nov.	6 10—6 30	6 00—6 30	7 50—7 75	5 95—6 25	6 45—6 50	.... —6 80
8 "	6 35—6 50	6 40—6 60	7 00—7 50	6 05—6 30	6 25—6 40	.... —6 65
15 "	6 75—6 85	6 75—6 85	7 50—8 00	6 30—6 55	6 55—6 60	6 75—6 80
22 "	6 75—6 85	6 65—6 75	7 50—7 85	6 20—6 45	6 30—6 35	6 50—6 55
29 "	....—6 35	6 25—6 50	7 50—8 00	5 95—6 25	6 35—6 45	.... —6 80
6 déc.	6 50—....	6 50—6 65	7 50—8 00	5 85—6 10	6 25—6 30	.... —6 70
13 "	6 50—6 60	6 65—6 80	7 50—8 50	5 85—6 20	6 30—6 40	6 75—6 80
20 "	6 50—....	6 90—7 00	7 00—7 50	5 95—6 15	6 20—6 25	6 50—6 55
27 "	6 20—....	6 90—7 00	7 00—7 50	6 15—6 35	6 50—6 55	.... —6 80
1912.						
3 janv.	6 20—....	6 90—7 00	7 00—7 50	5 95—6 15	6 40—6 45	....
10 "	6 40—6 50	7 00—7 10	7 00—7 25	6 10—6 30	....—6 80	.... —7 00
17 "	6 60—....	7 00—7 10	7 00—7 25	6 15—6 35	6 40—6 50	.... —6 75
24 "	6 50—....	7 10—7 25	7 00—7 25	6 05—6 30	6 40—6 60	.... —6 75
31 "	6 50—....	7 10—7 25	7 00—7 25	6 15—6 30	6 40—6 60	.... —6 50
7 fév.	6 60—6 65	....—7 15	7 00—7 50	6 10—6 30	6 55—6 60	.... —6 75
14 "	6 70—6 75	7 25—7 35	7 00—7 50	6 05—6 20	6 55—6 60	.... —6 75
21 "	6 70—....	7 40—7 50	7 00—7 50	6 15—6 30	6 55—6 60	.... —6 75
28 "	6 75—6 85	7 60—7 75	7 25—7 50	6 30—6 45	6 85—7 05	.... —7 25
6 mars	6 90—7 00	....—7 75	7 25—7 50	6 45—6 55	6 75—6 90	.... —7 25
13 "	7 00—7 10	7 75—7 85	7 25—7 50	6 85—7 00	7 20—7 35	.... —7 70
20 "	7 50—7 60	8 00—8 25	7 25—7 50	7 05—7 20	7 80—7 90	7 40—7 90
27 "	7 75—7 90	8 60—8 75	7 25—7 50	7 65—7 30	8 00—8 10	7 70—8 00

* Les prix de Toronto, Chicago et Buffalo sont calculés sur le poids des porcs "nourris et abreuvés", ceux de Montréal et Winnipeg sur leur poids au sortir des wagons. Il y aurait donc 25 cents à retrancher sur les prix de Montréal et de Winnipeg pour avoir une comparaison exacte.

Cote des marchés pour le bétail vivant par semaine du 5 avril 1911, au 27 mars 1912.

(Extrait du "Canadian Farm.")

Date.	Toronto.		Montréal.		Winnipeg.
	Bœuf d'exportati'n "de choix".	Bœuf de boucherie "de choix".	Bœuf d'exportati'n "de choix".	Bœuf de boucherie "de choix".	Bœuf de boucherie "de choix".
1911.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.
5 avril	5 85–6 12	5 80–6 25	6 25–6 50	6 25–6 50	5 25–6 25
12 "	5 85–6 15	5 80–6 25	6 25–6 50	7 00–8 00	5 25–6 25
19 "	5 85–6 15	5 80–6 10	6 00–6 25	6 00–6 25	5 25–6 25
26 "	5 75–5 90	5 75–5 90	6 25–6 50	6 25–6 50	5 25–6 25
3 mai	5 75–6 00	5 75–6 00	6 25–6 50	6 25–6 50	5 25–6 00
10 "	5 75–6 12	5 75–6 00	6 00–6 25	6 25–6 50	5 25–6 00
17 "	5 75–5 90	5 50–5 85	6 00–6 35	5 75–6 00	5 25–6 00
24 "	5 85–6 00	5 75–6 00	6 25–6 50	5 75–6 00	6 25–6 75
31 "	5 85–6 00	5 75–6 00	6 25–6 50	5 75–5 90	6 00–6 75
7 juin	6 00–6 25	5 75–6 10	6 25–6 50	5 75–6 00	6 00–6 75
14 "	6 00–6 35	5 75–6 30	6 25–6 50	5 75–6 00	6 00–6 75
21 "	6 00–6 25	5 75–6 15	6 25–6 50	5 75–6 00	6 00–6 75
28 "	6 00–6 15	5 75–6 25	6 25–6 50	5 75–6 00	6 00–6 75
5 juillet	5 80–6 10	5 75–6 10	6 25–6 50	5 75–6 00	6 00–6 75
12 "	5 80–6 75	5 75–6 10	6 00–6 25	5 75–6 00	6 00–6 75
19 "	5 60–6 05	5 60–5 95	5 90–6 25	5 75–6 00	5 75–6 25
26 "	5 75–6 25	5 60–6 00	5 90–6 25	5 75–6 00	5 75–6 00
2 août	5 75–6 30	5 60–6 00	5 90–6 25	5 75–6 00	4 80–5 25
9 "	5 75–6 25	5 90–6 30	5 90–6 00	5 75–5 90	4 50–5 00
16 "	5 75–6 25	5 20–6 30	5 90–6 00	5 75–5 90	4 50–5 25
23 "	5 75–6 20	5 20–6 20	5 90–6 25	5 75–6 00	4 50–5 25
30 "	5 75–6 40	5 20–6 15	5 90–6 25	5 75–6 00	4 50–5 50
6 septembre	5 80–6 50	5 90–6 10	5 90–6 25	5 75–6 00	4 50–5 00
13 "	5 75–6 60	5 90–6 20	5 90–6 25	5 75–6 25	4 75–5 25
20 "	5 75–6 50	5 90–6 10	5 90–6 00	5 75–6 00	4 75–5 25
27 "	6 30–6 45	5 80–6 10	5 90–6 00	5 75–6 00	4 75–5 00
4 octobre	6 30–6 35	5 80–6 10	6 00–6 50	5 75–6 00	4 75–5 00
11 "	6 30–6 60	5 80–6 30	6 00–6 25	5 75–5 85	4 75–5 15
18 "	5 90–6 25	5 80–6 10	6 00–6 25	5 75–6 00	4 50–4 65
25 "	5 85–6 45	5 80–6 00	5 90–6 00	5 75–6 00	4 85–5 00
1er novembre	6 25–6 40	5 65–5 80	5 90–6 10	5 50–5 60	4 85–5 15
8 "	6 25–6 50	5 50–6 00	5 90–6 10	5 80–5 90	4 85–5 10
15 "	6 10–6 50	5 80–6 00	5 90–6 35	6 00–6 25	4 75–5 00
22 "	6 00–6 10	5 75–5 85	5 90–6 35	6 00–6 25	4 75–5 00
29 "	6 10–6 10	5 80–6 00	5 90–6 00	6 00–6 10	4 75–5 00
6 décembre	6 40–6 60	6 00–6 10	5 90–6 20	6 00–6 10	4 75–5 00
13 "	6 40–6 75	6 00–6 40	5 90–6 60	6 25–6 40	4 75–5 00
20 "	6 50–6 75	6 60–6 75	5 90–6 60	6 25–6 40	5 00–5 25
27 "	6 50–6 75	6 75–6 90	5 90–6 60	6 25–6 40	5 00–5 25
1912.					
3 janvier	6 50–6 75	6 00–6 50	5 90–6 60	6 25–6 40	5 00–5 25
10 "	6 50–6 90	.....	5 90–6 60	.....	4 50–5 15
17 "	6 75–7 25	.....	6 90–7 25	.....	4 50–5 15
24 "	6 60–7 00	.....	6 90–7 00	.....	4 50–5 50
31 "	6 50–6 75	6 50–6 75	6 90–7 00	.....	4 50–5 50
7 février	6 50–7 00	6 75–6 90	6 90–7 00	.....	5 00–6 00
14 "	6 15–6 90	6 50–6 75	6 90–7 00	.....	5 00–6 00
21 "	6 80–7 25	6 25–6 50	6 90–7 00	.....	5 00–6 00
28 "	6 80–6 90	6 25–6 50	.....	7 00–7 25	5 50–6 00
6 mars	6 90–7 12	6 70–6 90	.....	.....	5 50–6 25
13 "	7 00–7 25	6 50–6 85	.....	.....	6 25–6 50
20 "	7 00–7 05	6 90–7 00	.....	7 25–7 35	6 25–6 50
27 "	6 75–7 20	7 25–8 55	.....	7 35–7 50	6 00–6 25

Cotes du marché pour le bétail vivant du 5 avril 1911 au 27 mars 1912.

(Extrait des "The Breeder's Gazette," "Buffalo Commercial" et "National Provisioner.")

Date.	Chicago.		Buffalo.		New-York.
	Bœufs 1,250 à 1,450 liv.	Bœufs 1,150 à 1,400 liv.	Bœufs de choix.	Bœufs d'exportation.	Bœufs indigènes bons et de choix.
1911.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.
5 avril	6 60–6 90	6 30–6 60	6 40–6 80	.....	6 25–6 80
12 "	6 50–6 80	6 20–6 40	6 50–6 75	.....	6 10–6 75
19 "	6 40–6 75	6 15–6 35	.....	.....	6 10–6 75
26 "	6 20–6 45	5 90–6 15	6 25–6 40	.....	5 90–6 50
3 mai	6 20–6 50	5 85–6 10	.....	.....	5 65–6 20
10 "	6 25–6 50	6 00–6 20	.....	.....	6 00–6 40
17 "	6 25–6 50	6 00–6 20	6 15–6 25	.....	5 80–6 50
24 "	6 20–6 40	5 90–6 15	6 30–6 40	.....	5 80–6 35
31 "	6 20–6 35	5 90–6 15	6 25–6 40	.....	5 90–6 50
7 juin	6 20–6 35	5 75–6 15	6 30–6 45	6 00–6 25	5 90–6 50
14 "	6 25–6 45	5 90–6 20	6 50–6 75	5 75–6 40	6 15–6 70
21 "	6 25–6 50	5 90–6 20	6 40–6 50	5 50–6 25	6 15–6 70
28 "	6 25–6 65	5 90–6 20	6 50–6 65	5 50–6 25	6 15–6 70
5 juill.	6 50–6 85	6 15–6 35	6 65–6 75	5 75–6 25	6 15–6 65
12 "	6 50–7 00	6 15–6 35	6 50–6 65	5 75–6 25	6 25–6 80
19 "	6 40–6 85	6 00–6 30	.....	.....	6 25–6 90
26 "	6 75–7 15	6 40–6 65	6 75–6 90	6 15–6 40	6 25–7 00
2 août	6 85–7 15	6 40–6 65	6 90–7 20	6 25–6 65	6 10–7 25
9 "	7 15–7 50	6 60–7 00	.....	.....	6 00–7 00
16 "	7 40–8 00	6 75–7 25	7 15–7 25	6 75–7 00	6 35–7 25
23 "	7 75–8 15	7 00–7 65	7 15–7 25	6 75–7 00	6 40–7 50
30 "	7 75–8 20	7 00–7 65	7 10–7 25	6 25–6 75	6 45–7 55
6 sept.	7 75–8 00	7 00–7 65	.....	.....	6 40–7 50
13 "	7 80–8 15	7 00–7 65	7 45–7 65	6 40–6 80	6 45–7 50
20 "	7 80–8 15	7 00–7 65	7 75–7 90	6 75–7 50	6 40–7 75
27 "	7 80–8 15	7 00–7 65	7 50–7 60	6 75–7 40	6 00–7 25
4 oct.	7 80–8 20	7 00–7 65	.....	.....	6 15–7 25
11 "	8 00–8 40	7 25–7 90	7 50–7 75	6 75–7 25	6 25–7 30
18 "	8 00–8 30	7 25–7 90	7 50–7 75	6 75–7 25	6 20–7 35
25 "	8 20–8 50	7 30–8 10	7 40–7 75	6 50–7 25	6 30–7 60
1er nov	8 40–8 75	7 50–8 25	7 40–7 75	6 50–7 25	6 50–7 75
8 "	8 30–9 00	7 50–8 25	7 75–8 00	6 60–7 25	6 40–8 00
15 "	8 40–9 00	7 50–8 25	7 75–8 00	6 60–7 25	6 30–7 75
22 "	8 30–8 90	7 40–8 20	7 75–7 85	6 60–7 25	6 40–7 75
29 "	8 50–9 15	7 40–8 40	7 75–8 00	6 60–7 25	6 50–7 50
6 déc.	8 75–9 25	7 75–8 60	7 75–8 00	6 60–7 25	6 65–7 75
13 "	8 75–9 00	7 75–8 60	8 25–8 50	6 50–7 50	6 65–7 75
20 "	..... –9 00	..... –7 75	8 00–8 25	6 50–7 35	6 50–7 50
27 "	8 00–8 60	6 90–7 50	7 50–8 00	6 50–7 35	6 65–7 75
1912.					
3 janv.	8 00–8 60	6 75–7 25	7 50–8 00	6 50–7 35	.....
10 "	7 85–8 35	6 60–7 10	8 00–8 50	6 75–7 25	6 75–7 75
17 "	7 75–8 35	6 60–7 10	8 00–8 25	6 75–7 75	6 75–8 00
24 "	7 25–7 85	6 10–6 50	7 90–8 00	6 60–7 50	6 75–7 85
31 "	7 30–7 90	6 10–6 60	7 25–7 75	6 40–7 15	6 60–7 60
7 fév.	7 50–8 25	6 30–6 75	8 00–8 15	7 00–7 50	6 75–7 90
14 "	7 50–8 25	6 30–6 75	7 75–8 00	7 00–7 50	6 65–7 80
21 "	7 50–8 25	6 30–6 75	7 65–8 00	6 65–7 25	6 50–7 75
28 "	7 75–8 30	6 50–7 00	7 65–8 00	6 65–7 25	6 60–7 60
6 mars	7 90–8 40	6 75–7 25	7 65–8 00	6 65–7 25	6 75–8 00
13 "	7 75–8 25	6 70–7 00	7 65–7 85	6 65–7 25	6 75–7 85
20 "	7 75–8 30	6 70–7 00	8 00–8 15	7 00–7 75	6 85–8 00
27 "	7 85–8 40	7 00–7 30	8 00–8 15	7 00–7 75	6 90–8 00

Prix comptants pour le blé du 1er avril 1911 au 30 mars 1912.

Prix pour les premiers trois marchés extraits du "The Weekly Northwestern Miller"; les prix de Liverpool ; du "The Free Press," Winnipeg.

Date.	Minneapolis.	Chicago.	Winnipeg.	Liverpool.
	N° 1 du nord. Par boiss.	N° 1 du nord. Par boiss.	N° 1 du nord. Par boiss.	N° 1 du nord. (Manitoba.) Par boiss.
1911.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1er avril	0 92 7/8	0 96 1/2	0 88	Moyenne par mois. 1 08
8 "	0 95 5/8	0 98	0 88 3/4	
15 "	1 00 1/2	1 02	0 92 1/2	
22 "	1 00	1 03	.....	
29 "	0 98 5/8	1 00 1/2	0 94 1/4	
6 mai	0 97 3/4	0 94 1/2	0 96	Moyenne par mois. 1 06
13 "	1 00 3/4	1 04 1/2	0 95 7/8	
20 "	0 98 3/8	1 02 1/2	0 94	
27 "	0 97 7/8	1 02	0 95 1/4	
3 juin	0 99 3/8	1 01	.....	
10 "	0 95 1/2	0 97 1/2	0 97 1/4	Moyenne par mois. 1 07
17 "	0 94 1/8	0 96 1/2	0 95 1/4	
24 "	0 97 3/8	0 99	0 95 1/2	
1er juil.	0 97 5/8	0 96 1/2	.....	1 08
8 "	1 00 3/4	1 00 1/4	0 97	1 12 7/8
15 "	0 97 1/2	1 04 1/4	0 95 3/4	
22 "	0 98 5/8	1 04 1/4	0 95 3/4	1 09 3/4
29 "	1 01 3/4	1 06 1/2	0 95 3/4	
5 août	1 06	1 10 1/4	0 98	
12 "	1 05 5/8	1 12	0 99 1/4	
19 "	1 05 3/8	1 04	0 98 3/4	
26 "	1 04 3/8	1 08	1 01 1/4	1 14
2 sept.	1 04 5/8	1 07	.....	1 16 3/8
9 "	1 05 3/4	1 08	.....	
16 "	1 02 7/8	1 04 1/2	0 99 1/4	
23 "	1 11 1/4	1 07 3/4	1 00	
30 "	1 07 7/8	1 10 1/2	1 00	
7 oct.	1 08 1/4	1 10 3/4	0 99 1/2	1 20
14 "	1 09 1/2	1 13 1/4	0 99 1/2	
21 "	1 12 1/4	1 16 1/2	1 02	
28 "	1 07 1/2	1 12	0 98 1/4	
4 nov.	1 03 7/8	1 07 1/2	.....	
11 "	1 04 3/4	1 08 1/2	0 98	
18 "	1 05 5/8	1 09 1/2	0 99 5/8	
25 "	1 05 1/4	1 08 1/2	0 97	
2 déc.	1 03 1/2	1 08	0 96 1/4	
9 "	0 99 3/8	1 07	0 94 3/4	
16 "	1 03 3/4	1 07	0 94 1/2	
23 "	.....	.....	.....	
30 "	1 06 3/4	1 07 1/2	0 93 1/4	
1912.				
6 jan.	1 09	1 10	0 94 3/4	
13 "	1 06 1/4	1 09	0 95 1/4	
20 "	1 06	1 10	0 96 1/2	1 21 1/4
27 "	1 07 1/4	1 11	0 96 3/4	1 21 1/4
3 fév.	1 07 5/8	1 13	0 97 3/4	1 22 5/8
10 "	1 07 3/8	1 13	0 98 1/4	1 24 7/8
17 "	1 03 1/2	1 11	0 96 1/4	1 23 1/2
24 "	1 05	1 09 1/2	0 96 1/2	
2 mars	1 08 7/8	1 12 1/2	0 98 1/2	
9 "	1 09 3/8	1 12 1/2	0 99	
16 "	1 06 1/2	1 09 1/2	0 98	
23 "	1 08 1/2	1 12 1/2	0 99 1/2	
30 "	1 07 5/8	1 11 1/2	.....	

Prix de gros de l'orge à malt par semaine, du 1er avril 1911 au 30 mars 1912.

(Extrait du "Weekly Northwestern Miller.")

Semaine.	Minneapolis.	Buffalo.	Milwaukee.	Toronto.	Winnipeg.
	"Meilleur malt" par boiss.	"Meilleur malt" par boiss.	"N° 2" par boiss.	"N° 2" par boiss.	"N° 3" par boiss.
1911.	$ c.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	c. c.	c.
1er avril	1 02	1 10 −1 14	1 05 −1 15	63 − 67	65
8 "	1 05	1 09 −1 12	1 04½−1 12	63 − 67	70
15 "	1 05½	1 10 −1 12	1 05 −1 10½	63 − 67	70
22 "	1 08	1 12 −1 14	1 10½−1 11	70 − 72	68
29 "	1 10	1 10 −1 15	1 08 −1 16	70 − 72	69
6 mai	1 05	1 10 −1 14	1 09 −1 14	70 − 73	69
13 "	0 95	1 06 −1 08	1 00 −1 11	70 − 73	69
20 "	0 97	1 03 −1 08	1 00 −1 04	70 − 73	68
27 "	0 94	.....	1 00 −1 01	70 − 73	68
3 juin	0 86	.....	0 90 −0 97	70 − 73	..
10 "	0 93½	0 96 −1 03	0 75 −0 90	68 − 70	..
17 "	0 95	1 00 −1 05	0 97 −.....	65 − 67	..
24 "	1 03	1 12 −1 15	1 15 −.....	60 − 65	..
1er juillet	0 99	1 12 −1 15	1 05 −1 16	60 − 65	..
8 "	1 02½	1 10 −.....	1 07 −1 12	60 − 65	60
15 "	1 05	.....	1 10 −1 16	60 − 65	..
22 "	1 07	.....	1 10 −1 15	60 − 65	59
29 "	1 05	1 12 −1 15	1 00 −1 05	60 − 65	59
5 août	1 04	0 98 −1 03	1 09 −.....	60 − 65	59½
12 "	1 09	1 12 −1 18	1 10½−1 11	60 − 65	60
19 "	1 12	1 14 −1 16	1 12 −1 16	60 − 65	61
26 "	1 14	1 17 −1 18	1 16 −1 19	65 − 67	68
2 sept.	1 14	1 18 −1 20	1 18 −1 22	65 − 67	72
9 "	1 14	1 15 −1 18	1 21 −.....	80 −.....	72
16 "	1 18	1 14 −1 20	1 20 −1 24	80 −.....	72½
23 "	1 16	1 18 −1 25	1 22 −1 25	83 − 85	71
30 "	1 18	1 14 −1 22	1 22 −1 25	83 − 85	74
7 oct.	1 18	1 14 −1 24	1 24 −1 25	83 − 85	72
14 "	1 15	1 12 −1 20	1 23 −1 25	90 −.....	70
21 "	1 18	1 16 −1 25	1 20 −1 25	97 −$1 00	71½
28 "	1 18	1 17 −1 25	1 08 −1 19	97 − 1 00	70
4 nov.	1 18	1 16 −1 17	1 22 −1 25	97 − 1 00	..
11 "	1 17	1 14 −1 16	1 22 −1 28	90 − 93	65
18 "	1 19	1 16 −1 30	1 26 −1 30	90 −.....	..
25 "	1 19	1 14 −1 25	1 25 −1 30	90 −.....	66
2 déc.	1 18	1 18 −1 25	1 23 −1 27	88 − 90	..
9 "	1 13	1 18 −1 19	1 22 −1 26	86 − 88	..
16 "	1 14	1 14 −1 15	1 22 −1 23	80 − 82	..
23 "	....	1 18 −1 25	1 25 −1 28	76 − 80	..
30 "	1 22	1 18 −1 30	1 28 −1 30	80 −.....	..
1912.					
6 janv.	1 30	1 22 −1 30	1 30 −1 32	85 −.....	65
13 "	1 28	1 25 −1 36	1 32 −1 35	85 − 88	67
20 "	1 25	1 25 −1 35	1 33 −1 34	90 −.....	68
27 "	1 28	1 20 −1 32	1 33 −1 35	93 − 95	68
3 fév.	1 26	1 20 −1 32	1 32 −1 34	95 −.....	67
10 "	1 27	1 22 −1 30	1 31 −1 33	$1 00 −.....	67
17 "	1 27	1 20 −1 32	1 28 −1 32	97 − 98	70
24 "	1 27	1 20 −1 32	1 28 −1 30	95 −.....	63
2 mars	1 25	1 22 −1 32	1 26 −1 28	95 −.....	63
9 "	1 25	1 22 −1 35	1 29 −1 31	92 − 95	62
16 "	1 25	1 20 −1 35	1 28 −1 32	92 − 95	62
23 "	1 26	1 22 −1 36	1 32 −1 34	92 −.....	62
30 "	1 30	1 24 −1 38	1 34 −1 36	92 −.....	65

Prix de gros pour la farine de blé de printemps, "Second Patent", en sacs, la première semaine de chaque mois, d'avril 1911 à mars 1912.

(Extrait du "The Northwestern Miller").

Mois.	New-York.	Chicago.	Montréal.	Toronto.	Winnipeg.	London.	Liverpool.
	F. O. B. New-York.	F. B. Chicago.	Livré aux détaillants.	F. B. Toronto.	"Livré"	Cote C. I. F. par moulin.	Cote C. I. F. par moulin.
	par 196 liv.	par 196 liv.	par 196 liv.	par 196 liv.	par 196 liv.	par 196 liv.	par 196 liv.
1911.	$ c. $ c.	$ c. $ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Avril	4 40—4 70	4 25—4 50	5 10	4 90	4 80	4 12	4 12
Mai	4 70—4 90	4 40—4 55	4 80	4 60	4 80	4 31	4 28
Juin	4 60—4 90	4 25—4 50	4 80	4 60	4 80	4 31	4 20
Juillet	4 60—4 90	4 30—4 50	4 80	4 60	4 80	4 41	4 29
Août	4 65—4 90	4 40—4 60	4 80	4 60	4 80	4 54	4 51
Septembre	4 75—5 15	4 60—4 85	4 90	4 80	5 00	4 58	4 54
Octobre	4 95—5 30	4 75—5 10	4 90	4 80	5 00	4 58	4 54
Novembre	4 85—5 25	4 75—5 00	4 90	5 00	5 20	4 62	4 58
Décembre	4 85—5 25	4 70—5 10	5 10	5 00	5 20	4 54	4 54
1912.							
Janvier	4 95—5 25	4 75—5 15	5 10	5 00	5 20	4 54	4 51
Février	5 00—5 30	4 75—5 10	5 10	5 00	5 20	4 71	4 70
Mars	4 75—4 95	4 80—5 05	5 10	5 00	5 00	4 62	4 62

RAPPORT DES INSPECTEURS DE CARGAISONS EN GRANDE-BRETAGNE

Suivent les rapports annuels des inspecteurs de cargaisons employés sous la direction de cette division à Liverpool, Manchester, Glasgow, Bristol et Londres.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN CHEF DE CARGAISONS DE LA GRANDE-BRETAGNE (M. A. W. GRINDLEY.)

LIVERPOOL, 31 mars 1912.

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'année terminée le 31 mars 1912.

Il n'y a pas eu de changements cette année dans le personnel des inspecteurs de cargaisons employés en Grande-Bretagne, et les opérations se sont effectuées de la manière la plus satisfaisante. Tous les produits alimentaires périssables canadiens, débarqués aux ports de Liverpool, Manchester, Londres, Bristol et Glasgow, ont été étroitement surveillés et des rapports détaillés expédiés régulièrement à Ottawa. Outre les imprimés réguliers, qui établissent le mode de transport des marchandises et l'état dans lequel elles ont été déchargées aux divers ports, les inspecteurs ont fait, de temps à autre, des rapports spéciaux concernant l'emballage et le marquage des produits alimentaires canadiens exportés en Grande-Bretagne. Ils assistent également pendant la saison des pommes, au plus grand nombre possible de ventes.

Je suis heureux de faire rapport que tous les fonctionnaires appartenant aux compagnies d'expédition, ainsi que les représentants des industries des fruits et des denrées, aux ports où nos inspecteurs sont stationnés font tout leur possible pour faciliter les travaux des représentants du ministère canadien de l'Agriculture.

POMMES.

Les conditions climatériques de l'année dernière ont été cause que beaucoup de pommes se trouvaient, dès le mois de décembre, dans un état avancé de maturité, qui ne se produit, en saison normale, que vers le 1er mars. Aussi, avant Noël quand les prix se raffermissent généralement, il y a eu sur le marché de Liverpool une baisse d'au moins deux shillings par baril pour les pommes conservées dans des entrepôts ordinaires.

Quant aux pommes bien sélectionnées et tenues au froid, elles étaient en bon état de conservation, croquantes, savoureuses et de bel aspect. Ces fruits bien sélectionnés, tenus au froid, ont été très recherchés par les meilleures catégories d'acheteurs et ont obtenu de bons prix toute la saison.

PETITS LOTS DE VARIÉTÉS MÉLANGÉES.

On exporte encore du Canada d'immenses quantités de variétés mélangées en petits lots. Ces petits lots mélangés font tort à la note générale du marché car les marchands importants ne s'en occupent pas, et il en résulte souvent un marché lourd et stagnant avec des prix en baisse.

POMMES EMBALLÉES EN CAISSES.

On devrait encourager l'exportation de pommes sélectionnées bien emballées en caisses, contenant environ 40 livres net de fruits, car la demande pour ce mode d'emballage croît sans cesse pourvu que les fruits soient offerts à des prix raisonnables aux consommateurs.

On offre maintenant des prix aux expositions britanniques pour les pommes bien triées et bien emballées, dans des emballages de commerce, tels que les barils et les caisses; pendant la saison dernière des pommes de Kent, bien triées et proprement emballées dans des caisses, sont venues en concurrence, sur le marché de Liverpool avec les pommes en baril du Canada et des Etats-Unis et se sont vendues promptement à de bons prix.

UNE BONNE EXPÉDITION DE PÊCHES.

Une expédition de pêches reçue ici l'automne dernier a si bien réussi de toutes manières que l'on ne saurait plus douter du succès chaque fois que l'on expédie des pêches de qualité convenable et en bon état, et que l'on surveille leur transport. Je veux parler d'un envoi de pêches canadiennes soigneusement emballées et sélectionnées de façon idéale sous la surveillance de M. W. W. Moore, chef du service des marchés. Ces pêches ont été expédiées de Jordan, Ontario à Montréal, dans un wagon-réfrigérant, le 13 septembre 1911, puis de là en chambre froide par le steamer *Megantic* qui partait le 16 septembre. Elles ont été déchargées à Liverpool le 26 septembre et expédiées par wagons réfrigérants à l'exposition de la fête de l'empire, au palais de Cristal, à Londres, où elles ont été exposées le 27 septembre, soit 14 jours après le départ de Jordan. Le relevé du thermographe indiquait que la température à laquelle les pêches avaient été tenues sur mer était de 36 degrés Fahr.; avant d'ouvrir la chambre froide du navire on avait laissé la température s'élever à 44 degrés. Ces pêches ont été exposées sur une table ouverte pendant un mois exactement, et elles se seraient conservées beaucoup plus longtemps si la température n'était devenue chaude et humide. Tout dans cette expédition paraissait avoir été fait de façon aussi parfaite que possible; la qualité, la variété, la grosseur des fruits, le mode d'emballage, la rapidité du transport du hangar d'emballage canadien au Palais de Cristal à Londres, et enfin le bon état de maturité dans lequel les pêches se trouvaient au moment où elles sont arrivées à destination. Dans un envoi commercial, qui était venu en même temps et dans des conditions semblables, il se trouvait des pêches qui avaient été cueillies trop vertes et qui n'avaient jamais bien mûri; elles étaient sûres, sèches, manquant de couleur et de goût. D'autres envois arrivant à Liverpool par paquebot et transportés par voie ferrée sur divers mar-

Fig. 1.

Fig. 2.

Deux fromageries du centre de l'Ontario avec chambre fraîches de maturation.

1. Hotel de Ville de Sydney, Comté d'Hastings.
2. Massassaga, Comté du Prince-Edouard.

15a—p. 48

chés avaient été expédiés par des trains lents et en wagons non refroidis, et, arrivant après le jour régulier du marché à Covent Garden, n'ont pas obtenu le prix qu'ils auraient réalisé dans d'autres conditions.

FROMAGE.

L'année dernière, M. G. G. Publow, instructeur et inspecteur sanitaire en chef de l'est de l'Ontario, a visité la Grande-Bretagne et a fait une enquête très complète touchant le commerce du fromage canadien au point de vue des exigences de la Grande-Bretagne. Il est vivement à désirer que les hommes possédant l'expérience et l'entraînement pratique de M. Publow fassent des visites de ce genre, non seulement en ce qui concerne le fromage, mais aussi pour les fruits et tous les autres produits alimentaires du Canada.

POIDS ET GROSSEUR DES FROMAGES EXPORTÉS.

On s'est plaint, en certains quartiers, que les fromages canadiens étaient trop gros et trop lourds. Ces plaintes viennent des agents préposés le long de la ligne et qui ont à soulever ou à descendre des piles de six ou sept fromages; ces gros fromages de 80 à 100 livres, sont également critiqués dans beaucoup de magasins de détail de la Grande-Bretagne, qui sont tenus par des femmes ou des jeunes filles. Les poids de 75 ou 80 livres sont populaires. Un fromage de plus de 80 livres est trop lourd pour qu'un homme puisse le manier facilement et souvent on a recours au moyen plus commode de le laisser tomber. Or, la boîte se casse et souvent le fromage est endommagé. On demande cependant quelques gros fromages pour les devantures des magasins, mais il serait bon d'employer, pour les fromages lourds, le mode d'emballage adopté en Nouvelle-Zélande, qui consiste à mettre deux fromages dans une claire-voie, faite avec des lattes solides. Il est très rare que cet emballage se brise. Il faut deux hommes pour le porter et il n'est pas exposé à ces manutentions grossières que reçoivent les boîtes ordinaires de fromage canadien au cours du transport.

POIDS FAIBLES DES FROMAGES CANADIENS.

On se plaint toujours que les poids du fromage ne correspondent pas aux poids indiqués sur les boîtes; même après avoir fait une déduction généreuse pour la perte inévitable de poids, on voit des fromages qui accusent 10 livres de moins que le poids marqué. Je n'ai jamais encore vu un poids marqué qui soit inférieur au poids réel du fromage; les erreurs sont toujours dans le sens inverse. Toutes ces boîtes de fromages devraient porter la marque "produit canadien" ainsi que la marque de la fabrique et le poids.

ENREGISTREMENT OBLIGATOIRE DES BEURRERIES ET FROMAGERIES.

Il serait à désirer que toutes les fromageries et les beurreries eussent un numéro enregistré à Ottawa et que ce numéro fût marqué lisiblement sur toutes les boîtes de beurre et de fromage. Ceci permettrait aux inspecteurs de cargaisons de signaler à Ottawa ces fabriques qui se rendent coupables de fraudes, par exemple la mise de mauvais caillé dans le fromage, les pesées fausses, etc. Les meilleurs expéditeurs emploient aujourd'hui des marques dont l'identification est facile mais les expéditeurs de marchandises inférieures n'apposent aucune marque qui permette de les retracer. Souvent ces colis non marqués ou mal marqués retombent à la charge de la compagnie de navigation qui doit en disposer du mieux qu'elle peut.

Dans le cas des fruits, la loi des marques des fruits permet de retrouver promptement les individus responsables, car elle prescrit que le nom et l'adresse de l'emballeur doivent être indiqués sur l'emballage. Un numéro enregistré, imprimé sur les boîtes de beurre et de fromage, aurait le même effet et ne prendrait que très peu de place car ce numéro pourrait être placé au centre d'une étampe portant également les mots "produit canadien".

La responsabilité devrait être indiquée sur le colis même ce qui permettrait aux inspecteurs de faire un travail efficace sans susciter des ennuis en s'efforçant de découvrir le fabricant ou l'expéditeur des marchandises qui laissent à désirer.

Il peut se faire que le gouvernement britannique amende la loi des marques de marchandises en rendant obligatoire l'imposition d'une marque indiquant le pays d'origine. Dans l'état actuel des choses on tolère l'entrée d'articles qui ne portent aucune marque, par conséquent le Canada ne ferait que protéger ses propres produits en promulguant une loi des marques qui permettrait d'identifier le beurre et le fromage aussi promptement qu'un baril ou une caisse de pommes canadiennes, ou aussi facilement que les produits laitiers des pays étrangers importés en Grande-Bretagne.

CASSE DANS LES BOÎTES DE FROMAGE CANADIEN.

Nous trouvons aux divers ports de la Grande-Bretagne et dans les entrepôts des importateurs, des boîtes venant de certains districts et portant certaines marques bien connues, livrées en bon état, tandis que d'autres envois, portant d'autres marques, soumis aux mêmes manutentions, livrés en même temps, contiennent une forte proportion de boîtes cassées ou abîmées. Nous trouvons encore des boîtes bien faites et de bonne qualité mais trop larges ou trop profondes pour les fromages qu'elles renferment. Ces boîtes mal faites sont exposées à se briser et quand c'est le fromage qui est un peu plus gros que la boîte, le fromage lui-même est exposé à être endommagé avant d'arriver au magasin de détail. Ces deux défauts, la mauvaise qualité et le mauvais ajustage des boîtes doivent être corrigés à la fabrique. Les inspecteurs des cargaisons en Grande-Bretagne trouvent, au sortir du navire, une proportion considérable des boîtes de fromages, entourées de cordes, ce qui indique que ces boîtes ont été cassées avant d'être mises à bord à Montréal, Québec, Halifax, St-John ou aux ports américains. De même, un nombre considérable de boîtes sont cassées dans les ports britanniques pendant le déchargement précipité des cargaisons. Cependant la presque totalité de ces avaries se font dans les cales du steamer. Quand les fromages pesant de 60 à 100 livres sont empilés par six ou sept, le débardeur ordinaire, s'il n'est pas l'objet d'une surveillance continuelle ne se donne pas la peine de faire descendre le fromage du dessus avec précaution; il le laisse tomber n'importe comment. Voilà comment la majorité des boîtes de fromage se brisent en Grande-Bretagne.

Très peu de boîtes sont cassées après le débarquement, et les avaries qui se produisent alors ne peuvent guère être prévenues dans les conditions actuelles du déchargement aux ports de Glasgow, Bristol, Liverpool et Manchester. Règle générale, c'est à Londres que la proportion de boîtes cassées est la plus faible grâce aux appareils mécaniques employés pour le déchargement et le transport direct des boîtes des cales du navire à l'entrepôt des quais commerciaux de Surrey.

Un bon nombre de compagnies d'expédition et de chemin de fer qui désirent charger et décharger les cargaisons rapidement se servent de l'élévateur-transporteur de Donald, fabriqué par MM. Rowson, Drow et Clydesdale, Limited, de Londres. Cet élévateur-transporteur travaille sans interruption et charge ou décharge plus rapidement que les grues qui n'opèrent pas de façon continue. La manivelle du navire peut servir à faire fonctionner cet appareil quand on ne possède pas de force électrique.

En employant des boîtes bien faites et bien ajustées, en surveillant avec soin les manutentions et en se servant de machines modernes partout où cela est possible pour le chargement et le déchargement, on réduira la casse et les avaries au minimum.

A. W. GRINDLEY.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR DE CARGAISONS DE LIVERPOOL ET MANCHESTER (M. W. CARTER).

LIVERPOOL, 31 mars 1912.

J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant couvrant l'année 1911-12:

FROMAGES (540,553 BOITES).

Je regrette de dire qu'il n'y a que peu ou point d'amélioration dans l'état des boîtes de fromage débarquées ici ou à Manchester. On constate toujours la même proportion élevée de boîtes cassées et liées. Les causes principales de cet état de choses sont les suivantes: la mauvaise qualité d'une grande partie des boîtes employées, principalement dans les fabriques de Québec, le mauvais ajustage (boîtes trop grosses ou trop petites), les manutentions insouciantes et grossières, la tendance croissante à augmenter les poids du fromage; le débardeur n'essaie plus de les soulever, mais les jette en bas d'une pile de six ou sept de hauteur—et la précipitation avec laquelle le déchargement s'opère actuellement.

Voici la proportion moyenne des boîtes cassées et liées aux ports d'hiver et d'été:

	Liées.	Non-liées.
Paquebots Manchester, venant de Montréal..	19 p. 100	12 p. 100
Ligne Allan, venant de Montréal	19 "	11 "
Ligne Allan, venant d'Halifax (serv. d'hiver)	7 "	3 "
Ligne du C.P.R., venant de Montréal et Québec	17 "	11 "
Ligne du C.P.R., venant d'Halifax (service d'hiver).....	25 "	15 "
Ligne White Star Dominion, venant de Montréal.....	19 "	12 "
Ligne White Star Dominion, venant de Portland, Maine (service d'hiver).....	20 "	13 "

La majorité de ces avaries se trouvent dans certaines marques, qui sont presque toujours en mauvais état. C'est un fait remarquable que tandis que certaines marques sont en mauvais état d'autres venant dans les mêmes cales et soumises exactement aux mêmes manutentions sont en très bon état.

En dépit de l'été exceptionnellement chaud et des retards dans les transports occasionnés par les grèves des ouvriers de chemins de fer et de quais en août dernier, je suis heureux de dire que très peu de fromages chauffés ont été signalés. Pendant la grève, les compagnies de navigation se sont efforcées, de toutes manières, d'empêcher que les marchandises périssables ne se détériorent; on a ouvert les écoutilles, fait fonctionner les ventilateurs et arrosé les planchers des quais pour les tenir frais.

Un bon nombre de fromages arrivent encore sans marques d'expéditeur ou de fabrique; on se plaint également de fromages coupés et entaillés.

BEURRE (22,097 COLIS).

Les arrivages de beurre ont fortement augmenté à ce port; le beurre lui-même est en excellent état mais aucune boîte n'avait été mise en sac et beaucoup étaient plus ou moins sales. Les températures étaient bonnes, de 20 degrés en moyenne. Les réfrigérateurs étaient propres et secs, mais je voudrais voir les compagnies de navigation employer plus de fardage dans l'arrimage du beurre.

On constate également une amélioration sensible dans l'enlèvement du beurre des quais après le débarquement; une bonne partie du beurre est enlevée dans un délai de 24 heures.

ŒUFS (3,566 CAISSES).

Ces œufs sont arrivés en bon état et en bon ordre généralement. La seule plainte est que quelques-unes des caisses étaient mal fermées, et il en est résulté plus ou moins de pillage.

VIANDES GELÉES (13,419 CAISSES).

Forte augmentation sur l'année dernière; grande amélioration également dans les emballages (les caisses spécialement) mais la proportion de boîtes cassées est encore trop forte. Il faut des emballages plus lourds et plus solides.

BACON (28,831 CAISSES ET 120 BALLES).

Presque toutes les caisses sont arrivées en bon ordre et en bon état, mais le bacon mis en ballots (méthode danoise) est très exposé à être abîmé par les manutentions.

TRIPES (2,660 SACS).

Débarquées en bon état et en bon ordre.

CONSERVES DE VIANDES (2,880 CAISSES).

Ces viandes venaient de l'Ile-du-Prince-Edouard et ont été débarquées en bon état. Elles se composaient de bœuf et de mouton.

POIRES (22 BARILS).

Ces barils sont arrivés en très mauvais état. C'étaient des poires Bartlett, d'excellente qualité, mais il est probable qu'elles ont été emballées tout à fait mûres car elles étaient presque sans valeur au débarquement. On aurait dû les emballer soigneusement dans des caisses car les poires de ce genre, bien mûres, emballées en barils ne résistent pas à la pression.

PÊCHES (380 CAISSES).

Cette expédition de pêches est arrivée en excellent état. Elles étaient saines, bien emballées et de très belle qualité. Elles ont été expédiées à Londres peu après le débarquement et je crois que l'on en a été très satisfait là-bas.

POMMES (370,662 BARILS) ONTARIO ET NOUVELLE-ECOSSE.

Cette saison n'a pas été satisfaisante au point de vue de l'état des fruits, surtout en ce qui concerne les pommes de l'Ontario. Les quelques premiers envois étaient en bon état, mais il nous est venu ensuite plusieurs expéditions de pommes d'automne fort détériorées, et qui se sont très vite abîmées un jour ou deux après l'ouverture des barils. La plupart des pommes gâtées étaient en proie à une pourriture sèche singulière et les pommes des Etats-Unis étaient affectées exactement de la même manière.

Quand les variétés d'hiver ont commencé à venir, les pommes gâtées ont graduellement disparu et nous avons eu de bonnes pommes saines jusqu'en janvier. A partir de cette date il y a eu beaucoup de fruits gelés, dans la plupart des expéditions. Un trait singulier c'est que, une semaine nous recevions une expédition dont presque toutes les pommes étaient gelées, et une autre semaine un autre envoi qui n'avait été touché que légèrement par la gelée. En général la qualité des fruits de l'Ontario était bonne et je n'ai reçu que peu de plaintes au sujet de barils "fardés" (pommes du dessus meilleures que le reste du contenu) et aucune au sujet de pommes faussement décrites. A l'exception des Golden Russet et Fallawater, les pommes de la Nouvelle-Ecosse ont été petites et beaucoup de fruits marqués n° 1 auraient mérité d'être marqués n° 2, tandis que la plupart des n° 2 étaient très petites.

Les barils de l'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse ne laissaient rien à désirer; tous les emballages étaient sains et solides, cependant les barils de la Nouvelle-Ecosse ne sont pas aussi bons ni aussi bien faits que ceux de l'Ontario.

POMMES (9,334 CAISSES).

Au point de vue de l'état et la qualité, les pommes en caisses étaient semblables à celles mises en barils, mais les emballages laissaient beaucoup à désirer. Elles étaient mal triées, mises dans des caisses communes, et aucune d'elle n'avait d'enveloppe de papier. Il semble que certains emballeurs canadiens ne veulent pas se donner la peine de bien emballer les pommes en caisses et c'est grand dommage, car je suis sûr que les pommes en caisses, bien triées et emballées, comme les Spies, Kings, Snows, etc., se vendraient très bien ici.

CONSERVES DE POMMES (3,644 CAISSES).

Toutes ces conserves sont arrivées en bon ordre.

ATACAS (5 BARILS).

Cette petite expédition était en bon état; ces fruits se sont vendus $5.22 le baril et ils auraient obtenu un prix beaucoup plus élevé s'ils avaient été emballés en caisses au lieu d'être en barils. Il y a une bonne demande pour des caisses d'atacas ici et ce marché pourrait écouler de petites expéditions régulières.

VOLAILLES.

Il ne nous est pas arrivé une seule caisse de volailles cette saison.

Je désire faire les recommandations suivantes touchant les perfectionnements à effectuer dans les conditions de transport des produits canadiens.

On devrait éviter, autant que possible, de transporter des marchandises périssables dans la cale immédiatement voisine de la chambre des machines, car dans bien des navires cette cale est beaucoup plus chaude que les autres.

On devrait demander aux compagnies de navigation d'employer une plus grande quantité de fardage avec les beurres et fromages.

Les fromages devraient, autant que possible, être arrimés tous ensemble et ne pas être mélangés, sans ordre, avec les autres marchandises comme on le fait à présent.

On devrait demander aux compagnies de navigation de se munir d'appareils plus modernes pour le déchargement des fromages, car les méthodes suivies actuellement sont plutôt grossières, tandis qu'il existe aujourd'hui des machines très perfectionnées.

ATTESTATIONS.

Je désire de nouveau reconnaître la courtoisie dont les fonctionnaires des diverses compagnies de navigation ont fait preuve à mon égard et l'aide qu'ils m'ont toujours prêtée, et je leur offre mes remerciements les plus sincères.

W. CARTER.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR DES CARGAISONS DE GLASGOW (M. JAS. A. FINDLAY).

GLASGOW, 1er mars 1912.

La saison des importations canadiennes de 1911-12 a beaucoup souffert de l'agitation parmi les débardeurs. Au début de la saison une grève de matelots et de chauffeurs jeta de l'irrégularité dans les services de paquebots et d'autres grèves de débardeurs suivirent à intervalles pendant quelques mois, arrêtant les opérations de déchar-

gement ou de chargement pendant plusieurs heures ou plusieurs jours à la fois. Les demandes toujours croissantes des ouvriers donnèrent enfin lieu à une grève générale qui entraîna une cessation complète de travaux pendant quatre semaines au hâvre de Glasgow. Pendant cette période, les steamers qui arrivaient ne purent décharger ou ne purent le faire que partiellement et il leur fut impossible de partir pour les ports du Canada ou des Etats-Unis. Comme conséquence de la grève, des expéditions de pommes retenues à bord subirent une forte détérioration, et au moment où nous écrivons ces lignes, une grève universelle des mineurs britanniques, qui dure depuis trois semaines, paralyse graduellement toutes les branches du commerce et maintient les pommes canadiennes à bas prix.

En dehors des difficultés de transport on trouve, dans la revue de cette saison, plusieurs traits satisfaisants, notamment l'augmentation dans les importations de beurre, d'œufs, de pommes et de conserves de pommes et les prix très élevés qui ont été payés pour le fromage canadien toute la saison. Ces cours élevés sont le résultat de la sécheresse excessive de l'été, en Ecosse et en Angleterre, sécheresse qui a réduit le rendement des pâturages et des récoltes dans ce dernier pays mais sans beaucoup affecter les sols plus lourds des districts fromagers de l'Ecosse où la production du fromage a été presque égale à la moyenne. Par contre, en Angleterre, il y a eu un déficit anormal et les acheteurs anglais ont dû tirer largement sur les approvisionnements écossais, créant ainsi, pour le fromage canadien, une demande beaucoup plus vive que celle qui aurait existé dans des conditions contraires. Malgré tout, les importations de fromage accusent une diminution de près de 6,000 boîtes à Glasgow et de presque 8,000 à Leith, au regard de celles de l'année dernière.

L'état des marchandises est toujours satisfaisant. On constate à l'arrivée une absence presque totale de fromages chauffés et seulement quelques traces de graisse sur la croûte de certains fromages. Un trait encourageant touchant la qualité du fromage canadien est l'absence de critique, et je suis heureux de pouvoir dire que les défauts graves n'ont été signalés que dans des cas isolés. Ce sentiment général de satisfaction ne veut pas dire que la qualité du fromage ne laissait rien à désirer, car il subsistait encore des traces d'un défaut d'autrefois: plusieurs envois sont arrivés verts. On a de nouveau constaté des écarts entre les poids marqués et les poids nets réels, mais la demande active, à de bons prix, a porté les marchands à attacher moins d'importance aux défauts qui n'affectent pas les ventes. Somme toute, cependant, l'opinion générale est que le fromage canadien est de qualité très égale, et que les instructeurs laitiers font une œuvre utile au Canada.

Boîtes.—La proportion toujours croissante de boîtes cassées à l'arrivée est un état de choses qui doit être corrigé tôt ou tard. Il nous faudrait concentrer tous nos efforts sur ce point. Evidemment la cause première d'une bonne partie de ces avaries réside dans la qualité et la nature de la boîte, et il n'y a pas à s'étonner si l'on reçoit des expéditions où 25 à 50 pour cent des boîtes sont attachées ou cassées. Il y a plutôt lieu de s'étonner que tant de boîtes arrivent intactes, en dépit des manipulations, de la fragilité des boîtes et de l'irrégularité de l'ajustage. Devant cette forte proportion de boîtes cassées, le département serait justifié de prendre des mesures pour recommander aux fabricants une boîte d'un certain poids et d'une certaine force, suivant le poids du fromage, car c'est là sans doute la cause principale de tout le mal. Les boîtes du district d'Ingersoll comptent parmi les plus fortes et les mieux ajustées et le pourcentage de boîtes abîmées y est toujours beaucoup plus faible qu'ailleurs.

La casse des boîtes au cours du transport (en admettant que l'attachage des boîtes se fait entièrement au Canada) est à peu près également divisée entre les ports de chargement et de déchargement. Au port de Glasgow les lignes Allan et Donaldson déchargent de la façon suivante: les ouvriers dans les cales, chargent les fromages dans des récipients en bois ou en fer. Ces récipients, une fois pleins, sont hissés sur le rivage par des grues et vidés par les manœuvres dans des hangars. Le déchargement ne s'est pas fait de façon aussi soigneuse cette saison à cause de l'esprit de mé-

contentement qui régnait parmi les travailleurs et de l'insouciance dont ils faisaient preuve. En outre la dimension et la forme de ces récipients sont une cause de casse; ils sont trop petits pour le nombre de fromages chargés et les hommes sont portés à laisser tomber les fromages dans le fond du récipient. J'ai discuté la question d'améliorer les moyens de déchargement à ce port et les compagnies d'expédition étudient actuellement la chose; dans l'intervalle l'adoption d'un système mécanique de déchargement pour le fromage et diverses petites cargaisons a été proposée, mais l'idée n'est pas jugée faisable à cause du peu d'importance des expéditions de fromage par steamer, du fait qu'elles sont arrimées dans des cales avec d'autres cargaisons et de la perte de temps et des frais qui résulteraient de la construction d'un ascenseur-transporteur. Toutefois les importateurs seraient heureux d'appuyer, de leurs fonds, l'adoption d'un système qui tendrait à réduire la casse au minimum.

BEURRE.

Les expéditions de beurre sont en augmentation. On a importé 4,059 boîtes et 13 colis adressés, contre 1,256 boîtes et 7 tinettes l'année dernière. Sur ce total 2,841 boîtes ont été transportées à une température de 15 à 25 degrés et le reste de 35 à 40 degrés; la majorité des boîtes tenues à cette dernière température étaient arrimées avec du bacon. Les expéditions de bacon des Etats-Unis en chambre froide sont si considérables qu'elles accaparaient toute la place, en ne laissant à maintes reprises aucune chambre disponible pour le beurre sur le steamer. A l'exception de quelques 700 boîtes, toutes ont été enlevées du quai dans les deux jours du débarquement (788 le jour du débarquement, 2,214 le jour suivant, 365 le deuxième jour, 226 le 5ème jour, 230 le 9ème jour et 236 le 10ème jour). La température des trois derniers groupes variait de 52 à 58 degrés au moment de la livraison. Aucun colis n'était recouvert de sac cette année.

Etat et qualité.—L'état des marchandises à l'arrivée était satisfaisant, mais la qualité très passable, cependant, n'était généralement pas aussi bonne que la saison dernière. Il y avait plusieurs envois de choix, mais un bon nombre étaient faibles, et un ou deux, trop salés pour ce marché, ont donné lieu à des réclamations.

ŒUFS.

Les œufs canadiens ont de nouveau fait leur apparition mais le total des expéditions n'a pas dépassé 590 caisses. Les prix ont beaucoup varié pendant la saison mais somme toute, les œufs ont été une marchandise plutôt rare. La qualité des importations canadiennes était satisfaisante.

BACON ET VIANDES.

Les importations de bacon sont d'environ 100 barils inférieures à celles de l'année dernière. Ce fait peut être attribué au manque de moyens de transport occasionné par la grève des débardeurs qui a duré quatre semaines. Les expéditions sont arrivées en bon ordre, le bacon canadien est toujours l'objet d'une vive demande et l'on verra avec plaisir les expéditions augmenter pourvu que les prix ne soient pas trop élevés.

Conserves de viandes.—Il nous est arrivé, en fait de viandes conservées, 409 caisses de gelée de veau qui était de bonne qualité. C'est là une légère augmentation par comparaison à la saison précédente.

Les viandes gelées accusent une diminution très sensible: il n'est arrivé que 4,196 boîtes contre 10,900 l'année dernière. Les expéditions, qui avaient été transportées à une température de 20 degrés ou au-dessous, sont arrivées en bon état.

CONSERVES DE POMMES.

On constate une augmentation considérable dans les importations de pommes en conserves; à Glasgow on a reçu 38,135 caisses et environ 10,000 à Leith. Ces chiffres accusent une augmentation de 7,000 caisses pour Glasgow, L'état des pommes à l'arrivée était généralement satisfaisant, mais le dessus et le fond des caisses gagneraient à être construits de bois plus épais. On pourrait prendre pour modèle les emballages des Etats-Unis qui arrivent en meilleur état. Un fait à signaler c'est que, dans toute la durée des expéditions, on trouve, de temps à autre, des caisses auxquelles il manque une ou deux boîtes, volées au cours du transport.

La qualité a été l'objet de critiques plus vives cette année que d'habitude; il paraît que les premières expéditions étaient bonnes mais les dernières ont donné lieu à plusieurs plaintes. Les fruits étaient trop mous et dans certains cas ils étaient dissous dans le liquide. Evidemment, on s'était servi de fruits trop mûrs pour les conserves, et plusieurs marchands se plaignent qu'elles étaient de couleur rouge-brunâtre et molles. Il semble évident que les conserves de cette année n'étaient pas aussi bonnes que celles des années passées.

Outre les totaux ci-dessus nous avons reçu 3,114 caisses de conserves de pommes de la Nouvelle-Ecosse, de qualité passable, mais avec une tendance à être molles; il nous est arrivé de l'Ontario 254 caisses de maïs en boîtes et 197 de pêches. Les boîtes de pêches ont été critiquées au sujet de la quantité du contenu, car on a trouvé en les ouvrant, qu'une partie considérable était vide. Même si la boîte contenait le poids requis, ce que l'on n'admet pas, ce remplissage incomplet est à éviter car il gâte beaucoup l'aspect de la marchandise.

POMMES.

La saison des pommes canadiennes de 1911-12 s'est signalée par de fortes expéditions venant de l'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse mais dans son ensemble la saison a été décevante et peu avantageuse pour les marchands britanniques. A l'exception de quelques envois de variétés d'automne qui se sont bien vendus, les prix étaient généralement modérés.

Au commencement de la saison, les cours ont été réglés par la récolte exceptionnelle de fruits anglais, très bien développés, qui ont fait concurrence aux expéditions de pommes d'été d'Ontario et qui ont été suivies par de fortes expéditions de Gravensteins, Kings, Blenheims, etc., venant de la Nouvelle-Ecosse.

EXPÉDITIONS DE L'ONTARIO.

Les pommes d'été de l'Ontario et les variétés hâtives d'automne étaient de bonne grosseur, à peau nette et de bonne couleur; règle générale elles étaient très bien triées et sont arrivées en bon état. L'aspect propre des pommes de la saison témoigne évidemment des soins toujours plus grands que l'on donne à la pulvérisation et à la taille. Elles ont été l'objet de commentaires favorables mais les variétés d'hiver ont causé des désappointements à cause de leur manque de résistance. Les conditions climatériques pendant la saison de végétation ont détruit, dans les pommes d'hiver canadiennes, ces qualités qui les ont fait rechercher sur ce marché et ailleurs. A partir du milieu de novembre les expéditions arrivaient trop mûres et celles de la fin de novembre et de décembre ont causé de très grandes pertes à tous les entreposeurs. Les Spys, une pomme très recherchée, se faisaient remarquer par leur petit nombre, leur mauvaise qualité, la maturité trop avancée et les meurtrissures, mais toutes les variétés d'hiver étaient également défectueuses au point de vue de la conservation, et quoique certaines d'entre elles fussent saines au moment de l'arrivée, elles ne possédaient pas cette chair ferme et croquante par laquelle les variétés de longue durée se distinguent; elles étaient molles et se meurtrissent facilement. Les marchands de détail disent que les dernières expéditions de Spys, Baldwins, etc., pourrissaient en grand nombre tous les jours. Ces

circonstances ont découragé la demande et fait baisser les prix. Les Greenings étaient exceptionnellement belles; elles étaient saines et de bonne grosseur. Par contre, les Golden Russets étaient de très mauvaise qualité, vertes et petites. Les Baldwins et autres pommes d'hiver étaient propres et de bonne grosseur mais elles se conservaient si mal que l'on n'a pas tenu compte de ces qualités. Plusieurs groupes des dernières expéditions étaient touchées par la gelée; une expédition a été presque complètement perdue de ce fait. Les expéditions de l'Ontario se composaient de 153,482 barils, 103 demi-barils et 31,776 caisses. Ces chiffres accusent, au regard de l'année dernière, une augmentation d'environ 72,000 barils et 16,446 caisses.

Dans l'ensemble, le triage des pommes en barils était assez satisfaisant cette année; on constatait parfois des envois de pauvre qualité. Il y avait, par exemple, un certain nombre d'emballeurs du district de South-Bay dont le triage était absolument fantaisiste, et à en juger par les expéditions répétées de ce genre, venant de plusieurs individus de ce district, il semble qu'ils se soient entendus pour se jouer de la loi. Dans bien des cas la qualité n° 1 n'était qu'ordinaire et le n° 2 valait tout juste le n° 3.

Les pommes en caisses, de même que les pommes en barils des variétés d'hiver, étaient propres et de qualité passable, mais leur mauvaise conservation a donné également lieu à des critiques. Dans la plupart des envois, la qualité n° 1 était de bonne grosseur, mais les pommes n° 2 étaient généralement trop petites et trop vertes pour les Spy et Baldwin, et l'on est d'avis ici que la qualité des fruits dans les boîtes canadiennes pourrait être grandement améliorée.

Les emballeurs en caisses feraient bien de ne prendre que des pommes de choix ou de qualité n° 1 et d'expédier la qualité n° 2 en barils car en réalité le commerce de caisses est un commerce de fantaisie. J'ai souvent vu des caisses de fruits n° 2 qui ne se vendaient qu'aux prix des barils n° 2 et même pas aussi cher. Si les fruits de choix n'avaient pas à soutenir la concurrence de ces caisses de fruits inférieurs, ils obtiendraient de plus hauts prix. Quelques-uns des derniers arrivages de Greenings et Baldwins en caisses étaient dans un état de pourriture très avancé.

EXPÉDITIONS DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Jamais la Nouvelle-Ecosse ne nous a expédié autant de pommes que cette année, savoir 153,219 barils et 3,394 caisses. Ces fortes expéditions, jointes à celles déjà nombreuses de l'Ontario, ont encombré le marché et fait baisser les prix.

Les premiers arrivages—Gravensteins—étaient propres, de bonne couleur et de bonne grosseur et ont été débarqués en bon état, sauf dans le cas d'un steamer retardé. Les derniers arrivages de Kings, Blenheims, etc., étaient généralement d'excellente qualité. Les Kings ont pris la place laissée vacante dans les expéditions de l'Ontario et, par suite, ont été plus recherchées que lorsque les envois de cette province sont normaux. Les variétés d'hiver, semblables en cela à celles venant d'autres endroits, ont souffert parce qu'elles ne se conservaient pas bien. Comme d'habitude les Baldwins étaient plus petites que celles venant d'autres provinces. Les Fallawaters étaient des fruits de choix, propres et gros. Règle générale, en Ecosse, on considère que les pommes de la Nouvelle-Ecosse (à l'exception des Gravensteins) ne valent pas les pommes de l'Ontario et elles ne se vendent bien que lorsque celles-ci sont très rares. La cause doit en être attribuée à la chair ferme de ces pommes, à leur goût de bois, au mauvais aspect du baril, à sa petite taille et à la difficulté de l'ouvrir et de le refermer sans l'abîmer.

On a prétendu que les fruits de la Nouvelle-Ecosse avaient été trop pressés cette saison mais après enquête je n'ai pu constater qu'un petit nombre de plaintes et celles-ci se rapportaient à des Kings. La majorité des marchands se disaient satisfaits des améliorations apportées au débarquement, par comparaison aux conditions qui régnaient il y a quelques années.

Caisses. La majorité des caisses portaient la marque "Hillcrest Orchards", les Gravensteins étaient de choix, en grosseur et couleur. Les Kings étaient également

bonnes; les Wageners étaient bonnes mais elles ne se sont pas conservées. On pourrait se servir avantageusement de cet emballage pour de plus fortes expéditions de Gravensteins choisis de la Nouvelle-Ecosse. Une expédition d'une autre marque "Waterville Fruit Growers" était petite et de pauvre qualité et a obtenu des prix correspondants.

Fruits de la Colombie-Britannique.

Les importations venant de cette province se composaient de 2,407 boîtes de pommes et 648 caisses de poires. C'est là une augmentation au regard de l'année dernière. Les variétés rouges de pommes étaient irrégulières et de qualité inférieure à celles de la saison dernière. La variété dominante était la Newton Pippins dont les fruits étaient de bonne grosseur et de bonne qualité; les Jonathans étaient mauvaises, les Rouges McIntosh, de grosseur irrégulière et de faible couleur, les Cox's Orange inférieures et les Spys, pauvres en couleur et en grosseur. L'état des arrivages était satisfaisant. Les poires étaient saines également à l'arrivée, à l'exception de la variété Lawrence, trop mûre.

POIRES.

La quantité de poires venant de l'Ontario accuse une forte diminution sur la saison précédente. Il n'y avait que 3,764 caisses et 62 demi-barils en chambre froide et 27 barils en cale ordinaire. La majorité des dernières étaient dans un état de pourriture avancé. La caisse est l'emballage qui convient le mieux pour ce fruit.

Les poires étaient en général de qualité passable et les Bartletts ont obtenu des prix satisfaisants. La majorité des arrivages étaient sains et l'on pourrait distribuer avec avantage des quantités plus fortes de ces fruits par le port de Glasgow.

Observations générales.

Je dois signaler certaines améliorations dans le système de vente des pommes à Glasgow. La corporation a construit une chambre de vente dont se servent quelques maisons qui n'appartiennent pas à la salle centrale commerciale des ventes, de sorte que toutes les pommes qui arrivent ici sont maintenant vendues aux enchères, ce qui leur permet d'obtenir des prix plus élevés que l'ancien système de ventes individuelles procédant simultanément ne permettait. Les facilités de transport sont les mêmes que par les années passées, à l'exception de l'addition du steamer *Scotian*, de la ligne Allan, entre ce port et Montréal. Ce steamer, qui transporte de nombreux passagers, a également beaucoup de place pour les marchandises et de vastes chambres froides. Comme nous l'avons déjà dit, les débardeurs ont fait le déchargement d'une façon plus insouciante que d'habitude à cause du mécontentement qui règne parmi eux, mais maintenant que la grève est terminée, l'esprit est meilleur, et il faut espérer que les hommes se rendront aux désirs des contremaîtres et qu'ils apporteront plus de soins aux manutentions des marchandises périssables.

JAS. A. FINDLAY.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR DE CARGAISONS DE BRISTOL (CAPT. H. E. SHALLIS).

BRISTOL, 31 mars 1912.

Les importations reçues au port de Bristol l'année dernière ont été très satisfaisantes d'un bout à l'autre de la saison; tous les produits, à une ou deux exceptions près, accusaient une augmentation sensible sur l'année précédente.

FROMAGE.

Nous avons reçu environ 390,000 boîtes, soit une diminution d'à peu près 48,000 boîtes sur l'année dernière, par suite des conditions de la saison. Les marchands disent

qu'ils ne peuvent guère se plaindre de fromages chauffés pendant la très grande chaleur ou de fromage verts en automne. Il y a bien eu des cas de ce genre; le fromage vert venait principalement des districts de Québec, mais, somme toute, on constate une bonne amélioration sous ce rapport cette année, de même que sous le rapport des poids. Au début de l'année tout faisait bien augurer pour la nouvelle saison, mais un peu plus tard les marchands ont été troublés par l'annonce du traité de réciprocité et ils ont refusé d'acheter juste au moment où ils ont l'habitude de passer leurs contrats avec les marchands de gros et les marchands de détail. Puis vint la sécheresse exceptionnelle, si longue, et qui eut son effet si désastreux sur la production de fromage anglais, laquelle fut réduite de 50 à 75 pour 100. Il en résulta de fortes avances de prix, de 54s. au commencement de juillet à 60s. et 64s. en août, et 68s. à 73s. en septembre pour le fromage canadien, et de 80s. à 100s. pour le fromage anglais. En novembre les prix canadiens sont descendus mais les prix anglais sont restés élevés et paraissent devoir se maintenir pendant quelque temps encore.

Boîtes.—Les expéditeurs feraient bien d'apporter plus d'attention au marquage des boîtes. Il reste des progrès à faire sous ce rapport. Une des lignes de paquebots dit avoir transporté plus de 1,500 boîtes cette année qui ne portaient aucune marque d'expédition et l'on éprouve parfois de grandes difficultés à écouler ces expéditions non marquées. Les expéditeurs devraient donner plus d'attention à cette question des marques.

Casse.—Il semble que nous ne fassions pas le moindre progrès sous ce rapport et de fait l'état de choses paraît être pire cette année. En premier lieu, le bois est mince et fragile, les pièces des boîtes sont grossièrement fixées, les couvercles sont composés de trois ou quatre morceaux et la bordure autour de ces couvercles est souvent mal clouée. Cette mauvaise construction ne permet pas aux boîtes de résister aux manutentions continuelles, de la fabrique à destination. Les boîtes venant des districts de l'Ouest sont bien meilleures que celles de l'Est et elles arrivent en meilleur état, quoique les fromages soient généralement plus lourds. Certaines fabriques persistent à mettre en boîtes toutes sortes de fromages, du moment qu'ils peuvent entrer, sans tenir compte de la grosseur de la boîte, et nous avons constaté de nombreux cas où le fromage était trop petit ou trop gros pour la boîte et celle-ci se casse. Malheureusement, outre les nombreuses autres difficultés contre lesquelles nous avons à lutter, il faut signaler l'insouciance croissante de la part des débardeurs, due au mécontentement qui régnait parmi eux; les cas de ce genre ont été plus nombreux que d'habitude cette année et c'était souvent s'exposer à des insultes que de reprendre un débardeur pour cause de négligence. On a bien étudié la question du chargement des boîtes au moyen de machines; malheureusement il nous est impossible, à Bristol, d'employer les méthodes modernes à cause du volume irrégulier des expéditions et du mode d'arrimage, également irrégulier. Sur ce point, Londres a l'avantage car les navires portent de grandes quantités de marchandises à chaque voyage. D'après ce que j'ai vu, et au dire des agents des quais et des navires, des stevedores et des marchands de denrées, c'est à la fabrique que l'on doit commencer; il s'agirait de se procurer des boîtes bien faites, fortes, bien ajustées (ou des clairevoies semblables à celles de la Nouvelle-Zélande) capables de résister à des manutentions continuelles. Il faudrait également un meilleur système de livraison et de chargement des expéditions, et là les expéditeurs et les maisons d'expéditions pourraient venir en aide; si le chargement et le déchargement pouvaient se faire au moyen de machines il en résulterait moins d'avaries et il y aurait moins de frais de réparation.

BEURRE.

Nous avons reçu en tout 60,000 boîtes de beurre qui sont arrivées ici en très bon état. C'est là une augmentation considérable par comparaison aux quatre années passées. Un ou deux marchands sont d'avis que la qualité n'était pas tout à fait aussi bonne que d'habitude mais d'autres ont fait de grands éloges des expéditions. L'in-

dustrie du beurre a souffert, elle aussi, de la sécheresse continue et les prix sont relativement encore plus élevés que pour le fromage. Toutes les expéditions sont venues en chambres froides et ont été transportées sans délai, surtout pendant les journées chaudes, aux chambres fraîches sur les quais ou dans les dépôts de marchands de la ville. A très peu d'exception près, les boîtes de beurre reçues ici cette année n'étaient pas couvertes de sacs.

VIANDES.

Nos importations de bacon canadien ont atteint un total de 3,700 caisses, soit une augmentation sensible depuis l'année dernière. La majorité de ces arrivages ont été expédiés à Londres, mais on en a conservé ici une quantité passable. La viande était en excellent état et a été fort appréciée. Les caisses étaient bonnes mais pas trop solides; on les améliorerait en les entourant d'une bande au centre. La presque totalité des expéditions ont été transportées par la ligne Royale, dont les vapeurs sont rapides et conviennent fort bien au transport de ces viandes, légèrement salées, qui doivent être consommées sans retard.

ŒUFS.

Il ne nous est venu que 200 caisses d'œufs du Canada; ce commerce parait être entièrement tombé. Toutes nos importations viennent d'Irlande et du continent.

PÊCHES.

Vers la fin de septembre nous avons reçu une expédition de 1,716 caisses de pêches. Ces fruits étaient en excellent état; la température avait été bien maintenue sur le steamer. A l'exception d'une petite quantité conservée à Bristol, le tout a été envoyé à Londres. Les pêches sont parties à temps pour être placées sur le marché le matin suivant mais par suite d'une erreur de la part du chemin de fer, elles ne sont arrivées à destination qu'à midi et ont perdu le marché, par conséquent elles ne se sont pas vendues à leur valeur; elles n'ont obtenu que 3s à 4s par caisse. Les pêches vendues à Bristol ont obtenu 4s 6p par caisse. Il existe un bon débouché pour ces fruits et il faut espérer que cet incident malheureux ne découragera pas de nouvelles expéditions. On prétend cependant que le prix ci-dessus est élevé et qu'il n'y aura pas de demande active pour les caisses valant plus de 4s.

FOIN.

En abordant ce sujet il est bon de mentionner que nos importations de foin ne sont pas considérables en général, quoique nous entretenions un commerce avec le Canada, depuis quelques années. Nos approvisionnements nous viennent principalement des comtés voisins mais cette année, à cause de la longueur de l'été et de la sécheresse, il nous a fallu nous approvisionner à l'étranger, et c'est au Canada que nous nous sommes adressés principalement. Les cours se sont maintenus élevés, le fret seul, au moment où la demande était la plus active, à la fin de septembre et au commencement d'octobre, était de 37/6 à 40 par tonne à partir de l'endroit d'expédition. Il n'y a pas d'entrepôts à foin à Bristol, de sorte que les expéditions doivent être faites par petites quantités de 100 à 200 tonnes par navire, pour qu'elles puissent être écoulées promptement. La qualité la plus recherchée est le foin de trèfle mélangé.

POMMES.

Nous avons eu une forte augmentation dans ce commerce cette année; il nous est arrivé en tout 42,000 barils dont la majorité venaient de la Nouvelle-Ecosse. Les variétés étaient moins nombreuses que d'habitude; c'étaient principalement des Baldwins, Spys, Ben Davis et Golden Russets. Les premières expéditions sont arrivées en

très bon état mais une ou deux des dernières étaient plus ou moins touchées par la gelée; dans l'ensemble cependant elles ont obtenu de bons prix, particulièrement les Golden Russets, toujours bonnes, et qui ont obtenu de 21s. à 22s. par baril. Les importations venant de l'Ontario, plus petites que d'habitude, ont toutes été envoyées dans le sud du pays de Galles; elles ont donné très bonne satisfaction et ont obtenu de bons prix. La majorité des pommes de la Nouvelle-Ecosse sont également allées à Cardiff mais on se propose la saison prochaine de tenir les ventes à Avonmouth et de faire de ce port le centre de distribution, ce qui permettra aux marchands de réaliser une forte économie. On n'a pas trouvé, cette année, de barils faussement marqués mais il y en avait un bon nombre où le triage laissait quelque peu à désirer. Fait encourageant: la qualité des pommes reçues à ce port s'est grandement améliorée au cours des dernières années; à un moment il semblait que le commerce était en danger à cause du grand nombre d'expéditions de mauvaise qualité mais aujourd'hui la qualité bien soutenue donne de bons résultats.

J'apprends déjà que les marchands se proposent d'augmenter ce commerce prochainement. Quelques-uns de nos producteurs anglais se réveillent et s'intéressent vivement à l'industrie de la production des pommes, bien tombée en ces dernières années; il y a beaucoup à faire sous ce rapport dans ce district et le comté voisin, mais on ne croit pas que nos importations canadiennes en souffriront.

Thermographes et chambres à air refroidi.

De même que par les années précédentes, des thermographes ont été placés sur tous les steamers pendant la saison, dans les réfrigérateurs, les chambres à air froid et les cales, et tous ont indiqué que la température avait été bien maintenue. C'est cette année tout particulièrement que l'on a constaté le grand avantage des chambres à air refroidi; sans elles, bien des envois de fromage auraient beaucoup souffert des grandes chaleurs qui ont régné sur les deux côtés de l'Atlantique.

Attestations.

Je désire remercier de nouveau les agents des diverses maisons dont l'activité s'exerce dans le commerce canadien et avec lesquels je suis en communication, pour la courtoisie dont ils ont fait preuve et pour les avis touchant les questions se rapportant à l'amélioration du commerce qu'ils ont toujours bien voulu me donner.

H. E. SHALLIS.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR DE CARGAISONS DE LONDRES (M. THOS. E. DAVIS).

LONDRES, 31 mars 1912.

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les opérations de ce ministère au port et au district de Londres, pendant l'année terminée le 31 mars 1912.

ROUTINE GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS.

Mes fonctions principales consistent à surveiller attentivement le mode d'arrimage et de déchargement des cargaisons et les manutentions dont elles sont l'objet au cours des livraisons aux entrepôts, aux trains ou aux marchands.

Au point de vue de l'arrimage, je me suis assuré principalement qu'une quantité suffisante de fardage avait été employée, que les moyens les plus efficaces étaient pris pour assurer la ventilation des cales ordinaires et le maintien de la température requise dans les chambres à air refroidi et les chambres froides. Les thermographes placés dans ces chambres nous sont très utiles sous ce rapport.

FRET

Pendant la saison dernière mes rapports ont couvert les cargaisons de 130 navires, composées de fromages, bacon, beurre, œufs, pêches et pommes.

Afin de faire un rapport complet sur l'état des cargaisons de chaque steamer, j'ai dû suivre les marchandises aux stations de chemins de fer, aux entrepôts et aux marchands dans un rayon raisonnable du centre où j'opère.

FROMAGE.

Après enquête et d'après les renseignements donnés par les principaux marchands, il paraîtrait que les expéditions de fromage canadien sont meilleures au point de vue de l'état et de la qualité que celles d'il y a quelques années. La qualité du produit des diverses fabriques était plus régulière, et le caillé mélangé et décoloré qui se rencontrait parfois avant l'amendement de la loi se faisait remarquer par son absence.

On condamne les expéditions de fromage vert qui donnent lieu à des pertes de poids et à des pertes d'argent. On se plaint de temps à autre des marques de poids indistinctes sur les boîtes, qui causent des erreurs regrettables, et c'est l'avis général que l'on devrait obliger les fabricants à marquer clairement le poids sur chaque boîte avec la date de fabrication.

TRANSPORT DES BEURRES ET FROMAGES.

C'est un fait admis que les moyens pourvus pour la manutention des fromages aux quais sont si efficaces que le pourcentage de boîtes cassées est tenu au minimum. Quant aux expéditions envoyées par voie ferrée aux provinces, les manutentions négligentes des colis m'ont forcé, à maintes reprises, à me plaindre aux compagnies de chemins de fer. Ces réclamations ont eu de bons résultats. Il y a deux ans bien des marchandises étaient envoyées dans des wagons plats et simplement recouverts de toiles cirées comme protection contre le soleil. Aujourd'hui on se sert de wagons fermés qui protègent mieux. Le pourcentage de boîtes cassées, toujours élevé après le transport en chemin de fer, provient principalement des secousses subies par le wagon au cours des garages.

BEURRE.

Les expéditions de beurre canadien à ce port, en 1911, sont les plus grandes que l'on ait vues depuis 4 ans. Les boîtes n'étaient pas mises en sacs mais le défaut principal est le manque d'uniformité dans les colis; on recommande un colis de 56 livres net.

BACON ET ŒUFS.

Les transports océaniques et l'état de ces marchandises à leur arrivée ont donné toute satisfaction.

POMMES.

Nous avons reçu quelques centaines d'envois de pommes de l'Ontario mais les totaux de la Nouvelle-Ecosse dépassent tous les records. L'état avancé de maturité des variétés colorées a causé beaucoup d'ennuis; les commandes provinciales ont été limitées à cause de grèves, quoique la demande de Londres se soit bien maintenue. Une caractéristique de l'année est le grand nombre de réexpéditions pour le continent par comparaison à la saison dernière.

VERGERS DE POMMES EN ANGLETERRE.

D'après les tableaux ci-joints on peut voir (tableau 1) que la superficie cultivée en pommes en Grande-Bretagne tend à diminuer plutôt qu'à augmenter. L'on voit

également, par le tableau 2, que cette diminution a lieu principalement dans les comtés de Worcester, Gloucester, Somerset et Devon. C'est là sans doute le résultat de l'élimination graduelle des anciens vergers épuisés qui avaient été plantés en si grand nombre il y a environ soixante ans. Middlesex accuse également une diminution sensible en 1911. C'est là sans doute le résultat de l'extension des districts résidentiels autour de Londres.

Parmi les comtés producteurs de cidre, Hereford est le seul qui soit en augmentation, mais d'après un rapport que le comité de l'agriculture a reçu d'un de ses inspecteurs, il semble probable que l'on enregistrera également une augmentation à Worcester dans un avenir prochain. Un rapport concernant l'île d'Ely du district de Cambridge, indique que la superficie en pommiers tend à s'accroître, plus particulièrement dans les paroisses reculées. Le même fait se produit dans le Worcestershire et l'on sait officiellement que les nouveaux vergers appartiennent à des producteurs plus instruits et plus modernes.

TABLEAU I.

Superficie en pommiers en certains comtés, 1907-11.

Année.	Angleterre.	Galles.	Ecosse.	Gr.-Bretagne.
	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.
1907	168,575¾	3,114¾	952½	172,643
1908	168,762¼	3,087¾	901½	172,751½
1909	169,296¾	3,023¼	847¼	173,167¼
1910	168,302½	2,932½	795½	172,030½
1911	166,522¾	2,841¾	789¾	170,154¼

TABLEAU II.

Superficie en pommiers en certains pays, 1907-11.

Année.	Hereford.	Worcester.	Gloucester.	Somerset.	Devon.	Kent.	Middlesex.	Cambridge
	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.	Acres.
1907	24,196¾	12,601¼	13,412½	25,231	26,984¼	12,394¾	963¾	1,761
1908	24,448½	12,931½	13,086¼	25,080	26,575½	13,089¼	1,028	1,921¼
1909	24,828¼	13,486	13,311½	24,950¼	26,567½	12,850	1,063¼	2,253¼
1910	24,830½	13,600¼	12,789½	24,765	26,453	13,358¾	1,114½	2,345¾
1911	24,975½	13,280¾	12,753½	24,107¾	26,071	13,733½	844	2,416¾

Attestations.

Je suis l'obligé des compagnies de navigation, des marchands et des fonctionnaires du ministère de l'agriculture, pour bien des services reçus pendant l'année.

THOS. E. DAVIS.

LE COMMERCE DU BEURRE.

Sur ce continent, de même qu'en Europe, l'été de 1911 s'est signalé par des chaleurs excessives et une sécheresse prolongée qui ont naturellement exercé un mauvais effet sur la production du lait et fait hausser le prix des produits laitiers pendant la saison inévitable de non production. Dès que l'on eût commencé à s'apercevoir des effets désastreux des conditions anormales de la saison, le prix du beurre sur le plus grand marché de l'univers, le Royaume-Uni, fut en hausse et devint bientôt assez avantageux pour attirer des expéditions régulières du Canada et des Etats-Unis. En automne, il devint évident que l'approvisionnement mondial de beurre était très faible et les prix commencèrent à monter. Le 1er janvier, l'association des entreposeurs américains fit rapport que la quantité de beurre entreposée dans trente-huit entrepôts froids des Etats-Unis était de 18,639,100 livres contre 45,316,800 livres l'année précédente, et ce déficit énorme dans les stocks de beurre emmagasinés eût naturellement pour effet de raffermir le marché. A New-York, les hausses se succédèrent rapidement jusqu'au 17 janvier, jour où le prix du beurre de beurrerie atteignit le chiffre-record de 42 cents. A Montréal le prix maximum de gros fut de 36 cents, coté le 7 février. Pendant les 12 mois, les cours furent probablement sans précédents. A New-York la qualité " spéciale " qui se vendait à 22 cents en mai, trouvait acquéreur à 42 cents en janvier. A Montréal le meilleur beurre de beurrerie, qui se vendait 20½ cents en mai se vendait à 36 cents en février. Au cours des 12 mois terminés en février 1912, le Canada et les Etats-Unis réunis exportèrent 8,068 tonnes de beurre et en importèrent 1,864 tonnes, soit un excédent d'exportation de 6,204 tonnes. Pendant l'année précédente les exportations réunies étaient de 3,444 tonnes et les importations de 1,017 tonnes, soit un excès de 2,427 tonnes exportées. Voyons maintenant le Royaume-Uni, le plus grand pays importateur de beurre au monde; nous constatons que ses importations, au cours des mêmes deux années, étaient les suivantes: en 1911-12, 238,108 tonnes et en 1910-11, 248,511 tonnes, soit une diminution au cours des derniers douze mois de plus de 10,000 tonnes, malgré la quantité plus forte reçue de l'Amérique du Nord. D'après ces statistiques il est évident que les cours élevés qui ont régné en ce pays et aux Etats-Unis pendant l'hiver, n'étaient pas causés par un déficit dans la production locale, car, comme nous venons de le voir, il existait un surplus dans les deux pays; ils provenaient d'un déficit dans les autres pays exportateurs du monde, et la demande générale à laquelle ce déficit a donné lieu ne fut satisfaite que lorsque les prix se furent élevés à un tel point que la consommation du beurre diminua suffisamment pour que l'offre et la demande pussent s'équilibrer une fois de plus, alors la hausse s'arrêta d'elle-même.

Naturellement les prix élevés du beurre aux Etats-Unis étaient une excellente chose pour la fabrication d'oléomargarine et la stimulèrent merveilleusement. Par exemple, pendant le mois de février le district de Chicago produisit 7,892,659 livres et en mars 6,725,011 livres. Sur cette dernière quantité 229,051 livres avaient été colorées et durent payer la taxe de 10 cents par livre.

Transport du beurre.

Les services spéciaux de wagons-réfrigérants pour le transport du beurre à Montréal et à Toronto, organisés sous les auspices de ce service ont de nouveau fonctionné du 16 mai au 13 octobre et ce service a maintenu la surveillance habituelle des wagons aux stations d'expédition à la campagne ainsi qu'aux stations terminus à Montréal et Toronto.

Notre contrat avec les compagnies de chemins de fer stipule que le ministère garantit un certain montant de recettes chaque fois qu'un wagon passe sur une certaine route, et chaque fois que les recettes totales d'un de ces wagons tombe au-dessous de la somme garantie, le déficit doit être compensé par le département. Sous ce système les expéditeurs peuvent envoyer n'importe quelle quantité régulièrement toutes les semaines, pour laquelle ils ne paient que le taux habituel imposé pour les marchandises qui n'occupent pas un wagon complet, et leur beurre est transporté à une température qui l'empêche de se détériorer.

La saison dernière quatre routes nouvelles ont été établies par le Grand-Tronc dans l'Ontario avec un terminus commun à Toronto, savoir: partant de Saint-Thomas, Dunnville, Orillia et Kinmount-Junction. Un nouveau service a été également inauguré dans Québec, savoir, de Matapédia à Montréal par le chemin de fer Intercolonial.

Pendant les quelques dernières années les frais encourus par le département pour le maintien de ces services ont diminué à cause de l'augmentation dans les transports de beurre.

Le nombre total des wagons chargés de beurre qui ont été inspectés à Montréal pendant la saison du transport de beurre a été de 1,106 se répartissant ainsi: Au terminus du G.T.R., 555; au terminus du C.P.R., 447; au terminus du C.N.Q.R., 104. Ces wagons ont transporté un total de 347,828 colis pesant plus de 22,000,000 livres. La température moyenne du beurre au déchargement des wagons était de 55 degrés, et la quantité moyenne de glace dans les caisses était approximativement de 1,000 livres par wagon.

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION, À MONTRÉAL ET AUX POINTS DE DÉBARQUEMENT EN GRANDE-BRETAGNE

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur J. N. Lemieux).

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Comté.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
						1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
						Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg,
J. L. Côté	Station St-Guillaume	Yamaska	W P 4	St-Guillaume	C.P.R.	41·5	48·4	41·0	.....	.....	.....	50·3
Jos. B. Grenier	Ste-Rosalie	Bagot	Iris	Ste-Rosalie	C.P.R.	41·5	52·5	47·8	48·4	49·5	.....	.....
C. E. Duquette	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	B C 23	St-Hyacinthe	G.T.R.	42·0	51·6	54·5	58·5	.....	.....	63·0
Forget et Parthenais	Ste-Anne des Plaines	Terrebonne	F P 1	Bruchési	C.P.R.	43·0	46·0	44.4	47·0	50·0	49·0	....
C. E. Lamarche	St-Esprit	Montcalm	HBR 49	Ste-Julienne	C.N.Q.R.	43·0	42·2	41·0	57·4	.....	.....	.....
J. B. Anctil	Matane	Matane	Reg. 1221	Matane	C.&G.T.R	43·0	52·3	51·2	48·0	50·0	.....	.....
Louis Levesque	Cacouna	Témiscouata	R 86	Cacouna	I.C.R	43·0	45·0	48·5	48·2	.....	.....	....
Pierre Proulx	Ste-Agathe	Lotbinière	201	Methot's Mill	G.T.R.	44·3	44·1	42·1	43·1	42·8	.....	.....
F. Provost	Acton-Vale	Bagot	F 62	Acton	G.T.R.	44·3	55·6	51·8	59·3	56·9	.....	.....
Charles Bouchard	St-Denis	Kamouraska	K 13	St-Philippe de Néri	I.C.R	44·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Léon Chouinard	St-Paschal	"	XX	St-Paschal	I.C.R	44·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. Ross	Amqui	Matane	I R	Amqui	I.C.R	45·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Neideler et Frère	St-Germain de G	Drummond	P 2	St-Germain	I.C.R	45·0	.....	45·4	59·0	49·0	.....	.....
J. E. Petit	Gentilly	Nicolet	A 587	Gentilly	Q.M.&S.	45·7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Elisée Dumas	St-Epiphane	Témiscouata	ED	St-Arsène	I.C.R	45·7	44·7	45·7	45·4	47·7	55·3	.....
W. Gareau	St-Jérôme	Terrebonne	WG	St-Jérôme	C.P.R.	46·2	47·3	58·3	46·9	50·5	50·0	.....
Léon Thériault	Ile Verte	Témiscouata	No. 465	Ile Verte	I.C.R	46·5	46·1	46·3	46·7	43·4	42·2	....
Ludger Caron	Jersey-Mills	Beauce	H&H 379	St-Georges	Q.C.R.	47·3	64·0	.....	.....	.....	.....	.....
J. H. Chalse	Mont Laurier	Labellè	Mt Laurier Crèmerie	Mont Laurier	C.P.R.	47·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Syndicat Ste-Hénédine	Ste-Hénédine	Dorchester	Reg. 372	Ste-Hénédine	Q.C.R.	47·4	52·3	.....	.....	.....	.....	.....
J. I. Alain	Ste-Anne de la Pérade	Champlain	Cap No. 6	La Pérade	C.P.R.	47·6	49·3	47·9	53·3	.....	.....	.....
J, A. McCallum	Danville	Richmond	825	Danville	G.T.R.	47·8	41·0	40·2	44·9	53·8	40·1	41·2
A. A. Nicolle	St-Simon	Rimouski	N	St-Simon	I.C.R.	47·8	49·6	48·1	50·6	48 8	.....	.....
Rév. M. Noël	St-Cyprien	Témiscouata	6	St-Eloi	I.C.R.	48·0	49·6	54·3	53·6	59·0	.....	.....
C. Nadeau	St-Isidore	Dorchester	E&C 11	Ste-Hénédine	Q.C.R.	48·4	45·4	.....	.....	.....	.....	.....
A. Genois	St-Raymond	Portneuf	Reg. 500	St-Raymond	Q.S.&I.R.	48·5	39·2	.....	.....	.....	.....	.....
Ernest Lemaire	St-Bonaventure	Yamaska	WP 5	St-Guillaume	C.P.R.	48·5	.....	.....	52·5	.....	.....	.....
Israël Dion	La Chapelle	Deux-Montagnes	ID	Papineau	C.N.Q.R.	49·0	44·3	52·4	46·3	52·5	.....	.....
N. Rocheleau	St-Gabrielle de B	Berthier	A 603	St-Gabriel	C.P.R.	49·0	52·8	54·5	.....	.....	.....	.....

Louis Archambault	Lachevrotière	Portneuf	LA 5	Deschambault	C.N.Q.R.	49·0						
Syndicat St-Isidore	Coulombe	Dorchester	Reg. 498	Ste-Hénédine	Q.C.R.	49·0	52·4					
Joseph Bourque	St-François	Beauce	AMc 20	St-Georges	Q.C.R.	49·2						
O. Bernier	Sault St-Lin	L'Assomption	Reg. 474	St-Lin	C.P.R.	49·3		50·8		50·6	53·0	
Charles Harvey	Amqui	Matane	Ayer 8	Amqui	I.C.R.	49·4	46·8	50 5		50·0		
I. Dumas	St-Jean de Dieu	Témiscouata	JD	Trois-Pistoles	I.C.R.	49·4	58·5	56·2	54·3	54·0		
Eugène Godbout	St-Eloi	"	Rose Hill 19	St-Eloi	I.C.R.	49·4	46·7	49·6	51·6	50·0		
E. R. Pepin	St-Basile	Portneuf	Reg. 86	St-Basile	C.P.R.	49·4	49·6	49·2	51·5	54·4	55·8	56·0
J. C. Rioux	Mont-Joli	Rimouski	I.C.R	Ste-Flavie	I.C.R.	49·5	59·5	49·2	53·8	53·8		
Joseph Beaudoin	Cabane Ronde	L'Assomption	J B	Cabane Ronde	C.P.R.	49·5				63·0		
Syndicat St-Bernard	St-Bernard	Dorchester	C P 73	Scotts	Q C.R.	49·5	47·6					
Auguste Breton	St-Epiphane	Témiscouata	B C	St-Arsène	I.C.R.	49·7	45·6	46·8	47·3	52·0	52·0	
F. Caron	St-Jean Port-Joli	L'Islet	116	St-Jean Port-Joli	I.C.R.	49·7	62·3	56·2	58·0	58·0		
J. P. Charpentier	L'Avenir	Drummond	Canada extras 12	Drummondville	I.C.R.	49·7	56·3					
J. A. Saindon	St-Arsène	Témiscouata	JAS	St-Arsène	I.C.R.	50·0	48·5	50·7	47·5	52·0	50·3	
D. Pelletier	Acton Vale	Bagot	956	Acton	G.T.R.	50·0	54·5	49·5	51·2	54·0		
T. St-Georges	Kildare	Joliette	HBR 25	Joliette	C.N.Q.R.	50·0	53·6	53·1	54·2	51·0	53·6	
W. Rioux	Cedar-Hall	Matane	C H	Cedar-Hall	I.C.R.	50·0	49·6	52·1				
Wilfrid St-Georges	St-Jean de Matha	Joliette	HBR 80	St-Félix de Valois	C.P.R.	50·0	47·0	49·8				
Arcade Pagé	Côte Fortier	Deux Montagnes	G 129	Ste-Scholastique	C.P.R.	50·0	53·3					
A. Dandonneau	St-Damien	Berthier	OD&S 1	St-Gabriel	C.P.R.	50·2	52·4	47·4	45·4	48·0		
D. McCarthy	Ulverton	Drummond	H 53	Lisgar	G.T.R.	50·2	55·5	54·5	61·0	53·0		
Syndicat St-Pascal	St-Paschal	Kamouraska	XXX	St-Pascal	I.C.R.	50·3	52·5	50·1	49·0	51·0		
Chas. Eug. Apoil	Green-River	Témiscouata	339	Riv.-du-Loup	I.C.R.	50·5	52·6	55·0				
L. A. Boucher	L'Islet	L'Islet	LAB 445	L'Islet	I.C.R.	50·5	50·0	51·1	51·0	54·5		
Alp. Mercier	St-Patrice	Lotbinière	FR 57	St-Agapit	G.T.R.	50·5	53·1	52·2	49·2	49·8		
Philippe Roussel	Ile Verte	Témiscouata	R 18	Ile Verte	I.C.R.	50·6	54·3	53·5	55·6	50·3		
François Roy	N.-D. du Mont-Carmel	Kamouraska	K 12	St-Philippe de Néri	I.C.R.	50·7	52·5	50·8	45·1	56·0		
Naz. Demers	St-Giles	Lotbinière	Naz. Demers	St-Agapit	G.T.R.	50·7	52·5	51·2	53·8	55·6		
Joseph Fontaine	St-Anselme	Dorchester	JL 464	St-Anselme	Q.C.R.	50·7						
D. Laurin	St-Janvier	Terrebonne	St. J	St-Janvier	C.P.R.	50·8	59·0	56·5	61·5	58·0		
Syndicat Ste-Marguerite	Ste-Marguerite	Dorchester	Canadian Verbenas 15	Ste-Hénédine	Q. C. R	51·0	57·5					
Cyris Godbout	St-Eloi	Témiscouata	B	St-Eloi	I. C. R.	51·2	50·8	49·5	46·1	51·8		
H. Lecompte	St-Théodore d'Acton	Bagot	Rose 3	Acton	G. T. R.	51·2	57·0	53·8	59·6	54·3		
D. Kérouack	St-Narcisse	Lotbinière	F R 71	St-Agapit	G. T. R.	51·2	53·4	51·4	53·3	51·5		
Philibert Gauthier	St-Luc	Matane	R 36	Matane	C.&G.T.R	51·3	48·4	51·1	49·0	44·0		
Euclide Phaneuf	Rapide L'Orignal	Labelle	D 21	Mont Laurier	C. P. R.	51·3						
Rev. J. A. Gagné	Maria	Bonaventure	G 850	Maria	Q. O. R.	51·4						
Isidore Jodoin	St-Théodore d'Acton	Bagot	Hillcrest 1340	Acton	G. T. R.	51·5	57·8	56·7	53·2	54·5		
A. S. Deslandes	St-Valérien	Shefford	Deslandes	St-Liboire	G. T. R.	51·5	50·5	57·0	54·6	57·0		
C. Laviolette	Cadot	Montcalm	H M 6	Ste-Julienne	C.N.Q.R.	51·6	51·5	61·0	57·2			
Alex. Gouin	St-Félix de Kingsey	Drummond	Canada A	Richmond	G. T. R.	51·6						
J. E. Larose	St-Lin	L'Assomption	HBR 42	St-Lin	C. P. R.	51·6	49·0	49·0		51·3		
Alexis Côté	Trois-Pistoles	Témiscouata	3	Trois-Pistoles	I. C. R.	51·6	54·2	52·2	48·2	46·6		
Cyris Godbout	St-Eloi	Témiscouata	HBR	Ile Verte	I. C. R.	51·6	50·0	50·1	51·0	47·3		
C. Eug. Michaud	Ile Verte	Témiscouata	Reg 381	Ile Verte	I. C. R.	51·6	53·1					
Jos. Shaw	Shawbridge	Terrebonne	G L	Shawbridge	C. P. R.	52·0	62·0					

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION—*Suite*,

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition dans la province de Québec pour sept années. 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur J. N. Lemieux)—*Suite*.

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Comté.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années. 1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
						Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
A. Houle	St-Simon	Bagot	Peerless 2	St-Simon	C. P. R	52·0	57·6	57·0	61·2	50·0	55·0	.....
J. E. Doucet	St-Léonard	Nicolet	JED 2	St-Léonard-Jct.	I. C. R	52·0	...	.....	...	.....	.....	.....
Eugène Roy	St-Clément	Témiscouata	ER	St-Eloi	I. C. R	52·1	44·7	46·4	50·9	50·3	.....	.....
J. Emile Pelletier	Bolduc,	Beauce	V 37	St-Georges	Q. C. R	52·3	53·6	.....	.....	.....	.....	.....
Geo. Bennett	New-Glasgow	Terrebonne	Green-Bank	Paisley	C.N.Q.R	52·5	47·5	57·0	60·0	57·0	.....	.....
Louis Leclerc	St-Guillaume	Yamaska	WP 2	St-Guillaume	C. P. R	52·5	56·5	.....	.....	.....	.....	.....
E. Marchand	St-Joseph	Nicolet	North-Star 128	Daveluyville	I. C. R	52·5	55·8	51·5	57·5	53·0	.....	.....
A. Paquette	St-Magloire	Bellechasse	A 543	St-Sabine	Q. C. R	52·6	54·1	.....	.....	.....	.....	.....
F. Beauchène	Bécanceur	Nicolet	A 548	Riv-Gentilly	Q. M. & S.	52·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Aug. Boucher	St-Cléophas	Joliette	AugBoucher	St-Félix de Valois	C. P. R	52·6	58·5	52·7	.....	.....	.....	.....
Joseph Blanchette	Ste-Anne de la Pocatière	Kamouraska	K 18	St-Pacôme	I. C. R	52·6	50·0	56·6	59·5	.....	.....	.....
Gendreau et Imbeau	St-Luc	Matane	43	Matane	C.&G.T.R	52·6	.....	45·2	58·3	.....	.....	.....
P. Plante	St-Joseph de Lepage	Rimouski	85	Ste-Flavie	I. C. R	52·6	50·7	52·0	55·6	.....	53·6	.....
E. Ménard	Acton-Vale	Bagot	Dale 53	Acton	G. T. R	52·6	54·7	57·0	57·5	56·4	.....	.....
Daudelin et Despris	St-Pie	Bagot	M 76	St-Pie	C. P. R	52·7	54·0	45·5	48·0	.....	50·3	56·1
Jean Faucher	Ste-Marie	Beauce	R 137	Ste-Marie	Q. C. R	53·0	...	.....	.....	.....	.....	.....
A. Godin	St-Wenceslas	Nicolet	A 472	St-Wenceslas	I. C. R	53·0	..	.....	.....	.....	.....	.....
J. B. Thériault	St-Modeste	Témiscouata	Brae 20	Cacouna	I. C. R	53·0	50·6	53·1	52·2	50·3	54·6	.....
Syndicat de Ste-Philomène	Fortierville	Lotbinière	F R 79	Fortierville	Q.M.&.R.	53·0	52·0	.....	51·8	.....	.....	.....
Louis Bernier	St-Evariste	Beauce	Hill-Top 65	St-Evariste	Q. C. R	53·0	54·0	55·3	64·0	50·6	.....	.....
A. Belzile	St-Mathieu	Rimouski	M	St Simon	I. C. R	53·2	54·2	52·9	53·3	54·0	.....	.....
Jos. Anctil	Riv-Blanche	Matane	Brae 11	Riv-Blanche	C.&G.T.R	53·3	54·8	.....	.....	.....	.....	.....
L. J. Désilets	St-Gertrude	Nicolet	HOH 52	Bécancour	Q.M&S.R	53·4	....	50·0	.....	.....	.....	.....
Exilius Desroches	St-Béatrice	Joliette	S G	St-Félix de Valois	C. P. R	53·5	51·8	48·0	.....	.....	.....	.....
Chouinard et Dubuc	Mégantic	Beauce	Lake 14	Mégantic	Q. C. R	53·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Trudel ——	St-Roch-L'Achigan	L'Assomption	J G	Cabane Ronde	C. P. R	53·7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Honoré Roux	Victoriaville	Arthabaska	A 41	Victoriaville	G. T. R	53·7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Jean Bernard	St-Barnabé	St-Hyacinthe	W 42	St-Barnabé	Q.M&R.S	53·7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Geo. Vermette	St-Agapit	Lotbinière	FR 88	St-Agapit	G. T. R	53·8	56·2	46·9	51·6	53·6	.....	.....

E. Grenon	St-Barnabé	St-Hyacinthe	Champion	St-Barnabé	Q.M.&S.R	53·8	55·2	49·1	52·9	50·8	45·6	51·7
A. J. Desrosiers	St-Félix de Valois	Joliette	HBR 59	St-Félix de Valois	C. P. R.	54·0	66·0	58·5				
Geo. Bennett	New-Glasgow	Terrebonne	Elm Bank	New-Glasgow	C.N.Q.R.	54·0	43·0	52·0	47·0	48·3		
Majorique Gilbert	Beauceville	Beauce	R 129	Beauceville	Q. C. R.	54·0						
Edouard Jean	St-Fabien	Rimouski	F	St-Fabien	I. C. R.	54·1	53·4	56·3	53·6	53·3		
Raoul Léger	Ste-Scholastique	Deux-Montagnes	Canadian 25.	Ste-Scholastique	C. P. R.	54·1	55·5					
J. Chamberland	Sandy-Bay	Matane	G 518	Sandy-Bay	C.&G.T.R	54·2	50·4	52·8	51·5	51·0		
A. Bourgault	St-Jean Port-Joli	L'Islet	HA 121	St-Jean Port-Joli	I. C. R.	54·2						
J. G. Héroux	Terrebonne	Terrebonne	J G H	Terrebonne	C. P. R.	54·2	60·5	56·7		59·5		
Geo. Bourgeois	Ste-Sophie de Mégantic	Mégantic	HOH 40	Plessisville	G. T. R.	54·2						
Cyris Godbout	St-Eloi	Témiscouata	C G	St-Eloi	I. C. R.	54·2	47·5	52·7	53·1			
Joseph Beaulieu	Ste-Flavie	Rimouski	G 836	Ste-Flavie	I. C. R.	54·3	54·0	50·0		52·5	48·6	
Joseph Fleury	St-Léon	Maskinongé	O 3	Louiseville	C. P. R.	54·5	55·0	47·8	42·2	57·8	60·6	57·0
P. Dionne	St-Philippe de Néri	Kamouraska	K 21	St-Philippe	I. C. R.	54·5	54·2	56·3	59·7	58·0		
G. L. Houle	Daveluyville	Arthabaska	A 466	Daveluyville	I. C. R.	54·5						
A. Brasseur	Ste-Christine	Bagot	Canadian 9.	Danby	G. T. R.	54·6	56·4	57·1				
Aug. Fortin	St-Cyrille	L'Islet	A F	L'Islet	I. C. R.	54·6	54·2	51·6		52·3		
John April	Chemin Taché	Témiscouata	143	St-Arsène	I. C. R.	54·6	54·2	54·3	55·1	52·3		
M. Desjardins	Côte St-Hermas	Deux-Montagnes	D 29	St-Hermas	C. P. R.	54·6						
Ferdinand Thibault	L'Islet-Station	L'Islet	JO 49	L'Islet	I. C. R.	54·7	49·7	53·0	54·5	54·0		
Octave Roy	St-Ephrem	Beauce	R	St-Ephrem	Q. C. R.	55·0	55·0					
Joseph Crepeau	Chertsey	Montcalm	L 15	Rawdon	C.N.Q.R.	55·0						
C. Bernier	Cap St-Ignace	Montmagny	R 126	Cap St-Ignace	I. C. R.	55·0	57·2	51·9	58·0			
A. Drouin	Ste-Sophie de Lacorne	Terrebonne	AD	Ste-Sophie	C.N.R.Q.	55·0	51·0	52·7	59·0	51·8		
Eug. Casavant	Upton	Bagot	Rose 33	Upton	G. T. R.	55·0	51·0					
J. A. Ménard	Acton-Vale	Bagot	Dale 30	Acton	G. T. R.	55·0	55·0					
Amédé Lapalme	St-Hugues	Bagot	Hillcrest 1	St-Hugues	C. P. R.	55·0	55·8	54·5	56·0	52·0	55·0	
J. Ludger Rioux	Trois-Pistoles	Témiscouata	X	Trois-Pistoles	I. C. R.	55·0	56·2	54·4	52·1	50·7		
P. Langlois	Ste-Angèle de Mérizzi	Rimouski	PL 1	St-Flavie	I. C. R.	55·0	59·5	52·6		57·0	53·3	
Chaput et Rondeau	Ste-Elizabeth	Joliette	V	Ste-Elizabeth	C.N.Q.R.	55·3		41·8	51·1	50·7		
Joseph Tremblay	Ste-Félicité	Matane	Reg. 886	Matane	C.&Q.T.R	55·3	60·8	56·4	55·8	55·5		
W. St. Onge	St-Grégoire	Iberville	F & M 41	Mont Johnson	Q.M.&S.R	55·5		54·8	58·2	54·3		53·2
A. Bourbonnais	St-Polycarpe	Soulanges	CP 81	St-Polycarpe	G. T. R.	55·5	62·8	56·0				
G. W. Jutras	L'Avenir	Drummond	CBJ 4	Danby	G. T. R.	55·5						
E. H. Dumas	N.-D. du Lac	Témiscouata	G 803	N.-D. du Lac	T. R.	55·5	56·1	56·2				
Joseph Anctil	Ste-Louise	L'Islet	JO 42	Ste-Louise	I. C. R.	55·5	53·0					
A. Tremblay	St-Aubert	L'Islet	Reg. 894	St-Jean Port-Joli	I. C. R.	55·5	57·8	52·7	57·7			
Roch Gamache	Bissonnette	Montcalm	RG	St-Lin	C. P. R.	55·5	54·5					
O. Hardy	St-Sylvère	Nicolet	North Star 100	Daveluyville	I. C. R.	55·6	55·5					
F. Vaillancourt	Bonaventure	Bonaventure	FV	Bonaventure	Q. O. R.	55·6						
N. Gadoury	St-Jean de Matha	Joliette	CP 146	St-Félix de Valois	C. P. R.	55·6	53·4	52·2				
A. Dupont	Ste-Christine	Bagot	Dale 33	Danby	G. T. R.	55·6	59·2					
Urgèle Monfet	Ste-Emélie	Lotbinière	CP 75	Fortierville	Q.M.&S.R	55·6	60·4					
Ovide Blais	St-Grégoire	Nicolet	A 592	St-Grégoire	Q.M.&S.R	55·6						
Cassin Bros	Kingsey	Drummond	Kingsey C.	Richmond	G. T. R.	55·6	49·1	46·3	52·5	43·6	44·1	
C. Proulx	South-Durham	Drummond	Rose 13	South-Durham	G. T. R.	55·6	63·5					
J. O. Desrochers	St-Léonard	Nicolet	SL 1	St-Léonard-Jct	I. C. R.	55·7						

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION—*Suite.*

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur J. N. Lemieux)—*Suite.*

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Comté.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
						1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
						Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
A. Toutant	St. Grégoire	Nicolet	North Star 37	St-Grégoire	Q.M& S.R	55·7	56·8	.....	.....	.....	.....	.....
Joseph Roy	Berthier en Bas	Montmagny	126	St-Vallier	I. C. R.	55·8	61·6	59·7	60·0	.....	.....	.....
L. A. Levesque	Dessaint	Kamouraska	K 10	Dessaint	I. C. R.	56·0	51·0	.....	.....	.....	.....	.....
Eug. Gourgues	St-Paul	Montmagny	CL&Co. 360.	St-Pierre	I. C. R.	56·0	57·0	55·5	.....	.....	.....	.....
H. Charland	St-Simon	Bagot	Dale 21	St-Simon	C. P. R.	56·0	57·4	58·0	58·8	52·7	53·7	.....
A. Casavant	St-Dominique	Bagot	.....	St-Hyacinthe	C. P. R.	56·0	61·5	.....	.....	.....	.....	.....
Alb. Champagne	Ste-Emélied. L'Energie	Joliette	AC	St-Félix de Valois	C. P. R.	56·0	49·5	54·0	.....	.....	.....	.....
J. G. Hamelin	St-Polycarpe Jct.	Soulanges	JGH	St-Polycarpe-Jct	G. T. R.	56·0	62·0	63·5	.....	.....	.....	.....
Geo. Bergeron	Chacouna	Maskinongé	OG 15	St-Paulin	C.N.Q.R.	56·0	56·3	.....	.....	.....	.....	.....
J. B. Lanthier	St-Jérôme	Terrebonne	56	St-Jérôme	C.N.Q.R.	56·0	.....	56·6	58·3	.....	.....	.....
Pierre Dion	St-Liboire	Bagot	H 60	Charlotte	I. C. R.	56·0	56·0	53·2	57·2	.....	.....	.....
Joseph Blanchette	Ste-Anned.la Pocatière	Kamouraska	K 17	Ste-Anne	I. C. R.	56·1	53·0	56·6	59·5	.....	.....	.....
A. Gaudreau	L'Islet	L'Islet	E & C 15	Trois-Saumons	I. C. R.	56·2	59·5	54·7	61·2	55·5	.....	.....
Maurice Beaulieu	St-Philémon	Bellechasse	A 541	St-Valier	I. C. R.	56·2	51·4	.....	.....	.....	.....	.....
Z. A. Leblanc	South-Durham	Drummond	H 52	South-Durham	G. T. R.	56·2	62·0	.....	.....	.....	.....	.....
J. O. Caron	St-Georges	Beauce	G 1076	St-Georges	Q. C. R.	56·2	64·0	.....	.....	.....	.....	.....
Nérée Marin	Ste-Hélène	Kamouraska	K 5	Ste-Hélène	I. C. R.	56·3	51·5	57·0	.....	58·0	.....	.....
A. Langevin	Jogues	Bagot	Peerless 5	St-Pie	C. P. R.	56·3	54·0	48·5	59·0	.....	.....	.....
Joseph Binet	Warwick	Arthabaska	HA 163	Warwick	G. T. R.	56·3	50·2	.....	.....	.....	.....	.....
Joseph Lemonde	St-Liboire	Bagot	B 74	St-Liboire	G. T. R.	56·3	51·5	56·5	59·1	53·8	.....	.....
H. Dubois	Upton	Bagot	OD&S 105.	Upton	G. T. R.	56·3	49·0	54·4	57·6	54·0	.....	.....
J. A. Héroux	Ste-Perpétue	Nicolet	JB 38	Ste-Perpétue	I. C. R.	56·5	56·5	.....	.....	.....	.....	.....
Aurèle Leclerc	St-Eugène de G	Drummond	Corona	Duncan	I. C. R.	56·5	57·5	57·5	60·4	49·0	.....	.....
Joseph St. Pierre	Ste-Rosalie	Bagot	R 8	Ste-Rosalie	C. P. R.	56·5	58·6	56·0	59·0	52·0	.....	.....
Gélas Michon	St-Pie	Bagot	B 12	St-Pie	C. P. R.	56·5	53·6	47·5	50·5	.....	44·2	55·6
H. Lapalme	Abbotsford	Rouville	Elm Bank	Abbotsford	C. P. R.	56·5	60·3	61·2	63·7	52·0	51·4	62·0
Sam Deslauriers	Danby	Drummond	Mountain View	Danby	G. T. R.	56·5	57·2	.....	.....	.....	.....	.....
Arthur Doucet	St-Léonard	Nicolet	GD 1	St-Léonard-Jct	I. C. R.	56·6	56·0	.....	.....	.....	.....	.....
P. Kerouack	St-Eugène	L'Islet	114	L'Islet	I. C. R.	56·7	52·2	54·3	59·0	58·5	.....	.....
Edmond Bélanger	Cap St-Ignace	Montmagny	R 4	Cap St-Ignace	I. C. R.	56·7	53·5	55·3	58·7	58·0	.....	.....

C. Marceau	St-Vallier		CP 76	St-Vallier	I. C. R.	56·7	55·5	55·0	60·0	55·5		
Dubois et Deshaies	St-Sylvère	Nicolet	A 400	Daveluyville	I. C. R.	56·8	57·0					
J. E. D. Rioux	Ste.-Françoise	Témiscouata	8	Trois-Pistoles	I. C. R.	57·0						
Joseph Bolduc	Morin	Bellechasse	E & C 18	St-Michel	I. C. R.	57·0	62·3	54·7	56·6			
H. Lacasse	Ste.-Lucie de D	Terrebonne	GL 20	Belisle's Mill	C. P. R.	57·0	60·4	58·5	59·3	64·3		
Agnis Roy	St-Jean de Matha	Joliette	V 122	St-Félix de Valois	C. P. R.	57·0	56·0	52·8			54·0	
Oscar Gilbert	St-Ferdinand d'Halifax	Mégantic	AG 1	Plessisville	C. P. R.	57·0			59·2			
Louis Gauvin	St-Thomas d'Aquin	St-Hyacinthe		St-Thomas	St-Hyacinthe	G. T. R.	57·0					
Geo. Bennett	New-Glasgow	Terrebonne	Oak Bank	New-Glasgow	C.N. Q.R.	57·0	43·5		57·7	48·5		
A. Gazaille	St-Dominique	Bagot	R 20	St-Pie	C. P. R.	57·1	55·6	57·7	60·0		53·2	
Philippe Houle	St-Apollinaire	Lotbinière	FR 9	St-Apollinaire	I. C. R.	57·2	60·0					
Beaudoin et Roberge	St-Côme	Beauce	White Daisies 23	St-Georges	Q. C. R.	57·2						
O. Beaudry	Ste-Emélie d.l'Energie	Joliette	OB	St-Félix de Valois	C. P. R.	57·3	49·5	49·8				
Joseph Longpré	Set-Emélie d.l'Energie	Joliette	JL	St-Félix de Valois	C. P. R.	57·3						
P. H. Gareau	St-Polycarpe	Soulanges	CP 83	St-Polycarpe	G.T.R.	57·3	59·5	58·2				
J. O. Goyette	St-Valérien	Shefford	T&T 519	Upton	G.T.R.	57·3		56·2	56·6	51·5		
Philippe Hebert	St-Léonard	Nicolet	SL 3	St-Léonard	I.C.R	57·4						
E. Lanthier	St-Augustin	Deux-Montagnes	Reg 256	St-Eustache	C.P.R.	57·5	57·6	62·0	55·2	54·2	56·4	
Az. Brien	Pont Mousseau	L'Assomption	900	St-Lin	C.P.R.	57·5	61·5	59·2				
Docteur Dubé	St-Sylvestre-Est	Lotbinière	FR 51	St-Agapit	G.T.R.	57·5	53·3	52·1	54·0	56·5		
O. W. Séguin	St-Jolycarpe-Jct	Soulanges	CLM	St-Polycarpe-Jct.	G.T.R.	57·5	56·0	55·3				
M. Ethier	Ste-Julienne	Montcalm	HBR 55	Ste-Julienne	C.N.Q.R.	57·5		47·0	57·2	53·3		
O. Ratelle	St-Liguori	Montcalm	B 40	Montcalm	C.N.Q.R.	57·5						
Cyris Godbout	St-Eloi	Témiscouata	Brae 15	Ste-Rose du Dégelé	T.R.	57·6	60·6					
Louis Pelletier	St-Louis du HaHa	Témiscouata	R 32	St-Louis de HaHa	T.R	57·6						
P. O. Boyer	St-Michel	Bellechasse	132	St-Michel	I.C.R.	57·6	52·4	56·2				
G. P. Cyr	Lambton	Beauce	MAC 97	Courcelles	Q.C.R.	57·6	58·6					
G. Daigneault	St-Janvier	Terrebonne		St-Janvier	C.P.R.	57·6	61·0					
Damien Comtois	Cap St-Gabriel	Berthier	OD&S 72	St-Gabriel	C.P.R.	57·6	49·0	51·5	43·7	52·5		
A. Chagnon	Pointe du Jour	St-Hyacinthe	R 55	St-Hyacinthe	G.T.R.	57·6			63·5			
O. Phaneuf	St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	Dale 20	St-Hyacinthe	G.T.R.	57·6	61·0	57·0		61·0		
Ant. Allarie	St-Jérome	Terrebonne	AA	St-Jérome	C.N.Q.R.	57·6	52·3	55·2	51·0	53·8	67·6	
Alp. Jean	St-François	Montmagny	E&C 3	St-François	I.C.R	57·7	63·3	56·0	58·6			
Arthur Blais	St-Vallier-Stat	Bellechasse	138	St-Vallier	I.C.R	57·7	63·5					
Hubert Morin	Buckland	Bellechasse	E&C 7	St-Charles	I.C.R	57·7	54·7	53·0				
F. Robillard	St-Edouard	Napierville	F.R	St-Edouard	Nap Jct R	57·8						
A. O. Bernard	St-Ephrem de Tring	Beauce	126	St-Ephrem	Q.C.R.	58·0	58·5	55·3	56·7	54·8		
H. Diamont	St Léonard	Portneuf	174	St-Raymond	Q & L St J	58·0			52·0			
Denis Larivière	Ste-Marie d. Blandford	Nicolet	HOH 75	Lemieux	I.C.R	58·0	57·6	57·5	57·5			
H. Mailliot	Ste-Gertrude	Nicolet	HOH 51	Daveluyville	I.C.R	58·0	56·5	59·5	61·0	50·0		
J. Eug. Tondreau	Montmagny	Montmagny	N 1	Montmagny	I.C.R	58·0	59·2	57·6				
H. Laprade	St-Guillaume	Yamaska	Golden Star 32	St-Prime	C.P.R.	58·0		47·0				
C. Vadnais	St-Marcel	Richelieu	3	Cavignac	C.P.R.	58·0	60·6	55·0	59·0			
Amédé Lapalme	St-Hughes	Bagot	B 17	Cavignac	C.P.R.	58·0	60·4	54·7	48·0	50·0		
A. Lessard	Ste-Adèle	Terrebonne	A.L	Ste-Adèle	C.P.R.	58·0	62·0					
Octave Roberge	St-Félix de Valois	Joliette	O. Roberge	St-Félix de Valois	C.P.R.	58·0	49·0	54·2			61·3	
A. M. Jutras	Plessisville	Mégantic	HOH 21	Plessisville	G.T.R.	58·0						
Henri Gagné	Pacaud	Arthabaska	HA 127	Victoriaville	G.T.R.	58·0						

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPEDITION—*Suite.*

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur J. N. Lemieux)—*Suite.*

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Comté.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
						1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
						Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
Horace Brunelle	Upton	Bagot	HBR 52	Upton	G.T.R.	58·0	53·5	52·8	56·7	56·4	.....	.....
Geo. Beausoleil	St-Alexis	Montcalm	OD&S 19	St-Alexis	C.N.Q.R.	58·0	53 5	62·7	58·2	55·3	.....	.....
E. Beauregard	Kildare	Joliette	North Star	Montcalm	C.N.Q.R.	58·0	.....	58·5	57·0	.....	.....	.....
Ephrem Aubin	St-Apollinaire	Lotbinière	EB 80	St-Apollinaire	I.C.R	58·2	60·3	.....	.....	.....	.....	.....
O. Malenfant	Ste-Rose du Dégelé	Témiscouata	2000	Edmundston	T.R.	58·2	61·5	61·0	.....	.....	.....	.....
J. A. Ratté	St-Paul	Montmagny	CP 121	St-Pierre	I.C.R	58 2	51·3	55·1	57·4	57·0	.....	.....
D J. Cleary	Shawbridge	Terrebonne	S.B	Shawbridge	C.P.R.	58·2	60·0	61·5	59·5	59·3	63·0	.....
A. Blouin	Rawdon	Montcalm	K	Montcalm	C.N.Q.R.	58·3	51·5	.....	56·0	.....	.....	.....
R. Maillet	St-Honoré	Beauce	D 23	St-Evariste	Q C.R.	58·3	59·0	.....	.....	.....	.....	.....
Ringuette et Frère	St-Nazaire d'Acton	Bagot	W 40.	Duncan	I.C.R	58·3	52·5	56·4	60·8	47·0	.....	.....
Joseph Ruel	St-Charles	Bellechasse	R	St-Charles	I.C.R	58·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Theberge et Letestu	St-Pie	Bagot	M 29.	St-Pie	C.P.R.	58·3	58·6	.....	.....	.....	.....	.....
Louis Roy	St-Jacques-Nord	Montcalm	OD&S 100	Dugas	C.N.Q.R.	58·5	49·0	49·0	55·0	.....	.....	.....
J. A. Philibert	L'Epiphanie	L'Assomption	Reg 492	L'Epiphanie	C.N.Q.R.	58·5	55·0	63·0	.....	.....	.....	.....
D. Larivière	St-Aimé	Richelieu	WP 8	St-Aimé	Q.M&S.R.	58 5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. Thomas Dyon	St-Odilon de Coulombe	Dorchester	WB 83	St-Joseph	Q.C.R.	58·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. E. Dion	St-Sébastien	Beauce	D 50	St-Sébastien	Q.C.R.	58·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
John Albert	Albertine, N.-B	Madawaska	HBR P 54	St-Hilaire	T.R	58·5	.....	58·0	.....	.....	.....	.....
J. P. Rocheleau	Pauline	Rouville	Dale 11	Abbotsford	C.P.R.	58·5	59·6	55·0	.....	.....	.....	.....
Joseph Roussel	LaPlaine	Terrebonne	HBR 104	LaPlaine	C.P.R.	58·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. H. Paquette	St-Valérien	Shefford	Cedar Point 1	Upton	G.T.R.	58·5	52·5	54·2	58·4	57·0	.....	.....
R. Chagnon	St-Germain de G.	Arthabaska	F&M 9	Duncan	I.C.R	58·6	62·5	54·5	57·3	.....	.....	.....
Théodore Rose	Petit-Matane	Matane	Brae 6	Matane	C.&Q.T.R	58·6	60·0	63·6	.....	.....	.....	.....
Ad. Lecompte	Delagrave	Montmagny	E&C 10	St-Pierre	I.C.R	58·6	59·5	56·3	.....	.....	.....	.....
A. Touchette	Milton-East	Shefford	53	St-Pie	C.P.R.	58·8	60·6	.....	.....	.....	.....	.....
J. D. Blanchette	St-Roch des Aulnaies	L'Islet	8	Elgin-Road	I.C.R	58·8	58·0	55·3	58·9	56·0	.....	.....
Hardy Frères et Cie	Ste-Angélique	Portneuf	LLBR	Pont Rouge	C.P.R.	59·0	.....	.....	.....	59·3	.....	.....
A. Laporte	Ste-Elizabeth	Joliette	HBR 100	Ste-Emélie	C.P.R.	59·0	.....	56·0	.....	.....	.....	.....
Léon Boucher	St-Valère de Bulstrode	Arthabaska	CM 30	Victoriaville	G.T.R.	59·0	52·9	.....	.....	.....	.....	.....
H. Leclerc	La Présentation	St-Hyacinthe	CP 80	St-Hyacinthe	G.T.R.	59·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
W. Ferron	St-Léon	Maskinongé	OG 30	St-Paulin	C.N.Q.R.	59·0	56·6	55 6	54·6	52·7	.....	.....

M. Brault	Montcalm	Montcalm	HM 4	Montcalm	C.N.Q.R.	59·0		57·5	52·0	50·5		
H. S. Tousignant	St-Pierre les Becquets	Nicolet	H.S.T.	Becquets	Q.M.&S R	59·0						
Syndicat Ste-Sophie	Ste-Sophie de Lévrard	Nicolet	EB 65	Becquets	Q.M.&S R	59·0	53·0					
Charles Veilleux	Rivière Gilbert	Beauce	D 16	St-Georges	Q.C.R.	59·0						
Gédéon Roy	St-Ephrem de Tring	"	R 3	St-Ephrem	Q.C.R.	59·0	60·0	53·0	57·3	49·1		
Albert Roy	"	"	LP 27	"	Q.C.R.	59·0	57·5	56·0	55·7	56·3		
J. L. Janelle	St-Sylvère	Nicolet	G 840	Daveluyville	I.C.R.	59·0			62·0			
Philippe Héon	St-Louis de Blandford	"	HOH 10	"	I.C.R.	59·0	56·5					
Napoléon Fortier	Ste-Eulalie	"	31	Aston-Jct	I.C.R.	59·9						
Conrad Lacharité	Ste-Perpétue	"	J.B. 6	Ste-Perpétue	I.C.R.	59·0						
G. Binet	St-Eustache	Deux-Montagnes	F & M 199	St-Eustache	C.P.R.	59·0						
E. Brosseau	St-Sauveur des Monts	Terrebonne	E.B 1	St-Jérôme	C.N.Q.R.	59·0	51·5	62·7	59·3	63·5		
McNeil, Frères	Douglasburg	Napierville	Douglasburg No. 1	Napierville	Nap Jct R	59·2	55·0		53·0			
L. Martineau	Emile Ville	Bagot	Royal	St-Pie	C.P.R.	59·2	55·3	57·4	62·0	53·5		
Désiré Milot	Yamachiche	St-Maurice	J.AM 6	Yamachiche	C.P.R.	59·3	48·3		63·5			
L. A. Perrault	Stanfold	Arthabaska	CP 28	Stanfold	G.T.R.	59 3			60·0			
Alph. Perrault	Le Précieux-Sang	Nicolet	CM 58	Lac St-Paul	Q.M.S.R.	59·3						
F. Phaneuf	Upton	Bagot	Peerless 3	Upton	G T.R.	59·4	52·5	51·0	53·5	54·5		
A. Daneau	Aston-Jct	Nicolet	CM 54	Aston-Jct	I.C.R.	59·5						
Mathias Brosseau	Piedmont	Terrebonne	M B	Piedmont	C.P R.	59·5	64·5	63·5	62·0			
W. Vézina	Cap Santé	Portneuf	WVCS	St-Basile	C.P.R.	59·5	58·3	57·6	66·2	59·3		
Félix Rondeau	Ste-Emélie de L'Energie	Joliette	F.R.	St-Félix de Valois	C.P.R.	59·5	56·5	51·0				
Joseph Houle	St-Jean de Matha	"	J.H.	"	C.P.R.	59·5	51·5	50·5				
H. B. Bovin	St-Félix de Valois	"	H.B.	"	C P.R.	59·5	60·2	56·0				
J. B. Ravenelle	St-Damase	St-Hyacinthe	T&T 548	St-Damase	Q.M.S.R.	59·5						
Amédé St. Hilaire	Ste-Germaine	Dorchester	LC 22	Ste-Germaine	Q.C.R.	59·5						
J. Eug. Fortin	St-Cyrille	L'Islet	CP 68	L'Islet	I.C.R.	59·6						
Syndicat Ste-Justine	Ste-Justine	Dorchester	E.L 34	Ste-Justine	Q.C.R.	59·6						
T. Messier	Ste-Hélène	Bagot	D	Bagot	I.C.R.	59·8	62·0	58·5	63·3	47·0		
J. Dessert	Petite-Rivière	Deux-Montagnes	F 6	St-Eustache	C.P.R.	59·8	62·0	58·0	58·5			
Donat Gaudet	St-Sylvère	Nicolet	HOH 52	Daveluyville	I.C.R.	60·0						
Joseph Lucas	St-Gabriel	Rimouski	Rose Hill 7	Ste-Luce	I.C.R.	60 0	63·0					
L. P. Paradis	St-Raphaël	Bellechasse	Canadian 76	St-Valier	I.C.R.	60·0	56·6	55·4	58·6	55·8		
Paul Robidoux	St-Marcel	Richelieu	W P 7	Cavignac	C.P.R.	60·0	61·3	53·5				
Narcisse Tétreault	St-Hughes	Bagot	R 7	St-Hugues	C.P R.	60·0	62·2	54·5	59·0	50·5	53·6	
Ludger Lacasse	St-Lucie de D.	Terrebonne	D 27	Ste-Agathe	C.P.R.	60·0						
Louis Archambault	Lachevrotière	Portneuf	L A 20	St-Basile	C.P.R.	60·0	51·1	58·1	54·5	57·6	55·5	
S. Aumond	St-Côme	Joliette		Joliette	C.P.R.	60·0						
Siméon Rodrigue	St-Georges	Beauce	WB 80	St-Georges	Q.C.R.	60·0						
Hubert Jean	St-Evariste	"	D 22	St-Evariste	Q.C.R.	60·0	58·0					
M. Beauchesne	Pinnacle	Richmond	LC 186	Danville	G.T.R.	60·0			62·0			
M. Boucher	Ste-Mélaine	Joliette	M. Boucher	Joliette	C.N.Q.R.	60·0	58·1	53·3	52·5	56·5	60·0	
E. Brosseau	St-Sauveur des M.	Terrebonne	EB 5	St-Jérôme	C.N.Q.R.	60·0	52 0	69·0	64·3	66·0		
E. Desjardins	New-Glasgow	"	ED	New Glasgow	C.N.Q.R.	60·0						
C. Forget	Les-Dalles	Montcalm	HBR 107	Montcalm	C.N.Q.R.	60·0	53·0	62·0	58·0			
A. Allard	L'Assomption	L'Assomption	AA	L'Assomption	C.N.Q.R.	60·0	57·5					
N. Frappier	St-Aimé	Richelieu	M 8	St-Aimé	Q.M.S.R.	60·0			56·0			
Marcoux	Ste-Marie	Beauce	98	Ste-Marie	Q.C.R.	60·0						

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION—*Suite.*

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur J. N. Lemieux)—*Suite.*

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Comté.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
						1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
						Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
E. Ménard	L'Islet	L'Islet	1374	Anse-à-Giles	I.C.R.	60·2	59·7	55·1	62·5	60·0	.....	.....
Ludger Lacasse	Ste-Lucie de D.	Terrebonne	D. 39	Ste-Agathe	C.P.R.	60·3	60·0	55·0	57·2	.....	.....	.....
Nap. Lussier	Upton	Bagot	HBR 37	Upton	G.T.R.	60·3	52·5	57·8	58·8	.....	.....	.....
J. Lachapelle	St-Jacques	Montcalm	J. Lachapelle	St-Jacques	C.N.Q.R.	60·3	53·0	55·1	.....	53·5	.....	.....
Louis Fournier	St-Samuel	Beauce	Reg. 1028	St-Samuel	Q.C.R.	60·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
L. E. Côté	Montmagny	Montmagny	7	Montmagny	I.C.R.	60·4	60·7	58·2	59·5	61·0	.....	.....
Alfred Duquette	Ste-Brigide des Saults.	Nicolet	A 580	Mitchell	I.C.R.	60·5	64·5	.....	.....	.....	.....	.....
A. Légaré	St-Hippolyte de Ky.	Terrebonne	ALL	Shawbridge	C.P.R.	60·5	50·2	64·5	64·5	64·5	.....	.....
A. Pelissier	St-Aimé	Richelieu	NP 14	St-Louis	Q.M.S.R.	60·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Alp. Roberge	St-Samuel	Beauce	D 45	St-Samuel	Q.C.R.	60·5	57·5	.....	.....	.....	.....	.....
Z. Cloutier	St-Pierre, Riv. du Sud.	Montmagny	866	St-Pierre	I.C.R.	60·6	64·5	55·5	59·7	61·0	.....	.....
Philippe Laroche	St-Norbert	Arthabaska	G 51	Victoriaville	G.T.R.	60·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Aurèle Leclerc	St-Eugène de G.	Drummond	10	St-Eugène	I.C.R.	61·0	62·0	56·3	59·5	53·0	.....	.....
D. T. Brunet	St-Eustache	Deux-Montagnes	GLM 32	St-Eustache	C.P.R.	61·0	61·8	.....	.....	.....	.....	.....
E. Casavant	Papineau	Rouville	EC 1	Papineau	C.P.R.	61·0	59·6	56·5	60·0	.....	.....	.....
O. Ratelle	St-Paul	Joliette	B 39	Lavaltrie	C.P.R.	61·0	59·2	.....	.....	.....	.....	.....
C. Robinson	Mascouche	L'Assomption	.....	Mascouche	C.P.R.	61·0	.....	61·5	.....	68·0	.....	.....
Noël Massé	St-Ephrem de Tring	Beauce	WD 38	St-Ephrem	Q.C.R.	61·0	60·0	54·6	56·9	54·8	.....	.....
Zônon Binet	St-Augustin	Deux-Montagnes	CP 120	St-Augustin	C.P.R.	61·2	61·2	.....	.....	.....	.....	.....
Philémon Lebuis	Grande Frenière	"	316	St-Eustache	C.P.R.	61·3	62·5	63·6	61·0	.....	.....	.....
Aug. Ducharme	St-Jean de Matha	Joliette	Aug. Ducharme	St-Félix de Valois	C.P.R.	61·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
O. E. Rajotte	Upton	Bagot	Cedar Point 7	Upton	G.T.R.	61·3	55·0	56·2	58·2	52·5	.....	.....
Joseph Provost	L'Epiphanie	L'Assomption	H. Provost	L'Epiphanie	C.N.Q.R.	61·3	57·1	53·6	60·0	55·0	.....	.....
J. B. Boisclair	St-Samuel	Nicolet	A 374	St-Wenceslas	I.C.R.	61·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Pierre Noël	St-Apollinaire	Lotbinière	P N 1	St-Apollinaire	I.C.R.	61·5	60·5	.....	.....	.....	.....	.....
Adrien Milot	Yamachiche	St-Maurice	A M.	Yamachiche	C.P.R.	61·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Lucien Robert	Yamachiche	St-Maurice	O G 32	Yamachiche	C.P.R.	61·5	53·2	63·0	.....	.....	.....	.....
D. Guilbault	St-Gabriel de B.	Berthier	D G	St-Gabriel	C.P.R.	61·5	53·8	52·0	45·3	54·3	.....	.....
Camille Joli	Ste-Emélie de L'Energie	Joliette	429	St-Félix de Valois	C.P.R.	61·5	57·0	56·5	.....	.....	.....	.....

Edouard Fréchette	St-Félix de Valois	Joliette	Reg. 1094	St-Félix de Valois	C.P.R	61·5	55·3	56·8				
Aldéric Dupré	St-Louis de Bonsecours	Richelieu	N P 16	St-Louis	Q.M.S.R.	61·5						
J. E. Dion	St-Sebastien	Beauce	D 34	St-Sébastien	Q.C.R	61·5	59·7					
Wm. Landreville	St-Jean de Matha	Joliette	HBR 91	St-Félix de Valois	C.P.R	61·6	57·5	55·2				
Joseph Bazinet	Wotton	Wolfe	Dale 18	Danville	G.T.R.	61·6						
J. A. Drouin	La Baie	Nicolet	X X	La Baie	Q.M.S.R.	61·6	65·0					
Joseph Desroches	Ste-Béatrice	Joliette	R E 65	Joliette	C.N.Q.R.	61·7	54·0	51·0		53·0		
Zol Larose	St-Cyrille de W.	Drummond	J B 21	St-Cyrille	I.C.R	62·0						
H. Léroux	Ruisseau St-Georges	Montcalm	A E 44	St-Georges	C.N.Q.R.	62·0	52·0	52·1	52·6	51·0		
P. Duhaime	St-Samuel	Nicolet	A 429	St-Wenceslas	I.C.R	62·0						
Iréné Thibault	St-Pamphile	L'Islet	L C 6	St-Jean Port-Joli	I.C.R	62·0	62·0					
Z. Laroque	St-Eustache	Deux-Montagnes	Z L 28	St-Eustache	C.P.R.	62·0						
Ovila Gendron	Yamachiche	St-Maurice	V 107	Yamachiche	C.P.R.	62·0	59·8	60·4	64·2	65·2		
Philibert Dussault	La Présentation	St-Hyacinthe	R 174	St-Hyacinthe	G.T.R.	62·0						
E. Brosseau	St-Sauveur des M.	Terrebonne	E B 4	St-Jérôme	C.N.Q.R.	62·0	52·0	67·0	63·3	66·3		
Laporte et Frère	Kildare	Joliette	L F M	Joliette	C.N.Q.R.	62·1		53·5		52·8		
Valmore Géory	Milton-East	Shefford	Sand Hill	St-Pie	C.P.R.	62·2	59·3	51·0	62·0			
Thomas Lacerte	St-Sévère	St-Maurice	J A M 9	Yamachiche	C.P.R.	62·2	56·5	62·2	63·6	61·5		
L. Bélanger	St-Damien	Bellechasse	25	St-Charles	I.C.R	62·5	53·3	54·4	55·1	59·0		
Albert Desrosiers	Ste-Béatrice	Joliette	A 575	Joliette	C N.Q.R.	62·5	58·0	52·5	58·0			
Geo. Tremblay	Laurence	Montcalm	L. J. A. R.	St-Georges	C.N.Q.R.	62·6	56·7	58·4	61·6	56·5		
J. Perron	St-Casimir	Portneuf	J P 1	St-Casimir	C.N.Q.R.	62·6	59·5					
L. S. Pelletier	Ste-Elizabeth de W.	Arthabaska	G 1025	Warwick	G.T.R.	63·0						
E. B. Cinq-Mars	Ste-Gertrude	Nicolet	HOH 6	Bécancour	Q.M.S.R.	63·0						
Alf. Nault	Précieux-Sang	Nicolet	O 225	St-Grégoire	Q.M.S.R.,	63·0						
Hy. Cyr	Belle Rivière	Deux-Montagnes	Genva	St-Scholastique	C.P.R	63·0	65·0					
W. Malo	St-Paul	Joliette	W M	Joliette	C.P.R.	63·0	52·5	57·0	55·3	59.0		
Noveu et Tessier	Kildare	Joliette	P	Joliette	C.N.Q.R.	63·0	56·0					
J. B. Lalonde	St-Monique	Deux-Montagnes	1065	St-Augustin	C.P.R	63·0	62·6					
J. St. Martin	St-Louis de Bonsecours	Richelieu	W P 15	St-Louis	Q.M.S.R.	63·2	63·0					
Hercule Leclerc	Portneuf	Portneuf	A 597	Portneuf	C.N.Q.R.	63·3		61·5				
A. Girard	St-Valérien	Shefford	HBR 23	Upton	G.T.R.	63·3			58·0			
Ludger Lecompte	St-François	Montmagny	E & C 13	St-François	I.C.R	63·5	62·5	56·1	57·2	61·0		
H. J. Côté	St-Casimir	Portneuf	L A 25	St-Casimir	C.N.Q.R.	63·5	58·0					
Odilon Gelinas	Charette	St-Maurice	OGG	Charette	C.N.Q.R.	63·5	52·3	55·2	51·0	53·8	67·6	
Joseph Dufresne	St-Gabriel de B.	Berthier	OD&S 110.	St-Gabriel	C.P.R.	63·6	62·0	52·0				
E. Vézina	Notre-Dame de Ham	Wolfe	C P 45	Victoriaville	G.T.R.	63·7						
Hector Larivière	St-Jude	St-Hyacinthe	Crescent 2	St Judes	Q.M.S.R.	63·7			62·5	46·5		
E. Carrière	St-Gervais	Bellechasse	R 222	St-Charles	I.C.R	63·8	52·8					
Iréné Bergeron	St-Paul de Chester	Arthabaska	H A 134	Victoriaville	G.T.R.	64·0						
Thériault et Frère	St-Alphonse	Joliette	36	Rawdon	C.N.Q.R.	64·0	58·2	53·5	55·0	55·0		
Louis Leblanc	St-Paul l'Ermite	L'Assomption	L L	St-Paul L'Ermite	C.N.Q.R.	64·0	60.0	66·0	59·0			
W. A. Oswald	Petit-Brûlé	Deux-Montagnes	Elite	St-Augustin	C.P.R.	64·2	61·8					
Philias Lavallée	St-Gabriel de B.	Berthier	HBR 72	St-Gabriel	C.P.R.	64·2		51·0	50·0	51·5		
Camille Bazinet	St-Zénon	Berthier	CB	St-Félix de Valois	C.P.R	64·2						
Fortin et Blanchet	Napierville	Napierville	Napierville No 1	Napierville	Nap Jct R	64·2	57·3		60·0			
L. Ovide Roy	St-Valier	Bellechasse	A 600	St-Vallier	I.C.R	64·5	64·5					
A. Lapointe	St-Paul	Joliette	A L	Joliette	C.N.Q.R.	64·5	58·4	59·1	55·0	52·0		
Albert Perrault	St-Jude	St-Hyacinthe	Crescent 1	St-Jude	Q.M.S.R	64·6		62·7	63·5			

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION—*Suite.*

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur J. N. Lemieux)—*Suite.*

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Comté.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
						1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
						Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
J. A. Roy	St-Jean de Matha	Joliette	J A R	St-Félix de Valois	C.P.R	65·0	56·0	52·8	.....	.....	54·0	.....
Félix Bruneau	Ste-Mélanie	Joliette	F B	St-Felix de Valois	C.P.R	65·0	65·0	56·0	.....	.....	.....	.....
J. A. Allaire	St-Roch L'Achigan	L'Assomption	J A A N° 1	L'Épiphanie	C.N.Q.R.	65·0	59·0	59·6	62·8	56·0	...	.....
Rodolphe St. Jean	St-Barnabé	St-Hyacinthe	Morning Star	St-Barnabé	Q.M.S.R.	65·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sam Pellerin	Kildare	Joliette	S P	Joliette	C.P.R	65·5	53·5	52·5	54·3	55·0	.....	.....
Philippe Vadnais	Rougemont	Rouville	12	Rougemont	Q.M.S.R.	65·5	65·0	60·5	63·0	50·0	51·6	53·6
Hardy Frères et Cie	Ste-Angélique	Portneuf	H F et Cie	St-Basile	C.P R	65·6	.....	.....	.....	63·0	.....	.....
H. Bergeron	St-Paulin	Maskinongé	S T 37	St-Paulin	C.N.Q.R.	66·0	63·7	58·6	56·0	51·5	66·3	.....
Frs Robitaille	St-Damien	Berthier	F R	St-Gabriel	C.P.R	66·3	56·5	51·0	55·8	54·8	.....	.....
Eugène Desrochers	St-Charles du Mondeville	Montcalm	F P	St-Gabriel	C.P.R	66·5	62·5	52·0	.....	52·0	.....	.....
East et Cie	St-Augustin	Portneuf	E	St-Augustin	C.N.Q.R.	66·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
W. Boucher	St-Barnabé	St-Maurice	D G	Charrette	C.N.Q.R.	66·6	62·2	59·3	61·6	.....	.....	.....
Frs Ledoux	St-Damase	St-Hyacinthe	T&T Canada	St-Damase	Q.M.S.R.	67·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Anselme Plante	St-Félix de Valois	Joliette	O D & S 73	St-Félix de Valois	C.P.R	67·0	60·0	.....	.....	.....	.....	.....
Edouard Desrosiers	St-Félix de Valois	Joliette	HBH 16	St-Félix de Valois	C.P.R	67·0	57·6	.....	.....	.....	.....	.....
M. Bourassa	St-Barnabé	St-Maurice	M B	Charrette	C.N.Q.R.	68·0	64·0	.....	.....	.....	.....	.....
J. A. Héroux	St-Elie de Caxton	St-Maurice	JAM 19	Charrette	C.N.Q.R.	68·0	61·3	.....	.....	.....	.....	.....
Ulric Olivier	St-Thomas	Joliette	X 24	St-Thomas	C.P.R	68·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Albéric Olivier	St-Thomas	Joliette	250	St-Thomas	C.P.R	68·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Geo. Plourde	Chacoura	Maskinongé	O G 43	St-Paulin	C.N.Q.R.	68·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Philias Allard	St-Alexis des Monts	Maskinongé	JAM 18	St-Paulin	C.N.Q.R.	68·5	63·0	60·2	60·0	51·5	66·3	.....
J. E. Grenier	Hunterstown	Maskinongé	O G 12	St-Paulin	C.N.Q.R.	69·0	62·5	61·4	62·6	.....	.....	.....
J. G. Bédard	Paré	Portneuf	L A 7	Lachevrotière	C.N.Q.R.	69·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. R. Coutu	St-Gabriel de B.	Berthier	J R Coutu	St-Gabriel	C.P.R	70·5	66·0	54·3	57·8	55·3	58·6	.....
S. Boulerice	St-Edouard	Napierville	S B	St-Edouard	Nap Jct R	71·0	65·0	.....	.....	.....	.....	.....

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION.—*Suite.*

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition, dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur F. A. Knowlton)—*Suite.*

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
					1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
					Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
G. G. Griggs	Mansonville	Green Valley	Mansonville	O. M. & C. P.	44·0	47·1	45·0	46·5	48·5	51·2	52·7
Meunier	Granby	M. 6.	Granby	C. V. R.	44·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. Labelle	Vale-Perkins	Vale Perkins	Mansonville	O. M. & C. P.	44·8	45·0	45·2	45·5	47·9	51·2	52·5
W. K. Baldwin	Baldwin's-Mills	B. M.	Coaticook	G. T. R.	46·0	48·6	52·5	54·0	43·6	.....	.....
D. W. Leblanc	Bedford	Silver Star	Bedford	C. P. R.	46·7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
A. P. Lebine	Holton	A. P. Lebine	St-Rémi	G. T. R.	47·3	54·5	50·0	55·5	53·5	48·3	49·4
.....	Smith's-Mills	Griffin's C	.....	B. M. & C. P. R.	47·5	.....	49·5	.....	.....	.....	.....
S. Raboin	St-Edwidge de Clifton	Maple Leaf	Coaticook	G. T. R.	47·6	56·8	65·5	51·8	51·4	.....	.....
John McCrum	Iron-Hill	Crown	West-Shefford	C. P. R.	48·2	46·5	47·9	49·2*	45·5	43·9	43·3
E. B. Dupuis	Coaticook	S. B. No. 1	Coaticook	G. T. R.	48·6	52·6	46·6	55·0	36·6	.....	.....
.....	Dixville	Dale 6	Dixville	G. T. R.	49·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
L. Ladouceur	St-Edwidge de Clifton	Rose 11	Coaticook	G. T. R.	49·3	45·5	46·0	51·8	39·5	.....	.....
H. R. Standish	Magog	Magog Creamery	Magog	B. & M. & C. P. R.	49·3	47·4	46·9	47·3	45·5	48·0	47·3
Bureau et Gilbert	Compton	Canada A. 2	Compton	G. T. R.	49·5	47·2	45·0	57·4	49·6	.....	.....
F. Bouchard	Eastman	Silver Lake	Eastman	O. M. & C. P. R.	49·5	45·3	44·0	44·0	50·0	44·1	51·1
Raboin et Raboin	Compton	Compton	Compton	G. T. R.	49·6	48·6	56·2	53·6	49·8	42·6	43·3
E. Sharkey	Cherry-River	Mount Orford	Magog	B. & M. & C. P. R.	49·7	46·2	47·0	51·1	48·5	48·5	.....
J. Leclair	Foster	Foster C	Foster	C. P. R.	50·2	54·0	.....	.....	.....	.....	.....
M. Lapalme	Granby	Pauline	Granby	C. V. R.	50·5	61·0	.....	.....	.....	.....	.....
Rév. A. Tremblay	St-Herménégilde de B.	Canada A. 40.	Coaticook	G. T. R.	50·6	47·1	49·0	53·1	41·5	45·3	47·4
L. Caron	Katevale	T. & T. 546	Magog	B. & M. & C. P. R.	51·1	49·3	49·0	54·2	50·5	51·8	56·3
M. Riders	Fitch-Bay	Fitch B. C.	Smith's-Mills	B. & M. & C. P. R.	52·0	50·0	48·5	48·8	46·7	51·5	49·0
W. Chapman	Shefford-Mountain	Shefford Mt. C.	Granby	C. V. R.	52·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	St-Sabine	C. P. R.	52·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
W. R. Tannerhill	Ormstown	Aberdeen 1.	Ormstown	G. T. R.	52·0	54·0	.....	.....	.....	.....	.....
E. H. Hunter	Stanbridge-East	Stanbridge East	Stanbridge-East	C. V. R.	52·0	.....	47·6	50·9	43·5	.....	.....
W. W. Reed	North-Hatley	W. W. Reed	North-Hatley	B. & M. & C. P. R.	52·3	45·3	49·0	.....	41·9	43·2	47·5
H. Archambault	Farnham	Rapid River	Farnham	C. V. R.	52·3	49·0	.....	.....	.....	.....	.....
Juaire et Dussault	Knowlton	Knowlton C.	Knowlton	C. P. R.	52·7	46·8	48·1	48·5	46·2	49·8	47·1
E. McGowan	Ste-Martine	E 44.	Ste-Martine	G. T. R.	53·0	53·0	.....	.....	.....	.....	.....
Z. Lawrence	West-Shefford	W. S. Creamery	W. Shefford	C. P. R.	53·1	.....	49·5	50·2	46 6	47·7	47·1
H. Purdy	Melboro	Melboro	Kingsbury	O. M. & C. P. R.	53.1	49·2	51·0	47·5	48·8	48·5	.....

TEMPÉRATURE DES BEURRES DE L'ONTARIO ET DE QUÉBEC AUX POINTS D'EXPÉDITION—*Suite.*

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition, dans la province de Québec, pour sept années, 1905 à 1911 inclusivement (Inspecteur F. A. Knowlton)—*Suite.*

Nom du propriétaire ou du gérant.	Adresse postale.	Marques.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Années.						
					1911.	1910.	1909.	1908.	1907.	1906.	1905.
					Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
L. Smith	St-Armand	R. R. Co.	St-Armand	C. V. R.	53·2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
H. Blanchard	St-Etienne de Bolton	St-Etienne C.	Eastman-Jct.	B. & M. & C. P. R.	53·3	53·9	52·9	52·3	52·0	.....	.....
A. Gérin	Coaticook	Dale 50	Coaticook	G. T. R.	53·3	49·5	46·6	49·4	48·1	48·8	50·2
Z. Bosquet	Granby	65	Granby	C. V. R.	53·7	.....	.....	.....	.....	.....	.....
B. A. Langdon	South-Stukeley	South S .C.	S-Stukeley	B. & M. & C. P. R.	54·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	East-Hatley	981	Ayer's Cliff	B. & M. & C. P. R.	54·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. M. Hastings	Stanbridge	White Star C.	Stanbridge	C. V. R.	54·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. McKay	Hatley-Centre	H. B. R. 8	North-Hatley	B. & M. & C. P. R.	54·3	43·0	48·8	52·8	46·3	43·7	48·4
J. Côté	Mystic	Mystic Gem	Mystic	C. P. R.	54·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	Reg. 847	Knowlton	C. P. R.	54·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fourneau et Stewart	Hemmingford	Hemmingford 1	Hemmingford	G. T. R.	54·6	58·0	49·0	60·0	45·3	50·8	56·6
P. W. Bonneau	Laroche	Maple Leaf	West-Shefford	C. P. R.	55·0	.....	49·0	50·0	46·8	49·4	52·9
W. Murray	Waterloo	Waterloo C.	Waterloo	C. V. R.	55·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	Wayville	Wayville C.	Ayer's-Cliff	B. & M. & C. P. R.	55·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
B. E. Converse	Barnston-Corner	Barnston C.	Coaticook	G. T. R.	55·3	50·0	51·4	50·9	48·2	49·5	53·6
A. Ménard	Lawrenceville	B. 9	Lawrenceville	O. M. & C. P. R.	55·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. St. Pierre	Roxton-Pond	Lake Edge	South-Roxton	C. P. R.	55·7	58·7	.....	.....	.....	.....	.....
P. Delorme	South-Roxton	45	"	C. P. R.	55·8	57·6	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	R. 56	.....	B. & M.	56·0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. Délorme	Ste-Brigide	O. D. & S. 64.	Ste-Brigide	C. V. R.	56·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
A. Delâge	Magenta	M. 85	Farnham	C. V. R.	56·4	56·0	.....	.....	.....	.....	.....
H. W. Winters	Tatehurst	Tatehurst C.	Ormstown	G. T. R.	56·6	57·4	52·0	.....	.....	.....	.....
Lennoxville Dairy Ass.	Lennoxville	Lennoxville C.	Lennoxville	B & M. & C. P. R.	56·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fairfax Butter Assoc.	Fairfax	Meadow Bank	Ayer's-Cliff	B. & M. & C. P. R.	56·8	.....	.....	.....	.....	.....	.....
H. Archambault	Farnham	Lily 1	Farnham	C. V. R.	56·8	50·6	.....	.....	.....	.....	.....
Fredette et Painchaud	Sherrington	F. & P. No. 1	Sherrington	G. T. R.	57·3	56·5	62·0	57·4	52·3	52·6	55·0
A. E. Fish	Ayer's-Cliff	Ayer's Cliff	Ayer's-Cliff	B. & M. & C. P. R.	58·0	49·5	50·2	.....	49·4	48·0	51·0
S. Leduc	Haseville	S. L. 22	Durocher	C. V. R.	58·3	.....	52·6	55·0	.....	.....	.....
H. E. Reynolds	South-Roxton	H	South Roxton	C. P. R.	58·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Frs. Robillard	St-Edouard de Napierville	F. R.	St-Rémi	G. T. R.	58·6	.....	.....	.....	.....	.....	.....
J. A. Brault	St-Alexandre	Reg. 759	St-Alexandre	C. V. R.	59·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
L. Gevry	Milton-East	B. 55	Granby	C. V. R.	60·0	65·0	.....	.....	.....	.....	.....

R. E. Scott	St-Joachim	Maple Grove	South-Roxton	C. P. R.	60 0	.....	.....	.....	.....	.....	.....
L. J. Poupart	St-Rémi	Maple Leaf	St-Remi	G. T. R.	61·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Chicoine	Versailles	F. & M. 75	Versailles	C. V. R.	62·5	.....	.....	.....	.....	.....	.....
L. J. Poupart	St-Isidore	J. J. P. 1171	St-Isidore	G. T. R.	63·2	.....	55·5	.....	.....	53·0	61·3
J. B. Primeau	Ste-Martine	G. 370	Ste-Martine	G. T. R	63·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....
C. E. Rivest	Sherrington	R.	Sherrington	G. T. R.	64·3	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Température moyenne des beurres de fabrique aux points d'expédition de la province d'Ontario, saison 1911. (Inspecteur H. G. Shufelt).

Propriétaire où gérant.	Adresse postale.	Station d'expédition de chemin de fer.	Chemin de fer.	Nombre de colis essayés.	Température moyenne.
					Deg.
John Logie	Paisley	Paisley	G.T.R.	7	44·9
Forest Creamery Co	Forest	Forest	"	7	46·3
Lang et Cunningham	Harrow	Harrow	P.M.R.	6	48·5
A. Aldrich	Selkirk	Nelles-Corners	G.T.R.	10	51·4
R. H. Newman	East-Oro	Orillia	"	6	52·5
John H. Scott	Exeter	Exeter	"	7	53·1
W. Kaufman	Hagersville	Hagersville	"	9	54·7
Wm. Newman	Lorneville	Lorneville-Jct	"	6	55·2
W. G. Medd	Exeter	Exeter	"	16	56·8
Bluevale C. Co	Bluevale	Bluevale	"	9	57·2
D. Aldrich	Tiverton	Kincardine	"	9	57·2
T. A. Stevens	Wheatley	Wheatley	P.M.R.	11	57·3
R. A. Thomas	Beeton	Beeton	G.T.R.	4	58·3
A. G. Calder	Seaforth	Seaforth	"	7	59·3
A. A. Keillion	Dutton	Dutton	P.M.R.	7	59·6
W. B. Kent	Delhi	Delhi	G.T.R.	4	60·8
C. E. Birkett	West-Lorne	.....	P.M.R.	7	61·1
Valleau et Coukell	Gooderham	Lindsay	G.T.R.	5	61·8
L. O. Jackson	Mitchell	Mitchell	"	4	63·3
J. J. Parsons	Jarvis	Jarvis	"	7	70·4

Température des beurres d'Ontario et de Québec aux points d'expédition et à Montréal, saison 1911.

—	Nombre de wagons portant des colis marqués.	Nombre de colis essayés aux points d'expédition et à Montréal.	Température moyenne aux points d'expédition.	Température moyenne à Montréal.	Elévation de température.	Réduction de température.
			Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
Ontario via C.P.R.	2	7	45·6	49·4	3·8	.....
" G.T.R.	4	42	60·6	53·6	.....	7·0
" P.M.R.	1	4	64·0	55·5	.....	8·5
Québec (rive nord du Saint-Laurent) via C.P.R.	7	169	56·7	55·7	.....	1·0
Québec (rive sud du Saint-Laurent) via C.P.R.	28	173	52·5	52·5	.....	.....
Québec via I.C.R.	9	202	54·9	53·9	.....	1·0
" G.T.R.	11	142	55·3	57·8	2·5	.....
" Q.M. & S.R.	3	65	57·9	59·3	1·4	.....
" Q.C.R.	1	50	53·4	52·9	.....	0·5
" C.N.Q.R.	4	24	63·1	61·7	.....	1·4
" C.V.R.	4	47	55·0	55·6	0·6	.....
Totaux	74	925	.....	.....	.....	.....
Moyenne générale	.....	.....	55·6	55·3	.....	0·3
Saison 1910, moyenne générale	.....	.....	54·5	53·8	.....	0·7
" 1909 "	.....	.....	52·6	51·7	.....	0·9
" 1908 "	.....	.....	54·9	54·4	.....	0·5
" 1907 "	.....	.....	51·3	50·5	.....	0·8
" 1906 "	.....	.....	52·6	53·2	0·6	.....
" 1905 "	.....	.....	54·4	54·5	0·1	.....

Etat comparatif de la température des beurres pendant les sept dernières années au moment de la livraison aux steamers à Montréal et au moment du déchargement au port en Grande-Bretagne.

—	Nombre de colis essayés.	Température moyenne à Montréal.	Température moyenne au port de déchargement.	Elévation moyenne de température au cours du voyage.	Réduction moyenne de température au cours du voyage.
		Deg.	Deg.	Deg.	Deg.
Montréal à Liverpool—					
Saison 1905	843	39·3	24·9	.....	14·4
" 1906	456	39·2	21·4	.....	17·8
" 1907	183	33·7	23·1	.....	10·6
" 1908	86	37·5	25·0	.....	12·5
" 1909	43	37·6	25·7	.....	11·9
" 1910	58	35·7	22·1	.....	13·6
" 1911	183	35·5	24·1	.....	11·4
Montréal à Londres—					
Saison 1905	859	40·2	26·6	.....	13·6
" 1906	527	41·7	20·5	.....	21·2
" 1907	217	36·2	15·3	.....	20·9
" 1908	153	39·6	18·2	.....	21·4
" 1909	87	36·3	22·9	.....	13·4
" 1910	46	33·2	17·2	.....	16·0
" 1911	113	38·2	22·8	.....	15·4
Montréal à Bristol—					
Saison 1905	607	36·9	23·9	.....	13·0
" 1906	361	36·9	23·9	.....	13·0
" 1907	186	35·4	22·9	.....	12·5
" 1908	226	35·3	23·5	.....	11·8
" 1909	148	31·5	21·3	.....	10·2
" 1910	207	29·5	21·8	.....	7·7
" 1911	340	35·5	26·3	.....	9·2
Montréal à Glasgow—					
Saison 1905	403	35·8	28·7	.....	7·1
" 1906	374	35·0	24·1	.....	10·9
" 1907	183	35·9	19·2	.....	16·7
" 1908	75	35·0	23·9	.....	11·1
" 1909	79	32·4	22·7	.....	9·7
" 1910	35	31·9	23·7	.....	8·2
" 1911	74	33·3	25·9	.....	7·4
Montréal à Manchester—					
Saison 1905	87	34·4	30·4	.....	4·0
" 1906	33	41·2	38·8	.....	2·4
" 1907	7	40·9	34·0	.....	6·9
" 1908	.....	.....	.....	.....	.....
" 1909	11	28·8	33·5	4·7	.....
" 1910	5	35·2	32·0	.....	3·2
" 1911	.....	.....	.....	.....	.....

LE COMMERCE DU FROMAGE.

Le commerce d'exportation du fromage, pendant la saison de 1911-12, était à peu près terminé vers la fin de mars et bien que la quantité totale exportée fût quelque peu inférieure à celle de l'année fiscale précédente, la valeur était plus forte à cause des prix plus élevés. D'après notre état hebdomadaire des cours, le cours le plus bas pour le fromage à Montréal pendant l'année a été de 10⅝ cents à la fin de mai 1911, et le plus élevé de 15⅝ cents le 10 janvier 1912. A New-York les cours pour le fromage "coloré de choix et de lait entier" ont varié de 11¾ cents en juin et juillet 1911 et 18¾ cents en mars 1912.

Les rapports annuels des inspecteurs de cargaisons en Grande-Bretagne, (voir pages 47 à 63) tout en indiquant clairement que le fromage canadien jouit toujours d'une bonne réputation sur les marchés des vieux pays rapporte également certains défauts dont le commerce souffre. Le plus grave de ces défauts est la proportion de

boîtes cassées; cette plainte, qui revient tous les ans, est depuis longtemps un fléau du commerce d'exportation et elle attend toujours d'être réglée. Cette question est discutée assez longuement dans les rapports des inspecteurs, je ne me propose pas d'y revenir ici, mais je désire reproduire à ce sujet un rapport régulier de cargaisons reçu de notre inspecteur à Glasgow et qui signale l'état des boîtes de fromages apportées par un steamer de Montréal vers la fin de novembre.

"EXTRAIT DU RAPPORT DE L'INSPECTEUR DE CARGAISONS DE GLASGOW.

"Le fromage apporté sur ce steamer est arrivé en bon état mais les boîtes étaient dans un état regrettable, surtout à cause du mauvais ajustage ou de la mauvaise qualité des matériaux. Les boîtes de la marque C.S. étaient extrêmement mauvaises et celles de la plupart des fabriques étaient mal faites ou irrégulières; la plupart étaient trop larges ou trop profondes pour le fromage.

C.S.	634	Rosevale No. 2	sur	25	boîtes	9 étaient liées et	10	brisées.
"	635	Golden 1	"	18	"	7	"	4	"
"	636	Templeton No. 3	"	20	"	7	"	5	"
"	637	J. B. C.	"	23	"	8	"	5	"
"	638	Templeton No. 2	"	25	"	7	"	6	"
"	639	Rosevale Factory	"	26	"	14	"	5	"
"	640	Templeton No. 1	"	20	"	8	"	7	"
"	642	J. B. 4	"	51	"	23	"	8	"
"	646	Louisa Factory	"	21	"	4	"	4	"
"	648	C. P. 10	"	33	"	11	"	7	"
"	649	C. P. 21	"	24	"	7	"	3	"
		Totaux.....		286		105		64	

Les boîtes attachées sont celles qui ont été cassées avant d'arriver aux navires à Montréal. On les avait liées avec des cordes afin qu'elles puissent arriver à destination.

Le pourcentage de casse dans cet envoi était de 59 pour 100; on remarquera que les causes incriminées par l'inspecteur pour la majorité de la casse sont: les boîtes s'ajustant mal ou faites de matériaux de mauvaise qualité.

TRANSPORT DU FROMAGE.

La chaleur excessive de juillet et août a causé une grande activité dans la demande de wagons-réfrigérants, et les relevés des compagnies de chemins de fer indiquent que le nombre de ces wagons employés dans le transport du fromage pendant l'été de 1911 était plus élevé que jamais. On admet maintenant, de façon générale, que le transport du fromage au froid est avantageux, aussi bien pour le fabricant que pour tous ceux qui s'intéressent à l'industrie. Il importe évidemment que chaque wagon reçoive une quantité suffisante de glace, car un wagon-réfrigérant dont les caisses ne seraient pas remplies de glace serait le plus mauvais véhicule que l'on puisse choisir pour le transport du fromage en été.

Pour que rien ne laisse à désirer dans le commerce d'exportation du fromage il faudrait que les fromageries fussent munies de chambres fraîches de maturation, les chemins de fer de wagons-réfrigérants à glace et les paquebots de chambres à air refroidi. Ces deux dernières conditions existent maintenant et tous les expéditeurs peuvent en tirer parti. De même, la construction de chambres fraîches de maturation fait des progrès.

LE COMMERCE DES FRUITS.

Le fait le plus important dans le commerce des fruits canadiens pendant la saison 1911-12 est la récolte énorme de pommes de la Nouvelle-Ecosse qui a atteint presque un million et trois quarts de barils, soit plus de deux fois autant que l'année précédente. Etant donné l'augmentation énorme de production, les producteurs, les expéditeurs et les compagnies de transport méritent des félicitations sur la manière dont cette récolte a été transportée et répartie.

L'état suivant donne la quantité totale de pommes expédiées aux marchés de l'étranger ainsi qu'une évaluation de la quantité expédiée à l'ouest du Canada et vendue sur les marchés locaux des Provinces maritimes.

EXPÉDITIONS DE POMMES DE NOUVELLE-ECOSSE, 1911-12.

Destination.	Barils.	Demi-barils.	Caisses.
Londres	783,115	2,010	4,518
Liverpool	241,080	55	612
Glasgow	163,317	2	2,769
Hambourg	116,112	.....	547
Bristol	28,644	.....	.....
Manchester	21,090	.....	.....
Hull	17,547	.....	.....
Terreneuve	16,394	19	215
Sud-Afrique	5,368	.....	1,350
Boston	5,250	.....	.....
Antilles	3,831	.....	.....
Pays-Bas	1,821	.....	.....
Havane	775	.....	.....
	1,404,344		
Ouest du Canada (Evaluation)	100,000		
Québec et Ontario	76,150		
Provinces maritimes (Evaluation)	150,000		
Totaux	1,730,494	2,086	10,011
Equivalant à 1,734,876 barils.			

Un fait à noter c'est que les expéditeurs de la Nouvelle-Ecosse ont jeté plus de 100,000 barils sur les marchés du Nord-Ouest, ce qui n'est pas mal pour un premier essai. Somme toute, les expéditeurs ont été très satisfaits des résultats et prétendent qu'ils approvisionneront régulièrement ce marché à l'avenir.

COMMERCE D'EXPORTATION DES FRUITS.

La demande de pommes en Allemagne et le fait que les relations fiscales entre ce pays et le Canada ont repris leur état normal, ont fourni un nouveau débouché pour les pommes canadiennes. A cause de la chaleur et de la sécheresse qui régnaient sur ce continent l'été dernier, la récolte de pommes allemandes a été très mauvaise, aussi de fortes expéditions directes sont allées de Halifax à Hambourg. Il se cultive beaucoup de pommes en Allemagne mais à l'exception de quelques districts du sud, le climat n'est pas favorable à la production des fruits de choix, aussi ce pays importe en général beaucoup de pommes; naturellement la demande varie suivant l'importance de la récolte locale et la prospérité de la population. Au cours des quatre années, (1907 à 1910) l'importation annuelle moyenne de ce pays représentait 2,548,813 barils. L'Allemagne tire la majeure partie de ses approvisionnements des pays voisins, de l'Autriche-Hongrie, de la Suisse et de l'Italie. Les pommes sont admises en franchise jusqu'au 30 novembre. Après cette date le tarif est de 21 cents les 100 livres contre 34 cents les 100 livres sur les pommes canadiennes, n'importe quelle période de l'année. Il existe une vive demande en Allemagne pour une quantité limitée de pommes de choix, emballées en caisses, mais il faut que cette qualité soit strictement de choix et l'emballage de premier ordre. Les Etats du Pacifique expédient des pommes en caisses depuis 1909 et les producteurs sont naturellement fiers de la bonne réputation qu'ils se sont acquise sur ce marché. Les soins qu'ils apportent à la conserver sont bien démontrés dans cette histoire que me racontait une personne qui vient de faire un voyage dans l'Orégon. Tandis qu'elle était à Hood-River, le gérant de la

société coopérative des producteurs de pommes lui montra une commande venant d'Allemagne pour un wagon (630 caisses) de Spitz et un wagon de Newton Pippins à $2.00 par caisse f.b. Hood-River; une traite pour le montant était incluse avec la commande. Mais la récolte était faible dans cette section et le gérant, ne jugeant pas pouvoir trouver des produits de qualité suffisante pour remplir la commande, renvoya l'argent avec une lettre d'explication. La plupart de nos producteurs de pommes auraient gardé l'argent, expédié les meilleurs fruits qu'ils avaient, et envoyé la lettre d'explication plus tard.

La quantité et la valeur des pommes exportées du Canada au cours des années terminées le 31 mars 1904-12 sont consignées dans le tableau suivant:—

Année terminée le 31 mars.	Barils.	Valeur.
1904	1,577,285	$ 4,529,500
1905	977,488	2,551,474
1906	1.280,789	4,217,704
1907	998,618	2,702,623
1908	1,629,400	4,823,645
1909	1,092,090	2,804,282
1910	1,604,477	4-417,926
1911	523,658	1,756,884
1912	1,664,165	5,104,107

TARIF SUR LES POMMES FRAICHES.

On me demande parfois les taux imposés par les différents pays sur les pommes canadiennes; il ne sera donc pas hors de propos d'indiquer ici les tarifs ayant cours dans les pays mentionnés:

Allemagne	34.6 cents les 100 livres.
Pays-Bas	5 pour 100 ad valorem.
Italie	11.4 cents les 100 livres.
Afrique du Sud	Franchise.
Terre-Neuve	50 cents par baril.
Bahama	61 cents par baril.
Bermudes	Franchise.
Cuba	27.27 cents les 100 livres et 30 p. 100 surtaxe.
Jamaïque	16⅔ pour 100 ad valorem.
Etats-Unis	25 cents par boisseau.

Les expéditions de pêches canadiennes en Grande-Bretagne, dont la possibilité avait été démontrée par ce ministère en 1910, ont été répétées en 1911 par des expéditeurs privés et près de 4,000 caisses, contenant une seule couche de pêches, ont été expédiées en septembre et octobre. Les fruits ont été transportés à Montréal par wagons-réfrigérants en train rapide de marchandises principalement; sur les steamers ils ont été mis en chambre froide à une température d'environ 36 degrés. Ils sont arrivés en très bon état et se sont vendus à des prix avantageux.

Respectueusement soumis,

W. W. MOORE,
Chef du service des marchés.

APPENDICE III.

RAPPORTS DU SERVICE DES FRUITS, PAR A. MCNEILL, CHEF DU SERVICE.

MONSIEUR LE COMMISSAIRE,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'année terminée le 31 mars 1912.

LE PERSONNEL.

Le personnel est le même cette année que l'année dernière, à l'exception d'un inspecteur permanent et de trois inspecteurs temporaires supplémentaires, ce qui donne un total de 13 inspecteurs permanents et 20 inspecteurs temporaires.

M. G. H. Vroom est chargé de la surveillance générale des opérations dans les Provinces maritimes. M. T. A. Peters a opéré dans l'Ile-du-Prince-Edouard toute l'année. Cinq inspecteurs temporaires ont été installés en Nouvelle-Ecosse cette saison; ils ont travaillé pour la majeure partie du temps aux quais d'Halifax. Outre ces inspecteurs, il a été jugé à propos de charger MM. H. G. Shufelt et J. L. Cook, inspecteurs de cargaisons, de faire temporairement l'inspection des fruits pendant la saison. Ceci leur a permis, non seulement de remplir leurs fonctions comme inspecteurs de cargaisons, mais aussi de consacrer leurs moments de loisir au service des quais, genre de travail qu'ils connaissent fort bien. Pour la deuxième saison, quatre tonneliers ont été nommés pour aider les inspecteurs à ouvrir et à fermer les barils. Grâce à cette aide, les inspecteurs ont pu faire beaucoup plus de travail. Ils n'ont pas eu à s'occuper de la partie purement mécanique des inspections et ont pu donner tout leur temps à la manutention des fruits et des colis.

Un inspecteur temporaire a opéré pendant la saison dans le Nouveau-Brunswick principalement, au port de Saint-Jean.

Un inspecteur temporaire a été stationné dans Québec et a opéré de Montréal en allant à l'est, dans toute la province. MM. F. L. Déry, John McCabe et E. H. Wartman sont stationnés à Montréal; deux ou trois inspecteurs temporaires leur viennent en aide pendant la saison d'expédition, suivant la somme de travail à exécuter. Quatre aides sont employés également pendant la saison d'expédition.

Le colonel W. W. Brown a été nommé premier inspecteur à Montréal et aux points d'embarcation du lac Ontario. Pendant la première partie de la saison il a été aidé par un inspecteur temporaire. A la fin de la saison d'expédition les inspecteurs qui étaient stationnés à Montréal ont été transférés, à l'exception de M. Déry, aux entrepôts du district du lac Ontario, où ils ont continué à opérer jusqu'à la fin de la saison d'expédition au mois de mars.

M. P. J. Carey est stationné à Toronto; il donne la plus grande partie de son temps à des démonstrations d'emballage et fait des conférences sur les sujets qui se rapportent à l'arboriculture fruitière.

Pendant la saison d'emballage, un inspecteur temporaire a été employé dans le district du Niagara, un autre le long de la rive nord du lac Erié et un autre encore dans les comtés du lac Huron.

Le district de la baie Georgienne a été couvert par M. A. Gifford au commencement de la saison et plus tard par M. G. B. Carnahan. Un inspecteur temporaire a été employé à Port-Arthur et à Fort-William et a visité Sault Sainte-Marie, Kénora et autres endroits du district.

Un inspecteur permanent M. Chris. Campbell a été stationné à Winnipeg, un inspecteur temporaire lui servait d'assistant et la province a été assez bien couverte.

Deux inspecteurs temporaires ont été nommés pour la Saskatchewan, leurs quartiers généraux sont à Régina et à Saskatoon.

L'inspecteur M. P. McNeill est stationné de façon permanente à Calgary et son territoire couvre les points de distribution nord et est. Un inspecteur temporaire a été stationné à Lethbridge, il opère non seulement dans la ville mais aussi dans les districts avoisinants.

Trois agents du ministère des Douanes, MM. Bunyan, Cook et McLeod, agissent en qualité d'inspecteurs de fruits et surveillent les fruits qui viennent à Nelson, Grand Forks, Prince Rupert. M. D. M. Robertson, inspecteur permanent, est stationné à Vancouver; il visite Victoria et tous les points importants au sud de l'intérieur.

STATISTIQUE D'INSPECTION.

Sont consignés dans le tableau suivant le nombre des envois inspectés de 1908 à 1911, le nombre des colis dans les envois inspectés et le nombre des colis inspectés pendant les années 1908-09, 1909-10, 1910-11 et 1911-12.

Espèce.	Nombre d'envois inspectés.	Nombre de colis dans les lots inspectés.	Nombre de colis inspectés.
1908-09.			
Pommes.....Barils.	5,940	682,657	42,223
" .....Caisses.	248	100,792	2,701
Poires..... "	88	54,150	7,924
Pêches..... "	91	140,976	16,005
Prunes.....Paniers.	54	16,505	1,474
Tomates..... "	53	11,381	779
Petits fruits.....Pintes.	863	1,184,651	154,874
1909-10.			
Pommes.....Barils.	7,736	859,572	63,232
" .....Caisses.	902	157,939	7,363
Poires..... "	248	41,459	2,738
Pêches..... "	410	60,248	3,817
Prunes.....Paniers.	264	62,883	4,257
Tomates..... "	149	50,043	3,241
Abricots.....Caisses.	11	12,495	481
Petits fruits.....Pintes.	2,491	2,310,264	240,751
1910-11.			
Pommes.....Barils.	4,527	360,768	26,890
" .....Caisses.	1,347	234,182	9,829
" .....Paniers.	171	17,551	10,393
Poires.....Caisses.	371	40,681	2,750
Pêches..... "	11	2,269	36
" .....Paniers.	383	70,564	5,932
Tomates..... "	56	6,570	601
Prunes..... "	189	50,575	5,144
Petits fruits.....Pintes.	1,502	568,510	155,048
1911-12.			
Pommes.....Barils.	13,548	1,085,300	67,706
" .....Caisses.	1,235	162,249	10,178
Poires..... "	389	32,252	2,655
Pêches..... "	38	9,487	268
" .....Paniers.	365	34,606	2,864
Prunes..... "	336	88,894	7,554
Tomates..... "	66	48,530	2,012
Petits fruits.....Pintes.	2,120	2,729,143	298,591

CONDAMNATIONS.

Le nombre de condamnations faites en vertu de la loi des inspections et des ventes, Partie IX, accuse une nouvelle diminution cette année. Ceci ne veut pas dire que la

vigilance des inspecteurs se soit relâchée d'aucune façon, mais que l'emballage et le marquage des colis de fruits en général se sont améliorés. Bien des choses ont contribué à cet heureux résultat; la diffusion de renseignements, surtout au moyen de la loi des inspections et des ventes, les réunions d'arboriculteurs fruitiers, l'organisation de coopératives et la distribution générale de bulletins sur la culture des fruits.

Suit une liste des personnes condamnées pendant la saison 1911-12 pour contravention à la loi des inspections et des ventes:

ONTARIO—

C. F. Chase	Frankford.
John Coyle	Colborne.
J. N. Dalmas	Wooler.
J. L. Denike	Prinyer.
J. C. Dudley & Sons	Bowmanville.
W. C. Hazlitt	Adolphustown.
William Hoar	Whitby.
J. M. Hudgin	Picton.
J. R. Jenkins	South-Bay.
Kelley Bros	Colborne.
P. Mack	South-Bay.
Albert Mathers	Sarnia.
R. Miller	Cressy.
Howard McComb	Oroon.
C. Ostrander	South-Bay.
H. Putman	Northport.
Roy Bros	Tyrone.
R. K. Scott	Port-Hope.
R. S. Smythe	Oshawa.
M. Storms	Cressy.
Doney Thompson	South-Bay.
J. M. Thompson	Bagnor.
William White	Sarnia.

NOUVELLE-ECOSSE—

T. B. Akin	Falmouth.
Howard Bligh & Son	Halifax (2 condamnations).
A. Curry	Falmouth.
H. D'Almaine	Wolfville.
G. C. DeWolf	New-Minas.
G. W. DeWolf	Three-Miles-Plain.
R. J. Graham	Windsor (3 condamnations).
W. C. Hamilton	Grandpré.
R. E. Harris	Wolfville.
R. E. Harris & Son	"
J. H. Hunter	Mount-Denison.
R. A. Jodrey	Gaspereau.
Kingston Fruit Co., Ltd	Kingston.
H. C. Marshall	Williamston.
A. L. Outhit	Kingston.
W. W. Pineo	Waterville.
Geo. Power	Kingston.
J. Sexton	Falmouth.
H. A. Spence	Ste-Croix.
M. L. Warner	Kingston.

ALBERTA—

McPherson Fruit Company	Lethbridge.

COLOMBIE-BRITANNIQUE—

Guen Wo & Co	Vancouver.
Haung Shing & Co	"
Hong Kee	"

RÉUNIONS.

Les réunions d'arboriculteurs fruitiers auxquelles les membres de ce service assistent constituent une partie intéressante de nos opérations. Nos inspecteurs qui ont d'excellentes occasions de se renseigner au sujet des expéditions de fruits ou des colis de fruits, sont toujours invités à ces occasions.

Voici les réunions auxquelles les membres de ce personnel ont assisté:

Ontario	90
Québec	4
Nouveau-Brunswick	1
Nouvelle-Ecosse	14
Ile-du-Prince-Edouard	13

Série spéciale de réunions dans la péninsule de l'Ouest.

De bonnes réunions ont été tenues en mai et juin dans les comtés de Lambton, Kent et Elgin, aux endroits suivants:

Forest,	Glencoe,
Arkona,	Mount-Bridges,
Parkhill,	Fingal,
Ailsa Craig,	Dutton,
Elderton,	Cedar-Springs.

C'est là une des parties les plus favorisées du Canada au point de vue du sol et du climat. Toutefois la culture des fruits commence seulement à se ranimer. Autrefois la péninsule de l'Ouest, et particulièrement les comtés de Kent et Elgin, était notée comme district producteur de pommes, mais à la suite de la dépression qui sévit vers 1890 et de l'introduction du kermès San José, l'exploitation du verger et la culture des fruits en général cessèrent de prospérer, et même les statistiques les plus sûres accusent un déclin sensible dans ces districts.

La rive sud du lac Huron dans le comté de Lambton était autrefois assez adonnée à la culture des pêches, mais les premiers vergers ont tous disparu à la suite de l'invasion des maladies fongueuses que les arboriculteurs ne savaient pas combattre. Plus tard l'industrie se ranima, non seulement sur les rives immédiates du lac mais plus loin, à l'intérieur du comté, vers Forest et Arkona, et, jusqu'à un certain point, en d'autres endroits. Les maladies fongueuses et les insectes qui décourageaient le producteur sont maintenant complètement maîtrisés. Les pulvérisations modernes, les pompes à pulvériser ont donné l'avantage aux arboriculteurs et la cloque du pêcher et le kermès San José ne constituent pas un danger sérieux pour l'industrie. Même le jaune de la pêche et le dépérissement du fruit, tant redouté, cèdent enfin aux méthodes qui, sans prévenir entièrement les pertes de ces causes, permettent du moins à l'arboriculteur de poursuivre son industrie sans subir de grands dégâts.

Quant à la possibilité d'établir des plantations sur la rive même du lac, il ne saurait y avoir le moindre doute à ce sujet. Les gelées de printemps constituent le plus grand danger pour les fruits tendres, et le voisinage d'une masse d'eau comme celle du lac contrôle parfaitement ces gelées. Il s'agirait de savoir par exemple jusqu'à quelle distance cette immunité existe et il serait bon d'y aller prudemment en établissant de grandes plantations de fruits tendres dans des régions qui n'ont pas été essayées depuis plusieurs années, afin de connaître les effets des gelées de printemps. Nous voulons dire que toutes les nouvelles plantations de fruits tendres devraient être petites tout d'abord, et que l'on devrait choisir de préférence, pour la plantation principale, les fruits plus rustiques telles que les pommes et les poires. Il ne saurait y avoir de doute sur la possibilité de planter des pommes et des poires. Aucune partie du Canada ne possède de plus grands avantages au point de vue du sol et du climat, et dans des régions où la terre est si bon marché, il semble que les producteurs de pommes et de poires auraient un grand avantage au point de vue de la première mise de fonds. La majeure partie de la terre est argilo-sableuse, mais elle devient sablo-argileuse assez légère au nord du comté de Lambton et au sud du comté d'Elgin.

Le défaut principal de ce district c'est qu'il n'y a pas de grands arboriculteurs. Chaque particulier produit une quantité relativement petite de fruits. Les débouchés locaux et les associations coopératives font également défaut. Dans un bon nombre

des meilleurs districts les cultivateurs se plaignent qu'ils ne peuvent vendre facilement leurs pommes. Après enquête nous avons constaté que la production entière de leurs vergers se composait d'une douzaine ou d'une vingtaine de barils et qu'il n'y avait pas d'autre exploitation dans le voisinage immédiat ou du moins pas de plus considérable. Il est donc impossible d'expédier les fruits avec profit à moins que les producteurs ne coopèrent ensemble, et l'idée de la coopération ne semble pas avoir eu prise sur les producteurs. Par conséquent la plupart des vergers sont mal soignés et peu de cultivateurs regardent cette branche de leur exploitation comme une source régulière de profits.

ASSISTANCE AUX COURS ABRÉGÉS.

Les cours abrégés des collèges d'agriculture intéressent toujours le public. Le nombre d'élèves, la durée des cours, augmentent tous les ans et la portée des sujets traités s'élargit de plus en plus. L'inspecteur Carey a passé plusieurs jours cette année au collège d'agriculture d'Ontario, à Guelph, et au collège d'agriculture de Truro, N.-E., donnant des démonstrations sur l'emballage en caisses aux élèves du cours abrégé. M. Jas. Gibbs, un emballeur expert de Kelowana, C.-B., a pris part également au cours abrégé du collège d'agriculture d'Ontario et du collège Macdonald.

J'ai assisté à deux séances du cours abrégé du collège Macdonald, consacrant une après-midi à l'emballage en caisses et j'ai donné une conférence, le soir, sur la coopération en agriculture, en ayant spécialement égard aux sociétés de vente des pommes.

TRAIN SPÉCIAL DE CULTURE AMÉLIORÉE.

Le ministère provincial de l'Ontario a organisé, l'hiver dernier, un train spécial de bonne culture (*Better farming special*). La division du commissaire de l'industrie laitière a fourni un instructeur dans l'emballage des fruits ainsi que d'autres experts. M. Carey a été choisi et a accompagné le train du 26 février au 16 mars, s'arrêtant aux endroits suivants:—

Saint-Joachim,	Windsor,	Elmstead,
Tilbury,	Chatham,	Kent-Bridge,
North Bothwell,	North-Glencoe,	Caradoc,
Hyde-Park,	Thamesford,	Woodstock,
Belmont,	Tillsonburg,	Ingersoll,
Drumbo,	Galt,	Milton,
Moffat,	Elmira,	Milverton,
Goderich,	Blyth,	McNaught,
Streetsville,	Brampton,	Cataract-Jct.,
Orangeville,	Shelburne,	Dundalk,
Owen-Sound,	Chatsworth	Markdale,
Flesherton,	Bolton,	Woodbridge,
North-Toronto,	Agincourt,	Claremont,
Myrtle,	Pontypool,	Peterboro,
Norwood,	Ivanhoe,	Tweed,
Sharbot-Lake,	Perth,	Smith's-Falls,
Carleton-Place,	Merrickville,	Mountain,
Winchester,	Finch,	Apple-Hill.
Macdonald College,	Windsor-Station, Montréal,	

Ce train de bonne culture a bien réussi et de grandes foules sont venues à tous les arrêts. L'inspecteur Carey nous écrit ce qui suit au sujet de ce travail:—

"Je dirais que le train spécial de bonne culture est un succès. Naturellement il n'est pas facile de traiter en détail tous les besoins des producteurs à cause du manque de temps, mais ces trains spéciaux attirent une certaine catégorie de gens qui ne donneraient peut-être pas beaucoup d'attention aux réunions régulières. Je suis con-

vaincu que l'on peut faire beaucoup de bien par leur entremise. Les élèves des écoles publiques avaient été envoyés dans bien des cas et l'intérêt pris par eux sur les plantes et les insectes m'a vivement impressionné. Je recommanderais de donner une attention toute spéciale à cette partie des opérations si l'on se propose d'organiser un nouveau train spécial une autre année."

ARBORICULTURE FRUITIÈRE AUX RÉUNIONS DE LAITIERS.

J'ai assisté à la convention d'industrie laitière le 29 janvier à Hemmingford, et à la réunion annuelle de la société laitière du district de Bedford le 2 février à Cowansville. Ces deux réunions ont été extrêmement intéressantes. Naturellement les sujets relatifs à l'industrie laitière étaient en majorité sur les programmes, mais presque tous les cultivateurs présents étaient possesseurs d'un verger, grand ou petit. Ces réunions ont fourni une excellente occasion d'attirer l'attention des cultivateurs sur l'avantage d'adopter des "industries annexes" même dans une branche de l'agriculture aussi bien établie que l'industrie laitière. Il n'y a pas de doute que l'on pourra largement augmenter le revenu de chaque ferme laitière dans ce district en y ajoutant un verger bien tenu. Le verger permettrait d'utiliser le fumier à un moment où il est difficile d'en disposer d'une autre façon, et avec beaucoup d'avantage pour les fruits. La quantité de terre qui serait soustraite de la culture des plantes fourragères serait si petite que l'on pourrait la considérer comme insignifiante. Il y a tout à parier que le laitier qui se lancera dans l'industrie fruitière deviendra meilleur cultivateur et parviendra à obtenir plus de fourrages sur une moindre quantité de terre.

Il y avait, aux réunions de Hemmingford et de Cowansville, un grand nombre de laitiers habiles mais la majorité des hommes qui assistent à ces réunions pratiquent la culture mixte. C'est pourquoi je crois qu'il est bon que l'on parle, même aux réunions de ce genre, d'une branche annexe aussi suivie que l'arboriculture fruitière. Un rapport complet de ces réunions a déjà été publié ailleurs.

RAPPORT SUR LA RECOLTE DES FRUITS.

Le rapport sur la récolte des fruits a été publié cette année le 15 de chaque mois, de mai à septembre. La demande pour ce rapport est toujours aussi vive. Plusieurs améliorations ont été proposées touchant la compilation du rapport en 1912.

La valeur du rapport sur la récolte des fruits ne consiste pas exclusivement dans la nouveauté ni même dans l'à-propos des renseignements. Ce que les producteurs exigent plus particulièrement c'est que les rapports soient absolument sûrs et qu'ils soient fournis aussi promptement que possible. Le rapport de la récolte des fruits est compilé d'après les renseignements fournis par quelques 3,000 correspondants, stationnés dans les districts fruitiers, et la plupart engagés dans la production des fruits. Les renseignements fournis comprennent non seulement une évaluation de la récolte de chaque sorte de fruits, mais couvrent également en détail toutes les variétés commerciales de chaque espèce particulière. Ces renseignements dont le rassemblement n'a jusqu'ici été l'objet d'aucun effort systématique, donnent à nos rapports une utilité toute spéciale.

Les indications fournies par nos correspondants touchant les insectes et les maladies fongueuses sont également très utiles. Comme ils sont activement engagés dans l'industrie, nos correspondants sont dans la position de connaître la somme de dégâts causés par un certain insecte ou une certaine maladie fongueuse et les rapports reçus simultanément de superficies aussi étendues permettent au service des fruits de faire connaître, avec assez d'exactitude, l'étendue des ravages causés par un insecte ou une maladie fongueuse quelconque.

Outre nos rapports canadiens nous recueillons également des renseignements sur la récolte dans les pays étrangers qui nous font concurrence.

ÉTAT DE LA RÉCOLTE DES FRUITS EN 1911.

Les divers numéros du rapport donnent un relevé de l'état de la récolte d'un mois à l'autre. La saison de 1911 a été singulière par rapport à la récolte des fruits en général. Au début de la saison la température a été particulièrement favorable. Le printemps était un peu en retard, mais pas excessivement, et les gelées n'ont pas causé de tort sérieux sauf aux pêches et aux cerises de la Colombie-Britannique. Une circonstance remarquable au sujet de la récolte est le peu de durée de floraison des arbres fruitiers. Par exemple les fleurs des pommiers restent généralement ouvertes pendant dix ou quinze jours tandis que cette saison les fleurs venaient à peine de s'ouvrir que les pétales sont tombées. Toutefois il n'en est pas résulté de dommages sérieux; les fruits ont assez bien noué mais le nombre de fruits tombés en juin était peut-être plus considérable que d'habitude. Ceci peut être attribué aux conditions de température beaucoup plus sèches que d'habitude. Pendant les mois de juillet et d'août on ne saurait dire que la température était favorable; le manque de pluie et la température exceptionnellement chaude ont eu un effet sensible, surtout sur les petits fruits.

Les fraises n'ont pas donné plus de la moitié d'une récolte et les autres petits fruits ont souffert en proportion; dans certains districts les mûres ont manqué presque complètement. L'effet de la sécheresse et de la chaleur s'est fait sentir sur les nouvelles plantations de fraises qui ne s'en sont pas remises pendant la saison et beaucoup de correspondants prédisent que la superficie des plantations en 1912 sera fortement réduite, particulièrement dans l'Ontario.

Les pommes et les poires ont souffert mais pas autant que les petits fruits. Un fait significatif est que l'état de la récolte était assez bien établi pendant le mois d'août et les évaluations faites d'après les rapports des correspondants fournis pendant ce mois ont été confirmées par la cueillette.

La récolte de pommes dans l'Ile-du-Prince-Edouard n'offrait aucun trait spécial; la production atteignait une bonne moyenne et les fruits étaient assez propres.

Dans la Nouvelle-Ecosse la récolte constituait un record. Les chiffres définitifs indiquent qu'un million et demi de barils de pommes ont été placés sur le marché, provenant principalement du district 6 qui comprenait les comtés de Hants, Kings et Annapolis. C'est là au moins trois fois la cueillette de l'année dernière et dans les circonstances ordinaires on aurait pu éprouver de grandes difficultés à l'écouler. Le fait que toute la récolte a été emballée et expédiée avec peu ou point de perte peut être attribué en grande mesure aux associations coopératives.

Dans la province de Québec la récolte de pommes a été normale ou peut-être un peu au-dessous de la moyenne. Les fruits étaient assez propres, mais pas aussi gros que d'ordinaire à cause de la sécheresse.

Dans l'Ontario la récolte était inégale. Les fruits hâtifs du sud de la province n'ont donné qu'une production médiocre et ne se sont pas vendus dans de bonnes conditions. La vente des fruits hâtifs dans le sud de l'Ontario est susceptible d'une grande amélioration. La note suivante a paru dans le rapport de septembre:

"Les fruits d'hiver mûrissent au moins deux semaines plus tôt que d'habitude et l'on craint qu'ils ne se conservent pas aussi bien si les chaleurs se maintiennent pendant la dernière partie de septembre dans l'Ontario".

Septembre et octobre ont été en effet plus chauds que d'ordinaire et les variétés d'hiver se sont très mal conservées. Les marchands sans expérience ont souffert de très grandes pertes sur les fruits qu'ils avaient emmagasinés pour les marchés d'hiver. C'est même là une circonstance générale universelle de l'année au Canada, mais bien entendu les fruits des districts du nord et de la Nouvelle-Ecosse ont résisté beaucoup mieux que ceux du sud de l'Ontario. La récolte de pommes d'hiver dans l'ouest d'Ontario a presque entièrement manqué. Mais un fait remarquable c'est que les vergers bien cultivés et qui avaient été taillés et pulvérisés les années précédentes ont presque tous assez bien rapporté en 1911.

Sur la rive nord du lac Ontario et dans le district de la baie Georgienne, les pommes d'hiver étaient exceptionnellement bonnes. Il y avait une forte récolte de Spys et une assez bonne récolte de Greenings, Baldwins et Ben Davis. D'autres variétés étaient au moins moyennes.

En 1911 la récolte de poires par arbre était assez bonne. Il est à remarquer cependant que le nombre de poiriers diminue rapidement. La demande de poires sur les marchés locaux était excellente et même ces marchés ont absorbé toute la récolte. Il n'est peut-être pas hors de propos de dire ici que les producteurs de fruits, et particulièrement ceux de l'Ontario, font une grande erreur en laissant décroître leurs vergers de poires. On ne saurait trouver, dans toute l'Amérique, de meilleures conditions de sol et de climat pour la culture des poires que dans l'Ontario. Le seul inconvénient dont l'industrie ait souffert jusqu'ici est la brûlure. Il y a quelques années cette maladie ne pouvait être maîtrisée et les arboriculteurs pouvaient avoir raison d'hésiter de planter à cette époque. Mais aujourd'hui la brûlure peut facilement être maîtrisée et le traitement qu'on lui applique est tout aussi efficace que les autres traitements pour les autres maladies des fruits. Il s'en faut de beaucoup qu'elle soit aussi destructive sur les poires que la jaunisse sur les pêches et cela ne coûte pas plus cher pour protéger un verger de poires contre la brûlure que de protéger un verger de pommes contre la tavelure. Et cependant il semble que les producteurs de poires se soient découragés car cette industrie accuse un recul sérieux. L'arboriculteur qui se mettrait de suite à planter des poiriers trouverait une demande active au moment où ses arbres entreraient en rapport.

La récolte des prunes n'a pas été très abondante. On ne peut même dire que les marchés aient été bien fournis.

Il en est de même des pêches, quoique la récolte dans l'Ontario ait été assez bonne. L'industrie des pêches en Colombie-Britannique a reçu un sérieux échec l'année dernière et les producteurs feront peut-être bien de ne pas établir de trop grandes plantations tant qu'ils ne seront pas mieux renseignés au sujet de la destruction causée par l'hiver et les gelées du printemps dans cette province.

Les vignes continuent toujours à rapporter abondamment et sans interruption. La superficie en vignobles a beaucoup augmenté en ces dernières années mais la consommation ne lui a pas tenu tête et il semble que l'on doive s'assurer de meilleurs débouchés avant de développer cette industrie, quoiqu'il n'y ait peut-être pas de limites à la quantité de raisins que l'on puisse produire dans l'Ontario. Toutefois, ceux qui sont en mesure d'apprécier la situation disent que si la récolte était bien distribuée au moyen de coopératives bien organisées la consommation de raisins sur nos marchés actuels pourrait être augmenté de 50 p. 100 et peut-être plus.

Les tomates ont très peu rendu à cause de la sécheresse dans les districts où on les cultive. Beaucoup de correspondants se montrent très mécontents des prix payés par les fabriques de conserves. Si ces prix étaient rémunérateurs rien ne s'opposerait à ce que l'on produisit une quantité illimitée de tomates dans le sud de l'Ontario. Il n'y a pas d'endroits où l'on puisse les produire à aussi bon marché dans toute l'Amérique.

SAISON DES POMMES 1911-12.

Au point de vue de la récolte des pommes, la saison 1911-12 a été quelque peu anormale. La récolte a été très faible dans la Colombie-Britannique, faible dans l'Ile du Prince-Edouard, au Nouveau-Brunswick et Québec, et médiocre dans l'Ontario; d'autre part, elle a été extraordinaire en Nouvelle-Ecosse.

LA SAISON EN NOUVELLE-ÉCOSSE.

De fait la caractéristique de l'année est la grande récolte de pommes cueillies en Nouvelle-Ecosse. Pendant les quelques années qui ont précédé 1910-11 il y avait déjà

une succession de bonnes récoltes. La production de 1910-11 a été très faible mais celle de 1911-12 était tellement au-dessus de la moyenne que l'on ne pourrait l'expliquer d'une façon satisfaisante en disant que c'était le résultat du repos que les arbres avaient eu en 1910. De fait l'arboriculture fruitière a fait de bons progrès en Nouvelle-Ecosse depuis quelques années. On a introduit de meilleures méthodes. Le nombre des arboriculteurs qui les adoptent croît toujours et les rendements augmentent en conséquence. Les mauvaises années sont moins nombreuses qu'autrefois et il est probable que l'on obtiendra régulièrement tous les ans des récoltes régulières à l'avenir. En outre le succès des arboriculteurs de la Nouvelle-Ecosse a porté beaucoup d'entre eux à augmenter largement leurs plantations et il y a eu certainement un grand nombre de plantations faites par des gens qui avaient décidé de se lancer dans cette entreprise sur une échelle un peu plus grande.

La bonne culture, l'augmentation dans les plantations existantes et l'établissement d'un grand nombre de plantations nouvelles, tout cela s'était fait si tranquillement que les gens de la Nouvelle-Ecosse eux-mêmes n'étaient pas prêts à faire face aux conditions exceptionnelles de l'année. Sans doute la saison de 1911-12 a été très favorable par sa température, mais il faut aussi tenir compte du fait qu'un bon nombre de milliers d'arbres ont rapporté pour la première fois et que l'exploitation du verger s'améliore de plus en plus.

Dans l'ordre naturel des choses on s'attendrait à voir une petite récolte pour la saison 1912-13 à moins que les conditions climatériques ne soient particulièrement favorables. Mais si l'on tient compte du grand nombre de jeunes arbres qui entrent maintenant en rapport tous les ans et des meilleures méthodes d'exploitation suivies, il est tout à fait possible, et il est même très probable, que la récolte de pommes de la Nouvelle-Ecosse de 1912-13 égalera celle de n'importe quelle année précédente, à l'exception de 1911-12, pourvu que les conditions climatériques ne soient pas anormales.

Nous reproduisons ici des extraits du rapport de l'inspecteur fédéral des fruits, G. H. Vroom, qui est chargé de la surveillance immédiate des opérations en Nouvelle-Ecosse.

"La saison 1911-12 a constitué un record au point de vue de l'industrie des pommes en Nouvelle-Ecosse. La température a été idéale à partir d'avril en 1911. Les journées fraîches du commencement de l'année ont empêché les bourgeons de s'ouvrir trop tôt et quand les journées chaudes sont venues, vers la fin d'avril et le commencement de mai, les arbres ont commencé à donner signe de vie, et vers la fin de mai le pays entier n'était qu'une masse de fleurs de pommiers. La température a été belle et chaude pendant la floraison et a permis aux abeilles d'opérer sur les fleurs, par conséquent un grand nombre de fruits ont noué et la récolte a été très forte.

"La pulvérisation s'est faite de façon plus générale et plus parfaite que jamais. On se sert généralement de chaux sulfurée dans la vallée d'Annapolis.

"Les insectes n'ont donc fait que peu de progrès dans les vergers de pommes.

"L'été de 1911 a été sec et cette circonstance, jointe à la pulvérisation soigneuse, a eu pour résultat une récolte de fruits très propres. On a commencé à expédier plus tôt que d'habitude le fruit ayant mûri plus tôt à cause du temps chaud et sec.

"Une grande quantité des fruits de la Nouvelle-Ecosse a été expédiée aux marchés de l'Ouest et je regrette de dire qu'une bonne partie de ces fruits ne faisait pas honneur à la Nouvelle-Ecosse. Cependant nous avons reçu des rapports favorables sur la majeure partie des expéditions. L'Allemagne a pris également une grande quantité de pommes de la Nouvelle-Ecosse. La récolte de pommes a été bien écoulée. Les 22 compagnies coopératives ont écoulé plus d'un quart de la récolte totale d'une façon très satisfaisante. Le nombre des sociétés coopératives augmente de plus en plus et il y en aura probablement 30 ou plus en opération pendant la saison de 1912-13, toutes sous la direction de l'association centrale".

Au point de vue de l'inspection il y a eu beaucoup de travail cette saison et les inspecteurs stationnés à Halifax ont été surmenés; il leur fallait très souvent opérer

toute la nuit. De fait, les expéditions se sont faites, nuit et jour depuis la fin d'octobre.

Le classement et l'emballage étaient assez bien effectués, mais il resterait encore des perfectionnements à apporter dans la manutention des fruits, de la cueillette à l'emballage. On précipite trop les manutentions et il en résulte des meurtrissures qui abîment beaucoup les fruits. Un autre défaut est le pressage trop violent qui abîme la moitié des pommes dans les barils.

Les barils mêmes n'étaient pas ce qu'ils auraient dû être dans la partie ouest du district. On se sert d'articles grossiers, de qualité inférieure, et dans bien des cas les extrémités des barils étaient en bois brut, ce qui leur donnait un mauvais aspect. En outre, une bonne proportion des barils n'avaient pas la grosseur voulue. Beaucoup d'arboriculteurs ne prennent pas assez de soins pour assurer la propreté de leurs colis. Les barils de pommes qu'on laisse exposés à la pluie ou qu'on roule dans la boue ou la vase après les avoir remplis sont en mauvais état lorsqu'ils arrivent au marché et subissent une baisse de prix de 1 ou 2 shillings simplement à cause de leur aspect.

Les relevés de thermographes indiquent que la ventilation des navires a été bien surveillée par ceux qui étaient chargés de la chose.

Vingt-trois condamnations ont été prononcées dans la Nouvelle-Ecosse pour contravention à la loi des inspections et des ventes, partie IX, pendant la saison dernière.

La Nouvelle-Ecosse a exporté 1,404,344 barils de pommes; les expéditions aux marchés de l'Ouest atteignaient un total de 176,150 barils et l'on estime que les marchés locaux ont absorbé 150,000 barils, ce qui fait un total de 1,730,496 barils de pommes de la Nouvelle-Ecosse vendus".

On trouvera de plus amples détails au sujet des exportations de pommes dans le rapport du chef du service des marchés.

POMMES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE EN ALLEMAGNE.

On remarquera que 117,933 barils de pommes et 547 caisses ont été exportés de la Nouvelle-Ecosse en Allemagne. Sans doute on avait déjà fait de petits envois de pommes canadiennes et particulièrement de l'Ontario sur les marchés allemands mais les expéditeurs de la Nouvelle-Ecosse n'avaient pas jusqu'ici alimenté ce marché. Il ne serait peut-être pas hors de propos à ce sujet de citer un paragraphe du rapport du commissaire canadien du commerce à Hambourg. Il écrit ce qui suit au ministère du commerce:

"La quantité de pommes canadiennes importées pendant la saison dernière dépasse tous les chiffres précédents. La plupart venaient de la Nouvelle-Ecosse. Votre commissaire a vu près de 3,000 barils débarqués aux entrepôts de Hambourg et en a fait ouvrir un certain nombre pour les inspecter. Ils n'étaient pas en très bon état et il n'y a pas lieu de s'étonner car ils ont été expédiés de Halifax à Londres, puis à Hambourg, puis déchargés dans des bateaux et mis en entrepôts. Les grosses expéditions sont vendues aux enchères de la même manière qu'à Liverpool et Glasgow mais les échantillons ne sont pas exposés dans la salle de vente. On montre les fruits aux entrepôts du quai, le matin, et la vente a lieu l'après-midi. Les grands commerçants de Berlin et autres villes vont à Hambourg et suivent les ventes qui ont lieu deux ou trois fois par semaine. Les catalogues sont imprimés et distribués parmi les acheteurs. Il y a une place à Hambourg où se rassemblent environ 500 vendeurs et les fruits de toutes sortes sont vendus aux ménagères et aux petits colporteurs."

PRIX DES POMMES.

Une caractéristique de la saison des pommes, sur laquelle notre attention a été promptement attirée par nos correspondants, est la hausse des prix qui s'est produite au début de la saison dans l'Ontario. Sans doute, ces acheteurs qui offraient $2.50 et

$3.00 pour les fruits n° 1, n'avaient pas évalué la récolte des pommes à son plein rendement. Bien entendu il s'est vendu beaucoup de pommes à des prix beaucoup plus bas, mais en général les hauts prix étaient la règle. Il en est résulté que les pommes ne sont entrées qu'assez lentement dans la consommation. Les prix ont baissé en novembre et en décembre, puis il y a eu une baisse accentuée en janvier et en février. Toutefois le marché s'est rétabli peu à peu et les fruits de choix se sont bien vendus jusqu'à la fin de mars.

Comme conséquence des prix un peu plus faibles que ne prévoyaient les acheteurs et de la mauvaise qualité de garde des pommes, beaucoup de commerçants ont subi de grandes pertes. Avec les moyens de transport et d'entreposage modernes, il semble que la spéculation sur les pommes soit peu justifiée. Il est aujourd'hui possible de mettre les pommes sur le marché quand le marché les demande et les producteurs ne doivent pas craindre de conserver leurs fruits jusqu'à ce moment. Ils supprimeraient ainsi une bonne partie des spéculations et les producteurs pourraient compter sur les prix que les marchés sont prêts à payer. Les prix des marchés, même vers la fin de la saison, sont rarement inférieurs aux prix que le commerçant est prêt à payer au producteur au début de la saison. Sans doute certains marchés, et notamment le Nord-Ouest, doivent acheter d'avance car il est impossible d'expédier pendant les mois très froids. Personne ne peut conserver les pommes aussi bien et à aussi peu de frais que les producteurs, surtout quand ils sont unis en sociétés coopératives, et si l'on pouvait éliminer les acheteurs spéculateurs, l'industrie des pommes serait débarrassée d'un de ses défauts les plus sérieux.

LE MARCHÉ DU NORD-OUEST.

Le marché du Nord-Ouest continue à se développer avec une grande rapidité. Il est extrêmement difficile d'obtenir des données exactes sur la quantité de fruits consommée; du reste il n'est pas nécessaire d'avoir des chiffres exacts pour se faire une opinion générale sur l'importance de ce débouché. Fait à noter pendant la saison dernière: un grand nombre de commerçants importants qui, autrefois, dépendaient presqu'entièrement du marché britannique se sont tournés presque exclusivement vers le Nord-Ouest cette année et ont trouvé une vente rapide pour leurs fruits.

De même il a été prouvé cette année que la Nouvelle-Ecosse est un facteur important sur les marchés du Nord-Ouest La récolte de pommes de la Nouvelle-Ecosse était très forte et un bon nombre de milliers de barils se sont rendus jusqu'à la côte du Pacifique pour se vendre à des prix assez rémunérateurs. Le fait que la Nouvelle-Ecosse augmente très rapidement l'étendue de ses vergers donne une importance toute spéciale à cette caractéristique dans une revue de l'année. Les expéditeurs de la Nouvelle-Ecosse ont réalisé un prix net de $1.50 à $2.00 f.b. par baril, et l'on sait fort bien qu'ils continueront à produire des fruits même si les prix devraient tomber bien au-dessous de ces chiffres. Les provinces d'Ontario et de Colombie-Britannique trouveront donc que l'arrivée de la Nouvelle-Ecosse dans les marchés du Nord-Ouest introduit un nouveau concurrent, qui pourra changer matériellement les conditions de ce marché.

SYNDICATS DE VERGERS DE POMMES.

Un fait important de l'année touchant l'industrie des pommes est l'établissement de plusieurs compagnies de vergers. Ces compagnies sont tout à fait distinctes des compagnies d'immeubles qui défrichent et plantent la terre pour la revendre ensuite par petites parcelles. La plupart d'entre elles se bornent à louer des vergers de ferme, généralement petits, assez vieux et même parfois très vieux et tous plus ou moins négligés. La forme des contrats varie mais en général les compagnies entreprennent de ranimer le verger par la taille et les pulvérisations et s'arrangent avec le propriétaire pour les travaux d'entretien et l'emploi des chevaux, etc. Elles paient généralement un loyer de $15 l'acre. Ce chiffre varie suivant la localité et l'état du verger.

Quelques compagnies avaient obtenu de cette manière un grand nombre d'arbres et elles ont dû sans doute éprouver de grandes difficultés à organiser leur personnel de façon à pouvoir faire les travaux à temps. D'autres, couvrant une superficie moins grande, ont fait de bonnes opérations et obtenu pour la plupart d'assez bons bénéfices à la fin de la saison. Un état comparatif du coût des diverses opérations faites par ces compagnies et du coût des mêmes opérations faites par le propriétaire, indiquerait très nettement que le propriétaire peut, dans chaque cas, effectuer les diverses opérations à bien meilleur marché que la compagnie. On pouvait naturellement s'y attendre. Le propriétaire a bien des occasions d'économiser de l'argent que n'ont pas les compagnies. Néanmoins ces compagnies rendent service à l'industrie des fruits et démontrent que même aux prix élevés qu'elles s'imposent on peut encore faire des bénéfices dans la culture des pommes. L'effet de leurs opérations est déjà très visible dans l'augmentation des rendements, surtout en ce qui concerne la meilleure qualité de fruits. Il n'existe pas encore de statistiques indiquant la quantité exacte de fruits enlevée par ces compagnies, mais les correspondants bien renseignés prétendent qu'elles ont écoulé entre 100,000 et 150,000 barils dans la seule province d'Ontario.

SOCIETES COOPERATIVES.

Les sociétés coopératives pour la vente des fruits fonctionnent depuis dix ans dans l'Ontario. Le succès de ces organisations n'a jamais fait de doute depuis leur création. Néanmoins, leur développement et leur influence sur l'industrie des pommes est restée relativement faible jusqu'aux années 1909, 1910 et 1911. Il y avait plusieurs raisons pour cela; la principale est l'absence d'esprit coopératif parmi les producteurs et les cultivateurs en général. Les idées individuelles, l'habitude de travailler seul, s'étaient tellement implantées que l'idée de travailler par groupes était considérée comme suspecte. Dans tous les groupements de cultivateurs de l'Ontario se trouvent bien des nationalités et bien des religions. Il en résulte un manque de confiance sans laquelle il ne saurait y avoir de coopération réelle. Cette différence dans les nationalités et les instincts sociaux, si remarquable dans les groupements de cultivateurs, est un mal réel car elle s'oppose sérieusement au progrès. Il n'y a rien à faire, sauf par un lent procédé d'éducation. Tout mouvement qui portera la population à travailler ensemble pour un but quelconque, quelque trivial que soit ce but, aura un bon effet parce qu'il permettra aux membres individuels du groupement de mieux se connaître les uns les autres; il montrera également que s'il existe des différences sur bien des points, les gens sont, en général, portés à être assez honnêtes, doués d'un bon esprit public et désireux d'améliorer le bien-être du groupement. Une fois cet esprit implanté il sera possible de former des sociétés coopératives.

Un autre obstacle sérieux qui s'oppose à la formation de sociétés coopératives est l'effort d'une certaine catégorie de commerçants de pommes qui vivent en servant d'intermédiaires dans les divers marchés entre le producteur et les marchands réguliers. L'effet de la coopération doit être évidemment de supprimer ces intermédiaires inutiles. Toutefois ces intermédiaires ne relâchent pas leur prise sur le public sans faire une opposition vigoureuse, et certains d'entre eux ont réussi à retarder la formation de coopératives et même à dissoudre certaines sociétés qui avaient été formées. Cette opposition a été très vive en Nouvelle-Ecosse et c'est pourquoi les dernières coopératives de cette province ont été formées et maintenues dans de très grandes difficultés, et n'eût été la conduite héroïque de certains pionniers en coopération de la Nouvelle-Ecosse on peut se demander si les marchands de pommes auraient pu maintenir leur position de façon permanente. Ils avaient une très forte prise sur les moyens de transport et d'entreposage et leur profit était considérable, de sorte que la bataille en valait bien la peine. Mais après qu'un certain nombre de sociétés locales eurent été formées, une association centrale a été organisée qui s'est montrée trop redoutable aux forces oppositionnistes, et pendant 1910-11 près de 25 sociétés locales ont été organisées dans cette province.

Fig. 1.

Fig. 2.

1. Mode d'emballage des pommes Fameuse pour l'exposition de la fête de l'Empire, à Londres.
2. Mode d'assemblage de 3 caisses à fruit à une seule couche.

Le nombre de coopératives pour la vente de pommes dans l'Ontario et la Colombie-Britannique n'a pas augmenté dans les mêmes proportions qu'en Nouvelle-Ecosse. D'autre part, dans la Colombie-Britannique, la situation est assez brillante, les arboriculteurs sont portés à opérer sous des méthodes coopératives et il y a lieu de croire qu'on formera des sociétés coopératives aussi rapidement que les vergers se développeront.

Suit une liste des sociétés coopératives pour la vente des pommes fonctionnant au Canada. Cette liste est peut-être la plus complète qui ait jamais été publiée et cependant elle ne comprend pas toutes les sociétés. Il est très probable qu'un bon nombre de sociétés prospères n'y figurent pas.

Colombie-Britannique—

Creston Fruit & Produce Co. ..... Creston.
Grand Forks Fruit Growers' Association ..... Grand-Forks.
Hammond Fruit Growers' Association, Ltd. ..... Hammond.
Hatzic Fruit Growers' Association ..... Hatzic.
Kelowna Farmers' Exchange ..... Kelowna.
Kootenay Fruit Growers' Union ..... Nelson.
Mission District Fruit Growers' Association ..... Mission.
Okanagan Fruit Union, Ltd. ..... Vernon.
Salmon Arm Farmers' Exchange ..... Salmon-Arm.
Victoria Fruit Growers' Association ..... Victoria.

Ontario—

Arkona Fruit Growers' Association. ..... Arkona.
Alvinston Fruit Growers' Association ..... Aughrim.
Arkwright Fruit Growers' Association ..... Burgoyne.
Brant Fruit Growers' Association ..... Burford.
Brant Packing Association ..... Burford.
Burgessville Fruit Growers' Association ..... Burgessville.
Burlington Fruit Growers' Association ..... Burlington.
Canadian Apple Exporters Ltd. ..... Frankford.
Chatham Fruit Growers' Association ..... Chatham.
Clarkson Fruit Growers' Association ..... Clarkson
Cobourg Fruit Growers' Association ..... Baltimore.
Cooperative Fruit Growers of Ontario, Ltd. ..... Toronto.
Durham Fruit Growers' Association ..... Bowmanville.
Dunnville Fruit Growers' Association ..... Dunnville.
Forest Fruit Growers' Association and Forwarding Co. .. Forest.
Georgetown Cooperative Association ..... Georgetown.
Georgian Bay Fruit Growers, Ltd. ..... Thornbury.
Gore Fruit Growers' Association ..... New-Durham.
Grafton Fruit Growers' Association ..... Wicklow.
Grimsby Fruit Growers' Association ..... Grimsby.
Hatchley Station Fruit Growers' Association ..... Hatchley-Station.
Huron Fruit Growers' Association ..... Goderich.
Ilderton Fruit Growers' Association ..... Ivan.
Jordon Cooperative Association ..... Jordan.
Milton Fruit Growers' Association ..... Milton.
Mount Nemo Fruit Growers' Association ..... Nelson.
Newcastle Fruit Growers' Association ..... Newcastle.
Norfolk Fruit Growers' Association ..... Simcoe.
Northumberland Cooperative Fruit Growers' Association. Brighton.
Ontario & Western Cooperative Fruit Growers' Assoc'n. . Grimsby.

Ontario—Suite.

Orono Fruit Growers' Association	Orono.
Oshawa Fruit Growers' Association	Oshawa.
Owen Sound Fruit Growers' Association	Owen-Sound
Oxford Fruit Growers' Association	Oxford-Centre.
Paisley Fruit Growers' Association	Paisley.
Pelham Fruit Growers' Association	Fonthill.
Port Burwell Fruit Growers' Association	Vienna.
Prince Edward Fruit Growers' Association	Wellington.
Simcoe Fruits Ltd	Barrie.
Sparta Fruit Growers' Association	Sparta.
St. Catharines Cold Storage and Forwarding Association	St-Catharines.
Tillsonburg Fruit Growers' Association	Tillsonburg.
Watford Fruit Growers' Association	Watford.
Wentworth Fruit Growers' Association	Hamilton.
Winona Fruit Growers' Association	Winona.
Wyoming Fruit Growers' Association	Wyoming.

Québec—

The Abbotsford Cooperative Fruit Growers' Society	Abbotsford.
The Havelock Fruit Growers' Cooperative Society	Covey-Hill.
The Rougemont Fruit Growers' Cooperative Society	Rougemont.
La Société Coopérative des Fruitiers de St-Hilaire	St-Hilaire.
La Société Coopérative des Fruitiers de St-Joseph du Lac	St-Joseph du Lac.
Union Expérimentale des Agriculteurs de Québec.	

Nouvelle-Ecosse—

Aylesford Fruit and Produce Shipping Company	Aylesford.
Bear River Fruit Co.	Bear-River.
Berwick Fruit Co., Ltd	Berwick.
Bridgetown Fruit Co.	Bridgetown.
Canard Fruit Co.	Hillaton.
Central Fruit Co.	Clarence.
Cornwallis Fruit Co.	Waterville.
Enterprise Fruit Co.	Clarence.
Granville Fruit Co.	Upper-Granville.
Kingston Fruit Company	Kingston.
Kingsport Fruit Company	Kingsport.
Lawrencetown Fruit Company	Lawrencetown.
Maple Leaf Fruit Company, Ltd	Canning.
Mayflower Fruit Company, Ltd	Kingsport.
Middleton Fruit Company, Ltd	Middleton.
Paradise Fruit Company, Ltd	Paradise.
Port Williams Fruit Company	Port-Williams.
Round Hill Fruit Company	Round-Hill.
Sheffield Mills Fruit Company	Sheffield-Mills.
South Farmington Fruit Company	South-Farmington.
Union Fruit and Produce Company	Williamston.
United Fruit Companies	Berwick.
Waterville Fruit Company	Waterville.

Ile-du-Prince-Edouard—

The Cooperative Fruit Company	Charlottetown.

QUELQUES FAITS TOUCHANT LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES DE L'ONTARIO.

Il serait difficile d'obtenir des statistiques exactes touchant les opérations des sociétés coopératives dans leur état actuel de développement. Trente-quatre sociétés de l'Ontario fournissent des détails intéressants sur un certain nombre de points. Vingt et une de ces sociétés sont incorporées sous les lois de l'Ontario et treize d'entre elles ne sont pas incorporées. Au point de vue des capitaux les chiffres sont exactement l'inverse. Vingt et une n'ont presque pas de capitaux et treize en ont plus ou moins; les capitaux les plus considérables pour une société sont de $30,000. Près d'un tiers des associations ne distribuent pas de matériaux de verger au prix coûtant; la moitié n'ont aucun outillage d'aucune sorte; douze ont de bonnes maisons d'emballage bien outillées et deux ont des entrepôts frigorifiques modernes.

Beaucoup de sociétés ne sont pas encore établies sur une base permanente. Elles n'ont donc pas encore besoin de grands capitaux. Néanmoins, même la société la plus petite devrait être munie d'une installation qui exigerait quelques capitaux. Un entrepôt central est presque une nécessité dans une société qui se propose d'être permanente. Cette idée que le producteur ne devrait pas classer lui-même ses pommes pour la vente gagne rapidement du terrain. Le propriétaire qui classe ses pommes est beaucoup plus indulgent pour leurs défauts que celui qui les consomme, et comme la nature humaine ne saurait être entièrement éliminée, le meilleur moyen pour les arboriculteurs est de s'organiser en sociétés coopératives possédant une maison centrale d'emballage, et où le classement et l'emballage des pommes seraient confiés à des emballeurs professionnels désintéressés. Ce travail ne saurait être fait de façon satisfaisante que dans un hangar central d'emballage et le petit nombre de ces établissements dans l'Ontario accuse un grave défaut dans l'organisation coopérative de cette province.

SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES ET LEUR RÔLE DANS LA DISTRIBUTION DES FRUITS.

Une autre preuve de l'état plutôt temporaire des sociétés de l'Ontario est le fait que beaucoup de producteurs négligent de se servir de la société pour la distribution des matériaux requis dans l'exploitation du verger. La compagnie d'expédition et de réfrigération de Sainte-Catherine a distribué ces matériaux avec beaucoup de succès à ses patrons et a obligeamment offert ses services sous ce rapport à plusieurs sociétés plus petites. On a fourni de cette manière des matériaux à prix réduit à environ un tiers des sociétés d'Ontario, ce qui n'a pas peu contribué aux progrès très sensibles dans la pulvérisation. Les arboriculteurs qui n'avaient jamais pensé à pulvériser ont entrepris de le faire tout simplement parce qu'ils ont pu se procurer les appareils et les matériaux de pulvérisation commodément et à prix réduit. Il est à regretter que toutes les sociétés ne s'organisent pas pour distribuer des matériaux nécessaires à l'exploitation du verger parmi leurs membres.

Un fait intéressant à noter, c'est que 21 de ces sociétés sont incorporées. Une société non incorporée est prête à se dissoudre à tout moment. Quand la société n'est pas incorporée, qu'elle n'a pas d'outillage, pas de capitaux, il suffit de la moindre difficulté et du moindre prétexte pour la dissoudre. On ne saurait donc trop insister pour que les sociétés se munissent d'une charte d'incorporation. On pourra connaître la procédure nécessaire dans l'Ontario en s'adressant au secrétaire provincial, à Toronto.

LÉGISLATION EN MATIÈRE DE COOPÉRATION.

Le fait qu'un nombre aussi considérable de sociétés coopératives ne sont pas incorporées peut être attribué au moins en partie au manque de législation ad hoc dans l'Ontario ou même dans le Canada entier et ceux qui s'intéressent à ce mouvement sentent qu'il existe un mouvement pressant de législation coopérative.

Mais même ceux qui s'intéressent le plus à la législation coopérative ne sont pas entièrement d'accord sur ce qui constitue la caractéristique principale de cette législation. Toutefois trois points ressortent clairement et distinctement. Toute législa-

tion réellement coopérative doit pourvoir à la direction de la société par tous ses membres et non pas seulement par les membres qui apportent le capital. Nous entendons par là un vote par personne, et non pas un système de vote basé sur les parts. La deuxième condition devrait être le versement des capitaux d'après un pourcentage fixe et définitif. Il n'y a pas de raison pour que la rémunération pour le capital ne soit pas fixée de façon définitive, et si cela est nécessaire avant que les capitaux soient engagés. Il n'y a aucune difficulté à fixer le salaire des hommes au moment où ils sont engagés. Il devrait être tout aussi facile de fixer et de limiter la rétribution pour le capital. Une troisième condition devrait être une stipulation que le surplus de bénéfices doit être réparti parmi les membres suivant l'emploi qu'ils ont fait de l'association, partout où l'on ne juge pas à propos de faire de ces bénéfices un fonds de réserves.

On voit que le but de cette législation est d'empêcher que les capitaux et les dividendes ne dominent la politique de la compagnie. Dans les compagnies par actions on a presque toujours constaté que la direction tombe bien vite entre les mains des quelques individus qui fournissent les capitaux. Les sociétés coopératives ne sont pas organisées dans le but d'employer des capitaux, ceux-ci ne sont que secondaires. Le but principal de l'organisation est d'améliorer l'industrie, d'où la nécessité d'une stipulation dans la législation coopérative qui empêchera les capitaux d'obtenir une influence indue dans la conduite des affaires de l'association. Il est vrai que parfois une compagnie par actions est conduite sur des principes coopératifs mais c'est l'exception. La différence n'est pas seulement en théorie. Il est fort possible, par exemple, de concevoir une société établie pour la vente des pommes qui, étant conduite en vue de dividendes à acquérir, fonctionnerait au détriment du plus grand nombre de ses membres et la rétribution irait principalement aux quelques individus qui ont placé de l'argent dans l'organisation.

C'est justement cette recherche des dividendes qui a causé la disparition de plusieurs sociétés de ce genre dans l'Ontario. Certains hommes, qui n'avaient dans l'industrie que des intérêts secondaires, avaient fourni une bonne partie des capitaux et la société les avaient acceptés en toute innocence. Dès que la société fut devenue importante, les membres s'aperçurent que les bénéfices principaux étaient convertis en argent et divisés en dividendes sur les actions. Par conséquent beaucoup d'expéditeurs n'en retiraient que peu d'avantages. Ils se retirèrent de la société et les dividendes disparurent avec eux.

Neuf fois sur dix ce que cherche une société n'est pas une organisation qui obtienne des dividendes mais une organisation qui puisse faire profiter l'industrie. C'est ce qu'il est impossible d'obtenir dans nos organisations par actions ordinaires. C'est un fait remarquable de voir comme cette idée de société par actions s'est implantée dans l'esprit du peuple canadien, si bien que l'on considère tout à fait légitime et tout à fait raisonnable que les bénéfices d'une entreprise quelconque soient distribués aux capitaux seuls. Il est essentiel que cette idée disparaisse entièrement si l'on veut que les sociétés de vente de pommes puissent être placées sur une bonne base d'exploitation.

TROISIÈME CONFÉRENCE FÉDÉRALE DES ARBORICULTEURS FRUITIERS.

La troisième conférence fédérale des arboriculteurs fruitiers a été tenue à Ottawa les 14, 15 et 16 février, toutes les parties du Canada étaient représentées par des délégués dont les recommandations peuvent être considérées comme représentant assez bien les souhaits et les désirs des producteurs de fruits du Canada. Quelques-unes des résolutions votées par la conférence recommandent des modifications dans la loi des inspections et des ventes, mais il serait inutile d'en parler ici car un rapport complet des délibérations doit être distribué sous peu.

A. McNEILL,
Chef du service des fruits.

APPENDICE IV.

RAPPORT DES EXPERIENCES SUR LE TRAITEMENT DE LA CREME DESTINEE A LA FABRICATION DU BEURRE.

PAR GEO. H. BARR, *chef du service de l'industrie laitière.*

MONSIEUR LE COMMISSAIRE,—J'ai l'honneur de soumettre un rapport des expériences faites à la beurrerie de Renfrew, Renfrew, Ont., 1911.

Les recherches sur le traitement de la crème effectuées en 1910 sur deux fermes près de Renfrew (au sujet desquelles un rapport partiel vous a été soumis l'année dernière) établissaient positivement que la crème de petits séparateurs, refroidie immédiatement après l'écrémage sur la ferme et tenue douce jusqu'à la livraison à la beurrerie, produisait presque invariablement un beurre qui se conservait mal quand on la laissait mûrir d'elle-même à la beurrerie sans la pasteuriser et sans y ajouter de ferment. Le beurre qui venait d'être fait avait presque toujours un goût très fin mais devenait rance en trois semaines ou un mois et prenait un goût de vieille crème. Il semble bien établi que la crème de petits séparateurs devrait être refroidie et tenue douce sur la ferme et apportée à la beurrerie en cet état mais il semble évident également que pour obtenir un beurre de bonne garde il serait nécessaire d'abandonner la méthode qui consiste à laisser cette crème mûrir d'elle-même à la beurrerie et à suivre un autre procédé.

De nouvelles expériences ont donc été poursuivies en 1911 sur *différentes méthodes de traiter la crème après sa réception à la beurrerie.*

Toute la crème reçue à la beurrerie de Renfrew est apportée dans des bidons séparés et une partie de ces bidons viennent par le train. Ceci nous a permis de choisir presque toutes les sortes de crèmes sur lesquelles nous désirions faire nos recherches.

L'expérience comportait 42 barattages effectués dans une petite baratte Simplex combinée.

Une explication sommaire du mode de traitement de la crème et des termes employés facilitera l'intelligence des tableaux qui suivent. On choisissait la crème au moment où les patrons l'apportaient à la fabrique et on la versait dans les bassins de la beurrerie. Après l'avoir parfaitement mélangée, on la soutirait dans des bidons de 10 gallons, chaque lot expérimental contenait 160 livres de crème. La pasteurisation, le refroidissement et la maturation se faisaient dans ces bidons, qui étaient placés dans une cuve en bois à la beurrerie.

Le terme " crème brute " signifie la crème qui n'a pas été pasteurisée.

"Maturation naturelle" s'applique au procédé qui consiste à laisser la crème s'acidifier ou " mûrir " d'elle-même, sans y ajouter de ferment.

" Pasteurisation ". Dans chaque cas la température de pasteurisation était de 150 degrés. On maintenait cette température pendant 20 minutes puis l'on refroidissait la crème aussi promptement que possible à la température de maturation dans de l'eau mélangée de glace.

Dans presque toutes les expériences on refroidissait la crème à la température du barrattage entre six et huit heures du soir.

Dans toutes les expériences le ferment employé avait été fait avec de la poudre de lait écrémé; on le préparait en ajoutant une livre de la poudre dans un gallon d'eau pure. On employait 10 pour cent de ce ferment dans chaque cas.

Pendant la maturation et le barattage nous nous efforcions de règler la température et les autres conditions de façon appropriée aux différents lits de crème afin de pouvoir obtenir, dans chaque cas, les meilleurs résultats possibles.

L'appréciation du beurre a été faite, après deux semaines de fabrication, par l'auteur de ce rapport et M. J. G. Bouchard. A cette époque le beurre a été enlevé de la chambre froide de la beurrerie où il avait été tenu à une température de 38 à 40 degrés et expédié à l'entrepôt frigorifique d'Ottawa, pour être conservé à une température de 10 degrés. Il fut apprécié de nouveau par les mêmes juges les 14 juillet et 21 septembre. Le 20 octobre le beurre a été expédié à Londres, Ontario, pour y être apprécié par MM. I. W. Steinhoff et J. B. Muir, acheteurs bien connus de beurre et de fromage et juges experts, et également par F. Dean et D. McMillan, instructeurs de beurreries de l'ouest de l'Ontario. Le pointage consigné dans les tableaux sous la date du 1er novembre est la moyenne des points accordés par ces quatre experts.

Les expériences B, C et D, sont pratiquement les mêmes. On avait choisi de la crème douce, à goût net; la moitié de cette crème avait été tenue 24 heures de plus que l'autre avant d'être barattée.

Expérience B.

Le 31 mai nous avons choisi 1,280 livres de crème, et après l'avoir parfaitement mélangée dans un bassin, nous en avons tiré les barattages 1, 2, 3 et 4 pour les traiter de la manière indiquée dans le tableau I.

Le reste de la crème a été laissé dans le bassin, à 52 degrés, jusqu'au jour suivant, 1er juin. Nous l'avons divisé alors pour les barattages 5, 6, 7 et 8, indiqués au tableau II.

Tableau I.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du gout du beurre.			
				Après deux semaines.	14 juillet.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
1	Brute	Naturel	·59	42·50	41 00	39·33	40·94
2	"	Ferment	·62	42·50	42·00	39·50	41·33
3	Pasteurisée	Naturel	·39	43·50	41·75	39·83	41·69
4	"	Ferment	·55	43·00	43·00	40·66	42·22

La crème contenait 27·5 pour 100 de gras de beurre. Sa température, au moment de la réception était de 66 degrés. Son acidité, au même moment, était de ·37 pour 100 et elle avait un goût net. Elle a été barattée le 1er juin.

Tableau II.—Reste de la crème reçue le 31 mai. Acidité à midi le 1er juin, ·53 pour 100. Barattée le 2 juin.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du gout du beurre.			
				Après deux semaines.	14 juillet.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
5	Brute	Naturel	·56	42·50	42·00	40·16	41·55
6	"	Ferment	·60	42·50	42·50	39 66	41·55
7	Pasteurisée	Naturel	·52	43 50	43·00	39·83	42·11
8	"	Ferment	·60	43·50	42·50	40·16	42·05

EXPÉRIENCE C.

Le 7 juin, nous avons choisi 1,280 livres de crème dont nous avons tiré quatre barattages 1, 2, 3 et 4 (voir tableau III). Le reste de la crème a été laissé dans le bassin à la température de 51 degrés jusqu'au jour suivant, le 8 juin, puis divisé en quatre barattages 5, 6, 7 et 8, consignés au tableau IV.

TABLEAU III.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du gout du beurre.			
				Après deux semaines.	14 juillet.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
1	Brute	Naturel	·51	42·50	41·00	38·66	40·72
2	"	Ferment	·55	43·00	43·00	40·16	42·05
3	Pasteurisée	Naturel	·32	43·00	43·00	40·16	42·05
4	"	Ferment	·44	43·00	43·00	40·00	42·00

La crème contenait 27·5 pour 100 de gras de beurre. Sa température au moment de la réception était de 62 degrés. Son acidité au même moment était de ·29 pour 100. Elle avait un léger goût d'herbe. Elle a été barattée le 8 juin.

TABLEAU IV.—Reste de la crème reçue le 7 juin. Acidité à midi le 8 juin, ·52 pour 100. Barattée le 9 juin.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du gout du beurre.			
				Après deux semaines.	14 juillet.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
5	Brute	Naturel	·60	41·50	41·50	39·00	40·66
6	"	Ferment	·62	42·25	42·50	39·00	41·25
7	Pasteurisée	Naturel	·52	42·75	42·75	40·50	42·00
8	"	Ferment	·57	43·00	42·75	39·83	41·86

EXPÉRIENCE D.

Le 14 juin nous avons choisi 1,280 livres de la crème la plus douce et au goût le plus fin qui avait été apportée par les patrons. Après l'avoir parfaitement mélangée dans le bassin, nous en avons tiré les barattages 1, 2, 3 et 4, indiqués dans le tableau V. Le reste a été laissé dans le bassin à une température de 64 degrés jusqu'au jour suivant, 15 juin. Nous l'avons alors divisé en quatre barattages 5, 6, 7 et 8, indiqués dans le tableau VI.

TABLEAU V.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	APPRÉCIATION DU GOUT DU BEURRE.			
				Après deux semaines.	21 sept.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
1	Brute	Naturel	·50	42·00	41·00	33·16	40·72
2	"	Ferment	·61	42·50	42·00	39·66	41·38
3	Pasteurisée	Naturel	·27	43·00	42·50	40·16	41·88
4	"	Ferment	·57	43·00	42·00	39·66	41·55

La crème contenait 26 pour 100 de gras de beurre. Sa température au moment de la réception était de 62 degrés. Son acidité au même moment était de ·25 pour 100 Elle avait un goût doux et sain. Elle a été barattée le 15 juin.

TABLEAU VI.—Reste de la crème reçue le 14 juin. Acidité à midi le 15 juin, ·60 pour 100. Barattée le 16 juin.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	APPRÉCIATION DU GOUT DU BEURRE.			
				Après deux semaines.	21 sept.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
5	Brute	Naturel	·64	41·50	40·00	37·66	39·72
6	"	Ferment	·67	42·25	40·00	38·86	40·37
7	Pasteurisée	Naturel	·59	42·50	42·00	39·09	41·13
8	"	Ferment	·61	42·75	41·50	40·16	41·47

Dans ces trois expériences le beurre provenant de la *crème brute sans ferment* a été jugé: (*a*) moins bon que les autres, 13 fois, (*b*) égal à celui de la crème brute additionnée de ferment, 4 fois et (*c*) égal à celui de la crème pasteurisée additionnée de ferment, une fois.

L'appréciation du beurre de *crème brute additionnée de ferment* a donné les résultats suivants: (*a*) meilleur que celui provenant de crème brute, 14 fois, égal, 4 fois, (*b*) meilleur que celui provenant de crème pasteurisée non additionnée de ferment, une fois et (*c*) meilleur que celui provenant de crème pasteurisée additionnée de ferment, une fois.

L'appréciation du beurre provenant de crème *pasteurisée non additionnée de ferment* a donné les résultats suivants: (*a*) meilleur que le beurre provenant de crème brute, 17 fois, et son égal, une fois, (*b*) meilleur que celui provenant de crème brute sans ferment, 14 fois, et égal, 3 fois, (*c*) meilleur que celui provenant de crème pasteurisée additionnée de ferment, 7 fois, et égal 5 fois, et (*d*) inférieur à celui provenant de crème pasteurisée avec ferment ajouté, 6 fois.

L'appréciation du beurre de *crème pasteurisée additionnée de ferment* a donné le résultat suivant: (*a*) meilleur que celui provenant de crème brute, 17 fois, et son égal, une fois, (*b*) meilleur que celui provenant de crème brute additionnée de ferment, 12 fois, et son égal, 5 fois, (*c*) inférieur à celui provenant de crème brute, une fois, (*d*) meilleur que celui provenant de crème pasteurisée sans ferment, 6 fois, et son égal, 5 fois, et (*e*) inférieur à celui provenant de crème pasteurisée sans ferment, 5 fois.

TABLEAU VII.—Indiquant l'acidité moyenne de la crème et les résultats de l'appréciation du beurre dans les expériences B, C et D.

Barattages.	Acidité moyenne de la crème à la réception.	Moyenne des points accordés pour le gout.			
		Crème brute sans ferment	Crème brute additionnée de ferment.	Crème pasteurisée sans ferment.	Crème pasteurisée avec ferment.
	%				
1, 2, 3, 4	·30	40·79	41·58	41 87	41·92
5, 6, 7, 8	·55	40·64	41·05	41·75	41·79

Ces expériences B, C et D établissent que lorsque la crème est assez douce et d'un goût net on ne constate pas une très grande différence de goût entre le beurre provenant de crème brute et mûri avec l'aide de ferment et celui provenant de barattages qui ont été pasteurisés. Toutefois ces trois barattages obtiennent un pointage beaucoup plus élevé que les barattages de crème brute non additionnée de ferment. Il n'y a que très peu de différence entre les barattages de crème possédant une faible acidité et ceux de crème accusant une haute acidité, ou la même crème conservée 24 heures de plus.

La moyenne totale du pointage pour le goût a été de 41·54 points sur les barattages de crème douce et 41.30 pour les barattages de crème sure.

Dans les expériences A, E et H nous avons choisi la pire crème que nous pouvions trouver parmi tous les lots de crème apportés à la beurrerie. Mais la qualité de la crème à la beurrerie de Renfrew est meilleure qu'à bien d'autres beurreries fonctionnant sur le système des petits séparateurs, et pour cette raison nous n'avons peut-être pas réussi à obtenir une crème d'aussi mauvaise qualité que celle que certains fabricants de beurre sont obligés de recevoir. Il y en avait cependant d'aussi mauvaise que l'on se soucierait d'accepter.

Expérience A.

Le 17 mai, nous avons mis 640 livres de crème dans un des bassins de la beurrerie, et après l'avoir parfaitement mélangée nous en avons tiré les barattages 1, 2, 3 et 4, que nous avons traités de la manière indiquée dans le tableau suivant.

Tableau VIII.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du gout du beurre.			
				Deux semaines.	14 juillet.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
1	Brute	Naturel	·57	42·50	42·00	36·33	40·17
2	"	Ferment	·63	42·50	42·50	38·00	41·00
3	Pasteurisée	Naturel	·48	42·75	42·75	38·66	41·38
4	"	Ferment	·58	43·00	43·00	38·66	41 55

La crème contenait 28 p. 100 de gras de beurre. Sa température au moment où elle a été reçue était de 57 degrés. Son acidité au même moment était de ·5 p. 100. Le goût n'était pas tout à fait net; un lot de crème avait un goût de cave. Elle a été barattée le 18 mai.

Les chiffres consignés dans le tableau VIII établissent que le beurre fabriqué avec de la crème brute, sans ferment, avait perdu une bonne partie de son goût le 1er novembre.

Expérience E.

Le 19 juin nous avons choisi, parmi la crème apportée par les patrons, 640 livres de celle qui avait le plus mauvais goût et nous l'avons divisée en quatre barattages 1, 2 3 et 4, consignés dans le tableau suivant.

Tableau IX.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du gout du beurre.			
				12 juillet.	21 sept.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
1	Brute	Naturel	·62	39·00	38·00	36·50	37·83
2	"	Ferment	·64	41·50	39·00	37·66	39·38
3	Pasteurisée	Naturel	·54	41·50	41·00	39·50	40·66
4	"	Ferment	·58	42·50	41·00	40·00	41·16

La crème contenait 30 pour 100 de gras de beurre. Sa température au moment où elle a été reçue était de 70 degrés. Son acidité au même moment était de .56 p. 100. Le goût était sur et pas tout à fait net. Elle a été barattée le 20 juin.

Les résultats de l'expérience E indiquent un avantage positif en faveur de la pasteurisation et particulièrement de la pasteurisation suivie de l'emploi d'un ferement.

Expérience H.

Le 12 juillet nous avons choisi de nouveau, parmi la crème apportée par les patrons, 640 livres de celle qui avait le plus mauvais goût et nous l'avons divisée en quatre barattages 1, 2, 3 et 4, consignés dans le tableau suivant.

Tableau X.

Nombre de barattages	Sorte de crème.	Mode de maturation.	Acidité au barattage.	Appréciation du goût du beurre.			
				24 juillet.	21 sept.	1er nov.	Moyenne de points accordés.
			%				
1	Brute	Naturel	·65	40·00	39·00	55·50	38·16
2	Brute	Ferment	·66	41·00	39·50	36·66	39·05
3	Pasteurisée	Naturel	·57	42·00	40·00	38·50	40·16
4	Pasteurisée	Ferment	·66	42·00	41·00	38·83	40·61

Le crème contenait 26.5 p. 100 de gras de beurre. Sa température, au moment où elle a été reçue, était de 74 degrés. Son acidité au même moment était de .57 p. 100. Elle était sure et avait un très mauvais goût. Elle a été barattée le 13 juillet.

Tableau XI.—Indiquant l'acidité moyenne et les résultats de l'appréciation du beurre dans les expériences A, E et H.

Moyenne de pourcentage de l'acidité de la crème au moment de la réception.	Appréciation du goût. Moyenne des points accordés.			
	Crème brute, sans ferment.	Crème brute, avec ferment.	Crème pasteurisée, sans ferment.	Crème pasteurisée, avec ferment.
·54	38·75	39·81	40·73	41·10

Expérience F.

Crème conservée dans un réfrigérateur comparée à la crème conservée dans de l'eau mélangée de glace.

Nous avons installé à la beurrerie un bon réfrigérateur et nous avons fait apporter de la crème d'une ferme, matin et soir, pendant trois jours, immédiatement après l'écrémage. Nous divisions cette crème en deux lots égaux; l'un d'eux était placé dans le réfrigérateur et l'autre dans de l'eau mélangée de glace, dans une cuve en bois, à la beurrerie.

Le tableau suivant donne la température moyenne et l'acidité de la crème pendant deux périodes différentes.

TABLEAU XII.

Mode de conservation de la crème.	Température moyenne.	Acidité moyenne.	Glace employée.
	Degrés.	%	Livres.
Réfrigérateur	53·9	·415	221
Eau et glace	54·8	·230	178

On a employé 43 livres de glace de plus dans le réfrigérateur que dans l'eau froide de la cuve. La température moyenne de la crème dans le réfrigérateur était presque d'un degré plus basse que celle de la crème dans la cuve et cependant l'acidité était presque deux fois plus élevée que celle de la crème conservée dans l'eau glacée. La différence provient sans doute du fait que l'eau est un meilleur agent de refroidissement que l'air et qu'il a fait abaisser beaucoup plus rapidement la température de la crème.

Dans les deux cas les couvercles ont été tenus sur le bidon et il n'y avait pratiquement aucune différence dans le goût de la crème à aucun moment. Aucun ferment n'a été employé dans cette expérience.

L'appréciation du goût du beurre provenant de ces deux lots a donné les résultats suivants:

TABLEAU XIII.

Mode de conservation de la crème.	Acidité au barattage.	APPRÉCIATION DU GOÛT DU BEURRE.			
		12 juillet.	21 sept.	1er nov.	Moyenne des points accordés.
	%				
Réfrigérateur	·55	42·50	41·00	36·16	39·33
Eau et glace	·44	42·50	42·50	37·33	40.77

CONCLUSIONS.

Une cave ordinaire n'est pas un bon endroit pour conserver la crème.

Pour pouvoir apporter la crème douce à la beurrerie tous les deux jours, il faut la refroidir à 55 degrés et la tenir à cette température. Le meilleur mode de refroidissement est de mettre les bidons de crème dans de l'eau ou dans de l'eau mélangée de glace.

La crème qui n'est apportée que deux fois par semaine doit être refroidie à 48 ou 49 degrés, immédiatement après l'écrémage, et tenue à cette température.

Pour refroidir la crème, une cuve remplie d'eau et de glace vaut mieux qu'un réfrigérateur.

La crème que l'on a laissé mûrir d'elle-même à la beurrerie donne un beurre qui ne se conserve pas bien.

L'emploi de 10 pour 100 de bon ferment améliore le goût et la conservation de la crème.

Le beurre provenant de crème pasteurisée, non additionnée de ferment, a un meilleur goût et se conserve mieux que le beurre provenant de crème brute auquelle on a ajouté un bon ferment, surtout lorsque la crème est contaminée.

La crème pasteurisée et qui a reçu 10 pour 100 de ferment donne le beurre qui a le meilleur goût et qui se conserve le mieux.

La propreté et les basses températures sont les deux facteurs les plus importants dans la production de beurre à bon goût et qui se conserve bien.

GEO. H. BARR,
Chef du service de l'industrie laitière.

APPENDICE V.

SOCIETES DE CONTROLE DE VACHES LAITIERES ET CENTRES DE CONTROLE LAITIER.

Par C. F. Whitley.

DÉTAILS GÉNÉRAUX.

Les opérations des sociétés de contrôle des vaches laitières ont été poursuivies en 1911 sur le même plan que par les années passées, plan déjà exposé dans le bulletin n° 12 de cette division. Nous avons reçu des relevés de production de 12,442 vaches, appartenant à 1,255 membres différents. Des demandes de feuilles pour l'inscription des relevés nous sont parvenuees en grand nombre de toutes les prairies du Dominion, et nous constatons également une augmentation bien marquée dans le nombre de demandes de feuilles d'inscription de pesées quotidiennes.

La nature des opérations change quelque peu; le nombre des membres est en diminution dans un bon nombre de sociétés, non pas que l'on contrôle moins de vaches mais pour cette raison bien simple que les laitiers ne demandent plus autant d'aide du département. Ils tiennent eux-mêmes leurs propres relevés et achètent des machines pour faire l'épreuve du lait. Dans une seule fabrique onze patrons ont acheté des appareils Babcock à la main. On se rend compte de l'importance des relevés.

Ces faits démontrent clairement l'avantage qu'il y aurait à adopter sur la ferme une simple tenue générale des livres non seulement pour les vaches de chaque troupeau prises isolément, mais aussi pour chaque branche de l'exploitation. On pourrait ainsi se rendre compte promptement des sources de profit. Cette méthode est depuis longtemps recommandée par les agents de ce service.

Nous constatons une amélioration sensible dans la propreté et dans la perfection des rapports reçus; évidemment, ils sont l'œuvre de fermières qui y mettent leur orgueil. On s'aperçoit aussi que certains laitiers possèdent des machines à écrire, ou du moins qu'ils en ont à leur disposition.

Nous donnons plus loin un aperçu de l'organisation des centres de contrôle laitiers, un nouveau développement de notre œuvre.

Les épreuves laitières et les concours de traite effectués sous la direction des membres du service ces années passées, ont été tenus de nouveau aux expositions d'automne de Woodstock, Ont., Perth, Ont., Sherbrooke, Qué. et Amherst, N.-E., et ont attiré plus d'attention que jamais. Le service était également représenté à l'exposition de Toronto, à l'exposition d'hiver d'Ottawa et sur le train spécial de culture améliorée de l'Ontario, pour attirer l'attention des laitiers et des fabricants sur l'importance du contrôle du rendement.

CONTRÔLE DES RENDEMENTS INDIVIDUELS DES VACHES.

Un fait dont il importe de se souvenir, c'est que l'objet immédiat du contrôle des rendements est de connaître la production de chaque vache. Les chiffres consignés dans ce rapport représentent la production d'un bon nombre de milliers de vaches. Nous avons dû, naturellement, les présenter sous une forme très condensée. Ce n'est pas tant dans le total et la moyenne de production de son troupeau que le laitier trouvera des renseignements avantageux, mais plutôt dans l'étude minutieuse du mérite de chaque vache dont son troupeau se compose, prise isolément et individuellement.

On trouve, dans les relevés des diverses associations bien des moyennes de bons troupeaux qui témoignent d'une bonne exploitation laitière; nous voyons par exemple 17 vaches dont la moyenne de production est de 6,758 livres de lait, à 3·7 pour 100 soit 248 livres de gras; 23 vaches avec une moyenne de 8,393 livres de lait à 3·2, soit 274 livres de gras; 10 vaches donnant une moyenne de 8,671 livres de lait à 3·4, soit 299 livres de gras, et d'autres plus élevés.

Mais dans tous ces chiffres, ce qu'il importe de considérer c'est l'aptitude laitière de chaque animal et non pas la production moyenne du troupeau. Nous trouvons de frappants constrastes dans des centaines de troupeaux; deux relevés individuels nous serviront d'exemple pour démontrer l'avantage qu'il y a à connaître exactement les rendements et non pas à les évaluer à peu près. Une vache qui avait été offerte en vente à bas prix à cause de sa pauvre conformation ne trouvait pas d'acheteurs, car personne n'en aimait l'apparence. Mais son relevé de production indiquait en une année un rendement de 8,215 livres de lait, dont 338 livres de gras. Evidemment, il y a avantage à faire le contrôle, et non pas à juger et à condamner d'après l'apparence.

Le nom n'est pas tout: une Jersey de race, de trois ans, dont on aurait pu beaucoup attendre, ne donna à son propriétaire, pendant toute la saison, que la quantité misérable de 49 livres de gras de beurre.

IL FAUT CONTRÔLER LE RENDEMENT PENDANT LA PÉRIODE ENTIÈRE DE LACTATION.

Un fait qu'il importe de ne jamais oublier c'est qu'une vache reste sur la ferme pendant douze mois, et qu'elle est à charge tout ce temps; le revenu que l'on en tire doit donc être considéré au point de vue de la production totale pendant cette période entière de douze mois. Nous donnons dans ce rapport plusieurs relevés superbes d'un mois—entre autres, 1,815 livres de lait et 70 livres de gras de beurre en trente jours—mais souvent on ignore la production totale de la vache pendant les douze mois entiers. Malheureusement il arrive trop souvent que l'on contrôle le rendement pendant un mois ou deux puis que l'on juge la valeur de la bête d'après ce relevé sommaire de production. Le vieux proverbe "Qui va lentement va sûrement" s'applique avec force à la vache laitière. La laitière persistante, dont la production journalière est relativement peu importante, donne souvent un bien meilleur compte d'elle-même à la fin de la saison que la vache qui a une courte carrière de très forte production. Contrôlons donc le rendement de chaque vache pendant la période entière de lactation.

Tout ce qui vaut la peine d'être fait mérite d'être bien fait; or, puisque le contrôle du rendement a donné des preuves manifestes de sa valeur, il doit paraître évident, à tous ceux qui veulent se mettre en mesure de sélectionner intelligemment les bêtes de leur troupeau, que la pesée et l'épreuve du lait doivent être continuées non seulement pendant deux ou trois mois mais d'un bout à l'autre de la période de lactation.

Une vache n'est pas comme un ouvrier journalier, prêt à être congédié à la fin de la journée, elle apporte sa part dans les recettes de l'année; c'est pourquoi un rapport incomplet ne sert à rien et peut même induire en erreur. Inscrivons donc au crédit de chaque vache tout ce qu'elle produit.

On saisit mieux toute la valeur de cet argument après avoir tenu des relevés de production pendant une année ou deux. Par exemple la comparaison entre deux vaches d'un même troupeau donne les résultats suivants; en cinq ans l'une a donné 835 livres de gras de beurre tandis que l'autre en a donné 1,380. Voilà des renseignements précis qui permettent au propriétaire, désireux d'améliorer son troupeau, de procéder à coup sûr, ou à l'acheteur désireux d'acheter une bonne vache, de faire un choix en connaissance de cause.

L'ÉPREUVE ET LA PESÉE DU LAIT VONT DE PAIR.

Il ne faut pas oublier que l'on estime la valeur du lait d'après la quantité de gras qu'il renferme, par conséquent le poids du lait donné par une vache n'est pas, à lui seul, une indication exacte de la valeur de ce produit. Ce lait peut être très pauvre ou assez riche en gras de beurre, mais il est bien difficile de connaître sa valeur exacte sous ce rapport, à moins de le soumettre à l'épreuve. Nous disons ailleurs, que l'on a plusieurs exemples de lait tombant bien au-dessous de 3 p.c. de gras, et que ce lait ne trouverait que difficilement acquéreur si on le vendait séparément d'après le pourcentage de gras qu'il renferme. Mais il n'est pas besoin d'écart très considérable dans l'épreuve, une vache peut donner 1,000 livres de lait, une autre seulement 770 livres en un mois, et cependant chacune d'elles produit 30 livres de gras.

PROFIT PAR VACHE.

Un troupeau d'Avonbank, Ont., nous fournit un éloquent exemple de la variation dans les profits par vache. La production totale de 4 vaches âgées de 4, 3, 8 et 3 ans se monte à 16,861 livres de lait dont 624 livres de gras. D'autre part, la production totale de deux vaches, âgées de 4 et de 5 ans, se monte à 17,610 livres de lait dont 641 livres de gras. On voit donc que les deux vaches produisent au moins deux fois plus que les autres quatre. Mais ce n'est pas tout. Si l'on évalue le coût de la nourriture à $35 par vache et le prix du lait à $1 les 100 livres on constate que les quatre vaches donnent un profit net total, déduction faite du coût de la nourriture, de $26.61, tandis que les deux autres rendent $106.10. Voilà un exemple *d'une vache qui rapporte autant que quatre.*

Cinq vaches, âgées de 8, 7, 5, 2 et 3 ans dans un troupeau à Bertie, Ont., ont une production moyenne de 124 livres de gras; d'autre part, quatre vaches, âgées respectivement de 13, 5, 8 et 4 ans, dans un troupeau voisin, ont à leur actif une moyenne de 398 livres de gras. Le gras étant à 25 cents la livre et la nourriture à $30 par vache, *une vache du dernier groupe rapporte autant que soixante-neuf du premier.*

Dans un autre troupeau à Star, Ont., une vache de deux ans ne produit que 2,020 livres de lait et 67·6 livres de gras. Une autre, de deux ans également, produit 8,125 livres de lait et 248 livres de gras. Toutes deux reçoivent la même nourriture. Combien la deuxième rapporte-t-elle de plus que l'autre?

La comparaison qui suit démontre clairement l'effet exercé par les mauvaises vaches sur le profit total.

Dans deux troupeaux voisins à Pointe Albino, Ont., deux vaches âgées de 8 et de 6 ans ont donné un total de 599 livres de gras, et 5 vaches, âgées respectivement de 5, 3, 2, 8 et 2 ans, ont produit un total de 576 livres de gras. Si nous évaluons la nourriture à $28 par vache pour les 5 vaches, nous obtenons *un profit total de $4 seulement* en comptant le gras à 25 cents la livre; d'autre part, évaluant la nourriture à $30 par tête pour les deux vaches, nous obtenons *un profit total de $89.75.*

Ceci représente, dans un cas, une moyenne de bénéfices de 80 cents par vache et dans l'autre, de $44.87 par vache. Ainsi, en comparant ces vaches sur la base des

profits nets, nous trouvons *qu'une bonne vache rapporte autant que cinquante-six mauvaises.*

Si nous supposons que les deux propriétaires désirent faire un millier de piastre de profit net, nous trouvons qu'il suffirait à l'un d'eux de tenir vingt-deux vaches tandis que l'autre aurait *la tâche colossale d'en tenir douze cent cinquante!*

En considérant la question des profits par vache il est bon de se souvenir que certains cultivateurs sur ce continent obtiennent de superbes profits sur des vaches métisses; des relevés de 500 livres de gras pour une nourriture de $80 et un profit net de $100 par vache sont de nature à encourager les autres patrons de fabrique.

Dans deux troupeaux voisins, à Scotch-Line, l'un d'eux, de six vaches, avait une moyenne de production de 7,476 livres de lait et 260 livres de gras. L'autre, de 14 vaches métisses Ayrshire, Holstein et Shorthorn, ne donnait en moyenne que 3,657 livres de lait et 130 livres de gras, juste la moitié du premier. Dans ce dernier troupeau deux vaches ont donné un rendement de 4,845 livres de lait chacune, tandis que 4 vaches, âgées de 3, 4, 4 et 4 ans respectivement, n'ont chacune à leur actif qu'une production totale de 2,358 livres de lait. Si nous évaluons leur nourriture à $25, nous trouvons que les deux meilleures vaches du troupeau ont fait chacune un profit de $23.45. Si nous évaluons la nourriture à $23 par vache, nous trouvons que chacune des quatre plus mauvaises vaches rapportent à leur propriétaire la somme stupéfiante *de cinquante-huit cents de profit* pour l'année.

REMARQUES TYPIQUES DE CULTIVATEURS LAITIERS QUI CONTRÔLENT LE RENDEMENT DE LEURS VACHES.

" Je tiens des relevés de production depuis trois ans et la moyenne de mon troupeau a augmenté de 6,100 livres de lait par an à 8,200 livres. Une vache soignée de façon ordinaire et traite deux fois par jour a donné plus de 12,000 livres de lait."

" Je dois dire que nous sommes enchantés de ce système et que nous serions obligés de préparer nous-mêmes des feuilles de relevé si nous ne pouvions nous en procurer. Nous avons découvert deux pensionnaires et nous avons sauvé la vie d'une vache que nous croyions mauvaise."

" Je peux produire maintenant 9,000 livres de lait par vache à plus bas prix qu'il ne m'en coûtait autrefois pour produire 6,500 livres."

" J'ai reçu, le mois dernier, $233, avec le même nombre de vaches, tandis que mon meilleur mois, il y a trois ans, n'était que de $55."

"J'obtiens plus de lait maintenant de mes 19 vaches que je n'en obtenais de 32 vaches autrefois."

On voit donc que le contrôle du rendement est l'un des meilleurs moyens pour économiser le travail que le cultivateur puisse adopter.

Nous avons déjà donné, dans le rapport de l'année dernière, un grand nombre d'exemples d'augmentations considérables dans le rendement de lait et de gras et dans les recettes par vache, dans les divers troupeaux du Dominion.

Deux vues de la "Petite ferme" du Séminaire de Québec, à St.-Joachim, une des plus anciennes fermes laitières de l'Amérique du Nord..

15a—p. 112

TABLEAU I.—Quelques augmentations de rendement résultant du contrôle dans l'Ontario.

Ontario, troupeaux situés à	Nombre de vaches dans le troupeau.	Production actuelle, liv. de lait.	Production antérieure, liv. de lait.	Augmentation par vache.	
				Livres de lait.	Pour cent.
Peterboro	20	8,978	6,709	2,269	33
Prescott	28	6,000	3,794	2,206	50
Cassel	14	8,000	5,000	3,000	60
Woodstock	11	10,500	5,500	5,000	90
Milton	23	8,200	4,000	4,200	100
Woodstock	20	9,144	4,500	4,644	103

Evidemment, le contrôle du rendement paie.

TABLEAU II.—Quelques gains positifs résultant du contrôle dans la province de Québec.

Québec, troupeaux situés à	Nombre de vaches dans le troupeau.	Production actuelle, liv. de lait.	Production antérieure, liv. de lait.	Augmentation par vache.	
				Livres de lait.	Pour cent.
Ste-Emélie	15	6,725	5,534	1,191	21
St-Armand	17	6,482	5,218	1,264	24
Kelvingrove	15	5,760	4,199	1,561	37
Aird	12	7,269	3,792	3,477	91
Hemmingford	10	6,900	4,000	2,900	72
East Farnham	8	4,143	2,000	2,143	103

Peut-on nier que le contrôle du rendement paie?

TABLEAU III.—Production moyenne de troupeaux dans la province d'Ontario, 1911. Période entière de lactation. Sommaire.

Période entière de lactation.	Nombre d'associations.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait, livres.	Epreuve	Gras, livre.
Pesées et épreuves	68	316	2,927	6,132	3·4	211·2
Pesées seulement	12	15	188	6,448	.....	.....

TABLEAU IV.—Comparaison de rendements moyens de troupeaux, dans la province d'Ontario, 1911. Période entière de lactation.

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait.	Epreuve	Gras.
				liv.		liv.
Ontario-Est—						
Glengarry	McDonald	1	13	4,585	3·6	168 2
	Royal	1	9	4,210	3·7	156·4
	River-Bank	2	33	5,045	3·9	198·2
	Tyotown	2	21	5,839	3·5	206·3
Grenville	Prescott	4	61	7,056	3·3	234·2
	Spencerville	3	36	5,587	3·3	184·2
Lanark	Balderson	7	56	6,915	3·5	242·3
	Bathurst	11	101	4,816	3·6	172·8
	Drummond	3	43	5,377	3 6	195·1
	Drummond et Emsley	5	40	4,895	3·4	167·1
	Fallbrook	2	22	5,921	3·6	212·4
	Ferry-Road	3	41	5,663	3·3	187·0
	Lanark	2	26	7,132	3·6	257·5
	Harper	4	31	5,132	3·6	183·7
	Pesées seulement	1	9	6,797		
	Scotch-Line	6	63	5,624	3·5	198·8
	Pesées seulement	1	17	3,701		
	Tayside	9	77	6,057	3·5	217·0
	Pesées seulement	1	18	6,570		
Leeds	Lansdowne	7	90	7,259	3·4	253·2
Northumberland	Wooler	4	31	5,507	3·6	199·6
Ontario	Brocklyn	1	8	6,108	3·5	217·7
Peterboro	Central-Smith	4	57	7,184	3·4	245·8
	Ennismore	2	17	6,449	3·5	226·8
	Indian-River	1	8	5,843	3·3	195·9
	Keene	6	46	6,082	3·3	201·4
	Maple-Leaf	2	13	5,049	3·2	164·6
	Norwood	4	24	8,025	3·4	277·1
	Pesées seulement	1	7	4,408		
	Peterboro	9	65	5,501	3·4	191 3
	Pine-Grove	2	8	6,452	3·7	242·3
	Selwyn	1	3	5,245	3·6	192·9
	Shearer	6	59	5,954	3·4	203·2
	Pesées seulement	1	9	5,079		
	Trewern	3	33	5,548	3·5	192·8
	Warsaw	5	41	5,256	3·4	181·0
	Westwood	1	7	4,557	3·5	160 4
Russell	Dalmeny	3	34	6,021	3·6	220·4
Victoria et Haliburton	Bobcaygeon, pesées seulem.	1	12	6,997		
	Lorneville	2	16	5,261	3·3	174·6
	Reaboro, pesées seulement	1	6	5,756		
	Star	2	21	6,324	3·0	191·5
Ontario-Ouest—						
Brant	St-George	5	52	6,163	3·4	212·9
Elgin	Corinth, pesées seulement	2	26	6,748		
	Mapleton, pesées seulement	1	18	9,175		
Haldimand	Selkirk	18	93	5,322	3·4	185·1
Halton	Milton-West	3	54	7,044	3·5	244·9
Huron	Bluevale	1	5	7,389	2·8	209·9
Lambton	Camlachie	2	17	5,417	3·4	182·4
	Forest	3	15	5,306	3·6	191·5
	Thedford	1	5	4,203	3·2	135·4
Middlesex	Ballymote	2	17	6,924	3·3	228·0
	Kerwood	1	5	5,321	3·7	196·8
Norfolk	Lynn-Valley	2	9	6,448	4·1	265·3
Oxford	Beachville	4	69	6,654	3·4	226·8
	Brooksdale	1	12	7,462	3·3	247·4
	Burgessville	9	86	8,361	3·1	260·2
	Cassel	7	87	7,244	3·3	242·0
	E. et O. Oxford	13	131	6,816	3·2	224·0
	German-Union	8	64	6,444	3·4	223·8

TABLEAU IV.—Comparaison de rendements moyens de troupeaux, dans la province d'Ontario, 1911. Période entière de lactation —*Suite.*

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait.	Epreuve	Gras.
				liv.		liv.
Ontario-Ouest—*Suite.*						
Oxford	Hickson	6	77	6,083	3·5	217·8
	Innerkip	5	64	8,155	3·3	273·7
	N. Oxford, pesées seulem't.	2	27	7,197		
	Norwich-Gore	6	48	6,895	3·1	217·1
	Norwich-Jc	3	25	6,128	3·0	186·7
	Spring-Creek	9	112	7,442	3·4	254·7
	Thamesford	1	11	6,171	3·2	199·6
	Uniondale	8	74	6,943	3·2	228·2
	Virtue	10	85	5,324	3·4	182·2
Perth	Avonbank	5	54	6,930	3·5	246·7
	Pesées seulement	1	9	7,273		
	Black-Creek	7	64	7,738	3·3	260·2
	Pesées seulement	2	30	7,681		
	Elmbank	5	53	6,923	3·2	226·5
	Elma	10	114	5,217	3·5	186·1
	Ste-Marie	4	27	6,943	3·5	247·2
	Wallace	1	12	7,332	3·3	243·2
Welland	Bertie	14	81	5,900	3·7	223·7
	Point-Abino	11	45	5,382	3·5	191·3
Wellington	Guelph	1	6	5,523	3·4	188·7

NOTE.—Ce tableau, et le tableau du même genre pour chaque province, ne contiennent qu'une liste partielle de toutes les vaches contrôlées pendant l'année. Le nombre de relevés que nous avons reçus est bien supérieur, mais nons n'avons pu les faire figurer sur ce tableau parce qu'ils étaient incomplets, ne couvrant que des périodes de 4, 5 ou 6 mois.

Le relevé de production de chaque vache devrait couvrir la période entière de lactation.

Un des premiers faits qui s'imposent à l'attention dans ce tableau c'est que certains troupeaux de l'est de l'Ontario ont une bonne production: Prescott, Lanark, Lansdowne, Central-Smith et Norwood dépassent de beaucoup l'idéal de 7,000 livres. Ces rendements jettent dans l'ombre les chiffres de Glengarry: 4,210 à 4,585 livres de lait seulement par vache. La moyenne de 277 livres de gras pour un troupeau de 24 vaches à Norwood devrait encourager un plus grand nombre de cultivateurs à peser et à échantillonner leur lait pour connaître les vaches qui doivent être réformées et celles qui méritent d'être conservées.

La moyenne la plus élevée de pourcentage de gras par troupeau est de 4·1 pour 9 vaches à Lynn Valley, la plus basse est de 2·8 pour 5 vaches à Bluevale. Dans ce troupeau il n'y a que deux épreuves qui atteignent 3·2 pour 100 de gras en juillet, les autres vaches ne dépassent pas ou n'arrivent pas à 3 pour 100.

Parmi les 21 vaches groupées à Star dont la moyenne n'atteint que 3 pour 100, on trouve des épreuves individuelles et mensuelles de 3.6, 4 et même 4.5 pour 100 de gras, mais ces chiffres disparaissent complètement devant des quantités de lait assez élevées qui n'accusent que 2·6, 2·5, 2·3 et même 2 pour 100 de gras.

Dans la production moyenne de 6,132 livres de lait et 211 livres de gras pour 2,927 vaches nous trouvons des extrêmes remarquables: par exemple 3,070 livres de lait contenant 101 livres de gras, et 12,200 livres de lait contenant 474 livres de gras. Ceci nous indique très clairement que le laitier intelligent ne peut se contenter de connaître simplement la production moyenne; il faut absolument qu'il sache la production individuelle de chaque vache du troupeau.

Les relevés de production de quelques vaches isolées se font remarquer par leur peu de durée. Beaucoup de ces vaches ont tari après avoir donné du lait pendant 5 ou

6 mois; d'autres ont continué à produire pendant la période raisonnable de 10 et 10½ mois.

Un bon argument en faveur de la pesée de chaque traite nous est fourni par le relevé de Mapleton, de 9,175 livres de lait pour un troupeau de 18 vaches métisses. Ce troupeau renferme une vache de deux ans qui a contribué au total 8,351 livres de lait.

Un troupeau de 16 vaches donne la bonne moyenne de 8,202 livres de lait, à 3.3, soit 275 livres de gras; ceci comprend le rendement de cinq génisses. Le rendement le plus élevé du troupeau est de 12,390 livres de lait dont 406 livres de gras produite par une vache de huit ans.

Il y a peu de troupeaux dont la moyenne de production dépasse 200 livres de gras par vache. Il y a généralement un ou deux individus qui tombent en dessous de cette production. Cependant il y en a un qui dépasse sensiblement ce chiffre; c'est celui de Prescott où la moyenne de 10 vaches est de 7,478 livres de lait, à 3.2; soit 242.9 livres de gras, le rendement le plus bas est de 214.6 livres de gras. A quelques milles de ce troupeau il y en a un autre où une seule vache donne plus de 200 livres de gras. Les autres animaux du troupeau, qui contient 18 têtes, tombent au-dessous de ce rendement.

TABLEAU V.—COUT DE LA PRODUCTION DU LAIT ET DU GRAS DANS 10 TROUPEAUX, 1911, COMTÉS DE PETERBORO ET D'OXFORD ONTARIO.

Race.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen par vache.		Coût moyen de l'alimentation par vache.	Coût de la production.		Valeur du gras à 25 c. la livre.	Profit par vache, nourriture déduite.
			Lait. livres.	Gras, livres.		Lait par 100 liv.	Gras par liv.		
					$ c.	c.	c.	$ c.	$ c.
Métisses Holstein	3	40	8,443	284	47 48	56·2	16·7	71 12	23 64
Métisses Ayrshire et Ayrshire pure	3	62	6,911	254	42 46	61·5	16·7	63 50	21 04
Métisses Shorthorn	4	39	5,465	196	35 76	65·5	18	49 12	13 36
RELEVÉ DE DEUX TROUPEAUX, COMTÉ D'OXFORD, 1911.									
Métisses Holstein	1	17	9,434	310	50 80	53·9	16·3	77 50	26 70
Métisses Shorthorn	1	11	4,150	153	26 65	64	17·3	38 25	11 60

On voit immédiatement par ce tableau (n° V,) les écarts extraordinaires que présente la production moyenne de gras et de lait par vache, les revenus par vache, le coût de l'alimentation par tête et les profits, déduction faite du coût de la nourriture. Partout où le coût de l'alimentation est le plus bas le coût de la production est élevé et le bénéfice est faible.

Un fait frappant se dégage de ces chiffres; c'est que quand bien même le coût de l'alimentation monte jusqu'à $50.85 par vache le profit est élevé en proportion. De fait, le profit le plus élevé indiqué sur le tableau, $26.70 par vache, est précisément celui où l'alimentation coûte le plus cher. On ne saurait donner un meilleur exemple des avantages énormes qui résultent de la sélection des vaches, faite d'après leur production réelle, qui sert de guide positif pour déterminer l'aptitude laitière individuelle.

Les chiffres de ce tableau sont basés sur des renseignements fournis par les propriétaires des troupeaux.

TABLEAU VI.—Tableau sommaire de la production moyenne des troupeaux de la province de Québec en 1911. Période entière de lactation.

Période entière de lactation.	Nombre d'associations.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait, livres.	Épreuve.	Gras, livres.
Pesées et épreuves	37	185	2,036	4,564	3·9	181·7
Pesées seulement	12	15	150	5,127	.....	.....
Total	49	200	2,186	.....	.....	.....

TABLEAU VII.—Comparaison de rendements moyens de troupeaux dans la province de Québec, 1911. Période entière de lactation.

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait.	Épreuve.	Gras.
				livres.	p.c.	livres.
Brome	Adamsville	4	53	4,201	3·8	160·5
	Foster	2	31	4,594	3·9	182·3
	Knowlton	14	134	3,794	3·9	150·6
Bagot	St-Liboire, pesées seulement	1	8	4,553		
	Ste-Rosalie	4	32	6,008	4·2	257·4
	Pesées seulement	1	12	8,196		
	Upton, pesées seulement	1	11	4,967		
Berthier	Cap St-Gabriel	6	53	4,960	4·0	203·3
Châteauguay	Ormstown	1	18	6,947	4·7	328·6
Compton	Compton	4	58	5,250	3·9	209·1
	Martinville	1	9	3,096	3·7	115·0
Kamouraska	St-Germain	3	22	4,472	4·0	181·2
L'Assomption	L'Assomption, pesées seul.	1	2	5,571		
Labelle	St-André Avellin, pesées seulement	1	14	3,332		
Laprairie	St-Edouard de Napierville, pesées seulement	1	12	6,331		
L'Islet	St-Aubert, pesées seulement	2	18	4,301		
	L'Islet	5	22	2,874	4·1	119·2
	Village des Aulnaies	7	51	3,473	3·7	131·0
Lotbinière	Ste-Emilie	12	103	4,189	4·3	179·9

TABLEAU VII.—Comparaisons de rendements moyens de troupeaux dans la province de Québec, 1911. Période entière de lactation.—*Suite.*

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait.	Épreuve.	Gras.
				liv.	p. c.	liv.
Missisquoi	St-Armand	4	70	5,690	4·0	228·4
	Pesées seulement	1	26	5,089		
	Cowansville	10	165	5,040	4·0	203·4
	Clarenceville	1	8	4,898	3·6	180·1
	Dunham	1	7	3,342	4·0	136·2
	Dairy-Valley	5	54	5,001	3·4	178·9
Montcalm	Ruisseau St-Georges, pesées seulement	1	9	5,948		
Montmagny	Cap St-Ignace	6	46	3,421	3·8	131·4
	St-Pierre, pesées seulement	2	14	4,678		
	St-Thomas	4	30	4,433	4·0	181·1
Montmorency	St-Joachim	11	242	3,600	4·0	144·5
Richmond	Richmond et Melbourne	3	34	5,203	3·9	206·9
	Shipton	1	2	6,130	4·1	251·5
Rouville	St-Cesaire, pesées seulement	1	10	4,885		
Shefford	South-Stukeley	3	41	3,886	3·4	169·3
	West-Shefford	6	124	3,979	4·0	152·9
Stanstead	Coaticook	2	23	5,186	3·9	202·4
	Dixville	2	16	4,166	4·0	167·8
	Hatley-Centre	1	13	5,612	3·5	200·2
	St-Herménégilde	3	40	3,734	3·9	148·3
	North-Hatley	6	41	4,607	3·7	172·1
St-Hyacinthe	Dairy-School	8	124	4,901	4·1	201·4
	St-François	16	133	4,415	4·0	179·8
	Grand-Rang	6	56	4,708	3·9	183·3
	St-Hyacinthe le Confesseur	9	66	4,574	4·1	188·8
	Point du Jour	5	34	4,389	4·2	183·9
	St-Thomas d'Aquin	6	58	5,473	4·1	226·3
St-Maurice	Pointe du Lac	2	17	4,555	4·0	173·8
Témiscouata	Ste-Françoise, pesées seul.	2	14	3,681		
Wright	Ste-Cécile de Masham	1	6	3,069	3·6	113·2

Voir note au bas du tableau IV.

Les extrêmes qui attirent l'attention sur ce tableau sont les suivants: d'une part 22 vaches à l'Islet donnent une production moyenne de 2,874 livres de lait et *119.2 livres de gras,* tandis que 18 vaches à Ormstown ont à leur actif 6,947 livres de lait, dont *328·6 livres de gras* à épreuve de 4·7.

Le lait étant évalué à $1 les 100 livres, la différence dans les recettes totales se monte à *$40.73 par vache.*

Il y a également un écart sensible entre la production moyenne de St-Joachim où 242 vaches donnent 3,600 livres de lait et celle de Cowansville où 165 vaches produisent en moyenne 5,040 livres de lait.

Dans plusieurs troupeaux l'écart atteint jusqu'à 2,500 livres de lait et 100 livres de gras entre le rendement de la meilleure vache et celui de la plus mauvaise vache du troupeau. Cette comparaison ne porte que sur les vaches de cinq ans et plus, et non pas sur les génisses. Il y a sur ce tableau bien des vaches adultes qui ne donnent que 3,500 livres de lait et 160 livres de gras, mais d'autre part nous trouvons plusieurs bons rendements de 7,300 livres de lait et 270 livres de gras.

Un des meilleurs rendements est de 9,230 livres de lait et 376 livres de gras donné par une vache de 4 ans à Cowansville tandis qu'une vache à Ormstown donne 10,395 livres de lait et 503 livres de gras.

Dans deux troupeaux voisins l'un de l'autre à Dairy Valley, nous trouvons une vache de trois ans qui ne donne que 99 livres de gras tandis qu'une autre donne 197 livres de gras.

Il y a des vieilles vaches qui ne méritent guère la peine d'être conservées, par exemple des bêtes de 13 et 14 ans qui ne donnent que 138 et 158 livres de gras. Une de 12 ans n'a produit que 52 livres de gras.

Dans bien des troupeaux la production individuelle varie de 79 à 212 livres de gras, mais dans certains autres elle est remarquablement égale. Par exemple nous avons 7 vaches à St-François où le rendement le plus faible est de 195 livres de gras et le plus élevé de 236 livres de gras, soit une moyenne de 212·9 livres.

Un autre exemple de production égale nous est fourni par le village des Aulnaies où les rendements varient de 134 à 157 livres de gras, les 6 vaches ne produisant en moyenne que 141·6 livres de gras.

Comme contrastes, nous trouvons des troupeaux de 8 et 13 vaches qui ne contiennent pas un seul animal donnant plus de 179 livres de gras, la moyenne du troupeau est de 3,607 livres de lait, à 4·1, soit 149·5 livres de gras. Dans le troupeau en question les deux génisses de trois ans ont mieux produit que les bêtes de 6 et 8 ans.

Une moyenne de troupeau remarquablement bonne est celle de St-Thomas d'Aquin où 14 vaches ont produit 7,188 livres de lait, à 4·3, soit 309·1 livres de gras. Un autre troupeau, de 12 vaches, dans la même société donne en moyenne 4,318 livres de lait seulement, à 3·9, soit 171 livres de gras.

Un troupeau de 5 vaches donne un rendement total de 28,510 livres de lait, dont 1,116 livres de gras, tandis qu'un autre troupeau de 8 vaches fournit une production totale de 23,630 livres de lait, dont 962 livres de gras.

Remarquons bien ce fait: trois vaches de moins et cependant $48.80 de plus. Il semble que ce soit une peine bien inutile que de traire, de nourrir et de soigner huit vaches quand on pourrait avoir plus de revenus avec cinq. Si d'autre part nous comparons deux troupeaux contenant sept vaches chacun, nous trouvons que l'un d'eux gagne *$63.84* de plus que l'autre. Dans deux autres troupeaux, également de sept vaches chacun, l'un d'eux a à son actif 1,426 livres de gras et l'autre seulement 896 livres. Le premier rapporte *59 p.c.* de plus que l'autre.

Une vache de 6 ans rapporte un revenu de $77.40; une autre du même âge, dans le même troupeau, ne rapporte que $49.50, soit *une différence de $27.90.*

A St-Thomas d'Aquin, la production moyenne de 56 vaches dans six troupeaux est de 5,515 livres de lait. Le meilleur troupeau de 14 vaches donne 7,146 livres de lait et 300 livres de gras; la moyenne la plus faible est de 4,261 livres de lait et 162 livres de gras pour un troupeau de 12 vaches. Le gras valant 30 cents la livre, le *rendement moyen par vache est de $41.40 plus élevé* dans le meilleur troupeau. Dans un troupeau la meilleure bête a rapporté 363 livres de gras et la moins bonne 176 livres seulement, *soit un écart de $56.10.*

L'étude des relevés de la société de Saint-Hyacinthe, Qué., fait voir que 141 vaches ont donné moins de 4,000 livres de lait durant la période entière de lactation. Sur les 141 vaches, 38 seulement étaient des bêtes de 2 ans et 28 des bêtes de 3 ans. Les âges des autres variaient de 4 à 17 ans. Sur les 141 vaches, 32 ont donné moins de 3,000 livres de lait. Une vache de 14 ans n'a donné que 1,840 livres de lait.

Quelques relevés récemment obtenus en Ecosse établissent que des vaches âgées de plus de 10 ans ont donné plus de lait que des vaches au-dessous de cet âge. Une vache de 20 ans a produit 8,780 livres de lait, accusant à l'épreuve 3.7 p.c. Dans un troupeau de 12 vaches, les 5 plus âgées, de 11 à 13 ans, ont produit beaucoup plus que les sept autres.

Ceci démontre également qu'il ne s'agit pas d'appliquer des règles générales d'âge ou de race à un troupeau moderne de vaches laitières, mais qu'il importe surtout de connaître le rendement exact en lait et en gras de *chaque* bête du troupeau.

En classant quelques génisses de deux ans en Colombie-Britannique, dans le rapport du service de l'industrie laitière pour 1909, il est à remarquer que 38 génisses sur 64 ont donné plus de 4,000 livres de lait et que 23 sur les 64 ont donné plus de 225 livres de gras. Il est raisonnable d'attendre d'une génisse une production de 4,500 livres de lait ou de 200 livres de gras.

TABLEAU VIII.—Québec. Pesées seulement.

Contrastes entre la meilleure et la plus mauvaise vache d'un même troupeau, dans six associations.

Association.	Production moyenne du troupeau.		Meilleur rendement.		Rendement le plus faible.		Différence entre le rendement le plus élevé et le plus faible.
	Nombre de vaches.	Livres de lait.	Livres de lait.	Age.	Livres de lait.	Age.	Livres de lait.
Saint-André Avellin.....	14	3,332	5,801	9	1,808	4	3,993
Saint-Aubert.....	15	3,500	4,430	5	2,220	14	2,210
Saint-Césaire.....	10	4,885	5,715	8	4,098	4	1,617
Saint-Edouard.....	12	6,331	8,029	6	5,030	3	2,999
Ruisseau Saint-Georges..	9	5,948	8,080	7	4,130	7	3,950
Sainte-Rosalie.....	12	8,196	11,246	5	5,647	3	5,599

La différence moyenne de rendement entre la meilleure et la moins bonne bête dans ces six troupeaux est de *3,395 livres de lait.*

Il y a des écarts bien marqués (*a*) entre les moyennes de troupeaux: 3,332 et 8,196 livres de lait, (*b*) entre les rendements des meilleures vaches: 4,430 et 11,246 livres de lait et (*c*) entre les rendements de la plus mauvaise vache: 1,808 et 5,647 livres de lait et (*c*) entre les rendements des plus mauvaises vaches: 1,808 et 5,647 livres de lait.

Trois points sont à noter dans ce tableau:

1. La bonne production de 11,246 livres de lait donnée par la vache de 5 ans de Ste-Rosalie. (Il y a deux autres vaches dans ce troupeau qui donnent plus de 10,300 livres de lait.)

2. La bonne production de la plus mauvaise vache de ce même troupeau de Ste-Rosalie, ainsi que la production de 5,030 livres de lait de l'autre vache de 3 ans dans le troupeau à St-Edouard.

3. Les deux rendements les plus faibles de 1,808 et 2,220 livres de lait respectivement, proviennent de vaches de 4 et de 14 ans.

Il semble que des spécimens aussi pauvres de vaches laitières pourraient être mis ailleurs que dans un troupeau moderne.

TABLEAU IX.—Résultats de la sélection dans l'élevage. Troupeau de Cowansville, Qué.

Année.	Susie, mère de			Blossom et de			Nellie.		
	Lait.	Gras.	Age.	Lait.	Gras.	Age.	Lait.	Gras.	Age.
	iv.	liv.		liv.	liv.		liv.	liv.	
1906.....	6,990	355	8	4,505	206	2	.....	.....	....
1907.....	8,150	418	9	5,405	293	3	4,075	178	2
1908.....	7,505	386	10	6,896	365	4	4,475	219	3
1909.....	7,548	360	11	8,126	407	5	6,375	313	4
1910.....	7,603	357	12	6,894	350	6	7,149	333	5
1911.....	5,542	266	13	7,242	361	7	6,738	312	6
	Livres de lait.	Epreuve.	Livres de gras.	Livres de lait.	Epreuve.	Livres de gras.	Livres de lait	Epreuve.	Livres de gras.
Production moyenne.....	7,223	4·9	357	6,511	5·0	331	5,762	4·7	271

Nous donnons ici le rendement d'une assez bonne vache et de deux bêtes de sa progéniture, afin de montrer pourquoi une bonne vache mérite d'être conservée quand on cherche à établir un troupeau en se guidant sur les relevés de production.

TABLEAU X.—Tableau sommaire de la production moyenne de troupeaux de la Nouvelle-Ecosse, 1911. Période entière de lactation.

Période entière de lactation.	Nombre d'associations.	Nombre de troupeau.	Nombre de vaches.	Production moyenne.		
				Livres de lait.	Epreuve.	Livres de gras.
Poids et épreuves	7	23	129	4,524	4·3	198·5

TABLEAU XI.—Comparaison de troupeaux de la province de la Nouvelle-Ecosse, 1911. Période entière de lactation.

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Production moyenne.		
				Lait.	Epreuve	Gras.
				liv.		liv.
Colchester	Brookfield	1	7	3,978	3·6	145·0
	Tatamagouche	1	7	5,344	4·4	237·2
Kings	Kingston	2	17	5,529	4·0	222·0
Pictou	Durham	3	19	3,251	4·5	146·5
	Salt-Springs	3	19	3,429	4·7	164·0
	Scotsburn	9	44	4,445	4·2	190·7
Yarmouth	Yarmouth	4	16	5,693	5·0	284·0

TABLEAU XII.—Tableau sommaire de la production moyenne des troupeaux du Nouveau-Brunswick en 1911.—Période entière de lactation.

Période entière de lactation.	Nombre d'associations.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Production moyenne.		
				Lait.	Epreuve	Gras.
				liv.		liv.
Poids et épreuves	5	16	124	4,546	3·9	179·3
Poids seulement	1	1	6	6,151	.....	.....

TABLEAU XIII.—Comparaison de troupeaux de la province du Nouveau-Brunswick, 1911.—Période entière de lactation.

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de tr'peaux	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait.	Epreuve	Gras.
				liv.		liv.
Kings	Penobsquis	7	67	4,532	4·4	201·6
	Sussex	1	1	4,130	2·5	104·1
	Victoria-Mills	6	37	4,287	3·8	165·8
Sunbury et Queens	Welsford	1	10	5,453	4·8	266·3
Westmoreland	Petitcodiac	1	9	4,331	3·6	159·0
	Salisbury, pesées seulement	1	6	6,151		

TABLEAU XIV.—Tableau sommaire de la production moyenne de troupeaux de l'Ile-du Prince-Edouard, 1911.—Période entière de lactation.

Période entière de lactation.	Nombre d'associat'ns	Nombre de tr'peaux	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Lait.	Epreuve	Gras.
				liv.		liv.
Poids et épreuves	10	101	669	4,276	3·8	163·4
Poids seulement	2	2	23	5,568		
			692			

TABLEAU XV.—Comparaison de troupeaux de l'Ile-du-Prince-Edouard, 1911.—Période entière de lactation.

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de tr'peaux	Nombre de vaches.	Rendement moyen.		
				Livres de lait.	Epreuve	Livres de gras.
Prince	Central Lot 16, poids seulem.	1	13	4,894		
	Dunk-River	27	193	3,761	3·7	140·9
	Kensington	24	146	4,167	3·6	153·9
	North-Tryon	4	24	5,443	3·6	201·7
	Summerside, poids seulem't.	1	10	6,243		
	" pds et épreuves	1	6	3,655	3·3	122·3
Queens	Crapaud	11	76	5,919	3·8	225·4
	Emerald	1	10	4,635	3·8	180·2
	Marshfield	2	7	3,741	3·7	138·9
	New-Glasgow	2	9	3,271	3·6	120·6
	North-Wiltshire	1	6	3,927	5·1	201·2
	Park-Corner	28	192	4,244	3·5	149·2

TABLEAU XVI.—Tableau sommaire de la production moyenne de troupeaux de la Colombie-Britannique, 1911.—Période entière de lactation.

Période entière de lactation.	Nombre des associations.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Production moyenne.		
				Livres de lait.	Epreuve	Livres de gras.
Poids et épreuves	4	41	364	5,795	4·0	234·0
Poids seulement	1	1	15	7,055		

TABLEAU XVII.—Comparaison de troupeaux de la Colombie-Britannique, 1911.—Période entière de lactation.

District électoral.	Nom de l'association.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Production moyenne.		
				Livres de lait.	Epreuve	Livres de gras.
Nanaïmo	Cowichan	28	212	5,624	4·1	233·1
	Nanaïmo	7	38	5,121	4·1	226 5
New-Westminster	Chilliwack (poids seulement)	1	15	7,055		
	Edenbank	3	88	6,956	3·5	246·8
Islands	The Islands	3	26	5,481	4·1	229·6

TABLEAU XVIII.—Troupeaux isolés, 1911.

Période entière de lactation.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Production moyenne.		
			Livres de lait.	Epreuve	Livres de gras.
Poids et épreuves	3	34	3,928	3·4	134·5
Poids seulement	21	215	5,867		

TABLEAU XIX.—Sommaire de la production moyenne par mois, 1911.

Mois et province.	Nombre total de vaches.	Production moyenne.		
		Lait.	Epreuve.	Gras.
		liv.		liv.
Janvier—				
Nouvelle-Ecosse	93	572	4·5	25·9
Colombie-Britannique	315	576	4·4	25·2
Ile-du-Prince-Edouard	147	621	3·8	23·8
Nouveau-Brunswick	79	505	4·5	23·2
Ontario	580	600	3·6	21·7
Québec	372	469	4·2	19·8
Divers	8	727	3·5	25·3
Production moyenne générale	1,594	561	4·0	22·5
Moyenne générale, poids seulement	379	535	.....	.....
Février—				
Nouvelle-Ecosse	94	600	4·4	26·4
Colombie-Britannique	319	611	4·3	26·0
Nouveau-Brunswick	80	567	4·5	25·5
Ile-du-Prince-Edouard	111	707	3·6	25·2
Ontario	512	685	3·5	24·2
Québec	328	539	4·0	21·9
Divers	18	618	3·5	21·4
Production moyenne générale	1,462	625	3·9	24·4
Moyenne général, poids seulement	350	652	.....	.....
Mars—				
Ile-du-Prince-Edouard	134	725	3·8	28·4
Nouveau-Brunswick	91	600	4·5	27·1
Nouvelle-Ecosse	105	628	4·3	27·0
Ontario	712	785	3·4	26·7
Colombie-Britannique	320	632	4·2	26·2
Québec	488	594	3·7	22·4
Divers	20	728	3·1	22·9
Production moyenne générale	1,870	688	3·7	25·5
Moyenne générale, poids seulement	457	766	.....	.....
Avril—				
Colombie-Britannique	380	695	4·0	28·2
Ontario	1,592	854	3·3	28·1
Ile-du-Prince-Edouard	163	729	3·7	27·1
Nouvelle-Ecosse	130	636	4·2	26·7
Nouveau-Brunswick	90	591	4·3	25·5
Québec	1,095	598	3·5	21·3
Divers	25	651	3·3	21·5
Production moyenne générale	3,475	734	3·5	25·8
Moyenne générale, poids seulement	653	766	.....	.....
Mai—				
Ontario	3,102	948	3·2	30·8
Colombie-Britannique	418	745	4·0	29·9
Nouvelle-Ecosse	174	611	4·4	26·3
Québec	2,670	667	3·7	25·0
Ile-du-Prince-Edouard	359	679	3·5	23·8
Nouveau-Brunswick	105	558	4·2	23·1
Divers	46	632	3·8	24·3
Production moyenne générale	6,874	796	3·5	27·9
Moyenne générale, poids seulement	831	843	.....	.....

TABLEAU XIX—Sommaire de la production moyenne, par mois, 1911—*Suite.*

Mois et province.	Nombre total de vaches.	Production moyenne.		
		Livre de lait.	Epreuve.	Livre de gras.
Juin—				
Ontario	4,042	950	3·2	31·0
Colombie-Britannique	427	716	4·0	28·6
Ile-du-Prince-Edouard	992	781	3·6	28·3
Nouveau-Brunswick	141	650	4·1	26·6
Québec	3,606	709	3·7	26·2
Nouvelle-Ecosse	359	573	4·4	24·9
Production moyenne générale	9,621	813	3·5	28·7
Moyenne générale, poids seulement	791	888	.....	.....
Juillet—				
Ontario	3,981	788	3·3	26·1
Colombie-Britannique	345	651	3·9	25·8
Ile-du-Prince-Edouard	1,080	717	3·5	25·5
Québec	3,625	599	3·8	23·1
Nouvelle-Ecosse	321	529	4·2	22·4
Nouveau-Brunswick	146	555	3·8	21·6
Divers	37	619	3·4	21·4
Production moyenne générale	9,535	690	3·5	24·7
Moyenne générale, poids seulement	727	747	.....	.....
Août—				
Ontario	3,744	721	3·4	24·6
Colombie-Britannique	342	631	3·7	23·9
Québec	3,358	517	4·0	21·0
Ile-du-Prince-Edouard	905	575	3·5	20·7
Nouveau-Brunswick	133	455	4·1	19·0
Nouvelle-Ecosse	207	433	4·3	18·9
Divers	16	632	3·4	21·5
Production moyenne générale	8,705	613	3·6	22·6
Moyenne générale, poids seulement	624	698	.....	.....
Septembre—				
Colombie-Britannique	334	610	3·9	24·3
Ontario	3,302	639	3·6	23·2
Québec	2,621	480	4·2	20·4
Ile-du-Prince-Edouard	809	536	3·7	20·2
Nouvelle-Ecosse	163	436	4·5	20·0
Nouveau-Brunswick	122	409	4·5	18·5
Divers	18	565	3·9	22·1
Production moyenne générale	7,369	561	3·8	21·8
Moyenne générale, poids seulement	615	638	.....	.....
Octobre—				
Colombie-Britannique	331	565	4·2	24·2
Ontario	2,756	554	3·7	20·8
Nouvelle-Ecosse	154	416	4·5	19·1
Québec	2,019	418	4·3	18·2
Nouveau-Brunswick	86	370	4·8	18·1
Ile-du-Prince-Edouard	641	467	3·8	18·0
Divers	15	526	3·6	19·0
Production moyenne générale	6,002	439	4·0	19·7
Moyenne générale, poids seulement	591	568	.....	.....

TABLEAU XIX—Sommaire de la production moyenne, par mois, 1911—*Fin.*

Mois et province.	Nombre total de vaches.	Production moyenne.		
		Livre de lait.	Epreuve.	Livre de gras.
Novembre—				
Colombie-Britannique	292	570	4·4	25·4
Nouvelle-Ecosse	146	455	4·5	20·8
Ontario	1,931	467	3·7	17·5
Nouveau-Brunswick	75	329	5·1	16·8
Ile-du-Prince-Edouard	341	397	4·0	15·9
Québec	1,344	332	4·4	14·6
Divers	6	659	3·4	22·8
Production moyenne générale	4,135	422	4·0	17·1
Moyenne générale, poids seulement	467	463	.....	.....
Décembre—				
Colombie-Britannique	301	564	4·4	25·3
Nouvelle-Ecosse	144	503	4·9	24·9
Nouveau-Brunswick	71	351	5·5	19·4
Ontario	1,055	496	3·8	18·9
Ile-du-Prince-Edouard	146	480	2·8	18·3
Québec	729	294	4·7	13·8
Divers	8	607	3·7	22·6
Production moyenne générale	2,454	440	4·2	18·5
Moyenne générale, poids seulement	615	420	.....	.....

Ces moyennes mensuelles de rendements correspondent de très près à celles de 1910. Les premiers six mois sont un peu plus élevés et les derniers six mois un peu plus faibles.

Ce tableau a été disposé par provinces; la production de gras la plus élevée est indiquée la première pour chaque mois. En passant nous pourrions faire remarquer que la moyenne de pourcentage de gras dans le lait de l'Ontario ne figure jamais parmi les plus élevées, tandis qu'en mai et en juin elle descend jusqu'à 3.2 pour une moyenne de 3,102 et 4,042 vaches.

Le nombre total de relevés mensuels de l'année a été de 7,100 pour les pesées, et de 63,096 pour pesées et épreuve, soit un total de 70,196.

Plusieurs contrastes sont à noter parmi les relevés dont ces moyennes mensuelles se composent. Par exemple, à Lansdowne, Ont., la moyenne de production de 123 vaches, en juillet, est de 31·4 livres de gras tandis que 78 vaches à Point Abino, Ont., ne donnent en moyenne que 21.5 livres, soit presque dix livres de moins par vache. Ces deux résultats si différents sont compris dans la moyenne générale de rendement pour le mois de juillet qui est 26·1 livres de gras pour 3,981 bêtes dans l'Ontario.

De même à West-Shefford, Qué., en septembre, 100 vaches ont donné en moyenne 15·6 livres de gras, tandis que 53 vaches à Sainte-Rosalie, Qué., ont produit en moyenne 20·2 livres soit 13·6 livres de plus par vache. En d'autres termes, tandis que 100 vaches suffiraient pour produire une certaine quantité de gras à Sainte-Rosalie les propriétaires de West-Shefford, pour obtenir la même quantité de gras, devraient se résigner à tenir, non pas 100 vaches, *mais 187.*

Il est vivement à espérer qu'un fait aussi frappant que celui-ci attirera l'attention des laitiers sur la nécessité d'opérer avec de meilleures bêtes dans leurs troupeaux, épargnant ainsi une somme énorme d'énergie musculaire sans compter plusieurs autres avantages. La vieille question "Pourquoi la moyenne annuelle est-elle si faible?"

reste encore à résoudre dans bien des localités, et les rendements élevés que l'on obtient devraient encourager beaucoup d'individus à faire plus d'efforts pour améliorer leurs troupeaux.

POURCENTAGE DE GRAS.

TABLEAU XX.—Moyenne de pourcentage de gras pendant l'année 1911, par provinces.

Province.	Nombre total d'épreuves.	Quantité totale de lait, liv.	Quantité totale de gras, liv.	Epreuve moyenne.
Ontario	27,309	20,305,278	694,645·4	3·42
Québec	22,255	12,324,000	486,620·4	3·94
Colombie-Britanique	4,124	2,628,506	108,380·2	4·12
Ile-du-Prince-Edouard	5,828	3,643,713	133,635·2	3·66
Nouveau-Brunswick	1,219	616,402	26,989·5	4·37
Nouvelle-Ecosse	2,090	1,104,628	48,726·7	4·41
Divers	271	175,794	6,330·4	3·60

Ces moyennes de pourcentage de gras de beurre sont très semblables à celles de 1910. En 1911 le nombre de vaches dont le lait a été soumis à l'épreuve chaque mois, dans le Dominion, variait de 1,462 en février à 9,621 en juin; le total des épreuves faites pendant l'année a été de 63,096. Les totaux des rendements mensuels étaient les suivants: 40,798,321 livres de lait et 1,505,328.8 livres de gras, ce qui indique une moyenne de 3.69 pour 100 de gras.

Tableau XXI.—Moyenne de pourcentage de gras, 1911, par mois et par provinces.

Mois.	Ontario.		Québec		Nouveau-Brunswick.		Nouvelle-Ecosse.		Ile-du-Prince-Edouard		Colombie-Britannique.		Divers troupeaux isolés.		Total.	
	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.	Nombre de vaches	Epreuve moyenne.
Janvier	580	3·6	372	4·2	79	4·5	93	4·5	147	3·8	315	4·4	8	3·5	1,594	4·0
Février	512	3·5	328	4·0	80	4·5	94	4·4	111	3·6	319	4·3	18	3·5	1,462	3·9
Mars	712	3·4	488	3·7	91	4·5	105	4·3	134	3·8	320	4·2	20	3·1	1,870	3·7
Avril	1,592	3·3	1,095	3·5	90	4·3	130	4·2	163	3·7	380	4·0	25	3·3	3,475	3·5
Mai	3,102	3·2	2,670	3·7	105	4·2	174	4·4	359	3·5	418	4·0	46	3·8	6,874	3·5
Juin	4,042	3·2	3,606	3.7	141	4·1	359	4·4	992	3·6	427	4·0	54	3·8	9,621	3·5
Juillet	3,981	3·3	3,625	3·8	146	3·8	321	4·2	1,080	3·5	345	3·9	37	3·4	9,535	3·5
Août	3,744	3·4	3,358	4·0	133	4·1	207	4·3	905	3·5	342	3·7	16	3·4	8,705	3·6
Septembre	3,302	3·6	2,621	4·2	122	4·5	163	4·5	809	3·7	334	3·9	18	3·9	7,369	3·8
Octobre	2,756	3·7	2,019	4·3	86	4·8	154	4·5	641	3·8	331	4·2	15	3·6	6,002	4·0
Novembre	1,931	3·7	1,344	4·4	75	5·1	146	4·5	341	4·0	292	4·4	6	3·4	4,135	4·0
Décembre	1,055	3·8	729	4·7	71	5·5	144	4·9	146	3·8	301	4·4	8	3·7	2,454	4·2

CENTRES DE CONTROLE LAITIER.

Des centres de contrôle laitier ont été établis en 1911 à Perth, Peterboro et Woodstock dans l'Ontario, à Brome et Saint-Hyacinthe dans Québec, et à Kensington dans l'Ile du Prince-Edouard. Le contrôleur préposé à chaque centre donne une attention toute spéciale au contrôle du rendement; souvent c'est lui qui se charge de faire toutes les épreuves des échantillons de lait, enfin il rassemble divers détails sur les troupeaux laitiers du voisinage; nous donnons ici, en tableaux, quelques-uns de ces renseignements. On a déterminé le coût de la nourriture par vache après discussion avec chaque cultivateur. Cette discussion a grandement intéressé ces cultivateurs, car auparavant tous nourrissaient leurs vaches de la même façon sans se soucier de la production individuelle de lait et de gras. On peut donc s'attendre à l'avenir à ce que ces cultivateurs s'attachent à obtenir de chaque vache tout ce qu'elle peut donner en étudiant les goûts et les préférences, en nourrissant généreusement et en évitant de donner des grains coûteux et des aliments concentrés à des bêtes qui n'ont pas une aptitude laitière suffisante pour convertir la nourriture en une quantité proportionnelle et rémunératrice de lait et de gras.

TABLEAU XXII.—Centres de contrôle laitier, 1911—Sommaire.

Détails.	Perth, Ont.	Peterboro, Ont.	Wood-stock, Ont.	Saint-Hyacinthe Qué.	Kensing-ton, I.-P.-E.	Totaux et moyenne générale.
Nombre total de troupeaux	38	60	45	140	48	331
Nombre total de vaches	397	488	538	1,382	383	3,188
Prod'tion moyenne de lait par vache, liv	4,375	5,078	5,780	4,011	4,256	4,547
Nombre total d'acres cultivés	4,225	6,776	4,703	15,344	4,874	35,922
Rendem't moyen de liv. de lait par acre	411	365	661	361	334	403
Nombre moyen de vaches par 100 acres	9	7	11	9	8	9
Coût moyen, nourriture p.100 liv. de lait	76 c.	72 c.	69 c.	71 c.	65 c.	71 c.
Moyenne des recettes par vache	$43 75	50 78	57 80	40 11	42 56	45 47
Moyen. du coût de la nourriture p. vache	33 21	37 03	39 94	28 43	27 67	32 19
Moyenne de profit par vache	$10 54	$13 75	$17 86	$11 68	$14 89	$13 28

TABLEAU XXIII.—CENTRE DE CONTROLE LAITIER DE PERTH, ONTARIO, 1911.

Numéro du troupeau.	Taureau. Race. Métis.	Taureau. Race. Race pure.	Taureau. Age. Années	Nombre d'acres en culture, pâturage compris.	Nombre de vaches dans le troupeau.	Race des vaches. Métisse.	Race des vaches. Race pure.	Qnantité moyenne de lait envoyé à la fabrique par vache, livres.	Production du lait. Production moyenne par vache.	Production du lait. Production par acre en culture.	Moyenne des recettes par vache (voir note)	Coût de la nourriture par vache.	Coût de la nourriture requise pour 100 livres de lait.	Profit par vache coût de la nourriture déduit.
									liv.	liv.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
A	.....	H	2	89	11	H.	H	3,822	4,322	524	43 22	32 10	0 74	11 12
B	.....	S	3	105	13	.....	S	.....	4,180	517	41 80	36 25	0 86	5 55
C	.....	S	2	290	17	S.	....	4,760	5.941	349	59 41	37 30	0 62	22 11
D	S	.....	3	135	10	A. & S.	.....	2,000	3,800	281	38 00	37 10	0 97	0 90
E	.....	H	3	88	11	H.	H	2,211	5,066	644	50 66	36 70	0 72	13 96
F	.....	H	.....	82	13	H.	.....	.....	4,336	689	43 36	37 50	0 86	5 86
G	.....	S	3	175	17	A.H.S. Her.	.....	2,737	3,333	341	33 33	28 10	0 84	5 23
H	.....	S	3	54	7	.....	S	2,951	3,986	516	39 86	32 40	0 81	7 46
I	.....	H	2	180	11	H. A. S.	...	3,205	5,541	338	55 41	33 00	0 59	22 41
J	.....	S	3	91	8	Gr.	.....	1,952	3,010	264	30 10	28 00	0 93	2 10
K	H	.....	2	88	9	H. & A.	.....	3,566	3,900	398	39 00	32 27	0 82	6 73
L	.....	H	4	125	9	S. & H.	2 H	2,983	3,360	241	33 60	30 91	0 91	2 69
M	.....	S	3	175	9	S.	.....	3,149	3,871	199	38 71	31 15	0 80	7 56
N	.....	Her	3	78	7	Gr.	.....	3,566	4,181	375	41 81	29 10	0 69	12 71
O	S	.....	3	90	7	Gr.	.....	2,934	3,177	258	31 77	26 10	0 82	5 67
P	.....	2 H	3	300	15	S. & H.	2 H	.....	7,565	378	75 65	42 75	0 56	32 90
Q	S	.....	3	190	11	S. & A.	.....	2,939	3,710	214	37 10	36 00	0 97	1 10
R	S	.....	2	53	6	Gr. & S.	.....	2,303	2,737	309	27 37	20 00	0 73	7 37
S	.....	H	.....	90	9	S. & Gr.	....	4,398	4,736	473	47 36	37 40	0 79	9 96
T	S	.....	3	150	14	A. & G.	.....	3,710	4,210	392	42 10	33 00	0 78	9 10
U	.....	H	4	60	6	H. & G.	.....	5,295	5,995	599	59 95	38 35	0 63	21 60
V	.....	H	3	88	5	H. & G.	.....	5,170	7,010	398	70 10	46 30	0 66	23 80
W	.....	S	3	100	10	S. & Gr.	.....	3,256	3,600	360	36 00	31 00	0 86	5 00
X	.....	H	3	170	14	Gr.	.....	4,016	4,409	363	44 09	32 00	0 72	12 09
Y	.....	H	3	280	14	H.	H	3,120	3,656	182	36 56	28 50	0 77	8 06

Dans ce tableau et les tableaux du même genre, les races sont désignées par les abréviations suivantes: J. représente la race Jersey, H. Holstein, S. Shorthorn, A. Ayrshire, Her. Hereford, C. Canadien, et Gr. *Grade* (métisse).

NOTE.—La valeur du lait est estimée, dans chaque cas, à $1 les cent livres. Nous avons adopté cette évaluation parce que, sur quelques-uns des rapports reçus, les frais de charroyage du lait et de la crème à la fabrique avaient été déduits tandis que dans d'autres ils étaient compris dans le prix donné. Il y a aussi certains frais compris dans la fabrication du beurre et du fromage, par exemple les assurances, la pasteurisation du petit lait, les salaires du secrétaire et du vendeur qui, dans certains cas, sont déduits du prix du lait, et ne le sont pas dans d'autres. Pour simplifier cette question nous avons adopté un prix uniforme.

Il faut remarquer que, dans la grande majorité des troupeaux à l'étude, cette méthode d'un prix unique n'affecte pas d'une manière sensible les chiffres consignés dans la colonne intitulée " profit par vache ".

Deux exceptions cependant sont à signaler. Le troupeau B de Perth, Ont., accuse actuellement un profit par tête, tandis que si nous nous étions réglés sur la valeur du lait à la fabrique, qui n'est que de 80c, il y aurait une perte. D'autre part, le troupeau D, de St-Hyacinthe, accuse maintenant une perte par tête parce que le lait n'est évalué qu'à $1 les cent livres, tandis que ce lait est en réalité évalué à $2 les 100 livres parce qu'il est vendu en nature en ville et que les vaches reçoivent une alimentation coûteuse.

On voit par ce tableau que la production moyenne de lait par vache varie entre 2,737 et 7,565 livres, soit un écart remarquable de production de *4,828 livres de lait par vache.* Il est à remarquer que cette moyenne de 7,565 livres de lait par vache est donnée par un troupeau de 15 bêtes, dont 2 seulement sont de race pure.

C'est ce même troupeau (P) qui accuse le coût de nourriture le plus élevé par vache, sur 25 troupeaux sauf un; la nourriture a coûté $42.75 par tête mais le profit par vache est le plus considérable, $32.90, en moyenne pour chacune des 15 vaches.

C'est là un très bon résultat et qui paraît d'autant meilleur quand on le compare à celui donné par le troupeau D où 10 vaches donnent en moyenne *90 cents de profit chacune.*

Ce sont des contrastes de ce genre qui devraient porter tous les cultivateurs du district à s'intéresser à la question vitale de savoir quel profit donne chaque vache du troupeau.

M. H. W. Coleman, préposé au centre de contrôle laitier de Perth, Ont., dit qu'il a trouvé un bon nombre de taureaux laitiers de race mais que beaucoup de ces taureaux avaient été choisis sans tenir compte de leur élevage ou de la production de leurs ascendants.

On vend aussi beaucoup d'animaux à la boucherie à l'âge de 3 ou 4 ans au lieu de les échanger dans d'autres parties du comté.

Le système de la vente du lait au poids retarde le développement du contrôle. Un cultivateur exprimait à ce sujet son opinion en ces termes: " Vous commencez par le mauvais bout et vous remontez le courant ".

Une autre coutume, également mauvaise, est la tendance à laisser les vaches tarir au bout de 7 mois. Il y a cependant des traits consolants; par exemple certains hommes qui s'occupent de contrôler le rendement individuel de leur bêtes sont les meilleurs patrons de leurs fabriques respectives. Notre recensement des vaches a établi que les meilleurs nourrisseurs du pays obtenaient également le plus haut profit net par vache. Ces hommes prennent des échantillons tous les mois, pèsent le lait tous les jours et donnent du grain suivant la quantité du lait.

Tous les cultivateurs qui appliquent intelligemment les renseignements qui découlent du contrôle du rendement font de bons progrès, sont satisfaits de leurs opérations et se proposent de continuer d'une année à l'autre.

TABLEAU XXIV.—Centre de contrôle laitier de Perth, Ont., 1911.—Quelques différences de rendement.

Nombre de vaches.	Production moyenne		
	Livres de lait.	Epreuve.	Livres de gras.
300	5,512	3·6	195·7
Les 150 meilleures	6,634	....	235
Les 150 moins bonnes	4,288	.....	152
Bon troupeau — 12	8,173	3·4	284
Mauv. troupeau— 15	3,945	3·8	149

Si les 15 vaches du mauvais troupeau étaient aussi bonnes que les 12 vaches du bon troupeau, le *revenu du propriétaire augmenterait de $634.*

Si les 150 mauvaises vaches étaient aussi bonnes que les 150 bonnes vaches, la production du lait augmenterait de 351,900 livres.

Une *quantité supplémentaire de 175 tonnes de lait* mérite bien quelques efforts.

Quelques vaches métisses comprises dans les 300 ont donné de meilleurs rendements que les bêtes de race.

Quatre troupeaux ont donné des rendements encore plus mauvais que le troupeau au tableau.

Huit troupeaux ont donné de bonnes moyennes de production de 6,000, 7,000 et 8,000 livres de lait. L'un d'eux se compose d'un beau groupe de vaches sélectionnées; aucune ne donne moins de 5,900 livres de lait, dont 244 livres de gras.

Quelques-unes des mauvaises vaches de 5, 7 et 10 ans ont donné 3,800 et 3,200 livres de lait et 130 et 114 livres de gras.

A remarquer qu'un groupe de 150 vaches a donné en moyenne $23.46 de plus par tête que l'autre groupe.

TABLEAU XXV.—CENTRE DE CONTROLE LAITIER DE PETERBORO, ONT., 1911.

Numéro du troupeau.	Taureau. Race. Métis.	Taureau. Race. Race pure.	Taureau. Age. Années	Nombre d'acres en culture, pâturage compris.	Nombre de vaches dans le troupeau.	Race des vaches. Métissé.	Race des vaches. Race pure.	Quantité moyenne de lait envoyé à la fabrique par vache, livre.	Production du lait. Production moyenne par vache.	Production du lait. Production par acre en culture.	Moyenne des recettes par vache (voir note).	Coût de la nourriture par vache.	Coût de la nourriture requise pour 100 livres de lait.	Profit par vache coût de la nourriture déduit.
									livres.	livres.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
A	.....	S	3	95	6	S	.....	.....	5,708	360	57 08	50 12	0 87	6 96
B	S	.....	1	150	9	S	.....	3,368	4,023	241	40 23	43 00	1 06	Per. 2 77
C	.....	H	3	165	11	H	.....	5,030	6,376	425	63 76	43 10	0 67	20 66
D	S	.....	1	95	10	S	.....	5,317	7,027	739	70 27	38 20	0 54	32 07
E	S	.....	3	20	5	S	.....	3,678	4,488	1,122	44 88	21 25	0 47	23 63
F	S	.....	2	80	5	S	.....	2,195	2,951	184	29 51	37 95	1 28	Per. 8 44
G	H	.....	2	216	8	S. & A.	.....	3,369	4,244	157	42 44	37 60	0 88	4 84
H	.....	S	2	87	8	S	.....	4,072	5,130	374	51 30	35 25	0 68	16 05
I	S	.....	2	120	13	S	.....	2,025	3,043	329	30 43	41 75	1 37	Per. 11 32
J	S	.....	2	80	5	S	.....	2,195	2,951	184	29 51	37 95	1 28	Per. 8 44
K	S	.....	1	95	10	S	.....	5,317	7,027	739	70 27	38 20	0 54	32 07
L	.....	H	3	165	11	H	.....	5,030	6,376	425	63 76	43 10	0 67	20 66
M	S	.....	2	98	10	S	.....	4,583	5,085	519	50 85	44 50	0 87	6 35
N	.....	H	2	80	7	H	.....	.....	7,212	631	72 12	39 10	0 54	33 02
O	.....	H	3	100	7	S. & H.	.....	.....	5,218	521	52 18	41 00	0 78	11 18
P	.....	S	2	100	7	Gr. S. J.	.....	.....	5,772	404	57 72	29 36	0 50	28 36
Q	H	.....	2	130	8	H. S. A.	.....	.....	5,843	359	58 43	47 48	0 81	10 95
R	S	.....	1	90	9	A. & S.	.....	.....	4,520	351	45 20	44 87	0 90	0 33
S	S	H	S 2 H3	70	6	S. & H.	.....	.....	6,657	570	66 57	28 85	0 43	37 72
T	.....	H	2	185	10	H	H	.....	8,671	144	86 71	43 50	0 50	43 21
U	.....	H	4	50	6	H. A.	.....	.....	9,164	1,099	91 64	62 75	0 68	28 89
V	.....	H	4	150	10	S- & H.	.....	4,156	5,933	395	59 33	57 50	0 97	1 83
W	H	.....	2	134	8	H	.....	7,508	7,736	462	77 36	42 00	0 54	35 36
X	.....	H	3	170	9	H	H	4,141	6,172	326	61 72	36 50	0 59	25 22
Y	.....	J	2	80	8	H. & J.	.....	3,670	5,639	563	56 39	23 25	0 41	33 14

Dans ce tableau des résultats obtenus dans le district de Peterboro, le rendement de lait par acre cultivé varie de 144 à 1,122 livres.

La production moyenne de lait par vache varie de 2,951 à 9,164 livres.

Le coût de la nourriture par vache varie de $21.25 à $62.75. Dans le premier cas les aliments ont été mis aux prix suivants: pâturage $5.50, racines $4, paille $6, maïs $2, foin $2.50, grain 25 cents, avoine en gerbes $1. Dans le deuxième cas les prix suivants ont été adoptés: pâturage $7, racines $8, maïs $3, paille $2, foin 75 cents, grain $36.

Un troupeau accuse un profit de 33 cents par vache, quatre troupeaux une perte par tête, dans un autre le profit se monte à $43.21 par vache.

M. A. L. Andress, préposé au contrôle dans le district de Peterboro, signale un bon argument en faveur de ce travail, indiquant clairement que le laitier ordinaire qui contrôle la production des bêtes de son troupeau peut s'attendre à une augmentation moyenne d'au moins *$23 par vache en trois ans.* C'est du moins le résultat que l'on a obtenu dans son district. M. Andress dit ce qui suit:—

"Autant que nous pouvons en juger par le recensement des vaches, la production moyenne des vaches de ce district est de 3,800 livres, tandis que la production moyenne des vaches dans les troupeaux contrôlés pendant trois ans ou plus est de 6,137 livres de lait et 212 livres de gras."

Un heureux effet de ce travail est l'intérêt que les jeunes gens y apportent et qui contribuera sans doute à les retenir sur la ferme.

Un bon nombre de vaches jugées pauvres par leurs propriétaires sont devenues très avantageuses; de fait, il y en a qui sont les meilleures du troupeau.

Un de nos meilleurs cultivateurs a acheté, le printemps dernier, une vache qu'il croyait être une excellente productrice car elle portait toutes les marques d'une bonne laitière, et un juge du gouvernement lui avait décerné le premier prix dans la catégorie des vaches laitières à l'une des expositions d'automne, mais il fallut déchanter après les pesées régulières car cette vache ne donnait que 4,000 livres de lait, ou plus de 2,000 livres de moins que la moyenne des vaches de son troupeau.

Un exemple de la différence énorme dans le coût de production de divers animaux du même troupeau a été mis en lumière dernièrement. En prenant les chiffres donnés par le cultivateur pour le coût de l'alimentation pendant l'année, nous trouvons qu'une vache de trois ans a produit son gras à raison de 25 cents la livre, tandis qu'un autre animal du même troupeau produisait le gras à raison de 16 cents la livre.

TABLEAU XXVI.—CENTRE DE CONTROLE LAITIER DE WOODSTOCK, ONT., 1911.

Numéro du troupeau.	Taureau. Race. Métis.	Taureau. Race. Race pure.	Taureau. Age. Années	Nombre d'acres en culture, pâturage compris.	Nombre de vaches dans le troupeau.	Race des vaches. Métisse.	Race des vaches. Race pure.	Quantité moyenne de lait envoyé à la fabrique par vache, livres.	Production du lait. Production moyenne par vache.	Production du lait. Production par acre en culture.	Moyenne des recettes par vache (voir note)	Coût de la nourriture par vache.	Coût de la nourriture requise pour 100 livres de lait.	Profit par vache, coût de la nourriture déduit.
									liv.	liv.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
A	S	.....	2	100	11	Gr. 10 8	.....	2,168	3,123	343	31 23	38 00	1 21	Per. 6 77
B	.....	H	2	100	18	H. J.	.....	8,481	8,592	1,540	85 92	51 00	0 59	34 92
C	H	.....	1	100	12	H. & S.	.....	2,013	2,888	346	28 88	30 00	1 03	Per. 1 12
D	S	.....	2	50	6	S.	.....	3,303	5,870	704	58 70	37 50	0 62	21 20
E	.....	H	2	100	12	S. & H.	.....	3,040	4,400	528	44 00	41 90	0 95	2 10
F	.....	S	2	130	17	13 S.	4 S.	5,168	5,595	729	55 95	41 25	0 73	14 70
G	.....	S	1	125	12	S.	.....	3,362	4,120	395	41 20	43 00	1 04	Per. 1 80
H	.....	H	2	100	16	12 H.	4 H.	8,578	8,690	1,390	86 90	54 00	0 62	32 90
I	.....	H	4	97	15	.....	H	7,022	7,502	1,160	75 02	49 00	0 65	26 02
J	.....	H	1	150	9	H. & S.	.....	4,512	5,088	305	50 88	46 00	0 90	4 88
K	H	.....	1	100	16	H.	.....	5,464	6,490	1,038	64 90	39 50	0 60	25 40
L	.....	H	2	20	5	S.	.....	5,817	7,017	1,754	70 17	36 50	0 52	33 67
M	.....	H	2	105	17	H.	.....	8,868	9,434	1,526	94 34	50 80	0 53	43 54
N	.....	A	4	196	23	A.	.....	6,083	6,680	785	66 80	43 10	0 64	23 70
O	.....	H	4	150	7	S. & H.	.....	1,577	2,620	122	26 20	30 50	1 16	Per. 4 30
P	.....	S	1	100	11	S.	.....	2,749	4,150	456	41 50	26 55	0 64	14 95
Q	.....	H	4	92	16	H. J. & A.	.....	4,614	5,059	879	50 59	43 60	0 86	6 99
R	.....	H	2	50	7	H.	.....	8,559	8,773	1,228	87 73	43 25	0 66	44 48
S	.....	A	3	100	10	J.	.....	2,815	4,020	402	40 20	33 25	0 80	6 95
T	.....	H	2	200	26	S. & H.	.....	4,618	5,100	662	51 00	36 00	0 70	15 00
U	.....	H	2	100	18	H. & S.	.....	5,288	5,522	993	55 22	37 00	0 67	18 22
V	.....	H	3	100	18	H.	.....	4,445	4,877	878	48 77	33 75	0 69	15 02
W	.....	H	4	88	10	H.	.....	7,275	7,875	894	78 75	44 60	0 56	34 15
X	.....	H	1	100	8	H. & D.	.....	4,132	5,220	417	52 20	31 50	0 60	20 70
Y	.....	H	2	80	5	D.	.....	2,489	3,429	214	34 29	31 00	0 90	3 29

On voit par ce tableau que la production de lait par acre varie de 214 à 1,754 livres.

La production moyenne de lait par vache varie de 2,620 à 9,434 livres.

Le coût de la nourriture varie de $26.55 jusqu'à $54 par vache.

Dans quatre troupeaux il paraît y avoir une perte par vache. Le troupeau A se signale tout particulièrement, surtout quand on le compare au troupeau R qui accuse un profit de $44.48 par vache.

Ces variations extraordinaires dans l'un des districts laitiers les mieux connus de l'Ontario font forcément réfléchir.

Dans le troupeau P le coût de la nourriture par vache était évalué, par le propriétaire, aux prix suivants: pâturage $9, foin $5, grain $6.75, racines $1.20, maïs $1, paille $3.60, total $26.55.

Dans le troupeau H le coût de l'alimentation par tête a été computé d'après les prix suivants: pâturage $9, ensilage $12, racines $8, grain $15, foin $10, total $54.

TABLEAU XXVII.—CENTRE DE CONTROLE LAITIER DE SAINT-HYACINTHE, QUÉ., 1911.

Numéro du troupeau.	Taureau. Race. Métis.	Taureau. Race. Race pure.	Taureau. Age. Années	Nombre d'acres en culture, pâturage compris.	Nombre de vaches dans le troupeau.	Race des vaches. Métisse.	Race des vaches. Race pure.	Quantité moyenne de lait envoyé à la fabrique par vache, livres.	Production du lait. Production moyenne par vache.	Production du lait. Production par acre en culture.	Moyenne des recettes par vache (voir note)	Coût de la nourriture par vache.	Coût de la nourriture requise pour 100 livres de lait.	Profit par vache coût de la nourriture déduit.
									liv.	liv.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
A	A	.....	2	90	9	A	.....	4,823	5,980	598	59 80	28 50	0 47	31 30
B	.....	H	2	150	11	H	.....	2,391	2,891	212	28 91	25 00	0 86	3 91
C	A	.....	2	64	10	A	.....	1,682	2,752	430	27 52	23 00	0 83	4 52
D	.....	H	3	500	48	H	H	.....	5,413	519	54 13	58 30	1 07	Per. 4 17
E	.....	A	3	100	9	.....	A	3,214	6,214	559	62 14	30 75	0 49	31 39
F	A	.....	1	66	6	A	.....	1,455	2,638	239	26 38	23 00	0 87	3 38
G	H	.....	2	75	7	C	.....	2,423	5,337	498	53 37	27 00	0 50	26 37
H	H	.....	2	120	12	H	.....	2,160	2,888	288	28 88	25 00	0 86	3 88
I	A	.....	2	120	10	A	.....	3,225	5,345	445	53 45	32 00	0 59	21 45
J	H	.....	2	170	14	H	.....	2,498	3,120	256	31 20	26 00	0 83	5 20
K	A	.....	1	35	4	C	.....	3,833	5,358	612	53 58	24 00	0 44	29 58
L	A	.....	2	110	11	A	.....	2,099	3,008	300	30 08	26 00	0 86	4 08
M	.....	C	2	60	6	C	.....	2,738	4,155	415	41 55	29 00	0 69	12 55
N	A	.....	1	108	10	A	.....	3,711	4,491	415	44 91	25 50	0 56	19 41
O	A	.....	2	100	11	A	.....	3,687	4,324	475	43 24	27 50	0 63	15 74
P	.....	H	2	146	13	C	.....	3,800	4,950	440	49 50	29 00	0 58	20 50
Q	H	.....	3	60	4	C	.....	2,735	5,410	360	54 10	30 00	0 55	24 10
R	A	.....	1	90	8	A	.....	3,665	5,140	456	51 40	29 00	0 56	22 40
S	A	.....	1	120	12	A	.....	2,313	2,938	293	29 38	23 00	0 78	6 38
T	A	.....	3	158	14	A	.....	4,317	5,095	451	50 95	35 00	0 68	15 95
U	C	.....	1	58	6	C	.....	2,014	2,947	304	29 47	23 00	0 78	6 47
V	H	.....	1	60	5	H	.....	3,345	4,429	369	44 29	29 00	0 65	15 29
W	A	.....	1	60	4	A	.....	3,436	4,636	309	46 36	30 00	0 64	16 36
X	H	.....	1	90	5	H	.....	1,919	3,019	167	30 19	25 00	0 82	5 19
Y	.....	H	4	84	8	H	.....	.....	9,507	905	95 07	55 00	0 57	40 07

TABLEAU XXVIII.—Centre de contrôle laitier de Saint-Hyacinthe. Période entière de lactation 1911.—Sommaire.

Section.	Nombre de troupeaux.	Nombre de vaches.	Production moyenne.			Coût moyen de la nourriture par vache.
			Lait.	Épreuves.	Gras.	
			liv.		liv.	$ c.
École de laiterie	8	128	4,857	3·9	190·6	40 23
Grand Rang	6	53	4,770	3·9	186·2	28 05
Point du Jour	6	46	4,188	4·1	173·0	23 35
Saint-Césaire	1	9	4,858	4·0	198·6	25 25
Saint-François	14	119	4,626	3·9	183·8	28 09
Saint-Hyacinthe le Confesseur	9	66	4,557	4·0	185·6	28 69
Sainte-Rosalie	5	43	6,326	4·0	254·4	33 68
Village St-Thomas d'Aquin	6	56	5,515	4·0	223·0	30 00
Total et moyenne	55	520	4,891	4·0	195·2	31 35

M. Adélard Hamel, préposé au centre de contrôle laitier de Saint-Hyacinthe a préparé les tableaux suivants:

QUELQUES CONTRASTES À SAINT-HYACINTHE.

On remarquera sans doute que le coût moyen de la nourriture par vache est évalué à un chiffre très modéré. En comparant les sept sections différentes on constate un grand écart. Par exemple, on estime que les 46 vaches à Point-du-Jour coûtent chacune $23.35, tandis que les 128 vaches de la section de l'Ecole de Laiterie coûtent $40.23 par tête.

De même, les divers troupeaux dont ces sections se composent varient également dans de grandes proportions. A Saint-Thomas d'Aquin la nourriture d'un troupeau coûte en moyenne $33.75 tandis que celle d'un autre ne coûte que $22.

La production moyenne du lait n'est pas en proportion du coût de la nourriture. Dans les deux troupeaux qui viennent d'être mentionnés le premier donne une moyenne de 5,190 livres de lait et 210 livres de gras; le deuxième presqu'autant, 5,013 livres de lait et 209 livres de gras, et il y a dans le coût de la nourriture une différence de $11.75 par vache.

Dans deux troupeaux de la division de l'école de laiterie, tous deux produisant du lait qui contient 4.0 pour 100 de gras à raison de $25 de nourriture par vache, l'un donne en moyenne 3,741 livres de lait par tête, l'autre seulement 2,953, soit une différence de 788 livres de lait par vache. Dans d'autres troupeaux de la même division, l'un d'eux a donné 283 livres de gras par tête pour une nourriture coûtant $30.75, tandis que la moyenne de l'autre n'est que 196 livres de gras pour une dépense de $58.30, soit 87 livres de moins tandis que la nourriture coûte $27.55 de plus par tête.

A Point-du-Jour, nous trouvons un troupeau dont la moyenne de production est de 5,330 livres de lait au coût de $23 par tête; tandis qu'un autre troupeau dont la nourriture coûte $22 ne donne en moyenne que 3,984 livres, soit une différence de 1,346 livres par tête.

A Saint-Thomas-d'Aquin 12 vaches donnent en moyenne 160 livres de gras pour $28 de nourriture; d'autre part 14 vaches produisent en moyenne 299 livres de gras pour $30.60 de nourriture, soit 139 livres de plus pour $2.60 de nourriture de plus par vache.

A Sainte-Rosalie nous trouvons les extrêmes suivants: une production de 168 livres de gras par 6 vaches au coût de $24 et une moyenne de 371 livres de gras par 8

vaches, au coût de $55 par vache. Dans les deux cas l'épreuve moyenne du lait du troupeau est de 3.9 pour 100 de gras. Les 6 vaches ont à leur actif un rendement total de 1,010 livres de gras tandis que les 8 autres ont donné 2,964 livres. Les 6 vaches donnent en moyenne chacune 4,326 livres de lait mais les 8 vaches produisent en moyenne 9,507 livres.

TABLEAU XXIX.—Ecarts de production dans les sept divisions de Saint-Hyacinthe, Qué.

Numéro de la section.	Nombre de vaches.	Production moyenne par vache.			Prix par 100 liv. de lait.	Recettes totales par vache, beurre à 25c. la livre.
		Lait.	Epreuve	Gras.		
		liv.	p. c.	liv.	$ c.	$ c.
1	56	5,513	4·0	223	1 18	65 05
2	46	4,188	4·1	173	1 20	50 26
3	53	4,769	3·9	186	1 14	54 37
4	128	4,857	3·9	191	1 14	55 37
5	119	4,626	3·9	184	1 16	53 66
6	66	4,557	4·0	186	1 19	54 23
7	43	6,326	4·0	254	1 17	74 01

Ce tableau fait ressortir les différences dans les rendements de lait, par vache dans chacune des sept divisions. Il établit également que le revenu par vache varie de $50.26 à $70.01, soit un écart de $23.75.

TABLEAU XXX.—Contraste entre deux troupeaux, l'un métis et l'autre de race, Saint-Hyacinthe, Qué.

Troupeau n° 1.

Le taureau et toutes les vaches sont des Ayrshire purs.

Numéro de la vache.	Age.	Production moyenne.			Valeur du beurre à 25 cents la livre.	Profit par vache.
		Lait.	Epreuve.	Gras.		
		liv.	%	liv.	$ c.	$ c.
1	2	5,180	4·4	227	66 25	35 50
2	3	4,785	4·3	206	60 00	29 25
3	4	6,440	4·1	266	77 50	46 75
4	5	6,555	4·5	297	86 63	55 88
5	6	7,885	4·9	385	112 25	81 50
6	6	6,870	4·5	309	90 12	59 37
7	10	7,015	4·1	291	84 88	54 13
Total		44,730	.....	1,981	577 63	362 38
Moyenne		6,390	4·4	283	82 52	51 00

	$ c.
Coût moyen de la nourriture par vache	30 75
Coût moyen de la production par 100 livres de lait	48·1
" " 1 livre de gras	10·8

Troupeau n° 2.

Le taureau et toutes les vaches sont métis.

Numéro de la vache.	Age.	Production moyenne.			Valeur du beurre à 25 cents la livre.	Profit par vache.
		Lait.	Epreuve.	Gras.		
		liv.	%	liv.	$ c.	$ c.
1	4	3,550	3·7	131	38 25	12 50
2	7	4,700	3·6	168	49 00	23 00
3	5	3,710	3·6	133	38 75	12 75
4	9	3,980	3·7	151	44 00	18 00
5	2	2,460	4·0	98	28 58	2 58
6	2	3,175	4·0	127	37 00	11 00
7	9	2,275	3·9	88	25 65	0 35 per.
Total.....		23,850	....	896	261 23	79 23
moyenne...		3,407	3·79	128	37 32	11 25

	$ c.
Coût moyen de la nourriture par vache.....	26 00
Coût moyen de la production par 100 livres de lait.....	76·3
" " 1 livre de gras.....	20·3

A remarquer la perte sur une vache de 9 ans, dans le deuxième troupeau, malgré le coût plus bas de la nourriture. La différence dans le profit net, en faveur des animaux de race pure, se monte à $39.75 par tête.

Chaque vache du troupeau n° 1 donne 4.1 pour cent de gras ou plus. Même la vache de deux ans donne 227 livres de gras, soit 59 livres de plus que la meilleure vache dans le troupeau n° 2.

Un bon taureau vaut son prix.

Tableau XXXI.—Indiquant la proportion pour cent de vaches donnant moins de 4,000 livres de lait, génisses de 2 ans non comprises, Saint-Hyacinthe, Qué.

Numéro de la section.	Nombre total de vaches contrôlées.	Nombre de vaches donnant moins de 4,000 livres de lait.	Pourcentage.
			%
1	55	10	18·18
2	44	16	36·36
3	50	13	26·00
4	123	28	22·76
5	107	24	22·43
6	54	11	20·37
7	40	1	2·50
	473	103	21·77

Remarquer la grande différence entre les n° 2 et n° 7.

Presque tous les troupeaux dans le n° 2 ont à leur tête des métis tandis que dans le n° 7 ce sont des reproducteurs de race pure.

TABLEAU XXXII.—CENTRE DE CONTROLE LAITIER DE KENSINGTON, I.-P.-E., 1911.

Numéro du troupeau.	Taureau. Race. Métis.	Taureau. Race. Race pure.	Taureau. Age. Années.	Nombre d'acres en culture, pâturage compris.	Nombre de vaches dans le troupeau.	Race des vaches. Métisse.	Race des vaches. Race pure.	Quantité moyenne de lait envoyé à la fabrique par vache, livres.	Production du lait. Production moyenne par vache.	Production du lait. Production moyenne par vache.	Production du lait. Production par acre en culture.	Moyenne des recettes par vache (voir note).	Coût de la nourriture par vache.	Coût de la nourriture requise pour 100 livres de lait.	Coût de la nourriture requise pour 1 liv. de gras.	Profit par vache, coût de la nourriture déduit.
									Liv. lait.	Liv. gras.	Liv. lait.	$ c.	$ c.	$ c.	c.	c.
A	H	[1]H	.....	90	13	Gr.	.....	1,949	4,440	165·1	641	44 40	21 26	47	12	23 14
B	H	.....	2	95	7	A.H.S.	.....	2,205	4,044	152·4	298	40 44	32 64	80	21	7 80
C	.....	H	3	126	7	Gr.	.....	2,461	3,505	124·2	194	35 05	24 57	70	19	10 48
D	H	.....	2	100	6	A. & S.	.....	3,059	4,855	186·1	485	48 55	21 91	45	11	26 64
E	.....	H	3	62	6	A.H.S.	.....	3,720	5,713	211·3	552	57 13	28 25	49	13	28 88
F	H	.....	2	90	7	H. & J.	.....	1,641	4,270	162·8	333	42 70	18 42	43	11	24 28
G	.....	H	4	100	9	H. & A.	.....	2,262	4,256	140·0	382	42 56	32 55	76	23	10 01
H	.....	H	2	105	10	H.& Gr.	.....	1,937	3,297	107·6	314	32 97	21 80	66	20	11 17
I	S	.....	1½	72	5	H.[1] Gr.[4]	.....	2,329	4,415	161·4	306	44 15	24 90	56	15	19 25
J	.....	H	4	58	7	H.J.Gr.	.....	1,959	3,332	116·2	402	33 32	24 85	74	21	8 47
K	.....	H	2	110	8	H. & S.	.....	2,608	4,556	145·6	331	45 56	27 93	61	19	17 63
L	.....	S	2	75	4	S.	.....	3,756	5,490	184·0	292	54 90	45 07	82	24	9 83
M	.....	H	2	96	8	H.	.....	2,287	3,738	127·8	311	37 38	22 12	59	17	15 26
N	H & S	.....	2	70	4	S. & Gr.	.....	2,885	4,743	173·0	271	47 43	20 00	42	11½	27 43
O	.....	H	3	75	4	AH&Gr	.....	2,283	4,940	177·6	263	49 40	24 87	50	14	24 53
P	.....	H	9	102	10	H.	.....	2,840	4,604	158·8	451	46 04	27 65	60	17	18 39
Q	.....	S	3	80	4	S. & J.	.....	.....	4,893	197·6	244	48 93	36 12	73	18	12 81
R	.....	A	1½	120	15	A.	.....	.....	3,635	135·1	454	36 35	31 93	87	23	4 42
S	.....	A	1½	90	6	A.	A.	.....	4,408	178·4	294	44 08	35 75	81	20	8 33
T	.....	A	1½	195	16	A.	A.	.....	3,700	143·9	303	37 00	25 84	69	17	11 16
U	.....	H	2	77	7	Gr.	.....	.....	3,061	108·7	278	30 61	32 71	1 06	30	Perte. 2 10
V	.....	J	3	77	5	A. & J.	.....	.....	3,305	126·6	214	33 05	27 70	83	21	5 35
W	¾ H & ¼ A	.....	3	100	8	Gr.	.....	.....	3,977	140·9	318	39 77	25 56	64	18	14 21
X	.....	S	2½	85	7	S.	.....	.....	5,065	188·3	476	50 65	26 00	51	13	24 65
Y	.....	A	2	80	7	A.	.....	.....	3,373	122·4	295	33 73	26 50	78	21	7 23

Sur les 48 fermes, parmi lesquelles les 25 troupeaux qui figurent sur le tableau précédent ont été choisis, le prix du lait, d'après les relevés de nourriture, est de 65 cents les 100 livres.

Le prix moyen du gras en nourriture, sur les mêmes fermes, est de 17.6 cents la livre.

Les faits suivants sont à noter dans ce tableau:

La production moyenne du troupeau varie de 3,061 à 5,713 livres par vache, soit un écart de 2,652 livres.

La production par acre en culture varie de 194 à 641 livres de lait.

Le coût de la nourriture par vache varie de $18.42 à $45.07.

Le prix de 100 livres de lait, en nourriture, varie de 42c à $1.06.

Le prix de une livre de gras, en nourriture, varie de 11½ cents à 30 cents.

Le profit par vache, déduction faite du coût de la nourriture, atteint jusqu'à $28.88, mais dans un troupeau il semble y avoir une perte de $2.10.

Le troupeau de 7 vaches où le prix de la nourriture est en moyenne de $18.42 par vache a reçu la nourriture suivante: 4 tonnes de foin à $8, 10 tonnes de paille à $4, 2 tonnes de fourrage mélangé à $2.50, 140 boisseaux de navets à 10 cents, 10 boisseaux de pommes de terre à 35 cents, pâturage $5 par tête.

Les 17 vaches dont la nourriture a coûté $45.07 ont reçu 4 tonnes de foin, 4 tonnes de paille, 5 tonnes de maïs-fourrage (à $2.50) 2 tonnes de fourrages mélangés, 112 boisseaux d'avoine (à 40 cents) 500 boisseaux de navets et du pâturage, également évalué à $5 par vache.

Dans le troupeau dont le gras a coûté 11.5 cents la livre, les 4 vaches ont une moyenne de 173 livres de gras et elles ont reçu 1 tonne de foin, 8 tonnes de paille, 200 boisseaux de navets et du pâturage, évalué à $5 par vache pour toute la saison.

Dans le troupeau où la matière grasse coûte 30 cents la livre; les 7 vaches ont produit en moyenne 108.7 livres de gras chacune et reçu 3½ tonnes de foin, 11 tonnes de paille, 4 tonnes de fourrages mélangés, 55 boisseaux d'avoine, 900 boisseaux de navets et du pâturage estimé à $5 par vache.

M. Harvey Mitchell qui était préposé au centre de contrôle laitier de Kensington, Ile-du-Prince-Edouard, dit ce qui suit:

"La saison dernière a certainement fourni une démonstration frappante de la nécessité de se munir de fourrages verts pour suppléer au manque de pâturage; la production du lait au mois d'août accuse une diminution de moitié sur celle du mois de juillet chez les cultivateurs qui n'avaient pas d'avoine ou de pois et d'un tiers chez d'autres.

Les faits suivants vous donneront une idée des conditions qui règnent ici: un cultivateur possesseur de 26 têtes de bétail et qui a deux puits pour les abreuver m'a dit que depuis le mois d'août ses vaches n'avaient eu de l'eau que tous les deux jours. Il ne pouvait tirer des deux puits que juste assez d'eau pour abreuver la moitié d'entre elles en une journée, et le ruisseau le plus voisin est à deux milles de distance. Il est tombé de la pluie depuis, mais pas assez pour faire remonter le niveau des puits et des sources. La fabrique de Kensington a reçu près de 300,000 livres de lait de moins que d'habitude pendant les mois d'août et de septembre.

Une autre chose importante est de connaître les ascendants d'un taureau de race. J'ai rencontré, la saison dernière, des génisses de deux ans provenant de vaches communes et de taureaux de race et qui n'ont pas produit autant que des génisses du même âge, descendant de taureaux communs; ces faits font croire aux cultivateurs que les taureaux de race ne valent pas mieux que les autres. Je sais que plusieurs taureaux de race ont été amenés ici et que les résultats de leur emploi ont retardé l'amélioration du bétail plutôt qu'il n'y ont contribué. Je crois que l'on ne saurait trop insister sur ce point."

CHAS. F. WHITLEY.

APPENDICE VI

PRIMES POUR CHAMBRES FROIDES DE BEURRERIES.

Nous avons reçu, en 1911-12, 65 demandes de primes pour chambres froides de beurreries. Sur ce nombre 18 de ces chambres froides n'ont pas rempli les conditions voulues pour obtenir la prime. Les unes étaient mal construites et les autres n'avaient pas été conduites de façon à donner de bons résultats. Nous donnons ici les noms des 47 beurreries qui ont reçu la prime.

QUÉBEC.

Nom de la beurrerie.	Comté.	Propriétaire.	Montant.
			$ c.
Athelstan	Huntingdon	H. A. Hampson	100 00
Bissonnette	Montcalm	Roch Gamache	100 00
Beauceville-West	Beauce	Majorique Gilbert	100 00
St-Benoit Labre	Beauce	Elzéar Maheu	100 00
Fontarabie	Maskinongé	Napoleon St. Louis	100 00
Charrette's-Mills	St-Maurice	Jos. Paquin	100 00
Contrecœur	Verchères	Sergius Cormier	100 00
St-Félix de Valois	Berthier	A. J. Desrosiers	100 00
Foster	Brome	J. H. Leclerc	100 00
St-François	Beauce	Jos. Bourque	100 00
St-Gabriel	Berthier	Norbert Rocheleau	100 00
Gentilly	Nicolet	Geo. Barabé	100 00
St-Gédéon	Beauce	Eugène Moreau	100 00
St-Hyacinthe	St-Hyacinthe	Chas. Duquette	100 00
Jersey-Mills	Beauce	Ludger Caron	100 00
St-Jean Port-Joli	L'Islet	Fred. Caron	100 00
Lanoraie	Berthier	Phil. Allard	100 00
Maria	Bonaventure	Rev. J. Gagné	100 00
Milan	Compton	Louis St. Pierre	100 00
Miquelon	Mégantic	J. E. Beauchemin	100 00
Mont Laurier	Labelle	J. H. Charles	100 00
Ulverton	Drummond	R. V. Hur	100 00
St-Valentin	St-Jean Iberville	Société Co-opérative	100 00
Ville-Marie	Pontiac	A. J. Aubin, M.D	100 00

ONTARIO.

Nom de la beurrerie.	Propriétaire.	Montant.
		$ c.
Brantford	R. T. Stillman	100 00
Brantford	J. M. Hyde	100 00
Coboconk	John Ham & Son	100 00
Drumbo	Walter Murray	100 00
St-Georges	J. Malcolm & Son	100 00
Guelph	Stratton & Taylor	100 00
Hagersville	C. M. Kauffman	100 00
Nelson	Nelson Cream Association	100 00

ONTARIO—*Suite.*

Nom de la beurrerie.	Propriétaire.	Montant.
		$ c.
Omemee	L. A. Southworth	100 00
Peterborough	G. A. Gillespie	100 00
Port-Perry	Jas. Stonehouse	100 00
Rathburn	Wm. Newton	100 00
Ridgeway	John Sherk	100 00
Strathroy	J. A. Waddell	100 00
Wellesley	McLaren Imperial Cheese Co	100 00
Shearer	J. J. Hogan	100 00

ALBERTA.

Calgary	P. Pallesen	100 00
Red-Deer	Butter & Cheese Association	100 00

SASKATCHEWAN.

Langenburg	Thos. W. Cogland	100 00
Lloydminster	O. B. Hartley, sec	100 00
Melford	Melford Creamery Co	100 00
Wadena	Wadena Creamery Co	100 00

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Dunstaffnage	W. A. Miller	100 00

466	beurreries	ont	reçu	la prime	de $100	$46,600
145	"	"	"	"	75	10,875
139	"	"	"	"	50	6,950
Total 750	"	"				$63,485

Nous réimprimons ici la circulaire n° 4 de la division du commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération établissant les conditions auxquelles la prime sera payée à l'avenir.

CIRCULAIRE D. & C. S.

No 4.

MINISTERE FEDERAL DE L'AGRICULTURE.

BUREAU DU COMMISSAIRE DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE ET DE LA RÉFRIGÉRATION.

OTTAWA, ONT., 27 février 1912.

PRIMES POUR CHAMBRES DE BEURRERIE.

Aux propriétaires de beurreries:

Je suis autorisé à annoncer que des primes pour la construction de chambres froides de beurrerie seront accordées en 1912, et jusqu'à avis contraire, aux conditions suivantes:—

La prime complète de $100 ne sera payée qu'aux chambres froides construites *d'après le système de circulation,* dont les plans et les spécifications sont donnés dans le bulletin n° 10 de la série de l'industrie laitière et de la réfrigération. Nous enverrons des tracés de ces plans, sur échelle pratique, à tous ceux qui en feront la demande.

Le système de cylindres, admis jusqu'ici, n'est plus aujourd'hui considéré comme satisfaisant; il est rare que les cylindres soient remplis régulièrement et que l'on emploie assez de sel pour assurer le bon fonctionnement de ce système. L'installation du système de circulation coûte plus cher que celle du système de cylindres, mais elle revient meilleur marché à la longue, si l'on tient compte de la somme de travail qu'exige le remplissage quotidien des cylindres.

Une prime n'excédant pas 50 pour 100 du prix de la facture sera payée aux propriétaires de beurreries qui installeront le réfrigérateur "Eureka" ou un réfrigérateur de construction semblable, mais la somme payée en prime pour ces réfrigérateurs ne devra jamais dépasser $100.

Toutes les demandes de primes devront être faites avant le premier mai; celles qui seront faites plus tard ne seront pas considérées cette année-là. Le Commissaire de l'Industrie laitière et de la Réfrigération, à Ottawa, fournira, sur demande, les formules à remplir. Il fournira également les feuilles mensuelles de température sur lesquelles on doit inscrire les relevés quotidiens de la température maintenue. Ces rapports de température doivent être envoyés au ministère, régulièrement, à la fin de chaque mois, à partir du mois de mai.

Les propriétaires de beurreries qui ont fait la demande de la prime pour des réfrigérateurs du genre "Eureka" ou d'autres chambres froides du même genre, devront fournir une copie de la facture, certifiée "exacte" par le fabricant du réfrigérateur et par le requérant.

Un inspecteur examinera, dans le cours de la saison, toutes les chambres froides pour lesquelles des primes ont été demandées et si l'on constate que ces chambres ont été construites conformément aux plans et aux spécifications et qu'elles ont été maintenues à la température voulue pendant les chaleurs, la prime sera payée à la fin de la saison de fabrication.

J. A. RUDDICK,
Commissaire de l'Industrie laitière et de la Réfrigération.

APPENDICE VII.

SUBVENTIONS POUR ENTREPOTS FRIGORIFIQUES PUBLICS.

CONTRATS PASSÉS EN 1911-12.

Pendant l'année fiscale des contrats ont été passés avec les maisons ou les personnes suivantes pour l'octroi de subventions aux termes de la loi des installations frigorifiques :—

Campbellton and Hamilton, Calgary, Alta.
The Edmonton Produce Co., Edmonton, Alta.
The Moose-jaw Cold Storage Co.., Moose-jaw, Sask.
Moores and Bidwell, Saskatoon, Sask.
The City Cold Storage Co., Régina, Sask.
J. H. Sansregret, Joliette, Qué.

Les demandes suivantes sont maintenant (31 mars 1912) sous considération :—

The Brantford Cold Storage Co., Brantford, Ont.
O'Keefe and Drew, Chatham, Ont.
Central Canada Terminal Storage Co., Fort-William, Ont.
Brandon Creamery and Supply Co., Brandon, Man.
Standard Fish and Fertilizer Co., Iles de la Reine Charlotte.

LISTE des entrepôts frigorifiques publics construits avec l'aide de subventions depuis que la loi des installations frigorifiques a été promulguée en 1907 et fonctionnant actuellement.

Nom et situation.	Espace refroidi en pieds cubes.	Coût.	Subvention totale.
		$ c.	$ c.
N.B. Cold Storage Co., St. John, N.-B.	744,000	167,000 00	50,100 00
Scott & Hogg, Peterborough, Ont	48,000	14,500 00	4,350 00
Halifax Cold Storage Co., Port-Hawkesbury, N.-E.	37,960	30,386 69	9,115 99
Cold Storage, Ltd., Woodstock, N.-B.	37,161	25,577 00	7,673 10
J. D. Moore Co., St. Marys, Ont.	105,000	36,019 62	10,805 88
Lemon Bros., Owen-Sound, Ont	33,000	20,000 00	6,000 00
The Chatham Fruit Growers' Association, Chatham, Ont.	44,430	19,350 00	5,805 00
Davis and Fraser, Charlottetown, I.-P.-E.	150,000	50,000 00	15,000 00
The B. Wilson Co., Victoria, C.-B.	84,000	75,000 00	22,500 00
The Trenton Cooperage Mills, Ltd., Trenton, Ont.	166,446	50,919 41	15,275 82
Dominion Fish and Fruit Co., Québec, Qué.	225,000	222,843 22	66,852 96
Maritime Cold Storage Co., Lockeport, N.-E.	59,940	60,000 00	18,000 00
St. Lawrence Produce Co., Brockville, Ont.	100,000	52,000 00	15,600 00
Flavelles Limited, Lindsay, Ont.	131,510	53,000 00	15,900 00
Gunn's Limited, Harriston, Ont	57,069	40,000 00	12,000 00
Campbell and Hamilton, Calgary, Alta.	111,050	75,000 00	22,500 00

Les entrepôts de Port-Hawkesbury, N.-E., Peterborough, Ont., et Owen-Sound, Ont., ont été agrandis et ont maintenant à peu près le double de la capacité qu'ils avaient au début, mais aucun nouveau subside ne leur a été accordé pour cela.

Le grand entrepôt frigorifique de Prince-Rupert, C.-B.. pour lequel un contrat a été passé en 1909-10. est presque terminé et commencera à fonctionner vers la mi-été. La compagnie de réfrigération de la ville de Régina, est également bien avancée dans

la construction de son entrepôt. On s'attend à voir la construction de tous les autres entrepôts actuellement sous contrat, y compris l'entrepôt de l'Acadia Cold Storage à Halifax, N.-E. (contrat signalé en 1910-11), commencer dès que les conditions atmosphériques le permettront au printemps.

Pour liste supplémentaire des entrepôts frigorifiques en opération avant l'année 1907, quand la loi frigorifique a été promulguée, voir rapport de 1908.

ÉLÉMENTS QUI ENTRENT DANS LE COÛT D'UN ENTREPÔT.

Plusieurs facteurs déterminent le coût d'un entrepôt frigorifique, établi d'après la contenance en pieds cubes, et ces facteurs causent de grandes variations. En premier lieu l'édifice lui-même peut être construit en bois, en brique ou en béton armé, avec toute la différence de coût que l'emploi de ces matériaux implique; l'isolation, pour un bâtiment en bois peut former partie de la structure elle-même, à un coût minimum pour les matériaux et la construction, ou elle peut être à l'épreuve du feu, et dans ce cas elle coûte beaucoup plus que les matériaux dont elle se compose.

Enfin, beaucoup dépend de la sorte d'entrepôt que l'on construit. Si tout l'espace doit servir à la conservation du poisson, qui doit être tenu gelé, ou des produits pour lesquels on emploie souvent des températures au-dessous de 0 degrés F., comme pour certains des entrepôts indiqués sur la liste précédente, le coût de l'isolation et des machines est naturellement plus élevé que pour ces entrepôts où il n'est pas besoin de températures au-dessous du point de congélation par exemple pour l'emmagasinage du fromage, des fruits et des légumes.

Il y a encore un autre facteur: la dimension de l'entrepôt. Naturellement le coût par pied cube est beaucoup moindre pour un grand bâtiment que pour un petit bâtiment. Toutes ces choses doivent être prises en considération quand on évalue le coût d'un entrepôt frigorifique.

J. A. RUDDICK.

APPENDICE VIII.

QUELQUES STATISTIQUES DES EXPORTATIONS DE PRODUITS LAITIERS.

EXPORTATIONS totales de beurre et de fromage pendant les années fiscales 1880 à 1912 inclusivement.

BEURRE.			FROMAGE.		
Années.	Quantité.	Valeur.	Années.	Quantité.	Valeur.
Année terminée le 30 juin.	Liv.	$	*Année terminée le 30 juin.*	Liv.	$
1880	18,535,362	3,058,069	1880	40,368,678	3,893,366
1890	1,951,585	340,131	1890	94,260,187	9,372,212
1891	3,768,101	602,175	1891	106,202,140	9,508,800
1892	5,736,696	1,056,058	1892	118,270,052	11,652,412
1893	7,036,013	1,296,814	1893	133,946,365	13,407,470
1894	5,534,621	1,095,588	1894	154,977,480	15,488,191
1895	3,650,258	697,476	1895	146,004,650	14,253,002
1896	5,889,241	1,052,089	1896	164,689,123	13,956,571
1897	11,453,351	2,089,173	1897	164,220,699	14,676,239
1898	11,253,787	2,046,686	1898	196,703,323	17,572,763
1899	20,139,195	3,700,873	1899	189,827,839	16,776,765
1900	25,259,737	5,122,156	1900	185,984,430	19,856,324
1901	16,335,528	3,295,663	1901	195,926,397	20,696,951
1902	27,855,978	5,660,541	1902	200,946,401	19,986,281
1903	34,128,944	6,954,618	1903	229,099,925	24,712,943
1904	24,568,001	4,724,155	1904	233,980,716	24,184,566
1905	31,754,303	5,930,379	1905	215,733,259	20,300,500
1906	34,031,525	7,075,539	1906	215,834,543	24,433,169
Année terminée le 31 mars.			*Année terminée le 31 mars.*		
1907 (9 mois)	18,078,508	4,011,609	1907 (9 mois)	178,141,567	22,006,584
1908	4,786,954	1,068,703	1908	189,710,463	22,887,237
1909	6,326,355	1,521,436	1909	164,907,139	20,384,666
1910	4,615,380	1,010,274	1910	180,859,886	21,607,692
1911	3,142,682	744,288	1911	181,895,724	20,739,507
1912	8,844,402	2,077,916	1912	163,450,684	20,888,818

ETAT détaillé des exportations de produits laitiers pour l'année terminée le 31 mars 1912.

A tous pays.		Quantité.	Valeur.
			$
Fromage	liv.	163,450,684	20,888,818
Beurre	"	8,844,402	2,077,916
Crème	galls	886,266	792,687
Lait condensé	liv.	4,389,350	305,678
Caséine	"	1,021,197	38,302
Lait en nature	galls.	7,771	975
Valeur totale			24,104,376

ETAT détaillé et comparatif de la valeur des exportations pour les années terminées le 31 mars 1909, 1910, 1911 et 1912.

—	1912.	1911.	1910.	1909.
	$	$	$	$
Fromage	20,888,818	20,739,507	21,607,692	20,384,666
Beurre	2,077,916	744,288	1,010,272	1,521,436
Lait condensé	305,678	469,406	541,372	90,520
Lait en nature	975	4,276		
Crème	792,687	1,714,528		
Caséine	38,302	37,009		
	24,104,376	23,709,014	23,159,336	21,996,622

EXPORTATIONS AUX ÉTATS-UNIS.

VALEUR des produits laitiers exportés aux Etats-Unis pendant les années terminées le 31 mars 1908, 1909, 1910, 1911 et 1912.

—	1912.	1911.	1910.	1909.	1908.
	$	$	$	$	$
Fromage	31,653	36,034	23,995	19,428	17,732
Beurre	103,819	91,313	199,854	18,246	38,899
Crème	792,595	1,714,528	220,446	8,256	2,737
Lait condensé	3,983	11,474			
Caséine	38,302	37,009			
Lait en nature	975	3,257			
	971,327	1,893,615	445,295	45,930	59,368

Jusqu'au commencement de l'année fiscale 1911, les exportations de lait en nature, crème, lait condensé et de caséine étaient comprises sous le même en-tête dans les rapports du commerce et de la navigation.

ÉTAT DES EXPORTATIONS DE FROMAGE PAR PAYS PENDANT LES ANNÉES FISCALES 1902 A 1912 INCLUSIVEMENT.

(Années se terminant le 30 juin de 1902 à 1906 et le 31 mars de 1907 à 1912.)

	1902.	1903.	1904.	1905.	1906.	1907.	1908.	1909.	1910.	1911.	1912.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Grande-Bretagne	19,620,239	24,620,004	24,099,004	20,174,211	24,300,908	21,909,879	22,763,736	20,268,166	21,481,566	20,577,542	20.733,064
Australie	6,862	6,913	6,247	5,411	5,350	245	525	223	171	88	58
Afrique britannique	868	2,514	7,559	10,612	16,623	18,261	16,362	12,466	16,425	22,601	26,873
Antilles britanniques	18,542	44,674	34,253	36,176	25,509	13,666	27,533	26,940	24,035	25,844	26,259
Indes britanniques	60	40	315	62	20	.....	.....	.....	.....	.....	
Guyane anglaise	1,833	2,165	1,193	2,571	3,860	3,143	6,228	4,452	5,232	4,747	7,872
Autres possessions britanniq	746	553	216	.....	.....	.....	9	1	1,911	1,575	
Hong-Kong	.....	161	1,253	1,079	1,029	.....	851	2,452	733	1,077	1,407
Nouvelle-Zélande	216	983	1,039	1,642	1,795	1,690	1,362	54	1,267	467	645
Terre-Neuve	20,100	21,334	21,754	35,171	30,992	37,748	35,792	41,163	36,912	39,855	44,435
Belgique	.....	.....	10	22	287	.....	2,080	.....	.....	1	
Argentine	.....	14	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Cuba	350	331	211	102	811	.....	57	.....	17	419	53
Chine	1,409	1,734	1,899	2,013	2,195	2,206	1,572	568	756	1,040	1,302
Antilles danoises	332	2,037	1,936	2,046	2,056	1,568	1,985	1,937	2,453	2,148	2,704
France	.....	.....	44	700	7,203	.....	10	81	.....	5,534	38
Japon	821	1,076	1,609	759	775	1,071	1,444	2,200	1,208	2,700	1,419
Iles Philippines	.....	289	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Saint-Pierre	158	120	356	341	875	318	190	364	311	338	274
Etats-Unis	12,038	7,779	5,386	14,182	16,082	6,900	17,732	19,428	23,995	36,034	31,653
Antilles hollandaises	538	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Norvège et Suède	.....	.....	.....	104	994	.....	.....	.....	.....	.....	
Allemagne	1,179	170	.....	364	.....	54	3	.....	102	.....	
Bermudes	.....	.....	.....	12,505	14,033	9,080	9,245	3,174	11,385	1,126	10,494
Guyane hollandaise	.....	15	23	18	13	9	.....	.....	.....	.....	
Egypte	.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Mexique	.....	.....	159	329	1,594	630	168	499	108	72	56
Antilles françaises	.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Amérique Centrale	.....	.....	.....	80	.....	.....	347	3	.....	112	
Hollande	.....	.....	.....	.....	97	110	.....	.....	.....	.....	
Etats-Unis de Colombie	.....	.....	.....	.....	68	.....	.....	.....	.....	.....	
Autres pays	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	.....	5	142	212
Totaux	19,683,291	24,712,943	24,184,566	20,300,500	24,433,169	22,006 584	22,887,237	20,384,666	21,607,692	20,739,507	20,888,818

ÉTAT DES EXPORTATIONS DE BEURRE PAR PAYS PENDANT LES ANNEES FISCALES DE 1902 A 1912 INCLUSIVEMENT.

(Années se terminant le 30 juin de 1902 à 1906 et le 31 mars de 1907 à 1912.)

A	1902.	1903.	1904.	1905.	1906.	1907.	1908.	1909.	1910.	1911.	1912.
	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$	$
Grande-Bretagne	5,459,300	6,554,014	4,400,774	5,568,999	6,802,003	3,805,925	823,761	1,273,484	587,493	401,621	1,769,510
Antilles britanniques	71,816	112,968	127,790	80,323	87,085	59,313	85,371	95,370	76,026	70,444	54,365
Guyane anglaise	6,796	7,565	6,412	8,929	11,654	8,113	12,861	7,711	9,497	10,682	4,865
Autres possessions britanniq	284	72	.....	.....	.....	.....	5	.....	544	1,423	86
Terre Neuve	47,066	69,017	82,422	82,387	48,283	56,516	34,931	54,552	50,074	57,198	76,691
Chine	78	141	1,763	562	761	5,041	1,319	.....	.....	.....	
Cuba	243	202	796	658	285	1,034	720	96	22	985	158
Antilles danoises	1,581	6,077	5,868	4,473	4,560	3,664	4,939	4,418	4,697	1,438	2,155
Antilles françaises	.....	1,020	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Allemagne	101	13	25,641	.....	.....	.....	.....	.....	9,777	.....	
Hawaii	.....	115	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Haïti	.....	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Japon	1,013	1,816	6,027	6,496	9,373	9,062	4,258	3,019	1,002	840	240
Saint-Pierre	27,102	28,655	26,598	21,827	17,668	17,615	18,749	14,740	14,036	18,560	8,216
Etats-Unis	41,149	10,225	6,497	70,580	33,965	3,539	38,899	18,246	199,854	91,313	103,819
Afrique anglaise	12	133,958	16,417	4,914	2,056	265	.....	22,458	1,873	10,460	2,596
Mexique	.....	4,685	.....	.....	1,268	484	265	660	936	59	171
Brésil	1,608	9,084	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Antilles hollandaises	2,040	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Etats-Unis de la Colombie	92	1,175	2,272	200	1,747	2,145	.....	1,105	832	.....	69
Australie	260	6,187	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Bermudes	.....	.....	.....	50,482	47,045	33,900	33,177	14,273	43,638	54,665	41,209
France	.....	.....	14	14,440	4,155	.....	.....	.....	.....	.....	
San-Domingo	.....	1,351	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Hollande	.....	.....	8,175	13,680	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Venezuela	.....	6,240	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Belgique	.....	.....	10	116	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Amérique Centrale	.....	.....	686	1,062	3,431	4,932	9,448	7,074	2,500	3,948	3,268
Corée	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	15	.....	
Guyane hollandaise	.....	.....	.....	186	30	40	.....	.....	48	.....	
Turquie	.....	.....	.....	50	.....	21	.....	.....	.....	.....	
Porto-Rico	.....	.....	.....	.....	170	.....	.....	.....	.....	.....	
Panama	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4,229	7,320	19,881	10,000
Autriche-Hongrie	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	
Alaska	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	771	498
Totaux	5,660,541	6,954,618	4,724,155	5,930,379	7,075,539	4,011,609	1,068,703	1,521,436	1,010,274	744,288	2,077,916

FROMAGE IMPORTÉ AU ROYAUME-UNI D'APRES LES RAPPORTS DU COMMERCE BRITANNIQUE, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE.

De	1904.	1905.	1906.	1907.	1908.	1909.	1910.	1911.
	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.
Canada	1,900,556	1,858,767	1,925,835	1,698,847	1,541,502	1,566,546	1,607,074	1,473,275
États-Unis	224,830	175,256	233,445	114,300	105,555	54,617	38,247	150,321
Hollande	233,601	214,033	229,341	241,551	279,401	285,329	231,818	207,917
Nouv.-Zélande	84,947	78,626	126,216	192,301	264,995	368,531	453,785	397,845
Autres pays	110,363	116,000	123,957	125,234	114,633	115,067	125,427	118,964
Total	2,554,297	2,442,682	2,638,794	2,372,233	2,306,086	2,390,090	2,456,351	2,348,322
	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.
Canada	74·4	76·1	73·0	71·7	66·8	65·5	65·5	62·7
États-Unis	8·8	7·2	8·8	4·8	4·6	2·3	1·6	6·4
Hollande	9·1	8·7	8·7	10·2	12·1	12·0	9·4	8·9
Nouv.-Zélande	3·3	3·2	4·8	8·1	11·5	15·4	18·5	16·9
Autres pays	4·4	4·8	4·7	5·2	5·0	4·8	5·0	5·1
Total	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0

BEURRE IMPORTÉ AU ROYAUME-UNI D'APRES LES RAPPORTS DU COMMERCE BRITANNIQUE, ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE.

De	1904.	1905.	1906.	1907.	1908.	1909.	1910.	1911.
	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.	Quintaux.
Russie	404,717	461,140	606,549	657,649	639,118	601,712	584,040	638,284
Suède	206,791	188,209	182,803	226,740	238,929	312,142	345,684	360,357
Danemark	1,708,619	1,630,363	1,675,761	1,818,811	1,857,103	1,764,027	1,726,091	1,707,178
Allemagne	4,080	5,372	10,701	7,297	3,195	2,965	3,481	.....
Hollande	252,262	209,897	195,366	168,496	244,356	148,567	154,537	104,655
France	371,061	348,442	319,401	281,306	394,612	413,306	361,249	171,080
États-Unis	68,754	84,874	157,312	1,063	39,540	693	756	23,316
Australie	480,778	450,293	545,827	598,986	409,106	384,619	639,093	874,399
Nouv.-Zélande	294,982	300,418	311,672	313,863	221,395	278,581	362,674	276,446
Canada	268,607	292,117	190,968	34,753	47,877	22,522	16,805	61,936
Autres pays	180,354	176,741	140,898	101,192	115,590	133,699	131,129	85,305
Total	4,241,005	4,147,866	4,337,258	4,210,156	4,210,821	4,062,833	4,325,539	4,302,956
	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.	p. c.
Russie	9·5	11·1	14·1	15·6	15·2	14·8	13·5	14·8
Suède	4·9	4·5	4·2	5·4	5·7	7·7	7·9	8·4
Danemark	40·3	39·3	38·6	43·2	44·1	43·4	39·9	39·7
Allemagne	0·1	0·1	0·3	0·2	0·1	0·07	0·09	.....
Hollande	5·9	5·1	4·5	4·0	5·8	3·7	3·9	2·4
France	8·7	8·4	7·1	6·7	9·7	10·1	8·4	4·0
États-Unis	1·6	2·0	3·6	0·03	0·9	0·01	0·01	0·5
Australie	11·3	10·8	12·5	14·2	9·5	9·5	14·7	20·3
Nouv.-Zélande	6·9	7·5	7·2	7·5	5·3	6·9	8·3	6·4
Canada	6·3	7·0	4·4	0·8	1·1	0·6	0·3	1·4
Autres pays	4·5	4·2	3·5	2·4	2·6	3·3	3·0	2·1
Total	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0

N.B.—Chiffres de 1911 non revisés.

IMPORTATIONS de produits laitiers pour la consommation au Canada pendant l'année terminée le 31 mars 1912.

—	Quantité.	Valeur.
	Liv.	$
Fromage	919,189	178,811
Lait condensé	133,365	9,981
Caséine	.....	20,933
Beurre	3,874,587	1,016,418
Total	.....	1,226,143

IMPORTATIONS DE BEURRE PAR PAYS.

—	Quantité.	Valeur.
	Liv.	$
De—Grande-Bretagne	700,900	201,219
Australie	101,640	21,642
Nouv.-Zélande	2,139,944	569,171
Danemark	1,120	282
Norvège	1,500	225
Turquie d'Asie	165	38
États-Unis	929,318	223,841
Total	3,874,587	1,016,418